

زینتدی اقرأ الثقافی

زینتدی کانئی ٹاٹین  
[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)

إحياء علوم الدين

به رگی سنّ یه م

په پراوه کانئی زه کات و پوژو و چه ج و ئادابی  
خویندنه وهی قورئان و زیکرو نزاو ویردو  
بیذار بوونی شه وان بو عیبادت

دانراوی

ئیمامی غه زالی

خوالئی پازی بی

وه رگی رانی

شیخ موحسینی موفتی

زینتدی اقرأ الثقافی

للکتاب ( کوردی - عربی - فارسی )

[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)

لتحميل أنواع الكتب راجع: (مُنْتَدَى إِقْرَأِ الثَّقَافِي)

پراي داتلود کتابهای مختلف مراجعه: (مُنْتَدَى اقرا الثقافی)

پۆدابهزاندنی چۆردها کتیب: سەردانی: (مُنْتَدَى إِقْرَأِ الثَّقَافِي)

[www.lqra.ahlamontada.com](http://www.lqra.ahlamontada.com)



[www.lqra.ahlamontada.com](http://www.lqra.ahlamontada.com)

للكتيب ( كوردی , عربي , فارسي )

ژیانه وهی  
زانسته کانی ئاین  
(إحياء علوم الدین)

دانراوی

ئیمامی غه زالی

خوای لی رازی بیت

به رگی سییه م

وه رگی پانی

شیخ موحسین ی موفتی

۱۴۳۸ ک ۲۰۱۷ زاینی

کوردوستان - ههولیر

مزگهوت و مه دره سه ی مه ولانا خالیدی نه قشبه ندی

له بلاو کراوه کانی پهیره وانی طه ریه ت

نه هلی سوننه ت و جه ماعت

(۳۷)

ناوی کتیب: ژبانه وهی زانسته کانی ناین

دانه: تیمامی غه زالی

وه رگیران و لیکدانه وه و تایپ کردن :

شیخ موحسین ی شیخ خالدی موفتی

به رگی: سییه م

چاپی به که م

چاپخانه ی - رۆژه لات - ههولیر

تیراژ: ۱۰۰۰ دانه

به رگ : خلیل هیدایت مام شیخ

مافی چاپکردنه وهی پاریزراوه بو وه رگیر

له به ریه به رایه تی گشتی کتیبخانه گشتیه کان ژماره ی سپاردنی ( ۸۶ ) ی

سالی (۲۰۱۶) ی پی دراوه



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ  
وَالْمَسْكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ  
قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ  
وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةٌ مِّنَ اللَّهِ  
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

( التوبة / ٦٠ )

# ژیانه وهی زانسته کانی ئاین

## پیشه وای ئیمامی غه زالی

چرای عه شقیکی ناوازهی دهروونی  
که داگیرساوه وهک دیاره به پروونی  
له نیو دندا هه میسه وا که ده گری  
چرای دینت هه بێ، ناتبی نه بوونی  
ئه گهر دلبه ندی پنگه و پرهوی بیت  
ده تارتنی له ژینتدا زه بوونی  
له کوئ بێنم چرایهک وهک غه زالی  
که هاو ده م بێ ده ژی ده سته بند و چوونی  
چرای دینم ئه گهر بیکه م به پرووگه  
غه زالی تیا ده بینم وهک هه سوونی  
که بهرگی سێ ده که م بو تو به دیاری  
به کوردیکه م، له گه ل شهرحی متوونی  
له نیو ده ریاچه که ی عیلمی غه زالی  
که رایمائی هه موو خلته و چه توونی  
ده وای ده رمانی ده ردی خۆت ببینه  
له نیو ئامیزی میهری پر چه نوونی  
دهروونی خۆت بناوه به و ده وایه  
ئه تووش (ئه حسه ن) گه رئه و دای فـنوونی

۱۸/۱۷ ی / صه فه ری ۱۴۳۸ کۆچی

# دهستپيكي بهرگي سييه م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

خوښهري بهرېز: په حمتي خودا له نيمام فخرى پاڅي بېت كه دهرياره  
ناستي زانستي نيمامي غه زالي ده فهرمويت: وهك نه وهى كه خودا هه موو  
زانسته كاني له لوتكه و گومبه ديكد كوكرد بېته وه و نيمامي غه زاليشي پښ ناشنا  
كرد بېت<sup>(۱)</sup>.

وه پېشه وا (ابن كثير) فهرموويه تي: غه زالي يه كيكه له پېشه واياني په پرهوى  
شافيعي، له كتيب دانان و پڅخستنې بابته و نزيكخستنې وهى واتاكان و  
دهسته واژهى پر و اتاي په وانپيژي وليكدانه وه و نوسين و دارپشتي به هېز.

يان نيمامي نه وهوى دهرياره ده فهرمويت: پېشه واو فقهيه شارهاو ،  
زاناي قسه زاني شارهاى عيلى كه لام و دانه رتيكه به تواناي صوفي..

وه پېشه وا (اليافي) دهرياره فهرموويه تي:

خاوهني پلهى بهرزو بالا، كه نه وليا بهرزهكان شايه تي پلهى راستگويي و  
صدديقي كوبرايان بو دابيت، كه گه وره يي نه و زاته، هه موو ناسوي ولاتاني  
گرتوته وه، وه به زوري دانراو نو سراوه كاني له واني تر جودا ده كرايه وه، كه  
جيگاي پيا هه لدان و په زامه ندي زانايان بووه، نه و په پري زبرهك و قه له م په وان  
و، خاوهني دارپشتي به پېز و دهسته واژهى ناسان و، شارهايش له هه موو  
بواره كندا، تاواي لي هات: بڼ دهنگردن و بوږداني هه موو خه صمه كاني لا  
ناسان تربو له خواردنه وهى په رداخيك ناو.

نيمامي سوهره وه ردپش فهرموويه تي: نيحياي غه زالي ديواني نيسلامه.

نيمامي سوبكيش فهرموويه تي: نيحيا له و په راوانه يه، كه پيويسته موسولمانان

---

(۱) الوافي بالوفيات (۱/۱۲۰ — ۲۱۲).

گرنگی و بایه‌خی پێ بدەن، بۆ ئەوەی بە پێی پرەمناوەکانی بچوێنەو، چونکە کەم واریکەدەکەوێت یەکیک سەرنجی بدات و گۆرانکاری نەبێت بەسەر حال و بێداربوونەویدا.

شیخی گەورە تاج العارفین شیخ عبداللە ی عێرەوسی ئەوەندە ی خوێند بوویەو، خەریک بوو هەمووی لەبەر دەکرد، چەندین سأل متالای دەکرد، بێت بێت و بابەت بابەت تا گەشتە ئەوەی بفەرمویت:

هەموو جارێک نەپتی و زانستی زۆر تاییبەتی و گەورەترم بۆ دەرەدەوێت، ئەگەر مردوووەکان زیندوو ببەنەو و دەستێ بکەن بۆ زیندوووەکان کە چی بکەن؟ ئەوەندەیان پێدەڵێن کە بەردەوام متالاو پابەندی لە ئیحمیا بکەن.

و هەریکەسێک بە دوا ی پرنگە ی خوداو پێغەمبەری خوداو عاریف و زانا یاندا دەگەرێت، لە ئەهلی زاهیر و باطین؛ با خەریکی خوێندەوێتی ئیحمیا بێت، شایەتی دەدەم هەریکەسێک خۆی بەم کتێبەو خەریک بکات و پابەندی لێبکات، ئەوا شوێنی ئەصلی شەریعت و طەریقەت و حەقیقەت کەوتوو.

پێشەوا (أبو الحسن الشاذلي) دەفەرمویت:

ئیحمیا زانست بە میرات دەسەخات و بێت دەبخشێت .

ئێبنوحەجەری هەیتەمی دەفەرمویت: ئەگەر دەتەوێت راستیت بۆ دەرەدەوێت، وە بە راستگۆیانە بچوێنەو، ئەوا پێویستە متالای ئیحمیا بکەیت.

خوێنەری بەرێز؛ کەسایەتی ئیمامی غەزالی، لە هەموو سەدەکاندا پیش برکێبەکی لە نیوانی نووسەر و قەلەم پەوان و بیرمەند و زوبان پاراوەکاندا دروست کردوو، هەرگیز کەسێکی دانای وشیاری زانای تیگەشتوو، پڕبەر و پڕووی نەووەستاوەتەو، ئەگەر توێژینەو لەسەر ژبانی زۆربە ی ئەوانە بکەیت، کە هەمیشە کاری پەخنە ی نابەجێ و بێبەنەما و تۆمەتی نەزانین و نەزانندویی دەدەنە پال ئەم زانا ناودارە، دەبینیت یان لە حەسادەت و بەرچاو تەنگیاندایە، کە دانراوەکانی ئەوان کەس نابینێت و تام بەرەکەتی نیە و، نووسراوەکانی پێشەوا



غەزالیش ناکەوتتە سەرزەوى، بەلکەو سەدان جار چاپ دەکرتنەو و پۆز بە پۆزىش پەواچى زياتر و زۆرتەر دەيىت، کەواتە يان نەزانن و لە فەرموودەکانى حالى نين، يان زانان و دللىكى پيسى پەشى پەر لە کينەيان هەيه، يان بەکرتىگىراون، بۆ ئەو و بەرنامە پەوشت پەروەريەکەى غەزالى پەد بکەنەو، لە جىگەيدا بىرو هەزرى نامۆ نادروست و بى واتاو بى ناوەرۆک بۆ بکەنەو، خەرىكى دروستکردنى نەو و يەكى نوێ داعش ئاسا بن، شىرازەى پەوشت و بەها پىرۆزەکان بىچىرتن و، بەرەرهکانى فيقى ئىسلامى و پەپرەوکارانى و، خاوەن مەزەبە راستەکانىش بکەن، بەلام لە هەركۆتو ئەمانە هەوليان دايىت، پەتى درۆ پلان و کينەو دوژمنکارىان کورتى هەناو و، پلانەکانيان بەسەر خوياندا شکاوتەو. چونکە بۆ ساتە وەختىک کە گوێ لە غەزالى دەگرت، گيان دەکاتەو بە بەرى لاشەيهكى بى رۆحى پتورکاودا، بە قسە راست و دروست و نەستەق و دانسقەو بەلگە ئامىزە و، بەو نوورەو کە هەموو روداو دياردەکانى پىدەبينىت، بەو شارەزايەى کە لە فيقى ئىسلامى هەببوو، کە تەنها زاناکان و داناکان لى تىدەگەيشتن.

پەحمەتى خودا لە خاوەنى ئەو و تە پەرگەو هەرە کە فەرموويهتى: کەس زانانىت فەزلى غەزالى لە چ ئاستىکدايه، مەگەر گەيشتبىتە پلەى کەمالى دانايى و زىرى<sup>(۱)</sup>،

ئەو غەزالىيە کە خودا بەرەکەتى خستە تەمەنە کورتەکەيهو، ئەو و کەسىکى جەربەزەى ناوازەى بلىمەت بە دووصەد سالى پى نەدەکرا بىکات، ئەو بەو تەمەنە کورتەو ئەنجاميدا، خوداى گەورە نووريشى خستە ناو دلەيهو، کە لە هەواو ئارەزووى دونياىى دوورکەوتەو، هەموو هەنگاوەکانى بەرەوپرنگاى خوداناسى چىکردەو و، خۆى گەياندە لىقاي هەميشەى پەروەردگارى.

(۱) بنوارة: طبقات الشافعية الكبرى (۲۰۲/۶).

که مامۆستاکانی خۆی وهك ئیمامی جووهینی شانازیان پێوه دهکرد.

حافیظی عێراقی فهرموویهتی: بهرزترین پهراوه که حهرام و حهلاڵت پێ بناسێنیت زاهیری حوکمهکان وشاراوه و نهی و وردهکاری نهو فهرمانانهی بۆ پروونکرد بێتیهتهوه، عیلمی زاهيرو باطینی تیکهڵ کردو هه موانی پێ سه رسام و شاره زاکرد. هه زاران فهرمووده ی دروست و جوان و په سه ندی له په راوه کهیدا کۆکرده وه، که نیشانه یه له شاره زابوونی له فهرمووده کانی پێغه مبه ره ﷺ، له گه ل ئه وه شدا نه یفه رمووه من (موحه ددیث) و زانام، به لام سه یری کتیبی (الوجیز) ی بکه، ده قاو ده قی فهرمووده کانی پێغه مبه ره ﷺ که زانایه کی وهك ئیمامی (الرافعی) له (العزیز فی شرح الوجیز) دا نهو لایه نه گرنگه ی شیته ل کردۆته وه. تاوای ئی هات رای کۆی زانایان له سه ره نه وه دامه زراوه که غه زالی (موحه ددید) و تازه که ره وه ی دین له سه ده ی پێنجه م به رای هه موان نهو زاته یه، دین و زانست و بیروباوه یری تازه کرده وه و له هه موو پروویه که وه پاراستی، وهك ئیمامی سیوطی له (تُحْفَةُ الْمُتَدِّينِ بِأَخْبَارِ الْمُجَدِّدِينَ) دا فهرموویه تی:

والخامسُ الحَبْرُ هُوَ الْغَزَالِي وَعَدُّهُ مَا فِيهِ مِنْ جِدَالٍ

کۆدهنگی هه موو زانای له سه ره      غه زالی تاجی عیلمی له سه ره  
سه رتاپای بالای تیراوی نووره      چاوی دهروون و دَل و به سه ره  
له سه ده ی پێنجا بووبه موجه ددید      مونگیری حالی له دین به ده ره  
بۆیه بلیمه تی و زانایی نه م زاته وای ئی کرد، که گه وره تریت دووجه سه ری  
ژیان پیکه وه ببه ستێته وه و، نه قَل و نه قَل و به لگه کانی پیکه وه به سه ته وه، وهك  
خۆی ده فه رمویت:

هه رگیز ناگو نجیت ئالۆزی و دزایه تی هه بێت له نێوانی نه قَل و دین دا، یان  
نه قَل و شه رعدا، چونکه نه قَل وهك بناغه و بنه ما که ی وایه، شه رعیش  
بینا که یه تی، نا کریت یه کیکیان به بێ نه وی تریان بخه یته ناو زه پهن ته وه، هه یج  
بناغه یه ك سوودی نابیت به بێ بینا کردن، وه هه یج بینایه کیش جیگیر نابیت، به

بېنناغەكەي<sup>(۱)</sup>،

لە دەیان و سەدان پرووی ترەو پېشەوا غەزالی بوویە پېشەنگی ھەموویان  
و، چەندین سوپای بەرگری کارو دۆسۆز و پەپرەوی صۆفی دروست کرد، وەك  
خۆی بە (نظام الملك) ی فەرموو:

بەپراستی چەندین بەندە ی تاییە تیمان بۆ پېگە یاندویت، ئەگەر ھاوار بکەن  
دوینا لە ژێر چەپۆك و دەسەلاتیاندا دێتە لەرزین.

خوێنەری بەرپز: ئەم بەرگی شیبەمی (ژیانەو)، زۆریە ی نەینە تاییە تیەکانی  
لەخۆگرتوو، پەراوێکیان تاییەت بە چۆنیەتی پاککردنەوێ مأل و، دەرکردنی  
مافی خودا و خەلکی ھەزار تیایدا، کە بەپراستی ئەو شیوہ چارەسەرکردنە ی کە  
ئیمامی غەزالی تیشکی خستۆتە سەر، بەشیوہیەك کاریگەری لەسەر دەروون  
دەکات، کە ئەو ویش مألەکە ی نەگەیشتبێتە ئاستی زەکات دان، ھەولبەدات بە  
گیانی خۆبەخشییەو خیری زیادە بکات، لەگەڵ دەربرینی ئەو پەری منەتباری  
بۆ ئەو کەسە ی کە ئەو مألە ی بۆ پاک دەکاتەوێ لێ وەردەگرت.

کاتێک مأل بە ھایەکی ئەوتۆی نەما لە دایدا، ئەو کاتە بەخشین و  
سەرفکردنی لە رێی خوادا دەبێتە کارێکی زۆر ئاسایی، بۆیە چاکي بەندایەتی  
لێدەکات بەلادا و، گەشتی پیرۆزی حەج و عومرە ساز دەکات و، باشترین مأل  
لە پیناوی ئەو زیارەتەدا خەرج دەکات، وە بە ھۆی پەراوہ پەرودەییەکە ی  
پېشەوا غەزالییەو، لە نەینەکانی حەجکردن حالی دەبێت و، تام چێژی ئەو  
جۆرە بەندایەتیە دەکات و، ئەو ئاسەوارە پیرۆزانە بەسەر دەکاتەو، دلی وریاو  
زیندوو دەبێتەو، شەوق و سەفایەکی دەروونی بەھێزی بۆ پەیدا دەبێت.

باوەر بکە: ئەوێ ئەم بەرگە بخوێنێتەو، زیاتر کاریگەری لە سەر  
درووست دەبێت، لەوکەسە ی کە زیارەتەکان بکات و نەزانیت چۆن ھەلس و

---

(۱) معارج القدس في مدارج النفس (ص/۵۷).

كهوت دهكات، به تاييه تي زياره تي هه زره تي فه خري عالهم ﷺ كه دله كان به باس و خواسى ئيحيا دهژينه وه و، زوبان به په راوى سييه مى ئهم بهرگه به به زيكري خودا پاراو دهبيت، واته به چۆنيه تي خوئندنه وهى قورئان و ئادابه كانى، ههروه ها چۆنيه تي نزاو لاله و پارانه وه له حزورى خودا، كه له په راوى زيكرو دوعاكاندا دهروونى خۆي پئده بوژيئنه وه و، زوباني پئ پاراو دهكات و، دلى پئ ورياو بيدار دهكات وه، چاوى پئ تيز و بينا دهكات و، په يوه ندى نه پچراوى پئده به ستيت له حزورى خوداى گه وره و مېره باندا.

تا واى ئ ديت له په راوئكي تر دا؛ چۆنيه تي ويرده كان و رنكخستنيان و، زيندوو كردنه وهى شهوان، به هه ستانه وه و به نديا به تي و شه و نوژنه وه بو روونده بيتنه وه.

به راستى ئه وهى تامى شه و نوژنو و پارانه وهى حزورى خوداى نه كرد بيت، له م په راوانه دا نهك هه ر لئ تي دهكات، به لكوو تامو چيژيشى دهكات و، ناخى دهروونيشى ئه و دالى به نديا به تي دهبيت و، واى ئ ديت خۆي به دواى عيباده تدا رابكات، نهك به بارئكي گراني بزانيئ و، هه ميشه بيژارى ده ربيرپئ لتيان و، به له شى قورس و گياني ته مبه لئ و خه والويه وه بچيئه حزورى خودا، كه نه زانيئ له خزمه ت كيدا راوه ستاوه و چى عه رز دهكات !

چونكه ئه وهى نه توانيئ خۆي بناسيئ، ناشتوانيئ خودا ناسى بكات! ئه و هيش كه توانى نه فسى سه ركه ش و ياخى خۆي بناسيئ و، به يئيئنه ژئربارى به نديا به تي و، ئه ركه كانى پئ جي به جي بكات، ئه وه به هۆي كتيبي ئيحياى غه زالى و ئيخلاصى دل و نيه تي پاكي خۆيه وه، بارگراني و ته كليفه كه ي بو دهبيت به خوشى و، چيژ له عيباده ته كه ش وه رده گرئت، ئه و كاته شانازيش دهكات به خۆيه وه كه ده توانيئ خودا ناسى بكات و، رنكاكه ي ون نه كرد وه و، هه ميشه له به رزى و پله گه نى گه يشتن به خوشه و بستي خوداو پئغه مبه رداخۆي وهك موريدئكي په يره وى رنبازي حه قيقه ت و شه ريعه ت ده بينيئنه وه، خودا يار بيت ...



کِتَابُ  
أَسْرَارِ الزَّكَاةِ

په راوی  
زه کات و نهینیه کانی

نه مه‌یش په راوی پینجه مه  
له چواریه کی به ندایه تیه کان  
له په راوه کانی

ژیانه وهی زانسته کانی ناین

إِحْيَاءُ عُلُومِ الدِّينِ

دانراوی

نیمامی غه زالی

بسم الله الرحمن الرحيم

به ناوی خودای به خشنده و مهره بان

کتاب

أسرار الزكاة

په راوی

(زه کات و نهینیه کانی)

## بسم الله الرَّحْمَن الرَّحِيم

حه مدوسه نا بۆ ئه و خودايه ی ئه و خه لکه ی به ختیار کردووه یان به دبه خت، ده یانمرئیت و زیندوویان ده کاته وه، ده یانه پئیتته پیکه نین و ده یانگرئیت، ده یانه پئیتته بوون و ده یشیان باته وه، یان لییان ده گرته وه و زیانیان لیبدات، یان پییان ده به خشیت و ده پرژئیت به سه ریاندا، ئه و خودايه ی که هه ژاری و ده و له مه ندبوونی هه موانی به ده سته، ئه وه ی که گیاندارانی له تکی شه هوه ت دروست کردووه و گه شه ی پیداون، بۆخویشی له هه موو دروستکراوانی جیاده پئیتته وه و هه یج پئوستیه کی پییان نابیت.

له پاشان هه ندیک له به نده کانی تایبه تمه ند کردووه به خه صله تی جوان و، نازو نیعمه تی رژاندووه به سه ریاندا، ئه وه نده ی که پئی ده و له مه ندبووبن و نیازیان به که سی تر نه پیت، وه هه ندیکیش له گه ل هه و لی زۆرشدا سه رکه وتوو نابن و بن تواناو مایه پووچ ده بن، بۆ ئه وه ی روبه پرووی تاقیکردنه وه ی خودای بی نه وه، ئایا ده توانن لی ده رباز بین یان نا؟

هه روه ها ده رکردنی زه کاتی مائیشی کردووه به بنه مایه کی سه ره کی بۆ دینی ئیسلام، وه پروویشی کردۆته وه بۆیان، که ته نها به فه زلی خودايه که هه ندیک توانیویه نه خو یان پاک بکه نه وه، زه کات له ماله کانیان ده ربکه ن، وه پشت به ده و له مه ندی خودايه؛ که هه ندیک توانیویه تی زه کات له ماله که ی ده ربکات، چونکه ئه و راستیه ده زانیت، که ئه و ماله ش ده ری ده کات، له بنه رته دا ته نها مائی خودای به خشیوه ته وه نه ک هی خۆی!

سه لات و سه لامی خودا، له سه ر گه وره و سه روه ری هه موان (حه زره تی) موحه ممه ده لموصطه فا، خۆری پرشنگدار و رپیشاندهری هه موان و، سه روه ری هه موو دروستکراوان، وه له سه ر ئالوو ئه صحاب و هاوه له به رتزه کانی، که هه لگرانی زانست و دروشمی پرۆزی ته قواو خۆپارتیزین.

## له پاش چه مدوسه نا:

به پاستی خودای گه وره زه کاتی گپراوه به یه کیک له بنه ماکانی ئیسلام، له دوای باسی نوێژ (که بالترین دروشم و مایه ی شکۆمهندی ئیسلامه، باسی زه کاتی کردووه، له بهر گرنکی و بایه خ پیدانی، وهک قورئان فهرموویه تی:

﴿وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ﴾ (البقرة ۴۳). (واته له دوای فهروماندان به نوێژکردن، فهرومان ده دات که ماله کانئان پاک بکه نه وه و زه کاتی لیده ریکه ن).

پیغه مبه ریش ﷺ فهرموویه تی : (يُخَيِّ الإسلامُ عَلَى خَمْسٍ، شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ، وَإِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ)<sup>(۱)</sup>.

(واته: ئیسلام له سهر پینج پایه بیناکراوه (شایه تومانی و، نوێژ کردن و زه کات دان)، وه زۆر به توندی هه ره شه ده کاته سهر ئه وانه ی که که مته رخه می ده که ن له زه کات دان و له پاککردنه وه ی ماله کانئان، وهک فهرموویه تی:

﴿وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ﴾ (التوبة ۳۴) واته: ئه وانه ی ئالتون و زیو، کو ده که نه وه و سهریه کی ده خه ن و، له پتگای خوادا سهر فی ناکه ن، ئه وانه موژده یان بده ری به سزای سه ختی پوژی دوا ی،<sup>(۲)</sup> واتای ئینفاق و سهر فکردن له پتی خوادا ئه وه یه که زه کاتی شه ری لیده ریکه ن.

ئه حنه فی کوپی قه یس فهرموویه تی : له گه ل چه ند که سیکی قوره یشی دا وه ستابووم، ئه بوزه رری غه فاری دای به لامانداو فهرمووی: مزده به وانه بده که ماله کانئان کو ده که نه وه و سهر فی ناکه ن، که ئوتووی

---

(۱) أخرجه البخاري في كتاب الإيمان، باب بني الإسلام على خمس، (۸)، ومسلم، كتاب الإيمان

، باب بيان أركان الإسلام ودعائمه العظام، (۱۶)، من حديث ابن عمر.

(۲) خلاصه ی ته فسیری نامی، ۱۹۲.



ئاگرين دههينرئت به پشتياندا و، له تهنيشته كانيانه وه دهرده چيټ، وه  
ئوتوو به كيش دههينرئت به گازهرای پشتياندا و، له تهوتليانه وه دهرده چيټ.  
وه له رپوايه تيكي تر دا هاتوو:

ئه و ئوتوو كه له سهر گۆي مه مكي به كيكيان داده نرئت، كاريگهري له سهر  
ئه و ئيسكه ناسكانه دهبيټ به ملاو لای سهر شانیه وهیه، وه له سهر ئه و  
ئيسكانه ی سهرشانيان داده نرئت و، گه رمی و هه ژانی ئه و نازاره دهگات به  
ههردوو سهرگۆي مه مكه كانيان و ديانله رزئيت.

ئه بوزه رر (خوای ئی رازی بيټ) فهرموويه تی:  
گه يشتمه خزمه تی پيغه مبه ر ﷺ له ژئر سيټهري كه عبه دا دانيشتبوو، كه  
می دی فهرمووی:

((هُمُ الْآخِرُونَ وَرَبِّ الْكُعْبَةِ، فَقُلْتُ وَمَنْ هُمْ؟ قَالَ: الْأَكْثَرُونَ أَمْوَالًا،  
إِلَّا مَنْ قَالَ هَكَذَا وَهَكَذَا، مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ، وَعَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ شِمَالِهِ،  
وَقَلِيلٌ مَا هُمْ، مَا مِنْ صَاحِبِ إِبِلٍ وَلَا بَقَرٍ وَلَا غَنَمٍ لَا يُؤَدِّي زَكَاتَهَا إِلَّا جَاءَتْ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْظَمَ مَا كَانَتْ وَأَسْمَنَهُ، تَنْطَحُهُ بِقُرُونِهَا وَتَطَوُّهُ بِأُظْلَافِهَا، كُلَّمَا  
نَفِدَتْ أَخْرَاهَا عَادَتْ عَلَيْهِ أَوْلَاهَا، حَتَّى يَقْضِيَ بَيْنَ النَّاسِ))<sup>(۱)</sup>.

(واته: سوئند به پهروهردگاری كه عبه، ئه وانه دؤراوو خه ساره تمه نندن.  
وتم: ئه وانه كين؟

فهرمووی: ئه وانه ن مالی زۆریان ههیه و کۆیان کردۆته وه، مه گهر كه سيك  
كه به لای راست و چهپدا و، له پيشه وه وه له پشتی خویه وه به نهینی و ئاشکرا به  
هه موو لایه کدا لێ ببه خشیټ، كه ئه وانه ش زۆر كه من، وه بزانه: كه هه موو  
خاودن و شتر و چیل و ناژه ل و مهرو مالاتيك ئه گهر زه کاتی له ماله كه ی

---

(۱) أخرجاه: البخاري، كتاب الأيمان والنذور، باب كيف كان يمين النبي ﷺ (٦٦٣٨) ومسلم،  
كتاب الزكاة، باب تغليظ عقوبة من لا يؤدي الزكاة (٩٩٠).

دەرنە کردیبت، ئەوا بە دلتیاییهوه و شتر و مانگاو بهران و مەرو مالاتەکهی گەورەتر و قەلەوتر دەبن و، بە شاخەکانیان ڕۆبەرووی خاوەنەکانیان دەبنەوه و بە توندی شاخیان لێدەدەن و، دەیانخەنە ژێر پێیانەوه، یەک لە دواى یەک دەیانشتلن و شاخیان لێدەدەن، تا ڕیزەکه کۆتایی دیت، ئەوانەى پێشوو سەرەیان دیتەوهو، بەم شێوهیە دوچاری ئەو سزا سەختە دەبن، تا دادگایی ئەو خەلکەیه بە کۆتا دەگات.

کەمادەم ئەم سزا سەختانە لە هەردوو صەحیحى بوخارى و موسلىمدا هاتوووە و، بەم شێوه ڕایانگەیانندوو، کەواتە بابەتێ زەکات بووەتە یەكێك لە باس و خواسە گەرموگرنگەکان و، زۆر پێویستە نەینیهکانی زەکات و مەرجه ئاشکرا و شاراوەکانی ڕوون بکەرتەوهو، لێکدانەوهی تەواو بکەرت بۆ واتا و مەبەستە ئاشکرا و نەینى و شاراوەکانى. لە گەڵ ئەوهی که بە کورتیش باسی مەرجهکانى ئەو کەسانە بکەرت که زەکاتیان لەسەر پێویست بوو، یان دروستە که زەکات وەرگیرن.

ئەمەیش ڕوون دەبێتەوه لە باس کردنی ئەم چوار بڕگەو ناوبرو (فەصل) هەدا، کە باسیان دەکەین:

**ناوبری یەكەم:** لە بارەى جۆرهکانى زەکات و هۆکارى پێویستبوونی زەکات.

**دووهم:** ڕوونکردنەوهی ئاداب و چۆنیەتی زەکاتدان و، مەرجه شاراوو ئاشکراکانى.

**سییهم:** ئەوهی وەری دەگرت و، مەرجهکانى شیاوی ئەو کەسە بۆ وەرگرتنی زەکات و، باسی ئاداب و شێوهی وەرگرتنی زەکات.

**چوارهم:** باسی صەدەقهو چاکەى خۆبەخشی و، خێرو گەورەبیهکانى.

# ناوبری یه کهم

باسی جوړه کانی زهکات و هوکاره کانی پټوښتی زهکات،

زهکاتدان؛ به پټی په یوه ننداره کانی دهکړیت به شش به شهوه:

زهکاتی گیانله بهرو نازل و پشه و لڅ، زهکاتی نه ختینه ی زیر و زیو و، مالی بازارگانی و، زهکاتی کان و کنزاکان و، زهکاتی دهغل و دان و میوه (نه وانه ی دهیه کیان لیده درت) وه زهکاتی سهر فیره.

## جوړی یه کهم:

زهکاتی نازل و پشه و لڅ و وشترو مهرو مالیات

پټوښتیوونی نهو زهکاته و هاوینه کانی ته نه له سهر موسولمانی سهر به سته، به لام بالغ بوون و ناقلی به مخرج نه گیراوه، به لکوو زهکات واجب ده بیت له مالی که سټکی مندا ل و شټیشدا، نه مه نهو مخرجیه که پټوښته لهو که سه دا بیته چی، که زهکاتی ماله که ی دهرده کات.

زهکاتی نازل پټنج مهرجی هیه:

ده بیت نهو حیوان و گیانله به رانه بیت که به ده می خوږان بله و ږن و، سالتیک خاوه نیه تی بو نهو ماله به سهر بیات، وه نه اندازه ی ماله که گه یشتبیته ناستی زهکات دان، به ته و اویش خاوه نی ماله که بیت.

مهرجی یه کهم:

نهو نازلانه بیت که به (نه عه م) ناوبراون، (چونکه زیاتر نیعمه تی خودایان تیدا به دی دهکړیت و بهروبووم و زیادبوونیکي بهرچاویان هیه) که واته زهکات ته نه له وشترو مانگا و مهرو مالیاتدا ددریت، به لام نه سپ و هیسترو گویند ریژ

و نه و هس له نيوانی ناسک و مهرو نازه لدا له دايک دهبيت زهکاتی تيدا نيه.

### دووهه م:

دهبيت به دهمی خوئی لهو دهشته به پوش و په لاش بله وه پرت، که واته نه وهی نالفی بو داده نريت، يان ماو ديهک به نائف پيدانی خاوه نه که ی ده ژبا و ماو ديه کيش له له وه پگای دهره وه ده له وه پرا، نه گهر مه سره ف و نه رکی به خپوکردنی زياتر بوو، نه وه زهکاتی لي ناکه ویت.

### سپيه م:

گه رانه وه و تپه پيوونی سائیک به سهر ماله که دا:

وهک پيغه مبه ر ﷺ فهرموويه تی

((لا زکاة فی مالٍ حتّٰی یحوّلَ عَلَیْهِ الحَوْلُ))<sup>(۱)</sup>.

واته: زهکات پيوست نايبت له مائیکدا، که سائی به سهردا نه گه رايته وه. نه م فهرمانه يه به ره م و به رووبومی مال ناگريته وه، واته: زهکات پيوسته لهو ماله زیاده ی که قازانجی کردوه و، نه صلی سهرمايه که ی سائی به سهردا رؤستوه، دهبيت زهکات له قازانجه که یشی بدریت و نهو زیاده ی ماله که په یدابوو ■ نهو مهرجه ی له سهر ته گپراوه که سائی به سهردا بروات.

---

(۱) رواه أبو داود (۱۵۷۳) من حديث علي بن إسناد جيد، وابن ماجه (۱۷۹۲). من حديث عائشة بإسناد ضعيف، قلت: هذا لفظ ابن ماجه وفي اسناده جارية بن أبي الرحال قال ابن حجر هو ضعيف وقال البيهقي في معرفة السنن (۵۰۲/۱) (۶۸۴) ليس بحجة ورواه الدارقطني هكذا من حديث أنس وفي سنده حسان بن سياه، وكذا ابن عدي في الكامل (۳۷۰/۲)، في ترجمته وضعفه، وأما لفظ أبي داود: في اثناء حديث طويل رواه عن عاصم بن حمزة او عن الحرث الاعور عن علي بن ابي طالب في مال زكاة حتي يحول عليه الحول واختلف في رفعه ووقفه بجريدين حازم قال كان ابن وهب يزيد في الحديث عن النبي صلى الله عليه وسلم وشعبه وسفيان وغيرهما لم يرفعه. الإتحاف (۱۶/۴)



وه هه رجه نديك ماله كه ي بفرؤشتيت و هيشتا ساله كه ي ته واو نه بوويت،  
يان بيبه خشيت يان مافيكي تري هاتيته سهر، نه وا له و كاته وه ساله كه  
ده پچرنت و بوي نوئ ده بيتته وه.

چواره م:

خاوه نيتي ته واوي بو ماله كه هه بيت و بتوانيت سهر في بكات

يان بيبه خشيت:

كه واته واجبه زهكات دهر بكرنت له و ره شه ولاخ و ئازده ليشدا كه خرابنه  
ره هن و بارمته وه، چونكه نه و بو خوي دهستي خوي به ستووه له وه ي كه  
ناتوانيت ماله كه ي بفرؤشتيت، يان بيبه خشيت.

به لام زهكات پتويست ناييت له مائيكددا كه لي و ن بوويت، يان  
داگير كراييت، مه گهر نه و كاته ي كه ماله كه به هه موو به ره مه كه يه وه بوي  
كه راييته وه، نه و كاته زهكات پتويست ده بيت له سهر هه موو نه و ماوه ي كه له  
لاي نه بووه و سالي به سهر دا رؤشتوود.

به لام نه گهر نه وه نده قه رزار بوو كه هه موو ماله كه ي ده گرتته وه، نه وا  
له سهر ي نيه كه زهكات بدات، واته:

به هو ي قه رزار بيه كه يه وه به كه سيكي ده و له مه ند دانانرنت، چونكه  
ده و له مه ندي نه وه يه زياد له پتويستي خوي مالي هه بيت و لي دهر بكات<sup>(۱)</sup>.

---

(۱) نيمامي غه زالي له كتيبي (الوجيز) دا فهرموويه تي: نه گهر نه وه نده ي هه بوو كه  
نيسابي زهكاتي پي ته واو ده بوو، نه وه نده ش قه رزار بوو، كه ماله كه ي هه موو  
ده گرتته وه، نه وا وته ي ئاشكرا نه وه يه كه پتويسته زهكات بدات، به پيچه وانه ي  
راي نيمامي نه عزمه وه، نه م رايه يشيرا ي پيشتري نيمامي شافيعي يه (خودايان لي  
رازي بيت) كه قه وليكي ابو حنيفه ي شي له سهره، بنواره: الإتحاف (۱۹/۴).

## پینجهم:

### ماله که ی گه یشتبیتته ناست و نیصابی زهکات:

نه گهر وشتري هه بیټ، نه وه زهکاتی لئ ناکه ویت مه گهر پینج وشتري هه بیټ، که ژماره یان گه یشته پینج سهر، نه وا کاوریک دهرت له زهکاتیاندا، که ده بیټ سالیکی ته واو کرد بیټ و پئی نابیتته سالی دووه مه وه، یان ده توانیت جتیریک (بزنیك) یکی دوو سالانه ی نیر یان من بدات، واته پئی نابیتته سالی سییه مه وه.

نه گهر ده سهری هه بوو نه وا دوو کاور دهدات، نه گهر پازده سهر وشتري هه بوو نه وا سئ کاور دهدات، له بیست سهر دا چوار کاور دهدات، له بیست و پینج وشترا وشتريکی می یه ک ساله دهدات، که پئی نابیتته سالی دووه مه وه، نه گهر نه م جوړه ی نه بوو، نه وا (ئیبنوله بون) یک دهدات، واته وشتريکی نیری دوو ساله ی پئ له سئ ساله، با بشتوانیت وشتريکی من یینه بکرت له جوړی (بنت المخاض)،<sup>(۱)</sup>.

وه نه گهر سی وشهش سهر وشتري هه بوو، وشتريکی من یینه ی دوو ساله و، نه گهر بگاته چل وشهش سهر نه وا (حیقه یه ک واته: وشتريکی می سئ ساله ی پئ له چوار سأل دهدات، که گه یشتیشه شه صت و یه ک سهر (جه زهعه یه) ک دهدات، واته:

وشتريکی می چوار ساله دهدات، که پئی خستبیتته پینج ساله وه، وه که گه یشته هه فتاوشهش سهر، دوو وشتري می یه ک ساله دهدات، نه گهر گه یشته نه وه و یه ک سهر، دوو وشتري می سئ ساله دهدات، نه گهر

---

(۱) واته با (ابن لبون) هه زانتریش بیټ، دروسته له جیاتی (بنت لبون) بیدات له زهکاتدا، بنواره (العزیز) (۴۷۸/۲)، و (مغنی المحتاج) (۵۵۰/۱).

وشره کانی گه یشتن به صهدو بیست و یهک سهر، سی و شتری می یهک سآله دهدات، نه گهر بوو به صهد و سی و شتر، نهوا نه دازه که رڼک ده بیته وهو له هه موو په نجا سهر ڼکدا و شتری می می سآله دهدات، یان له ههر چل سهر ڼک و شتری می یهک سآله دهدات.

### زه کاتی مانگا وره شه ولاخ

زه کات له مانگا وره شه ولاخدا نیه، مه گهر ژماره یان گه یشت بیته سی سهر، نه گهر گه یشت به سی سهر ده بی (ته بیع) ڼک، واته: گوږه که یه کی نږی یهک سآله بدات له زه کاتدا، که پی نایته دوو سآل، وه له چل سهر دا (موسینه) یهک.

واته: نیونیک دهدات، مانگایه کی دوو سآله که پی له سی سآل نایته، وه له شه صت سهر دا دوو گوږه که ی نږینه که پی نایته دوو سآله بدات، که له م رادده یه ش تیپه ری بو ههر سی سهر ڼک، گوږه که نږی یهک سآله، یان بو ههر چل سهر ڼک نیون مانگایه کی دوو سآله بدات.

### زه کاتی مهرو بز:

مهرو بز زه کاتیان تیدا نیه، تا ده گه نه چل سهر، که گه یشت به چل سهر نهوا کور ڼکی یهک سآله، یان چتیر (بز ڼکی) دوو سآله بدات، له پاشان هیچی تر نادات تا ده گات به صهد و بیست و یهک سهر، نه وکاته دوو سهر دهدات، که گه یشته دوو صهدو یهک سهر، سی چتیر واجبه، تا ده گاته چوار صهد سهر، نه وکاته چوار سهر به زه کات دهرده کات، ئیتر چه ندیک سهر که ویت، هه موو صهد دانه یهک سهر ڼکی دهدات به زه کات.

دهرکردنی زه کات له مآی تیکه ل کراو له نیوانی دوو هاو به شدا، بو گه یشتی به نیصابی زه کاتدان، وهک نهو مآله وایه که هی یهک کهس بیت، نه گهر دوو پیاو چل سهر یان هه بوو، نهوا به ههر دوکیان کور ڼکی لیده دهن، وه

ئەگەر لە نۆوانى سى كەسدا بە ھاوبەشى ھەد و بىست سەريان ھەبوو، ئەوا لەسەر ھەموويان كاوپىك دەدرت.

وہ شەراکەت و تىكە ئکردنى ئاژەل و ، تىكەل کردنى مائىك كە زەکاتى لى دەدرت بە شىوہى دراوسىتى و جىوار (جوان)<sup>(۱)</sup>، ئەمەيش وەك تىكە ئکردن و شەراکەتى (شىوع) و پاگە ئراو و عەينى وایە، (واتە: ھاوبەشى تەواو بن لە مەرو مالا تەكەدا، كە بەشى ھەریەكەيان جیا نەكەرتەوہ لە بەشى ئەوى تریان، وەك ئەو و لاخ و ئاژەلانى بە میرات بۆيان ماوہ تەوہ، یان پىكەوہ كەپويانە، ئەوہ شەراکەتەكە (شایع) و بۆلۆ لە نۆوانىندا و تىكەلى تەواو بووہ،)<sup>(۲)</sup> .

---

(۱) شەراکەتى (جوار): ئەوہیە مائى ھەریەكە لە شەریكەكان جیاوازییەت و ، بە ئاسانى جودا بکەرتەوہ لەوى تریان، تەنھا ئەوہیە كە لە پال يەك دابن، وەك مەرجەكانى پوونەكەتەوہ، وە ھەریەكى لەم مائە تىكە ئکراوہ كارىگەرییان لەسەر زەكەتدانەكە ھەيە، مائى دوو كەس یان چەند كەسىك وەك يەك مائى لى دەكەن كە پەيوەندارى يەك كەس بىت، جارى وا ھەيە بە ھۆى تىكەل بوونەكەوہ زەكەتەكە پىويست دەبىت، یان زیاد دەبىت لەسەريان، وەك بەدرتزی باسكراوہ: بنوارە: الإتحاف(۳۱/۴)

(۲) دوو جۆر شەرىكى ھەيە: يەكەم: بەشەكان ديارى نەبن، وەك ئەوہ كە دوو كەس چل سەر حەيوانیان بە میرات بۆ مايبۆوہ، یان باخىك ، ئەمە شەراکەتى عەينىە، (شىوع)، دوو ھەم ئەوہیە: كە بەشەكان ديارى بن، وەك ئەوہى كە يەك كىك بىست سەر حەيوانى بىت و تىكەلى چل سەر حەيوانى يەك كىكى تری بكات، ئەمە پىی دەلین شەراکەتى جىوار، دەبى بە ھەركامیان بىت وەك يەك زەكات لە مائەكەيان دەریكەن، بەو شەرتە كە بەشى ھەردوكیان ديارى بىت و وەزىكى وا نەيەتە پىشەوہ كە بىن بە ھۆى جىابى، بۆ نموونە: لە ئاژەلدا جىگەى ئاوخواردن و مۆلەرەن و جىگەى شەوو دۆشین و شوان و فەحلیان جیا

بەلّام مەرجى تىكەلكردنه كه ئەوۋە يە كە: شوتنى مانەوۋى شەويان يەك  
بىتشتوتنى ئاۋ خواردنەوۋە و مۆلەرانيان يەك بىت، وە جىگەى دۆشېن و شوان و  
بېرييان يەك بىت،<sup>(۱)</sup> وە لەوۋەرگايان يەك بىت، وە نېريان يەك بىت<sup>(۲)</sup>، وە  
هەموويان لە ئەھلى زەكات بن.

كەواتە ئەگەر موسولماننىك لەگەل يەككى ئەھلى زىممە، يان لەگەل  
بەندەيەك كىتابەتى لەگەلدا كرابىت شەراكەت بكەن، كە هەندىكيان ئەھل  
نېن بۆ زەكات دان، ئەوا تىكەلكردنه كه هېچ كاريگەر يەكى نىە. (چونكە مافى  
زەكاتدان لەسەر موسولمان و خاۋەن ماله، كە ئەو دوومەرجه لەواندا جىگەر  
نابىت، ئەھلى زىممە ھاۋىروا نىە، بەندەكەيش خاۋەن مۆلك نىە).

وە لەدانى زەكاتى وشتىدا، هەرچەندىك كە لەسەرى پىۋىست بىت .  
دروستە دايبەزىنىت لە سالىكەوۋە بۆ سالىكى خوارتر، ئەوۋە دروستە مادەم لە  
وشتىكى مېچكەى يەك سالى تېنەپەرت، واتە:

ئەگەر يەككىك واجبى ئەوۋە بوو وشتىكى مېچكەى يەك سالىانە بدات و  
نەبىو، بەلّام وشتىكى مېچكەى دوو سالىانەى هەبوو، ئەوۋە ئەو دوو سالىانەى  
بدات و دوو كاۋر يان بىست دىرھەم لە كابراى زەكات وەرگر وەرېگرتەوۋە بۆ  
خۆى.

---

نەبىت، بەلّام شەرت نىە دۆشەريان يەك كەس بىت، چونكە هەر خاۋەن  
حەيواننىك شىرى حەيوانى خۆى دەدۆشىت و لە مالى خۆيدا دەبىزەنىت. بنوارة:  
شەرىعەتى ئىسلام، دانراۋى ملا عبدالكرىم المدرس، بەرگى (۱/ ۱۹۰).

(۱) ئەوۋەرموۋدە بىن ھىزە، كەواتە زىانى نىە ئەگەر ھەر يەكەيان بىرى تايبەتى  
خۆى ديار بىت.

(۲) بەلّام ئەگەر دوو جۆرە ئازەل بوون، وەك مەرۋ بزن، ئەوۋە مەرچ نىە كە نېريان  
يەك بىت.

وه بۆ دووسالنه، دهتوانیټ چوار کاوړ بدات یان چل دیرههه، وه نه گهر واجیښی نه وه بوو که وشتریکی میچکه ی دووسالنه بدات و نه یوو، نه وه وشتریکی میچکه ی یهك سالنه بدات، له گه ل دوو کاوړ یان بیست دیرههه. وه بۆلشی هه یه نه گهر نرمتری له سهر واجب بیټ و نهو بهرتر بدات، مادهه نه گاته وشتریکی (جهزهعه) ، واته:

وشتریکی می چوار ساله که یی خستیته پینچ ساله وه نهوا دروسته، به لام زیاده که له زهکات وهرگره که و له (بیت المال) وهرده گرتنه وه. وه نه گهر تاکه یهك حه یوانی ساغی تېدا بیټ، نابیت حه یوانی نه خوښ و عه بیدار له جیاتی زهکات وهرگیریت، ، مه گهر له زهکاتی حه یوانی نه خوښ و عه بیداردا.

وه نابیت له حه یوانه تاییه تیه کان باشه کانیان هه لېږت و له پرو لاوازه کان و خراپه کان دهریکات ، به لکوو له نیوانی زور باش و خراپدا هه لی دهریټ و زهکاتی لی وهرده گرت.<sup>(۱)</sup>

وه نابیت حه یوانی زورخوړ وهرگیریت، یان ئاوس بیټ، یان شیره خوړه بیټ و تازه له دایك بوو بیټ، یان نیرنه بیټ، مه گهر نهو حه یوانانه ی که زهکاتیان لیده دریت نیرنه بن، وهك گوټره که ی نیر له زهکاتی گادا، هه روه ها دروست نیه نهو دانسقانه وهرگیریت که زور تاییه تمه نندن و چاویان له سهره<sup>(۲)</sup> .

---

(۱) واته نه گهر (بنت لبون) ټکی له سهر واجب بوو، نابیت بگه ټټ به شوین باشتین یان

خراپترینیاندا، به لکوو با له میانی هه ردو وکیان بیټ. الإتحاف ۳۲/۴.

(۲) بنواره (المهذب) ۲۰۴/۱، والخلاصه للمؤلف (۱۷۹).

# جۆرى دوو هەم

## زەكاتی مائیک کە دەیه کی تیدا واجب دەبیت

لە هەموو شتی کدا کە پۆزی و قووت و بژنوی خەلکی بیت و، ناده میزاد  
بتوانیت لە حالەتی ئاساییدا پێیان بژی، وە خۆی پێگات، کە بە باران/یان بە  
ئاوی کاریز، یان بە هۆی نزیکى ریشکە کە یەو لە ئاوهوه، یان بە هۆی چەم و  
جۆگەى هەنگیراوهوه ئاو بدریت،<sup>(۱)</sup> ئەو دەیه کی زەکاتی لێدەکەویت، کە لە  
دەغل و داندا گەشتبێت هەشت صەد مەن،<sup>(۲)</sup>  
کە مەتر لەو ئەندازە زەکاتی لێ ناکەویت. هەروەها زەکات لە میوه جات و  
لۆکە و کەتان و هاووتنەکانی ناکەویت.

---

(۱) هەرچەندە هەلکردنی جۆگە لە کە و راکێشانی ئاوه کەش تێچوو یان هەبیت، هەر  
دەیه کی زەکاتی لێ دەکەویت.

بۆ ئەوەش کە بە ئاو هەلگواستن و بە دۆلاب، یان بە کرێ ئاو بدریت، ئەو  
بێست یە کی بەر هەمە کەى زەکاتی لێ دەر دەرکرت.

و ئەگەر بە هەردوو جۆرە کە بوو، ئەوا سێ چارە کە دەیه کی دەکەویت، واتە  
دەیه کی دەکرت بە چوار بەشەوه، سێ یەکی دەدریت بە زەکاتدا و  
بە شیکیشی دەر تێتەوه بە خاوهنە کەى. شەرعیەتی ئیسلام، ۱/ ۱۸۹.

(۲) واتە پێنج (ویسق) کە بە پێوانە دەکاتە سێ صەد (صاع) وە بە پێوانەى  
کوردەواری دەکاتە نزیکەى چل و پێنج تەنە کە، بە کێشانهش دەکاتە هەزار و  
شەش صەد مەشت (رطل) ی بە غدادی و، کێشانهى کوردەواری دەکاتە دوو صەد و  
بێست و پێنج تەووزی. شەرعیەتی ئیسلام، ۱/ ۱۸۸.

زەكات لەو دەغل و دانە دەكهوێت كە مایەى بژتویی ئاسایی خەلكییه،  
 (ئەوێ زەكاتی لێدەكهوێت وەك: برنج و گەنم و جۆ و پەرشە و نېسك و نۆك و  
 ماش و فاسۆلیا و پاقلە و گەنمەشامی و زەرپاتە عەرەبیە و، هەرز و پەرمەدانە  
 و دیمێلە و هەردەغلێكى تر كە بەبێن حالەتى ناچارى بخورێت)<sup>(١)</sup>،  
 لە میوه‌یشدا بریتییە لە خورما و میوژ، ئەمەیش پێویستە گەیشتبێتە  
 هەشت صەد مەن (پنج و یسق) وەك باسی كرا.  
 لە خورما و میوژدا، ئەك روتەب و ترئ، كەواتە: لە دواى وشك كردنەوێ  
 و گەیشتنى بە نىصاب و ئاستى زەكاتدان، زەكاتی لێدەردەكرێت.<sup>(٢)</sup>  
 وە ئەگەر مائی دوو شەرك تێكەل كران، ئەوا بە یەكێكان سنوورى  
 نىسابەكەى پێ ته‌واو دەكرێت. ئەگەر پێشتر پێى نەگەیشتبوو، ئەمەش لە مائی  
 شەراكەتى عەینى دا، (شیوع) كە روونمانكرده‌وه، وەك باخێكى هاوبەشیان  
 هەبێت، هەموو میراتگران هەشت صەد مەنیان هەبێت، كەواتە لە سەر  
 هەموویانە كە هەشتا مەن لە میوژ بدەن بە زەكات، بە پێى بەشەكانیان.  
 لێرەدا تێكەل‌كردن و شەراكەتى جیوارپۆل و بایەخێكى نابێت.  
 وە نابێت نىسابى گەنم بە جۆ ته‌واو بكرێت، چونكە جۆرەكانیان جودایە،  
 بەلام دەكرێت نىسابى جۆ بە سولت ته‌واو بكرێت، چونكە جۆرێكە لە جۆى  
 ترش، یا ئەوێهە كە توێكلى نیه، وە جۆرەكانیان لە بنه‌پەتدا یەكە.

---

(١) شەریعەتى ئىسلام ١/١٨٨.

(٢) میوژ و خورما كە زەكاتی لێ دەركرێت، دەبێ لێك بدرتەوه، چەندێك خورماى  
 تەپ و چەندێك ترئ ئەگەر وشك بكرێنەوه پێنج و یسقه‌كەى تێدا دەبێت، ئەوێ  
 دیارى دەكرێت و كابرای خاوەنى ئازاد دەبێت كە دەسكارى پاشماوه‌كەى بكات،  
 ئەگەر نا ئەوێ ئەو ئەندازە یان قیمەتەكەى لەسەر واجبە كە بیدا بە خاوەن  
 پێداویستییه‌كان. هەمان سەرچاوه، (١/١٨٨)



ئەمە ئەو ئەندازەيەيە كە پىۋىستە دەيەكى لىدەرىكرىت، مادەم بە ئاۋى  
پروبارو چەم و جۆگەلە ئاۋدىرى بكرىت.

بە ئام ئەگەر بە ھەلىنجان و دۆلاب بوو، ئەوا بىست يەكى دەكەۋىت، ئەگەر  
بە ھەردوكيان بوو، ئەوا كامەيان زياتر بوو، بە ۋالايدەدا دەشكىتەۋە.

### چۆنىيەتى واجب بوونەكەي:

خورما و مېۋى وشك و، گەنمى وشكىش دۋاى پوختەكردنەۋەى، ئەوا  
پىۋىستەبىت كە زەكاتى لىدەرىكرىت، نابىت ترى و خورماى تەپ لىى بكرىتەۋە،  
كە ھىشتا پىنەگەيشتىبىت، مەگەر ترسى ئافەتتىكى ئاسمانى ھەبىت كە زىانى  
لىبدات، ئەو كاتە بەرژمەۋەندى لەۋەدایە كە نەفەۋىت و بە كالى و ترشى لىى  
بكرىتەۋە، ئەو كاتە خورماكە دەكرىتەۋە ۋ دەپىورىت، نۆ بەشى بۆ خاۋەنەكەى  
و، بەشكىشى بۆ ھەزاران.

ئەم شىۋە دابەشكردنەيش پىگرىمان لى ناكات لەۋەى كە وتمان:  
دابەشكردنى مال ۋەك فروشتن وایەۋ بە فروشتن دەژمىرىت، بە ئكوۋ لەبەر  
پىۋىستى و نەفەۋتانى مالەكە لە ترسى دەردو ئافەتتىكى ئاسمانى ئەۋرپگەى پى  
دراۋە كە بەۋ شىۋە دابەش بكرىت و كارناسانى بۆ كراۋە .

### كاتى واجب بوونى زەكات:

ئەۋ كاتەيە كە بەرھەمەكەى ديار بىت كە پىگەيشتىبىت، ۋە دەنكەكەى  
توند بوۋىت،

ۋە كاتى زەكات لىدەنەكەيشى :

دۋاى وشك بوونەۋەتى.

# جۆرى سۆيەم:

## زەكاتى نەختىنە (ئالتون و زىو)

ئەگەر سالى سوراپەو بەسەر زىو كەيدا، بە كىشانەى دووصەد دىرەم زىوى ئامادەكراوى پالفتە بە كىشانەى مەككە، (كە دەكاتە صەدو چل مسقال)، ئەوا پىنج دىرەم زەكاتى لىدەكەوئىت.<sup>(۱)</sup>

وہ نىصابى زىرو ئالتونىش، دەبن بىست مسقالى پوخت و پالفتەى تەواو كرديت بە كىشانەى مەككە، ئەوا چوارىەكى دەبەكىكى دەكەوئىت، واتە: چل يەكيان لىدەكەوئىت، لە بىست مسقال نىومسقالى لەسەرە كە بىدات، وہ چەندىكىش زياد بكات بەوشىو دەژمىررىت و لىت دەردەكرىت. وہ ھەر نەقدىكى ئالتون يا زىو ئەگەر مەعدەنىكى ترى تىكەلاو بوو، ئەو دەبن زىرو صافەكەى بگاتە ئاستى نىصاب، ئىنجا زەكاتى لىدەكەوئىت، ئەگىنا زەكاتى لى ناكەوئىت.

وہ زەكات پىويست دەبىت لەسەر پارچەبەكى زىوى توتىراو، وہ لەسەر ئەو خىل و ئالتونىكى ھەرام، كە دروست نەبىت بەكارى بېتىت،<sup>(۲)</sup>

---

(۱) لما روى الشيخان من حديث أبي سعيد: (ليس فيما دون خمس أواق صدقة) وكانت الأوقية إذ ذاك أربعين درهما، الإتحاف ۴/ ۴۰.

(۲) وہكو قاپ وقاچاخى ئالتون و زىو كە دروست نەبىت بەكاربېتىن بۇ پياووزن، يان وہكو بازن و پشتوين و پاوانە بۇ پياو، يان وہك پەختى ئەسپ و دان لەغاوى ولاخ بۇ ھەركەسك بىت، راستر ئەو ھەيە كە زيادەپەوى لە خىلدا بۇ ئافرەت ھەرامە، وہكو بازنېك كە سەنگەكەى دووصەد مسقال بىت، ئەگەر گەبىشتە ئەو پاددەبە، ئەو ھەموویدا زەكات واجب دەبىت، شەرىعەتى ئىسلام (۱/ ۱۷۶)،

وهكو قاپ و دهفري زترو زيو، يان رهختي ئالتوني نه سې بۆ پياو، به لام له  
 خشلې حه لالدا (كه بۆ ئافرهت بېت) زهكاتى لى ناكه وېت.  
 وه زهكات پيويست ده بېت له سهر مائيك كه له قهرزدا بېت و تواناي  
 هه بېت به سهريداو به ته مابېت وهري بگرېته وه،<sup>(۱)</sup>  
 به لام ته نها ئه و كاته پيويست ده بېت له سهرى كهكاتى هاتبېت و قهرزه كه ي  
 وه رگرېتېته وه، به لام نه گهر قهرزه كه واده ي بۆ دانرابوو، ئه وه واجب نابېت  
 له سهرى كه زهكاتى لېيدات مه گهر كاته كه ي هاتبېته پيشه وه و دهستى  
 كه وتبېته وه،<sup>(۲)</sup>

---

(۱) شهرتى واجب بوونى زهكات له ئالتوون و زىوى به راده ي زهكات گه يشتوودا  
 ئه وه يه: له مولكى خاوه نه كهيدا سالى به سهردا هاتبېته وه، كه واته نه گهر نه و  
 نه ندازه ئالتوون يان زيوه تا شەش مانگ هه لگيرا و پاشان درا به قهرز، نه وه له  
 پاش ته و او بوونى شەش مانگى تر، واجبه خاوه نه كه ي زهكاتى لى بدات، هه مان  
 سه رچاوه ۱/۱۷۶.

(۲) يان خاوه ن پاره كه خوى ده و له مهن د بېت، ئه وه ده بېت زهكاتى لى ده ريكات، با  
 وه ريشى نه گرتبېته وه، هه روه ها زهكات له جه واهيراتى وهك دوپرو ياقووت و  
 نه لماس و پيروزه و پلاتين و شتى وا زهكاتيان لى ناكه وېت، بنواپه شه ريعه تى  
 ئيسلام، ۱/۱۷۶

# جوړی چواره م

## زه کاتی مالی بازارگانی

نه میښ وهک زه کاتی زپرو زیو وایه، له وکاته وه سالی بۆ داده نریت که بووه به خاوه نی نه و نه قده ی که کالاکه ی پې کرپوه. به مهرجیک نه قده که گه یشتبیته راده ی زه کات، به لام نه گه رپې نه گه یشتبوو، وه نیصابی زه کاتی پې ته و او نه ده بوو، یان به مالیکی تر و کالایه کی تر، به نیه تی بازارگانی کرپووی، نه وه بۆ سالی تیپه رپوون له وکاته وه بۆی ده ژمیرریت که کرپویه تی.

وه ده بی له نه قده ی ره و اجی شاره که ی زه کاته که بدات، وه هر به و نه قده مالکه که ی ده قرسیتریت و هه لده سه نگیتریت و که می و زوری دیاری ده کرت، نه گه ر به مالیکی نه ختینه کالای بازارگانی کری و به ته و او ی گه یشتبوو راده ی زه کات، نه وه هه لسه نگانده که به و مال له پې کرپاوه بکرت، چاکتره له نه قده ناو شاره که<sup>(۱)</sup>،

نه وه ی نیه تی بازارگانی هینا به و مال له ی که بۆ که سابهت و قازانج دایناوه، به ته نها نه وه ی دایبیت بۆ بازارگانی، سه ره تای ساله که ی بۆ دانامه زریت، مه گه ر ده ستی کردیت به کرپن و فروشتن، وه هرکاتیک نیه تی بازارگانی نه و او پیش

---

(۱) بۆ نمونه نه گه ر به دوو صه د دیره می زیوی، واته صه دو چل مسقالی زیو، یان بیست مسقالی پالفته ی نالتوون مالی بازارگانی کری بوو، نه و زه کاته که دوا ی تیپه رپوونی سالیک به و نه قده ی پې کرپاوه له زپریان زیو به وه زه کات ده ریکرت باشتره. بنواره الإتحاف ۴/۴۴. (واته نیو مسقالی لښ ده که ویت و چه ندیکیشی زیاد کردیت له ساله که دا ده بیت بیدات و مهرجی تیپه رپوونی سالی ناویت)

ئەوھى سالى بەسەردا پۇشتىت وازى لە بازىرگانى بەو مالى ھىنا ، ئەواسالەكە دەپچىرت و زەكاتىشى لەسەر نامىنىت، بەلام چاكتىر وايە لەم حالەشدا زەكاتى ئەواسالە بدات.

وھ ھەرقازانچىك لە كۆتايى سالىدا لەسەر فروشتى كالاكاني كرديتتى ئەوا پىويستە لەگەل سالىوگەرى ئەصلى كەسابەتەكەيدا زەكاتى لىدەرىكات، وھ ئىتربۇ ئەوقازانچە سالى بۇنۇئى ناكىرتتەوھ، ھاوشىوھى بەرووبوومى ئازەلدارى. وھ ئەو كەسانەى پىشەيان(صراف)سەپراڧى و پارەگۆپىنەوھىە لە ناوھندە كاني ئالوگۆپى دراو پى ھەلدەستن، بە ئالوگۆپەكەيان سالىكەيان ناپچىرت، وھك چۆن لە بازىرگانيەكاني تردا دەپچىرت<sup>(۱)</sup>،

وھ زەكاتدان لە قازانچى مالى قازانچ بەشەراكت(كاسى بەپارەى خەلكى)لەسەر كىركارەكەيە، مەبەستم لە بەشەكەى خۇيدا، با پىش دابەشكردى قازانچەكەش بىت، كە ئەم رايە گونجاوترىنە،(وھ خاوەن مالىكە زەكات لە سەرمایەكەوبەشەقازانچەكەيشى دەدات).

---

(۱) ئەم راي ئىمامى غەزالي رايەكە لە مەزھەبدا، بەلام لە شەرحى مىنھاجدا فەرموويەتى: ئەگەر مائىكى نەقدى بە نەقدىكى تر كرى، ئەگەر بۇ بازىرگاني نەبوو. ئەوا سالىكە دەپچىرت، وھ ئەگەر بۇ بازىرگانيش بوو، ئەو راي درووستىر ئەوھىە كە سالىكە دەپچىرت، وھ دەگىرنەوھ (ابن سىرىج) فەرموويەتى: مژدە بدەن بە سەپرافەكان كە زەكاتيان لەسەرنىيە بنواپە الإتحاف (۴/۴۷)، مامۇستا مەلا كرىم یش لە شەرىعەتى ئىسلامدا فەرموويەتى: ئەوكەسانەى كە پىشەيان سەپرافىيە، يانى ئالوگۆپى پارەدەكەن بە پارەى تر، زەكاتيان لەسەرنىيە بەرامبەرىو ئەندازە پارەى كە ئالوگۆپى پى دەكەن، چۆنكە ئەگەر تەماشاي عەين بكەين، ئەو عەينەيان لانامىنىت تا سالى بەسەردا بىتەوھ، ئەگەر تەماشاي وەزعى بازىرگانيش بكەين، بازىرگاني لە نەختى ئالتوون وزىودا نايابە، وھك لە توحفەدا بەيانكراوھ، بەئى ئەو ئەندازە پارەيەى كە لە مالىوھ دايىناوھ وزىادە لەو ئەندازەى كە ئالوگۆپى پى دەكات، ئەوھ زەكاتى لى دەكەويت.

# جۆرى پىنجەم

## زەكاتى كان و كانزاو گەنجىنە

(الركاز) رىكاز : واتە ئەو مالەي لە ژىر زەويدا پىش ھاتنى ئىسلام شارابىتەو، وە لە زەويەكدا بدۆزىتەو، كە لە چەرخى ئىسلامدا خاوەنى ديارى نەبىت، ئەو كەسەي دەيدۆزىتەو مالەكە زىر بىت يان زىو دەبى پىنج يەكى بە زەكات بدات، وە پىويستى بەو نىە سالى بەسەردا بىتەو، باشتريش واىە ئەو مەرجەي لى نەگىرئىت كە دەبىت گەىشتبىتە راددەي زەكات، (واتە ئەگەر مالە دۆزراو كە كەمىش بىت با ئەو پىژەيەي لىدەرىكات).

چونكە كە دەلىن پىويستە پىنج يەكىكى بدات، وەك ئەو وایە كە لە غەنىمەي جەنگدا دەستى كەوتبىت، ئەمەش دوور نىە، چونكە لە ھەمان رىنگەكانى مالى دەسكەوتى شەپەو سەرفدەكرىت، بۆيە بە پىي راي دروست تايبەت دەكرىت بە مالى ئالتوون و زىو دەو كە دۆزرا بىتەو<sup>(۱)</sup>،

## كانگا و كانزا:

ئەو جگە لە زىرو زىو، ھەر كانگايەكى تر دەرىكرىت زەكاتى لى نادىت، بەلام لە ئالتوون و زىودا دواي پوختەو پالفتەكردنى چل يەكى لىدەدرىت، بە

---

(۱) مامۇستاي مودەپس لە بەرگى يەكى شەرىعەتە كەيدا لە باسى زەكاتى كان و كانزاكاندا فەرموويەتى: ھەركەسىك لە مولكى خۆيدا يان لە وىرانەو كەلاو بەكدا كانىكى ئالتوون يان زىوى لى دەركرد، واجبە لەسەرى چل يەك بدات لە زەكاندا، وە لە فەرموودەيەكى نىمامى شافىعيدا ھاتوو كە دەبىت پىنج يەكى بدات، لە فەرموودەيەكى تىرىشدا دەلىت: ئەگەر بە زەحمەت بۆي دەردەھات، ئەوا چل يەكى بدات، ئەگەر بە ئاسانىش بوو ئەوا با پىنج يەكى بدات.

پېي راي دروستتر، بهم پييه دهبي نيسابي زهكاتي تيدا هاتييته دي، بهلام نهوهي كه سالي بهسهردا هاتييتهوه دوو راي لهسهره.<sup>(۱)</sup>

### رايه كي ترده لپت:

پيويسته پينج يه كي ليدهر بکړت، لهسهر هم رايه: پيويست ناکات سالي بهسهردا پروات، بهلام لهوهدا كه بگاته راددهي زهكات، نهوه ههر دوو راکه ههيه، گونجاوترين را (خوای گه ورهيش زانايه) نهوهيه:

كه هم كانگا دوزراويه، لهوهدا كه چهنديك زهكاتي ليدهر بکړت . بلکي نرېت و پهيوهست بکړت به زهكاتي مالي بازرگانيهوه، چونكه نههمهش جورېكه له ههولدان و كهسابهت كردن، وه له سال بهسهردا چووندا وهك زهكاتي نهو مالانه وايه كه دهيه كي ليدهكهوېت، كهواته لهم پوانگهوه پيويستی به تيپه پووني سال نيه، نههمهش هاوسوړي تيدا دهبي نرېت بو هه زاران، وه له باره نيسايبشوه وهك نهو مالانه دهژميرنېت و حيسابي بو دهكړت، كه بو زهكاتدان دهيه كيان ليدهر دهكړت.

وه بو (احتياط) باشتروايه بو ماليكي دوزراوه كه كه م ييت يان زور، پينج يه كي نهو زړو زيوه دوزراويه زهكاتي ليدهر بکړت، وه جگه له ئالتوون و زيو ههر كانگايه كي ترش دوزراويه زهكاتي ليدهر بکړت، بو نهوهي له راي جياواز دهرېچين و باشترييان جيبه جي بکهين، چونگه نهو گومانانه زور نزيکن لهو حالتهوه وهك ناکو كي و دزايه تييان لهگه ل يهك هه ييت.

وه هم بابته جيگاي مه ترسيشه كه ناتوانرېت به دلنياييه وه فهتوايان لهسهر بدرېت، بويه وا پهسهنده كه رايهك هه لېږنرېت هيچ دزايه تي و ئالوزيبهك دروست نهکات.

---

(۱) مه زهبي شافيعي، بهمهرجيان نهگرتووه سالي بهسهردا پروات، بنواړه الإتحاف ۴/

## جوړی شه شهم زه کاتی (فطر) سهر فیتره

سهر فیتره له سهر زوبانی (حه زره تی) پیغه مبهړ ﷺ واجب بووه. <sup>(۱)</sup>

له سهر هموو موسو لمانیکه که نه وه ندهی مال هه بیت بو شه وو پوړی جه ژنی په مه زان، زیاد بیت له مه سرف و بژتوی خووی و نه وانه ی که نه فقهه یان ده کیشت، نه ندازه که ی بو هر که سیك يه ك (صاع) ه له قووتی غالبی نهو شوتنه، له و له گه نه ی که پیغه مبهړ ﷺ پتوانه ی پیده کرد، که دوو مهن و دوو له سهر سی مهنیکه، له په گه زی خوراک و بژتوی خووی دهری ده کات، یان له وهی خووی باشر بیت، نه گهر خووی نانی گهنم بخوات دروست نیه سهر فیتره که له جو دهریکات، وه نه گهر چه ندین جوړی دانه و تللی به کار دهینا، نهوا با له باشرینیان سهر فیتره که دهریکات، به لام له هه رکامیان سهر فیتره دهریکات، نهوه له سهری نامینیت و له کوئی ده که ویت.

دابه شکر د نه که شوی وهك دابه شکر دنی زه کاتی مال هه که یه تی، پیو یسته بیدات به هه موو هه شت صیفه که که زه کاتیان پیده شیت، <sup>(۲)</sup>، وه بزانه که دروست نیه بو سهر فیتره ناردی سووس بدریت (که کرمیکه ده چیتنه ناو گه نمه وهو کلوری ده کات)، نه وانه بو زه کاتی سهر فیتره ناشین.

(۱) كما في البخاري (۱۵۰۳) ومسلم (۹۸۴)، عن ابن عمر (رضي الله عنهما) قال: فرض رسول الله ﷺ زكاة الفطر صاعا من تمر، أو صاعا من شعير، على العبد والحر، والذكر والأنثى. والصغير والكبير من المسلمين، وأمر بها أن تؤدى قبل خروج الناس إلى الصلاة.

(۲) سهنکی (صاع) ده کاته چوار صه دو هه شتاو چوار مسقال، به حیسابی تهنه که ی نه و تیش تهنه که یه ك و شهش مشت بو سهر فیتره ی شهش کهس بهش ده کات، وه بزانه نهو فه رمو ودهی له (صاع) دا جیگه ی ئیعتیباره نه ودهی: به حیسابی پتوانه بیت، چونکه سهنک به پنی سووکی و قورسی ده غله که ده گوریت. جا نه گهر عه یاره و پتوانه ی صاعی پیغه مبهړ ﷺ ده سکه ووت نهوه باشه، نه گینا ده توانین به به کیشانه یش دهری بکهین.



وه پټويسته له سهر پياوې گه وره ي مال سهر فيتره ي (خوې بدات) و ټينجا  
 خټزانه موسو لمانه كه ي، وه نه وانه ش له ژتر مو لكي نه ودان، وه مندا له كاني، وه  
 هه موو نه و نزيكانه ي له سهر به تي نه فه قه يان بكيشيت، مه به ستم باوك و باپرو  
 دا يك ونه نك و مندا له كانيه تي، (حه زره تي) پټغه مبه ر ﷺ فه رموويه تي:  
 ((أَدُوا صَدَقَةَ الْفِطْرِ عَمَّنْ تَمُونُونَ))<sup>(١)</sup>، واته: سهر فيتره ي هه موو نه وانه  
 بدهن كه به خټويان ده كن و نه فه قه يان له سهر تانه.

---

((١)) هكذا ذكره ولفظه: أدوا عن كل حر وعبد صغير أو كبير نصف صاع من بر أو صاعا من  
 شعير أو صاعا من تمر وقد ذكرهما فيما سبق أخرجه عبد الرزاق وأبو داود والطبراني  
 والحاكم وأخرجه من حديث ابن عمر أمر رسول الله صلى الله عليه وسلم بصدقة الفطر  
 عن الصغير والكبير والحر والعبد ممن تمونون، قال الحافظ في التخریج الرافي اخرجه  
 الدارقطني في سننه (١٤١/٢)، والبيهقي في السنن الكبرى (١٦١/٤) (٧٤٧٤)، من طريق الضحاك  
 بن عثمان عن نافع ابن عمر اه وقال العراقي رواه الدارقطني والبيهقي من حديث ابن عمر  
 وقال البيهقي اسناده غير قوي اه واخرج ابن ابي شيبة في مصنفه (٣٩٧/٢) (١٠٣٥٤)، عن  
 حفص عن الضحاك بن عثمان عن نافع عن ابن عمر نحوه وزاد ان ابن عمر: كان يعطيه  
 ممن يعول وممالك نسائه الامكاتبين كاناله لم يكن يعطي عنهما والضحاك بن عثمان  
 وثقه ابن معين وقال ابو حاتم في الجرح والتعديل ٤٦٠/٤ (٢٠٢٩) صدوق وقال ابن سعد  
 كان ثبتا وقد اخرج له مسلم وما ظهر لي معنى قول البيهقي اسناده غير قوي، ثم قال  
 الحافظ في التخریج المذكور (١٨٤/٢)، على حديث ابن عمر السابق ورواه الدارقطني في  
 سننه (١٤٠/٢) من حديث علي، وفيه ضعف. ورواه الشافعي عن ابراهيم بن محمد عن  
 جعفر بن محمد عن ابيه مرسلا اه وفي شرح التقريب للعراقي (٥٥/٤)، وعبر ابن حزم هنا  
 بعبارة بشعة فقال: وفي هذا المكان عجب عجب وهو ان الشافعي رحمه الله لا يقول  
 بالمرسل ثم اخذها هنا باين مرسل في العالم من رواية ابن ابي يحيى اه قال الولي العراقي:  
 ولم ينفرد به ابن ابي يحيى فقد رواه غيره، وقد روي من حديث ابن عمر كما تقدم، ثم ان  
 المعتمد القياس على النفقة مع ما انضم إلى ذلك من فعل راوي الحديث، ففي الصحيحين  
 عنه: انه كان يعطي عن الصغير والكبير، البخاري (١٥١١)، قال نافع حتى إن كان نبيا اه  
 قال الزبيدي: وقول الولي العراقي لم ينفرد به ابن ابي يحيى فقد رواه غيره، يشير إلى ما في

بەندەيەكەيش ئەگەر مولكى دووكەس يىت دەيىت سەرفىترەكەي بدەن، بەلام ئەگەر كۆيلەكە كافر بوو ئەوا لەسەرى نىە بۆى بدرىت.

وہ ئەگەر ژنەكە بە خۆبەخشى سەرفىترەي خۆيدا، ئەوا لەسەرى دەكەويت، وہ بۆ مێردەكەيشى ھەيە بە بى ئيزنى خێزانەكەي سەرفىترەي بۆ بدات، ئەگەر لە خۆى زيادبوو، ئەوا سەرفىترەي ئەوانە دەدا كە نەفەقەيان دەكيشىت، لە پيشەوہ نزىكەكانيان، كە زۆر پيويستە بە خيوى بكات، ھەر وەك پيشەمبەر ﷺ دابينكردى بۆئوى منداالى پيشخستووہ لەسەرى بۆئوى خيزان، وەئەو خەرجىيەي پيش مەسره فكيشانى خزمەتچى داناوہ <sup>(۱)</sup>، ئەمە كۆمەلە بنەماو ئەحكامىكى فيقهيە، پيويستە پياوى دەولەمەند بيانزانىت، وہ ھەندىك جار رووداوى ناياب روودەدات، جياواز لەمانە، ئەوہ پيويستە پرسىارى لەبارەوہ بكات، وەپشت بەو فەتوايە بىەستىت، بەتاييەتى لە كاتىكدا رووداوىكى نووى بۆ ديتە پيشەوہ، دواى ئەوہى ئەم ئەندازەيە شارەزايى تەواوى پەيداكرد بەسەر ئەم بابەتانەدا

---

السنن للبيهقي، ۱۶۱/۴ (۷۴۷۲)، ورواد حاتم بن اسماعيل عن جعفر بن محمد عن ابيه عن علي قال: فرض رسول الله صلى الله عليه وسلم على كل صغير أو كبير أو عبد ممن تمونون صاعاً من شعير أو صاعاً من تمر أو صاعاً من زبيب، عن كل إنسان، وفيه انقطاع، وروي الثوري في الجامع عن عبد الأعلى عن أبي عبد الرحمن السلمي عن ابيه قال: من جرت عليه نفقتك نصف صاع براو صاع من تمر وهذا موقوف، وعبد الأعلى ضعيف اه قال النووي في المجموع في (۸۵/۶) شرح المذهب بعد ان ذكر من خرج هذا الحديث فالحاصل أن هذه اللفظة (ممن تمونون) ليست بثابتة

(۱) فقد روى أبوداود (۱۶۹۱) عن أبي هريرة (رضي الله عنه) قال: أمر النبي ﷺ بالصدقة، فقال رجلٌ يا رسول الله عندي دينار، فقال: تصدق به على نفسك، قال: عندي آخر، قال: تصدق به على ولدك، قال: عندي آخر، قال: تصدق به على زوجتك، أو قال: زوجك، قال: عندي آخر، قال: أنت أبصر، وفي النسائي (۶۲/۵): تقديم الزوجة على الولد، وأطبق الشافعي على ذلك، أنظر الإتحاف ۴/ (۷۳-۷۲).

# ناوبری دووهه م

چۆنیه تی زه کاتدان و مهرجه شاراو و ئاشکراکانی

## پروونکردنه وهی مهرجه ئاشکراکان

بزانه: پێویسته له سه ر نه و که سه ی زه کات له ماله که ی دهرده کات

چاودیری پێنج مهرج و فهرمان بکات:

یه که م: نیه ت هینان:

ده بییه دل نیه ت به یینیت: که نه و زه کاته فهرزه له سه ری و ده بی

بیدات، به لام پێویست نیه له سه ری که ماله که دیاری بکات،<sup>(۱)</sup>.

ئه گهر مائیکی هه بوو نادیاربوو له لای نه بوو. زه کاتده ره که وتی:

نه م زه کاته له بریتی ماله غائیب و نادیارده که مه، نه گهرهیچی به سه ر نه هاتبیت

و وهك خۆی مابیته وه، نه گینا با خیر بیت و وهك سه ده قه و چاکه یه ك ده ری

ده که م، نه وه دروسته، چونکه نه گهر به راشکاویش نه یلیت، وه به ره های

باسی بکات و هیچ قهیدیکیشی پێوه نه کردایه، هه ر نه و واتایه ده گه یینیت.

وه نیه ت هینانی وه لی (ولی) و سه ره رشتیار ده که ویته شوینی نیه تی شیت و

مندال، وه نیه تهینانی سولتان، له جیاتی نیه تی خاودن مال حیساب ده کرتیت

که زه کات له ماله که ی نادات، نه مهش ته نها په یوهسته به دونیاوه که ئیتر

---

(۱) مه به ست له و ماله یه که زه کاتی لیده دات، نه گهر خاودنی دووصه د بیره می حازرو

دووصه د بیره می غائیب بوو. که ناماده نه بوو له لای، نه ویش ده بیره می له

زه کاتدا ده رکرد به ی دیاریکردن، نه وه درووسته، الإتحاف (۸۹/۴)

داواى زهكاتى لى ناكريت، ئەينا لە دواړوژدا ھەربە قەرزارى دەمىنېتەو، وە لە گەردنى دا دەمىنېتەو، مەگەربە خوايشى خۆى دەستبكاتەو بە زهكات دان. وە ئەگەر يەكېكى لەبرى خۆى ديارى كرد و، لە كاتى دانانى وەكېلەكە نىەتى ھىنا، نىەتەكەى خستە دەستى وەكېلەكەو، ئەو بەسپەتى و دادەمەزريت، چونكە دانانى كەسېك بۆ نىەت ھىنان، وەك نىەت ھىنان واىە.

**دووھەم:** دواى ئەوھى سالى بەسەردا چوو، پەلەبكات لە زهكاتدان، وە نابىت سەرفىترە دوا بخات لە پۆزى جەژن، وە لە كاتى پۆژناوابوونى دواړوژى پەمەزاندا سەرەتاي واجب بوونى سەرفىترە دەست پىدەكات، وە ھەموو مانگى پەمەزان كاتى پەلەكردنە لە دانى سەرفىترەو ھەركاتىك لە مانگەكەدا بىدات دروستە.

ئەوھى بتوانىت و زهكاتى مائەكەى دواخات، ئەو گونھابار دەبىت و، ئەگەر مائەكەيشى فەوتا ئەوا لەسەرى ناكەوېت و دەبىت بىبژىريت، چونكە كەسى شياوى دەسكەوتوو و نەيداو و پى، بەلام ئەگەر گەراو كەسى شياوى دەست نەكەوت (لە ھەشت صېنفەكە)، كە دروست بىت زهكات وەربگريت و، مائەكەيشى فەوتا، ئەو لەسەرى نامىنېت و بۆى دەژمىريت.

وە دروستە كە پەلەبكرىت لە زهكات دان، بە مەرجىك كە مائەكەى نىصابى تەواو كرىبىت، وە سالىشى بەسەردا تى پەرىبىت، وە دروستە زهكاتى دووسال پىش بخرىت و بدرىت بە كەسېكى شياو، بەلام ھەركاتىك پەلەكرا لە پىشخستى زهكات و، پىش ئەوھى سالى بەسەر مالى زهكاتدەرەكەدا بچىت كابراى ھەزارمرد، يان وەرگەراپەو لە دىن، يان بەبى ئەو مائە خىراپەى زهكات، بە مائىكى تر دەولەمەند بوو، يان مالى خاوەن مائەكە فەوتا و نەما، يان فروشتى، يان لە نىصابى زهكات كەمبوو، يان مورتەد بوو، ئەو ھوكمى ئەو مائە كە داوېەتى دەگوڤىت و، بە زهكات نازمىريت، وە ناشتوانىت

بيگپرېته وهو لېي بښته وه، مه گهر کاتي خوږي تهو مهرجهي له گه لدا کرديټ،  
که له حاله ټيکي ناوادا ده بټ مالنه که بگپرېته وه.

که واته نه وهی په له ده کات له سهر فکردني زه کات، ده بټ بو خوږشي چاوديري  
کوټاي کاره کان بکات و، بيري به لاي داهاتووي زه کات و فرمانه که به وه بټ.

**سپيه م:** نايټ له بريتي تهو مالهي که زه کاته کهي له سهر واجب  
بووه، مانيکي تر بدات له زه کاتدا، واته نرخه کهي هه بښه نگيټي و بيدات،  
به لکوو نه وهی ده قي له سهر هاتووه نه وه بدات له زه کاتدا، که واته: نايټ زيو  
بدات له بريتي نالتوونيك که له سهری بټ، يان زپر بدات له جياتي زه کاتي زيو  
که پيوسته بيدات، با له نرخيشدا نه وهی دهيدا به هادار تريټ.

له وانه به هه نديک له وانه ي له مبه ست و نامانجه کاني شافيعي  
(خوداي لي رازي بټ) باش ټينه گه يشت بټ و ناسانکاري بکات له وهرگرتي  
به ديلي زپرو زيو به نه قديکي تر، يان به نرخه که يان، نهو ته نها پرکردنه وهی  
پيداويستيه کاني لاگرنکه، به لام نه مه زور دووره له گه يشتن به ناوهرؤکي  
نامانجه کان، به لي پرکردنه وهی پيداويستي خه لکي پيوست و خوازاوه، به لام  
نه وه نايټه ته واي مبه سته که.

**به لکوو پيداويستيه شهرعييه کان بريتين له سي به شي**  
**سهره کي:**

### **به شي به که م: ته نها (ته عه ببودين)**

واته: وهک پابه ندبووني به ندايه تي، پيوسته وهک خوږيان جي به جي بکړن، وه  
هيچ مهرام و هزو خواستک تياياندا رڼکه ي نايټه وه، بو نمونه توږداني  
به رده کان (ره جي شهيتان) واته (زمي الجمرات) له روزه کاني هجد، سهرکه  
نهو جيگاي (جه مه رات) ه هيچ به ش و هزيکي به دي نايټ، که به رده کاني

بەردەكەوئیت، مەبەستی شەری پیرۆزیش ئەووەیە كە ئەو كەسە پابەندی هەبێت بەو فرمانەى دەدرێت بەسەردا. بۆ ئەوەى كۆیلايەتى و بەندايەتى خۆى بىسەلمیئیت و، كاریك ئەنجام بدات كە ئەگەر لە واتاو مەغزاكەيشى حالى نەبێت ئەوا نابێت لێ سَل بكا ئەو،<sup>(١)</sup> چونكە ئەوێ مرؤف لە واتاكەى حالى بێت و لە مەبەستەكەى تى بگات، ئەوا پالنه رێكى تايبەتى بۆ پەيدا دەبێت لە خودى خۆیەو كە ئەوكارە ئەنجام بدات، ئیتر كە مەترئىخلاص و بەندايەتى پێو دەردەكەوئیت، چونكە كاتێك مافى بەندايەتى دەدات و كۆیلايەتى خۆى دەچەسپێنێت، كە كارەكەى هیچ بەش و حەزێكى شەخسى خۆى تیدا نەبێت، تەنها لە بەر مەعبودى راستەقینە كارەكەى بكات، ئەك لەبەر هیچ ماناو مەبەستێكى تر.

وەك دەبینین زۆریەى كردارەكانى حەج بەم شیوەیە، بۆیە پێغەمبەر ﷺ لە كاتی ئیحرام بەستن دا نیەتى هێناو فرمووی: <sup>(٢)</sup>

((لَبَّيْكَ بِحُجَّةٍ حَقًّا، تَعْبُدًا وَرِقًّا))

واتە: ئامادەى گوێرایەتیم و نیەتمە ئیحرام دەبەستم، بە مەبەستى حەجێكى راستەقینەو، دەرخستنى بەندايەتى و ڕاگەيانندى كۆیلايەتییەكى بى نیاز. ئەمە بێدار كردنەووەیەكە، كە بەجێگەيانندى ئەركەكانى حەج، تەنها بە

---

(١) بۆ ئەو كەسانەى كە لە ناخ و ناوەرۆكى مەبەستەكان حالى نین و. ئەوێندە پى نەگەشتوون شارەزای ئەسرار و نەینەكانى شەریعت ببن. بەلام ئەوانەى بەرچاویان ڕوون دەبیننەو، ئەوا لە كاكڵەى بابەتەكان حالى دەبن و، دەرزانن چ حەكمەتیكى تێدايە كە ئەو بەردانە فرێ دەدەن و پەجى پى دەكەن.

(٢) قال العراقي أخرجه البزاز (١٥١/٢) (٥١٤)، والدارقطني في العلل (٢٣٧٩) (٣٥/١٢) من حديث أنس اه، قال الزبيدي (٩٦/٤): ورواه الديلمي في مسند الفردوس كما في جامع الأحاديث للسيوطي (٢٢/٦)، من حديثه أيضا ولفظه: لبيك حجاً حقاً، تعبداً وريقاً.

مه به ستي ملکه چي و گهردن که چي و فه رمانبه رداري خودايه، به بئ نه وه ي خوي  
پي داها تبيت، يان داواي کرد بيت که له نه پنه کاني حالي بوو بيت، تا نه قلي  
بوي بچيت و حه زو مه يلي بچيته سه ري.

### به شي دوو هه م: له واجب و پيداويستيه شه رعييه کان:

مه به ست لييان به ندايه تي و ته عه ببودي نيه، به لکوو  
ته نها رازي کردني ويست و نه قلي مروڤه، وهك بزاردنه وه ي قه رزي  
خه لکي، وه گپړانه وه ي مائي داگيرکراو، ناسايه که بايه خ به جوړي کردار و  
نيهت نه دراوه، که واته به هه رشپوه يه ک مافه که بگاته ده ستي خاوه نه که ي، يان  
به ده ل و بريتي نه و مافه ي ده ستي که و يت و پي رازي بيت، نه وه واجبه که ي به چي  
گه يان دوو و، گوتارو (خطابي) شه ري و فه رمانبه رداري خودايي له سه ر  
نامي نيت، نه م دوو به شه ي باسما ن کردن، ناکه ونه يه ک و، له گه ل يه ک  
کو نابه نه وه، هه موو که سي کيش ده توانيت هه ست به م راستيه بکات.

### به شي سي يه م:

نه و پي که اتانه يه؛ که هه ر له بنه رته دا هه ردوو فه رمانه که ي  
مه به ست بوو هه، که به شي به نده کاني تي دايه؛ له وه ي که له حیکمه ته که ي  
تي بگه ن و، به شي خودايشي تي دايه، که مروڤي (موکه للهه ف) تاق ده کرتته وه،  
که مه به ستي به ندايه تي به چي نه پي نيت، له م به شه دا لايه ني به ندايه تي  
(ته عه ببودي) فرپداني به رده کان (رمي الجمرات) ي تي دايه، وه به شي کي تري شي  
تي دايه که ماف ده گه پرتته وه بو خاوه نه کانيان، نه م به شه له خودي خويدا  
کارتي که سه نکراوي نه قلي يه، که واته نه گه ر فه رمان يکي شه رعي شي له گه لدا  
هات، نه واپويسته هه ردوو واتاکه کو بکرتنه وه، واته: هه ردوو مه رانه که ي  
مه به سته، به لام هه رگيز نابيت مه رانه ناسک و تاي به تيه که له بير بکرت، که

واتای تهعه بیودی و پابه ندبوونی به ندایه تی راسته قینه یه، ئه مهش به هوی  
ناشکرای و پوونی ههردوو واتاکه یه، که رهنگه واتا ناسکه تایبه ته که گرنگ و  
باه خدار تر بیت،

زه کاتیش له م شیوه یه که باسمان کرد، که سی تر جگه له نیمامی  
شافیعی (خودای لی رازی بیت) ده رکی به و نهینه نه کردوو، لایه نی یه که م که  
هه ژار بگات به مافی خوی، نهوه پوون و ناشکرایه و لی تیده گهیت، وه مافی  
به ندایه تی خوداییش، له درتزه پیدانی به جی گه یاندنی ئه رکه کاندای مه بهستی  
شهری پیره، وه به م لیکدانه وهیه زه کاتیش چووهری نوژ و حه جه وه، که  
ئه میش یه کیکه له بنه ماکانی ئیسلام، ناشکرایه نهوه ی ته کلیفی به ندایه تی و  
زه کاتدانیسی له سه ره، پووبه پووی ماندوو بوئیکی زور ده بیته وه، له جیا کرد  
نهوه ی ره گه زه کانی ماله که ی، وه ده رکردنی زه کات هه ریه که له ره گزی خوی و،  
هه رجوړیک و شیوه ره گه زیک به جیا، وه دابه شکردنیشیان به سه ره هه شت  
صینف و تاقدما، که ته وای چین و تویره هه ژارو خاوه ن پیدایسته کان  
بگریته وه، وه که له مه ودا باسیان دیت.

ئه و ئاسانکارییه ی که تیایدایت له مافی هه ژاره کان که م ناکاته وه، پرنگر  
نابیت به رامبه ریان، به لام زبان به ماف و بوونی ئیخلاصی به ندایه تی  
ده گه ینیت، وه ده بیته به لگه؛ که بابته تی (تهعه بیودی) به مه به ست واپار  
دراوه که ئه و صینف و به شانه دیاری کراون که زه کاتیان لیده درت، یان ئه و  
جوړانه باسکراوه بریار دراوه، که زه کات وه رگرن، که له په راوه تایبه تیه کانی  
فیقه دا مه سه له کان که رای جیاوازیان له سه ره باسکراوه.

پوونترین به لگه نه وه یه؛ که شه ریه تی ئیسلام برپاری داوه له به رامبه ر  
بوونی پینج و شتردا کاوریک ده درت له زه کاتدا، ده بینیت له وشتره وه  
گواستویه تیه وه بو کاور، که دوو ره گزی جیاوازن، ئه ی بو نه یگواستوته وه بو  
ههردوو نه قده کانی زترو زیو؟



ئەگەر روابخە مەلئىرىت و بلىن:

چونكە ئەو كاتە ئالتون و زىو لە ناو غەرەبە كاندا كەم بوو، ئەم بۆچوونە پوچەل دەيتتەو بەوئى كە لە پىشەو بەسما ن كەرد<sup>(۱)</sup>،

كە لە ھەندىك ھالەتدا بىست دىرھەم و دوو كاوپى داناو بۆ بۆاردنەوئى ئەو كەمبوونەى كە رووى تىدەكات، واتە (جەبرى مانەقەسى) بۆ دەكاتەو، ئەى بۆچى لە بۆاردنەوئى كەدا ئەندازەى كەمكردنى نىخ و بەھاكەى باس نەكرد، يان بۆچى ئەو جىاوازيەى خەملاندوو بە بىست دىرھەم و دوو كاوپ، ئەگەر بەرگ و پۆشاك و خۇراك ھەموو ئەو واتايە بگرنەوئى ئەو كەمبوونە پرىكەنەوئى؟!

ئەم باسەو نموونەكانى كە بەتايىبەتى ناوبراون، بەلگەى لەسەر ئەوئى كە زەكات دوورنەخراوئەوئى لە واتاى بەندايەتى، وەك چۆن لە ھەجدا ئەم راستىيە دەبينىن، بەلام ئەوئەندە ھەىە كە لە زەكاتدا ھەردوو واتاكەى كۆكردۆتەو، ئەوئى تىگەىشتىنىكى لاوازى ھەىە، ناتوانىت ھەردوو واتاكە وەك خۇى دەرەك بكات و لە نەيتى ھەردوو كىيان شارەزا بىيت، بۆىە جىگەى ئەوئەىە كە بكەوتتە ھەلەو.

## چوارەم:

دەبن زەكات و ھەدەقەكەى نەگوازىتتەو بۆ شارىكى تر:

چونكە لە ھەموو شارىكىدا چاوى ھەزارەكان لەسەر مالى دەولەمەندەكانە، بە گواستەوئى ئەو زەكاتە، بن ھىوايان دەكات، بەلام ئەگەر ئەم كارەى كەرد ،

---

(۱) واتە ئەگەر يەكەك واجبى ئەو بىو وشتىنى مېچكەى يەك سالانە بدات و نەبىو، بەلام وشتىنى مېچكەى دوو سالانەى ھەبو، ئەو ئەو دوو سالانەى بدات و دوو كاوپ يان بىست دىرھەم لە كابراى زەكات وەرگىر وەرگىرتتەو بۆ خۇى، وە ئەگەر واجبىشى ئەو بىو كە وشتىنى مېچكەى دوو سالانە بدات و نەبىو، ئەو وشتىنى مېچكەى يەك سالانە بدات، لەگەل دوو كاوپ يان بىست دىرھەم. وەك پىشتىروونكرايەو.

ئەوا بەيى فەرموودەيەك لەسەرى دەكەوئىت، بەلام چاكتەر واىە خۆى لە كىشەى را جىاوازەكان بەدوور بگرت و با لە ناو شارەكەى خۆى تەواوى زەكاتەكەى بدات بە ئەوانى شىاون بۆ وەرگرتنى، لە پاشان پىنگرى ناكريت لەوەى كە ئەگەر بيشيدا بە كەسە نامۆكان كە هاتوونەتە ئەو شارەوہ.

**پىنچەم:** دەبى مائەكەى دابەش بكات بە ئەندازەى بوونى ئەو صىنفانەى كە لەشارەكەيدا زەكاتيان پىدەشيئت.

چونكە گەياندىنى زەكات بە ھەموو صىنفەكان پىويستەو، بەلگەى دەق پىروژى قورئانى لە سەرە كە فەرموويەتى: ﴿وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ﴾ (التوبة/ 60) (واتە: زەكات تەنھا بۆ ئەم ھەشت صىنفەيە: ھەزار كە ھىچى نەبىت پى بۆى، مسكين، كەمىكى ھەبىت بەشى نەكات، وە ئەوانەى زەكاتەكە كۆدەكەنەوہ، ئەوانەى ئيمانيان ھىناوہ بەلام نىتەكەيان بى ھىزەو مالى دونيا دلىان رادەگرتت، وە بەندەيەك كە موحتاجى مال بىت بۆ ئازادبوونى، وە ئەو كەسەى كە لە پىنگاى پىكخستنى موسولمانان و كارى خىردا قەرزار بوود و ناتوانىت بىداتەوہ، ئەوانەى بە خۆراپى و بى معاش لە پى خوادا غەزادەكەن، وە ئەو موسافىرانەى مەسرهفيان پىننەماوہ و دەستيان لە مالى خويان بپراوہ، ئەمە لەلایەن خوداوہ واجب كراوہ و خودا زانايە و كارەكانى پىر لە پەنديارى و ھىكمەتن<sup>(1)</sup>.

ئەم فەرموودەى خودايە وەك قسەى نەخۆشەكە واىە كە بلىت: سى يەكى مائەكەم دەبى بۆ ھەزارو مسكىنەكان بىت، ئەوہ دەخوازىت كە ھاوبەشبن لە دابەشكردن بەسەرياندا.

---

(1) ئەم باسكردنى ھەشت صىنفە، وەك چۆن خولاصەى تەفسىرى نامى (196). رافەى كردووە ، ئاوا گواستمانەوہ، بۆ زياتر سوودبەخشى، وە چەندىك لەو صىنفانە ماون باسيان دىت.

وه ده بڼ له عبادت و به ندایه تیشدا، خوۍ بپارنژت له وهی خوۍ له زاهيرو  
روالته تی دهقه کان لابتات.

وه له م هه شت صیفه له زوره ی شاره کاند اثم دوانه یان نه ماوه:  
(یه که میان: نهوانه ی دلیان رابگیرت، وه دووه میشیان نهوانه یه که زهکات  
کو ده که نه وه)، وه له هه موو ولاته کاند اثم چوار تا قمانه بوونیان هه یه:  
هه زار و مسکین و قهرزار و گه شتیار، مه به ستم نهوانه ی ربوارن و  
شتیان لپراوه، وه دوو تا قمیشیان له هه ندیک شارو ولاتا هه ن و له  
هه ندیکیشدا نین: نهوانه ش غه زاکه ران (موجاهیدانی ئیسلام) و، نهو به ندانه ی  
که کیتابه تیان بو کراوه. که واته نه گهر بو نمونه پینچ لهو تا قمانه هه بوون،  
نهوا با ماله که ی بکات به پینچ به شی یه کسانه وهو. هه ریه که یان به شی  
خوینیان پڼ بدات، وه هه موو به شیکیش بکات به سڼ پشک یان زیاتر، نیتر  
یان به یه کسان، یان به بوونی جیاوازی پشکه کان، چونکه واجب نیه له سه ری  
که له نیوانی تا که کاند به یه کسان به شیان بدات.

بویشی هه یه دابه خشی بکات به سه ر ده یان بیست که سداو به شی  
هه ندیکیان که متریکاته وه، به لام صیفه کان نابیت زیاد و که میان تیا بکات، وه  
نابیت له کاتی دابه شکردندا بو هه ر صیفیک له سڼ که س که متر پڼ بدات  
نه گهر بوونیان هه بیت.

وه نه گهر ته نها (صاعیک) له گه نیک گهنی له سه ر بوو، بو سه رفیتره و  
پینچ تا قمیش هه بوون که پڼیان بدات، نهوه له سه ریته ی که بیگه ینیت به  
پانزه که سدا، نه گهر به یه کڼکی نه گه یاندو ده شیتوانی بیگه ینیت نهوا ده بیت  
مافی نهو تا که یه بڼریت، وه نه گهر نه مه ی لاگران بوو، له بهر که می نه وهی که  
پیوسته پڼیان بدرت، با ماله که ی تیکه ل به مالی نهوانه بکات که له سه ریانه  
زهکات بدن، وه هه زارو خاوهن پڼداو یستییه کان کو بکه نه وهو زه کاته که یان پڼ  
بدن، تا به شه کان بگات به هه موو صیفه کان، چونکه نه مه کاریک پیوسته.

# پرونگردنەوہی

## وردەکاری ئادابە شاراوہکان لە زەکاتدا

بزانه: ئەوہی موریدی پڻگای ئاخیرەتە، لە زەکاتدانەکەیدا چەند وەزیفە و ئەرکیکی لە سەرە:

**ئەرکی یەکەم:** دەبێ لە وە تئبگات چۆن زەکات پێویست دەبێت لەسەری و، واتاکە چیبەو، چ جۆرە تاقیکردنەوہیەکی تێدا، وە بۆچی دانراوہ بە یەکێک لە پایە و بنەماکانی ئیسلام، لەگەڵ ئەوہدا کە تەنہا بابەتێکی داراییەو، بەشێک نێە لە عیبادەت، کە بەجەستە ئەنجام بدرێت،  
وہ لە زەکاتداندا سێ واتا دەگرێتە خۆ:

**واتای یەکەم:** داننان بە دوو کەلیمە (شەھادەت) شایەتومان راگەیانندی پابەندییە بە تەوھید و یەکتا پەرستی، وە شایەتی دانە بە تاک و تەنہایی خودای پەرستراو، وە مەرجی تەواوکردنی وەفای بەندایەتی ئەوہیە: کە نابێت ئەوہی تەنہا خودا دەپەرستێت جگە لەو زاتە خۆشەویستیکی تر بخاتە دلیەوہ، چونکە خۆشەویستی راستەقینە ھاوبەشی قەبوول ناکات،<sup>(۱)</sup>  
ئەگەر شایەتی یەکتاپەرستیش تەنہا بە زوبان بێت، ئەوہ بایەخیکی ئەوتۆی نابێت، پلە ی خۆشەویستیش بەوہ تاقیدەکرێتەوہ کە لە

---

(۱) مەبەست ھاوبەشییەکی ئارەزوومەندانە، نەک ئەوہی بە ناچاری خۆشی دەوێت، چونکە مرقوف چارە نێە ئەوہی چێژی لێ وەردەگرێت خۆشی دەوێت، کەواتە ناگاتە پلە ی خۆشەویستی تەواوہتی تا زاتی خودای لەھەردوو حالەتی ئارەزوکاری و ناچاریدا خۆش نەوێت، وە جگە لەو زاتە کەسی تر نەبێت بە خەیاڵیدا.

خۆشه‌ويسته‌كاني تری دووربخريته‌وه، مالیش به‌کيکه له خۆشه‌ويسته‌کان له‌لای نه‌و خه‌لکه‌يه، چونکه ئاميرنکه تام وچيزی دونيايان پي نیشان ده‌دات، وه به‌دونيا دليان ده‌به‌ستېته‌وه، وه بيزاريان ده‌کات له‌مردن، له‌گه‌ل نه‌وه‌شدا که مردن گه‌يشتنېشه به خۆشه‌ويسته‌که‌ی که خودايه، که‌واته به‌وه تاقی ده‌کرېته‌وه، که بزانرېت ئايا راست ده‌که‌ن له خۆشويستی خوادا، ليزه‌دا ده‌سه‌رداری نه‌و مال و سامانه‌يان ده‌بن، که هه‌ميشه له‌به‌رچاويانه‌و، مه‌به‌ست و دوله‌ری دونيايانه، بۆيه خودای گه‌وره فهرموويه‌تی :

﴿إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ﴾ (التوبة/۱۱۱)

واته: خودای گه‌وره گيان و مال له‌ پرواداران کړپوه، که‌واته له‌بری به‌خشینی به‌هه‌شتدا، په‌ره‌رگار مال و گيانی له‌ ئيمانداران کړپوه، نه‌مه‌ش به‌ جهادکردن ده‌بیت له‌ ربي خوادا، که چاوپووشي کردنه له‌ به‌خشینی گيان، له‌ شه‌وقی گه‌يشتن به‌ ليقای خودای (عَزَّ وَجَلَّ) دا، وه ديسان چاوپووشي کردنه له‌ سه‌رفکردنی مال، که نه‌مه‌يان ئاسانتره.

کاتیک له‌م واتای سه‌رفکردن و به‌خشینی ماله تیگه‌يشت:

ئه‌وکاته خه‌لکه‌که ده‌بن به‌ سی به‌شه‌وه:

به‌شی به‌که‌ميان:

راستگۆبی و پا به‌ندی بوونه له‌ته‌وحیده‌که‌ياندا،

وه وه‌فاداريان به‌ په‌يمانه‌که‌يان کردووه، وازيان له‌ هه‌موو ماله‌کانيان هیناوه، نه‌ دینارنک و نه‌ دیره‌ميکیان نه‌خسته‌لاوه و پاشه‌که‌وتيان نه‌کردووه، به‌لکوو رازی نه‌بوون که هه‌رگیز وایان لیبیت نه‌وه‌نده مالیان هه‌بیت، که زه‌کاتدان بیانگرېته‌وه، وه‌ک به‌ هه‌ندیکیان ده‌وترا:

ئايا له‌ دووسه‌د دیره‌م چه‌ند زه‌کاتی لیده‌که‌ویت؟

ده‌یفه‌رموو: له‌سه‌رعه‌وام و خه‌لکه‌ ئاساييه‌که ده‌بی پینج دیره‌م بده‌ن، به‌لام

له سه ر ئيمه پيويسته كه هه موو ماله كه مان بدهين،<sup>(١)</sup>

هه ر له بهر نه مه بوو كه (حه زره تي) نه به به كرى صددىق (خوای ئى رازى  
بيت) هه موو ماله كه ي هينا به به رده مي پيغه مبه ر ﷺ و (حه زره تي) عومه ريش  
نيوه ي هه موو ماله كه ي هينا به خزمه تي پيغه مبه ر ﷺ (( ما أَبْقَيْتَ لِأَهْلِكَ؟  
فَقَالَ: أَبْقَيْتُ مِثْلَهُ<sup>(٢)</sup>، وَقَالَ لِأَبِي بَكْرٍ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ) : مَا أَبْقَيْتَ لِأَهْلِكَ؟

---

(١) نه و عاريفه شه بياني راعي بووه، كه نيمامي شافيعي و نيمامي نه حمه د زياره تيان  
ده كردو پرويان پي هه بوو، جارتك پرسياريان لي كرد ده رياره ي زهكات: فه رمووي:  
له سه ر مه زه به بي ئيوه يان مه زه به بي ئيمه، نه گه ر له سه ر مه زه به بي ئيمه بيت به نده  
هيچ مائيكي نيه تا زهكاتي ئى بدات، وه له سه ر مه زه به بي ئيوه يش له هه ر چل حه يوانيك  
يه كيكيان ده دات له زهكاتدا، نه بو طالبي مه كيكي و شيخي ئيبين و عه ره بي نه م پروايه ته يان  
پشت راست كرد ده وه، الإتحاف ١٠٣/٤. هه روه ها له شيخي (شيبلي) ش ده گيرنه وه  
(خوداي ئى رازى بيت) بنواړه: (كشف المحجوب) ل/٣٤٧.

((٢)) قال العراقي رواه أبو داود (١٦٧٨) والترمذي (٣٦٧٥) والحاكم في  
المستدرک (١/٥٧٤) (١٥١٠) وصححه من حديث عمر إلا أنه ليس فيه (فقال النبي  
صلي الله عليه وسلم: (وبينكما ما بين كلمتيكما) قال الزبيدي: لفظ أبي داود من  
حديث عمر بن الخطاب رضي الله عنه قال: أمرنا رسول الله ﷺ يوما أن نتصدق  
فوافق ذلك ما لأعندي، فقلت اليوم أسبق أبا بكر إن سبقته يوما، فجئت بنصف  
مالي فقال رسول الله صلي الله عليه وسلم ما أبقيت لأهلك؟ قلت: مثله، قال: وأتى  
أبي بكر بكل ما عنده، فقال: ما أبقيت لأهلك؟ قال: أبقيت لهم الله ورسوله. قلت  
لا أسابقك إلى شيء أبداً. قلت: وروي عن يونس عن الحسن مرسلًا أنه قال لهما:  
ما بين صدقتكما كما بين كلامكما. الإتحاف ١٠٣/٤.

نه وانه ي عاريف و خواناسي راسته قينه ن، پله ي جيا وازيان هه يه، چونكه  
خودا به پي پله كانيان نه ينيه كانيان بو ناشكرا ده كات، هه يانه نه گه ر شتيكيان پي  
بدرت يان لا يان بيت، ده زانن نه وه مولكي خو يانه يان نا، نه و كاته ده توانن وه ري

بگرن، یان ناتوانن لای خوځان گلی بده نه وه. موټکی راسته قینه هه یه که پټی به خشر بیت له لایه ن خوداوه. ناتوانن خوځانی لن دوور بڅه نه وه، یان وازی لن بهین، چه زره تی عوسمان (خودای لن رازی بیت) پیغه مبهړ ﷺ مژده ی پندا که کراسیک ده کرتته بهرت، نابیت دایکه نیت تا دیت بولای نیمه. خو چه زی له خه لافه نه ده کرد، به لام نه یشی ده توانی فرمانه که بشکینیت، نه م جوړه موټکه که مافی خوځه تی و خودا پتی داوه. وهک خواردن و خواردنه و دی پیوست، نه وه دهستی به پرودا نانیت. خویشی به خاوه نی راسته قینه ی نازانیت.

موټکی نه مانه تیش هه یه، که ده زانن ماوه یه کی که م له به ردهستی نه وان ده بیت، نیتر خودا ده بیاته وه، بویه ناتوانن خوځان به خاوه نی راسته قینه ی بزانش، به لام بواوه یه که دهستی به سهردا ده گرن، چونکه ده زانن ده بی به م شیوه بجولینه وه، هه یشه ده زانیت نه و شته به س ماده وینه که ی له لای نه وه. نه ینا له راستیدا موټکی خودایه، جا نه واننه ی نه هلی که شفن، خودا لیان دیاری ده کات، که نه وه هی نه واننه یان نا، یان بویان دهرده که ویت ناوی نه و شته ی که لای نه واننه به سهریه کیکی تره وه یه، بویه ناتوانن لای خوځان به پیلنه وه و، هه مووی ده دن به خاوه نه که ی، بویه خاوه نی نه و جوړه که شفه هه موو ماله که ی ده خاته خزمه تی ویستی خوداوه، چونکه نابینیت که خو ی خاوه نی بیت، وه نه مهش بواوه ندیک دروست نیه، چونکه له مباره وه فهرمووده یه کمان هه یه: عَنْ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَّاصٍ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ -: قَالَ عَادَنِي رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فِي حَجَّةِ الْوَدَاعِ مِنْ وَجَعٍ أَشْفَيْتُ مِنْهُ عَلَى الْمَوْتِ، فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ بَلَغَ بِي مِنَ الْوَجَعِ مَا تَرَى، وَأَنَا ذُو مَالٍ وَلَا يَرْتُبِي إِلَّا ابْنَةُ لِي وَاحِدَةٌ، أَفَأَتَصَدَّقُ بِثُلْثِي مَالِي؟ قَالَ لَا. قَالَ قُلْتُ: أَفَأَتَصَدَّقُ بِشَطْرِهِ؟ قَالَ: لَا الثُّلُثُ وَالثُّلُثُ كَثِيرٌ، إِنَّكَ أَنْ تَذَرَّ وَرَثَتَكَ أَغْنِيَاءَ، خَيْرٌ مِنْ أَنْ تَذَرَهُمْ عَالَةً يَتَكَفَّفُونَ النَّاسَ، مختصر صحيح مسلم رقم (۹۸۲)، باب وصية النبي ۲/۲۵۹. واته پنگه ی به چه زره تی سه عد نه دا هه موو ماله که ی به خشیت، یا نیوه یشی به خشیت،

قال: الله ورسوله! فقال: يٰنَكْمَا مٰيْنِ كَلَامُكُمَا))

فهرمووی: چیت بۆخیزانه کهت هیلاوه ته وه، فهرموویه تی خوداو پیغه مبهرم بۆ هیلاونه ته وه، پیغه مبه ریش ﷺ فهرمووی: نیوانتان وهك ئەو دوو که لیمه وایه له میانتاندا، (حه زره تی) صددیق له ته وای حاله تی راستگۆییدا ته نها خوشه ویسته که یی لای خۆی هیلایه وه، که خوداو پیغه مبه ره که یه تی و، دهستی پیوه گرتن و پیوستی به هیچی تر نه بوو.

---

چونکه مندا له کانی به و شیوه جی نه هیلت که سبه یی دهست له خه لکی پان بکه نه وه، بۆ هه زره تی عومه ریش پرسی چهندت بۆ مندا له کانت هیلاوه ته وه، فهرمووی: ئەوه ندهی که هیناومه، به لام وهك له فهرمووده که ی هینامان هه زره تی صددیق هه موو ماله که ی هینایه به ردهستی، پیغه مبه ر ﷺ نه یفه رموو بۆجی وات کردووه، وه نه یفه رموو بۆجی هیچت بۆ مندا له کانت به جی نه هیلاوه، چونکه ده زانیت، (حه زره تی) ئەبویه کریش ناترسیت، لا تخش من ذي العرش إقللاً، بۆیه ناترسیت که داهاتوو جی روده دات. له وهش سه یرتر که پیوستی به سه رنج و تیرامانه، هه زره ت ﷺ گوئی لیوه بوو که هاوه له که ی هه زره تی صددیق فهرموویه تی: أبقيْتُ لَهُمُ الله ورسوله، واته: خوداو پیغه مبه رم بۆ به جی هیلاون، خودای بۆ جی هیلاون ئاساییه، به لام ئەی چۆن پیغه مبه ری بۆ به جی هیلاون، خو ئەم قسه به وتهی بیدعه چیه کانی ئەم سه ردهمه شیرکه، چۆن هه زره تی ئەبویه کر ئەم گونا هو شیرکه گه وره یه ی کردووه، په نا به خودا، یان ده بئ بلیین: که راسته که صددیق کردویه تی، وه پیغه مبه ریش ﷺ ناپازی نه بووه، به لکو خوشحالبوووه و، له به رچاوی هه زره تی فاروق وه صفی کردووه، که واته راستیه که ئەم جو ره قسانه شیرک نین و، نه وان وانه ی ته وحیدیان وتوو ته وه، چۆن خو بان قسه یه کی نابه جی ده کهن، نه گه رنه و په نابردن و په نادانه نه بوایه، ئیستا به ناچار ی ده بئت نموونه ی هه زره تی ئەبویه کر به موشریک له قه له مبدرایه، په نا ده گرم به خودا.



## بهشی دووهه م:

پله یان له خواری پله ی نهم کۆمه له یه که باسمانکردن، نهوانه ن که دهستیان به ماله کانیا نه وه گرتووه، به لام چاودی ری کاته پیوسته کان و بۆنه و مونسه به خپرو چاکه کان ده که ن و، مه بهستیان له کۆکردنه وه و پاشه که وتکردنی ماله کانیا ن نه وه یه که به پپی پیوست سهر فی بکه ن، نه ک بۆ زیاده راپواردن و خوشگوزهرانی، به لکوو و بۆ نه وه ی که زیاده که ی له رتگا خیره کاند سهر ف بکات، ههرچۆنیک بۆی ئاشکرا بوو.

نه مانه یش خاوه نی پرۆزه ی خپری ن و ناوه ستی ته نها به دیارزه کاته وه، وه ک هه ندیک له زانایانی تابیعین راپان وابوو وه ک (ئیبراهیمی نه خه عی و شه عی و عطاء و موجهید) (خوایان لی رازی بیئت): که مال جگه له زه کات دان مافی تریشی له سه ره.

پرسیاریان له (پیشه واه) شه عی کرد:

ئایا جگه له زه کات هیچ هه قیکی تر به سه ر ماله وه هه یه؟

فه رمووی: به ئی، ئه ی فه رمووده ی خودات نه بیستوو که ده فه رموویت:

﴿وَأَتَى الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ﴾ (البقرة/۱۷۷) واته له گه ل نه وه شدا که ماله که ی خوپی خوش ده ویت، نه واه سهر فی بکات و بیبه خشیت به خزمان و هه تیوان و، داماوان و رپبواران و سوالکه ران و، به و به ندانه ی موحتاجی پاره و مالن به رامبه ر ئازادکردنیان هه روه ها نهم ئایه ته یان به به لگه هیناوه ته وه که فه رموویه تی:

﴿وَمَا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ﴾ (البقرة/۳) له و رزق و رۆزییه ی پیمانداون له رتگه ی خوادا سهر فی ده که ن وه به فه رمووده ی خودا: ﴿وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ﴾ (۲۲/رعد) <sup>(۱)</sup>.

---

(۱) خۆلاصه ی ته فسیری نامی (۲۷)، وه رافه ی ئایه ته کانی تریش هه ر له و سه رچاوه وه وه رگی راون.

وه رايان وابوو كه ئەم ئايەتانه به ئايەتى زەكات نەسخ نەبوونەتەوه،  
به لكوو

پەيوەنداره به مافى موسولمان لەسەر موسولمانەوه، واتاكەى ئەمەيه كه:  
پيويستە لەسەر دەوڵەمەند. يان كەسێك ژيانى باشترييت، هەركاتێك كەسێك  
بينيت پيويستيبەكى هەييت، دەييت بچيت بە دەميهوه و جگە لە مالى زەكات  
پيويستيبەكەى بۆ جيبەجييكات.<sup>(١)</sup>

بەلام ئەوهى لە زانستى فيقهه وه لەم بابەتەدا دەرەكەيت و دەيگەينيت:  
ئەوهيه كه لە هەرجيگەيه كدا موسولمانێك پيويستى به يارمەتى هەبوو،  
يان ناپەرحەتیبەك زۆرى بۆ هینا، لادانى ئەو ناپەرحەتیبە فەزى كیفایەيه، نابى  
هەروا موسولمانێك پشتگوێ بخريت و كەس نەچيت بە دەميهوه، بەلام رنى  
تیدەچيت كه بووتريت: ئەوهى خاوهن مالى لەسەريەتى لەو حالەدا:

بەقەرزیش ييت هاوكارى بكات و زايەى نەكات، ئيتەر پيويست نيه پى  
ببەخشيت، چونكه ئەو زەكاتى لە مالهكەى داوه و پاكي كردۆتەوه، وه  
دەشگونجيت بوتريت: پيويستە لەسەر كابرانى خاوهن پاره، به خيراى پيويستيه  
كەى بۆ دابين بكات و، نەيشى كات به قەرز بەسەريەوه.

## بەشى سێيهم:

قەرزیبدان و، ناچارکردنى بەرامبەرەكەيهتى (هەزارەكه) كه قەرز بكات،  
ئەوه دوا پلهى نزمى رەشەخەلكە كەيه، كەوهك (عهوام) و نەخويندەوار  
دەژميرين، كه تەنها واجبه شەرعيبەكان نەنجام بدن، نەكەمى دەكەن و  
نەزىاديشى دەكەن، كه پلهيهكى نزمه لە بتهويى برودا، كه زۆريەى عهوامەكان  
تەنها ئەوهەندەيان لیدەوهەشیتەوه، لەبەر زیاتر هۆگرېوونيان به مالى و پارهوه، وه

---

(١) قوت القلوب ١٠٦/٢.

لاوازی خوشه‌ویستیان بۆ دواپۆژ. وهك قورئان لهم باره‌وه فهرموویه‌تی: ﴿إِنْ يَسْأَلُكُمْوهَا فَيُخْفِكُمْ تَبَخَّلُوا وَبُخْرَجَ أَصْغَانَكُمْ﴾ (عمد/۳۷)

ئه‌گه‌ر خودا داواى پاره‌و داراییه‌كانتان لیبكات، وه سووربیت له‌سه‌ر داواکه‌ی و ده‌سبه‌ردارتان نه‌بیت. ئیوه پۆردی پیشان ده‌ده‌ن و، خودایش پیسکه‌یی و پووله‌کییه‌که‌تان ده‌رده‌خات، هه‌موو خه‌لکیش پیتان ده‌زانیت.<sup>(۱)</sup> که‌واته جیاوازیه‌کی زۆر هه‌یه له نیتوانی به‌نده‌یه‌کدا که خودای گه‌وره مال و گیانی لێ کړیوه، بۆ ئه‌وه‌ی به‌هه‌شتی پێبیه‌خشیت، له‌گه‌ڵ به‌نده‌یه‌کی تردا که ناتوانیت بگات به‌و مه‌رامه. له‌به‌ر پۆردی و به‌خیلی خۆی، ئه‌مه یه‌کێکه له واتاکانی ئه‌و فهرمووده‌ی، که خودا فهرمانی داوه به به‌نده‌کانی که خێر بکه‌ن و ماله‌کانیان سه‌رف بکه‌ن.

## واتای دووهه‌م:

خۆپاککردنه‌وه له صیفه‌تی پۆردی و به‌خیلی، ئه‌م صیفه‌ته له‌وانه‌یه که مرو‌ف به هیلاکدا ده‌بات، وهك پێغه‌مبه‌ر ﷺ فهرموویه‌تی: <sup>(۲)</sup>

((ثَلَاثٌ مِّمْلِكَاتٌ: شُحٌّ مُطَاعٌ، وَهَوًى مُتَّبَعٌ، وَاعْجَابُ الْمَرْءِ بِنَفْسِهِ))

ئه‌وه‌ی مرو‌ف ده‌فه‌وتینیت و به هیلاکدا ده‌بات: پۆردی و به‌رجاوته‌نگی یه، واته شوینی به‌خاله‌ت و ویستی ناره‌واى ده‌روونی بکه‌ویت، وه شوین ئاره‌زووه‌کانی نه‌فسی خۆی بکه‌ویت و، زۆریش به‌شان بآی خۆیدا هه‌لب‌دات و سه‌رسامبیت به‌ خۆی) هه‌روه‌ك خودا ﷻ فهرموویه‌تی: ﴿وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾ (۹/الحشر)

(۱) خلاصه ۱/ ۵۱۰.

(۲) رواه الطبراني في الأوسط، ۳۲۸/۵، (۵۴۴۸)، وأبو نعيم في الحلية (۳/۳۴۳)، والبيهقي في الشعب (۱/۷۳۱) (۷۴۵)، ورواه البزاز في مسنده (۱۳/۴۸۶) (۷۲۹۳).

ئەوانەن كە سەرفراز دەبن، كە خۇيان لە صىفەتى پۇردى و پەزىلى بپارتىزن،  
لە چوارىيەكى باسى فەوتىننەرەكاندا بەدرىزى دىننە سەرنەوھى، كە بۆچى ئەم  
صىفەتەنە فەوتىننەرن و چۆن خۇتيان لىدەپارتىزىت.

وھ بزانە كە تەنھا بەوھ صىفەتى بەخىلى لادەچىت، كە زۆر خۇي  
رابطىنىت لەسەربەخسندەيى، خۇشويستى مروۇف بۆشتىك لاناچىت، تا بە زۆر  
زال نەيىت بەسەرنەفسى خۇيدا، وھ دەبى ئەو خۇشەويستە لە خۇي دوور  
بخاتەوھ و، لاي ئاسايى بىتەوھ، كەواتە بەم واتايە زەكات دەبىتە پاكەوھكەربۆ  
مالەكەي و، خاوەنەكەيشى پاكەكاتەوھ لە چلك و چەپەلى پۇردى و  
پارەپەرسى، وھ ئاستى پاكبەوونەوھكەيشى بە ئەندازەي زۆرى بەخسندەيى و  
دەربىرپى خۇشچاللى و شادمانى بەوسەرف و بەخشىنەي كە دەيكات، كە لە پى  
خوادا بەخشيويەتى كردووه.

## واتاي سىيەم: شوكرانەي نىعمەت:

چونكە بەراستى خوداي گەورە چەندىن نىعمەتى پۇزاندووه بەسەر  
گيان و نەفس و پۇچى بەندەكانيدا، كەواتە: بەندايەتییە جەستەيىيەكان (كە بە  
جەستە ئەنجام دەدرىت) شوكرانەي نىعمەتى ئەندامەكانى جەستەيەتى،  
دەركردنى مالىش بە صەدەقەو زەكاتدان، شوكرانەي نىعمەتى پۇز و پۇزى و  
دارايى خودايە كەپىيەخشيوه.

بەراستى ئەو كەسە خاوەنى نەفسىكى زۆر نزمە، كە ھەزارىك دەبىنىت لە  
ژيانىكى تەنگ و بەرتەسكدا دەزى و، پىويستى بە يارمەتى و دەسگىرۇيى ئەوھ،  
كەچى نەفسى نالەبارى پىنگەي پى نادات كە بچىت بە دەمىەوھو، شوكرى  
خودايش بكات كە دەولەمەندى كردووه، كە خەلكىك پىويستى كەوتۆتە  
ئەم، بەوھى چل يەكى مالەكەي يان دەيەكى پى بدات، كەچى خۇي تى  
ناگەيىنىت و ناچىت بە دەمىەوھ.

## ئەزكى دووھەم:

### دەربارەى كاتى زەكاتدان

لە نادابى كەسىكى دىن پەرورە، كە پەلەبكات لەوھى بگات بە رۆزى واجب بوونى زەكات، كە دەرى بخت ھەزى بەوھى كە فەرمانبەردارى خودابىت و ، خوشىش بختە دلى ھەزارو داماوھكانەوھ.

وھ ئەو فرسەتە بقۆزىتەوھ كە خودا دەرھەتى پىداوھ چاكە بكات، نەوھكو رۆز و پىشھاتىكى بۆ بىتە پىشەوھ، كە نەتوانىت ئەو ئەركە نەنجام بدات، كە دەزانىت ھەموو دواكەوتنىك لەوھختى واجب بوونەكە، لەوانەيە تووشى بەلاو گوناھىكى بكات.

كەواتە ھەركاتىك دەنگى خىرو چاكەيەك لە ناخىيەوھ بىستىت، دەبىت زوو بچىت بە دەمىيەوھ، ئەوھ كارىگەرى مەلائىكەى رەھمەتە بەسەريەوھ.

وھ دەبىزانىت: كە دلى بروادارش وا لە نىوانى دووپەنجەى قودرەتى لە توانايى خوادا، لەوانەيە زوو ئەو دلى بە بارىكى تردا وەرېگەرېت و ، لەو كارە خىرەيە پەشيمان بىتەوھ، بۆيە خىرايى مەرچىكى سەرەكى بەختيارى بوونى ئىماندارە. شەيتانىش ھەمىشە ترسى ھەزارى و نەدارى دەخاتە مىشكى مرقۇفەوھ، فەرمانى خراپە و كارى نابەجى پىدەدات، وھ خورپەى رەش و تاوانكارى دەخاتە مىشك و ناخى مرقۇفەوھ ، كە ھەولەدەدات ئىلھام و خەواطىرى باشى فرىشتەكان بسرپتەوھ..

كەواتە خىرا بكوھ چاكە كانت ئەنجام بدە، بافرسەتت لە دەستنەچىت. وھ ئەگەر بىيەويت زەكاتەكەى پىكەوھ بدات، با ھەولەش بدات، مانگىكى تايبەتى بۆ ديارى بكات، با ئەو كات و مانگە لە باشتىرەن و پىرۆزترەن

کاته کان بئت، بۆ ئه وهی نزیکیبونه وه کانی له خوداوه زیاتر گه شه بسه نئیت و،  
 خیره کانیشی چه ندین جار بۆی زیاتر بنوو سرتت:

وهك مانگی موحه پهم، که سه ره تای سائی کۆچییه و، له و مانگانه یه که  
 شه پرو هه رای تیدا چه رامه و، ده بئت پززی لیبگیرتت... یان مانگی پهمه زان،  
 چونکه پیغه مبه ر ﷺ له م مانگه دا له هه موو کاته کانی تر سه خی ترو ده سکراره  
 تربووه، هیچی به ده سه ته وه نه ده مایه وه. پهمه تیکی سه راسه ری وهك شه  
 بایه کی په های گشتگیر وابوو، که هه موان بگرتته وه <sup>(۱)</sup>،

وه ئه وهش بزانه: که پهمه زان گه وره ییه کی تریشی تیدایه. که شه وی  
 قه دری پیرۆزه، که له و شه وه دا قورئانیش هاتۆته خواره وه. وهك (زانای  
 گه وره): موجهیدیش فهرموویه تی: مه لئین پهمه زان، چونکه ئه وه ناوی پیرۆزی  
 خودایه، به لام بلئین (مانگی پهمه زان) <sup>(۲)</sup>،

هه روه ها مانگی (ذي الحجة) یش یه کیکه له مانگه پر خپرو به ره که ته کان،  
 وه یه کیکه له و چوار مانگه ی که نایبت شه پریان تیدا بکرتت، چه جی پیرۆز و  
 (حج الأكبر) له و مانگه دایه، هه روه ها پۆزه زانراو دیاره کانی تیدایه، که ده  
 پۆزی یه که م و پۆزه دیاریکراوه کانیش (له دوا ی پۆزی یه که می جه زن سئ  
 پۆزه که ی تر) که پئیان ده وترتت (ایام التشریق). گه وره ترینی پۆزه کانی مانگی  
 پهمه زانیش، ده پۆزی کۆتایی مانگی پهمه زانه، وه گه وره ترینی پۆزه کانی مانگی  
 (ذي الحجة) یش، ده پۆزی یه که میه تی، (که عه ره فه ی پیرۆزیشی تیدایه).

(۱) رواه البخاري (۶)، ومسلم (۲۳۰۸).

(۲) رواه ابن عساکر عن مجاهد، في (تأريخ دمشق) (۲۳۹/۲۶) وقد جاء مرفوعا عند  
 البيهقي في (السنن الكبرى) (۲۰۱/۴). نه وهی نیمامی غه زالی وه ری گرتووه له (قوت  
 القلوب) وه ری گرتووه، (۱۰۷/۲).



بۆی تۆمار دهکات، نه گهر به ناشکرا بیکات، له دهفته ری نهینه کانه وه بۆی ده گوازیتته وه بۆ ناو دهفته ری کاره ناشکرا کان، خو نه گهر له لای خه لکیش باسی بکات، نه وه له ههردوو پهراوی نهینی و ناشکرا دهرده هیتریت و، به کاریکی ریاکاری بۆی ده نوسریت.

وه له فهرمووده یه کی ناسراوو (مه شهو) دا هاتوو ه: <sup>(۱)</sup> ((سَبْعَةً يُظَلِّلُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّهُ، رَجُلٌ تَصَدَّقَ بِصَدَقَةٍ فَلَمْ تَغْلَمْ شِمَالَهُ بِمَا أُعْطِيَ يَمِينَهُ)) واته: حهوت تاقم هه ن خودا له ژیر سیبه ری تایبه تیدا دایانده نی،

### یه کیکیان:

که سیک چاکه یه ک به دهستی راستی بکات، نه وهنده به په نهانی بیت، کاری بکات که دهستی چه پی پئی نه زانی، واته له هه موانی بشاریتته وه.

له هه وایشدا هاتوو ه: ( صَدَقَةُ السِّرِّ تُطْفِئُ غَضَبَ الرَّبِّ ) <sup>(۲)</sup>، (واته: چاکه ی په نهانی ناگری توو ره یی پهروه ردگار ده کوژیتته وه)

وه خودای گه وره فهرموویه تی:

﴿وَإِنْ تُخَفُّوْهَا وَتُؤْتُوْهَا الْفُقَرَاءَ فَهِيَ خَيْرٌ لَّكُمْ﴾ (البقرة/ ۲۷۱)

(۱) رواه البخاري (۱۴۲۳) ومسلم (۱۰۳۱).

(۲) قال العراقي رواء الطبراني في الكبير (۲۶۱/۸) (۸۰۱۴)، من حديث أبي أمامه، ورواه أبو الشيخ في الثواب والبهقي في الشعب (۲۴۴/۳) (۳۴۴۲)، من حديث أبي سعيد وكلاهما بسند ضعيف، والترمذي وحسنه من حديث أبي هريرة: إن الصدقة لتطفئ غضب الرب. وابن حبان في صحيحه (۱۰۳/۸) (۳۳۰۹) نحوه من حديث أنس وهو ضعيف أيضا، قلت: ورواه الطبراني في الصغير عن عبد الله ابن جعفر العسكري في السرائر عن أبي سعيد ولفظ الترمذي (۶۶۴) وابن حبان عن أنس: إن الصدقة لتطفئ غضب الرب وتدفع ميتة السوء، وقال الترمذي غريب. قال الزبيدي: فيه أبو خلف، قال ابن عدي في الكامل: لا يتابع عليه. الإتحاف (۱۱۴/۴).



(واته: ئەگەر چاکە کانتان لەبەرچاوی خەڵکی بشارنەووە بە پەنامەکی بیدەن  
 بە ھەزارەکان ئەووە بۆتان باشتەر لەوێ ناشکرای بکەن.)  
 وە سوودی شاردنەووە ئەووە: لە ئافەت و دەردی پیاو شۆرەت و ناوبانگ  
 ڕزگاری دەبێت، وەك پێغەمبەر ﷺ فەرموویەتی:  
 ((لَا يَقْبَلُ اللَّهُ مِنْ مُسْمِعٍ، وَلَا مَرَأٍ، وَلَا مَنٍّ))<sup>(١)</sup>،  
 خودای گەورە ئەو چاکانە لەوانە وەرناگرێت کە دەیکەن و دەیدەن بە  
 گوێی خەڵکیدا، یان لە پێناوی تارێف و پیاھەڵداندا بێت. یان دەیدەنەووە بە  
 ڕویاندا و منەت دەکەن بەسەر ئەوانەدا کە چاکەیان پێ کردوون  
 ئەوێ چاکە و خێرەکە ی ڕادەگەێنێت، ئەوا دیارە کە مەبەستی ناو  
 شۆرەتە، ئەوێش کە لەبەرچاوی خەڵکی زۆردا چاکە دەدات، ئەوێش  
 مەبەستی ڕیاکارییە، ئەوێش کە بە پەنھانی و بێ دەنگی ھەدەقەیک دەکات  
 دیارە بە کەسێکی دڵسۆز و موخلیص دادەنرێت).  
 ھەندێک لە زانایان ئەوێندە بە توندی باسی شاردنەووی چاکەیان کردووە،  
 ڕایان وایە کە ئەوێ مألەکە دەبەخشێت، ئەوێندە خۆی دەرئەخات، تەنانت  
 ئەوێش کە لێ وەرەگرێت نەیناسێت، ھەندێکیان خێرەکەیان دەخستە ناو  
 دەستی کوێرێکەووە، ھەندێکیان لە پارەوی ھەزارەکەدا، یان لە شوێنی  
 دانیشتنیدا دایان دەنا کە ببینێت و ھەڵی گرێت و نەزانیت کێ بوو، وە  
 ھەندێکیان لە کاتی نوستی ھەزارەکەدا دەیانخستە ناو گیرفانیووە، یان لە  
 ڕێگە ی کەسێکی تر وە دەیانگەیان بە ھەزارەکە.

---

(١) رواه ابن مبارك في الزهد (٨٣)، من زیادات نعیم بن حماد، والبخاري في الأدب  
 المفرد (٦٠٦)، موقوفا علی عبدالله بن مسعود (رضي الله عنه) بلفظ: (لَا يَسْمَعُ اللَّهُ مِنْ  
 مُسْمِعٍ وَلَا مِنْ مَرَأٍ، وَلَا لَاعِبٍ، إِلَّا دَاعٍ دَعَا يَثْبُتُ مِنْ قَلْبِهِ،) وهو بلفظ المصنف في  
 (القوت) (١٠٧/٢).

وہ ہندیکیتر شاردنہ وہ کہیان بہ شیوہیہ کی مامناوہندی بوو، حالی  
خویان دہ شاردہوہ، یان وہ صیتیان دہ کرد بوی کہ باسیان نہ کات.

ہہ موو نہم کارانہ لہ پیناوی نہوہ دا بکہن بہو خہ لاتہی، کہ لہ تورہ پی و  
غہ زہ پی خودا خویان ہپارنن، وہ تووشی شورہت و رپابازی نہ بن (۱)،

بہ لام نہ گہر ہہرچیہ کی بکردایہ ہہر یہ کیٹ پئی دہ زانی، نہ گہر لہ رپگہی  
بریکارنکہ وہ پئی بگہ ینیت باشرہ و، لہ شورہت و رپاکارنیش خوی دہ پارنریت،  
ہہر نہ بیت دوو چاری یہ کیٹ لہو دوو نافہتہ دہ بیت، کہ تہنہا رپاکردنہ کہ یہو  
لہ ناوبانگ و شورہتہ کہ خوی دہ پارنریت.

وہ لہ ہہر خیرنکدا مہ بہست پیداکردنی شورہت و دہنگوباسی ناو خہ لٹ  
بیت، نہوہ کردارہ کہی پوچہ ل دہ بیتہوہ. چونکہ مہ بہست لہ زہ کاندان لادانی  
نافہتی بہ خیلیہ، وہ لاوازکردنی خوشویستی مالہ، دیارہ کہ سیٹ جاہو مقامی  
مہ بہست بیت، زور کارنکہ رترہ لہ خوشویستی مال، ہہردوو حالہ تہ کہیش لہ  
پاشہ رقرڈا خاوہنہ کانیان بہ ہیلاکدا دہ بن.

بہ لام نہوہندہ ہہیہ، صیفہتی بہ خیلیہ کہ لہ عالہمی میسال دا بوی  
وہردہ گہریت، وہک نمونہی دوو پشکیکی گہ زندہ، وہ صیفہتی رپایش لہ  
گورہ کہیدا بوی دہ گہریت بہ ماریکی سہرسہخت، کہ خویشی فہرمانی پئ  
کراوہ ہہردوو کیان لاواز بکات، یان بیانگوژیت، بوی نہوہی نازارہ کہیان ہہر  
نہ ہیلیت، یان ہہرنہ پی سووکیان بکات.

جا ہہرچہ ندیک بہ کارہ کہی مہ بہستی رپاو شورہت و ناوبانگ پیداکردن  
بیت، وہک نہوہ وایہ پارچہ یہ کی جہستہی دوو پشکہ کہی، کردیت بہ خوراک  
مارہ کہ، چونکہ ہہرچہ ندیک دوو پشکہ کہ لاواز بکات، نہوا مارہ کہ بہ ہیز دہ بیت.  
خو نہ گہروازی لیہینایہ وہک خویان بوونایہ، فرمانہ کہ سووک تردہ بوو.

---

(۱) قوت القلوب (۲/۱۰۸).

وہ ھەرچەندىڭ بە خواستى ئەم صىفەتە خراپانە بىجۈۋىيىتەۋە، ئەۋا بەھىزىرىيان دەكەيت، ۋە چەندىڭ بىتەۋىت لاۋاز ۋ بى ھىزىيان بىكەيت، ئەۋە دەيىت لە رىڭگەى بەرھەلىسى رۈبەروۋبۈنەۋەيان بىت.

ۋە ھەرچى ئەۋان ۋىستىيان ئەم پىچەۋانەكەى ئەنجام بدات، كەۋاتە چ سوۋدىڭ دەبىنىت، كارىڭ بىكات بەرۋالەت دژ بە خواستى بەخىلى ۋرژدى بىت، بەلام لە راستىدا بەدەم خواستى شارۋەى رىپاكارى خۋىيەۋە برۋات، نزمەكەيان كە كەمتر جىڭگەى مەترسىيە بى ھىزى بىكات، بەھىزەكەيان بەھىزىر بىكات. كە لە داھاتوۋدا لە باسى چۋارىيەكە دەرەدە كۈشندەكاندا (پىشت بەخودا) نەينىيەكانىيان رۈۋنتردەكەينەۋە

## ئەركى چۋارەم:

لەھەركاتىڭدا زانى كارە خىرەكەى ھاندانى تىدایە بۇ خەلىكى، كە كارى خىر بىكەن، ئەۋا باشىروايە بە ئاشىرا خىرەكەى بىكات. با نەينى خۋىشى بىپارىزىت ۋ، رىڭگەى پىينەدات كە خواستى رىپاكارى زال بىيىت بەسەرىدا، بەۋر رىڭاچارانەى لە داھاتوۋدا باسىيان دەكەين لە (پەپاۋى رىپادا). بەپراستى خوداى گەۋرە فەرمۈۋىيەتى:

﴿إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ﴾ (البقرة/۲۷۱)، (ئەگەر خىرو صەدەقەكانتان بەئاشىراۋ لە بەرخودا بىكەن، ئەۋە كارىكى زۆر باشە) ئەمەش لە كانىكىدايە، ھال ۋمەقام داخۋازى ئەۋە بىكات كە ئاشىراى بىكات، يان بە مەستى ئەۋەى كەسانىكى تر چاۋى لىبىكەن، يان لەبەر ئەۋەى كە سۋاللىكەرەكە بەرامبەر كۆمەلىڭ خەلىك داۋاى كىردۈۋە، خۇ نايىت ۋاز لەۋ خىرو صەدەقەيە بىيىت، بەۋبەھانەى لە رىپاكارى دەترسىت ئەگەر ئاشىراى بىكات، بەلىكوۋ پىۋىستە خۋىشى لە رىپا بە پى تۋانا بىپارىزىت ۋ، صەدەقەكەيش بىكات.

ئەمەش ئەو دەگەننە، كە ئاشكراکردنى خىر، جگە لە ترسى رپاو شۆرەت، قەدەغە كراوئىكى ترشى تىدايە، كە هەلمايىنى رووى ئەو هەزارەيە، كە لەوانەيە پىي خوش نەيىت بە بەرچاوى ئەو خەلکەو پىي بدات و، وەك سواكەرتك بەكەوتە بەرچاويانەو، بەلام ئەوئەي بە ئاشكرا سوال دەكات، ئەوئە بۆ خووى رووى خووى هەلمايىو، كەواتە بۆ ئەو كەسانە ئەو قەدەغەي سىيەمە نايانگرتتەو.

ئەمەش وەك ئاشكراکردنى فېسق و خراپى كەسيكە، كە خووى پىي حەشاردايىت، ئەوئە كارتكى قەدەغە كراو لە رووى شەرەو، كە نابن هەواگريشى بە سەرەو بەكات، يان ناوى بزپىرتىت و غەيبەتى بەكات، بەلام كەسيك بۆخووى خراپەكانى خووى ئاشكرا بەكات، ئەو رووئەلمايىنى ئەو كەسە، كە دارى (حەددىشى) لىبدرتت لە بەرچاوى خەلکیدا پىويستەو، خوئىشى خووى فەزح کردو، نموونەي ئەمەيە كە پىغەمبەر ﷺ فەرموويەتى:

((مَنْ أَلْقَى جِلْبَابَ الْحَيَاءِ فَلَا غَيْبَةَ لَهُ))<sup>(١)</sup>.

---

(١) قال العراقي رواه ابن عدي في الكامل (٣٨٦/١). وابن حبان في الضعفاء (١٥٧/٢) (١٢٧٦) من حديث أنس بسند ضعيف اهـ قال الزبيدي ١١٧/٤: ولفظ عدي في الكامل من خلع وأخرجه ايضا الخرائطي في مساويء الأخلاق وأبو الشيخ في الثواب والبخار والخطيب وابن عسار في تاريخ دمشق (٢٠٤/٣٣)، والديلي في مسند الفردوس (٥٩٢٥) (٦١٦/٣)، والقضاعي في مسند الشهاب (٢٦٣/١) (٤٢٣)، وابن النجار والقشيري في الرسالة كلهم من حديث أنس وقال البيهقي في استاده ضعف، وإن صح حمل على فاسق معلن بفسقه اهـ، قال الذهبي في المذهب: أحد رواه أبو سعيد الساعدي مجهول، وفي الميزان ليس بعمدة ثم أورد له هذا الخبر اهـ، ورواه الهروي في ذم الكلام (٢١٠/٤)، وحسنه، وقد رد عليه الحافظ السخاوي في المقاصد، (٥٦٢/١). والحاصل ان جميع طرق هذا الحديث ضعيفة، فطريق أبي الشيخ والبيهقي فيه ابن الجراح عن أبي سعد الساعدي وقد ذكر حاله، وطريق ابن عدي فيه الربيع بن بدر عن أبان وهذا أضعف من

(واته: نهوهی پۆشاکى شهرم و حه‌يا له‌به‌رى خۆى دابړنیت، نه‌وا باسکردنى به غه‌يه‌ت دانانړت).

وه خودای گه‌وره فهرموويه‌تى:

﴿وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً﴾ (٢٢/رعد) واته: ( له‌و رزق و پۆزيبه‌ى پيمانداون له‌ړى خوادا به نه‌يى و به ناشكراسه‌رفى بكهن) كه‌واته

---

الاول، ولكن للحديث شواهد تقويه من غير هذه الطرق. فقد أخرج الطبري وابن عدي في الكامل والقضاعي من حديث جعدبة بن يحيى عن العلاء بن بشر عن ابن عينية عن بهز بن الحكيم بن معاوية بن حيدرة عن أبيه عن جده مرفوعا: ليس لفاسق غيبة، قال الدارقطني وابن عينية لم يسمع من بهز، وأورده البيهقي في الشعب، ونقل عن شيخه الحاكم انه غير صحيح ولا يعتمد، وأخرجه أبو يعلى والحكيم الترمذي في نوادر الاصول (٢٥٧/٢) . والعقيلي وابن عدي وابن حبان في المجروحين (٢٢٠/١)، والطبراني في الكبير (٤١٨/١٩) (١٠١٠)، والبيهقي في السنن الكبرى (٢١٠/١٠) (٢٠٧٠٣)، من طريق الجارود بن يزيد عن بهز فهذا الاسناد بلفظ: انزعوا عن ذكر الفاجر اذكروه بما فيه يحذره الناس، وهذا ايضا لا يصح، فان الجارود ممن رمى بالكذب . وقال الدارقطني هو من وضعه، وقد روي ايضا عن طريق يعمر عن بهز بهذا الاسناد، اخرجه الطبراني في الاوسط عن طريق عبد الوهاب الصفاني عنه وعبد الوهاب كذاب، وللحديث طرق أخرى عن عمر بن الخطاب رواه يوسف بن أبان حدثنا الأبرد بن حاتم أخبرني منهال السراج عن عمر قال السخاوي: وبالجمله فقد قال العقيلي ليس لهذا الحديث أصل من حديث بهز ولا من حديث غيره، ولا يتابع عليه من طريق تثبت. وأخرج البيهقي في الشعب بسند جيد عن الحسن أنه قال: ليس في أصحاب البدع غيبة، ومن طريق ابن عينية انه قال: ثلاثة ليس لهم غيبة: الامام الجائر، والفاسق المعلن بقُسه، والمبتدع الذي يدعو الناس إلى بدعته، ومن طريق زيد بن أسلم قال: إنما الغيبة لمن يعلن بالمعاصي، ومن طريق شعبة قال: الشكاية والتحذير ليس من الغيبة، وقال عقبه هذا صحيح، فقد يصيبه من جهة غيره أذى، فيشكوه ويحكي ما جري عليه من الأذى، فلا يكون ذلك حراما، ولو صبر عليه كان أفضل، وقد يكون مزكيا في رواية الاخبار والشهادات فيخبر بما يعلمه من الراوي أو الشاهد ليتقي خبره أو شهادته، فيكون ذلك مباحا والله أعلم.

ئەمە ھانداننىڭ بۇ بە ئاشىرا كىردى خىرو چاڭە، چۈنكە ھەزو ئىرادەى خىرى  
 كەسانىكى تىرى لەسەر بە ھىز دەكات، با بەندەى خودا زۆر بە وریایىپەو ھەئس  
 و كەوت لەگەل ئەم بابەتەدا بكات، ناگای لە لایەنە دروست و  
 قەدەغە كراو ەكانى بىت، چۈنكە بە پى كەسەكان ھالەت و فەرمانەكانىش  
 گۆرانىان بەسەردادىت، ھەندىك جار بۇ ھەندىك كەس راگەياندىن و  
 ئاشىرا كىردى خىرەكە باشترە، ھەركەسىكىش لایەنى چاك و خراپەى بابەتلىك  
 ھەلبەسەنگىنىت و، شوپن ھەواو ئارەزو ەكان نەكەوېت، ئەو ە باشترەكەيانى بۇ  
 دەرەكەوېت و، دەزانىت كام ھالەتیان شىاو ترە ئەنجامى دەدات.

## ئەركى پىنچەم:

با خىرەكەى بە منەت كىردن و ئازاردان پووچەل نەكاتەو ە

خوداى گەورە فەرموو ەتى:

﴿لَا تُبْطِلُوا صِدْقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى﴾ (البقرة/۲۶۴)

واتە: نەكەن منەت بكەن بەسەر ئەو كەسانەى چاكەپەكتان بەرامبەریان

كردو ە، يان بىكۆرىننەو ە ئازارىان بدەن.

و ە زانایان راى جىاوازیان ھەپە لەباردى منەت كىردن و ئەزىتدانهو ە:

راپەك دەللىت: (مەن) ئەو ەپە بىكۆرىننەو ەو باسى بكات، ئەزىتدانىش

ئەو ەپە ئاشىراى بكات.

سوفىيانى سەورى فەرموو ەتى: ئەو ەى منەت بكات بەسەرچاكە لەگەل

كراودا، صەدەقەو چاكەكەشى بەتال دەبىتەو ە، وتیان: منەت كىردن چۈنە؟

فەرموو ە: ئەو ەپە كە خىرەكەى باسبكات و بىكۆرىننەو ەو راى بگەپنىت.

و ە زانایەكى تر دەللىت: منەت كىردن ئەو ەپە بەھۆى ئەو بەخشىنەو ە بۇ مەرامى

خۆى بەكارى پەپنىت. و ە ئەزىتدانىش ئەو ەپە كە عەپىدارى بكات بە ھەزارى.

وه زانبايه كي تریش دهفه رمویت: منهت نه وه به فیزی به سه ردا بکات، خوئی به گه وره و خاوهن فه زل دابنیت به سه ردا، وه نه زیتدانیش نه وه به که قسه ی ره قی به رامبه ر بکات و سه رزه نشتی بکات، که نه و بوجی سوال دهکات<sup>(۱)</sup> پیغه مبه ریش ۱۱۱ فه رموویه تی: ((لَا يَقْبَلُ اللَّهُ صَدَقَةً مِّنَّيْ))<sup>(۲)</sup>، خودای گه وره نه و خیره له که سیکی منه تکار و نه رنا گریت، که چاکه که ی بلیته وه، وه به لای منیشه وه:

منهت کردن نه صل و بنه ما و ره چه نه کیکی هه به، له نه حوالی په یوه نداری دله و، په کیکه له صیفه ته کانی، له پاشان چه ندین لقوبوی لیده بیته وه، له و کرداره ناشکرانه ی که به زوبان و نه ندانه کانی جهسته ده کریتن، نه صله که ی نه وه به خوئی و ببینیت که چاکه ی به سه ریه وه هه به و، له ژیر نیعمه تی نه ودایه، به لام راستیه که ی ده بویه هه ژاره که به خاوهن فه زل بزائیت، که حه قیکی خودای و ه رده گریت و قه بوئی دهکات، که خودای (عَزَّ وَجَلَّ) پاکی کردوته وه و، له ناگر رزگاری کردو وه، خو نه گه ر نه و هه ژاره زهکات و خیره که ی لی و ه رنه گرتابه، گیروده ده بوو، له ژیر نه و باری نه مانه ته به ده رنه ده چوو، که واته جیگای خو به تی که بجیته ژیر منه تی هه ژاره که وه، که ناو له پی نه و بوو به جیگره وه ی خودای (عَزَّ وَجَلَّ)، که وهك خودا لی و ه رگریت ناوا بوئی ده ژمیر ریت، وهك (حه زره تی) پیغه مبه ر ۱۱۱ فه رموویه تی:

---

(۱) نه م رایانه نه بو طالیبی مه کی ده یانگ پرتنه وه بنواره: قوت القلوب: (۲/ ۱۰۷).  
 (۲) هکذا اورده صاحب القوت وقال العراقي لم اجد هکذا انتی قلت ومما یناسب الاستدلال به من الاحادیث الواردة فی المنان الذی یمن بعطانه ما أخرجه أحمد فی مسنده (۲۰۸۱)، ومسلم (۱۰۶)، والأربعة من حدیث أبی ذر: ثلاثة لا یکلهم الله یوم القیامة ولا ینظر إلیهم ولهم عذاب أليم، المسبیل أزاره، والمنان الذی لا یعطی شیئاً إلا منه، والمنفق سلغته بالحلف الکاذب.

((إِنَّ الصَّدَقَةَ تَقَعُ بِيَدِ اللَّهِ تَعَالَى قَبْلَ أَنْ تَقَعُ فِي يَدِ السَّائِلِ))<sup>(۱)</sup>.

(واته پيش نهوهی چاکه و خیره که ی بکه ویتته دهستی هه ژاره که وه، ده که ویتته دهستی ره حمه تی خودا وه)

که واته ده بن وایر بکاته وه، که نه و مافه ی له سه ره ته ی گپراویه تیه وه بو خودا، هه ژاره که یش له خودا وه رزقه که ی خو یی وهر گرتو وه، دوا ی نه وه له لایه ن خپرومه نده که وه درا وه به خودا، ده ی نه گهر قه رزاری کابرایه ک بیت و نه ویش به نده که ی یان خزمه تکاره که ی بنی ریت و، قه رزه که ی پیدا بنی ریتته وه بو خاوه نه که ی، نه گهر بر وای واییت که ده توانیت منه تیک بکات به سه ر نه و خزمه تکاره دا که قه رزه که ی پیدا ناردوته وه، به راستی نه و که سه زور بن سه لیه و نه فامه، چونکه خاوه ن منه تی راسته قینه نه و که سه یه که که فاله تی زبان و بژنوی کردو وه، (که خودایه)، نه گینا خو ی نه و مافه ی که پیو یسته له سه ری بیدات، نه وه پابه ندی لیده کات و، به دوا ی کرپنی نه و پاداشته وه یه که خو شی ده ویت، که واته به دوا ی کار و مافی خو ی دا ده گهریت، ئیتر هیج مافیکی نامینیت منه ت به سه ر که سیکی تر دا بکات.

وه هه رچه ندیک با شتر نه م سئ واتایه بزانییت که با سمانکردن، له باره ی تیگه یشتنی واتاکانی زه کاته وه، یان هه رنه بن له یه کیکیان حال ی بییت، ئیتر هه رگیز نابینیت که چاکه یه کی له گه ل که سیکی تر دا کردو و جگه له خو ی، یان به سه رفکردنی ماله که ی له پیناوی ده ر خستنی خو شو یستنی دا بو خودا، یان بو

---

(۱) قال العراقي رواه الدارقطني في الافراد من حديث ابن عباس وقال غريب من حديث عكرمة عنه والبيهقي في الشعب بسند ضعيف اهـ واورده صاحب القوت ولفظه: قبل ان تقع بيد السائل اهـ ورواه الطبراني في الكبير (۴۰۵/۱)، وأبو نعيم في الحلية (۸۱/۴). قال الحافظ العراقي: (لم أجده هكذا) إتحاف (۱۱۹/۴)، ولكن روى مسلم (۱۰۶) مرفوعاً: ثلاثة لا يكلمهم الله يوم القيامة: المثنان الذي لا يعطي شيئاً إلا مئة، ... الحديث.



پاکه وه کر نه وهی نه فسیه تی له نه خوشتی ژردی و به خیلی، یان بو شوکرانه بژتری خودایه، که مال و سامانی پښ به خشیوه و به هیوای زیاتربوونیه تی، به هر نیه تیک بیت هیچ نالوگوږو بازارگانیه کی تیدا نیه له گه ل هه ژاره که دا، تا خوئی وادابنیت که چاکه یه کی هه یه به سه ریوه، له رواله تی واتای وشه ی (مه ن) نه لق وپویه شی لیبوویه وه، که منه تی به سه ردا بکات، واته: خیره که ی باس بکات، یان ناشکرای بکات، وه داوای پاداشتی له سه ر بکاته وه، به سوپاسگوزاری و نزابوکردنی و، خزمه ت و پرتلینان و به گه وره دانان و هه ستان به جبهه جیکردنی مافه کانی و، پیشخستنی له دانیشتنه کاندای و، به دوو که وتنی کاروباره کانی، که نه مانه هه مووی به ره می نه و منه ته یه که بیکات به سه ریدا، واتای شاراهوی منه تیش نه وه یه که باس مان کرد.

### به لام واتای نازاردان:

رواله ته که ی سه رزه نشت و عه بیدار کردن و، به کارهینانی وشه ی زیر و، پرووگرژ کردن و پرووه لمالینی نه و هه ژاره یه، به به کارهینانی چه ندین هونه ری سوو که سه یرکردن.

وه واتای نازاردانی شاراهویشی که (پشکوو سه رچاوه که یه تی) دوو فرمانه:

### یه که میان:

دلگرنی خویه تی که دهستی چووه به مال که یدا و، نه و نه ندازه ی له ده ستبووه ته وه که نه فسی ته وساندو ته وه و، ره وشتی تیکداوه و بی تاقه تی کردووه.

دوو هه م: وا ببینیت که خوئی باشته ره له و هه ژاره، وه له بهر نه وه ی که هه ژاره که پپویشی به یارمه تی هه یه، که واته پله ی نه و نرمتره، وه سه رچاوه ی هه ردووکیان واته نه م جوړه بیرکردنه وه یه: نه زانین و تینه گه یشتنه:

نه وه ی که پپی ناخوشه مال که ی سه رف بکات، نه وه یه کجار نه فامیه، چونکه نه گهر که سیك نارازی بیت که دیره میك سه رف بکات، له به رامبه ری

قازانچىكىدا كە بگاتە ھەزار دىنار، ماناى واىە زۆر نەفام و تىنەگە يىشتوۋە،  
وہ ئاشكرايە كە مائەكەيشى دەبەخشىت بە ھىواى وەرگرتى پەزمامەندى  
خوداى (عَزَّوَجَلَّ)ە، وە پاداشتى پۇژى دواى دەۋىت.

ئەمەش زۆر بەنرخترە لەو ئەندازە كەمەى كە لە دەستى بوۋەتەو، يان  
دەببەخشىتەوۋە بۇپاككردنەودى نەفسى خۆى، لە پەزىلەى پۇژى و پارەپەرسى،  
يان شوكرى خودا بىت و: داواى زىاترىش بكات، كەواتە بىر لە كاميان بكاتەو،  
نابى ھىچ ناراستىيەك لە دلېدا جىگىر بكات.

دوۋەمەكەيشيان ديسان ھەر لە نەزانىنەوۋە سەرچاۋەى گرتوۋە، چونكە  
ئەگەر بزانيىت فەزلى ھەزار چەندىكە بەسەر دەۋلەمەندىيەو، وە بىزانيىت كە  
دەۋلەمەندى چەندىك مەترسى تىدايە، ئەوكاتە بە چاۋى سووكايەتتەوۋە  
سەيرى ھەژارى نەدەكرد، بەلكو تەبەرۈكى بەو ناۋەيش دەكرد و، ئاۋاتى  
دەخواست كە ئەۋپلەى وەرگرتايە، چونكە پىاۋ چاكە دەۋلەمەندەكان، پىنج  
سەدسالى دواى ھەژارەكان دەچنە ناۋبەھەشتەو<sup>(۱)</sup>.

ھەرلەبەر ئەمەيەكە (ھەزەرەتى) پىغەمبەر ﷺ فەرموۋىيەتى:  
(هُم الْأَخْسَرُونَ وَرَبِّ الْكُعْبَةِ، فَقُلْتُ وَمَنْ هُمْ؟ قَالَ: الْأَكْثَرُونَ أَمْوَالًا،  
إِلَّا مَنْ قَالَ هَكَذَا وَهَكَذَا، الْحَدِيثُ))<sup>(۲)</sup>.

(۱) واتە: سوتىد بە پەرۋەردگارى كەعبە، ئەوانە دۇراۋو خەسارەتمەندىن.  
ۋەتم: ئەوانە كىن؟ فەرموۋى: ئەوانەن مالى زۇريان ھەيە و كۆيان  
كردۆتەو، مەگەر ئەۋكەسە خىرۈمەندەنەى بە چەپ و راستدا خىر دەكەن و  
پارە دەبەخشەنەو.

(۱) كما روى الترمذى (۲۳۵۴)، وابن ماجة (۴۱۲۲).

(۲) أخرجه البخاري. كتاب الأيمان والنذور. باب كيف كان يمين النبي ﷺ (۶۶۳۸) ومسلم.  
كتاب الزكاة. باب تغليظ عقوبة من لا يؤدي الزكاة (۹۹۰). بنوارة ل ۱۴ ى ئەم پەراۋە.

له پاشان چۆن دەبێت بە كەمى و بېبايه خى سەبرى ھەژارێك بكات؟ كە  
خودا ئەمى بۆ داناوە كە خزمەتى بكات، چونكە بە ھەولێ خۆى مالى پەيدا  
دەكات و زۆرى دەكات، وە خۆيشى ماندوودەكات تا بىپارىزىت و بۆ پىويستى  
داينىت، كە جى پىويستىش كراوە لە سەر شانى كە بە ئەندازەى پىويست بەشى  
ھەژارى لىبدات، وە ئەگەر زىاد لە پىويستىبوو لى بگرتەو و پى نەدات، كە  
لەوانە بە بە و زىادە بە ئەگەر پى بدرىت تووشى زىانى بكات.

كەواتە دەوڵە مەندەكە، بە كار ھىنراوە لە پىناوى داين كردنى بژنوى ھەژارەكەدا،  
و لەو ھەشدا لى جىا دەبێتەو، كە دەبى دەوڵە مەندەكە چەندىن زولم و ستم  
و ماندوبوون بخاتە ئەستۆى خۆيەو، ناپەھەتى لە ئەستۆى خۆى بگرت، وە  
ھەمويشى لە پىناوى مالى دونيادا، تا ماويشە بىت بە پاسەوانىكى بىبەرابەر بۆ  
ئەو زىادە مالى و سامانەى كۆى كردۆتەو، كە مردىش دوژمنەكانى دەيخۆن.

كەواتە؛ ھەرچەندىك ناسۆرى ژيانى لى دوور بخاتەو، بىگۆرپتەو بە  
شادى، وە فەرەحناك بىت بەو ھى كە خودا پىنوماى كردو وە يارمەتى داو كە  
واجبەكەى بە جى بگەينىت و، ھەژارنىكىشى بۆ تەرخان كردو، كە ئەو مافەى  
لە سەرىەتى بە ھۆى ئەو وە لە سەرى لاجپىت و لى وەر بگرت، ئەگەر بەم شىو  
بىر بكاتەو، ئەوا نە ئازارى ھەژارەكە دەدات و، نە سەرزەنشتى دەكات و، نە  
ناوچەوانىشى لى گرژدەكات.

بەلكوو ئەو حالەتەى بۆ دەگۆرپت بە گەشەنەو ھى روخسار و ،  
ستايشكردنى ھەژارەكەو، مەتبەارى بۆى، كە بوو تە ھۆكارى بە جى گەياندى  
ئەو واجبەى كە لە سەر شانىەتى، ئەمەى باسما كەرد؛ سەرەتاو سەرچاوى  
ئەو مەتكارى و ئازار دانە بە كە ھەژار پىو بە پرووى دەبێتەو لە دەوڵە مەندەو.

ئەگەر بلىيت:

ئەو كە سەى كە خۆى وەك پىاوچاكىك بىينىت، ئەو فرمانىكى شاراوو

نادياره، نايانېشانه يه ك هه يه كه دلى خوۍ پې تاقېبكاته وه، كه بزانت  
خوۍ به پياو باش دانه ناوه؟

### كهواته بزانه:

كه نېشانه يه كې وردى روون و ناشكراى هه يه، با وا دابنت كه نه گهر  
هه ژاره كه ده سترېزېه كې كرده سهرى، يان پشتيوانى نه يارنكي نه مى كړد، نايان  
رق لېبوون و ناپازى بوونى لې، وه دوورخستنه وهى له خوۍ زياتر ده بېت له و  
كاتې كه هېشتا خېره كې پېينه كړدووه؟ نه گهر زباد بوو، كهواته  
صه ده قه كې پارېزراوو خالى نه بووه له بون و بهرامى منه و كورانده وه،  
چونكه به هوۍ نه و چاكه و خېره پې كړدووه چاوه نواري زياترى لېده كات،  
نه ك رووبه رووى بېته وه.

\*\*\*\*\*

نه گهر وت: نه مه يش نادياره، چون بيزانم؟ خو دلى هه موو كه سيك نه و  
حاله ته ي تېدايه؟ دهرمانه كې چييه؟

### نه وه بزانه: دهرمانېكى شاراوو دهرمانېكى ناشكرايشى هه يه:

شاراوو كه نه وه يه: شاره زابوونى به و پاستيانه ي خستمانه روو، كه چون  
له واجبه كانى سهرشانى حالى بېت، وه بزانت كه هه ژاره كه خاوه نى ده ستي  
چاكه يه به سهر ده و له مهنده كهدا، كه بوو ته هوكارى پاكبوونه وهى دل و  
ماله كې.

### دهرمانه ناشكراكه يشى :

نه و كردارانې كه رووبه رووى ده بېته وه و نه نجاميان ده دات، كه منه تيان  
له سهر ده كات، نه گهر هه لقولاوى رهوشتيكى چاكېن، نه وا دلېشيان هه مان  
رهنگ و بو وهرده گرېت، وهك له مه ودوا له باسى نه پېنيه كاندا له نيوهى كوټاي  
نه م په راوه دا پشت به خودا باسى دېت.

(كهواته چه نديك چاكه كې به نه رمى و سوز و له سهرخوۍ و گهردن)

که چی وه بکات، نه وهنده زیاتر سارتری برین و نه خوشیه کانی دهکات).  
 بۆیه هه نندیک له پاره داره خواناسه کان، سه دهقه که یان ده خسته به ردهستی  
 هه ژاره که وهو، له به رده می شیدا (دهسته و نه زه) به پۆه راده وهستان، بهو هیوا  
 یه ی که لێ وه رگریت، وهک نه وهی که خۆی بخاته ریزی سواکهریکه وه و،  
 داوای وه رگریتی لیبکات، وه زۆریشی پ ناخۆش بیت، که نه گهر هه ژاره که  
 دهستبنیت به پرویه وهو لێ وه نه گریت.

وه هه نندیکی تریان دهستیان درێژ ده کرد به ره و پروی هه ژاره که، وهک  
 نه وهی که نه وان داوای لیبه کهن، بۆ نه وهی دهستی هه ژاره که به رزتر بیت<sup>(۱)</sup>.

هه ره بهم شیوهیه (حه زه ته) عائیشه و (أم سلمة) (خودایان لێ رازی بیت)  
 نه گه خیریکیان بناردایه بۆ هه ژاریک، دهیان فهرموو به نوته ره که یان:

گوئ بگرن چ دوعایه کی کرد له بهری کهن، که دهیان گێپایه وه نه مانیش به  
 هه مان شیوه نزیان بۆ هه ژاره که ده کرد، تا دوعاکه له به رامبه ر دوعاکه یان  
 بووه ستیه وهو چاکه که یشیان به پوختی بۆ بمینیتته وه.<sup>(۲)</sup>

نه وان چاوه نواری نزیان نه ده کرد، چونکه وهک نه وه وایه که پاداشتیان  
 بداته وه، به لام نه گهر نزی خیریان بۆ بکرایه، له به رامبه ردا نه مانیش نزا که یان  
 بۆ ده کردنه وه، هه ره بهم شیوه یه ش (حه زه ته) عومه ری کوری خه طاب و  
 عه بدوللای کوری ده جو لانه وه (خودایان لێ رازی بیت)<sup>(۳)</sup>.

به م شیوه خاوهن دله زیندوووه کان ده رمانی دله کانی خۆیان ده کرد، که به  
 زاهیر هیچ ده وایه ک نیه، به نه ندازه ی نه م خۆشکاندنه وه و ملکه چ بوون و  
 منه تبه رداریه کاریگه ری باشه ی له سه ریان هه بیت، وه له پروی باطینیشه وه

(۱) بنواره قوت القلوب (۱۰۹/۲).

(۲) هه مان سه رچاوه (۱۰۹/۲).

(۳) هه مان سه رچاوه (۱۰۹/۲).

به کارهیتانی نهو زانیاریانهی باسماں کردن، ده بیته سارپژکه ری برینه کانی، نهویان له پرووی کرداره وه و، نه میشیان له پرووی زانسته وه، تیماری دلّیش ته‌ن‌ها به گیراوه مه‌ره‌مه‌یک ده‌کرت که تی‌که‌ل کرابیت له زانست و کردار.

نهم مه‌رجانه‌ی که پیوسته له زه‌کات‌اندای ره‌چاو بکرتن، وه‌ک خشوع و گه‌ردن که‌چی ناو نوپژ وایه، نه‌مه‌ش به‌فه‌رمووده‌ی (حه‌زهرتی) پیغه‌مبه‌ر ﷺ جی‌گه‌ری‌ووه: ((لَيْسَ لِلْمَرْءِ مِنْ صَلَاتِهِ إِلَّا مَا عَقَلَ مِنْهَا))<sup>(۱)</sup>.

هیچ ده‌سکه‌وتیکی نابیت له نوپژه‌که‌یدا مه‌گه‌ر نه‌وه‌نده‌ی که‌ لی‌ تی‌گه‌یشت‌بیت، واته: نه‌وه‌نده‌ی ده‌سکه‌وتی راسته‌قینه‌ی هه‌بیت له نوپژدا، نه‌و نه‌ندازه‌یه که‌ لی‌ تی‌ ده‌گه‌یشت‌ووه، له‌ نه‌پینه‌کانی نوپژ کردن حالی بووه..

وه‌هه‌روه‌ها سه‌لماوه که‌فه‌رموویه‌تی ﷺ

((لَا يَتَقَبَّلُ اللَّهُ صَدَقَةً مِّنَّانٍ))<sup>(۲)</sup> خدا خپرو چاکه‌ی منه‌تکار وه‌رنا‌گرت.

وه‌نهم فه‌رمووده‌ی خودای گه‌وره‌ش نهم واتایه‌ پشت‌راست ده‌کاته‌وه که‌فه‌رموویه‌تی: ﴿لَا تُبْطِلُوا صَدَقَاتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَى﴾ (البقرة/۲۶۴)

واته: ناب‌ منه‌ت بکه‌ن به‌سه‌ر نه‌و که‌سانه‌ی چاکه‌یه‌کتان به‌رامبه‌ریان

کردووه، یان بیکۆرینه‌وه و نازاریان بده‌ن.

به‌لام فه‌توای (فه‌قیه) بو‌نه‌وه‌ی که‌ به‌ پی‌ زاهیری شه‌رع زه‌کاته‌که‌ بدات جی‌گه‌ی خوی ده‌گرت و به‌رائه‌تی زیممه‌ی بو‌ده‌کرت، وه‌ دوورده‌بیت له‌ لی‌رسینه‌وه، نه‌وه‌ باب‌ه‌تی‌کی تره‌و له‌ په‌راوی نوپژدا هیمامان بو‌کردووه.

(۱) فی‌الحلیة (۶۱/۶)، عن سفیان الثوري قال: يكتب للرجل من صلاته ما عقل منها، وعند أبو داود (۷۹۶) مرفوعاً (إن الرجل لينصرف وما كتب له إلا عشر صلاته، تسعها ثمنها، سبعها، سدسها، خمسها ربعها، ثلثها، نصفها، فكما أن الخشوع فرض في الصلاة لابد منه، فكذلك الإخلاص في الزكاة).

(۲) نهم فه‌رمووده‌و وینه‌کانی له‌ سه‌ره‌تای نهم په‌راوه‌دا ته‌خیری کراوه‌ بنواره: ل/۶۴

## ئەرکی شەشەم: دەبى ئەۋەى دەبىە خشىت بەكەم بىتە بەرچاۋى:

چونكى ئەگەر بە گەرەى بزانىت، توۋشى سەر سۈرمانى دەكات، ۋە ئەم سەر سۈرمانەش بە هىلاكى دەبات، ۋە كىردەۋە كانىشى پۈچەل دەكاتەۋە، ۋە ك قورئان فەر مۇۋىيەتى: ﴿وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا﴾ (٢٤/التوبة) ( لە پۇزى جەنگى حونەبىندا كە لە خۇتان بايى بوون و بەزۇرى خۇتاندا دەتاننازى، بەلام فرىاتان نەكەۋت و هېچ سوۋدىكى پىننەگە ياندن) <sup>(١)</sup> ۋە پىشتىرتوۋىيە: هەرچەندىك موسۇلمان عىبادەتكىردنەكەى بەكەم بىتە بەرچاۋى، ئەۋە لای خودا بە گەرە دەنوسرىت، ۋە هەرچەندىكىش گوناھبار گوناھكەى بە گەرە بزانىت، ئەۋەندە لای خودا بچوۋكىر دەبىتەۋە) <sup>(٢)</sup>

هەرۋەھا وتوۋىيە: هېچ چاكەيەك تەۋاۋ ناپىت مەگەر بە سى شت نەبى: بەكەم سەيركىردى چاكەكەى، كە پى سەرسام نەبىت، ۋە بە خىرايى ئەنجامى بدات و بىگەننىتە دەستى هەژارەكان، ۋە لەبەرچاۋى هەموانىش بىشارتتەۋە) <sup>(٣)</sup> بەگەرە زانىنى كارەكەى بەۋە نىە، كە مەتبكات بەسەر چاكە لەگەل كراۋەكەدا يان ئازارى بدات، چونكى ئەگەر كەسك مائەكەى سەرف بكات و مزگەۋتىكى پى دروست بكات، نوڭزى تىدابكرىت، يان رىباط و خانەقاىەك كە ئەھلى عىبادەتى تيا بمىننىتەۋە، لەۋانەيە كارىكى ۋەھا جۆرە هەستىكى بە

---

(١) خۇلاصەى تەفسىرى نامى، ( ١٩٠). تەفسىرى زۇرىەى ئايەتەكەن لەم سەرچاۋە يە سوۋد ۋەرگىراۋە. زاتە: موسۇلمانەكان وتيان بەھۇى زۇرىمانەۋە نىترناشكىين، ئەۋەبوو شكان ۋە لە پاشان خودا يارمەتى بۇ ناردن و سەرى خستەۋە، الإتحاف (١٢٣/٢).

(٢) قوت القلوب (١١١/٢)

(٣) هەمان سەرچاۋە (١١١/٢).

گه وره یی بۆ دروست بکات، وه فوو بکاته خۆی که کارنکی مه زنی کردوو، له گه ل نه وه شدا منه تکاری تیدا نیه و، نازاری بۆ که س دروست ناکات، به لکوو سه رسورمان ۱ به گه وره زانین له هه موو به ندایه تییه کی تریشدا ده گونجیت که رووبدات، وه ده رمانه که یشی وه ک دیاریمان کرد: زانین و کردارو عه مه له:

زانین نه وه یه: به و زانسته ده زانیت که ده یه کی سامان و ماله که ی، یان چل یه کی مائی ببه خشیت، به شیک که مه له زۆرتک که لای خۆی ماوه ته وه، نه وه تانی خۆی پێ خله تاندوو، که که مترین به شی ماله که ی سهرف بکات، وه ک له واتای پیویستی و وجوب روونمان کرده وه، که واته ده بیت شهرم بکات له خۆی، نیتر نه وکاره که مه چۆن ده بیت به کارنکی گه وره ی بناسینیت؟!

ته نانه ت نه گهر به خشینه که یشی بگاته به رزترین ناستی خیرکرددن، وه هه موو داهات و سامانه که یشی خه رجکرد، یان زۆربه ی، با نه و کاته یش بیر بکاته وه که سه رچاوه ی نه و ماله که یشی له کوئ بووه؟ وه بۆ چی سهرفی ده کات؟ ماله که ی مو لکی خودای (عَزَّوَجَلَّ) ه، وه منه تی خودای له سه ره که پیببه خشیوه، وه پینمایی کردوو، یارمه تی شی داوه که به خشنده بیت، نیتر چی به گه وره ۲ بزانی ت و به چی سه رسورمانی خۆی ده ربخات، که نه وه ی کردوو یه تی هه مووی مو لکی خودایه و، مافی خودایه و، ته نها نه م هو کارتک بووه بۆ نه و به خشینه ی.

نه گهر خاوه ن پله یه کی ئیمانی وایش بوو، که چاوه نواری پاداشتی خودایی ده کرد، له و به خشینه ی که نه نجامی داوه، که واته بۆ چی کارنکی وه ها به گه وره ۳ بزانی ت، که له راستیدا چاوه نواری پاداشتی زۆر له وه زیاتره له خوا؟!

له پرووی کاریشه وه: ده بێ نه و که مه به خشینه ی که به کردار ده یبه خشیت به هه ژاره که، ده بیبه وه پیری خه جاله تییه وه پێ بدات، که چه نده پاره ویسته و زۆربه ی ماله که ی لای خۆی هتلاوه ته وه و، نه یتوانیوه له پێ خوادا سهرفی بکات، به و شیوه یه ی که وینه و شکلی به نه و پیری شهرم و شکاندنه وه وه، وه ک دیمه نی که سی ت بیت، که داوای لیبه که ن ئاده ی نه و نه مانه ته ی لاته



بیگپر رهوه، نهویش هه نندیکی بداته وهو. نهوی تریشی گلبداته وه، چونکه له بنه پرتدا ماله که هه مووی هی خودایه، وه به خشی نی هه مووی لای خودا جیگای ره زامه نندیه، بۆیه فه رمانی نهوهی پینه داوه که هه مووی بیه خشی، بههوی نهوهی که له بهر پزدی و به خیلی گران ده که ویت له سه ری، وهك خودا فه رموویه تی: ﴿إِنْ يَسْأَلُكُمْ هَا فَبَخِفْكُمْ تَبَخَّلُوا وَبَخِرْ أَضْغَانَكُمْ﴾ (محمد/ ۳۷) نه گهر خودا داوای پارهو داراییه کانتان لیبکات، وه سوور بیته له سه ر داواکه ی و ده سه به ردارتان نه بیته، ئیوه پزدی پیشان ده دن و، خودایش پیسکه یی و پووله کییه که تان ده رده خات، هه موو خه لکیش پیتان ده زانیته (۱).

## ئهرک و وه زیفه ی چه وته م:

ده بیباشترین و پاک و نایاب و به نرخترین و بۆنخۆشترین و خۆشه و یستری ماله که ی هه لپزیت و بیه خشیته:

چونکه خودا خۆی پاکه و بن که موکوپییه و، ته نه ا شتی پاک و خاوی نیش له به نده کانی وه رده گریت، (( فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى طَيِّبٌ لَا يَقْبَلُ إِلَّا طَيِّبًا ))<sup>(۲)</sup>، وه نه گهر نهو ماله ی زه که ته که ی لیده دات ماتیکی پاک نه بوو، به لکوو شو به و گومانی چه رام بوونی تیکه ل بوو، نهوه له پرووی شه رعه وه به په های نابیته مو لکی شه ری بۆی، وه جیگه ی خۆی ناگریت، له خپرو پیری تاییه تیدا . وه له وه فه رمووده ی که نه بان رپوایه تی کردووه له (چه زره تی) نه نه سی کوپی مالیکه وه (خودای لی رازی بیته) که پیغه مبه ر ﷺ فه رموویه تی:

(۱) خلاصه ۵۱/۱.

(۲) كما في مسلم (۱۱۱۵) وأخرجه الترمذي في باب النظافة (۲۷۹۹) من حديث سعد، بلفظ: إن الله طيب يحب الطيب، وفي صحيح البخاري (۱۴۱۰) في أثناء حديث أبي هريرة الآتي ذكره: من تصدق بعدل تمرة من كسب طيب، ولا يقبل الله إلا الطيب. واتى (طهيب) واته مونه زهه ی، پا که له هه موو که موکوپییهك، پارتزراوه له ئافهت وکه می و هه موو عه بیتهك.

«طُوبَى لِعَبْدٍ أَنْفَقَ مِنْ مَالٍ اكْتَسَبَهُ مِنْ غَيْرِ مَعْصِيَةٍ»<sup>(۱)</sup>

خۆشبهختی بۆ ئەو بەندهی له مائیک سەرفەدەکات، که بهێن ئەوهی تووشی گوناھ بووبێت له سەری پەیدای کردبێت، دەی ئەگەر له جۆره باشه کهی ماله کهی سەرف نه کات، ئەوه نیشانهی که متهرخەم بوونیهتی، که جۆری ماله باشه کهی بۆ خۆی یان منداڵ و خێزانه کهی دابنێت، کهواته غهیری خودای پیش خستوو به سەرخودای (عَزَّوَجَلَّ) دا، خۆ ئەگەر بهم شیوه پیشوازی له میوانه کهی بکات و، خۆراکه کۆن و خراپه کهی بۆ دابنێت، ئەگەر پێی بزانیت دڵی پر ده بێت له رق و کینه، که بهو شیوه هه ئس و کهوتی له گه ئدا کردوو. ئەمهش له کاتیدایه که له بهر خودا خێره کهی کردبێت و، مه رامي تری نه بووبێت، به لام ئەگەر سهرنج و مه رامي بۆخۆی و ژبانی دواپۆژی هه بێت، ئەوه هه ر له سهره تاوه به داناو فامیده ناژمیریت، که سێک یه کێکی تر پیش بخت به سهر خۆیدا، که بۆشی ده رکه وتوو مای راسته قینهی ئەو ئەوهیه که پیشتر له رپی خوادا سهرقی کردوو و پیشی که وتوو، مائیک که خواردوو یه تی ئەوا فه وتاوه و له کیسی چوو،<sup>(۲)</sup>

ئەوهی ئیستا ده یخوات، ته نها به جی گه یاندنی پێویستی به کی کاتی دونیاییه، ئەوه نابێت ژیری که ئەوه نده کورت بین بێت سوودێکی که می خێرا

---

(۱) رواه الطبرانی في الكبير (۷۱/۵)، وأبو نعيم في الحلية (۲۰۲/۳)، والبيهقي في السنن الكبرى، (۱۸۲/۴)، من حديث طويل، ومن طريق أبان عن أنس رواه ابن عساکر في (تأريخ دمشق) (۲۴۰/۵۴) واللفظ له. وأخرجه الترمذي في باب النظافة (۲۷۹۹) من حديث سعد، بلفظ: إن الله طيب يحب الطيب، وفي صحيح البخاري (۱۴۱۰) في أثناء حديث أبي هريرة الآتي ذكره، من تصدق بعدل تمرة من كسب طيب، ولا يقبل الله إلا الطيب.

(۲) وهك موسليم رپوايه تی کردوو: فه رموودهی (۲۹۵۸)، که تیبدا هاتوو: (وهل لك يا ابن آدم من مالك إلا ما أكلت فأفנית، أو لبست فأبليت، أو تصدقت فأمضيت، (أبقيت).

به رچاوی بگرت و سوودی به رده وامی دواروژ له بیر بکات. خودای گه ورهیش  
 فه رموویه تی: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفِقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا لَكُمْ مِنَ  
 الْأَرْضِ وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ بِآخِذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغْمِضُوا فِيهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ  
 غَنِيٌّ حَمِيدٌ﴾ (البقرة/۲۶۷)

(واته: ئەو ئیمانداران، لەو شتە جوان و بەھادارانەیی لە کەسە تەدا  
 دەستان دەکەوێت، یان لەو هی ئیمە لە زەوی بۆمان دەرھێناون خێر بکەن و لە  
 رۆی خوادا دەسگیرۆیی هەزارەکان بکەن، نەك لە ماله ناشرین و بن  
 کەلکە کانتان کە خوشتان لە بەرامبەر دا پێتان بدریت وەری ناگرن، مەگەر بە  
 چاوپۆشی و لەبەر هەندیک هۆ وەری بگرن، بزانی خودا دەوڵە مەندەو پێویستی  
 بە مال و دارایی ئێوە نیە، چاکتر وایە بۆ خوستان کە لە شتە باشە کانتان بدەن  
 بە موستەحەقەکان، با نەدریتەو بە سەرتاندا<sup>(۱)</sup>،

کەواتە ماله خراپەکان وەرنەگرن بۆ خوستان مەگەر بە ناچاری و شەرم  
 بکەن و چاوی لە ئاستیدا بنوقین، کەواتە ئەو ماله پێشکەشی خودا مەکەن  
 کە خوستان پێی قایل نابن<sup>(۲)</sup>.

(۱) بنواری بۆ خۆلاصە ۴۵.

(۲) واخرج الترمذی (۲۹ ۸۷)، والحاكم وصحاحه وابن ماجه (۱۸۲۲)، واللفظ له عن البراء وابن  
 جریر وابن ابی حاتم وابن المنذر وابن مردويه عن البراء بن عازب قال: نزلت هذه الآية فينا  
 معشر الانصار، ثم ساقوا الحديث وفيه قال: لو ان أحدكم أهدي اليه مثل ما أعطى، لم  
 يأخذ إلا على إغماض وحياء، قال فكنا بعد ذلك يأتي أحدنا بصالح ما عنده، واخرج ابن  
 جرير عن عبيدة السلماني عن علي رضي الله عنه في قوله: ولستم بأخذيهِ إلا أن تغمضوا  
 فيه، يقول: ولا يأخذ أحدكم هذا الردئ حتى يهضم له واخرج ابن جرير وابن ابی حاتم  
 وابن المنذر من طريق ابن عباس عن علي في قوله: ولستم بأخذيهِ قال: لو كان لكم على  
 أحد حق فجاءكم بحق دون حقكم لم تأخذوه بحساب الجيد حتى تنقصوه. فذلك قوله

له هه‌وآل و فه‌رمووده‌دا هاتووه: ((سَبَقَ دِرْهَمُ أَلْفَ دِرْهَمٍ))<sup>(١)</sup>،

واته: دیره‌مێک که له باشت‌ترین و پاک و سه‌ل‌ترین ماله‌که‌ی بێت و به ئیخلاصه‌وه سه‌رفی بکات، پێش هه‌زار دیره‌م که‌وته‌وه، که به شادی و په‌زامه‌ندییه‌وه سه‌رفی کردووه.

به‌لام پریده‌که‌یت سه‌د هه‌زار دیره‌م به نابه‌دلی ده‌رده‌کات له ماله‌که‌ی .  
یان خه‌فه‌تی لێده‌خوات، که‌واته ئه‌وه‌ی بۆ خۆی پێی خو‌شه له دله‌وه، هه‌شتا نه‌یتوانیوه وه‌ک ئه‌وه بۆ خودایش پێی خو‌ش بێت، بۆیه خودای گه‌وره ناوی ئه‌و تا‌قمه‌ی به‌خراپ بردووه، که ئه‌وه‌ی بۆ خۆیان پێی رازی نین، پێشکه‌شی به‌ خودا ده‌که‌ن، یان ئه‌وه‌ی بۆ خۆیان پێیان ناخو‌شه که بوونی کچه‌ ده‌یده‌نه پایی خودا (په‌نا به‌خودا) به‌نیسه‌ت بێباوه‌ره‌کانه‌وه،

وه‌ک قورئان فه‌رمویه‌تی:

﴿وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَى لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ﴾ (النحل/٦٢)

(هه‌ندێک له قورئان زاته‌کان له‌سه‌ر وشه‌ی (لا) وه‌ستان، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی به‌ درۆیان بخاته‌وه، له‌ پاشان ده‌ست پێده‌کاته‌وه ۱ ده‌فه‌رمووت:

---

إلا ان تغمضوا فيه، فكيف ترضون لي ما لا ترضونه لانفسكم .وخفي عليكم من أطيب أموالكم وأنفسها وهو قوله تعالى: لن تنالوا البر حتى تنفقوا مما تحبون .  
(١) قال العراقي رواه النسائي (٥٩/٥) وتامه: قالوا وكيف؟ قال: كان لرجل درهمان تصدق بأحدهما. وانطلق رجل إلى عرض ماله، فأخذ منه مئة ألف درهم، فتصدق بها) وابن حبان والحاكم وصححه من حديث أبي هريرة اهـ . قال الزبيدي انظر الإنحاف ١٢٧/٤: واخرج ابن المنذر عن أبي هريرة قال: الدرهم الطيب أحب إلى الله من مائة الف، وقرأ، يا أيها الذين امنوا انفقوا من طيبات ما كسبتم الايه، وورد تلك الرواية في الدرر المنثور: (٦٢/٢) أيضا.

واته: ئهوهی که نهجامیان دا، که خرابهکانیان بۆ خودا داناوه که بۆ خۆیان پێی پازی نهبوون، ئهم کاره دیزو ناشیرینهیان پرووبهپرووی ناگری کردنهوه و خرا نه ناویهوه.

## ئهرکی ههشتهم:

دهبێ له زهکات و سهدهقه کهیدا بهدوای کهسانیکى وادا بگهڕێت که خێره کهى بۆ زیاد ببێت و بنوسرێت.

بهوه واز نههێنێت که زهکاته کهى بدات به کهسانیک که له ههشت صیفه کهن، چونکه له ههر یه که یاندا تایبهتمه ندى تریان ههیه، که به دوایاندا بگهڕێت، دهبێت چاودێرى ئه و تایبهتمه ندى بکات که شهش به شه:

### صیفه تی یه کهم:

با بهدوای ئهوانه دا بگهڕێت که تهقواکارن و، پشتیان له دونیا کردووه، که خۆیان یه کلایى کردۆتهوه بۆ بازرگانی دواپۆژ،<sup>(۱)</sup>

وهك (حه زه ته) پێغه مبه ر ﷺ فهرموویه تی:

((لا تَأْكُلْ إِلَّا طَعَامَ تَقِيٍّ، وَلَا يَأْكُلْ طَعَامُكَ إِلَّا تَقِيٍّ))<sup>(۱)</sup>

---

(۱) أخرجه ابو نعيم في الحلية من طريق ابي قلابة عن عبد الله بن عمر قال مرَّ عمر بن الخطاب بمعاذ وهو يبكي، فقال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: احبُّ العباد إلى الله الاتقياء الأخفياء، الذين إذا غابوا لم يُفتقدوا وإذا شهدوا لم يُعرفوا أولئك أئمة الهدى ومصابيح الظُّلم) واته خۆشه و یست ترین بهنده لای خودا نهوانه ن که تهقواکارن و شاراو نه له بهرچاوی خه لکی دیار نین، نه گهر دیار نه بن کهس هه و آلیان ناپرسیت و بهدوایاندا ناگه پێن، وه نه گهر نامادهش بوون له کۆپرو دانیشتنه کاندا کهس نایان ناسیت، نهوانه پێشه وای پێ پیشاندهری نه و خه لکه ن و چرای رۆشنی ناو تاریکستانه کانن.

نان و خۆراکی که سێک مه خو ته قواکار نه بێت، وه رینگه مه ده که سێک نانت  
بخوات خۆپارتزو ته قواکار نه بێت، چونکه پیاوی خوداناس نه گهر بژئوی بۆ  
دابین بکهیت، یارمه تیشی ده دات بۆ کاری ته قواو خوداپهرستییه که ی، تۆیش  
ده بیهته هاوبهشی خیره که ی، که یارمه تی نه وت داوه.

ههروهها (حه زره تی) پێغه مبه ر ﷺ فه رموو یه تی:

با ته قواکاران به شداری خوانه کانتان بن و خۆاردنیان پێ بدهن، وه کرداره  
خێدارو چاکه کانیشتان برواداره کان بگرتته وه و بایه خی زیاتریان پێ بدهن.  
(أَطْعِمُوا طَعَامَكُمْ الْأَتْقِيَاءَ، وَأُولُوا مَعْرُوفِكُمُ الْمُؤْمِنِينَ))<sup>(١)</sup>.

وه له خه به رو هه وائیکی تر دا هاتوو ه: ئه وانه ی خوشت ده وێن، له بهر  
خودا بیانخه ره سه ر سه ره و خوانه که ت، یان به شیان بۆ بنێره.  
(أَضِفْ بِطَعَامِكَ مَنْ تُحِبُّهُ فِي اللَّهِ تَعَالَى))<sup>(٢)</sup>.

---

(١) قال العراقي رواه أبو داود والترمذي من حديث أبي سعيد بلفظ: لا تصحب إلا مؤمنا ولا يأكل طعامك إلا تقي، قال الزبيدي ١٢٨/٤-١٢٩ وكذلك رواه ابن المبارك في الزهد، ١٢٤/١ (٣٦٤)، أحمد في مسنده (١٠٩٤٤)، والدرامي (٢٠٥٧)، وأبو يعلي في مسنده (٤٨٤/٢) (١٣١٥)، وابن حبان في صحيحه (٥٥٤/٣١٤/٢)، والحاكم في المستدرک (١٤٣/٤) (٧١٦٩)، والبيهقي (في شعب الإيمان) (٩٣٨٢) (٤٢/٧)، والضياء، وقال الترمذي حسن، وفي الرياض إسناده لا بأس به، وقال الحاكم صحيح، وأقره الذهبي إلا أن لفظهم: لا تُصاحب، فالجمله الأخيرة من الحديث هي الموافقة لحديث أبي سعيد.

(٢) قال العراقي رواه ابن المبارك في البر والصله، في الزهد (٢٤/١) (٧٣)، من حديث أبي سعيد الخدري قال ابن طاهر كما في فيض القدير للمناوي (٥٣٨/١)، غريب وفيه مجهول اه قال الزبيدي: ١٢٩/٤: رواه كذلك ابن ابي الدنيا في كتاب الأخوان ص (٢٣١) (١٩٦)، وأبو يعلي في مسنده (٢٥٧) (١١٠٦)، والديلي في مسند الفردوس (١٣١/٤) (٦٤٠٥)،

(٣) قال العراقي رواه ابن المبارك في الزهد (١٢٤/١) (٣٦٦) اخبرنا جوير عن الضحاك مرسلا اه وفي بعض نسخ الكتاب وفي لفظ آخر بدل قوله وفي خبر آخر وهكذا هو نص القوت.

وہ ہندیٹک لہ زانایان خیرہکانیان دہدایہ ہہزارہکانی ئەہلی تەصەوف، پښان وت: ئەگەر چاکەکەت گشتگیر بوايەو، هەموو هەزارەکان لښ سوودمەند ببونايە، ئایا ئەو بەشتريوو؟ فەرمووی: نەخیر، ئەوانە کۆمەڵیکن تەنھا خەفەت و مەراقیان گەشتنە بە خودا، ئەگەر نەداری و پښووستی و برسیتی پرویان تښکات، ئەوا بیروو خەیاڵبشیان پەرەوازە دەبیت، ئەگەر بیرى یەکیکیان کۆ بکەمەوہ بۆ لای خودا، پیم باشترە لەوہی بەهەزار کەسی تریبەخشم کە تەنھا پرویان لہ دنیا کردووہ، ئەم فەرموودەیان گێرایەوہ بۆ (حەزرەتی) جونەیدی بەغدادی پەسەندی کرد، وە فەرمووی: ئەوہ یەکیکە لہ دۆستەکانی خودا، بەراستی ماوہیەکی زۆرە لەم قسە جوانترم نەبستووہ.

دەگێرنەوہ کە ئەم پیاوہ گوزەرانى پروی لەکەمى کردو تښکچوو، وستی واز لە دوکان و خانووتەکەى بھینیت، (حەزرەتی) جونەید پارەى بۆ نارد و فەرمووی: بیکە بە کالۆ بیکە بە سەرمايەت و ، خانووتەکەت بە جښ مەھیلە، چونکە پیاوی وەکو تۆ بازرگانى زيانى لښ نادات، چونکە حالى ئەم پیاوہ وابوو کە نرخ و پارەى لہ هەزارەکان وەرنەدەگرت<sup>(۱)</sup>،

## صیفەتى دووہەم:

دەبیت ئەو کەسەى خیرى پښدەکەیت لە وانە بښت بە دواى زانستدا دەگەرښ: چونکە ئەو مەسرف کښانە یارمەتى دەدات و دەتوانیت خوښدەنە کەى پښ تەواو بکات، زانستیش لە هەموو عیبادەتەکان خیرى زیاترە، مادام نیەتى باش و پەسەندی لەگەڵدا بښت

عەبدوللای کوڤى موبارەک(خودای لښ رازى بښت) بەخشینەکانى تايبەتمەند دەکرد بە وکەسانەى بە زانستەوہ خەریکن، وتیان بۆجى وادەکەیت؟ فەرمووی:

---

(۱) قوت القلوب ۱۱۳/۲.

من نازانم له دواى مقامى پيغه مبه رتي، هيچ پله يهك گه وره تر بيت له مقامى زانايان، نه گهر دلى يه كيك له وزانا يانه سه رقالى كاروبارى بژتوى پوزانه ي بيت، نه وا ناتوانى بۆ وده سه پينانى زانسته كان خوى تهرخان بكات، وه پرويكاته خوتندنى ته واو، كه واته پيوستيه كانى بۆ به جييه جى بكرت له هه موو خيژك گه وره تره.

## صيفه تى سايه م:

ده بيت راستگو بيت له ته قوادا وزانا بيت به يه كتابى خودا:  
 زانا بوونى به ته وحيديو يه كتابه رستى نه وه يه: كه به خششه كه ي وهرگرت  
 حه مدوسه ناو شوكرانه ي خوداى (عَزَّ وَجَلَّ) ي له سه ريكات، وه ئه م نيعمه ته  
 له وى بناسيت، سه يرى هوكاره كه ي نه كات، ئه مه له هه مووان زياتر توانيو يه تى  
 شوكرانه ي خودا بكات، چونكه نيعمه ته كان هه مووى له خاوه نى راسته قينه  
 ده بينيت، وهك له وه صيتى (حه زره تى) لوقماندا هاتوووه بۆ كوره كه ي:  
 له نيوانى خوت و خاليقه كه تدا كه س به به خشنده و خاوه ن نيعمه تى  
 خوت دامه نى، وه نيعمه تى غه يرى خودا به قهرزار بارى بزانه<sup>(۱)</sup>  
 نه وه يش كه سوپاسگوزارى كه سيكى تربيت بيجه كه له خودا، وهك نه وه يه  
 كه خاوه ن نيعمه تى راسته قينه ي نه ناسيبيت، وه هيشتا دلتيا نه بيت كه  
 هوكارى گه ياندنى نه و نيعمه ته ناچاره و، له ژتر فه رمان و ده سه لاتى خوادايه،  
 خوداى گه وره وا ناچارى كردوووه كه نه و كاره نه نجام بدات و، نه گهر  
 بيوستايه نه و خيژه نه كات، وازى لنده هيناو يارمه تى نه ده دا، به لام خودا  
 خستوو يه تيه دليه وه كه نه م خيرو چا كه يه قازانجى دين و دونياو پاشه رپوژى  
 پتوه به ستراوه، هه تا زياتر هوكارى خيژكرده كه به هيزتر بيت، زياتر ئيراده ي  
 به هيز ده كات، وه تواناى وه گه رپده خات، وه به نده يش ناتوانيت پروبه پرووى نه و

---

(۱) رواه أحمد في الزهد (۲۲۳۹)، والدينوري (في المجالسة وجواهر العلم).



هئزو تهوژمه به تینه بیتهوه که خودا له ناخیدا دروستی کردووه بۆ نهجامدانی ئهو کاره خێرانه، که هیچ گومانیکى بهرامبهري نامینیت، وه ههر خودایشه که سهراوهی ئهو تهوژم و هاندانهیه، وه گیانی بهرهو چاکه دهوړوژتینیت، وه لاوازی و گومانهکانی دهړهوینیتتهوه، وه توانای پیده به خشیت که به پپی ئهو ناخه شارهوی کارهکان نهجام بدات، ههرکه سیك ئهم دلتیاییهی بۆ پهیدا بوو، ئیتر ناتوانیت سهیری هوکاره مه جازیه کان بکات، جگه له هوکاری راسته قینه، وه بوونی ئهم متمانهیه به نیه بهت زه کاتدهره که وه، زور باشته له سهناو ستایشی کهسانیت، چونکه ئهم سوپاسه ی ئهم، تهنها جولاندنه وهیه کی زوبانه و که متر بایه خی ده بیت، به لام یارمه تی دانی ئهو بهنده راسته قینه ی که واتای به ندایه تی و یه کتایی خودا ده زانیت، ئه وه چاکه یه که ههرگیز به زایه ناجیت.

به لام ئه وه ی که له و پله دا نیه و ، ههر که شتیکیان پیدا ده می ده کاته وه به گهرمی سوپاسگوزاری فیخرخواز ده رده بریت، ئه وه ههر زوو زوبانی شی ده خرۆشیت به زه مکردن و ناووناتهوړه ی خراب کاتیک که پپی نادات، یان لیده گرته وه و دوعای شه ریشی لیده کات، ههریه که به حائیکی جیاوازه وه.

ده گپنه وه (حه زه رته ی) پیغه مبه ر ~~خیر~~ چاکه یه کی نارد به یه کیکدا بۆ هه ژارتک و فهرمووی: بزانه چی ده لیت قسه که ی ره وان که، کاتیک گه یشته کابراو به خشیینه که ی پیدا، وتی: سوپاس بۆ ئهو خودایه ی که نه وانه ههرگیز له بیر ناکات که له یادی نه ودان، وه نه وانه ش زایه ناکات که شوکرانه بژیری خودان، له پاشان فهرمووی: خودایه تۆ فلانت له بیرنه کردووه (واته مه به ستی خو به تی)، وابکه ئه ویش تۆ له بیر نه کات. ئه ویش گه پیه وه وه وائی

دا به پښغه مېهر ﷺ ، زور دلخوښ و شادمانېوو، فهرمووی: زانیم به و شیوه به قسه دهکات<sup>(۱)</sup>، بنواړه چوڼ ته نه لای به لای خوادا کرده وه.

هه رو ها پښغه مېهر ﷺ به یه کیکی فهرمووی (تُب) ته و به بکه، فهرمووی: ده گه پښمه وه و ته و به ده که م بۆ لای خودا، نه که بۆ لای موچه ممه د، پښغه مېهر ﷺ فهرمووی: (عَرَفَ الْحَقَّ لِأَهْلِهِ)<sup>(۲)</sup>.

واته زانی ماف و حه ق بگپړته وه بۆ نه هلی خوۍ.

چونکه ته و به کردن هه ر بۆ لای خودا ده کرت، نه که بۆ لای که سیکیتر.

(۱) کذا في القوت (۲/۱۱۰)، وقال: (وقد روى هذا عن عمرو بن أبي درداء مع حدير،) وخبر حدير رواه مرفوعا عن ابن عمر بقصة طويلة أبوبكر الخلال في الحث على التجارة والصناعة والعمل)، (۱۰۵) واسم هذا الرجل حدير، ورواه عن أبي الدرداء موقوفا عليه، على أنه هو المرسل لحدير البهقي في الشعب، (۴/۱۱۲) وابن عبد البر في التمهيد (۲۲/۸۱)، وابن عساكر في تاريخ دمشق (۱۲/۲۴۲)، وكنية حدير (أبو فوزة)، قال الزبيدي (۴/۱۳۱): ذكره ابن عبد البر في الأستيعاب (۴/۱۷۲۸) (۳۱۲۱)، في الصحابة، وروى ان الجوزي في صفة الصفوة (۱/۷۲۳)، من طريق خلال قصة حدير هذا، وقد ذكره ابن حبان من ثقات التابعين.

(۲) رواه أحمد في المسند ۳/۴۳۵، (۱۵۱۶۰)، والطبراني في الكبير (۱/۲۸۶) (۸۳۹)، والبيهقي في الشعب (۴۱۱)، عن الأسود بن سريع (رضي الله عنه) أنه ﷺ أتى بأسير فقال له: تُب ، فقال: أتوب إلى الله ولا أتوب إلى محمد، فقال ﷺ: عرف الحق لأهله. وقال الزبيدي: ۴/۳۱ (وكذلك رواه الحاكم في المستدرک ۴/۲۸۴، (۷۶۵۴) في التوبة، والبيهقي في شعب الإيمان (۴/۱۰۳) (۴۴۲۵)، والضياء في المختارة (۴/۲۵۸) (۱۴۵۹)، عنه ولفظهم جميعا قال: جيئ بأسير الى رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال له صلى الله عليه وسلم تب فقال اللهم اني اتوب اليك ولا أتوب الى محمد فقال صلى الله عليه وسلم عرف الحق لأهله خلو سبيله وقال الحاكم صحيح ورواه الذهبي وقال فيه محمد بن مصعب ضعفه وقال الهيثمي فيه عند احمد والطبراني محمد بن مصعب وثقه احمد في العلل (۲/۵۹۹) (۳۸۴۰)، وضعفه غيره وبقيته رجاله رجال الصحيح.

وه کاتیک داوین پاکي و بهرائه تی (حه زره تی) عائشه له به سهرهاتی  
(ئیفک) دا هاته خواره وه، (حه زره تی) نه بویه کر (خودای لی رازی بیّت)  
فه رمووی: ههسته وه سهری پیغه مبهری خودا ﷺ ماچ بکه، فه رمووی:  
وه لاهی نایکه م، وه ته نها سوپاسی خودا ده که م، (حه زره تی) پیغه مبهری ﷺ  
فه رمووی: ئه ی نه بویه کروازی لی پیته.

وه له رپوایه تیکی تر دا هاتو وه: که (حه زره تی) عائشه (خودای لی رازی  
بیّت) به (حه زره تی) نه بویه کری (خودای لی رازی بیّت) فه رموو: به حه مدی  
خودا نه ک به حه مدی توو هاوه له که ت.

حه زره تی پیغه مبهری ﷺ ناره زایی دهر نه بری له سهر قسه که ی، له گه ل نه وه دا  
له رنکه ی پیغه مبهره وه ﷺ وه حی بن گه یشتوو. <sup>(۱)</sup>

ئه وانه ی که شته کان ده بینن به بن خودای گه وره ﷺ نه وه شیمه و  
خه صله تی بیباوه ره کانه، وه ک خودای (عَزَّوَجَلَّ) فه رموویه تی:

---

(۱) (ولما نزلت براءة عائشة رضي الله عنها في قصة (الإفك) المشهورة، قال لها (ابوبكر رضي الله عنه، قومي فمقبلي رأس رسول الله ﷺ، فقالت: والله لا افعل، ولا أحمد إلا الله تعالى، فقال رسول الله ﷺ دَعَهَا يَا أَبَا بَكْرٍ) قال العراقي رواد ابو داود (۵۲۱۹) من حديث عائشة بلفظ فقال أبواي قومي فمقبلي رأس رسول الله ﷺ فقلت أحمدُ الله لا إياكمَا، وللبخاري تعليقا فقال: أبواي قومي إليه فقلت: لا والله لا أقوم اليه ولا أحمد إلا الله، والقصة بطولها رواه البخاري، (۲۶۶۱) ومسلم (۲۷۷۰) (وللطبراني في الكبير) (۱۲۳/۲۳) (۱۶۲). من حديث ابن عمر قال أبو بكر: قومي فاحتضني رسول الله ﷺ فقالت لا والله لا أدنومنه (وفي لفظ إنها قالت لابي بكر (رضي الله عنهما): بحمد الله لا بحمدك) رواه الطبراني من حديث ابن عمرو في لفظ آخر لا بحمدك (ولا بحمد صاحبك) رواه الطبراني (۱۲۳/۲۳) (۱۶۲). (۱۶۴) من حديث ابن عباس وله أيضا من حديث عائشة فقالت: بحمد الله لا بحمد صاحبك (فلم ينكر رسول الله ﷺ عَلَيَّاهُ ذَلِكَ).

﴿وَإِذَا دُكِرَ اللَّهُ وَخْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا دُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ﴾ (٤٥/ الزمر) واته: کاتی ناوی خودا به تهنیاو بن هاوبهش دههینرت، دلی بیباودهپکان دتههوسیتتهوهو پهړیشان دهبن، کاتیکیش ناوی بتهکان دههینرتن که له خوار خواوه دایان ناون. دهسبهجی شادمان دهبن و دهگهشینتهوه<sup>(۱)</sup>.

وه نهوهی که دهروونی خوۍ خاوین و پوخته نهکاتهوه له بینینی هوکارهکان، که تنها وهک هوکار بیانبینیت نهک وهک خواوهنی کاریگهړی، وهک نهوه وایه که هیشتا شیرکی شاروه(خهفی) له ناوسپرو ناخی دهروونیدا مابیتتهوه، کهواته با له خودا بترسیت؟ وه پروای یهکتابهړستی خوۍ پاک و خاوین رابگریت و، دووری خاتهوه له گهردوگوژ و شیرک و بون و بهرامهکهی.

## صیفهتی چوارهم: دهبن خوۍ حهشاردا بیت و پیداو یستیبهکانی

شاردبیتتهوه و نهوهنده هاوار بهدهم نه بیت و سکا لای زور نهکات: یان لهو کهسانه بیت که مهردو نههلی شههامهتن، خه لکی نهزانن به نه بوونی و نه دار بیان، وهک کهسیکی هه بوو خویان دهریخن، که کهسیکی هه ژارهو له ناو پوښاکي دهوله مهندي دا دهژی، وهک قورنانی پروژ تار یفیان دهکات: ﴿يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعْقُفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِخْفًا وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ﴾ (٢٧٣/ البقرة)

یه کي نه یانناسیت به دهوله مهنديان دهرانیت، چونکه نه فسیان بهرزه و دهست له کهس پان ناکه نهوه، به شیوهی حالیاندا دهرده که ویت که هه ژار و کهم دهرامهتن، نالکین به خه لکه وه و داوایان لی ناکه، عیزرتهی

(۱) خلاصه‌ی تفسیری نامی / ۴۶۳.

نەفسىيان ھەيەو مەردايەتى خۇيانيان نەدۇراندوۋە، ئىۋەش ھەر مالىك لە  
پى خوادا سەرف بىكەن خودا پى دەزانىت.

واتە: ئەو ھەزارانە كە دەژىن و متمانەيەكى بەھىزيان ھەيە، وە تا بلىيت  
خۇراگرو نەفس بەرزىن، ناپارپنەو و، زۇر ئىخەي خەلكى ناگرن بۇ  
سوالكردن، كەواتە دەبىيەوردى لە گەرەكەكاندا بگەرپن بەدواياندا، وە  
حالتى شاراوھى ئەوانەش كە ئەھلى خىرن ئاشكرا بىكرىت، ديارە بۇئەو پىرە  
خۇراگرە خىر بىكرىت، پاداشتەكەي چەندىن قات زياترە لە پاداشتى  
خىركردن بۇ سوالكەرە روۋەئەلراۋەكان، كە بە ئاشكرا داۋادەكەن و لىيان  
نابنەو.

## صيفەتى پىنجەم:

دەپ ئەوانە كەسانىكىيان بەسەرەوۋە بىت بەخىويان بىكەن، يان بەھۋى  
نەخۋشى و ھۆكارىكەوۋە زىندانى مائەوۋەبن:

واتاى فەرموۋدەكەي خوداى مەزنى تىدا بىتە دى:

﴿لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ﴾ (البقرة/۲۷۳)

واتە خىر و صەدەقەكانتان بەوانە بدەن، كە كە رىيان لە مال و حال و  
دارايى خۇيان لى گىراۋە، چونكە لە پى خوادا كۆچيان كىردوۋە، لە رىنگەي  
ئاخىرەتدا گىريان كىردوۋە، يان لەبەر ھەزارى، يان لەبەر بەرتەنگى ژيان، يان  
لەبەر ھەولدىيان بۇ چاكسازى دلەكانيان.

﴿لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي الْأَرْضِ﴾ ناتوانن بە ئارەزوۋى خۇيان گەشت

و سەفەر بىكەن بەسەر زەۋىدا، چونكە باليان بەسراۋە و ئەملالايان  
سنووردار كراۋە، لەبەر ئەم ھۆكارانە بوو كە (ھەزرەتى) عومەر (خۋاى لى  
رازى بىت) پارچە رانە مەرتكى دەدا بە مالىكى ھەزار، واتە: دە مەرى

پښه به خشین یان زیاتر، بو تهووی له هه ژاری پرگاریان بکات،<sup>(۱)</sup>  
 وه (حه زره تی) پیغه مبه ریش ۞ به پی هه ژاری و کلفه تی نه و که سه زه کاتی  
 ددها پی،<sup>(۲)</sup> وه پرسیاریان کرد له هه زره تی عومه ر؛  
 کییه نه و که سه ی که به لاو ناسوړی ژبان (جهد البلاء) زوړی بو هینا بیت،  
 فهرمووی: نه و هیه که خیزان و کلفه تی زوړ بیت و دارایی و بژتوی که م بیت.

## صیفه تی شه شه م:

ده بن له خزم و نزيك و په حمیه تی خو ی بیت، که واته له يه ك کاتدا  
 خپره که یشی کردووه و، سیله ی په حمیشی به چی هیناوه، که نه و هوش پاداشتیکی  
 بن سنووری بو دابین ده کات.

(حه زره تی) عه ل (خودای لی رازی بیت) فهرمووی:

نه گهر سیله ی په حمی خوم به سهر بکه مکه ووه له گه ل يه کيک له براکانمدا  
 به دیره مېک لای لی بکه مه وه، پیم خوشتره له ووی که بیست دیره م له  
 لایه کی تر د سهر فیکه م، وه نه گهر برایه کم به سهر بکه مه وه به بیست دیره م،  
 لام خوشتره که سه د دیره م ببه خشم، وه نه گهر سیله ی په حمم به سه د  
 دیره م جیه چی بکه م، پیم خوشتره له ووی به نده یه ک نازاد بکه م<sup>(۳)</sup>  
 هه روه ها دوسته کان و ناسراوو برا خپره داره کانی پیستر ده خات له ناسراوه  
 دووره کان، وه ک چون خزمه کان پیش نه وانه ده خات که دوور و نامون، با

(۱) قوت القلوب ۱۱۲/۲.

(۲) کما عند أبي داود، (۲۹۵۳)، عن عوف بن مال قال: كان إذا أتاه ۞ القبي، فسَمَّه  
 في يومه، فأعطى الأهلَ حَطَّيْن، وأعطى الأعزبَ حظاً، واته نه ووی خیزاندار بوو دوو  
 به شی بن ددهاو نه و هوش ته نها بوو يه ک به ش.

(۳) رواه ابن أبي الدنيا في (العيال)، ۴۴۳، عن ابن عمر (رضي الله عنهما) وهو كذا في القوت  
 ۱۱۳/۲.

چاودىرى ئەم وردەكارىانە بىكات.

ئەم صىفەتەنە زۆر پېۋىستە كە بىانېئىتە دى، وە ھەرىكەتە پلەيەكى تايىبەتى خۇي ھەيە، دەبېگەپىت بە شوپىن صىفەتە بەرزەكەئاندا، ئەگەر كەسىكى دەست كەوت كە كۆمەن ئەم صىفەتەنەي لە خۇيدا كۆكردبويەو، ئەو دەسكەوت و خەزەيەكى نەپراو و مەزە و لە كىسى خۇي نەدات، وە ھەرچەندىك ئەم بوارەدا كۆشش بىكات و راستىيەكە بېكىت، ئەو دوو پاداشت وەردەگىت، ئەگەر نەيشى پىكا پاداشتىكى ھەردەبىت.

### يەكى لە پاداشتە خىراكانى ئەوئە:

كە نەفس و دەروونى خۇي پاك دەكەتەو لە پۇدى و صىفەتى بەخىلى، وە دۇنيا دەبىت كە خۇشەويستى خودا جىگىرە لە دۇدا، كە ھەوئى داو وە گۇپرايەئى و فەرمانبەردارى ئەو.

ئەمەش ئەو صىفەتەنەن كە دۇي پى بەھىز دەبىت لەسەر تاعەت و گۇي پايەئى، وە زىاتر شەوقى لىقاي خوداي (عَزَّوَجَلَّ) و پۇزى دوايى لا زىاد دەكات.

### وہ پاداشتى دوو ھەمىش:

ئەوئەيە كە دوعا و نزاو ھىممەتى ئەو كەسەي بۇ دەگەرپتەو كە ئەم خىرەكەي پى كىردو، چۈنكە دۇي پىاوپاچا و دۇستانى خودا ئاسەوارىكى خىراو شىاوپەجى دەھىلن و بەرھەمىكى چاكىشىان لىدەكەوتتەو بۇ داھاتوو. ئەگەر راستى و مەبەستى پىكابىت، ئەو دوو پاداشتەكەي دەستدەكەوتت.

بەلام ئەگەر نەپىكا بىت و ئەوئەي بە دوايدا دەگەرپ دەستى نەكەوتتوو، ئەو تەنھا پاداشتەيەكەمەكەي دەستدەكەوتت.

ئەمە واتاي چەند بارەبوونەوئەي پاداشتە، بۇ ئەوانەي ئىجتىھاد و كۆشش دەكەن، كە پىيان لە راست و مەبەست بىكەوتت، لىرەداو لە ھەموو جىگاكانى تردا، خوداي گەورەش زاناو ئاگادارە.

# ناوبری سیئەم

له باره‌ی وەرگری زه‌کات و هوکاري شياوي و وه‌زيفه‌ی وەرگرتي

به‌ياني هوکاره‌کاني شياوبوون بو وەرگرتي زه‌کات

بزانه: نه‌وه‌ی مافي هه‌یه زه‌کات وەرگرتي ده‌ييت که‌سيکی سه‌ره‌ست  
بيت، موسولمان بيت، له‌تايغه‌ی به‌نی هاشم و به‌نی عه‌بدولموته‌ليب نه‌بيت، وه  
ده‌ييت يه‌کي له هه‌شت صيفه‌ته‌که‌ی تي‌دا بيت که باسيان کراوه له قورناني  
پيرۆزدا، <sup>(١)</sup>.

که‌واته زه‌کات نادرتي به کافرو <sup>(٢)</sup>، به‌نده و که‌سيکی هاشمی و نه‌ولادی  
موطه‌للي، به‌لام منداڵ و شي‌ت دروسته بۆيان سه‌رف بکري‌ت، نه‌گه‌ر له  
جياتي نه‌وان سه‌ره‌رشتياره‌که‌يان وه‌ری بگري‌ت.

که‌واته با باسی هه‌شت صينفه‌که بکه‌ين:

---

(١) إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ  
وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ (التوبة/٦٠).

(٢) وه‌ قال أبوحنيفه وأبو يوسف ومحمد (رضي الله عنهم) لقوله ﷺ لمعاذ خذ من أغنيائهم  
ورد إلى فقرائهم، والمأخوذ من أغنياء المسلمين، فكذا المدفوع إلى فقرائهم وخالفهم زفر  
من اصحابنا فقال يجوز دفع الصدقه الى الذمي لقوله تعالى: لا ينهاكم الله عن الذين لم  
يقاتلوكم في الدين ولم يخرجوكم من دياركم ان تبروهم وتقسطوا اليهم، به‌لای نيمامي  
شافيعی و أبو يوسف وه‌ خودايان لئ رازی بيت) نابيت زه‌کاتي سه‌ره‌فيره‌و که‌فاره‌ته‌کاني ترش  
بدرتي به کافرو به نه‌ه‌لی زيممه، به‌لام به‌لای نيمامي حه‌نه‌في وه دروسته له‌به‌رعمومي  
نايه‌ته‌که. ولولا حديث معاذ لقال بجواز صرف الزكاة إلى الذمي والحري خارج بالنص، واخرج  
أبو بكر بن أبي شيبة عند سعيد بن جبير مرسلًا مرفوعًا: لا تصدقوا إلا على أهل دينكم، ﷺ  
تصدقوا على أهل الأديان، وهو باطلاقه يتناول الزكاة لكن خرجت منه لحديث معاذ.



## پېړۍ يه که م: هه ژاره کان

هه ژارو که مده رامه ت: نه و که سه يه که سامانی نيه و ناشتوانيت که سابه ت بکات، خو نه گهر پړزی و بړنوی و بهرگی نه و پړژه ی هه بوو، که تيايدايه نه و به هه ژار دانانريت، به لکو نه و به ميسکين دهناسريت، به لام نه گهر ته نها نيوهی بړنوی پړژنکی هه بوو، نه و به هه ژار داده نريت، وه نه گهر کراسيکی هه بوو له بهری کات، به لام مهنديلی نه بوو، وه شهروال و خوفي نه بوو له پي کات، وه نرخی کراسه که يش نه و هه موو پيداويستيانه ی پيداين نه ده کرا، به و شيوهی که شياوی فه قيرتک بپت، که واته نه و هه ژاره، چونکه هه رنيستا نه و هی نيه که پيوستې پيان هه يه، وه ناتوانيت دابينيان بکات. خو نابيت نه و مه رجه بو هه ژار ديارى بکريت و بوتريت: نابيت هيچ بهرگيکی زياده ی هه بپت جگه له وهی که عهوره تی داده پوشت، به راستی نه مه زياده رهوی يه و، که م رپنده که وپت که سيکی نه و هنده هه ژاره هه بپت.

وه دهري ناکات له حالي فه قيری که نه گهر به رده وام سوال بکات، به لام سواله که وه که سابه تی لن نه کات، به پيچه وانه ی نه و وه که بتوانيت که سابه ت بکات، نه و له هه ژاری دووری ده خاته وه، نه گهر به ناميرتک ده يتواني که سابه ت بکات و نه يبوو، نه و به هه ژار ده ژمپريت، دروسته له پاره ی زه کات نه و ناميره ی بو بکريت و بخريت هه رکه سابه ت. وه نه گهر توانای که سابه تيکی هه بوو، به لام له گهل که سابه تی و پياوه تی هاو وینه ی نه و دا نه ده گونجا، نه و که سه ش هه ر به هه ژار داده نريت، وه نه گهر خه ريکی خویندن بوو، نه يده توانی سه رقالي کارو که سابه ت بپت له بهر خویندنه که ی، نه و به هه ژار نه ژمار ده کريت و، توانای کار کردنه که ی له هه ژاری دهري ناکات.<sup>(۱)</sup>

---

(۱) دياره مه به ست خویندنی زانستی شهرعیه، به لام زانسته کانی تروهک ژيرپيژی ۱۱ که لام

وه نه گهر خه ریکی به ندایه تی بوو، خوئی بو ته رخان کردبوو، به هوئی ویردو  
زیکرو وه زیفه ی به ندایه تی به وه نهیده توانی که سابهت بکات، نه وه با که سابهت  
بکات، چونکه که سابهت له پیشتره له زیاده به ندایه تی، وهک (حه زره تی)  
پیغه مبه ر<sup>(۱)</sup> فهرموویه تی:

((طَلَبُ الْحَلَالِ فَرِيضَةٌ بَعْدَ الْفَرِيضَةِ))<sup>(۱)</sup>،

واته گه ران به داوای مائی حه لآندا و که سابهت به رهنجی شان، له داوای  
جیبه جیکردنی فره زه کان، نه میس فره ز و پیوسته.

(حه زره تی) عومه ر (خودای لی رازی بیّت) فهرموویه تی: (كَسْبٌ فِي شِبْهِ  
خَيْرٍ مِنْ مَسْأَلَةٍ)<sup>(۲)</sup>، واته نه گهر که سابهت له شتیکدا بکات که گومانی حه لآلی  
و حه رامیشی تیدا بیّت، وه شو به یشی تیدا بیّت، نه وه با شتره له وهی ده رگای

وفه لسه فه و رپازیات و هاو وینه کانیان نه وه ناچنه ژتر نه و حوکه می که با سمان کرد،  
الإتحاف ۱۳۸/۴.

(۱) قال العراقي: أخرجه الطبراني في الكبير (۷۴/۱۰) (۹۹۹۳)، والبيهقي في شعب  
الایمان (۶/۴۲۰) (۸۷۴۱)، من حديث ابن مسعود بسند ضعيف اه. قال الزبيدي: ۱۳۸/۴:  
ولفظهما كسب الحلال، وهكذا رواه القضاعي في مسند الشهاب (۱۰۴/۱) (۱۲۱)، كلهم من  
طريق عباد بن كثير عن الثوري عن منصور عن ابراهيم عن علقمة عن ابن مسعود  
مرفوعا، وقال الهيثمي في مجمع الزوائد (۱۰/۲۹۱)، تفرد به عابد وهو ضعيف وقال ابو  
أحمد الفراء كما يرويه الحافظ السخاوي في المقاصد (۵۰۵)، سمعت يحيى بن يحيى يسأل  
عن حديث عباد في الكسب، فاذا انتهى الى رسول الله صلى الله عليه وسلم قال إن كان  
قاله قال الحافظ السخاوي في المقاصد وله شواهد بعضها يؤكد بعضاً، منها طلب الحلال  
واجب على كل مسلم رواه الطبراني في الاوسط والديلي عن انس واسناد الطبراني حسن.  
ومنها طلب الحلال جهاد رواه القضاعي في مسند الشهاب من طريق محمد بن الفضل عن  
ليث بن أبي سليم عن مجاهد عن ابن عباس.

(۲) رواه ابن أبي الدنيا في (إصلاح المال)، ۳۲۳، وابن عبد البر في (التمهيد)، (۳۲۹/۱۸) بلفظ:  
(مَكْسَبٌ فِيهَا بَعْضُ الدَّنَاءَةِ خَيْرٌ مِنْ مَسْأَلَةِ النَّاسِ).

سوئکردن له سهر خوی بکاته وه.

وه نه گهر نه فقهه کیشانی باوکی پېداوېستیه کانی راده په پړاند، یان هه رکه سیکي تر که واجب بوو له سهر یان نه فقهه ی بکیشن، نه وه ناسان تر ده که ویت له سهری له که سابه ته که، نه وکاته به هه ژار دانانریت.

## پېړی دوو هه م: مسکینه کانه:

مسکین نه وه یه داهاته که ی به شی بژتوی ناکات، هه ندیک جار خاوه نی هه زار دیره هه مه و به مسکینیش داده نریت، چونکه به شی ناکات، هه ندی جاریش ته نها پاچ وزه ننگن و حه بلیکی پییه و پییشی ده وله مه ند ده بیت، نه و خانووه بچو و که ی تییدا نیشته جییه و، نه و بهرگ و پوښاکه ی له بهریا یه تی له مسکینی دهری ناکات، هه روه ها که لویه لی مالیش، مه به ستم نه و شتانه یه که پیوېستی پیانه، که له گه ل حالی نه و دا ده گونجین.

هه روه ها هه موو په راوه فیه پییه کانیش له مسکینی دهری ناکه ن، ته نانه ت نه گهر هیچی نه بوو جگه له کتیه کانی، نه وه سهر فیه تره یی له سهر واجب نابیت، حوکمی په راوه کانیش وه ک حوکمی بهرگ و که ل و په لی ناو مال وایه، چونکه پیوېستی پیانه، به لام ده بیت له وه تیبگات که بوچی کتیبی ده ویت، که پیوېستی پیی هه یه، بو سئ مه به سته: بو خویندن و وتنه وه و فیروون، وه سوود لئ وهرگرتن، وه متالا کردن و خویندنه وهی.

به نیسبه ت نه وه ی که ته نها سهیری بکات، نه وه به پیوېست ناژمیړریت، وه ک کوکردنه وه و هه لگرتنی په راوه شیعی و میژوویه کان و هاو وینه کانیا ن، که له پاشه پوژدا سوودیان لئ نابینیت، له دونیاشدا جگه له سهر کردن و کات به سهر بردن و پېدا هاتن، هیچ سوودیکی تریان بو ی نابیت.

نه و جوړه مال ه بو که فاره تی سویندو زه کاتی سهر فیه تره ده فروشریت و ناوی مسکینیش له سهر خاوه نه که ی لاده بات.

پېئوسىتىيە كانى فېربوون و خوئندنىش، سەير دەكەين:

ئەگەر مانەۋەيان لەبەر كەسابەت بوو، ۋەك ئەۋەي پەرۋەردەي مىندالى  
پېندەكرد، يان دەرسى پېندەخوئند، يان كرتى مامۇستاي ۋانەبېژى پى دابىن  
دەكرد، ئەۋە ئالەت و ئامپرو ھۆكارەكەيەتى، كە نايىت بۇ پېندانى سەرفىترە  
بفرۆشرىن، ۋەك ئامپرو كەرەسەكانى دورىن و پىستن و چىن و خاۋەن  
پېشەكانى تر.

ۋە ئەگەر دەرس خوئندنىشى بۇ ئەۋە بوو كە بە فەرزى كىفایە ھەئسابوو،  
ئەۋە دىسان نايىت بفرۆشرىن، ۋە ناۋى مىكىتىشى لەسەر پەشناكرىتەۋە،  
چونكە ئەۋە يەككە لە پېنداۋىستىيەكانى.

ۋە لە بارەي پېنداۋىستى سوودۋەرگرتن و فېربوون لە پەراۋەكان، ۋەك  
ئەۋەي كىتېي پزىشكى ھەئبگرت بەمەبەستى چارەسەر كىردنى خۆي، يان پەراۋى  
ئامۇزگارى، تا متالاي بكات و سوودمەند بېيت لىي، ئەگەر لە شارەكەدا پزىشك  
و ۋاعىزى تېدا بوو، ئەۋە پېئوسىتى بەۋ پەراۋانە نامىنىت، ئەگەر نەبوو، ئەۋە  
پېئوسىتى پېيان دەبېت، لەۋانەشە تاماۋەيەكى تر پېئوسىتى بە متالا كىردنى  
كىتېبەكان نەبېت، كەۋاتە دەبېت ئەۋ ماۋە ديارى بكات كە پېئوسىتى پېي دەبېت،  
پاي شىۋاتر ئەۋەيە كە بلىين:

ئەگەر تا سالىك پېئوسىتى بەۋ كىتېبە نەدەبوو، كەۋاتە نايەۋىت، كەۋاتە  
ھەركەسىك لە بژئوى پۆژى جەژن زىادەي ھەبوو ئەۋە پېئوسىتە لەسەرى  
سەرفىترە بدات.

كەۋاتە ئەگەر پېنداۋىستى بژئويما بە پۆژىك ديارىكرد، ئەۋا دەبېت  
پېنداۋىستى مالى و كەلوپەل و كەرەستەكان بە سالىك دابىن، نايىت بەرگى  
ھاۋىن لە زىستاندا بفرۆشرىت، يان بەرگى زىستان لە ھاۋىندا بفرۆشرىت،  
كىتېبىش زىاتر بە كەرەستەي پېئوسىتى مالى دەشۋېت.

ئەگەر لە كىتېبىك دوو دانەي ھەبوو، ئەۋا پېئوسىتى بە يەككىيان نىە،

ئەگەر وتى يەككىيان دروستترە و ئەويشيان جوانترە و پىويستم بە ھەردوکیان ھەيە، دەئین: دروستەکیان ھەلگەرەو، بۆ پىويستی جوانەکیان بفروشه، نیتروازلە سەیرکردن و پەفاهییت بەینە.

وہ ئەگەر دوو نوسخەى ھەبوو لە يەك بەشى زانستدا، يەكکیان بە کورتى و ئەويشيان بە درىزى بوو، ئەگەر تەنھا مەبەستى سوود ئى وەرگرتن بوو، ئەو بە کورتەکە بېئیتەو بۆ متالۆ، ئەويان بفروشت، و ئەگەر مەبەستى دەرس وتنەو بوو، ئەو پىويستی بە ھەردوکیان دەبیت، چونکە ھەريەکە سودېك دەگەئیت لەوى تریان دەستى ناکەوېت.

نموونەى ئەم دیمەتە بە کۆتا ناگات، لە ھونەر و دەرسى (فقہ) دا باسيان نەکراو، بۆيە ئیمە باسما کردن، چونکە خەلکىكى زۆر گيرۆدەى ئەم بابەتە بوون و، بەسەرنج دانى ئەمانە نموونەکانى تریش بپيوریت، بەو شێوہى کە پرونما کردەو.

چونکە باسکردنى ھەموو وینەکان ھەرگیز تەواو نابیت، چونکە ھەمان سەرنج دان پروو دەکاتە کەرەستەکانى مألەو، جۆر و ژمارە و ئەندازەيان، وە پۆشاکی بەر، خانووی نیشتەجى بوون و، لە پرووی بەرتەسكى و فراوانیەو، کە بەپراستى بۆ ئەمانە ھىچ سنوورێكى دیارى کراویان نیە.

بەلام ئەوئەندە ھەيە (فەقیہ) بە راي خۆى ئیجتہادیان تیدا دەکات، ئەوہى نزیکە لە پراستیيە وە سنوورى بۆ دەکیشیت، پۆدەچیت لە ناو بابەتەکاندا و مەترسى شوپەو گومانەکانى تیدا دەردەخات و، ئەوہى خواوہنى وەرە و خۆپارتیزیە. خۆى لە شوپەکان دەپارتیزت، واز لەوہ دەھێنیت کە گوماناوى بێت.

پلەى ناوہندیش کە لە نیوانى ئەملاو لای بابەتەکاندايە زۆرن، تەنھا بە خۆپارتیزی و پڭگەى وەرە دەتوانیت خۆى رزگار بکات، خواى گەورەش زانترە.

## پېړۍ بېلگه: نهوانه ی کوی ده که نه وه:

نهوانه که زه کات کوډه که نه وه، جگه له خه لېفه و قازی شهرع والی و سه ربه رشتیاری هه رنمه کان، هه موو عه ریف و سه رکارو نوو سه رو وه رگرو ژمیرارو خه زنه دارو نه مین صندوق و نهوانه ش که ده یگوازنه وه بو جیگا پیوسته کان، نا بې له کرځی هاو وینه ی کاره کانیا ن زیادیان بو دابنریت، نه گهر شتیک له کرځی هاو کارنکیان زیاد بوو، ده گپړتیه وه به سه رپاشماوه ی صینف و پېړه کانی تردا، وه نه گهر که می کرد، له مائی به رژه وه ندیبه کان ته واو ده کرت.

## پېړۍ چوارهم: نهوانه ی دلیان راگیرکرت و دابمه زریت:

نهو به پرتزانه که موسولمان بوون و، له ناو هوژه کانیا ندا قسه پرؤشتوو دهمراست بوون، که پیان بدریت زیاتر له سه ر دین داده مه زرین و، ده بیته هاندان و پاکیشانی دلی هاو شیوه کانیشیان، بو نه وه ی موسولمان بېن.

## پېړۍ پینجه م: نهوانه ی کیتابه تیان بو کراوه:

به شی نهو به ننده یی که کو مپیا له ی بو پرکراوه ته وهو، نوسراوی بو نیمزا کراوه که نه گهر نه وه نده ی په یدا کرد خوی نازاد بکات، زه کات به مانه ش دهرت و، دهرت به گهره که ی، نه گهر به به نده موکاته به که ش بدرت دروسته، به لام (گهره ی به نده که) نابیت زه کاتی خوی بدات به دهستی به نده کیتابه ت بو کراوه که ی خو به وه، چونکه هیشتا به نده ی نه وه و پرزگاری نه بووه.

## پېړۍ شه شه م: قه رزاره کان:

قه رزار نه وه یی که هه ژارنک بو کارنکی باش که خوا به رستی تیدابیت، پاره که ی قهرز کردیت، یان کارنکی موباح و دروست بیت. نه گهر قهرزه که ی بو تاوانکاری کردیت، نه وه نابیت مائی زه کاتی پیبدرت، مه گهر ته وه ی کردیت، به لام نه گهر ده وله مه ند بیت، نهوا زه کاتی پې نادرت، مه گهر بو

به رژه وهندی و کوژانه وهی فیتنه یهك قه رزی کردیت.

## پیری هه وته م: نه و موجهیده جه نگاوه رانه كه له

دیوانی جه نگاوه راندا موجه یان بو دیاری نه کراوه:

نه وانه پشکێکیان پیده درت با دهوله مه ندیش بن.

## پیری هه شته م: ئینو سه بیل:

نه و كه سه یه كه له شارو ولاته كه ی گه شتیکی هه لالی ده ست پێ کردیت و شوینی نیشته جیبوونی خوینی چی هیلا بیت، نه گه ره ژار بیت نه وای پیتی ده درت. نه گه ره له شاره کیشدا كه سیکی گه شتیار، كه سه فه ره كه ی هه لال بیت، پیوستی هه بیت، با له شاره كه ی خویشی پاره ی هه بیت، نه وهنده ی پیده درت تا بگاته وه مای خوی.

نه گه ر بلتیت:

به چیدا نه م پپرو تا قمانه ده ناسیت؟

ده لئین: هه ژاری و مسکینی کابرا به قسه ی خوی باوه ر ده کرت و پیتی ده درت، داوای به لگه ی لێ ناکرت و سووتیش نادریت، مه گه ر بزانریت كه درۆنه، نه و کاته بروای پێ ناکرت. (مه گه ر بو نه م زه مانه كه درۆو پیلان ۱۱ فرت و فیل نه وهنده زۆر بووه، كه پیوسته داوای به لگه یان لیبکرت)

نه وانه ش كه ده لئین: ئیمه غه زاکارو گه شتیارین، نه وه فرمانیکه بو داهاتوو، نه گه ر بلتیت من برپارم داوه و نیه تم هیناوه كه جهاد بکه م، یان سه فه رت بکه م: نه وه پیتی ده درت، نه گه ر وه فای به برپاره كه ی نه کرد لێ ودرده گیرته وه.

پاشماوه ی صیفه کانی تریش: ده بیت پروونکردنه و هیان هه بیت.

نه مه ی كه باسمانکرد، مه رجه دیاری کراوه کانه بو نه و كه سانه ی كه ده توان مافی وه رگرتنی زه کاتیان هه بیت، وه باسی نه و نه ندازه یی كه بو هه ریه كه یان سه رف ده کرت، نه وه له مه ودا باسی ده کرت.

# پروونکردنه‌وهی ئه‌ركه‌كانی وه‌رگری زه‌كات

## كه بریتیه له پینج وه‌زفه:

یه‌كه‌م:

ده‌بیزانیت كه خودای گه‌وره پئوستی كردوو كه زه‌كاتی پئیدرئیت، بۆ ئه‌وه‌ی خه‌مه‌كانی نه‌مئینیت و ته‌ن‌ها یه‌ك خه‌می له‌به‌ر بیئت :

ئه‌وه‌تانێ خودای گه‌وره به‌نده‌كانی به‌وه راهیناوه‌و برپاری داوه له‌سه‌ریان، كه یه‌ك جوړ كێشه‌و خه‌میان هه‌بیئت، ئه‌ویش ناسینی خوداو بیركردنه‌وه‌یه له‌ رۆزی دوا‌ی، كه مه‌به‌ستی ئایه‌ته‌ پیرۆزه‌كه‌ی قورئان ئه‌وه‌یه كه:

﴿وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ﴾ (الذاریات/۵۶)

واته: (من جنۆكه‌و ئاده‌میزادم بۆه‌یج دروست نه‌كردوو بۆ ئه‌وه‌ نه‌بیئت كه بمپه‌رستن) واته ئه‌وان گه‌رنكه‌چ بن و به‌ندایه‌تی راسته‌قینه‌م بكه‌ن، منیش خه‌م و نا‌ره‌حه‌تیه‌كانی ژیا‌نیان دا‌یین ده‌كه‌م <sup>(۱)</sup>.

به‌لام كاتێك حه‌كمه‌تی خودا وای دانا‌بوو كه ئاره‌زه‌كان و پێدا‌ویسته‌یه‌كان زāl ب‌كات به‌سه‌ر به‌نده‌دا، كه خه‌مه‌كانی پرش و ب‌لا‌وه‌كه‌ن، فه‌زل و به‌خشنده‌یی خودا وای ده‌خواست كه نيعمه‌تی‌کی تر به‌خشیئت به‌ به‌نده‌كانی، كه پێدا‌ویسته‌یه‌كانیان بۆ جیبه‌ جی ب‌كات، مآلی زۆر كرد و خسته‌یه‌ ناو له‌پی به‌نده‌كانیه‌وه، بۆ ئه‌وه ئامپ‌رو هۆكارێك بیئت له‌لایان، كاره‌كانیان پێ جیبه‌جی ب‌كه‌ن، تا بتوانن خۆیان بۆ به‌ندایه‌تی ته‌رخان ب‌كه‌ن، هه‌ندی‌کیان مآله‌كانیان

---

(۱) خۆلا‌صه‌ی ته‌فسیری نامی (۵۲۳). وروی ابن‌ماجه (۲۵۷) مرفوعا (من جعل الهمومَ همًا واحدًا، همَّ أجزته، كفاه الله همَّ دنياء، ومن تشعبت به الهموم في احوال الدنيا، لم يُبال الله في أي أوديتها هلك) الإتحاف ۱۵۴/۴.



زىياد كىرد، كىردى به به لائو تاقىكىردنه وه بۆيان، خىستىيه ناو كىشيه كى مه ترى داره وه، هه ندىكىشيانى خۆشويست، پاراستنى له دونيا، وهك چۆن كه سىكى دىسۆز نه خۆشه كهى ده پارىزىت، زىياده كانى له سهر لابر دو، نه وه ندهى پىويستى ژيان و گوزهرانى بوو نه وه ندهى پىدا، نه مېش له پىنگهى ده وله مهنده كانه وه، بۆ نه وهى نه وان به پەيدا كىردن و كۆكىردنه وه و پاراستنى ماله كه وه ماندى و بىن و خەرىك بىن، سوودو زىياده كهيشى برژىته گىرفانى هه ژاره كانه وه، بۆ نه وهى بتوان خۆيان يه كىلايى بكه نه وه بۆ به ندىه تى خودا، وه ناماده باشى كاتى دواى مردن بىن. تا كاتيان به فېرۆ نه پروات و، پىويستى ژيان خه مه گه و ره كهى دوا پۆژيان له بىر نه باته وه، كه واته هه ژار پىويسته قه درى نه وه هه ژارىيهى خۆى بزانيىت، وه دىنيا بىت كه فەزلى خودا به سهر يه وهيه، نه وهى كه بۆى دانا وه بۆى هه لگرتو وه، زۆر زياتره له وهى پىييه خشيوه، وهك له په راوى (فه قر) دا باسى ده كه بىن و پىشت به خودا لىكۆلىنه وهى ته واوى له سهر ده كه بىن.

## دوو هه م:

ده بىت سوپاسى نه وه كه سه بكات كه زه كاته كهى پىده دات و دوعاى خىرىشى بۆ بكات، به شىويه كه كه سوپاس و سه ناو نزا كهى وانه بىت كه نه وه زه كاتده ره واسيطه و هو كارى نه م خىريه، به لكو به و شىويه كه زه كات ده ره كه پىنگهى كه يشتى نىعمه تى خودايه پىتى، مادام خوداى گه و ره نه وه كه سهى دانا وه به پىنگهى كه يشتى نه و رزقه، كه واته نه وه ندهى ماف هه يه كه سوپاس بكريت نزاى خىرى بۆ بكريت، نه مه دژايه تى نابىت له گه ل نه وه دا كه هه موو نىعمه ته كه هه ر له خودا وه بىيىت، چونكه (حه زره تى) پىغه مبه ر ﷻ فەرموويه تى: ((مَنْ لَمْ يَشْكُرِ النَّاسَ لَمْ يَشْكُرِ اللَّهَ))<sup>(١)</sup>. نه وهى سوپاسگوزارى

---

(١) قال العراقى رواه الترمذى (٤٨١١) وحسنه من حديث ابى سعيد وله ولأبى داود وابن حبان

خه ئی نه بیټ له سه ر چاکه کانیان، سوپاسی خودایشی نه کردووه. (به شوکرانه  
بژیریت بو خه لکی، ړنگه ی شوکرانه بژیری راسته قینه ی خوداییت له سه ر  
ده کاته وه، که واته خودای (عَزَّوَجَلَّ) ړنگه ی سوپاسگوزاری به نده کانی داوه، که  
دهستی چاکه یان به سه رمانه وه هه بیټ، چونکه له راستیدا له چاکه ی نه واند  
دهستی به خشنده ی راسته قینه ی په روه رگار ده بیږیت)

خودای گه وړه ستایشی به نده کانی ده کات له سه ر کرده وه چاکه کانیان، که  
نه و په روه ردگار شیان، دروستکه ری نه و توانایه یه که کاره کیه یان پی کردووه،  
وه ک قورئان فهرموویه تی: ﴿نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ﴾ (ص ۳۰/)

(نه و به نده یه کی چاکي خودایه، نه و هه میسه به ته و به کردن له گونا  
نه گه ړته وه بو لای خودا) نه مه و چه ندین به لگه ی تر. (۱)،  
بانه و که سه ی مافه که ی خو ی و ه رده گریټ بلیټ:

(طَهَّرَ اللَّهُ قَلْبَكَ فِي قُلُوبِ الْأَبْرَارِ، وَزَكَّى عَمَلَكَ فِي عَمَلِ الْأَخْيَارِ، وَصَلَّى عَلَى  
رُوحِكَ فِي أَرْوَاحِ الشُّهَدَاءِ)

(خودا دلټ پاک کاته وه وه ک دلټ پیاوچاکانی پاک کروته وه، وه کرداره کانت  
پالفته و پاک کاته وه، وه ک کرداری هه لټ یرا وانی، وه په حمه ت برټ یریت به سه ر  
ړوچه که تدا، وه ک ړژاندی به سه ر ړوچی شه هیده کانیدا)  
وه (حه زره تی) پیغه مبه ر ﷺ فهرموویه تی: ((مَنْ أَسَدَى إِلَيْكُمْ مَعْرُوفاً  
فَكَافَيْنَاهُ، فَإِنْ لَمْ تَسْتَطِعُوا فَادْعُوا لَهُ حَتَّى تَعْلَمُوا أَنَّكُمْ قَدْ كَافَأْتُمُوهُ)) (۲).

---

نحوه من حدیث ابی هریره وقال الترمذی (۱۹۵۴) حسن صحیح  
(۱) خو لاصه ی ته فسیری نامی (۴۲۶).

(۲) وقال العراقي رواه أبو داود (۱۶۷۲) والنسائي (۲۵۶۷)، من حدیث ابن عمر باسناد صحیح  
بلفظ من صنع الله قال الزبيدي (۱۵۷/۴): وأخرج البيهقي من حدیث ابی هریره بلفظ: من  
صنع إليه معروفا فليذكره به، فان لم يستطع فليذكره فمن ذكره فقد شكره

ئەو دەي چاڭكەيەكى لەگەل كەردن، پاداشتي بەدەنەو، ئەگەر نەتانتواني ئەوا نزاى خېرى بۆ بگەن، ئەو دەنەي بۆ بپارتنەو تا دلتيا بين كە پاداشتان دەو دەتەو.

وہ يەكېكى دېكە لە ئادابى سوپاسگوزارى ئەو دەيە:

كە ئەگەر هەلەو كەمىيەكى تېدا بېت بېشارتەو، بە سووكى سەيرى نەكات و، ئەگەر داواي لە خواو ن زەكاتەكە كەردو و يارمەتى نەدا، زەكات وەرگەر كە ناوي بە خراپە نەبات و، ناتۆرەي رەزىلى و رۆدى نەداتە پالى، وە لە دلى خوئ و لاي خەلكيش بەخشين و يارمەتییەكەي بە گەرە لە قەلەم بەدات، چونكە وەرەفەي بەخشەرەكە كەم كەردنەو بەخشينەكەيەو، ئەركى وەرگەر كەش ئەو دەيە كە بەرئەزە، تەماشاي بكات و خوئ بە مەتبەارى دابىت.

هەر بەندىك دەبېت بە تەواي هەستېت بەو مافەي كە لە سەرىتەي. ئەمەش هېچ ئالۆزى و خراپەيەكى تېدا نې، چونكە لە بنەپەتدا ئەوتى دەبېتە هوئى بە گەرە سەركەردنى شتېك، يان بە بچووك سەركەردنى، دژ بەيەك راناوستان، وە واباشە بۆ بەخشينەرەكە، كە بە چاوپكى سووكەو بنوارېت بۆ چاڭكەيە خوئ، وە بە پېچەوانەو بنوارېت بۆ زباني لېدەكات.

ئەو دەش وەرى دەگرېت دەبېتە پېچەوانەي ئەو كار بكات، هەريەكېك لەم دوو هەلۆستە، ئەو راستىيە ناشارتەو كە نېعمەتەكە هەر لە خوداوەيە، چونكە ئەو دەي سەيرى هوكار دەكات، بە تەنھا هوكارو سەبەبېك سەيرى نەكات، ئەو نەزانىنى بە خەرچ داو، ئەو كە سەبەبە مونكىرو نالە بار دەناسرېت كە بەخشينەكە تەنھا لە واسىطەو هوكارەكە بېنېت و، بەخشينەرى راستەقىنە لە ياد بكات.

## سېيەم:

دەبې سەيرى ئەو مائە بكات كە وەرى گرتوود:

ئەگەر لە حەللى خوئ نەبېت كە وەرى بگرېت دەبې خواو نى وەرە بېت،

﴿وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ﴾ (الطلاق/۳)

(ئەو دەي تەقواكار بېت و خوپارېز بېت لە حەرام، ئەو خوداي گەرە دەرووي

خېرى لېدەكاتهوهو، لهو جىگاو كه چاوه نواري نه كړدوو، نهو پهري يارمه تي ده دات) ، نهوهي له حه راما خو پارېز بېت و لېي دوورېكه وېتهوه، بې نومېد نابېت له ده روازه و فتوحاتي هه لال كه رووي تېدهكات:

با نزيكي مال و ساماني توركه كان و سه ربازي ده سه لانداره كان و، كارمه ندي سه لاطينه كان نه بېتهوه، هه روه ها توخي نه وانه نه كه وېت كه زوربه ي ماله كه يان له حه راما، مه گه رپنكي زيان و هه لال دوزي لا به رتهنگ بوو بېتهوه و نه زانېت نهوهي وهري ده گريت خاوه نه دياره كه ي كيپه، نهو كاته به نه ندازه ي پېوېستي زيان بو هه هيه وهري بگريت. فه تواي شه رعيش له م بارهوه نهوهيه كه بېكات به خېر، (به شي پېوېستي لې هه لنده گريت و پاشماوه كه ي ده كات به خېر) وهك له مه وودوا باسي دېت، چونكه نه گه رنه يده تواني هه لالې ده سېكه وېت، نه گه ربه ناچاري وهري گريت، نهوا نابېبه زه كات وهري بگريت، چونكه زه كات له مالېك ده رنا كريت كه سه رچاوه كه ي حه رام بېت.

## چوارهم:

ده بې لهوهي كه وهري ده گريت خو ي له شويني گومان و دوودلې بپارېزيت: ده بې ته نها نهو نه ندازه وهري بگريت كه موباحه و دروسته، وه نهو بره پارهيه وهري بگريت كه ده توانيت خو ت به كه سېكي خاوه ن ماف بزانيت، واته: له مافي خو ي زياتر وه رنه گريت، نه گه رزه كات وه رده گريت بو نازاد كړدني خو ي (وهك به ندهيه كي كيتابه ت بو كراو) يان وهك قه رزارېك، نهوا با به نه ندازه ي قه رزارپه كه ي وهري بگريت،

وه نه گه ر له پاداشتي كارنكدا مافي ره واي خو ي وهري گريت، نابې له كړې هاو وېنه ي خو ي زياتر وهري بگريت، نه گه رزياده شي پېدرا، ده بې رازي نه بېت و وهري نه گريت، چونكه مالي نهو كه سه نيه كه ده يدات، تا به ئاره زوي خو ي بېبه خشيت، (به لكوو مالي نه مانه تي خودايه و نابې خيانه تي لېبكات،

چونكه دروست نيه به زياده وه زهكات وهر بگريٽ، وهك باسى ديت)،  
وه نه گهر سه فهرى بوو، له وه زياتر وهر نه گريٽ كه خوراكي رټگاو كړنى  
سوار بوونه، تا ده يگه ټينټه وه به شوټنى مه به ست. وه نه گهر جه نگاوه رو  
موجاهيد بوو، با ته نها نه وه نده وهر بگريٽ كه بؤ غه زاكه پټويسى پييه تى،  
وهك نه سپ و(هوكارى سوار بوون) و چهك و نه فقه و مه سرف، نه و  
نه نده زيه ش به خه ملاندن و ئيجتهاد ده زانريٽ، كه سنوورټكى ديارى كراوى  
بؤ نيه، هه روه ها زادو خوراكي رټگه.

وهرع و خوټاريزيش نه وه يه: كه هه رچى گومان و دوودلى بؤ دروست  
دهكات، خوى ليټپاريزيټ بؤ نه و كارى دووره له شوپه و گومانه وه.  
وه نه گهر به هوى مسكىنى ونه دارى و بټى ده رame تيبه وه زهكاتى وهر ده گرت،  
با له سه ره تاوه سه يرى كه لوپه ل و كه ره ستهى ناو ماله كهى خوى و، به رگ و  
كتيبه كانى بكات و، بزانيټ شتيكى هه يه كه كارى پيى نه بټ و له ناوى ببات،  
يان خوى يان به هاو قيمه ت و به نرخيبه كهى، كه ده كريٽ بيفرؤشيت و  
يه كيكي ناسايى پهيدا بكات، هه موو نه مانه ش به پيى ئيجتهادى خوى كار  
بكات، كاره كهى دوو لايه نى تيډايه، يه كيكيان: زاهيرو دياره، كه بؤى  
ده رده كه ويټ مافى خوټه تى زهكات وهر بگريٽ، لايه كى تريشى هه يه كه بؤى  
ده رده كه ويټ كه مافى نيه و شياوى نه و وهر گرتنه نيه، نه وهش له ده ورى چال و  
قه ده غه كراوټك بسورپته وه، ئاخري له وانه يه تيى بكه ويټ، وه باشتروايه باوهر  
به قسه ي وهر گره كه بكرټ.

كه سى موحتاج و داماويش بؤ وهر گرتنى زهكات، چه ندين پله و حالى  
به رته سك و فراوانى هه يه، پله كانى سه رزميټ ناكړن. هه ركه سيك مه يلى زياتر  
به لاي وهرع و خوټاريزيدا بټ، نه و رټگا ته سك و به رته نكه كان ده گريته بهر،  
نه وهش كه هزى له ناسانكارى هه يه، نه و رټگا به رفر اوانه كه ده گريته بهر، تا  
واده گه ټينټ كه پټويسى به جوړه ها بابته تى به رفر اوانى ژبانه، كه شه ريغه تى

پیرۆز لای په سه ند وشیاو نیه.

له پاشان نه گهر د لښاش بوو که پټویستی به برنک پاره هیه، با زیاد له پټویست وهر نه گریت، به لکوو نه و نه ده پټاویستی به کانی ته واو ده کات تا کو تایی سآله که، نه مه نه و پری نه و سنووره یه که له وه زیاتر دروست نیه زیاتر وه ری بگریت، چونکه نه گهر سآلیکی تر دوو باره بوویه وه، هوکاری وهر گرتن و زیاد کردنی بژئوی دوو باره ده بیته وه، له و پرووه بیه وه که پیغه مبه ر ﷺ پټاویستی سآلیکی بو خیزانی دابین ده کرد ((إِذْ خَرَّ لِعِيَالِهِ قُوتَ سَنَةٍ))<sup>(۱)</sup>.

نه م سنووردانانه بو سآلیک گونجاوتره، سنووردانانه بو دیاری کردنی نه اندازه ی نه فقهه کیشان و هه لگرتنی بویان، خو نه گهر به نه اندازه ی پټویستی مانگیک یان رۆژنیک هه ل بگریت، نه وه نریک تره له ته قواو پشت قایمی و ته وه ککوله وه به خوداوه.

په یروو مه زه به ی زانایان، رای جیاو زیان هیه له باره ی نه اندازه ی نه و زه کات و سه ده قه ی وه ری ده گریت، هه یانه نه و په پریان لیگرتوه و که مترین سنوور یان بو داناوه، ته نها نه و نه وه وهر بگریت، که بژئوی شه و و پۆزی بو دابین ببیت و به س، پشت به ستوو به پړوا یه تی سه هلی کوړی حه نزه له (خودای لن رازی بیت) که پیغه مبه ر ﷺ رنګه ی نه داوه که سیک ده و له مه ند بیت و سوال بکات و، داوای یارمه تی بکات، پرسیار یان کرد ده و له مه ندی چه نده:

پیغه مبه ر ﷺ فه رمووی: ((غَدَاءُهُ وَ عِشَاءُهُ))<sup>(۲)</sup>

---

(۱) كما في البخاري (۲۹۰۴)، ومسلم (۱۷۵۷)، بلفظ: كانت أموال بني النضير، مما أفاء الله على رسوله، مما لم يوجب عليه المسلمون بخيل ولا ركاب، فكانت للنبي ﷺ خاصة، فكان ينفق على أهله نفقة سنة، وما بقي يجعله في الكراع والسلاح عدة في سبيل الله) ولفظ الترمذي: (۱۷۱۹) (كان يعزل نفقة أهله سنة).

(۲) قال العراقي: رواه أبو داود (۱۶۲۹)، وابن حبان في صحيحه (۳۰۲/۲)، (۵۴۵)، بلفظ: (من

كهواته پۆزی و بژنوی شهوو پۆژتکی هه بێت، ئیتر ئه و كه سه دهوله مه نده هه ندیکی تر فه رموویانه: ئه وه نده وه ربگرت تا پیتی دهوله مه نده هه بێت، سنووری دهوله مه ندیش ئه و ئه ندازه یه كه زه کاتی لیده كه ویت، چونكه خودای گه وره زه کاتی له سه ر واجب نه کردوو، له سه ر دهوله مه نده کان نه بێت، كهواته فه رموویانه: بۆی هه یه بۆ خووی و هه موو ئه وانه ی له ژێر چاودێری ئه ودان ئه وه نده وه ربگرن تا وه رگیراوه كه یان ده گاته ئه و ئاستی نیصابی زه کاتدان.

هه ندیکی تریش فه رموویانه: سنووری دهوله مه ندی په نجا دیره مه، یان نرخه ئه و په نجاهه به ئالتوون، پشت به ستوو به و فه رمووده ی كه عه بدوللای کورپی مه سعود (خودایان ئی رازی بێت) له پیغه مبه ری خوداوه ده یگێرته وه كه فه رموویه تی: ((مَنْ سَأَلَ وَلَهُ مَالٌ يَغْنِيهِ، جَاءَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِي وَجْهِهِ خُمُوشٌ)) قِيلَ وَمَا غِنَاهُ؟ قَالَ: خَمْسُونَ دِرْهَمًا أَوْ قِيمَتُهَا مِنَ الذَّهَبِ)).<sup>(١)</sup>

---

سأل وله ما يغنيه فانما يستكثر من جمر جهنم) اه قال الزبيدي: ١٥٩/٤: وفي رواية وعنده ما يغنيه ، وفيه قالوا: وما يغنيه يا رسول الله؟ قال قدر ما يغديه أو يعشيه، وهكذا رواه أحمد في مسنده (١٧١٧٣)، وابن خزيمة في صحيحه (٢٣٩١) ٧٩/٤، وابن جرير والطبراني في الكبير (٩٦/٦) ٥٦٢٠، والحاكم والبيهقي في السنن الكبرى (١٢٩٩١) ٢٤/٧، وقال الطحاوي في تبين المشكل بسنده: أن سهل بن الحنظلية قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: من سأل الناس عن ظهر غنى فانما يستكثر من جمر جهنم، قلت يا رسول

الله وما ظهر غنى؟ قال أن يعلم أن عند أهله ما يغديهم أو ما يعشيم

(١) قال العراقي رواه أصحاب السنن، أبوداود (١٦٢٦)، والترمذي (٦٥٠)، والنسائي (٩٧/٥)، وابن ماجه (١٨٤٠)، وقال الترمذي حسن اه قال الزبيدي: ورواه أحمد وابن جرير في تهذيبه والحاكم والبيهقي، وروى أحمد هذا الحديث أيضا بلفظ: من سأل مسألة وهو عنها غنى جاءت يوم القيامة كدوحا في وجهه، ولا تحل الصدقة لمن له خمسون درهما أو عوضها من الذهب ورواه ابن أبي شيبة عن علي وعبدالله جميعا: لا تحل الصدقة لمن له خمسون درهما أو عوضها من الذهب، ولضعف رواية حكيم بن جبير الذي

ئەوئى سۇال بىكات و مالى ھەبىت، لە رۆژى قىامەتدا دىت و دەموچاوى ھەمووى  
 بىرنە و پوكاوه، و تىان دەولە مەندىيەكەى چەندە؟ فەرمووى:  
 پەنجا دىرھەمى زىوى ھەبىت، يان بەنرخى ئەو ھە زىر، وە دەلەن ئەم رىوايەتە  
 بەھىز نىيە.

ھەندىكى تىرىش دىارىان كىردو ھە چل دىرھەم، لەبەر ئەو فەرموودەيەى  
 كە عەطائى كۆپى يەسار بە (مونقە طبع) پىچراوى دەگىرپتەو ھە (ھەزەرەتى)  
 پىغەمبەر ﷺ فەرموويەتى: ((مَنْ سَأَلَ وَلَهُ أَوقِيَّةٌ فَقَدْ أَلْحَفَ فِي السُّؤَالِ))<sup>(۱)</sup>،  
 ئەوئى داواى زەكات بىكات و ھوقۇيەكى ھەبىت، ئەو ھە زۆرى داوا كىردو ھەو،  
 بە زىادە رەوى لەسەرى دەژمىر رىت،

و ھەندىكى تر زۆر بە بەرفراوانى رىنگە يان داو ھە بۆ و ھەرگىزىن و دەلەن:  
 بۆى ھەيە ئەو ھەندە و ھەرگىزىت كە زەويەكى بازىرگانى، يان خانوويەكى  
 بەسوودى پى بىكرىت و تا كۆتايى تەمەنى پى دەولە مەند بىت، يان كالاىەكى  
 وای پى بىكرىت و ئامادە بىكات، تا كۆتايى تەمەنى لەبەر قازانجەكەى بىھە وىتەو ھە،  
 چونكە ئەمە وای لىدەكەت كە ئىتر دەست لەكەس پان نەكەتەو ھە، و ھەك  
 (ھەزەرەتى) عومەر (خوداى لى رازى بىت) فەرمووى:

---

ضعفة النسائي والخطابي، طلبوا من سفيان الرواية من غيره، فحدثهم عن زبيد عن محمد  
 بن عبدالرحمن مثله فصار الحديث بهذا الطريق قويا، والله أعلم، الإتحاف ٤/ ١٦٠.  
 (۱) قال العراقي رواه أبو داود (١٦٢٧)، (١٦٢٨)، والنسائي (٩٨/٥) (٢٥٩٥)، من رواية عطاء عن  
 رجل من بني أسد متصلا وليس بمنقطع كما ذكر المصنف، لأن الرجل صحابي فلا يضر  
 عدم تسميته، وأخرجه أبو داود والنسائي (٢٥٩٥)، وابن حبان من حديث أبي سعيد اه زاد  
 هشام في حديثه عند أبي داود (وكانت الأوقية على عهد رسول الله ﷺ أربعين  
 درهما، وبالأربعين صرح النسائي في حديث آخر (٩٨/٥)، ورواه ابن أبي شعبة في مصنفه  
 ٤٠٣/٢ (١٠٤٣١)، والطحاوي في شرح معاني الآثار (٣٧٢/٤)، وقال الزبيدي (١٦٠/٤)، أخرجه  
 ابن خزيمة في صحيحه (١٠٠/٤) (٢٤٤٧).



(إِذَا أُعْطِيتُمْ فَأَغْنُوا) <sup>(۱)</sup>.

ئەگەر زەكەت و ھەدەقەتان دا بەیەكك وای بدەنن كە دەولەمەندی  
بکەن و پۈیستی بەكەسیتەر نەمینیت.

تەنەت ھەندیک وای بۆ چوون :

كە ئەگەر بەكك ھەزار كەوت، بۆی ھەيە كە ئەو ھەندە وەرگرت تا  
دەگاتەو ھە حالى پۈشوو، با دە ھەزار دیرھەمیش وەرگرت، مەگەر لە سنووری  
میانەپرەوی دەرچیت، ئەینا بۆی دروستە كە وەرگرت.

كانتیک ئەبوطلەحە (خودای لى رازی بیت) باخەكەى سەرقالى کردوو ناگای  
لای نوێزەكەى نەھیللا، فەرموو: ئەوا کردم بە ھەدەقە، ھەزەرت ۛ  
فەرموو :

((إِجْعَلْهُ فِي قَرَانَتِكَ ، فَهُوَ خَيْرُ لَكَ)) <sup>(۲)</sup>

بیدە بە خزمەكانت ئەو ھەبشتەر بۆتۆ.

ئەویش بەخشی بە ھەسان ۛ ئەبو قەتادە، دەى باخىكى چوار دەور كراوى  
گەورە، لە خورما بۆ دوو كەس زۆریشەو، دەولەمەندیشیان دەكەت.  
ھەروەھا (ھەزەرتى) عومەر (خودای لى رازی بیت) وشتىكى بەخشی لە  
زەكەتدا بە ئەعرابىيەك بەو نێرو مېيەى كە لى بوو. <sup>(۳)</sup>

---

(۱) هكذا أخرجه أبو بكر بن أبي شيبة في المصنف (۱۰۵۲۶)، عن حفص عن ابن جرير عن عمرو بن دينار قال قال عمر

(۲) له لایه كەو ھەزارەكانى خرمى خۆى ئەگەر چاویان لى بوویت، رازی و خوشحالیان  
دەكەت، ھەروەھا سیلەى رەحمیشى بە جەنناو ھە گەلێاندا، بەشى بەكەمى  
رەوايەتەكە بنواپ: الموطأ ئیمامى مالك (۹۸/۱)، وە پاشماو ھەكەى بنواپ البخاری:  
(۱۴۶۱)، و مسلم (۹۹۸).

(۳) رەاه ابن عساكر فى تاریخ دمشق (۳۱۶/۴۴).

مەبەست لەكەم كۆردنەوهی وەرگرتن، تا دەگاتە بژتوی شەوو پۆژنك، (واتە تەنھا بەشی شەوو پۆژنك وەرگیرێت) یان هۆقەیهك، ئەو بە دەربەربینی ناپەسەندی سۆاڵكردن و دەستیانكردنەوێهە لە خەلك، ئەمە بۆ خۆی لە پروی شەرعەو نەشیاو. وە حوكمیکی تریشی هەبوو:

كە مەرج نیە بەقەدەر نیصابی زەكاتی هەبێت، ئینجا سۆاڵكردنی ئی قەدەغە بكەیت.

لەو پروویشەو كە وەرگرتنی زەكاتی زۆر بە دروست زانراو، تا زەوی و خانوی پێ بکێرێت، ئەمە نزیکە لە گونجانەو. شیوە ئیسرافیکیشی تێدا یە.

بەلام ئەوێ كە بەشی سالتیک وەرگیرێت، ئەو حاکەتیکێ میانەپەو، زیاتر وەرگیرێت دوچاری مەترسی دەبێت، وە كە مەتریش ژبانی لیبەرتهسك دەبێتەو، ئەم فرمانانە ئەگەر نەتوانرا بخەمڵێنرێت، ئەوا دەبێتە دلتیاییهو پای شەرع وەر بگێرێت، موحتههیدیش تەنھا ئەوێندە بۆی هەیه كە حوكم بدات، كە حاکەتەكە ی دێتە بەرچاو.

و بەو كەسێکی خۆپارێزی واریعیش: ئەوێ كە پێی دەوترێت ئەوێهە كە پێغەمبەر ﷺ فەرموویەتی

(( إِسْتَفْتِ قَلْبَكَ، وَإِنْ أَفْتَوَكَ وَإِنْ أَفْتَوَكَ ))<sup>(١)</sup>،

چونكە گوناھوتوان دلت دادەگرت و ئازاری دەدا، كەواتە ئەوێ زەكات وەر دەگرت، ئەگەر بینێ نیکەرانیهك پروی لە دلتی كۆردوو و ئازاری پێدەكێشیت، ئەوا بە لە خودا بترسیت و خۆی نەخاتە ژێر بارێ فەتوایەكەو كە بۆ پوخصەت درا بێت و ئەمیش دلتی پێی پازی نەبێت.

چونكە فەتوای زاناكان، چەندین قەیدو گری و گوێی تێدا یە، بۆ حاکەتی زۆر پێویست دەتوانیت سوودیان لیبینیت.

(١) رواه أحمد في مسنده (٢٢٨/٤).

وہ ہندیك جار خہ ملاندنی وای تیدایہ، کہ پوچوون لہو بابہ تانہ دا،  
جوریکہ لہ تیکہ ل بوون لہ گہ ل گومان و شوہہ دا، با بو حالہ تی پیویست  
دروستی ش بیت . خو ی ل نہ دا باشترہ.  
خوپاراستن لہ شوہہ کان لہ شیمہ ی دین پەرور و خواناسانہ، کہ بہ راستی  
سالیکی رینگای دوارپوزن و خویان بوئو داہاتووہ تہر خانکردووہ.

### پینجہ م:

دہ بی پرسیار لہ خاوہن مالہ کہ بکات کہ چہ ندیکی لہ سہر

پیویستہ بیدات:

نہ گہر نہ وہی برہ زہ کاتہ کہی پیدہ دات لہ سہرو ہشت یہ کی مالہ کہی  
بوو، با لی ورنہ گریت، چونکہ لہ گہ ل دوو ہاوبہ شہ کہی تہ نہا ہشت یہ کی  
نہو بہ شہ زہ کاتہ یان دہ کہویت، کہ زہ کات دہرہ کہ لہ سہری واجبہ  
(چونکہ پیویستہ زہ کات بدریت بہ صینفہ کان کہ بوونیان ہہ یہ، وہ ہر  
پپرکیش بدریت بہ سی کہس، کہ واتہ ہشت یہ کی مالہ کہ مافی ہاوبہ شہ کان  
دہ فہوتیت)

بوہ دہ بیت کہ می کاتہ وہ، نہوہندہ ی بو دوو کہس لہ صینفہ کہی خو ی  
وہری بگریت، نہم پرسیار کردنہ پیویستہ لہ سہر زورہ ی خہ لکہ کہ، کہ بہم  
رینمایانہ ناجوئینہ وہ، یان لہ بہر نہ زانین، یان لہ بہر ئاسانکاری.  
لہ کاتیکدا دروستہ کہ نہو پرسیارہ نہ کریت، کہ زیاتر گومان ی بوئوہ  
بروات کہ حہرامی تیدا نیہ و مافی خو ی وہر گرتووہ.

وہ لہ مہودا پشت بہ خودا باسی نہو کاتانہ دہ کہین کہ جینگہ ی گومانہ و  
پلہ ی نہ گہرہ کان زیاتر دہ کات، کہ پیویستہ پرسیار یان بو بگریت، لہ پہراوی  
(حہ لال و حہ رام) دا نہ گہر خودا مہیلی لیبت.

# ناوېری چواره م

باسی صهده قه ی خوږه خشی و گه وره یی نه و خیره و

نادابه کانی وهرگرتن و به خشی نی.

باسی گه وره یی خیر و به خشنده یی

فه رمووده کان: (حه زره تی) پیغه مبه ر ﷺ فه رموویه تی:

تَصَدَّقُوا وَلَوْ بِتَمْرَةٍ، فَإِنَّهَا تُسَدُّ مِنَ الْجَائِعِ، وَتُطْفِئُ الْخَطِيئَةَ كَمَا يُطْفِئُ

الماءُ النَّارَ<sup>(۱)</sup> خیر و صهده قه بیه خشنه وه با دهنکه خورمایه کیش بیت ، بو

که سیکی برسی جیگه یه کی بو ده گریت، وه هه له و تاوانه کانیش ده کوژینیتته وه،

وهك چۆن ئاو بکهیت به سه ر ناگردا دهی کوژینیتته وه.

هه روه ها حه زره ت ﷺ فه رموویه تی: ((إِتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ، فَإِنْ لَمْ

تَجِدُوا فَبِكَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ))<sup>(۲)</sup> خوټان له ناگرېپارتن باب به خشی نی له ته

خورمایه کیش بیت، نه گه رته وهنده شتان نه بوو نه و با به وشه یه کی پاك و

قسه یه کی خوش بیت و، دلی یه کیکی پی خوش بکه ن.

هه روه ها پیغه مبه ر ﷺ فه رموویه تی: (( مَا مِنْ عَبْدٍ يَتَصَدَّقُ بِصَدَقَةٍ مِنْ كَسْبٍ

---

(۱) قال العراقي رواه ابن المبارك في الزهد (۲۲۹/۱) (۶۵۱)، من حديث عكرمة مرسلًا ، ولاحمد في

مسنده (۲۳۹۸۰)، من حديث عائشة بسند حسن: استتر من النار ولو بشق تمرة، فانها

تسد من الجائع مسدها من الشبعان. وللبياز وأبي يعلي في مسنده (۸۵)۸۶/۱)، من

حديث أبي بكر: اتقوا النار ولو بشق تمرة، فانها تقيم العوج وتدفع ميتة السوء، وتقع

من الجائع موقعها من الشبعان ، واسناده ضعيف. وللترمذي وصححه (۶۱۴) وللنسائي

في الكبرى ۶/۴۲۸ (۱۱۳۹۴)، وابن ماجه (۳۹۷۳) من حديث معاذ: والصدقة تطفيئ

الخطيئة كما يطفئ الماء النار.

(۲) رواه البخاري (۱۴۱۳)، ومسلم (۱۰۱۶).

طَيِّبٍ، وَلَا يَقْبَلُ اللَّهُ إِلَّا طَيِّبًا، إِلَّا كَانَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ هُوَ يَأْخُذُهَا بِيَمِينِهِ،  
فِيرِيئُهَا لَهُ كَمَا يُرِيَّي أَحَدُكُمْ فَصِيلَهُ أَوْ فَلُوَّهُ، حَتَّى تَبْلُغَ الثَّمَرَةُ مِثْلَ أُخْدِ<sup>(١)</sup>،

هه ره بنده بهك له كه سابه تي حه لال و پاكي خوي خيرو صه دهقه بهك  
بكات، كه خودا له مائي پاك نه بيت خيرو هه رنا گريت، نهوا خوداي (عزوجل)  
به دهستي قودر هتي و به پزوهه لاي و هه ده گريت و، بوي پهروه دهه ده كات و  
گه وره ده كات، وهك چون يه كن له نيوه به چكه وشتر و نه سپه كه ي كه له شير  
ده برنه وه چون پهروه ده بيان ده كات، ناوا خوداي گه وره نه و صه دهقه به  
پهروه ده ده كات، تا ده نكه خورمايه ك وهك كيوي نوحود گه وره ده بيت.

وه پيغه مبه ر ﷺ به نه بو ده داني فه رموو: (إِذَا طَبَخْتَ مَرْقَةً، فَاكْثِرْ مَاءَهَا،  
ثُمَّ انْظُرْ أَهْلَ بَيْتٍ مِنْ جِيرَانِكَ فَاصْنَعْ لَهُمْ مِنْهُ بِمَعْرُوفٍ)<sup>(٢)</sup>،

واته: نه گه ر شله به كت لينا، ناوي زوري تنيكه و سه يري ماله دراوسي كانت  
بكه و، به سهريان بكه ره وه و، به شيان بده و، به چاكه له گه ليان بجوليره وه.  
ههروه ما ددهه رمويت ﷺ :

((مَا أَحْسَنَ عَبْدُ الصَّدَقَةِ إِلَّا أَحْسَنَ اللَّهُ الْخِلَافَةَ عَلَى تَرْكِتِهِ)<sup>(١)</sup>،

---

(١) قال العراقي رواه البخاري (١٤١٧) تعليقا، ومسلم (١٠١٤) والترمذي (٦٦١)،  
والنسائي ٤١٨/٤ (٧٧٥٩)، في السنن الكبرى واللفظ له وابن ماجه (١٨٤٢)، من حديث أبي  
هريرة اه قال الحافظ الزبيدي (١٦٥/٤): أخرجه البخاري معلقا في كتاب التوحيد بلفظ:

من تصدق بعدل تمرة من كسب طيب ولا يصعد إلى الله إلا طيب.

(٢) قال العراقي رواه مسلم (٢٦٢٥) من حديث أبي ذر قال ذلك له وما ذكره المصنف انه قال  
لابي الدرداء وهم قال الزبيدي (١٦٧/٤): هكذا وقع في سائر نسخ الكتاب وهو تابع لما في  
القوت، وهكذا هو فيه ولعله وقع تصحيف من النساخ، فان اللفظتين متقاربتان، ثم ان  
لفظ مسلم: إذا طبخت مرقه فاكثر ماءها وتعاهد جيرانك، أوورده في (البر والصلة)  
لكن من حديث أبي هريرة لابي ذر وأخرج أبو بكرين أبي شيبة وأحمد والبخاري من حديث  
جابر بلفظ: اذا طبخت اللحم فاكثروا المرق فإنه أوسع وأبلغ بالجيران .

(واته: هه ره بهندهیهك به جوانی و پرووخوشی و له مائی پاك و چه لال و بئ منه تكدردن و باسكردن، چاكه و سه دهقهیهك بكات، ئهوا خودای گه وره به جوانی ناگای له مندا له كانی ده بیئت و سه ره رشتیان ده كات). هه روه ها ده فه رموئیت ﷺ :

((كُلُّ امْرِئٍ فِي ظِلِّ صَدَقَتِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، حَتَّى يُقْضَى بَيْنَ النَّاسِ))<sup>(۲)</sup>. هه موو كه سئك له ژئر سایه و سئبه ری سه دهقه و چاكه كه یه تی. له گه رمای مه حشه ردا (كه خور به ئه ندازه ی میلئك دوور ده بیئت له سه ری) ئه وان له سئبه ری چاكه كه یاندا بئ خه م و نا ره حه تی ده مئنه وه، تا خه لكه كه له لئپئچینه وه و مو حاسه به ی خودای رزگاریان ده بیئت.

هه روه ها ده فه رموئیت ﷺ : ((الصَّدَقَةُ تُسَدُّ سَبْعِينَ بَاباً مِّنَ الشَّرِّ))<sup>(۳)</sup>. واته: چاكه ی خۆبه خش حه فتا ده رگای شه رو خراپه له سه ر خاوه نه كه ی داده خات. هه روه ها ده فه رموئیت ﷺ : ((صَدَقَةُ السَّيْرِ تُطْفِئُ غَضَبَ الرَّبِّ عَزَّوَجَلَّ))<sup>(۴)</sup>. ئه و خیره ی به په نهانی و نه ئی ده یكه یت، رق و تو په یی په روه ردگار ده كوژ ئینته وه.

(۱) رواه ابن مبارك في الزهد (۲۲۷/۱) (۶۴۶) مرسل، عن ابن شهاب. بإسناد صحيح، وأسنده

الخطيب فيمن روى عن مالك من حديث ابن عمرو ضعفه. قال الزبيدي ۱۶۷/۴: ابن

شهاب هو الزهري، وقد رواه الديلمي في مسند الفردوس ۶۲/۴ (۶۱۶۹) من طريقه عن أنس.

(۲) قال العراقي: رواه ابن حبان في صحيحه (۱۰۴/۸) (۳۳۱۰)، والحاكم في

المستدرک (۵۷۶/۱) (۱۵۱۷)، وصححه على شرط مسلم من حديث عقبه بن عامر قال

الزبيدي (۱۶۷/۴): ولفظ الحاكم (حتى يفصل) وأقر الذهبي على تصحيحه، وقال في المذهب

استناده قوي، وقد رواه أحمد في مسنده (۱۶۸۸۲)، أيضا ورجاله ثقات.

(۳) رواه الطبراني في الكبير (۲۷۴/۴)، وأخرجه ابن مبارك في البر (ص ۱۴۵) (۲۸۵)، من حديث

أنس بسند ضعيف: إن الله لا يدرء بالصَّدَقَةِ سبعين باباً من مِيتَةِ السَّوءِ.

(۴) رواه الطبراني في الكبير (۲۶۱/۸)، والحاكم في المستدرک (۵۶۸/۳)، وقال الزبيدي (۱۶۷/۴):

قد تقدم الكلام عليه في الفصل الثاني، وأنه رواه الطبراني في الأوسط. ۳/۳۷۸، ۳۴۵۰.

ههروهها دهفه رموئت ﷺ :

((ما الَّذِي أُعْطِيَ مِنْ سَعَةٍ، بِأَفْضَلِ أَجْرٍ مَنْ الَّذِي يَقْبَلُ مِنْ حَاجَةٍ))<sup>(١)</sup>،  
ئهو كهسهی كه له حالهتی هه بوونیدا ماله كههی ده به خشیته وه، خیری  
لهو كهسه زیاتر ده ستنا كه وئیت كه لئی وه رده گرت ( رهنكه مه بهستی ئه وه بیئت:  
ئهو كهسهی كه وه ری ده گرت، مه بهستی ئه وه بیئت كه پیوستی نه میئ و  
خوی ته رخا ن بكا ت بو به ندایه تی، ئه مه یه كسانه له پادا شدا له گه ل  
خیرۆمه نده كه كه مه بهستی بته وكر دنی بروا و دینه كه یه تی..

(وسئل رسول الله ﷺ أي الصدقة أفضل؟ قال أن تصدق وأنت صحيح  
شحيح، تأمل الغني (البقاء)، وتخشي الفاقة، ولا تمهل حتى إذا بلغت  
الخلوق، قلت لفلان كذا ولفلان كذا، وقد كان لفلان)<sup>(٢)</sup>،

(پرسیاریان له چه زره تی پیغه مبه ر ﷺ کرد کام خیر و صه دهقه پادا شتی  
زیاتره؟ فه رمووی: ئه وکاته ی كه له شت ساغه و، به هیوای ژیانیت و، ئاره زووی  
ده و له مه ندی ده كه هیت و، ترسی هه ژاری وونت هه یه و، به هیوای مانه وه ی  
زیاتریت و، له ده ستیش ت نابیتته وه، وه ترسی هه ژاری و نه بوونیش ت هه یه،

---

من حديث أبي سعيد الخدري، ورواه الترمذي كتاب الزكاة (٦٦٤)، عن أنس مرفوعا بأطول  
منه وقال: حسنٌ غريب.

(١) رواه الطبراني في الأوسط (٨/١٥٠) (٨٢٣١) (٨٢٣٥)، ورواه في الكبير (١٢/٤٢٣) (١٣٥٧٠)، من  
حديث ابن عمر بسند ضعيف، وأبو نعيم في الحلية (٨/٢٤٥)، وكذا رواه أبو نعيم في  
الحلية (٨/٢٤٥)، ولفظه ولفظ الطبراني في الأوسط وكذا لفظ ابن حبان: ما الذي يعطي  
بأعظم أجرا من الذي يقبل إذا كان محتاجا، وفي مسند الطبراني فقال قال الهيثمي فيه  
عائذ بن شريح صاحب أنس وهو ضعيف وقال الذهبي في الميزان قال أبو حاتم في الجرح  
والتعديل: ١٦/٧ (٧٩): في حديثه ضعف، وقال ابن طاهر ليس بشئ وفيه أيضا يوسف بن  
أسباط متروك وهذان أيضا في مسند أبي نعيم. ينظر الإنحاف (٤/١٦٨).

(٢) رواه البخاري (١٤١٩)، ومسلم (١٠٣٢)، من حديث أبي هريرة.

ئەو كاتە خېرىكەيت و بەخشندەيىت چاكتەرە و خېرى زباترە، لەوھى كە گيان بگاتە گەرووت و دۇنيا ببيت لەوھى وادەى مردن ھاتووہ، ئىنجا دەستت بگرتتەوہ و بىبەخشيت بە فلان و بە فلان، كە بە دۇنيابيشەوہ مائەكەيشت دەگات بە فلان، واتە ميراتگرانىت بەشى دەكەن و تازە بووہ بە مولكى ئەوان.

وہ پۆرتكىيان پېغەمبەر ﷺ فەرمووى بە ھاوئەكانى: (( تَصَدَّقُوا فَقَالَ رَجُلٌ إِنَّ عِنْدِي دِينَارٌ فَقَالَ أَنْفِقْهُ عَلَى نَفْسِكَ فَقَالَ إِنَّ عِنْدِي آخَرَ. قَالَ أَنْفِقْهُ عَلَى زَوْجِكَ، فَقَالَ إِنَّ عِنْدِي آخَرَ قَالَ: أَنْفِقْهُ عَلَى وَلَدِكَ قَالَ: إِنَّ عِنْدِي آخَرَ. قَالَ أَنْفِقْهُ عَلَى خَادِمِكَ. قَالَ إِنَّ عِنْدِي آخَرَ قَالَ أَنْتَ أَبْصَرُ بِهِ ))<sup>(۱)</sup>.

واتە: خېرىكەن و بىبەخشەوہ، پياوئىك دەئيت: بەراستى من دىنارىكم ھەيە، فەرمووى: سەرفى كە لە خۆتدا و بۆ بەرژەوہندى خۆت، كابرا دەئيت: دىنارىكى ترم لايە، فەرمووى: سەرفى كە لە خىزانەكەتدا، دەئيت: دىنارىكى ترم لايە، فەرمووى: خەرجى كە لە منداڵەكەتدا، دەئيت دىنارىكى ترم لايە، فەرمووى: سەرفى كە لە خزمەتكارەكەتدا، دەئيت: دىنارىكى ترم لايە، فەرمووى: خۆت باشتىر ئاگادارى خۆتيت و چاوساغىريت كە لە چيدا سەرفى بكەيت!

ھەروەھا دەفەرموئىت ﷺ:

(( لَا تَجُلِ الصَّدَقَةَ لَالٍ مُحَمَّدٍ، إِنَّمَا هِيَ مِنْ أَوْسَاخِ النَّاسِ ))<sup>(۲)</sup>.

دروست نىە ئال و نەوہكانى (حەزەرەتى) موھوممەد زەكات وەربگرن، چونكە ئەوہ چلكى دەستى خەلكە، نابيت بەو چلك و چەپەلىيە خويان بژىنن.

ھەروەھا دەفەرموئىت ﷺ:

(( زِدُّوا مَذْمَةَ السَّائِلِ، وَلَوْ بِمِثْلِ رَأْسِ الطَّائِرِ مِنَ الطَّعَامِ ))<sup>(۱)</sup>.

(۱) رواه أبو داود في سننه، (۱۶۹۱)، والنسائي (۶۲/۵) (۲۵۳۵)، وابن حبان في صحيحه

(۳۳۳۷) (۸/ ۱۲۶)، والحاكم في المستدرک (۴۱۵/۱). (۱۵۱۵)

(۲) رواه مسلم (۱۰۷۲). من حديث مطلب بن ربيعة.



نه گهر يه كيك داواى ليكردن، نهوا شتيكى ههريدهنى له خوړاك، با به نه ندازهى سهري بالندهيه كيش بيت، با لهو بارهوه دوو چارى لومهى خه لكى نهبن، وه نه مه كينايهيه له وهى هه رچه نديك كه ميش بيت، ده سته پرووى سوالكه ره وه مه نين.

ههروه ها ده فهرمويت ﷺ: ((لَوْ صَدَقَ السَّائِلُ مَا أَفْلَحَ مَنْ رَدَّهُ))<sup>(۱)</sup>.

نه گهر سوالكه رو نه وهى داواى خيرو زهكات دهكات، راستگويت له داواكرنه كهى له بهر پيوستى نهو داوايهى بكات، نهوا به دلنياهه وه، نهو كه سهى دهس به پروويه وه ده نيت سهر فراز ناييت.

وه (حه زره تى) عيسى (عليه السلام) فهرموويه تى:

(مَنْ رَدَّ سَائِلًا خَائِبًا مِنْ بَيْتِهِ، لَمْ تَغْشَ الْمَلَائِكَةُ ذَلِكَ الْبَيْتَ سَبْعَةَ أَيَّامٍ)<sup>(۲)</sup>.

نه وهى به دلشكاوى و بن ئوميدى ده سته پرووى سوالكه ريكه وه بنيت و بيگريته وه، نهوا فريشتهى په حمهت ماوهى حفته يه ك ناچنه ماله كه يه وه.

پيغه مبه ر ﷺ حالى وابوو كه دوو كار و شيمه و خه صله ت هه بوو، نه يده دا به ده ستى كه سى تره وه و يارمه تى كه سيشى نه ده ويست، به شهوا خوى ناوى ده ستونوژى خوږى ناماده ده كرد و ناوه كه يشى داده پوښى، وه هه ر خوښى به ده ستى پيروژى خوى يارمه تى هه ژاراني ده دا.

(۱) رواه العقيلي في الضعفاء (۱/۱۲۱)، وفيه (رأس الذباب) بدل (رأس الطائر)، ورواه ابن أبي

شيبه (۹۹۱۵)، عن حميد بن عبد الرحمن قال: ردوا السائل ولو بمثل رأس القطاط.

(۲) رواه الطبراني في الكبير (۸/۲۴۶) بلفظ (لولا أن المساكين يكذبون ما أفلح من ردّهم) وكذلك هو عند البهقي في الشعب (۳۱۲۶)، وهو بلفظ المصنف رواه ابن عبد البر في التمهيد (۵/۲۹۷).

(۳) وقد روي أحمد و البخاري في التاريخ والنسائي من حديث حواء بنت السكن رضي الله عنها رفعت: (ردوا السائل ولو لظلف محرق) يعني: لا تردوه ردّ حرمان بلا شيء. ولو أنه ظلف ففيه مبالغة وتحذير عن الرد

(( لَا يَكُلُ خَصْلَتَيْنِ إِلَى غَيْرِهِ، كَانَ يَضَعُ طَهُورَهُ بِاللَّيْلِ وَيُخَمِّرُهُ، وَكَانَ يُنَاوِلُ الْمِسْكِينَ بِيَدِهِ ))<sup>(١)</sup>،

ههروهها دهفه رموت ﷺ:

((لَيْسَ الْمِسْكِينُ الَّذِي تَرُدُّهُ الثَّمَرَةُ وَالثَّمَرَتَانِ وَاللَّقْمَةُ وَاللَّقْمَتَانِ، إِنَّمَا الْمِسْكِينُ الْمُتَعَقِّفُ، اقْرَأُوا إِنْ شِئْتُمْ : ﴿ لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِخْفَافًا ﴾ (البقرة/ ٢٧٣)<sup>(٢)</sup>،

هه ژار بهو كه سه نالئن كه خورمايه كي لي رهو له وپوه بو ديت، يان پاروويه كي له ملاو له ولاوه بوى دههين و دهيوخوات، واته:

داوا دهكات و شتيكي دهسته ده ویت، به لكوو مسكين نه وهيه كه هيچيشي نيهو، كه سيش پي نازانيت و، داوايش له كه س ناكات و خویشي نانا سينيت، نه گه ده تانه وي بيناسن، نه وه رمووديه بخویننه وه: كه دهفه رموت: نه وانه داوانا كه ن و خه لکی تووشی ناچاری ناکه ن كه خیريان پي بکه ن.

ههروهها پيغه مبه ر ﷺ دهفه رموت: ((مَامِنْ مُسْلِمٍ يَكْسُو مُسْلِمًا، إِلَّا كَانَ فِي حِفْظِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ، مَا دَامَتْ عَلَيْهِ مِنْهُ رُقْعَةٌ))<sup>(٣)</sup>،

(واته: هه رموسولمانيك موسولمانيك تر پوشته بکاته وه، نه وا بهرده وام له ژر چاوديري و پاريزگاري خوادا ده بيت، تا پارچه يه ك لهو بهرگه ي پتوه بمينيت)

(١) قال العراقي رواه الدارقطني من حديث ابن عباس بسند ضعيف ورواه ابن المبارك في البر مسلا ه قال الزبيدي (١٧١ / ٤) : ورواه ابن ماجه (٣٦٢). من حيث ابن عباس قال:

كان رسول الله ﷺ لا يَكُلُ طَهُورَهُ إِلَى أَحَدٍ. وَلَا صَدَقَتَهُ الَّتِي يَتَصَدَّقُ بِهَا، يَكُونُ هُوَ الَّذِي يَتَوَلَّاهَا بِنَفْسِهِ وَأَعْلَهُ الْحَافِظُ مَغْلُطَايَ فِي شَرْحِ ابْنِ مَاجَهَ بَانَ فِيهِ عُلُقْمُهُ وَهُوَ مَجْهُولٌ، وَمُطَهَّرٌ بِنِ الْهِيمِ مَتْرُوكٌ،

(٢) رواه البخاري (٤٥٣٩)، ومسلم (١٠٣٩) من حديث أبي هريرة، عن عائشة (رضي الله عنها)

(٣) رواه الترمذي (٢٤٨٤) بنحوه، وحسنه والحاكم في المستدرک (٢١٧/٤) (٧٤٢٢)، وصحح إسناده، من حديث ابن عباس، وفيه خالد بن طهمان ضعيف. وهو بمعناه عند أبي داود (١٥٨٢). وانظر الإتحاف ١٧٢/٤.

## ئاسارەكان:

عوروهى كوپى زوبەير (خوای ئى پازى بىت) دىفەر مومىت: <sup>(۱)</sup>،  
 (حەزەرەتى) عائىشە (خوای ئى پازى بىت) پەنجە ھەزارى کرد بە خىر و صەدەقە،  
 ۋە بە خشىيە ۋە بە سەر ھەزارە كاندا و، سەر پۇشە كەى خۇشى پىنەى پىۋە بوو.  
 موحاممەد (خوای ئى پازى بىت) لە ئىكدا نە ۋەى فەر مومودەى خوداى (عَزَّوَجَلَّ):  
 ﴿وَيُطْعَمُونَ عَلَىٰ حَبِّهِ مَسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا﴾ (الإنسان/ ۸) دىفەر مومىت:  
 لە گەل ئە ۋەدا كە خۇيان ئارەزويان لىيەتى و، پىۋىستىشيان پىيەتى كە چى  
 خۇرا كە كانيان دە بە خشنە ۋە بە سەر مسكين و بىباوك و دىلە كاندا. <sup>(۲)</sup>  
 (حەزەرەتى) عومەر ىش (خوای ئى پازى بىت) لە نزا كانىدا دىفەر مومو:  
 خودايە! زىادەى مآل بدە بە ھەل بئار دە و چا كە كانمان، بۆ ئە ۋەى ئە وانىش  
 بىيە خشنە ۋە بە خاۋەن پىدا ۋىستىيە كانمان..  
 عەبدولعەزىزى كوپى عومەر ىش فەر مومو يەتى:  
 نوڭ تا نىۋەى رىگە دە تگە ئىت، رۆژو ىش دە تگە ئىت بە رەدەر گای پاشا، ۋە  
 خىر و صەدەقە ىش دە تباتە ژوور دە ۋە <sup>(۳)</sup>  
 ۋە سالى ئە شجە عى (ابن أبى جعد) فەر مومو يەتى:  
 صەدەقە حەفتا دەر گای شەرت لە سەر دادە خات و، لىت دوورى  
 دە خاتە ۋە، ۋە حەفتا جار خىرى پەنھانىە كەى زىاترە بە سەر چا كەى ئاشكرادا،  
 ۋە چە ناگەى حەفتا شەيتانىشت بۆ دە شكىت <sup>(۴)</sup>،

(۱) رواه ابن مبارك في الزهد (۷۵۴).

(۲) رواه الطبراني في تفسيره (۲۵۴/۲۹/۱۴).

(۳) رواه الدينوري في المجالسة وجواهر العلم (۴۴۰) عن ابن أبي الحواري عن عبدالعزيز بن محمد، وعبدالعزيز روى عنه أحمد بن أبي الحواري، كما في تاريخ دمشق (۳۳۳/۳۶).

(۴) أوله روى الطبراني في الكبير (۲۷۴/۴)، وآخره رواه ابن مبارك في الزهد (۶۴۹).

عه بدوللای کورپی مه سعود (خوای لی رازی بیت) فهرموویه تی:  
 پیاوتک هفتا سال به ندایه تی بو خودا کرد. له پاشان کارنکی خراب و  
 (فاحیشه) لی پرووداو، کرده وه کانی پوچه ل بوویه وه. له پاشان به لای هه ژارکدا  
 تیپه پی و که لیره به کی پ به خشی، خودای گه وره له گونا هه کانی خوش بوو، وه  
 خیری هه موو کرداری هفتا ساله که یشی بو گپرایه وه<sup>(۱)</sup>.  
 (حه زره تی) لوقمان (علیه السلام) له وه صیته کانی بو کوره که ی فهرمووی:

---

(۱) رواه الحسين بن حرب في (البروالصلة) (۲۷۹)، بلفظ المصنف، ورواه ابن أبي شيبه في (المصنف) (۳۵۳/۳)، وأبو نعيم في (الحلية) (۲۶۳/۱).

ئه بوو به ره ده دهرمویت: کاتیک ئه بو موسا وه فاتی نزیک بوویه وه، ئه بو به ره ده ی  
 کورپی بانگ کرد و فهرمووی: یادی ئه و خاوه ن کولیره بکه نه وه، پیاوتک له دیره که یدا  
 خه ریکی عیبادت بوو، ماوه ی هفتا سال، ته نها رۆزانی یه ک شه ممه داده به زی،  
 رۆزنیکی یه ک شه ممه دابه زی، شه یتانیکی خۆی لی گۆپی و. چوو ه سه ر شکلی  
 نافره تیکه وه، هه فته یه ک پیکه وه مانه وه، له پاشان خۆی لی ناشکرا کرد و نه ویش  
 گه رایه و ته و به ی کرد. هه ره هه نگاوتیکی ده نا دوورکات نوژی ده کرد و سه جده به کی  
 ده برد، شه و گه یشه دوکانیکه وه، دوانزه هه ژاری تیدا بوو، بیخودی روی تیکرد و خۆی  
 هه وادایه به ربی دوان له هه ژاره کانه وه، راهیبیکیش هه موو شه وئ کولیره ی بو  
 ده ناردن، هه موو یه کیکیان نانیکی به رده که وت، یه کئ له خاوه ن به شه کان به ری  
 نه که وت، وتی: ئه وه بو به شی منی تیدا نه؟ خۆمنیش پتو بستم پییه تی، وتی:

واده زانی لیت ده گرمه وه؟ وه لاهی ئه م شه و به شت ناده م، کابرای عابیدیش که تازه  
 ته و به ی کرد بوویه وه، کولیره که ی خۆی که وه ری گرتبوو، دای به پیاوه که، ئه و شه وه  
 کابرای تازه ته و به کار مرد، کیشانه ی هفتا سال عیبادته که ی کرایه به رامبه ر هه وت  
 رۆزه خراپه کار به که ی، هه مووی به تال بوویه وه، بارسه نگی خراپه که نه بوویه وه،  
 خراپه که ی زیاتر بوو، به لام کولیره که ی ئه و شه وه ی که وه ربگرت و به خشی به  
 هه ژاره که، کیشای به هه وت رۆزی خراپه که د، کیشی کولیره که زیاتر بوو، ئه بوو  
 موسا فهرمووی: رۆله ناگاتان له به سه رهاتی خاوه ن کولیره که بیت.

ئەگەر ھەر تاوان و ھەلەھەكت كرد، خېرا صەدەقەيەك بكە (با بيسرېتتەوھ).<sup>(۱)</sup>

بەحباي كۆرى معاز (خوای لى رازى بېت) فەرمووى:

نايىنم دەنكە گەنمىك كېشى بە قەدەر چياكانى دونيا قورس بېت، مەگەر دەنكى گەنم كە بە خېرو صەدەقە درا بېت.<sup>(۲)</sup>

(راستە صەدەقە تورەيى خودا ناھىلېت، وەك ئىبنو عەساكېر لە تەئرىخە كەيدا دەيگېرېتتەوھ: كاتى خوۋى پىئاوئىك فېرېووبوو بە ھىلانەي بالئندەيەك، ھەركە بەچكەي ھەلپىنايە ھەلدەزنى بۆ سەر ھىلانەكە و بېچووەكانى دەبرد، نەم بالئندە بى زوبانە تىنى بۆ ھات، ناچارشكاتى گەياندە حزورى خوا، خودا وەحى بۆ كردو تېي گەياند كە ئەگەر ئەمجارە ئەو پىاوە ھاتەو، ئەوا لە ناوى دەبەم، بۆ جارئىكى تىرىش كابرا زانى بالئندەكە بەچكەي كردو، پەيزەيەكى ھىنا پىايدا سەر كەوېت، لە رېگەدا پىاويكى ھەزارى بىنى، كولېرەيەكى پى بوو پىتېبەخشى، لە پاشان رۆشت و بېچووەكانى برد، بالئندەكەش ھىچى پىئىنەكراو وتى: ئەي خودايە؛ ئايا تۆ بەلئىنت پىئىنەدام كە ناھىلېت و لەناوى دەبەيت؟ خۆ ئەمجارەش گەرايەو و بردى، خوداي گەورە ديسان ئىلھامى كرد و فەرمووى:

ئەي نازانىت من كەسېك نافەوتىنم كە ئەو رۆژە صەدەقەيەك بكات؟ وە دوچارى مردنى خراپى ناكەم، وەك ئىمامى سيوطى لە (الجامع الكبير) دا باسى دەكات، بۆ راستى فەرموودەكەي پىغەمبەر ﷺ ((الصدقة تمنع ميتة السوء))، (چاكە ناھىلېت خاوەنەكەي بەشېوھەيەكى خراپ بمرېت).<sup>(۳)</sup>

عبدالعزيزى كۆرى ئەبى رواد دەفەرموېت: كاتى خوۋى دەيانووت: سى شت لە كەنزوگەنجىنەكانى بەھەشت يا كانزاكانى چاكە دەژمېررېن، كە بەسەنەدى

(۱) رواه الحسين بن الحرب، في (البر والصلة) (۲۸۱)

(۲) الثعالبي في تفسيره (۲/۲۸۱) رواه أبو نعيم في الحلية (۷/۱۱۱۷) مرفوعاً، وقوت القلوب ۲/۱۰۷.

(۳) بنوارة الإتخاف (۴/۱۷۳).

دروست گپراویه تیه وه: شاردنه وهی نه خوشی، وه شاردنه وهی خیر و صه ده قه، وه شاردنه وه و باس نه کردنی نه و به لاو موصیبه تانه ی دیت به سه ریدا.<sup>(۱)</sup>

حه زره تی عومه ری کوپی خه طباب (خوای لِن رازی بیت) فه رموویه تی: کرده وه کان یه که یه که شانازیان به سه ریه کداده کرد، صه ده قه وتی: من له هه مووتان گه وره ترم.  
(حه زره تی) عه بدوئلای کوپی عومه ر جوریک له خورمای ته ری به خیر ده به خشیه وه و ده یفه رموو: بیستوومه له خودای گه وره وه که ده فه رمویت:

﴿لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ﴾

ناگهن به خیر و چاکه ی شیاو، تا نه وهی بو خوتان پیتان خوشه نه بیه خشنه وه له رپی خوادا، خودا ناگاداره که من شیرینی خورمای (سووکه ر) م ده ویت و حه زم لییه تی و ده یسیبه خشمه وه.<sup>(۲)</sup>

ئیبراهیمی نه خه عی (خوای لِن رازی بیت) فه رموویه تی:  
ئه گهر شتیک بو خودا بیت و له پیناوی خوادا بیه خشم و نه نجامی بده م، نامه ویت که نه نگی و که می تیدا بیت.

عوبه یدی کوپی عومه یری له یسی (قازی و دادوهری مه ککه) فه رموویه تی:  
له رۆزی قیامه تدا نه و خه لکه زیندوده کړنه وه، به و شیوه ی هه رگیز نه وه نده برسی و تینوو پرووت و ره جال نه بوون، جا نه وهی له بهر ره زای خودا نانی به خه لکی دابیت، نه ووا خودا تیری ده کات، نه وهی له بهر خوا ناو بو خه لکی بگپړیت، خودا ناواشته ی ده کاته وه، وه نه وهی که سانیک له بهر خودا پوخته بکاته وه خودایش له ورپوژی هه شره دا پوخته ی ده کاته وه.<sup>(۳)</sup>

حه سه نی به صری (خودای لِن رازی بیت) فه رموویه تی: ئه گهر خودا بیوستانه

---

(۱) رواه أبو نعیم فی الحلیة، (۱۱۷/۷)، مرفوعاً، وانظر: قوت القلوب (۱۰۷/۲).

(۲) عن السيوطي في الدرر المنثور (۲۶۲/۲)، روايته لابن منذر، عن نافع، عن ابن عمر،

(۳) رواه أحمد في الزهد (۱۰۹۲).

هه مووتانی به دهوله مه‌ند ده‌گیراو ، هه‌ژاری تیدا دروست نه‌ده‌کردن، به‌لام  
هه‌ندیکتانی به‌وانی دیکه‌تانه‌وه مویتسه‌لاو گیرۆده کردووه<sup>(۱)</sup>.

عامری (شه‌عی) (خودای لیخۆش بیٚت) فهرموویه‌تی:

هه‌رکه‌سیک خۆی له‌و که‌سه‌ی خیره‌که‌ی پیده‌کات به‌تامه‌زرۆ و موحتاج  
تر نه‌زانیت بۆ پاداشتی خودایی، ئه‌وا لی وهرناگیریت و، ده‌درتته‌وه به‌سه‌ریدا.

مالیکی کوری نه‌نه‌س (خودای لیخۆش بیٚت) فهرموویه‌تی:

نابینم هیچ خراپیه‌کی تیدا بیٚت. که‌ ده‌وله‌مه‌ند له‌و ئاوه بخواته‌وه که‌ له  
مزگه‌وته‌کاندا بۆ خیر ده‌گیررین، چونکه‌ بۆ ئه‌وانه‌یه که‌ پێویستیان پێیه‌تی و  
تینویانه، نه‌ک ئه‌وانه‌ی که‌ به‌ تایبه‌تی هه‌ژار بن.

وه‌ ده‌ئین: هه‌سه‌نی به‌صری (خودای لی رازی بیٚت) ده‌لآلیکی به‌نده‌ فروش  
تپه‌ری به‌لایدا، که‌نیزه‌کیکی پێ بوو، لی پرسی:

ئایا رازیته‌ بۆ نرخه‌که‌ی به‌ دیره‌مه‌یک یان دوو دیره‌م؟ وتی نه‌خیر.

فهرمووی: ده‌ی برۆ خودا ~~بۆ~~ به‌ به‌خشینی حۆریه‌کانی به‌هه‌شت، رازی  
بووه به‌ وه‌ی له‌ رپی خوادا فلسیک سهرف بکه‌یت، یان پاروویه‌ک نان  
به‌خشیت، حۆریه‌کت پیده‌به‌خشیت<sup>(۲)</sup> (مه‌به‌ستی پێشه‌وا هه‌سه‌نی به‌صری  
سه‌وداکردنی که‌نیزه‌ک نه‌بووه، چونکه‌ بۆ ئه‌و مه‌به‌سته‌ نه‌چۆته‌ ده‌ره‌وه، وه  
ده‌لآله‌که‌ تپه‌ریوه به‌لایداو، وسته‌ویه‌تی تی بگه‌نیت که‌: بازرگانه‌کی تر  
هه‌یه له‌ حزووری خوادا بکریت زۆر بایه‌خ دارو خیردارتره، که‌ به‌ندایه‌تی بۆ  
خودا بکات، ته‌نانه‌ت به‌ پارچه‌ کولیره‌یه‌کیش حۆریه‌کی پیده‌به‌خشیت...)

---

(۱) رواه ابن أبي شيبة في (المصنف) ۳۵۴۷۱، وفيه قبل الإستدراك (ولو شاء لجعلكم فقراء  
لا غني فيكم) عن الحسن مرسلًا، نه‌گه‌ر بيشيويستايه هه‌مووتانی ده‌کرد به‌هه‌ژارو  
ده‌وله‌مه‌ندی تیدا دروست نه‌ده‌کردن.

(۲) نثر الدرر (۱۸۴/۵).

# باسی حوکمی

## شاردنه وه و ئاشکراکردنی وەرگرتنی صه دهقه

پای جیاواز ههیه لهوانه که خوازیاری دۆزینه وهی پښگای ئیخلاص و پهمانهندی خودان، ههندیك له زانایان رایان وایه: که شاردنه وهی صه دهقه که باشتره، وه ههندیکی تر مه یلیان به لای ئاشکرا کردنیته، ئیمهش هیمما بۆ ههردوو راکه دهکهن، ههیه که یان چه ند و اتاو مه به ست و ئافه تی تایبه تی دهگه یین، له پاشان پرووی راستی له سه ر بابه ته که هه لده مالین و حه قیه ته که یان به یان دهکهن:

## باسی شاردنه وهی زه کاتدان:

### پینج واتای تیدا ده بینریت:

یه که م: شاردنه وه که ده بیته هو ی دهرنه که وتنی نه و که سه ی که زه کاته که وهرده گرت، چونکه به بهرچاوی خه لکی که وه پښی بدریت، هه ست به که می و شکاندنی مرو نه تی نه و که سه یه و، راکه یاندنی هه ژاریه تی، که بۆ هه ژاریش واباشه خو ی دهرنه خات و، به ئاشکرا سوآل نه کات و، هه موو که س پښی نه زانییت، مه گه ربه دوا یاندا بگه رپن، که نه و پارێزراوی بوونهش نامینیت،

دوو هه م: بیشارته وه، که بښ زیان و سالم تره بۆ دڻ و زوبانی خه لکی، لهوانه یه نه و خه لکه ئیره یی پښ بیات، یان نارازین له وهی که بۆچی وهری ده گرت؟ بۆ که سابه ت ناکات؟ گومانی نه وهی پیده به ن که ده و له مه ندیشه و وهری ده گرت! یان ده لپن: زیاد له پتو یستی خو ی وهری گرتو وه، ده ی حه سادته بردن و گومان خراپی و ناو بردنی به خراپ، له گونا هه گه وره کانه، به شاردنه وهی بیان پارێزیت له و هه موو گونا هانه نه وه باشتره.



نه بوونه ييوي سهختياني (خوداي لي رازي بيت) فهرموويه تي:  
 من جاري وا هه يه بهرگي جوان و نوي له بهرناكه م و نايپوشم، له بهر  
 دراوسپكه مان تا به چاوي ئيره يي وحه ساده ته وه سهير نه كه ن و گونا هبار بين.<sup>(۱)</sup>  
 هه نديك له زاهيده دونيا نه ويسته كان فهرموويانه:  
 زور جار رپكه وتوو وازمان له به كارهيئاني هه نديك شت هيئا بيت، له بهر  
 خاتري براكانم كه پرسن: نه وه له كوئي هيئاوه؟!<sup>(۲)</sup>  
 ئيره يمي ته يمييه (خوای لي رازي بيت) كراسپكي نوي يان له بهر دا بيني،  
 هه نديك له براكاني لبيان پرسى: نه وه له كوئي بوو؟ فهرمووي:  
 براكه م خه يته مه داويه تي پيم، وه بيشمرزانيايه كه خيزانه كه يشي به م  
 به خشينه ي زانيوه ليم وهرنه ده گرت!<sup>(۳)</sup>  
 سليه م: يارمه تيداني به خشه ره كه يه له سه ر نه وه ي خيره كه ي به نه يني  
 بمينيته وه. نه يته رپاي، چونكه خيري به خشيني صه ده قه به نه يني زياتره  
 له وه ي به بهرچاوي خه لكه وه بيكات، يارمه تيدانيش بو ته واو كردني، كارتي  
 باشه و به باش داده نرئت، نه ينش ته واو نامينيته وه مه گه ر ته نها له نيواني  
 دوو كه سدا بيت، هه رچه نديك نه وه نه ينيه كه وته ده م و زاري كه ساني تره وه بلاو  
 ده يته وه،  
 پياويك به ئاشكرا شتيكي دا به زانايه ك، نه ويش دا يه وه به سه ري دا ولي  
 وهرنه گرت، يه كيكي تر به په نه اني شتيكي پيدا، له وي وهرنه گرت.  
 وتيان بوچي به م شيوه ت كرد؟ فهرمووي:

(۱) قوت القلوب (۲/ ۲۰۱).

(۲) رواه وكيع في (أخبار القضاة) وفيه معنى الخبر الذي قبله، عن محارب بن دثار القاضي.

(۳) رواه هناد في (الزهد) (۶۵۹)، وأبو نعيم في (الحلية)، ۱۱۳/۴، والخبر عن إبراهيم النخعي لا

التيهي، كما في تهذيب الكمال، ۳۷۲/۸، والمصنف تبع صاحب القوت في ذلك ۲/ ۲۰۲.

ئەمەيان كارە خىرەكەي بە ئەدەبەو ئەنجامدا، كە چاكەكەي بشارتەو  
منیش لىم وەرگرت، ئەويان چاودىرى رىساو ئەدەبى تايىبەتى نەكرد، منیش  
کردارەكەيم لا پەسەند نەبوو، بۆيە خىرەكەيم دايەو بەسەرىدا<sup>(۱)</sup>،

كابرەكەيش لەبەرچاوى خەلكى شتىكى دا بە يەكەن لە صۆفەكان، ئەویش  
لىي وەرەگرت و پىي دايەو، پىي وت: بۆچى رەددى ئەو خىرەدەكەيتەو كە  
خودا بۆي ناردويت و پىي داويت؟ فەرمووى:

بەپاستى تۆ غەيرى خودات كرده هاوبەشى ئەو بەخشىنەي كە تەنھا ھى  
خودايە، بەو رازى نەبوويت كە خودا چاوى لە خىرەكەتە، وىستت ھەموان  
پىت بزانىت، بۆيە وەرەم نەگرت و گەراندمەو بەسەرتا.<sup>(۲)</sup>

يەكەك لە عاريف و خوناسان، ديارىيەكيان لە يەكەك وەرگرت، كە بە  
نەينى بۆي ھىنابوو، پىشتر كە بە ئاشكرا بۆي ھىنابوو رەدى كەردبوو، وتيان  
بۆچى واتكرد؟ فەرمووى:

تۆ وىستت بە ئاشكرا گوناھىك بەكەيت، نەمويست يارمەتى دەرئىم بۆ  
گوناھەكەت، كاتىك وىستت كە گوپرايە ئى پەرورەدگار بەكەيت، لە سپرو نەينى  
خۆتدا، وىستم يارمەتى دەرئىم، بۆتەواو كەردنى چاكەكەت<sup>(۳)</sup>،

سوفيانى سەورى (خوداى ئى رازى پىت) فەرموويەتى:

ئەگەر بزانم كامەيان ناوى چاكەو خىرەكەي نابات ■ نايكۆرىنئەو، منیش  
ديارىيەكەيم ئى وەرەدەگرت<sup>(۴)</sup>،

**چوارەم:** بە پاستى لە ناچار كەردنى وەرگرتى ديارى و بەخشىن كە لەبەرچاوى

---

(۱) قوت القلوب (۲/۲۰۲)

(۲) قوت القلوب (۲/۲۰۲)

(۳) قوت القلوب (۲/۲۰۲).

(۴) قوت القلوب (۲/۲۰۲).

خەلکەووە وەریبگرت، ئەووە جوۆرێکە لە زبڵلەت و شکستی دەروونی و، بە سووک سەیر کردن، کەواتە نابێت باوەردار قایل بێت بە ژێردەستەیی و زەلیلی خوێ<sup>(۱)</sup> حالی هەندێک لە زانایانی شەڕ و ابوو، ئەگەر بە پەنامەکی شتیکیان بۆ بەتایە وەریان دەگرت، وە ئەگەر بە بەرچاوی خەلکەووە بواوە پەریان دەکردەو، وە دەیانفەرموو: ئەگەر بە ئاشکرا وەری بگیرن ئەووە نیشانەیی زەلیلی و بێ عیززەتی زانستەو، بە سووک سەیرکردنی ئەهله کە یەتی، کە ئیمە لە پاراستنی ئەو عیززەتە بەرپرسیارین، وە هەرگیز ناتوانم شتیکی وا قەبوڵ بکەم، کە زانستی بێ پاسوا ببێت و، ئەهلی عیلمیشی بێ سووک ببێت.

**پێنجەم:** خوێراستن لە گومان و شوێهەیی هاوێش پەیدا بوون بۆ کارەکەت،

(حەزەرەتی) پێغەمبەر ﷺ فەرموویەتی:

((مَنْ أَهْدَىٰ إِلَيْهِ هَدِيَّةٌ وَعِنْدَهُ قَوْمٌ... فَهُمْ شُرَكَاءُ فِيهَا))<sup>(۲)</sup>.

ئەووە دیاریبەکی بۆ بێت و کەسانیکیش لەلای دانیشتبەن، ئەوانە بەشدارن لە دیاریبەکە، وە بەوێش کە وەرەقی زیوی بۆ هێنابێت، یان زیو ئالتوون بێت، بەووە لە دیار بوون دەرنایەت، چونکە (حەزەرەتی) پێغەمبەر ﷺ فەرموویەتی:

((أَفْضَلُ مَا أَهْدَى الرَّجُلُ إِلَى أَخِيهِ وَرَقًا، أَوْ يُطْعِمُهُ خُبْزًا))<sup>(۳)</sup>.

---

(۱) حدیث (لَا يَنْبَغِي لِلْمُؤْمِنِ أَنْ يَذُلَّ نَفْسَهُ)، رواه الترمذي (۲۲۵۴) وابن ماجه (۴۰۱۶)، والخبر في القوت (۲/۲۰۲).

(۲) قال العراقي: رواه العقيلي وابن حبان في الضعفاء والطبراني في الأوسط (۲۴۷۱) والبيهقي من حديث ابن عباس، وأبو نعيم في الحلية (۳/۳۵۱) وانظر إلى الإتحاف (۴/۱۷۸).

(۳) هكذا أورده صاحب القوت، وقوله ورقا هكذا بالنصب في سائر الكتاب، ونسخ القوت: ووجدت بخط الحافظ العراقي في نسخة المغني صوابه ورق، قلت: وجهه أنه مرفوع على الغيبة، وعلى تقديره يبقى المبتدأ بلا خبر فتأمل، قال العراقي رواه ابن عدي في الكامل (۳/۴۳۳)، والبيهقي في الشعب (۷۲۷۳) عن أبي هريرة (رضي الله عنه) سئل رسول الله ﷺ

باشترین دیاری بییات بۆ براکه‌ی، یان دراوێکی وه‌ره‌قی نه‌ق‌دییه‌، (به‌ به‌خ‌ش‌بن یان وه‌ك (زه‌مه‌خ‌شه‌ری) ده‌فه‌رمو‌یت: به‌ قه‌رز پێی بدات) یان نانێکی پێ بدات وله‌ برسێتی ر‌زگاری ب‌كات.

كه‌واته‌ دا‌یناوه‌ كه‌ ده‌كر‌یت نه‌و نه‌قد و وه‌ره‌قه‌یه‌ ب‌كر‌یت به‌ دیاری، به‌ وه‌ نای‌یت له‌ ناو كۆمه‌لێك‌دا یه‌ك‌یك‌ تاییه‌ت ب‌كر‌یت و دیاری پێ‌ب‌در‌یت، مه‌گه‌ر به‌ ر‌ه‌زامه‌ندی هه‌موان ب‌یت.

ئه‌مه‌ش خا‌لی نای‌یت له‌ شو‌به‌یه‌ی حه‌رام بوون، ئایا هه‌مووی به‌ د‌ل پێی خۆشه‌، یان ئه‌گه‌ره‌كانی دیکه‌، به‌لام ئه‌گه‌ر ب‌یخاته‌ لاوه‌ و به‌ په‌نامه‌کی دیارییه‌كه‌ی پێ‌به‌خ‌ش‌یت، ئه‌و شو‌به‌ه‌ و ئه‌گه‌رانه‌ ه‌یج‌ی نام‌ین‌یت.

أي الأعمال أفضل؟ قال: أن تدخل على أخيك المسلم سرورا، أو تقضي عنه ديناً، أو تطعمه خبزاً، وروى الترمذي مرفوعاً: من منّ منيحةً لبناً، أو ورق، أو هدي زقاق، فإن له مثل عتق رقبة، والحديثان يوفيان شاهد المصنف. وحديث ابن عمران: أفضل العمل عند الله أن يقضي عن مسلم دينه أو يدخل عليه سروراً، أو يطعمه خبزاً، ولأحمد و الترمذي وصححه من حديث البراء: من منّ منيحةً ورق أو منحة لبناً أو أهدى زقاقاً فهو كعشاق نسمة أهد قال الزبيدي: حديث ابن عمر يصلح أن يكون شاهد للمحملة الثانية وهو ظاهر، وللقائل أن يقول: لم خص الخبز، مع أن طعام اللحم وغيره من الأطعمة يدخل بالفضيلة؟ فالجواب إنما خصه لعموم تيسير وجوده حتى لا يبقى للمرء عذر في ترك الأفضل عن الإخوان يصلح أن يكون أيضاً شاهد للجملّة الأولى، فإن الديون لا تُقضى غالباً لا بدفع النقود ثم إن حديث ابن عمر المذكور أخرجه البيهقي وابن أبي الدنيا في قضاء الحوائج من حديث أبي هريرة سئل رسول الله ﷺ أي الأعمال أفضل فقال:

أفضل الأعمال أن تدخل على أخيك المؤمن سروراً، أو تقضي عنه ديناً، أو تطعمه خبزاً. وفي سند البيهقي عمار بن محمد فيه نظر، والوليد بن شجاع قال أبو حاتم لا يحتج به، وأما حديث البراء فيصلح أن يكون شاهداً للجملّة الأولى، خاصة وقد رواه ابن حبان وكذلك صححه البغوي تبعاً للترمذي وقال الهيثمي رجال أحمد رجال الصحيح، انظر الإتحاف (١٧٨/٤).

## بەئاشكرا وەرگەرتنى زەكات، وە باسكردنى:

ئەمەش چوار مانا و واتاى لىدەكە وىتەو:

يەكەم: زياتر واتاى ئىخلاص و دىئۆزى و راستگۆيى و خۇبارىزى تىدايە لە وەى كە حالى وەرگەرەكەى بگۆرپىت، يان تووشى مەرايى و پىايى بىيىت.

دووھەم: لەبەرچاوى خەلكدا ئەو ناو و شۆرەت و پلە و پاىەى نامىنىت كە وەرى دەگرپىت، وە زياتر واتاى بەندايەتى و ھەزارى بەرجەستە دەكات بۆى، ئەو ھىشى نامىنىت كە ئىتر پىئوبىستى بەكەس نىە، يان فىز و دەمارىكى ھەبىت، بەو ھى بە ئاشكرا زەكاتەكە وەر دەگرپىت لووت بەرزىيەكەى دەشكىنىت. بۆيە عارىفىكى رەببىانى بە قوتابىيەكەى فەرموو:

ئەگەر شىتكت وەرگرت بە ئاشكرا وەرى بگىرت باشتەر، لەبەر دوو ھۆكار: تۆ خۆت مەبەستت ئەو ھىيىت كە خۆت بشكىنىتەو ھە دوركە وىتەو ھە لە سەقزلى و دەمار، كەواتە بەمە دىنەكەت سەلامەت دەبىت و، كەمترىش تووشى ئافەتەكانى نەفس دەبىت، وە لەبەر مەبەرىشدا، لە دلى بەخشەرەكەدا زياتر خۆشەوېست دەبىت و، راستگۆيى و ئىخلاصت دەردەكە وىت بۆى، كە ئەوېش بەم شىو ھىيەى پى خۆشە كە ئاوا بىبىنىت. چونكە چەندىك لەبەرچاوى ئەو مەزنىر بىيىت و خۆشترى بوئىت، ئەو ھەندەش پاداشتى زياتر دەبىت لە بەخشىنەكەيدا، تۆيش پاداشتت دەبىت لای خودا، كە ھۆكار بووى بۆ ئەم دىخۆش كردن و زىادە پاداشتەى زەكاتەرەكە. <sup>(۱)</sup>

سەيھەم: عارىف و خواناس، جگە لە خودا ھىچ مەبەست و ئامانجىكى ترى نىە سەيرى بكات و، چاوەنوارى لىبكات، كەواتە بە ئاشكرا وەرى بگىرت،

---

(۱) قوت القلوب ۲/۲۰۲.

يان به نېټې لای په کسانه، به لای ته هلی ته وحید و په کتابه رستانه وه، نابیت  
حاله تی جیاوازی هه بیت، چونکه جوړه شیرکټ تیکه لی کرداره که ی ده بیت،  
وهک هه ندیک له و عاریفانه فهرموویانه:

نیمه کاتی خوی نه رزش و به هایه کی نه وتومان بو نزاو دوعای نه وانه دانه دنا  
که به ناشکرا خیران وهرنه ده گرت. به لام به نېټې و په نامه کی وهریان ده گرت<sup>(۱)</sup>  
نه وهی لابه لای رازی بوون یان نه بوونی خه لکیدا بکاته وه. نیشانه ی  
نوقسانی حالی خوږه تی، به لکوو ده بیت ته نها سهرنجی له سهر خودای تاک و  
ته نها بیت، ده گپړنه وه له په کیک له شیخه کانه وه: که له ناو موریده کانیدا زور  
مه یلی دلی دها به په کیکیان، نه مه ش موریده کانی دیکه ی نیگه ران کردبوو،  
ویستی مه زنی و هوکاری له پیش بوونی نه م موریده یان بو درېخت. هه ریه کیک  
له موریده کانی سهرو بالنده ی پیدان و فهرمووی:

بچن له جیگه په کدا که س نه تان بینیت، بوم سهر بیرن و به پیننه وه،  
هه موو روشتن و دوورکه وتنه وهو، پاش ماوه یه ک گه رانه وهو. هه موو سهریان  
بری بوو، جگه له و موریده ی که زیاتر خوږی ده ویست، نه و بالنده که ی به  
ساغی بو هینایه وه، پرسپاری له هه موویان کرد، وتیان: نه وهی شیخه که مان  
فهرمانی پیداین، جیبه جیمان کرد، شیخه که یش به موریده که ی فهرموو:

نه ی تو بوچی بالنده که ت سهرنه بری و به ساغی هیناته وه، وهک هاوړیکانت  
سهرت نه برپوه؟ موریده که فهرمووی: هه رچیم کرد جیگه په کم نه دوزیه وه که  
که سیک من نه بینیت تیدا، چونکه خودا له هه موو جیگاگاندا بوونی هه یه و  
ده مبینیت، شیخه که یش فهرمووی: له بهر نه مه یه که مه یلی دلم زیاتر بوو به لای  
نه ودا، چونکه لانا کاته وه ته نها به لای خوادا نه بیت<sup>(۲)</sup>،

---

(۱) هه مان سهرچاوه.

(۲) الرسالة القشیریه ص/۳۳۴.

چوارهم: ئاشكراکردنى وەرگرتنى زهكات، ههستانه به زیندوکردنهوهی سوننهتی شوکرانه بژێری، وهك خودا فهرموویهتی:

﴿وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ﴾ (الضحی/۱۱)

واته باسی نهو نیعمهتانهی خودا بکه که بهخشیونی به خهلك، که بهخشینهوهی باشترین جوړی باسکردنیهتی، وه شاردنهوهی به کوفرانی نیعمهت دهژمێریت، خودای گهوره زهمی نهو کهسانهی کردووه که نیعمهتهکانی خودا دهشارنهوه و، بهبهخیلیش ناوی بردووه، وهك قورئان دهفهرمویت:

﴿الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا﴾ (النساء/۳۷) (کۆتایی ئایهتی پێشو دهفهرمویت: خودا نهوانهی خوشناویت که خوێان پێشو پێسکه، تهها بهوهیشهوه ناوهستن، بهلكوو فهрман به خهلكیش دهکه که پێشو دهس نوقاوبن، ههروهها نهو دارایی و زانایی و بههرهه که ههیانبووه دهشارنهوه. واته ئینکاری نیعمهتهکهی خودا دهکه، بهوهی که خهلكی لیبیهشدهکه، نهوهش ئینکاری نیعمهتهکانی خودا بکا کافره و، ئیمه سزایهکی سهختی سهه شوپکهرمان بو کافران ناماده کردووه<sup>(۱)</sup>.

پێغه مبه ریش ﷺ فهرموویهتی: ((إِذَا أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَى عَبْدٍ نِعْمَةً أَحَبُّ أَنْ تُرَى عَلَيْهِ))<sup>(۲)</sup>، نهگهر خودا به نیعمهتیک بهندهیهکی بهسهربکاتهوه، پێخووشه ئاسه واری نیعمهتهکهی لهسهربینریت.

یهکێک له عاریفان به نهینی شتیکیدا بهیهکێک، نهویش دهستی لهسهه رلاداو

(۱) خۆلاصه ی تهفسیر نامی ۸۴.

(۲) رواه أحمد في مسنده (۴۷۳/۳)، وهو عند الترمذي بنحوه (۲۰۰۶).

پەدى كردهووه فەرمووی:

ئەمە بەشێكى دونیایە، بە ئاشكرا بیدەیت و وەرگیرێت باشترە، بەلام لەو فرمانانەى كە پەيوەندارى ناخیرەتن بە نەیتی یێت باشترە<sup>(۱)</sup>،  
بۆیە هەندێكیان فەرموویانە: ئەگەر مەبەستت خودایە، كە بە ئاشكرا شتێكیان  
پێدا بیت، ئەوا وەرى بگەرەو. ئەگەر پێویستت نەبوو، ئەوا بە نەیتی پەددى  
بکەرەو<sup>(۲)</sup>

و هانی خەلكى دراوه كە سوپاسى یەكترى بكەن: (حەزەرەتى) پێغەمبەر ﷺ  
فەرموویەتى: (مَنْ لَمْ يَشْكُرِ النَّاسَ لَمْ يَشْكُرِ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ)<sup>(۳)</sup>،

(ئەوێ سوپاسى خەلكى نەكات، مانای وایە ناتوانیت سوپاسگوزارى  
خوای گەورەش بكات، چونكە هەرخودایە كە ئەو ھۆكارەى بۆ ناردووه و  
نیعمەت و یارمەتى پێدا پەوانە كردووه)

سوپاس كردنیش جێگەى پاداشتدانەوێك دەگرتەووه، تا گەشتووه  
بەوێ كە (حەزەرەتى) پێغەمبەر ﷺ فەرموویەتى:

((مَنْ أَسَدَى إِلَيْكُمْ مَعْرُوفاً فَكَافِيُهُ، فَإِنْ لَمْ تَسْتَطِيعُوا فَأَتْنُوا عَلَيْهِ بِهِ  
خَيْرًا، وَادْعُوا لَهُ حَتَّى تَعْلَمُوا أَنَّكُمْ قَدْ كَافَأْتُمُوهُ))<sup>(۴)</sup>،

ئەوێ چاكەىەكى لەگەڵ كردن، پاداشتى بدەنەووه، ئەگەر نەتوانى ناوى  
بەباشە بەرن و نزای خێرىشى بۆ بكەن، ئەوێ دەى بۆ بپارێنەووه تا دُنیا ببن كە  
پاداشتتان داووتەووه.

كَاتَبَكَ مُوَهَّاجِرُهُ كَوَّجَكَرْدُووه كَان ئەوێندە ستایشى ئەنصارەكانیان كردوو

---

(۱) قوت القلوب/ ۲/ ۲۰۲.

(۲) هەمان سەرچاوه.

(۳) رواه أبو داود (۱۶۷۲)، والترمذي (۱۹۵۴).

(۴) رواه أبو داود (۱۶۷۲)، والنسائي (۸۲/۵).



فهرموویان: ئەهی پێغه مبه‌ری خودا :

که‌سمان نه‌دیوه له‌مانه‌ با‌شتر که‌لایان دابه‌زیوین، ماله‌کانیان له‌گه‌ندا به‌شکردین، تا ترسمان بۆ په‌یدا بووه، که‌ هه‌موو پا‌داشته‌که‌ ببه‌ن بۆخۆیان، پێغه‌مبه‌رش ﷺ فهرمووی:

(( کَلَّا ، مَا شَكَّرْتُمْ لَهُمْ ، وَأَنْتُمْ بِهِ عَلِيمٌ ))<sup>(۱)</sup>

واته نه‌خێروانیه، ئه‌وه‌ی که‌ ئێ‌وه‌ش نزاتان بۆ ئه‌وان کردووه و سه‌ناو ستایشتان کردوون، به‌رامبه‌رده‌بێت له‌گه‌ڵ چاکه‌کانی ئه‌واندا. که‌واته‌ دوای ئه‌و روونکرنه‌وه‌یه‌ و، کاتێک که‌ هه‌موو واتاکانت به‌م شی‌وه‌ زانی، که‌واته‌ بزانه‌ جیاوازی بیروپا‌کان له‌م باره‌وه‌ له‌سه‌ر مه‌سه‌له‌ و پرسه‌که‌ نیه، به‌ئکوو جیاوازییه‌که‌ له‌سه‌ر حا‌له‌که‌یانته‌:

بۆ ئه‌وه‌ی زیاتر په‌رده‌ له‌سه‌ر ئه‌م بابته‌ هه‌لبه‌دینه‌وه‌ ده‌لیین:

ئیمه به‌ د‌نیاییه‌وه‌ بپارمان نه‌داوه که‌ له‌ هه‌موو کاته‌کاندا شاردنه‌وه‌ یان ناشکرا کردن با‌شتر و خێری زیاتره‌، به‌ئکوو به‌پێی نیه‌ته‌کان و که‌سه‌کان گۆرانیش به‌سه‌ر ئه‌م بابته‌دا دیت، که‌واته‌ ئه‌وه‌ی د‌لسۆزه به‌ پاشه‌پۆزی خۆی، ده‌بێت چاودێری نه‌فسی خۆی بکات، بزانی‌ت له‌ چ ئاستیکدا خۆی ده‌بینیته‌وه‌؟ با به‌ره‌و په‌تی سه‌رکه‌شی به‌رز نه‌بینته‌وه‌، وه‌ به‌ فرت و فی‌لی لێش‌یواندنی شه‌یتانی و، مه‌کرو حیه‌ی نه‌فسی دانه‌غله‌وێت و ده‌سخه‌رۆ و گیرۆده‌نه‌بێت، هه‌ندێک جار ده‌بینین زیاتر له‌ کاتی شاردنه‌وه‌دا تووشی پلانی کوشنده‌ ده‌بێت، که‌ نه‌یاره‌ دیار و شاراودکانی فرت و فی‌لی لێبه‌که‌ن.

هه‌رچه‌نده‌ له‌ هه‌ردوو بواره‌که‌دا ئه‌و ده‌رفه‌ته‌ کاریگه‌ری خۆی هه‌ر ده‌بێت:

چۆن فی‌ل و پیلان له‌ رێگه‌ی به‌ په‌نه‌ان کردنی بابته‌که‌نه‌وه‌ بۆی دینه‌ ژوره‌وه‌

---

(۱) رواه الترمذي (۲۴۸۷)، ولفظ النبي ﷺ ((لَا مَادَعَوْتُمْ اللَّهَ لَهُمْ، وَأَنْتُمْ بِهِ عَلِيمٌ)).

چونكه سرووشتى مرؤف زياتر حەزى لە خوشاردنەوويە : چونكه جاھو شۆرەت و پلەو پاھى كەمدەيئەو و، لەبەرچاوى خەلكيدا سووك دەيئەت و ئەو بەھايەى ناميئەت و، خەلكى بەبى رېزبەو و سەيرى دەكەن، وە سەيرى كەبراى بەخشەريش بە چاويكى رېز و گەورەيەو دەكەن، ئەمە ئەو دەردە شاراو و كوشتەيە، كە نەفسى مرؤف پى دەسخەرؤ دەيئەت و، شەيتانيش واتاى خىرو پياو باشى دەكاتە ناو كارەكانيەو، تا بتوانيئەت يەكئ لەو پىنج عيئلەت و ھۆكارەى كە باسما كەردن، بكاتە بيانووى خوئ و بليئەت:

من بۆيە حەزم بە شاردنەوويە وەرگرتنى زەكاتەكەيە: وە لەبەر يەكئەك لەم ھۆكارانەيە كە خوئ لابيئەت بە پياويئەتى باش.

كيشانەو پياوئەتى دەرکەوتنى راستى، لە نيوانى ھەريەكە لەم دوو لايەنە تەنھا دەگەرئەو و بۆيەك شت:

ئەويش ئەوويە: كە سەرنج و تېرامانەكانى، بۆ وەرگرتنى ھەدەقەيەك بۆخوئى، وەك ھەمان سەرنج و تېرامان بيئەت، كە بۆ يەكئەكى تىرى ھاوويئەتى خوئى دەدات.

ئەگەر دەيەويئەت خەلكەكە بيارئەت لە غەيبەت و بە خراپ ناوېردن و ئيرەيى و ھەسادەت و بەدگوماني، يان ھەزناكات رووى نەيئەكانى ئەو خەلكە ھەلئەماليئەت، وە پى خوئە كە يارمەتى بەخشەرەكە بدات، لەسەر بە نەيئە پى كەردنى بابەتەكەو، پاراستنى زياربەكانيش، كە خەلكى بەسووكى سەيرى نەكات و عيززەتى خوئيشى لە دەس نەدات، ھەموو ئەم ھالەتانەى لەوانەيە بۆى ئاشكرا بيئەت، لە دەرخستنى راستى و راستگوئى براكەى، جا ئەگەر ئاشكرا كەردنى ھال و فرمانى خوئى لا گرانتەر و قورستەر بوو، لە ئاشكرا كەردنى ھالى ھاوېازەكەى، ئەوكاتە ئەگەر واى ليكدابيئەتەو كە خوئ پاراستوو لەو واتايانەى كە خستمانە بەرچاو، ئەو و جۆريكە لە خو بەسەھو بردن و ھەلەى كاربگەر، كە بە جوانكارى نەفس و شەيتان لى دەسيوئەتن و فيئى ليئەكەن.

چونكه زهليل بوونی عيلم جيايهو، زهليل بوونی زاناکه خوئی جياوازه، نابیت خوئی بخاته شوینی عيلمهكه، واته: نهو بۆ خوئی شين و گريه و، خهم له نهصلی زانستهكه بخوات، نهك له زانستی زهيد يان عهمر كه تووشی نهنگی و كهمی ببيت.

غهيبهت حهrame، لهو پروانگهوه سهیری بکات، كه كهسايهتييهکی پارنزاو دهشکينيت و ناوی بهخراپه دهبات، نهك لهو لایهنهوه بیری لیبکاتهوه، كه باسی كهسیکی تايبهتی بکرت.

ههركهسیك به وردی نه م سهرنج و تیرامانهی ههبيت، رهنگه شهيتان نهتوانيت زبانی لیبدا تيان بهکاری بهينيت، نهگينا بهردهوام کارهکانی زۆردهبن و، بهختيشی كه م دهبيت.

### لايهنی پيدانی زهکات و ناشکراکردنیشی:

مهیلی سروشتی مروّف بۆ ناشکراکردنی کارێك، بۆ نهوهيه كه دلی کابرای خیرۆمه ند خوش بکات، وه هاووینهی نهویش هانبدات و بیانجولینیت بۆ کاراکردنیان، كه کاری وهها بکهن، يان له بهر خۆدهرخستنی خۆیهتی لای كهسانی دیکه، كه بزانی چهنديك سوپاسگوزاری كهسیكه، كه چاکه ی له گهڻدا بکات، بۆ نهوهی نهوانیش بهو شیوهيه بن، كه نه مهش دهرديکی کوشندهی شاراوويه له ناخدا دروست دهبيت، وه شهيتانیش ناتوانيت راستهوخۆ زهفهربه موسولمان ببات، مهگه ر له پتگهی پزانی نهو ژههرهوه كه بلاوی دهکاتهوه، له پال بهرگری کردن له سوننهت، خه لکانیکیش تووش بکات. بۆيه دهچرپینیت به گویتدا: شوکرانهی خه لکی چاک سوننهتهو شاردنهوهی چاکهکانیان وهك پیاکاری وایه، هه مان نهو چوار واتایه ی كه باسما ن کرد دهپینیتهوه بهرچاوی و، بۆ نهوهی هانی بدات وبه شیوهيهك کاریگهری له سه ر ههبيت، كه چاکهکان بهرامبهری کراوه يان دهیکات ناشکرای بکات. مه بهسته شاراووه کهیشی هه ر نهوهبوو كه وتمان.

كەواتە چۆن ئەم بابەتە بېكىشىن و لە ترازووی بدەين، چلڭ و ژەنگى نىيەتە خراپەكان لە ئەصلەكانى جودا بکەينەو؟

دەبىت سەيرى مەيلى دڭ و نەفسى خۆى بکات، لەو سوپاسەى كە دەيکات، ئايا حەزى لەوھىيە كە سوپاسەكەى نەگات بە بەخشەرەكە، يان بەوانەى دەيەوېت خېرى پېبکەن؟

وہ لە نيوانى كۆمەلڤى تىرىشدا، كە حەزناكەن بەخشىنەكەيان ئاشكرا بکرىت، وە دەيانەوېت بە نەپنى بىمىننەو، وە نەرىتىشيان وايە كە خېر بەكەسى نادەن كە نەزانن دەشارتتەو سوپاسىشيان ناكات، جا ئەگەر ئەم دوو حالەتەى لا يەكسان بوو، كەواتە ئەوكاتە با بزانیت:

كە ھۆكارى سوپاسكردنەكەى پەپرەوى كردنە لە سوننەت، باسكردنى ئەو نىعمەتەى كە خودا فرمانى داوہ بە سوپاسكردنى، ئەگەر بەم شىوہش نەبوو، ئەوا بزانیت: كە فرىوى خواردووہ و، راستى لى شىواوہ، نايت باسى بکات.

لە پاشان ئەگەر دڭنياش بوو كە ھۆكارى كارەكانى خۆى پەپرەوى كردنى سوننەتەو مەبەستى لا بەلاى نىيە، كەواتە با بىناگانەيت لەو مافەى كە لەسەرىتەى، لەلايەن خاوەن مائەكەوہ، ئەوكاتە با بنوارپت :

ئەگەر كابراى خاوەن خېر حەزى لە تارىف و پياھەلدان بوو، دەبن ئەم لەسەر ئەو گوناھە يارمەتى نەدات، وە نايت بە ئاشكرا سوپاسى بکات ، بەلكو دەبىت بىشى شارتتەو ئاشكراى نەكات، چونكە دانەوہى مافەكەى ئەوھىيە كە لەسەر حەرام يارمەتى نەدات، ئەوہش كە داواى سوپاسى لىبكات جۆرىكە لە زولمكردن.

وہ ئەگەر دڭنيا بىت كە حەزى بە سوپاس و پياھەلداندا نىيە، وە لە خېرەكەيشى ئەو مەبەستەى نىيە ، لەم كاتەدا با سوپاسىشى بکات و چاكەكەيشى ئاشكرا بکات، ھەر لەبەر ئەمەيشە كە (حەزرتەى) پىغەمبەر ﷺ فەرمووى بەوكەسەى كە لەخزمەتى ئەودا تارىف و ستايشيان دەكرد،

فهرمووی: ((ضَرَبْتُمْ عُنُقَهُ، لَوْ سَمِعَهَا.. مَا أَفْلَحَ))<sup>(۱)</sup>. واته: بهراستی له گهردنتان داوه، خو ئه گهر بییستیت، نهوا سهرفراز ناییت، چونکه نهفسی پئی خوشدهییت و تاریزی بهره و پرویش بو نه و جوړه که سانه باش نیه. له گهل نه وه شدا که (حه زره تی) پیغه مبه ر ﷺ ستایشی کومه لیکي ده کرد که هه موویشیان له پالیدابوون و، به بهرچاویانه وه تاریزی ده کردن، چونکه متمانه ی له سهر برپاویه قینیان هه بووه، وه دهیزانی که نه و جوړه پیاوه لدانه زبانیان ئی نادات، بویه بهیه کیکیانی فهرموو: ((إِنَّهُ سَيَدُ أَهْلِ الْوَبْرِ))<sup>(۲)</sup> بهراستی نه و که سه گهره ی پیاوانی نه هلی سارا و بادیه.

وه (حه زره تی) پیغه مبه ر ﷺ فهرموویه تی: ((إِذَا جَاءَكُمُ كَرِيمٌ قَوْمٌ فَأَكْرِمُوهُمْ))<sup>(۳)</sup>. نه گهر پتزداری هوژیک هات بو لاتان نهوا پتزی لیبگرن، ههروه ها پیغه مبه ر ﷺ گوئی له وته ی پیاوئکه وه بوو که قسه ی ده کرد، وه سهرسام بوو له ره وانیژی و جوانی قسه کانی، بویه

(۱) رواه البخاري (۲۶۶۲)، ومسلم (۳۰۰۰) دون زیادة (لَوْ سَمِعَهَا مَا أَفْلَحَ). وتمامه ((إِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ مَادِحًا لِمَحَالَّةٍ، فَلْيَقُلْ: أَحْسَبُ فَلَانًا وَاللَّهُ حَسْبُهُ. وَلَا أَزْكِي عَلَى اللَّهِ أَحَدًا، أَحْسَبُهُ كَذَا وَكَذَا، إِنْ كَانَ يَعْلَمُ ذَلِكَ مِنْهُ)، والزيادة رواها أحمد في المستدرك (۵۱/۵)، ولفظ: وبك قطع عنق أخيك، والله لو سمعها ما أفلح أبداً. وذكر الحافظ في (الفتح الباري) (۲۷۶/۵)، احتمال أن يكون المثنى هو محجن بن الأدرع الأسلمي، والمثنى عليه هو عبدالله (رضي الله عنهم أجمعين)

(۲) رواه الحاكم في (المستدرک) (۶۱۱/۳)، قاله ﷺ في حق الحليم الكريم قيس بن عاصم للنقري. وأخرجه البقوي في معجم الصحابة، كما في البدر المنير لابن الملقن ۶۶۶/۴، والطبراني في الكبير (۳۳۹/۱۸)، وابن قانع في معجم الصحابة، (۳۴۸/۲)، (۸۸۵)، في معاجمهم، وابن حبان في الثقات (۳۳۸/۳)، (۱۱۱۰)، عن حديث قيس....

(۳) رواه ابن ماجه (۳۷۱۲)، قال ﷺ في حق جرير بن عبدالله (رضي الله عنهما) كما في المستدرک (۲۹۱/۴) ورواه أبوداود في المراسيل ص/۳۴۷ (۵۵۱) من حديث الشعبي مرسلًا بسند

فهرمووی: ((إِنَّ مِنَ الْبَيَانِ لَسِحْرًا))<sup>(۱)</sup>، واته: هه‌ندیك ده‌رپرین و وتار هه‌یه،  
ئه‌وه‌نده کاریگه‌ره وه‌ك سیرکار له دَل ده‌كات.

وه (حه‌زهرتی) پیغه‌مبه‌ر ﷺ فهرموویه‌تی:

((إِذَا عَلِمَ أَحَدُكُمْ مِنْ أَخِيهِ خَيْرًا، فَلْيُخْبِرْهُ، فَإِنَّهُ يَزِدُّهُ رَغْبَةً فِي الْخَيْرِ))<sup>(۲)</sup>،

(ئه‌گه‌ر كه‌سێك له ئیوه‌ خێرو چاكه‌و خه‌صله‌تی باشی له براكه‌ی به‌دی كرد،

با هه‌وائی بێ بدات، ئه‌وه‌ یارمه‌تی ئه‌و ده‌دات كه‌ خێره‌كانی زیاترو باشتربكات).

وه (حه‌زهرتی) پیغه‌مبه‌ر ﷺ فهرموویه‌تی: ((إِذَا مَدَحَ الْمُؤْمِنُ رَبًّا الْإِيمَانِ فِي

قَلْبِهِ))<sup>(۳)</sup>، (مروؤی باوه‌ردار ئه‌گه‌ر ستایشی كه‌سێك بكات، ئه‌وا بروا له‌دلیدا

په‌روه‌رده ده‌كات و گه‌شه‌ی پێده‌دات، چونكه‌ ده‌زانیته‌ چۆن تاریفی ده‌كات).

(حه‌زهرتی) سوفیای سه‌وری فهرمووی: <sup>(۴)</sup>

ئه‌گه‌ر كه‌سێك ئه‌وه‌نده‌ شاره‌زاییته‌ خو‌ی بناسیته‌، ئه‌وا تاریف و پیا

هه‌لدانی كه‌سی ترزیانی لێ نادات.

هه‌روه‌ها سوفیان به‌ یوسفی كوری ئه‌سباطی فهرموو:

ئه‌گه‌ر چاكه‌یه‌كم له‌گه‌لدا كردیت، وه‌ من خوشحالترو شادمان تریبوم پێی

---

صحيح. وقال روى متصلا وهو ضعيف، والحاكم في المستدرک (۴/۳۲۴) (۷۷۹۱)، نحوه من

حديث معد الأنصاري عن أبيه، وصحح إسناده، ولتفصيل أكثر أنظر إلى الإتحاف (۴/۱۸۲)

(۱) رواه البخاري في رجلين خطباً أمامه ﷺ، حكى أنهما الزبرقان بن بدر وعمر بن الأَهمم،

كما في فتح الباري (۱۰/۲۳۷)

(۲) رواه الدرقي في العلل (۷/۳۰۴) (۱۳۷۱) بنحوه. قال العراقي وراه الطبراني من حديث

أسامة بن زيد بسند ضعيف اه قلت: وكذا رواه الحاكم ولفظهما: إذا مدح المؤمن في

وجهه ربنا الإسلام في قلبه: الإتحاف (۴/۱۸۲).

(۳) رواه الطبراني في الكبير (۱/۱۷۰) (۴۲۴) من حديث، أسامة، والحاكم في المستدرک،

(۳/۵۹۷) (۳/۶۵۳۵)

(۴) قوت القلوب (۲/۲۰۳).



# روونکردنه وه یه ك

## كاميان خیردارتره؟

ئه وهی كه خیر و سه دهقه و هرده گرت، یا خود زهكات

ئیراهیی خه و و اص و جونهیدی به غدادی و كومه ئی له دۆستانی خودا  
(خودا لێیان خوش ییت) پرایان وایه كه:

وه رگرتی سه دهقه و خیری خۆبه خشی خیری زیاتره، چونكه وه رگرتی مالی  
زهكات به رتهنگ كردنه وه یه كه بۆ مالی زیاتری مسكین و هه زارهكان، كه  
له وانه شه خۆیان نه و عاقه پێوسته یان وه رنه گرتییت، كه له ناو هه شت  
صبینه كه ی قورئانی پیرۆز جینگایان بێته وه، به لام بۆ وه رگرتی سه دهقه، نه وه  
ده رفته كه فراوانتره و، مافیان له پرووی وهرع و خۆپارێز شه وه باشت  
ده سه به رده گرت و دووریش ده بن له هه موو گومانێك.

وه هه ندیکه تر له قورئان خۆینه عابیدهكان پرایان وایه:

كه وه رگرتی زهكات خیری زیاتره، چونكه زهكات یارهتی زهكاتده ره كه  
ده دات له سه ر پرگار بوونی له و ئهرك و واجبه ی له سه ره تی.

خۆ ئه گه ره هه موو مسكینهكان زهكات وه رته گرن، نه واهه گونا به بار ده بن، جگه  
له وه یش كه زهكات هه یج منه تیکه تیدا نیه، به لكوو ته نها مافیکی خودایه و  
پزقیکه خودای گه ره یه بۆ به نده مو حتا جه کانی داناوه.

وه له لایه کی تره وه زهكات وه رگرتن بۆ دابینکردنی پێداوێستیه کانه، وه به و  
ئه ندازه وه رده گرت كه پێوستی پێبه تی، مرۆفیش بۆخوی ده زانییت چه ندیک  
پێوستی هه یه، وه ئه وه ی سه دهقه وه رده گرت جو ره به پر سیاریه کی تیدا یه،  
وه به سه ر دینه وه وه ری ده گرت، چونكه زیاتر به وانه ده درت كه واده زانریت  
كه پیاوێکی باشن، وه له لایه کی تره وه هاو پرزی هه زار و مسكینهكان ییت



باشتره و دوورتري ده خاتەووە لە فیزو دەمار، چونکە زۆر جار کەسێک خێر و  
صەدەقە وەردەگرێت وەک ئەوێ دياربەکی وەرگرێت، وە لە دیاری جودا  
نابێتەو، بەلام وەرگرێتی زەکات بەپاشکاوێ جۆرە زێللەت و ملکە چ بوونیکی  
پێوە دیارە، کە پێویستی پێی هەیه.  
لە دواي ئەم لیکدانەووەیه:

قسەي راست و پەوان لەم بارەووە ئەوێ کە بڵێن:  
ئەم بابەتەش بە پێی حاڵی جیاوازی خەڵکە کە دەگوێرێت، چ حاڵیک زālە  
بەسەریدا، وە چۆن نیەتێکی دروستی بۆ دیت، ئەگە گومانیکي بۆ پەیدا بوو، کە  
لەوانەیه یەکن لەو هەشت صینفە نە یگرێتەو، ئەوا با زەکاتە کە وەرنەگرێت،  
بەلام ئەگەر بەدنیایي تەواو وەو خۆی بە شیاوی وەرگرێتی زەکات دەزانی، وەک  
ئەوێ کە قەرزێکی لەسەربوو، کە لە پێگەي خێریشدا سەرفی کردبوو، ئەو  
بێگومان شیاوی وەرگرێتی زەکاتەو لێی دوودل نەبێت.

جا ئەگەر وەرگری خێرە کە سەرشکرا لە نێوانی وەرگرێتی زەکات یان  
صەدەقە، سەیر دەکەین: ئەگەر خێرە کە وەرنەگرێت، خاوەن صەدەقە کەیش  
ئەو مالهێ بەکەسی تر نەدەدا، ئەوا با صەدەقە کە وەرگرێت، چونکە زەکاتە  
واجبە کە خاوەنە کەي ناچارەو هەر دەبێت لە مالهێ کەي دەری بکات بە هەر  
کەسێک کە مافی وەرگرێتی هەبێت، بەلام ئەگەر مالهێ کە لە لایەن خاوەنە کە یەو  
دانرا بوو بۆ خێرکردن، وە لە وەرگرێتی زەکاتە کەیشدا هیچ کێرکێ و بەرتەنگییه کی  
تێدا نەبوو بۆ هەزارەکان، ئەو کاتە خۆی سەرشکە لە نێوان وەرگرێتی خێر یان  
زەکات، فرمانە کەش لە هەردوکیاندا جیاوازه.

بەلام ئەو راستییەش نابێت لەیاد بکەین، کە لە زۆری کاتەکاندا وەرگرێتی  
زەکات زیاتر شکۆمەندی مرووف دەشکێنێت و، نەفسی زەلیل دەکات، خودای  
گەورەش زانایە، والله أعلم.

په‌پراوی  
نهنیه‌کانی زه‌کات  
ته‌واو بوو  
که په‌پراوی پینجه‌مه  
له چواریه‌کی به‌ندایه‌تی،  
له په‌پراوه‌کانی  
(إحياء علوم الدین)

### ژیانه‌وه‌ی زانسته‌کانی ناین

حه‌مدوسه‌نا ته‌ن‌ها بۆ خودایه، نه‌وه‌نده‌ی که شایسته‌ی بیت  
به زاتی به‌رزی، وه هه‌ر خودایه که بۆ هه‌موو کیشه‌و‌گرفته‌کان  
به‌سمانه و کافیه، وه باشت‌ترین فریاد‌په‌سه بۆ هه‌موو ناسۆره‌کان  
که ته‌ن‌ها پشت و په‌نامانه بۆ هه‌موو داواکان .  
وصلی الله علی سیدنا محمد وآله وصحبه وسلم  
پشت به‌خوا نه‌وه‌ی دیت به‌دوایدا  
په‌پراوی نهنیه‌کانی پۆژووه

په ږاوی  
نښنیه کانی رږوړو  
گرنگیه کانی

که په ږاوی  
شه شه مه له چواریه کی  
به شی به ندایه تی  
له په ږاوه کانی

ژیانه وهی  
زانسته کانی ئاین

## په راوی نه پنی و گرنگییه کانی رۆژوو

به ناوی خودای به خشندهی مه ره بانه وه

حه مدو سه نا بۆ نه و خودایه ی که منه تیکی گه وره و گرانی هه یه به سه ره به نده کانیدا، که مه کرو فرت و فیلی شه یانی لئ دوورخستوو نه ته وه. شه یانی هیوا براوی کردوون و به ئاواتی نه گه یاندوون، چونکه رۆژووی کردووه به قه لآو مایه ی پاراستنی دۆست و به نده کانی، وه ده رگای به هه شتیشی بۆ لآ کردوون و ناگداریشی کردوونه ته وه، که هۆکارو نامرازی چوونه ژووره وه ی شه یان بۆ ناو دلّه کانیا، گرته به ری پنگه ی ئاره زوووه کانی، که به زال بوون به سه ریاندا ده بیته خاوه نی نه فسیکی ئارام و خۆپاگری به هیز، که ده توانیت ده سه لات به سه ره نه فس و ئاره زواتدا په یدا بکات و، پنگای فرتوو فیلی شه یانی لیگیرت. <sup>(۱)</sup>

سه لات و سه لامی به رده وام و نه براوه ی خودا وه ند، بۆ حه زره تی موحه ممه د ښ، که سه رمه شق و سه رۆک و پپیشانده ری خه لکییه به گشتی، تا ده یانگه ینیته مه یدانی حه شر، وه به تایبه تیش پپشپه وی نیماندارانه، بۆ نه وه ی به پربازی دروستدا بیانگه ینیته ئاسۆی سه رفرازی و به هه شتی هه تاهه تای. وه هه روه ها دروود و په حمه تی خودا له سه ر یارو یاوه رو ئال و نه صحابی کیرامیشی بیت، که خاوه نی بیري تیزو رای دروست و، که مائی نه قل و هۆشدارین.

پاش سه ناو ستایش بۆ خودا و، دروود و په حمه ت بۆ گیانی پپغه مبه ری نازدار و خۆشه ویست:

به پپی فره مووده ی (حه زره تی) پپغه مبه ر ښ: رۆژوو چواریه کی ته واوی نیمان

---

(۱) فره مووده کانی نیمامی غه زالی هیمایه بۆ کۆمه لیک فره مووده ی پپغه مبه ر ښ، وه ک نه وه ی موسلیم رپوایه تی ده کات: ((الصَّيَامُ جُنَّةٌ)). (۱۱۵۱)، هه روه ها فره مووده ی نه بوهوره یره که موسلیم رپوایه تی ده کات: ((إِذَا جَاءَ رَمَضَانُ فَتَبَحَّتْ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ)).

و برپاوه، وهك دهفه رموئیت: ((الصَّوْمُ نِصْفُ الصَّبْرِ))<sup>(۱)</sup>.

واته پۆژوو نیوهی صهبرو خۆپاگریه.

وهك فهرموودهیهکی تری پێغه مبه ر ﷺ دهیگه ئینیت: که نیوهی ئیمان به هۆی ئارامی خۆپاگریته وه دهستی دهکه وئیت: ((الصَّبْرُ نِصْفُ الْإِيمَانِ))<sup>(۲)</sup>.

وه له ورووه وه که پۆژوو دهدرتته پال خوداوه، جیاده کریتته وه له هه موو ئه رکانه کانی تر، چونکه خودای گه وره وهك پێغه مبه ر ﷺ لێیه وه دهگێرتته وه

۱

---

(۱) رواه الترمذي وحسنه (۳۵۱۹)، وابن ماجه (۱۷۴۵). وه به یه قییش ریوایه تی کردووه به زیاده ی: ((والیقین ایمان کله)) واته که سیک متمانه و دلنیایی ته واوی هه بیئت، نه وه خواهنی ته واوی ئیمان و برپاوه.

(۲) أخرجه أبو نعیم فی الحلیة. (۳۴/۵)، والخطیب فی التاریخ (۱۳/۲۶۶/۷۱۹۷). من حدیث أنس بن مسعود بسند حسن، وأوقفه الطبرانی فی الکبیر (۱۰۴/۹) علی عبدالله بن مسعود. (رضی الله عنه). قال الزبیدی ۱۸۷/۴: وأخرجه البیهقی فی الشعب ۱۲۳/۷، ۹۷۱۶. من هذا الوجه، وقال: تفرد به یعقوب بن حمید، عرفان محمد بن خالد المخزومی، و یعقوب قال الذهبی فی میزان الاعتدال (۲۷۶/۷)، ضعفه أبو حاتم فی الجرح والتعديل ۲۰۶/۹ (۸۶۱)، وغیر واحد.

وه مه به ست له صهبر گرتن، کارکردنه به پێ خواستی یه قین و متمانه ی برپاوه ی، چونکه به یه قین ده زانیئت که تاوان کردن زیانی لێ دهدات، وه عیبادت و گوێپاوه لێش سوودی پێ دهگه ئینیت، وه به بێ خۆپاگریش ئه م کارانه ی بۆ نه نجام نادرئت، که هاندهری ئیمان و برپا پال پێوه بنیت. که زال بیئت به سه ره هاوا ناره زووی نه فسی و جینسی و ته مه لیدا، که واته صهبر بوو به نیوه ی ئیمان، پۆژوویش نیوه ی خۆپاگری تی تیداوه. چونکه به پۆژوو بوون، نه فسی دوورده خاته وه له خواستی ناره زووه کان، وه هۆکاری توپه بوون و رق هه ستان، که واته نه فس ئه گه ربگات به تام و چێزی خوازراوی خۆی شادومان ده بیئت، وه ئه گه ر پێشی نه گات توپه ده بیئت، به هۆی پۆژوو ده که وه ناره زووه کانی له کۆل ده که وئیت، با توپه بوونه که یشی هه ربمئینیت، هه رجه نده ته واوی پله ی پۆژوو وه وان ئه وه یه که توپه بوون ۱۱ رقی خۆشی بخواته وه.

دهفه رمویت: (( كُنْ سَنَةً بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا إِلَى سَبْعِ مِائَةٍ ضَعْفٍ إِلَّا الصَّيَامُ، فَإِنَّهُ لِي وَأَنَا أَجْزِي بِهِ ))<sup>(۱)</sup>، واته : هه موو چا که یه ک ده به رامبه ری چا که که پاداشتی ده دریتته وه تا حهوت صهد جار، جگه له رۆژوو نه بیئت، نه وه کرده وه یه که تایبه ته به خۆمه وه و خۆشم پاداشتی نه ده مه وه.

وه له م باره یشه وه خودای گه وره فه رمویه تی:

﴿إِنَّمَا يُؤَقِّي الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ﴾ (الزمر/ ۱۰)

واته: نه وه ی به صه بریئت و ته حه مولی مه یه تی فه رمانبه رداری خودا بکات، پاداشتیکی وای ده دریتته وه ژماره ی ژمیرار پیایدا ناگاته وه<sup>(۲)</sup>، وه به رۆژوو بوون نیوه ی خۆپاگری و صه برکردنه، پاداشته که ی هه موو یاسایه کی پێوانه و ژماردنی به زاندوو.

جگه له وه ی که پیغه مبه ر ﷺ له باسی گه وره یی به رۆژوو بووندا فه رمویه تی: ((وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَخُلُوفٌ قِمَ الصَّائِمِ أَطِيبٌ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ رِيحِ الْمِسْكِ يَقُولُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِنَّمَا يَذُرُ شَهْوَتَهُ وَطَعَامَهُ وَشَرَابَهُ مِنْ أَجْلِي، فَالصَّوْمُ لِي وَأَنَا أَجْزِي بِهِ))<sup>(۳)</sup>.

سویند به و زاته ی گیانی منی به دهسته: بۆنی ده می رۆژوو ده وان (که به هۆی رۆژوو ده که وه ناوسکی خالی ده بیئت و بۆنی ده می ده گوپیئت) لام خۆشتره له بۆنی میسک، (واته چه ندیک بۆنی میسک لای ئیوه خۆشتره، نه وه ندهش بۆنی ده می رۆژوو ده وانه که به هۆی رۆژوو ده که وه مایه ی نزیک بوونه و دیه له من) خوای گه وره ده فه رمویت: له بهر من و له پێناوی په زامه ندی مندا واز له ئاره زوات و خواردن و خواردنه وه ی ده هینییئت، ده ی رۆژوو تایبه ته به منه وه و خۆم پاداشتی نه ده مه وه.

(۱) رواه البخاري (۱۹۰۴)، ومسلم (۱۱۵۲).

(۲) خۆلاصه ی ته فسیری نامی، مامۆستا مه لا عبدالکریمی موده ریس، ۴۵۹.

(۳) هه ندیکه له وه فه رموو ده ی پێشتر پیاویه تمان کرد (۱۹۰۴)، (۱۱۵۱).

ههروه‌ها پێغه‌مبه‌ری خوا ﷺ فەرموویه‌تی:

(( لِلجَنَّةِ بَابٌ يُقَالُ لَهُ : الرِّئَانُ ، لَا يَدْخُلُهُ إِلَّا الصَّائِمُونَ. ))<sup>(١)</sup>،

واته: له به‌هه‌شتدا ده‌رگایه‌کی تێدایه‌ پێ ده‌لێن: په‌ریان، واته‌ ناواشته‌ی تینوو‌ه‌کان ده‌گات، ته‌ن‌ها به‌رۆزووه‌کان لێیه‌وه‌ ده‌چنه‌ ژوو‌ره‌وه‌.

وه‌ له‌ پاداشتی رۆزووه‌که‌یدا به‌لێنی پێدراوه‌ که‌ به‌ لێقای خودا بگات و پێی شاد بێت‌ه‌وه‌، وه‌ك پێغه‌مبه‌ر ﷺ فەرموویه‌تی:

(( لِلصَّائِمِ فَرْحَتَانِ ، فَرْحَةٌ عِنْدَ إِفْطَارِهِ ، وَفَرْحَةٌ عِنْدَ لِقَاءِ رَبِّهِ. ))<sup>(٢)</sup>،

دوو جو‌ری شادی و خو‌شی ده‌گات به‌ رۆزووه‌وان:

شادییه‌کیان له‌وکاته‌دا که‌به‌ریانگ ده‌کاته‌وه‌و رۆزووه‌که‌ی ده‌شکێنێت و ئه‌وه‌ی لێ قه‌ده‌غه‌ کراوه‌ ده‌توانێت بیانکات، وه‌ خو‌شی دوو‌هه‌میش ئه‌و کاته‌یه‌ که‌ به‌ جزو‌ری خودای خو‌ی ده‌گات، که‌ پاداشته‌ تایبه‌تییه‌کان وه‌رده‌گرت.

هه‌روه‌ها پێغه‌مبه‌ر ﷺ فەرموویه‌تی: ((لِكُلِّ شَيْءٍ بَابٌ وَبَابُ الْعِبَادَةِ الصَّوْمُ))<sup>(٣)</sup>

واته: هه‌موو شتێک ده‌رگایه‌کی هه‌یه‌، ده‌رگای چوونه‌ ناو عیباده‌تیش رۆزووه‌، (چونکه‌ پ‌ال‌فته‌ی می‌شک ده‌گات و، نو‌وری خودا له‌ ناو د‌لی پر‌ش‌نگ ئه‌دات و په‌یداده‌بێت و، هه‌ز له‌و به‌ندایه‌تییه‌ ده‌کات) .

هه‌روه‌ها پێغه‌مبه‌ر ﷺ فەرموویه‌تی: که‌سێک به‌رۆزو بێت، نو‌ستنه‌که‌یشی به‌عیباده‌ت بو‌ی ده‌نو‌وس‌رێت ((نَوْمُ الصَّائِمِ عِبَادَةٌ))<sup>(١)</sup>.

(١) رواه البخاري (١٨٩٦)، ومسلم (١١٥٢).

(٢) رواه البخاري (٧٤٩٢)، ومسلم ١١٥١، وقد تقدم بعضه من حديث أبي هريرة.

(٣) أخرجه ابن مبارك في الزهد، [هوفيه ٥٠٠/١ (١٤٢٣) مرسلًا، من حديث حبيب بن ضمرة رفعه، ولم أجده من حديث أبي الدرداء] ومن طريقه أبو الشيخ في الثواب [كما في جامع الأحاديث للسيوطي، ٧٤/٦ (١٧٢٨٠) من حديث أبي الدرداء بسند ضعيف، قال الزبيدي ١٩٢/٤ : ورواه هناد في الزهد ٣٥٨/٢ (٦٧٩) عن ضمرة بن حبيب مرسلًا، وضمرة تابعي ثقة، ولفظه: إن لكل شئ باب وباب العبادة الصيام

وه ئه بوهورهیره (خودای لی رازی بیت) دهیگێرتتهوه که پیغه مبه ر ﷺ فه رموویه تی:  
 ((إِذَا دَخَلَ شَهْرُ رَمَضَانَ، فَتُفْتَحُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ، وَتُغْلَقُ أَبْوَابُ النَّارِ،  
 وَصُفِّدَتِ الشَّيَاطِينُ، وَنَادَى مُنَادٍ: يَا بَاغِيَ الْخَيْرِ: هَلُمَّ، وَيَا بَاغِيَ الشَّرِّ  
 أَقْصِرْ))<sup>(۲)</sup>، واته: کات یه که م شهوی مانگی رهمه زان هاته پیشه وه، ده رگا کانی  
 به هه شت ده کێرتنه وه، وه ده رگا کانی دۆزه خ داده خرێن، وه شه یتانه کانیش کۆت  
 ده کێن و ده به سێرتنه وه، وه فریسته یه کیش بانگ ده کات و هاوار له و خه لکه  
 ده کات؛ ئه ی ئه وانه ی که به دوا ی خێردا ده گه رپن وهرنه پیشه وه و خێرا که ن و  
 زیاتر به ندایه تی بکه ن، ئه ی ئه وانه ش که به دوا ی خراپه و شه ردا ده گه رپن،  
 خۆتان بگرنه وه و واز له خراپه به ین.

(زانای ناودار) وه کیع ی کوری جه راح له باره ی ئه م ئایه ته وه: ﴿كُلُوا  
 وَاشْرَبُوا مَنِينًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ﴾ (الحاقه/ ۲۴) ده فه رمویت:  
 ئه وه ئه و رۆژانه یه که تیایدا به رۆژوو بوون، چونکه وازیان له خواردن و  
 خواردنه وه هینا وه.<sup>(۳)</sup>

---

(۱) رواه أبو نعيم في الحلية (۳۵۷/۵)، والبيهقي في الشعب، ۴۱۳/۳ (۳۹۳۹)، والدیلمی فی  
 الفردوس (۲۴۸/۴) (۶۷۳۴) من حدیث عبدالله بن أبی أوفی الأسلمی، قال البیهقی: عقب  
 إیراده: معروف بن حسان- هو أحد رجاله- ضعیف، وسليمان بن عمر النخعي أضعف منه،  
 ينظر: الإتحاف ۱۹۲/ ۴، ورواه القضاعي في مسند الشهاب (۱۰۳۲). قال المناوي في فيض  
 القدير (۲۹۱/۶): وفيه أيضا عبد الملك بن عمير. قال أحمد في سؤالات أبي داود ص/ ۲۹۵ (۳۵۴):  
 مضطرب الحديث. قال ابن معين: (كما في تاريخ الإسلام للذهبي (۸/ ۴۷۵) مختلط. ثم اعترض  
 المناوي على السيوطي وقال: عجا منه كيف يذكر هذا الطريق الضعيف بمرة. ويترك طريقا خالية  
 عن كذاب، أورده الزين العراقي في أماليه من حديث ابن عمر.

(۲) رواه بتمامه الترمذي (۶۸۲)، وأصله عند البخاري (۱۱۹۹) ومسلم (۱۰۷۹).

(۳) رواه عنه ابن أبي الدنيا في (قصر الأمل) (۱۸۹).



پيغهمبهري خودا ﷺ له پلهی شانازی كړدنه وه له نيوانی كه سيكي دونيا نه ويست وړوړو و گرتندا نه م دوو حاله تهی به يه كه وه به ستوته وه و فهرموويه تی: (( إِنَّ اللَّهَ يُبَاهِي مَلَائِكَتَهُ بِالشَّابِّ الْعَابِدِ فَيَقُولُ: أَهِيَ الشَّابُّ التَّارِكُ شَهْوَتَهُ لِأَجَلِي، الْمُبْدِلُ شَبَابَهُ لِي، أَنْتَ عِنْدِي كَبْعُضٍ مَلَائِكَتِي ))<sup>(۱)</sup>.

خوای گه وړه شانازی به و گه نجه عابيد و خواناسه وه دهكات كه به وړوړو دهبيت و ده فهرمويت: نهی گه نچ كه له بهرمن واژت له ناره زووه كانی نه فست هيناوه ، ژبانی گه نجيتيت به خشيوه به من و له پيناوی مندا سهرفي ده كه يت، تولاى من وهك هه نديك له فريشته كانم وايت.

هه وړه ها پيغهمبهري ﷺ له باسی گه وړه يي به وړوړو بووندا فهرموويه تی: (( يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: يَا مَلَائِكَتِي: أَنْظُرُوا إِلَى عَبْدِي! تَرَكَ شَهْوَتَهُ وَلَذَّتْهُ وَطَعَامُهُ وَشَرَابُهُ مِنْ أَجَلِي ))<sup>(۲)</sup>، خوای گه وړه ده فهرمويت:

نهی فريشته كانم؛ بنواړن بو نه و به نده يه م، واژى له ناره زووی نه فس و رابواردن و تام و چيژی خواردن و خواردنه وهش هيناوه له پيناوی مندا.

(۱) رواه ابن عدي في الكامل (۳/۳۵۷)، وأبو نعيم في الحلية (۴/۱۳۹). وهو عند ابن مبارك في الزهد (۳۴۶) وغيره من كلام يزيد بن ميسرة، قال الزبيدي ۴/۱۹۳: وأخرج الطبراني في الأوسط (۶/۳۶۷) من حديث أبي هريرة قال الله تعالى: عبدني المؤمن أحب إلي من بعض ملائكتي).

(۲) قال العراقي لم أجده اه قال الزبيدي (۴/۱۹۳): هو من حديث طلحة عن ابن السني الذي قدمناه قبل هذا، قوله: ترك شهوته ... تقدم أنه في الصحيحين وهو يذكر المباحاة معه، رواه ابن أبي الدنيا في الجوع، (۳۹) موقوفا على الحسن قال: (تقول الحوراء لولي الله وهو متكئ معها على نهر الغسل تعاطيه الكأس: يا نعم عيشة! أتدري يا حبيب الله متى زوجنيك مولاى؟ فيقول: لأدري، فتقول: نظر إليك في يوم صائف، بعيد الطرفين وأنت في ظمأ هاجرة من جهد العطش، فباهى بك الملائكة وقال: أنظروا إلى عبدني! ترك زوجته وشهوته ولذته، وطعامه وشربه من أجل، رغبة فيما عندي، أشهدكم أنني قد غفرت له، فغفر لك يومئذ وزوجنيك) وهو بلفظ المصنف في القوت (۱/۷۳).



کردارێکی شاراووی دەرۆنی، تەنھا بە صەبرو خۆراگری ئەنجام دەدرت.  
 دووھەم: زۆرانبازییە لەگەڵ دوژمنیکی خودای (عَزَّ وَجَلَّ) داوھ ھەوڵدانە  
 بۆ تیشکا نەدنی، چونکە وەسیلە و ھۆکاری دەسەلاتی شەیتان (لەعەنتی خوای  
 لَیْبِیْت) بەسەر مەوێ، تەنھا لە پێگەی ئارەزوو و ھەوێ، ئەویش بە خواردن و  
 خواردنەو بە ھێز دەبێت، بۆیە (حەزەرەتی) پێغەمبەر ﷺ فەرموویەتی: ((إِنَّ  
 الشَّيْطَانَ يَجْرِي مِنْ ابْنِ آدَمَ مَجْرَى الدَّمِ، فَضَيِّقُوا مَجَارِيَهُ بِالْجُوعِ))<sup>(۱)</sup>،  
 واتە: بە راستی شەیتان بە ناو رەگ و دەمارەکانی خۆیی نەوێ ئادەمدا

---

(۱) رواه البخاري (۲۰۳۸)، ومسلم (۲۱۷۴)، دون زیادة (فضيقتوا مجاريه بالجوع). قال  
 الزبيدي ۱۹۴/۴: وذكره المصنف أيضا بهذه الزيادة مرسلًا في شرح عجائب القلب وهو في  
 كتاب الشريعة بلفظ: قسدوا مجاريه بالجوع والعطش اهـ، وأنا أظن أن هذه الزيادة  
 وقعت تفسيرًا للحديث من بعض رواته، فالحقها به من روي عنه، وأما الجملة الأولى منه  
 فأخرجها الشيخان وأبو داود وابن ماجه، وأول الحديث: أنه ﷺ انطلق مع صفية، فمر به  
 رجلان من الأنصار فدعاهما فقال إنها صفية، قالا: فسبحان الله، فذكره.

ئیمامی ئەحمەد لە (الزهد) دا گێڕاویەتی و (۳۹۴)، وە ئەبو نەعیم یحیی لە (الحلیة) دا  
 (۳۲۹/۲)، لە سابتی بەنانی یەو دەفەر مۆت: ھەواڵمان پێگە یشتوو کە شەیتان  
 خۆی ئاشکرا کرد لە (حەزەرەتی) یەحیا (علیه السلام) بینی چەندین ئەلقە ی پێو  
 شۆر بویوویەو، لە ھەموو شتێک، لێ پرسی ئەوانە چیین پێتەو شۆر بوونەتەو؟  
 وتی: ئەو ئارەزوو و ھەوێ، کە بە ھۆیانەو ئادەمیزاد دەخەمە ناو داوی خۆمەو،  
 (حەزەرەتی) یەحیا فەرمووی: ئایا ھێچ یەکیەک لەوانە ھەیە پەیوەندی بە منەو ییت،  
 وتی: نەخێر. فەرمووی: ئەو بە ھەر ھۆیەکەو ییت دەتوانی من تووشی یەکی لەو  
 داوانە بکەیت؟ وتی: بەئێ، لەوانە یە ھەندێک جار تیرت خواردییت و، بە ھۆیەو  
 لاشە تمان قورس کردییت لە نوێزو زیکر کردن، فەرمووی: جگە لەو ھێجی تر نیە؟  
 وتی: نەخێر. فەرمووی: قەیناکە، سوێند بە خوا تاماوم ئیتر خۆم تیر ناکەم، چونکە  
 یەکەم ھەلەو گواناھێک کە تووشی ئادەمیزاد بوو بە ھۆی پاروویەکەو بوو. بنواری:

إحياء علوم الدين، دەرگە چاپکراوەکە، بەرگی دووھەم: ۱۰/۱.

دهگه پرت، له ههر جیگایه که وه خوینی پيدا بپروات، فیل و کهیدی شهیتان به و رهگ وجیگایانه دا ده پروات، که واته: جی ره وته کهی به رته نگ بکه نه وه به هوی خو برسی کردنه وه، بویه (حه زره تی) پیغه مبه ر ﷺ به (حه زره تی) عانی شهی فره موو (خودای لی پازی بیت): ((داومي قَرَعَ بَابِ الْجَنَّةِ، قالت: بماذا؟ قال ﷺ: بالجوع))<sup>(۱)</sup>، به رده وام له ده رگای به ههشت بده، عهرزی کرد: به جی لی بدهم؟ فره مووی: به برسی تی و خو برسی کردن.

وه له پاشاندا باسی گه وره بی خو برسی کردن ده کهین، له باسی (المهلکات) دا. تامه زرویی و ناره زووی خواردن و چاره سه ریه کانی له چواریه کی (المهلکات) دا. کاتیک زانیمان که رۆزوو به تایبه تی هوکاری به ره ههستی کردن و تیکشکاندن شهیتانه و، گرتی رینگه و پیگه ی هاتنه ژووره ویه تی، وه به رته نگ کردنه وهی جیگاره وتی فیلو و ته له کهی شهیتانه، بویه نه وهنده سیاوی وه رگرتوو که بدرتته پال خودا وه و، تایبه ت بکرت به و زاته وه (عَزَّ وَجَلَّ)، چونکه له تیکشکاندن ده سه لاتی دوژمنی خودا، سه رکه و ته بو ئیراده ی پهروه ردگاری بالاده ست. وه یارمه تی و سه رخستی به ندکانی خودا له لایه ن خودا وه، به سراوه به هه و لدانی به نده کان بو سه رخستی و یستی پهروه ردگار، وهک خودا ﷻ فره مووی به تی: ﴿إِنْ تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ﴾ (محمد/۷). نه گه ر ئیوه یارمه تی خودا بدهن، خوایش یارمه تیتان ده دات و پیتان پاگیرو چه سپاو ده کات، له سه ره تاوه به هه و ل و کو ششی به نده و، پاداشتیش له خودا وه به به هیدایه ت دانی، بویه خودای (عَزَّ وَجَلَّ) ده فره مویت:

---

(۱) قوت القلوب (۱۷۱/۲) بقوله وقد روبنا عن عائشة (رضي الله عنها) وذكره وزاد: بالجوع والظمأ، قال العراقي لم أجد له أصلاً اه قال الزبيدي (۱۹۴/۴): وهو في كتاب عوارف المعارف من قول عائشة بلفظ: (أدیموا قرع باب الملکوت یفتح لکم، قالوا کیف ندیم؟ قالت بالجوع والعطش والظمأ). أه

﴿وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا﴾ (عنكبوت/٦٩) ئەوانەى لە پێناوى ئێمەدا و بۆلای ئێمە هەولیانداوه و تیکۆشاوان، پێنوماپی ڕێگای لای خۆمانیان دەکەین و هیدایەتى خێریان دەدەین. یان دەفەرمویت: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ﴾ (رعد/١١)، خۆای گەورە ئەو نێعمەتانهى پێزانندویهتى بەسەر بەندهکاندا، لیان ناگۆڕیت تا خۆیان لە خۆیانى نەگۆرن، چەندێک ملکه جی ئارەزووهکانیان بوون، ئەوهندهش شهیتان دهتوانیت یاریان پێبکات، ئەگەر پڕوبهرووی ئارەزوواتی خۆیان بوونهوه، که لهوهرگا و جیگای تهراتینی شهیستانه، تا جیگا که ی باش و لهبار بیت، زیاتر سەردانی دهکەن و لێ دانابرێن، وه هەتا شهیتانی ش سەری لێبدات جهلال و گهورهی خودا بۆ بهندهکەى ناشکرا ناییت و، ناتوانیت به لیکای خودا بگات و، هه‌میشه پەردەیه‌ک له نێوانیاندا ده‌بیت. هه‌روه‌ک پێغه‌مبه‌ر ﷺ فەرموویه‌تى:

((لَوْلَا أَنَّ الشَّيَاطِينَ يَحُومُونَ عَلَى قُلُوبِ بَنِي آدَمَ، لَنَظَرُوا إِلَى مَلَكَوَتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ))<sup>(١)</sup>.

ئەگەر شهیتانه‌کان خۆیان نه‌ده‌ن به‌سەردێ نادهمیه‌کاندا، پەردەیه‌کی تاریکی به‌سەردانه‌ده‌ن، ئەوا ده‌یان‌توانی هه‌موو جهانه‌ غه‌یب و نادیاره‌کان له‌ ئاسمانه‌کان ببین، له‌م پرووه‌وه‌ پۆژوو گرتن بووه‌ به‌ ده‌رگای به‌ندایه‌تى و، ده‌بێته‌ پارێزه‌ر بۆ خاوه‌نه‌که‌ی له‌ ئاگرى دۆزه‌خ. که‌زانیمان ئەوه‌نده‌گه‌وره‌یه‌، پێویسته‌ مه‌رجه‌ ناشکراو شاراوه‌کانی پروون بکه‌ینه‌وه‌، وه‌ باسی ئه‌رکان و سوننه‌ته‌کانی و مه‌رجه‌ شاراوه‌کانی له‌ سێ فه‌صل و ناوێدا بکه‌ین:

---

(١) هو عند أحمد في المسند ٢/٣٥٣، في قصة المعراج مرفوعا، ومنه: فلما نزلت إلى السماء الدنيا، نظرت أسفل مني، فإذا أنا بزمجٍ ودخانٍ وأصوات، فقلت ما هذا يا جبريل؟ قال: هذه الشياطين، يحومون على أعين بني آدم ألا يتفكروا في ملكوت السماوات والأرض، ولولا ذلك، لرآوا العجايب.

# ناوبری یه کهم

له باسی پئویستییه کانی پۆژوو، وه سوننه ته ئاشکراکانی

وه ئه گهر به تال بوویه وه چی پئویسته بیکات

ئه وهی به ئاشکرا پئویسته ئه نجامی بدات شهش دانیه:

یه کهم: چاودیتری کردنی سهره تاو یه کهم پۆژی مانگی ره مه زان:

ئه مه یش یان به بینینی مانگی یه ک شهویه، ئه گهر به هۆی هه ورو هه لاه

نه ده بینرا ئه وای پۆژی مانگی شهعبان ته وای بکات.

مه به ستیشمان له بینین، ئه وهیه که بزانیته هیلال پهیدا بووه، ئه مهش به

شایه تی که سیکی دادپه روه ر جیبه چی ده بیته، به لام بینینی هیلال مانگی

شه ووال پئویستی به دوو شایه تی عادل ههیه، له بهر گرنگی به ندایه تییه کهیه،

که پئویستی به زیاده چاودیتری ووردبینی و تیرامانی زیاتر ههیه.

ئه وهش که گوپی له که سیکی عادل بیته و، پروا به شایه تییه کهی بکات،

وه زیاتر گومانی بۆ راستگوپی ئه و که سه ده چوو، پئویسته له سه ر خۆی که

به پۆژوو بیته، با دادوه ریش حوکم و فه رمانی پێینه دایته، که واته هه موو

به ندهیه ک له عیباده ته کهیدا به پێی زیاده گومانی دروستی خۆی با کار بکات.

وه ئه گهر له شارێکدا مانگ بینرا، له شارێکی تردا نه بینرا، وه که متر له دوو

قوناغ له نیوانیاندا هه بوو، (واته: مسافه ی کورت کردنه وهی نوێژ، هه شتا

کیلۆمه تر که متر له نیوانیاندا بیته) ئه وه پئویسته له سه ر هه ردوو شاره که که

به پۆژوو بن، به لام ئه گهر له دوو (قوناغ) زیاتر بوو، واته مسافه ی کورت

کردنه وهی نوێژ ده بوو، ئه وه هه ر شارێک حوکمی سه ره خۆی خۆی ده بیته،

ته نها له و شاره پئویست ده بیته به پۆژوو بن، که مانگی تیدا بینراوه.

## دووھەم نىيەت ھىنان:

پىۋىستە ھەموو شەۋىك نىيەتتىكى تايىپەتى ھېيتى بۇ پۇژوۋىگرتى سبەينى ،  
وہ مەرجه كە نىيەتەكە لە كاتى شەۋدايىت و ، بە دىلنبايشەۋە نىيەتەكەى  
دابمەزىنىت، ئەگەر بەيەك جار نىيەتى پۇژوۋى ھەموو مانگى پەمەزانى ھىنا،  
ئەۋە دادى نادات و دانامەزىت، مەبەستمان لە نىيەتى سەربەخۇى ھەموو  
شەۋىك ئەمەيە.

وہ ئەگەر بەپۇژدا نىيەتى ھىنا، ئەۋا بۇ پۇژوۋى پەمەزان دانامەزىت،  
بەلكوو تەنھا بۇ بەپۇژوۋىخۇى خۇبەخشى بۇى دەنووسرىت، بۇيە وتمان  
دەيىت نىيەتەكە لە ناۋ شەۋدايىت.

وہ ئەگەر نىيەتى پۇژوۋى ھىنا، يان فەرزى پۇژوۋى ھىنا بە پەھايى و  
موتلەقى، ديسان ئەۋ نىيەتە دانامەزىت، تا ديارى نەكات لە نىيەتەكەيدا كە  
فەرزى مانگى پەمەزانەۋ، خودا پىۋىستى كىردوۋە لەسەرى.

وہ ئەگەر دىلنبا نەبوو لە ۋەى سبەينى پەمەزانە، ئەۋە بە شەۋى گومان  
ناۋدەبرىت(يوم الشك)، بەم شىۋە كە لە شەۋى سى شەعباندا بلىت:

ئەگەر سبەينى پەمەزان بوو ئەۋا بەپۇژوۋ دەبىم، ئەۋ پۇژوۋەى بۇ نانوسرىت  
با پەمەزانىش بىت، چونكە بەدىلنبايشەۋە نازانىت كە سبەينى پەمەزانەۋ دانى  
پىدانەناۋە، مەگەر نىيەتەكەى پىشت بەستوۋىت بە شايبەتتىكى دادپەرۋەرۋە،  
ئەۋكاتە بارىگەيشى تىبچىت كە شايبەتەكە ھەلەى كىردىت يان درۋى كىردىت،  
ئەۋا دىلنباى و عەزم و بىرارى ئەۋكەسە ھەلناۋەشىنىتەۋە. بەلام لە كۇتايى  
پەمەزانداكە بۇى ەرنەكەوتىت سبىينى جەئزە يان پەمەزان، ئەۋە با نىيەتەكەى  
پىشت بە پۇژوۋەكانى پىشوو بىستىت، چونكە بىست و نۇ پۇژى گىرتوۋەۋ،  
ئەھل ۋايە سبەينىش پەمەزان بىت، ۋە گومانى ھەيىت كە ئايا دۋا شەۋى  
پەمەزانە يان تەۋاۋ بوۋە، ئەۋە نىيەتەكەى لاۋاز ناكات و ھەللى ناۋەشىنىتەۋە،  
چونكە دەتۋانىت بلىت: ئەگەر پەمەزان نەبوو ئەۋا دەيشكىنم، يان ئەگەر بۇ

بەرپۇرۇبۇونى رەمەزان بە ھۆى ئىجتىھادەۋە بېرىدایىت. ۋەك ئەۋكەسەى كە لەژرەۋىدا لەناۋ چاڭىكدا زىندانى كرايىت، ئەگەرگومانى بەھېزى بۇ ئەۋە چوۋ كە سبەنن رەمەزانە، بەھۆى تېكۆشان و لېكدانەۋەۋە ئىجتىھادەۋە. نەك ھەروا بە ھەرەمەكى بېرىدات، ئەۋە بېرەرەكەى بۇ دادەمەزىت، ئەگەرگومانىكىشى بۇ پەيداۋو، ئەۋ ئىجتىھادەى ھەلناۋەشېئىتەۋە.

ۋە شەۋى سى شەعبان (كە بەشەۋى شكو گومان دادەنرىت)، ھەرچەندە گومانى ھەبوۋ، ئەۋا با بە زوبانىش نىەتېكى پىر لە دلىيائى بېئىت، ئەۋە بۆى نانوسرىت، چونكە جىگای نىەت ناۋى دله، ناگونجىت لە لايەكەۋە بە دلىيائى بەزوبان دانى پىدا بىت، لەلایەكى تىرەشەۋە گومانى لە نىۋ دلدە ھەبىت، ۋەك چۆن لە ناۋەپاستى رەمەزاندا بلىت:

ئەگەر بەيائى رەمەزان بوۋ ئەۋا بەرپۇرۇۋ دەبىم، ئەۋە ھىچ زىيانىكى لىنادات، چونكە تەنھا بە زوبان ئەۋ گومانەى باس كىدوۋە و، بەدل دلىيائە كە بەيائى رەمەزانە، جىگای نىەت كە ناۋ دله، ئىتر گومانى دلهپراۋكى ئى ناكىرت، بەلكوۋ با ئەۋ قسەش بكات لە دلدە دلىيائە كە بەيائى رەمەزانە.

ئەگەر كەسېك بەشەۋ نىەتى پۇرۇۋى سبەينى ھىناۋ، لە پاشاندا شىتىكى خوارد، ئەۋە زىان لە پۇرۇۋەكەى نادات، ۋە ئەگەر ئافرەتېك لە (سورپى مانگانەدا بىت) و، نىەتى بەرپۇرۇۋى بەيائى ھىناۋ، پىش گىزىكى بەرەبەيان پاك بوۋىەۋە، ئەۋا پۇرۇۋەكەى دروستە.

**سېيەم:** خۆگىرتەۋەيە لەۋەى كە شىتېك بە مەبەست و عەمدى

بىچىتە ناۋگەدەيەۋە، يان ناۋبۇشايى گىيانىەۋە، بىزانىت كە بەرپۇرۇۋە:  
كەۋاتە پۇرۇۋەكەى بەتال دەبىتەۋە بە خواردن و خواردنەۋەۋە، كەشىتى ھەرشىتېك لە رېگەى كۈنەلوۋتەۋە بۇ ناۋ دەماغ و مىشكى، يان بە ھۆى دەستوۋرو(ھۆقنەۋە)بىت.



بەلّام پۇژوۋەكەى بەتال نايىتەۋە بە خويىن دەرھىنان(بەدەرزى) و  
 كەلەشاخگرتن و چاۋرەشتن، ۋە راكىشانى ميل بە ناۋگويدا و، ناۋكونى ميزدا،  
 ۋە كونى گۆى مەمكى ئافرەتدا، بەۋ مەرجهى ئەۋەى لە ناۋمىلەكەدايە نەگاتە  
 بۆشايى ميزەلدانى. بەلّام ئەۋشتانەى بەبى مەبەست بە ھۆى ھەناسەۋە دەچنە  
 ناۋگەرۋوۋە، ۋەك تەپوپۇزى پىڭاۋبان و، مىش و مەگەزكە خۇيان ھەۋادەنە  
 ناۋزۋورەۋە، يان لە كاتى ناۋلەدەم پاداندا تىكى ئاۋبەپرتتە ناۋقورگەۋە، ئەۋە  
 نايىشكىنىت، مەگەر زۇر ناۋبەۋىتتە ناۋدەمىيەۋە خۆى نەپارنىتتە و غەرغەرەى  
 پىبىكات، ئەۋە دەيشكىنىت، چونكە كەمتەرخەمى كردوۋە، بۆيە وتمان: ئەگەر  
 بە مەبەست و عەمدى بىت.

وتىشمان دەبى لەبىرى بىت كە بەپۇژوۋە، تا ئەۋكەسانە نەگىرتتەۋە كە  
 لەبىريان چوۋە، ئەۋە نايىشكىنىت، بەلّام ئەۋكەسەى لە سەرەتاي بەرەبەيانەۋە  
 و لە كاتى خۇرئاۋادا كاتى بانگى بەيانى و كاتى بانگى ئىۋارە بە عەمدى شت  
 بخوات و، دوايىش بۆى دەرېكەۋىت و دلىبابىت كە لەكاتى پۇژدا شتى  
 خواردوۋە، ئەۋە پىۋىستە لەسەرى كە ئەۋ پۇژە بگىرتتەۋە، بەلّام ئەگەر بە پى  
 ھوككى ئىجتىھاد و گومانى خۆى خواردىتتى، ئەۋە نايىشكىنىت و، لەسەرىشى  
 واجب نىە كە بىگىرتتەۋە، بەلّام لەۋكاتە تايەتەنەدا كە نىزىك بە بەرەبەيان و  
 ئىۋارانە، نايىت ھىچ شتىك بخوات، بەبى ھەۋلدان و تىكۇشان كە بزانىت كاتى  
 ماۋە، يان بەربانگ بوۋە ئىنجا بە گومان وزەنى خۆى خواردن بخوات.

## چۈارەم : خۇدوۋرگرتن لە دروست بوۋنى سەرجىيى خىزانى:

پىناسەۋ سىۋورى (دروستبوۋنىش) ئەۋەبە كە دامەن و ئەندامى نىرنەى تا  
 شوپنى خەتەنە بەرتتە ناۋى شوپنى رەگەزى بەرامبەرى، بەلّام ئەگەر لەبىرى  
 نەبوۋ كە بەپۇژوۋە و دروست بوۋ، ئەۋە پۇژوۋەكەى ناشكىت، ۋە ئەگەر  
 بەشەۋ سەرجىيى كردبوۋ، لە پاشان نوۋست و بەئاگانەھاتەۋە تارپۇر بوۋىيەۋە،  
 يان ھەستاۋ بىنى كە ئىحتىلامى بوۋە، ئەۋە پۇژوۋەكەى ناشكىت، ۋە ئەگەر

لەکاتی دروست بوونی دا رۆژبویەو، ئەویش یەكسەر خۆی كێشایەو،  
رۆژوووەكەى دروستە، بەلام ئەگەر پەلەى نەکرد، ئەو رۆژوووەكەى بەتال  
دەبێتەو، وە پێویستە كە فارەتى ئەورۆژدەش بدات.

### پێنجەم: خوگرتنەو و نەکردنى دەست پەر:

ئەو یەكە بە مەبەست ئاوى خۆى (مەنى) بھێنیتەو، بەھۆى دروست  
بوونەو، یان ھەرھۆیەكى تر، ئەو رۆژوووەكەى دەشكێت، بەلام بە ماچکردنى  
خێزانى و لەپالیاخەوتن ناشكێت، مەگەر ئاوى بێتەو، بەلام كارتكى نەشیاو و  
باش وایە نەيكات، مەگەر پیاوێكى پیر بێت، یان بتوانیت خۆى رابگریت، توانای  
ھەبیت كە زال ببیت بەسەر نەفسى خۆیدا، ئەو ماچ كردن قەیناكەو  
نەکردنیشى باشتەر، بەلام ئەگەر بترسیت بەھۆى ماچ كردنەو ئاوى بێتەو،  
ئەویش ماچى كرد و ئاویشى ھاتەو، ئەو رۆژوووەكەى دەشكێت، چونكە  
كەمتەرخەمى كردووە.(گوناھبار دەبیت و دەبێ رۆژەكە بگرتەو و كە فارەتى  
(جیماعى) سەرچێكردنى) لەسەر پێویست نابیت.

### شەشەم: خوگرتنەو و لە خوڕشانەو:

ئەگەر بە مەبەست بە دەستى خۆى خۆى بپشێنیتەو، ئەو رۆژوووەكەى  
بەتال دەبێتەو، بەلام ئەگەر رشانەو كە زۆرى بۆ ھێنا دەسەلاتى بەسەردا  
نەما، ئەو زبانی نیه، وە ئەگەر بەلغەمێكى ھەلكەند لە گەرووی، یان لە ناو  
سینەیدا، ئەو زبانی بۆ رۆژوووەكەى نابیت، چونكە ھەموو كەس گێرۆدەیه  
پێیەو، مەگەر ھاتبێتە ناو دەمیەو، ئەویش قووتى بداتەو ئەوكاتە  
رۆژوووەكەى دەشكێنیت.

و ئەگەر كەسێك رۆژوو بشكێنیت، چوارشتى لەسەر پێویست دەبیت:  
گێرانیەو رۆژوووەكەى، وە دەبێ كە فارەتیش بدات، وە فیدیەدان، وە خوگرتنەو  
لە خواردن و خواردنەو تا رۆژەكە تەواو دەبیت، نابیت ئەویش ھیچ بخوات.

**گېرانه وهی:** پېوېستی گېرانه وهی پړوړو، پرووده کاته هه موو موسولمانیک که نه رکی جېبه جی کردنی فەرمانی شهرعی پرووی تیکردبیت، وازی له پړوړو وه که هینابیت، به هوی به هانه یه که وه یان بېبه هانه<sup>(۱)</sup>.

هه روه ها نه وهی که وته سوړی مانگانه وه، دواپی ده بیت پړوړو وه که ی بگریته وه، هه روه ها که سینت رابیتنه وه له دین، به لام کافر و مندال و شیت، نه وانه له سهریان نیه بیگرنه وه. وه به مه رج نه گیراوه له گېرانه وهی پړوړی په مه زاندا، یه که له دواپی یه که بیانگریته وه، به لک وو هه رجون نارووی لیبوو بیانگریته وه، به یه که وه بیت یان جیاجیا.

**که فارهت** پېوېست نابیت که که فاردت بدات، مه گهر دروست بووبیت له گه ل خېزان که یدا، به لام ناوهینانه وه و خواردن و خواردنه وه، جگه له دروستبوونی ته وای سهرجی هیچی تر که فارهتی ناخاته سهر.

که فاره تیش: نازاد کردنی گهر دنی که سینکه له کویلا یه تی، نه گهر نه بوو یان نه یتوانی، نه و با دوومانگی به رده وام به پړوړو بیت، نه گهر نه یتوانی نه و نانی شه صت هه زار بدات، هه ریه که ی مستیکی پښ بدات له گهنم یان جو. پاشماوهی پړوړه که ش ده بیت خوی له خواردن بگریته وه:

نه وه بۆ که سینکه که به عه مدی شکاندبیتی، یان که مته رخه می تیدا کردبیت، ده بیت تا ئیواره هیچ نه خوات، به لام نافره تی نه خوشی سووړی مانگانه، نه گهر له پړوړی په مه زاندا پاک بوویه وه، پېوېست نیه له سهری تا ئیواره خوی له خواردن بگریته وه، هه روه ها که سینکی گه شتیار که بگاته وه ماله وه به پړوړو نه بووبیت، له سهری پېوېست نیه تا ئیواره خوی له خواردن بگریته وه، نه گهر سه فهره که ی

---

(۱) دیاره نه وهی به هوی به هانه یه کی شهرعی به نه توانیت پړوړو بگریت و نومیدی چاکبوونه ویشی لږ نه کړت، وه که پیره تی و نه خوشی درېڅایه ن، نه وه حوکی جودایه و نه ها که فاره تی پړوړو که یان له سهر پېوېست ده بیت، چونکه له توانیدا نیه که بیگریته وه.

دووقۇناغ بوويىت .

وہ ھەروەھا پېويستە خۇي لە خواردن و خواردنەوہ بگرتتەوہ، ئەگەر کەسئىكى دادپەرورەشايەتى بينىنى مانگى دا لە رۆژى گوماندا (يوم الشك).  
وہ بزانه کەرۆژوو لەسەفەردا خىرى زياترە لە وەى بەھۆى پوخسەتەوہ  
بىشکئىت، مەگەر نەتوانىت، وە ئەو رۆژەى کە دەرەچىت بۆ گەشتەکەى  
نايىت بىشکئىت، مادام لەسەرەتاي رۆژەکەدا لەجىگەى خۇي بوويىت و  
(موقىم)بىت، ھەروەھا ئەو رۆژەش کەدەگاتە مائەوہ نايىت بىشکئىت، ئەگەر  
بە زوبانى بەرۆژووہوہ ھاتبىتەوہ.

### کەفارەتى رۆژوو :

کەفارەت پېويست دەبىت لەسەر ئافرەتى دووگيان کە بە منداڵەوہبىت، يان  
شير بدات و منداڵى بەبەرەوہبىت، کە لە ترسى ژيان و برسى بوونى منالەکەى  
شکاندبىتى، ئەوہ دەبىت ھەموو رۆژىک مشتىک گەنم بدات بە ھەزارىک و  
رۆژووہوہکيش بگرتتەوہ، ھەروەھا پياوى پىر کە نەتوانىت بەرۆژوو  
بىت، تەنھاکەفارەتەکەى دەدات، ھەموورۆژىک مشتىک گەنم بدات بە ھەزارىت.

### سوننەتەکانى رۆژوو: شەشن:

سوننەتە دواخستنى پارشيو تا نزىکتر بىتەوہ لە بانگەوہ، وە خىراکردن لە  
شکاندننى رۆژووہکەى لە کاتى لەپيش نوژدا،<sup>(١)</sup>  
وہ لە دواى لادانى خۆر لە ناوہپاستى ئاسمان ئىترسيواک بەکارنەھيئىت<sup>(٢)</sup>،

---

(١) لما رواه أحمد والترمذي والنسائي عن أنس قال قال رسول الله ﷺ يُفطر على رطبٍ قبل أن يصلي، فإن لم يكن فعلى تمرات، فإن لم يكن حساً حسوات من ماء.

(٢) وبه قال الشافعي في المشهور عنه وعبارته في ذلك: أحبُّ السواك عند كل وضوء بالليل والنهار، وعند تغير الفم إلا أني أكرهه للصائم آخر النهار من أجل الحديث في خلوف فم الصائم (أطيب عند الله من ريح المسك) اهـ وليس في هذه العبارة تقييد ذلك بالزوال،

ههروهه ها سوننه ته له په مه زاندا ده سكراره و سه خى بىټ، وهك چوڼ له باسى زه كاتدا باسى نه و گه وره يې خپرو چا كه به مان كرد، وه سوننه ته خو ټيندنه وه و په وان كړدن و تو ټيږنه وه بۇ قورئان ب كړيت و، مانه وهى زياتر له مزگه وندا به ناوى (ني عتيكاف) وه، به تايبه تى له ده هه مى كوټاى مانگى په مه زاندا، كه نه مه نه ريتى (حه زره تى) پيغه مبه ر بووه ﷺ، ((كَانَ إِذَا دَخَلَ الْعَشْرَ الْأَوَاخِرُ... طَوَى الْفِرَاشَ، وَشَدَّ الْمِئْزَرَ، وَذَأَبَ وَذَأَبَ مَعَهُ أَهْلَهُ...))<sup>(۱)</sup>.

هه ر كه ده شهوى كوټايى په مه زان بهاتايه ته پيشه وه، جى گا كه ي ده پيچايه وه و (ني تر بيرى له خه و نه ده كرده وه)، خو ى تو وند و ناماده باش ده كړد بۇ به نديايه تى و، خي زانى بنا گاده هينا يه وه و دو ورېش ده كه و ته وه لىيان، وه شه و نخو و نيشى ده كي شا بۇ زي كرو نو ټر و خوداناسى، خو ى و خي زانه كانى له سه ر به نديايه تى راده هينا. هه موو به پيوه راده وه ستان و ده مانه وه، چونكه شهوى قه درى پي رويش له و ده شه وه دايه، زياتر نه و شهوى قه دره له تا كه كانيدايه، وه شيا و ترو نزي كترينيان شه وه كانى بيست و يهك و بيست و سئ و بيست و پينج و بيست و حه و ته ، وه مانه وه كان له مزگه وندا يهك له دواى يهك با شتره، نه گه ر نه زرى كرد له سه ر خو ى به رده وام بميني ته وه له مزگه وندا، نه وا به چو و نه دهره وهى يه كله دواى يه كه كه ي ده چرپټ، مه گه ر له بهر پيويستى بوويټ، وهك نه وهى دهر چو و نه كه ي بۇ سه ردانى نه خو شيك بىټ، يان نه سپه رده كړدنى مردوويهك، يان سه ردانى كه سيك، يان تازه كړدنه وهى

---

فلذلك قال الماوردي لم يجد الشافعي الكراهة بالزوال، وإنما ذكر العشي فحده الأصحاب بالزوال، وقال الترمذي بعد روايته حديث عامر بن ربيعة: رأيت النبي ﷺ مالا أحصى يتسوك وهو صائم. والعمل على هذا عند أهل العلم لا يرون بالسواك للصائم بأساً، (۱) رواه البخاري (۲۰۲۴)، وفي كتاب الاعتكاف، باب الإجهاد في العشر الأواخر من شهر رمضان، (۱۱۷۴) من حديث عائشة بلفظ: أحيا الليل وأيقظ أهله، وجدّ، وشدّ المئزر.

دەستنوێژ بێت، وە ئەگەر دەرچوووە دەرەود بۆ دەستبەناو گە یاندن، ئیعتیکاف و مانەوێکە ی ناو مزگەوتی ناچەرێت. وە بۆیشی هەیه لە مالهووە دەستنوێژ بگرێت، وە نابێ خۆی لابادات بۆ کارێکی تر، وە پێغەمبەری خودا ﷺ نەدەرچوووە دەرەو، مەگەر بۆ کاری ئادەمیەك کە بۆی جێبەجێ بکات، <sup>(١)</sup> وە سەردانی نەخۆشیشی نەدەکرد، مەگەر بە لایدا تێپەرپایە و هەواڵپرسییەکی بکردایە <sup>(٢)</sup>.

و بەهۆی سەرچێکردنی خێزانیەو؛ پێکەووە بوون و یەك لەدوای یەکی مانەوێکە ی دەپەرێت، بەلام بە تەنها ماچکردن ناچەرێت، وە بەکار هێنانی بۆنخۆشی و بەستنی عەقدی نیکاح لە مزگەوتدا زیان لە مانەوێکە نادات، هەرەو هەا بە خواردن و نوستن و شۆردنی دەستەکانی لە تەشتیکدا، وە هەموو ئەمانە پێویستی پێیان دەبێت، بۆ لە دەس نەدانی مانەوێکی یەك لەدوای یەکی لە مزگەوتدا، کە پەرچەرێ تێنەکەوێت، وە ئەگەر هەندێك لاشە ی بباتە دەرەو زیان لە مانەوێکە ی نادات، وەك (حەزەرەتی) پێغەمبەر ﷺ سەری نزیك دەکردهو لە مالهووە ی (حەزەرەتی) عایشە دایکی ئیمانداران، ئەویش شانە ی دەکرد و دایدەهێناو پێکی دەکرد، کە لەناو حوجرەکە ی خۆی دا بوو. <sup>(٣)</sup>

و ئەو کەسە ی نیەتی مانەوێکی مزگەوتی هێناو، هەرچەندێك بجێتە دەرەو بۆراپەڕاندنی کارێکی، کە هاتەو دەبێت نیەتەکە ی نوێ بکاتەو، مەگەر بۆ هەر دە شەوێکە ی کۆتایی پەمەزان یەك نیەتی مانەوێکی هێنابێت، ئەو لەو حالەتەشدا هەروا باشترە کە نیەت نوێ بکاتەو.

---

(١) کما فی البخاری (٢٠٢٩) و مسلم (٢٩٧)

(٢) رواه مسلم من فعل السيدة عائشة (رضي الله عنها) وعند أبي داود (رضي الله عنه) (٢٤٧٢) عنها

قالت: وكان النبي ﷺ يمر بالمریض وهو معتكف، فیمر کما هو ولا یمرج یسأل عنه

(٣) کما فی البخاری (٢٩٦)، و مسلم (٣٩٧). باب جواز غسل الحائض شعر زوجها وترجیله.

# ناوبری دووهم

باسی نهینیه کانی پۆژوو مهرجه شاراوه کانی

بزانه! : پۆژوو سی پلهی ههیه: پۆژووی تیکرای خه لکه که، وه پۆژووی

که سه تایبه ته کان، وه پۆژووی تایبه تیتیرینه کان

**پۆژووی تیکرای خه لکه که:**

گرتنه وهی ناوسک و عه ورده ته له خواردن و خواردنه وه و کاری ئاره زوو ه کانی

جهسته یی، وهک به درێژی پوونمان کرده وه.

**پۆژووی تایبه ته کان:**

پاراستنی گوێ و چاوو زوبان و دهست و قاچ و هه موو ئه ندامه کانی

جهسته یه له گوناھو تاوانکردن.

**پۆژووی تایبه تیتیرینه کان:**

ئه وه پاراستنی دلێه تی، وه به پۆژوو بوونی ه تی له وهی که بیر له کاریکی نه فس

نزمی و هه موو خه ته ره و خه یا لاتیکی دونیای بکاته وه، به شیوه یه ک که به

ته واوی دووری بکاته وه له هه موو شتیکی دیکه، بێجگه له خودای (عَزَّوَجَلَّ)،

هه رکه بیر له غهیری خوداو پۆژی قیامهت کرده وه، ئه وه پۆژوو تایبه تیه که ی

ده شکیت و، وهک ئیفطاری کردیته وه ئاوی ئی دیت، وه نابیت بیر له دونیاییش

بکاته وه مه گه ر دونیایه ک مه به ستی بیت خزمه تی دینه که ی پێبکات، چونکه ئه و

دونیا یه له کالو به رو بوومی پاشه پۆژه نه ک دونیا ویستی، تاوا ی لێهاتوو ه خاوه ن

دله زیندوو ه کان فهرموویانه: ئه وه ی به پۆژدا ته نها بیر له وه بکاته وه که شتیک

دابینبکات به ربانگی پێبکاته وه، ئه وه هه لیه یه کی له سه ر ده نوو سرت<sup>(۱)</sup>

---

(۱) قوت القلوب (۱۱۴/۲) بنحوه.

ئەو نىشانەيە لەسەر كەمى متمانەبوونی بە فەزڵ و گەورەيى خودا و، كەمبوونی متمانە و دڤىايى بە و پزق و بۆيويەي كە خودا بۆي دابىن دەكات. ئەمەش پلەي پيغەمبەران و راستگوڤيان و صدديقه كانه، لە نزيكانى ديوانى پەروەردگارن، لەمە زياتر باسكردنيان درۆژ ناكەينه وه، بەلام بەشيويه كي راسته قينه و بە كردار، ئەو حالەتي بەرۆزووبوونه راسته قينه چۆن ديتە دي، بەوهي كە راستى و حەقيقه تي هيممه تي خۆي پړوي پيڤكاته پەروەردگاري و، بە هەموو توانايه وه واز لە غەيري خوداي (عَزَّوَجَلَّ) هينيت، تا بتوانيت تيكەل ببيت لەگەل فەرمووده ي قورئاندا، وهك ئەوهي لەم حالەتەدا بژين كە دەفەرمويت: ﴿قُلِ اللَّهُ، ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ﴾ (الانعام/۹۱). تۆ پييان بلي: هەمووي پەيوەنداره بە خداوه، ئيتەر ئەوانه ي بيپړوان بالە گومپاي و نەهامه تي خوياندا بگەوزين و، بە ئارەزووي نەفسى نالەباري خويان بكن. بەلام پۆزووي تايبته كان، كە بە پۆزووي صالح و خواناسەكان داده نريت، ئەويه كە هەموو ئەندامه كانى لەش و جەسته بپاريزيت لە هەموو شيويه كي گوناھكردن، وه تهواوي ئەو خوياريزيه بەم شەش فرمانە دەبيت:

يەكەم: چاوداخستن، وه ڤنگاي ليڤگريت كە بە ئارەزووي خۆي بە هەموو لايەكدا چاو بگيريت، بە تايبەتي بۆ ئەو شتانه ي جيگاي پەخنە و، ناپەسەند و نەشايون، وه نابيت چاو بگيريت بۆ هەموو ئەو ئامپرو هۆكارانه ي دلەكان سەرقال و مەشغول دەكەن بە غەيري زيكرى خوداي (عَزَّوَجَلَّ) وه، وهك پيغەمبەر ﷺ فەرمويه تي: ((النَّظَرَةُ سَهْمٌ مَسْمُومٌ مِّنْ سِهَامِ إِبْلِيسَ، فَمَنْ تَرَكَهَا خَوْفًا مِّنَ اللَّهِ، آتَاهُ اللَّهُ إِيْمَانًا يَجِدُ حُلَاوَتَهُ فِي قَلْبِهِ))<sup>(۱)</sup>، سەيركردنى نامەحرەم تيرىكى كوشندەي ژەھراوى ئيبليسە، ئەوهي لە ترسي خودا سەيري

(۱) رواه الطبراني في الكبير، ۱۷۳/۱۰، وأبو نعيم في الحلية ۱۰۱/۶، رواه الحاكم في المستدرک (۳۱۱/۴)، وصحح إسناده من حديث حذيفة رضي الله عنه وأورده ابن الجوزي في كتابه



نامه حرم نه کات، خودا پروایه کی پیده دات شیرینه که ی ده چیتته ناو دلیه وه. وه جابیر ده یگت پیتته وه له نه نه سی کوری مالیکه وه (خودایان لی رازی بیت) له پیغه مبهری خودا وه که فهرموویه تی: ((خَمْسٌ يُفْطِرْنَ الصَّائِمَ: الْكِذْبُ، وَالْغَيْبَةُ، وَالنَّمِيمَةُ، وَالْيَمِينُ الْكَاذِبَةُ، وَالنَّظَرُ بِشَهْوَةٍ))<sup>(۱)</sup>.

واته: پینچ صیفهت هه ن پۆزوو به تال ده که نه وه: درۆکردن و ناوبردنی موسولمانان له پاشه مله و، گه یاندنی قسه ی خه لکی به یه کتری (هینان و بردنی قسه) و، سویتند خواردنی درۆو، سه یرکردن ی نامه حرم به چاوی ئاره زووه وه.

**دوو هه م:** پاراستنی زوبانه له قسه ی نابه جی و وپینه و بئ سوود و، درۆکردن و ناوبردنی خه لکی و، گه یاندنی قسه و باسی خه لکی و، هینان و بردنی قسه و، وته ی خراپ و بئ په رده و، وشک و دوور له وه فاو، پکه به ری و مه رای و ناووناتۆره ی خراپ، به لکوو ده بئ ناچاری بکه یت که بیده نگه هه لبێژتیت و، سه رقایی بکه یت به زیکی خودا وه و، به خویندنه وه ی قورئانه وه، نه مه بکات نه و کاته زوبانی به پۆزوو بووه.

سوفیانی سه وری (خودای لی رازی بیت) فهرموویه تی: غه یبه تکردن پۆزوو

تنبيه النائم الغمر على مواسم العمر، بلفظ: النَّظَرُ إِلَى الْمَرْأَةِ سَهْمٌ مَسْمُومٌ مِنْ سَهَامِ ابْلِيسَ، فَمَنْ تَرَكَهُ ابْتِغَاءَ مَرْضَاةِ اللَّهِ أَعْطَاهُ اللَّهُ إِيْمَانًا فِي قَلْبِهِ يَجِدُ حِلَاوَتَهُ .  
(۱) وقال العراقي رواه الأزدي في الضعفاء من رواية جابان عن أنس وقوله (جابر) تصحيف، قال أبو حاتم الرازي هذا كذب اهـ ، قال الزبيدي: ورواه كذلك الديلمي في مسند الفردوس (۱۹۷/۲) من حديث جابان عن أنس بلفظ : خمس خصال يفطرن الصائم وينقضن الوضوء، فساقه . قال الزبيدي ۲۴۵/۴: ما طريق داود بن رشيد عن بقية فاسناده متقارب وليس فيه من رمى بالكذب الا أنه ضعيف لضعف محمد بن حجاج والله أعلم ~~بـ~~، وهو كما أورده المصنف عند صاحب القوت: (۱۱۴/۲). وروى ابن أبي شيبة في (المصنف) (۸۹۷۵) عرفان عمر (رضي الله عنه): (ليس الصيام من الطعام والشراب وحده، ولكنه من الكذب والباطل، واللغو والحلف).

به تال ده کاته وه، وهک بيشري کوري حاريس لنيه وه ده يگيرته وه<sup>(۱)</sup>،  
 نيمام له يس ده يگيرته وه له موجهيده وه (خوداي لي رازي بيئت) که فهرموويه تي:  
 دوو خه صلهت هه ن رۆزوو ده شکين: غه يبهت و درۆ کردن<sup>(۲)</sup>،  
 هه روه ها پيغه مبهري خودا ﷻ فهرموويه تي:

((إِنَّمَا الصَّوْمُ جُنَّةٌ، فَإِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ صَائِمًا.. فَلَا يَرْفُثُ وَلَا يَجْهَلُ، وَإِنْ  
 امْرُؤًا قَاتَلَهُ أَوْ شَاتَمَهُ.. فَلْيُقِلْ: إِنِّي صَائِمٌ إِنِّي صَائِمٌ))<sup>(۳)</sup>.

واته: رۆزوو ته نها برتييه له خو پاراستن، که واته نه گهر يه کيک له ئيوه  
 به رۆزوو بوو، با قسه ي نه فامانه و خراپ و بن شهرمي نه يهت به ده ميدا،  
 ته نانهت نه گهر که سيک شهر ي پي فرۆشت، يان جنيو و قسه ي ناشيري بن  
 وت، با روو به رووي نه بيته وه و بليئت: من به رۆزووم، من به رۆزووم، واته:  
 که سيک به رۆزووييت نابيئت شهره قسه ش بکات.

له هه و آل و فهرمووده دا هاتوه: <sup>(۴)</sup>، ((أَنَّ امْرَأَتَيْنِ صَامَتَا عَلَى عَهْدِ رَسُولِ  
 اللَّهِ ﷺ فَاجْتَدَاهُمَا الْجُوعُ وَالْعَطَشُ مِنْ آخِرِ النَّهَارِ، حَتَّى كَادَتَا أَنْ تَتَلَفَا، فَبَعَثْنَا إِلَى  
 رَسُولِ اللَّهِ ﷺ تَسْتَأْذِنَانِهِ فِي الْإِفْطَارِ، فَأَرْسَلَ إِلَيْهِمَا قَدْحًا وَقَالَ لِلرَّسُولِ: قُلْ لَهُمَا  
 قَبْنًا فِيهِ مَا أَكَلْتُمَا، فَقَاءَتْ إِحْدَاهُمَا نِصْفَهُ دَمًا عَبِيطًا، وَلَحْمًا غَرِيضًا. وَقَاءَتْ  
 الْأُخْرَى مِثْلَ ذَلِكَ حَتَّى مَلَأَتَاهُ، فَعَجِبَ النَّاسُ مِنْ ذَلِكَ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ هَاتَانِ

(۱) قوت القلوب (۱۱۴/۲)، سوفيان و نهوزاعي رايان وايه هه رله راستيدا به تال ده بيته وه.

(۲) رواه ابن أبي شيبة في (المصنف) (۸۹۸۰) وهو في القوت (۱۱۴/۲).

(۳) أخرجه البخاري (۱۸۹۴)، والنسائي من طريق مالك وكذا أبو داود وأخرجه مسلم (۱۱۵۰)  
 والنسائي من طريق سفيان بن عيينة وأخرجه مسلم من رواية المغيرة الحزامي ثلاثهم عن  
 أبي الزناد عن الأعرج عن أبي هريرة أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: الصيام جنة  
 فإذا كان أحدكم صائماً فلا يجهل ولا يرفث والباقي سواء.

(۴) هكذا أورده صاحب القوت (۷۵/۱) والعوارف وقال العراقي رواه أحمد في المسند (۴۳۱/۵) من  
 حديث عبيد مولى رسول الله صلى الله عليه وسلم بسند فيه مجهول.

صَامَتَا عَمَّا أَحَلَّ اللَّهُ لَهُمَا، وَأَفْطَرْتَا عَلَى مَا حَرَّمَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِمَا، قَعَدَتَا  
إِحْدَاهُمَا إِلَى الْأُخْرَى فَجَعَلْنَا تَعْتَابَانِ النَّاسِ، فَهَذَا مَا أَكَلْنَا مِنْ لَحْمِهِمَا))

واته: دوو ئافرهت له سهردهمی (حه زره تی) پیغه مبهردا ﷺ به رۆزووبوون، له  
دهمه و ئیواره دا برسیتی و تینویتی زۆری بۆ هینان، وه گه یشتنه نه و ئاسته ی که  
به هیلاکیاندا ببات، که سیکیان نارد ه خزمهت (حه زره تی) پیغه مبهردا ﷺ که  
پنگه یان پبیدات رۆزووه که یان بیشکینن، ئه ویش جام و دهفرکی بۆ ناردن و به  
نوینه ره که یداو فهرمووی: پیا یان بلّی ئه وه ی که خواردووتانه هه ولبدهن با  
برشینه وه ناوی، یه کیکیان خوی پشانده وه و نیوه ی دهفره که ی پر کرد له  
خوینی توخ و گوشتیکی نه رمی تازه بوو، ئه ویشیان به هه مان شیوه رشایه وه ناو  
دهفره که، تا جامه که یان لیوانکرد، خه لکه که سهریان له م دیمه نه سوپما.

پیغه مبهردیش ﷺ فهرمووی پیا یان: ئه و دوو ئافره ته خویان گرته وه له  
خواردن و خواردنه وه، که هه ردووکیان خودا بۆی هه لاکردوون، به لام  
رۆزووه که یان شکاند به وه ی که خودا لی هه رامکردوون، که یه کیکیان له پال  
ئه ویاندا دانیشتوو، دهستیان کرد به ناوبردنی خه لکی و غه یبه تکردنیان، وه ک  
دهبین گوشتی ئه و خه لکه یان خواردووه!!

سییه م: گوئ نه گرته له هه موو قسه یه کی نه شیاوو ناپه سه ند، چونکه  
هه ر قسه یه ک خوا قه دهغه ی کردبیت که بووتریت، هه رامیشه که گوئ  
لیبگیریت، بۆیه خودا ﷺ یه کسان ی خستۆته نیوانی ئه وانه وه که گوئ ده گرن  
له درۆو ده له سه ی خه لکی و، ئه وانه ش که هه رام خوری ده که ن، بۆیه  
ده فهرمویت: گوئ له درۆکان ده گرن و شتی هه رامیش ده خون، ﴿سَمَاعُونَ  
لِلْكَذِبِ أَكَا لُونَ لِلسُّخْتِ﴾ (المائدة/ ۴۲) ئه وانه هه رچی قسه ی خراب و درۆ هه یه  
ده بیستن و، هه رامخوری و سوو خوری هه که ن.

هه روه ها خودای گه وره فهرمویه تی: ﴿لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَنْبِيَاءُ  
عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ السُّخْتِ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَصْنَعُونَ﴾ (المائدة/ ۶۳)

واته: بۆچی زانا خوداپه‌رسته‌كان و گه‌وره‌كانيان پڻگرييان لى ناكه‌ن له وتهى گوناھو له درۆو بوختان، وه له خواردنى مالى حه‌رام، ئيشىكى زۆر خراب ده‌كه‌ن كه‌لىيان قه‌ده‌غه ناكه‌ن<sup>(۱)</sup>، هه‌روه‌ها فه‌رموويه‌تى: ﴿فَلَا تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ إِنَّكُمْ إِذَا مِثْلَهُمْ﴾ (النساء/۱۴۰)

له‌گه‌لىيان دامه‌نيشن تا نه‌و بابته‌ ده‌گۆڤن و ده‌چنه سه‌ر باسكىتر، نه‌گه‌ر گوڤيان لىبگرن و دابنيشن، كه‌واته ئىوه‌ش وه‌ك نه‌وان وان، بۆيه پىغه‌مبه‌ر ﷺ فه‌رموويه‌تى: ((الْمُغْتَابُ وَالْمُسْتَمْعُ شَرِيكَا فِي الْإِثْمِ)) نه‌وهى ناوى خه‌لكى ده‌بات به‌ خراپه و، نه‌وه‌ش گوڤى لىده‌گريت، هه‌ردووكان هاوبه‌شن له گوناھه‌كه‌دا<sup>(۲)</sup>

**چواره‌م:** گرته‌وه‌ى هه‌موو نه‌ندامه‌كانى دىكه‌ى جه‌سته‌يه له گوناھ، ده‌ست و پڻ بگريته‌وه له نه‌نجامدانى هه‌موو كارىكى خراب، وه ناوسكى بگريته‌وه له‌وهى توخى هىچ شوپه‌ه و كارىكى گوماناوى نه‌كه‌ويت تا كاتى به‌ربانگ، چونكه هىچ واتايه‌ك نامىنيته‌وه بۆ پۆڙوو، كه‌ واز له خواردنى خۆراكى حه‌لال به‌يڤيت و گوشتى حه‌رام بخوات، كه‌ غه‌يبه‌تى موسولمانانه، واته: به‌حه‌رام پۆڙوووه‌كه‌ى بشكىنييت، نموونه‌ى نه‌م پۆڙوووه‌وانه وه‌ك نه‌و كه‌سه‌وايه كه‌ كۆشكىك درووست ده‌كات و شارىك ويران ده‌كات، چونكه خواردنى حه‌لال زبانه‌كه‌ى له‌ جوهره‌كه‌يدا نيه، به‌لكوو له زۆر خواردنه كه‌يدايه، پۆڙوو وه‌ك كه‌م خواردنى خۆراك وايه سوودى پىده‌گه‌يڤيت، وه كه‌سكىش واز له زۆرخواردنى ده‌رمان به‌يڤيت له ترسى زبانه‌كانى، نه‌گه‌ر له‌م

(۱) خۆلاصه، ۱۱۸. وه بۆ نايه‌تى پيشوويش بنواڤه هه‌مان سه‌رچاوه ل/۱۱۵.

(۲) في معناه رواه أبو نعيم في الحلية ۹۳/۴، والخطيب في تاريخ بغداد ۲۲۱/۸، عرفان ابن عمر (رضي الله عنهما) نهى رسول الله ﷺ عن الغناء والإستماع إلى الغناء، ونهى عن الغيبة والإستماع إلى الغيبة، وعن النميمة والإستماع إلى النميمة. وروى الطبري في الأوسط (۳/۳۶۹۳) بسند ضعيف: نهى رسول الله عن الغيبة وعن الإستماع إلى الغيبة.

وازهینانه بایدایهوه به لای خواردنی ژهمیک زهردا با کهمیش بیت، نهوه به کهسیکی نهفام خوئی دهناسینیت، دهی خواردنی هرامیش وهک نهو ژهره کوشنده وایه دین له ناو دهبات، هه لال خواردنیش وهک نهو کهمه دهرمانه سوود بهخشه وایه، کهمهکهی قازانجی لیدهکات و، زورهکهیشی زیانی لیدهکات، مهبهستیش له بهرژوووون کهمکردنهوهی خواردنی نهو خوراکه هه لالهیه تا سوود به گیانی بگات.

ههروهک پیغه مبهری خودا ﷻ فهرموویه تی :

((كَمْ مِنْ صَائِمٍ لَيْسَ لَهُ مِنْ صِيَامِهِ إِلَّا الْجُوعُ وَالْعَطَشُ))<sup>(۱)</sup>

چه ندین کهس هه ن که بهرژووو دهبن، تهها برسیتی و تینوتیه کهیان پیده بریت و هیچ خیریکیان بو نانوسریت، لهواتای ئەم فهرمووده دا هه ندیک فهرموویانه: نهو کهسهیه که به خوراکي ههرام رژوووه کهی دهشکینیت، یان دهلین: نهوهیه که له خواردنی هه لال خوئی دهگرته وهو رژوووه کهیشی دهشکینیت به غهیه تکردنی ههرام و، خواردنی گوشتی خه لکی، هه ندیکیش دهلین: نهو کهسهیه که خیری ناگات، که ئەندامه کانی جهستهی ناپارزیت له گوناوه خراپه کاری<sup>(۲)</sup>،

پینجه م: نابن له خواردنی هه لالیش زور بخوات، له کاتی رژوووشکاندندا، که هه موو که دهی پر بکات، هیچ تووره کهو بوشاییه ک نیه که زیاتر لای خوا بیژراوو قیزه ون بیت، له ناوسکی ئاده میزاد با له هه لالیشی پر کردیت،<sup>(۳)</sup> چۆن سوود له رژوووه رده گریت و شکست به دوژمنی خودا دههینیت و،

(۱) رواه أحمد في المسند (۲/۳۷۳)، وينحوه عن ابن ماجه (۱۶۹۰) من حديث أبي هريرة وأخرجه النسائي في الكبرى (۳/۲۳۹) (۳۲۴۹).

(۲) هه رسئ رپوايه ته که خاوهنی (قوت القلوب) باسی کردوون، ۱۱۴/۲.

(۳) قال الزبيدي ۲۴۸/۴: وروی أحمد في مسنده (۱۶۷۳۵)، والترمذي (۲۳۸۰) وابن ماجه

زالده بېت به سهرى داو، نارەزووۋەكانى دەشكېنىت، ئەگەر ھەموو ئەو شتانەى  
 كە لە پۇژدا نەيتوانيوە بيانخوات، ھەمووى لە كاتى ئيفطاردا بيانخوات و، لە  
 گەدەى دا كۆيان بكاتەو؟!

لەوانەىە جۆرەھايەكى تر لە خواردن و خواردنەوە زياد بكات، تا نەرىتى  
 ئىستە وای لىھاتوو، خەلكى خواردنە خۆشەكان كۆدەكەنەو و ھەلى دەگرن بۆ  
 پەمەزان، ئەوئەندەى لەو مانگەدا خواردن دەخورىت، لە چەندمانگىكى تردا  
 ناخورىت، ئاشكرايشە كە مەبەست لە پۇژووگرتن سك ھەلگوشاردن و  
 كەمكردنەوەى خواردن و نارەزووۋەكانە، تا پۇجى مرؤف ھىز پەيدا بكات بۆ  
 بەندايەتى و خوداناسى، خۆئەگەر گەدەى خۆى برسى بكات و، نارەزوواتى بەھىز  
 بېت و تامەزرؤ بېت بۆ خواردن و، ئىوارەش ھەموو جۆرە خۆراك و  
 تاموچىزىكى خۆشى دەرخوارد بىرىت و تىر بىرىت، ئەو كاتە چىزى زياتر لە  
 خواردنەكە وەرەگىرىت و، مەيلى چەند قات زياد دەكات، لەوانەىە ھەندىك  
 ھەزو نارەزووۋەكانى ھەيە بىخروشىنىت و بىووروژنىت، كە ئەگەر ئەو ھەموو  
 خواردنە بەتامەى نەخواردايە ۋ لەسەر نەرىتى خۆى بوايە ئاوا نەدەوروژا.

كەواتە بزائە كە پۇج و گيانى بەپۇژوووبوون و نەينىەكانى ئەوئەىە كە ھىزى  
 نارەزووۋەكان كەم كاتەو، كە شەيتان لەو پىنگەو زال دەبىت و پرايدەكىشىت بۆ  
 خراپەكارى، ئەمەش تەنھا بە كەمكردنەوەى ئەو خواردن و نارەزووى خوداردن  
 دەبىت، دەبى ئەوئەندە بخوات كە شەوۋەكانى تر كە بەپۇژوونەبوو، چەندى  
 خواردووۋە لىي زياد نەكات، خۆ ئەگەر ئەوئەى شەوانى تىرىش بخوات و، ئەو  
 برسىتى و نارەزووۋە زيادەيش بەكار بېنىت، ئىتر بەتەماى چ سودىك دەبىت كە

---

(۳۳۴۹) والحاكم في المستدرک (۱۳۵/۴) (۷۱۳۹) من حديث المقدم بن معدى كرب رضي الله  
 عنه: ما ملأ آدمى وعاء شراً من بطنه، بحسب ابن آدم أكالات يقفن صلبه، فإن كان لا  
 محالة، فثلث لطعامه، وثلث لشرابه، وثلث لنفسه.

له پۆژوووه که ی وهربگرت؟!

به لککو له نادابی پۆژووگره که به پۆژیشدا زۆر نه خهویت، بۆ نه وهی ههست به برسیتی و تینویتی بکات، وه ههست بکات که بپهژو لاواز دهییت، بۆ نه وهی دلی صهفا پهیدا بکات، وه شهویش زیاتر حالهتی لاوازییه که ی پتیه دیار بییت، بۆ نه وهی بتوانییت نوژی تهراویح و شهوینوژی ویردهکانی به پۆح سووکی و نارامیییه وه نه انجام بدات. به لککو شهیتان چوارده وری دلی نه گرت و گه مارۆی نه دات، بۆ نه وهی بتوانییت جهانی بهربلاوی ناسمانه کان ببینییت.

شهوی قه دری پیرۆزیش: بریتیه لهو شهوهی که ههندیك له نهینهکانی جهانی مهله کووتی بۆ ئاشکرا بییت،<sup>(۱)</sup>، ئه مهش مه بهستی ئایه ته پیرۆزه که یه که دهفه رمویت: ﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ﴾ (القدر/۱)

---

(۱) مه بهست جهانی بالایه، وهك ئیمامی غه زالی له جیگه یه کی تر دا دهفه رمویت: نه گهر سالیکی ریگای ناخیرهت گه یشته ناسمانی دنیا، ئیتر نه مین ده بیته وه له خه ته ره و لن شتواندنی شهیتان، وه ده پارتیزنی لئی. شیخ شه مسه ددینی کوری سوده کین دهفه رمویت: پرسیارم کرد له شیخی نه کبه ر شیخ محی الدین ی عه ره بی (قدس الله سره) له واتای نه م فه رمووده، فه رمووی: لیره دا لیکۆلینه وه یه که هیه پتیهسته لئی تیگه ن و بزانییت: نه م قسه کاتیك جیگیر ده بییت، وه له ناسۆی به رفراوانی دنیا دا ئیتر شهیتان پتی ناویرییت و لپی دوور ده که ویتته وه، که جهسته ی سالیك بگاته سه روو ناسمانی دوونیا وه، که که سه که بمییت و، نه فسیشی بهرز بوو یته وه بۆ نه و جیگایه، به لام نه گهر ته نها له جهانی که شفدا پتی گه یشت بییت، ههروه ها که شفی ناسمانه کانیش، نه وه ته نها به حاله تی پۆحی تیا یاندا ده بییت، وه خه یالیشی پتیه وه ده لکیت، شهیتانیش ههندیك پتوانه و زانیاری و قیاساتی خوی هیه، ده زانییت مقامی نه و عه بده له و حالهت و دیمه نانه دا له کوتدایه، به هۆی ههندیك حالهت و مقامه وه که فرسه تی لئ ده هی نییت، که لینیك ده دۆزیتته وه، تا لیه وه به چیتته ناویه وه، ههندیك خه یال و گومانی بۆ درووست بکات، جا نه گهر نه و سالیکه ههندیك لاوازی تیدا

ئېتمە قورئانمان ناردە خوارەوۈ لەشەۋى قەدرى پىرۇزدا، جا كەسەك لە  
 ئىۋانى دىل و سىنەيدا پىرى بىكات لە خواردن، ئەۋە لەۋ چاۋكرانەۋەيە مەحرۇم و  
 بېبەش دەبىت، پەردە دەدرىت بەسەر بىنايى چاۋى دلىدا، كەسەكەش گەدەي  
 خالى بىكاتەۋە، بە تەنھا ئەۋەندە چاۋى دلى كراۋە نابىت، مەگەر ھىممەتى  
 ئەۋەندە بەرز بەكار بېيىت، جگە لە خودا دوور بىكەۋىتەۋە لە ھەموۋىشتىك،  
 ئەۋەكەتە پەردە لە مياندا نامىنىت و نېنىيەكانىش دەبىنىت، سەرچاۋەۋە بىنەماي  
 ھەموۋ ئەۋەسكەۋتەنەش لە كەمكردنەۋەي خواردنەۋە دەستىان دەكەۋىت،  
 كە زىاتر ئەم بابەتە لە پەراۋى خۇراكەكاندا درىژدەكەينەۋە.

شەشەم: دەبىت دۋاى رۇزۋو شكاندەكەيشى دلى ھەلپەسپىرايىت لە ئىۋانى  
 ترس و ھىۋادا، چونكە نازانىت ئايا رۇزۋوۋەكەي ئى ۋەرگىراۋە، تا لە نىزىكان  
 ھەژمار بىكرىت، يان دراۋەتەۋە بەسەرىدا و لە بېبەش و ۋەرنەگىراۋەكان بىت.  
 با لە دۋاى ھەموۋ عىبادەتەك كە لىدەبىتەۋە، ھەر بەم شىۋە بىرىكاتەۋە،  
 دەگىرپنەۋە لە ھەسەنى كۈرى (أبى الحسن) ى بەصرى ۋە (خوداى ئى رازى

---

ھەبوۋ، لەپىرى طەرىقەتەۋە، ئەۋەئەلەتەي ئى ۋەردەگىرىت و، زىاتر لە جەھل و نەزانىنى  
 نىزىك دەخاتەۋەۋە كارى تى دەكات، بەلام ئەگەر سالىكەكە عارىف و بەتوانا بوۋ، يان  
 مۈرىدىكى بەردەستى مۈر شىدىكى كامىل و پىنگەيشتۈۋبوۋ، ئەگەر خۇى لەسەر  
 بەرنامەي سلۈۋكەكەي جىگىرۋ خۇراگر بوۋ، لەۋخەتەرەۋە خەياللاتى شەيتانە ناگادار  
 دەبىت و، شەيتان ناتوانىت زىانى لى بدات، بە ھۇى ھىزى مەعنەۋى  
 دەستگىرەكەيەۋە، ھەمىشە لە پلان و نەخشەي شەيتان خالى دەبىت و، ھەر جارەي  
 بە شىۋەيەكى تۆكمەۋە بەھىزىرۋەپىرۋى دەبىتەۋە، ئەۋىش جگە لە خەسارەتمەندى  
 ھىجى پى نابىت، ھەر جارەي بە پىلان و فەرت و فەللىكى ترەۋە دىتەۋە، ھەموۋ  
 جارنىكىش بە عەزم و ئىرادەيەكى تۆكمەۋە بە ھىزىرەۋە رۋبەپىرۋى دەبىتەۋە. بۇ زىاتر بىۋاپەر:  
 الإتحاف (٤٤٩/٤).



بیت) كە تېپەرى بەلای تاقمىڭدا لە رۇزى جەژندا پىدەكەنن، فەرمووى:  
 خواى(عَزَّ وَجَلَّ) مانگى رەمەزانى كىردووه بە مەيدانى كىپرگى ئەسپ  
 سواری، تا ئەسپى بەندایەتى تىدا تاوبدەن، ھەندىكىان پىشكەوتن و گۆى  
 ھونەريان بىردەو، وە ھەندى تاقمىشيان دۆران و بى ھىوا مانەو، ئەوھى زۆر  
 ماىھى سەرسوپمانە، بۆ ئەو كەسەى پىدەكەنىت و یارى دەكات، لەو پۆژەدا  
 كە ئەوان تىدا بەرندە و پىشكەوتووبوون، يان دواكەوتووه دۆراوھەكان تىدا  
 شكستيان ھىناو، سوئند بە خودا! ئەگەر پەردە لەسەر راستىيەكان  
 ھەلبىرتتەو، كەسيان نەياندەپەرژايە سەر پىكەنن، ئەوانەى چاكەكارانن  
 سەرقالى خۆشى وەرگىراوى خۆيان دەبوون و، خەرىك نەدەبوون بە یارى  
 كىردنەو، ئەوانەش كە خراپەكارانن، سەرقالى خەفەت و بى ھىواى دۆرانى  
 خۆيان دەبوون و، نەياندەپەرژايە سەر پىكەنن.

دەگىرنەو لە ئەحنەفى كۆرى قەيسەو (خوداى لى رازى بیت) كە پىيان  
 وت: تۆ پىاوتكى پىرىت، پۆژوو زۆر لاوازىت دەكات. فەرمووى:

من ئەو پۆژوانە ھەلدەگرم و نامادەيان دەكەم بۆ رۆبەروبوونەوھى  
 شەرىكى درىزخايەن، بەراستى خۆراگرتن لەسەر بەندایەتى بۆ خودا، ئاسانترە  
 لە سەبرو خۆراگى لەسەر عەزابى خودا.<sup>(۱)</sup>  
 ئەمەى باسماڭىرد، واتا شاراوھەكانى پۆژوو.

ئەگەر بلىيت: ئەوھى تەنھا خۆى لە ئارەزوو نەفسى و جىنسىيەكانى  
 پاراست، وە ئەم واتا شاراوھەى بەجى نەھىنا، خۆ لەلای چىنى شەرىع زان و  
 فوقەھاكان پۆژووھەكى دروستە، ئەمە ماناى چى دەگەننىت؟  
 ئەوھە بزانە: زانايانى زانستى زاھىرى، تەنھا مەرجە روون و ئاشكراكان باس و

---

(۱) رواه ابن سعد فى طبقاته (۹/۹۵)، تا دەگاتە: بۆ شەرىكى درىزخايەن.

جیگیر ده‌که‌ن و، به‌لگه‌کانیشیان له‌م روانگه‌وه بێ هێزتره له‌و به‌لگانه‌ی که ئێمه هیناومانه‌ته‌وه، له‌ به‌یانی مه‌رحه‌ شاراوه‌کاندا، به‌ تایبه‌تی بابته‌ی درۆو غه‌یبه‌تکردن و هاووپنه‌کانی، به‌لام ئه‌رکی زیاتر له‌سه‌ر فووقه‌هاکان نیه، جگه له‌وه‌ی که تیکرای غافل و بێ ناگاکان و، ئه‌وانه‌ی که پرویان له‌ دنیا کردووه . ئاسان بێت له‌سه‌ریان که بچنه ژێر پکێفیه‌وه، (ئه‌وان ته‌نها مه‌رحه‌ زاهیره‌کانی بێته‌دی، حوکی دروستی به‌سه‌ردا ده‌ده‌ن)، به‌لام زانایانی عیلمی ناخیره‌ت.. مه‌به‌ستیان له‌ دروستی فرمانێک ئه‌وه‌یه: که وه‌رگیراو بێت، وه‌ مه‌به‌ستی‌شان به‌ وه‌رگیراوی ئه‌وه‌یه: که بیگه‌نیتته‌ مه‌به‌ست، وه‌ وا تیگه‌یشتوون که مه‌به‌ست له‌ پۆزوو ئه‌وه‌یه بیانخاته سه‌ریه‌کیک له‌ ره‌وشته‌کانی په‌روه‌ردگار ﷻ که ره‌وشتی (سه‌مه‌دییه‌ته)، (یه‌کیک له‌واتا‌کانی سه‌مه‌د ئه‌وه‌یه که بۆشایی ناوسکی نیه‌و، پڕناکرتیه‌وه و خواردنی ده‌رخوارد نادریت)، هه‌روه‌ها مه‌به‌ست ئه‌وه‌یه: که شوین ره‌وشت و ئاکاری فریشته‌کان بکه‌ون، له‌وه‌ی که به‌ پێی توانا واز له‌ خۆراک و خواردنه‌وه ده‌هێنن، چونکه ئه‌وانه‌ دوورن له‌هه‌موو ئاره‌زووه‌کانه‌وه، وه‌ مرقیش پله‌یه‌کی هه‌یه له‌سه‌روو پله‌ی گیاندارانه‌وه، چونکه به‌ نووری ئه‌قل و هۆشمه‌ندی، ده‌توانیت ئاره‌زووه‌ ناپه‌سه‌نده‌کانی تێک بشکێنیت، وه‌ پله‌که‌یشی له‌ خوار پله‌ی فریشته‌کانه‌وه‌یه، چونکه ئاره‌زووه‌کانی زاله‌ به‌سه‌ریدا، وه‌ گیرۆده‌یه به‌و حاله‌وه که ده‌بێت تێ بکۆشیت، تا پرزگاری ده‌بێت لێی . که‌واته هه‌رحه‌ندیک رۆبجیت له‌ بازاری ئاره‌زووه، ئه‌وه‌نده به‌ره‌و و پێ هه‌لخزان و پۆچوون بۆ ناو جیهانه‌ خوارووه‌کان، سه‌ربه‌ره و خوار ده‌بێته‌وه، وه‌ په‌یوه‌ندی ده‌کات به‌ کۆمه‌ڵی ئاژه‌ل و گیانداره‌کانه‌وه، به‌لام که ئاره‌زووه‌کانی خۆی گرته‌وه و زāl بوو به‌سه‌ریاندا، خۆشی به‌رز ده‌بێته‌وه بۆ ئاسته به‌رزه‌کان، وه‌ ده‌کات به‌و ئاسۆیه‌ی فریشته‌کانی تێدا ده‌ژین، فریشته‌کانیش نزیکن له‌ دیوانی په‌روه‌ردگاری مه‌زنه‌وه، ئه‌ودش که شوین فریشته‌کان بکه‌ویت و، له‌سه‌ر ئاکاری ئه‌وان بێت، ئه‌وا به‌و ره‌وشت و به‌ها پیرۆزانه‌ نزیك ده‌بێته‌وه

له خوداوه، وهك نزيكى ئەوان، چونكه ئەوهى بشوپەيت بە كەسانىكى نزيكه وه نزيكه، ئەوكاتە نزيك بوونەكە بۆ شوپن و جىگا نيه، بەلكوو نزيكى صيفەت و پەشت و ئاكارە.

كەواتە؛ ئەگەر دۇنيا بووين ئەمەيه نەينى پۆزو، لەلای زانايانى دەروون ناس و ئەهلى دى، كەواتە چ بەهايه كى دەمىنەت، ئەگەر ژەمىكى خواردن دواخريت و پىكه وه لە ئىواراندا بە ئارەزوويه كى زياتر وه قەرەبووى بۆ بكرتته وه، لەگەڵ ئەوهشدا بە درژايى پۆزەكە خۆى نەگرتبەتته وه لە ئارەزووهكانى تر، وهك قسەو باسى خەلكى و، نەزەر و گوناھى تر؟! ئەگەر كارى وا بايه خى هەبوايه، ئەوكاتە چ واتايەك دەمايه وه بۆ فەرمايشتى پىغەمبەر ﷺ كە فەرموويه تى:

(( كَمْ مِنْ صَائِمٍ لَيْسَ لَهُ مِنْ صِيَامِهِ إِلَّا الْجُوعُ وَالْعَطَشُ ))<sup>(١)</sup>.

زۆر كەس هەن كە بە پۆزو دەبن، تەنھا برسیتی و تینوتیه كەيان پىدەبریت، وهىچ خىرتىكان بۆ نانسريت.

هەر لەبەر ئەم هۆكارانهيه، كە (حەزەرەتى) ئەبودەرداء فەرموويه تى:

خۆزگە بە حالى نوستى داناو هۆشمەندو پۆشتهكان و پۆزوو شكەنديان، چۆن پيش پۆزوو كات بەسەربردنى نەقام و بى ئەقلەكان دەكەون، كە زەرەيهك لە كارى چاكەى خاوەن متمانه و تەقواكارىك باشترو قورسترە لە ئەندازەى كىوتك عىبادەتى هەلەكار و فرى و خواردوان<sup>(٢)</sup>.

هەر لەبەر ئەمەيه هەندىك لە زانايان فەرموويانە: چەندىن پۆزووهوان هەيه، وهك شكەنديتتى ئاوا دەناسريت، وه چەندىن كەسيش هەيه پۆزووى شكەندوو، وهك بە پۆزوو بىت ئاوا حىسابى بۆ دەكریت.

---

(١) رواه أحمد في المسند (٣٧٣/٢)، وبنحوه عن ابن ماجه (١٦٩٠) من حديث أبي هريرة وأخرجه النسائي في الكبرى (٣/٢٣٩) (٣٢٤٩).

(٢) رواه أحمد في مسنده (٣٧٣/٢)، وبنحوه ابن ماجه (١٦٩٠).

ئەوھى شكاندىيىتى و بەرپۇرۇۋىش بىت: ئەوكەسەيە كە ئەندامەكانى جەستەي  
لە ھەرام و گوناھ پاراستىيىت، وە ئەشخوات و ئەيشخواتەوھ، بەلام ئەوھى  
بەرپۇرۇ بىت و شكاندىيىتىشى: ئەوھ خۇي برسى و تىنوۋ دەكات، بە ھۇي بەرپۇرۇ  
بوونەوھ، بەلام زمان و ئەندامەكانى جەستەي بەرەلا دەكات بۇگيانى خەلكى.

وھ ھەركەسىك لە واتاي نەينىيەكانى پۇرۇو ھالى بىيت، دەزانىت:  
ئەوھى وازى ھىنايىت لە خواردن و سەرجىكردى، بەلام بەتىكەل بوونى لە  
گوناھدا ئىفطارى كرديتەوھو پۇرۇۋى شكاندىيىت، وەك ئەوكەسە وايە كە سى  
جار دەستى ھىنا بىت بەسەر يەكىك لە ئەندامەكانى دەستىنوژدا، ئەوھ بە  
شىوھى پۈالەتى وەك شەرىجى فەرموۋە لە بارەى ژمارەوھ ئاۋاي كر دووھ، بەلام  
لە پاستىدا وازى لە شۇردن ھىناوھ، كەواتە لەبەر نەزانىنەكەى نوژەكەى  
دەدرىتەوھ بەسەرىدا، جا نموونەى ئەوكەسەى كە بە خواردن پۇرۇۋەكەى  
شكاندىيىت و، بە ئەندامەكانى لەشىشى خۇي لە كارە نارەواۋ ناپەسەندەكان  
پاراستىيىت، وەك ئەوھوايە، كە يەكجار يەكجار ئەندامەكانى دەستىنوژى  
شۇردىيىت، ئەوھ پشت بەخوا نوژەكەى دروستە، چونكە ئەصلى دەستىنوژە  
كەى جىبەجى كر دووھ، با فەزەلەكەيشى لە دەستىدايىت.

بەلام نموونەى ئەوكەسەى كە ھەردوۋ بابەتەكەى كۆكرديتەوھ، (واتە:  
بەرپۇرۇبىت و، خواردن و خواردنەوھش نەخوات و، گوناھىش بە ئەندامەكانى  
نەكات)، وەك ئەوھ وايە كە ھەموو ئەندامەكانى لەشى سى جار سى جار  
شۇردىيىت، ئەوكەسە ئەصلى واجبەكەو فەزەل و خىرەكەيشى كۆكردۆتەوھ، كە  
ئەمە پلەى كەمالى پىدەلپن.<sup>(۱)</sup>

ھەروەك پىغەمبەرى خودا ﷺ فەرموۋىتەتى:  
(إِنَّمَا الصَّوْمُ أَمَانَةٌ، فَلْيَحْفَظْ أَحَدُكُمْ أَمَانَتَهُ))<sup>(۱)</sup>.

(۱) ئەم نموونە نەبۇتالىبى مەككى ھىناۋىيەتيەوھ لە : قوت القلوب دا (۷۵/۱).

واته پوژوو ئەمانەتێکی خوداییە لەلاتان دانراوە، با ھەریەکێک لە ئێو  
پارتزگاری لە ئەمانەتەکەی خۆی بکات.

وہ کاتیک فەرموودە ی خودای (عَزَّوَجَلَّ) ی خوێندەوہ:

﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا﴾ (النساء/۵۸)

واته: خودا فرمائتان پێدەدات، کە ھەموو ئەمانەتەکان بگەننەوہ دەستی  
خاوەنەکانی، وە دەستی خستە سەر چاو و گونجکەوی و فەرمووی:<sup>۱</sup>

((السَّمْعُ أَمَانَةٌ، وَالْبَصَرُ أَمَانَةٌ))<sup>(۲)</sup>، گوئی ئەمانەتەو بیستنیشت ئەمانەتە،

نەگەر لە ئەمانەتی پوژوو نەبایە، ئەوا پێغەمبەر ﷺ نەیدەفەروو:

((فَلْيُقْلِ إِيَّي صَائِمٌ))<sup>(۳)</sup>، با بلیت من بە پوژووم، واته: من زوبانم لا

بە ئەمانەت دانراوە تا بیپارتزم، ئیتر چۆن بەرەلای بکەم، تا بەریدەمە گیانی  
خەلکییەوہ؟!

کەواته :

دەرکەوت ھەموو بەندایەتییەکی پووی زاهیری و پووالەتی ھەییە و، پووی  
شاراوەشی ھەییە، وە توێکلی ئاشکراو کاکلەو ناوکرۆکیشتی ھەییە، توێکڵەکانیشی  
چەندین پلە ی جیاوازیان ھەییە.

کەواته ئارەزووی تەواو ئیستە بە دەست خۆتە، لەوہی کە بە توێکڵەکە ی  
دەسبەرداری کاکلەکە ی ببیت، یان زیاتر خۆت بە ولایەدا ساغ بکەیتەوہ کە  
خاوەن دڵە صەفادراو و دەروونە صافەکان پێی گەشتوون.

---

(۱) روی الطبرانی فی الکبیر (۲۱۹/۱۰) ، وأبو نعیم فی الحلیة، (۲۰۱/۴) مرفوعا:

القتل فی سبیل اللہ یکفر الذنوب کُلَّھا، أو قال : کل شیئ، إلا الأمانة، والأمانة فی الصلاة  
والأمانة فی الصوم، والأمانة فی الحدیث، فأشدُّ ذلك الودائع

(۲) روی ابن أبی الدنیا فی (مکارم الأخلاق) (۲۷۵) عن عبدالله بن عمرو نحوه.

(۳) رواه البخاري (۱۸۹۴)، ومسلم (۱۱۵۰).

# ناوبری سییه م

باسی پۆژوووی خۆبه خۆش و پێکخستنی ئه ورا ده کانی پۆژوو  
بزانه: باشتري پۆژوو که خێری زۆری هه بێت، نه وهیه که له پۆژه  
گه وره کاندای بگيریت، وه پۆژه پیرۆزو گه وره کانیش هه نديکیان له هه موو  
سائیکدا دووباره ده بنه وه، وه هه نديکیان له هه موو مانگیکدا دینه پيشه وه،  
وه هه نديکیان له هه موو هه فته یه کدا.

ئه وانه ی سالا نه دووباره ده بنه وه، له دوا ی پۆژه کانی ره مه زان:  
پۆژی عه ره فه و . پۆژی عاشورا و ده پۆژی یه که می مانگی ((ذی الحِجَّةَ))  
(نۆمینه ی حاجیان) و، ده پۆژی یه که می مانگی موحه رهم . وه هه موو مانگه کانی  
حه رام ((ذوالقَعْدَة و، ذوالحِجَّة و، مُحَرَّم و. رَجَب))، کاتی شیاوی پۆژوو گرتن.  
که خێریکی زۆریان لیوه ده سته ده که ویت، وه حه زره تی پيغه مبه ر **ﷺ**؛ حالی وابوو  
که زیاترين پۆژوو له مانگی شه عباندا ده گرت، تا وایان گو مان ده برد که  
له ناو مانگی ره مه زاندا یه <sup>(۱)</sup>.

وه له فه رمووده دا هاتووه:

(( أَفْضَلُ الصَّيَامِ بَعْدَ شَهْرِ رَمَضَانَ، شَهْرُ اللَّهِ الْمُحَرَّمِ )) <sup>(۲)</sup>.

گه وره ترين و مه زترين مانگ دوا ی مانگی ره مه زان بۆ پۆژوو گرتن مانگی  
موحه رهمه، چونکه سه ره تای سائه و نه گه ر بنه ما که ی له سه ر خێر و چاکه  
دابمه زريت باشترو پړه یواتره بۆ به رده وای به ره که ت له ته وای سائه که دا.

---

(۱) فقد روى البخاري (١٩٧٠) ومسلم (١١٥٦) عن عائشة (رضي الله عنها) كان يصوم شعبان كله.

(۲) رواه مسلم (١١٦٣). من حديث أبي هريرة.

ههروهه پيغه مبهري خودا ﷺ فهرموويه تي:

(( صَوْمُ يَوْمٍ مِنْ شَهْرِ حَرَامٍ، أَفْضَلُ مِنْ ثَلَاثِينَ مِنْ غَيْرِهِ، وَصَوْمُ يَوْمٍ مِنْ رَمَضَانَ، أَفْضَلُ مِنْ ثَلَاثِينَ مِنْ شَهْرِ حَرَامٍ ))<sup>(١)</sup>.

گرتني پوژنك له مانگي هه رام، خيري زياتره له سي پوژ له مانگه كانى تر دا، وه گرتني پوژنك له مانگي په مه زان گه وره ترو خيري زياتره له پوژووي سي پوژي به كي له مانگه هه رامه كان.

(( مَنْ صَامَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مِنْ شَهْرِ حَرَامٍ، الْخَمِيسَ وَالْجُمُعَةَ وَالسَّبْتَ، كَتَبَ اللَّهُ تَعَالَى لَهُ عِبَادَةَ تِسْعٍ مِائَةٍ عَامٍ ))<sup>(٢)</sup>.

نه وهى سي پوژ له مانگي هه رام بگرت، پينج شه ممه و جومعه و شه ممه، خوداي گه وره به ندايه تي نو صه د سالي بو ده نو سي ت.

وه له فهرمووده دا هاتووه:

(( إِذَا كَانَ النِّصْفُ مِنْ شَعْبَانَ، فَلَا صَوْمَ حَتَّى رَمَضَانَ ))<sup>(٣)</sup>.

واته: نه گهر نيوهى شهعبان تيپه ري، پوژوو ناميني ت تا په مه زان دي ته پيشه وه. بويه واباشه كه پيش په مه زان به چهن د پوژنك به پوژوو نه بيت، به لام دروسته مانگي شهعبان بلكيني ت به په مه زانه وه، جاريكيان (هه زره تي) پيغه مبهري ﷺ نه مهى كردووه،<sup>(٤)</sup> وه چهن دين جاريش بو پوژوو گرتن ناوېري تي

---

(١) روى الطبراني في الصغير (٧١/٢) مرفوعاً: من صام يوم عرفة كان له كفارة سنتين. ومن صام يوماً من المحرم فله بكل يوم ثلاثون يوماً. (١٦٤/٢) (٩٦٣). وقال الزبيدي (٢٥٦/٤):

عزاه السيوطي في جامع الكبير (٥١/٧) (٢٠٧٩١) إلى معجمه الكبير

(٢) أخرجه الأذري في الضعفاء من حديث أنس. رواد أبو نعيم في تاريخ أصفهان، (٣٣٧/١)، وفي (هـ، ز، و) سبع، بدل تسع، وهي عند ابن عساكر في تاريخ دمشق، (١١٦/١٩)، وعند الطبراني في الأوسط (١٨١٠) بلفظ سنتين.

(٣) رواه أبوداود (٢٣٣٧) والترمذي وصححه (٧٣٨) والنسائي في الكبرى (٢٩٢٣)، وابن ماجه (١٦٥١).

(٤) سبق تخريج حديث أن النبي ﷺ كان يصوم شعبان كله، ووصل شعبان برمضان، رواه

کردووه، له میانی شهعبان و پهمه زاندا<sup>(۱)</sup>.

دروست نیه به عهمدی پښوازی له مانگی پهمه زان بکات، بهوهی دوو پوژ یان سئ پوژ پښتر به پوژوو بیټ، مهگه رهاوکات بیټ له گه ل ویردیکی خویدا، تهنانهت هه ندیک له صه حابه (خودایان لئ رازی بیټ) پیان په سهند نه بووه، که مانگی په جهب هه مووی به پوژوو بیټ، بو نهوهی نه شوپی به مانگی پهمه زانهوه<sup>(۲)</sup>

وه بزانه که مانگه پیرۆزه گه وره کان: (ذي الحجة و موحه پهم و په جهب و شهعبان) ه مانگه حه رامکراوه کانیش (ذوالقعدة و ذوالحجة و موحه پهم و په جهب) ه یه کتیکان تاکه، که مانگی په جهبه، وه سیانیا پیکه وهن، که مانگه کانی (ذوالقعدة و ذوالحجة و موحه پهم)ن، وه گه وره ترینیا مانگی (ذوالحجة) یه، چونکه مه راسیم و عیباده تی حه جی تیدایه، وه پوژه دیارو پروون و ناشکراو ژمیرراوه کانیشیا تیدایه (الایام المعلومات و المعدودات).

وه مانگی (ذوالقعدة) له مانگه تایبه ته کانه، که شه پان تیا حه رامکراوه، نه ویش له مانگه کانی حه جی پیرۆزه، وه مانگی شه وال (شه شه لآن) له مانگه کانی حه جهو، له مانگه حه رامکراوه کانیش نیه، وه مانگی موحه پهم و مانگی په جهبیش له مانگه کانی حه ج نین. وه له فهرمووده دا هاتووه:

---

أبوداود(۲۳۳۶)، والترمذی(۷۳۶)، والنسائی(۲۳۵۳)، وابن ماجه(۱۶۴۸).

(۱) قال العراقي: رواه أبو داود(۲۳۲۵) من حديث عائشة قالت: كان رسول الله ﷺ يتحفظ من هلال شعبان، مالا يتحفظ من غيره، ثم يصوم لرؤية رمضان، فان غم عليه عد ثلاثين يوماً ثم صام) وأخرجه الدارقطني وقال اسناده صحيح والحاكم وقال صحيح على شرط الشيخين.

(۲) روى ابن ماجه (۱۷۴۳) عن ابن عباس (رضي الله عنهما) أن النبي ﷺ نهى عن صيام رجب.



((مَامِنَ أَيَّامِ الْعَمَلِ فَمِنْ أَفْضَلُ وَأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى مِنْ أَيَّامِ عَشْرِ ذِي الْحِجَّةِ، إِنَّ صَوْمَ يَوْمٍ مِنْهُ يَعْدِلُ صِيَامَ سَنَةٍ، وَقِيَامَ لَيْلَةٍ مِنْهُ تَعْدِلُ قِيَامَ لَيْلَةِ الْقَدْرِ، قِيلَ: وَلَا الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، قَالَ: وَلَا الْجِهَادُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، إِلَّا مَنْ عَقَرَ جَوَادَهُ وَأَهْرَقَ دَمَهُ))<sup>(١)</sup>

واته: هيچ رۆژانیك نیه کارکردن تیاواندا خیر تربیت له ده رۆژی مانگی (ذو الحجة)، چونکه رۆژوو گرتن له یهك رۆژیدا وهك به رۆژوو بوونی یهك سأل وایه، وه ههستانه وه بۆ عیبادت له یهك شهویدا، وهك شهوونوژو ههستانه وهی شهوی پیرۆزی قهدر وایه، وتیان: نهی جهاد له پرتی خوادا، فهرمووی: جهادیش ناگاته وه به خیری نهو رۆژه دا، مهگهر كه سیك له ناو جهادا نه سپه كهی لووت و گوئیان بری بیت و خویشی خوینی پڑا بیت.

**ئهوانه ی كه له هه موو مانگیكدا دووباره دهبنه وه:**

سه رهتای مانگ و، ناوه راسته كهی و، كووتایه كهی، وه ناوه راسته كهیشی ههر سئ رۆژه سپه كهیه كه به (أیام البيض) ناوبراوه، رۆژانی سیازدهو چوارددهو پازده.

(١) قال العراقي رواه الترمذي (٧٥٨) وابن ماجه (١٧٢٨) من حديث أبي هريرة دون قوله (قيل: ولا الجهاد في سبيل الله، قال: ولا الجهاد في سبيل الله، إلا من عقر جواده وأهريق دمه، و عند البخاري (٩٦٩) من حديث ابن عباس: ما العمل في أيام أفضل من العمل في هذا العشر، قالوا ولا الجهاد، قال ولا الجهاد، إلا رجل خرج يخاطر بنفسه وماله، فلم يرجع بشئ اه، قال الزبيدي (٢٥٧/٤): ولفظ الترمذي وابن ماجه: ما من أيام أحب الى الله تعالى أن يتعب له فيها أحب من عشر ذي الحجة، يعدل صيام كل يوم منها بصيام سنة، وقيام كل ليلة منها بقيام ليلة القدر، قال الترمذي غريب، لا نعرفه إلا من حديث مسعود بن واصل عن الثَّامِس، قال: وسألت محمد يعني البخاري عنه، فلم يعرفه، قال الصدر المناوي وغيره، والثَّامِس ضعفه فالحديث معلول. وروى البيهقي في السنن الكبرى: (٢٨٥/٤): أن رجلاً سأل أبا هريرة فقال: إن عليَّ رمضان، وأنا أريد أن أتطوَّع في العشر؟ قال: لا، بل إبدأ بحق الله فاقضه، ثم تطوَّع بعد ما شئت).

## ئەوانەى حەفتانەيە:

پۇژانى دووشەممەو پىنج شەممەو جومعان<sup>(۱)</sup>، ئەمەى باسمانکرد پۇژە گەرەكانە، واچاكە تياياندا بە پۇژووبىت، وە خىرى زياتريان تىدا بكات، بۇ ئەوەى بە بەرەكەتى ئەم كاتە پىرۇزانە پاداشتى زياترى دەستىكەوېت.

## بەپۇژوو بوونى ھەموو كاتەكان:

ئەوە ھەموو پۇژە گەرە و خىردارەكانىش دەگىرتەو و، زىادىشى دەبىت بەسەرىدا، ئەوانەى ھەموو سائەكە بەپۇژوو دەبن، چەند رىنگەيەكيان ھەيە: ھەندىكيان بەلايانەو نەشیاوو مەكرووھە: چونكە ھەندىك ھەوأل و فەرموودەى لەسەر ھاتووە، كە وادەگەئىنيت پەسەندو شياو نەبىت ھەموو زەمان بەپۇژوو بىت<sup>(۲)</sup>، بەلام راي دروست ئەمەيە كە لەبەر دووشت مەكرووھە: يەكەميان ئەوەيە:

كە پۇژى يەكەمى جەئەكانى پەمەزان و قوربان و، پۇژەكانى دووھەم و سىيەم و چوارەمى جەئەنى قوربانىش بەپۇژوو بىت، ئەوە ھەموو زەمان بەپۇژوو بوو.

---

(۱) ئەگەر وارىكەوت كە پۇژىك پىش جومعە يان لە دوايەو بەپۇژوو بىت، چونكە مەكرووھە بە تەنھا پۇژى جومعە بە پۇژوو بىت. ( قال الزىيدى(۲۵۸/۴): أخرج مسلم (۱۱۶۲) من حديث أبي قتادة جاء رجل إلى النبي ﷺ فقال يا رسول الله كيف نصوم الحديث بطوله و فيه: وسئل عن صوم يوم الاثنين قال ذاك يوم ولدت فيه، و يوم بعثت، أو أنزل عليّ فيه، و أخرج الترمذي(۷۴۷) و ابن ماجه(۱۷۴۰) عن أبي هريرة مرفوعا قال: تعرض الأعمال يوم الاثنين والخميس. فأحب أن يعرض عملي وأنا صائم. وأخرجه أبو داود والنسائي من حديث أسامة بن زيد بأتم منه وأما صوم يوم الجمعة فيكره إفراده لما رواه البخاري و مسلم من حديث أبي هريرة: لا يصوم من أحدكم يوم الجمعة، إلا أن يصوم قبله أو بعده، و في رواية لمسلم: لا تخصوا ليلة الجمعة بقيام من بين الليالي، ولا تخصوا يوم الجمعة بصيام من بين الايام، إلا ان يكون في صوم يصومه أحدكم

(۲) كما روى البخاري (۱۹۷۷) ومسلم (۱۱۵۹) مرفوعا: (لاصام من صام الأبد).

پاکه‌ی تریان نه‌وه‌یه: حەزی له سوونەت نه‌بێت دەربارە‌ی ئیفتار و شکاندن، پۆژوو بکاتە جۆرە بەستنه‌وه‌یه‌ک بۆ نه‌فسی خۆی، له‌گەڵ نه‌وه‌شدا که ده‌زانێت خودا پێی خۆشه‌ پڕۆخسه‌ته‌کانیشی به‌کار به‌یتریت، وه‌ک چۆن پێی خۆشه‌ بڕیاره‌ تۆکمە و عەزیمەت دەرکەنیشی جیبه‌جی بکریت.<sup>(۱)</sup>

ئه‌گەر به‌کێک له‌م ئه‌گه‌رانه‌ی له‌ پێش نه‌بوو، زانیشی که چاره‌سه‌ری نه‌فسی خۆیشی وا له‌وه‌دا که هه‌موو زه‌مان به‌ پۆژوو بێت، ئه‌وا باوا‌بکات چونکه هه‌ندێک له‌ سه‌حابه‌و تابیعین (خوایان ئی رازی بێت) و ئه‌وانه‌ی به‌چاکه‌ و ئیحسان به‌دوایاندا هاتوون به‌م شێوه هه‌موو ساڵ به‌پۆژوو بوون.<sup>(۲)</sup>

ئه‌بوموسای ئه‌شعه‌ری له‌ پێغه‌مبه‌ری خوداوه ده‌یگێرت‌ه‌وه که فهرموویه‌تی: (( مَنْ صَامَ الدَّهْرَ كُلَّهُ ضَبِقَتْ عَلَيْهِ جَهَنَّمُ ))<sup>(۳)</sup>. وَعَقَدَ تَسْعِينَ.

واته: ئه‌وه‌ی هه‌موو زه‌مان به‌پۆژوو بێت، دۆزه‌خی له‌به‌رته‌سک ده‌بێته‌وه، واته جیگه‌ی نامینیت تیایدا، یان ناچیته‌ ناویه‌وه، واته په‌نجه‌کانی وه‌ک ژماره نه‌وه‌دی ئی کرد، (واته: په‌نجه‌ی راستی شه‌ها‌ده‌تی وه‌ک ماری پێچ خواردوو ل‌و‌ول ده‌کرد و ه‌یچ پ‌ر‌وش‌ناییه‌ک نه‌دات) که به‌ ته‌واوی به‌رته‌نگ ب‌ب‌یت و، ه‌یجی ل‌ی‌وه نه‌چ‌یته ژ‌و‌وره‌وه.

له‌ خ‌واری ئه‌مه‌وه په‌یه‌کی تر هه‌یه، که نیوه‌ی هه‌موو زه‌مانه‌که به‌پۆژوو ب‌ب‌یت، به‌وه‌ی که پ‌و‌ژ‌ت‌ک به‌ پ‌و‌ژ‌وو ب‌ب‌یت و پ‌و‌ژ‌ت‌ک‌یش ب‌ب‌ش‌ک‌ی‌ن‌یت، ئه‌مه زیاتر

---

(۱) كما روى ذلك أحمد في المسند (۱۰۸/۲) إن الله تعالى يحب أن تُؤتى رخصه، كما يحب أن تُؤتى عزائمه،

(۲) وه‌ک عه‌بدوللای ک‌و‌ری زوبه‌یرو سه‌عیدی ک‌و‌ری موسه‌یه‌ب و وه‌کیع و نه‌وانی تر، قال الحافظ الزییدی ۲/۴: وقد كان علی هذا القدم شیخنا الورع الزاهد محمد بن شاهین الدمیاطی رحمه الله تعالى كان یوالي الصیام ولم یُرفطرا لا سفرا ولا حضرا.

(۳) رواه ابن حبان في صحيحه (۳۵۸۴) قال العراقي رواه أحمد والنسائي في الكبرى وابن حبان وحسنه أبو يعلى الطوسي اهـ

نەفسى مرقۇف نارەحەت دەكات و. دەبىتە ماپەى شىكىست پى ھىنانى، وە  
چەندىن فەرموودە ھاتوودە دەربارەى گەورەپى نەم پۇژوودە، چونكە بەندە  
پۇژىك خۇى پادەگرىت و. پۇژىكىش شوكرانە بژىرى نىعمەتەكانى خودا دەكات،  
ھەروەك پىغەمبەرى خودا ﷺ فەرموويەتى :

((عُرِضْتُ عَلَيَّ مَفَاتِيحُ خَزَائِنِ الدُّنْيَا، وَكُنُوزُ الْأَرْضِ قَرَدَدَتْهَا، وَقُلْتُ أَجُوعُ يَوْمًا وَ  
أَشْبَعُ يَوْمًا، أَحْمَدُكَ إِذَا شَبِعْتُ وَ أَتَضَرَّعُ إِلَيْكَ إِذَا جُعْتُ))<sup>(۱)</sup>،

واتە: كىلىلى خەزىنەكانى دونيا و كەنزو كانزاكانى زەوى يان پىدام، گىپرامەوودە  
نەموستىن، وتم: پۇژىك برسى دەبىم و پۇژىكىش تىر دەبىم، كە تىر بووم سەناو  
ستايشت دەكەم . وە كاتىكىش برسىم بوو، لىت دەپارتمەوودە.

ھەروەھا پىغەمبەرى خودا ﷺ فەرموويەتى: (( أَفْضَلُ الصَّيَامِ صَوْمُ أَخِي  
دَاوُدَ، كَانَ يَصُومُ يَوْمًا وَيُفْطِرُ يَوْمًا. ))<sup>(۲)</sup>، باشتىن پۇژوو، پۇژووى برام داوودە،  
كە پۇژىك بەپۇژوو دەبوو، وە پۇژىكىش دەيشكاند.

وہ ھەر لەم بەلگانەيە كە پىغەمبەر ﷺ لەگەل عەبدوللاى كورى عەمردا  
(خودايان لى رازى بىت) كەوتە قسەكردنەو، كە ئەيفەرموو:

من له وه چاكثر ده توانم به پۇژوو بىم، پىغەمبەر ﷺ فەرمووى:

((صُمْ يَوْمًا، وَأَقْطِرْ يَوْمًا)، پۇژىك بەپۇژوو بەپۇژىكىش بىشكىنە،

فەرمووى: من له وه چاكثر ده توانم، پىغەمبەر ﷺ فەرموى:

((لَا أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ))<sup>(۳)</sup>، لەو گەورەترو باشتىنە.

(۱) قال العراقي رواه الترمذي (۲۳۴۷) من حديث أبي أمامة بلفظ: عرض عليّ ربّي ليجعل لي  
بطحاء مكة ذهباً، وقال حسن اه قال الزبيدي (۲/۲۶۱): وكذلك رواه أحمد (۲۱۶۸۶) و  
تمامه عندهما بعد قوله ذهباً، فقلت: لا يارب ولكن أشبع يوماً وأجوع يوماً، فإذا جعت  
تضرعت إليك وذكرتك وإذا شبعت حمدتك وشكرتك.

(۲) رواه الترمذي بلفظه، (۷۷۰)، وعند الشيخين من حديث عبدالله بن عمرو الآتي.

(۳) رواه البخاري (۱۹۷۶)، ومسلم (۱۱۵۹).

وہ دہگپرنہوہ کہ پیغہمبہر ﷺ ہرگیز مانگیك به تہواوی بہرؤزوو نہبووہ جگہ لہ رہمہزان نہبیٹ<sup>(۱)</sup> بہلکوو لہ وانی تردا دہیشکاندو ہہمووی نہدہگرت۔  
 نہوہش کہنہتوانیٹ نیوہی ہہموو سآلہکہ بگریٹ، قہیناکہ با سئ یہکیکی بگریٹ، کہ رؤژٹک بہرؤزوویٹ و دوو رؤژیش بشکیٹنیٹ<sup>(۲)</sup>،

وہ نہگہر لہ سہرہتای مانگہوہ سئ رؤژی گرت و، لہ ناوہراستیئشیدا سئ رؤزووہ، لہ کؤتاییہکہیشیدا سئ رؤژی گرت، نہوہ سئ یہکی سآلیشت گرتوہو دہشکہوپیٹہ کاتہ چاک و خیرہکانہوہ، وہ نہگہر حہفتانہ دووشہممہو پیئج شہممہو جومعہیشٹ گرت، نہوا نزیک دہبیٹہوہ لہ گرتنی سئیہکی سآلہکہوہ۔  
 نہگہر کاتہ زور خیروچاکہکان دہرکہوتن، باشتین و تہواو ترین نہوہیہ کہ مرقف واتای گہورہپی بزانیٹ، کہمہبہست لییان تہنہا تہصفییہی دلہ، خویہکلایی کردنہوہیہتی بؤ بہندایہتی، کہ تہنہا بہ عیبادہتی خوداوہ خہریک بیٹ ولا بہملاولادا نہکاتہوہ۔

فہقمہوشہرع زان بہ وردہکاری خوی سہیری حالہ شاراوہکانی ناو دہروونی دہکات و سہرنج دہدات، جاری وا ہہیہ بہردہوام بہرؤزوو بیٹ چاکترہ بؤی، وہ ہہندیٹ جاریش وا پیویست دہکات کہ جگہ لہ فہرزہکان بہرؤزوونہبیٹ، نہگہر چاودیٹری دل و دہروونی خوی کرد و، لہ واتای رؤزوو تیگہیشٹ و، زانی جی بؤ خوی و رپبازی سلوک و رپگای دوارپؤژی بہکہلک دیت، نہوہ برپارہیان دہدات کہ باشترو گونجاو ترہ لہگہل دلیدا، ئیترمہرج نیہ ہہموو رؤزووہکانی بہ شیوہیہکی رپکخراو بیٹ، بؤیہ دہگپرنہوہ لہ پیغہمبہرہوہ ﷺ، کہ جاری واہہبووہ نہوہندہ بہرؤزوو دہبوو، تاوای لیڈہہات خہلکی بیانوتایہ نایشکیٹنیٹ، وہ جاری وایش ہہبوو نہوہندہ دہیشکاند، تا بیانوتایہ کہ بہ

(۱) کما فی البخاری (۱۹۷۱) ومسلم (۱۱۵۶)۔

(۲) کما فی مسلم (۱۱۶۲) حیث قال ﷺ فیہ: وددتُ اَنی طَوَّقْتُ ذَٰلِكَ۔

رۆژوو نابىت، يان ئەو ۋەندە دەنووست، تا دەوترا : ھەئناسىتە ۋە بۆشە نوئىز،  
 ۋە ئەو ۋەندەش شەو نوئىزى دەکرد كە دەوترا: ھەرگىز نانويىت<sup>(۱)</sup> .  
 ئەمەش بەو پىيەى كە بە نوورى پىيغەمبەرايەتى بۆى دەردەكەوت، كە مافى  
 پىويست بدات بە كاتەكانى و، بەو شىۋەى پىويستە بەندايەتى بكات.  
 بەلام ھەندىك لە زانايان بەلايانە ۋە ناپەسەندە، كە زياتر لە چوار رۆژ  
 لەسەرىك بەرۆژوو نەبىت، بە پىي رۆژەكانى جەژنى قوربان ئەو چوار  
 رۆژەيان دانائە، ۋە فەرموويانە: كە زىاد لە چوار رۆژ مەرووف بەرۆژوو نەبىت دىل  
 رەق دەبىت، ۋە دوو چارى نەرىتى خرابى دەكات، ۋە دەرگى ئارەزوۋەكانى لەسەر  
 دەكاتە ۋە.  
 سوئىندىن! حالى زۆرىەى خەلكەكە ۋە ھايە، بە تايبەتى بۆ ئەوانەى شەو رۆژ  
 دوو زەم نان دەخۆن.  
 ئەمەى باسما نكرد، تەواۋى مەبەستە پىويستەكان بوو، كە ويستان پروونيان  
 بكەينە ۋە، لە باسەكانى رۆژوۋى خۆبەخشىدا. خوايش زاناترە بەۋەى كە راستە  
 تەواۋ بوو پەراۋى نەينىيەكانى رۆژوو گرنگىيەكانى،  
 كە پەراۋى شەشەمە، لە چوار يەكى بەندايەتى  
 لە پەراۋەكانى ژيانەۋەى زانستەكانى ئاين  
 سوپاس و ستايشى بىن پاين بۆ خوداۋەندى گەورەۋ بالا دەست و صلى  
 الله على سيدنا محمد وعلى آله الطيبين الطاهرين، وصحبه أجمعين.  
 پشت بە خودا دەستدەكەين بە پەراۋى  
 نەينىيەكانى حەج و گرنگىيەكانى.

---

(۱) كما في البخاري (۱۱۴۱) ومسلم (۱۱۵۸). واللفظ للبخاري عن أنس (رضي الله عنه) قال:  
 كان رسول الله يفطر من الشهر حتى نطق أن لا يصوم، ويصوم حتى نطق أن لا يفطر منه  
 شيئاً، وكان لا تشاء أن تراه من الليل مصلياً إلا رأيته، ولا نائماً إلا رأيته.

په ږاوی  
نښنیه کانی حه ج و  
گرنگییه کانی

که په ږاوی حه و ته مه  
له چواریه کی به ندایه تی  
له

په ږاوه کانی  
ژیانه وهی زانسته کانی ئایین

کتاب  
أسرار الحَجّ  
ومُهَمَّاتِهِ  
وهو  
الکِتَابُ السَّابِعُ  
مِنْ رُبْعِ  
الْعِبَادَاتِ  
مِنْ کِتَابِ  
إِحْيَاءِ عُلُومِ الدِّينِ

په راوی

نهیښه کانی حه ج و  
گرنگییه کانی



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

### به ناوی خودای به خشنده و مهره بان

سو پاس و ستایش بۆ ئه و خودایه ی، که وشه ی پیروزی یه کتاپه رستی کردوو به قه لای قایم و په ناگای متمانه پیکراو بۆ به نده کانی، وه مالی دیرین و نه صیلی که عبه ی پیروزی کردوو به ژوانگه ی دلان و، په ناگای خه لکان و هه وارگه و جیگه ی ناسووده یی هه موان، وه ئه وه نده ریزی لی گرتوو که داویه تیه پالی خو به وه و، تایبه تمه ندی کردوو به و شهره ف و مینه ته وه که داویه تیه پالی، که ئه وه دی له ده وری ده گهری و زیاره تی ده کات، کردوو به تیه په رده یه کی قایم، خیمه یه کی داپوشه ر له نیوانی ئه وو به نده کان و، سزای سه ختی دۆزه خی تاودراودا.

سه لات و سه لامی نه برپاوه و، دروود و سوژی به رده وام بۆ سه رگیانی پایی پیغه مبه ری ره حمه ت و گه وره ی ئاده مییه کان (حه زره تی) موحه ممه د ﷺ، وه له سه ر ئال و نه صحابی کیرام، سه رکرده و پیشه نگی قافله سالارانی پنگای حه ق وراستی، تا ئه وه نده ی که شایسته ی نه برپاوه یی چاکه کانیان بیّت.

پاش حه مدو سه نا:

به راستی حه ج کردن له نیوانی ئه رکانه کانی ئیسلام و بنه ماکانی دا به وه ناو ده بریت، که تاکه عیباده تی ته مه نه، وه کو تای هه موو ئه رکان و فه رمانه کانه، وه نیشانه ی کامل بوونی ئیسلام و ته واویتی ئه م دینه پیروزه یه، له کاتی حه جی پیروزدابوو که خودای گه وره ■ ئه م ئایه ته ی ناردۆته خواره وه بۆ سه ر پیغه مبه ر ﷺ که له رۆزی عه ره فه دا بوو رایگه یاند و فه رمووی: ﴿الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا﴾ (المائدة/ ۴)

ئه مپرو هه موو پێنمایی و پێداویستییه کانی دینی ئیسلامم بۆ ته واو کردن و نیعمه تی هه تاهه تاییم پێژاند به سه رتانداو، بۆیشم ته واو کردن، په زامه ندیشم بۆتان نیشاندا که ئیتر ئایینی ئیسلام دین و په یه روه ی هه تاهه تایینی نه گۆرتان بیّت.

وه هه ره له باره ی چه جکردنه وهیه که پښغه مبه ر ﷺ فهرموویه تی:  
 ((مَنْ مَاتَ وَلَمْ يَحْجَّ، فَلَيْمَتْ إِنْ شَاءَ يَهُودِيًّا، وَإِنْ شَاءَ نَصْرَانِيًّا))<sup>(۱)</sup>.

واته: نه وهی بمریت و توانای چه ج کردنیشی بوو بیت و نه یکرد بیت، نه و با بو  
 خوی هه تی بژیریت: به جوله که یی بمریت، یان به نه صرانی وه ک گوره کان.  
 که واته نه و به ندایه تییه زور به گه وره ی بزانه، که به نه بوونی نه و ناینی  
 نیسلام پله ی که مال له ده سته دات، نه وهش که نه یکات یه کسان ده بیت له  
 گومراییدا له گه ل گاور و جووله که دا.

که واته چاکتر وایه هه و تی ته و او بخه ی نه کار، بو گرنگی پیدان و پافه کردنی  
 و، باسکردنی ئه رکان و سوننه ته کانی و، روونکردنه وهی ئادابه کانی و، به یانی  
 گه وره یی و نه ینیه کانی، وه کوی نه م بابه تانه هه مووی پشت به خودای مه زن و  
 یارمه تی دانی له سی دهر وازه دا روون و ناشکرا ده بیت:

دهر وازه ی یه که م: باسی گه وره یی چه جکردن و، گه وره یی شاری مه ککه و  
 مالی خوداو به یتی پیروزو، خو لاصه ی ئه رکان و مه رجه کانی پیویست بوونی.

### دهر وازه ی دووه م:

باسکردنی کرداره ناشکراکانی به پی ریزه بندی، له سه ره تای ده سپیکي  
 گه شتی پیروزی چه جه وه تا کاتی گه رانه وهی.

دهر وازه ی سییه م: باسی ئادابه ورده کان و نه ینیه نادیارو کرداره شاراوه کانی،  
 با ده سته که ین به دهر وازه و (باب) ی یه که م:

---

(۱) قال العراقي رواه ابن عدى من حديث أبي هريرة والترمذي (۸۱۲) نحوه، وقال في اسناده مقال اه قال الزبيدي ۲۶۸/۴: قد روى هذا الحديث عن أبي أمامة أيضا ولفظه عند الدارمي في سننه (۱۸۲۶) والبيهقي في السنن الكبرى (۳۳۴/۴)، من لم يمنعه من الحج حاجة ظاهرة أو سلطان جائر، أو مرض حابس فمات ولم يحج، والباقي سواء. وعن سعيد بن منصور وأبي يعلى: من لم يحبس مرض أو حاجة ظاهرة أو سلطان جائر فلم يحج الحديث

## دهروازه‌ی یه‌که‌م

باسی گه‌وره‌یی چه‌جکردن و، گه‌وره‌یی شاری مه‌ککه‌و مائی  
خوداو به‌یتی پی‌روژ و خو‌لاصه‌ی ئه‌رکان و مه‌رجه‌کانی پی‌ویست بوونی.  
له‌م ده‌روازه‌دا دوو ناو‌پری تیدا‌یه:

### ناو‌پری یه‌که‌م:

باسی گه‌وره‌یی چه‌جکردن و گه‌وره‌یی به‌یت و مائی دیری‌نی خوداو  
گه‌وره‌یی مه‌دینه‌ی پی‌روژ (خوابیان پارێزێت)  
وه باسی خو‌سازدان و نیه‌تی گه‌شتی تایبه‌تی بو‌ئه‌و جی‌گه‌و مه‌شاهیده  
پی‌روژانه:

## گه‌وره‌یی چه‌جکردن

خودای گه‌وره‌ فه‌رموویه‌تی: ﴿وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ  
ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ﴾ (الحج/۲۷) واته:

جاری ده‌ به‌ناو‌خه‌لکدا، که‌ بێن بو‌حه‌ج، ئه‌وانیش دین بو‌لات به‌سواری و  
به‌سه‌رپشتی هه‌موو وشتریکی لاوازه‌وه و، له‌ هه‌موو ڕینگایه‌کی دووره‌وه.

قه‌تاده (خوای ئی‌رازی بی‌ت) فه‌رموویه‌تی:

کاتێک خودای (عَزَّ وَجَلَّ) فه‌رمانی دا به‌ (حه‌زره‌تی) ئیبراهیم (سه‌لامی  
خودای له‌سه‌ر) که‌ جار‌بدات و، بانگی خه‌لکی بکات بو‌ئوه‌ی بێن بو‌حه‌ج،  
بانگی کرد: ئه‌ی خه‌لکینه: خودای گه‌وره‌ مالێکی هه‌یه‌ وه‌رن زیاره‌تی بکه‌ن و  
حه‌جی مائی خودا بکه‌ن.<sup>(۱)</sup>

---

(۱) رواه قتادة عن عكرمة بن خالد، كما في مناسك ابن أبي عروبة (۲۲) وتأريخ دمشق ( ۲۰۷/۶).

وه خودای گه وره فەرموویەتی: ﴿لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ هُمْ﴾ بۆ ئەوەی حازری  
 هەندێ سوود و قازانجی خۆیان بن<sup>(۱)</sup>. و تراوه کە ئەو سوودە بەشداری کردنە  
 لە بازرگانی وەرزی حەجدا و، دەستکەوتنی پاداشتی دواڕۆژ<sup>(۲)</sup>.  
 کاتێک هەندێ لەزانا پیشینەکان ئەمەیان بیست فەرموویان: سوێند بێت  
 بە پەرورەدگاری کەعبە، خودا لێیان خۆش بوو.

وتراوه لە تەفسیری ئەم ئایەتە پێرۆزەدا: کە خودای گەورە فەرموویەتی:  
 ﴿لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ﴾ (الأعراف/۱۶).

واتە: شەیتان بەلێنی داوێ لەسەر ڕێگەی مەککە دابنیشیت و، هەوڵی  
 لەخستە دان و فریودانیان بدات، کە نەهێڵیت ئەو ڕوکنە پێرۆزە بەجێ  
 بهێنن<sup>(۳)</sup>.

هەر وەها پێغەمبەری خودا ﷺ فەرموویەتی: ((مَنْ حَجَّ الْبَيْتَ فَلَمْ يَرْفُثْ  
 وَلَمْ يَفْسُقْ، خَرَجَ مِنْ ذَنْبِهِ كَيَوْمِ وَلَدَتْهُ أُمُّهُ))<sup>(۴)</sup>. واتە: ئەوەی حەجی مافی  
 خودا بکات و قسەی ناشیرین و بێ ئابروویی نەیت بە دەمی دا، یان باسی  
 رابواردن و دروست بوون نەکات، وە لە سنووری پێتمایی راستەقینە لانهادات،  
 وە خەریکی گوناھو دەمەدەم و کاری نابەجێ نەبێت، هەموو گوناھەکانی لەسەر  
 ئەسپێتەو، وەک ئەو پێرۆزە تازە لەدایک بوو بێت ئاوا پاک دەبێتەو.

هەر وەها پێغەمبەری خودا ﷺ فەرموویەتی:

((مَا رُؤِيَ الشَّيْطَانُ فِي يَوْمٍ أَصْغَرَ وَأَذْخَرَ وَلَا أَحْقَرَ وَلَا أَغْيَظَ مِنْهُ يَوْمَ عَرَفَةَ،

(۱) خۆڵاصەیی تەفسیری نامی (۳۳۵).

(۲) رواه الطبراني في تفسيره (۱۷/۱۰) (۲۵۳)، عرفان مجاهد.

(۳) رواه أبو نعيم في الحلية، ۲۵۳/۴ - عن عون بن عبدالله، وروی موقوفا علی عبدالله بن  
 مسعود (رضي الله عنه) من رواية الفاكهي في أخبار مكة (۴/۱۳۲).

(۴) رواه البخاري (۱۵۲۱)، ومسلم (۱۳۵۰).

وما ذلِكَ إِلَّا لما يَرى مِنْ تَنْزِيلِ الرَّحْمَةِ، وَتَجَاوَزِ الله عَنْ الذُّنُوبِ الْعِظَامِ))<sup>(١)</sup>.

واته: ههريگيز شهيتان نه بينراوه به بچوکی و بن نرخی و پسوایی و تیکشکاوای و پورتشکاوای و، رق و تورپه بیه وه، وهک نه وهی له رۆژی عه ره فه دا بینراوه، هوکاری نه مهش نه وهیه که ده بینیت نه وه موو په حمه تی خودایه ده رۆژیه خواره وه به سهر نه وانه دا له عه ره فه دا راوه ستاون، وه قه له می لیبور دنی خودایی هاتوو به سهر هه موو گونا هه گه وره کانیا ندا، وهک و تراوه:

((إِنَّ مِنَ الذُّنُوبِ ذَنْباً لَا يُكَفِّرُهَا إِلَّا الْوُفُوفُ بِعَرَفَةِ)) هه ندیک گونا هه یه ته نها وه ستانی رۆژی عه ره فه ده یسر پته وه، که جه عفه ری کوپی موحه ممه دی کوپه زای هه زره تی عه لی دهیداته پال هه زره تی پیغه مبه ره وه ﷺ<sup>(٢)</sup>.

وه هه ندیک له بهرچاو روونه خاوهن که شفه کان له نزیکانی ده رگای خودا فهرموویانه: شهیتان له سهر شیوهی که سیکی ناسراویدا له رۆژی عه ره فه دا خوئی پیشاندا، بینی جهسته یه کی لاوازو بن هیز، روزه ردو چاو به گریان و پشت شکاو، لی پرسی کن چاوانتی خستوته ناو نه و فرمیسکه به کولانه وه؟ وتی: ده رچوونی حاجیه کان، بو لای خودا به بن مبهستی بازرگانی کردن، ده لیم: نه مانه که وتوونه ته ری و، ده ترسم بن هیوا نه بن و، خودا به ده سبه تالی نه یانگی پته وه و منیش دلگرانی نه وه م، فهرمووی: نهی که واته چی وا لاوازی کردویت؟ وتی: حیلای نه و نه سپانهی که له رپی خودای (عَزَّ وَجَلَّ) دا غارده دن و ده چن بو غه زا کردن، نه گه ره له پیناوی په زامه ندی مندا بوونایه پیم خوشتربوو، فهرمووی: نهی چی وا په نگی لیبریویت و روخساری گۆریویت؟

وتی: هاوکاری دهسته جه معی خه لکی، له سهر تاعهت و گوئی رایه لی، نه گه ره هه روا هاوړازو کو بوونایه له سهر گونا هه تاوان کردن، نه وه م پښ خوشت تر ده بوو.

(١) رواه مالك في الموطأ (٤٢٢/١)، عرفان طلحة بن عبيدالله بن كريب مرسل.

(٢) كذا قال صاحب القوت (١٢٠/٢) ولفظه: وقد رفعه جعفر بن محمد [أسنده....]

فهرمووی: ئه‌ی چی وا پشتی شکاندویت؟ وتی: ئه‌وه‌ی که به‌نده‌کان داوای عاقیبه‌ت خیری له‌ خودا ده‌که‌ن، که تووشی سه‌لبی سه‌ره‌مه‌رگ نه‌بن و، به‌ نیمانه‌وه‌ برۆن، منیش ده‌لیم: خه‌ساره‌ت مه‌ندی بو‌من، ئه‌مانه‌ که‌ی وایان لئ دیت سه‌رسام به‌ن به‌ کرداره‌کانیان و، پئی موعجه‌ب بن و، ده‌ترسم ئه‌م راستیه‌یان زانی بیت، بو‌یه‌ نزاو پارانه‌وه‌یان هه‌میشه‌ له‌ خودایه‌، که‌ تووشی بی‌پروایی و سه‌لبی سه‌ره‌مه‌رگیان نه‌کات.<sup>(۱)</sup>

هه‌روه‌ها پیغه‌مبه‌ری خودا ﷺ فهرموویه‌تی: (( مَنْ خَرَجَ مِنْ بَيْتِهِ حَاجًّا أَوْ مُعْتَمِرًا، فَمَاتَ... أَجْرِي لَهُ أَجْرُ الْحَاجِّ الْمُعْتَمِرِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ، وَمَنْ مَاتَ فِي أَحَدِ الْحَرَمَيْنِ، لَمْ يُعْرَضْ وَلَمْ يُحَاسَبْ، وَقِيلَ لَهُ أُدْخِلِ الْجَنَّةَ ))<sup>(۲)</sup>.

واته: ئه‌وه‌ی له‌ مائی خو‌ی ده‌رچوو، به‌ نیه‌تی هه‌جکردنی یان عومره‌ و له‌ پێگه‌دا وه‌فاتی کرد، تا رۆژی هه‌شرو زیندوو‌بوونه‌وه‌، به‌ ته‌نها پێکه‌وتن و نیه‌ته‌که‌ی، به‌ پاداشتی به‌رده‌وامی هه‌ج و عومره‌ بو‌ی ده‌نووسریت.

ئه‌وه‌ش که‌ له‌ یه‌کێک له‌ هه‌ره‌مه‌کانی مه‌که‌که‌ یان مه‌دینه‌دا بم‌ریت، بو‌ جوونه‌ ناو به‌هه‌شت پێگری لئ ناکریت و، هه‌ج لئ پێچنه‌وه‌یه‌کیشی له‌گه‌لدا ناکریت، وه‌ پئی ده‌وتریت: فهرموو برۆره‌ ژووره‌وه‌ بو‌ناو به‌هه‌شت.

هه‌روه‌ها پیغه‌مبه‌ری خودا ﷺ فهرموویه‌تی:

((حَجَّةٌ مَبْرُورَةٌ خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا، وَحَجَّةٌ مَبْرُورَةٌ لَيْسَ لَهَا جَزَاءٌ إِلَّا

(۱) قوت القلوب ۱۲۲/۲، وروی ابن ماجه (۳۰۱۳) حدیث دعاء النبي في يوم عرفة، وفيه:

فضحكك رسول الله ﷺ أو قال تبسم، فقال له أبو بكر وعمر: بأبي أنت وأمي: إن هذه الساعة ماكنت تضحك فيها، فما الذي أضحكك؟ أضحكك الله سنك، قال: إنَّ عدو الله إبليس لما علم أنَّ الله قد استجاب دُعائي، وغفر لأمتي، أخذ التراب، فجعل يحثوه على رأسه، ويدعو بالويل والثبور، فأضحكني ما رأيت من جزعه.

(۲) رواه الطبراني في الأوسط (۵۳۸۴)، والبيهقي في الشعب (۳۸۰۲).

الْجَنَّةُ))<sup>(۱)</sup>، واته: چه جیکی وەرگیراو باشتره له هه موو دونیاو نه وەش له ناو دونیادایه، وەهه جیکی وەرگیراو، جگه له بهههشت هیچ پاداشتیکی تری نیه. ههروهها پیغه مبهری خودا ﷻ فهرموویهتی: ((الْحُجَّاجُ وَالْعُمَّارُ وَفَدَّالُهُ عَزَّ وَجَلَّ) وَزَوَارُهُ، إِنْ سَأَلُوهُ أَعْطَاهُمْ، وَإِنْ اسْتَغْفَرُوهُ غَفَرَ لَهُمْ، وَإِنْ دَعَاوُ اسْتَجِيبَ لَهُمْ، وَإِنْ تَشَفَّعُوا شُفِّعُوا))<sup>(۲)</sup>، حاجیهکان و عومرهکارهکان نیرراوو وەفدو زیارهتکارانی خودای گه و رهو به دهسه لاتن، ههرداوایهک له خودا بکهن پێیان دهدات، داوای لیخۆش بوونی لێبهکهن، لێیان خۆش دهییت، نزاو پارانه وهی عهز بکهن دهچیت به ده میانه وه، تکا بۆ هه رکه سیکیش بکهن، لێیان وهردهگیریت و بۆیان جیبه جی دهکریت.

وه له فهرموودهیه کدا که له پنگهی ئال و بهیته وه دهیگێرته وه به سه نه دی نه بچراو له پیغه مبه ره وه ﷻ که فهرموویه تی:

(( أَكْثَرُ النَّاسِ ذَنْبًا، مَنْ وَقَفَ بِعَرَفَةَ، فَظَنَّ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى لَمْ يَغْفِرْ لَهُ ))<sup>(۳)</sup>.

واته: گه و ره ترین گونا هبار نه و که سه یه که له عه ره فه دا ئاماده ییت و

(۱) روى البخاري (۱۷۷۳) ومسلم (۱۳۴۹) ولفظهما: العمرة الي العمرة كفارة لما بينهما والحج المبرور ليس له جزاء الا الجنة. ومعنى الشطر الأول: مستفاد من حديثين: ما رواه البخاري (۲۷۹۲) ومسلم (۱۸۸۰) مرفوعا: (لغدوة في سبيل الله أو زوحة خير من الدنيا وما فيها). وما رواه البخاري (۱۵۵۰) عن عائشة (رضي الله عنها) قالت: يارسول الله: نرى الجهاد أفضل العمل، أفلا نجاهد؟ قال: لا، لكن أفضل الجهاد حج مبرور). وروي أحمد من حديث جابر والطبراني في الكبير من حديث ابن عباس: الحج المبرور ليس له جزاء الا الجنة.

(۲) هكذا هو في القوت (۲/۱۲۰) وقال العراقي رواه ابن ماجه (۲۸۹۲) من حديث أبي هريرة بلفظه، دون قوله: وزواره، ودون قوله: إن سألوه أعطاهم، وإن تشفعوا شفّعوا، وله من حديث ابن عمر وسألوه فأعطاهم، ورواه ابن حبان في صحيحه (۵/۹) (۳۶۹۲). اه قال الزبيدي ۲۷۲/۴ ولفظ حديث ابن عمر عند البيهقي: الحجاج والعمار وفد الله ان سألوه أعطوا وإن دعوا أجابهم وإن أنفقوا أخلف لهم.

(۳) كذا في القوت (۲/۱۲۰)، ورواه الخطيب في المتفق والمفترق (۲۱۹).

وهستاوی عه ره فه بیټ، وایش گومان بیات که خودا لئی خوښ نه بووه.

عه بدولای کوری عه باس (خودایان لی رازی بیټ) دهیگر پته وه له پیغه مبه ره وه ۷ که فه رموویه تی: (( یَنْزِلُ عَلَى هَذَا الْبَيْتِ فِي كُلِّ يَوْمٍ مِائَةٌ وَعِشْرُونَ رَحْمَةً. سَتُونَ لِلطَّائِفِينَ، وَأَرْبَعُونَ لِلْمُصَلِّينَ وَعِشْرُونَ لِلنَّاطِرِينَ ))<sup>(۱)</sup>.

واته: هه موو رۆژێک سه دو بیست رهحه ته خودا دهباریت و دیته خواره وه بۆ سه ر نه م مالی خودایه، شهست رهحه تیان بۆ ته و افکاران، چل رهحه تیشیان بۆ نه وانه ی نوێز ده که ن، بیست رهحه تیش به سه ر نه وانه دا که سه یرده که ن و به چاوی گرانبه هاییه وه ریزو که وره یی بۆ برپار ده ده ن.

له هه وāl و خه به ردا هاتوو: (( اسْتَكْثَرُوا مِنَ الطَّوَافِ بِالْبَيْتِ فَإِنَّهُ مِنْ أَقَلِّ شَيْءٍ تَجِدُونَهُ فِي صُحُفِكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَأَغْبَطَ عَمَلٍ تَجِدُونَهُ ))<sup>(۲)</sup>.

واته: تا بۆتان ده کړت طه وافی مالی خودا زۆتر بکه ن، چونکه طه واف له و کرده وه که مانه یه که له ناو ده فته رو نامه کرده وه کانتاندا به که می ده بینریت،

---

(۱) رواه الطبرانی في الكبير (۱۹۵/۱۱). وأبو نعيم في تاريخ أصفهان، ۱/۱۵۱). ورواه مسلسلا بالملكين. الحافظ الزبيدي في الإتحاف (۲۷۲/۴). وحسنه المنذري والعراقي والسخاوي، وإذا اجتمعت طرق هذا الحديث ارتقى إلى مرتبة الحسن، والله أعلم. ورواه الأزرقي في (أخبار مكة)، ۸/۲، من كلام حسان بن عطية. ورواه الخطيب في المتفق والمفترق (۸۵/۲) (۲۱۹). وأبو منصور شهردار بن شيرويه الديلمي في مسند الفردوس: ۱/۳۵۹ (۱۴۵۲) من حديث ابن عمر بإسناد ضعيف.

(۲) لفظ المصنف لهذا الحديث عند صاحب القوت ۱۱۹/۲، وهو موقوف على سيدنا علي (رضي الله عنه) كما رواه الأزرقي في أخبار مكة، (۲۱۸/۱)، بلفظ: اسْتَكْثَرُوا مِنَ الطَّوَافِ بِهَذَا الْبَيْتِ، قَبْلَ أَنْ يُحَالَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ، فَكَأَنِّي أَنْظَرُ إِلَيْهِ حَبْشِيًّا أَصِيلَعُ أَصِيمَع. قائماً عليها يهدمها بمسحاته، فالرواية للقطعة الأولى منه. وقال العراقي رواه ابن حبان في صحيحه (۱۵۳/۱۵) (۶۷۵۳)، والحاكم (۶۰۸/۱) (۱۶۱۰) من حديث ابن عمر: استمتعوا من هذا البيت فإنه هدم مرتين ويرفع في الثالثة وقال الحاكم صحيح علي شرط الشيخين اه قال الزبيدي (۲۷۳/۴): ورواه أيضا الطبراني في المعجم الكبير كما في مجمع الزوائد (۲۰۶/۳).



به لام به کیکه له و کارانه ی که باشتین خێرو قازانجی لێده بینن له پاشه پوژدا،  
 هه ر له بهر نه مه یه که وا چاکه پێش هه موو کارێکی چه ج و عومره ده ستبکات  
 به طه وافی مائی خودا.

وه له فه رمووده دا هاتوو: ((مَنْ طَافَ أُسْبُوعاً حَافِئاً حَاسِراً، كَانَ لَهُ  
 كَعْتَقِ رَقَبَةٍ، وَمَنْ طَافَ أُسْبُوعاً فِي الْمَطَرِ، غُفِرَ لَهُ مَا سَلَفَ مِنْ ذُنُوبِهِ))<sup>(۱)</sup>.  
 نه وه ی چه فته یه ک به پێی په تی و سه ری پو تی طه وافی بکات، وه ک نه وه  
 وایه که گه ردنی کۆیله یه کی ئازاد کردییت، نه وه ش که چه فته یه ک له کاتی  
 باراندا طه وافی کردییت، خودا له گوناھی له وه وپێشی خو ش ده بییت.  
 وه و تراوه: خودای گه و ره نه گه ر خو ش ببییت له گوناھی به نده یه کی له

---

(۱) ذکر ذلك صاحب القوت: (۱۱۹/۲): وقال: روى ذلك عن الحسن بن علي (رضي الله عنهما)  
 قاله لأصحابه، ورفعاه إلى رسول الله ﷺ وأوله عند الترمذي: (۹۵۹) وحديث الطواف في  
 المطر عند ابن ماجه (۳۱۱۸). اهـ وقال العراقي لم أجده هكذا وعند الترمذي (۲۹۵۶) (من  
 طاف بهذا البيت أسبوعاً فأحصاه. كان كعتق رقبة. وحسنه اهـ قال  
 الزبيدي ۲۷۴/۴-۲۷۳: وقال الحافظ بن حجر في (تهذيب التهذيب) (۱۶۷/۳) حديث الطواف  
 في المطر رواه ابن ماجه (۳۱۱۸) من حديث أنس بإسناد ضعيف بالمعنى، اهـ قال الزبيدي:  
 ولفظه عن أبي عقاب قال: طفت مع أنس بن مالك في مطر فلما قضينا الطواف اتينا  
 المقام فصلينا ركعتين، فقال لنا أنس أنتمفوا العمل فقد غفر لكم . هكذا قال لنا  
 رسول الله صلى الله عليه وسلم وقد طفنا معه في مطر . وأخرجه أبو ذر الهروي من طريق  
 داود بن عجلان قال: طفت مع أبي عقاب فساقه نحوه، وأما حديث ابن عمر الذي عند  
 الترمذي (۲۹۱۹) ففيه زيادة: لا يضع ولا يرفع أخرى إلا حط الله عنه بها خطيئة وكتب له  
 بها حسنة ، ورواه كذلك النسائي والحاكم (۱۷۹۹/۶۶۴)، وعند ابن ماجه (۲۹۵۶)  
 والبيهقي (۱۱۰/۵) (۹۲۱۲) من حديث ابن عمر: من طاف بالبيت سبعا وصلى ركعتين كان  
 كعتق رقبة. وعند أحمد في مسنده، (۲۷۸۹۲). والطبراني في المعجم  
 الكبير (۳۹۰/۱۲) (۱۳۴۴۰): مَنْ طَافَ بِحِذَاءِ الْكَعْبَةِ أُسْبُوعاً يَحْصِيهِ، كُتِبَ لَهُ بِكُلِّ خَطْوَةٍ  
 حَسَنَةٌ، وَكُفِّرَتْ عَنْهُ سَيِّئَةٌ، وَرَفِعَتْ لَهُ دَرَجَةٌ، وَكَانَ لَهُ كَعْتَقُ رَقَبَةٍ.

جینگەى وەستانى رۆژى حەشرو لى پىرسىنە وەدا، لە ھەمان ئەو كەسانەش  
خۆش دەيىت، كە لەو جینگەيەدا بوون و ھەمان گوناھيان كىردوو. <sup>(۱)</sup>

ھەندىك لەزانا پىشېنەكان فەرموويانە:

ئەگەر رۆژى عەرەفە يەكبىگرتتەو لەگەل رۆژى جومعەدا، خودا لە  
گوناھى ھەموو ئەھلى عەرەفە خۆش دەيىت <sup>(۲)</sup>، رۆژى عەرەفە گەورەترىن رۆژە  
لە دونيادا، وە لەو رۆژەدا بوو كە پىغەمبەر ﷺ دوا حەجى خودا حافىزى كرد، لە  
كۆيى عەرەفەدا راوەستابوو، كە خوداى گەورە ئەم ئايەتەى ناردەخوارەو، كە  
فەرموويەتى: ﴿الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ  
الْإِسْلَامَ دِينًا﴾ (۴/المائدة) ئەمىرۆ دىنەكە تانم بۆ تەواو كردن، نىعمەتى خۆمم بە  
تەواوى و كاملى پىژاند بەسەرتانداو، بۆم تەواو كردن، وە پەزامەندىم نىشان دا  
بۆتان كە ئىسلام بىتتە ئاين و پىبازى ھەتاهەتايىتان.

ئەھلى كىتاب كە كىتبە ئاسمانىەكانيان بۆ پەوانە كراو دەلێن:

ئەگەر ئەم ئايەتە بەسەر ئىمەدا بەتايەتە خوارەو، ئەوا ئەو رۆژەمان  
دەگىرا بە رۆژى جەژن، (حەزەرەتى) عومەر فەرمووى: شايبەتى دەدەم كە ئەو  
ئايەتە لە ناو دوو جەژندا ھاتە خوارەو بەسەر پىغەمبەردا ﷺ رۆژى عەرەفەو  
رۆژى جومعە بوو، كە بە پىوہ راوەستابوو لە عەرەفەدا. <sup>(۳)</sup>

وہ پىغەمبەرى خودا ﷺ فەرموويەتى: ((اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْحَاجِّ، وَلِمَنِ اسْتَغْفَرَ لَهُ  
الْحَاجُّ)) <sup>(۴)</sup>، خودايە لە حاجيان و ھەموو ئەوانەش خۆش ببىت كە  
حاجىەكان داواى لىخۆش بوونيان بۆ دەكەن.

---

(۱) قوت القلوب ۱۲۰/۲.

(۲) قوت القلوب ۱۲۰/۲.

(۳) كما في البخاري (۴۵)، ومسلم (۳۰۱۷).

(۴) رواه الطبراني في الأوسط (۸۵۸۹) والحاكم في المستدرک (۴۴۱/۱).

وه دهگپڙنه وه که عه لی کوږی مووه فقه چهند چه جیکی بو (حه زره تی) پیغه مبه ر<sup>ک</sup> کرد، به خزمه تی پیغه مبه ر<sup>ک</sup> گه یشته فهرمووی:

نه ی کوږی مووه فقه؛ له جیاتی من هجت کرد؟ وتم: به ئن، فهرمووی:

له برتی منیش ته لبیه ت کرد (واته: لبیک اللهم لبیک)؟

عه رزم کرد: به ئن، فهرمووی: ده ی منیش له رۆژی قیامه تدا پاداشتی نه و کارانه ت ده ده مه وه، له رۆژی وه ستانی جزوری خوادا بو لپرسینه وه، ده ست ده گرم و ده تخمه ناو به هه شته وه، له و کاته دا که هه موو مه خلووقاتی خودا له ناږه حه تی و سه ختی رۆژی ئن پرسینه وه دان.<sup>(۱)</sup>

موجاهیدو هه ندیکی تر له زانایان فهرموویانه: حاجیه کان که ده گه نه مه ککه وه، فریسته کان پیشوازیان لیده کهن، سه لام له وشتر سواره کان ده کهن، وه ته وقه له گه ل نه وانه دا ده کهن که سواری گویدرئز بوون، وه باوهش ده کهن به ملی پیاده کاند او نه یان گوشن به خویانه وه<sup>(۲)</sup>،

(حه زره تی) حه سه نی به صری فهرموویه تی:

نه وه ی به کسه ر دوای ږه مه زان بمریت یان دوای غه زایه ک یان دوای حه جی مالی خودا، نه وه به شه هیدی مردووه،<sup>(۳)</sup>

(حه زره تی) عومه ریش فهرموویه تی:

خوا له حاجیه کان خوښ ده بیته، له وانهش که حاجیه کان داوای لیخوښ بوونیان بو ده کهن، له مانگه کانی (ذی الحجة) و موچه ږه م و صه فهردا، وه ده

(۱) قوت القلوب ۱۲۱/۲.

(۲) روی نحوه البهقی مرفوعا فی (الشعب). (۳۸۰۵)، ورواه الفاکهی فی أخبار مکه (۲/۲۷۶)، عن عبدالله بن عمر (رضی الله عنهما) وعن مجاهد ذكره أبو طالب المکی فی قوت القلوب (۱۲۰/۲)

(۳) قوت القلوب ۱۲۰/۲.

رۆژی مانگی ره‌بیعی به‌که‌م. (مه‌ولوود)<sup>(۱)</sup>.

کاتی خۆی له‌ ره‌ویه‌ی پێشیننه‌ صالحه‌کان بوو (خوایان ئی‌ رازی بێت) که‌ نه‌وانه‌یان به‌ پرنده‌خستن که‌ ده‌چوون بو‌ غه‌زا و جه‌هاد له‌ رێی خوادا، وه‌ پیشوازی حاجیه‌کانیان ده‌کرده‌وه‌، وه‌ ناوچه‌وانیان ماچده‌کردن، وه‌ داوای دوعای خێریان لێده‌کردن، وه‌ خێرا ده‌چوون به‌ ده‌میانه‌وه‌ پێش ئه‌وه‌ی گیان و رۆحیان تێکه‌ڵ و چلکن ببێته‌وه‌ به‌ گونا‌ه<sup>(۲)</sup>.

ده‌گیرنه‌وه‌ له‌ عه‌لی کو‌ری مووه‌فه‌قه‌وه‌ (خودای ئی‌ رازی بێت) فه‌رموویه‌تی : سائیکیان چه‌جم کرد، کاتیک شه‌وی عه‌ره‌فه‌ هاته‌ پێشه‌وه‌، له‌ مزگه‌وتی (خیف) له‌ (مینا) دا نوستم، بینیم له‌ خه‌ومدا وه‌ک ئه‌وه‌ی دوو فرشته‌ له‌ ئاسمانه‌وه‌ هاتنه‌ خواره‌وه‌، به‌رگی سه‌وزیان پۆشی بوو، یه‌کیکیان بانگی له‌ هاو‌پێکه‌ی کرد، ئه‌ی عه‌بدی خودا:

نه‌ویشیان وه‌لامی دایه‌وه‌ به‌ ئی‌ ئه‌ی عه‌بدی خودا:

فه‌رمووی: ده‌زانیت چه‌ند که‌س ئه‌م سا‌ل چه‌جی ما‌لی خودای (عَزَّوَجَلَّ)

یان کردووه‌؟ فه‌رمووی: نازانم، فه‌رمووی:

شه‌ش سه‌د هه‌زار که‌س چه‌جیان کردووه‌، ئه‌ی ده‌زانی له‌ چه‌ندیکیان

وه‌رگیراوه‌؟ فه‌رمووی: نه‌خێر نازانم، فه‌رمووی:

ته‌نها له‌ شه‌ش که‌سیان وه‌رگیراوه‌!

ده‌فه‌رموویت: له‌ پاشان به‌رزبوونه‌وه‌ بو‌ ئاسمان، له‌ به‌رچاوم وون بوون، له‌

حه‌یه‌تا بێداربوومه‌وه‌، زۆر د‌ل‌گران و نیگه‌ران بووم به‌م هه‌وا‌له‌یان، مه‌به‌ستم

بوو چیم به‌سه‌ردیت، وتم: نه‌گه‌ر چه‌جی شه‌ش که‌س وه‌رگیرابیت، من ده‌بی له‌

کو‌یی نه‌و شه‌ش که‌سه‌دا جیگه‌م ببێته‌وه‌،؟!

---

(۱) قوت القلوب ۲/ ۱۲۰.

(۲) قوت القلوب ۲/ ۱۲۰، له‌ په‌وابه‌تی تردا هاتووه‌ به‌ بیست، به‌لام ده‌ی مه‌ولوود راسته‌.

کاتیک له عه ره فه وه گه پامه وه، له لای (مه شعهرولحه رام) دا پاره ستام، بیرم له زوری نهو خه لکه ده کرده وه، که می نهوانه ی لیان وه گراوه، خه و بر دمی وه، بینیم هه مان نهو دوو مه لانی که هاتنه وه خواره وه، به کیکیان نهویانی بانگ کرده وه، هه مان قسه و پرسیاره کانی پیشووی دوو باره کرده وه، له پاشان فه رمووی: ده زانی نه م شه و خودای (عَزَّوَجَلَّ) چ حو کمیکي دا بو نه م حاجیانه؟ فه رمووی: نازانم، فه رمووی:

هه موو صه د هه زار حاجیه کی به خشی به یه کی له و که سانه ی که حه جه که یان لی وه گرا بوو، منیش به ناگاهاته وه و نه وهنده دلم خوش بوو که حه جی هه مووی وه گراوه، که ناتوانم وه صفی نهو دلخوشیه م بکه م.<sup>(۱)</sup>

هه روه ها (خودای لی رازی بیت) ده فه رمویت:

سائیکی تر حه جم کردو کاتیک له مه ناسیکی حه ج لیوو مه وه، بیرم لهوانه ده کرده وه که حه جه کانیان لی وه رنا گیریت و ده درته وه به سه ریاند.

وتم: نهی په روه ردگارم؛ نهوا من حه جه که ی خوّم به خشی، پاداشت و خیره که یم دا بهوانه ی که حه جه کانیان لی وه رنه گراوه، ده فه رمویت:

له خه ومدا خودای به ده سه لاتم بینی ﷺ، پیی فه رمووم:

نهی عه لی؛ نهوه به سه ر مندا سه خاوه ت ده نویتیت، که من صیفه تی سه خاوه ت و سه خیه کانیشم دروست کردوه، وه من له هه موو ده ست کراوه و به خشنده کان، وه له هه موو به پزرو ریزداره کان ریزدارو به خشنده ترم، وه هه قی منه که به خشنده بی و سه خاوه ت بنوینم له هه موو که سانی تر، نهوا حه جی هه موو نهوانه ی که لیم وه رنه گرتیوون، به خشیم بهوانه ی که لیم وه رگرتیوون<sup>(۲)</sup>،

(۱) قوت القلوب ۲/۱۲۰.

(۲) هه مان سه رچاوه ۲/۱۲۱.

باسی گه وره بی مائی خودا و مه ککه، (خودا بیان پارتیزنت)

بِیَغِهِمُ بِهِرٌ ۖ فَهَرْمُو بِهِتِ: ((إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَدْ وَعَدَ هَذَا النَّبِيَّ أَنْ يَحْجَّهُ فِي كُلِّ سَنَةٍ سِتُّ مِائَةِ أَلْفٍ، فَإِنْ نَقَّصُوا، أَكْمَلَهُمُ اللَّهُ تَعَالَى بِالْمِلَانِكَةِ، وَإِنَّ الْكَعْبَةَ تُحْشَرُ كَالْعُرُوسِ الْمَرْفُوفَةِ، وَكُلُّ مَنْ حَجَّهَا، يَتَعَلَّقُ بِأَسْتَارِهَا، يَسْعَوْنَ حَوْلَهَا حَتَّى تَدْخُلَ الْجَنَّةَ، فَيَدْخُلُونَ مَعَهَا))<sup>(۱)</sup>.

خودای گه وره به لئینی داوه به که عبهی پیروژ که هه موو سائیک شهش صهد هه زار که س حه جی مائی خودا بکات، نه گهر ژماره که بیان که می کرد، خودای گه وره به فریشته کانی ژماره که بیان ته واو ده کات، وه که عبه وهک بووکیکی رازاوه بو میرده که ی ناوا حه شر ده کریت و، هه موو نه وانهش که حه جیان کردوو و ته وافیان کردوو. خویمان به بهرگ و پوشاکیدا هه لده واسن و، به چوارده وریدا ده سوړینه وه، تا که عبه ده چیتته ناو به هه شته وه و، نه وانیش له گه لیدا ده چنه ناو به هه شته وه، هه روه ها له هه رمووده دا هاتوو:

((إِنَّ الْحَجَرَ يَأْقُوتَةٌ مِنْ يَوَاقِيتِ الْجَنَّةِ، وَإِنَّهُ يُبْعَثُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَهُ عَيْنَانِ، وَلِسَانٌ يَنْطِقُ بِهِ، يَشْهَدُ لِمَنِ اسْتَلَمَهُ بِحَقِّ وَصْدُقٍ))<sup>(۲)</sup>.

واته: به پاستی به رده ره شه که یاقووتیکه له یاقووته کانی به هه شت، له رۆژی قیامه تدا زیندوو ده کریتته وه و، دوو چاوی هه یه که ده بینن، وه زو بانیشی

---

(۱) کذا في القوت ۲/ (۱۲۱) وقد رواه الفكاخي في أخبار مكة (۴۳۶/۱)، عن أبي بكر- شك في رفعه- بلفظ: إن الكعبة تحشرون يوم القيامة إلى بيت المقدس تزف زف العروس، متعلق بها من حج إليها، فتقول الصخرة: مرحبا بالزائر والمزور، وقال السيوطي في الدرر المنثور (۳۲۹/۱): وأخرج الواسطي عن كعب قال: لا تقوم الساعة حتى يزف البيت الحرام إلى بيت المقدس فينقادان إلى الجنة، وفيهما أهلهما، والعرض والحساب ببيت المقدس.

(۲) رواه الترمذي (۹۶۱) بلفظ: والله ليبعثنه الله يوم القيامة له عينان يبصر بهما، ولسان ينطق به، يشهد على من استلمه بالحق. وله (۸۷۸) أيضا: إن الركن والمقام ياقوتتان من يواقيت الجنة، طمس الله نورهما، ولو لم يطمس نورهما لأضاءتا ما بين المشرق والمغرب.

ههیه قسهی پیدهکات، وه شابهتی دهدات لهسه ره موو ئهوانه‌ی به حه‌قق و راستیه‌وه ده‌ستیان پیا هیناوه وه سه‌لامیان ئی کردوو.

وه پیغه‌مبه‌ری خودا زۆر ماچی به‌رده‌په‌شه‌ی ده‌کرد،<sup>(۱)</sup> وه ده‌گیرنه‌وه که پیغه‌مبه‌ری خودا سو‌جده‌ی له‌سه‌ر بر‌دوو: ((أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ سَجَدَ عَلَيْهِ))<sup>(۲)</sup>، واته ته‌وێڵ و ناوچه‌وانی خسته‌وته سه‌ر به‌رده‌که.

((وَكَانَ يَطُوفُ عَلَى الرَّاحِلَةِ فَيَضَعُ الْمِحْجَنَ عَلَيْهِ، ثُمَّ يُقَبِّلُ طَرْفَ الْمِحْجَنِ))<sup>(۳)</sup>، وه له‌سه‌ر و لاخه‌که‌ی ته‌وافی ده‌کردوو، گالۆکه‌که‌ی له‌سه‌ر به‌رده‌که داده‌ناو، له پاشان لایه‌کی گۆپاله‌که‌ی ماچده‌کرد.

وه (حه‌زهره‌تی) عومه‌ریش ماچی به‌رده‌که‌ی کردو فه‌رمووی: من ده‌زانم تۆ به‌ردی‌کی هیچ زیان و قازانجی‌کت نیه، ئه‌گه‌ر نه‌مدیابیه پیغه‌مبه‌ر ﷺ ماچی کردویت، ماچم نه‌ده‌کردیت!<sup>(۴)</sup> له پاشاندا ئه‌وه‌نده گریا تا ده‌نگی به‌رز بوویه‌وه، لای کرده‌وه بینی له پشتیه‌وه (حه‌زهره‌تی) عه‌لی (خوا‌ی ئی رازی بی‌ت) وه‌ستاوه، فه‌رمووی: ئه‌ی باو‌کی حه‌سه‌ن؛ ئێره شوێنی پ‌ژانی فرمیس‌ک و گریان‌ی به‌کو‌له، (حه‌زهره‌تی) عه‌لی فه‌رمووی: ئه‌ی فه‌رمانده‌ی موسو‌ل‌مانان ؛

ئه‌و به‌رده‌زیانی‌ش ده‌گه‌ینیت و سوودیشی هه‌یه،

(حه‌زهره‌تی) عومه‌ر فه‌رمووی: چۆن؟ فه‌رمووی: خوا‌ی گه‌ور ■ کاتی‌ک به‌لێن و په‌یمانی وه‌رگرت له هه‌موو ئه‌رواحی ئاده‌مییه‌کان، که ده‌ستی هینا به پشتیاندا و رۆحه‌کانیان‌ی تیدا ئاشکرا‌بوو، نوسرا‌وو په‌یمان نامه‌یه‌کی نوسی و

---

(۱) تقبيله ﷺ للحجر الأسود عند البخاري (۱۵۹۷)، ومسلم (۱۲۷۰).

(۲) كما روى ذلك مسلم (۱۲۷۵).

(۳) رواه البخاري (۱۵۹۷)، ومسلم (۱۲۷۰) وسبق.

(۴) أخرجه البخاري ومسلم من حديث ابن عمر ولفظ مسلم قال: قبّل عمر بن الخطاب الحجر

ثم قال: أما والله لقد علمت انك حجر، ولولا اني رأيت رسول الله ﷺ يقبلك ما قبلتك.

خستیه ناو بهرده ره شه که وه؛ فهرمووی: نهو بهرده شایه تی ده دات بو  
 نیمانداره کان که وه فایان بو وه زیاره تیان کردو وه، وه شایه تیش ده دات له سه ر  
 ببوا وه ره کان، که ره دیان کردو ته وه و بر وایان نه هی نا وه،<sup>(۱)</sup>

وترا وه: نه مه یه واتای نهو زی کرو ویرده ی که له کاتی زیاره تکردن و ده ست  
 لیدانی بهرده ره شه که دا ده وتریت: (اللَّهُمَّ إِيْمَانًا بِكَ، وَتَصْدِيقًا بِكِتَابِكَ، وَوَفَاءً  
 بِعَهْدِكَ)<sup>(۲)</sup>، خودایه نه م زیاره تکردنه م بو ده برینی بر و او متمانه مه به خوایه تی  
 تو، وه بر و ابو ونمه به قورئانه که ت. وه وه فاداریمه به و په یمان و به لئینه ی  
 که داومه پی ت، له جیهانی کو کردنه وه ی ر وحه کاند ا (عاله می نه له ست).  
 وه ده گپ نه وه له حه سه نی به صریبه وه (خوای لئ رازی بی ت)، که ر و ژووی

---

(۱) وروی هذه الزيادة الأزرقی فی أخبار مكة (۲۵۷/۱) والحاكم فی المستدرک (۴۵۷/۱)، وزادا : فقال  
 عمر: أعوذ بالله أن أعيش في قومٍ لست فيهم يا با الحسن، بحذف الهمزة تخفيفاً، وه له  
 فهرمووده که دا هاتو وه: (وتسكّب العبرات)، جاء رواية لابن ماجه: (۲۹۴۵) عن ابن عمر  
 (رضي الله عنهما) قال: استقبل رسول الله ﷺ الحجر. ثم وضع شفتيه عليه يبكي طويلاً.  
 ثم التفت فإذا هو بعمر بن الخطاب . فقال: يا عمر: ههنا تسكّب العبرات. ولفظ  
 المصنف وسياقه من قوت القلوب (۱۲۱/۲) وقال العراقي هذه الزيادة في هذا الحديث  
 أخرجها الحاكم وقال: ليس من شرط الشيخين اه قال الحافظ الزبيدي (۲۲۷/۴) وأخرج  
 الأزرقی هذا الحديث بتلك الزيادة ولفظه: فقال علي بن أبي طالب يا أمير المؤمنين هو يضرب وينفع،  
 قال وبم ؟ قال بكتاب الله عز وجل، قال وأين ذلك في كتاب الله عز وجل؟ قال: قال الله  
 تعالى وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ  
 قَالُوا بَلَى شَهِدْنَا أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ (۱۷۲) قال فلما خلق الله  
 (عز وجل) آدم، مسح ظهره فأخرج ذريته من ظهره، فقررهم أنه الرب وأنهم العبيد ثم  
 كتب ميثاقهم في رق، وكان هذا الحجر له عينان ولسان، فقال له: افتح فاك، قال  
 فلقمه ذلك الرق، وجعله في هذا الموضع، فقال تشهد لمن وافاك بالموفاة يوم القيامة،  
 قال: فقال عمر: أعوذ بالله أن أعيش في قومٍ لست فيهم يا أبا حسن.

(۲) قوت القلوب (۱۲۱/۲) والدعاء مروی عن جمع من السلف، أنظر خلاصة البدر المنير (۸/۲) .



رَؤُوسُكَ لَه مَزْگَه وَتِي حَه رَامْدَا، بَه صَهْد هَه زَار رَؤُوسَه، وَه چَاكِه وَ صَهْدَه قَه ي  
دِيرَهه مَيْك بَه صَهْد هَه زَار دِيرَهه مَه، هَه رَوَه هَا هَه مَوو چَاكِه يَه ك بَه صَهْد هَه زَار  
جَار پَادَا شَتِي دَه دِرْتَه وَه<sup>(۱)</sup>،

وَه وَتِرَاوَه: كَه تَه وَاقِي كَه عِبَه لَه بَه شَيْك لَه حَه وَت بَه شِي شَه وَدَا،  
ئَه وَه نَدَه ي عَوْمَرَه يَه ك خَيْرِي دَه گَات، وَه سِي عَوْمَرَه يَش وَه ك حَه جِيك وَايه<sup>(۲)</sup>،

وَه لَه فَه رَمُوودَه ي دُرُوسْتَدَا هَاتُووَه كَه پِيغَه مَبَه رَﷺ فَه رَمُووِيَه تِي:  
(( عُمْرَةٌ فِي رَمَضَانَ، كَحَجَّةٍ مَعِي )) وَاتَه: نَه نَجَامْدَانِي عَوْمَرَه يَه ك لَه مَانْگِي  
رَه مَه زَانْدَا وَه ك نَه وَه وَايه حَه جِيكِي لَه گَه لَ مَنْدَا كَرْدِيَت.

هَه رَوَه هَا پِيغَه مَبَه رِي خُودَا ﷺ فَه رَمُووِيَه تِي: (( أَنَا أَوَّلُ مَنْ تَنَشَقُّ عَنْهُ  
الْأَرْضُ، ثُمَّ آتَى أَهْلَ الْبَقِيعِ فَيَحْشُرُونَ مَعِي، ثُمَّ آتَى أَهْلَ مَكَّةَ فَأَحْشَرُ بَيْنَ  
الْحَرَمَيْنِ ))<sup>(۳)</sup>، وَاتَه: مَن يَه كَه م كَه سَم كَه زَهْوِي بَوْم شَه ق دَه بِيَت وَ دِيَمَه  
دَه رَه وَه، لَه پَاشَان دِيَمَه لَاي ئَه وَانَه ي لَه (بَه قِيَع) نِيژَرَاوَن، ئَه وَانِيَش  
هَه لَدَه سَتَنَه وَه لَه گَه لَ مَنْدَا، لَه پَاشَان دِيَمَه لَاي ئَه وَانَه ي ئَه هَلِي مَه كَكَه ن، وَه  
لَه نِيَوَانِي هَه رَدُوو حَه رَه مَه كَه دَا حَه شَر دَه كَرِيَم.

وَه لَه فَه رَمُوودَه يَه كَدَا هَاتُووَه: (( إِنَّ أَدَمَ عَلَيْهِ السَّلَامَ لَمَّا قَضَى مَنَاسِكَهُ  
لِقَيْتُهُ الْمَلَائِكَةَ، فَقَالُوا بَرَّ حَجُّكَ يَا أَدَمَ، لَقَدْ حَجَجْنَا هَذَا الْبَيْتَ قَبْلَكَ بِالْفِي  
عَام ))، وَاتَه: (حَه زَه رَه تِي) نَادَه م كَاتِيك مَه نَاسِيك وَ عِيْبَادَه تِي حَه جِي تَه وَاو كَرْد،

(۱) ذَكَرَهُ فِي قُوْتِ الْقُلُوبِ (۱۲۱/۲) ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ وَأَنْسَ وَالْحَسَنِ، مُتَّفَقًا.

(۲) قُوْتِ الْقُلُوبِ (۱۲۰/۲). وَرَوَى الطَّبْرِيُّ فِي مَنَاسِكَه عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ فِي حَدِيثٍ طَوِيلٍ: أَنَّ أَدَمَ عَلَيْهِ  
السَّلَامَ كَانَ يَطُوفُ بِاللَّيْلِ سَبْعَةَ أَسَابِيعٍ، وَبِالنَّهَارِ خَمْسَةَ، وَكَذَا كَانَ ابْنُ عَمْرِو فَعَلَهُ أَخْرَجَهُ الْأَزْهَقِيُّ.

(۳) رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ (۳۶۹۲)، وَفِيهِ: ثُمَّ أُنْتَظَرُ أَهْلَ مَكَّةَ حَتَّى أُحْشَرَ بَيْنَ الْحَرَمَيْنِ. وَقَالَ الْعِرَاقِيُّ

رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ وَحَسَنَهُ وَابْنُ حِبَّانٍ فِي صَحِيحِهِ (۳۲۴/۱۵) (۶۸۹۹) مِنْ حَدِيثِ ابْنِ عَمْرٍاهُ قَالَ

الزَّيْبِيدِيُّ (۲۷۷ / ۴) وَلَفْظُهُمَا: أَنَا أَوَّلُ مَنْ تَنَشَقُّ الْأَرْضُ عَنْهُ ثُمَّ أَبُو بَكْرٍ ثُمَّ عُمَرُ، ثُمَّ آتَى

أَهْلَ الْبَقِيعِ فَيَحْشُرُونَ مَعِي ثُمَّ أُنْتَظَرُ أَهْلَ مَكَّةَ...

فریشته‌کان پێ گەشتن و وتیان: خودا لێت وەرگرت ئەو ئادەم، ئێمە لەپێش تۆوە بەدوو هەزار ساڵ لەم مائى خودایەدا حەجمان کردوو. <sup>(۱)</sup>

و ئەو ئەسەری پێرۆزدا هاتوو: خودای گەورە هەموو شەوێک سەیری ئەهلی سەر زەوی دەکات، یەكەم تاقم کەسەیریان دەکات، ئەهلی حەرەمی مەكکە، وە یەكەم کۆمەلێش کە لە ئەهلی حەرەم سەیریان دەکات، ئەوانەن کە لە مزگەتیی حەرام و بەیتی پێرۆز دان، ئەوێ بیبێتێت طەواف دەکات، لێ خوش دەبێت، وە ئەوێ بیبێتێت نوێژ دەکات لێ خوش دەبێت، وە ئەوێش کە دەبێتێت و پوو و قەبلە پال کەوتوو و نوستوو. لەوانیش خوش دەبێت <sup>(۲)</sup>،

و هەندێک لە دوستانی خودا (خودایان لێ رازی بێت) بۆی دەرکەوتوو و خستوو یانەتە بەرچاوی و دەفەرموێت: من بینوومە هەموو کەلێنەکان، (واتە ئەو جیگایانە کە مەترسی ئەوێ هەیه دوژمن هێرشیان لێوە بکات) دەمبین هەموو سوجدەیان بۆ عەببادان دەبرد <sup>(۳)</sup>، وە دەیشمبینی عەببادانیش سوجدەیی دەبرد و ملکەچ دەبوو بۆ شاری (جوددە). <sup>(۴)</sup>

و ئەلێن: هەرگیز پێرۆز نانیشت، ئەگەر یەكێک لە ئەبدالەکان <sup>(۵)</sup>، تەوافی مائى خودایان نەکردبێت، وە هەرگیز گزنگی بەرەبەیان هەلنایەت، ئەگەر

---

(۱) رواه الأزرقي في أخبار مكة: (۱/۱۶ و ۱/۳۹). عن ابن عباس ومحمد بن إسحاق بلاغا، والبيهقي في الشعب (۳۷۰۳)، عن وهب بن منبه بنحوه. قال الزبيدي: ورواه الشافعي في مسنده ص/۱۱۶، موقوفا علي محمد بن كعب القرظي.

(۲) قوت القلوب (۲/۱۲۱).

(۳) شارێکە نزیک سنووری بەصرە.

(۴) باسی ئەوێان کرد ئەگەر یەكێک نوێژ لە (عەببادان)دا بکات، ئەبوتورابی نەخەشی (خودای لێ رازی بێت) فەرموو: من خەوی ناو حەرەم پێ باشترە لە نوێژی ناو عەببادان. الإتحاف (۴/۲۷۸). وقال أبوطالب: لأنها (أى جدة) خزانة الحرم، وفرضه أهل المسجد الحرام.

(۵) ئەبدال حەوت کەسن، کە موزاد ناکەن، هەریەکیان لەسەر قەدەمی پێغەمبەرێکن.

به كَيْك له نه وتاده كان<sup>(۱)</sup>. ته وافيان به چوارده وری كه عبه و مائی خوادا نه كړدبیت، نه گهر نه م هاتنه یان نه ماو پچرا، نه وه نیشانه یه له سهر نه وهی كه ئیتر كه عبه هه لده گیریت و، له سهر زهوی نامینیت، بو به یانی نه و خه لکه ده بینن ناسه واری كه عبه یشیان له بهرچاودا نه ماوه، نه مه دواى نه وه دیت كه كهوت سائی ته و او چه ج له كه عبه دا ناکریت، له پاشان قورئان له ناو مه صحه فه كان هه لده گیریت و، کاتیک رۆژیان لیده بیتنه وه. ده بینن هیجی لی نه نو سراوه و هه موو کاغه زی سپیه، له پاشان قورئان له دلّه کانیش لاده چیت و هه لده گیریت، كه س به ك پیتی قورئانی له بیر نامینیت، له پاشان خه لکه كه ده گه پرنه وه بو شیعو گۆرائی وتن و، هه وانه کانی چه رخی نه فامیت، له پاشان ده ججال دهرده كه ویت و (چه زره تی) عیسا (سه لامی خودای له سهر) داده به زیت و، ده ججال ده کوژیت، رۆژی قیامه تیش له و کاته دا به وینه ی كه سیکی سک پره و له وه ختی خوی دا بیت، هه موو کاتیک به ته مای توردانی سکه كه یه تی.<sup>(۲)</sup>

له فه رمووده دا هاتووه: (( اِسْتَكْبَرُوا مِنَ الطَّوَافِ بِهَذَا الْبَيْتِ، قَبْلَ أَنْ يُرْفَعَ، فَقَدْ هُدِمَ مَرَّتَيْنِ، وَيُرْفَعُ فِي الثَّالِثَةِ ))<sup>(۳)</sup>، واته: زور ته وافی نه م به یته بکه ن تا هه لته گیراوه، دوو جار تیکیانداو پو خاندیان و جاری سییه م هه لده گیریت.

(چه زره تی) عه لی (خودای لی رازی بیت) له پیغه مبه ری ده گیتته وه كه فه رموویه تی: خودا فه رموویه تی: نه گهر ویستم دونیا تیک بده م، له ماله که ی خو مه وه ده ست پیده که م و تیکی دده م، له پاشان دونیا به دویدا تیک دده م<sup>(۴)</sup>

---

(۱) نه وانیش چوار که سن زیادو که م ناکه ن و ناوه گانیان (عبدالحی، عبدالعظیم ۱۱ عبدالقادر، عبدالرب) ه، له رۆژه لات و رۆژناوا و باکور و باشوری زهوی دان و کاریان پښ سپړراوه.  
(۲) قوت القلوب (۱۲۲/۲).

(۳) رواه ابن حبان في صحيحه، (۶۷۵۳)، والحاكم (۴۴۱/۱) والبيهقي في مسنده (۶۱۵۷).  
(۴) ثبت في البخاري (۱۵۹۱) ومسلم (۲۹۰۹) أن خراب البيت في آخر الزمان على يد السويقتين.

# گه وره یی خیری مانه وه له مه ککه ی پیرۆزدا

(خوا بیپارێزیت)

## وه باسی که راهه تی مانه وه تیایدا

ئهو زانایانه ی ده ترسن و هه می شه ههنگاوه کانیان به وریایی ده نین، له بهر سێ هۆ پێیان باش نه بووه له مه که دا به هه می شه یی بمێنیته وه:

یه که م: ترسی ئه وه ی که پێی دابیت و، لێ بێزار ببیت و، ئه و گهرمی و پێزه ی که دلی بۆی کوئنده هات له دوورده و، له ناویا نه می نیت و لای ئاسایی ببیته وه، بۆیه (حه زه رته ی) عومه ر کاتی ک که لیده بوونه وه له حه ج لێ ده دان، وه ده یفه رموو: ئه ی ئه هلی یه مه ن به ره و یه مه نی خۆتان و، ئه ی شامیه کان بگه رپنه وه بۆ شام و، ئه ی ئه هلی عێراق بگه رپنه وه بۆ عێراق<sup>(۱)</sup>.

بۆیه (حه زه رته ی) عومه ر (خودای لێ رازی بیت) ویستی نه هی لیت خه لکی زۆر ته واف بکه ن، وه فه رمووی: (ده ترسم ئه و خه لکه به م مالی خوایه دایین و ئه و سام و هه یبه ته له دل و چاویاندا نه می نیت).

دوو هه م: به هۆی دوورکه و تنه و ده و له مالی خودا، شه و قی بۆ زیاد ببیت و حه ز به گه رانه وه بکات بۆ خزمه تی، چونکه خودای گه و ره ئه م به ی ت و مالی خۆیه وای دانا وه، که به نده کانی لێ دوورکه و نه وه و بۆی بگه رپنه وه، ئاسووده یی دلایان له ویدا ده بیننه وه، هه رگیز مه رام و پێداویستییه کانیان تێیدا ته واو نابیت، یه ک له دوای یه ک بۆی ده گه رپنه وه.

---

(۱) قوت القلوب (۲/ ۱۲۲)، وروی ابن أبي شيبه في المصنف (۱۳۴۷۰) عنه قال: (لا تقیموا

بعد النفر إلا ثلاثاً).

ھەندىك لى زانايان فەرموويانە: تۆلە شارىكى تىرىت و، دىلت وابەستەو خولياو  
كوڭھاتوو بىت بۆ دىدارى كەعبە و پىيەو بەسراپىتەو، چاكتىرە لەوھى لى ناو  
كەعبەدايىت و لىي بىزاربىت و، پىي داھاتىت و، دىلت لى شارىكى تىرىت<sup>(۱)</sup> .

وھ ھەندى لى زانايان سەلەف فەرموويانە:

زۆر پىاو ھەيە لى خۆراسانەو ، نىكتىرشە لەوھى كە لەناو ھەرەمدا  
خەرىكى تەوافە<sup>(۲)</sup> .

وھ دەلىن: خوداى گەورە كۆمەلە بەندەيەكى ھەيە، كەعبە لى دەورى  
ئەوانەو تەواف دەكات و دەسورپىتەو، بۆ ئەوھى لى خودا نىكتىر بىتەو<sup>(۳)</sup> .

سىيەم: تىرى ئەوھيان ھەيە لى ناو ھەرەمدا تووشى گوناھو ھەلە بىن،  
ئەمەيان زۆر جىگەي مەترىسيە، وھ دەپىتە ھۆى جولانى غەزەب و تورەبوونى  
خودا لەو كەسە (پەنا بەخودا)، چۈنكە ئەوھندە جىگاگە پىرۆزە، ئەوھ  
ھەلناگىرت كە كەس بتوانىت گوناھى تىدا بىكات<sup>(۴)</sup> .

دەگىرنەوھ لى وھىيى كۆرى وھردى مەكى كە دەفەرمووت:

شەوئىكىان لى ھىجىرى (ھەزىرەتى) ئىسماعىلدا لى پال كەعبەدا نوئىرم  
دەكرد، لى نىوانى كەعبەو روكنەكانىەوھ گۆيم لى قسەيەكەوھ بوو، دەيفەرموو:  
سكالاى خۆم بۆ ھىزورى خودا دەبەم و، بۆ خىزمەتى تۆلىش ئەى جوېرەئىل، كە  
لە تەوافكارانەوھ دووچارى جى دىم، كە زۆر قسەى بىزاركەر و گەمەو گالئە

---

(۱) قوت القلوب (۳/ ۱۲۲).

(۲) قوت القلوب (۲/ ۱۲۲).

(۳) ھەمان سەرچاۋە، وھ بىنوارە: تفسىرى ئالوسى، (۱۴/ ۲۳—۱۵).

(۴) دەگىرنەوھ (ھەزىرەتى) عومەر (خوداى لى رازى بىت) ھانى قورەيشىيەكانى دەدا كە بچنەوھ بۆ  
ناولادىكانىان، (إلحقوا بالآرياف، فهو أعظم لأخطاركم، وأقل لأوزاركم، رواه الأزرقي في  
أخبار مكة، ۱۲۵/۲).

دهكهن له چوار دهورمدا، وه دديكهن به قالهوه دهنگ بهرز دهكه نه وه، نه گهر واز له م رهفتاره ناپه سه ندانه يان نه هين، راپله كين و راپه رينتي واده كه م، هه رجي بهرده كانم هه يه هه مووي ليره هه لكه نريت و، بچيته وه هه مان نه و شوينانه ي ليه وه ده رهينراوه <sup>(۱)</sup>،

عه بدوللاي كوري مه سعوديش (خويان لي رازي بيت) فه رمويه تي: هيج شارنك نيه جگه له مه ككه، نه گهر كه سيك ئيراده ي خراپه يه ك بكات، تا جيبه جي نه كات له سه ري نانوسريت، به لام له مه ككه دا به ته نها نيه تي خراپه كردن، له سه ري ده نوسريت، وه نه م فه رمووده ي خوينده وه: كه خوداي گه وره فه رمويه تي: ﴿وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِالْحَادِ بِظُلْمٍ نُدِقُهُ مِنْ عَذَابِ الْإِيمِ﴾ (الحج/۲۵) واته: هه ركه سيك ناره زووي له وه بيت به هووي سته مكارى خويه وه له رينگاي ناين لابات، سزايه كي سه ختي پر نازاري پن نه چيرين <sup>(۲)</sup>، واته ته نها له بهر ئيراده كه سزايان ده دين <sup>(۳)</sup>،

وهك فه رموويانه: وهك چون پاداشتي كرده وه ي باشه چه دين جار زياتره، هه روه ها تو له ي كرده وه ي خراپه ش زور زياتر ده بيت <sup>(۴)</sup>،

بويه (حه زره تي) عه بدوللاي كوري عه باس (خويان لي رازي بيت) فه رمويه تي: نيحتيكار، واته: هه لگرتي خوراك بو نه وكاته كه به گراني بيفروشت، نه وه وهك بباهه ري و كوشتارو تاوانكاري بو ده زميريت <sup>(۵)</sup>،

---

(۱) رواه الأزرقي في (أخبار مكة) ۱۳/۲.

(۲) خلاصه: (۲۲۵).

(۳) رواه الأزرقي في (أخبار مكة) (۱۲۷/۲).

(۴) وفي ذلك أخبار، منها ما رواه الأزرقي في أخبار مكة (۱۲۸/۲) عن ابن جريح قال: بلغني أنَّ الخطيئة بمكة بمائة خطيئة، والخسنة على نحو ذلك.

(۵) كذا في القوت (۱۱۹/۲) وروى نحوه الأزرقي في أخبار مكة (۱۲۶/۲) عن عمرو وابنه (رضي الله عنهما)

ههروهه دهفه رموون: درۆکردنیش به هه مان تاوان له سه ری ده ژمێریت<sup>(١)</sup>،  
 (حه زه ته) عه بدو ئلا ی کۆری عه باس فه رموویه تی:  
 نه گهر حه فتا گونا ه بکه م له (پوکبه) دا<sup>(٢)</sup>، که له نێوانی مه ککه و طانیف دایه،  
 پیم باشته له وه ی یه ک گونا ه بکه م له مه ککه دا.  
 نه وهنده خو بان ده پاراست، هه ندیک له وانه ی له مه ککه دا ده مانه وه، له  
 نزیکي حه ره مدا نه ده چوونه سه رئاو، به ئکوو ده چوونه ده ره وه ی مه ککه، بۆ  
 ده سته ئاو گه یانندن<sup>(٣)</sup>  
 وه هه ندیکیان مانگیک ده مانه وه و شانیا ن دانه ئه دا له سه ره وه ی<sup>(٤)</sup>،  
 وه بۆ نه وه ی لییا ن قه دهغه بکه ن له مانه وه له ناو مه ککه، هه ندیک له  
 زانا یا ن پنگه یا ن نه داوه به پیدانی کرێ بۆ خانوو جیگه ی حه وانه وه ی

- 
- (١) وهک چۆن بێ باوهری تاوانیکی گه ورهیه درۆیش هه روایه، قوت القلوب (١١٩/٢).  
 (٢) گوندیک بوو له میان مه که و طائف دا، که له وێ نیشه جی بوو، ده یانوو: بۆچی له مه که دا  
 نایم نیه وه، ده یفه رموو: جی بکه م له شارێکدا که گونا ه تیایدا چه ند باره ده کرته وه  
 له سه ری، وهک چاکه چۆن چه ند جار پاداشتی ده درته وه، رواه عبد الرزاق فی  
 المصنف (٢٨/٥) والأزرقي فی أخبار مکه. (١٢٨، ١٢٥/٢)، عن عمر بن الخطاب (رضي الله  
 عنه) وكذا هو عن عمر في القوت، ١١٩/٢. وانظر: معجم البلدان: ٦٣/٣.  
 (٣) روى ذلك عن جمع، منهم كما ذكره صاحب القوت: (١١٩/٢): عبدالله بن عمر، وعمر بن  
 عبدالعزيز، ومنهم عبدالله بن عمرو بن العاص. كما في أخبار مکه. (١٢٣/٢) للأزرقي، ونقل  
 البيهقي في الشعب (٣٧٢٩)، عن محمد بن إبراهيم الزجاجي أنه بقي أربعين عاما في الحرم  
 لا يبول ولا يتغوط، بل يخرج إلى الحل.  
 (٤) قال الزبيدي (٢٨٣/٤): وفعل عبدالله بن عمرو من اتخاذ الفسطاطين أخرجه أبو ذر الهروي  
 وخلق النعال بندي طوي نقله الطبري عن ابن الزبير قال: إذا كانت الأمة من بني اسرائيل  
 لتقدم مکه، فإذا بلغت ذا طوي خلعت نعالها، تعظيما للحرم، وأخرج ابن ماجه (٣١١٠) في  
 مناسكه عن عياش بن ربيعة عن النبي ﷺ قال: لاتزال هذه الامه بخير ما عظمت هذه  
 الحرمه، حق تعظيمها لله عز وجل، يعني الكعبة والحرم فإذا ضيعوا ذلك هلكوا.

حاجیه کان<sup>(۱)</sup>، هەرگیزیش وا گومان نەبەیت کە:

کەراھەتی مانەو لە مەککەدا دژایەتی هەبە لە گەڵ فەزڵ و گەورەیی  
ئەو جیگا پێرۆزەدا، چونکە ئەو کەراھەتە ھۆکارەکی بۆ لاوازی برۆی  
خەڵکە کەبە، وە کەمتەرخەمییان لەوێ کە بتوانن ئەرکەکانیان جێبەجێ  
بکەن و، مافی پێرۆز بە ھای ئەو شوێنە پێرۆزە بپارێزن.

کەواتە مەبەست لەوێ کە باسکرا:

بەپراستی نەمانەوێ بەردەوام لە مەککەدا باشتەر، بۆ ئەوانەبە کە  
بەکەمتەرخەمی و کەم و کۆری خۆیانەو دەمیننەو، یان پێی داھاتوون و لێی  
تێر بوون و بێزار دەبن لە مانەو، ئەینا هەرگیز وانیە، کە بتوانیت مافی ئەو  
جیگا پێرۆزە بپارێزیت و بڵێین: نەمانەوێ خێری زیاترە. چۆن وانیە کە دەزانین  
حەزەرەتی پێغەمبەر ﷺ کاتێک گەڕایەو بۆ مەککەو، پێی شادبوویەو ((إِسْتَقْبَلِ  
الْكَعْبَةَ وَقَالَ: إِنَّكَ لَخَيْرُ أَرْضِ اللَّهِ وَأَحَبُّ بِلَادِ اللَّهِ تَعَالَى إِلَيَّ، وَلَوْلَا أَنِّي  
أُخْرِجْتُ مِنْكَ مَا خَرَجْتُ؟!))<sup>(۲)</sup>.

واتە: رۆی لە کەعبە کرد و فەرمووی:

تۆ باشتربینی ئەرزی خودای، وە خۆشەویستربینی شار و ولاتی خودای بە  
لای منەو، ئەگەر منیان بە ناچاری دەرئەکردایە، ئەوا دەرئەدەچوو مە دەرەو.  
ئەمە راستییەکی دوور لە گومانە، ئەگەر وانیە چۆن تەنھا سەیر کردنی  
کەعبە پێرۆز بە عیبادەت بۆی دەنوسرێتەو، چاکەکان تێیدا چەند  
بەرامبەری بۆ دەنوسرێت، وەك باسمان کرد.

---

(۱) وأخرج سعيد بن منصور كما روى الفاكهي في أخبار مكة ٢٤٧/٣، عن مجاهد رفعه: أنَّ مكة  
حرامٌ حرمها الله تعالى. لا يحلُّ بيع رباها (جمع ربيع) ولا أجور بيوتها، وأخرج أيضا عن  
ابن جريج قال اني قرأ. كتاب عمر بن عبد العزيز ينها عن كراء بيوت مكة.  
(۲) رواه الترمذي (٣٩٢٥)، وابن ماجه (٣١٠٨).



# گه وره یی شاره که ی حه زره تی پیغه مبهری

## خودا ﷻ له سه ره موو شاره کانی تر

جگه له مه ککه هیج شوئینکی تر نیه گه وره تر بیت له شاره شیرینه که ی پیغه مبهری خودا ﷻ، کرده وه کان تیایدا به هه مان شیوه پاداشته که ی چه ند به رابه ره، پیغه مبهر ﷻ فه رموویه تی: ((صَلَاةٌ فِي مَسْجِدِي هَذَا خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ صَلَاةٍ فِيمَا سِوَاهُ إِلَّا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ))<sup>(۱)</sup>.

واته: نویتزک له مزگه وته که ی من، خیری زیاتره له هه زار نویتز له هه موو شوئینکی تر دا، جگه له مزگه وتی حه رام نه بیت.

ههروه ها پاداشتی هه موو کارنکی خیر له مه دینه دا به هه زار قاته، وه له دوا ی مه دینه به ندایه تی و خیر و چاکه له زهوی پیروژ و (بیت المقدس) دا له هه موان خیری زیاتره، نویتزک تیایدا به پینج صه د نویتزه له جیگا کانی تر، وه ههروه ها هه موو کرده وه یه کی چاکی تریه ک به پینج صه ده.

ده گپنه وه له عه بدوللای کوری عه باسه وه (خودای لی پازی بیت) که پیغه مبهری خودا ﷻ فه رموویه تی:

((صَلَاةٌ فِي مَسْجِدِ الْمَدِينَةِ بَعْشَرَةَ أَلْفِ صَلَاةٍ، وَصَلَاةٌ فِي الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى بِأَلْفِ صَلَاةٍ، وَصَلَاةٌ فِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ بِمِئَةِ أَلْفِ صَلَاةٍ))<sup>(۲)</sup>.

---

(۱) رواه البخاري (۱۱۹۰)، ومسلم (۱۳۹۴).

(۲) كذا في القوت ۱۲۳/۲ وقال: روينا عن عطاء عن ابن عباس عن النبي ﷺ وذكره بلفظه هنا، وكون الصلاة بألف في بيت المقدس هو عند ابن ماجة (۱۴۰۷) ولفظه مرفوعا، وقد سئل عن بيت المقدس (أرض المحشر والمنشر، أئتوه فصلوا فيه، فإن صلاة فيه كألف صلاة في غيره). ليس في اسناده من يضعف. وقال الذهبي في ميزان الاعتدال (۳۶۲/۷) انه منكر اهـ وله [ كتاب إقامة الصلاة والسنة فيها باب ماجاء في الصلاة في المسجد الجامع (۱۴۱۳) من حديث أنس (صلاة في المسجد الأقصى بخمسين ألف صلاة. وصلاة في



جگه له م سئ شوئنه ی دیاری کراوه. هه موو شوئنه کانی تر به کسانن. مه گهر نهو سه نگه رانه و نهو جینگایانه ی که به رامبه ری دوژمنه، نهو مانه وه تیایاندا و نوێژکردن تیایاندا خیری گه ورده ی هه یه. ههر له بهر نه مه یه پیغه مبه ر ﴿ فَهَرَمُوْهُتِی: (( لَا تُشَدُّ الرِّحَالُ إِلَّا إِلَى ثَلَاثَةِ مَسَاجِدَ، مَسْجِدُ الْخَرَامِ، وَمَسْجِدِي هَذَا، وَالْمَسْجِدُ الْأَقْصَى))<sup>(۱)</sup>. واته: به مه به ستی پاداشتی زیاتر خوی ناخاته ری به تایبه تی بۆ یه کئ له م سئ مزگه وته نه بیئت، مزگه وتی حه رام، وه

---

(۱) قال العراقي رواة الترمذي (۳۹۱۷) وابن ماجه (۳۱۱۲). من حديث ابن عمر وقال الترمذي حسن صحيح اه قال الزبيدي ۲۸۵/۴: ورواه أحمد (۵۴۱۴) كذلك بسند رجاله رجال الصحيح خلا عبد الله بن عكرمة، ولم يتكلم فيه أحد بسوء، قاله الهيثمي وكذا رواه ابن أبي شيبة في المصنف ۴۰۵/۶ (۳۲۴۲)، وابن حبان في صحيحه (۵۷/۹) (۳۷۴۱)، والبيهقي في شعب الإيمان (۳/۴۹۸) (۴۱۸۵)، ولفظهم كلهم: من استطاع ان يموت بالمدينة فليمت بها فاني اشفع لمن يموت بها. والأقرب إلى سياق المصنف حديث صُمَيْتَةُ اللَّيْثِيَّةُ: من استطاع منكم أن يموت بالمدينة، فليمت فإنه لن يموت بها أحد إلا كنت له شهيدا أو شفيعا يوم القيامة، هكذا رواه الطبراني في الكبير ۳۳۱/۲۴ (۸۲۳)، والبيهقي في الشعب (۳/۴۹۸) (۴۱۸۴)، وروى مثل ذلك عن سُبْعِيَّةِ الْأَسْمَلِيَّةِ، ورواه الطبراني خاصة (۲۴/۳۳۲) (۳۷۴۲)، من حديث تيمية من ثقیف كانت عند رسول الله صلى الله عليه وسلم وعند ابن حبان في صحيحه (۵۸/۹) (۳۷۴۲) عن صفية المذكورة بلفظ: من استطاع منكم أن لا يموت إلا بالمدينة فليمت بها، فانه من يمت بها تشفع وتشهد له.

(۲) الحديث متفق عليه من حديث أبي هريرة وأبي سعيد اه البخاري (۱۱۸۹) ومسلم (۱۳۹۷). وه نيمامی موسليم له پښگه ی زوهه ربه وه پښوا به تی کردووه: تُشَدُّ الرِّحَالُ إِلَى ثَلَاثَةِ مَسَاجِدَ، به بئ نه وه ی له صیغه که دا نه فی و ئیستیسنای تیدا بیئت، واته: سه فه ر ناکات بۆ مزگه وتیک که نوێژی تیا بکات مه گه ر بۆ نه م سئ مزگه وته، نه ک نه وه ی که هه ر نابیئت سه فه ر بکات، وه به لای جمهور ی زانایانه وه نه وه نه هییه بۆ ته نزیه، نه ک بۆ ته حریم، واته و اباشتره وا نه یکات، نه ک حه رامه نه گه ر بچیت بۆ مزگه وتیکی تر، وه ک له مه ودوا باسی دیت.. بنواره: إتحاف السادة المتقين (۲۸۵/۴).

ئەم مزگەوتەى من، وه مزگەوتى و ئەقصا. وه هەندىك له زاناىان ئەم  
فەرموودەيان بەبەلگە هەناووتەوه كه لهخەلكى قەدەغە دەكەن سەردانى  
زىارەتگا و قەبرىستان و گوڤرى زاناو صالحان بكات، ئەوهى من بۆم پروون  
بووتەوه فەرمانەكه بەم شىوہە، زىارەتى ئەو جىگايانە فرمانى پىدراوه، ئەك  
دروست نەبىت، پىغەمبەر ﷺ فەرموویەتى:

((كُنْتُ نَهَيْتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُورِ فَرُورُوا، وَلَا تَقُولُوا هُجْرًا))<sup>(۱)</sup>.

واتە: من کاتی خوێ رێگەم لێدەگرتن كه زیارەت و سەردانى گوڤرستان و  
قەبرەكان بكەن، بێداربەنەوه، ئیستا زیارەتیان بكەن و قسەى ناشیرین و  
خراپیش مەكەن، كه پىچەوانەى بىركردنەوهو پەندوهرگرتن و نامۆزگارى  
پەیداكردن بىت لەو سەرداناانەتاندا.

فەرموودەكهى پىغەمبەر ﷺ تەنها بۆ مزگەوتەكانە، بەهېچ شىوہەك باسى  
مەشاهیدو زیارەتگاكانى تێدا نییە، چونكه مزگەوتەكان دواى ئەم سى  
مزگەوتەى باسیان كرا یەكسانن، هەموو شارێكیش مزگەوتى تێدايە.  
كەواتە هېچ واتایەك نابەخشیت كه بچیت بۆ مزگەوتێكى تر، بەلام  
زىارەتگاكان.. یەكسان نین، بەلكوو بەرەكەتى هەریەكەیان بە پێى پلەو پایەو  
نزىكییانە لە خوداوه، ﷻ<sup>(۲)</sup>.

(۱) رواه مسلم(۹۷۷)، وأوردہ المصنف هنا بزيادة : ولا تقولوا هُجْرًا، ورواه النسائي(۸۹/۴).

(۲) لە هەموو چەرخ وزەمانێکدا کەسانێک پەیدادەبن، دەبنە رێگری خێرو چاکە و بە  
ناوی موحارەبەى بیدعەوه، هەرجى کارى باش و سوننەتى سەلەفى صالحین و،  
فەرموودەى دۆستانی خودا هەیه رەد دەکەنەوه، خو ناتوانن بە کەسێکى وەك نىمامى  
غەزالى بڵێن: خوێندەوارنیه، بەلام گوێى لى ناگرن، وەك دەفەرمووت: پىغەمبەر ﷺ  
نەیفەرموو زىارەتى جىگاکانى تر مەكەن، فەرموویەتى: بە تايبەتى بۆ غەیری ئەم سى  
مزگەوتە مەچن. یەكێ لەوانە مزگەوتەكهى خوێتەتى، كه دەفەرمووت: مزگەوتى من، خو

بەئى ئەگەر لە جىڭايە كەدا بىت مزگەوتى تىدا نەبىت، ئەو دەبىت بۆى  
 بىروات و بەتەواوى لى نىك بىتتەو، مائەكەيشى بگوزىتتەو بۆ لای.  
 بەپاستى نازانم؛ خاوەنى ئەو پايانەى كە پىنگرى زيارەت دەكەن، ئايا پىنگەش  
 دەگرن لە زيارەتى گۆرى پىروزی پىڭەمبەرەكان (وەك (حەزەرەتى) ئىبراھىم و  
 موسا و عىسا و ئەو ئەوانى تر؟! (سەلات و سەلامى خودايان لەسەر) خۆ ئەو  
 پىنگرىانە لە ئەو پەرى محال و نادروستىدايە، ئەگەر گرىمان دروستىش بىت  
 ئەو گۆرى پىڭەمبەرەكان (سەلات و سەلامى خودايان لەسەر) و زانايان و سالتان  
 لە جىڭەى خۆيدا مەبەستىكە، كە زيارەتكاران لە نىكى ئەوانەو بە مەرامى  
 خىرى خۆيان دەگەن، دوورنى كە مەبەست لەو خۆكۆكردنەو گەشت كردنە  
 ئەو دەبىت: كە سوودىك بە گيان و رۆحى بگەتتت، وەك چۆن زيارەتى زانايان  
 لە حالى ژياناندا خالى نىە لە مەرامى بەسەندو شىاو، ئەمە لە بارەى ئەسلى  
 سەفەرەكەو ئەو بۆ لای ئەو مقام و گۆرستانە پىروزانە.

---

نەيفەرموو مائەكەى من، يان مەرقەدەكەى من، فەرموو ئەتى مزگەوتەكەى من، سەبىر  
 ئەو ئەوانەكان، دەلێن زيارەتى حەزەرەتى پىڭەمبەر ﷺ دروست نىە، يان نابى روى تى  
 بگەيت و دۆعا لە حەزورى دا بگەيت، نازان كە فەزلى مزگەوتەكەى پىڭەمبەر ﷺ بەهوى  
 ئەو ئەوانە، كە نىسبەتى ئەو ئەوانە پىڭەمبەر دراو، ئايا دەگونجىت مزگەوتەكەى پىڭەمبەر ﷺ  
 بىت، بەلام هېچ پىرو بەرەكەتەك بۆ خۆى بىرار نەدرت؟! قازى عىاض دەفەرموتت:  
 كۆى زانايانى نىسلام پايان وایە كە ئەو جىڭەى (حەزەرەتى) پىڭەمبەرى تىدا نىزراو  
 ﷺ لە هەموو پارچەكانى سەر زەوى پىروژىر گەورەترە، بە كەعبەيشەو، لە پاشان  
 مەككە و مەدىنە لە هەموو جىڭاكانى تر گەورەترە، ثم اختلفوا في أيهما أفضل، فذهب  
 عمر (رضي الله عنه) وبعض الصحابة إلى تفضيل المدينة وقول مالك وأكثر المدنيين، وذهب  
 أهل الكوفة إلى تفضيل مكة، وبه قال ابن حبيب وابن وهب من أصحاب مالك واليه  
 ذهب الشافعي، ولكل دليل والله أعلم بالإتحاف (٢٨٦/٤).

له باره‌ی مانه‌وه‌یشی: چاکتر وایه موریدی رڼگای ناخبره‌ت له جڼگه‌یه‌کدا بگيرسینه‌وه و خه‌ریکی کاری خو‌ی بیټ، نه‌گه‌ر مه‌به‌ستی گه‌شته‌که‌ی سوودی زانست نه‌بیټ، نه‌گه‌ر مه‌به‌ستی زانست بوو، وه له‌لای خو‌یان ده‌ستی نه‌ده‌که‌وت، نه‌وا بگه‌ړئ به شو‌نن نزیکترین جڼگه‌دا، که که‌مترین هو‌کاری ده‌رکه‌وتنی تیدا‌بیټ و، دینه‌که‌یشی زیاتر سه‌لامه‌ت بیټ، وه دل‌یشی به‌و شیوه بیټ که بیپه‌رژیته سه‌رئصلا‌حی حا‌لی خو‌ی، وه بشتوانیټ به ئاسانه‌ترین شیوه به‌ندایه‌تی بکات، نه‌مانه باشت‌رینی نه‌و باب‌ه‌تانه‌ن که که‌لکی ئی وه‌رگریت، له هه‌ر جڼگه‌یه‌کدا نه‌مانه‌ی ده‌ستکه‌وت با تیا‌یدا جیگیر بیټ، وه‌ک پیغه‌مبه‌ر ﷺ فه‌رمو‌یه‌تی:

(( البلادُ بلادُ اللهِ، والخلقُ عبادُ اللهِ، فأئِ موضعُ رأيتُ فيه رفقا، فأقيم واحمِ اللهَ تعالى ))<sup>(۱)</sup>، وْلات وْلاتی خودایه و، خه‌لک‌یش هه‌موو به‌نده‌ی په‌روه‌ردگارن، له‌هه‌ر جڼگه‌یه‌کدا له هه‌ل‌س و که‌وتی خه‌لکی دا نه‌رم ویناییت بیټی، تیا‌یدا بمینه‌وه و، سوپاس و ستایشی خودایشی له‌سه‌ر بکه.

وه له فه‌رمووده‌دا هاتووه: ((مَنْ رَزَقَ مِنْ شَيْءٍ فَلْيَلْزِمَهُ، وَمَنْ جُعِلَتْ مَعِيشَتُهُ فِي شَيْءٍ، فَلَا يَنْتَقِلْ عَنْهُ حَتَّى يَتَغَيَّرَ عَلَيْهِ))<sup>(۲)</sup>،

هه‌رکه‌سټک له هه‌رچییه‌ک پو‌زی و ژیا‌نی خو‌یی مه‌وه‌گر کرد، با ده‌ستی پټ‌وه بگریت و، نه‌وه‌نده کارو که‌سابه‌ت نه‌گو‌ړیت، وه هه‌رکه‌سټک ژیا‌نی که‌وته سه‌ر شتی‌که‌وه، با پی‌شه‌که‌ی خو‌ی نه‌گو‌ړیت تا حا‌لی ده‌گو‌ړیت و ژیا‌نی تیک ده‌جی.

(۱) رواه أحمد في (مسنده) (۱/۱۶۶).

(۲) أوله عند ابن ماجه (۲۱۴۷) بلفظ: مَنْ أَصَابَ مِنْ شَيْءٍ، فَلْيَلْزِمَهُ، وتامه عنده كذلك: عن نافع بن عطاء قال: كنت أجهز إلى الشام وإلى مصر، فجهزت إلى العراق، فأتيت عائشة أم المؤمنين فقلت لها: يا أم المؤمنين: كنت أجهز إلى الشام، فجهزت إلى العراق، فقالت لاتفعل، مالك ولتجرك؟! فإني سمعتُ رسولَ الله ﷺ يقول: إذا سببَ الله لأحدكم رزقا، من وجه، فلا يدعه حتى يتغير له أو يتنكر له.

ئەۋكاتە با ئەمىش پىشەكەى بگۆرئىت.

ھەرۋەھا ئەبونەئىم فەرموۋىيەتى:

سوفىيانى ئەۋرىم بىنى (خوداى لىخۇش بىت) ئەۋ دىزەكەى ۋەك جاننا  
ۋابوۋ دابوۋ بەسەر شانیداۋ دەمەكەى گرتىۋو بەدەستىيەۋە دەپۇيشت، وتم:  
بۇ كۆى دەپۇيت ئەى باۋكى عەبدوللا؟ فەرموۋى: ئەچم بۇ شارىك ئەم دىزەيەم  
بە دىرھەمىك پرىكەم .

ۋاتەشارىك ژيانى تىدا زەحمەت نەبىت ۋەبىپەرژىتەۋە سەركارەكانم.  
لە رىۋايەتتىكى تردا دەفەرموۋىت: ھەۋالىيان پىداۋم لە شارىكدا كار ئاسانى  
ھەيە، دەمەۋىت تىايدا بىمىنمەۋە، وتى:

جا ئاۋا دەكەيت ۋ دوۋر دەكەۋىتەۋە ئەى باۋكى عەبدوللا؟! فەرموۋى:  
بەئى، ئەگەر بىستت لە شارىكدا ئاسانكارى ھەيە ۋ، شتەكان گران ناكەۋن  
لەسەرت، ئەۋا روۋى تى بكة، بۇ دىنەكەيشت باشتەرۋ. خەم ۋ مەراقى ژيانىشت  
كەمتر دەكاتەۋە. <sup>(۱)</sup>

ھەرۋەھا دەيفەرموۋ:

زەمانىكى خراپە تى كەۋتوۋىن، ئەۋانەش كەسەرى خۇيان كز كردوۋە،

---

(۱) أبو نعيم هو الفضل بن دكين، والخبر في القوت (۱۲۳/۲) لەبەر ئەۋەى نىمامى غەزالى  
باسى (حەزەرەتى) سوفىيانى ئەۋرى نەكرد لە كاتى باسى چۈار نىمامەكەدا، بۆيە لىرەۋە  
بەئىنەكەى دەھىنەتە جى ۋ ناۋە ناۋە بە چىرى باسى دەكات. ۋەك ئەبۇتالىبى مەكىش  
دەفەرموۋىت: لە قوت القلوب دا: كاتى خۇى مورىدورپىۋارانى پىنگاى خوداناسى، ئەم  
شارەۋشار دەگەرەن بە دۋاى خواناساندا تا بەرنەزەرۋ فىوزاتى ئەۋانە بكةۋتنايە، ۋە  
فىئىرى ئەدەب ۋ مەعرفەت بىۋنايە لىيانەۋە، ۋە ئەۋانەش بە دۋاى زانستدا دەگەرەن،  
كۆل بەكۆل ۋ كىتب بەسەر شانەۋە دەگەرەن بە دۋاى دەرسى بە ھىزو زانائى ناۋدارو  
زانستى راستەقىنەدا. الإتحاف ( ۴ / ۲۸۸ ) .

ئەمىن نىن لە حاالى خۇيان، جا ئەيىت حاالى ئەوانەى ناوبانگىكيان ھەيە چۆن  
يىت؟! ئەمە ئەو زەمانەيە خۆت بگوازىتەو ھەم گوند بۆ ئەو گوند، تا بتوانىت  
دینەكەت رزگار بکەيت لەم ھەموو فیتنەى لە ناودايە.<sup>(۱)</sup>

و ھە گۆرەو ھە لە سوفیانەو ھە (خودای لیخۆش يىت) کە ھەرموویەتى:  
و ھەللاھى نازانم چ ولات و شارێک دل تاييدا نارامترە، وتیان: خۆراسان،  
ھەرمووی: چەندەھا مەزھەب و رای جیاوازو خراپیان ھەيە، وتیان: کەواتە  
ولاتى شام، ھەرمووی: لەوئ بە ئەنگوستى تايبەتى ھىمات بۆ دەکریت و  
دەناسریت و، شۆرەت پەیدادەکەيت، وتیان: ئەى عىراق، ھەرمووی: شارى  
دەسەلاتدار و ملھورەکانە، وتیان: ئەى مەکە؟ ھەرمووی: مەککە کيسەکەيشت  
و خۆيشت دەتۆننیتەو.<sup>(۲)</sup>

پياويكى غەريب و نامۆيى وت:

بريارم داو ھەمەککەدا بمتنمەو ھە دراوستى مالى خودا بم، چ ھەصيتت  
ھەيە بۆم؟ ھەرمووی: ھەصيتت بۆ دەکەم کە ئەم سئ خەصلەتەت تيدايت:  
لە ريزى يەکەمدا نوژ مەکە، رەفاقەت و ھاوڕيەتى قورەيشى مەکە، ئەگەر  
چاکەيەکيشت کرد ئاشکراى مەکە.<sup>(۳)</sup>

بۆيە ريزى يەکەمى پى ناخۆش بوو، تا ناوبانگ دەرنەکات، چونکە ئەگەر  
ديار نەبوو دەگەرپن بەدوايدا، ھە زياتر لە خۆجوانکردن و رپاکارى و خۆ  
دەرخستەو نزيكى دەکاتەو.

---

(۱) قوت القلوب (۱۲۳/۲).

(۲) مەبەستى لە گرانى کالاکان و زيارە مەسردفیبە، چونکە ئەوکاتە ھيچ بەرەبوومىكى بژنوى  
تيدا نەبوو، ھە بە ھۆى موحامەدەى نەفس و طاعەتیشەو ھەستەى دەتوتتەو، بنواری:  
قوت القلوب (۱۲۲/۲).

(۳) قوت القلوب (۱۲۲/۲). وانظر الإتحاف (۲۸۷/۴ — ۲۸۸).



# ناوېری دووهه م

باسی مهرجه کانی واجب بوونی چه ج و، دروست بوونی و  
نه رکانه کانی و، پیداو یستییه کانی و، کاره قه ده غراوه کانی.

باسی مهرجه کانی چه جکردن

مهرجه کانی:

دوومه رجمان هه یه بۆ دروستی چه جکردن: کات و موسوئلمان بوون.  
که واته چه جکردنی مندال دروسته، وه نه گهر فامی کرد بیته وه به خوی  
نیحرامی خوی ده به ستیت، نه ینا سه رپه رشتیاره که ی نیحرامی بۆ ده پوشت و  
نیه تی بۆ ده هینیت، وه نه وه ی خوی له چه جدا ده یکات، به منداله که یشی  
ده کات، له طه واف و صه فاو مهروه و نه وانی تر.

کاته که یشی: مانگی شه ووال و ذوالقعدة و، نۆی یه که می مانگی ذی  
الحجة یه، تا هه لاتنی خوری پۆزی یه که می قوربان.

که واته نه وه ی له کاتیکی تر دا نیحرامی به ست به نیه تی چه ج کردن، نه و  
به عومره داده مه زیت. وه هه موو سائه که یش وه خته بۆ نیحرام به ستن به  
نیه تی عومره، به لام نه وه ی خه ریکی مه ناسیک و عیباده تی چه ج بوو له پۆزانی  
مانه وه یدا له (مینا)، نه وه نابیت نیحرام به عومره به به ستیت، چونکه ناتوانیت  
کاره که ی ته و او بکات، که خوی سه رقائی مه ناسیکی چه جه و له مینا دایه.

نه و مه رجانیه ی که چه جه که ی بۆ ده که ویتته بری نه و چه جه فه رزه ی

که له نیسلامدا له سه ری پیویست کراوه، پینج مهرجن:

موسوئلمان بوون و، نازادی و، بالغ بوون و، ناقلی و، کاته که ی:

نه گهر مندالتک و کۆیله یه ک نیحرامیان به ست و، کۆیله که نازاد کراوه و

منداله که ش له پۆزی عه ره فه دا بالغ بوو، نه و له بریتی چه جه فه رزه که ی

ئىسلام بۆيان دەژمىررېت، چونكى حەج بىرىتيە لە عەرەفە، ((الحج عرفة))<sup>(۱)</sup>،  
 ۋە ھىچ خوتنىكىشىيان لە سەرنىە، جگە لە كاوپىك نەبىت، ۋە ھەمان نەم  
 مەرجانە پىۋىستىن، كە ئەو عومرەى دەيكات لە بىرىتى عومرەى فەرزى ئىسلامى  
 لە سەرى بگەۋىت، تەنا كاتەكە نەبىت، كە عومرە لە ھەموو كاتى سالد  
 دەكرىت.

### بە چ مەرجىك حەجەكەى بە سوننەت بۆ دەنوسرىت؟

كەسىكى بائى ئاقل كە بە قەرزارى نەمايىت، واتە حەجى فەرزى  
 كرىبىت ۋ پىشتر ئەنجامى دابىت، يان ئەگەر لە حاالى كۆيلايەتەيدا حەجى  
 كرىبىت ۋ بەتال بوۋىتەۋە، ئەو ە دواى ئازاد بوۋى دەبىت بىگىرپتەۋە، لە  
 پاشان حەجە فەرزەكەش بگاتەۋە، يان كەسىك نەزرىكى لە سەرىبىت، دەبن  
 لە پىشەۋە فەرزەكە بگات، لە پاشان نەزەرەكە، يان حەجىكى سوننەت، كە  
 لە كاتى حەجەكەدا بۆى تەۋاۋ نەكرابىت، تازە دەبىت دواى حەجە فەرزەكە  
 جارنىكى تر ئەنجامى بدات ۋ بە تەۋاۋى بىيكات، ئىنجا بۆى دروستە لە جياتى  
 يەكىكى تر حەج بگات. ئەم رىزەندىيە پىۋىستە، ئەگەر پىچەۋانەى ئەمەش  
 نىەتى ھىنايىت، دەبىت ھەربەم شىۋە ئەنجامى بدات.

ۋە مەرجەكانى لازم بوون ۋ پىۋىست بوۋى حەج، لە سەرى پىنج مەرجە:

موسولمان بوون ۋ بائى ۋ ئاقل ۋ سەربەستى ۋ تواناى حەج كرىن.

ئەو كەسەى فەرزى حەجى لە سەرى پىۋىست بوۋىت، فەرزى عومرەيشى

لە سەرى پىۋىستە، ۋە ھەركەسىك ۋىستى بچىتە ناۋ مەككەۋە بۆ زيارەت، يان بە

(۱) وقد روي أحمد في مسنده (۱۸۲۹۷) وأبوداود (۱۹۴۹)، والترمذى (۸۸۹)، والنسائي (۳۰۱۶)،

وابن ماجه (۳۰۱۵)، والحاكم في المستدرک (۱/۶۳۵/۱۷۰۳)، والبيهقي في السنن

الكبرى (۱۷۳/۵) (۹۵۹۳)، من حديث عبد الرحمن بن يعمر: الحج عرفة، من جاء قبل طلوع

الفجر من ليلة جمع فقد أدرك الحج، الحديث....

نېه تې بازارگانى، بەلام كەسك نەبىت كە زۆر پىويستى بەچوونەناو مەككە  
هەبىت، وەك ئەوانەى ماسى گرەكان، يان پوش وپەلاش دەكىشن، لەبەر  
ئەوۋى ناكىرت هەموو جارىك ئىحرام بېستىت، لەسەريان پىويست نابىت.  
هەرچەندىك ئەمانە بچنە ناو مەككەو، پىويستە بە پى فەرموودەيەكى زانايان  
ئىحرام بېستەن و لەدوای تەواو كىردى حەج يان عومرەكەيەو خۇيان بكنەو.

### بابەتې توانايى دوو جۆرە:

يەكەمىيان: تواناي دەست پىكىردى هەبىت، ئەمەش بە چەند ھۆكارىك:  
يان مەرچەكە رو لەنەفسى خۇى دەكات، وەك ئەوۋى كە تەندروست بىت.  
يان پەيوەندى بە رىگەوبانەو ھەيە، كە دەبىت رىگاگە ئەمىن بىت و  
وشكانى و بى گىرئ و گۆل بىت، وە دەريايەكى ترسناكى لەبەردەمدا نەبىت، وە  
دوژمىنىكى سەرسەختى بەدەسەلاتىشى لە پىش نەبىت.

### يان تواناكە پەيوەندى بە مال و داراييەو ھەبىت:

بەوۋى كە مەسەرفى رۆشتەن و ھاتنەوۋى ھەبىت، تا دەگەرئەوۋى نىشتىمانى  
خۇى، مال و مىندالى ھەبىت يان نەبىت، چونكە دووركەوتنەوۋى لە نىشتىمان  
ئاسان نىو زۆر سەختە، وە دەبىت مەسەرف و بىژوى ھەموو ئەوانەشى  
ھەبىت لەو ماوۋەدا كەدەرۋات، كە پىويستە لەسەرى بيانئىت.

وە دەبىت ئەوۋەندەى ھەبىت، كە تواناي بىژاردنەوۋى قەرەزەكانى ھەبىت، وە  
بتوانىت خۇى لەسەر ولاخ و سوارى رابگىرت و ھەيشى بىت، يان بتوانىت  
بەكرى بىگىرت، لەگەل (ھۆدج) كەزاوۋەكەيدا كە لە گەرما و نارەحەتى  
دەپارئىت، يان تەنھا وشترىكى بار ھەنگر بە كرى بگىرت، كە پىداويستىيەكانى  
خۇى لەسەر دابىت و ، بشتوانىت و ، خۇى رابگىرت لەسەرى.

### جۆرى دوو ھەم: ئەو كەسەى كە خۇى نەتوانىت و بەھۇى مالەكەيەو

بتوانىت يەككە بەكرى بگىرت، دواى ئەوۋى ئەو كەسە ھەجى فەرزى بۇ خۇى  
بەجى ھىنا بىت، دەتوانىت بىگىرت بە كرى و لەم جۆرەدا ئەوۋەندەى بەسە كە

بژنوی نهو کهسهیهی پښ دابین بکړت. که سواری وشتریکي باربهري بکات و خویشی سواری وشتره که بیټ یان نه؟

نه گهر کوره کهی وتی: خوږم حه جت بو ده کهم، نهوه باوکه که ده بیټه که سیکی خاوهن ته وانا، به لام نه گهر بلټ من پارهت بو ده دم، نهوه نابیت، چونکه خزمه تکردنی کوږ بو باوکی، جیگای شانازییه بو کوږ، به لام خزمه تکردنی به مال، ده بیټه منه تیکی زیاده، له وانه یه باوکی نه توانیت بجپته ژر نه و مننه ته. وه نهوهی توانای هه بوو پیوسته حه ج بکات، وه بو ی هه یه دواي بخات، به لام دواخته نه کهی مه ترسیداره، نه گهر بو ی کرا، با له کوټای ته مه نیشیدا بو ی نه جامد رابیت، نهوه فرهزه کهی له سهر نامینیت، به لام نه گهر مردو نه جامی نه دابوو، نهوه به تاوانباری و یاخی بوونه وه ده گات به جزوری خودا. وه ده پښ له میراته کهی حه جی بو بکړت، وه بژاردنه وهی هه موو قه رزه کانی تری با وه صیتیشی نه کردیت.

به لام نه گهر سالیك توانی حه ج بکات و، له گهل خه لکه که دا دهرنه چوو بو حه ج کردن و، پیش نهوهی نهوان حه ج که یان ته و او بکه ن، ههر له و سالد دا ماله کهی نه ماو له دهستی چوو، له پاشان مرد، نهوه ده گات به خوداو قه رزاریش نابیت، به لام نهوهی مانی هه بوو بیت و، حه جیشی نه کردیت و بمریت، نهوه روبه پرووی لیترسینه وه یه کی سهخت ده بیټه وه له جزوری خودا، وهك (حه زره تی) عومه ر (خودای لی رازی بیت) فهرموویه تی:

ویستم فهرمانیک بنووسم بو ولات و شاره کان، بهوهی جیزیه و سهرانه دابنیم له سهر هه موو نه وانه ی که توانای حه جیان هه یه و نه یان کردوه<sup>(۱)</sup>،

هه روه ها سه عیدی کوږی جوبه یرو ئیبراهیمی نه خه ی و مواهید و طاووس ده فهرموون: نه گهر یه کیک بناسم که توانای حه جی بووه و، پیش نهوهی

---

(۱) رواه اللاکلای فی (اعتقاد أهل السنة) ۹۲۴/۲.

حەج بکات مردوو، ئەوا نوێژی لەسەر ناکەم<sup>(١)</sup>.  
 ۋە یەکیەک لە زانیان دراوسییهکی دەوڵەمەندی هەبوو، پێش ئەوەی حەج  
 بکات مرد، ئەویش نوێژی لەسەر نەکرد<sup>(٢)</sup>.  
 عەبدوڵلای کۆری عەباس هەموو کاتێک دەیفەرموو: ئەوەی بمریت و  
 زەکاتی نەدابیت و، حەجیشی نەکردبیت، داوا دەکات کە خودا پێگەی  
 گەڕانەوهی بدات بۆ دنیا، ۋە ئەم فەرموودەی خودای گەورەیی دەخوێنەوه کە  
 فەرموویهتی: ﴿قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ، لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ﴾ (المؤمنون/ ٩٩)  
 خودایە بمریت ۋە بۆ ئەوەی کردەوهی چاکە بکەم، لەو مالهێ بەجێم  
 هێشتوو، کە مەبەستی حەج کردنە<sup>(٣)</sup>، (خودایش پێگەی پێ نادات).  
 ئەو ئەرکانانەی کە حەج بەبێ ئەوان تەواو نابێت: پێنج پوکێ:  
 ئیحرام و طەواف، ۋە هاتوچۆی نێوانی صەفا و مەرەوه، مانەوهو  
 وەستان لە عەرەفه دا و، بڕینی مووی سەر  
 (لەسەر قەولێک کە بەپوکێ داناوهو قەولیکیش بە واجب)، ۋە ئەرکانی  
 عومرەیش هەموویانە جگە لە وەستانی عەرەفه نەبێت.  
 ئەو واجبانەیی بە سەربرینی حەیانێک پرده کێشەوه؛ شەشن:  
 بەستنی ئیحرام لە میقاتەوه کە بۆیان دیاری کراوه، ئەوەی بە بەرگی  
 خۆیهوه ئەو جێگەی تێ پەراند، ئەوه لەسەرەتی کاوێک سەر بپێت، ئەویش  
 کە بەردەکان تورنادات، لە پۆزی یەکەمی جەزنی قوربان، هەموو یەکران کە  
 دەبێت خوێنێکی بۆ بپێژێت، ۋە مانەوهی حاجی لە پۆزی عەرەفه، تا  
 خۆرئاوا بوون و، مانەوهی شەو لە موزدەلیفهو، مانەوهی شەو تابه یانی لە

(١) رواه ابن أبي شيبة في المصنف (١٤٦٦)، (١٤٦٨)، وحكاها في القوت (١١٤/٢).

(٢) قوت القلوب (١١٤/٢).

(٣) رواه الترمذي (٣٣١٦).

مينا، وه تهوافي خواحافيزي، بۆ نه كردنى ههريه كۆك لهه چوار واجبهيه، به پي يه كۆك لهو دوو قهولهي لهسهرى هاتووه، ده بۆت خوئيني ك برژت، تا پينه ي كه ميبه كي بۆ بكا ته وه، له فه رمووده ي دووه مه دا هاتووه:

كه ته نها واباشه كه خوئينيان بۆ برژت، ده نا پيويست نيه له سهرى.

### شيوه كانى كردنى حه ج و عومره، به سى شيوه يه:

يه كه م: (ئيفراد) واته: به تاكي: كه نه مه يان خيرى زياتره، به وه ي كه ته نها نيه تى حه ج به يئيت و كاتيك كه لي بوويه وه به ته واوى، بچيته ده ره وه ي مه ككه بۆ ئيحرام به ستن، به نيه تى عومره و ته واوى بكات، وه باشتري شوين كه ئيحرامى تيا ببه ستيت، جيعرانه يه،<sup>(۱)</sup> له پاشان (ته نعيم)ه، له پاشان (حوده يبيه)، نه وه ي به نيه تى ئيفراد ئيحرام ببه ستيت، هيچ خوئينيكي له سهر نيه، مه گه ربه خو به خشى بيكات.

دوو هه م: پي كه وه بوون (قيران): نه وه يه كه هه ردو كيان به يه كه وه كۆ بكا ته وه، وه بۆت: (لَبَيْتُكَ بِحَجَّةٍ وَعُمْرَةٍ مَعًا) واته: ئاماده ي گو ترپايه ليتم، نه وا نيه تم هي نا ئيحرام ببه ستم به حه ج و عومره پي كه وه، نه و كاته ئيحرامه كه ي به هه ردو كيان ده بۆت، وه ته نها كاره كانى حه ج بكات واجباتى له سهر ناميئيت، چونكه نه ركان و پيويستيه كانى عومره، له ژي ر نه ركانى حه جده هه مووى جي ده بۆته وه، وهك چۆن ده ستنوژ له ناو كاره كانى وسل و خوشوردنى جه نابته دا

---

(۱) جيعرانه، كه له ميانى (مه ككه و طائف دايه) (حه وت ميل له مه ككه وه دووره)، ته نعيم: (ته نها چوار ميل له كه عبه وه دووره، كه ناسراوه به مزگه وتى (حه زه رتى) عانيشه، (خوداي لى رازى بۆت)، حوده يبيه: ناوى بيركه له نزيك مه ككه وه، له سهر رنكاى جيدده، له قوئاغيك كه متره، ئيمامى رافيعى ده فه رموت: نه وه ي خيرى زياتر بۆت جيعرانه يه، له پاشان ته نعيم، ئينجا حوده يبيه، ئيمامى نه وه ي ده فه رموت: نه م رايه ته واوه، وه به لاي هه نه فييه كانه وه ته نعيم خيى زياتره، الإتحاف (۴/ ۲۸۹)

جیڳه‌ی ده‌بیته‌وه، به‌لام نه‌وه‌نده هه‌یه، نه‌گهر له پێش وه‌ستانی عه‌ره‌فه، ته‌واف و سه‌فاو مه‌روه‌ی کرد، نه‌وه سه‌فاو مه‌روه‌که‌ی بۆ هه‌ردوو عیباده‌ته‌که‌ بۆی ده‌ژمێرریت، به‌لام ته‌وافه‌که‌ی بۆ نا‌ژمێرریت، چونکه مه‌رجی ته‌وافی فهرز نه‌وه‌یه که: له دوا‌ی وه‌ستانی عه‌ره‌فه‌وه بیکات، وه نه‌و که‌سه‌ی هه‌ردوو مه‌ناسیکه‌که به‌یه‌ك نیه‌ت کۆیان ده‌کاته‌وه‌و ده‌یانکات، پێویسته له‌سه‌ری که‌ کاوپرێک سه‌ربهرپیت، مه‌گه‌رنه‌و که‌سه‌ خه‌لکی مه‌ککه‌ بی‌ت، نه‌وه هه‌یجی له‌سه‌ر نیه، چونکه میقاته‌که‌ی خۆی به‌ جی نه‌هێلاوه تا خۆتی له‌سه‌ر واجب بی‌ت، چونکه میقاتی نه‌و مه‌ککه‌ خۆیه‌تی.

سێیه‌م: (ته‌مه‌تتوع) واته: به‌ نیه‌تی چێژه‌رگرتن، نه‌مه‌ش به‌وه ده‌بی‌ت که ئیحرامی به‌ستبی‌ت له میقاتی ولاته‌که‌ی خۆیه‌وه به‌ نیه‌تی عومره، وه دوا‌ی ته‌واو کردنی عومره‌که‌ی، خۆی بکاته‌وه‌و، هه‌موو نه‌و شتانه‌ی بۆ که‌سێک له ئیحرامدا هه‌رام بی‌ت، بۆی هه‌لا‌ل ده‌بی‌ت و، ده‌توانی‌ت چێژیان لێ وه‌رگیریت، تا کاتی هه‌ج دێته پێشه‌وه، له پاشان ئیحرام به‌ هه‌ج ده‌به‌ستیت.

**وه نه‌و که‌سه‌ نا‌بی‌ت به (موته‌مه‌تتیع) به‌ پێنج مه‌رج نه‌بی‌ت:**

یه‌که‌میان: ده‌بێ له ئاماده‌بوانی مزگه‌وتی هه‌رام نه‌بی‌ت، چونکه نه‌هلی مه‌که میقاته‌که‌یان نه‌صلی مه‌ککه‌یه، به‌ نه‌ندازه‌ی قو‌ناغێک له مزگه‌وتی هه‌رامه‌وه دوور نه‌بن، نه‌وه نه‌هلی مه‌ککه‌ن، (واته مسافه‌ی کورت کردنه‌وه‌ی نوێژ).

دووه‌م: ده‌بێ نیه‌تی عومره‌که‌ پێش هه‌جه‌که‌ بکات.

سێیه‌م: ده‌بی‌ت عومره‌که‌ی له مانگه‌کانی هه‌جدا بی‌ت.

چواره‌م: نا‌بی‌ت بگه‌رێته‌وه بۆمیقات (نه‌و شوێنه‌ی دیاریکراوه ئیحرامی تیا به‌ستیت. یان به‌و نه‌ندازه‌یه بگه‌رێته‌وه دوا‌وه‌و دووریکه‌وێته‌وه.

پێنجه‌م: ده‌بی‌ت هه‌ج و عومره‌که‌ی بۆ یه‌ك که‌س بی‌ت.

نه‌گه‌رنه‌م صیفه‌تانه‌ی تیا هاته‌ جی، نه‌وه ده‌بی‌ت به‌ که‌سێکی (موته‌مه‌تتیع).

وہ دہتوانیت دواى تہواو کردنى عومرہکەى خۆى بکاتەومو، حەراملەکانى بۆ  
 حەلال بىیتەو، وە دەبیت کاوپتیکش سەربریت، ئەگەر نەیتوانى، ئەوا سى پۆز  
 بەپۆزوو بىت لە کاتى پۆزانى حەجکردنى دا، پىش پۆزى قوربانى، پیکەو بە  
 پۆزوو بىت، يان جياجيا، وە حەوت پۆزىش دواى گەرپانەوہى بۆ نىشتيمانى  
 خۆى، وە ئەگەر سى پۆزەکەيشى لە مەککە نەگرت، ئەوا کە گەرپانەوہ، دە پۆز  
 بگرت بەيەکەوہ يان بە جياجيا، وە بشزانە کە خوینى ئەوانەى ئىحرام بە  
 (قيران) دەبەستن، يان بە (نەمەتتو) دەبەستن ھەريەککە.

## ئەوانەى لە حەجدا حەراملە بيانکات؛ شەشن:

يەکەم: لەبەرکردنى کراس و دەرپى و شەروال و، خوف و لەسەرکردنى مۆزەر.  
 بەلکوو پتويستە پەشتەمالىک بپچیت بە جەستەيەو، لە ناوک بەرەو  
 خوارى دابپۆشیت، وە بە پەشتەمالىکى تر پشت و شانەکانى پى دابپۆشیت، وە  
 جووتىک و سەرپا لە پىبکات، ئەگەر سەرپاى دەس نەکەوت با پارچەيەک وەک  
 خوف، تەنھا ژىر پىکانى دابپۆشیت تا خوارى قولەپى، ئەگەر پەشتەمالى  
 دەسنەدەکەوت (نەبوو، يان نەبيوو بیکریت)، ئەوا با دەرپىيەک لە پىبکات، وە  
 پشتوين و نىطاقىک کە پشتى خۆى پى توند بکات، يان لە ژىر سىبەرى نەو  
 بارهەلگرنەى کەژاوەيان بەسەرەوہيە، يان ھەرچەترىک کە لە گەرما  
 بپارزىت، بەلام نابىت سەرى دابپۆشیت، چونکە ئىحرامى پياو لەسەرپاىيەتى،  
 کە دابپۆشى ئەو شکاندوويەتى.

وہ ئافرەتیش بۆى ھەيە بە ھەموو بەرگى خۆيەوہ بىت، کە دووراویش بىت  
 ئاساييە، وە نابىت روخسارو ناولەپى دابپۆشیت، بە دەستەوانەو پەچەو  
 ھەرچۆرىکى تر کە پىيەوہ بلکیت، چونکە ئىحرامى ئافرەتیش لە روخسارپاىيەتى.  
 دووھەم: بەکارھينانى بۆنخۆشى: دەپى خۆى لەھەموو ئەوشتانە بپارزىت  
 کە داناکان بە بۆنى خۆشى دادەنن، ئەگەر خۆى بۆنخۆشکرد يان بەرگىکى



پۆشى، بۆن و عەترى لى درابوو، ئەو پىويستە خوڭنىڭ بېرېت، واتە: كاوپىڭ سەربېرېت.

سەيھەم: سەرتاشىن و نىنۆككردن:

ھەركاميان بىكات، دەبىت فېدە بدات، كە خوڭنى كاوپىڭكە، (ئەگەر لە سى موو يان سى نىنۆك زياترېوو).

و ھاو پىشتىن و چوونە ناو گەرماوو، خوڭن گرتن و كەلەشاخ گرتن و داھىنانى مووى سەرو پىش دروستەو ھىچى لەسەرنابىت.

چوارەم: سەرجىڭكردنى (جىماع):

ئەو پىش (تەھەللولى) يەكەم، واتە: يان پەجى شەيتان يان تەوافى تەواو كىردىت، ئەو نىو ئىحرام شكاندىڭكە، ئەو ھەجەكەى بەتال دەبىتەو، و دەبىت وشتىڭى پىنج سالە، يان مانگايەكى دووسالە (چىل)، يان ھوت مەر يان ھوت بىز سەربېرېت، بەلام ئەگەر دواى ئىحرام شكاندى يەكەم بوو، ئەو تەنھا وشتىڭ سەردەبېرېت و، ھەجەكەى بەتال نابىتەو.

پىنجەم: ھەموو سەرتاكانى سەرجىڭكردنى، ھەك ماچكردن و دەستبازى و باوھش پىاكردن، كە دەستىوېر دەشكىنىت، ئەو ھەرامەو، دەبى كاوپىڭ بدات، ھەروھە ئاھىنانەوھش، و ھەرامە نىكاھ و مارەبېرېن، بەلام خوڭنى نىە چونكە دانامەزىت.

شەشەم: پاوكردن:

ھەرامە لەسەريان پاوكردنى نىچىر، كە گوشتى بخورىت، يان لەنېرو مېيەك بوويىت، كە يەككىيان ھەلال بىت و ئەويان ھەرام، ئەگەر نىچىرېكى كوشت، دەبىت ئازەلېكى ھاو وىنەى ئەو بىرېت و سەرى بېرېت، ئەگەر لە شىوھى ئەو نىچىرە كوژراوھ وىنەى ھەبوو، ئەو بگەرې بە دوايدا و بېيىت و سەرى بېرېت و بىكات بە فېدە، و نىچىرى ناو دەريا ھەلالەو فېدەى ناكەوېت.

# دەروازەى دووھەم

لە بارەى رېڭخستى كردهوہ ئاشكراكان،  
لەسەرەتای سەفەرى حەجەوہ تا گەرانهوہى،  
كە دە رېستەى تەواوہ:

رېستەى يەكەم:

باسى سوننەتەكان لە كاتى دەرچوونى لە مائەوہ تا كاتى  
ئىحرام بەستن. ئەمەش ھەشت بابەتە:

يەكەم: لە مائەوہ:

پيويستە لە مائەوہ بە تەوہى راستەقینە دەست پيېكات، وە ستەمى لە  
ھەركەس كەردبىت و مائى داگیركردىن بۆيان بگيرتتەوہو، قەرزەكانيان بۆ  
بژيرتتەوہو، بژئوى ھەموو ئەوانەى نەفەقەو مەسرەفيان لەسەر پيويستە  
داپين بكات تا ئەو كاتەى دەگەرپتتەوہ بۆ لايان، وە ھەموو ئەو ئەمانەتانەى  
لەلای دانراوہ بياندا تەوہ بە خاوەنەكانيان، وە ئەوئەندە مائى پاكى حەلال لەگەڵ  
خۆى ھەلبگرىت، بەشى رۆشتن و گەرانهوہى بكات، بى ئەوہى لە خۆى  
بگرىتتەوہ يان زیادە مەسرف بكات، بەئكوو بە شيوەيەك كە بتوانىت دەستى  
بلاوبىت و خيرو چاكەى لىبكات، وە بە نەرم و نيانى لەگەڵ ھاوړيكانيدا  
بجوليتتەوہ و دەستگيرۆيى ھەزارەكانىش بكات، وە پيش دەرچوونى لە مائەوہ  
صەدەقەيەك بكات و بيبەخشيتتەوہ، وە ولاخىكى سواری بەھيز بگرىت بەرگەى  
رېنگا بگرىت، وە لاواز نەبىت، يان بە كرڙى بگرىت، ئەگەر بە كرڙى گرت:

ئەوا با بلى بە خاوەنەكەى كە دەيەويت چى لەسەر بار بكات، زۆر و كەم  
ھەمووى دەخاتە بەرچاوى، وە دەبىت رەزامەندى بە كرىدەرەكە وەر بگرىت.

## دوو ههم: له باره ی هاورپي سه فهره وه:

پيويسته بگه پت به شوئن هاورپيه كي باشد، حهزي به چاكه بيت، يارمه تي دهري بيت بو كاري باش، نه گهر شتيكي بيرچوو وه بيري بهينته وه، وه نه گهر بيري هاته وه يارمه تي بدات، (نهك له سهري گران بكات)، وه نه گهر ترسا هاني بدات و هتوري بكاته وه، نه گهر بن هتزو بوو، پالپشتي بگريت و هتزي بو پهيدا بكات، وه نه گهر دوو چاري دلته نكي هات، نهوا فيري خوږاگري بكات.

وه پيويسته خواحافيزي له هاورپيكاني دهوړوبهري و دراوسيكانی بكات، كه ده ميننه وه، وه داوای نزاو دوعای خيړيان لييبكات، چونكه خودای گه وره فهرو بهر كهت ده خاته نزاو دوعاكانيان، سوننه تيش وايه له خواحافيزيدا بليت: (( أَسْتَوْدِعُ اللَّهَ دِينَكَ، وَأَمَانَتَكَ، وَخَوَاتِمَ عَمَلِكَ ))<sup>(۱)</sup>،

واته: داوام له خودای گه وره يه: كه دين و برواكت بپارزيت، وه مال و مندا ل و كرده وه چاكه كانت بپارزيت، كه دوايين كرده وه كانتن.

وه پيغه مبهري خدا بو نه وانه ي ده يانويست سه فهر بكنه فهرموويه تي: (( فِي حِفْظِ اللَّهِ وَكَنْفِهِ، زَوَّدَكَ اللَّهُ بِالتَّقْوَى، وَغَفَرَ ذَنْبَكَ، وَوَجَّهَكَ بِالْخَيْرِ أَيْنَمَا تَوَجَّهْتَ ))<sup>(۲)</sup>، خوا بپارزيت و. له ژتر سايه و چاو ديږي خوا دابيت. به پوښاكي ته قوا دات بپوشيت و بهر هدارت بكات و، بو ههركوي ده پويت رووه و خيړت ببات و خيړ بهينته رنكات.

## سپيه م: له كاتي ده رچوون له مال:

پيويسته كه ويستي له مال ده رچيت: دووړكات نوږي (سه فهر) بكات و، له

---

(۱) رواه أبو داود (۲۶۰۰) والترمذي (۳۴۴۳)، وابن ماجه (۲۸۲۶)، وه سوننه ته نه وانه ش خوا حافيزي له گه شتيا ره كه ده كهن نه م دوعا يانه بكنه، له گه ل خوتندنه وه ي (آية الكرسي)، و دووړكاتي نوږي سه فهر و. نه ودهش كه ده مينته وه نزي زياتر دهكات وهك باسي دهكات.  
(۲) رواه الدارمي في سننه (۲۷۱۳)، وهو عند الترمذي (۳۴۴۴) بغير (في حفظ الله وكنفه).

ړکاتی به که مدا (قل يا أيها الکافرون) بخوتیت و، له دووهه مدا سووره ی (نیخلاص)، که ته واو بوو دهسته کانی به رزکاته وه له حزوی خوادا به نیخلاص و صه فای دل و نیه تیکی راستگو یانه وه بلیت:

(( اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ، وَأَنْتَ الْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ وَالْمَالِ وَالْوَلَدِ وَالْأَصْحَابِ، إِحْفَظْنَا وَإِيَّاهُمْ مِنْ كُلِّ آفَةٍ وَعَاقِبَةٍ. اللَّهُمَّ؛ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي مَسِيرِنَا هَذَا الْبِرَّ وَالتَّقْوَى، وَمِنْ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى. اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ أَنْ تُطَوِّىَ لَنَا الْأَرْضَ، وَتُهَوِّنَ عَلَيْنَا السَّفَرَ، وَأَنْ تَرْزُقَنَا فِي سَفَرِنَا هَذَا سَلَامَةَ الْبَدَنِ وَالْدِّينِ وَالْمَالِ، وَتُبَلِّغَنَا حَجَّ بَيْتِكَ وَزِيَارَةَ قَبْرِ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ ﷺ. اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعْثَاءِ السَّفَرِ وَكَآبَةِ الْمُنْقَلَبِ، وَسُوءِ الْمُنْظَرِ، فِي الْأَهْلِ وَالْمَالِ وَالْوَلَدِ وَالْأَصْحَابِ، اللَّهُمَّ؛ اجْعَلْنَا وَإِيَّاهُمْ فِي جَوَارِكَ، وَلَا تَسْلُبْنَا وَإِيَّاهُمْ نِعْمَتَكَ، وَلَا تُغَيِّرْ مَا بَيْنَا وَبَيْنَهُمْ مِنْ عَافِيَتِكَ ))<sup>(۱)</sup>.

ئهی خودایه؛ تو هاورتی به رده و امی گه شته که می، ته نها پشت و په نام به تو به، وه چاود پړو جینشینی خانه واده و مال و مندا ل و هاور پیکانی، نیمه و نه و انیش بپار ترزه له هه موو دهر دوو به لاو نه خو شی و ناخو شبیه ک، ئهی خودایه داوات لیده که م، لهم سه فهرده دا توو شی خپرو چاکه و ته قواکاری ببین، کردار تیک بکه یین پتی رازی بیت، خودایه دووری رتگامان بو بهینه ره وه یه ک و کور تی بکه ره وه، سه فهرده که مان بو ناسان بکه و ناگات له ثاین و مال و جهسته شمان بیت و، له ش ساغ و پار ترزاومان که، وه بمانگه ینه به ناواتمان، چه جی ماله که ی تو بکه یین و، زیاره تی گوړی پیروزی پیغه مبه ره که یشت (چه زره تی) موچه ممه د ﷺ بکه یین، خودایه بمانپار ترزه له سه ختی و نار په چه تیه کانی سه فهر، وه توو شی خهم و مهراق و دیمه نی ناخو ش و تر سناکمان مه که له گه رانه وه ماندا بو ناو نه هل و مال و مندا ل و هاور پیکانمان،

(۱) کان بعض من دعاء النبي ﷺ إذا أراد السفر واستوى على مركوبه، كما في مسلم (۱۳۴۳).

خودايه ئېمەو ئەوانىش بخەرە ژېر سايەى خۆتەو، وە لە نىعمەتەكانى خۆت  
ئېمەو ئەوانىش بېبەش مەكە، ئەو حاڵى ژيانى پەر لە ئاسوودەيى و لەش  
ساغىيەشمان لى تىك مەدە..

### چوارەم: كە گەيشتە دەرگای ماله كەيان: دەلييت:

(( بِاسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، لَاحَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ  
أَوْ أَضِلَّ، أَوْ أَزِلَّ أَوْ أُزِلَّ، أَوْ أَذِلَّ أَوْ أُذِلَّ، أَوْ أَظْلِمَ أَوْ أُظْلِمَ، أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ،  
اللَّهُمَّ إِنِّي لَمْ أَخْرُجْ أَشْرًا وَلَا بَطْرًا، وَلَا رِيَاءً وَلَا سُمْعَةً، بَلْ خَرَجْتُ اتِّقَاءَ سَخَطِكَ،  
وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِكَ، وَقَضَاءَ فَرَضِكَ، وَاتِّبَاعَ سُنَّةِ نَبِيِّكَ، وَشَوْقًا إِلَى لِقَائِكَ ))

تەنھا بە ناوی خوداوە، پشتەم بە خودا بەستوووەو هیچ کارو فرمان و  
توانايەك ناکریت بە بى یارمەتى دانى خودا، ئەى پەروەردگار: من پەنات  
پێدەگرم كەخەلكى سەرگەردان بكەم، يان سەرگەردانم بكەن، يان كەسانىك  
بە هەلەدا ببەم ، يان بۆ خۆم بەهەلەدا بچم، يان ببمە ژێردەستە، يان خەلكى  
بكەمە ژێردەستەو بيان چەوسىنمەو، يان ستمەكار بم، يان ستم لى كراو،  
يان بە نەفامىتى و نەزاندووبى بچۆلىمەو، يان لەگەلما بچۆلىنەو، ئەى  
خودايە! من بەو نىيەتە دەرئەچوومەتە دەرەو سەنگ دەرپەپنم و، خۆم گىف  
بكەمەو، كوفرانەى نىعمەتى تۆ بكەم، ستم لە بى تاوان و پياكارى بكەم و،  
خۆم لەبەرچاوى خەلكى دەرېخەم، يان ناوو شۆرەت پەيدا بكەم، بەلكوو بۆ  
يە دەرچووم؛ خۆم لە تورەيت بپارێزم، پەزنامەندىت وەرېگرم و، فەرزەكەت  
بە جى بپنم، شوپن سووننەتى پىغەمبەرەكەت بكەوم و، بە شەوق و سۆزىكى  
بى پايانەو بە لىقاي تۆ بگەم.

ئەگەر كەوتە پى: بلييت:

((اللَّهُمَّ بِكَ انْتَشَرْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَبِكَ اعْتَصَمْتُ، وَإِلَيْكَ تَوَجَّهْتُ، اللَّهُمَّ  
أَنْتَ بَقِيَّتِي، وَأَنْتَ رَجَائِي، فَكَفِّنِي مَا أَهْمَنِي، وَمَا لَا أَهْتَمُّ بِهِ، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي،  
عَزَّ جَارُكَ، وَجَلَّ ثَنَاءُكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ، اللَّهُمَّ زَوِّدْنِي التَّقْوَى، وَاعْفِرْ لِي ذَنْبِي،

وَوَجَّهِنِي لِلْخَيْرِ أَيْنَمَا تَوَجَّهْتُ<sup>(۱)</sup>.

ئەى خودايە: بەھۆى تۆۋە وا پەلم ھاۋىشتوۋە بە ھەموو لايەكدا و  
بلاۋبوۋمەتەۋە، ۋە پىشت بە تۆ وا كەۋتوۋمەتە رى و، تەنھا پەنام بەتۆ،  
بەستوۋەۋە پرو لەتۆدەكەم و، تەنھا تۆى كە جىگەى متمانەو پروا و ھىۋاى  
منىت، داۋات لىدەكەم مەرام و مەبەستەكانم پەننەرە دى و، ئەۋەى گىرنگى  
پىدەدەم و ئەۋەش كە جىگەى بايەخم نىە، ئەۋانەش كە تۆ لەمن زياتر زاناو  
شارەزاي پىيان، بەراستى ئەۋەى لە نىزىكەۋە لە ژىر سايەى تۆدا بژى،  
سەرپەرزەو زۆر گەۋرەو گىرنگ و بايەخدارە، ھەردەپى سەناو ستايشى تۆ  
بكرىت، ۋە ھىچ كەسىك نىە شىۋاى پەرستىن بىت تۆنەبىت.

ئەى خودايە: توتىشۋى تەقۋاۋ خۇپارتىم بۆ پر بىكەيت . ۋە لە  
گوناهەكانم خۆش ببىت، ۋە روم بۆ ھەر لايەك كرد، روم بەلاى خىر و چاكەدا  
ۋەرگىرە.

ۋە بۆ ھەر جىگاۋ مەنزىلك بگوازىتەۋە با ھەمان دوعا بىكات.

پىنچەم: لە كاتى سۋارىۋوندا:

ئەگەر سۋارىۋو ئەۋا دەلىت:

( بِاسْمِ اللَّهِ وَ بِاللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ  
الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ، مَا شَاءَ اللَّهُ كَانَ، وَمَا لَمْ يَشَأْ لَمْ يَكُنْ، سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا  
وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ، وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ، اللَّهُمَّ إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ إِلَيْكَ، وَفَوَّضْتُ  
أَمْرِي كُلَّهُ إِلَيْكَ، وَتَوَكَّلْتُ فِي جَمِيعِ أُمُورِي عَلَيْكَ، أَنْتَ حَسْبِيَ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ)

ئەگەر چوۋە سەر ۋلاخەكە، (يان ھەر سۋارىيەك) يان بە تەۋاۋى سۋار

بوو، ئەۋىش لەژىرىدا راۋەستا، ئەۋا ھەوت جار دەلىت:

(سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ).

---

(۱) بعضها من دعاء حضرة الرسول إذا أراد الخروج إلى السفر، كما في رواية مسلم (۱۳۴۲).

وه دهئیت: (الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ، اللَّهُمَّ؛ أَنْتَ الْحَامِلُ عَلَى الظَّهِيرِ، وَأَنْتَ الْمُسْتَعَانُ عَلَى الْأُمُورِ)

واته: به ناوی خوداو به یارمه تی خودا، که له هه موو دهسه لاتداریک گه وره تره، نهوا پشت به خودا، که هیچ هیژو توانایه ک نیه سه رچاوه ی له دهسه لات و توانای خوداوه وهر نه گرتبیئت، نهوه ی خودا بیه ویت نهوه ده بیئت، نهوه دیش مه یلی لی نه بیئت، نهوه نابییئت، پاكو بیگه ردی بو نهوه خودایه ی که نهه سوارییه ی بو پره خساندین، خو ئیمه توانامان به سه ریدا نه دهشکا نه گهر نهوه زاته بوئی ناماده و فه راهه م نه هیناینایه، وه ئیمه هه ربو لای خودا ده گه پرنینه وه، نه ی خودایه: نهوا من پرووی خوّم به تایبه تی له توّ کرد، وه هه موو کاره کانم سپاردووه و گپراومه ته وه بو لای فرمانی توّ، وه له هه موو فرمانه کانمدا ته نها پشت و په نام هه ربه توّیه، توّم هه بی پیوستم به که سی تر نیه و باشتین که سیکی که کاره کانم له خوّم باشتربو جیبه جی بکهیت.

وه دوا ی حهوت جاروتی:

سوبحانه ئلاهی وه لحه مدولیللاهی وه لانیلاهی نیلله ئلاهو وه ئلاهو نه کبه ر، دهئیت:

حه مدو سه نا بو نهوه خودایه ی که پرنومایی کردین بو سه ر نهه پنگه راسته و . وه ئیمه هه رگیز نه مانده توانی پنگای درووست و په سه ند بدوژینه وه، نه گهر لوتف هیدایه تی نهوه نه بوایه، نه ی خودایه: هه ربو لای که پشتی نهه سوارییه ت بو فه راهه م هیناوین، وه یارمه تیت داوین بو راپه پاندنی هه موو فرمانه کان.

شه شه م: له کاتی دابه زین:

سوننه ت وایه که دانه به زیت تا رۆژ گهرم ده کات، بو نهوه ی سوود له رۆژه که وهریگریت و بتوانییت به رتوه بیئت، وه زۆریه ی رۆشنه که ی به شه وا بیئت، وهک پیغه مبه ر ۞ فه رموویه تی:

(( عَلَيْنَكُم بِالذُّلْجَةِ، فَإِنَّ الْأَرْضَ تُطَوَّى بِاللَّيْلِ مَا لَا تُطَوَّى بِالنَّهَارِ ))<sup>(۱)</sup>

واته: باشتروایه به شه وړی بکهن، چونکه زهوی به شه ودا دیته یه ک، به شیوه یه ک که به پړژدا نایه ته یه ک و که م نابیته وه.

با که متر به شه و یا بڅه ویت، تا زیاتر یارمه تی بدات که پښه که به پړت، وه هه ر کاتیک پروانیته وه به سهر مال و جیگایه کدا، با بلیت:

(اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَمَا أَظْلَلْنَ، وَرَبَّ الْأَرْضِينَ السَّبْعِ وَمَا أَقْلَلْنَ، وَرَبَّ الشَّيَاطِينِ وَمَا أَضْلَلْنَ، وَرَبَّ الرِّيَّاحِ وَمَا ذَرَبْنَ، وَرَبَّ الْبِحَارِ وَمَا جَرَبْنَ، أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذَا الْمَنْزِلِ وَخَيْرَ أَهْلِهِ، وَأَعُوذُ بِكَ شَرِّ هَذَا الْمَنْزِلِ وَشَرِّ أَهْلِهِ وَشَرِّ مَا فِيهِ، اصْرِفْ عَنِّي شَرَّ شَرَارِهِمْ).

نهی خودایه: په روه ردگاری هه ر هوت ناسمانه کان و نه وانه که سیبه ریان بو کردوون، نهی خودای هوت ته به قه کانی زهوی و، نه وانه ش که زهوی هه لی گرتوون، په روه ردگاری شه یثانه کان و، نه وانه ش که گو مریان کردوون، په روه ردگاری (با) یه کان و نه وانه ش که (با) نه یان بهن، نهی خودای دهریاکان و نه وانه ش که به سهریدا دهرپون، داوات لیده که م له خپرو بیړی نه م جیگا و نه هله که ی بیبه شم نه که یت، وه بم پاریتیت له شهرو خراپه کانی نه م مه نزل و جیگا و نه هله خراپه که یشی، وه له هه موو شه پتک که له ناویایه تی، خودایه شه ری خراپه کارو شه رپه نگیزه کانیشم ل دوور خه ره وه.

نه گهر لهو مال و مه نزل دابه زی.. با یه کسهر دوورکات نویتز بکات، له پاشان بلیت:

((أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ الَّتِي لَا يُجَاوِزُهُنَّ بَرٌّ وَلَا فَاجِرٌ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ)).

واته: په نا ده گرم به که لیماتی خودا، به قورثان و ناوه جوانه کانی خودا که

---

(۱) رواه أبو داود (۲۵۷۱)، دون: ما لا تطوى بالنهار، وهي عند مالك في الموطأ: ۹۷۹/۲) مرسله.



هیچ کهمی و نه‌نگییه‌گ پرویان تَن ناکات، وه هه‌موو کهون و بوونه‌وه‌ری له‌سه‌ر دامه‌زراوه، که هیچ چاک و خراپێک ناتوانیت له سنووری بریارو تواناو ئێراده‌ی خودا لابدات، به‌لام چاکه‌کان شوێنی کهوتن و، خراپه‌کانیش پشتیان تَن کرد، په‌نا نه‌گه‌ربه‌و که‌لیماتانه له شه‌ری نه‌وانه‌ی دروستیکردوون..

نه‌گه‌ر شه‌وی به‌سه‌ردا هات با بلیت:

(يا اَرْضُ ؛ رَبِّي وَرَبُّكَ اللهُ، أَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنْ شَرِّكَ، وَشَرِّ مَا فِيكَ، وَشَرِّ مَا دَبَّ عَلَيْكَ، أَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنْ شَرِّ كُلِّ أَسَدٍ وَأَسْوَدٍ، وَحَيَّةٍ وَعَقْرَبٍ، وَمِنْ شَرِّ سَاكِنِ الْبَلَدِ، وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ) :

﴿وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾ (الأنعام ۱۳).

واته: ئه‌ی زه‌وی؛

په‌روه‌ردگاری من و تۆش هه‌ر خودایه، په‌نا ده‌گرم به خودا له شه‌ری تۆو، ئه‌و شه‌په‌ی که له ناوتایه، یان که‌وتوو به‌سه‌رتا.

وه په‌نا نه‌گرم به خودا: له شه‌ری هه‌موو شێرو هه‌موو په‌شێک، وه شه‌ری مارو دوو‌پشک، وه شه‌ری ئه‌و خراپانه‌ی له ناو شاردا نیشته‌جێن، وه په‌نا ده‌گه‌رم به خودا له باوک و ئه‌وه‌ی له‌وانه‌وه بووه، هه‌رچی له شه‌وو پۆژدایه هه‌مووی موڵکی خودایه‌و له ژێر ده‌ستی ئه‌و دایه، خودا هه‌موو شت ئه‌بیسیت و، زاناو ئاگاداره‌و هیچی لێ ون نابیت..

**حه‌وته‌م:**

**له‌باره‌ی پاسه‌وانیه‌وه:**

پێویسته به پۆژدا به وریاییه‌وه هه‌ئس و کهوت بکات، له ده‌روه‌ی کاروانیه‌که‌ی به ته‌نها نه‌روات، له‌وانه‌یه بیکوژن، یان لێیان داب‌پێت، وه به شه‌ویشدا ده‌بیت زۆر به ئاگییه‌وه بنویت، ئه‌گه‌ر له‌سه‌ره‌تای شه‌وه‌وه نوست، با بایی خۆی له ژێر سه‌ه‌ریدا رابخات و سه‌ر بنێته‌وه، وه ئه‌گه‌ر له کۆتایی شه‌ودا

نووست، با بآله کانی رتک دابنیت و بهرزی بکاته وهو سه ریشی بخاته ناو له پیه وه، هه ر بهم شیوهیه پیغه مبه ر ﷺ له شه وداو له سه فه ردا نه نووست،<sup>(۱)</sup>

چونکه له وانهیه خهوی قورس بوایه، (بههوی بن ئیسراحه تیبه وه) نه و کاته نه گهر خه بهری نه بیه وه و رۆزی له سه ره هه لیبیت و نه زانیت، نه و نوێزه ی که ده فه وتیت گرانتره له و خیره ی به هوی حه جه که وه دهستی ده که ویت.

باشتر وایه له شه ودا دوو هاویری به سه ره و یهک له دوا ی یهک ئیشک بگرن و بنوون، که نه میان خهوت با نه ویان پاسه وان بیت، نه مه سوننه ته، خو نه گهر درنده یهک یان دوژمنیک له شه و یان له رۆژدا به ره و پرووی هات، نه و با (وریا بیت) و (آیه الکرسی) و نایه تی:

﴿شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ. لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ. إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ﴾ بخوینیت، وه سووره تی (الإخلاص) و هه ردوو (قُلْ أَعُوذُ وَوَهْكَان) بخوینیت و بلیت:

(باسم الله ما شاء الله، لا قُوَّةَ إِلَّا بالله. حَسْبِيَ اللهُ. تَوَكَّلْتُ عَلَى اللهِ، مَا شَاءَ اللهُ لَا يَأْتِي بِالْخَيْرِ إِلَّا اللهُ، مَا شَاءَ اللهُ، لَا يَصْرِفُ السُّوءَ إِلَّا اللهُ، حَسْبِيَ

---

(۱) كما في مسلم (٦٨٣) عن أبي قتادة، قال: كان رسول الله ﷺ إذا كان في السفر، فعرَّسَ بلبيل، اضطجع على يمينه، وإذا عرَّسَ قبيل الصُّبح نصب ذراعَهُ وَوَضَعَ رَأْسَهُ عَلَى كَفِّهِ). وأخرج أحمد في مسنده (٢٢١٢٦)، والترمذي في الشمائل (ص/٢٢٠، ٢٦١)، من حديث أبي قتادة بإسناد صحيح، قال الزبيدي: (٣٣١/٤): وجدت بخط الشيخ زين الدين القرشي، في هامش نسخة العراقي ما نصه: ليس هو بصحيح في رواية مسلم، وإنما هو زيادة وقعت في حديث أبي قتادة الطويل، في نوم النبي ﷺ وأصحابه في الوادي، وعزاه ابن الجوزي بجميع رواياته في الجامع إلى مسلم، وليس كذلك. ولفظ هذه الزيادة: كان رسول الله ﷺ إذا عرَّس وعليه ليل توسد يمينه، وإذا عرَّس الصبح، وضع رأسه على كفه اليمنى، وأقام ساعداً).

اللَّهُ وَكَفَى، سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ دَعَا، لَيْسَ وَرَاءَ اللَّهِ مُنْتَهَى، وَلَا دُونَ اللَّهِ مَلْجَا، ﴿كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ﴾، (٢١/المجادلة)

تَخَصَّنْتُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ، وَاسْتَعْنْتُ بِالْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوت، اللَّهُمَّ : احْرِسْنَا بِعَيْنِكَ الَّتِي لَا تَنَامُ، وَاجْعَلْنَا بِرُكْنِكَ الَّذِي لَا يُرَامُ، اللَّهُمَّ : اَرْحَمْنَا بِقُدْرَتِكَ عَلَيْنَا، فَلَا نَهْلِكَ<sup>(١)</sup>، وَأَنْتَ ثِقَتُنَا، اللَّهُمَّ : اَعْطِفْ عَلَيْنَا قُلُوبَ عِبَادِكَ وَإِمَائِكَ بِرَأْفَةٍ وَرَحْمَةٍ إِنَّكَ أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ .

سهرهتا به ناوی خودا، بوونی هه رکارێک ته نها به مه یلی خودایه، هیچ ته وانا به ک نیه هێژت پێ بدات جگه له خودا، ته نها نهوم به سه و پشت و په نام هه ر به خودایه، گه وره یی و ده سه لات بو خودایه، که س ناتوانییت خیرت بو به ینییت بیجگه له خودا، ئیراده و ئاره زوو هه ر به خودایه.

که س ناتوانییت شه ڕت لێ لادات جگه له خودا، خودام به سه و پێویستم به که سی تر نابییت، گوێ بیستی هه موو نزاو پارانه وه یه که که ده کړییت، جگه له خودا هیچ په ناگایه ک نیه و، وه جگه له پشت به ستن به خودایشه وه هیچ پشت و په نایه ک نیه هاواری بو لا به یهین، واته:

که س ناتوانییت دوا ی هاوار له خودا که سیکی تر بپینیته وه، کو تایی هه موو په ناگا کان بییت و په نای پێ بیات،

(خودا له له وحی قه زا و قه ده ری خویدا نوسیویه تی و برپاری داوه: من و پیغه مبه رانی من زāl ده بین به سه ر دوژمناندا، به راستی خودا به هیزو زāl و به توانایه به سه ر خواسته کانی خویدا)<sup>(٢)</sup>.

---

(١) أخرجه البيهقي في السنن الكبرى، (١٤٠/١)، (٦٤٧)، من طريق ابن إسحاق، من حديث جابر في حديث فيه: فقال الأنصاري للمهجري: أي الليل أحب إليك أن أكفيكهُ، أوله أو آخره؟ فقال: بل إكفي أوله، فاضطجع المهاجري.... الحديث، والحديث عند أبي داود برقم (١٩٨).

(٢) خۆڵاوه ی ته فسیری نامی (٥٤٣).

ئەوا خۆم قایم کرد بە پەناگرتن تەنھا بەخودای گەورە، وە هاوارم برد بۆ لای ئەوازاتە زیندووەی کە هەرگیز نامریت، ئەی خودایە؛

بمانپارتزە و بەو چاوە قودرەتییهی کە هەمیشە بیدارە و هەرگیز نانویت، وە بمانخەرە ژێربالی ئەورۆکن و هیژە لەبن نەهاتووەی کە لە هەموو پۆکنەکان بەهێزو گەورەترە، کە خودا بۆخۆیەتی و هەرگیز ناروخیت، خودایە گیان پەحمان پێکە؛ بەو دەسەلاتەیی هەتە بەسەرمانەوه، هەرگیز نا فەوتیین کە تۆ متمانەدارو جێگە برۆامانی، دلی بەندەکان و کەنیزە کە ئافەرەتەکانیشمان بەلادا نەرم بکە، بە راستی هەرتۆی کە لە هەموو خاوەن سۆزەکان بەسۆزو بە پەحم و مەهرەبان تری.

### هەشتەم:

هەركاتێك له رۆشتنەكەیدا بەرەو بەرزى دەروێشت، دەیدا بەسەر بەرزایی و گردێكدا، سوننەتە سێ جار (الله أكبر) بكات، لە پاشان بڵیت:

(اللَّهُمَّ لَكَ الشَّرْفُ عَلَى كُلِّ شَرَفٍ، وَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى كُلِّ حَالٍ).

خودایە بەرزى و شەرەف و بڵندی هەر شایستە و لایق بە تۆیە، وە لەسەر هەموو حالێکیشت سەناو ستایش هەربۆتۆ پێویستە.

وە هەرچەندێکیشت بەرەو نزمی برۆات، با تەسبیحاتی خودا بكات، وە هەرچەندێك له گەشتەكەیدا ترسی بێکەسی و بێ هاودەمی بوو، با بڵیت:

(سُبْحَانَ اللَّهِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ، رَبِّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ، جَلَّلَتِ السَّمَاوَاتِ بِالْعِزَّةِ وَالْجَبَرُوتِ).

پاکو مۆنەزەهێ و تەقدیس و بەرزى تەنھا بۆخودایە، پەرورەدگاری فەرشتەکان و جوهرەئیل، ئاسمانەکانی دیارو درەوشاوو نەخشاندوو بەو عیززەت و دەسەلاتەیی کە هەیهەتی و، هەموان لە ژێر سام و هەیهەتی ئەودان.

# رسته‌ی دووهه‌م:

له باسی ئادابی ئیحرام به‌ستن له جیگای دیاری کراوه‌وه،  
تا ده‌چنه ناو مه‌ککه،

## ئه‌مه‌یش پینج رسته‌یه:

یه‌که‌م: ده‌بیت خۆی بشۆریت و نیه‌تی غوسلی ئیحرام به‌پینیت، مه‌به‌ستم  
ئه‌وه‌یه: ئه‌گه‌ر گه‌یشه‌ ئه‌و جیگای که دیاری کراوه‌ بو (میقات) که خه‌لکی  
ئیحرامی لیده‌به‌ستن، وه‌ دوا‌ی ئه‌وه‌ی که به‌ شیوه‌یه‌کی خا‌وین خۆی شۆرد،  
سه‌رو ریشی داهیناو، نینۆکه‌کانی کرد و، سمیلی کورت‌کرده‌وه، وه‌ هه‌موو ئه‌و  
پاک و خا‌وینانه‌ی ئه‌نجامدا که له‌ باسی ته‌هاره‌تدا روونمان‌کرده‌وه، ئینجا  
ئیحرام ده‌به‌ستیت و نیه‌ت ده‌هینیت.

دوو‌هه‌م: ده‌بیه‌رگه‌ دو‌وراوه‌کان دو‌وربخاته‌وه و، به‌رگی تاییه‌تی ئیحرام  
به‌پوشیت، که دو‌وبه‌رگی سپی ده‌یانپینچیت به‌قه‌دیه‌وه و به‌سه‌رشانه‌کانیه‌وه،  
که ئیحرامی سپی له‌ هه‌موو ره‌نگه‌کانی تر لای خودای گه‌وره‌ له‌ پێشتره‌.

وه‌ خۆی بۆن خۆش ده‌کات، هه‌روه‌ها جه‌سته‌و به‌رگه‌که‌یشی، وه‌ ئه‌گه‌ر  
بۆن و به‌رامی ئه‌و بۆنخۆشیه‌ش دوا‌ی ئیحرام به‌ستن به‌مینته‌وه ئاساییه‌،  
چونکه‌ بریسکه‌ی ئه‌و میسکه‌ی پێغه‌مبه‌ر ﷺ به‌کاری هینابوو، له‌ دوا‌ی ئیحرام  
بینراوه‌، له‌و جیگه‌یه‌دا که پرچی سه‌ری لاداوه‌، پاشماوه‌ی ئه‌و میسکه‌یه  
که‌پێشتر به‌کاری هیناوه‌.<sup>(۱)</sup>

---

(۱) رواه البخاري (۲۷۱) ومسلم (۱۱۹۰).

سَيِّئِهِمْ:

دهئت دواى له بهرکردنى پۆشاکه کانى، نه وهنده بوهستىٔ تا و٬لاخ و کاروانيه که نامادهى رۆشتن دهبن، يان نه گهر پياده بوو، تا نه وکاتهى دهستبه رۆشتن دهکات، ئيتړ نيه ته کهى بهئنيت (ئيحرام به حج يان به عومره)، پټکه وه بيانبه ستيټه وه، يان به تاكى و به ئيفراد، (وهک له وه جيز يشدا هاتوو: دووپکاتى سوننه تى ئيحراميش بکات<sup>(١)</sup> له پاشان نيه ت بهئنيت) به لام سوننه ت وايه له گهل سهره تاي نيه ته کهيدا (ته لبيه) يش بکات، واته: بلئت:

((لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَشَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ، لَشَرِيكَ لَكَ.))

واته: نامادهم و هاتووم به دهم بانگه وازه که ته وه، حازرى ئيتاعه و گوټړا به ليټم، خودا به تاك و ته نهايت و هاوبه شت نيه، من ناماده باشم، هه رچى حه مندو سه نا هه يه، وه هه موو نيعمه ته کان هه ر بو تويهو له تو وه يه، تو بن شهريك و بن هاوتاي، وه نه گهر زياتر يش بلئت:

((لَبَّيْكَ وَسَعْدَيْكَ، وَالْخَيْرُ كُلُّهُ بِيَدَيْكَ، وَالرَّغْبَاءُ إِلَيْكَ، لَبَّيْكَ بِحَجَّةٍ حَقًّا، نَعْبُدُ وَرِقًّا، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ<sup>(٢)</sup>)).

---

(١) وعبارته كما في العزيز: الرابعة أن يصلي ركعتي الإحرام، ثم يلبي حيث تنبعت دأبته، وفي القديم: بحيث يتحلل عن الصلاة.

(٢) بنحوها عند مسلم (١١٨٤)، وأما إتباع التلبية الصلاة على رسول الله ﷺ فقد رواه الدارقطني في سننه (٢٣٨/٢)، عن القاسم بن محمد عند الفراغ منها، وأن يسأل الله رضوانه والجنة ويستعين برحمته من النار، كما رواه الشافعي من حديث خزيمة بن ثابت أنه ﷺ كان إذا فرغ من تلبينه في حج أو عمرة سأل الله رضوانه والجنة واستعاذ برحمته من النار، ثم يدعو بما أحب، ولا يتكلم في أثناء التلبية بأمرونهاي وغير ذلك، لكن لو

ئامادەى گوتراپەلتىتىن و بەختەوهرى يەك لەدواى يەك ھەر بەتۆو بۆ تۆيە،  
خېرو چاكە ھەمووى بەدەست تۆيە، ود ھەموو پارانەوكان بۆلاى تۆيە، ئەوا  
تەلبىيەدەكەم بە ھەجىكى راست و دروست ، بەندايەتى و كۆيلايەتى خۆم  
دەسەلمىنم، خودايە صالواتى خۆت بېرژىنىت بەسەر گەورەمان (ھەزەرەتى)  
موحەممەد ﷺ، وە بەسەرئال و بەيتى (ھەزەرەتى) موحەممەددا.

### چوارەم:

ئەگەر نىيەت و ئىحرامەكەى بەم تەلبىيەو ھەمەزرا، چاتروايە كە بلىت:  
( اللَّهُمَّ إِنِّي أَرِيدُ الْحَجَّ فَيَسِّرْهُ لِي، وَأَعِنِّي عَلَىٰ أَدَاءِ فَرَضِهِ، وَتَقَبَّلْهُ مِنِّي،  
اللَّهُمَّ إِنِّي نَوَيْتُ أَدَاءَ فَرِيضَتِكَ فِي الْحَجِّ، فَاجْعَلْنِي مِنَ الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لَكَ  
وَأَمَّنُوا بِوَعْدِكَ، وَاتَّبَعُوا أَمْرَكَ، وَاجْعَلْنِي مِنَ الَّذِينَ رَضِيتَ عَنْهُمْ  
وَارْتَضَيْتَ، وَقَبِلْتَ مِنْهُمْ، اللَّهُمَّ فَيَسِّرْ لِي أَدَاءَ مَا نَوَيْتُ مِنَ الْحَجِّ، اللَّهُمَّ قَدْ  
أَحْرَمَ لَكَ شَعْرِي وَلَحْمِي وَدَمِي، وَعَصَبِي وَمُغْيِي وَعِظَامِي، وَحَرَّمْتُ عَلَىٰ نَفْسِي  
النِّسَاءَ وَالطَّيِّبَ وَلُبْسَ الْمُخِيطِ، ابْتِغَاءً وَجْهَكَ وَالْدَارَ الْآخِرَةَ)

خودايە من تەمادارى ھەجکردنم بۆم ئاسان بکە، يارمەتيم بدە با  
فەرزەکانى جىيەجى بکەم و لىيشم وەرگەرە، من نىيەتم ھىناو ھەرزەكانت لە  
ھەجدا جىيەجى بکەم، بىمگىرە لەوانەى ھاتوون بەدەم فرمان و بانگەكەتەو،  
و ھە پروايان بە بەلئىنەكەى تۆ بوو، و ھە شوپىن فەرمانت كەوتوون، و ھە بىمگىرە  
لەوتاقم و زيارەتگەرەنەى كە دىنە خزمەتت و لىيان پازىت و، پازىشت دەكەن  
و، لىيشت وەرگرتوون.

ئەى خودايە؛ بۆم ئاسان بکە ئەو ھى نىيەتم لى ھىناو، كە بەباشى  
ھەجەكەم بکەم، خوايە ھەموو گيانم ، مووھکانم و گوشتى گيانم و، خوین و

---

سلم عليه رد ، نص عليه الشافعي في الأمّ: ( ٣/٣٩٥ ) وقال النووي: ويكره التسليم عليه في  
حال التلبية.

پەگ و پىست و مۇخ و ئىسك و پروسكى جەستەم. ھەمووى ئىحرامى بەستوۋە بۇتۇ، ۋە لەسەر خۆمم ھەرام كىردوۋە، ژن و خۇبۇنخۆشكردن و لەبەركىردنى بەرگى دووراۋ، تەنھا لە پىناۋرەزەمەندى تۆۋ سەربەرزى دۈپۇژدا. نىتر لە ۋەختى بەستنى ئىحرامەۋە، ھەموو ئەو شەش شتەى كە ھەرامكراون و باسماون كىردن لى قەدەغە دەكىرن و، دەپن لىيان بە دوورىيت. **پىنچەم:**

سوننەتە تا لە ئىحرامدا بىت. زۆر زۆر تەلبىيە بكات، بە تايبەتى لەكاتى قەرەبالخى پىنگەۋبانددا، يان گەشتنى كارۋانىيەكان بەيەك، يان لە كاتى كۆبۈۋنەۋى حاجىيەكاندا، ۋە لە كاتى ھەموو بەرزبۈۋنەۋەۋە دابەزىنىكىدا، ۋە لىبۈۋنەۋەۋى نوپۇر و پۇزبۈۋنەۋەۋە، شەۋداھاتن و گىزىكى بەرەبەيانددا، ۋە دەنگى بەرز بكاتەۋە بە شىۋەيەك قورگى نەگىرى و دەنگى نەنووسىت، چونكە خۇنەۋ بانگى كەپ و كەسىكى دوور ناكات، ۋەك لە فەرموۋدەدا ھاتوۋە<sup>(۱)</sup>، بەلام ژنان ۋەك نوپۇزكردن تەنھا لەبەر خۇيانەۋە تەلبىيەدەكەن.

ۋە كارىكى ئاسايىيە كە لە سى مزگەۋتەكەدا :

(ۋاتە: مزگەۋتى ھەرام و مزگەۋتى خەيف و مزگەۋتى مىقات، يان: عەرەفات) دەنگى تەلبىيە بەرز بكەنەۋە، چونكە ئەم جىگايانە شوپنى ئەصلى عىبادەت و مەناسىكەكانن، بەلام مزگەۋتەكانى تر، ئەۋە بە دەنگى نزمىش بىت ئاسايىيە، ۋە ھالى پىغەمبەر ﷺ ۋابوۋ:

كە ئەگەر سەرى سورىمايە بەشتىك و پىي خوش بوايە دەيفەرموو: ((لَبَّيْكَ إِنَّ الْعِيشَ عِيشُ الْآخِرَةِ))<sup>(۲)</sup>.

ئامادەى بەندايەتى و گوپرايەلىم، بەپراستى ژيان تەنھا ژيانى دۈپۇژە.

(۱) رواه البخاري (۲۹۹۲)، ومسلم (۲۷۰۴).

(۲) رواه الشافعي في الأم: (۳۹۱/۳)، عن مجاهد مرسلاً.



## رېستەى سىيەم:

باسى ئادابى چوونە ناو مەككە و تەوافكردن

ئەمەش شەش ئادابى ھەيە:

يەكەم:

دەبى لە (ذو طووا) خۆى بشۆرئىت بۆ چوونە ناو مەككە ، <sup>(۱)</sup> ،  
وہ ئەو خوشۆردنانەى كە شياوہ ئەنجام بدرئىن و ، سوننەتن لە كاتى  
حەجكردندا نۆ خوشۆردنن:

يەكەميان لە ميقاتدايە ، خۆى دەشۆرئىت بۆ ئيحرام بەستن ، وہ بۆ  
چوونە ناو مەككە ، وەك وتمان لە (ذى طووا) خۆى بشۆرئىت ، لە پاشان بۆ  
راوہستانى عەرەفات ، وہ بۆ مانەوہى موزدەليفە ، وہ سى خوشۆردنىش بۆ  
ھەرسى جارەكەى كە رەجى شەيتانىان تيا دەكات ، (بۆ كەسئىك كە رۆژى  
سىيەمىش بمىنئىتەوہ لە مينا) بەلام بۆرەجى شەيتانى گەورە <sup>(۲)</sup> ،

---

(۱) ذى طيووا، بېرىكى شاراوہيە، يان جىگەيەكە لە نزيك مەككەوہ، العسقلاني في إرشاد الساري (۱۳۹/۳)، وہ بە (ذو طووا) يش خويندويانەتەوہ، وەك ئەبوزەرر لە مشارق الأنواردا (۲۷۶/۱) باسى كردووە، وقد روى البخاري (۱۵۷۳) ومسلم (۱۲۵۹) حكاية فعله ﷺ لذلك.

(۲) واتە: (جمرة العقبة) لە يەكەم رۆژى قورباندا خوشۆردنى ناوئىت، (چونكە تازە خۆى شۆردووە و، كاتيشى زۆر لە بەردەمدايە لە نيوەى شەوى قوربانەوہ تا كاتى زەوال بۆ رەجمەكە) رەنگە ئەو قەرەبالغىە درووست نەبئىت، كە پئويست بە خوشۆردن بكات، وہ خويشى بۆ جەژن و عەرەفە شۆردووە، وەك ئىمامى شافيعى دەفەر مويىت بەلام بۆ رۆژەكانى تر لە دواى زەوالەوہ دەست پئ دەكات، كاتى گەرمایە، وہ زياتر تىكەل دەبن و ماوہكە كەمترەو، پئويستە بۆنى خوش بئىت و، جەستەى پاك بئىت، بۆيە سوننەتە خۆى بشوات.

له پاشان خۆی دهشوات بۆ طهوافی هاتنهوه له مهناسیکهکان، (طواف الإفاضة) وه بۆ طهوافی خواحافیزی، بهلام ئیمامی شافعی (خودای ئی پازی بیئت) له فهرموودهی تازهیدا باسی تهوافی زیارهت و خواحافیزی باس نهکردوهو ههموو خۆشۆردنهکان دهبنه جهوت خۆشۆردن.

### دووهم:

دهبن لهسهرهتای هاتنه ناو جهرهمی مهککهدا که هیشتا له دهرهوهی مهککهیه بلّیت:

(اللَّهُمَّ هَذَا حَرْمُكَ وَأَمْنُكَ، فَحَرِّمْ لَحْمِي وَدَمِي وَبَشْرِي عَلَى النَّارِ، وَأَمِّئِي مِنْ عَذَابِكَ يَوْمَ تَبْعَثُ عِبَادَكَ، واجْعَلْنِي مِنْ أَوْلِيائِكَ وَأَهْلِ طَاعَتِكَ)

ئهێ خودایه: ئەوا گهیشتییه جهرهمی تۆ وه، خۆت خاوهنی ئەم جیگا پیرۆزه، تۆ بپاریت داوه که دهبیئت ههموو کهس لێره ئەمین بیئت و نهترسیئت، کهواته گوشت و خوێن و مووی لهش و پیستم بپاریزهو، ناگریان لهسهرحهرام بکه، وه ههر له ئیستهوه ئەمینم بکه رهوه له سزای ناگر، ئەو پۆزهێ خهئکی زیندوو دهکهیتهوه، وه بمگێره له دۆستان و ئەهلی تاعهت و بهندایهتی.

### سییهم:

دهبیئت له لای بهطحاوه بیئه ژوورهوه، که له تهنیشتی (کهدانه) وهیه<sup>(۱)</sup> چونکه پیغهمبهر ﷺ که دهگهیشته ئەو ناسته، له جادهکه لای دهدا و شوێن پێ ههنگرتنی ئەوزاته یش سوننهته، وه ئەگەر له مهککه چوو دهرهوه، ئەوا با

---

(۱) بهطحا جیگهیهکه ووردهبهردی زۆری تیدا کۆدهبیتهوه، له پāl کودانه، که جیگهێ کهژنکه له مهککهدا که پیغهمبهر ﷺ تیددپهیری بهلایدا، وه لهو جیگه بهرزوه (ئهوسا) کهعهی پیرۆز دهردهکهوت، وروی الطبري في تفسيره: (۱۳/۸) (۲۸۷) عن ابن عباس: أم إبراهيم عليه السلام، كان على ثنية كداء، حين دعا: ﴿فاجعل أفيده من الناس تأوي إليهم﴾ وانظر الإنحاف (۴/ ۳۴۳).

لاداته وه به پال شاخه وه، له لای خواری مه ککه وه دهر بچیت، که پیغه مبه ر ښکته  
له سه نیه ی کوداوه، واته لای خوارد ده چوو ده ره وه، به لام لای سه ره وه  
ده هاته ژوره وه.

**چواره م:** نه گهر هاته ناو مه ککه وه و گه یشته نه و جیگه ی پی ده لین  
(رأس الردم) (که کاتی خو ی له و جیگه وه به یتیان لی دیار بو) که چاوی به مالی  
خودا کهوت با بلیت:

( لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ. اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ وَمِنْكَ السَّلَامُ. وَدَارُكَ دَارُ  
السَّلَامِ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا بَيْتُكَ، عَظَمْتَهُ وَكَرَّمْتَهُ  
وَشَرَّفْتَهُ، اللَّهُمَّ فِزْهُ تَعْظِيماً وَزِدْهُ تَشْرِيفاً وَتَكْرِيماً، وَزِدْهُ مَهَابَةً وَزِدْ مَنْ  
حَجَّهُ بَرّاً وَكَرَامَةً، اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ، وَأَدْخِلْنِي جَنَّاتِكَ، وَأَعِزَّنِي مِنَ  
الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ).

هیچ په رستراو ټکی حق نیه جگه له (الله) نه بیت، ته نها نه و شایسته ی  
په رستن و گه وره ییه، سه لام و ناشتی بو خو تی و هر له تو وه بلاو ده بیته وه،  
ماله که ی تو مالی ناشتییه، پاک و بیگه ردی بو تو نه ی خاوه نی گه وره یی و رتزو  
ده سه لاتی بن سنوور، نه ی خودایه؛ نه م ماله مولکی خو ته، گه وره ت  
کردو وه، رتزو حورمه ت و به رزیت پښ به خشیوه، ده ی خودایه داواده که م  
زیاتر گه وره یی و رتزو پیروزی و مه زنا یه تی پښ به خشه، سام و هه بیه تی بخه ره ناو  
دلّه کانه وه، وه نه وانه ش دین بو زیاره تی، زیاتر به چاکه و رتزه وه پاداشتیان  
بده ره وه، خودایه ده روازه کانی په حمه تی خو تم له سه ر والا که، وه بمخه ره ناو  
به هه شته وه، وه بمپار تزه له شه یتانی دوور خراوه له په حمه تی خو ت.

**پینجه م:**

نه گهر چوو ه ناو مزگه وتی حه رام و به یتی پیروزه وه، با له ده رگای به نی  
شه یبه وه بجیته ژوره وه، وه بلیت:

( بِاسْمِ اللَّهِ وَبِاللَّهِ ، وَمِنْ اللَّهِ وَإِلَى اللَّهِ ، وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ ، وَعَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ )  
 تهنه‌ها به‌ناوی خوداوه، وه به‌سه‌به‌ب و یارمه‌تی خودا، وه هه‌موو نیعمه‌ته‌کان له‌لایه‌ن خوداوه، وه بۆلای په‌زامه‌ندی خودا، وه له‌ پیناوی خودا، وه له‌سه‌ر میله‌ته‌تی (حه‌زهره‌تی) پیغه‌مبه‌ری خودا (سه‌لات و سه‌لامی خودای له‌سه‌ر)

ئه‌گه‌ر له‌ مائی خودا نَزِیک بوویه‌وه، ده‌لێت:

(الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى، اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَنَبِيِّكَ وَرَسُولِكَ وَعَلَى إِبْرَاهِيمَ خَلِيلِكَ وَعَلَى جَمِيعِ أَنْبِيَائِكَ وَرُسُلِكَ).  
 واته: سوپاس بۆ خودا، سه‌لام له‌سه‌ر به‌نده سه‌فادراوو پالفته‌کراوه‌کان، ئه‌ی خودایه سه‌لات و په‌حمه‌تی خۆت برژینیت به‌سه‌ر (حه‌زهره‌تی) موحه‌مه‌د، به‌نده و نێراوو پیغه‌مبه‌ره‌که‌ت ﷺ، وه له‌سه‌ر خه‌لیل و خۆشه‌ویسته‌که‌ت (حه‌زهره‌تی) ئیبراهیم، وه له‌سه‌ر ته‌واوی پیغه‌مبه‌ران و خاوه‌ن په‌یامه‌کان، له‌ پاشان با ده‌ستی به‌رز بکاته‌وه و بلیت:

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ فِي مَقَامِي هَذَا، فِي أَوَّلِ مَنَاسِكِي أَنْ تَتَقَبَّلَ تَوْبَتِي وَتَتَجَاوَزَ عَن خَطِيئَتِي، وَتَضَعَ عَنِّي وَزْرِي، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بَلَّغَنِي بَيْتَهُ الْحَرَامَ الَّذِي جَعَلَهُ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَأَمْنًا، وَجَعَلَهُ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ ؛ إِنِّي عَبْدُكَ، وَالْبَلَدُ بِلَدُكَ وَالْحَرَمُ حَرَمُكَ، وَالْبَيْتُ بَيْتُكَ، جِئْتُكَ أَطْلُبُ رَحْمَتَكَ، وَأَسْأَلُكَ مَسْأَلَةَ الْمُضْطَرِّ الْخَائِفِ مِنْ عُقُوبَتِكَ، الرَّاجِعِي رَحْمَتِكَ، الطَّالِبِ مَرْضَاتِكَ)

ئه‌ی خودایه؛ من له‌م شوێنه‌ پیرۆزه‌ی لێ و ده‌ستام، له‌سه‌ره‌تای ده‌ست کردنم به‌ مه‌ناسیکی هه‌ج، داوات لێده‌که‌م، ته‌وبه‌که‌م وه‌ربگره‌، وه قه‌له‌می لێبوردیه‌ی به‌ینه به‌سه‌ر تاوانه‌کانمدا، وه بارگرانی و تاوانه‌کانم له‌سه‌ر هه‌نگره‌، سوپاس بۆ ئه‌و خودایه‌ی منی گه‌یانده‌ ماله‌ هه‌رامکراوه‌که‌ی خۆی، که شه‌پرو ناشوبی تێدا قه‌ده‌غه‌ کردووه‌و، گێراویه‌تی به‌ جیگای ناشتی و ئاسووده‌یی و

ئارامى گيان و رۆجى ئادەمىيەكان، وه به موبارەكى و مايەى پىنمايى ھەموان دروستى كردوو، ئەى خودايە: من بەندەى تۆم، شارو ھەرەم و مال و بەيتىش تايبەتە بە تۆو، ھاتووم بۆ خزمەت، داواى پەحمەت و بەخشندەيت لىدەكەم، وەك كەسەك كە ناچار بىت، ئەوپەرى زۆرم بۆ ھاتوو، لە ھالەتى مەترسىدام و پەنام بۆ ھىناويت، دەترسم لە تۆلەكانت، وه بەھىواى لىبور دەيشتم، داوام وايە پەزامەندىت منىش بگىرتەو.

### شەشەم:

دەبىت رو بكاڤە بەردە پەشەكە (حجر الأسود) وه بەدەستى راستى مەسحى بكات، ماچى بكات و بلىت:

(اللَّهُمَّ أَمَانَتِي أَدَيْتَهَا وَمِيثَاقِي وَقَيْتَهُ، إِشْهَدْ لِي بِالْمُفَافَةِ)<sup>(۱)</sup>

واتە: ئەى خودايە: ئەوا ئەو ئەمانەتەى لەسەرم بوو گەياندم، وەفام كرد بەو بەلەين و عەھدەى كە دابووم، تۆيش شاھەتەيم بۆ بدە ئەى بەردە پەشەكە بەھى كە وەفام بەجى ھىناوو، چاوەنواپى پاداشت دەكەم. ئەگەر نەيتوانى ماچى بكات، ئەوا با لە بەرامبەرەو پابووستىت و، ئەو نزاو پارانەو بەلەين نامەيە بلىتەو.

لە پاشان لا بەلەى ھىچ شتىكدا نەكاتەو، جگە لە تەواو كردنى ھەوت خولى تەواف نەبىت، كە پى دەوترىت:

تەوافى ھاتن (طواف القدوم)، مەگەر كاتىك بىت خەلكى خەرىكى نوێزى فەرز بن، يان نوێزى فەرز بىتە پىشەو ئەوكاتە نوێزەكەيان لەگەلدا دەكات و تەوافەكەيشى تەواو دەكات.

---

(۱) في هذا الدعاء إشارة إلى الحديث الذي رواه الأورقي في أخبار مكة (۲۵۹/۱) عن مجاهد، قال: يأتي يوم القيامة الركن والمقام كل واحد منهما مثل (أبي قبيس) يشهدان لمن وافهما بالموافاة.

## رېسته ی چوارهم

له تەوافکردندا ئەگەر ویستی دەستبه طهواف بکات، بۆ

هاتن بێت یان تەوافه کانی تر:

پێویسته چاودێری هەندیک فرمان ههیه بیانکات:

یه کهم: ده بێت ناگای له مه رجه کانی نوێژکردن بێت، له ته هارەت و پاکی له  
بن دەسنوێژی و، نه بوونی پیسی به بهرگ و لاشه و جیگای تەوافه که، وه  
داپۆشینی عه وره تی خۆی، چونکه تەوافکردن بۆ خۆی نوێژه، ته نها نه وهنده  
هه یه خودای گه و ره پێگه ی داوه که قسه ی تیدا بکرت.

وه ده بێت پێش ده سپێکردنی تەواف (اضطباع) بکات، واته ناوه راستی  
په شته ماله که ی بخاته بن بآلی لای راستی، وه هه ردوو لاکه یشی له سه ر شانی  
چه پی کۆبکاته وه، وه لایه کیان شۆرکاته وه له دواوه به سه ر شانی دا . وه لاکه ی  
تریش بدات به سه ر سینه یدا.

وه له کاتی ده سپێکردنی طهوافدا، واز له وتنی ته لبیه به یئیت وخه ریکی نه و  
نزاو دوعایانه بێت که باسیان ده که ین.

دوو هه م: کاتیک له (ئیضتیباع) لیبوویه وه.. با مالی خودا بخاته لای  
چه پیه وه، وه لای (حجرالأسود) دا بووه ستیت، تۆزی خۆی بخاته دواوه، بۆ  
ئه وه ی به رده که بکه ویتته به رامبه ری، ده بێبه هه موو لاشه یه وه، له سه ره تای  
ته ووافه که یدا بجیت به به رده می هه موو به رده که دا، با له نیوانی نه وو که عبه ی  
پیرۆزدا نه ندازه ی سئ هه نگاو به نیان هه بێت، بۆ ئه وه ی نزیک بێت له به یته وه،  
ئه وه خیری زیاتره، وه بۆ ئه وه ش که ته ووافه که ی نه که ویتته سه ر (شاذروان) ده وه،  
ئه وه ی بکه ویتته سه ری، ئه وه ته وافی له ناو به یندا کردوو، نه یکردوو به  
ده وریدا، شازروانی ش نه و زیاده یه له پانایی دیواره کانی به یته، دوا ی ئه وه ی

سه ره وهی دیواره که تهسک بوویه وه، نیت ره و جیگایه وه ته واف دهست پنده کات.

سییه م: ده بی پیش نه وهی له بهرده که تی به پرت بلیت:  
(بِاسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُمَّ إِيْمَانًا بِكَ وَتَصَدِيقًا بِكِتَابِكَ، وَوَفَاءً بِعَهْدِكَ، وَاتِّبَاعًا لِسُنَّةِ نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ ﷺ).

به ناوی خوداوه، وه ته نها خوا گه وره ی هه موانه، نه ی خودایه؛ نه وا دهستم کرد بهم زیارته به هو ی پروا بوونم به تو، وه به راستی زانینم بو قورئانه که ت، وه وه فادارشمه بو نه و په یمانه ی لیت وه رگرتووین، وه شوینکه وتنیشمه بو سوننه تی پیغه مبه ره که ت (حه زره تی) موحه ممه د (سه لات و سه لامی خودای له سه ر)، له پاشان دهسته دکات به ته واف و یه که مجار که له بهرده که تیده پرت، ده گاته لای ده رگای که عبه ی پروژ، له ویدا ده لیت:

(اللَّهُمَّ هَذَا الْبَيْتَ بَيْتُكَ وَهَذَا الْحَرَمُ حَرَمُكَ، وَهَذَا الْأَمْنُ أَمْنُكَ، وَهَذَا مَقَامُ الْعَائِدِ بِكَ مِنَ النَّارِ).

نه ی خودایه ؛ نه م ماله مالی تو به، نه م حه ره مه حه ره می تو به، نه م هیمنی و ناسایش و بی دهنگی به له تو وه یه، نیرش شوین و جیگای نه وانه یه که په نات پنده گرن له ناگر. له کاتی ناوبردنی مقام دا، به چاوی هیما ده کات بو مقامی پروژی (حه زره تی) نیبراهیم، (سه لامی خودای له سه ر) وه ده لیت:

(اللَّهُمَّ إِنَّ بَيْتَكَ عَظِيمٌ، وَوَجْهَكَ كَرِيمٌ، وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ، فَأَعِذْنِي مِنَ النَّارِ، وَمِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ، وَحَرِّمْ لَحْمِي وَدَمِي مِنَ النَّارِ، وَأَمِّي مِنَ أَهْوَالِ الْقِيَامَةِ، وَاكْفِنِي مُؤَنَةَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ).

نه ی خودایه به راستی نه م ماله ی تو گه وره و مه زنه، رو خساری پروژی تو به پرتزه، تویش له هه موو به سوزه کان به به زه ی و به په حم تری، که واته بمپارتزه له ناگر، وه لامده له شه ری شه ی تانی دوورخراوه، وه گوشت و خوین و نیسکم له ناگر بمپارتزه، وه له نار هه تی و سه ختیبه کانی دواپوژ بمپارتزه، وه بژیوی و

پیداویستی دونیاو دواړوژم بو دابین و مسه وگه ربکه.  
له پاشان دهس دهکات به ته سببجات و حه مدوسه نای خودا کردن تا ده گاته  
ړوکنی عیراقی، له ویدا ده لیت:

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الشَّرِّ وَالشَّكِّ، وَالْكَفْرِ وَالنَّفَاقِ، وَالشِّقَاقِ  
وَسُوءِ الْأَخْلَاقِ، وَسُوءِ الْمَنْظَرِ فِي الْأَهْلِ وَالْمَالِ وَالْوَلَدِ).

خودایه گیان؛ من په نات پیدا گرم له شهریک بو تو دانان و، گومان  
که وتنه دل و، کوفرو بیباوه ږی و، دووړووی و لیکترازان و، دووبه رهی و  
به درپه وشتی، وه گه پانه وه بو ماله وه به شیوه یه که ږو خسار تکی ناشرینمان  
نه بیت، یان بچینه وه به سهر دیمه نی نه خوازاودا، له خاوخیزان و مال و مندا ل.  
که گه یشته (میزاب) پلووسکی ږه حمه ت بلیت:

(اللَّهُمَّ أَظْلَلَنِي تَحْتَ ظِلِّ عَرْشِكَ، يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّ عَرْشِكَ، اللَّهُمَّ اسْقِنِي  
بِكَاسٍ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، شُرْبَةً لَا أَظْمَأُ بَعْدَهَا أَبَدًا).

ئهی خودای مېرهبان؛ له ژېر سېبه ری عهرشی خوت جیگه م بکه ره وه، له و  
ږوژهی که هیچ سېبه ریک نامینیت، جگه له و سېبه رهی عهرشی تو نه بیت، ئهی  
خودایه؛ به و جام و گلاس هی دهسته ږوژه کانی (حه زره تی) موحه ممه د ﷺ له  
ناوی که و سهر تېراوم بکه، تا هه رگیز ږوبه ږووی تینویتی نه بمه وه.

کاتیکیش گه یشته ږوکنی شامی ده لیت: (اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ حَجًّا مَبْرُورًا،  
وَسَعِيًّا مَشْكُورًا، وَذَنْبًا مَغْفُورًا، وَتِجَارَةً لَّنْ تَبُورَ، يَا عَزِيزُ يَا غَفُورَ، رَبِّ اغْفِرْ  
وَارْحَمْ، وَتَجَاوَزْ عَمَّا تَعْلَمُ، إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمُ).

خوایه بیگېریت به حه جیکی ودرگیراوو، صه فاو مهروه یه کی په سهندو ،  
کووششیکې سوپاسکراو، وه گونا هیکی لیخوش بوو، وه بازرگانیه کی بن زیان  
وزایه نه بوو، ئهی خاوه نی دهسه لات و لیبورده یی، ئهی په روه ردگاری به به زهی،  
لیم خوش ببه و به زه بیت بیت ه وه پیامدا، لیم بیوره له وهی دهیزانیت به رامبه رم،  
به پاستی هه رتوی که عه زیزو به تواناو به ږیزو دهسه لاتداریت.



وه له نښوانی روکني يه مانی و بهرده پشه که دا بلښت:  
 (اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْفَقْرِ، وَمِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخِزْيِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ).  
 نهی خودایه: من په نات پښده گرم له کوفرو بیباوه پری، په نات پښده گرم له هه ژاری، وه له سزای ناو گوړ و هه موو فیتنه و تاقیکردنه وه کانی ژبانی د دنیاو دواړوژ، وه په نات پښده گرم له هه تخلصکان و پسوایی ژبانی د دنیاو پوژای دواپی.  
 وه له نښوانی روکني يه مانی و بهرده پشه که دا ده لښت:

(اللَّهُمَّ: رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً، وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ).  
 نهی خودایه، له دنیا دا چاکه یه کمان پښ بده و له دواړوژ شدا له و چاکه و مېره بانی خو ته بیبه شمان مه که و پیمان ببه خشه، وه له ناگری دوزه خیش بمانپار نه. وه کاتیک گه یشته بهرده پشه که (حجر الأسود) با بلښت:  
 (اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي بِرَحْمَتِكَ، أَعُوذُ بِرَبِّ هَذَا الْحَجَرِ، مِنَ الدِّينِ وَالْفَقْرِ، وَضِيقِ الصَّدْرِ، وَعَذَابِ الْقَبْرِ)، خوايه به په حمی خو ت لیم خو ش ببه، نه ک به هیوای کرده وه کانی خو م بېم، په ناده گرم به په روه ردگاری نه م بهرده، له وهی دوچاری قهرزو قو له و هه ژاری بېم، وه توشی هه ناسه ساردی و ته نگه نه فه سی بېم، وه تووشی سزای ناو گوړ بېم.

نیر له م کاته دا خو لیک له ته و افه کانی ته و او ده کات و، به م شیوه یه حوت خولی ته و او به ده وری که عبه دا ده سوړپته وه، وه هه مان نه م نزاو دوعایانه ده خو ښت له هه موو خوله کاند.

چوارهم: له سی خو ولی یه که مدا به شیوه ی (په مل) پروات، واته: په له بکات له رو شته که یدا، به شیوه ی هه نگای کورت کورت و خیرا خیرا، نه ک به شیوه ی هه روه له و توند رو شتن، وه له سه روو رو شتنی ناساییه وه، به لام له چوار خوله که ی تریدا به شیوه ی ناسای ده پروات.

وه مه به ست له م توند رو شتن و شیوه ی دهر خستن قو لی راسته نه وه یه:

بیگه ینیت که به هیزو به توانا و جالاک و نازایه، به دلنیا بییه وه نه مه بووه  
مه رامی یه که مجار، بۆ نه وهی چاوشکی ینیک بیت بۆ بی پرواکان و، له پاشان بوویه  
سوننهت و هه روا مایه وه.<sup>(۱)</sup>

وه باشتروایه به خیرایی و ههنگاوی کورت بپروات، له گه ل نه وه دا نزیك  
بیت له به یته وه، نه گهر له بهر قه ره بالخی بۆی نه ده کرا، با بجیتته ده ره وه بۆ  
که ناری حه وشه ی که عبه ، له دووری که عبه وه بیت و، به شیوه ی (پهمل)  
پروات خیری زیاتره، ، وه سئ جار به شیوه ی پهمل ته و اف بکات، له پاشان بۆ  
خوله کانی تر له که عبه نزیك بیته وه، بۆ ناو قه ره بالخی و ئیتر به شیوه ی ئاسایی  
له خولی چواره مه وه بپروات.

وه نه گهر بۆی ده گونجا له هه موو خولیکدا ده ست له بهرده ره شه که  
بدات، نه وه باشتره، وه نه گهر زۆری و تیرزانی خه لکه که نه یده هیلا، نه وا با  
به دهس هیما ی بۆ بکات و، سه لامی لیبکات و، ده ستی خۆی ماچ بکاته وه.

ههروه ها بهم شیوه بکات، له سه لام کردن له روکئی یه مانى و ده ست پیا  
هینانی، وهك ده گیر نه وه پیغه مبه ر ﷺ ده ستی ده هیئا به روکئی یه مانیدا و  
روومه تیشی ده خسته سه ری.<sup>(۲)</sup>

---

(۱) كما روى أبوداود (۱۸۸۷) و، وابن ماجه (۲۹۵۲). عن عمر بن الخطاب (رضي الله عنه) قال:  
فيمَ الرملانَ اليومَ والكشفُ عن المناكب وقد أطمأ الله الإسلام ونفى الكفر وأهله؟ مع ذلك  
لاندع شينا كنا نفعله على عهد رسول الله ﷺ. وأما الرمل وحده فقد روى حديثه البخاري  
(۱۶۰۲)، ومسلم (۱۲۶۴)، عن ابن عباس (رضي الله عنهما) قال: قدم رسول الله ﷺ  
وأصحابه فقال المشركون، إنه يقدم عليكم، وقد وهنهم حمى يثرب، فأمرهم النبي ﷺ  
أن يرملوا الأشواط الثلاثة، وأن يمشوا ما بين الركنين، ولم يمنعه أن يأمرهم أن يرملوا  
الأشواط كلها، إلا الإبقاء عليهم.

(۲) أما إستلام الركن اليماني، ففي البخاري (۱۶۶) ومسلم (۱۲۶۷)، وأما تقبيله (فهو عند

وئەنگەر كەسنىڭ ويىسى بە تايىبەتى بەردەكە ماچ بىكات، ۋە بۇ پروكىنى يەمانى تەنھا دەستى پىا ھىنا، ئەۋە باشترە، چونكى پروايەتى ماچكىردنى بەردەكە مەشھور ترە.<sup>(۱)</sup>

**پىنچەم:** ئەگەر ھەت سوپى تەۋافى تەۋاۋ كىرد، با بىتە بەردەم جىڭاى (ئىلتىزام)، لە نىۋانى بەردەكەۋ دەرگاى كەعبەدا خۇى پىدا ھەلدەۋاسىت، جىڭاى قەبوۋل بوۋنى نزاۋ پارانەۋدە<sup>(۲)</sup>، با خۇى بىكىنىت بە كەعبەۋە و، خۇى پىاھەئۋاسىت، بە تايىبەتى بەروكنەكانىيەۋە خۇى ھەئۋاسىت، ۋە سىنگى بىكىنىت بە بەيتەۋە، رومەتى راستىش بىخاتە سەر كەعبەى پىرۋزو، بالەكانى و ھەردوۋلەپى دىرئىكەتەۋە بەسەر كەعبەدا و بىپارتەۋەۋە بلىت:

(اللَّهُمَّ رَبَّ الْبَيْتِ الْعَتِيقِ، أَعْتَقْ رَقَبَتِي مِنَ النَّارِ، وَأَعِزَّنِي مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ، وَأَعِزَّنِي مِنْ كُلِّ سُوءٍ، وَقَتِّعْنِي بِمَا رَزَقْتَنِي، وَبَارِكْ لِي فِيمَا آتَيْتَنِي، اللَّهُمَّ؛ اجْعَلْنِي مِنْ أَكْرَمَ وَفِدِكَ عَلَيْكَ)<sup>(۳)</sup>

ئەى خودايە؛ پەرۋەردىگارى ئەۋ بەيت و مائەى كە لە ھەموو زۆردارىك ئازادت كىردوۋە، گەردنى منىش لە ئاگر ئازاد بىكە، ۋە لە شەپى شەيتانى پەجمىكراۋ بىپارتىزە، ۋە لە ھەموو خراپەيەكەۋە دوورمىخە، ۋە وام لىبىكە پازىم و قەناعەتم ھەبىت بەۋ ئەندازەى كە رىزىت داۋم، ۋە بەرەكەتىش بىرئىنە بەسەر ئەۋ مائەى كە پىت داۋم، ئەى خودايە؛ وام لىبىكە يەككىك بىم لەۋ ۋەفدە

---

البخاري في (التاريخ الكبير) (۲۸۱/۱)، وأما تقبيله مع وضع الخد عليه فهو عند ابن خزيمة في صحيحه (۲۷۲۷)، والدارقطني (في سننه) (۲۹۰/۲)، والحاكم في المستدرک (۴۵۶/۱).

(۱) الأم للشافعي (۴۳۰/۳).

(۲) كما روى ذلك الأزرقي في أخبار مكة (۲۷۷/۱).

(۳) ئەم شىۋەى كە نىمامى غەزالى باسى دەكات لە چۆنىتى (مولتەزىم) بۇدۇعاكانى لەم

فەرموۋدەى أبو داۋود ۋە رىۋاۋە (۱۸۹۹)، ۋە نەسائى (۲۲۰ / ۵)، ۋە ئىبن و ماجە (۲۹۶۲).

پێژلێگیراوانه‌ی که سه‌ردانی جه‌نابتیان کردووه.<sup>(۱)</sup>

له‌پاشان با زۆر سوپاسی خودا بکات، له‌م جێگه‌ پیرۆزه‌دا، وه‌ صلاوات بدات له‌ گیانی (حه‌زهره‌تی) موحه‌ممهد ﷺ، وه‌ له‌سه‌ر هه‌موو پێغه‌مبه‌ران (سه‌لات و سه‌لامی خودایان له‌سه‌ر)، وه‌ داوا بکات بۆ کاره‌ تایبه‌تیه‌کانی خۆی، وه‌ داوای لێخۆش بوون بکات له‌ گوناهاه‌کانی، هه‌ندیک له‌ زانایانی پێشینه‌ی صالحان ئه‌یانفه‌رموو به‌ ژێرده‌سته‌کانیان:

لێم دووربکه‌ونه‌وه‌ تا لێره‌دا له‌ جزووری خودای خۆمدا دان به‌ گوناھو تاوانه‌کانمدا بنێم.

**شه‌شه‌م:** ئه‌گه‌ر له‌مه‌یش لێبوویه‌وه‌، پێویسته‌ له‌ پشتی مقامی (حه‌زهره‌تی) ئیبراهیمه‌وه‌ دوورپکات نوێژ بکات، له‌ یه‌که‌میاندا سووره‌ی (قل یا أیها الکافرون) بخوێنێت، وه‌ له‌ پکاتی دووه‌مه‌دا سووره‌ی (ئیخلاص) بخوێنێت، که‌ پێیان ده‌وترێت: دوو پکاتی سوننه‌تی ته‌واف، وه‌ك زوه‌ری فه‌رموویه‌تی. هه‌روا به‌سوننه‌ت دانراوه‌و چه‌سپاوه‌؛ وه‌ك پێغه‌مبه‌ر ﷺ کردوویه‌تی<sup>(۲)</sup>، که‌ بۆ هه‌موو چه‌وت سوپانه‌وه‌و ته‌وافیک دوورپکات نوێژ بکری<sup>(۳)</sup>، وه‌ ئه‌گه‌ر سێ

---

(۱) ئه‌و شیوه‌ی ئیمامی غه‌زالی باسی ده‌کات، بۆ موله‌ت‌ه‌زیم. وه‌رگێراوه‌ له‌و فه‌رمووده‌ی که‌ نه‌بوداوود په‌یوایه‌تی کردووه‌ (۱۸۹۹)، وه‌ نه‌سائی (۲۲۰/۵)، وه‌ نیبن و ماچه‌ (۲۹۶۲).

(۲) قال الحافظ العراقي: رواه ابن أبي حاتم، من حديث ابن عمر، أن النبي ﷺ قرن ثلاثة أطواف ليس بينها صلاة، ورواه العقيلي في (الضعفاء) وابن شاهين في أماليه، من حديث أبي هريرة، وزاد: ثم صلى لكل أسبوع ركعتين، إتحاف السادة، (۳۵۷/۴) وعقد ابن أبي شيبه في مصنفه (۵۵۰/۸)، باب في القرآن بين الأسبوع، ومن رخص في ذلك ولم يرو فيه حديثا مرفوعا، بل نقل فعل ذلك عن عائشة ومجاهد والمسور بن مخرمة وطاووس وعطاء وسعيد بن جبير، وعلي بن الحسين. (رضي الله عنهم)

(۳) رواه ابن أبي شيبه في المصنف (۱۵۰۲۸)، مضت السنّة أن يُصَلَّى لِكُلِّ أسبوع ركعتان، الأسبوع، يعني: سبع طوافات. ويقال: سبوع.

تهوافی تهواوی کرد، واته هه رجاره ی جهوت که رهت تهوافی کردو دیسان دهستی ده کرده وه به تهوافیکی تر، بهم شیوه تا سئ جار،

واته: بیست و یه کجار سوپرایه وه به دهووری که عبه دا و، هه موو جارنک نیه تی تهوافیکی نوپی دههینا، نه وه کارنکی دروستی کردو وه. ده توانیت له پاشان دوو دوو پکاته کان بکاته وه به سئ سه لام دانه وه،

وه هه موو جهوت سورانه وه به که به یه که تهواف ده ژمیریت، وه دوا ی تهواو کردنی دوو پکاتی تهواف با بلیت:

( اللَّهُمَّ يَسِّرْ لِي الْيُسْرَى، وَجَنِّبِي الْعُسْرَى، وَاغْفِرْ لِي فِي الْآخِرَةِ وَالْأُولَى، اعْصِمْنِي بِالطَّافِكِ حَتَّى لَا أَعْصِيكَ، وَأَعِزِّي عَلَى طَاعَتِكَ بِتَوْفِيقِكَ، وَجَنِّبْنِي مَعَاصِيكَ، وَاجْعَلْنِي مِمَّنْ يُحِبُّكَ وَيُحِبُّ مَلَائِكَتَكَ وَرُسُلَكَ، وَيُحِبُّ عِبَادَكَ الصَّالِحِينَ، اللَّهُمَّ حَبِّبْنِي إِلَى مَلَائِكَتِكَ وَرُسُلِكَ، وَإِلَى عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ، اللَّهُمَّ فَكَمَا هَدَيْتَنِي لِلْإِسْلَامِ، فَتَبِّتْنِي عَلَيْهِ بِالطَّافِكِ وَوَلَايَتِكَ، وَاسْتَعْمِلْنِي لِمَا طَاعَتِكَ وَطَاعَةَ رُسُلِكَ، وَأَجِرْنِي مِنْ مُضِلَّاتِ الْفِتَنِ )

واته: نهی خودایه؛ کاره ئاسانه کانم بو و ئاسان بکه، بتوانم بیانکه م، وه لایشم بده له کاره قورسه کان، وه خووش ببه له هه موو گونا هه تازه و کونه کانم، به لوتف و مهیری خووت بم پارێزه تا بئ گویت نه که م، وه له سه ر تاعه ت و گوپرایه لیت یارمه تیم بده به پێنمای و ته و فیقی خووت، وه بمپارێزه له وهی بکه و مه ناو گونا ه و بئ فرمانیته وه، بمگیره له وانه ی تو یان خووش ده ویت، وه فریشته و پێغه مبه ره کان تیان خووش ده ویت، وه بهنده صالح و خواناسه کان یان خووش ده ویت.

نهی خودایه؛ منیش خووشه و یست بکه له دئی مه لائیکه و پێغه مبه ره کانت و، لای بهنده صالحه کانت .

نهی خودایه؛ وهک چۆن پێنماییت کردم بو ئیسلامه تی، دهی له سه ر پێگاکه یشی دامبمه زرینه و، به لوتف و سه ره رشتیاری و که ره می خووت، به کارم

بهنه له گوترايه ئی خوٽدا، وه فه رمان به رداری  
 پیغه مبه ره که تدا، وه بمپارنزه له هه موو هه لندرو رنکا گومرا که ره کان.  
 له پاشان بابگه رته وه بو لای (حجر الأسود) به رده ره شه که وه، دهستیکی پیا  
 بهنیت و کوټایی به طه و افه که ی بهنیت،  
 پیغه مبه ر ﷺ فه رموویه تی:

( مَنْ طَافَ بِالْبَيْتِ أُسْبُوعًا، وَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ فَلَهُ مِنَ الْأَجْرِ كَعَتَقِ رَقَبَةٍ )<sup>(۱)</sup>.  
 نه وهی به دهوری که عبه و مائی خوادا جهوت جار بسورپته وه و ته وافی  
 بکات، وه له پاشان دوو رکات نوئیش بکات، وهك نه وه وایه که بهنده یه کی له  
 رپی خوادا نازاد کرد بیت.

نه مه ی که باسمان کرد باسی چۆنیه تی ته و افکردن بوو.  
 جگه له زۆریه ی نه و مه رجانیه ی بو نوئژکردن پیوسته، که له و که سه ی  
 ته و اف دهکات ده بیت تیایدا بیته دی، هه روه ها ده بیت جهوت جاری ته و او به  
 چوارده وری هه موو به ی تا ته و اف بکات، وه له به رده ره شه که وه ده ست پیبکات  
 و مائی خودا (بهیت) بخاته لای چه پیه وه، وه له ناو مزگه وته که دا ته و اف بکات  
 و له ده ره وهی بهیت و که عبه ی پیروژ، نهك بجیته سهر (شازروان)، نه و  
 دیواره ی له ده ره وهی حیجره.

وه نابیت بجیته ناو حیجری (حه زرده تی) ئیسماعیلیشه وه، چونکه نه وه به  
 ناوه وهی که عبه ده ژمیریت، وه ده بیت ته و افه کانی و خوله کانی یهك له دوا ی  
 یهك بیت، نابیت له حائی نا ئاسایی ده ربجیت.  
 له دوا ی نه م مه رجانیه نه وهی که باسکراون، هه مووی سوننه ت و ئاداب و  
 شیوه ی که مائی ته و افه و له واجباتی نیه.

---

(۱) رواه الترمذي (۹۵۹) والنسائي (۲۲۱/۵). وابن ماجه (۲۹۵۶).

## رسته‌ی پینجه‌م:

### له‌باره‌ی سه‌عی نیوانی سه‌فاو مه‌روه

ئه‌گه‌ر له ته‌واف لیبوو یه‌وه،<sup>(۱)</sup> با ده‌رجیت له چه‌وشی که‌عبه به‌ره‌و سه‌فا، که له به‌رامبه‌ری ئه‌و لایه‌دایه که له روکنی یه‌مانی و به‌رده‌که بۆی ده‌رۆیت، تا له ده‌رگا که ده‌چینه ده‌روه، وه ده‌گه‌يته به‌رزایی سه‌فا، که کپوی سه‌فای پیده‌لێن، به پێپیلکانه به قه‌د به‌رزایی سه‌فا دا به‌رزده‌بیته‌وه به ئه‌ندازه‌ی بالایی پیاوێک، پێغه‌مبه‌ر ﷺ ئه‌وه‌نده به‌رزده‌بوو یه‌وه تا که‌عبه‌ی لێوه ده‌رده‌که‌وت<sup>(۲)</sup>، سه‌ره‌تای سه‌عی، له ئه‌صلی سه‌رکه‌وتنی بناری گرده‌که‌وه باشه‌و، سه‌رکه‌وتنیشی بۆ سه‌رت‌ر خیری زیات‌ره‌و کارکی باشته‌ر، به‌لام هه‌ندی‌ک له‌و پله‌کانانه تازه دروست کراون، نابێ بیانخاته پشتی خۆیه‌وه، به‌لکوو ده‌بن سه‌رکه‌وتنه‌ سه‌ریان و، ئینجا ده‌ست پێبکات، به‌م شیوه له سه‌ر سه‌فاوه سه‌عی ده‌ست پیده‌کات بۆ مه‌روه، تا چه‌وت ئه‌م سه‌ره‌و سه‌رده‌کات. وه کاتی‌ک به‌رزده‌بیته‌وه بۆ سه‌ر سه‌فا، پێویسته رو بکاته به‌يته‌وه‌و لێی دیاریت و بلیت:

( اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى مَا هَدَانَا، الْحَمْدُ لِلَّهِ بِمَحَامِدِهِ كُلِّهَا عَلَى جَمِيعِ نِعَمِهِ كُلِّهَا، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ بِيَدِهِ الْخَيْرُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، صَدَقَ وَعْدُهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَأَعَزَّ جُنْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ، وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ،

---

(۱) واته دواي ته‌واف و دوو پکاته‌که و سه‌لام له به‌رده‌که و نزاو دۆعاکان، له‌گه‌ڵ خواردنه‌وه‌ی

ناوی زه‌مزه‌م. بنواړه: الإتحاف ( ۴ / ۳۶۰ )

(۲) وه‌ک موس‌لیم له‌ فه‌رمووده‌یه‌کی درت‌زدا با‌سی ده‌کات (۱۲۱۸).

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ...

﴿فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ، وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ . يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُخْيِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ، وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ﴾ (٢٠/الروم)

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ إِيمَانًا دَائِمًا، وَتَقِينًا صَادِقًا، وَعِلْمًا نَافِعًا، وَقَلْبًا خَاشِعًا، وَلِسَانًا ذَاكِرًا، وَأَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ وَالْمُعَافَاةَ الدَّائِمَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ )

دواى دووباره كړدنه وهى برباردانى گه وره يى كه تهنه تايبه ته به خوداوه، سوپاسى خودا دهكات، كه رښمايى كړدوو ■ بۇ نهو نيعمه تانه، سوپاس بۇ خودا به همو نهو صيفه ته چاكانه ي شايسته ي سه ناو ستايشه له سهر هه موو نيعمه ته كاني، هيچ په رستراوڼك نيه جگه له (الله)، تاك و تهنه او بڼ هاوه له، مولك و ستايش تهنه بۇ نهوه، دهر رښت و زيندووده كاته وه، خپرو چاكه ي به دهسته، وه به تواناو دهسه لاتداره به سهر هه موو شتيكدا، تهنه خودايه په رستراوى نيمه يه، به لښى خوږى برده سهر، يارمه تى بهنده كاني دا، سهر كه وتن و سهر به رزى دا به سهر بازده كاني، وه گرځو تاقي نه حزابه كاني روخاندو تيكي شكاندن.

ته نه خوداوه ندى گه وره شايوى په رستنه، خاوه نى ثابى نيسلامه و، نيمه ش به نيخلاص و متمانه ي ته واوه به نديا ته بۇ ده كين، با كافر هه كانيش پي بزارو نارازين، هيچ په رستراوڼك نيه جگه له (الله)، به نيخلاصه وه ته واوى فه رمانى نايه كه مان بۇ جزورى نهو ده گيرينه وه، همدو سهنای به رده وامي په روه ردگارى هه ردو جيهان ده كين، پاكو بيگه ردى بۇ خودايه كاتيک ده كه ونه نيواره وهو، كاتيکيش كه رڼو ده بيته وه، سه ناو ستايش بۇ خودايه له ناسمانه كان و له زهويدا و، كاتيک ده كه ونه شه وهو كاتيکيش ده كه ونه



نیوه پووه، ئه و خودایه که زیندوو له مردوو دهردهکات و مردوویش له زیندوو، زه ویش دهژینیتته وه پاش مردنی و، ئیوهش ههر بهم جوهره له گۆر دهردهکرتن و زیندوو دهکرتنه وه، یه کچی له نیشانهکانی توانایی خودا ئه وهیه:

ئیوهی له گل دروست کردوه، چونکه ئاده میزاد هه مووی نه وهی ئاده من و له گل دروست کراون و، پاش ئه وه ئیوه بلاوهی لیده کهن به هه موو لایه کی جیهاندا.<sup>(۱)</sup>

له پاشان صلاوات له دیداری پیغه مبه ر ﷺ دهدات و، دوا ی ئه م پارانه وانه یه بۆ هه رچی ده یه ویت دوعا و نرای خۆی دهکات، له پاشان داده به زیت و ده سته دکات به سه عی و ده لیت:

(رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ ، وَتَجَاوَزْ عَمَّا تَعْلَمُ، إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمُ، ﴿رَبَّنَا : آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ﴾ (البقرة ۲۰۱)

خودایه : لیم خو ش ببه و به به زه بی به له گه لمد، ئه وهی ده یزانی له باره مه وه به چاوی لیبورده ییوه سه یری بکه و، هه ر تۆی به پاستی خاوه نی ده سه لات و، به به رزی و شکۆمه ندی و خاوه ن پتزه وه ده مینیتته وه، ئه ی خودایه؛ له دونیادا چاکه یه کمان پێ بده و، له دوا پوژیشدا له و چاکه و مبه ره بانی خو ته بیبه شمان مه که و پیمان ببه خشه، وه له ئاگری دۆزه خیش به مانپا رتزه.

وه به له سه رخۆبی ده پروات، تا ده گاته ئه و میله سه وزه ی (داگیرساوه)، که یه که م شتی که له سه فاوه که دابه زی پتی ده گات، له لای سووچی مزگه وتی حه رامه وه یه، ئه گه ر له نیوانی ئه وو گه یشتن به ئاستی میله که شه ش زیراعی ما (سێ مه تر)، ده سته بکات به رو شتی خیرایی، که پێی ده و تری ت (الرم ل)، واته خیرا

(۱) خولاصه ی ته فسیری نامی (۴۰۶).

رۆشتن، به شیوهی خیراکردنی رۆشتن و کورتکردنهوهی ههنگاوهکانی، تا دهگاته  
میله سهوزدهکهی تر، ئیتر خاوی بکاتهوهو به ئاسایی بروات.

کاتیك كه دهگاته مهروه، بهرزبیتتهوه، وهك چۆن له صهفادا بهرز  
بوویهوه، وه پرووی خۆی دهگاته بهرزایی صهفاوه، وه ههمان دوعای پێشوو  
دهكات، بهم شیوه سهعیهکی تهواوی کردووه، ئهگهر گهراپهوه بۆ صهفا،  
دهبیت به دووجار، بهم شیوه ههوت جار هاتوچۆ دهكات، له ههر جیگهیهكدا  
شوینی خیرایی بێت، خیرای بکات، له شوینته ئاساییهکانیشدا خاوی بکاتهوه، وه  
ههموو جاریکیش سهركهوتته سهرصهفاو بهرزایی مهروه.

کاتیك ئهم هاتوچۆیهی تهواو کرد، ئهوه لێدهبیتتهوه له تهوافی هاتن و، له  
هاتوچۆی نیوانی صهفاو مهروه، كه ههر دووکیان سوننهتن، وه دهستنوێژو  
پاکوخواوینیش سوننهته بۆ هاتوچۆ کردنهکه، بهلام پێویست نیه، بهلام بۆ  
تهواف پێویسته.

وه ئهگهر سهعی تهواو کرد، ئیتر پێویست ناکات دواي ئهوهی وهستانی  
عهرهفهی تهواو کرد دووباره ئهم هاتوچۆ سهعییه بکاتهوه، وه بهم جارهی که  
کردوویهتی بهسه بۆ جێبهجێکردنی روکنهکهی. چونکه نهوتراوه:

مهرجی سهعی ئهوهیه که بکهوتته دواي وهستانی ناو عهرهفهوه، بهلام ئهو  
کردنی صهفاو مهروه له دواوه، بۆ ئهو کاتهیه که له دواي تهوافی روکن  
کردبیتی، ههموو تهوافیک که روکنی ههج بێت یان روکنی عومره بێت، ئهوه  
دهبیت له دواي ئهویش سهعی صهفاو مهروه بکرت.

بهئێ ئهوهنده ههیه مهرجی ههموو سهعی و هاتوچۆیهك ئهوهیه: که له  
دواي تهوافیکهوه بێت، ئیتر ههر تهوافیک بێت.

کهواته ئهگهر پێش تهواف سهعی کرد. نهوا لهسهری ناکهویت و، دهبیت بیکا  
تهوه. دیاره مهبهستیش تهوافی خوداحافیزی نیه، چونکه له دواي خوداحافیزی  
جاریکی تر مهناسیکی تر ناکرت، وهك صهفاو مهروه هاوویننهکانی.

## رېستەي شەشەم:

### باسى مانەۋەي عەرەفە و ئەۋەي لە پېشەۋە دەكرېت

ئەگەر حاجى لە رۆژى عەرەفەدا گەيشتە عەرەفات، ئەۋە با خۆى تەرخان نەكات بۆ تەۋافى ھاتنى مەككەو چوونە ناو مەككە، لە پېش ئەۋەي ۋەستانى عەرەفەي تەۋاف دەكات، بەلام ئەگەر پېش چەند رۆژنىك گەيشتە بەرەۋە، با لە پېشەۋە تەۋافى قىدووم ۋ ھاتنە ناو مەككە بكات، ۋە بە ئىحرامەۋە بمېنىتەۋە تا رۆژى ھەوتەمى (ذي الحجة)<sup>(۱)</sup> . ئەۋ كاتە ئىمام لە مەككە وتارىك دەدات، لە دواى نىۋەرۆ لەپال كەعبەدا . ۋە فەرمان دەدات بە حاجىيەكان بىكەۋە رۆى بەرەۋە مېنا (مونا)، (رۆژى تەروىيە)،<sup>(۲)</sup> . ۋە مانەۋەيان لە مونا، ۋە بۆ بەيانى داھاتوۋ رېبىكەۋەن بەرەۋە عەرەفە، بۆ ئەۋەي فەرزى ۋەستان لە عەرەفە ئەنجام بدەن . كە دواى زەۋال ۋ ترازانى خۆرە لە ناۋەپاستى ئاسمان، چونكە ۋەختى ۋەستانى عەرەفە، لە دواى نىۋەرۆۋە دەست پىدەكات، تا ھەلاتى گزنگى بەرەبەيانى رۆژى ئايندە، (تا فەجرى صادق)ى رۆژى يەكەمى قوربان.

پىۋىستە حاجى بەرەۋە (مونا) بە دەنگى تەلبىيە ۋ (لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ) ۋە بىرۋات، ۋە ۋا چاكە لە مەككەۋە بە پىادە رەۋى بىرۋات بۆ مونا ۋ بۆ جىبە جىكردىن ھەموو مەناسىكەكانى، تا تەۋاۋيان دەكات بە پىادە رەۋى بىت،

---

(۱) ۋاتە: ئەگەر بە نىيەتى ھەج نەھاتىت، بەلكو مۇتەمەتتەع بىت، ۋاتە دواى تەۋاۋىردىن مەناسىكى عومرە، دەشكىنېتتوچاۋەنۋارى رۆژانى ھەۋتى مانگ دەكات كە ھەج دېتە پېشەۋە.  
(۲) بۆيە پىي دەۋىرتت رۆژى تەروىيە، چونكە كاتى خۆى ۋىترەكانىيان تېرناۋ دەكرىد بۆ ئەۋەي بەرگەي رۆژى عەرەفە بگرن ، چونكە لە ۋى ناۋ نەبوو. ۋە ھەندىك لە زانايان دەفەرەمۋون: لەبەر ئەۋەيە كە ئىمام رېنمايىيان دەكات نەرك ۋ پىداۋىستىيەكانىيان چىيە، ۋە دەلېن: (ھەزەرەتى) ئىبراھىم لەۋ رۆژەدا بىرى لە خەۋدەكى كىردەۋە بۆ سەر بىرىنى (ھەزەرەتى) ئىسماعىلى كۆرى. الإنحاف (۳۶۵/۴).

ئەگەر بتوانىت، ۋە بە پىادەبى لە مزگەۋى ئىبراھىمەۋە (سەلامى خوداى لەسەر) تا شۇنى ۋەستانى عەرەفە خىردارترو گەوردەرە.

كاتبك گەيشتە (مونا) نزيك مزگەۋى (خيف) داببەزىت و، بليت: (اللهم هذه مئى، فامئن علي بما مئنت به على أولياءك، وأهل طاعتك)

ئەى خودايە: ئەمە زەۋى مينا يە، (جىگەى خوين رزان و قوربانىكردنە، يان گەيشتن بە مەقسەدو مەرام)، بمخە ژر ئەۋمىننەتەى خۆتەۋە، كە ۋەك چۆن مىننەتت كىردوۋە بەسەر دۆستان و ئەھلى تاعەتى خۆتدا. با ئەۋشەۋە لە مينا بمىننەتەۋە، ئەمەش تەنھا مانەۋەى مەنزى ئەۋشەۋەى و، نامادەباشىيە بۆ داھاتو، ئەينا ھىچ مەناسىكىك پەيۋەندى بەۋشەۋەۋە نىە،

ئەگەر پۆزى عەرەفەى لەسەر داھات، با نوئىزى بەيانى بكات، كە خۆر ھەلات لەسەر چىاي ئەبىر<sup>(۱)</sup>، دەكەۋىتە رى بەرەۋ عەرەفات، ۋە لەرنگەدا دەليت: (اللهم اجعلها خير غدوة غدوتها قط، و اقربها من رضوانك، و أبعدھا من سخطك، اللهم إليك غدوت، وإياك اعتمدت، و وجهك أردت، فاجعلني ممن تُباهي به اليوم، من هو خير مئى وأفضل)<sup>(۲)</sup>،

ئەى خودايە: ئەم دەرجوۋنەم بگىرە بە باشتىن و خىردارترىن دەرجوۋن لە ژانمدا، ۋە نزيكترىنيان بىت لە رەزامەندى جەنابت، ۋە دوورترىنيان بىت لە تورەبى تان. ئەى خودايە: من بۆ لای حزورى تۆ رىگام گىرتەبەر، ۋە تەنھا پىشم بەتۆ بەستوۋە، ۋە رەزامەندى تۆم مەبەستە، وام لىيكە، لەۋكەسانەبم كە شانازىيان پىۋە بكەيت، بەسەر كەسانىكدا كە زۆر لەمن باشترو گەوردەترن.

---

(۱) ناۋى كەژىكە لە ميانى مەككەۋ مونادايە، لەلای راستى ئەۋكەسەيە كە لەپالىدا دەپەۋىت بچىتە ناۋ مەككەۋە، إتخاف ( ۴ / ۴۶۶).

(۲) أراد الملائكة، ففي مسلم: (۱۳۴۸)، مرفوعا: ما من يوم أكثر من أن يعتق الله فيه عبداً من النار من يوم عرفة، وإنه ليدنو ثم يباهي بهم الملائكة فيقول: ما أراد هؤلاء.

کانتیک هاته عه‌ره‌فات، با خیمه‌ی خو‌ی له نزیک مزگه‌وتی (نه‌میره) هه‌ئیدات، چونکه هه‌ر له‌و شو‌ئنه‌دا بوو (حه‌زره‌تی) پ‌ن‌غه‌مبه‌ر ۴ قوبه‌یه‌کی وه‌ک که‌ژاوه هه‌ئ‌دا، که له موو دروست کرابوو<sup>(۱)</sup>، (نه‌میره) له ناو مه‌یدانی (عورنه) دایه،<sup>(۲)</sup> له خواری جیگای وه‌ستانه‌وه‌یه و، له پ‌ئین و که‌ناری خواری عه‌ره‌فه‌دایه.

حاجی با خو‌ی بشوات بۆ وه‌ستانی عه‌ره‌فه، نه‌گه‌ر خو‌ر له ناوه‌راستی ئاسمان لای دا، نه‌و کاته ئیمام وتاریکی کورتیان بۆ ده‌خو‌ئینه‌وه‌و داده‌نیشت، که وتاری یه‌که‌مه، وه ده‌سته‌کات به بانگ و ئیمامیش وتاری دووه‌م ده‌ست پ‌ئیده‌کات،<sup>(۳)</sup> وه بانگو‌ئزه‌که قامه‌ته‌که ده‌لک‌ئینه‌ت به بانگه‌که‌وه‌و به‌ینیان ناخات، ئیمامیش له وتار ل‌ئیده‌بیته‌وه، له پاشان نو‌ئ‌زی نیوه‌پ‌و‌و عه‌سر به بانگ‌یک و دوو قامه‌ت ده‌ک‌ریت، وه نو‌ئ‌زه‌کانیش کورت ده‌ک‌رته‌وه، له دوا‌ی نو‌ئ‌ز ده‌چن بۆ شو‌ئ‌نی راوه‌ستان، وه ناب‌یت له شیوی عورنه‌دا بووه‌ستن، چونکه له ناوزه‌وی عه‌ره‌فه‌دا نیه.

وه مزگه‌وته‌که‌ی (حه‌زره‌تی) ئیبراهیم (سه‌لامی خودای له‌سه‌ر) پ‌ئ‌شه‌که‌ی له ناو شیوه‌که‌دایه، دواکه‌یشی له عه‌ره‌فه ده‌ژم‌ئ‌ر‌ئ‌یت، که‌واته: ئه‌وه‌ی له پ‌ئ‌شی مزگه‌وته‌که‌وه وه‌ستا‌بی‌ت، ئه‌وا وه‌ستانی عه‌ره‌فه‌ی بۆ نا‌ژم‌ئ‌ر‌ئ‌یت، وه شو‌ئ‌نی عه‌ره‌فه به‌و به‌رده‌گه‌وران‌ه ده‌ناس‌ر‌ئ‌ته‌وه‌و جودا ده‌ک‌رته‌وه، که له‌و

(۱) وه‌ک له فه‌رمووده‌ی موسلم هاتوو، (۱۲۱۸)، که باس‌مان کرد.

(۲) عورنه: شیو‌ئ‌نه‌که له نه‌یش‌تی عه‌ره‌فه‌وه‌یه، عه‌ره‌فه له ده‌ره‌وه‌ی مه‌که‌که ده‌ژم‌ئ‌ر‌ئ‌یت، به‌لام عورنه له حه‌ره‌می مه‌که‌که‌دایه.

(۳) واته: ئه‌م وتاری دووه‌مه‌ی ئیمام له‌گه‌ل بانگه‌که‌دایه، وه کو‌تای به وتاره‌که‌ی ده‌ه‌ئ‌ینه‌ت له‌گه‌ل ته‌واو‌کرد‌نی بانگو‌ئزه‌که له قامه‌ت کردن، له پاشان نو‌ئ‌زی نیوه‌پ‌و‌و عه‌س‌ربه بانگ‌یک و دوو قامه‌ت دوکات.

ناوهدا راخراوه، باشتروايه له پال نهو گابهرده زلانهدا بووهستيت، له نزيكى نيمامهوه، رو له قبيله بکات بهسواری.

با لهو جيگهيهدا ههموو جوړهکانی تهسبيحات و تهمجيدو تهقدیسی پهروهردگار بکات، زور زیکری لاإله إلا الله و همدوسهناى خودای (عَزَّوَجَلَّ) بکات، زور نزاو پارانهوهی ههبيت، تهوبه بکات<sup>(۱)</sup>، با لهو روزهدا به روزهو نهبيت، بونهوهی هیزی زیاتری ههبيت بوظارانهوهو پراوهستان له حزوری خوادا، با له روزهی عهرفهدها ناوه ناوه تهلبیه بکات و نهپچریت، بهلکوو باشتروايه جارېک (لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ) بکات و . جارېکیش به کول دوعا بکات.

وه پيوسته له کهنارهکانی عهرفه دوورنهکهوئتهوهو، ليی جيا نهبيتتهوه تا خوړ دهنیشیت، بونهوهی بوونی لهویدا بهری روزه و شهویش بکهوئیت، وه نهگهر بوی بکريت روزه ههشتهمیش سهعاتیک لهو ناوهندی عهرفهدها بووهستيت، نهوهکو ههلهیهک رووی داییت له بینینی مانگدا، نهوه حزم و ئیراده بههیزی پندهلین، وه نهمینیش دهبيت که به دلنیاپیهوه عهرفههی لهدهستنهچووه.

وه ههرکهسېک وهستانی روزه عهرفههی لهکیس چوو، نهیتوانی پیا بگات تا دواى فهجری روزه قوربان، نهوه حجهکهی له کیس چووهو پيوسته ئیحرامهکهی بشکینیت، بهوهی دهستبکات به کارهکانی عومرهو، تهواوی کرد ئیحرام بشکینیت و، خوئنیکیش بدات، واته: کاوپړک سهر بپریت لهبهرفهوتانی حجهکهی، وه پيوسته سالیکی تریش بیتتهوه و حجهکهی قهزابکاتهوه.

---

(۱) کاتی پارانهوهو لالهو گریان و فرميسک رشتن و دهرپړنی په شیمانی و پرمهی گریان و هاوارو نالهی دل و دهرورنه، فقد ثبت کما روی الطبرانی في المعجم الأوسط (۲۹۱۳) عن ابن عباس (رضي الله عنهما) قال: رأيت النبي ﷺ يدعو بعرفة، بالموقف، ويداه إلى صدره، كاستطعام المسكين، انظر الإتحاف (۴ / ۳۷۱).

با گرنگترین کاره‌کافی له‌م رۆژه‌دا نزاو دوعا کردن بێت، له‌م شوێنه پیرۆزه‌داو، له‌و جه‌مع و کۆمه‌له‌ پر له‌ خواناسانه‌دا رجا وایه که نزاکانی وه‌رگیریت و لێ قه‌بول بکړیت.

دوعای وه‌رگیراو له‌ (حه‌زهره‌تی) پێغه‌مبه‌ره‌وه **ﷺ**، وه‌ له‌ پێشینه‌ی صالحانی ئه‌وزاته‌وه‌ بۆ رۆژی عه‌ره‌فه‌، نه‌وه‌ له‌ پێشته‌ر بۆ دوعا پێکردنی له‌ نزاکانی تر.

که‌واته‌ با بڵیت: (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ، بِيَدِهِ الْخَيْرُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ<sup>(١)</sup>). اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُوراً وَفِي سَمْعِي نُوراً، وَفِي بَصَرِي نُوراً، وَفِي لِسَانِي نُوراً، اللَّهُمَّ: اشرح لي صدري ويسر لي أمري<sup>(٢)</sup>) دواى شایه‌تی دان به‌ که‌لیمه‌ی ته‌و حید، داننان به‌وه‌ی که‌ هه‌موو موڵک و توانا و کاروبار به‌ده‌ست خۆیه‌تی، بڵیت:

خودایه‌، نورێک بخه‌ره‌ ناو دڵمه‌وه‌، وه‌ بیه‌خه‌ره‌ ناو گویمه‌وه‌، وه‌ بیه‌خه‌ ناو چاومه‌وه‌، وه‌ زوبانم به‌نوور پێژنه‌و با به‌نوور قسه‌بکات، خودایه‌: سینهم گوشاد بکه‌و، دڵنای بکه‌ له‌سه‌راستی و، کاره‌کانیشم بۆ ناسان بکه‌. هه‌روه‌ها بڵیت:

( اللَّهُمَّ رَبَّ الْحَمْدِ، لَكَ الْحَمْدُ كَمَا نَقُولُ، وَخَيْرًا مِّمَّا نَقُولُ، لَكَ صَلَاتِي وَنُسُكِي، وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي، وَإِلَيْكَ مَأْبِي، وَإِلَيْكَ تَوَابِي، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَسْوَاسِ الصُّدُورِ، وَشَتَاتِ الْأَمْرِ، وَعَذَابِ الْقَبْرِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا يَلُجُّ فِي اللَّيْلِ، وَمِنْ شَرِّ مَا يَلُجُّ فِي النَّهَارِ، وَمِنْ شَرِّ مَا تَهْبُّ بِهِ الرِّيَّاحُ،

---

(١) رواه الترمذي (٣٥٨٥) مرفوعاً، بلفظ: خير الدعاء دعاء يوم عرفة، وخير ما قلت أنا والنبيون من قبلي: لا اله الا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد، وهو على كل شئ قدير، وإلى قوله: لا شريك له، عند مالك في الموطأ، (٤٢٢/١)، مرسلاً. وهو بتمامه من رواية ابن بكار، البصري، كما في جمهرة الأجزاء الحديثية، ص/١٦٨ من دعائه **ﷺ** يوم عرفة.

(٢) البيهقي في السنن الكبرى، (١١٧/٥) موصولاً ببعض الدعاء السابق، من دعائه **ﷺ** يوم عرفة.

## وَمِنْ شَرِّ بَوَائِقِ الدَّهْرِ<sup>(١)</sup>

ئەي خۇداي خاوەنى ھەموو سەناو ستایشێک، تەنھا تۆ شایستەي سوپاسکردنى، سوپاس بۆ تۆ وەك دەيلێن، وە باشتەر لەوەي كە دەيلێن، نوێزو عىبادەتم بۆ تۆيە، مردن و ژيانم لە لای حەزورى تۆيە، وە بۆلای تۆ دەگەرێمەو، وە پاداشتدانەو و ەيشم ھەر بۆلای تۆيە، ئەي خۇدايە؛ من پەنات پێدەگرم لە وەسوەسەي شەيتان بۆ ناو سىنەم، وە لە پەرەوازەبوونی کارەکانم، وە لە سزاي دۆزەخ، ئەي خۇدايە؛ پەنات پێدەگرم لەو شەپانەي لە شەواندا خۆيان دەکەن بە ژووردا، وە لەو شەپانەي بە رۆژدا دینە ژوورەو، يان با ھەلیدەگرت و دەيخاتەو، وە پەنادەگرم لە شەپو موصيبەتي زەمان.

(اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ تَحَوُّلٍ عَافِيَتِكَ، وَفُجَاءَةِ نِقْمَتِكَ، وَجَمِيعِ سَخَطِكَ)<sup>(٢)</sup>، (اللَّهُمَّ اهْدِنِي بِالْهَدَى، وَاعْفِرْ لِي فِي الْآخِرَةِ وَالْأُولَى)<sup>(٣)</sup>، يَا خَيْرَ مَقْصُودٍ، وَأَيْسَرَ مَتَزُولٍ عَلَيْهِ، وَأَكْرَمَ مَسْئُولٍ مَا لَدَيْهِ : أَعْطِنِي الْعَشِيَّةَ أَفْضَلَ مَا تُعْطِي أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ وَحُجَّاجِ بَيْتِكَ، يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ، اللَّهُمَّ يَا رَفِيعَ الدَّرَجَاتِ، وَيَا مُنْزِلَ الْبَرَكَاتِ، وَيَا فَاطِرَ الْأَرْضِينَ وَالسَّمَوَاتِ، ضَجَّتْ إِلَيْكَ الْأَصْوَاتُ بِصُئُوفِ اللُّغَاتِ، يَسْأَلُونَكَ الْحَاجَاتِ، وَحَاجَتِي إِلَيْكَ أَنْ تَذَكِّرَنِي، وَفِي نَسْخَةٍ:

وَحَاجَتِي أَنْ لَا تَنْسَانِي فِي دَارِ الْبَلَى إِذَا نَسِيتَنِي أَهْلُ الدُّنْيَا،<sup>(٤)</sup>

(١) رواه الترمذي (٣٥٣٠)، بنحوه، وبعضه بعض حديث البیهقي المتقدم، من دعائه ۞ يوم عرفة، وقوله ثوابي من الثوب<sup>(١)</sup> أي: رجوعي، أو هو على ظاهره.

(٢) رواه مسلم (٣٧٣٩) من دعائه ۞ عموماً.

(٣) رواه بنحوه الطبراني (٨٧٨) في الدعاء، من دعائه ۞ يوم عرفة.

(٤) رواه أبو نعيم في الحلية، (٢٧٥/٧)، عن سفيان بن عيينة، عن أعرابي سمعه يدعو به وهو متعلق بأستار الكعبة.



ئەى خۇدايە؛ من پەنات پىدەگرم لە وەى كە نگىن و عافىەتت لەسەرم  
نەمىنىت، وە دووچارى تۆلەى لە ناكاو مەكە، وە پەنات پىدەگرم لە ەموو  
تورەبوونىكت.

خۇدايە؛ بە رىنمايى خۆت رىنگام پىنىشان بەدو، لە ەموو گوناھە ئىستاو  
لەمىژنەكانم خۆش ببە، ئەى باشتىن جى مەبەستى ەمووان و، كە بە  
ئاسانتىن رىنگا پىت دەگەين و، بە بەرترىن شىو ەلامى داواكانمان  
دەدەبىتەو، بەخشىنى ئەم ئىوارەت با باشتىن بەخشىنەكان پىت كەدەبىدەيت  
بەوخەلكەو بە حاجىبەكانى مالى خۆت، ئەى لە ەمووان بەرەحم و مېرەبانتر،  
خۇدايە؛ خاوەن پلەكانى بالا، ئەى ئەو زاتەى كە بەرەكەتەكان دادەبەزىنىت،  
دروستكەرى زەوى و ئاسمانەكان، بە ەموو زوبانەكان دەنگو نالەى ەمووان  
بۆ جزورى تۆ بەرز دەبىتەو، منىش خواستم ئەو ەى؛ كاتىك كە ئەھلى دونيا من  
لەبىردەكەن، تۆ لەم ژيانى پر لە وەيشوو مەدا لەبىرم نەكەيت.

(اللَّهُمَّ إِنَّكَ تَسْمَعُ كَلَامِي، وَتَرَى مَكَانِي، وَتَعْلَمُ سِرِّي وَعَلَانِيَتِي، وَلَا يَخْفَى  
عَلَيْكَ شَيْءٌ مِنْ أَمْرِي، أَنَا الْبَائِسُ الْفَقِيرُ، الْمُسْتَغِيثُ الْمُسْتَجِيرُ، الْوَجُلُ  
الْمُسْفِقُ، الْمُعْتَرِفُ بِذَنْبِهِ، أَسْأَلُكَ مَسْأَلَةَ الْمِسْكِينِ، وَأَبْتَهِلُ إِلَيْكَ ابْتِهَالَ الْمَذْنِبِ  
الدَّلِيلِ، وَأَدْعُوكَ دُعَاءَ الْخَائِفِ الضَّرِيرِ، دُعَاءَ مَنْ خَضَعَتْ لَكَ رَقَبَتُهُ،  
وَفَاضَتْ لَكَ عَبْرَتُهُ، وَذَلَّ لَكَ جَسَدُهُ، وَرَغِمَ لَكَ أَنْفُهُ، اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلَنِي  
بَدْعَاكَ رَبِّ شَقِيًّا، وَكُنْ بِي رُؤُوفًا رَحِيمًا، يَا خَيْرَ الْمُسْتُولِينَ وَأَكْرَمَ  
الْمُعْطِينَ)<sup>(١)</sup>.

ئەى خۇدايە تۆ نزاكانم دەبىستى، شوئىنەكەم دەبىنى، ئەپىنى و ئاشكراكانم

---

(١) رواه الطبراني في الصغير (٢٤٧/١)، من دعائه ﷺ يوم عرفة وسيأتى المصنف فيما يلي  
بمناجاة، قال فيها العراقي: وباقي الدعاء من قول بعض السلف، وفي بعضه ما هو مرفوع،  
ولكن ليس مقيدا بموقف عرفة.

دهزانی، هیچ شتیکی شاراوهم لیت نیه، منی بن دهسه لاتی هه ژار، هاوار و په نام هیناوه، له حاله تیکی ترس و بیمدام، وهک سوانکه رتک داوات لیده کهم، به لاله و په روشی گونا هبارمه وه لیت ده پارمه وه، داوات لیده کهم وهک ترساویکی زیان لیکه وتوو، گه ردنم له بهر فه رمانتایه، فرمیسکه کانم نیشانه ی ناخی ناو دهروونمه، ملکه چی ئیراده ی تۆم، له حزورتام، به زه لیلی و جهسته یه کی بن هیزه وه، سه رلووتی خۆم به گلی بهرده رگای مهیری تۆدا ده گه وزیتیم، نه ی خودایه! به دبه خت و بیبه شم مه که له دوعا کان، به سۆزو مه ره بان به له گه لمد، ئیوه چاکترینی داوالیکراوانن و، باشتیرنی به خشیننه ره کانیشن.

إِلَهِی مَنْ مَدَحَ إِلَیْكَ نَفْسَهُ، فَإِنِّی لَأَنْتَ لِنَفْسِی، إِلَهِی أَخْرَسْتَ الْمَعَاصِیَ لِسَانِی فَمَا لِی وَسیلَةً مِنْ عَمَلٍ وَلَا شَفِیعٍ سِوَى الْأَمَلِ اللَّهُمَّ إِنِّی أَعْلَمُ أَنَّ ذُنُوبِی لَمْ تُبْقِ لِی عِنْدَكَ جَاهًا وَلَا لِلْإِعْتِزَالِ وَجْهًا، وَلَكِنَّكَ أَكْرَمُ الْأَكْرَمِینَ. إِلَهِی إِنْ لَمْ أَكُنْ أَهْلًا أَنْ أَبْلَغَ رَحْمَتَكَ، فَإِنَّ رَحْمَتَكَ أَهْلٌ أَنْ تَبْلُغَنِی، رَحْمَتَكَ الَّتِی وَسِعَتْ كُلَّ شَیْءٍ، وَأَنَا شَیْءٌ.<sup>(۱)</sup>

إِلَهِی إِنَّ ذُنُوبِی وَإِنْ كَانَتْ عِظَامًا، فَهِيَ صِغَارٌ فِی جَنْبِ عَفْوِكَ، فَاغْفِرْهَا لِی يَا كَرِیمُ<sup>(۲)</sup>،

إِلَهِی أَنْتَ أَنْتَ، وَأَنَا أَنَا، أَنَا الْعَوَّادُ إِلَى الذُّنُوبِ، وَأَنْتَ الْعَوَّادُ إِلَى الْمَغْفِرَةِ<sup>(۳)</sup>

---

(۱) رواه هذا الدعاء أبو نعيم في الحلية ( ۲۹۸/۵ ) عن عمر بن عبد العزيز زاد: اللَّهُمَّ إِنَّكَ خَلَقْتَ قَوْمًا فَأَطَاعوكَ فِيمَا أَمَرْتَهُمْ، وَعَمِلُوا فِي الذِّی خَلَقْتَهُمْ لَهُ، فَرحمتك إياهم كانت قبل طاعتهم لك، يا أرحم الراحمين.

(۲) رواه ابن عساکر في تاريخ دمشق، ( ۱۵۶/۳۷ )، من دعاء عبد الملك بن مروان، وقال فيه الشعبي: ما حسدتُ أحدًا على كلام تكلم به، ما حسدت عبد الملك بن مروان، فإني سمعته يقول: وذكره...

(۳) رواه تمام في فوائده، ( ۱۶۹۸ ) وابن عساکر في تاريخ دمشق ( ۱۴۹/۵ ) مرفوعا: مررجل ممن

إِلَهِي إِنْ كُنْتُ لَا تَرْحُمُ إِلَّا أَهْلَ طَاعَتِكَ، فَإِلَى مَنْ يَفْزَعُ الْمُذْنِبُونَ<sup>(١)</sup>  
إِلَهِي تَجَنَّبْتُ عَنْ طَاعَتِكَ عَمْدًا، وَتَوَجَّهْتُ إِلَى مَعْصِيَتِكَ قَصْدًا، فَسُبْحَانَكَ!  
مَا أَعْظَمَ حُجَّتَكَ عَلَيَّ، وَأَكْرَمَ عَفْوَكَ عَلَيَّ، فَبُجُوبِ حُجَّتِكَ عَلَيَّ،  
وَانْقِطَاعِ حُجَّتِي عَنْكَ، وَفَقْرِي إِلَيْكَ، وَغِنَاكَ عَلَيَّ، إِلَّا غَفَرْتَ لِي يَا أَرْحَمَ  
الرَّاحِمِينَ<sup>(٢)</sup>، يَا خَيْرَ مَنْ دَعَاهُ دَاعٍ، وَأَفْضَلَ مَنْ رَجَاهُ رَاجٍ، بِحُرْمَةِ الْإِسْلَامِ،  
وَبَذَمَةِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامِ، أَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ فَاغْفِرْ لِي جَمِيعَ ذُنُوبِي، وَاصْرِفْني  
مِنْ مَوْقِفِي هَذَا، مَقْضِي الْخَوَائِجِ، وَهَبْ لِي مَا سَأَلْتُ، وَحَقِّقْ رَجَائِي فِيمَا  
تَمَنَّيْتُ، إِلَهِي دَعَاؤُكَ بِالْدُّعَاءِ الَّذِي عَلَّمْتَنِيهِ<sup>(٣)</sup>، فَلَا تَحْرِمْنِي الرَّجَاءَ الَّذِي  
عَرَفْتَنِيهِ، إِلَهِي مَا أَنْتَ صَانِعُ الْعَسِيَّةِ بَعْدَ مُقَرِّكَ بِذَنْبِهِ، خَاشِعٌ لَكَ بِذَلِكَ،  
مُسْتَكِينٌ بِجُرْمِهِ، مُتَضَرِّعٌ إِلَيْكَ مِنْ عَمَلِهِ، تَائِبٌ إِلَيْكَ مِنْ افْتِرَائِهِ، مُسْتَغْفِرٌ  
لَكَ مِنْ ظُلْمِهِ، مُبْتَهِلٌ إِلَيْكَ فِي الْعَفْوِ عَنْهُ، طَالِبٌ إِلَيْكَ فِي نَجَاحِ خَوَائِجِهِ، رَاجٍ  
لَكَ فِي مَوْقِفِهِ مَعَ كَثْرَةِ ذُنُوبِهِ، فَيَا مُلْجَأَ كُلِّ حَيٍّ، وَوَلِيَّ كُلِّ مُؤْمِنٍ، مَنْ أَحْسَنَ،  
فَبِرَحْمَتِكَ يَقُورُ، وَمَنْ أَسَاءَ فَبِخَطِيئَتِهِ يَهْلِكُ.

اللَّهُمَّ إِلَيْكَ خَرَجْنَا، وَبِقَنَائِكَ أَنْخَنَا، وَإِيَّاكَ أَمَلْنَا، وَمَا عِنْدَكَ طَلَبْنَا،  
وَلِإِحْسَانِكَ تَعَرَّضْنَا، وَرَحْمَتِكَ رَجَوْنَا، وَمِنْ عَذَابِكَ أَشْفَقْنَا، وَلِبَيْتِكَ الْحَرَامِ  
حَجَجْنَا، يَا مَنْ يَمْلِكُ خَوَائِجَ السَّائِلِينَ، وَيَعْلَمُ ضَمَائِرَ الصَّامِتِينَ، يَا مَنْ لَيْسَ  
مَعَهُ رَبٌّ يُدْعَى، وَيَا مَنْ لَيْسَ فَوْقَهُ خَالِقٌ يُخْشَى، وَيَا مَنْ لَيْسَ لَهُ وَزِيرٌ يُؤْتَى،

---

كَانَ قَبْلَكُمْ بِجُمُعَةٍ، فَوَقَفَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ يَفْكُرُ، فَقَالَ لَهُ: يَا رَبِّ: أَنْتَ أَنْتَ، وَأَنَا أَنَا، أَنْتَ  
الْعَوَادُ بِالْمَغْفِرَةِ، وَأَنَا الْعَوَادُ بِالذُّنُوبِ. فَقِيلَ لَهُ: ارْفَعْ رَأْسَكَ فَأَنْتَ الْعَوَادُ بِالذُّنُوبِ، وَأَنَا  
الْعَوَادُ بِالْمَغْفِرَةِ، قَالَ فَغَفَرَ لَهُ.

(١) رَوَاهُ الْبَيْهَقِيُّ فِي شُعَبِ الْإِيمَانِ (١٠٣٨)، ضَمِنَ مُنَاجَاةَ لِيَحْيَى بْنِ مُعَاذٍ الرَّازِيِّ (رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ)

(٢) رَوَاهُ بَنُحُوذُ أَبُو نَعِيمٍ (فِي الْحَلِيقَةِ ٣٠٤/٧) عَنْ سَفْيَانَ بْنِ عَيِينَةَ أَنَّهُ سَمِعَ أَغْرَابِيَا يَدْعُوهُ فِي  
الْمَقَامِ.

(٣) يَعْنِي أَلْهَمْتَنِيهِ إِلَهِي. إِتْحَافٌ ٣٧٧/٤.

لَا حَاجِبَ يُرْشَى، وَيَا مَنْ لَا يَزْدَادُ عَلَى كَثْرَةِ السُّؤَالِ إِلَّا تَكْرُمًا وَجُودًا، وَعَلَى  
كَثْرَةِ الْحَوَائِجِ إِلَّا تَفَضُّلاً وَاحْسَانًا<sup>(١)</sup>، اللَّهُمَّ إِنَّكَ جَعَلْتَ لِكُلِّ ضَئِيفٍ قَرِيءً،  
وَنَحْنُ أَضْيَافُكَ، فَاجْعَلْ قِرَانَا مِنْكَ الْجَنَّةَ<sup>(٢)</sup>، اللَّهُمَّ إِنَّ لِكُلِّ وَفِدٍ جَائِزَةً، وَلِكُلِّ  
زَائِرٍ كِرَامَةً، وَلِكُلِّ سَائِلٍ عَطِيَّةً، وَلِكُلِّ رَاجٍ ثَوَابًا، وَلِكُلِّ مُلْتَمِسٍ لِمَا عِنْدَكَ  
جَزَاءً، وَلِكُلِّ مُسْتَرْجِمٍ عِنْدَكَ رَحْمَةً، وَلِكُلِّ رَاغِبٍ إِلَيْكَ زُلْفَى، وَلِكُلِّ مُتَوَسِّلٍ  
إِلَيْكَ عَفْوَاً، وَقَدْ وَقَدْنَا إِلَى بَيْتِكَ الْحَرَامِ، وَوَقَفْنَا عِنْدَ هَذِهِ الْمَشَاعِيرِ الْعِظَامِ،  
وَشَاهَدْنَا هَذِهِ الْمَشَاهِدَ الْكَرَامَ، رَجَاءً لِمَا عِنْدَكَ فَلَا تُخَيِّبْ رَجَائَنَا، إِلَهِنَا  
تَابَعْتَ النِّعَمَ حَتَّى اطْمَأَنَّتِ الْأَنْفُسُ بِتَتَابُعِ نِعَمِكَ، وَأَظْهَرْتَ الْعِزَّ حَتَّى نَطَقَتْ  
الصَّوَامِتُ بِحُجَّتِكَ، وَظَاهَرَتْ الْمِثَنُ، حَتَّى اعْتَرَفَ أَوْلِيَائُكَ بِالتَّقْصِيرِ عَنْ  
حَقِّكَ، وَأَظْهَرْتَ الْآيَاتِ حَتَّى أَفْصَحَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُونَ بِأَدْلَتِكَ، وَقَهَرْتَ  
بِقُدْرَتِكَ حَتَّى خَضَعَ كُلُّ شَيْءٍ لِعِزَّتِكَ، وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِعَظَمَتِكَ، إِذَا أَسَاءَ  
عِبَادُكَ، حُلِمْتَ وَأَمُهَلْتَ، وَإِذَا أَحْسَنُوا تَفَضَّلْتَ وَقَبِلْتَ، وَإِذَا عَصَوْا.. سَتَرْتَ  
فَإِذَا أَذْنَبُوا عَفَوْتَ وَغَفَرْتَ، وَإِذَا دَعَوْنَا أَحْبَبْتَ وَإِذَا نَادَيْنَا سَمِعْتَ، وَإِذَا أَقْبَلْنَا  
إِلَيْكَ قَرُبْتَ، وَإِذَا وَلَّيْنَا عَنكَ، دَعَوْتَ..!

إِلَهِنَا إِنَّكَ قُلْتَ فِي كِتَابِكَ الْمُبِينِ، مُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ ﷺ ﴿قُلْ لِلَّذِينَ  
كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَا قَدْ سَلَفَ﴾، فَأَرْضَاكَ عَنْهُمْ؛ الْإِقْرَارُ بِكَلِمَةِ  
التَّوْحِيدِ بَعْدَ الْجُحُودِ، وَإِنَّا نَشْهَدُ لَكَ بِالتَّوْحِيدِ مُخْبِتِينَ، وَلِمُحَمَّدٍ نَبِيَّكَ ﷺ  
بِالرِّسَالَةِ مُخْلِصِينَ، فَاغْفِرْ لَنَا بِهِذِهِ الشَّهَادَةِ سَوَالِفَ الْإِجْرَامِ، وَلَا تَجْعَلْ  
حَظَّنَا فِيهِ أَنْقَصَ مِنْ حَظِّ مَنْ دَخَلَ فِي الْإِسْلَامِ.  
اللَّهُمَّ إِنَّكَ أَحْبَبْتَ التَّقَرُّبَ إِلَيْكَ بِعِتْقِ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُنَا، وَنَحْنُ عَبِيدُكَ وَأَنْتَ

(١) أورد نحوه ابن عبد البر في بهجة المجالس (٢/٢٧١) عن الأصمعي عن أعرابية تدعو.

(٢) رواه الدينوري في المجالسة وجواهر العلم (ص ٣٢) عن الأصمعي كذلك عن أعرابي يدعو في  
الملتزم.

أُولَىٰ بِالتَّفْضِيلِ عَلَيْنَا فَأَعِيتَنَا، وَإِنَّكَ أَمَرْتَنَا أَنْ نَتَّصِدَّقَ عَلَىٰ فُقَرَائِنَا، وَنَحْنُ  
فُقَرَاؤُكَ، وَأَنْتَ أَحَقُّ بِالتَّطَوُّلِ، فَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا، وَوَصَّيْتَنَا بِالْعَفْوِ عَمَّنْ ظَلَمْنَا،  
وَقَدْ ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَأَنْتَ أَحَقُّ بِالْكَرَمِ فَاعْفُ عَنَّا، رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا أَنْتَ مَوْلَانَا،  
رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً، وَقِنَا بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ النَّارِ.

وه با هه ولېدات زۆر نزاو دو عاکه ی (حه زره تی) خضر (سه لامی خودای له سه ر)  
بکات که ده لێن فی ری (حه زره تی) عه لی کردبوو (خودای لی رازی بلیت)، که  
ئه وه یه بلیت: ( یا مَن لا یُسْغِلُهُ شَأْنٌ عَنْ شَأْنٍ، یَا مَن لا یُسْغِلُهُ سَمْعٌ عَنْ  
سَمْعٍ، ولا تَسْتَبِهُ عَلَيْهِ الْأَصْوَاتُ، یا مَن لا تَغْلُطُهُ الْمَسَائِلُ، ولا تَخْتَلِفُ عَلَيْهِ  
اللُّغَاتُ، یَا مَن لا یُبرِمُهُ إلْحَاحُ الْمُجِیْنِ، ولا تُعْجِزُهُ مَسْئَلَةُ السَّائِلِینَ، اذِقْنَا بَرْدَ  
عَفْوِكَ وَحَلَاوَةَ رَحْمَتِكَ).

ئه ی په روه ردگارم!<sup>(۱)</sup>.

ئه وه ی ستایشی چاکه کانی خو ی ده کات له حزورتدا، من به ئه وه په ری  
که مته رخه می لۆمه ی ده که م، گونا ه زوبانی لال کردووم، ه ی چ کرده وه یه کی  
چاکم نیه پیایدا بنازم، که سیکیشم نیه تکام بو بکات له حزورتدا، جگه  
له وه ی هیوام به لیبوده یی تۆ هه یه.

ئه ی خودایه؛ من ده زانم گونا هه کانم ه ی چ رێزو به هابه کی لای تۆ ی بو  
نه هیلاومه ته وه، وه رێگه ی پۆرش و داوای لیبور دنی شی بو جی نه هیلاوم، به لام  
تۆ له هه موو به رێزه کان رێزدارتری، منیش پشتم به که ره می تۆ به ستووه، خو  
ئه گهر من شیاو ی ئه وه م نه بی ت بگه مه ناستی ر هحه ته ی تۆ وه، به لام سۆزو  
به زه یی تۆ شایسته یه که بگاته منی ده ستباره، ر هحه ته ی تۆ هه موو شو ئینی کی

---

(۱) هه ولما ته وای دو عاکان پیکه وه ودریانی گێرم، بو ئه وه ی نه وانه ی ده یانه ویت ده قه کان به  
عه رهبی سوودیان لی ببینن، له پال یه کدا بن، وه نه وانه ش به کوردی با شتر لی حالی ده بن  
لی تن بگهن و دو عای پ بکهن.

داگرتووو هه موو شتيكى گرتۆتوو، منيش يه كيكم لهو شتانه، خودايه نه گهرچى گوناهاه كانم زۆر گه وره ن، به لام له پال ليبورده ي تۆدا وردوو بچوك ده بنه وه، نهى خاوه نى رۆزو ليبورده ي: لي م خوش ببه.

تۆتۆيت و منيش منم نهى خودا! من هه موو جار ده گه ريمه وه بۆ سه ر گوناهاه كانم و، تۆيش ليبورده نه كانت به دواى يه كدا دين، دهى نه گه ر په حم نه كهى ته نها به نه هلى تاعه تى خۆت، نهى گوناهاه باره كان په ناو هاوار بۆ لاي كى به رن؟!

نهى خودايه: منى بى خير به عه مدى وازم له تاعه ت و به ندايه تى هيناوه و، به قه صدى روم له گونا ه كرده وه، به راستى هه موو به لگه كانت به هيزو گه وره ن له سه رم، ناى كه ليبورده نيشته نيشانه ي رۆزوبه هاى تۆيه بۆم، به وهى كه هه موو به لگه كانت سه لماوو چه سپاوه له سه رم، وه هيج به لگه يه كم پي نيه به رگرى له خۆيشم بكه م، وه زۆر پيويستم به لكرنه وه ت هه يه بۆم، وه تۆيش هيج پيويستيه كت به من نيه، كه واته ته نها به فه زلى خۆت لي م خوش ببه، نهى چاكترين كه سيك كه بانگى ليكرابيت و، به هانا يانه وه بچيت، گه وره ترين جيگاي ئوميدى ئوميدداران، له بهر خاترى حورمه تى ئه ركانى ئيسلام، وه له بهر خاترى عه هدو په نادارى حه زره تى موحه ممه د ﷺ، ته وه سسول به وانه ده كه م بۆ ته قه دان له ده رگاي مېره بانيت، به لكوو له ته واوى گوناهاه كانم خوش ببیت، له م جيگه پي رۆزه ي عه ره فاتدا، وام بو رپكبخه كه كاره كانت بۆ نه نجام دابم، داواكانم پي بيه خشه، هيو اكانم به ينه ره دى، له وانه ي كه ناواتم بۆ خواستوون.

به و نزاو پارانه وانه ي ئيلهامى دلت كرده وم، روى دوعام كرده وته حوزرتوه، بي بيه شم مه كه له و هيوايه ي كه بۆ خۆت پيت به خشيوم.

نهى خودايه: برپارى چيت داوه ئيستا كه بيكه يت، به رامبه ر به نده يه كى خۆت، كه داني به هه موو تا وانه كانيدا ناوه، گه ردن كه چ و ملكه چى ده سه لاتى تۆيه، له گه ل گوناهاه كانيدا تيود گلاوه و، ده نا ئيني ت له ده ستى كرده وه خراپه كانى و، به زبانيكى پر له كپوزانه وهى ته وبه كارانه وه، داواى ليبورده نى ليده كات، له و

زۆلم و ستمەى لە خۆى كردوو، ھانای بۆ ھىناوېت، كە لىي خوش ببېت، وە كارەكانى و پىداوېستىيەكانى بۆ جىبەجى بكەيت، لەم وەستانەيداو، بەو كۆلە گوناھەيەو ھىواى لەسەر لىبور دەي تۆ بەستوو، دەى ھۆ پەناگای ھەموو زىندوو زىنەو ەرتك، ئەى سەرپەرشتىاي برواداران، ئەو ەش چاكەيەكى كردىت بەھۆى پەحمەتى تۆو ەرفراز دەبىت، ئەو ەش خراپەى لەگەل نەفسى خۆيدا كردىت، ئەوا بە ھۆى ھەلەى خۆيەو ەدەفەوتىت.

ئەى خودايە؛ بۆ لای تۆيە دەرچووېن، لە پال مەيدانى بەرفراوانى تۆدا كاروانەكانمان خستوو، تەنھا ھىوايشمان بە تۆيە، داواى شتىك دەكەين كە تەنھا لای تۆ بوونى ھەيە، دەس و دلمان گرتۆتەو ە بۆ چاكەو ئىحسانت، بەو ھىوايەى پرشىك لە پەحمەتت بەرمان بكەوتىت، ترس و خۆفى سزاو تۆلەى تۆ لەدلماندايە، بە قورساى گوناھەكانمانەو ە بۆ لای تۆ پامان كردوو، بۆ مالەكەى تۆيش نىەتى ەج كردنمان ھىناو، تواناي بەرپختنى كارو داواى ھەموان تەنھا لای تۆيە، ناو دەروونى بىدەنگەكان دەخوئىتەو، ئەى ئەوازاتەى كە كەسىكت لەگەلدا نىە داواى لىبكەيت، كەسىش لەسەر تەو نىە لىي بترسىت، وەزىرىكت نىە كارى ەلكى وەرىگرتىت و، كارناسانى بۆ تۆ بكات، حاجىب و دەرگاوانىشت نىە بەرتىل وەرىگرتىت، تەنھا خۆت بەرزو بالادەستىت، ھەرچەندىكىش داوات لىبكرتت، تۆ زىاتر بەخشنەو و كەرەمت دەجوشتىت، وە بەچاوى مېرەبانىەو ەدنوارىت بۆ داواو مەرامە يەك لەداواى يەكەكان.

ئەى پەرەردگارم؛ تۆ رۆزى و جىرەت بۆ ھەموو مىوانانت برىو ەتەو، ئىمەش مىوانى تۆين، جىرە و پاداشتى ئىمەش بابە ھەشتى بەرىنت بىت.

ھەموو وەفدىك كە دەچىتە خزمەتى گەورەكەى، ەلالتىك دەكرىت، ھەموو زىارەتكەرلك پاداشت دەدرتەو، ھەموو دواكارلك بەخشىنى خۆى وەردە گرتىت، تەننەت ئەوانەش بەھىواى پاداشتى بىبەش ناكرىن، ئەى خوداى مېرەبان؛ دەستى پارانەو ەمان رووى لە كەرەم و لوتفى تۆيە، دەرگای پەحمەتت





ئىخلاصه وه ددهين، كهواته بهم شايه تيدانه مان، له گوناھو تاوانه پيشووه كانمان خوش ببه، به شى ئيمهش له به شى ئەوانه كه مترمه كه كه تازه دېنه ناو ئيسلامه وه.

ئەى خوداى گه وره؛ تو بۆخۆت پیت خوشه لیت نريك ببينه وه، به نازاد كردنى ئەو بهنده و كه نيزه و كۆيلانهى كه له به رده ستماندا بن، خو ئيمهش بهندهى راسته قينهى تۆين، تۆيش ئەولاترى كه ئەو فەزله له گەل بهنده كانندا بكهيت، دوات لیده كهين نازادمان بكه.

فرمانت پيداوين هه ژاره كان به سهر بكهينه وه، صه ده قهيان پيبكهين، ئيمهش هه ژارى راسته قينهى به رديوانى ده سه لاتندارى تۆين، كهواته بمانبه خشه و خیرمان پيبكه، وه سیتت بۆ كردووين له رڭگهى خوشه ويسته كه ته وه، كه له وانە خوشببين كه زولمیان لیکردووين، ئيمهش زولممان له نه فسى خۆمان کردوو، دهى خواى به ده سه لات، كه رهم و به خشنده يى شايستهى تۆيه لیمان خوش ببه.

لیمان خوشبه و لیمان ببوره، ئەى مهولاو پهروه ردگارمان، له دونيادا چاکه و، له دواړوژيښدا چاکهى خۆتمان پيبه خشه و، له ناگرى دۆزه خيش بمان پارته، يا ارحم الراحمين....

ئەى ئەو ده سه لاتنداره به توانايهى كه هيج كارو فرمانيك سه رقالت ناکات، بېرت به لای ئەوى تريانه وه نه مپنیت، قسهى هه موان له يه ك كاتدا له بيستنى قسهى ئەوانى تر ناکات، دهنگه كانت لى تیکه ل نابیت، پرس و بابته كان ناتخه نه هه له و لیتیک چوونه وه، زوبانه كان هيج جياوازيه كت بۆ دروست ناکه ن، تو بیزار نابیت له پارانه وه و مکوپى و دووباره کردنه وهى زۆرى بهنده كانت، هه رچه ندیشت لیدا و بکه ن، ئەوه نيه كه نه توانیت بۆيان جيبه جى بكهيت، داوامان وایه به فینکايى لیبورده يى خۆت، دلّه كانمان

ئاواشته بكهيت و، به شیرینی رهمه تى خۆت، دهروونمان ببوژیتیته وه نامین.

با حاجييه كان دواى ئەم نزاو پارانەوويە، بەھەرچۆنئىك دليان ديتە جۆش  
 لالەو پارانەوويە خوڭيان بکەن،<sup>(۱)</sup> داواى ليخۆش بوون بۆ خۆى و باوک ودايکى  
 و، ھەموو ئيماندارانى پياوان و ئافرەتان بکات، با زۆر بەکوئى بپارپتەو،  
 داواکەى زۆر گەورە بکات، بە بايەخەو بئوارپت بۆ داخوازىيەکانى، شتى  
 گەورەش لە خودا داوا بکات، ھيچ شتئىک لای خودا گەورە نيە.

موطريفى کوپى عەبدوئىلا لە رۆژى عەرەفەدا دەفەر مويىت:

خودايە؛ لەبەر من داوا و نزاو خواستى ھەموان وەرگىرەورەديان مەکەرەو<sup>(۲)</sup>.

بەکرى کوپى عەبدوئىلاى موزەنیش دەفەر مويىت:

پياوئىک فەر مويى:

کاتئىک سەيرى ئەھلى عەرەفاتم کرد. وام گومان برد کە خودا لەھەموويان  
 خۆش بوو، ئەگەر منيان لە ناودا نەبوومايە.<sup>(۳)</sup>

---

(۱) يقول الحافظ الزبيدي: ( ٤١٢/٤ ).

وأخرج أيضا عن ابن عساكر قال: لا أعلمه مرفوعاً قال: يلتقي الخضر وإلياس  
 (عليهما السلام) في كل عام في الموسم، فيخلق كل واحد منهما رأس صاحبه  
 ويفترقان عن هؤلاء الكلمات: (بسم الله ما شاء الله، لا يسوق الخير إلا الله،  
 بسم الله ما شاء الله، لا يصرف السوء إلا الله، بسم الله ما شاء الله، ما كان  
 من نعمة فمن الله، بسم الله ما شاء الله، لا حول ولا قوة إلا بالله). قال ابن  
 عباس: من قالهن حين يصبح ويمسي ثلاث مرات، أمنه الله من الحرق  
 والغرق والرق، قال عطاء وأحسبه من الشيطان والسلطان والحية والعقرب.

(۲) رواه ابن الجوزي في صفة الصفوة ( ١١٩/٣ ).

(۳) رواه البيهقي في الشعب ( ٧٩٠٢ ، ٧٩٠٣ ).

## رسته ی حه وته م:

باسی پاشماوه ی کاره کانی حه ج، له دوا ی وه ستانی عه ره فه وه  
له مانه وه ی (موزده لیفه) و په جمی شه یتان و قوربان ی و  
سه رتاشین و ته و افکردن

کاتیک حاجیه کان له دوا ی خو ڕنشینه وه وه له عه ره فه وه هاتنه خواره وه وه  
که وتنه پڕ به ره و موزده لیفه، پپوسته به هیمنی و نارامی و بیده نگی بی ت،  
ده بی ت خو ی بپارێزیت له په وتی خێرای نه سه په کان و، تیژی و قونه ی  
و شتره کان<sup>(۱)</sup>، چونکه پیغه مبه ر ﷺ پڼگری کردو وه له خێرای په وتی و شتر و  
نه سه په کان<sup>(۲)</sup>، وه ده یفه رموو:

( اَتَّقُوا اللَّهَ ، وَسَيُرِوْا سَيْرًا جَمِيْلًا ، لَا تَطْوَوا ضَعِيْفًا ، وَلَا تُوجِلُوْا مُسْلِمًا )<sup>(۳)</sup>.

له خوابترسن و خو ټان بپارێزن، به په وتیکی نه رم و هیمنی بر ۆن، که سه  
هه ژارو لاوازه کان مه که ن به ژێردود، وه نازاری موسو ټمانه کان مه دهن و  
مه یانترسین. کاتیک گه یشته موزده لیفه<sup>(۴)</sup>، سوننه ته خو ی بشوات، چونکه  
موزده لیفه به شیکه له حه ره می مه ککه، با به پاکوخوا پنی بی ته ناویه وه، وه

---

(۱) جو ره په وتیکی و شتر سواره کانه، که لیان دده ن به خێرای و لای چه پ یان لای پاستی له  
په وته که یدا به خێرای ده گو ټزته وه وه، به ره و پیشه وه ی ده بات. یان سوارکردنی که سه کانه  
له سه و شتر به باره وه وه نه زیتدان یان. یان نازاردانی خه ټکه که که ناچارین به خێرای بر ۆن.

(۲) إِنْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ نَهَى عَنْ وَجِيفِ الْخَيْلِ وَإِضَاعِ الْإِبِلِ، الْبُخَارِي (۱۶۷۱)، وَأَبِي  
دَاوُوْد (۱۹۲۰)، وَالنَّسَائِي (۲۵۷/۵).

(۳) هُوَ فِي مَعْنَاهُ ضَمِنَ الْحَدِيثِ السَّابِقِ، وَهُوَ بِلَفْظِهِ مَعَ النَّعْيِ مِنْ رَوَايَةِ ابْنِ الْبَخْتَرِيِّ، كَمَا فِي  
الْمَجْمُوعِ فِيهِ مَصْنَفَاتُهُ (۲۰۸).

(۴) چونکه خه ټکی تیدا کو ډه بڼه وه بو ټه پټی ده ټین موزده لیفه، یان له بهر نه وه یه که (حه زره تی)  
نادهم و حه و له ویدا به یه ک گه یشتنه وه.

ئەگەر بتوانىت بەپىادەپرهوى بىروات، ئەو بەشترە و پىزى زىاتىرى لە حەرەمى مەككە گىرتووە، وە لە پىگەيشدا بەردەوام دەنگ بەرز دەکاتەو و تەلبىيە دەکات. کاتىك گەيشتە موزدەليفە، بلىت: خوايە ئەمە موزدەليفە، ئەو هەموو زوبان و نەتەو و لىژەدا کۆکردۆتەو، ئەو هەموو خواستە تازەو نوپىانەت عەرز دەکەن، منىش بگىرە لەوانەى داوايان لى کردوويت و بەدەنگيانەو و چوويت، وە پىشتيان پى بەستوويت و بەهانايانەو وەيت.

لە پاشان نوپى ئىوارەو خەوتنان پىکەو کۆدەکاتەو، لە موزدەليفە لە کاتى عىشادا دەيان کات، بە تەنە يەك بانگ و دووقامەتەو، کە سوننەت نەکات لەنيوانياندا، بەلام سوننەتى نوپى مەغرىب و نوپى عىشا و، وەترەکەى پىکەو دواى نوپى فەرزەکان ئەنجاميان بدات، لەپىشەو سوننەتى ئىوارە دەکات، لەپاشان سوننەتى خەوتنان، وەك چۆن لەفەرزەکاندا دەيانکات، هەروەها ئەو وەش لە سەفەردا نوپى فەرزەکان کۆدەکاتەو، ئەگەر دوايان بخات بە هەمان شىو سوننەتەکان دەکات. چونکە بەپراستى نەکردنى نوپى سوننەت لە سەفەردا، بە ئەوپەرى خەسارەت مەندى دادەنرێت.

وە فرماندان بەو نوپى سوننەتەکان يەكسەر لەدواى فەرزەکان بکات، جۆرە زيان دانىکەو يەك لەدواى يەك بوونىش تىك دەدات لە نيوانى سوننەت و فەرزەکاندا، چونکە بەدواياتى نوپى فەرزەکان پىويستە بە نىسبەت ئىمامەو، لەوانەيشە کە سىکىش لە دواو شۆپى ئىمام بکەو و، بىچرپىت لە مەناسىکەکان، کەواتە سوننەتەکان پىکەو لە دواى فەرزەکان بکرىن، لە جىيە دروست بىت نوپى سوننەت لەگەل فەرزدا بە يەك تەيەموم بکرىت، چونکە سوننەت شۆپىکەو تووى فەرزە، کەواتە باشتر دەکرىت کە پىکەو کۆ بکرىنەو، لەدواى فەرزەکانىش بەحوکى شۆپى کەوتنىان بۆ فەرزەکان پىکەو بکرىن ئەمەش نابىتە پىگر، کە جىاوازيەك هەيە لە نيوانى فەرزو سوننەتدا، کە لە سوننەتدا دەتوانرێت لەسەر و لاخەکەيشى بىکات، بەلام بۆ فەرزەکە

ناتوانیت، چونکه باسمان کرد که نهو رینگه پیدانه له‌بەر پنیوستی و شوینکەوتەبی بووه.

له پاشان نهو شه‌وه له موزده‌لیفه ده‌مینێته‌وه، مانه‌وه‌یه‌ك كه به مه‌ناسیك و عیبادەتی حەج له‌سەری دادەنرێت، نه‌وه‌ش له نیوه‌ی یه‌كه‌می نه‌و شه‌وه‌دا ده‌كه‌وێته‌ پێ و شه‌و نامینێته‌وه، نه‌وه له‌سەریه‌تی خوینێك بدات، وه‌ باشت‌ریش وایه، نه‌وانه‌ی ده‌توانن ئەم شه‌وه‌یش به‌ پارانه‌وه‌و عیبادەت به‌رێ ب‌خه‌ن.

له‌پاشان هه‌ركاتێك زیاتر كاته‌كه به‌ره‌و نیوه‌ی شه‌و ده‌رۆشیت، نه‌وا خۆی ناماده‌ ده‌كات بۆ رۆشتن. (به‌پێی مه‌زه‌به‌ی شافعی سه‌عاتێك له‌ نیوه‌ی شه‌و ب‌روات به‌سه‌و، ده‌توانیت به‌رێ ب‌كه‌وێت) وه‌ به‌رده‌كانی په‌جی شه‌یتان له‌وێ هه‌لده‌گرێت، به‌ردی ورد و نه‌رمی زۆری تێدايه، با حه‌فتا به‌رد هه‌ل‌بگرێت بۆ هه‌موو په‌جمه‌كان، كه‌ به‌شیان ده‌كات، ئەگه‌ر زیات‌ریش هه‌ل‌بگرێت ئاساییه، چونكه له‌وانه‌یه به‌ردی لێبكه‌وێت، با به‌رده‌كان نه‌وه‌نده سووك بێت كه‌ سه‌ری په‌نجه‌كان دا‌یی‌پۆشن.

له‌پاشان با هه‌ر له‌ تاریکی به‌یانیدا پێش نه‌وه‌ی رۆشنایی ب‌لاو ببێته‌وه نوێژی به‌یانی بكات، وه‌ دوا‌ی نوێژ ب‌كه‌وێته‌ پێ، تا نه‌وه‌ی گه‌یشه‌ كۆتایی موزده‌لیفه له‌ (مه‌شه‌ع‌رول‌حه‌رام) لا‌بدات، له‌سه‌ر چیا‌ی (قوزه‌ح) پابوو‌ه ستیت، خه‌ریکی دوعا‌کردن بێت، تا نزکی خۆر كه‌وتن، وه‌ ده‌لێت:

(اللَّهُمَّ بِحَقِّ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ، وَالْبَيْتِ الْحَرَامِ، وَالشَّهْرِ الْحَرَامِ، وَالرُّكْنِ وَالْمَقَامِ، بَلِّغْ رُوحَ مُحَمَّدٍ مِنَّا التَّحِيَّةَ وَالسَّلَامَ، وَأَدْخِلْنَا دَارَ السَّلَامِ، يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ)<sup>(۱)</sup>، خودایه له‌بەر خاتری نه‌و جیگا پیرۆزه‌ی (مَشْعَرِ الْحَرَامِ) كه‌ سه‌رچیا‌ی قوزه‌حه و پێغه‌مبه‌ر ﷺ دوعای له‌سه‌ر‌کردوو‌ه، وه‌ داوات لێده‌كه‌م به‌ حه‌ققی به‌یت و ما‌لی خودا، وه‌ مانگه‌كانی حه‌رام، وه‌ به‌ حورمه‌تی

---

(۱) رواه أبو الشيخ في (طبقات المحدثين) (٤٤١) بنحوه غير مخصوص بمزدلفة

پوکن و مقامی (حه زره تی) نیبراهیم. بیگه ینه به پوچی گه وره مان (حه زره تی) موحه ممه د ﷺ. له نیمه وه پرتزو سه لام و. له ولاتی ناشتی و سه لام. نه ی خاوه نی گه وره یی و به رزی و پرتزو نیکرام.

له پیش هه لاتی خور، له ویشه وه ده که وینه ری به ره وئه و جیگایه ی که پی ده لئن: (شیوی موحه سه ر) (وادی مُحَسَّر)<sup>(۱)</sup>. سوننه ته په له له و لاخه که ی بکات تا به خیرایی شیوه که ده بریت، وه نه گه ر پیاده ش بیت نه واه به خیرایی پروات.

له پاشان نه گه ر پوژی یه که می قوربانی له سه ر هه لات، واته: پوژی سه برپن، نه واه ته لبیه و ته کبیر (الله اکبر) ی جه ژن تیکه ل ده کات به یه که وه، جارئ (لبیک اللهم لبیک) ده خوینیت. وه جار تیکش (الله اکبر) ی جه ژن، تا ده گاته مینا، شوینی ره جی شه ی تانه کان، که سی جیگایه، یه که م و دووه م به جیده هیلت و. له پوژی سه برپنی قوربانی دا کاری پیمان نابیت، تا ده گاته جه مری عه قه به، شه ی تانی سییه م، که لای راستی نه ویه که پرووی له قیبله کردووه. له سه ر جاده که، نه و جیگای به رده گانی بو ده هاوینتت که میک له به رزاییدایه، له بناری شاخه که، که جیگه که ی دیاره له ناو شه ی تانه کاند.

وه دوا ی نه ویه خور به نه ندازه ی رمیک له که ناری ئاسمان به رز بوویه وه، ده سنده کات به ره جی شه ی تانی گه وره، وه شیوه که یشی نه ویه که:

پاده وه ستیت پرووه و قیبله، وه نه گه ر پو له جه مری که یش بکات قه یناکه، حهوت جار به ردی بو بهاویت و، هه موو جار تک دهستی بو به رز کاته وه و له بریتی

---

(۱) نه و جیگه یه فیله گانی نه بره هه ی تیا گه مارو دراو، کۆبوو بونه وه بو پوخواندن که عبه، له و جیگه یه دا پیغه مبه ر ﷺ په له ی ده کرد، یان له به ر فراوانی شوینه که بوو، یان له به ر نه ویه که مۆلگای شه ی تانه کانه و. نایه ویت خاوه خاوی تیدا بکات. که ده که وینه میانی موزده لیفه و میناوه.

ته لیبیه ته کبیر بکات و هه موو هاویشتنی به ردیک بلیت: (اللهُ أَكْبَرُ عَلَى طَاعَةِ الرَّحْمَنِ، وَرَغَمَ الشَّيْطَانِ، اللَّهُمَّ: تصديقاً بِكِتَابِكَ وَاتِّبَاعاً لِسُنَّةِ نَبِيِّكَ)<sup>(۱)</sup>

خودا گه وره و بن وینهیه، به نیه تی گوپرایه لی خودای به به زهیی و به کوپرایی چاوی شهیتان، نه م بهردانه ده هاویشتم بۆ ره جمی شهیتان، به پروابوونم به قورئانه که ت و، شوینکه وتنم بۆ سوننه تی پیغه مبه ره که ت ﷺ.

کاتی بهرده که ی هاویشت: ته لیبیه و ته کبیره که ی ده وه ستینیت، مه گه ر نه و ته کبیرانه نه بیت که دوا ی نوژه فه رزه کان سوننه تن، له نیوه پو ی پو ی یه که می جه زنی قوربان وه، تا کو تایی هه رسی پوژه که ی (ایام التشریق) یانزه و دوانزه و سیانزه ی مانگ، (واته: تا چوار پوژه ی جه زنی قوربان ته وا و ده بیت). له مرژه دا له هیچ جیگه به کدا رانه وه ستیت بۆ دوعا کردن، به لکو و ده چپته وه بۆ جیگای نیشته جی بوونی خو ی له و ی نزاکانی ده کات.

وه صیفه تی ته کبیر کردن نه وه یه بلیت: (اللهُ أَكْبَرُ اللهُ أَكْبَرُ، اللهُ أَكْبَرُ كَبِيراً وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيراً، وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلاً، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ، وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، صَدَقَ وَعْدُهُ، وَنَصَرَ عَبْدُهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللهُ أَكْبَرُ)

سئ جار (اللهُ أَكْبَرُ) ده کات و هه م و سه نای زو ری خودا ده کات، پاکی و بن گه ردی له نیوه ره و به یانیاندا بۆ خودا برپار ده دات، ته نها خودای تا ک و ته نه یه که بیپه رستن و، به دلسو زی به ندایه تی بۆ بکه ن، با دلی کافره کانیشی بن بته و سیته وه، خودا ته نه یه و به لینی خو ی برده سه ر و، یارمه تی به نده که ی داو، هیشی نه حزابه کانی تیک شکاند و، ته نها گه وره یی و شایسته یی په رستن هه ربۆ خودایه.

له پاشان نه گه ر دیاری له گه ل خو ی هینابیت با سه ری برپیت، با شتر وایه بۆ خو ی سه ری برپیت، وه بلیت: (به ناوی خودا وه خودا گه وره یه، نه مه ی

---

(۱) رواه ابن أبي الشيبه في المصنف (۱۶۰۴۵) والبيهقي في السنن الكبرى (۷۹/۵) عن علي (ر.ض)

سەرى دەپرم ئەى خودايە مولكى تۆيەو، بە ھۆى تۆۋەبەو لە پىناۋى تۆدایە، لىم ۋەرىگەر، ۋەك چۆن لە خۆشەۋىستەكەى خۆت ئىبراھىمى خەلىلت ۋەرگرت. (باسم الله والله أكبر، اللَّهُمَّ مِنْكَ وَبِكَ وَلَكَ، تَقَبَّلْ مِنِّي، كَمَا تَقَبَّلْتَ مِنْ خَلِيلِكَ إِبْرَاهِيمَ) <sup>(۱)</sup>، ۋە بزانه كە قوربانى كردن بە ۋىترى پىنج سائە خىرى زىاترە، لەپاشان بە مانگا، لەدۋاى ئەۋبە بەران ۋكاوپ، ۋە كاوپىك خىرى زىاترە لەۋەى كە ھاۋبەشى شەش كەسى تر بىت لە ۋىترىكدا يان مانگاىەكدا، ۋە خىرى مەزىاترە لە بزى، ۋە پىغەمبەر ﷺ فەرموۋىەتى: (خَيْرُ الْأَضْحِيَّةِ الْكَبِشُ الْأَقْرَنُ) <sup>(۲)</sup>، باشتىنى قوربانى ئەۋەبە كە بەبەرانىكى شاخ دار بكرىت..

بەرانى سېى خىرى زىاترە لە ۋەى رەش ۋبۆر بىت، ۋە (حەزەرەتى) ئەبۋ ھورەيرە دەفەرموۋىت: سېى خىرى زىاترە لە قوربانى دا لە سەرىپىنى دوۋائەلى رەش <sup>(۳)</sup>، ۋە سوننەتە لىى بخوات، ئەگەر لەۋانە بىت كە بۆدىارى ھىنابىتى، ۋە نابى قوربانى بكات بە حەيۋانى عەبىدار (شەل بىت، يان گۆنى قەل بىت، يان

---

(۱) ففي الصحيحين من حديث أنس قال ضحى رسول الله ﷺ بكبشين أملحين أقرنين ذبحهما بيده وزاد أبو داود: ( ٢٧٩٥ ) فقد ذبح رسول الله ﷺ كبشين أقرنين أملحين، موجأين فلما وجهها قال اني وجهت وجهي للذي فطر السماوات والأرض على ملة إبراهيم حنيفا وما أنا من المشركين، إن صلاتى ونسكى ومحياي ومماتي لله رب العالمين، لا شريك له، وبذلك أمرت وأنا من المسلمين، اللهم منك واليك وعن محمد وأمة، بسم الله والله أكبر، وفي الصحيحين من حديث عائشة رضي الله عنها ان النبي ﷺ أمر بكبش اقرن يطوى في سواد ويبرك في سواد وينظر في سواد، فأتى به ليضحي به، فقال لها يا عائشة هلبتي المديّة ثم قال اشعذ بها، ففعلت، ثم أخذها وأخذ الكبش فاضجعه، ثم ذبحه ثم قال: بسم الله اللهم تقبل من محمد وآل محمد، ومن أمة محمد، وضحى به وزاد البخاري ويأكل في سواد، الإتحاف: ( ٣٩٨ / ٤ ) .

(۲) رواه أبو داود ( ٣١٥٦ )، والترمذي ( ١٥١٧ )، وابن ماجه ( ٣١٣٠ ) .

(۳) رواه عبد الرزاق ( ٣٨٧ / ٤ )، ورفعہ أحمد في المسند ( ٤١٧ / ٢ )، والحاكم ( ٢٢٧ / ٤ ) .



لووت برآو، یان گوئ درآوو داتلیشاو بیټ، له پشته وه تلیشابیت، یان له پیشه وه، یان کون له گوټیدا بیټ، له پیشه وه یان له دواوه، یان شاخی شکا بیټ، یان شهل بیټ، یان گه ربووبیت، یان نه وهنده لاوازووبیت مؤخ و بهزی پیوه نه مابیت. له پاشان با سهری بتاشیت، وه سوننهت وایه رږبکاته قیبله وه، له پیشه وهی سهریه وه دهست پییکات، لای راستی سهری دهتاشیت، تا دهگاته نه و دوو نیسه که ی پستی سهری، له پاشان نه ولایشی دهتاشیت، وه ده لیت:

(اللَّهُمَّ اثْبُتْ لِي بِكُلِّ شَعْرَةٍ حَسَنَةً، وَاْمُحْ عَنِّي بِكُلِّ شَعْرَةٍ سَيِّئَةٍ، وَاَرْفَعْ لِي بِهَا عِنْدَكَ دَرَجَةً) والمرأه تقصر من شعرها<sup>(۱)</sup>، نهی خودایه: به هه موو موویه کی نه م قوربانیه، چاکه یه کم بو بنووسه، وه به هه موو موویه کی خراپه یه کم له سهر بکوژینه ره وه، وه پله یه کیش به رزم بکه ره وه.

وه ئافره تیش له مووی سهری کورت دهکاته وه، وه که سیکیش (نه صله ع) بیټ، ده بیټ مووسه که بهینیت به سهریدا، وه هه رکاټیک سهری تاشی یان کورنی کرده وه، دواى رپه جمی شهیتانی گه وره، نهوا به شی یه که می هه لوه شانده وهی ئیحرامی بو پهیدا ده بیټ، هه موو قه دهغه کراوه کانی بو حه لال ده بیټ، جگه له ئافرهت و نیچیر گرتن نه بیټ.

له پاشان حاجی به رهو خوار ده بیته وه بو مه ککه، وهک دیاریمانکرد ناوا ته واف دهکات، نه م ته وافه له حه جه که یدا به روکن داده نریت، پی دهوتریت:

ته وافی زیارهت، سهره تای دروستی کردنی نه م ته وافه له دواى نیوهی شهوی جه زنی قوربانیه، وه باشتین کات نه وهیه که به رږژی یه که می قوربان بیکات، ئاخره که یشی دیاری نه کراوه، به لکوو ده توانیت هه رکاټیک ئاره زوی لییه تی نه و کاته بیکات، به لام تا ته واف نه کات نابیت ئیحرامه که ی بشکینیت و

---

(۱) فيه أنزرواه الفاكي في أخبار مكة، (۱۹۰/۱)، ويكبر بعد الفراغ، ويدفن شعره، ويصلي بعده ركعتين، وإن قصّر، فليقصّر الجميع، انظر الإتحاف (۳۹۹/۴).

بەرگی تر لە بەربكات، ئافرەتیشی بۆ دروست نابێت، تا تەواف نەكات، ئەگەر تەوافی كرد، ئەو كاتە يەكجاری خۆی لە قەدەغەكراوەكانی ئیحرām و بەرگەكەیشی پزگاری دەبێت، وە سەرچێكردنیشتی بۆ حەلāl دەبێت، تەنھا پەجی شەیتانەكانی دەمێنێت بۆ پۆزانی (أیام التشریق) و مانەوەیشی ئەو چەندشەو لە مینا دا، ئەمانەش كۆمەڵە پێداویستییهكە لە دواى لادانی ئیحرāmیش بەشیوەى بەندایەتى پەيوەستەبن بە حەجەو، تا تەواو دەكرێن. وە چۆنیەتى تەوافی زیارەت و دووپكەتەكەى، وەك تەوافی هاتن (قدوم) وایە كە پێشتر باسماں كرد، وە ئەگەر هاتوچۆو سەعى صەفاو مەرۆهیشی كردبێت، ئیتر پێویست ناكات دووبارەى بكاتەو.

### هۆكارەكانی هەڵوێشانە و ئیحرām شكاندن سێ شتە:

پەجی شەیتان و سەرتاشین و، تەوافی گەرانەو (زیارەت) كە پوكنە، هەرچۆنێك دوان لەم سیانەى تەواو كرد، ئەوا (تەحەللولى) يەكەمى تەواو دەبێت، وە پێگەى ئى ناكێت لە پێشخستن و دوا خستنى هەریەكێك لەم سێ بەشە، لەگەڵ سەربپێنى قوربانیهكەش، بەلام باشتروایە كە پەجمەكە بكات و، لەپاشان قوربانى بكات و، لەپاشان سەرتاشی و لەدوايشدا تەواف بكات.

وە سوننەتیش وایە بۆ ئیمام لەم پۆژەدا: لە دواى زەوال وتارەكەى بدات، ئەمەش وتارى خواحافیزى (حەزەرەتى) پێغەمبەر بوو ﷺ<sup>(۱)</sup>.

لە حەجدا چوار وتارى تێدايە: وتارى پۆژى حەوتەم، وە وتارى پۆژى عەرەفە، وە وتارى پۆژى نەحر (قوربان)، وە وتارى پۆژى نەفر و بەرێكەوتنى يەكەم، كە ئەمانە هەمووى لە دواى زەوال دەبێت، وە هەموویشیان بە تاكى دەبێت، تەنھا وتارى پۆژى عەرەفە و وتارى پۆژى جەژن، كە دوو وتارن و

(۱) كما رواه البخاري (۹۶۸) و مسلم (۱۶۷۹) وهي خطبة النحر.

دانیشتن له نښتوانی وتارہکاندا هه یه. له پاشان نه گهر له تہواف لښوویه وه، ده گهر پته وه بۆ مینا، بۆ مانه وهی شه وو ږه جی شه ی تانه کان، نهو شه وه له مینا ده مین پته وه، وه ناو ده بریت به شه وی مانه وه، چونکه خه لکه که بۆ ږوژی دوا یی، دوا یی هاویشتی به رده کان له مینا ده میننه وه به ږی ناکه ون بۆ هیچ شوینیک. نه گهر ږوژی دوو هه می جه ژنیان بۆ هاته پشه وه وه خوړیش له ناوهراستی ئاسمان لایدا، با خو ی بشوات بۆ ږه جم کردن، وه له شه ی تانی یه که مه وه ده ست پیده کات، که له ږنگه ی عه ر ه ف ه وه یه که مجار دپته ږنگه یان، له لای راستی شه قامه سه ره کییه که یه، حه وت به ردی بۆ هه لده دات و، کاتیک که لی تیده په ږت، توژیک لاده دات له لای راستی شه قامه که، وه ږو له قیبله ده کات و سوپاس و ستایشی خودا ده کات و، خه ریکی (لااله الا الله) و (الله اکبر) کردن و نزاو پارانه وه ده بیت، له گه ل ئاماده باشی دل و گهر دن که چی نه ندامه کانی جه سته ی، به نه ندازه ی خویندنی سووره ی (البقرة) خه ریکی دوعا کردن ده بیت، (واته سه عاتیک که متر نه بیت).

له پاشان پش ده که ویت بۆ شه ی تانی ناوهراست، وه ک یه که م جار به رده کانی بۆ ده هاو پترت، وه ک وه ستانی نه ویش به هه مان شیوه ده وه ستیت و نزا ده کات، له پاشان ده چیت بۆ ږه جی شه ی تانی گه وره، وه حه وت به ردی تن ده گرت، وه بۆ هیچ کارک نامین پته وه وه. ته نانه ت بۆ دوعا کردنیش نامین پته وه وه، یه که سه ر ده گهر پته وه بۆ مه نزله که ی خو ی، وه نهو شه وه له مینا ده مین پته وه، نه م شه وه پی ده لین: شه وی نه فری یه که م.

وه دوا ی به یانی، وه له دوا ی نوژی نیوه ږو، له ږوژه کانی (ایام التشریق)، وه ک ږوژی پشو، بیست و یه ک به رد ده هاویت بۆ هه رسیکیان، له پاشان ئاره زووی خو یه تی له مینا ده مین پته وه، یان ده گهر پته وه بۆ مه که که،

جا نه گهر پش نوژی ئیواره و خوړ نشین له مینا ده رجوو، نه وه هیچی له سه ر نیه، به لام نه گهر مایه وه تا خوړ ئاوا بوون، نه وه ئیتر دروست نیه که

دەربچیت و پېویسته بمینیتەوه تا پۆزی ئاینده، له پۆزی نهفری دووهه مدا بیست و یهك بهردی تر بههه مان شیوهی پۆزهکانی پېشوو بیان وهشینیت. بهلام ئەگەر ههترهکی کرد و بهردهکانی نههاوێشت و، شهویش نهمایهوه له مینادا، ئەوا دهبیت خۆنیک برێژیت، وههه مووگوشته کهی بکات به سهدهقه. وه بۆی ههیه له شهوانی مانهوهی (مینا) دا زیارهتی مائی خودا (بهیت) بکات، بهمهرجیک مانهوهی شهوتهها له مینا بیت و بگهڕێتهوه بۆی، وهک پیغه مبهر  $\text{ﷺ}$  بهم شیوهی دهکرد<sup>(۱)</sup>، وه نابیت نامادهی جهماعهتهکان نهبیت له مینادا، له مزگهوتی (خیف)، چونکه خیرهکهی زۆر گهورهیه، (له بناری کهژه کهدایه). ئەگەر له مینا گهرايهوه و بهرهو مهککه کهوته ری، باشر وایه له (موحه صصهه) بمینیتەوه<sup>(۲)</sup>.

وه نوێژهکانی عهسر و ئیوارهو عیشای تیدا دهکات، وه ماوهیهک سهر بنیتەوه و بخهویت، ئەوه سوننهته، کۆمهلیک له سهحابه رپوایه تیان کردوو<sup>(۳)</sup> ئەگەر ههركامیک له مانهی نهکرد، ههچی له سهرواجب نابیت. ئەگەر له مینا گهرايهوه و بهرهو مهککه کهوته ری، باشر وایه له (موحه صصهه) بمینیتەوه وه نوێژهکانی عهسر و ئیوارهو عیشای تیدا دهکات، وه ماوهیهک سهر بنیتەوه و بخهویت، ئەوه سوننهته، کۆمهلیک له سهحابه رپوایه تیان کردوو<sup>(۱)</sup>، ئەگەر ههركامیک له مانهی نهکرد، ههچی له سهرواجب نابیت.

(۱) روی ذلك ابن أبي شيبة في المصنف (۱۴۴۹۲) وأبو داود في المراسيل (۱۵۱).

(۲) (ئهوجیگای بهردهکانی ئی کۆبوودهوه، له میانێ ههردوو کتبه کهدایه)

(۳) رواه البخاري (۱۷۹۶)، وزاد صلاة الظهر، وهو كذلك عند أبي داود (۲۰۱۳) وقول المصنف: روی ذلك من جمعة الصحابة، فالمراد منهم: أبو بكر وعمر وابن عمر كما في صحيح مسلم (۱۳۱۱) وعثمان كما عند الترمذي (۹۲۱)، وابن ماجه (۳۰۶۹) وقد روي إنكاره عن عائشة وابن عباس وطاووس ومجاهد وسعيد بن جبير والله أعلم، إتخاف ۴/ ۴۰۶.

## رسته‌ی هه‌شته‌م:

له‌باره‌ی صیفه‌تی عومره و نه‌وکردارانه‌ی دوا‌ی نه‌و ده‌کرتن

تا ته‌وافی خودا حافیزی.

ئه‌وه‌ی بیه‌وئیت دوا‌ی ته‌واو کردنی چه‌جه‌که‌ی عومره‌یه‌کیش به‌هینیتته‌وه،  
یان پێش چه‌جه‌که‌ی بیکات، ئه‌وا با خۆی بشوات، وه‌ په‌شته‌مالی ئیحرام له‌به‌ر  
بکات، وه‌ک چۆن له‌ باسی چه‌جدا باسمان کرد، وه‌ له‌ میقات و شوئینی دیاری  
کراوه‌ وه‌ ئیحرام بپۆشیت به‌ نیه‌تی عومره.

خێردارترین جێگه‌ی دیاری کراو بۆ عومره کردن (جیعرانه‌یه، له‌ پاشان  
ته‌نعیم، له‌ دوا‌ی ئه‌و حوده‌یبیه،<sup>(۱)</sup> وه‌ نیه‌تی عومره ده‌هینیت و ته‌لبیه  
ده‌کات، (لبیک اللهم لبیک)، وه‌ روو له‌ مزگه‌وتی (حه‌زهرتی) عائیشه ده‌کات  
(خودای لێ رازی بێت) وه‌ دوورکات نوێژ ده‌کات، وه‌ به‌ هه‌رجی ئاره‌زو‌ی لێبوو  
نژاده‌کات، له‌ پاشان ده‌گه‌رپته‌وه‌ بۆ مه‌ککه، به‌ده‌م ته‌لبیه کردنه‌وه، که‌ هاته  
ناو مزگه‌وتی حه‌رامه‌وه، واز له‌ ته‌لبیه ده‌هینیت و، حه‌وت جار ته‌واف ده‌کات،  
له‌ پاشان حه‌وت جار سه‌عی ده‌کات (صه‌فاو مه‌روه)، وه‌ک باسمان کرد، ئه‌گه‌ر  
لێبوویه‌وه‌ ئه‌وا سه‌ری ده‌تاشیت و عومره‌که‌ی ته‌واو ده‌بیت.

وه‌ ئه‌وه‌ی له‌ مه‌ککه‌دا ده‌مینیتته‌وه، پێویسته زۆر عومره و ته‌واف بکات، وه  
با به‌زۆری سه‌یری به‌یت بکات، کاتی چوو ه‌ ناو به‌یتته‌وه..با دوورکات نوێژ بکات

---

(۱) رواه البخاری (۱۷۹۶)، وزاد صلاة الظهر، وهو كذلك عند أبي داود (۲۰۱۳) وقول المصنف:

روی ذلك من جمعة الصحابة، فالمراد منهم: أبو بكر وعمر وابن عمر كما في صحيح

مسلم (۱۳۱۱) وعثمان كما عند الترمذي (۹۲۱)، وابن ماجه (۳۰۶۹) وقد روي إنكاره عن

عائشة وابن عباس وطاوس ومجاهد وسعيد بن جبير والله أعلم. إتحاف (۴/ ۴۰۶).

(۲) جیعرانه، له‌میان‌ی (مه‌ککه‌و طائف) دابه‌. حه‌وت میل له‌ مه‌ککه‌وه‌ دووره، ته‌نعیم: (ته‌نها‌چوار

میل له‌ که‌عبه‌وه‌ دووره، حوده‌یبیه: ناوی بیرنکه‌ له‌ نزیک مه‌ککه‌وه، له‌سه‌ر ڕنگای جیدده،

له نٲوانى هەردوو ستوونەكەدا، (وہ دەرگای كەعبەى خستە لای پشتیەوہ) وہ به پٲى پەتى ۛ به رٲزو بەهاوہ بچٲتە ناو بەیتەوہ.

وتیان به نافرهتٲك: نایا ئەمڕۆ چویتە ناو مالى پەروەردگارت؟ فەرمووی: وہ ٲلاهی: نابینم ئەم پٲیانەم شایستە بٲت بۆ ئەوہى تەوافى كەعبە بكات، ئیتر چۆن به شایستەى دەزانم پٲ بخاتە ناو مالى پەروەردگارمەوہ، كە دەزانم بۆ كوئى رۆشتووہو تا كوئى رۆشتووہ؟! <sup>(١)</sup>.

با زۆر ئاوى زەمزمە بخواتەوہ، ئەگەر بتوانٲت خۆى ئاوہكە هەلگۆزٲت، یان بەدەستى خۆى ببخواتەوہ، كەسٲكى تر بۆى نەكات، ئەوہندە بخوات تا ئاواشتەدەبٲت و لٲى تٲر دەبٲت، وہ بٲٲت: ( اَللّٰهُمَّ اجْعَلْهُ شِفَاءً مِّنْ كُلِّ دَاءٍ وَسُقْمٍ، وَارْزُقْنِى الْإِخْلَاصَ وَالْيَقِيْنَ وَالْمُعَافَاةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ ) <sup>(٢)</sup>.

ئەى خودایە بٲكە به شىفا بۆ هەموو دەرودو نارەحەتیەكانم، وہ به بەرەكەتى ئەم زەمزمە ئىخلاص و متمانەولەش ساغیم پٲٲبەخشە، لە دونیاو دواړۆژدا. هەروەها پٲغەمبەرى خودا ۛ فەرموویەتى (ماءٌ زَمَزَمٌ لِّمَا شَرِبَ لَهُ) <sup>(٣)</sup>.

- 
- (١) رواه أبو نعيم في الحلية (١٥٠/٨) عن وهب بن الورد عن إمراه قالت ذلك.
- (٢) وأخرج سعيد بن منصور عن أبي جريح أن ابن عباس قال: إذا شربت ماء زمزم فاستقبل القبلة، ثم قل: اللهم اجعله ألخ، وأخرج ابن ماجه (٣٠٦٢) عن ابن عباس قال قال رسول الله ۛ إن آية ما بيننا وبين المنافقين أنهم لا يتصلعون من ماء زمزم وأخرج الازرقى عنه مرفوعاً: التصلع من ماء زمزم براءة من النفاق. قال ۛ علامة ما بيننا وبين المنافقين لم يشربوا منها قط حتى يتصلعوا. ومما جاء في فضل زمزم وبركانها ما أخرجه الازرقى في التاريخ عن ابن عباس قال: صلوا في مصلى الأخيار واشربوا من شراب الأبرار، قيل له ما مصلى الأخيار قال تحت الميزاب، قيل: وما شراب الأبرار قال ماء زمزم. وروى البخاري في الصحيح من حديث أبي ذر رضي الله عنه فنزل جبريل ففرج صدرى ثم غسله بماء زمزم. وفي حديثه أيضاً قال: ما كان لي طعام إلا ماء زمزم قسمنت، حتى تكسرت عكني، وما أجد على كبدي سخفة جوع، فقال ۛ إنها طعام طعم. وفي البخاري (٥٦١٧) ومسلم (٢٠٢٧) أنه ۛ شرب من زمزم قائماً.
- (٣) رواه ابن ماجه (٣٠٦٢) ورواه الدارقطني في سننه (٣٨٩/٢) والحاكم من طريق محمد بن

واته: ئاوى زەمزمە شىفائىيە و بۆ ھەر مەھەستىكت خوار دېتە و ھە بۆت جىيە جى دەيت.

## رېستەى نۆيەم: باسى تە و اقى خواخافىزى (الوداع)

ھەركاتىك حاجى وىستى بگەرپتە و ھە رەو نىشتىمانى، دواى تە و اوكردى مەناسىكى ھەج و عومرە، با لە پېشە و ھە كارەكانى تە و او بكات، وە خۆى رېك بخات، وە دواكارى با خواخافىزى بېت لە كەعبە، ئەمەش بە ھە و تىجار تە و اف دەيت بە دەورى مالى خوادا، بى ئە و ھى پىوستى بە شىو ھەكانى (رەمەل و ئىضتىباع بېت) واتە: خىرا رۆشتى سى خولى يەكەم و دەر خستى بالى راست. ئەگەر لە تە و افىش لىبو و ھى و ھە، با دوور كات نوپلە پىشتى مقامى (ھەزەرەتى) ئىبراھىمە و ھە بكات، وە لە ئاوى زەمزمە بخواتە و ھە بچىتە لای دەرگای

---

حبيب الجارودي عن سفيان بن عينة عن ابن نجيح عن مجاهد عن ابن عباس أن رسول الله ﷺ قال: ماء زمزم لما شرب له، أن شربته تستشفى به، شفاك الله، وأن شربته لشبعك أشبعك الله به، وأن شربته ليقطع ظمئك، قطعه الله، وهي خدمة (هزمة) جبريل، وسقيا الله اسمعيل. وأخرجه أبو ذر الهروي في مناسكه مرفوعا وقال الحاكم في المستدرک ١/٦٤٦ (١٧٣٩) بعد إirاده وهو صحيح الإسناد. إن سليم بن محمد بن حبيب الجارودي، قال العراقي قال ابن القطان فإن الخطيب في تاريخ بغداد (٢/٢٧٧) (٧٥٠) قال فيه كان صدوقا، قال ابن القطان كما في فيض القدير للمناوي (٤٠٤/٥) لكن الراوى عنه مجهول وهو محمد بن هشام هذا معروف موثق يقال له ابن أبي الدميك. ويخط الحافظ بن حجر ومحمد بن هشام لا بأس به لكنه شذ، والمحفوظ مرسل كذا رواه الحميدي وغيره عن سفيان، وقال في تخرىج الرافي والجارودي صدوق، إلا أن روايته شاذة، فقد رواه حفاظ اصحاب ابن عينة الحميدي وابن أبي عمرو وغيرهما عن ابن عينة عن ابن أبي نجيح عن مجاهد قوله ومما يقوي رواية ابن عينة ما أخرجه الديلمي في المجالسة (ص ٨٦) من طريق الحميدي قال كنا عند ابن عينة فجاء رجل فقال يا أبا محمد... الحديث الذي حدثنا عن ماء زمزم صحيح؟ قال نعم. قال فاني شربت الآن دلواً من زمزم على أنك تحدثني بمائة حديث، وعند ابن عساكر في تاريخ دمشق (٣٠٨/٤٥): بمأتي حديث، فقال اجلس فحدثه بمائة حديث والله أعلم. وانظر الإتحاف (٤/٤١٣، ٤١٢).

که عبه وه، سنگ به دیواری مولته زیمه وه بنیت، وه نزاو پارانه وهی خوی بکات، وه بلیک: (اللهم! البيت بيتك، والعبد عبدك وابن عبدك وابن أمك، حملني على ما سخرت لي من خلقك، حتى سیرتني في بلادك، وبلغتني بنعمتك حتى أعنتني على قضاء مناسكك، فإن كنت رضى عني فازد عني رضا، وإلا فمن الآن قبل تباعدي عن بيتك، هذا أو أن أنصرافي إن أذنت لي غير مستبدل بك ولا ببيتك، ولا راغب عنك ولا عن بيتك، اللهم اصحبني العافية في بدني، والعصمة في ديني، وأحسن منقلبي وارزقني طاعتك ما أبقيتني، واجمع لي خير الدنيا والآخرة، إنك على كل شيء قدير. اللهم لا تجعل هذا آخر عهدي ببيتك الحرام، وإن جعلته آخر عهدي فعوضني عنه الجنة<sup>(۱)</sup>، خودایه ئیره مائی تویه و بهندهش بهندهو کوپی بهندهو کوپی نه مه تهی تون، توهه لتگرتووم و نهو خه لکه ت بو ره خساندووم، تا منت گه یانووته ماله کهی خوت، وه نیعمه تی خوتت پیداووم، تا بتوانم مه ناسیکه کانی چه ج ته و او بکه م، نه گهر لیم رازی بوویت، نه و زیاتر لیم رازی به، نه گهر نا پیش نه وهی له ماله که ت دووریکه ومه وه منه تی ره زامه ندیت برژینه به سه رمدا، نه گهر مؤله تم بدهیت، کاتی گهرانه وهم هاتووه، نه خوت و نه ماله که ت به هیچ شتیکی تر ناگوپمه وه، خودایه با له ش ساغی هاوپی جه سته م بیت، وه دینم پارترزاو بیت، وه به جوانی بگهر پمه وه، وه نه وهندهی دهمژنیت گوپراه لیتم پیبیه خشه، وه داوات لیده که م خیری دونیاو پاشه پروژم بو کوپکه ره وه، تو ده سه لاتت به سه ره موو شتی کدا ههیه.

نهی خودایه؛ با نه م جاره دوا جاری به خزمه ت گه یشتی بهیت و ماله کهی تو نه بیت، نه گهر برپاریشوایه دوا جار بیت، قهره بووی نه م هاتنه م بو بکه ره وه، به هه شتم پیبیه خشه. چاکتر وایه جاوی له بهیت کلانه کات و تا به جی ده هیلت.

---

(۱) روى هذا الدعاء البيهقي في السنن الكبرى (۵/۱۶۴)، عن الإمام الشافعي (رضي الله عنه) وفيه: أحبُّ له إذا ودَّع البيت ..



## رسته‌ی دهیه‌م: له باسی زیارته‌ی مه‌دینه و ئادابه‌کانی

پێغه‌مبه‌ر ﷺ فه‌رموویه‌تی: ((مَنْ زَارَنِي بَعْدَ وَفَاتِي، فَكَأَنَّمَا زَارَنِي فِي حَيَاتِي))<sup>(١)</sup>،  
واته: ئه‌وه‌ی دوا‌ی مردنم سه‌ردان و زیاره‌تم بکات، وه‌ک ئه‌وه‌ وایه که له کاتی  
ژیانمدا زیاره‌تی کردبم، هه‌روه‌ها پێغه‌مبه‌ری خودا ﷺ فه‌رموویه‌تی:  
((مَنْ وَجَدَ سَعَةً وَلَمْ يَفِدْ إِلَيَّ، فَقَدْ جَفَانِي))<sup>(٢)</sup>، ئه‌وه‌ی توانای دارایی هه‌بیت و  
هیچ کۆسپێک له‌ پێگه‌یدا نه‌بیت و نه‌یه‌ت بۆلام، ئه‌وه‌ به‌پراستی وشکی و بن  
وه‌فاییم له‌گه‌ڵ ده‌کات.

---

(١) قال العراقي رواه ابن عدي في الكامل (٣٨٢/٢) والطبراني في المعجم الكبير (٤٠٦/١٢) والدارقطني في سننه (٢٧٨/٢) والبيهقي في سننه الكبير (٢٤٦/٥) (١٠٠٥٤) وضعفه من حديث ابن عمراه، قال الزبيدي (٤١٦/٤) : ورواه البزار وأبو يعلي وابن عدي والدارقطني من طريق حفص بن أبي داود عن ليث بن أبي سليم عن مجاهد عن ابن عمرو، ومن هذا الوجه رواه البيهقي ووجه تضعيفه أن رواية حفصا ضعيف الحديث، وان كان أحمد قال فيه صالح وأما الطبراني فرواه في الاوسط (٢٨٧) ٩٤/١) من طريق الليث ابن بنت الليث بن أبي سليم، عن عائشة بنت يونس امرأة الليث بن أبي سليم عن ليث بن أبي سليم وفي هذا الاسناد من لا يعرف، وأخرج سعيد بن منصور عن ابن عمر كما في الدر المنثور (٥٦٩/١) مرفوعاً: من حج فزار قبري بعد وفاتي، فكأنما زارني في حياتي، وعن حاطب بن أبي الحارث: قال قال رسول الله ﷺ: مَنْ زَارَنِي بَعْدَ مَوْتِي، فَكَأَنَّمَا زَارَنِي فِي حَيَاتِي، أَخْرَجَهُ الدَّارِقُطْنِي فِي سَنَنِهِ (٢٧٨/٢)، والبيهقي في شعب الإيمان (٤٨٨/٣) (٤١٥١)، وقال ابن حبان في المجروحين (٧٣/٣)، في سنده نعمان بن شبل، وهو يأتي عن الثقات بالطامات.

(٢) رواه ابن عدي في الكامل (١٤/٧)، والدارقطني في غرائب مالك (كما في المقاصد الحسنة للسخاوي) (١١٧٨) ٦٦٩، وابن حبان في الضعفاء، (١١٢٨) ٧٣/٣، والخطيب في الرواة عن مالك كما في البدر المنير لابن الملقن (٢٩٩/٦) من حديث ابن عمر: مَنْ حَجَّ وَلَمْ يَزُرْنِي فَقَدْ جَفَانِي. وروى ابن النجار في تاريخ المدينة (ص/١٥٥) من حديث أنس (ما مِنْ أَحَدٍ مِنْ أُمَّتِي لَهُ سَعَةٌ، ثُمَّ لَمْ يَزُرْنِي، فَلَيْسَ لَهُ عَذْرٌ) وانظر شفاء السقام (ص/٢٧).

ههروه‌ها پێغه‌مبه‌ری خودا ﷺ فەرموویه‌تی: (( مَنْ جَاءَنِي زَائِرًا لِإِيْمَتِهِ إِلَّا زِيَارَتِي، كَانَ حَقًّا عَلَى اللَّهِ سُبْحَانَهُ أَنْ أَكُونَ لَهُ شَفِيعًا ))<sup>(۱)</sup>. نه‌وه‌ی بی‌ت زیاره‌تم و ته‌ها ئامانج و مه‌رامی زیاره‌ت کردنم بی‌ت، خوای گه‌وره‌ پێویستی کردووه‌ که من بیه‌مه‌ تکار و شفاعة‌ تکاری له‌ رۆژی قیامه‌تدا.

که‌واته‌ نه‌وه‌ی ده‌یه‌ ویت روو له‌ زیاره‌تی مه‌دینه‌ بکات، با له‌ پێگه‌دا زۆر صلاوات له‌ سه‌ر پێغه‌مبه‌ری خودا بدات ﷺ، ئه‌گه‌ر چاوی که‌وت به‌ دار و دیوار و باخ و بێستانه‌کانی مه‌دینه‌، با بلیت:

(ئه‌ی خودایه‌ ئه‌مه‌ حه‌ره‌می پێغه‌مبه‌ره‌که‌ته‌، بیه‌گیره‌ به‌ پارێزه‌ری من له‌ ناگر، وه‌ مایه‌ی ئه‌مینی من له‌ سزاو ناخۆشیه‌کانی لێرسینه‌وه‌ی دواپۆژ).

با پیش نه‌وه‌ی بچێته‌ ناو مه‌دینه‌وه‌ له‌ بیری (حه‌ره‌) (بیرێکه‌ له‌ ده‌ره‌وه‌ی مه‌دینه‌یه‌) خۆی بشوات و، خۆی بۆنخۆش بکات و، پوخته‌ترین و گرانترین به‌رگی بکاته‌ به‌ری، وه‌ به‌ نه‌و به‌ری گه‌ردن که‌چییه‌وه‌، له‌گه‌ڵ به‌ گه‌وره‌ زانیی حه‌ره‌می مه‌دینه‌دا بچێته‌ ژووره‌وه‌، وه‌ بلیت:

(بِاسْمِ اللَّهِ وَعَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَلْ لِي مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا)، له‌ پاشان که‌ ویستی بچێته‌ مزگه‌وته‌ که‌یه‌وه‌ ﷺ، با له‌ ده‌رگای (حه‌زه‌رتی) جوهره‌ئێله‌وه‌ بپوات و پێی

---

(۱) رواه الطبراني في الكبير (۲۹۱/۱۲)، (۱۳۱۴۹) وأبونعيم في تاريخ أصفهان (۱۹۰/۲)، وصححه سعيد بن السكن كما في شفاء الأسقام (ص/۱۶) (۲۰)، والإمام تقي الدين السبكي جمع في شفاة من الأحاديث والأخبار في تأييد هذا المعنى ما هو أغنى. وقال ﷺ: من زارني بالمدينة محتسبا كنت له شفيعا أو شهيدا يوم القيامة أخرجه البيهقي في السنن الكبرى (۴۹۰/۳) (۴۱۵۷). وعن ابن عمر رفعه من زار قبري وجبت له شفاعتي أخرجه الحكيم الترمذي في نوادر الأصول (۶۷/۲) وابن عدي في الكامل ۳۵۱/۶، والدراقطني في سننه (۲۷۸/۲)، والبيهقي في شعب الإيمان (۴۹۰/۳) (۴۱۵۹). وفيه موسى بن هلال العبيدي. قال أبو حاتم في الجرح والتعديل، مجهول، أي مجهول العدالة.

راستی پیش بخت<sup>(۱)</sup>، له پال مینبه ره که دا دوورکات نوټز بکات، هه ولبدات ستوونی میمبه ره که بخته لای راستیه وه. وه روبکاته نه و کۆله که ی (ستوون) که صندووقه که ی له پالدايه، وه نه و بازنه ی که له پرووی قیبله وه یه له نیوانی هه ردوو چاویدا ده بیټ، واته له و جیگه دا رابوو ده ستیټ که پیغه مبه ر ۴۴۴ تیایدا راوه ستاوه، پیش نه وه ی شیوه ی مزگه وته که بگوړن، وه هه ول بدات له و مزگه وته یه که مه دا نوټز بکات، که هیجی لڼ زیاد نه کرابوو، له پاشان بیټ به ره و گوړی حه زره تی پیغه مبه ر ۴۴۴، له ناستی روخساری موباره کیدا بووه ستیټ، به و شیوه ی که پشت بکاته قیبله و روبکاته (حه زره تی) پیغه مبه ره وه، وه پروو بکاته دیواری مه رقه ده که وه، که نزیکه ی چوار زیراع (دوومه تر) ټک دوور له ستوونه که ی پال دیواری قه بره که وه بیټ، وه نه و چراو شه معه دانه که بخته سه ر سه ری، نه مړو نه و په نجه ره یه که له به رامبه ری پیغه مبه ر ۴۴۴ دروست کراوه<sup>(۲)</sup>، وه بزانه که سوننه ت نیه ده سته پټیټ به دیواره که دا یان ماچی بکات،<sup>(۳)</sup>

---

(۱) وه بیټ: باسم الله اللهم رب محمد صل علی محمد، رب اغفر لی ذنوبی وافتح لی أبواب رحمتک، إتخاف ۴۱۷.

(۲) رواه البيهقي في الشعب (۳۸۷۱) عن ابن أبي مليكة.

(۳) ثیبن و عاصی نه صفه هانی ریوایه تی کردووه له جوزنی ۲۷ دا: له نافیه وه: که عه بدوللای کوړی عومه ربه لایه وه که راهه تی هه بووه ده ستیټ پټیټ به سه ر قه بری پیغه مبه ردا ۴۴۴. حافزی زه ه بی له (معجم الشیوخ) دا (۷۳/۱) ده فهرموټ: له رتگه ی نه حمه دی کوړی عبد المنعم ی قه زوټنی ریوایه تی کردووه، نه لیم: بۆیه به لایه وه که راهه تی هه بووه، چونکه نه وه نده نزیک بوونه وه له پیغه مبه ره وه ۴۴۴ به لایه وه ته رکی نه ده به، به لام پرسیاریان کرد له نیمامی نه حمه د له باره ی ده ست لیدان و ماچکردنی گوړی پیغه مبه ره وه، فهرمووی: هیج خرابی ورتگریه کی تیدا نیه، عه بدوللای کوړی نیمام أحمد یش له باوکیه وه ریوایه تی کردووه، نه گه روتیان نه ی بۆجی صه حابه کان

مه‌نعيان كردووه: چونكه نه‌وان به زيندووې به خزمه‌تی گه‌یشتوون لټی تټير بوون و ده‌ستیان زیاره‌ت كردووه، هه‌ندیكیشیان قاجیان زیاره‌ت ده‌كردو، خه‌ريك بوون شه‌ریان ده‌كرد له‌سه‌ر پاشماوه‌ی ناوی ده‌ستنوژده‌كه‌ی، وه له‌ رۆزی هه‌جدا مووی موباره‌کیان دابه‌ش ده‌كردو، ته‌نانه‌ت نه‌گه‌رتف و به‌لغه‌میشی فرت‌بدایه، نه‌ده‌كه‌وته سه‌رزووی، به‌لكو هه‌میشه ناوله‌پی یه‌كټکیانی بۆ ده‌گیرایه‌وهو، ده‌هټینا به ده‌موچاوبدا، كاتټك ئټمه‌ نه‌م به‌شه‌ گه‌وره‌مان به‌ نسیب نه‌بوو، ناچار خۆماندا به‌سه‌ر گۆره‌ پیرۆزه‌كه‌یدا، به‌ شین و گریان و عه‌شق و نه‌وینه‌وه، نه‌ی نابینی (سابتی به‌نانی ده‌ستی (حه‌زره‌تی) نه‌نه‌سی ماچ ده‌كرد و، ده‌هټینا به‌ روخساریداو ده‌یفه‌رموو: نه‌وه‌ ده‌ستټكه‌ به‌رده‌ستی پیغه‌مبه‌ر كه‌وتوو ۛ. ټه‌مه‌ش ته‌ن‌ها زیاده‌ محه‌ببه‌ت و خۆشه‌ویستی پال به‌ موسولمانه‌وه‌ ده‌نټت وا بكات، چونكه‌ فه‌رمانی پټكراوه‌ كه‌ محه‌ببه‌تی خوداو پیغه‌مبه‌ری هه‌یټت، به‌لكو كه‌سانټکی زۆر هه‌ن (حه‌زره‌تی) نه‌بویه‌كر و عومه‌ریان له‌ خویان زۆر زیاتر خۆش ده‌وټت. ده‌گیرنه‌وه‌ كه‌ (جندار) بیستی له‌سه‌ر چپای ببقاع كه‌سټك جنټوټکی به‌ (حه‌زره‌تی) نه‌بویه‌كر داوه، یه‌كسه‌ر شمشټیری لن ده‌ركټشاو دای له‌ ملی، خۆ نه‌گه‌ر جنټوی به‌ خۆی و باوكیشی بدایه، نه‌یده‌كوشت، ئایا نه‌تانبیستوووه‌ كه‌ سه‌حابه‌ له‌ زۆری خۆشه‌ویستییان بۆ (حه‌زره‌ت) ۛ ده‌یانووت: نه‌رئ سه‌جده‌ت بۆ نه‌به‌ین؟! ده‌یفه‌رموو: نه‌،، خۆ نه‌گه‌ر پټگه‌ی بدانایه‌ سوجده‌یشیان بۆ ده‌برد.. سه‌جده‌ی پټز لټټان، نه‌ك سه‌جده‌ی عیباده‌ت، وه‌ك چۆن براكانی (حه‌زره‌تی) یوسف سه‌جده‌یان بۆ برد، هه‌روایشه‌: ته‌نانه‌ت نه‌وانه‌ی سه‌ر بۆ قه‌بری پیغه‌مبه‌ر ۛ داده‌نه‌وټټن، یان ده‌ستی پیا ده‌هټټن، هه‌رگیز به‌مه‌ كافر نابن، به‌لكو ته‌ن‌ها گوناها‌بار ده‌بن. ته‌وه‌نده‌ بزانیټ كه‌ نه‌م كاره‌ نه‌هی لټكراوه، هه‌ر به‌م شیوه‌یشه‌ نوټز كردن روو به‌ قه‌برټك. كه‌ له‌مه‌ درټزتر له‌ (سیر أعلام النبلاء) دا ئیمامی زه‌هه‌بی نه‌م بابه‌ته‌ی روون كردۆته‌وه‌ (٤/٤٢، ١١/٢١٢). به‌لام به‌داخه‌وه‌ نه‌فامه‌كانی هاو مه‌شه‌ری نه‌بوجه‌هل، له‌م سه‌رده‌مه‌دا، نه‌وه‌ی بجټټت بټټت بۆ زیاره‌تی پیغه‌مبه‌ر ۛ هاتووم، پټی رازی نټن، ده‌لټن : ده‌یټت بټټټت: بۆ زیاره‌تی (مزگه‌وتی پیغه‌مبه‌ر)

به لکوو نه گهر توؤزيتک له دووره وه بووه ستيت ، نزیکتره له رنرگرتی، له وهی  
 که بچيته سهر گوره کهی، وه به که مالى نه ده به وه ده وه ستيت و ده ليت:  
 السَّلَامُ عَلَیْكَ يا رسول الله، السَّلَامُ عَلَیْكَ يا نبي الله، السَّلَامُ عَلَیْكَ يا  
 أمین الله، السَّلَامُ عَلَیْكَ يا حبيب الله، السَّلَامُ عَلَیْكَ يا صفوة الله، السَّلَامُ  
 عَلَیْكَ يا خيرة الله، السَّلَامُ عَلَیْكَ يا أحمد، السَّلَامُ عَلَیْكَ يا محمد، السَّلَامُ  
 عَلَیْكَ يا أبا القاسم، السَّلَامُ عَلَیْكَ يا ماحي، السَّلَامُ عَلَیْكَ يا عاقب، السَّلَامُ  
 عَلَیْكَ يا حاشر، السَّلَامُ عَلَیْكَ يا بشیر، السَّلَامُ عَلَیْكَ يا نذیر، السَّلَامُ عَلَیْكَ  
 يا طهر، السَّلَامُ عَلَیْكَ يا طاهر، السَّلَامُ عَلَیْكَ يا أكرم ولد آدم، السَّلَامُ  
 عَلَیْكَ يا سيد المرسلین، السَّلَامُ عَلَیْكَ يا خاتم النبیین، السَّلَامُ عَلَیْكَ يا  
 رسول رب العالمین، السَّلَامُ عَلَیْكَ يا قائد الخير، السَّلَامُ عَلَیْكَ يا فاتح البر،  
 السَّلَامُ عَلَیْكَ يا نبي الرحمة، السَّلَامُ عَلَیْكَ يا سيد الأمة، السَّلَامُ عَلَیْكَ يا  
 قائد الغر المحجلین، السَّلَامُ عَلَیْكَ وعلى أهل بیتك الذين أذهب الله عنهم  
 الرجس وطهرهم تطهیراً، السَّلَامُ عَلَیْكَ وعلى أصحابك الطيبین، وعلى

---

هاتووم، نه وهنده نه قامن نازانن فه زلی مزگه وته که به هوئی پیغه مبه ره وهیه، نه ویش  
 نیسه تی داوه له خو به وه، ده فه رموت: (ومسجدي هذا) واته نه م مزگه وته ی من.  
 وه رنکه نادهن که روو له قه بره که ی بکرت، که نیجماعی زانایان له سهر نه وهیه  
 جیگه قه بری پیغه مبه ره ﷺ له که عبه وه موو که ون و کائیناتیش گه وره تره، وه  
 (حه زره تی) نیمامی مالیک (به خه لیفه مه نصوری) فه رموو: روی لی بکه و بپارتره وه،  
 که وه سیله ی تویش و باوکه ناده میشته..

نه گهر توؤزيتک بووه ستيت له وه به رده مه دا چه ندين (زه بانیه ی دۆزه خ) هاوارت لی  
 ده که ن و، به حه رام و شیرک شیرک دوورت ده خه نه وه، خوا هه قی نه وه مه لایین عاشقی  
 پیغه مبه ره ﷺ بستینیت له وانه ش که نه وه تها ناهه قه یان بو داون و، رۆژانه مه لایین  
 موسولمان کافر ده که ن، خودا په نامان بدات که بۆ سه ری خو بان ده گه ږته وه.

أَزْوَاجَكَ الطَّاهِرَاتِ، أُمَّهَاتِ الْمُؤْمِنِينَ، جَزَاكَ اللَّهُ عَنَّا أَفْضَلَ مَا جَزَى نَبِيًّا عَن قَوْمِهِ وَرَسُولًا عَن أُمَّتِهِ، وَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ، كُلَّمَا ذَكَرَكَ الذَّاكِرُونَ، وَكُلَّمَا غَفَلَ عَن ذِكْرِكَ الْغَافِلُونَ، وَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ فِي الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ، أَفْضَلَ وَأَكْمَلَ وَأَعْلَى وَأَجَلَّ وَأَطْيَبَ وَأَطْهَرَ مَا صَلَّى عَلَى أَحَدٍ مِّنْ خَلْقِهِ، كَمَا اسْتَنْقَدْنَا بِكَ مِنَ الضَّلَالَةِ، وَبَصَّرْنَا بِكَ مِنَ الْعَمَايَةِ، وَهَدَانَا بِكَ مِنَ الْجَهَالَةِ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّكَ عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ وَأَمِينُهُ، وَصَفِيُّهُ وَخَيْرُهُ مِّنْ خَلْقِهِ، وَأَشْهَدُ أَنَّكَ قَدْ بَلَغْتَ الرِّسَالَةَ وَأَدَيْتَ الْأَمَانَةَ، وَنَصَحْتَ الْأُمَّةَ وَجَاهَدْتَ عَدُوَّكَ وَهَدَيْتَ أُمَّتَكَ، وَعَبَدْتَ رَبَّكَ حَتَّى أَتَاكَ الْيَقِينُ، فَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ وَعَلَى أَهْلِ بَيْتِكَ الطَّاهِرِينَ، وَسَلَّمْ وَكَرَّمْ وَشَرَّفْ وَعَظَّمْ.

سهلامی خودات له‌سهر؛ نه‌ی نی‌راوی خوا، سه‌لامی خوات له‌سهر؛ نه‌ی پی‌غهمبه‌ری خودا، سه‌لامی خوات له‌سهر؛ نه‌ی ئەمینه‌داری خودا، سه‌لامی خوات له‌سهر؛ نه‌ی خو‌شه‌ویستی خودا، سه‌لامی خوات له‌سهر؛ نه‌ی پ‌آئی‌وراوی خودا، سه‌لامی خوات له‌سهر؛ نه‌ی هه‌ل‌پ‌تر‌راوی خودا، سه‌لامی خوات له‌سهر؛ نه‌ی په‌سه‌ندو شایسته، سه‌لامی خوات له‌سهر؛ نه‌ی په‌سه‌ندک‌راو، سه‌لامی خوات له‌سهر؛ نه‌ی باوکی قاسم، سه‌لامی خوات له‌سهر؛ نه‌ی ئەو‌که‌سه‌ی کوفرت پ‌ئ‌ سراپه‌وه، سه‌لامی خوات له‌سهر؛ نه‌ی ئە‌وزاته‌ی به‌دوای هه‌موو پی‌غهمبه‌راندا هاتویت، سه‌لامی خوات له‌سهر؛ نه‌ی ئە‌وه‌ی له‌ پ‌ئ‌ش هه‌موو یانه‌وه هه‌شر ده‌کر‌ییت، سه‌لامی خوات له‌سهر، نه‌ی مژده‌ده‌ر، سه‌لامی خوات له‌سهر نه‌ی تر‌س‌ینه‌ر، سه‌لامی خوات له‌سهر نه‌ی پاک و پ‌وخت، سه‌لامی خوات له‌سهر نه‌ی به‌پ‌تر‌ترینی نه‌وه‌ی ئ‌اده‌م، سه‌لامی خوات له‌سهر؛ نه‌ی گه‌وره‌ی پی‌غهمبه‌ران، سه‌لامی خوات له‌سهر؛ نه‌ی خاته‌می پی‌غهمبه‌ران، سه‌لامی خوات له‌سهر؛ نه‌ی نی‌ر‌راوی په‌روه‌ردگاری هه‌موو جیهان، سه‌لامی خوات له‌سهر؛ نه‌ی سه‌ر‌کر‌ده‌ی خ‌یر، سه‌لامی خوات له‌سهر؛ نه‌ی فات‌یحی ده‌ر‌گای چاکه، سه‌لامی خوات له‌سهر؛ نه‌ی پی‌غهمبه‌ری

بەبەزەیی، سەلامی خوات لەسەر؛ ئەی رېنومایی کەری نادهمییه کان، سەلامی خوات لەسەر؛ ئەی سەرکردهی ناوچاوسپی و دیاره کان، سەلام لەسەر تۆو ئال و بەیت، کە خودای گەورە لە هەموو چلک و پیسییه ک پاکو خاوینی کردوون و پوخته و پالفتە ی کردوون، سەلام لەسەر تۆ و یاران و خانەواده و دایکانی ئیمانداران، خودا بەباشترین شیوه پاداشتت بداتەوه، کە پاداشتی پیغه مبه رتکی لە قەومە کەیدا دایتەوه، یان نیراویک لە ئوممەتە کەیدا، صەلات و سەلامی خوات لەسەر؛ هەرکاتیک خاوەن زوبانە پاراوه کان بە یادکردنتەوه زیکرت دەکەن، یان بێ ئاگاگان غافلن لە یادی تۆ، وە صەلاتی خوات لەسەر، لە سەرەتاکان و کۆتاییه کان، باشترین و تهواوترین و بەرزترین و نایابترین و، پوخته و پاکترین و، بۆنخۆش و تامدارترین صەلەوات، کە هیچ کەسێک صلاواتی وای لێ نەدرابیت، وەک چۆن بەهۆی تۆوه ئیمە ی لە گومرایی رزگارکرد، وە کەمو کورتییەکانی پێ نیشانداين، وە رېنومایی کردین لە دەربازبوون لە رېنگە ی نەفامی و نەزانين. شایەتی بە یەكخودایی پەرورەدگارمان دەدەین، تاك و تەنها و بێ شەریك، وە تۆیش ئە ی رەهبەری خۆشەویست!

تۆ بەنده و نیرراوی خودایت، ئەمین و پالێوراوی، هەلبژاردە ی دروستکراوانی، شایەتی دەدەم کە پەيامە کەت راگەیانند، ئەمانەتت بە هەموان گەیانند، نامۆزگاری ئوممەتە کەت کرد، جەهادتکرد دژی دوژمنانت، رېنومایی گروۆ ئیسلامتکرد، وە بەندایەتی راستەقینەت بۆ خوداوەندت ئەنجامدا، تا گەیشتیت بە متمانە ی خۆت، وە تامردن کۆلت نەدا.

صەلات و سەلامی خودا؛ لەسەر تۆو ئال و بەیتی هەلبژیراوت و، رېزو گەورەیی و بەهاو پیرۆزی، شایستە ی تۆی گەورە و مەزنامانە. وە هەرکە سیکیش وەصیتی کردییت کە سەلامی بگەیتريت<sup>(١)</sup> عەرز ی بکە سەلامت لەسەر لە

---

(١) ئەمە کاری سەلە فی صالحن بووه، روی البهقي (في الشعب) (٣٨٦٩) قال: کان عمر بن

جیاتی فلان، سه لامت له سه ر له بیری فلان که س.

له پاشان به ئەندازەیی بآلێک دێته دواوهو، سه لام له (حه زره تی) ئەبویه کری صد دیق ده کات (خودای ئی پازی بیّت)، چونکه سه ری له ناستی شانی پیغه مبه ردایه ﷺ. وه سه ری (حه زره تی) عومه ریش (خودای ئی پازی بیّت) له پآل شانی (حه زره تی) ئەبویه کردایه.<sup>(۱)</sup>، له پاشان به ئەندازەیی بآلێکیش له وه ده کشیته وه سه لام له (حه زره تی) فارووق ده کات و ده لێت:

سه لامی خوداتان له سه ر ئەی دوو وه زیره که ی پیغه مبه ری خودا، ﷺ. یارمه تی دهره ماندوونه ناسه کانی، بۆ به پرخستنی کاروباری دینی ئیسلام تا له ژباندابوو، وه له دوای ئەویش بۆ ئوممه ته که ی له خزمه تدا بوون، شوپن ئاسه واری (حه زره تی) پیغه مبه ر ﷺ ده که وتن، له سه ر سوننه ت و په ویه و په فتاری بوون، خودای گه وره به باشتین شیوه که پاداشتی وه زیری پیغه مبه ره کانی داوه ته وه، له وه باشتی پاداشتتان بداته وه، له پاشان بگه رپته وه له ناستی سه ری موباره کی (حه زره تی) پیغه مبه ردا ﷺ رابوو ه ستیّت، له نیوانی قه بر و پایه که دا، وه پوو له قیبله بکات و، همدو سه نای خودا بکات، تا ئەتوانیّت ته مجیدی پیغه مبه ر بکات، وه سه له واتیکێ ژۆر له دیداری (حه زره تی) فه خری عاله م بدات، له پاشان بلێت: نه ی خودایه؛ تۆ خۆت فه رمووته و راستیش ت فه رمووه:

که ئەگه ر به نده کانم زو لمیان له نه فسی خو یان کرد و، په نایان بۆ لای تۆ هیناو، له لای تۆ داوای لیخو شوونیان بۆ خو یان کرد و، تۆیش داواو تکات بۆ کردن، ئەوا ده بینن که خودا به خشنده و مبه ره بانه له گه لیاندا و، به چاوی لیبور ده ییه وه سه یریانده کات: ﴿وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا

---

عبدالعزیز یوجه بالبرید قاصدا إلى المدينة ليقرئ عنه النبي ﷺ السلام. و أبوزرعة (۳۸۷۵).

(۱) نقل ذلك أبوزرعة كما في الشعب (۳۸۷۵).



اللَّهُ وَاسْتَغْفِرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوْجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا (النساء/ ٦٤)

ئەى خودايە؛ ئەوا ئىمە هاتىن و گوى بىستى فەرموودەكەت بووين و،  
پروومان لە پىغەمبەرەكەت كرد و، داواى تەكاكارىمان لى كرد، لەو هەموو  
گوناهەى بارى شانى قورس و گران كردووين، تۆبەكارىن لە هەموو تاوان و  
هەلەكانمان، دانيان پيادهنن و لىيان پەشيمانن، ئەى پەرورەدگارى بەبەزەي  
لىمان خۆش بيهو، تەكاي ئەم پىغەمبەرەتمان بۆ وەرگره، وه پلەمان  
بەرزكەرەوه، لەبەر خاترى جاهو مقامى ئەم زاتە و، راستى و پزى لە حزورى  
خۆتدا. (لەم كاتەشدا دەبێت رۆبكاتەوه پىغەمبەر ﷺ)

خودايە گيان لە موهاجىرو ئەنصارەكان خۆش بيه، وه لە ئىمە و براكانمان  
كە بە ئيمان پيش ئىمە كەوتوون لىمان خۆش بيه، ئەى خوداى مېرەبان؛  
وامەكە كە ئەمە دواجارى بەخزمەت گەيشتى قەبرى پىغەمبەرەكەت و  
حەرەمى پىرۆزت بىت، لە پاشان با بپواتە رەوضەى پىرۆزەوه، دووركات نوێزى  
تيا بخوێنیت، ئەوەندەى دەتوانیت نزاو پارانەوهى زۆرى تیدا بكات، چونكە  
پىغەمبەر ﷺ فەرموویەتى:

(( مَايِنَّ قَبْرِى وَمَنْبَرِى، رَوْضَةٌ مِنْ رِياضِ الْجَنَّةِ، وَمِنْبَرِى عَلَى حَوْضِ ))<sup>(١)</sup>،  
واتە: لە نىوانى مائەكەى من، يان گۆرەكەى من تا مېمبەرەكەم (دوانگە)  
باخچەيەكە لە باخچەكانى بە هەشت، وه دوانگەكەيشم لەسەر حەوزەكەمە،  
كە كەوسەرى پىرۆزه. وه لە پال مېمبەرەكەدا نزاى زۆر بكات، وه كاريكى باش  
دەكات كە دەستى بگريت بە تۆبە خواروووهكەيان، كە پىغەمبەر ﷺ لە كاتى  
وتاردا دەستى دەخستە سەرى<sup>(١)</sup>.

---

(١) رواه البخاري (١١٩٦)، ومسلم (١٣٩١)، وفيهما (بיתי) بدل (قبري)، وبينه ﷺ هو قبره،  
وجاء التصريح بلفظ قبري: عند أحمد في المسند (٦٤/٣)، والطبراني في الأوسط (٦١٤)،  
والبيهقي في السنن الكبرى (٢٤٦/٥).

وہ باش وایہ کہ لہ رۆژی پینج شہمماندا بچیت بۆ زیارہتی نوحود<sup>(۲)</sup>، وہ زیارہتی گۆری شہہیدہکان بکات، نوژی بہیانیش لہ مزگہوتی پیغہمبہردا ۱۱ بکات و، لہ پاشان بچیتہ دەرہوہ و بۆ نیوہرۆ بگہریتہوہ بۆ مزگہوت. نابیت نوژیکی جہماعہتی لہ مزگہوتہکە ی پیغہمبہردا لہ کیس بچیت. وہ چاکتر وایہ ہہموو رۆژک بچیت بۆ زیارہتی (بہقیع)، لہ دوا ی سہلام کردنی لہ پیغہمبہر ﷺ<sup>(۳)</sup>. وہ زیارہتی گۆری (حہزرتی) عوسمانیش بکات، (خودای لی رازی بیت)، وہ گۆری (حہزرتی) حہسەنی کوری (حہزرتی) عہلی (خودایان لی رازی بیت)، ہہروہا گۆری (عہلی کوری حوسەین و محمد ی کوری عہلی و، جہعفہری کوری محمدی تیدایہ (خودا لیان رازی بیت). وہ لہ مزگہوتی (حہزرتی) فاطیمہدا نوژی بکات و، زیارہتی گۆری سہید ابراہیمی کوری (حہزرتی) پیغہمبہر ﷺ بکات، وہ گۆری صہفیہ خانی ناموژنی پیغہمبہر ﷺ، ئەمانہ ہہمووی لہ بہقیع دان<sup>(۴)</sup>.

- 
- (۱) تأسیا بفعل السلف الصالح (رضي الله عنهم) روی ابن سعد في طبقاته (۲۱۸/۱) عن يزيد بن عبدالله بن قسيط قال: رأيت ناساً من أصحاب النبي ﷺ إذا خلا المسجد، أخذوا برمانة المنبر الصلواء التي تلي القبر بميامينهم، ثم استقبلوا القبلة يدعون، وروی ابن عساکر في تاریخ دمشق (۱۹۲/۵۱) عن محمد التيمي قال: رأيت سعد بن الوقاص وابن عمر (رضي الله عنهما) يأخذان برمانة المنبر ثم ينصرفان. بہداخوہ ئیستا نہماون .
- (۲) چونکہ روداوہکە لہ رۆژی پینج شہمەدابوو. یان کاتی دەس بہتائی ئەہلی مەدینە یە یان لہ بہر فەرموودە ی پیغہمبہر ﷺ کہ طہبەرانی لہ (الأوسط) دا (۴۸۲۶) گێڕاویہتیہوہ: ((بورک لأمّتي في غَدْوَةِ الْخَمِيس) یان لہ ہەر رۆژیکی تر ئەگەر بۆی نہکرا، إتخاف ۴/ ۲۳ ..
- (۳) فرمانی خودا ہہیہ بہم زیاردتکردنہ، وەک لہ رپوايەتی صہحیحی موسلیم دا ہاتووہ: (۹۷۴).
- (۴) بہراستی جیگہی داخہ، موجہ سیمەکان و نہیارەکانی (حہزرتی) پیغہمبہر و ناحەزان ی نال و بہیت و صہحابہکان، ہہموو ئەو جیگہ پیرۆزانە یان تیک و پیکداوہ، ئەو خەلکە کہ میکی نہبیت سەرگەردان دەسوپیتنہوہو، نازانن زۆریہی ئەو مەرقەدانہ لہ کوپن،

وه زۆر باشهكات كه هه‌موو پۆژانیکی شه‌ممه زبانه‌تی مزگه‌وتی (قوباء) بکات، وه‌نوێژی تیدا بکات، له‌به‌ر نه‌و فه‌رمووده‌ی كه ده‌یگێرنه‌وه له پێغه‌مبه‌ره‌وه ﷺ كه فه‌رمویه‌تی:

(( مَنْ خَرَجَ مِنْ بَيْتِهِ حَتَّى يَأْتِيَ مَسْجِدَ (قُبَاءٍ) وَيُصَلِّيَ فِيهِ، كَانَ لَهُ عِدْلُ عَمْرَةٍ ))<sup>(۱)</sup>

ئه‌وه‌ی له‌ ماڵی خۆی ده‌ربه‌جێت و نه‌وه‌ستێت تا ده‌گاته‌ مزگه‌وتی (قوباء) وه‌ نوێژی تیا بکات، خێری عومره‌یه‌کی بۆ ده‌نوسرێت.

له‌ پاشدا به‌جێته‌ سه‌ر بیری (ئیریس) كه‌ ده‌لێن: پێغه‌مبه‌ر ﷺ تفی موباره‌کی خۆی تی کردووه<sup>(۲)</sup>، كه‌ له‌ پال مزگه‌وتی قوبا دایه، ده‌ستنوێژی لێبشوات و

باوه‌رتان هه‌بێت زۆرم نه‌وتوووه‌ نه‌گه‌ر بێم: له‌ چه‌رخێ (حه‌زه‌ه‌تی) فه‌خری عاله‌م دا بوونايه. ئه‌مانه‌و پافیزییه‌كان زۆربه‌یان شوێن كه‌وته‌ی ئه‌بوو جه‌هل و ئومه‌یه‌یه‌ ده‌بوون و، له‌ داها‌تویشدا شوێن كه‌وته‌ی ده‌ججال ده‌بن، نه‌م هه‌موو دیمه‌نی كوشت و كوشتار و قه‌زف و جنیوو ته‌كفیرو ته‌فسیقه‌ی ده‌بینین لێیان هه‌وه، له‌ هه‌زار به‌لگه‌ به‌هێزتره، خودا په‌نامان بدات، له‌ ده‌ست و ده‌میان، پێغه‌مبه‌ر ﷺ دوا‌ی شه‌هید بوونی (حه‌زه‌ه‌تی) هه‌مه‌، دڵی نا‌ره‌حه‌ت بوو، كه‌س نیه‌ بۆ هه‌مه‌ی مامی بگری و، پرسه‌و سه‌ره‌خۆشی لێ بکات، تا هه‌ندێك نا‌فه‌رتی ئه‌نصار به‌م ئه‌ركه‌ هه‌ستان، ئه‌ی ئه‌بێ ئێسته‌ له‌و دڵ‌په‌قه‌ نا‌وچا و تالێ بێ ئه‌ده‌بانه‌ نیگه‌ران نه‌بێت؟! كه‌ كه‌س نا‌زانێت گۆڤری مامه‌كه‌ی پێغه‌مبه‌ر له‌ كوێدا یه‌! یان گۆڤری (حه‌زه‌ه‌تی) خه‌دیجه، كه‌ تا وه‌فاتیشی كرد هه‌ریادی ده‌كرد، یان مزگه‌وتی (حه‌زه‌ه‌تی) فاطیمه، یان سه‌دان شوێن و شوێنه‌واری پیرۆز. خودایه‌ به‌عه‌دلی خۆت له‌گه‌ڵاندا بجوێنێه‌وه و ته‌فرو توونایان بکه‌..... نامین.

(۱) رواد النسائي (۳۷/۲)، وابن ماجه (۱۴۱۲)، باسناد صحيح.

(۲) كما روى ذلك البيهقي في (دلائل النبوة) (۱۳۶/۶)، عن يحيى بن سعيد عن أنس بن مالك، وقد سأل عن بشر بقاء فذلَّ علَّها، فقال: لقد كانت هذه، وإن الرجل لينضخُ على

له ناوهكەيشی بخواتهوهو، بجولێت بۆ مزگەوتی (فەتخ) كە لەسەر خەندهقه،  
وه هه‌موو مزگەوت و مه‌شه‌ده پیرۆزه‌کانی تری‌پروات، وه‌ك ده‌لێن:

كو‌ی نه‌و جیگا‌و مزگه‌وته پیرۆزانه سی مه‌شه‌دن، نه‌هلی مه‌دینه ده‌یان  
زانن، نه‌وه‌نده‌ی له‌ توانای دا هه‌بێت زیاره‌تیان بکات، وه‌ هه‌روه‌ها زیاره‌تی نه‌و  
بیرانه بکات كه‌ پێغه‌مبه‌ر ﷺ ده‌ست‌نوێژی لێ‌ده‌گرتن، وه‌ خو‌ی ده‌شۆرد و ناوی  
لێ‌ده‌خواردنه‌وه، كه‌ حه‌وت بیر بوون، ئه‌میش سه‌ریان لێ‌بدات و بۆ ته‌به‌روك و  
شیفا، كه‌ پێغه‌مبه‌ر ﷺ به‌م شێوه‌ی كردووه. <sup>(١)</sup>،

وه‌ نه‌گه‌ر بتوانی‌ت له‌ مه‌دینه ب‌مینیته‌وه‌و رێزو حورمه‌تی جیگا‌کانیش رابگریت،  
ئه‌وا مانه‌وه‌ی خێرتکی زۆر گه‌وره‌ی ده‌سده‌كه‌وێت.

پێغه‌مبه‌ری خودا ﷺ فه‌رموویه‌تی :

ئه‌وه‌ی له‌ ناو مه‌دینه‌دا خو‌ی له‌سه‌ر نا‌په‌چه‌تی و سه‌ختیه‌کانی راپه‌ی‌تی‌ت، ئه‌وا

---

حماره، فینزح، فنستخرجه‌ها له، فجاء رسول الله ﷺ وأمر بَذَنوبٍ (ذَلُّو) فسقي، فإِذَا أَنْ  
يَكُونُ تَوْضُأً مِنْهُ، أَوْ تَقْلٍ فِيهِ، ثُمَّ أَمْرُهُ فَأَعِيدَ فِي الْبُئْرِ. قَالَ: فَمَا نَزَحَتْ بَعْدُ.، وَقَدْ بَيَّنَّ  
الْحَافِظُ الشَّامِيُّ أَنَّهَا بُئْرُ (أُرْس) فِي (سَبِيلِ الْهَدْيِ وَالرَّشَادِ). (٣٤٦/٧) وَأُرْسُ نَسْبَةٌ إِلَى رَجُلٍ  
مِنْ يَهُودٍ، وَهُوَ بُلْغَةُ أَهْلِ الشَّامِ (الْفَلَّاحِ)، وَمِنْهُ حَدِيثٌ: (فَإِنَّ عَلَيْكَ إِثْمَ الْأُرْسِيِّينَ) وَهِيَ مِنْ  
أَعَذِبِ آبَارِ الْمَدِينَةِ الْمُنُورَةِ.

(١) وتلك الآبار السبعة هي بئر أريس (البخاري. ٣٦٧٤)، ومسلم (٢٤٠٣)، وبئر بيرحاء، في  
البخاري (٤٥٥٥)، ومسلم (٩٩٨)، وهي بئر أبي طلحة (رضي الله عنه) وبئر رومه، في  
الترمذي (٣٦٩٩) وهي بئر سيدنا عثمان (رضي الله عنه) وبئر غرس، في ابن ماجه (١٤٦٨)، إذ  
أوصى ﷺ أَنْ يَغْسَلَ إِذَا مَاتَ بِسَبْعِ قَرَبٍ مِنْهَا، وبئر بُضَاعَةَ، في أبي داود (٦٦)، والترمذي  
(٦٦)، والنسائي (١٧٤/١)، وبئر البُصَّة، وانظر: خلاصة الوفا (١٢٦/٢)، إذ نسبه لابن  
عدي، واختلف في السابعة فقليل هي بئر السُّقْيَا، في أبو داود (٣٧٣٥)، أو العَيْن، فقد  
ذهب السيد السهمودي إلى أنها هي بئر البسيرة كما في خلاصة الوفا، (١٣٨/٢، ١٤٢)، أو بئر  
جمل، كما في البخاري (٣٣٧)، ومسلم (٣٦٩)

من دهبم به شه فبع و تکار بوی له رۆزی دوا بیدا.

(( لَا يَصْبِرُ عَلَىٰ لَأْوَانِهَا وَشِدَّتِهَا أَحَدٌ إِلَّا كُنْتُ لَهُ شَفِيعاً يَوْمَ الْقِيَامَةِ ))<sup>(۱)</sup>.

له پاشان نه گهر له کاره کانی لیبوویه وه. وه بریاریدا که مه دینه به جی بهیلتیت، واباشه که بیته خزمه تی مه رقه دی پیغه مبه ر ﷺ وه. وهك جاری یه که م زیاره تیکی بکات، وه خودا حافیزی له پیغه مبه ری خودا بکات، وه داوایش له خودا بکات جاریکی تر ئهم زیاره ته ی به نسیب بکاته وه. وه داوای سه لامه تیش بکات له گه رانه وهیدا، له پاشان له رهوزه بچووکه که دا دوورکات نوێز بکات، له وه جیگه ی پیغه مبه ر ﷺ تیا بیدا راده وه ستا و ده مایه وه، پیش نه وه دی مزگه وته که لی زیاد بکرتیت.

کاتیک که چوو ده ره وه، باپی چه پی پیش بخات، له پاشان پی راستی، وه بلتیت: نه ی خودایه سه لات و سه لامی خۆت برژینه به سه ر (حه زره تی) موحه ممه د و ئال و نه صحابیدا، با نه مهش دوا جاری هاتن و به خزمه ت گه یشتنم نه بیته بۆ حزوری پیغه مبه ره که ت، وه گونا مه کانم به م زیاره ته له سه ر بسره ره وه، وه سه لامه تی بکه ره هاوړی گه شته که م، وه بتوانم به ئاسانی بگه رتیه وه بۆ ناو مال و مندال و نیشتمانم، نه ی له هه موو به ره حمه کان به سوژ و مېره بان تر.

وه به پی توانای خوی، با خیر و سه ده قه بیه خشیته وه به دراوسئ و نزیکه کانی چواره وری مه رقه دی پیغه مبه ر ﷺ، وه بگه ری به شوین نه وه مزگه وتانه دا که له نیوانی مه که وه مه دینه دان، (نه گه ره له وپوه رۆشته وه) بۆ نه وه ی نوێزبان تیدا بکات، که بیست مزگه وتن<sup>(۲)</sup>

---

(۱) رواد الترمذی (۳۹۱۷)، وابن ماجه (۳۱۱۲).

(۲) روی ذلك في البخاري في صحيحه (۴۸۳، ۴۸۴).

# ناوبرئك

## باسی سوننه ته کانی گه رانه وه له سه فهر

پښه مبهړ ﷺ نه گهر له غه زایه ک یان له سه فهری چه ج یان هر گه شتیکی تر بگه رایه ته وه، له سه هر هر بهر زاییه ک له و پښه دا که به سه ریدا ده پوښت سئ (الله اکبر) ده کرد، وه ده یفه رموو: (( لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، آيِبُونَ تَائِبُونَ عَابِدُونَ سَاجِدُونَ لِرَبِّنَا حَامِدُونَ، صَدَقَ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ ))<sup>(۱)</sup>،

وه له هه نديک پوایه تدا نه م زیاده شی له گه لدايه:

﴿وَكُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ، لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾<sup>(۲)</sup>

گه راینه وه، ته و به مانکرد، سوجه بۆ خودا ده به ی، چه مدوسه نای ده که ی، به لیتی خوپی برده سه ر، عه ده که ی خوپی سه رخست، هه موو نه حزابه کانی تیکشکاند، هه موو شتیک له ناو ده چیت ته نها خو ی نه بیّت، حوکم و بریار ته نها بۆ لای نه وه ده گه پښته وه، وه هه ر بۆ لای نه ویش ده گه پښنه وه. پښسته نه م سوننه ته یه له گه رانه وه یدا به کار به یښت.

وه کاتیک نزیک بوویه وه له شاره که ی تۆزیک خیراتر پروات و بلیت:

(اللَّهُمَّ: اجْعَلْ لَنَا بِهَا قَرَارًا وَرِزْقًا حَسَنًا)<sup>(۳)</sup>.

خودایه له م شاره دا سه قامگیرمان بکه و، رزق و بژتوی چاکمان بده. له پاشان هه وائیک بنیرت بۆ ماله وه یان، که وا گه یشتوته به ره وه، بۆ نه وه ی له پښکدا

(۱) رواه البخاري (۱۷۹۷). ومسلم (۱۳۴۴).

(۲) رواه المحامي في الدعاء (۷۵)

(۳) قال العراقي رواه المحامي في الدعاء (۹۵) باسناد جيد، أنه ﷺ إذا قدم من أسفاره، فأشرف على المدينة.. يسرع السير ويقول: ((اللهم ! اجعل لنا بها قراراً ورزقاً حسناً)).

خۆی نه دا به سه رياندا<sup>(۱)</sup>، نه مه سوننه ته و نابيت به شه و داو دواي عيشا به كسه ر  
خۆي بكات به مآلدا، تا هه واليان بۆ ده نيرت، با له پيشه وه بچيته مزگه وتيكي  
نزيكه وه و، سوننه ته دوورپكات نويز بكات، پيغه مبه ر ﷺ به م شيوه ي ده كرد<sup>(۲)</sup>،  
نه گه رگه يشته مآله وه با بليت:

(( تَوْباً تَوْباً، لِرَبِّنَا أَوْباً، لَا يُغَادِرُ عَلَيْنَا حَوْباً ))<sup>(۳)</sup>،

واته: ته وبه ده كه ين و ته وبه ده كه ين، ده گه رپينه وه بۆ لاي خوداي خۆمان،  
كه هيچ گونا هيتكمان له سه ر نا هيتت .

كاتيك له مآله كه ي خۆي دامه زرا، نابيت نه و نيعمه ته گه و رانه له بير خۆي  
به رتته وه، كه زياره تي مآلي خوداي كردو وه، وه له حه ره مي مه كه كه دا ما وه ته وه و  
ره تي گوڤري (حه زره تي) پيغه مبه ري كردو وه ﷺ، نابيت كو فرانه ي نه م  
نيعمه تانه بكات، وه نابيت بگه رتته وه بۆ حاله تي گه مه و گالته و پۆچوون له  
گونا هو تا و نكاري دا.

نه گه ر واي لي هات، نيشانه ي نه وه يه كه حه جه كه ي لي وه رنه گيرا وه،  
به ئكوو حه جي وه رگيرا و نيشانه كه ي نه وه يه: كه ئيتر نه وه نده با وه ش به دونيادا  
نه كات، وه زياتر حه زري له وه ده ست هيناني ژباني پر له سه ره رزي قيامه ت  
بيت، بۆ نه وه ي هه ر له دونيادا خۆي بۆ ليقاي خودا وه ندي ئاماده بكات و،  
وهك چۆن زياره تي به يتي خوداي كردو وه، ئاوايش ئاماده باش بيت بۆ گه يشتن  
به خزمه تي په روه ردگاري مآلي خودا.

---

(۱) كما في البخاري (٥٠٧٩)، ومسلم (١٨١/١٩٢٨)، إذ قال ﷺ للركب: إملوا حتى ندخل ليلاً،  
أي: عشاء، كي تمتشط الشعثه، وتستحيد المغيبه، فإعلام الأهل مفهوم من سياق  
الحديث

(۲) كما في البخاري (٤٤١٨)، ومسلم (٧١٦).

(۳) رواه أحمد في المسند (٢٥٥/١).

# دهروازهی سییه م

باسی ئادابه ورد و ناسکه کان و کرداره شارواه کان

به بیان و پروونکردنه وهی ئادابه ورده کان

که (ده) ئادابن:

یه که م:

دهبیت ئەو پارەو پولهی سەرفی دەکات حەڵال بێت، وە دەستیشی  
نەگیرابیت بە کارنکی بازرگانی وەهاو، که دلی له زیكری خودا لایبات، وە بیرى  
پرش و بلاوو پەرته وازه بکات، بۆ ئەودى تەنها بیرو خەمى سەرەکی بەلای خودا  
پەرسێوه بێت، وە دلێشی ئارام و بێ خەفەت بێت، تا بتوانیت پرووی پێیکاته  
زیکری خوداو، ناسین و گەورە زانیی شەعائیرەکانی. لە فەرموودهیه که وه له  
پێگهی ئالوبه یته وه پێمان گه یشتوو ه که پێغه مبه ر ﷺ فەرموویه تی:

((إِذَا كَانَ آخِرُ الزَّمَانِ خَرَجَ النَّاسُ إِلَى الْحَجِّ أَرْبَعَةَ أَصْنَافٍ سَلَاطِينُهُمْ  
لِلزُّهَةِ، وَأَغْنِيَاؤُهُمْ لِلتِّجَارَةِ، وَفُقَرَاؤُهُمْ لِلْمَسْأَلَةِ، وَقُرَاؤُهُمْ لِلسُّمْعَةِ))<sup>(۱)</sup>.

واته ئەگەر ئاخەر زەمان هاته پێشه وه، ئەو خەلکه که بۆ حەج کردن  
دەرۆن چوار به شـن: دەسه لاتداره کانیاں بۆ گەشت و نوز هه و کات به سه ر بردن،  
وه ده و له مه نده که نایان به مه به ستی بازرگانی، وه هه ژاره کانیاں بۆ سو الکردن و  
خۆ ژياندن، وه قورئان خوێنه کانیشیان بۆ په یدا کردنی ناو و شو ره ت.

---

(۱) رواه الخطيب في تاريخ بغداد. (۱۰/ ۲۹۶) (۵۴۳۴)، من حديث أنس، بنحوه، وليس فيه ذكر السلاطين، ورواه أبو عثمان الصابوني في كتاب (المنتين) وساق سندها الحافظ الزبيدي في الإتحاف (۴/ ۴۳۲)، ولفظ المصنف من القوت، (۲/ ۱۱۷)، وكذا سياق المصنف هنا. وأخرجه الديلمي في مسند الفردوس (۵/ ۴۴۴) (۸۶۸۹).



لەم فەرموودەیدا ھێمای تێدا بە ھۆ ھەڵبەستێک ئامانجی دۆنیایی، کە دەکرێت ببە ئامانجی حاجیەکان و پەيوەنداری ھەجکردن بێت، کە ھەموویان پێگە دەبن لە مانەوای گەورەیی ھەج، وە لە زیارەتە تایبەتەکانی دەردەھێنێت و دووری دەخاتەو، بە تایبەتی ئەگەر ھۆ ئەھللی ھەجە کەیش بازەرگانی پێو بەکات. بەوێی کە بە کرێ ھەج ھۆ یەکی تر بەکات، واتە: بە کردنی کرداری دواپۆز، مەبەست پێی ژبانی دۆنیای بێت، بە راستی خواناسە خۆپارێزو خاوەن دڵ زیندوووەکان، ئەم ھالەتەیان پێ پەسەند نەبوو، مەگەر مەبەستی ئەو بێت بەگاتە مەککەو، ئەو ھەندەشی نەبێت کە بیگەنێت بەرھەو، ئەو بەو نەتە ئەگەر شتێک وەر بگرێت قەیناکە، ئەک لە پێناوی ئەو ھەدا پارە وەر بگرێت، کە بە ھۆی دینەو دۆنیای دەستبەھێت، وە لەم ھالەشدا کە نەتەکە بە باشە، دەبێت مەبەستی زیارەتی مالی خودا بێت و، یارمەتی دانی ئەو برا موسوڵمانەش بێت، کە فەرزەکە لەسەر نەمێنێت، وە لە نموونەیی ئەم پیاوێ بە کە فەرموودەکە پێغەمبەر ﷺ واتای ئەک دەدرێتەو کە فەرموویەتی:

(( يَدْخُلُ اللَّهُ سُبْحَانَهُ بِالْحَجَّةِ الْوَاحِدَةِ ثَلَاثَةَ الْجَنَّةِ: الْمُوصِي بِهَا، وَالْمُنْفِذُ لَهَا، وَمَنْ حَجَّ بِهَا عَنْ أَخِيهِ ))<sup>(١)</sup>.

واتە: بە ھۆی تاکە ھەجکردنێکەو، خودای گەورە سێ کەس دەخاتە ناو بەھەشتەو: ئەوێ وەھبێ کردوو بەوێ ھەجی ھۆ بەکرێت لە مالەکە، وە ئەو کەسەش کە وەسێتەکە جێبەجێ کردوو، وە ئەو کەسەش کە لە جیاتی براکە ھەجی ھۆ کردوو.

من نائیم دروست نە کرێ وەر بگرێت، یان ھەر مەوێ بەکرێت، دوا ئەوێ فەرزی ھەجی لەسەر نەما بێت، بەلام باشتەر وایە نەیکات، وە ئەم کارە نەکات بە کەسابەت و ھۆی بازەرگانی، چونکە خودای (عَزَّ وَجَلَّ) دۆنیای بە ھۆی

(١) رواه البيهقي في السنن (١٨٠/٥)، (٩٦٣٦) وفي الشعب (٣٨٢٨).

دینه‌وه ده‌به‌خشیت، به‌لام سوننه‌تی خودا وانیه، که به هوی دونه‌او دینی پنبه‌خشیت، وهک له فهرمودده‌دا هاتووه:

(( مَثَلُ الَّذِي يَغْزُو فِي سَبِيلِ اللَّهِ (عَزَّوَجَلَّ) وَيَأْخُذُ أَجْرًا، مِثْلُ أُمِّ مُوسَى (عَلَيْهِ السَّلَام) تَرْضَعُ وَلَدَهَا وَيَأْخُذُ أَجْرَهَا ))<sup>(۱)</sup>

واته: نمونه‌ی نه‌و که‌سه‌ی که له‌رنگه‌ی خودا غه‌زاو جهاد ده‌کات و کرنیش وهرده‌گرت له‌سه‌ر کاره‌که‌ی، وهک دایکی (هه‌زده‌تی) موسا وایه، که منداله‌که‌ی خویشی به‌ خپو ده‌کرد و کرنیشی له‌سه‌ر وهرده‌گرت.

که‌واته هه‌رکه‌سێک له وهرگرتی کړیدا بو‌رؤشتنی هه‌ج وهک دایکی موسا وابوو، نه‌وه ئاسایه کړی وهریگرت، نه‌وه بو‌یه وهری ده‌گرت که بتوانیت هه‌جیش بکات و زیاره‌تیش بکات، وه به‌مه‌به‌ستی نه‌وه‌ی کړتی له‌سه‌ر وهریگرت هه‌ج ناکات، به‌لکوو کړی وهرده‌گرت، بو‌ نه‌وه‌ی هه‌جه‌که‌ی پنبکات، وهک چو‌ن دایکی موسا کړتی وهرده‌گرت، بو‌ نه‌وه‌ی به‌ ئاسانی بتوانیت شیر به‌منداله‌که‌ی بدات، وه راستیه‌که‌یان لېبشارتته‌وه.

### دووهمه:

نابیت یارمه‌تی دوژمنانی خودا بدات، یارمه‌تی ده‌رانی زالمه‌کان، که باج و سه‌رانه‌(مه‌کس)<sup>(۲)</sup> به‌ زو‌لم له‌ خه‌لکی وهرده‌گرن و، رتگری زیاره‌تی به‌یتیان لیده‌که‌ن، تا نه‌و سه‌رانه‌و به‌رتیله‌یان ئی وهرده‌گرن. له‌ نه‌میره‌کانی مه‌ککه‌و نه‌عرا به‌کان، که رتگه‌که‌ ده‌پرن و باجیان ئی وهرده‌گرن، هه‌رچی به‌که‌ به‌مانه بدریت، وهک یارمه‌تی دانیانه له‌سه‌ر زو‌لمه‌که‌یان، وه ئاسانکردن و هاندانیکیشه‌ بو‌ نه‌وان، وهک نه‌وه وایه به‌ نه‌فسی خو‌ی یارمه‌تییان بدات. با به‌نه‌رمی به‌هانه‌و پلانیك دابرئیت و، خو‌ی له‌و باج و سه‌رانه‌ پرگار بکات،

(۱) رواه ابن أبي شيبة، في المصنف (۱۹۸۸۱)، وأبو داود في المراسيل (۳۱۸).

(۲) قال ﷺ فيما رواه أبو داود (۲۹۳۷): (لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ صَاحِبُ مَكْسٍ).

ئەگەر نەيتوانى، ئەوا ھەندىك لى ھوكەما كە قىسەكەشيان خراپ نىيە كە  
فەرموويانە: واز ھىنان لى ھەجىكى سوننەت، كە يارمەتى زالى لى نەكەوتتەو،  
باشترە لى ھەجەى كە يارمەتى تاوانكارى ئەوانى تىدايىت.<sup>(۱)</sup>

ئەم جۆرە تالانكردن و باج وەرگرتنە، جۆرە بىدەئەيەكى خراپە پەيدايان  
كردو، ئەگەر ملكەچيان بىين دەيتتە سوننەتتىكى بەربلاوو، بە زيان و ملكەچ  
بوونى موسولمانىش دەشكىتتەو، ۋەك ئەوۋى جزیە و سەرانە بدات.

ۋە ھىچ مانايەكى نىيە ئەوۋى بلىت: ئەوۋم لى ۋەردەگرن و من ناچارم، خۆ  
ئەگەر لى مائەوۋە دابنىشىت، يان بگەرپتتەوۋە واز لى سەفەرەكەى بېئىت ئەوا  
ھىچيان لى ۋەرنەدەگرت، بەلكو لى ۋانەيە بە شىۋازىكى تر خۆى ۋەك  
دەۋلەمەندىك دەرېخات و داۋاى زىاترى لىيەكەن، خۆ ئەگەر لى بەرگى  
ھەزارىكدا بوايە، ئەو داۋاى گەۋرەيان لى سەرى نەدەبو، كەۋاتە خۆى خۆى  
راكىشاۋە بۆ ئەو ھالەتەى بە ناچارى سەرانەيان پى بدات

### سىيەم:

با خوراك و پىداۋىستى زىاترى پى بىت، ۋە بەدلىكى كراۋە دوور لى بەرچاۋ  
تەنگىيەۋە لى سەرفىكات، نە بەشىۋەى ئىسراف و، نە بە خۆگرتنەۋە، بەلكو  
بە شىۋەيەكى مامناۋەندى و ميانەرەۋى.

مەبەستم لى زىادەرەۋى ئەۋەيە: جۆرەھا خواردن و خوارنەۋە پراژىننەۋە  
ۋەك نەرىتى دەۋلەمەندە بەرچاۋ برسپەكان، بەلام زۆر بەخشىنەۋە  
ھەرچەندىك بىت ئەۋە زىادەرەۋى تىدا نىيە، چونكە ۋەك و تراۋە:  
نە خىر لى زىادەرەۋىدا بوونى ھەيە، نە زىادەرەۋىش خىرى تىدا ھەيە!<sup>(۲)</sup>

---

(۱) قوت القلوب ۱۱۷/۲.

(۲) ئەمە فەرموودى ھەسەنى كوپرى سەھلە، ۋەك ابن عبدالبر لى (بہجة النفوس) دا باسى  
كردوۋە ۶۱۴/۲.

وہ زیادہ بہ خشینی خوراک و بڑتوی زبان لہ ڀڳهڊا، ٺهوه سهرفکردنيڪه لہ ڀڻي خوداي (عَزَّ وَجَلَّ) دا بڙي دهڙمڙرڀٽ، وه هه موو ديرهه ميڪيش به حهوت صهد ديرهه م زياتر خيري بڙ ده نوسرڀٽ.

عه بدوللاي ڪوري عومهر (خودايان لي رازي بيٽ) فهرموويه تي: لہ نيشانه ي سه خاوهت و به ڀڙي پياوه، سفره و خواني ڀڻڪوپيڪي هه بيٽ لہ گه شته كه يدا، هه روه ها ده فهرمويت: گه وره تريني حاجيه كان، ٺه و كه سه يه: نيه تي لہ هه مويان ئي خلاصي زياتري تيڊا بيٽ، وه پوخته ترين و باشترين به خشنده ي هه بيٽ لہ خوراڪدا، وه متمانه يشي به خودا لہ هه موان به هڙترڀٽ،<sup>(۱)</sup>

هه روه ها پيغه مبهرى خودا ﷻ فهرموويه تي: ((الْحَجُّ الْمَبْرُورُ لَيْسَ لَهُ الْجَزَاءُ إِلَّا الْجَنَّةُ، فَقِيلَ يَا رَسُولَ اللَّهِ: مَا بَرُّ الْحَجِّ؟ فَقَالَ: طَيْبُ الْكَلَامِ، وَإِطْعَامُ الطَّعَامِ.))<sup>(۲)</sup>، واته: حه جيڪي وه رگيراو هيچ پاداشتيڪي نيه به هه شت نه بيٽ، ونيان ٺه ي پيغه مبهرى خودا؛ حه جي وه رگيراو ڪامه يه، فهرمووي: قسه ي خوش و نه رم ونيان بيٽ، وه خوراک ببه خشيته وه و ناني خه لڪي بدات.

**چوارهم:** وازلہ (ره قهٺ و فسوق و جيدال) هڀنيٽ، وه ڪ قورئان باسي فهرمووه: ره قهٺ: ناويڪه بڙ هه موو قسه يه ڪي پوچ و بيبايه خ و گه مه و گالته، وه قسه ي ٻن شهرمي و ٻن په رده به ڪار هڀنيٽ، وه دواندن و ياري ڪردن لہ گه ل ثافرهت و، باسي دلداري و باسڪردني بابيه تي درووست بوون و سه رجبي ڪردن و سه ره تاڪاني په يوه ندي، كه هه مووي ده بيته هوي بزواندن حه زي پياوو ڙن بڙ نزيڪ بوونه وه لہ درووستبووني حه رامڪراو، وه هه رجيش په لڪيشت بڪات بڙ شتي حه رامڪراو حه رام ده بيٽ.

**فسووق:** ناويڪه ڪوي هه موو ڪاريڪي ده رچوون لہ فرمان و گوڙپايه لي خوداي

(۱) قوت القلوب ۱۱۵/۲.

(۲) اوله في الصحيحين، وقد تقدم، وهو بهذا اللفظ رواه أحمد في مسنده (۳۲۵/۳) بنحوه.

(عَزَّوَجَلَّ) ده‌گرته‌وه.

جیدال: زۆر قوڵ داچوونه له به‌ربه‌ره‌کانی و ده‌مه‌ده‌می و شه‌ره‌قه‌سه‌دا، وه چه‌له‌حانی‌کردن له‌گه‌ئیداو، گومان دروست کردن بۆ قسه‌ه‌کانی، که رق و کینه له‌ دلیاندا دروست ده‌بێت به‌رامبه‌ریه‌ک، وه هیممه‌ت و پیکه‌وه ژانیان کال ده‌بێته‌وه‌و، کارێکی نادروسته‌و هه‌رگیز له‌گه‌ل په‌وشتی به‌رزدا ناگونجێت.

(حه‌زهره‌تی) سوفیانی ته‌ووری فه‌رموو‌یه‌تی: ته‌وه‌ی قسه‌ی بێ په‌رده‌و ناشرین و گه‌مه‌و گالته‌ بکات، هه‌جه‌که‌ی به‌تال ده‌بێته‌وه<sup>(١)</sup>،

وه‌ک پێغه‌مبه‌ر ﷺ قسه‌ی خو‌ش و، ناندانی خه‌لک و، وشه‌ی شیرینی له‌ نیشانه‌کانی وه‌رگیراوی هه‌جه‌که‌ داناوه‌. وه قسه‌ به‌زۆراندان و گومان دروست کردن له‌گه‌ل وشه‌ی جوان و شیرین یه‌ک ناگره‌وه‌، که‌واته‌ نابێت ته‌وه‌نده‌ په‌خه‌ له‌ هاو‌پیکه‌ی بگریت، یان له‌ وشته‌وانه‌که‌ی، وه نابێ توندو نه‌گونجاو بێت له‌ گه‌ل هاو‌پیکانی و که‌سانی تریش دا، به‌لکوو ده‌بێت نه‌رم و نیان بێت، ته‌وه‌نده‌ شان دابدات بۆ هه‌موو نا‌په‌حه‌تیه‌ک که‌ خه‌لکی له‌مالی خوا‌دا به‌سه‌ریا ب‌پروات گو‌تیان پێنه‌دات.

که‌واته‌ ده‌بێت به‌ په‌وشتی جوانه‌وه‌ له‌ گه‌ئیاندا بجو‌لێته‌وه‌، په‌وشتی جوانیش ته‌نها ته‌وه‌ نیه‌ که‌ دو‌جاری ئیش و ئازاریان نه‌کات، به‌لکوو ده‌بێت خه‌م و په‌ژاره‌یی و ناسۆرو ئازاره‌کانیشیان هه‌ل‌بگریت، بۆیه‌ به‌ سه‌فه‌ر و تراوه‌: سه‌فه‌ر، چونکه‌ په‌وشتی پیاوه‌کان ده‌رده‌خات، بۆیه‌ (حه‌زهره‌تی) عومه‌ر (خودای ئی‌ پاز‌ی بێت) به‌و که‌سه‌ی وای گومان برد که‌ پیاوێک ده‌ناس‌یت فه‌رمووی: ئایا هاو‌پیه‌تی سه‌فه‌رت له‌ گه‌لدا کردووه‌؟! که‌ به‌لگه‌یه‌ له‌سه‌ر خو‌وره‌وشتی ته‌و که‌سه‌یه‌، فه‌رمووی: نه‌خێر، فه‌رمووی: که‌واته‌ وانا‌بینم که‌ بیناس‌یت.<sup>(٢)</sup>

---

(١) قوت القلوب ١١٥/٢.

(٢) رواه ابن أبي الدنيا في الصمت وأداب اللسان (٦٠٧) وبلغظ المصنف هو في القوت: ١١٥/٢.

پېنجه م: ئه گەر توانای هه بوو با به پياده په وی چه ج بکات، ئه وه خیری زیاتره، عه بدوئلای کوری عه باس (خودایان ئی رازی بئیت) له کاتی وه فاتییدا وه سیتی کرد بۆ کوره کانی فهرمووی: ئه ی کوره کانم: به پياده په وی چه ج بکه ن، چونکه حاجیه ک به پښ پروات و سوار نه بئیت، به هه موو هه نگاوئیک هه وت صه د خیری بۆ ده نوسرئیت، له چاکه کانی هه ره م، وتیان: چاکه ی هه ره م کامه یه؟ فهرمووی: چاکه یه کی هه ره م به صه د هه زار چاکه یه<sup>(۱)</sup>.

وه ئه م پياده په وی به له رۆشتن، بۆ به جپینانی مه ناسیکه کانی چه جدا، وه رۆشتن بۆ وه ستانی عه ره فه و مینادا، خپرو چاکه ی زۆر زیاتره له رۆشتنی پښگای ده ره وه بۆ ناو مه ککه.

وه ئه گەر له گه ل پياده په وه که دا هه ر له ماله وه به به رگی ئی حرامیشه وه بئیت، وه ک و تراوه: ئه وه له ته واو بوونی پله کانی چه جه، وه ک (چه زره تی) عومه ر و عه لی و ئیبنو مه سعود فهرموویانه (خودایان ئی رازی بئیت) له لیکدانه وه ی واتای ئایه تی ﴿وَأَتَمُوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ﴾ (النساء/۹۵)

وه هه ندیک له زانایان فهرموویانه: به سواری بئیت بۆ چه ج خیری زیاتره، چونکه مه سره فی زیاتره دکات و، پتیویستی به ئالف و جینگه ی و لاخه که یشی ده بئیت، وه که متر تووشی خوشکاندنه وه و نازاردانی خو ی ده بئیت، وه سواریش بئیت باشر ده توانییت به کاملی مه ناسیکه کان جیبه جیبکات.<sup>(۲)</sup>

له کاتی لیکدانه وه ی ئه م ده سه وازه یه، جیاکاری و پپچه وانه ی را یه که مه که نه، بۆیه پتیویسته بابه ته که شیه ل بکریته وه، وه بوترئیت:

ئه وه ی رۆشتنی لا ئاسان بوو، ئه وه رۆشتن بۆ ئه و خپرتره، ئه گه ر

(۱) رواه الطبراني في الأوسط (۲۶۹۶)، والحاكم في المستدرک (۴۶۰/۱)، ولفظ المصنف رواه أبو

ذر الهروي في منسكه كما في الإتحاف ( ۴ / ۴۳۵).

(۲) قوت القلوب (۱۱۶/۲).

رۆشتنه كه لاوازی ده كرد و وای لیده كرد خراب له گه‌ل خه‌لكیدا بجولیتته وهو، مه‌ناسیكه‌كانیش به كه‌موکورتی جیبه‌جی بکات، نه‌وه بۆ نه‌وه كه‌سه سواربوونه‌كه‌باشتره، وه‌ك چۆن به‌رۆژوو بوون خیری زیاتره بۆ نه‌وه‌كه‌سه‌ی كه له سه‌فه‌ردا بیٔ، یان نه‌خۆش بیٔ، ماده‌م دوچارى لاوازی و بیهیزی و په‌وشتنزمی نه‌کات.

### وه‌ك پرسیارکراوه له هه‌ندیک له زانایان:

رۆشتن به پێ بۆ چه‌ج خیری زیاتره، یان گوێدریژێك به‌ دیره‌مه‌یك به‌ کرێ بگریٔ؟ فه‌رمووی: نه‌گه‌ر کیشی دیره‌مه‌مه‌كه‌ له‌سه‌ر دلی قورستر بیٔ، نه‌وه به‌کرێ گرتنه‌كه‌ خیری زیاتره، وه‌ نه‌گه‌ر رۆشتنه‌كه‌ی زیاتر له‌سه‌ر نا‌په‌حه‌ت بوو، نه‌وه به‌ پێ رۆشتن خیری زیاتره. وه‌ك پیاوه‌ ده‌وله‌مه‌نده‌كان، به‌ پێ برۆن خیری زیاتره‌ بۆیان، چونكه‌ پا‌ره‌ لای نه‌وان به‌هایه‌کی نیه<sup>(١)</sup>.

وه‌ك نه‌وه‌ی رینگه‌ی موجه‌ه‌ده‌ی نه‌فسی له‌گه‌لدا به‌کار هیناییت، نه‌م رایه‌ش روویه‌کی په‌سه‌ندی هه‌یه، به‌لام به‌هه‌ر حال باشتروایه به‌پێ ب‌روات و نه‌وه دیره‌مه‌یش به‌ سه‌ده‌قه‌ بکات به‌خیر، نه‌وه باشتره‌ له‌وه‌ی بیدا له‌ کرێدا، له‌بریتی ئازاردانی و‌لاخیکدا، به‌لام نه‌گه‌ر نه‌فسی نه‌وه‌كه‌سه‌ نه‌وه‌نده‌ فراوان نه‌بوو، كه‌ نه‌وه‌ دوو‌حاله‌ته‌ کو‌بکاته‌وه‌ و، له‌ نیوانی ماندوو‌بوونی نه‌فس و كه‌مکردنی مال، بۆی لیکنه‌ده‌درايه‌وه‌ کانێوانی بۆ باشتره‌ یان خراپتر، نه‌وه‌کاته، نه‌وه‌رایه‌ی له‌ کو‌تاییدا باسیان کرد، رێی تێ ده‌چیت و گونجاوتره.

### شه‌شه‌م:

ده‌بێ سواری و‌شترێك بیٔ كه‌ (زامیله) بیٔ، واته‌: هه‌موو كه‌ره‌سته‌و پێداو‌ستی سه‌فه‌ره‌كه‌ی پێوه‌ بیٔ، به‌لام و‌شترێك كه‌ژاوه‌ی تایبه‌تی پێوه به‌سراییت، وا چا‌كه‌ سواری نه‌بیٔ، مه‌گه‌ر له‌ حاله‌تیکدا كه‌ ترسی له‌ و‌شتره

(١) قوت القلوب ١١٧/٢.





زاميله بوون، (كه كه رهسته كانى لىباركراوه) يان نهو كيسه گه ورا نهى كه شت ده خرته ناوى. يان له سه رى داده نىشتن، يان راحيله كانيان پى بوو، كه بو سوارى ناماده كراوهن، يان بو پيشهنگى قافلّه، تهها دوو كه سم دى له ناو هه مووياندا كه له سهروشتى كه زاوه دارو پاراوه بوين.<sup>(۱)</sup>

عه بدوللاى كورپى عه مهرىش (خوداى لى پازى بيت) كه سه رنجى بدايه ته نهو بهرگ و پوڤاك و كه زاوهى كه هه ججاج دايمه زرانده بوو، ده يفه رموو: حاجيه كان زورن و كاروانيه كانيش زورن.

له پاشان سه رى پياوڤى هه ژارى كرد، كه بهرگى شى له بهردابوو، وه رهنگ هه لىزپكاو بوو، كىستى له ژىردابوو، فهرموو: بهراستى نه مه باشتى حاجيه كه دييتم<sup>(۲)</sup>.

**حه وته م:** ده بى بهرگى شى شىرو كوڤى له بهرداييت، قزى ئالوزييت و، نرخ و بهاى بو دانه نريت، هيج جوانكارى به كار نه هينا بيت، وه بهدواى كوكرده وهى هوكاره كانى فيزو ده مارو شانازى كردن و خو به گه وه زانيندا نه گه پريت، نه وه كو له ديوانى ده مار دارو خاوهن فيزه كان ناو نووس بكرىت، وه له پىرى هه ژار و بى ده ست و بى كه س و صالحه كان ده بكرىت، چونكه بهراستى پيغه مبه ر<sup>(۳)</sup> فهرمانى داوه به وهى، كه قز بهرده نه وه و، نه وهنده خه رىكى رىك كردنى نه بن، وه به پى پته رى بكه ن<sup>(۳)</sup>. وه قه دهغه رى كردووه لىيان كه زور

---

(۱) قوت القلوب ۱۱۶/۲.

(۲) هه مان سه رچاوه.

(۳) قال العراقى رواه البغوي في شرح السنة (۴۶/۱۲) (۳۱۱۷) موقوفاً على سيدنا عمر (رضي الله عنه) والطبراني في المعجم الكبير ۴۰/۱۹ (۸۴) وابن أبي شيبة في المصنف (۲۶۸۴۹) والطبراني أيضاً في الأوسط (۶۰۵۸): من حديث عبد الله بن أبي حذرد مرفوعاً: تمعددوا

خوبان ئالوودەى نىعمەت و دەسبلاوى و خوشگوزەرانى بىكەن، وەك لە  
فەرموودەى فۇزالەى كۆرى عوبەیددا ھاتووە <sup>(۱)</sup>،

وہ لە فەرموودەدا ھاتووە: ((إِنَّمَا الْحَاجُّ الشَّعِثُ (التَّفْثُ) النَّفِلُ)) <sup>(۲)</sup>،  
حاجى ئەوانەىە كە شپرو وڤ بێنە بەرچاوو، كە میان ھەبێت و جۆرە گۆرانێك  
بەسەر پوخساریاندا ھاتبێت لە كاتى نىحرامە كە یاندا، كە بايەخ بە جوانكارى  
نادەن. وەك خۆى گەورە بە فریشتەكانى دەفەر مۆیت: ((انظروا إلى زُؤَارِ بَيْتِي  
فَقَدْ جَاؤُونِي شُعْثًا غُبْرًا مِنْ كُلِّ فَجٍ عَمِيقٍ)) <sup>(۳)</sup>،

بنواړن، سەیری زیارەتگەرەنەم بىكەن، ھاتوون بۆلاى من بە بەرگى شپرو كۆن  
و، سەر و قزى ئالۆزەوہ لە ھەموو رێگا و بانێكى دوورو نزیكەوہ دێن.

واخشوشنوا وانتضلوا وامشوا حفاة. وفيه اختلاف أى في الالفاظ رواه ابن عدى من  
حديث أبي هريرة وكلاهما ضعيف

(۱) رواه أبودود (٤١٦٠) وهو قوله: كان ﷺ ينهانا عن كثير من الإرفاء، وقال: كان النبي ﷺ  
يأمرنا أن نحتفَى أحياناً، وروى أحمد في المسند (٢٤٣/٥)، من وصيته ﷺ لمعاذ لما بعثه إلى  
اليمن: إِيَّاكَ وَالتَّنْعُمَ، ولفظه: إِيَّايَ، لأنَّ رَؤْيَه هو معاذ عن نفسه، فإنَّ عباد الله ليسوا  
بالمُتَنَعِمِينَ. قال الزبيدي: (٤٢٨/٤) وقال أحد في المسند حدثنا يزيد أنبأنا عاصم عن أبي  
عثمان أن عمر رضي الله عنه قال: اتزروا وارثدوا، وانتعلوا وألقوا الخفاف والسراويلات  
وألقوا الركب، وعليكم بالمُعَيَّيَّةِ، وارمو الاغراض. وذروا التنعُّمَ وزَيِّ العجم، وإياكم  
والحرير.

(۲) رواه الترمذي (٢٩٩٨) وابن ماجه (٢٨٩٦).

(۳) رواه الحاكم وصححه (٤٦٥/١) (١٧٠٨) من حديث أبي هريرة دون قوله: من كل فج عميق،  
وكذا رواه أحمد من حديث عبد الله بن عمرو قاله العراقي. قال الزبيدي (٤٣٨/٤): ورواه  
ابن حبان في الصحيح وكذا أحمد في المسند (٢٢٤/٢) (٧٠٤٩) من حديث أبي هريرة بلفظ  
فيقول: انظروا إلى عبادي هؤلاء جاؤني شعثاً غبراً، وأخرجه ابن حبان في  
صحيحه (٣٨٥٢) ١٦٣/٩ أيضاً من حديث جابر وفيه: من كل فج عميق، وهذا الخبر والذي  
قبله ساقه صاحب القوت (١١٦/٢) خبراً وحداً، والمصنف تبع له.

وه خودای گه وره فه رموویه تی: ﴿ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ﴾ (الحج/۲۹)

ئه وهی له سه ربان حه رام کراوه: وهك ئیحرام شکاندن و سه رتاشین و نینۆک کردن و، هه لکه ندنی مووی بن بآل و، کورتکردنه وهی سمیل، با هه مووی بکات. واته ئه و شپرو وپی و نارنکییه یان پتوه نه مینیت، <sup>(۱)</sup>.

(حه زره تی) عومه ری کوری خه طاب (خودای لی رازی بیت) نامه یه کی نوسی بۆ سه رکرده سه ربازه کانی: (اخْلَوْلِقُوا وَاخْشَوْشُوا) <sup>(۲)</sup>، به رگی کۆن و دراو له بهر بکه ن و به زبری بژین، له سه ر جیگا و به رگی نه رم خۆتان فیر مه که ن.

وهك وتراوه: جوانی حاجیه کان له ئه هلی یه مه ن دا رهنگیان داوه ته وه <sup>(۳)</sup> چونکه به شیوه یه کی گه ردن که چی و لاوازی و په وهی پشینه باشه کان دین بۆ هه ج.

ده بن خۆی له به رگی رهنگ سوور بپارژیت، وه له هه موو ناوو شۆره تیکیش، وهك گپراویانه ته وه له پیغه مبه ری خوداوه ﷻ، که له سه فه ریکدا بوو: ((فَنَزَلَ أَصْحَابَهُ مِنْزِلًا، فَسَرَحَتِ الْإِبِلُ، فَنَظَرَ إِلَى أَكْسِيَةِ حُمْرٍ عَلَى الْأَقْتَابِ، فَقَالَ ﷺ: أَرَى هَذِهِ الْحُمْرَةَ قَدْ غَلَبَتْ عَلَيْكُمْ ا قَالُوا: قُمْنَا إِلَيْهَا، وَنَزَعْنَاهَا عَنْ ظَهْرِنَا، حَتَّى شَرَدَ بَعْضُ الْإِبِلِ)) <sup>(۴)</sup>.

هاوه له کانی له جیگه یه کدا دابه زین و، وشتره کانیان به ردا بۆ له وه پاندن، سه رنجی دا له چه ند کیسیکی سوور له جی کاروانیه بچوو که که، فه رمووی: ده بینم ئه و په نگه سووره زآل بووه به سه رتاندا، واته: سه رقآلی کردوون به خۆیه وه، وتیان: هه ستاین و په نگه که مان دارپی و لایاندا، تاوای لی هات هه ندیک له وشتره کانمان له ده ستمان به ربوون.

---

(۱) کذا في القوت ۱۱۶/۲، ذكره الطبري عن ابن عباس وعكرمه، ومجاهد في تفسيره ۱۰/۱۷ (۱۹۰).

(۲) رواه الحربي في غريب الحديث (خشب) وزاد فيه واخشوشوا.

(۳) رواه الطبراني في الأوسط (۳۸۸۵)، عن ابن عمر (رضي الله عنهما) مرفوعاً.

(۴) رواه أبو داود (۴۰۷۰) من حديث رافع بن خديج.

## هه شته م:

ئه بئ له گه ل و لاخه كه يشدا نه رم و نيان بئت. باری گرانتر له تاقه تی خوئی  
لئ نه نئیت، ئه و كه زاوه و باره گرانه له سنووری توانای و شتر به ده ره.  
وه نوستنیش له سهر و شتره كه به و بارگرانیه وه نازاری پیده دا، کاتی خوئی  
ئه وانه ی خویان ده پاراست، وه رعیان ده کرد، له سهر و لاخ نه ده خه وتن، مه گهر  
به دانیشتنه وه خه وه نوچكه بردنبیه وه بیانباته وه، وه له سهریشی  
رانه ده وه ستان بۆ ماوه یه کی زۆر.

هه روهك پئغه مبه ری خودا ﷻ فه رموویه تی:

((لَا تَتَّخِذُوا ظُهُورَ دَوَائِكُمْ كَرَأْسِي))<sup>(۱)</sup>.

واته : پشتی و لاخه کانتان مه کهن به کورسی و له سهری دابنیشن.  
وا باشه که به یانیان و ئیواران، واته ناوه ناوه له سهر و لاخه که ی داببه زئیت  
و وچانیکی پئ بدات، ئه مه کاریکی سوننه ته<sup>(۲)</sup>،  
وه له م بواره دا چه نندین ره وشت و ئاساری پئشیننه صالحه کانمان هه یه<sup>(۳)</sup>،  
وه هه ندیك له زانایان وای به کرئ ده گرت به مه رجیك که دانه به زئیت، وه کرئی  
ته وای پیده دان و دایش ده به زی، بۆ ئه وه ی چاکه یه ك له گه ل و لاخه که دا  
بکات، وه بخه رتته سهر چاکه کانی، وه له ناو کئشانه ی کرده وه کانی خوئی

---

(۱) رواه أحمد في المسند (۴۴۱/۳) (۱۵۲۱۹) والحاكم في المستدرک (۲/۱۰۹) (۲۴۸۶) وصححه  
من رواية معاذ بن أنس عن أبيه. قال الزبيدي ۴/۴۳۹: رواه ابن حبان في صحيحه (۱۲/  
۴۳۷) (۵۶۱۹).

(۲) أخرجه الطبراني في الأوسط (۷/۹۲) (۶۹۵). ورواه البيهقي في السنن الكبرى، ۵/۲۵۵، عن  
أنس (رضي الله عنه) قال: كان رسول الله ﷺ إذا صلى الفجر في السفر، مشى، زاد فيه  
البيهقي في الآداب (۲/۳۷۵): قليلاً، وناقته تقاد...

(۳) رواه ابن عساکر في تاريخ دمشق (۶۱/۴۰۶): أن نافع بن جبیر كان يحج ماشياً، وناقته أو  
راحلته تقاد معه.

دابىرىت، نەك لە كىشانەى كىردەوہەكانى بە كىردەوہەكە.<sup>(۱)</sup>،  
 ۋە ھەركەسىك ئازارى ۋلاخىك بدات، ۋە زىاد لە تواناى خۆى بارى لىبىنىت،  
 لە رۆزى قىامەتدا لىپىچىنەوہى لە گەلدا دەكرىت.  
 ئەبودەرداء (خوداى ئى رازى بىت) لە كاتى گىانەلایدا بەوشتەرەكەى  
 قەرموو:

ئەى وشتەر؛ شكاتم ئى نەكەيت لە حزورى خوداى خۆت، من لەسەر و  
 تواناى خۆتەوہە بارى گرانترم ئى نەناوېت.<sup>(۲)</sup>  
 بەكورتى:

واتە: لە چاكەكردن لە گەل ھەموو ئازەللىكى زىندوو، لە ئاوپىدان و  
 لەوہراندنىوہە پاداشتى خۆى دەستدەكەوېت.<sup>(۳)</sup> دەبىت ئاگای لە مافى ۋلاخ و  
 خاۋەنە بە كىردەوہەكەى بىت، ۋە ئەگەر ساتىك لەسەرى دابىەزىت دەبىتە  
 ۋچانىك بۆ ۋلاخەكەو، دلخۆشكردنىكىش بۆ خاۋەنەكەى، بە تايبەتى ئەگەر  
 كاتى ھاتنەوہى بىت ۋ لەبەرچاۋى خاۋەنەكەى بىت.

پىاۋىك عەرزى ئىبنو موبارەكى كرد:

ئەم كىتبەم بۆ ھەلگەرە ۋ لەگەل خۆت بىبە، قەرموۋى:  
 با وشتەرەوانەكە رىنگەم پى بدات، چونكە من بەكرىم گرتوۋە<sup>(۴)</sup>،  
 بنوارە چۆن خۆى لە گوناھ دەپارىزىت لە ھەلگەرتى پەراۋىك كە كىشىكى  
 ۋاى نىە، ئەمەش رىنگەى حەزم و ئىرادەى بەھىزى پىدەلپىن لە ۋەرع و  
 خۇپارىزىدا، چونكە ئەگەر دەرگايەكى كەم لە ئاسانكارى لەسەر خۆى بكاتەوہ،

(۱) قوت القلوب ۱۱۶/۲.

(۲) رواه ابن المبارك فى الزهد (۱۱۷۳)، وكان إسم هذا البعير (دمون).

(۳) كما رواه البخاري (۲۳۶۳) ومسلم (۲۲۴۴)، ((فى كلِّ كبد حرى أجري)).

(۴) قوت القلوب ۱۱۶/۲.

كەم كەمە رايىدە كېشىت بۇ چەندىن دەروازەى فراوانى تر.

نۆبەم:

دەبىت خۆى لە خدا نزيك بخاتەو بە سەرپرېنى قوربانىەك بە  
خۆبەخشى، با لەسەرى واجبىش نەبىت، وە ھەولېدات مەپكى قەلەوو بەنرخ  
سەرپرېت، بۇ ئەوھى خۆشى لىي بخوات، ئەگەر بە خۆبەخشى صەدەقەكەى  
كردبىت، بەلام ئەگەر پېتوبىست بىت لەسەرى، ئەوا نابىت لىي بخوات.

دەلېن لە تەفسىرى فەرموودەى خوادا: ﴿ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظَمْ شَعَائِرَ اللَّهِ﴾  
(الحج/۳۲) بەگەرە زانىنى شەعائىرى خودا، بەنېسبەت سەرپرېنەو دەبىت  
قوربانىەكە تا بتوانىت بەنرخ و قەلەوو جوان بىت.<sup>(۱)</sup>

وہ بردنى ديارى لە ميقاتەوہ خېرى زياترە، ئەگەر توشى نازارو ماندوبوونى  
زۆرى نەكات، وە بەدواى داشكاندى نرخەكەيدا نەگەرېت، چونكە كاتى خۆى  
بۆ سئ شت بە دواى نرخ و بەھادارىكى زۆردا دەگەرپان بيانكرن، ديارى و  
قوربانى و نازادكردنى بەندە، باشتىن و خېردارترىنيان ئەوھىە كە نرخ و بەھايان  
لە ھەموان گرانترىت،

عەبدوللاى كورى عومەر دەيگېرېتەوہ كە (حەزەرەتى) عومەر (خوایان لى  
پازى بىت) وشتىكى پەسەن و نەجىبى كرده ديارى، منىش داوام لىكرد پېم  
بفرۆشېت بە سئ صەد دىنار، ئەويش پرسیارى لە پېغەمبەر ﷺ كرد: كە ئايا  
بىفرۆشېت و وشتىكى پېنج سألەى گەرەترى پى بكرېت، فەرمووى:  
ئەو كارە مەكەو ئەوھى خۆت كە ھىناوتە بە ديارى. ئەوہ سەر بېرە<sup>(۲)</sup>،  
چونكە كەمىكى جوان و پەسەن و تىكسمپراو، باشتەر لە زۆرىكى پلە نزم تر،  
چونكە مەبەستەكە گوشت نىە، بەلكوو مەبەست پالفتەكردنى نەفسى

(۱) روى الطبري ذلك في تفسيره (۱۹۸/۱۷/۱۰) عن ابن عباس ومجاهد.

(۲) رواه أبو داود (۱۷۵۶) وفيه انحرها، بدل أهدھا.

خاوه نه كه يه تی، وه پا ككردنه وه يه تی له صيفه تی رږدی و به خیلی، وه جوانكردنیه تی به وه ی به ته واوی توانایه وه ته عزیمی خوداوهندی (عَزَّ وَجَلَّ) ی بکات، چونكه نهو گوشت و خوئنه كه یشی كه ده پږیټ ناگات به خودا، به لكوو نهو نیراده و ته قواكاریه ده گات كه هه یه تی، بویه ده بی به دوا ی به نرخ و به هاداردا بگه پږت، ژماره یان زور بیټ یان كه م.

پرسیاریان له پیغه مبهری خودا کرد ﴿﴾ حه جی مه برورو وه رگیراو كامه یه ؟ ((مَا بَرُّ الْحَجِّ؟ فَقَالَ: الْعَجُّ وَالنَّجُّ.))<sup>(۱)</sup>، واته وتی ته لبیه، (لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ) به دهنگی به رز، وه قوربانی کردنی وشتی باش.

(حه زره تی) عایشه ده یگپږته وه (خودای ئی پازی بیټ) كه پیغه مبهری خودا ﴿﴾ فه رموویه تی: ((مَا عَمِلَ آدَمِيُّ يَوْمَ النَّحْرِ أَفْضَلَ مِنْ إِهْرَاقِهِ دَمًا، وَإِنَّهَا لَتَأْتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِقُرُونِهَا وَأَضْلَافِهَا، وَإِنَّ الدَّمَ لَيَقَعُ مِنَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ)، بَمَكَانٍ قَبْلَ أَنْ يَقَعَ بِالْأَرْضِ فَطَيَّبُوا بِهَا نَفْسًا))<sup>(۲)</sup>.

واته: هه جی کرده وه یه كه نیه له رږزی یه كه می قورباندا له سه برپین و پږانی خوئنی قوربانی خوشت تریټ، نهو قوربانیه له دوا رږژدا ده هیتریت به هه موو شاخ و موو سم و نینو كه كانیه وه، وه خوئنه كه ی به رز ده بیته وهو پیش نه وه ی بكه ویتته سه رزه وی، لای خودا جیگه ی ته واو ده گریت، دلتان پی خوشت بیټ، وه له فه رمووده یه کی ترده هاتوو:

((لَكُمْ بِكُلِّ صَوْفَةٍ مِنْ جَلْدِهَا حَسَنَةٌ، وَكُلُّ قَطْرَةٍ مِنْ دَمِهَا حَسَنَةٌ، وَإِنَّهَا لَتَوْضَعُ فِي الْمِيزَانِ، فَأَبْشِرُوا))<sup>(۳)</sup>.

(۱) رواه الترمذي (۸۲۷)، وابن ماجه (۲۸۹۶).

(۲) قال العراقي رواه الترمذي (۱۴۹۳) وحسنه وابن ماجه (۳۱۲۶) وضعفه ابن حبان وقال البخاري انه مرسل ووصله ابن خزيمة ..

(۳) كذا في القوت (۱۱۸/۲) وينحوه عند ابن ماجه (۳۱۲۷)، والبيهقي في السنن الكبرى.. ۲۸۳/۹.

واته: چاكه تان بۆ دنوسرئت به هه موو پارچه خوربيهك له پئسته كه ي  
چاكه يه كت بۆ دنوسرئت، وه هه موو تكه خوئنيكي ده رزئت چاكه يه كه، وه له  
سه ر كيشانه داده نرئت، كه واته مژده بئت لئتان.

هه روه ها پئغه مبه ري خودا ﷻ فه رموويه تي:

(( إِسْتَنْجِدُوا هِدَايَاكُمْ؛ فَإِنَّهَا مَطَايَاكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ))<sup>(١)</sup>.

واته: بئن به دهم قوربانیه کانتانه وه وه له سهريان رابووه ستن، کاتئک که  
سهريان ده برن، چونکه نه وه قوربانیه تان ده بنه ولاخی سواری بۆتان له  
دوارۆژدا و ده تان په رپئنه وه.

**ده يه م:** ده بئ دئ لای نه وه چاكه نه بئت كه ده يكات و، چاوی له سه ري  
نه بئت، يان بير له هيچ به لاو زيانئك نه كاته وه كه تووشی بووه له زبانی مائی يان  
جه سته يی، يان هه ر ناره حه تيه كي تر، نه وه نيشانه ي وه رگيراي وه جه كه يه تي،  
چونكه هه ر به لا يه ك له رپگه ي حه جدا دو چاری بئت، وهك نه وه وا يه له  
رپگه ي خوادا خيرو چاكه ت به خشيبئته وه، هه موو دير هه ميك به حه وت سه د  
جار بۆت دنوسرئت، وهك نه وه ناره حه تiane وا يه له رپگه ي جهاد و غه زادا  
تووشت دئت، كه له بري تي هه موو ئازارئك پئت گه يشتووه، يان خه ساره ت و  
زيانئك لئت كه وتووه پا داشتت ده درئته وه وه. لای خودا هيچي زا يه نا بئت.

ده لئن: له نيشانه کانی وه رگيرانی حه جه كه يه، كه واز له وه گونا هو خراپانه  
به ئنيئت كه پئشتر ده يکردن، وه نه وه برا پوچ و بئبا يه خانه ي كه هه يبوو،  
بيا نگو رپئته وه به براي راسته قينه ي چاك و صالح، وه دانيشته پر له گه مه و  
گالته کانی بگو رپئته وه به دانيشته ي زيکرو به ندا يه تي.<sup>(٢)</sup>

(١) رواه الديلمي في الفردوس (٢٦٨) بلفظ: استفرهوا ضحاياكم، فإنها مطاياكم على الصراط.

(٢) قوت القلوب (١١٩/٢).



پوونکردنه وهی کرداره شاراوه کان، وه چۆنیه تی

بوونی ئیخلاص له نیه تدا

وه ڕنگه ی په ند وه رگرتن له و بینینی مه شاهیده پیرۆزه کان  
چۆن بیران لیبکاته وه، وه یاداشتی نهیینی و واتا کانیان بکات

له سه ره تای چه جه وه تا کو تاییه که ی

بزانه؛ سه ره تای کاری چه ج تیگه یشتنه، واته بزانییت که چه ج چ  
جیگه یه کی گرتووه و، چه بۆشاییه ک پر ده کاته وه له دیندا، له پاشان چه زو  
خواستی هه بییت بۆی، دوا ی ئه وه ئیراده و نیه تی بخاته گه رو، بنه بری هه موو  
ئه و هۆکارانه بکات که ڕنگری له چوونه که ی ده که ن، له پاشان به رگ و  
په شته مائی ئیحرام بکرت، وه پنیوستی خۆراک و که ره سته ی ئه و ڕنگه و بانه  
ئاماده بکات، وه و لاخیکی سواری به کری بگرت، وه ده ستبکات به ده رچوون،  
وه ڕنگای سارا بگرتته به ر، تا ده گاته شویتی ئیحرام و نیه ت بهی نییت و، له  
میقات ئیحرام بهه ستییت و، ده ستبکات به ته لبیه کردن، له پاشان بهیته ناو  
مه که که وه، وه کاره کانی مه ناسیک هه مووی وه ک باسما ن کرد ته واویان بکات.

له هه ر یه کێک له م فرمانانه بۆ که سێک بیر له شت بکاته وه و په ند  
وه ر بگرت، وه بیر هینانه وه یه کی په ند ئامیزی تیدا یه، وه ئاگادار کردنه وه یه بۆ  
موریدی راستگو، وه پیناسه و هیمایه بۆ که سانی زیره ک، که واته با په مز  
دابنن بۆ ده روازه کانی، تا ئه وه ی ئه گه ر ده رگا که ی کرایه وه، وه هۆکاره کانی زانرا،  
ئه و کاته بۆ هه موو حاجییه ک ئه وه ند ه نهیینی بۆ ئاشکرا ده بییت، که سه فای دڵ  
و ته هاره ت و پاک و خاوینی ده روون و، ڕێژه نه ی زانست و زانیاریه کانی  
ده یخوازییت.

بۆ باب ه تی تیگه یشتن : بزانه؛ هه رگیز ناگه ییت به خودای گه وره، مه گه ر به خۆ

پاککردنه وه له هه موو جوړه کانی ئاره زوات، وه ته نها کاره زور پتويسته کان نه نجام بدهيت، وه خوټ يه کلايې بکه يته وه بۆ لايه نى خودا په رستى، له هه موو جوو له وړوشتن و هه لس و که وتيکتدا، هه ر له بهر نه مه يشه که راهيبه کان (نه صاراکان) له نايه پيشو وه کاند ا له خه لکى دوور ده که وتنه وه، وه به ر زده بوونه وه بۆ لوتکه ي چياکان و، تيکه لييان له گه ل خه لکى نه ده کرد، بۆ ئه وه ي په يوه ندى و ئونس و محه بيه ت له جزورى خودا په يدا بکه ن.

له بهر خوداى (عَزَّ وَجَلَّ) وازيان له تام و چيژى نه و کاته ي ژيان هينا، وه هه نديک هه ول و موجه ده ي نه فس و پيازه ي سه ختيان ده کيشا، به هيو اى ده سکه وتى ژيانى دواړوژ، خوداى گه وره يش ستايشى کاره که يانى کرد و فه رموى: ﴿ذَلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِيَسِينَ وَرُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ﴾ (المائده/ ٨٢) هه نديک له مانه زانان و، به دواى زانست و پاستيدا ده گه پتن و، هى وايشيان هه يه که له پيناوى په زامه ندى خودا وازيان له رابواردنى دنيا هيناوه و، خويان له خه لکى به گه وره تر نازان و، ده عيه و ده ماريان نيه<sup>(١)</sup>.

کاتيک ئه مانه کو تاييان هات و له بهر چاودا نه مان، خه لکه که پرويان له شوپنکه وتنى ئاره زوات کرد، وه خويان له خو ته رخانکردن له به ندايه تيبه وه گواسته وه، بۆ خو يه کلايې کردنه وه بۆ ئاره زواتى دونيايى، بۆيه خوداى گه وره (حه زره تى) موحه ممه دى کرد به پيغه مبه ر ﷺ و، ناردى بۆ ژيانده وه ي پنگاى ناخيره ت، وه تازه کردنه وه ي شوپن پيغه لگرتنى سوننه تى پيغه مبه ره خاوه ن په يامه کان، بۆيه ئه هلى ديانه ته کانى تر، پرسيارپان ليده کرد له باره ي په هبانيه ت و گه شتى به نده کانى خودا و، خو يه کلايې کردنه وه بۆ خودا په رستى، پيغه مبه ر ﷺ ده يفه رموو: خواى گه وره بۆى گوپينه وه به جهاد له رپى خودا، وه وتنى (الله اكبر) به سه ر به ر زاييه کاند ا. (( أَبَدَلْنَا اللَّهَ بِهَا الْجِهَادَ وَالتَّكْبِيرَ

(١) خو لاصه ي ته فسيري نامى (١٢١).

علی کلّ شرفٍ))<sup>(۱)</sup> .وه پرسیاربان له پیغه مبهړ ﷺ کرد دهرباره ی سیاحه تکه ران،  
فه رمووی: (( هُمُ الصَّائِمُونَ ))<sup>(۲)</sup>، واته: نه وانه رږوژووه وانه کائن.

خوای گه وره نه م نوممه ته ی به وه شه ره فیاب کرد، که حه جکردنی بو  
خستنه جیگه ی په هبانیه ته وه، وهک چوڼ راهیبه کان وازیان له هه موو تام و  
چیژنکی ژبان ده یتنا، حه جیش به و شیوه یه، ده یت واز هینان بیت له  
ناره زوات، وه به یت و ماله که ی خوږی به وه شه ره فیاب کرد، که داویه تیه پال  
خوږیه وه، وه دایناوه که قیبله گای به نده کانی بیت، ته نانه ت چوار دهوره که یشی  
کردووه به حه رمه می که عبه، له بهر زیاده رپزگرتن له ماله که ی خوږی،  
عه ره فاتیشی کردووه به ناوه ندیکي فراوان، بو دهره وه ی حه رمه که ی، وه  
نیشانه له سه رپزی حه رمه که ی:

نیچیرگرتن وراوکردن و درهخت برپنیشی لی قه دهغه کردوون، وه له سه ر  
شیوه ی پادشا شکو داره کان دای ناوه، که له هه موو لایه که وه میوان و  
خزمه تکارانی سه ری لیبدن و، له هه موو که لپن و جیگایه کی دوور یشه وه  
زیاره تی بکه ن، به شیوه ی که سیکی هه ژاری شری بن ناو نیشان، وهک که سیکی  
ملکه چی زه لیلی بیچاره، په روه ردگاری مه زنی نه م به یته گه وره یه، به شیوه یه کی  
پر له گه ردن که چی، بو حزوری جه لال و گه وره یی خودا.

له گه ل نه وه دا که داندەنیت به وه دا که خودای گه وره، نه به یت و نه هېچ  
شوین و شارو جیگه یه ک نایگرته وه، بو نه وه ی که زیاتر به ندایه تی و کوږیلا یه تی  
خوږی بسه لمینیت، وه به لگه یه کی به هیزیش ده یت له سه ر واتای سه لماندن و

---

(۱) رواه ابن المبارك في الجهاد، (۱۷) عن عمارة بن غزوة مرسلأ، وروی أبو داود (۲۴۸۶) عن أبي  
أمامة أن رجلاً قال: يا رسول الله: انذن لي في السباحة. قال النبي ﷺ: إِنَّ سِباحَةَ أُمِّي الْجِهَادُ  
في سبيل الله، وحديث التكمير على كل شرف، رواه البخاري (۱۷۹۷) ومسلم (۱۳۴۴).

(۲) رواه الحاكم في المستدرک، (۳۳۵/۲)، والبيهقي في السنن الكبرى (۳۰۵/۴).

ملكه چى بۇ ئەۋزاتە بەرزە، بۆيە ھەندىك نەرك و فەرمانى داۋە بەسەرياندا، كە ناگونجىت لەگەل سرووشتى ئاسايى نەفسدا، ۋە بەتەنھا بە ئەقلىش ناگاتە واتاۋ مەبەستەكانى، ۋەك رەجى شەيتان، ۋە ھاتوچۇ نىۋانى صەفاۋ مەرۋە و چەندبارە كەردنەۋەى ئەۋ مەناسىكانە.

ۋە بە نمونەى بەجىگەياندى ئەم جورە كردارانه، كەمالى كۆيلەيى و بەندايەتى دەسەلمىنىت، چونكە زەكات دان جورە نەرم و نىانى و بەزەبىيەكى تىدايە بە ھەزاراندا، ئەقل لىي تى دەگات و، مەيلىشى بەلايدا دەپرات، ۋە پۇژوۋگرتن ئارەزوات دەشكىنىت و، شكست بە دوژمنىكى سەرسەختى خودايى دەھىنىت، ۋە خوتەرخانكردنىكىشى تىدايە بۇ بەندايەتى، ۋە دووركەۋتنەۋە لە كاروبارى بى ھوۋدە، ھەروەھا ركوع و سوجدەبردن لە نوپژدا واتاي گەردن كەچى دەگەنىت بۇ خوداي (عَزَّوَجَلَّ) بە كردارىك كە بۇخۇى ملكه چى تىدا بەدى دەكرىت، ۋە نەفسى مرؤفېش پى دادىت و، ھەست بە جورىك پەيوەندى مەعنەۋى دەكات، كە گەۋرەيى و مەزنى بۇ خوداۋەندى بىپاردەدات. بەلام ھاتوچۇ نىۋانى صەفاۋ مەرۋە و، ھاۋىشتى بەردەكان و، كردارە ھاۋىنەكانى لە ھەجدا، ھىچ بەشىكى رازى كردنى نەفسى تىدا نىيە، لە گەل ناخى مرؤفېشدا ناگونجىت، ئەقلىش بەسەربەخۇبى لە نەپىيەكانى ھالى نابىت، كەۋاتە؛ تەنھا بە فرمانبەردارى خودا ئەنجاميان دەدات، ۋە لەۋلايەنەۋەيە كە ئەۋە فەرمانى خودايەۋ، دەبىت سى و دوۋى لى نەكات و بىكات.

تەنھا دەبىت بزائىت؛ كە ۋاجبە شوپن فەرمان بكەۋىت، ئەۋكاتە ھىچ جىگەيەك بۇ خواست و ئىرادەى ئەقل نامىنىت، ۋە نەفس و سرووشتى مرؤفېش لادەدات لەۋ شتانەى كە پىۋەى داھاتوۋە، يان مەيلى بەلاياندا دەپرات، چونكە ھەرچى ئەقل لە ۋاتاكەى تىگەيشت، سرووشتىش مەيلىكى بەلايدا دەپرات، ئەۋكاتە مەيلىكە دەبىتە يارمەتيدەر بۇ جىبەجىكردنى، ۋە دەبىتە ھاندەر، ئىتركەمتر واتاي كۆيلايەتى و گەردن كەچى لى ۋەردەگىرىت،

بۆيە پېغەمبەر ﷺ لەبارەى حەجەو بە تايبەتى فەرموویەتى: (( لَبَّيْكَ بِحَجَّةٍ حَقًّا، نَعْبُدُكَ وَرَقًّا ))<sup>(۱)</sup>، واتە رايدەگەيئیت، کە نیهى حەجىكى راستەقىنەى هەیهو، نامادەى ئەنجامدانیهى، بە بى سەلمینەو پرسىارکردن، تەنھا دەیهوئیت عىبادەت ئەنجام بدات و، کۆیلايهى خۆى بسەلمیئیت. کە نه بۆ نوێژ و نه بۆ کردارەکانى ترشتى وای نهوتوو.

و هەیکمەتى خودا هەمیشە وای خواستوو، کردارەکانیان بە پېچەوانەى هەواو ئارەزووتیانەو بەیت، وە جەلەوى کردارىشیان بە دەستى شەرعهو بەیت، کەواتە بە پێ سوننەتى ملکه چ بوون و گوێرایەتى و خواستى خۆ بەبەندەکردنى خودا، رۆ لە کردارەکانیان دەکەن، کە زۆرتىن و خەستىن کارى بەندایەتى و، پالڤتەکردنى نەفس رپى لەواتاکانى ئەو ئەینیانە نەدەکەوت، کە لە حەجدا بوونیان هەیه، کە ناخى مرۆف لە مەیل و حەزە تايبەتیهکانەو بەگوێرپیت و، وای لېبکات تەنھا مەبەستى خۆ بەبەندە زانین بیئت و، هېچ مەیلی بەلای خواستى ناشکراو نەفسى خۆیهو نەمیئیت.

کاتیک بۆ ئەم بابەتە گرنگە دەچیت، ئەوکاتە تێدەگەیت؛ کە سەرچاوهى ئەوهى کە نەفسى سەرى لەو هەموو کردارە تايبەتیهى ناو حەج سوپماوه، ون بوون و رۆچوونە لە ناو دەریای ئەسراى کارە تەعەببۇدیهکاندا، (کە دەبیئت بیان کەیت وەك بەندەیهك و، ناشبیئت پىرسیت بۆجى ؟ یان لەبەرچى!) ئەم ئەندازە بەسە بۆ تێگەیشتن لە ئەصلى حەج و مەرامە شاراوەکانى، پشت بە خودای مەزن و دلۆقان.

### لەبارەى شەوقەو:

کاتیک شەوقى بۆ پەیدا دەبیئت، کە لە ئەینیهى کانى حەج حالى بووبیئت و، تێگەیشتبیئت کە بەیت مالى خودایه و، لەسەر وێنەى پادشایهكى خاوهن

(۱) رواه الرامهورزي في (المحدث الفاصل) (ص/۶۲۴)، والخطيب في تاريخ بغداد (۱۴/ ۲۱۸).

شکو دانراوه، ئهوهی دهیهوئیت زیارهتی بکات، ئهوه زیارهتی خودای (عَزَّوَجَلَّ) دهکات و، ئهوهی له دونیادا پو لهو کهعبه پیرۆزهیه بکات، زیارهتهکهی زایه نابیت و، له کاتی خۆیدا پاداشتی راستهقینهی خۆی له زیارهتهکهی وهردهگرتهوه. که سهیرکردن و به خزمهت گهیشتی روخساری پیرۆزی پهروهردگار، لهو جیگهدا که دهمیننهوهو، ههتاهاهتایه تیایدا دهگیرسینهوه، لهو پرووهوه که چاوئیکی کورت بینی لاواز له دونیادا، نامادهیی نیه که بتوانیت نوری جهلال و جهمالی خودا وهریگریت و سهیری بکات، وه بهرگهی ناگریت، وه ناتوانیت چاوی پێ برێژیت، لهبهر لاوازی چاوهکهی.

بهلام ئهگهڕیانی بۆ درێژکرایهوه بۆ مانهوهی ههتاهاهتایی له دواڕۆژدا، وه هۆکاری فهنا و تیاچوون و ههڵگورانی بهسهروهه نهما، نامادهیی پهیدا دهکات بۆ سهیرکردن و بینین، بهلام به زیارهتکردن و سهیرکردنی بهیت که مالی خودایه، ئهو مافهی پێدهدریت که بتوانیت به لبقای خودا بگات، به پێ ئهو بهئینهی که خودا بهفهزلی خۆی پێ داوه.

کهواته شهوقی لبقاو بهخزمهت گهیشتی خودا، هانی دهدهات بۆ ئهوهی هۆکارهکانی ئهو بهیهکگهیشتنه جێبهجێ بکات، جگه لهوهی که کهسێک خۆشهویستی له دلیدا بێت، دهگهڕیت بهدوای کردنی ههموو شتیکی تردا که له خۆشهویستهکهی نزیکي بخاتهوه، وه بشدرێته پāl دلبندهکهیهوه، دهی خۆ دهزانیت که نېسهتی (بهیت)یش دراوهته پāl خودا، کهواته زیاتر شهوقی بۆ زیارهتی بهیت پهیدا دهبیت. تهها لهبهر ئهو نېسهتدانی بهیتیه به خوداوه که دهوتریت مالی خودا، جگه لهوهی که داوای ئهوه دهکات:

پاداشتی باش وهریگریت به پێ ئهو گفتهی که فهرموویانه.

### بوونی ئیرادهو عهزمی بههێز:

با بزانییت که بهو ئیراده بههێزهیهوه، دهیهوئیت له مال و نیشتمان دوور بکهوێتهوهو، واز له بهدواداچوونی چێژ و ئارهزوای بهینیت و، روبکاته مالی

خودای خاوهن عزیزهت و دهسه لات.

کهواته با رنزو به های نهو بهیته بگریت، وه رنزو عهزمه تی خاوهنی بهیت بزانیّت و، بشزانیّت که نهو کارنکی زور گه وره و مه زنی دهست پښ کردووه، هه رکه سیکیش به دواي کارنکی گه وره و سه خندا بگه ریت، نهوا روبه پرووی مه ترسی گه ورهش ده بیته وه، کهواته با عهزم و ئیراده که ی ته نها له بهر په زامه نندی خودای بالآده ستبیت، وه دوور بیت له هه موو بون و بهرامیکی رپاو ناوو شوهرت و دونیاویستی.

وه دلنیاش بیت . که له کرداره کهیدا، ته نها نهو هندی لی وهرده گریت؛ که ته نها له بهر په زامه نندی خودا کردوویه تی، وه خراپترین و بن شهرم و بن ئاپوترین کار نهو هیه، که سیک روبکاته مالی مه لیک و پادشای گه وره و، مه به ستیشی یه کیکی تر بیت، کهواته با له گه ل خویدا عهزم و ئیراده که ی یه کلایي بکاته وه، وه به ئیخلاص بو خودا راستی بکاته وه، به ووش ئیخلاصی ده سته که ویت؛ که هه موو بون و بهرامیکی شوهرت و دهنگوباس پهیدا کردن و رپاکاری لی دوور بخته وه، با نهو هی دهسکه وتی زوره، نه یگوریتته وه به دهسکه وتیکی که می دونیای کاتی.

### پچرانندی په یوه نندیه کان:

واتاکه ی بهو هیه: که زولمی له کن کردووه و مالی کی لایه، بیگپرته وه بویان، وه ته و به ی راسته قینه له هه موو گونا هه کانی بکات، هه موو زولمیک کردبیتی په یوه نندیه کی هه یه، وه هه موو په یوه نندیه کیش وهک خاوهن قه رزه که وایه، که دهستی گرتبیت به پشتی ملی کابراوه، یان له پشته وه به توندی بهرگه که ی گرتبیت و، هاواری لیبکات بو کوئ ده روی؟! نایا نیازته بجیت بو مالی پادشای پادشایان و، لیره شدا فه رمانه کانت زایه کردووه، وه بایه خت پښینه داوه و ئیهمالت کردووه، نهو ه شهرم نا تگریت که بجیته خزمه تی و، وهک بهنده یه کی تاوانباری یاخی سه یرت بکات و، وهرت نه گریت و بتگریتته وه؟!

كه واته ئەگەر حەزەت لێيه كه زيارەتەكەت وەرگیریت، ئەوا فەرمانەكانی جیبەجێ بكە، قەرەبووی ستەمانت بكەرەو، وە هەر لەسەرەتاوە تەوبە بكە لە هەموو گوناھەكانت، پەيوەندی دلت بپەرە بە هەموو لاكردنەوێهەك بۆ دواوە، بۆئەوێ بە دل و گیانت تەنھا پرووت لە مالى خودا بێت، ئەگەر وا نەكەیت، تەنھا ماندوو بوونت بۆ دەمێنتەو، پاداشتی گەشتەكەشت بەدەختی و دەرکردن دەبێت.

وايش لە نیشتمانی دووربكەوێتەو، وەك ئەوێ كه نەيهوێت بۆى بگەرێتەو، با وەستیش بنووسیت بۆ مال و مندالی و پێوستییەكانى، چونكە كەسێك لەسەفەردا بێت، مەگەر خودا بپارێزیت، ئەينا زۆر جار رۆبەرپرووی مەترسێ زۆر دەبێتەو.

لەكاتێكدا پەيوەندیەكانى بە نیشتمانیەكەى دەبێت، وایرەكانەو كه نیتەر ئەو بۆ گەشتی درێزخایەنى دواپۆز بەرێكەوتوو، چونكە ئەو پۆزە زۆر نزیکە لێیهو، بۆیه ئەم گەشتە پیرۆزەش دەكات، تا توێشوویەكى ئاسانکاری بۆ خوێنامادەکردنى ئەو سەفەرە ئامادە بكات، كه ئەو جیگایە شوێنى ئاسوودەى و دامەزرانى دەبێت و، هەر بۆ ئەوێش دەگەرێتەو، كهواتە نايت هەرگیز خۆى لەو گەشتە غافل بكات، لەكاتێكدا خۆى بۆ سەفەرى حەج خستۆتە رێ.

### توێشوى پێگا:

با پێداوێستی خواردن و توێشوى پێگای لە جیگەیهكى حەلālەو پەیدا بكات، ئەوێندەى سووكە لەگەڵ خۆى بيبات، ئەگەر حەزى بە زیاتر دەكرد، ئەوێندەى كه بەشى بكات تا دێتەو بۆ مالهو، وە جۆرێك نەبوو كه خەسار بچیت و بۆن بكات، با بیریش لەو بكانەو كه سەفەرى قیامەت چەندێك درێژترە و پێوستى بە توێشووى زیاتر هەيه، وە توێشووى قیامەتیش تەقواو خۆبارێزیه، وە هەموو شتەكانى تر كه وا گومان ببات توێشووى دواپۆزە، تا لاى گۆرەكەى لەگەڵى دەچن و خیانەتى لێدەكەن و لێى جێ دەمێن، وەك و



خورماو خۆراکه كان كه زوو تېك ده چن، كه له كاتې پېوستدا به هانا يه وه ناچن و  
 بې خۆراك ده مېنېته وه ده ستېشى به هيچ جېگايه كې تر ناگات، كه واته با  
 ناگادار بېت كرداره كانې كه توئشووي دواړوژني، هاوړې گه شتي قيامه تي بن،  
 نهك دواي مردن هه موو كرداره كان به هوې رپاكاري و كه مته رخه مي و كه مو  
 كورتييه وه، ليې به جي بمين و له گه ليا نه چنه ناو گوړه كه يه وه.

### له باره ي سوار بوونه وه:

كانتېك ولاخي بو ناماده ده كهن، با به دل سوپاسي خودا بكات كه بوې  
 دابن كردووه، كه ماندووېون و نازاري رېنگاي له سهر كه مده كاته وه، وه له كاتې  
 سوار بووندا بير له و كاته بكاتو وه كه سواي ده كهن يه كسهر به ره و مالي  
 ناخبره تي، وهك نه و داره مه يته ي كه به رېنده خريت، چونكه له پروويه كه وه  
 كاروباري چه ج كردن، وهك كار و فرماني گه شتي ناخبره ت وايه.

با سه رنج بدات: ناي نه و سوار گه ي بويان ناماده كردووه، ده شيت بېته  
 توئشووي رېنگاو، بيگه ټينته جېگاي مه به ست، ناي كه چه نديك نه و گه شته يه  
 نزديكه، به لكوو مردنه كه يشي له و سه فهره ي نزيك تر بېت، له وانه يه  
 سوار كردني بو ناو داره مه يته كه و به ره و سهر قه بران، خيرا تر بېت له سوار  
 بووني خوې بو سه رپشتي نه و و شتره خيرا يه ي كه ناماده ي كردووه، به لام  
 ده بېت نه و وهش بزانيټ، كه سوار بووني ته رمه كه ي له سهر داره مه يته كه به  
 دلنيا ييه وه دېته دي، به لام ناماده بووني نه سبابي گه شته كه ي كارنكي  
 گومان او بيه و له وانه يه بوې نه رده خسيټ.

كه واته چون ناماده باشي بو هه موو نه گه ره كانې سه فهره گومان او بيه كه ي  
 دهكات و، نه و هه موو خۆراك و خواردن و كه ره سته يه ناماده دهكات، كه جي بو  
 سه فهره ي چه تي دواړوژني كه لېيشي دلنيا يه كه مته رخه مي دهكات.

### كرپني په شته مالي ئي حرام:

با له و كاته دا بير له كفنه كه ي بكاتو وه، چون ده پېنچنه وه پييه وه، نه وېش

بەرگی ئىحرام لە بەردە کات و، پەشتە مائیکیش دەدا بە شانیدا، لەو کاتەدا  
 کە لە مائی خودا نزدیک دەبێتەو، وە لەوانەیشە بە کامی دلی خوئی نەگات،  
 بەلام بە دنیاییهو بە پێچراوەی دەیگەین بە حزوری خودای خوئی.<sup>(۱)</sup>  
 هەر وەك چۆن حاجی بۆ زیارەتی مائی خودا دەبێت بەرگیکی تایبەتی لە بەر  
 دابێت، جیاوازی بێت لە بەرگ و شکلی ئاسایی خوئی، هەر وایش لە قیامەتدا  
 ناگات بە لایقای خودا، ئەگەر بەرگیکی لە بەردا نەبێت، کە پێچەوانەی بەرگی  
 دنیایی بێت، ئەم بەرگی ئىحرامە، نزیکە لە بەرگی کفنی مردوووە، کە ئەویش  
 وەك کفن دروومان و تایبەتمەندی بەرگی دنیایی نە.

### دەرچوونی لە شار:

کاتێک لە شارەکەى دەر دەچیت، با وا بزانیت کە لە خاوەن و خزم و  
 کەس و نیشتمانی دوور کەوتۆتەو، پرووی لە خودای (عَزَّوَجَلَّ) کردوو، لە  
 گەشتێکدا جیاوازی لە گەڵ سەفەرەکانی دنیادا، با لە دلی خویدا مەرامەکانی  
 ئامادە بکات، کە ئەو چی دەوێت؟ وە زیارەتی کێ مەبەستە؟ ئەو بەرپێکەوتوو  
 بۆ حزوری پادشای هەموو پادشاکان، لە ناو کۆری زیارەت گەراندا، کە بانگ  
 کراون و چوون بە دەم بانگەوازەکەو، هاندراون و شەوقی ئەو گەشتە لە ناو  
 دنیاندایە، هەڵیان ساندوون و کەوتوونەتە پێ، پەيوەندییە دنیاییەکانیان  
 پێچراوندوو، لە خەڵکی جیا بوونەتەو، پرویان لە مائی خوداوەندی خوێان  
 کردوو، کە ئەو پەری پێزی ئی ناو و گەورە و بەهادر و پێرۆزی کردوون، بۆ  
 ئەوێ دڵنەواییەك بێت بۆ زیارەتگەران، کە ئەوێ بە خزمەت کەعبەى  
 شەریفە دەگات، وەك ئەوێ وایە بە حزوری خودا گەشتبێت، تا ئەو کاتەى بەو  
 ئاواتەیش دەگەن، وە بەختەوێ دەبن بە لایقای پەرۆمردگاریان.

با هیوایەکی بە هێز بخاتە ناو دلیو، کە دەگاتە مەرامەکانی و، خودایش

---

(۱) لما ورد (بحشر المیت فی ثیابه) ولذلك أمر بتحسين الأكفان، أنظر الإتحاف (۴/ ۴۴۶).

لَی وەرده گرت. نهك بنازیت به کرداره کانیدا، که مال و نیشتمان و دوسته کانی به جهیللاه، به لکوه، پشت به بوونی متمانهی تهواوی به خودا <sup>۱</sup>، وه به هیوای گه یشتی بهو به لینهی که داویه تی، بۆ نهوانهی به خزمه تی به یته کهی دهگهن، با رجایشی و ابیت، نهگهر له پنگهدا مردن ئیخه ی گرت و نهگه یشته شوینی مه به ست، نهوا ده بیته میوان و، به لیکای خودا دهگات، وهك خودا <sup>۲</sup> فهرموویه تی: <sup>(۱)</sup> ﴿وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا﴾ (النساء/۱۰۰)

واته: نهوهی له مالی خوی دهریجیت و نیه تیشی کۆچ کردن بیت بۆ لای خودا و پیغه مبه ری خودا، نهوا پاداشتی جزوری خودا مسه و گهر دهگات، خودا به خشنده و لیبوردهیه، ههجره تیش هه موو جوړه کان ده گرتیه وه، بۆ زانست بیت یان بۆ جهاد یان بۆ چه ج کردن.

### تیه پووینی به ده شته کاندای و گه یشتی به شوینی میقات:

کاتیک بهو ساریانه دا تیده په ریت و، دهگاته شوینی ئیجرام به ستن و، نهو هه موو کۆسپ و ته گهرانه ش ده بینیت که دینه پنگای، با بیر له و کاته بکاته وه له نیوانی دهرچوونی له دنیاو، گه یشتی به لیکای خودا، میقاتی پۆزی دوابی، که چه ندیک لهو ناوه ندده دا، تووشی نه هوال و ناره حه تی لیپرسینه وه ده بیت.

با له هه وڵدانی چۆنیه تی دهریازبوون له دزو جهرده ی پنگا، بیر له پرسپاری نه کیر و مونکه ر بکاته وه، وه له سه یرکرنی دپنده ی شیوو دۆله کان، دوپشک و کرم و مارو نه زده های قه بری بیر بکه ویتته وه، وه له دوورکه و تنه وهی له مال و خزمانی، ته نهایی و بیکه سی و دامای، ناو گۆر ده که ی بیر بیتته وه، با له هه موو ترسه کانی له کردارو گوفتاره کانی تویشوی ناماده باشی بۆ دوارپۆزی دابین بکات.

(۱) انظر مارواه البخاري (۱۲۶۵) ومسلم (۱۲۰۶) عن ابن عباس (رضي الله عنهما)

## ئىحرام و تەلبيىھى ناو مىقات:

با بزائیت واتای ئەم نامادەباشییه، چوونیه تی بە دەم بانگەوازی خوداودیه ﷻ  
با بەھیوا بێت لێ وەرگیریت، وە بترسیت کە پێی بڵێن:

نە لەبەیک و نە سەعدەیک!! نا لەبۆ ئەو تەلبيیە و تەكبیرەى کە دەیکەیت،  
کەواتە با هەمیشە دودل بێت و، لە نێوانی خۆف و ڕجادا بێت، وە بە هیچ  
شێوەیەك پشت بە توانا و کرداری خۆی نەبەستیت، پشت قایم بێت تەنھا بە  
کەرەم و فەزلی خودا، چونکە بەراستی وەختی (لبيك اللهم لبيك) سەرەتای  
کارەکە یەتی، جیگای مەترسییە و دەبێت ناگای لە خۆی بێت.

سوفیانی کۆری عویەینە فەرموویەتی: عەلی کۆری حوسەین (خوایان ئی  
رازی بێت) حەجی کرد، کاتێک ئىحرامى بەست و لەسەر وڵاخەکەى راوەستا،  
رەنگی هەلبەزێرکا و لەرز کەوتە گیانیەوه و، راجلە کینێکی کرد و نەیتوانی تەلبيیە  
بکات، وتیان بۆچی (لبيك) نالیت؟ فەرمووی: دەترسم پێم بڵێن:

نا (لبيك) وە نا (سعديك)، وە تەلبيیە کەم ئی وەر نەگرن، کاتێک دەستی  
پێکرد، خۆی بۆ رانەگیرا و، لەسەر وڵاخەکەى کەوتە خوارەوه، ئەو حالەتە  
بەردەوام دايدەگرت تا حەجەکەى تەواو دەکرد لێ نەدەبوویەوه. <sup>(١)</sup>

ئەحمەدی کۆری ئەبی الحواری دەلێت: لە خزمەتی ئەبو سولەیمانی  
درانیدا بووم، (خوای ئی رازی بێت) کاتێک ویستی ئىحرامى بەستیت، تا یەك  
میل دوور کەوتینەوه تەلبيیەى نەکرد، بێ ھۆشییەك ھات بەسەریدا و دای  
گرت، لە پاشان بە ناگا ھاتەووە فەرمووی: ئەى ئەحمەد: خودای (عَزَّ وَجَلَّ)  
نیگای کرد بۆ (حەزەرەتی) موسا (عليه السلام): فەرمان بدە بە زالمەکانی بەنى  
ئیسرائیل، واز بهێنن لە زیکر کردنی من، چونکە من ناوی ئەو کەسانەى کە

---

(١) رواه الدينوري في المجالسة وجواهر العلم (١٣٦)، وابن عساكر في تاريخ دمشق (٢٧٨/٤١).

زیکری من دهکهن (چونکه زالمَن و مال و نانیاں حه رامه) به له عننه و بهری بوون له ره حمه تی خوُم ناویان ده به م!! بیدار به نهی نه حمه د:

بیستوومه نه وهی حه چ بکات و، ماله که ی حه لال نه بیّت و ته لبیه ش بکات، خودای (عَزَّوَجَلَّ) ده فهرمویت: لا (لَبَّيْكَ) وه لا (سَعْدَيْكَ)، نه وه لامت ده درته وه به (لَبَّيْكَ)، وه نه (سَعْدَيْكَ) وسه رفرازیشت بو هه یه، تا نه وکاته ی، نه وهی له ده ستایه ده یگپریته وه بو خوا وه نه کانی، ئیمه یش نه مین نین که هه مان شتمان پی بو تریت<sup>(۱)</sup>

وه کاتیک دهنگ بهرز ده کاته وه به (لَبَّيْكَ) و ته لبیه کردن له میقاتدا، با بیر له و بانگهی خودا بکات که خودای گه وره فهرموویه تی:

﴿وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ﴾ (الحج/۲) بانگی هه موو خه لکی بکه ن بو حه چ، به م بانگه نه و بانگه تان بیر بیته وه که فووده کریت به نه فخی صوردا و، خه لکی بانگ ده کرین بو زیندو بوونه وه له گوڤه کانیاں و وه ستانی حه شر. وه هه موو به خیرایی مهیدانی حه شر پر ده که ن و، به دهم بانگی خودا وه ده چن، وه ده کرین به دوو به شه وه، نزیکه کان و بیژرا وه کان، وه رگیرا وه کان و دوور خرا وه ده رگرا وه کان. که هه موو یه کیک له سه ره تا وه دُنیا نیه له کام پیرپانه، وه ک چوَن حاجیه کان له جیگای ئیحرام به ستندا دُنیا نین، نایا بو یان ته واو ده کریت، وه حه جه که یان لئ وه رده گیریت، یان نا؟

### چوونه ناو مه ککه:

با له وکاته دا ده چیته ناو مه ککه وه، نه وهی بیر بیته وه، که گه یشتوته حه ره میکی پر له ئاسووده یی و هیمن و، دوور له کی شه و گرفت، هیوای به هیز بیّت، که ئیتر نه مین ده بیّت له تۆله ی خودا، به لام له وه ش بترسیّت، که

---

(۱) رواه أبو نعیم فی الحلیة (۲۶۳/۹)، والحديث الذي بلغه ما رواه الطبراني في الأوسط (۵۲۲۴) وإذا أخرج بالنفقة الخبيثة، فوضع رجله في الغرز، فنادى: لبیک .. ناداه مناد من السماء: لا لبیک ولا سعدیک، زادك حرام، ونفقتك حرام، وحجك غير مبرور.

له‌وانه‌به نه‌هل نه‌بیت بۆ نزیك بوونه‌وه له خودای گه‌وره، له‌وانه‌به به هاتنه ناو‌حه‌رمی مه‌ككه‌وه ده‌سته‌تال بیت و، شیاوی تو‌په‌بوونی په‌روه‌ردگاری بیت، به‌لام له هه‌موو حاله‌ته‌كاندا، با رچای خیری زیاتر بیت له ترسه‌كه‌ی، چونكه كه‌رمی خودا گشت گیره‌و، په‌روه‌ردگارێكی به‌به‌زه‌یهی و، شه‌ره‌ف و پ‌رزی مائی خودا زۆر گه‌وره‌یه و، مافی زیاره‌تگارێش له‌به‌رچاودایه‌و، په‌ناگرتنی نه‌وانه‌ش كه ده‌ستی په‌ناگیرییان به خاوه‌ن په‌ناوه‌گرتووه هیواكه‌یان زایه‌ناكات.

### كه‌چاوی به‌كه‌عبه‌ده‌كه‌و‌یت:

ده‌بیت گه‌وره‌یی به‌یتی له به‌رچاوو د‌ل‌دا بیت، وای داب‌ئێ كه تۆ خاوه‌نی به‌یته‌كه ده‌بینیت، نه‌وه‌نده پ‌ر و گه‌وره‌یی بۆ مائی خودا برپار بده، وه‌تكات واییت كه خودای (عَزَّ وَجَلَّ) پ‌نگای نه‌وه‌ت پ‌ی‌ب‌به‌خشیت كه‌چاوت به‌روخساری نورینی خودا ﷻ بكه‌و‌یت، وه‌ك چۆن پ‌نگه‌ی بینینی مائی خودای پ‌ن‌دا‌یت، وه‌سو‌پاسی خودای گه‌وره‌بكه‌كه تۆی گه‌یان‌دۆته نه‌و‌پله‌و تۆی لكاندووه به‌و‌پ‌پ‌رو تا‌قمانه‌ی می‌وانداری مائی خودایان به‌نس‌یب بووه.

وه‌له‌وكاته‌دا بیر بكه‌ره‌وه‌له‌و ساته‌وه‌خته‌ی كه هه‌موو خه‌لكی له‌به‌رده‌رگای به‌هه‌شتدا كۆ ده‌بنه‌وه و، به‌ته‌مای ئیزنی خودان بۆ چوونه‌ژووره‌وه، له‌پاشان ده‌كر‌ئێ به‌دوو به‌شه‌وه:

هه‌ندی‌ك‌یان پ‌نگه‌یان پ‌یده‌در‌ئێ و، هه‌ندی‌ك‌یشیان به‌پ‌رێ ده‌خ‌ر‌ئێ (په‌نا به‌خودا) هه‌روه‌ك چۆن حاجیه‌كانیش هه‌ندی‌ك‌یان ل‌ییان وه‌رده‌گیر‌ئێ و، هه‌ندی‌ك‌یشیان ده‌در‌ئێته‌وه به‌سه‌ریاندا، وه‌له‌هه‌رچ‌ی له‌و دیمه‌نانه‌ی ده‌بینیت، هه‌رگیز ب‌ئ‌ ناگا مه‌به‌له‌بیرك‌ردنه‌وه‌له‌ناره‌حه‌تی‌ه‌كانی دوا‌پ‌و‌ژ، چونكه به‌پاستی هه‌موو حال و بارو دۆخی حاجیه‌كان به‌لگه‌یه‌كه له‌سه‌ردیمه‌ن و به‌سه‌رهاته‌كانی ژبانی دوا‌پ‌و‌ژیان.

**ته‌وافی به‌یت: بزانه: ته‌وافك‌ردن، نو‌ت‌زو عیبا‌ده‌ته، با د‌لت ناماده‌ی**

ته‌واوی نه‌و کاته بیټ که ده‌سورپیتته‌وه به‌ده‌وری دا، له به گه‌وره‌زانی و ترس و بیم و هی‌واو موچه‌بیه‌ت، که له‌م په‌راوه‌دا به درټژی باس‌مان کردن. وه بزانه که تۆ له ته‌وافدا وه‌ک به فرشته نزی‌ک و موقه‌په‌به‌کانی لای خودایت، که به‌ده‌وری عه‌رش‌دا ده‌سورپینه‌وه‌و. ته‌وافی به ده‌وردا ده‌که‌ن. وا گومان نه‌به‌یت، که مه‌به‌ست له‌م ته‌وافه ته‌ن‌ها سورانه‌وه‌ی جه‌سته‌ته به ده‌وری که‌عبه‌دا، به‌لک‌وو مه‌به‌ست ته‌وافی دلته به زی‌کرو یادی خاوه‌نی به‌یته‌که، بۆ نه‌وه‌ی که ده‌ستت به زی‌کر کرد، ته‌ن‌ها زی‌کری راسته‌قینه‌ی خودا بیټ و، دلته به‌ملاو لادا نه‌پروات، وه له زی‌کریش لی‌بویه‌ته‌وه، به زی‌کری خودا کۆتایی پښ به‌یټیت، وه‌ک چۆن ده‌ست‌به‌ته‌واف ده‌که‌یت له ناو به‌یته‌وه‌و، کۆتایی پی‌ده‌هیټیت هه‌ر له ناو به‌یته‌وه.

وه بزانه ته‌وافی په‌سه‌ندو شایسته، ته‌وافی دلته له جزوری خوداوه‌ندا، وه ماله‌که‌ی نموونه‌یه‌کی ئاشکرایه له جهانی مولکداری دونیادا، بۆ نه‌و هه‌زره‌ته‌ی که به چاوی سه‌ر له دونیادا نابینریت، ماده‌م له جهانی مه‌له‌کوتی خودایی دابیټ، وه‌ک چۆن جه‌سته نموونه‌یه‌کی ئاشکرایه له جهانی شه‌هاده‌و بینراو، بۆ نه‌و دلته‌ی که به‌چاوی ئاشکرا نابینریت، که خویشی له جهانی غه‌یب و نادیاره، وه جهانی مولک و شه‌هاده و بینراو، ده‌چیته ناو جهانی شاراه‌و غه‌یب و مه‌له‌کووته‌وه، بۆ نه‌و که‌سه‌ی ده‌روازه‌که‌ی بۆ کراوه‌ته‌وه، هه‌ر بۆ نه‌م لی‌کدانه‌وه و پی‌وانه‌کاریه‌یه، که هی‌ما به‌وه دراوه که (بیت المعمور)<sup>(۱)</sup>، له ناو

---

(۱) مائیکی ناوه‌دانه‌و، رۆژانه هه‌فتا هه‌زار مه‌لانی‌که ته‌وافی به‌ده‌وردا ده‌که‌ن و، له پاشان تا رۆژی قیامه‌ت ناگه‌رتنه‌وه، له‌سه‌رو ئاسمانی هه‌وته‌مه‌وه‌یه، اخرج ابن حریروابن المنذر و ابن مردویه و الحاکم و صححه البیه‌قی فی الشعب عن انس ان النبی صلی الله علیه وسلم قال البیت المعمور فی السماء السابعة یدخله کل یوم سبعون الف ملک لا یعودون الیه حتی تقوم الساعة أنظر الإنحاف (۴/ ۴۴۸)

ئاسمانەكاندا بە راسەرى كەعبەى پىرۆزەوہى، وە تەوافى مەلائىكەكان بە (بىت المعمور)دا، وەك تەوافى ئادەمىيەكان وایە بە چواردەورى كەعبەدا. وە لەبەر ئەوہى كە پلەو پایەى بەندایەتى زۆریەى خەلكە كە ناگەنە ئەوہى وەك ئەوان تەواف بکەن، فەرمانیان پىن دراوہ كە بە پىن تەواف خۆیانیان پىن بشوہینن، وە ئەو بە ئینەيشیان پىن دراوہ:

كە ھەركەسىك خۆى وەك تاقمىك لىبكەت، ئەوہ لەوان ئەزمىررىت، <sup>(١)</sup>، ئەوہى دەتوانىت بەم شىوہ وریایە تەواف بكەت، ئەوہى كە دەوترىت: كەعبە زیارەتى ئەو جوړە كەسانە دەكەت و تەوافى بە دەوردا دەكەت، وەك چۆن ھەندىك لە وانەى خاوەنى كەشفى راستەقىنەن، ئەمەیان بىنیوہ بۆ ھەندىك لە ئەولیاكانى خودا ﷺ.

### دەست ھىنان بە بەردەكەدا:

لەكاتىكدا دەستدەھىنىت بە (حجر الأسود)دا، وەبزانە كە تۆ بەیعت بە خودای (عَزَّ وَجَلَّ) دەكەیت، كە ئىتر تاعەتى بكەیت، بىرەر كەت با بە دلىباى و متمانەى تەواوہە بىت، كە وەفا بە بە ئینەكەت بكەیت، ھەركەسىك ھەئى بووہ شىئەتەوہ بەیعتەكەى بشكىنىت، شىاوى غەزەب و تورەبى خودا دەبىتەوہ، وەك عەبدوللاى كورى عەباس (خوایان لى رازى بىت) دەفەر موىت: پىغەمبەر ﷺ فەر موىتەتى: (( الْحَجَرُ الْأَسْوَدُ يَمِينُ اللَّهِ (عَزَّ وَجَلَّ) فِي الْأَرْضِ، يُصَافِحُ بِهَا خَلْقَهُ كَمَا يُصَافِحُ الرَّجُلُ أَخَاهُ )) <sup>(٢)</sup>،

(١) حدیث : من تشبه بقوم فهو منهم، رواه أبو داود (٤٠٣١).

(٢) هو بسياقه هنا رواه الأزرقي في أخبار مكة، (٢٥٧/١)، موقوفا على ابن عباس وبلفظ: الركن يمين الله في الأرض، يصافح بها عباده كما يصافح بها أحدهم أخاه، هو شطر من حدیث رواه الحاكم في المستدرک (٤٥٧/١)، عن عبدالله بن عمر (رضي الله عنهما) مرفوعا، والركن هو الحجر المذكور في الحديث



واته: به رده ره شه که دهستی راستی قودرته خودای (عَزَّوَجَلَّ) له زه ویدا، ته وقه ی پنده کات، له گه ل خه لکه دروستکراوه که ویدا، وهک چۆن پیاوێک له ئیوه دهستده خاته ناو دهستی براکه یه وه.<sup>(۱)</sup>

خۆ هه ئواسین به روکنه کانی که عبه و نووساندنی سنگ به مولته زیمه وه. له کاتی که دا خۆت به بهیتا یان پال ده رگای که عبه دا هه ئده واسیت و، سنگی پیوه ده نییت، با داوا که ت نزی که بوونه وه بیته به شهوق و موچه بیه تی زیاتره وه بۆ که عبه و خاوه نی نه و ماله پیروژه، وه به هۆی دهست لیدانه وه به ره که ته بۆ بیته، به هیوای پاراستنی خۆت له ناگر، له هه موو به شیک جیهسته که بهر بهیت که وت بیته.

با نیه ته که ته له خۆ دانه پال روکنه کانی که عبه وه، زۆری تکاو پارانه وه ته بیته که خودا لیت خۆش بیته، وه داوای نه مان و پاراستنی خودایی، وهک گونا هبارێک چۆن خۆی هه ئده واسیت به بهرگی نه و که سه دا گونا و خراپه ی له دزی کردووه، که لێ ده پارتیه وه تا لێ خۆش بیته، وای بۆ ده رده خات هه یج په نایه کی نه ماوه جگه له خۆ هاویشته به رده رگا که ی، وه که س ناتوانیته فریاره سی بیته مه گه رلی بوردیه ی نه و دابین بکات، وه دهست له چاک به رنادات، مه گه رلی خۆش بیته و له داها تویشدا لی پرسینه وه ی له گه ئدا نه کات. هاتوچۆی نیوانی صه فاو مه روه له ساحه که ی ته نیشتی بهیت دا

---

(۱) (نه م جۆره خیتابه ی خودا له گه ل به نده کانیدا، بۆ چۆنیه تی حالی کردنی به نده کانیه تی، وهک چۆن فهرموویه تی: ﴿إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ﴾ (الفتح/۱۰) که واته که دهستیان خسته ناو دهستی پیغه مبه ره وه ﷺ وه نه وه وایه دهستیان خسته بیته ناو دهستی قودرته خودا وه، واته: راسته وخۆ به یعه تیان به خودا کرد بیته، که واته نه مه مه جازه به کاری هیناوه، دهست هینان به (حجر الأسود) یشدا وهک به یعه تکردن وایه له جزوری خودا، نهک نه وه ی که خودا دهستی هه بیته، (په نا به خودا)،

وہك ٺهوه وايه بهندهيهك له ناو مهيدان و مولكى پادشايهكدا بټت و بږوات بو دهربرښى ئيخلاصى خوځى، كه به چاوى بهزهييهوه سهيرى بكات، دلښى وهك ٺهوه كهسه وايټ كه چوبټته لاي مهليكهوهو هاتبټته دهرهوهو نهزانيټ چ حوكميكي بهسهدا ديدات، وهري دهگريټ يان دوورى دهخاتهوه، بهردهوام لهو ساحهوه مهيدانهدا دټت و دهچټت، بهو هيوايهى كه نهگهر جارى يهكه مړهحمى پيښهكردبټت، جارهكانى تررهحمى پټبكات، ٺهه مېش بهم شيوه به هاتوچوكانيدا له نيوانى صهفا و مهروهدا، هه مان حالتهى وهير بټت و ، بيريش له تاي ترازووى كردهوهكانى بكاتهوه له پوژى مهحشهردا .

وه نمونهى صهفا بهو لايهبيټټتهوه كه چاكهكانى تيډاهه لډهگريټت، وه مهروهيش وهك لاي هه لگرتنى خراپهكانى بټت، ٺهوهى بيريتتهوه چوڼ بهملاو لاي تاي ترازووهكهدا دټت و دهچټت، بزانيټ كاميان بارسهنگى زياتر دهبيټت، نايا روبه پرووى سزادهبيټتهوه، يان ليخوش بوون و پاداشتى خودايى.

## وه ستانى عه رهفه:

ٺهوه تيږزانهى دهبيټټت لهو مهيدانهداو، بهرزكردنهوهى دهنگهكان و، ٺهوه هه موو زمانهى قسهى پيډهكهن و، شوټن كهوتنى ههر تاقم و گرويهك بو پيشهواكانيان، كه دهچنه سهر مهشاعيرهكان و، جيگا پيروژهكان بهسهر دهكه نهوه، دوايان دهكهون و، شوټن پييان هه لډهگرن، بير له تيږزاني پوژى حه شر بكه رهوه له دواړوژدا، وه كوټوونهوهى هه موو گروو نوممه تهكان له گهل پيغه مبه ران و پيشهواكانياندا، وه ههر نوممه تيك شوټن پيغه مبه ركهى كهوتووهو، به تهماى شه فاعه تيانن و، وه هه موو يشيان لهو مهيدانه فراوانهدا سه رسام ماون، نايا ده سته پروويانهوه دهنيټن، يان ودرپان دهگرن.

ٺهگهر ٺهوه ديمه نهت بير هاتهوه، نيتر به دلښى تا ده توانيت به گهر دن كه چى و پرمهى گريانهوه بپارپرهوه له خوداى (عَزَّ وَجَلَّ)، كه له ناو رپزى ٺهوانهدا حه شرت بكات، كه گرهوى پاشه پوژيان بردوټتهوه، وه دلنياييش بده به خوت:

كە خوداى مېھرەبان داواكانت ئى وەردەگىرتت، چونكە بەپراستى پراوەستانىكى زۆر  
 بەبەرەكەتە، پەحمەتەش كە لەلاى خوداى خاوەن جەلالەو دىتە خوارەو ە بۆ  
 ەموان، كە بە ەۆى دۆلە عەزىزە زىندووەكانى ئەوتاد و ئەبدالەكانى سەرزەوى،  
 ە چىنى پىاو صالّح و خاوەن دۆلە ەۆشيارەكان، ديارە مەيدانى عەرەفەش  
 ەەرگىز خاى نابت لە كۆمەلنىكى زۆر، لە ئەوتاد و ئەبدال و چەندىن گرۆى  
 پىاوچاكان و خاوەن دۆلە بەئاگاكان، ئەگەر خەم ومەرام و داواى ئەمانە  
 ەموويان كۆبويەو، ە دۆلەكانيان بە تەنھا خەرىكى لالەو پارانەو ە تكاو  
 رچابوون، ە دەستەكانيان بۆ حزورى خودا بەرزكردەو، مل و گەردنيان  
 درىزكردو، چاويان برى بوويە ئاسمان و لىيان كە لا نەدەكرد، ەموو پىكەو ەو  
 بەيەكەو كۆ بوون و، بەيەك ەيممەتەو خەرىك بوون بۆ داواى پەحمەتى  
 خوداى، ەەرگىز ئەو گومانە نەبەيت كە ەيوابراو بىن، ە كۆششيان بە زايە  
 بروات، يان ئەو پەحمەتەيان لىبگىرتتەو، كە ەموويان دا بپۆشيت، بۆيە  
 وتراو: گەورەترىن گوناھ ئەو، كە ئامادەى رۆژى عەرەفات ببىت و وايش  
 گومان ببەيت كە خودا لىت خۆش نەبوو.

كەواتە واى ئى دىتەو، ەك ئەو ەى ئامانچ و نەىنى ئەو حەجە كۆبويەو ەى  
 ئەو ەموو خاوەن ەيممەتەنە و، شكۆمەندىكى ئەو نىوەندە بالايەيە، بە  
 ەورپىيەتى ئەو ەموو پىاوخواو ئەبدال و ئەوتادانە، لە تەواوى شارو  
 ولاتەكانەو كە كۆبويەو ەو، بەيەك دۆلە و لەيەك كات و لەيەك شوتىندا،  
 باشتىن ەۆكارە بۆ رزاندىنى پەحمەتى خوداى (عَزَّ وَجَلَّ)، كە بە ەۆى  
 كۆبويەو ەى خاوەن ەيممەتەكانەو، پەحمى خودايش دىتە خرۆش و، ەموان  
 دەگىرتتەو، <sup>(۱)</sup>

---

(۱) عارىفەكان فەرموويانە: ئەگەر (سەئى يەككى ئەخىرى شەو) سوورەتى (ياسىن) ت خويىند بۆ

## رەجمى شەيتان:

مەبەستت تەنھا بەجىيىناتى فەرمانى خودا بىت، كۆيلايەتى و بەندايەتى راستەقىنەى خۆت ئاشكرا بىكە، وە ھەستانت بىت بە فەرمانبەرداى خوداى گەورە، بى ئەوۋەى ئەم كارەت بەشى ئەوۋەى تى بخەيت كە ئەقلى لىي حالى بىت، يان نەفس پىي رازى بىت.

وہ خۆت وەك(حەزەرەتى) ئىبراھىم نىشان بدە (عليه السلام)كە شەيتانى لەعين لەو جىگەيەدا خۆى پىشاندا، كە گومانىكى بۇ دروست بىكات، وە لەبارەى حەجەوۋە شوپەيەكى بخاتە دلەوۋە، يان دوچارى گومانىكى بىكات. خوداى گەورەش فەرمانى پىدا، كە بەردى تى بگىرت، وە دەرى بىكات، وە ھىوا براوى بىكات.<sup>(۱)</sup>

ئەگەر ئەم گومانەھات بە دلېدا: ئەو زاتە شەيتان خۆى پى نىشانداوۋە بىنيويشەتى، بۆيە بەردى پىئوۋە ناوۋە، بەلام خۆمن شەيتان رىگەم پى ناگىرت؟ ئەوۋە بزانە ئەو خەتەرەيە بۇ خۆى ھى شەيتانە، ئەو خستوويەتيە ناو دلئەوۋە، بۆئەوۋەى عەزم و نىيەتت ھەلىكەنىت لە رەجم كىردنى، وات گومان بخاتە دلەوۋە كە ئەو بەرد تى گىرتنە ھىچ سوودىكى نىيە، وەك يارى مندا لان واىيە، بۆجى خۆتى پىئوۋە خەرىك دەكەيت؟! ئەوۋە يەكسەر ئەو گومانە لە دلئەدا دەر بىكە، بەھۆى وەشاندىنى بەردەكانىشەوۋە، بە ئىرادەيەكى بە ھىزەوۋە لە نەفسى خۆىشتى

---

ھەرمەبەستىك خودا بۆت جى بەجى دەكات، لەبەر كۆبۇونەوۋەى سى دىل، دلى خۆىنەرەكە كە نزايش دەكات، وە دلى قورئان، كە ياسىن دلى قورئانە، وە دلى شەويش، كە نىوۋەى شەوۋە، لە جىيەك سى دلى پىكەوۋە كۆبىنەوۋەى خودا نزا وەرىگىرت، ئەى بە كۆبۇونەوۋەى ئەو ھەزان ھەزار دلە چۆن خودا رەحمەت نارىزىت، كە لە عەرەفەيشدا بىت، كە بەپاستى ئەم نەيىنەكى نايابە، بنوارە إتخاف(۴/۵۵۳).

(۱) روى هذا الخبر الأزرقي في أخبار مكة ( ۱/۴۳).

دووربخه رهوه، نهوكانه لووتی شهیتان ددهیت به خوآدا. وه بشزانه كه نهگهر به روالهت رهجی نهو شوینهوارانه دهكهیت، بهلام له راستی دا رهجی شهیتانه و، پشتی نهوی پیدهشکینیت، وه ناتوانیت لووتی نهوی پن له خوآدا بگهوزینیت، نهگهر فهرمانهكهی خودا جیبهجی نهكهیت، بو بهگهوره زانیی فهرمانیک، كه نه نهقل لی حالی دهیت، وه نهبهشی پیخوش بوونی نهفسیشی تیدایه.(مهگهر بو عاریفهكان دهركهوتیت).

### سهبرینی دیارییهكان:

بزانه نهمهش به گویرهی فهرمانبهردای خودایه، واته نریك بوونهوهیه لهو زاته، كهواته به تهواوی نهنجامی بده، با دیارییهكهت و پارچهكانی تهواویت، وه به هیوابه كه خودا به ههریهكك لهپارچهكانی نهو قوربانی و دیارییه پارچهیهك له گیانی تو ببهخشیت له ناگر، وهك بهم شیویه نزاكان هاتووه، ههرچهندیك دیارییهكه گهورهترینیت، وه پارچهكانی تهواو و كاملترینیت، جیگهی باشردهگریت و، چاكتر قوربانی دهیت و له ناگردهپارترینیت.

### زیارهتی مهدینه:

كاتیک چاوت كهوت به دیوارهكانی مهدینه، یهكسهر بیر لهوه بكهروه كه نهوشاریه خودا بو پیغهمبهرهكهی ۱۰ ههلبژاردووه، وه كردوویهتی به شوینی كوچکردنی، وه نهو جیگایه كه فهرزهكانی خوداو سوننهتهكانی پیغهمبهری تیدا بهیان كراوه، وه پروبهپرووی دوژمنانی بوویهوه و، خودای گهوره دینهكهی تیدا سهرخست، تاوهفاتی كردو گهراپهوه بو حزوری خو.

وه خودا وای داناوه، كه جیگای ناشتن و مهرقهدی پیروزی خو و ههردوو وهزیره كه له ویدا بیت، كه به حهقی وراستی ههستاون و لایان نهداوه.

له پاشان بهینه بهرچاوی خوت، جی پیکانی (حهزهرتی) پیغهمبهر ۱۱ لهكاتیدا به مهدینهدا تی دهپهیری، وه ههرجی پییهك پیاده رهوی پیا دهكهیت،

ئەو جى پىي پىرۆزى ئەو زاتە خۆشەويستەيە، كەواتە دەيىت بە ئارامى و بەترسەو دەپىكانت بگوازىتەو.

و بەر لەو بەكەو، بە كۆلان و ناوئەندەكانىدا دەپۆيشت، وە خەيالى ئەو رۆشتەنە پىر لە ئارامى و گەردن كەچىيەى بەكە، كە چۆن خوداى گەورە ناسىن و مەعرفەتى خۆيى پى بەخشى بوو، وە ناوى بەرزكردبوويەو لە پال ناوى خۆيدا دايئاو، تەنانەت لە گەل ناوېردنى خۆيشيدا، ناوى ئەوى پىو لكاندوو، وە ھەركەسيك سووكايەتى بەرامبەر پىزى ئەو زاتە بكات، ئەو تەواوى كردهو چاكەكانى پوچەل دەيىتەو، تەنانەت ئەگەر بە بەرزكردنەو دەنگىشى يىت بەسەر دەنگى ھەزرەتى پىغەمبەر دا ﷺ.

لەپاشان بىر بەكەرەو، خوداى گەورە چ مەنتىكى گەورەى داو بەسەر ئەو كەسانەدا كە ھاوپىي بوون و، بە خزمەتى گەيشتوون بەئىمانەو، بەختياربوون بە دیدارى موبارەكى و، فەرمايشتەكانيان بيستوو، وە خەم و مەراقىكى زۆر بكىشە كە صوحبەت و بەخزمەت گەيشتى خۆى و يارانيت بە نسيب نەبوو، (خودايان لى رازى يىت).

لە پاشان ئەو بەبىر خۆت پەيئەردەو، كەمادەم لە دونيادا بە دیدارى شاد نەبوويت، وە مەترسى ئەو ھىشت ھەيە كە لە دوا رۆزىشدا بە خزمەتى نەگەيت، لەوانەيە لەو جىگەيشدا تەنھا بە ئاخ و خەفەتىكى زۆرەو ببىينيت، كە بزانيت رىگەى بە خزمەت گەيشتنت لى گىراو، كردهو خراپەكانت بوونەتە كۆسى بىينى ئەو زاتەيە، وەك (ھەزرەتى) پىغەمبەر ﷺ فەرموويەتى:

(( يَرْفَعُ إِلَيَّ أَقْوَامٌ، فَيَقُولُونَ: يَا مُحَمَّدُ يَا مُحَمَّدُ؛ فَأَقُولُ: يَا رَبِّ أَصْحَابِي، فَيَقُولُ: إِنَّكَ لَا تَدْرِي مَا أَحَدَثُوا بَعْدَكَ، فَأَقُولُ بَعْدًا وَسُحْقًا ))<sup>(۱)</sup>، ھەندىك لەو خەلكە بەرز دەكەنەو بۆ لام، ھاوارم بۆ دەھىن، ئەى

---

(۱) رواه البخاري (۶۵۸۵)، ومسلم (۲۴۹)، دون لفظ النداء.

موحه ممه، ئه‌ی موحه ممه: منیش داوا له‌خودا ده‌که‌م: هاوړیکانم ئه‌ی  
په‌روه‌ردگار، ئه‌وه‌یش ده‌فه‌رموئیت: تۆ نازانیت دواى تۆ چيان کردووه، منیش  
ده‌لیم: دوریان خه‌نه‌وه و هه‌رگیز نه‌یانبینمه‌وه!

ئه‌گه‌ر بۆ جارێکیش وازت له‌ پێز لێنانی شه‌ریعه‌ته‌که‌ی هیناییت، با بۆ  
خوله‌کێکیش بێت، ئه‌مین مه‌به‌ له‌وه‌ی که نه‌بێته‌ هوکاري دوورخستنه‌وه‌ی تۆ  
له‌ و زاته‌یه، چونکه‌ وازت له‌ به‌لگه‌یه‌کی شه‌ریعه‌ته‌که‌ی هیناوه.

به‌لام با له‌گه‌ڵ ئه‌وه‌شدا هیوات به‌ هێز بێت، که هیچ شتێک نه‌بێته‌ پێگر  
له‌ نیوانی تۆو خۆشه‌ویستدا، که‌خاوه‌نی بپروا ئیمانیت، تۆشی دیاری کردووه  
له‌ نیشتمانی خۆته‌وه بۆ زیاره‌تی ئه‌و خۆشه‌ویسته، بێ ئه‌وه‌ی بازرگانی و کاری  
دونیا‌یی تۆی هیناییت، به‌لکوو ته‌نها له‌ به‌ر مه‌حه‌به‌ت و شه‌وقی دڵ و گیانته،  
بۆ ئه‌وه‌ی ناسه‌واره پێرژه‌کانیشی ببینیت، یان به‌ دیداری دیواری قه‌بره‌که‌ی  
بگه‌یت، که‌ماده‌م نه‌فسه‌که‌ت پێگه‌ی پێدايت، ته‌نها بۆ ئه‌و مه‌به‌سته بێت و  
ئه‌و زیاره‌ته بکه‌یت، چونکه‌ شه‌ره‌فی دیداریت نه‌بووه، که‌واته ئه‌م نه‌یه‌ته باشه  
واده‌کات که‌خوداوه‌ندی به‌به‌زه‌یی، به‌ چاوی په‌حم و به‌زه‌یه‌وه سه‌یرت بکات.

که‌گه‌یشتیته‌ مزگه‌وته‌که‌ی خۆشه‌ویست، ئه‌وه‌ت له‌ بیر بێت که‌ ئه‌ود نه‌و  
ناوه‌نده‌یه که‌خودای (عَزَّوَجَلَّ) هه‌ڵی بژاردووه بۆ پێغه‌مبه‌ره‌که‌ی ﷺ، وه‌ بۆ  
هاوه‌له‌که‌یشی که‌یه‌که‌م که‌سی ناو موسوڵمانه‌کان گه‌وره‌ترینانه‌ له‌ پرووی  
پێزو هێزه‌وه، (که‌حه‌زه‌رتی صدیقی ئه‌که‌به‌ره، خواى لێ رازی بێت)، وه‌ فه‌زه‌کانی  
خودا بۆ یه‌که‌م جار له‌و ناوه‌نده دا راگه‌ێنراو جێبه‌جێکرا، وه‌ گه‌وره‌ترینی  
دروستکراوانی خودای تێدا کو‌بوویه‌وه، له‌ زیندوووان و له‌ مردوووان.

که‌واته با هیوات به‌ هێز بێت به‌ لوتفی خودا، که‌ به‌زه‌یی پێتدا بێته‌وه، که  
له‌و جێگه‌ پێرژه‌شدا جێگه‌ی کردووته‌وه، به‌ خشووع و ملکه‌چیوه‌ پێرژه  
ژووره‌وه، گه‌وره‌یی بۆ بپار بده، ئای که‌ ئه‌م جێگایه‌ شایسته‌یه بۆ ئه‌وه‌ی له  
ناو دڵ و ناخی هه‌موو ئیماندارێکدا جێگه‌و پێگه‌ی خۆشه‌ویستی تایبه‌تی

هه بئت، وهك دهگيرنه وه له سوله يمانى دارانيه وه (خوای لى رازى بئت) كه له خزمهت ئووه يسى قهره نيدا چه جى كرد (خوای لى رازى بئت)، وه هاته ناو مه دينه وه، كاتيك له بهرده مى ده رگای مزگه وته كه دا راوه سها، وتيان پئى؛

ئه وه قهبرى (چه زرهتى) پئغه مبه ره ﷺ، ئيتربى هوش كه وت، كاتيك به هوشى خوى هاته وه. قهرمووى: دهرم بهين، به راستى ناتوانم تام چيژ له شارئك ببينم (چه زرهتى) مه چه ممه دى تيدا شاراييته وه و به ژير گله وه بئت<sup>(۱)</sup>،

### زيارهتى خوشه ويست ﷺ

به لام زيارهتى (چه زرهتى) پئغه مبه ره ﷺ دهبن تايبهتى بئت، له بهرده مى ئه و زاته دا وهك چۆن باسما ن كرد ئاوا به ئه ده به وه رابوو هستيت، وهك چۆن به زيندوويى زيارهتى بكه يت، به مردوويش هه روا زيارهتى ده كه يت، ئه وه نده له گۆره پيرۆزه كهى نزيك ده بيه ته وه، كه له حالى چه ياتيدا له شه خصى به رپژى لئى نزيك ببوايتايه ته وه، وهك چۆن ئه و كاته ئه وه نده رپژت لئيه گرت، لئى نه ده كه وتى و ماچت نه ده كرد، (به بن ئه ده بيهت ده زانى ئه زتتى بده يت)، به لكوو له دووره وه له بهرده مىا راده وه ستايت، ئيستش هه روا بكه، ئه و ده ست لئيدان و ده ست ماچ كردنه كاتى خوى نه ريتى جوله كه كان بوو،<sup>(۲)</sup>

(۱) رواه أبو نعيم في الحلية (۲۶۲/۹)، وابن عساكر في تاريخ دمشق (۴۵۰/۹)، له زۆربهى

نوسخه كانى تر دا له جياتى (بلذ لى) (بلدى) هاتوو. واته شاره كه م ئه و شاره نيه كه

(چه زرهتى) ﷺ تيا مه دفوون بئت، واته ناتوانم له و شاره دا بژيم.

(۲) مه به ست ئه وه نيه كه حه رامه ده ست ماچ بكرئت، له قهرموده دى درووستدا هاتوو كه

(چه زرهتى) ئه بو عوبه يده ى چه راح ده ستى چه زرهتى عومهرى زيارهت كرد، وهك به يه قى له

السنن الكبرى دا ده يگيرته وه له زياد بن فياض. له تميم بن سه له مه وه، كاتيك كه رۆيشت

بۆ قودس، وه هه ردوكيان له لايه كه وه دانيشتن و ده ستيان كرد به گريان، وه تايفه ى ته ميم

ده يانوو: ده ست ماچ كردن سوننه ته، هه روه ها البخارى له الأدب المفرد (۳۱/۸)

والأصفهاني في طبقات أصفهان (۲۵۷/۳)، وجود إسناده الحافظ في الفتح (۵۷/۱۱)، دا



هاتوود له عبدالرحمن بن رزین فهرمووی: دامان به لای الزیدة دا. وتیان سه له مهی کوری نه کوودع لیرهیه، صه حاجی پیغه مبهه، فهرمووی: چوینه لای و سه لاممان لئ کرد، دهستی خوپی دهرهیناو وهک له پی و شتر فراوان بوو. فهرمووی: بهم دهستانه م به یعه تم به پیغه مبهه **ﷺ** کردووه، نیمه یش هه ئسانین و چوین و ماچمان کرد. ههروه ها هه ندیک له موسوئلمانان له غه زایهک گه پانه وه و پپیان دهوتن: ئیوه پاتان کردووه. (حه زره تی) عومه ر دلنه وای کردن و نه وانیش هاتن و دهستی (حه زره تی) عومه ریان ماچ کرد، وه ده فهرمویت: أبو لوبابه و که عبی کوری مالیک و دووها وه که ی کاتیک هه وائی نه ویه که یان بیست که لپیان وهرگیراوه، هاتن و دهستی پیغه مبهه ریان ماچ کرد، وهک حافظ فهرمووده (ابن حجر) ده یگیرته وه. وه ماچ کردن بو رتزلئ گرتن کارنکی په سه نده، وهک (حه زره تی) عائیشه باسی هه ستان له بهری پیغه مبهه **ﷺ** بو (حه زره تی) فایمه و ماچکردنی دهکات و، هه رکاتیکش پیغه مبهه **ﷺ** ته شریفی بجوايه بو لای، نه ویش هه لده ستا له بهری و ماچی ده کرد، وهک أبو داوود رپوايه تی دهکات. نیمامی نه وه وی له روضه الطالبین دا (۲۳۶/۱۰) فهرموویه تی: ولا یکره تقبیل الید لزه د و علم و کبر سن، وه ههروه ها له ریاض الصالحین ص/ ۲۵۴. وه بنواړه فهرمووده کانی أبو داوود (۳۶۵/۶)، و البیهقی فی السنن الکبری (۱۰۲/۷)، و فی شعب الإیمان (۴۷۷/۶)، و قال الحافظ إسناده جید، که وه فدی عبد قیس هاتن بو خزمه تی پیغه مبهه **ﷺ** وه به خیرایی داده به زین و ده چوونه خزمه تی پیغه مبهه **ﷺ** ده ست و پپیان ماچ ده کرد، .... تاد.

وعن أسامة بن شريك، قال: قمنا إلى النبي **ﷺ** فقبلنا يده، رواه المحامي في أماليه (۲۵۶/۱) وأبو بكر بن المقرئ في قبيل الید (۵۸/۱). وقال الحافظ ابن حجر إسناده جید في الفتح (۵۷/۱۱). وعن صفوان بن عسال أن يهوديا قال لصاحبه: إذهب بنا إلى هذا النبي **ﷺ**، قال: فقبلا يده وقالوا: نشهد إنك نبي الله، رواه الترمذي ۷۷/۵، وقال الحافظ في تلخيص الجبر ( ۹۳/۴) إسناده قوي. وعن عمار بن ياسر (رضي الله عنهما) أن زيد بن ثابت ركب يوما، فأخذ ابن عباس بركابه، فقال: تنح يا بن عم رسول الله، **ﷺ** فقال: هكذا أمرنا أن نفعل بعلماننا، وكبرائنا، فقال زيد: أرني يدك، فأخرج يده فقبَّلها، فقال: هكذا أمرنا أن نفعل بأهل بيت رسولنا **ﷺ**، وه دهیان به لگه ی تره یه که هه زره تی عه لی دهستی مامی ماچ ده کردو و داوای لئ ده کرد که: نه ی مامه لیم را زی به، وهک ابن المقرئ به درنزی له تقبیل الید دا باسی کردووه، وه باسی ثابتی به نانی دهکات، که پرسپاری له زهیدی

وه بزانه: كه پيغه مبهري ﷺ ناگداره به ناماده بوونت و، وهستان و زيارهت و  
 ئيخلاصت، وه صهلات و سهلامتيكيش كه دهينيترت راستهوخو پي دهبانيت،  
 توبش وينه موبارهكي وهك خو بخهره ناو خهياي دلبتهوهو، ئيستنا له ناو  
 رهوزهكهيدا بهرامبهرخوت دايني و، به گهورهترين پلهوه بيخهره ناو دلبتهوه.  
 دهگپرنهوه له (حهزرتي) پيغه مبهري ﷺ كه خوداي گهوره له سهر گورهكه  
 فريشتهيهكي كردووه به وهكيل، سهلامي هه موو نهوانه له نوممهتهكه  
 سهلامي ليدكهه پي دهگهينيت<sup>(۱)</sup>.

ئهوه بو نهوانه كه نامادهي سهر گورهكهي نابن، ئهيه دهبيت چوون بيت  
 له گهال نهوانه دا كه نيشتمانيان به جهيلارهوه، شيوو دوئيكي زوريان برپوهو  
 شهيداي به خزمهت گهيشيني، كه ههرچهنده به خزمهت ديداري جهمالي  
 روخساري نه گهيشتون، بهلام بهوهنده دليان دهرهويت كه مهشاهيده

---

كوري ثابت كرد، نايا دهست بهري پيغه مبهري ﷺ كهوتووه، فهرمووي بهان: فهرمووي: كهواته  
 دهستم بدهري با ماچي بكهم و ماچي كرد. تلخيص الخبر (۹۷/۱)، نه گهر صه حابه بفهرمويت  
 ناوا نهمرمان پيكراوه كه دهستي نالو بهيتي پيغه مبهري ﷺ ماچ بكهين، نيترجي تيدا  
 دهمينيتهوه، بهلام نيمامي غهزالي باسي نهدهبي زيارهت دهكات، وهك چوون نيمامي نهوهوي  
 ته شريفى هينا بو زيارهتي نيمامي شافيعي، كه له قهبرهكهي نزيك كهوتهوه له دوورهوه  
 راوهستا، عهززيان كرد بوچي ناچيته پيشهوه، فهرمووي: نه گهر نيمام زيندووبوايه شويني من  
 ههر نهوهنده دهبوو، نهدهبوو نزيكتر بكهوتمايهتهوه، كهواته بهكارهيناني نهدهب كارتي  
 پيوسته بو نهوانه دهيهانهويت له گهورهبي (حهزرتي) پيغه مبهري ﷺ بههرهوهريگرن.

(۱) رواه البيهقي في الشعب (۲۷۷۳) وابن عساكر في تاريخ دمشق (۳۰۱/۵۴) وفيه: ثم يوكل الله  
 بذلك ملكاً، يدخله في قبري، كما تدخل الهدايا، يخبرني من صلى علي باسمه ونسبه إلى  
 عشيرته، فأثبتته عندي في صحيفة بيضاء، وله ألفاظ أخرى، حكاها الحافظ السخاوي، في  
 (القول البديع) ص/۳۱۳، وما بعدها، وللنسائي (۴۳/۳)، إن لله ملائكة سياحين في الأرض  
 يُبلغوني من أمّتي السلام.

پیرۆزه‌کان و ئاسه‌واره دلفینه‌کان ببینن.

هه‌روه‌ك پێغه‌مبه‌ر ﷺ فه‌رمووێه‌تی: ((مَنْ صَلَّى عَلَى صَلَاةٍ وَاحِدَةٍ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ بِهَا عَشْرًا))<sup>(۱)</sup>. ئه‌وه‌ی تاكه‌ صَلَواتی‌ك‌م لێ‌بدات، خودای گه‌وره‌ له‌ پاداشتی‌دا ده‌ صَلَوات و په‌حمه‌تی بۆ ده‌نێرت.

ئهمه‌ پاداشتی ئه‌وه‌یه‌ كه‌ به‌ زوبانی صَلَواتی له‌ هه‌زره‌ت ﷺ داییت، ئه‌ی ده‌بێت پاداشتی ئه‌وانه‌ چۆن بێت كه‌ دینه‌ ح‌زوری خۆی.

له‌ پاشان وه‌ره‌ پال می‌مبه‌ری پێغه‌مبه‌ری خودا ﷺ، وایش بخه‌ره‌ دلته‌وه‌ كه‌ (هه‌زره‌ت) ﷺ چووته‌ سه‌ر می‌مبه‌ره‌كه‌وه‌، وه‌ شكۆ ووخساری پیرۆزی و جه‌مائی بێ وینه‌ی بخه‌ره‌ به‌رچاوی خۆته‌وه‌، كه‌ به‌ پێوه‌ راوه‌ستاوه‌، وا موهاجیر و ئه‌نصاره‌كان چاویان برپوه‌ته‌ ته‌له‌ته‌ی پیرۆزی و، ئه‌ویش (سه‌لات و سه‌لامی خودای له‌سه‌ر) خه‌ریكه‌ هانیان ده‌دات بۆ گوێزپایه‌ی و تاعه‌تی خودا، وه‌ وتاری به‌ پێزیان بۆ ده‌خوێنێته‌وه‌.

له‌م كاته‌شدا داوا بكه‌ له‌ خودای (عَزَّ وَجَلَّ) كه‌ له‌ قیامه‌تدا جیایی نه‌خاته‌ نیوانی تۆ و هه‌زره‌ته‌وه‌ ﷺ. ئه‌گه‌ر له‌مانه‌ هه‌مووی لێ‌بوویه‌وه‌:

ده‌بێ خه‌م و په‌ژاره‌یه‌کی زۆر دایگرت، ترس و بیمی‌کی زۆر پووی لێ‌بكات، ئایا هه‌جه‌كه‌ی ئێ وه‌رگیراوه‌، وه‌ له‌ ناو كۆری خۆشه‌ویستاندا جیگیر كراوه‌؟ یان ده‌ست‌نراوه‌ به‌ پوویه‌وه‌، خراوته‌ ناو تاقی ده‌ركراوانه‌وه‌؟!

با به‌ دڵی خۆی و كرده‌وه‌كانی خۆیدا ئه‌م وه‌لامه‌ ده‌ست خۆی بخاته‌وه‌.

ئه‌گه‌ر سه‌یری دڵی خۆیی كرد، به‌راورد له‌ گه‌ڵ پێش‌وودا، زۆر بێ مه‌یل بووه‌ له‌ دونیای پڕ له‌ وه‌یشوومه‌ و سه‌ركه‌شی، وه‌ زیاتر هه‌زی به‌ وه‌یه‌ پڕ بکاته‌ هه‌وارگه‌ی دڵانی دواپۆژ و، تاقه‌تی پۆچی خۆی به‌ نزیك بوونه‌وه‌ له‌ ح‌زوری خوا‌دا ده‌رده‌كات، وه‌ بینی وا خه‌ریكه‌ كرده‌وه‌كانی هه‌مووی به‌ كێشانه‌ی سه‌ریع

---

(۱) رواه مسلم (۴۰۸).


ده پروات و نه نجاميان دهدات، نه وکاته با متمانه ی به خو ی و وهرگرتنی  
حه جه که ی هه بیټ و، د لټیا بیټ که خودا هه ج له یه کټک وهرده گرتت که  
خو ش ی بوټت.

نه وه یش که خو شیویست: سه ره رشتی ده کات و، ناسه واری لوتفی خودای  
پیوه دیار ده بیټ، وه هیزو ده سه لاتی دوژمنه که ی که شه یتانی له عینه ی دوور  
ده خاته وه.

نه گهر نه م حاله ته ی له سه ر ناشکرا بوو، نه وه نیشانه ی وهرگیراوییه، به لام  
نه گهر کار به پیچه وانه وه بوو، نه وه خه ریکه بلټین: له سه فهره که ی ته نها  
ناپه حه تی و ماندوو بونی پټ براوه، (په نا نه گرین به خوا ی گه وره له حاله ته  
نه خوازراوه)

ته و او بوو په راوی نه ینیه کانی هه ج و گرنگییه کانی  
که په راوی هه و ته مه له چواره کی به ندایه تی، له په راوه کانی  
ژبانه وه ی زانسته کانی ناین،

حه مدو سه نا بو خودای په روه ردگاری هه موو جهانه کان، سوپاسیکی  
زوری بټ پایانی بوټنداری تامخو ش ی پیروزی موباره ک، وه ک نه وه ی شایسه ته ی  
نه و زاته بیټ، هه ر نه ویشه که پشت و په نامانه و به سمانه بو هه موو  
کاره کان،

وه سه لات و سه لامی نه براوه له سه ر گه وره ترینی مه خلوقاتی خودا  
گه وره و سه روه رمان (حه زره تی) مه حه ممد  پیغه مبه ری نه مین و زانای  
بټ شه هاده و، دانای بټ خو ینده واری، وه له سه ر نال به یتی پاکو خاویټی ،  
هه موو نه وکاتانه ی که زاکیرو دل زیندوو ه کان یادی ده که ن و، هه موو نه و  
کاتانه ش که خاوه ن دلّه مردوو ه کان لی غافل و بټ ناگان،  
له دوا ی نه م په راوه: په راوی نادابی تیلاوه و خو یندنه وه ی قورنان دټت.

# کتاب آداب تلاوة القرآن

## په ږاوی ئادابی خویندنه وهی قورئان

که په ږاوی هه شته مه  
له چواریه کی به ندایه تی  
له په ږاوه کانی  
ژیانه وهی زانسته کانی ثاین

## په‌پراوی ئادابی خویندنه‌وه‌ی قورئان

### بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حه‌مدو سه‌نا بۆ ئه‌و خودایه‌ی که به ناردنی پیغه‌مبه‌ره‌ خاوه‌ن په‌یامه‌که‌ی (صه‌لات و سه‌لامی خودای له‌سه‌ر) و، وه‌ په‌پراوه‌ پیرۆزه‌ نیراوه‌که‌ی، منه‌تی کردووه‌ به‌سه‌ر ته‌واوی به‌نده‌کانیدا، پیغه‌مبه‌رێک که نوینه‌رو نیراوی خودایه‌و، قورئانیکیش که له‌ هیچ لایه‌که‌وه‌ هه‌له‌و قسه‌ی پرپوچ و نه‌شیاو پرووی تیناکات و، له‌ لایه‌ن خوداوه‌ندیکی زانای په‌ندیاری سوپاسکراوه‌وه‌ نیراوه‌ته‌ خواره‌وه‌. وه‌ رێگه‌یه‌کی فراوانی له‌به‌رده‌م بیرمه‌ندو تیگه‌یشتواندا والا‌کردووه‌، که زیاتر رێگای په‌ندو ئامۆژگاری لیوه‌ فی‌ربین و، چیرۆک و هه‌واله‌کانی سه‌رچاوه‌ی په‌ندو ئامۆژگاریان بێت، وه‌ به‌هۆی قورئانه‌وه‌ ببنه‌ په‌یره‌وکارێکی به‌رنامه‌یه‌کی دروست و، رێگایه‌کی راستی بۆ پیچ و په‌نا، به‌و هه‌موو حوکم و فه‌رمانه‌ ناشکراو پوونانه‌ی که بووه‌ته‌ سه‌رچاوه‌ی رۆشنایی و، هه‌لāl و حه‌رامی بۆ له‌یه‌ک جودا کراونه‌ته‌وه‌و، مایه‌به‌خشی نوورو تیشکی ناو ده‌روونی خوداناسانه‌و، رزگارکه‌ری هه‌موانه‌ له‌ سه‌رکه‌شی و، شیفابه‌خشی دله‌ نه‌خۆش و زامداره‌کانیشه‌، له‌ هه‌موو خه‌وش و ناسۆرێک. ئه‌وه‌ی پیچه‌وانه‌ی بجولێته‌وه‌ له‌ زالمه‌کان، خودا پستی ده‌شکینیت، ئه‌وه‌ش به‌دوای سه‌رچاوه‌ی زانستی ترده‌ بگه‌ریت و، له‌و قورئانه‌ دوورکه‌وتنه‌وه‌ خودا گومرای ده‌کات. قورئان په‌تی به‌هێزو قایم و نه‌هه‌چراوه‌، وه‌ نووری پروون و ناشکرای خودایه‌، نه‌و هه‌له‌ چنراو پیکه‌وه‌ گرێدراوه‌ به‌هه‌یزانه‌یه‌، که هه‌رگیز لێک ناترازین، وه‌ نه‌و په‌ناگایه‌ که په‌نادراوانی ده‌پارێزیت و، نایاندات به‌ ده‌سته‌وه‌، چوارده‌وری هه‌موو روداوو بابه‌تی بچوک و گه‌وره‌و که‌م و زۆری داوه‌و، هیچ شتیکی ئێ ون نابیت و، هه‌موو شتیکیشی تیدا جێ ده‌بیته‌وه‌، فرمان و روداوو سه‌رسوپه‌ینه‌ره‌کانی هه‌رگیز نافه‌وتیت و، شته‌ نامۆو سه‌یرو

سەمەرەكانىشى ھەرگىز كۆتايى نايەت، ھەموو پەندىيارە دانامە و تىگە يىشتوۋەكان ناتوان سەرى لىدەرىكەن و، گەمارۆى زانستەكانى بدەن و، پەى بەھەموو نەينىەكانى ببەن، ھەرچەندىكىش خوينەرە شارەزاكان بىخويننەو ە لى ماندوو نابن و، چەندىك بەرھەمى لى ھەئىگۆزن ھەرگىز لى تىر نابن، ئەو قورئانەى كە چىنە سەرەتايىەكان و داھاتووەكانىشى پىنومايى كردو، جىنكەكانىش دانيان بەم راستىەدا ناو ەو، خويان پى رانەگىراو، بە خىرايى گەرانەو ە بۆ لای ھاو وىنەكانىان و، ھەرەشەو بىدارىيان پى راگەياندن و، بىرپارياندا كە نىتر ھاو ەل بۆ خودا دانەنن و، شوپن ئەو پەراو ە پىرۆزە بكەون و دەلنن: ﴿إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا، يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ، وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا﴾ (۲/الجن)

ئەو ەى بىرواى پى ھىنا، سەرفراز بوو، ئەو ەش وتەكانى لەسەر ئەو فەرموودانە دارىشتەو ە، ئەو ە راستى كردوو ە، ئەو ەش دەستى پىئو ەگرت، پىنمايى دروستى وەرگرت و، ئەو ەش كارى پى كرد، ئەوا بە دلىنپىيەو ە سەرفراز بوو.

ھەررەك خوداى گەورە فەرموۋىەتى: ﴿إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾ (الحجر/۹) ئىمە بۆ خۆمان بە تايبەتى قورئانمان ناردۆتە خوارو ەو پارىزگارىشى لىدەكەين، (خوداپارىزبەندى پىداو ەو، بەكەس ھەئناو ەشپتەو ە) لەدلەكانداو لە ناو پەراو ەكان و، بە بەردەوامى خويندن و وتنەو ەى كردوونى بە ھۆكارى پاراستى، كەبەردەوام بن لە توئىرنەو ەو ەستان بە مەرج و ئادابەكانى، و ە پارىزگارى كردن لە كردارە شاراو ەو ئادابە ئاشكراكانى، ئەمەيش پىويستى بە روونكرنەو ەو لەسەرودەستانى پىويست ھەيە، وەك باسى دەكەين:

مەبەست و نامانجەكانى لە چوار دەروازەدا خۆى دەبىننەو ە:

دەروازەى يەكەم: لە بارەى گەورەپى قورئان و ئەھلى قورئان.

دەروازەى دوو ەم: ئادابى خويندەنەو ەى بە شىو ەى زاھىرو ئاشكرا.

دەروازەى سىيەم: لەبارەى كردارە شاراو ەكان لە كاتى خويندەنەو ەيدا.

دەروازەى چوارەم: تىگەيشتى قورئان و لىكدانەو ەى بە راو بۆچوونى تر

# دهروازه‌ی یه‌که‌م:

له‌باره‌ی فه‌زلی قورئان و نه‌هله‌که‌ی

وه سه‌رکۆنه‌کردنی نه‌وانه‌ی که‌مته‌رخه‌من له‌ خوێندنه‌وه‌ی

## (گه‌وره‌ی قورئان)

پێغه‌مبه‌ر ﷺ: ((مَنْ قَرَأَ الْقُرْآنَ ثُمَّ رَأَى أَنَّ أَحَدًا أُوتِيَ أَفْضَلَ مِمَّا أُتِيَ.. فَقَدْ اسْتَصْغَرَ مَا عَظَّمَهُ اللَّهُ تَعَالَى))<sup>(۱)</sup>.

ئه‌وه‌ی قورئان بخوێنێته‌وه‌و، وایش بزانیته‌که‌ سێک هه‌یه‌ شتیکی تری پێ درایته‌ له‌وه‌ی نه‌و باشتریته‌، ئه‌وه‌ نه‌و قورئانه‌ی بچووک کردۆته‌وه‌، که‌ خودا گه‌وره‌ی کردووه‌.

هه‌روه‌ها پێغه‌مبه‌ری خودا ﷺ: ((مَنْ شَفِيعٍ أَفْضَلُ مَنْزِلَةٍ عِنْدَ اللَّهِ مِنَ الْقُرْآنِ، لَا يُبَيِّ وَلَا مَلِكٌ وَلَا غَيْرُهُ))<sup>(۲)</sup>.

واته‌: هه‌یج شفاعه‌ تکارێک نیه‌ تکه‌که‌ی باشتروه‌رگیریت له‌ شه‌فاعه‌ت کردنی قورئان بۆیه‌کیک، نه‌ پێغه‌مبه‌رو نه‌ فریشته‌و، نه‌که‌سی تر.

---

(۱) رواه ابن مبارك في الزهد، (۷۹۹) والخطيب في تاريخ بغداد (۴۰۳/۹) وأوقفه البيهقي في الشعب (۲۳۵۲) عن عبدالله بن عمرو بن العاص (رضي الله عنهما) وأخرجه الطبراني في الكبير كما في مجمع الزوائد للهيثمي (۱۵۹/۷) بسند ضعيف، وقال الزبيدي (۴/۴۶۳): ورواه محمد بن نصر في كتاب قيام الليل (ص/۲۷۰)، لكنه موقوف على ابن عمر، ورواه الخطيب في تاريخ بغداد عن ابن عمر (۳۹۶/۹).

(۲) رواه عبد الملك بن حبيب من رواية سعيد بن سليم مرسلًا، وللطبراني في المعجم الكبير (۱۳۲/۹) (۸۶۵۵)، و(۱۷۲/۱۰) (۱۰۴۵۰) من حديث ابن مسعود: (القرآن شافعٌ مشفعٌ)، ولمسلم في صحيحه (۸۰۴)، من حديث أبي أمامة: إقرؤوا القرآن؛ فإنه يجيء يوم القيامة شفيعًا لصاحبه) الإتحاف (۴/۴۶۳).



ههروهها پیغه مبهری خودا ﷻ فهرموویه تی:

نه گهر خودا وای ته قدیر بکردایه قورنانی له ناو پیستی کدا دابنایه، که وشکه و هیشتا خو شه ش (ده باغ) یش نه کرابایه . نه وئا ناگر نه دیده سووتاند، نه ی چوڼ که سیڅ ده سوتینیت هه لگری قورنای بیت و پزیشی لیبگریت:

(( لَوْ كَانَ الْقُرْآنُ فِي إِهَابٍ مَا مَسَّتْهُ النَّارُ ))<sup>(۱)</sup>.

ههروهها پیغه مبهری خودا ﷻ فهرموویه تی:

(( أَفْضَلُ عِبَادَةٍ أُمِّي تِلَاوَةُ الْقُرْآنِ ))<sup>(۲)</sup>، باشتین و خیردارترین عیباده تی ئوممه ته که م خوتندنه وهی قورنانه. (مه گهر زیگری تایبه تی بو کاتی تایبه تی)

ههروهها پیغه مبهری خودا ﷻ فهرموویه تی:

(( إِنَّ اللَّهَ (عَزَّ وَجَلَّ) قَرَأَ (طه) و (يس) قَبْلَ أَنْ يَخْلُقَ الْخَلْقَ بِالْفِ عَام، فَلَمَّا سَمِعَتِ الْمَلَائِكَةُ الْقُرْآنَ، قَالَ: طُوبَى لَأُمَّةٍ يَنْزِلُ عَلَيْهِ هَذَا، وَطُوبَى لَأَجْوَابٍ تَحْمِلُ هَذَا، وَطُوبَى لَأَلْسِنَةٍ تَنْطِقُ بِهَذَا. ))<sup>(۳)</sup>

خوای گه وره هه ردوو سوورته تی (طاها و یاسین) ی خوتنده وه، یش نه وهی هیچ که سیڅ دروست بکات به هه زار سال، کاتیک فریشته کان قورنانیان بیست، فهرموویان: خوژگه به و ئوممه ته ی نه م قورنانه ی له سهر داده به زیت، خو ش به ختی بو نه و سینهو دهروونانه ی نه م قورنانه هه لده گرن، خوژگه ش به وزوبانانه ی به قورنای قسه ده که ن و دینه گوftar.

---

(۱) رواه أحمد في المسند (۱۵۵/۴) (۱۶۹۶۷)، والطبراني في الكبير (۱۷۲/۶) (۵۹۰) وابن حبان في الضعفاء (۱۴۸/۲). من حديث سهل بن سعيد، والدرمي (۳۳۱۰)، ورواه ابن عدي في الكامل (۱۵/۶) والبيهقي في الشعب ۵۵۵/۲ (۲۷۰۰) والطبراني في الكبير (۱۸۶/۱۷) (۴۹۸).

(۲) رواه البيهقي في الشعب (۱۸۶۵)، وأخرجه أبو نعيم في فضائل القرآن من حديث النعمان.

(۳) رواه الدارمي في سننه (۳۴۵۷)، والطبراني في الأوسط ۱۳۳/۵ (۴۸۷۳)، والبيهقي في الشعب (۲۲۲۵) ۴۷۷/۲ بلفظ: قبل أن يخلق الله الأرض بألفي عام. وتكلم بدل تنطق. قال الزبيدي

(۴۶۴/۴) وأخرجه أيضا ابن خزيمة في التوحيد (۴۰۳/۱)، وابن عدي في الكامل (۲۱۶/۱).

ههروهها پیغه مبهری خودا ﷻ فهرموویه تی: (( خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ ))<sup>(۱)</sup>، واته: چاکترینتان نهو که سهیه که قورئان فی ربیبت وه خه نکیشی لی فی ربکات.

ههروهها ده فهرمویت: ﷻ خودای گهوره فهرموویه تی: (( يَقُولُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى: مَنْ شَغَلَهُ قِرَاءَةُ الْقُرْآنِ عَنْ دُعَائِي وَمَسْأَلَتِي، أُعْطِيَتْهُ أَفْضَلُ ثَوَابِ الشَّاكِرِينَ ))<sup>(۲)</sup>.

نهوهی خویندنهوهی قورئان سه رقائی بکات و نه بیهرژیتته سه ردوعا کردن و داوا کردن له من، به نه ندازهی پاداشتی شوکر کردووه کان پاداشتی ده ده مه وه، وه ده فهرمویت: سه لات و سه لامی خودای له سه ر:

(( ثَلَاثَةُ يَوْمٍ الْقِيَامَةِ عَلَى كَثِيبٍ مِنْ مِسْكِ أَسْوَدَ، لَا يَهْوُلُهُمْ قَرْعٌ وَلَا يَنَالُهُمْ حِسَابٌ، حَتَّى يَفْرَغَ مِمَّا بَيْنَ النَّاسِ: رَجُلٌ قَرَأَ الْقُرْآنَ ابْتِغَاءَ وَجْهِ اللَّهِ (عَزَّ وَجَلَّ) وَأَمَّ بِهِ قَوْمًا وَهُمْ عَنْهُ رَاضُونَ... ))<sup>(۳)</sup>، واته: سئ که س هه ن له دوا رۆژدا وان له سه رگردوؤلکه یه ک له میسکی رهش، هیچ ترس و بیم و ناره حه تی و ترسان و هه رایه ک دایاننا چلکینیت و، لپرسینه وه یش نایانگرتته وه، تا هه موو که سه کان له لپیچانه وه لیذه بنه وه: پیاوئک له پیناوی ره زامه ندی خودای به

(۱) رواه البخاري (۵۰۲۷). من حديث عثمان ابن عفان.

(۲) رواه الترمذي (۲۹۲۶)، بلفظ: من شغله القرآن وذكرني عن مسألتي أعطيته أفضل ما أُعطي السائلين وقال حسن غريب. قال الزبيدي ۴/ ۴۶۴: ورواه الدارمي في سننه (۳۳۹۹) (۲۳۵۶) وأبو نعيم في الحلية ۵/ ۱۰۶). كسباق الترمذي، وكذلك رواه الطبراني في الدعاء ص/ ۵۱۹ (۱۸۵۱) قال الحافظ ابن حجر في الفتح الباري (۶۶/۹) فيه محمد بن الحسن، وعطية ضعيفان، إلا أنهم لا يخرجون لهما إلا في المتابعات، قال ابن عدي ۱۷۲/۶ (۱۶۵۶): في محمد بن الحسن مع ضعفه، يُكتب حديثه، هذا ما يتعلق بحديث الترمذي. ورواه ابن شاهين في الترغيب في فضائل الأعمال (۱۵۳).

(۳) رواه الترمذي (۱۹۸۶) بنحوه وهو بلفظه عند الخطيب في تاريخ بغداد ( ۴/ ۱۲۴).

دهسه لاتدا قورئان بخوئیت و، ئیمامه تیش بو تاقمیت بکات که لئی رازی بن.

وه دهفه رمویت: صهلات و سهلامی خودای له سهه:

((أَهْلُ الْقُرْآنِ أَهْلُ اللَّهِ وَخَاصَّتُهُ))<sup>(۱)</sup>

ئهوانه ی به ئههلی قورئان دهژمیرین، واته: له بهریان کردوو و هوگری بوون، نهوانه تایبه تمه ندو که سه نزیکه کان له خوداوه، که به ئههلولا و ئهولیا دهناسرین.

وه دهفه رمویت: صهلات و سهلامی خودای له سهه:

((إِنَّ هَذِهِ الْقُلُوبَ تَصْدَأُ كَمَا يَصْدَأُ الْحَدِيدُ، فَقِيلَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ: وَمَا

جَلَاءُهَا؟ فَقَالَ تِلَاوَةُ الْقُرْآنِ وَذِكْرُ الْمَوْتِ))<sup>(۲)</sup>.

به پاستی ئهه دلانه وهك چۆن ئاسن ژهنگ دهیگریت، ئاوا ژهنگ پروویان

تئ دهکات، وتیان:

ئهه بهچی پاك دهیته وه و شه وقه داته وه؟ فه رمووی: به خوئندنه وهی قورئان و بیرکردنه وه له مردن.

وه دهفه رمویت: صهلات و سهلامی خودای له سهه:

(( لِلَّهِ أَشَدُّ أَدْنًا إِلَى قَارِئِ الْقُرْآنِ، مِنْ صَاحِبِ الْقَيْنَةِ إِلَى قَيْنَتِهِ))<sup>(۳)</sup>.

وه ئلاهی خودا باشت دهنگی قورئان خوئنه کان دهیستیت، له خاوهنی

که نیه کیک که له پالیا گۆرانی بو بلیت.

---

(۱) رواه النسائي في السنن الكبرى (۱۷/۵) (۷۹۷۷) وابن ماجه (۲۱۵) والحاكم في المستدرک (۲۰۴۶) ۷۴۳/۱ من حديث ابن عمر بسند ضعيف.

(۲) رواه أبو نعيم في الحلية، (۱۹۷/۸)، بغير ذكر الموت، والبيهقي في الشعب (۱۸۵۹) قال الزبيدي (۴/۴۶۵): وفي المعجم الصغير للطبراني (۳۰۷/۱) (۵۰۹) وجلاءها الإستغفار..

(۳) رواه ابن ماجه (۱۳۴۰) وأصله في مسلم (۷۹۲) والأذن: الإستماع.

## ئاسارەكان:

ئەبو ئومامەى باھىلى فەرموویەتى:

(إِقْرُوا الْقُرْآنَ، وَلَا تَغُرَّنْكُمْ هَذِهِ الْمَصَاحِفُ الْمُعْلَقَةُ، فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُعَذِّبُ قَلْبًا وَعَى الْقُرْآنُ)<sup>(۱)</sup>،

واتە: چەندىكتان بۆ كرا قورئان بخوینن، وانهزانن كە ئەو قورئانەى لەبەرگەكاندا هەلتان واسیوه، ئیتر ئەو شەفاعەتتان بۆ دەكات، ئەودەندە بزائن كە خودا دڵك سزا نادات كە لە قورئان گەشتبیت و، لەبەرى بێت و كارى پێبكات، ئەوەى لەبەرى كات و سنوورەكانى ببهزنییت، ئەوە لى تینهگەشتووه. هەر وەها (حەزەرەتى) عەبدوللاى كورى مەسعود فەرموویەتى:

ئەگەر ویستتان زانست وەرگرن، ئەوا ناوەرۆكى قورئان بخویننەو، قوول بۆى دابچن، چونكە زانستی یە سەرەتایى و كۆتاییەكان هەمووى لە قورئاندا یە<sup>(۲)</sup>،

هەوەهاف قورئان بخویننەو، لەبەرەمبەرى خویندەنەو، هەر پیتیكى قورئانا، دە چاكەتان بۆ دەنوسریت، ئەوەش بزائن كە من نالیم: (الم) یەك

---

(۱) رواه الدارمي في سننه بتمامه، وقال الزبيدي (٤/٤٦٥): هذا الأثر مشتمل على ثلاث جُمَلٍ: الأولى: اقرؤا القرآن، رواه أحمد ومسلم (٨٠٤) من حديث أبي أمامة مرفوعاً بزيادة: فإنه يأتي يوم القيامة شفيحاً لأصحابه، الثانية: قوله: ولا تغرنكم الى آخر الحديث رواه الحكيم الترمذي في نوادر الاصول (٣/٢٥٣) من حديثه مرفوعاً بلفظ: لا تغرنكم هذه المصاحف المعلقة ان الله لا يعذب قلباً وعى للقرآن، الثالثة: فان الله لا يعذب الخ رواه تمام الرازى في فوائده (٢/٢٦١) (١٦٩٠) من حديثه مرفوعاً بلفظ: اقرؤا القرآن فان الله تعالى لا يعذب قلباً وعى القرآن، واذا علمت ذلك: ظهر لك ان هذا الاثر... ليس بموقوف عليه، بل هو مرفوع الى النبي صلى الله عليه وسلم.

(۲) رواه ابن مبارك في الزهد (٨١٤).

حه رفه، به لکوو ئه لف پیتیکه و، لام پیتیکه و، میمیش پیتیکی تره،<sup>(۱)</sup>

هه ودها فهرموویه تی: با هیچ که سیک له ئیوه دهرباره ی خوی پرس به که س نه کات جگه له قورئان نه بیت، نه گهر قورئانی خوش دهویست و پئی سهرسام بوو، که واته خوداو پیغه مبهری ﷺ خوش دهویت، وه نه گهر رقی له قورئان ده بوویه وه، که واته رقی له خودای (عَزَّ وَجَلَّ) و پیغه مبهری ﷺ ده بیته وه.<sup>(۲)</sup>

هه روه ها عه مری کوری عاص فهرمووی: هه موو نایه تیک له قورئاندا که بیزانیت، پله یه ک به رزت ده کاته وه له به هه شتدا، تا زیاتریت به رزتر ده بیته وه، وه قورئان چرای ناو ماله کانتانه<sup>(۳)</sup>

وه فهرموویه تی: ئه وه ی قورئان بخوینیت، پله ی پیغه مبهرایه تی ده خریته نیوانی شانه کانیه وه، ته نها ئه وه یه که وه حی بو نایه ت، (واته: له ژیر سیبه ری پله ی که مائی ئه وزاته دا ده ژی)

هه روه ها ئه بو هوره یه (خودای ئی رازی بیت) فهرموویه تی:

ئه و ماله ی قورئانی خودای تیدا ده خوینیت، ئه هله که ی فراوان ده بن، وه به ره که تیان تی ده که ویت، وه فرشته کانیش له و ماله دا ئاماده ده بن، به لام

---

(۱) ((رواه البخاري في تاريخه (۲۱۶/۱) (۶۷۹) والترمذي (۲۹۱۰) وقال حسن صحيح غريب، وابن الضريس في فضائل القرآن (ص/۶۶) والحاكم والبيهقي (۳۲۴/۲) (۱۹۳۳) عن ابن مسعود مرفوعاً بلفظ: من قرأ حرفاً من كتاب الله فله به حسنة. والحسنة بعشر أمثالها، لا أقول الم حرف، ولكن الف حرف، ولام حرف، وميم حرف. ورواه ابن أبي شيبة في المصنف (۱۱۸/۶) (۲۹۹۳۳) والطبراني في الكبير (۷۶/۱۸) (۱۴۱) عن عوف بن مالك الأشجعي مرفوعاً بلفظ: من قرأ حرفاً من القرآن كتب له حسنة لا أقول الم ذلك الكتاب، ولكن الالف واللام والميم والذال واللام والكاف وروى البيهقي في شعب الإيمان (۳۴۱/۲) (۱۹۸۳) عنه بلفظ: لا أقول بسم الله، ولكن باء وسين وميم ولا أقول ألم، ولكن ألف ولام وميم.

(۲) رواه ابن المبارك في الزهد (۱۰۹۷)، والطبراني في الكبير ۱۳۲/۹ بنحوه وهو في القوت (۵۷/۱).

(۳) رواه ابن مبارك في الزهد (۷۸۹).

ئەو مائە كىتابى خوداى (عَزَّ وَجَلَّ) ى تېدا ناخوتىرت، تابىت ئەھلى مائ كەم و ژيانان بەرتەسك دەيتتەو، وە خېرى كەم دەيتت و، مەلانىكە تىايدا دەرەچن وشەيتانەكان جىگەيان دەگرەنەو. (۱)

يېشەوا ئەحمەدى كورى حەنبەل فەرمووى:

لە خەومدا بەخزمەت خودا ﷺ گەيشتم ، عەرزىم كرد ئەى پەرورەدگارم: گەورەترىن ھۆكارم پى نىشانە، كە نىزىكانى خۆت بە ھۆيەو پىت گەيشتون؟ فەرمووى: ئەى ئەحمەد، بەھۆى كەلامى منەو كە (قورئانە) دەفەرمويت: عەرزىم كرد: بە تىگەيشتنەو يان بەپى تىگەيشتن، فەرمووى: بە تىگەيشتنەو يان بەپىتىگەيشتن (۲)

ھەرورەھا موخەممەدى كورى كەعب ى قورەظى فەرموويەتى:

كاتىك ئەو خەلكە لە دوارۆژدا لە خوداى (عَزَّ وَجَلَّ) ە وە گوئ بىستى خۆيندەنەو، قورئان دەبن، وەك ئەو وايە كە ھەرگىز نەيانبىستىت، (۳) ھەرورەھا فوضەيلى كورى عياض دەفەرمويت: دەپى ھەلگىرى قورئان كارى بە كەس نەيتت، وە داواى لە خەلىفەكان و ئەوانەش لە خواری ئەوانەو نەيتت، بەلكو دەيتت كارو پىداويستى خەلكەكە بكەويتە لاي ئەوانەو (۴) ھەرورەھا دەفەرمويت: ھەلگىرى قورئان ھەلگىرى ئالاي ئىسلامە، لەبەر بە گەورە زانىنى مافى قورئان، نابىت لەگەل كەسانىكدا كە گەمەو گائتە دەكەن ئەويش وەك ئەوان بكات، يان دەنگە دەنگ و ھەروا ھوريا بنىتەو، لەگەل

(۱) ھەمان سەرچاوە (۷۹۹). وە (۷۹۰).

(۲) رواه ابن الجوزي في مناقب الإمام أحمد (ص/۵۲۷) (واتە ھەرکەسە بە نىسبەتى زانىارى خۆى لە قورئانەو دەتوانىت بە خودا بگات ولتى نىزىك بىتتەو)

(۳) رواه مرفوعا الديلي كما في مسند الفردوس (۹۸۱).

(۴) رواه الأجرى في أخلاق حملة القرآن (ص/۵۰).

نهوانه دا قسه‌ی پرو پوچ و بیبایه‌خ ده‌که‌ن.

وه سوفیانی نه‌وری (خوای لئ رازی بیئت) فه‌رموویه‌تی: هه‌ر که‌س ده‌ستی به‌ قورئان خویندن کردو خه‌ته‌ی کرد، فریشته‌ ناوچه‌وانی ماچه‌کات<sup>(۱)</sup>.

هه‌روه‌ها عومه‌ری کوپی مه‌یموون فه‌رموویه‌تی:

نه‌وه‌ی په‌راوی قورئان بکاته‌وه له‌ کاتی‌کدا که‌ نوژی به‌یانی ده‌کات، وه‌ صه‌د ئایه‌ت بخوینیت، خودای گه‌وره به‌ نه‌ندازه‌ی کاری خیری هه‌موو نه‌هلی دونیای بۆ به‌رزده‌کاته‌وه<sup>(۲)</sup>.

وه ده‌گێرنه‌وه که‌ خالیدی کوپی عه‌قه‌به‌ هاته‌ خزمه‌تی پیغه‌مبه‌ر ﷺ وه‌ عه‌ززی کرد: قورئانم به‌سه‌ردا بخوینته، ئه‌ویش ئه‌م ئایه‌ته‌ی بۆ خویند:

﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُم لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ (النحل/۹۰)

که‌ خودا فه‌رمان ده‌دات به‌ دادپه‌روه‌ری و چاکه‌کردن و، چوون بۆ لای خزمان و به‌سه‌رکردنه‌وه‌یان و، نه‌کردن و دوورکه‌وتنه‌وه له‌ هه‌موو جوړه‌کانی خرایه، فه‌رمووی: بۆم دووباره‌ بکه‌روه‌ه، هه‌زره‌تیش ﷻ بۆی دووباره‌ کرده‌وه، خالید فه‌رمووی:

وه‌للاهی له‌م قورئانه‌ی که‌ خویندته‌وه بۆم، پرته‌ی له‌ شیرینی و پاراوی و ناواشته‌یی، خوشتی خسته‌نه‌ ناو دڵ و، خوارووه‌که‌ی پرته‌ی له‌ ناوو ته‌پایی زۆر و، سه‌رووه‌که‌یشی لیوانه له‌ به‌رو بوومدا . وه‌ ئه‌مه هه‌رگیز قسه‌ی ئاده‌میه‌کان نه‌ه<sup>(۳)</sup>.

---

(۱) رواه الدينوري في المجالسة وجواهر العلم (ص/۶۹).

(۲) ذكره الزمخشري في ربيع الأبرار (۲/۳۵۴)

(۳) ابن عبد البر في الاستيعاب (ص/۲۰۰). وروى البيهقي في الشعب (۱۳۳) والقائل عنه وهو المشهور في كتب السيرة: وليد بن المغيرة.

(حه زره تی) حه سه نی به صریش فهرموویه تی:  
وه لّاهی نه وهی قورنانی لا بیّت کهس له و ده و له مه ندر نابیت، وهک نه وهی  
لّی دوور بیّت کهس نیه له و داماوو هه ژارو بیده ست تربیّت.  
فوضه یلیش (خودای لّی رازی بیّت) فهرموویه تی:  
نه وهی کوّتابی سووره تی حه شر له کاتی به یانیدا بخوینیت، وه هه ر نه و  
رۆزه ییش مرد، به پله و پاداشتی شه هیده کان ده مریت، وه نه وه ییش له کاتی  
نیواره دا بیخوینیت نه واهه مان پله ی شه هیدانی بو ده نو سریت<sup>(۱)</sup>.  
قاسمی کوپی عبدالرحمن (خودای لّی رازی بیّت) فهرمووی:  
پرسیارم له هه ندیک له عابیده کان کرد، لّیره چی هه یه دلمانبداته وه و  
پییه وه سه رقّال بین، دهستی درتژکرد بو قورنانیّک و خستییه باوه شییه وه و  
فهرمووی: نه م قورنانه یه<sup>(۲)</sup>،  
وه (حه زره تی) عه لی کوپی نه بی طالیبیش فهرمووی:  
سئ شت هه ن توانای له بهرکردن زیاد ده کهن، وه به لّغهم لاده بهن،  
سیواک و رۆژوو گرتن و خویندنه وهی قورنان<sup>(۳)</sup>

---

(۱) رواه ابن الضریس فی فضائل القرآن (ص/ ۱۷۲) (عن الفضیل عن هاشم عن الحسن، وهو عن الحسن بغير طریق الفضیل، رواه الدارمی فی سننه، (۳۴۶۶) قال الزبیدی (۴/ ۴۶۸):  
روی مرفوعاً من حدیث أبي أمامة بلفظ: من قرأ خواتم الحشر من لیل أو نهار، فقبض فی  
ذلك الیوم أو اللیلة فقد أوجب الجنة. هكذا رواه ابن عدي فی الكامل (۳/ ۳۱۷) وابن مردويه  
والبيهقي فی شعب الإيمان ۴۹۲/۲ (۲۵۰۱) والخطیب فی تاریخ بغداد (۱۲/ ۴۴۴) ولفظ: من  
قرأ آخر سورة الحشر فمات من لیلته مات شهیداً هكذا رواه أبو الشیخ.

(۲) الخبر فی الرسالة القشیریة (ص/ ۲۰۰).

(۳) چونکه به لّغهم نه و ته رابی ولینجیهی ناو ده ماخ لاده بات و هیز ی له بهرکردن لاواز ده کات،  
سیواکیش ته رابی ده ماخ لاده بات و رۆژوویش په گه کان ده سریت و خویندنه وهی قورنانبیش  
جهسته ده توینیتیه وه، به هه موویانه وه زنی مرؤف به هیز ده کات الإتحاف ۴/ ۴۶۸.



# سەرەكۆنە كردنى ئەوانەى بە غافلى

## قورئان دەخوئىننەو

ئەنەسى كۆرى مالىك دەفەر مۆيت: (رُبَّ تَالٍ لِلْقُرْآنِ وَالْقُرْآنُ يُلْعَنُهُ)<sup>(۱)</sup>،  
واتە ھەندى كەس ھەن كە بە پۈائەت خەرىكى قورئان خوئىندەن، كەچى  
قورئانەكە نەفرەت و لەعنەتى لىدەكەت.

ھەر ۈھە مەيسەرە فەر مۆو يەتى: ئەو ەى بە نامۆو غەرىب دەژمىر يىت:  
ئەو قورئانەى كە لە ناوسك و سىنەى كە سىكى زالم و خراپە كاردايە<sup>(۲)</sup>،  
ئەبووسولەيمانى دارانى فەر مۆو يەتى:

زەبانىەكانى دۆزەخ زووتر و خىراتر پەلامارى كە سىكى ھەنگرو حافىزى  
قورئان دەدەن، كە بى فەرمانى خودادەكەن، لەوانەى كە بت پەرستىن، كاتىك  
كە تاوانكارى دەكەن لە دواى ھاتنە خوارەو ەى قورئان بۆ سەريان، بە ھەنگرانى  
قورئان دەوتريىت: ئىو ە لى پەرسىنە و دتان توندترە لە نەزانەكان<sup>(۳)</sup>،  
ھەندىك لە زانايان فەر مۆو يانە:

ئەگەر ئادەمىيەك قورئانى خوئىند و ئىستىقامەتى بوو، خودا بەچاوى  
پەحمەتەو ە سەبرى دەكەت، ئەگەر تىكە لى كرد و، كەردەو ەى ناچۆرى لەگەلدا  
كرد، و ە دەستى كەردەو ە بە خوئىندەنەو ەى قورئان، پى دەوتريىت:  
چىتە بەسەر خوئىندەنەو ەى كە لامى مەو ە ؟!<sup>(۴)</sup>،

---

(۱) فى صحيح مسلم: (۲۲۳): والقرآن حجة لك أو عليك، وانظر إلى مارواه ابن الضريس فى فضائل القرآن (ص/ ۱۰۴) مرفوعاً: يمثل القرآن يوم القيامة رجلاً..... الحديث.

(۲) بمعناه مرفوعاً عن الديلمي فى مسند الفردوس (۴۳۰۱).

(۳) رواه البيهقي فى الشعب (۲۳۸۲) ورواه مرفوعاً أبو نعيم فى الحلية (۲۸۶/۸).

(۴) هذا العالم هو يحيى بن الجلاء، رواه البيهقي فى الشعب (۲۳۸۲).

ئىبنو رەمماح دەفەر موئىت:

بەشىمان بوومەو ھە لە ھەركردنى تەواوى قورئان، لە ترسى ئەو ھى كە پىم  
گە ىشتوو، ئەوانە ھەلگىرى قورئانن، بەرپرسيارن و ھەك ئەو ھى لە پىغەمبەران  
دەپرسن، ئاوا لە رۆزى قىامەتدا پرسياريان لىدەكرىت.<sup>(١)</sup>

عەبدوللاى كورى مەسعودىش دەفەر موئىت:

دەبى ھەلگىرى قورئان بەو ھەدا بناسرىتەو، كە لەكاتى خەوتنى خەلكىدا  
لەشەودا، ئەو خەرىكى خۆتىدەو ھەو شەو نوئىز بىت، وە لەكاتىدا خەلكى  
بەپۆزدا شت دەخۆن ئەو بەپۆزوو بىت، وە بناسرىتەو بە حوزن و خەفتىدا  
كە ھەموان شاد و فەرەحناكن، وە بە گىرانيادا لەكاتىدا خەلكەكە پىدەكەنن،  
وە بەو ھى بىدەنگى ھەلئىزىرىت، كە ئەوانىتر پۆچووبن لە ھەموو بابەتتىدا كە  
جىگەى بايەخىشيان نەبىت، وە بناسرىتەو بە گەردنكەچىدا، كە خەلكى  
لووت بەرزەدەكەنەو، وە دەبىت ھەلگىرى قورئان دانا و خۆراگر و نەپوخواو  
زۆر بىدەنگ و نەرم و نىيان بىت، نابىت وشك و پىاكار و دەمەدەمىكەرىبىت، يان  
ھاواركەرىبىت و قىرە بەسەر خەلكا بكات و، زوبانى تىز بىت بەرامبەريان<sup>(٢)</sup>،

ھەروەك(حەزەرەتى) پىغەمبەر ﷺ فەر موو ىت:

((أَكْثَرُ مُنَافِقِي هَذِهِ الْأُمَّةِ قُرَاءُهَا))<sup>(٣)</sup>،

---

(١) رواه مرفوعاً من غير طريق ابن الملاح ابن عساكر في تاريخ دمشق ١٧٤/٣٢، وهو في الحلية ٢٨١/٧، من كلام سفيان الثوري بنحوه.

(٢) رواه أحمد في الزهد (٦٤)، من زيادات نعيم بن حداد، وأحمد في المسند (١٧٥/٢).

(٣) رواه الطبراني في مسند الشاميين (١٣٤٥) وأبو نعيم في الحلية (١٧٧/٥)، قال العراقي رواه أحمد من حديث عقبة بن عامر في مسنده (١٦٩١٦) وعبد الله بن عمرو في مسنده (٦٥٩٦) وفيهما ابن لهيعة اه قال الزبيدي (٤٤٦/٤) ورواه الطبراني في الكبير (١٧/٣٠٥/٨٤١) مثل رواية أحمد ورواه كذلك البيهقي في السنن وفي الشعب (٣٦٣/٥) (٦٩٥٩) عن ابن عمر، ورواه كذلك ابن عدي الكامل (١٥/٦)، في ترجمة الفضل بن مختار، قال الهيثمي في مجمع

واته: زۆریه ی دوپوو و مونافقانی ئەم ئوممه ته، قورئان خوێنه کانیه تی.  
ههروه ها پێغه مبه ری خودا ﷺ فه رموویه تی:  
(( إِقْرِ الْقُرْآنَ مَا نَهَاكَ، فَإِنْ لَمْ يَنْهَكَ... فَلَسْتَ تَقْرُؤُهُ ))<sup>(۱)</sup>. ئەوه نده قورئان  
بخوێنه ره وه که بزانیته له خراپه دوورت ده خاته وه، ئەینا ئەوه خوێندنی نیه و  
نه یخوێنیت باشتیه، چونکه هیچ سوودیکت له خوێندنه وه ی نه بینیه.  
ههروه ها پێغه مبه ری خودا ﷺ فه رموویه تی:  
(( مَا آمَنَ بِالْقُرْآنِ مَنِ اسْتَحَلَّ مَحَارِمَهُ ))<sup>(۲)</sup>.  
بروای به قورئان نیه که سێک که قورئان شتیکی حه رام کردیته و نه و  
حه لای بکات.  
هه ندیک له زانیانی سه له ف ده فه رموون:

---

الزوائد (۲۲۹/۶ — ۲۳۰) أحد أسانيد أحمد ثقات أثبات، وسند الطبراني فيه الفضل بن  
المختار، وهو ضعيف. والحاكم في تاريخ نيسابور في ترجمة عبد الله بن خالد وهو ضعيف،  
ولقتلهم كلهم أكثر من منافقي أمي وهكذا أخرجه ابن أبي شيبة في المصنف (۷/۷۹) (۳۴۳۳۵).  
(۱) رواه الطبراني في مسند الشاميين، (۲/۲۸۲) (۱۳۴۵) من حديث عبد الله بن عمر بسند  
ضعيف، قال الزبيدي ۴/۴۶۹: وكذا أبو نعيم في الحلية (۵/۱۷۷) ومن طريقهما أخرجه  
الدبلي في مسند الفردوس (۱/۴۳۳) (۱۷۶۵) وفيه اسماعيل بن عياش، قال الذهبي في  
الضعفاء (ص/۸۵/۶۹۷)، ليس بقوي، وقال ابن عدي في الكامل: ۱/۲۹۱ (۱۲۷) لا يجتج  
به، ومما يؤيد معنى ما ذكرته في تفسير الحديث المذكور، وما رواه الطبراني في الاوسط من  
حديث أنس رفعه: من قرأ القرآن ... يقوم به أناء الليل والنهار، يحل حلاله ويحرم  
حرامه، حرم الله لحمه ودمه على النار. وجعله رفيق السفرة الكرام. حتى اذا كان  
يوم القيامة كان القرآن حجة له، ورواه نحو ذلك البيهقي من حديث أبي هريرة.  
(۲) رواه الترمذي (۲۹۱۸). من حديث صهيب، وقال: ليس إسناده بالقوي. قال الزبيدي  
۴/ ۴۶۹ ورواه الطبراني في الكبير (۸/۳۱) (۷۲۹۵) والبيهقي في شعب  
الإيمان (۱/۱۹۸) (۱۷۳) وقال البيهقي: حديث ضعيف ورواه عبد بن حميد في مسنده  
(ص/۳۰۸) (۱۰۰۳) عن أبي سعيد

بەندەى خودا سورەتەك دەكاتەو و دەىخوئىت، فرىشتەكان پەحمەتى بۇ دەنئىر تا لىدەبىتەو، وە بەندەى وايش ھەيە، سوورەتەك دەكاتەو نەفرەت و لەعنەتى بۇ دەنئىر تا لىدەبىتەو، وتيان: ئەمە چۆن وادەبىت؟! فەرمووى: ئەگەر ھەلەكانى ھەلەل کرد و، ھەرامەكانى بە ھەرام دانا، ئەو پەحمەتى بۇ دەنئىر، ئەگەر بە پىچەوانەى کرد، ئەوا نەفرەتى بۇ دەنئىر<sup>(۱)</sup> وە ھەندەك لە زاناپان فەرمووانە: بەندەى وا ھەيە قورئان دەخوئىت و قورئانەكە نەفرەتى لىدەكات و بە خوئىشى نازائىت، بۇ نموونە: دەخوئىتەو: ﴿أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ﴾ (ھود/۱۸)، واتە لەعنەتى خودا لەسەر زالمان و، خوئىشى زولمى لە نەفسى خوئى کردو، نەفرەتى خوداى لەسەر درۆزان کردو: ﴿فَنَجْعَلُ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَافِرِينَ﴾ (آل عمران/۶۱)<sup>(۲)</sup>، ھەروەھا ھەسەنى بەصرى روو لە قورئان خوئىنەكان دەكات و دەفەرموئىت: ئىو قورئان خوئىندنتان کردو، بە چەند قۇناغىك، شەوانىستان وەك وشتەك لى کردو، سواری دەبن و چەند قۇناغىكى پىدەبن، واتە بە شەودا چەند بەشەك لە قورئان دەخوئىن، بەلام ئەوانەى پىش ئىو وەك چەند پەيام و نامەبەكى خودا سەیران دەکرد، کەتەنھا بۇ ئەوان ھاتىت، بەشەو دەیانخوئىندەو زۆر بىریان لە واتا و مەبەستەكانى دەکردەو، بە پۆزىش ھەولیان دەدا لە خوئاندا جىبەجىيان دەکرد ھەروەھا عەبدوللاى كورى مەسعود دەفەرموئىت: بۆيە قورئانپان لەسەر دابەزى كە كارى پىكەن، ئەمانىش تەنھا توئىنەو و لىكدانەو ھەيان کردو، تە جىگەى كارپىكردنى، كەسى واتان ھەيە، لە

(۱) قوت القلوب ۵۸/۱.

(۲) قوت القلوب ۵۸/۱.

سه‌ره‌تای قورئانه‌وه تا کۆتاییه‌که‌ی ده‌بخوویڤینه‌وه‌و، پیتیکیشی لی فه‌رامۆش نه‌کردوو، به‌لام کاری پینه‌کردوو.

وه له فه‌رمووده‌ی عه‌بدوڵلای کوپی عومه‌رو جوندوبدا (خودایان لی رازی بێت) هاتوو:

( لَقَدْ عَشْنَا ذَهْرًا طَوِيلًا وَأَحَدْنَا يُؤْتَى الْإِيمَانَ قَبْلَ الْقُرْآنِ، فَتُنْزِلُ السُّورَةَ عَلَى مُحَمَّدٍ ﷺ فَيَتَعَلَّمُ حَلَالَهَا وَحَرَامَهَا، وَأَمْرَهَا وَزَاجِرَهَا، وَمَا يَنْبَغِي أَنْ يَقِفَ عِنْدَهُ مِنْهَا.

ثُمَّ لَقَدْ رَأَيْتُ رِجَالًا يُؤْتَى أَحَدُهُمُ الْقُرْآنَ قَبْلَ الْإِيمَانِ، فَيَقْرَأُ مَا بَيْنَ فَاتِحَةِ الْكِتَابِ إِلَى خَاتِمَتِهِ لَا يَدْرِي مَا أَمْرُهُ وَلَا زَاجِرُهُ، وَلَا مَا يَنْبَغِي أَنْ يَقِفَ عِنْدَهُ مِنْهُ، فَيَنْثُرُهُ نَثْرَ الدَّقْلِ<sup>(١)</sup>.

واته: زه‌مانیکی زۆر ژباين، که له پيشه‌وه ئيمانمان وه‌رده‌گرت، پيش نه‌وه‌ی قورئان وه‌ریگرين، واته:

تا کارمان پینه‌کردایه‌وله‌سه‌رئایه‌ت و فه‌رمووده‌کان که ده‌هاتنه‌ خواره‌وه له‌سه‌ر (حه‌زه‌تی) مه‌حه‌مه‌د ﷺ رانه‌وه‌ستاینايه‌و حه‌رام و حه‌لّ‌له‌کانی فیر نه‌بووینايه‌، وه فه‌رمانمان به‌ جی پیده‌دات و له‌جی ده‌مانگێڤێته‌وه‌، وه ده‌بیت له‌سه‌ر کامیان به‌باشی رابوو‌ه‌ستين،

( تا ئه‌مانه‌مان هه‌مووی نه‌کردایه‌ قورئانمان نه‌ده‌خویند)

به‌و شیوه‌ گرنگی به‌ قورئان ده‌درا.

به‌لام له‌ پاشان تاقمگه‌لیکی زۆرم بین، که له‌پیش نه‌وه له‌باره‌ی ئيمان و حه‌لّ و حه‌رامه‌وه‌ حالّ بین، ته‌نها ده‌قی قورئانه‌که‌یان له‌سه‌ره‌تاوه‌ تا کۆتایی ده‌خویند، نه‌یده‌زانی فه‌رمانی به‌جی پیده‌داو له‌جی ده‌گێڤێته‌وه‌وه‌ نه‌هی لیده‌کات،

---

(١) رواه الحاكم في المستدرک (٣٥/١) قال الزبيدي (٤/٤٧٠): قال السيوطي في الإتقان (٢٢١/١)

هذا الأثر أخرجه البيهقي في سننه عن علي في قوله تعالى: (وَرَبَّلِ الْقُرْآنَ ترتيلاً)

وہ دہن لہ سہر ئایہ تیک رابوہ ستیت و، ئی حالی بیئت و جیبہ جئی بکات،  
وہک بہر و بوومی رزیو و خراب پرش و بلاوی پیدہ کرد.

وہ لہ تہ وراتیشدا ہاتوہ:

ئہی بہندہ کہم : ئایا شہرم لہ من ناکہیت؟!

لہ ہہندیک لہ برایانتہوہ نامہ یہکت بۆ دیت، تۆش لہ سہر پنگہیت و بۆی  
لادہدہیت، وہ دادہنیشیت و بہوردی سہیری دہکہیت و، پیت بہپیت  
دہیخوینیتہوہ، بۆئہوہی شتیکیت ئی ون نہ بیئت.

ئہمەیش پەراوو نوسراوی منہ بۆ تۆم ناردۆتہ خواریوہ، بنوارہ چۆن  
نامۆزگاری و ہہوالہ کانم پڻ گہیانددوویت، وہ چہندیں جار بۆم دوپات  
کردویتہتہوہ، بۆئہوہی سہرنجی بہرینی و درتزی بابہتہکان بدہیت، تۆش  
پشتی تی دہکہیت، ئایا منت لا کہم بہہا ترہ لہ ہہندی لہ براکانت؟!  
ئہی بہندہ کہم :

ہہندیک لہ ہاورپی و برایانت لہ پالتا دادہنیشن، بہ ہہموو گیانتہوہ  
روویان تی دہکہیت و، ہہموو گیانت دہکہیت بہ گوئی و، بہدل گوئی بۆ  
پادہگریت، ئہگہر کەسیک قسہ یہکی کرد، یان کاریک ہاتہ پیشہوہو سہرقالت  
بکات لہ قسہکانی، ہیما ی بۆ دہکہیت:

بیڈہنگ بہ، وازیپنہ، من وہک دہمینی بہہموو گیانمہوہ روم لہ تۆ  
کردوہو، گویم ئی گرتوویت و، تۆش بہدل پشت لہ من کردوہو ناگات لیتم  
نیہ.

ئایا منت لا کہم بایہخترہ، لہ ہہندیک لہ براکانت؟! <sup>(۱)</sup>،

---

(۱) قوت القلوب ۱/ ۵۹.

# دهروازه‌ی دووهه‌م

له‌باسی ئادابه ئاشکراکانی خویندنه‌وه‌ی قورئان

که ده ئادابی هه‌یه:

یه‌که‌م: له‌باره‌ی حالی خویننه‌ره‌که‌وه:

ده‌بێ ده‌ستی به‌ده‌ست‌نوێژ بێت، به‌شێوه‌یه‌کی پڕ له‌ نه‌ده‌ب و هێمنی وه‌ راوه‌ستا بێت، یان به‌ پێوه، یان به‌ دانیشتنه‌وه‌، ڕووه و قیبله، سه‌رداب‌خات، نه‌ به‌ چوارم‌شقی دابنیشیت و نه‌ شانیش دابدات، وه‌ بۆنی فیزو ده‌ماری لیوه‌ نه‌یت <sup>(۱)</sup> به‌ته‌نها دابنیشیت، وه‌ك چۆن له‌ خزمه‌تی مامۆستا‌که‌ی داده‌نیشیت. با‌ش‌ترین شیوه‌ ئه‌وه‌یه‌ ئه‌گه‌ر له‌ نوێژدابوو به‌ پێوه‌ بیخوینیت، وه‌ له‌ مزگه‌وتدا بێت، ئه‌وه‌ له‌ گه‌وره‌ترین کرده‌وه‌كان بۆی ده‌ژمێریت.

ئه‌گه‌ر به‌بێ ده‌ست‌نوێژ خویندی، وه‌ له‌سه‌ر جیگه‌یشدا پآل که‌وت‌بوو، ئه‌وه‌ نیه‌سه‌تێك خیری ده‌گات، به‌لام که‌مه‌تر له‌وان، وه‌ك خودای گه‌وره‌ فهرموویه‌تی:

﴿الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ﴾ (النساء/۱)

که‌واته‌ ستایشی هه‌موانی کرد، ئه‌وه‌ی به‌پێوه، یان به‌ دانیشتنه‌وه‌ زی‌کری خوداده‌که‌ن و قورئان ده‌خوینیت، یان به‌ پآلکه‌وتنه‌وه‌، به‌لام وه‌ك ده‌بینیت راوه‌ستانی پێش‌خستوه‌، له‌پاشان دانیشتن، له‌پاشان به‌ پآلکه‌وتنه‌وه‌. (حه‌زه‌تی) عه‌لی (خودای ئێ ڕازی بێت) فهرموویه‌تی:

---

(۱) قاچ نه‌خاته‌ سه‌رقاچ و لاقی بۆ‌را‌نه‌ک‌نیشیت، وه‌ با‌ش‌تروایه‌ خۆی بۆ‌ن‌خۆش بکات و ده‌م به‌ سیواکه‌وه: وه‌ك ئه‌ین ما‌جه‌ له‌ (حه‌زه‌تی) عه‌لی وه‌ ڕی‌وا‌یه‌تی ده‌کات (خودای ئێ ڕازی بێت) که‌ فهرموویه‌تی: (أفواهم طرق القرآن فطَّيَّبَوهَا بِالسَّوَالِكِ) (الإتحاف) (۴/ ۷۰)

ئەوھى قورئان بخوینیت و بەپتود لە نوێژدا راوەستاییت، بە ھەموو پیتیک  
 ھەد چاکەى بۆ دەنوسریت، ئەوھش بە دانێشتنەوھ لە نوێژدا بخوینیت، ئەوا  
 پەنجا چاکەى بۆ دەنوسریت، ئەوھش کە لە نوێژدا نەبیت و دەستنوێژی  
 ھەبیت، ئەوا بیست و پینج چاکەى بۆ دەنوسریت، ئەوھش کە قورئان  
 بخوینیت و دەستنوێژی نەبیت، ئەوا دە چاکەى بۆ دەنوسریت<sup>(۱)</sup>.

ئەو خویندەش کە لەشەو نوێژدا بێت. خێرى لە ھەموان زیاترە. چونکە  
 دلى ئامادەو خالى ترە لە خەتەرەو خەيالات.

وھک ئەبوزەرى غەففارى فەرموویەتى:

زۆرى سوجدە بردن لە رۆژدا ھەو، درێژى شەونوێژش بە پتوھ لەشەودايە<sup>(۲)</sup>

### دووھەم: ئەندازەى خویندنى قورئان:

قورئان خوینەکان ھەر تاقمەو نەرتیکى خوian ھەيە لە زۆريان کەم  
 خویندنى قورئان، ھەيانە لە شەوو رۆژێکدا خەتمەيەک دەکات، وە ھەيانە  
 دوو خەتمە دەکات، وە ھەيشيانە دەيگەتینتە سى خەتمەى تەواو،<sup>(۳)</sup>

و ھەندیکيشيان لە مانگێکدا يەک خەتمەى قورئان تەواو دەکەن.

باشترین حالەت کە بۆي بگەرێتەو ھەرمایشتيکی پيغەمبەرى خودايە ﷺ  
 ئەوھى خەتمیکى قورئان بکات لە کەمتر لە سى رۆژدا، ئەوا ناتوانیت لى تن  
 بگات، وھک فەرموویەتى: (( مَنْ قَرَأَ الْقُرْآنَ فِي أَقَلِّ مِنْ ثَلَاثٍ، لَمْ يَفْقَهُهُ ))<sup>(۴)</sup>.

(۱) بنحوه رواه أبو تمام في فوائده (۱۳۰/۴) مرفوعاً من رواية براء بن عازب.

(۲) قوت القلوب ۱/۴۶.

(۳) نیمامى نەوھوى لە الأذکار دا (ل/۱۸۹) فەرموویەتى: ھەندیکيش گەياندوویەتیە ھەشت

خەتمەى تەواو لە شەوو رۆژێکدا، چوار خەتمەى بە شەوداو چواریش لە رۆژدا، وھک

سەيیدی بەرتز ابن الکاتب الصوفی (خودای لى پازى بیت) ھەشت خەتى کردووه.

(۴) رواه بهذا اللفظ أحمد في مسنده (۱۶۴/۲)، وهو بنحوه عند أبي داود (۱۳۹۰).



چونکه زباتر خه تمی بکات، رڼگری لیده کات که به تهرتیل بیخوینیت<sup>(۱)</sup>، ههروهک (حه زره تی) عایشه (خودای لی رازی بیټ) کاتیک بیستی پیاوئک به په له دهیخویند وهک بیگلمینیت، واته به پاراوی و فه صبحی نهیده خویندو خیرای ده کرد و ددانیشی به وشه کاندانه دنا، فهرمووی:

(إِنَّ هَذَا مَا قَرَأَ الْقُرْآنَ وَلَا سَكَّتَ)<sup>(۲)</sup>، واته: به پاستی ئه م کابرا نه بیدهنگ

بووه و هیچ نه خوینیت، نه قورئانیشی خویندووه و بوئی بژمیریت.

وه (حه زره تی) پیغه مبه ر ۵۰۰ فهرمانیدا به عه بدوللای کوری عومه ر (خودایان لی رازی بیټ) که له یهک ههفته دا خه تمه ی قورئان ته و او بکات<sup>(۳)</sup>.

ههروه ها که مه ئیک له صه حابه ی کیرام (خودایان لی رازی بیټ) له هه موو جومعه یه کدا جارک خه تمی قورئانیان ده کرد، وهک (حه زره تی) عوسمان و زهیدی کوری ثابت و عه بدوللای کوری مه سعود و ئوبه یی کوری که عب (خودایان لی رازی بیټ)<sup>(۴)</sup>.

والترمذي (۲۹۴۹)، وابن ماجه (۱۳۴۷).

(۱) نیمامی تورمزی فهرموویه تی: هه ندیک له زانایان فهرموویانه: نابیت له سئ رۆژ که متر بیخوینیت، وه هه ندیک روخصه تیان داوه، وهک ده گپنه وه (حه زره تی) عوسمان له یهک رکاتی وه تردا خه تمی هه موو قورئانی کردووه، وه سه عیدی کوری جوبه یر له که عبه دا خه تمی هه موو قورئانی له یهک رکاعه تدا کردووه، وه به لای نه هلی عیلمه وه خویندنه وه ده بیټ به تهرتیل و جوانی بیټ، که واته وهک نیمامی نه وه وی له الاذکار دا (ل/ ۱۹۰) باسی دهکات، وه له (التبیان) دا (ل/ ۸۰) به پئی تواناو زانایی و په وانی که خویندنی که سه کان ده گۆریت، هه ندیکی زۆر تابیه تیش هه ن که ده توانن له ساته وه ختیکدا ته و او ی قورئان بخویننه وه و لییشی تن بگهن، کات و شوین بۆ نه هلوئلا دیته پیشه وه، یان درنژ ده بیټ.

(۲) رواه ابن مبارك في الزهد (۱۱۹۷).

(۳) رواه البخاري (۵۰۵۴)، ومسلم (۱۱۵۹) حيث قال رسول الله ﷺ: (فاقرأه في سبع ولا تزيد على ذلك).

(۴) رواه أبو طالب المكي في القوت (۴۵ / ۱).

## خەتمى قورئان چوارپلەى ھەيە:

خەتمىك لە شەوورپۇژىكدا يەك جار بىكرىت، كە ھەندىك لە زانايان بەلايانەو ھەسەندو مەكرووھە.

و ھەتمىكى قورئان، لە ھەموو مانگىكدا جارنىك، ھەموو رۇژنىك جوزنىك بخوئىت، ئەمەش ئەو پەرى كەمكردنەوھە، وەك چۆن يەكەمەكە ئەو پەرى زۆرىيە، و ھە ئىوانى ئەم دوانەدا دوو پەلى ئاساپى ھەيە:

يەكەميان: ئەوھە كە لە ھەفتەيەكدا جارنىك خەتمى بىكات.

دووھەميان: لە ھەفتەيەكدا دوو جار خەتمى قورئان بىكات، نىزىك بىت لە سىجارەو، و ھە باشترىيان ئەوھە كە دوو خەتمە بىكات لە ھەفتەيەكدا، خەتمەيەك بىكات بەشەودا و خەتمەيەكيش بىكات بە رۇژدا، و ھە خەتمەي رۇژەكە لە رۇژى دووشەممەدا بىت، لە دووركاتى بەيانىدا، يان دواى ئەو تەواوى بىكات، و ھە خەتمەي شەوھەكەيش بىكاتە شەوى جومعەو، لە دووركاتەكەى نوپىزى ئىواراندا خەتمى بىكات، يان دواى ئەو كاتەيە، بۆ ئەوھە بە ھەردوو خەتمەكەو، پىشواى لە سەرەتاي رۇژو سەرەتاي شەو بىكات، چونكە فرىشتەكان (سەلامى خودايان لەسەر) پەحمەتى بۆ دەنپىر تەبەيانى، ئەگەر بەشەوا خەتمى كرد، و ھە ئەگەر بە رۇژىشدا كردى، ئەوا پەحمەتى بۆ دەنپىر تە ئىوارە، كەواتە بەرەكەت تەواوى شەو رۇژەكە دەگرىتەو.<sup>(۱)</sup>

و ھە ئەندازەى درىزكردنەوھەى خوئىندى قورئان:

بەپراستى ئەو كەسە ئەگەر لە بەندە تەبەتەكان بوو، كە سالىكى پىنگاى كاركردن بىت، (كارى تىر نەبوو سەرقاى بىكات) ئەو نەبىت لە ھەفتەيەكدا لە دوو خەتمە كەمىركات، بەلام ئەگەر لە سالىكانى كارى دى و تىگەيشتوانى

---

(۱) فقد روى الدارمي في سننه (۳۵۱۸) عن عبدة بن أبي لبابة: (إذا ختم الرجل القرآن بتمار، صلت عليه الملائكة حتى يمسي. وإن فرغ منه ليلاً، صلت عليه الملائكة حتى يصبح).

بواړی بیرمه ندى و فیکر بوون، (له وانه بوو که خه ریکی هه ناسه گرتنه وه و زیکری قه لې بوو)، یان له وانه بوو که سه رقالي بلاو کړدنه وه ی زانست بوو، نه وه ناسایه که له حفته یه کدا ته نها خه تمه یه ک بکات.

وه نه گهر بیرتیزکی شاره زابوو له واتا کانی قورئاندا، نه وه له وانه یه له مانگی کدا خه تمه یه کی به س بیت، چونکه زیاتر پیویستی به وه ستان و تپرامان سه رنجدان هه یه له سه روا تاو ده ققه کانی.

## سپیه م: له شیوه ی دابه ش کړدنی خه تمه که:

نه وانه ی حفته ی جار تک خه تمه یه ک ده که ن، نه وا قورئان ده کات به حه وت (حیزه وه) به شه وه:

چونکه صه حابه کان (خودایان لې رازی بیت) قورئانیان کړدبوو به حه وت حیزه وه،<sup>(۱)</sup> ده گپړنه وه که (هزرتی) عوسمان (خودای لې رازی بیت) شه وی جومعه ی به سووره ی (البقرة) ده کړده وه تا سووره ی (المائدة)، وه شه وی شه ممه له (الأنعام) ه وه بو (هود)، وه شه وی یه ک شه ممه، له (یوسف) ه وه تا (مریم)، وه شه وی دوو شه ممه له (طه) وه بو (طسم ی موسا و فیرعه ون)، وه شه وی سپ شه ممه له (العنکبوت) ه وه تا (ص)، وه شه وی چوار شه ممه له (تذیل) ه وه تا (الرحمن)، وه له شه وی پینچ شه ممه دا خه تمی ته وای قورئان که ماوه بیکات<sup>(۲)</sup>.

وه عه بدوللای کوری مه سعودیش ده یکرد به حه وت به شه وه نه ک به و پښخستنهی که باسمان کړد<sup>(۳)</sup>

وتراوه: که کوی حیزه کانی قورئان حه وت به شه:

(۱) روی ذلك أبو طالب في القوت (۴۵/۱).

(۲) رواه أحمد في فضائل الصحابة (۵۱۷/۱).

(۳) قوت القلوب (۴۵ / ۱) .

حیزبی یه کهم: سی سووره ته. حیزبی دووهه م: پینج سووره ته، حیزبی سییه م: حهوت سووره ته، حیزبی چواره م: نو سووره ته، حیزبی پینجه م: یازده سووره ته، حیزبی شه شه م: سیازده سووره ته، حیزبی حه وته م: درژده کانن، له سوورته (قاف) ه وه تا کو تایی قورئان، به م شیوه صه حابه کان (خوایان لی رازی بیت) بهش بهشیان کردوه، وه هه ر به م شیوه ده یانخوئنده وه، وه پیغه مبه ر ﷺ له م باره وه فهرمووده یه کی هه یه: <sup>(۱)</sup>

ئه م دابهش کردنه پیش ئه وه دیت که ئه و دابهش کردنه نوئیه بکرت، وهک پینج یه کی جوزنیک و، دهیه کی جوزنه کان و، جوزنه کانیش که به شیکن له سی بهشی هه موو قورئان، جگه له و دابهشکردنه هه رچی تر کرابیت ئه وه تازه په یدابوو.

### چواره م: چونیه تی نویسنه وه و نیشانه له سه ر پیته کان:

باشتر وایه که به جوانی قورئان بنوسرتته وه و پروونبکرتته وه، وه ئاسایه ئه گه ر نوخته یشی بو بکرتت، یان نیشانه ی سوور و جیا که ره وه ی تری بو دابرتت، ئه وه له لایه که وه جوانکاریه و، پروونکردنه وه یشه و، رینگا گرتنیشه له ناوازو له حن و هه له کاری بو خوئنه ری قورئان.

کاتی خوی حه سه نی به صری و ئیبنو سیرین (خوایان لی رازی بیت) ئه و دابهشکردنی قورئانه یان به پینج یهک و دهیهک و جوزنه کان پئ باش نه بوو <sup>(۲)</sup>، وه ده گپنه وه له شه عبی و ئیبراهی نه خه عی وه که نوخته کردنی قورئانیان

---

(۱) وهو ما رواه أبو داود (۱۳۹۳)، وابن ماجه (۱۳۴۵)، عن أوس بن حذيفة، قال: (سألتُ أصحابَ رسول الله ﷺ كيف يُخزبون القرآن، قالوا: ثلاثٌ، وخمسون، وسبعٌ، وتسعٌ، وأحدى عشر، وثلاث عشر، وحزب المفصل وحده).

(۲) واته ئه و نیشانه ی که واتای پینج یهک و ده یهک و به شبههشکردن و جوزنه کانی قورئان ده گه یئن، بنواره: قوت القلوب (۱/ ۴۵).

به رهنگی سوور پښ باش نه بووه، که کرښی له سهر وه برگیریت، وه دهیان  
 فهرموو: (جَرِّدُوا الْقُرْآنَ)<sup>(۱)</sup>، واته: پوتی بکه نه وه له شته زیاده کان، واگومان  
 ده بریت، که مه به ستیان نه وه بوو بیت، نه و ده رگایه نه کرښه وه و، هه رکه سه بو  
 خوی داهینانی زبادی بو بکات، وه نه و ده رگایه ش دابخه ن، وه پارښکاری له  
 قورئان بکه ن و، پاسه وانیک بن به ده وری دا، که که س گورانکاری به سهر دا  
 نه هیښیت، به لام نه گهر نه و زیاده کړدنه سهری نه ده کیښا بو کارنکی  
 قه ده غه کراو، وه پای هه موو زانایانی نوممه تی نیسلام له سهر نه وه جیگیر بوون  
 که نه و جوانکاری به ی تیدا بکړیت، نه وه کارنکی ناساییه، نه و جوړه په یدابو وانه  
 نابنه رنګر، چونکه زور شتی بیدعه و تازه په یدابو هه یه، که کارنکی جوان و  
 په سهندن، وهک چوون له کړدنې ته راویج به جه ماعت و تراوه، که (حه زره تی)  
 عومه ر داهیناوه، وه نه وه بیدعه یه کی جوان و په سهنده، چونکه بیدعه ی  
 ناپه سهند ته نه و داهیناوانه یه که له گهل سوننه تیکی دامه زراوی پښتړدا  
 به کناگرښه وه و، ده بیته جیگره وه ی سوننه تیګ و گورانی به سهر دا ده هیښیت<sup>(۲)</sup>  
 وه هه ندیک له زانایان ده یان فهرموو: من له په راویکی قورئاندا که نوخته ی  
 بو کراییت قورئانده خوښمه وه، به لام بو خوښ نوخته ی بو ناکه م<sup>(۳)</sup> .

---

(۱) روی هذا بطرق عديدة ، وعن الشعبي وإبراهيم النخعي وغيرهما الكنير، رواه ابن أبي داوود في (المصاحف) (۵۱۱/۲) (۵۲۸).

(۲) و تراوه: که بیدعه ی موباح و درووست نه وه یه: که نه صلی شمع شایه ت بیت له سهر جوانی  
 نه و کاره، یان به رژه وه ندیبهک له نارادا بیت که خرابه و مه فسه ده یه کی پښ له ناو بریت،  
 نه وه یش که نیمه باسی ده که ین به رژه وه ندی تیدایه، چونکه قورئانی پښ پوون ده بیته وه و  
 پوون کړدنه وه یش به رژه وه ندی گشتیبه، که واته: نوخته و نیشانه کان بیدعه ی خراب نین،  
 الإتحاف: (۴/ ۴۷۷).

(۳) روی ابن أبي شيبه في المصنف (۳۷۱۷۸) عن الشعبي أنه قال: سأله عن مصحفٍ منقوط: (اقرأ عليه ولا تنقطه بيدك).

ههروهها پېشهوا نهوزاعی له یه حیای کورپی (أبي الكثير) دهیگېرېتهوه:

کاتی خوئی قورئان پروت بوو لههه موو زیادهیهك له پهراوهکاندا، یهکه م زیاده که دایان هیئا، دانانی خالی سهر پېتهکانی (باء و تاء) بوو، وتیان نهوه ناساییه، چونکه ده بېته نورېك بوی و، جیای دهکاتهوه، له پاشان خالی گه وره تریان داهيئا له سهر کوټایي نایه تهکان، وتیان:

نهمه ش ناساییه، کوټایي نایه تهکانی پیده ناسرېتهوه، له پاشان کوټایي سوورهت و حېزب و کردنه وهی بابه تهکان و ناوېرهکانی تریان بۆ زیاد کرد<sup>(۱)</sup>،

نه بوبه کری هه زهلی فهرمووی: پرسیارم له حهسه نی به صری کرد: دهربارهی نوخته و خالبه ندی بۆ قورئان به پهنگی سوور، فهرمووی:

چۆن نوخته ی بۆ دهکهن، وتم: وشه که سهر و بۆری بۆ دهکهن و نیشانه ی بۆ داده نین به عهره بی، فهرمووی:

هیچ رېنگریهك نیه له ئیعرابکردنی قورئان<sup>(۲)</sup>،

خالیدی حه ززائیش فهرموویه تی:

چوومه لای ئیبنوسیرین، بینیم له مه صحه فیکی نوخته بۆ کراودا قورئانی ده خویند، که کاتی خوئی نه و نوخته کارییه ی پې په سهند نه بوو<sup>(۳)</sup>،

وه ده ئین: حه جاجی سهقه فی نه و بوو که نه قته ی داهيئا و دایمه زرانند بۆ سهر قورئان، وه هه موو قورئان خویننهکانی ئاماده کرد و، سهر ژمېری وشهکان و پېتهکانی قورئانیان کرد و، جوزئه کانیان رېنکخست و، کردیان به سی جوزء، چهن دین به شی تریان ئی کردهوه<sup>(۴)</sup>،

(۱) الخبر في القوت، ۴۵/۱، وروی ابن أبي داوود في المصاحف (۴۴۵) عن هارون بن موسى

قال: (أول من نقطَ المصاحفَ يحيى بن يعمر).

(۲) رواه الهذلي مختزلا عن ابن أبي شيبه في المصنف (۳۰۹۴۳) والخبر في القوت: (۱/۱۷۱).

(۳) رواه ابن أبي داوود في المصاحف (۴۶۵) وكرهته لنقطه (۴۵۱).

## پینجهم: جوان خویندنی قورئان (تەرتیل)

ئەو کاتێکی خێردارە بۆ شیوەی قورئان خویندن، چونکە ئامانج لە خویندنه‌وه‌یدا وەك پرونی دەکەینه‌وه بیرلێکردنه‌وه‌یه‌تی! کە بە هۆی تەرتیله‌وه به‌و ئامانجه‌ ده‌گه‌یت، بۆیه (أم سلمة) تاريفی خویندنه‌وه‌ی (حه‌زره‌تی) پیغه‌مبه‌ری ده‌کرد ﷺ، وەك چۆن ده‌یخوینده‌وه، ئاوا برگه‌ برگه‌ به‌ جوانی کە واتاو مه‌به‌سته‌کانی ده‌ریکه‌وێت، پیت پیت ده‌یخوینده‌وه<sup>(۲)</sup>.

عه‌بدوولای کۆری عه‌باسیش (خودای ئی پازی بیّت) فه‌رموویه‌تی: ئەگەر ته‌نها سووره‌تی به‌قه‌ره‌و ئالی عیمران به‌ تەرتیل و له‌سه‌ر خۆ به‌ بیرکرنه‌وه‌ له‌ واتاکه‌ی بیانخوینمه‌وه، پیم باشته‌که‌ هه‌موو قورئان به‌ خێرای و تیکه‌لێ بیّت<sup>(۳)</sup>.

هه‌روه‌ها فه‌رمووی: ئەگەر (إذالزلت) و (القارعة) بخوینمه‌وه‌و بیر له‌ واتاکانیان بکه‌مه‌وه، پیم خوشتره‌ به‌ خێرای و تیکه‌لێکردنی هه‌موو ئایه‌تی سووره‌ته‌کانی به‌قه‌ره‌و ئالی عیمران بخوینمه‌وه<sup>(۴)</sup>.

وه‌ پرسیاریان له‌ موجه‌ید کرد، ده‌باره‌ی دوو پیاو چووبنه‌ ناو نوێژه‌وه، وەك یه‌ك به‌ پێوه‌ مابنه‌وه‌ له‌ نوێژدا، به‌لام ئەوه‌نده‌ هه‌یه‌ یه‌كێکیان ته‌نها سووره‌ی (به‌قه‌ره‌) ی خویندبیّت و، ئەویشیان ته‌واوی قورئانی له‌و نوێژدا خویندبیّت، فه‌رمووی: ئەو دوانه‌ وەك یه‌ك پاداشت وهرده‌گرن.<sup>(۵)</sup>

---

(۱) قوت القلوب ۱/۱۷۱.

(۲) رواه أبو داود (۱۴۶۶)، والترمذي (۲۹۲۷)، والنسائي (۱۸۱/۲).

(۳) رواه البهقي في السنن الكبرى (۵۴/۲).

(۴) رواه ابن أبي شيبه في المصنف (۸۸۲۴) وأبو نعيم في الحلية (۲۱۴/۳)، عن محمد بن كعب

القرظي، ونسبته إلى ابن عباس (رضي الله عنهما) في القوت: ۴۶/۱.

(۵) قوت القلوب ۱/۴۶.

وه بزانه كه ته‌رتیلی قورئان موسته‌حه‌بب و په‌سهندكراوه، نه‌ك ته‌ن‌ها له‌به‌ر بیركردنه‌وه، نه‌و كابرآ عه‌جه‌مه‌ی كه له واتای قورئانی‌ش ناگات، واباشه به هیواشی و تی‌فكرین و بیركردنه‌وه‌وه بیخوینیتته‌وه، چونكه نه‌مه زیاتر نیشانه‌یه له‌سه‌ر پزگرتنی قورئان و به‌به‌ه‌اداركردنی، وه زیاتر کاریگه‌ری له‌سه‌ر دَل ده‌كات، له به‌په‌له‌كردن و خیرایی و تی‌كه‌لكردنی وشه‌ورسته‌كان.

### شه‌شه‌م: گریان:

واباشه له خویندنه‌وه‌ی قورئاندا گریان‌ی هه‌بیت، وه‌ك پی‌غه‌مبه‌ری خودا ﷻ فه‌رموویه‌تی: (( اَتْلُوا الْقُرْآنَ وَابْكُوا، فَإِنْ لَمْ تَبْكُوا فَتَبَاكُوا ))<sup>(١)</sup>.

واته: قورئان به جوانی بخویننه‌وه و بگرین، نه‌گه‌ر گریان‌تان نه‌ده‌هات، نه‌وا گریان به‌سه‌ر خوئاندا به‌ئین. هه‌روه‌ها پی‌غه‌مبه‌ری خودا ﷻ فه‌رموویه‌تی: (( لَيْسَ مِنَّا مَنْ لَمْ يَتَغَنَّ بِالْقُرْآنِ ))<sup>(٢)</sup>.

واته: له‌ئیمه‌ نیه نه‌وه‌ی به‌ئاواز و حوزن و سۆزه‌وه قورئان نه‌خوینیتته‌وه،

صالحی مه‌ری فه‌رموویه‌تی: له خه‌ومدا قورئانم بو پی‌غه‌مبه‌ری خودا ﷻ ده‌خویندنه‌وه، فه‌رمووی: نه‌ی صالح؛ نه‌مه خویندنه‌وه‌كه‌ی، نه‌ی گریانه‌كه‌ی؟<sup>(٣)</sup>

عه‌بدو‌ل‌لای كورپی عه‌باسیش (خوایان لی‌رازی بیت) فه‌رموویه‌تی:

نه‌گه‌ر سو‌جده‌ی (سُجَّانَ) تان خویند، په‌له‌مه‌كه‌ن له‌سو‌جده‌بردن، تا ده‌گرین، نه‌گه‌ر چاوی هه‌ره‌كه‌یك له ئیوه‌ گریان‌ی نه‌ده‌هات، نه‌وا با به‌دَل بگری كه حالی جی به‌سه‌ره‌اتوو، با خه‌فه‌ت و خشووع دا‌ی‌ب‌گرت،<sup>(٤)</sup>

(١) رواه ابن ماجه (١٣٣٧)، من حديث سعد بإسناد جيد، وقال الزبيدي (٤/٤٧٩): رواه أبو

يعلي الموصلي في مسنده، ٢/٤٩ (٦٨٩)، ومحمد بن نصر في قيام الليلص/٢٠٠.

(٢) رواه البخاري (٧٥٢٧) من حديث أبي هريرة.

(٣) رواه ابن عساكر في تاريخ دمشق ٨٣/٦٥ عن يزيد الرقاشي. وفي القوت: ٤٧/١ عن البنان.

(٤) قوت القلوب ٤٧/١.



پښتگه ی چوښه تی گریان به سه رخوډا هیټان نه وهیږه: که حوزن و خه فته ټک  
 روبکاته دلیه وه، چونکه به و خه مه که دایده گریټ گریان لیده که ویتته وه، وهک  
 پیغه مبر ﷺ فهرموویه تی ((إِنَّ الْقُرْآنَ نَزَلَ بِحُزْنٍ، فَإِذَا قَرَأْتُمُوهُ فَتَحَازَنُوا))<sup>(۱)</sup>.  
 واته: قورئان خو ی به حوزنه وه هاتوته خواره وه، که خو ټټانه وه حوزن و  
 غه م به ټټن به سهر خوتاندا.

وه چوښه تی خو خه مبارکړدن: ده بیټ سهرنج له هه پرده شه و گوړه شه کانی  
 قورئان و، له وه عدو فهرمان و نه ییبه کانی بدات، خو ی خه فته تبار بکات،  
 بیگومان کاریگه رپی له سهری ده بیټ و، گریان رووی تی ده کات، نه گهر به م  
 حاله شه وه خه فته و گریان رووی تی نه ده کړد، وهک دلی خاوه ن دله  
 صه فادراوه کانی لڼ نه ده هات، نه وکاته با بگری بو نه و دله په قه ی که حوزن و  
 گریان تیډا نیه، که نه مه ش گه وره تریت به لایه به سهریه وه.

### حه و ته م: ده بیټ مافی ثایه ته کان په چاو بخات:

نه گهر دای به لای ثایه تی سوجه ده، نه و پټو سته سوجه بیات، هه روه ها  
 نه گهریه کیکی تر ثایه تی سوجه ی خو ټنده وه، نه گهر نه و که سه سوجه ی برد  
 نه میس بیات، وه ده بیټ له سهر ته هارته و ده ستونو ټر سوجه بیات.  
 وه بزانه که له قورئاندا چواردد سوجه ی تیډایه، له سووره ی حه ج دا  
 دوو سوجه ی تیډایه، وه له سووره ی (صاد) دا سوجه ی تیډا نیه<sup>(۲)</sup>.

وه که مترینی سوجه نه وهیږه که: ناوچه وانی بخاته سهر زه وی، وه  
 ته و او ترینی شی نه وهیږه که (الله اکبر) بکات و ټینجا سوجه بیات، وه له

---

(۱) قوله إن القرآن نزل بحزن، هو قطعة من حديث ابن ماجه المتقدم، وهو بمعناه عموما،  
 ولفظ الحزن روى الآجري في فضائل القرآن (ص/ ۸۰)، مرفوعا: اقرؤوا القرآن بحزن؛ فإنه  
 نزل بحزن).

(۲) واته: سوجه واجب نیه، سوجه یش بیات نه وه کارنکی باشی کردووه، الإتحاف (۴/ ۴۸۰).

سوجده کهیدا نزابکات، بهو شیوهی که گونجاو بیت له گه ل ناوه روکی نایه ته کهدا، بۆ نموونه نه گهر نه م فرمووده ی خودایه ی خوینده وه: ﴿خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ﴾ (السجدة/۱۵) نه گهر نایه ته کانی خودایان به سهر دا بخوینریت، نهوا سهر داده خهن و سوجده ده بهن و، ته سبیحاتی خودا ده کهن و، هیچ فیزو ده مارکیان نیه که رڼگهی سهر دانه وانندن و ملکه چییان لی بگرت.

بۆ یه له سوجده کهیدا ده لیت: (اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ السَّاجِدِينَ لِرُوحِكَ، الْمُسْتَبِحِينَ بِحَمْدِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْتَكْبِرِينَ عَنْ أَمْرِكَ أَوْ عَلَى أَوْلِيَاءِكَ)، خودایه؛ بمگرت له وانه ی له بهر رهای تو سوجده ده بهن، وه په نا ده گرم به تو که له ریزی خاوهن فیزو ده ماره کاندایم، له به جی هینانی فرهمانی تو، یان دۆسته کانی تو. وه نه گهر نه م نایه ته ی خوینده وه که ده فره مویت:

﴿وَيَخْرُونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا﴾ (الإسراء/۱۰۹)

به رودا ده کهون و ده گرین و، زیاتر ترسیان له جزوری خوادا بۆ پهیدا ده بیت، بۆیه له م سوجده دا ده لیت: خودایه بمگرت له وانه ی ده گرین و، روو له تۆ ده کهن و، ملکه چ و گهردن که چن له جزوورتدا.

وه له م سوجده بردنه دا نهو مه رجانه ی بۆ نوێژ کردن پیویسته، ده بۆ بوونی هه بیت، له داپۆشینی عه ورهت و، روکردنه قیبله و، پاکی به رگ و جهسته له پیسی و بۆ ده ستنوێژی، نهو که سهش که گوئیستی نایه تی سوجده بیت، وه ناماده نه بوو نهو کاته سوجده بیات، که خۆی پاک کرده وه و ده ستنوێژی گرت، نهو کاته سوجده بیات، وهک وتراوه:

که مائی سوجده کهیش به م شیوهیه: دهسته کانی به رزکاته وه بۆ وتی (الله اکبر)، له پاشان (الله اکبر) ی سوجده بردن بیات، له پاشان بۆ هه ستانه وهیش (الله اکبر) بکات، له پاشان سه لام بداته وه به هه ردوو لادا، وه هه ندیکیش خویندنی (ته حیات) یان زیاد کردوو، به لام نه مه هیچ بنه مایه کی نیه، مه گهر

به پيوهرو قياس له سهر سوجدهى نوټر، ئهمهيش راپه كى دووره، چونكه تهنه  
 فه رمان به سوجدهكه دراوه، باوډك فه رمانهكه بجوئتهوه، وه تهكبره  
 دابه زين بو سهرزهوى نزيكتره له دابه ستى سهره تاكه يه وه، به لام مه رج نيه، وه  
 نهوانى تر كه باسكرا دوورپه كيان تيدايه، (وه ئه گهر له نوټر دابوو تهنه بو  
 دابه زين و هه ستانه وه (الله اكبر) بكات، بئ ده سته رزكردنه وه، وه ده بپه  
 تهواوى هه ستته وه و سونه تيشه توژيكى تريش بخوئنت ئينجا ركوع ببات).

وه ئه وه يش كه ئيقتيداي به ئيمام كردوو، ده بئ له گه ل سوجدهى  
 ئيمامدا ئه ويش سوجده ببات، ئه ينا نوټه كه ي به تال ده بته وه، ئه گهر نه يشى  
 برد، ئه ميش سوجده نه بات، به لام ئه گهر بو خوى قورئانى ده خوئند و ئايه تى  
 سوجدهى هاته پيش و له دواى ئيماميشه وه بو، با سوجده نه بات.

هه شته م: ده بيت له سهره تاي خوئنده كه يه وه بليت:

( أَعُوذُ بِاللّٰهِ السَّمِيعِ الْعَلِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ، رَبِّ : أَعُوذُ بِكَ مِنْ  
 هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ، وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ) په نا ده گرم به خوداى  
 بيسهرو زانا، له شه رى شه يتانى نه فره ت لى كراو و ده ركراو له ره حمه تى.

ئه ي په روه ردگارم: په نات پنده گرم له قسه هينان و بردن و خه ته ره و  
 وه سوه سه ي شه يتان و ئاماده بوونيان، وه له پاشان سووره تى (قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ  
 النَّاسِ) و سووره تى (الحمد) بخوئنت،

وه دواى ئه وه ي له هه رسووره تيك ليوويه وه بليت: صَدَقَ اللهُ تَعَالَى، وَبَلَغَ  
 رَسُلُ اللهِ ﷺ، (اللَّهُمَّ انْفَعْنَا بِهِ، وَبَارِكْ لَنَا فِيهِ، الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ،  
 وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْحَيَّ الْقَيُّومَ)<sup>(۱)</sup> خودايه سوودمان بئ بگه ئنه به هو يه وه، وه  
 به ره كه تمان به سه ردا برژئنه له م عيباده ته دا، حه مدو سه نا بو خوداى  
 په روه ردگارى هه مو جيهان و داواى لى بوردن و لى خو ش بوون له خوداى به تواناو

(۱) قوت القلوب ۶۰/۱.

دهسه لاتندارو هه میسه زیندو ده که م.

وه له کاتی خویندنی قورئاندا، که دای به لای نایه تی ته سبیحاتدا، با (سبحان الله و الله اکبر) بکات، وه نایه تی دوعا و لیخوش بوون بوو، ئەوا نزاو (أستغفرالله) بکات، وه هه نایه تیت هیوای تیدا بییت. ئەوا داوا بکات، وه ترسی تیدا هه بوو، په نا به خودا بگرت، به زوبان یان به دل ئەو نزیانه بکات، با بلیت: (سُبْحَانَ اللَّهِ، نَعُوذُ بِاللَّهِ، اللَّهُمَّ ارْزُقْنَا، اللَّهُمَّ ارْحَمْنَا).

(حه زره تی) حوزه یفه فه رموویه تی: نوێژم له خزمهت پیغه مبهردا کرد (صهلات و سهلامی خودای له سهه) دهستی کرد به خویندنی سوورهی (البقرة)، نه ده رویشته به لای نایه تیکدا باسی عه زاب بکات، یه کسه ره نای به خودا ده گرت له سزای خودا، وه به لای نایه تی رهحمه تدا داوای رهحمه تی ده کرد، وه نایه تیک باسی پاک و بیگهردی خودای تیدا بییت، ئەوا ته سبیحاتی ده کرد.<sup>(۱)</sup>

که لییش بوویه وه.. با ئەوه بلیته وه که پیغه مبهه **سُبْحَانَكَ** له کاتی خه تی قورئان ده یفه رموو: خودایه بهم قورئانه گه وره یه رهحمم پیبکه، بیگهره به نوورو روشنای و پیشه و او رهحمهت و رپیشاندهرم، خودایه ئەوهی له بیرم چوو ته وه بیرم بهینیته وه، ئەوهی لی نازانم فیرم بکهیت، ئەو نیعمه ته بیرژینه به سه رمدا که به یانیان و ئیواران بیخوینمه وه، وه بیکه به به لگه بۆم، نه ک بیکهی به شایهت به سه رمه وه، ئەهی په روه ردگاری هه موو جهانه کان.

(اللَّهُمَّ ؛ اَرْحَمْنِي بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَاجْعَلْهُ لِي إِمَاماً وَنُوراً، وَهُدًى وَرَحْمَةً، اللَّهُمَّ؛ ذَكِّرْنِي مِنْهُ مَا نَسِيتُ، وَعَلِّمْنِي مِنْهُ مَا جَهِلْتُ، وَارْزُقْنِي تِلَاوَتَهُ أَنَاءَ اللَّيْلِ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ، وَاجْعَلْهُ حُجَّةً لِي يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ)<sup>(۲)</sup>.

(۱) رواه مسلم (۷۷۲)، وابن خزيمة في صحيحه (۶۸۴) بنحوه.

(۲) قال العراقي رواه أبو منصور المظفر بن الحسين الأرجاني في فضائل القرآن وأبو بكر بن الضحاك في الشمائل كلاهما من طريق أبي ذر الهروي من رواية داوود معضلا الإنحاف

نۆیه م: له باره ی خوێندنه وه به دهنگی بهرز:

گومان له وه دا نیه که ده بیئت ئه وه نده دهنگی بهرز کاته وه که خۆی گوێی لی بیئت، چونکه خوێندنه وه بیریتیه له وه ی دهنگه که به برگه برگه بیته دهره وه، بیته کان دهریکه ون، وه پێو بستی به دهنگ ههیه، که مترینی ئه وه یه که خۆی گوێی لیوه بیئت، نه گهر گوێی لی نه بیئت ئه وا نوێژه که ی لی وه رناگیریت، به لام نه وه دهنگ بهرز کردنه وه ی که سیکیتر گوێی لیوه بیئت، له لایه که وه باشه، وه له لایه کی تریشه وه خراپه.

به لگه له سه ر ئه وه ی به بیدهنگی باشتره: ئه و دیه که له پێغه مبه ر ﷺ ی ده گێر نه وه که فه رموویه تی: گه وره یی خوێندن ی بیدهنگی به سه ر دهنگ بهرز کردنه وه دا، وه ک فه زلی صه دهقه ی نه یی وایه به سه ر خێر کردنی به ناشکرا دا، (فَضْلُ قِرَاءَةِ السِّرِّ عَلَى قِرَاءَةِ الْعَلَانِيَةِ، كَفَضْلِ صَدَقَةِ السِّرِّ عَلَى صَدَقَةِ الْعَلَانِيَةِ)، وه له رپوایه تیکی تر دا ده فه رمو یئت:

ئه وه ی به دهنگی بهرز قورئان ده خو ئیئت، وه ک ئه وه وایه که به ناشکرا خێر ده کات، وه ئه وه یش که به بیدهنگی قورئان ده خو ئیئت، وه ک ئه وه وایه که به بیدهنگی خێر ده به خشیته وه:

(الْجَاهِرُ بِالْقُرْآنِ كَالْجَاهِرِ بِالصَّدَقَةِ، وَالْمُسْرُ بِهِ كَالْمُسْرِ بِالصَّدَقَةِ)<sup>(۱)</sup>.

وه له فه رمو وده ی گشتی دا هاتو وه:

کرده وه ی نه یی خیری زیاتره به هه فتا جار له کردار تێک که به ناشکرا

---

(۴/ ۴۹۲). قال في هذا الحديث الحافظ الإمام ابن الجزري في النشر في القرائات العشر،

٤٦٤/٢، وهذا الحديث لأعلم ورد عن النبي ﷺ في ختم القرآن غيره، أي تخصيص هذا

الدعاء، والأفقد أورد هو نفسه مرفوعات في دعائه ﷺ عند الختم عقب هذا القول.

(۱) رواه أبو داود (۱۳۳۳) والترمذي (۲۹۱۹) والنسائي (۲۲۵/۳) واللفظ الأول للحديث في القوت

(۵۹/۱) وبنحوه موقوفاً على ابن مسعود (رضي الله عنه). رواه أبو نعيم في الحلية (۴/ ۱۶۷).

بيكهيت، (( يَفْضَلُ عَمَلُ السِّرِّ عَلَى عَمَلِ الْعَلَانِيَةِ سَبْعِينَ ضِعْفًا ))<sup>(١)</sup>.  
 ههروهها پيغه مبهري خودا ﷺ فهرموويه تي (( خَيْرُ الرِّزْقِ مَا يَكْفِي، وَخَيْرُ  
 الذِّكْرِ الْخَفِيُّ ))<sup>(٢)</sup>، (واته: باشتري رزقي خودا كه پيټ بدات، نهوويه كه به شي  
 ثبانت بكات وليت زيادوكهم نه پيټ، وه باشتري زيكريش نهوويه به بيدهنگي و  
 په نامه كي بيكهيت، بويه نه هلي طهريقهت زوريه يان زيري بيدهنگيان به لاوه  
 گرنگه و، زيكري قه لبيش هه رله و فهرموودانه وه سه رچاوه ي گرتوه و).  
 ههروهها له فهرمووده دا هاتوه و: (( لَا يَجْهَرُ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الْقِرَاءَةِ  
 بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ ))<sup>(٣)</sup>، (واته: با هه نديكتان له نيواني نوپژي مه غريب و  
 عيشادا دهنگ به سه رنهواني ترتاندا به رز نه كه نه وه .  
 پيشه واه سه عيدي كوري موسه ييب شه ويكيان له مزگه وتي پيغه مبهري ﷺ دا  
 گوټيستي دهنگي عومه ري كوري عبدالعزيزيو، كه دهنگي به رزي كردبوويه و  
 دهنگيشي زور خوش بوو، به غولامه كه ي فهرموو: برو بولا ي نه و نوپژكه ره و  
 پيټي بلن:

با دهنگي نزم كاته وه، غولامه كه وتي: نه م مزگه وته په يوه ننداري نيمه نيه و  
 نه وپش به شي خو ي هه يه له مزگه وتدا، له پاشان سه عيد دهنگي به رزكرده وه و  
 فهرمووي: نه ي نه وكه سه ي كه نوپژ ده كه يت؛ نه گهر مه به ستت به نوپژكه ت

(١) رواه البيهقي في الشعب (٥٥١)، وبنحوه كذلك عن أبي الدرداء (٦٣٩٤).

(٢) رواه أحمد في المسند (١٧٢/١) (١٤٨٠)، وابن حبان في صحيحه (٩١/٣) (٨٠٩) من حديث سعد بن أبي وقاص، قال الزبيدي (٤٩٣/٤) وكذلك رواد البيهقي في الشعب (٥٤٨) (٤٠٦/١) (٥٥٢)، وعبد بن حميد في مسنده (ص/١٣٧/٧٦). والعسكري في الأمثال، وأبو عوانة كلهم من طريق محمد بن عبد الرحمن بن أبي ليبة، عن سعد غير أنه بتقديم الجملة الثانية على الأولى ومحمد بن عبد الرحمن هذا وثقه ابن حبان، وضعفه ابن معين، وبقي رجاله عند أحمد وابن حبان رجال الصحيح، وهذا الحديث قد عُذَّ من الحكم والأمثال.

(٣) رواه أحمد في المسند (٩٦/١).

رهزانه‌ندی خودایه، نه‌وا ده‌نگت نزم که‌ره‌وه، وه نه‌گهر خه‌لک‌یشت مه‌به‌سته، نه‌وه بزانه نه‌وانه لای خودا هیچ که‌لین‌یکت بو‌پر ناکه‌نه‌وه، ئیتر عومه‌ری کو‌ری عبدالعزیز ده‌نگی نزم کرده‌وه و پکاته‌که‌یشی به‌خیرایی ته‌واو کرد، که‌سه‌لامی دایه‌وه نه‌عله‌کانی هه‌لگرت و رۆشت، که‌له‌وکاته‌دا نه‌میری شاری مه‌دینه‌یش بوو<sup>(۱)</sup>، به‌لگه‌یش له‌سه‌رباشی ده‌نگ به‌رزکردنه‌وه نه‌وه‌یه که‌:

له پیغه‌مبه‌ری ده‌گپ‌نه‌وه ﷺ که‌گوئی له‌کۆمه‌لێک له‌سه‌حابه‌کانی بوو به‌ده‌نگی به‌رز نوێژیان ده‌کرد، کاره‌که‌ی به‌دروست زانین<sup>(۲)</sup>.

هه‌روه‌ها پیغه‌مبه‌ری خودا ﷺ فه‌رموویه‌تی: ((إِذَا قَامَ أَحَدُكُمْ مِنَ اللَّيْلِ يُصَلِّي، فَلْيَجْهَزْ بِقِرَائَتِهِ، فَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ وَعَمَّارَ الدَّارِ يَسْتَمْعُونَ إِلَى قِرَائَتِهِ وَيُصَلُّونَ بِصَلَاتِهِ))<sup>(۳)</sup>، واته‌: نه‌گهر به‌کیکتان به‌شه‌ودا هه‌ستا نوێژ بکات، با خویندنه‌که‌ی به‌ده‌نگی به‌رزبیت، چونکه‌به‌راستی فریشته‌کان و ئاوه‌دان که‌ره‌وه‌کانی ماله‌که‌ی گوێشی لیده‌گرن و، به‌دوایشه‌وه نوێژ ده‌که‌ن.

وه پیغه‌مبه‌ر ﷺ دای به‌لای سێ له‌نه‌صحابه‌کانیدا، (خودایان لێ رازی بێت) هه‌ربه‌که‌به‌شیوه‌یه‌ک بوون، دای به‌لای (حه‌زه‌تی) نه‌بویه‌کردا (خودای لێ رازی

(۱) قوت القلوب ۵۹/۱، وقد روى القاسم بن سلام في فضائل القرآن (ص/۱۶۹): سمع رسول الله ﷺ عبدالله بن حذافة يقرأ في المسجد يجهز بقراءته في صلاة النهار، فقال: يا ابن حذافة، سمع الله ولا تسمعنا!).

(۲) حيث روى البخاري (۵۰۴۲)، ومسلم (۷۸۸)، عن عائشة (رضي الله عنها) قال: سمع النبي ﷺ قارناً يقرأ من الليل في المسجد، فقال: يرحمه الله، لقد أذكّرني كذا وكذا آية أسقطها من سورة كذا وكذا. وروى البخاري (۴۲۳۲)، ومسلم (۲۴۹۹) مرفوعاً: إِنِّي لأَعْرِفُ أَصْوَاتَ رَفِيقَةِ الْأَشْعَرِيِّينَ بِالْقُرْآنِ حِينَ يَدْخُلُونَ بِاللَّيْلِ... الحديث

(۳) رواه البزاز كما في مختصر زوائد مسند البزاز (۵۰۱، ۱۵۶۲)، وقد رواه ابن أبي الدنيا في (التهجد وقيام الليل)، (ص/۳۱) وابن الضريس في فضائل القرآن (ص/۱۱۶)، موقوفاً على عبادة بن الصامت، ضمن حديث طويل عند الجميع.

بېت) به دهنگی نزم قورئانی دهخوتند، لې پرسی بۆچی دهنگت نزمه؟ فهرمووی:  
 نهوهی له حزوریدا موناجات دهکه م دهنگم دهیستیت، وه دای به لای  
 (هزرتی) عومه ردا (خودای لې رازی بېت) دهنگی بهرز بوو، پرسیری لیکرد  
 بۆچی دهنگت بهرزه؟ فهرمووی: نهوانه ی خه وه نوچکه دهیانباته وه خه بهریان  
 دهکه مه وه و بیداریان دهکه مه وه، شهیتانیشی پې تورپه و تهنگه تاو دهکه م.  
 له پاشان دای به لای (هزرتی) بیلالدا، نهویش نایه تیکی له م سوورته و  
 نایه تیکی له سوورته تیکی تر دهخوتند، پرسیری لې کرد بۆچی واده خوینیت؟  
 فهرمووی: پاک و بۆن خوش تیکه ل بهیه کدی دهکه م. پیغه مبه ر ﷺ فهرمووی:  
 هه مووتان چاکتان کردو راستیتان پیکاهو (( کُلُّکُمْ قَدْ أَحْسَنَ وَأَصَابَ ))<sup>(۱)</sup>.  
 که واته چۆن دهتوانین ئەم فهرموودانه کۆبکه بینه وه و لهیه کیاندهین:  
 به راستی دهنگی نزم دوورتره له تیکه ل بوونی رپاو خۆده رخستن، ئەم شیوه  
 باشتره بۆ که سیک له خۆی بترسیت، به لام نه گهر له خۆی نه ده ترسا، وه له  
 دهنگ بهرز کردنه وه کهیدا نوژی له که سیک تر تیک نه ده دا، نه وه دهنگ بهرز  
 کاته وه خیری زیاتر ده بیت، چونکه کرداری زیاتری تیدایه و، که سانیک تریش  
 سوودی لې وهرده گرن، خیریک که ته شه نه بکات و سنووری خۆی تې بپه رینیت  
 باشتره له و خیره ی که وه ستاو بېت و له خاوه نه که ی جودا نه بېته وه، هه روه ها  
 دلی قورئان خوینه کهیش دهکاته وه، زیاتر کۆی دهکاته وه، که بیر له واتاکانی  
 خویندنه وه که ی بکاته وه، وه به چاکتر گوپی به دهنگی خۆیه وه ده بیت، وه  
 خه ویش له خۆی دوور ده خاته وه، چالاکی به هیژ تر ده بیت بۆ خویندنه وه، وه  
 ته مبه لیشی که مده بېته وه، وه که سیکي نوستو ویش به ناگادی نیته وه، یان  
 که سیکي بیناگا چالاک دهکات و، وای لیده کات که حه ز به خزمه تی زیاتر بکات.  
 نه گهر هه ندیک له م نیه ته باشانه ی له دلا گه لاله بېت، نه وه بهرز کر نه وه ی

(۱) رواه أبو داود (۱۳۳۰)، وهو في القوت ۵۹/۱.



دەنگ خېرى زياتره بۆى، وه چەندىك نيه ته باشەكانى زياتر لا كۆبويته وه، پاداشتيشى چەند قات زياد دەكات، وه زۆرى نيه تى خېر، كردارى پياوچاكان پالڤته و خېردارتر دەكات، پاداشتى زياتريان بۆ دەنوسرېت، كه واتە ئەگەر له تەنها يەك كرداردا دە نيه تى باشى هەبوو، ئەو دە پاداشتى چاكى بۆ دەژمېرېت.

بۆيه دەليين: خويندە وهى قورئان له ناو مەصحە فەكهەدا خېرى زياتره، چونكه كارى بينين و هەلگرتنیشى تى دەگەوئىت، بۆيه پاداشتەكهەيشى زياتر دەبېت، وهك وتراوه: خەتمە يەك له ناو قورئانەكهەدا بېكهيت، به حەوت بەرامبەرە كه تەنها لە بەر بېخوئىت، چونكه سەير كردنى قورئانەكهە بۆ خۆى به عبادەت بۆت دەنوسرېت<sup>(١)</sup>.

وه (حەزەرەتى) عوسمان دوو مەصحە فى پىرۆزى ئەو ئەندە خوئىندبوو يە وه و گرتبوونى بە دەست يە وه كۆن و درپا بوون، (وه پۆزى شەهيد بوونیشى خوئى پزايە سەر مەصحە فەكهەى كه تيايدا دەيخوئىندە وه، پزايە سەر ئايەتى ﴿فسيكفيكمهم الله﴾. وه زۆر له صەحابەكان له ناو قورئانەكهەدا دەيانخوئىندە وه، وه بە لايانە وه ناپەسەندبوو پۆزى تىكان بە سەردا تى بېه رېت و سەيرى ناو قورئان نەكەن<sup>(٢)</sup>.

فوقەها و شەرع زانەكانى مېصر، له بەرەبەيانىكدا چوونە خزمەتى نىمامى شافىعى يە وه، مەصحە فيكى بە دەستە وه بوو، شافىعى پىي فەرموون:

(١) قوت القلوب ٦١/١، قال النووي في الأذكار ص/١٩٨: قراءة القرآن في المصحف أفضل من القراءة في حفظه، هكذا قاله اصحابنا والسلف أيضا، ولم أرفيه خلافاً، قال: ولو قيل انه مختلف باختلاف الاشخاص فيختار القراءة فيه لمن استوى خشوعه وتدبره، لو قرأ من المصحف لكان هذا قولاً حسناً اه قال السيوطي وحكي الزركشي في البرهان ما يحثه النووي قولاً، وحكي معه قولاً ثالثاً: ان القراءة من الحفظ أفضل مقاماً لأنه يحصل له من التدبر والتفكير وجمع القلب والبصر أكثر مما يحصل له من المصحف، وان ابن عبد السلام اختاره، لان فيه من التدبر ما لا يحصل بالقراءة من المصحف اه

(٢) قوت القلوب ٦١/١.

زانستی (فیقه) له قورئان خویندن دووری خستوونه ته وه، من که نوێزی به یانی ده که م تا دنیا پوښن ده بێته وه له خزمه تی قورئاندا ده بم و دایناخه مه وه<sup>(۱)</sup>

## دهیه م: هه وێ جوان خویندنه وهی قورئان بدات و به

له راندنه وهی دهنگی، به بێ درێژکردنه وهی زیاده و پچه نه خستنی ئادابی ته جوید:

ئه مه سوننه ته، بۆیه پیغه مبه ری خودا ﷻ فهرموویه تی: (( زَيْنُوا الْقُرْآنَ بِأَصْوَاتِكُمْ ))<sup>(۲)</sup>، واته: قورئان جوان بکه ن و جوانیه که ی ده ریخن به دهنگه خۆشه کانتان بپراژننه وه. هه روه ها پیغه مبه ری خودا ﷻ فهرموویه تی:

(( مَا أَدْنَى اللَّهِ لِكَيْ لَا أَذْنَهُ لِحُسْنِ الصَّوْتِ بِالْقُرْآنِ ))<sup>(۳)</sup>

واته: خوی گه وره گوێ بۆ هیچ دهنگی نه گرتووه، به و نه ندازه ی که گوێ

بۆ دهنگی خۆش ده گرت که قورئان ده خوینیت.

هه روه ها پیغه مبه ری خودا ﷻ فهرموویه تی: (( لَيْسَ مِنَّا مَنْ لَمْ يَتَغَنَّ بِالْقُرْآنِ ))<sup>(۴)</sup>، نه و که سه له ئیمه نیه که به زانیی قورئان و له راندنه وه و چاک

خویندنی خوی خه ریک نه کات.

وتراوه: که مه به ست نه وه یه نه و که سه له ئیمه نیه نه گه ر بیزانیت و

خوی به ده و له مه ند نه زانیت، یان ئاوازه کان و له راندنه وهی جوانی قورئان فیر نه بیت و به کاریان نه هینیت، نه م واتایه ش زیاتر له زمانه وانیه وه نزیکه<sup>(۵)</sup>.

---

(۱) روا أبو داود في مناقب الشافعي ( ۱۶۰/۲ ).

(۲) رواه أبو داود ( ۱۴۶۸ )، والنسائي ( ۱۷۹/۲ )، وابن ماجه ( ۱۴۳۲ ).

(۳) رواه البخاري ( ۵۰۲۳ )، ومسلم ( ۷۹۲ )، ولفظه: ما أذن الله لشيء كأذنه لئني يتغنى بالقرآن يجهز به.

(۴) رواه البخاري ( ۷۵۲۷ ).

(۵) أما معنى الإستغناء فقد رواه البيهقي في السنن الصغرى ( ۳۵۲/۱ ) عن سفيان بن عيينة، وأعقبه بقوله: " شافعي: نحن أعلم بهذا، لو أراد النبي ﷺ الإستغناء به، لقال: ليس منا من

ده‌گپرته‌وه که پیغه‌مبه‌ر ﷺ شه‌وێکیان چاوه‌نواری (حه‌زره‌تی) عائبشه ده‌کرد،  
 (خودای ئی پازی بیّت) نه‌ویش خێرای نه‌کرد له‌ هاتن، پیغه‌مبه‌ر ﷺ فه‌رمووی:  
 ((مَا حَبَسَكَ؟ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ: كُنْتُ أَسْتَمِعُ قِرَاءَةَ رَجُلٍ مَا سَمِعْتُ  
 أَحْسَنَ صَوْتًا مِنْهُ، فَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حَتَّى اسْتَمَعَ إِلَيْهِ طَوِيلًا، ثُمَّ رَجَعَ فَقَالَ  
 ﷺ: هَذَا سَالِمٌ مَوْلَى أَبِي حُدَيْفَةَ، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ فِي أُمَّتِي مِثْلَهُ))<sup>(۱)</sup>.

ئه‌وه چی دواى خستى؟ فه‌رمووی: ئه‌ی پیغه‌مبه‌رى خودا: گویم له‌ قورئان  
 خوێندنى یه‌کێک ده‌گرت، تا ئێسته ده‌نگی ئه‌وه‌نده خۆشم نه‌بیستووه،  
 پیغه‌مبه‌رش ﷺ هه‌ستاو ماوه‌یه‌کی زۆر گوێی لێگرت و گه‌رايه‌وه‌و فه‌رمووی:  
 ئه‌وه ده‌نگی سالمه، مه‌ولای ئه‌بو حوزه‌یفه، سوپاسی خودا ده‌که‌م که له‌ ناو  
 ئوممه‌ته‌که‌مدا نموونه‌ی وه‌ک سالمی تێدايه.

هه‌روه‌ها پیغه‌مبه‌ر ﷺ شه‌وێکیان گوێی گرت له‌ ده‌نگی عه‌بدوڵلای کورێ  
 مه‌سعود، که (حه‌زره‌تی) ئه‌بویه‌کرو عومه‌ری له‌ خزمه‌تدا بوو، ماوه‌یه‌کی زۆر  
 وه‌ستان و له‌ پاشان پیغه‌مبه‌ر ﷺ فه‌رمووی: ((مَنْ أَرَادَ أَنْ يقرأَ الْقُرْآنَ غَضًّا  
 كَمَا أُنزِلَ.. فَلْيَقْرَأْهُ عَلَى قِرَاءَةِ ابْنِ أُمِّ عَبْدٍ))<sup>(۲)</sup>.

ئه‌وه‌ی ده‌یه‌وێت قورئان به‌ ته‌واوی و پاراوی و ته‌رو‌بریه‌وه‌ بیه‌خوێنێته‌وه‌ وه‌ک

لَمْ يَسْتَعْنِ بِالْقُرْآنِ، فَلَمَّا قَالَ: لَيْسَ مِنَّا مَنْ لَمْ يَتَغَنَّيَ بِالْقُرْآنِ، عَلِمْنَا أَنَّ التَّغَنِّيَ بِهِ، وَمَعَ  
 ذَلِكَ فَقَدْ نَقَلَ الْأَزْهَرِيُّ فِي تَهْذِيبِهِ (غَنَى) عَنْ أَبِي عُبَيْدٍ فِي تَأْيِيدِ هَذَا حَيْثُ قَالَ: (قَالَ أَبُو عُبَيْدٍ:  
 وَهَذَا كَلَامٌ جَائِزٌ فَاشٍ فِي الْعَرَبِ، يَقُولُونَ تَغَنَيْتَ تَغْنِيًّا، وَتَغَانَيْتَ تَغَانِيًّا، بِمَعْنَى اسْتَغْنَيْتَ،  
 وَكَذَا قَدْ رَوَى الْبَيْهَقِيُّ فِي الصَّغَرَى (۳۵۲/۱) عَنِ الشَّافِعِيِّ قَالَ: مَعْنَاهُ يَقْرَأُونَ حِدْرًا وَتَحْزِينًا)  
 (۱) رَوَاهُ ابْنُ مَاجَهَ (۱۳۳۸) وَرِجَالُ إِسْنَادِهِ ثِقَات. قَالَ الزَّيْلَعِيُّ (۴/۴۹۸): حَدِيثٌ حَسَنٌ أَخْرَجَهُ  
 عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ فِي كِتَابِ الْجِهَادِ (ص/۹۹/۱۲۰).

(۲) رَوَاهُ النَّسَائِيُّ فِي السُّنَنِ الْكُبْرَى (۸۲۰۰) وَ (۵/۷۱/۸۲۵۷) وَهُوَ عِنْدَ أَحْمَدَ فِي الْمُسْنَدِ  
 (۲۵/۱۷۶) وَعِنْدَ ابْنِ مَاجَهَ (۱۳۸) مَرْفُوعًا دُونَ الْقِصَّةِ. وَلِلتِّرْمِذِيِّ (۱۶۹) وَقَالَ: حَسَنٌ صَحِيحٌ

چۆن ھاتۆتە خوارەو، با لەسەر شێوێی خۆتێندەوێ کورێ (أم عبد)  
بیخوێنیت.

ھەرۆھە پێغەمبەر ﷺ بە ئیبنو مەسعودی فەرموو:

قورئانم بۆ بیخوێنەرەو: فەرمووی: ئەو پێغەمبەری خودا: بۆتۆی  
بیخوێنمەو، لە کاتێکدا بۆ تۆ ھاتۆتە خوارەو؟! فەرمووی: ((إِنِّي أُحِبُّ أَنْ  
أَسْمَعَهُ مِنْ غَيْرِي)) من ھەز دەکەم لە غەیری خۆیشم بیبیسەو، ئیتر بۆی  
دەخوێندەو و چاوەکانی پێغەمبەر ﷺ فرمیسکیان پیا دەھاتە خوارەو. (۱)

ھەرۆھە پێغەمبەر ﷺ گوێی گرت لە خۆتێندەوێ ئەبوموسای ئەشعەری  
و فەرمووی: ((لَقَدْ أُوتِيَ هَذَا مِزْمَاراً مِنْ مِزَامِيرِ آلِ دَاوُدَ)) بەراستی ئەوێندە  
دەنگی خۆشە، بەشێک لە ئاوازو دەنگی شیرین و خوشی ئالی داوود پێغەمبەری  
وەرگرتوو، کە (حەزەرەتی) داوود بە ناوبانگ بوو بە دەنگ خوش.

ئەبو موسا کاتێک ئەم فەرموودە پێ گەشت فەرمووی: ئەگەر بمزانایە  
ئەو پێغەمبەری خودا تۆ گویت ئێ گرتوو، دەنگم خوشتر دەکرد. (۲)

ھەیسەمی قورئانخوێن لە خەودا بە خزمەت پێغەمبەر ﷺ گەشت،  
پێغەمبەر ﷺ فەرمووی پێ: تۆ ھەیسەمی کە بە دەنگە خوشەکەت قورئان  
جوان کردوو؟ فەرمووی: بەئێ، فەرمووی: خودا پاداشتی بە خێرت بداتەو (۳)،  
لە فەرموودەدا ھاتوو: ئەصحابەکانی پێغەمبەر ﷺ کە کۆبونایەتەو،  
فەرمانیان دەدا بە یەکیکیان کە سوورەتێکی قورئانیان بۆ بخوێنیتەو (۴)،

---

(۱) رواه البخاري (۴۵۸۲)، ومسلم (۸۰۰).

(۲) رواه البخاري (۵۰۴۸) ومسلم (۶۹۳)، وقول أبو موسى من زيادة البرقاني كما في الجمع بين  
الصحيحين (۳۱۵/۱).

(۳) رواه ابن أبي الدنيا في المناقب، (۲۱۶) وهو الهيثم بن اليمان الرازي.

(۴) قوت القلوب ۱/۶۰.

کاتی خۆی (حه زره تی) عومه ریش ده یفه رموو به ئه بو موسا (خودایان لی رازی بیّت): خودامان بیر بخه ره وه، ئه ویش دهستی ده کرد به قورئان خویندن، تاوای لیده هات که کاتی نوێژکردن خه ریک بوو نیوه ی ده پویشت، عه رزیان ده کرد ئه ی فه رمانده ی موسو لمانان کاتی نوێژه، نوێژ دره نگه، ئه ویش دو یفه رموو: ئه ی ئیمه له ناو نوێژدانین؟!

ئهمه ش هیمایه بو فه رمووده ی خودا: ﴿وَلَذِكُرُ اللَّهَ أَكْبَرُ﴾ (عنکبوت/۴۵) <sup>(۱)</sup>، ههروه ها پیغه مبه ری خودا ﷻ فه رموویه تی: ((مَنْ اسْتَمَعَ إِلَى آيَةٍ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ (عَزَّ وَجَلَّ) كَانَتْ لَهُ نُورًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ)) <sup>(۲)</sup>،

واته: ئه وه ی گوئ له ئایه تیکی قورئان و په راوی خودای (عَزَّ وَجَلَّ) بگرت، ئه وه بو ی ده بیته نوریک له پوژی قیامه تدا پتگه ی پیده رده کات. وه له فه رمووده ی تریشدا هاتوو ه:

ده چاکه ی بو ده نوسریت: ((كُتِبَ لَهُ عَشْرُ حَسَنَاتٍ)) <sup>(۳)</sup>،

وه هه رچه ندیک خیری گوئ گرتن له قورئان زو ریت، وه قورئان خوینه که هۆکاری ئه و پادا شته زوره بیّت، خویشی به شداره له و پادا شته دا، مه گه ر به مه به ستی ریاو ناوبانگ و خو ده رخستن ئه و قورئانه ی خویندی بیّت.

---

(۱) هه مان سه رچاوه.

(۲) رواه أحمد في المسند (۳۴۱/۲)، والدارمي في سننه (۳۴۱۰).

(۳) قوت القلوب ۶۰/۱، وانظر الإنحاف (۵۰۰/۴). قال العراقي رواه احمد من حديث أبي هريرة من استمع الي آية من كتاب الله كتب له حسنة مضاعفة ومن تلاها كانت له نورا إلى يوم القيامة، وفيه ضعف وانقطاع، قال الزبيدي (۵۰۰/۴) قال الهيثمي في مجمع الزوائد (۱۶۲/۷) فيه عباد بن ميسرة ضعفه أحمد وغيره، ورواه ابن عدي في الكامل (۳۸۷/۲) والبيهقي من حديثه: من استمع حرفا من كتاب الله طاهرا كتب له عشر حسنات، ومحيت عنه عشر سيئات، ورفعت له عشر درجات، الحديث... وروى الديلمي عن أنس: من استمع الى كتاب الله كان له بكل حرف حسنة اهـ

# دهروازهی سییه م

له و کرداره شاراوونهی که له خویندنه وهی

قورئاندا ده بې ره چاو بخرین

ئه وهیش ده کرداره:

تیگه یشتی ئه صلی که لامی خودا، به گه وره زانینی قسه کردن و  
فه رمووده ی خودا، ئاماده کردنی دل له خویندنه وهی قورئاندا،  
بیرلینکردنه وهی، تیگه یشتی له واتاکه ی. وازهینان له و شتانه ی ده بنه  
رینگر بو تیگه یشتی، وه له باره ی تایبه تمه ندی کردن، وه کاریگه ربوون  
پئی، وه به رزبوونه وهی پله و پایه، له پاشان ده سته ردار بوون له قورئان.

یه که م: تیگه یشتی له گه وره یی و به رزی که لامی خودا:

وه فه زل و مه ره بانی په روه ردگار به و خه لکه. که له له عه رشی به رینی  
جه لالی خویه وه هیناویه تیبه خواره وه، بو ئه و پله ی که هه موان لی حالی بین:  
با بنواړت، چون لوتفی له گه ل دروستکراوه کانیدا کردووه، واتای  
فه رمووده کانی پئ گه یاندوون، که صیفه تیکی نه زه ل و قه دیمه و، به زاتی  
خوداوه راوه ستاوه، وای لی کردووه خه لکه که لی حالی بین، وه چون نه و  
صیفه ته لییان ئاشکرا بووه، له شیوه و به رگی چه ندین ده نگ و پیتدا، که نه و  
پیت و ده نگانه له صیفه تی ناده میبه کانی، چونکه هه رگیز ناده می ناتوانیت له  
حه قیقته تی صیفه ته کانی خودا حالی ببیت، مه گه ربه هو ی صیفه ته تایبه تیه کانی  
خویه وه نه بیت، وه نه گه ر خوشاردنه وهی حه قیقته تی جه لال و قه درگرانی وشه و

که لیماتی پیرۆزی خودا بهو بهرگی پیت و حرووفانهوه نهبوايه، ههرگیز نه ده که وته بهرگوئتهوه بۆ بیستی کهلامی خودا، شایه تیک هه بیئت له عهرشهوه یان له خواری زهوییهوه.

خۆ نه گهر وهك خۆی فهرمایشتی بکردایه، له گه وره یی دهسه لات و هیژی کهلامی خودا، نه عهرش و نه زهوی و جیگا خواریوهکان هیچیان خۆیان رانه ده گرت و، هه مووی ده بوو کانه وه. خۆ نه گهر خودا ~~هه~~ (حه زره تی) موسای پاگیر نه کردایه (سه لامی خودای له سه ر)، نه یده توانی گوئ بیستی فهرمووده کانی خودا بیئت، وهك چۆن کێوه که خۆی رانه گرت له بهردهم به شیک له سه ر هتا کانی ته جه للیاتی خوداییدا، وه هه پروون هه پروون بوو. وه ناتوانین له باسی گه وره یی کهلامی خودا حالی ببین، مه گهر به هینانه وهی چه ند نموونه یهك له سه ر ناستی تیگه یشتی خه لکی.

بۆیه هه ندیک له عاریف و خودا ناسان فهرموویانه:

هه موو پیتیک له کهلامی خودا له ناو (لوح المحفوظ) دا گه وره تره له کێوی قاف، (که گه مارۆی هه موو دونیای داوه)، <sup>(۱)</sup> وه نه گهر هه موو فریشته کانی خودا کو ببنه وه، بۆ هه لگرتنی ته نها یهك پیتی قورئان ناتوانن، ته نانه ت ئیسرافیل (علیه السلام) که مه لائیکه ی (له وحی مه حفوزه) که له وحی پارێزراو له کێوی قاف گه وره تره، ته نها نه و دیت و هه لیده گریت و، به ئیزن و پێگه پێدان و په حمه تی خودا ده یجو ئینیت، نهك به هیژو توانای خۆی، به لام خودای (عَزَّ وَجَلَّ) نه و توانا و هیژه ی پێده دات و، بۆ نه و مه به سه ته به کاری ده هیئت <sup>(۲)</sup>، به راستی هه ندیک له حوکه ماکان ده برپینیکی جوان و ناوازه یان هه بوو، له

---

(۱) وهو جبل محيطٌ بالأرضين السبع عندهم. روي في ذكره وبیانہ آثاراً عن السلف أبو الشيخ في العظمة (۴/ ۱۴۸۴- ۱۴۹۱).

(۲) قوت القلوب (۱/ ۴۷)

دەرخستى شىۋەي گەياندنى واتاي كەلام و، دەرىپىنى خودا لەگەل بەرزى پلە و مقامى ئەو، بۇ ئاستى تىگەيشتى ئادەمىيەكان، لەگەل نزمى پلەي ئەمان، وە نموونەيەكى دىكەي بۇ ھىنانەووەكە پرىبەپىستى بابەتەكەيە بەوہى كەئەوزانا پەنديارە، پادشايەكى بانگەپىشت كرد بۇ شوپن كەوتنى شەرىعەتى يەكەك لە پىغەمبەرەن، (صەلات و سەلامى خودايان لەسەر) مەلىكەكە ھەندىك پرسیارى لى كرد، ئەويش بەو شىۋەي لە تواناي ئەودايىت، كە تىي بگات وەلامى دايەوہ: گەلىك پرسیارى كرد: دەبىنى ئەو كەلام و فەرموودانەي كە پىغەمبەرەن ھىناويانە، ئەگەر بلىيت: ئەو كەلامى خەلكى نيە، وە كەلامى خودايە، دەي ئەو خەلكە چۆن دەتوانن كەلامى خودا ھەلبىگرن؟!

حەكىمەكە فەرمووي: ئىمە خەلكەكەمان بىنيوہ، لە كاتىكدا وىستيان كە ھەندىك لە ئازەل و پەلەورەكان تى بگەينى، كە چۆن بچنە پىشەوہ، يان بۇ دواوہ بگەپنەوہ، يان بەلاي راستدا يان چەپدا برۆن، بەرەو پرويان بىن، يان بگەپنەوہ دواوہ، وە بىنىشمان و لاخ و ئازەل و گيانلەبەرەكان تواناي ئەوہيان نيە كە لە قسەي ئادەمىيەكان تى بگەن، كە بەھۆي نوورى ناو دليانەوہ قسەكانى پىدەكەن، لەگەل بوونى جوانكارى و پىكخستن و ھۆنىنەوہيدا، كە ئازەلەكان لەمان تىنەگەن، دەپ ئەمان خويان دابەزىتنە ئاستى تىگەياندنى ئەوان، كە مەبەستەكانيان بخەنە ناو سىنەي ئازەل و گياندارەكانەوہ، بە داھىنانى كۆمەلە دەنگىك كە شياوہ لەگەل سىرووشى ئەواندا، وەك دەنگى قىرەو بۆرەوزىكە و فىكەكەردن، كە نىزىكن لە دەنگى گياندارەكانەوہ، كە دەتوانن وەرى بگرن و ھەلىشى بگرن،

ھەروەھا ئەم خەلكەيش، ناتوانن كەلامى خودا ﷻ وەك خۆي وەربىگرن و ھەلبىگرن، بە ئەصلى حەقىقەت و صىفەتى كەمال ئەو كەلامە بەرزەيە، بۆيە لەسەر ئەو ھالەتەي كە خويان پىي داھاتوون و لىي تىدەگەن، حىكمەتى لەبن نەھاتووي پەروەردگارىان پى وەرگرتووە، وەك چۆن ئازەلەكان بە ھۆي فىكەو



دهنگى تايبه تيبه وه، قسه ي خه لکه که يان بيست و توانيان هه لى بگرن، وه نه مهش نه بووه رنگر له وه ي که که لامي خودا له گه ل نه وه دا که به رگيکي په يدا بووي کراوه به به ردا، رنگر نيه له بووني حیکمهت و په ندياري و صيفه ته نايابه کاني خوداي، له دوو تو لي قسه ناساييه کاندا، به شيويه ک که قسه ناساييه کانيش به هو ي که لامي خودا وه شهره فياب بوون و، رنزيکي تايبه تيان پي به خشراوه. که واته دهنگه کان بو حیکمه ته کان بوونه جهسته و نيشتمان و جي حه واندنه وه يان، وه حیکمه ته کانيش بوون و هه ناسه و رو ح و گيانيان به وشه کان به خشي.

وهك چو ن جهسته ي مرو ف رنزيگير اوه و به به رزي سه يرده كر يت، چونكه رو حى تي دا جي گيره، هه ر به و شيويهش دهنگ و پيته كانه که لامي خودا (که نه صلي که لامي که يش نين) شهره ف و رنزي په يدا ده كهن، چونكه نه و حیکمه ته گرنگه يان له نا خدا به رجه سته بووه، که لاميش شو ين و جيگه يه كي به رزو، پله و مقام يكي بالاي هه يه، ده سه لات ه کان ده شك ي ني ت، له هه موو كار يكي حه قق و باتي لدا فه رمان ي به جي به و قسه ي ده روات، دادوه ريكي داد په روه ره و حاكم يكي عادله، شايه تيكي وه رگير اوو جي گاي ره زامه ندييه و، فه رمان ده دات و نه هي و فرمان ي نه كردن به ده ست خو به تي، وه هه رگيز باتي ل و نار هوا ناتواني ت به رام به ري له گه ل که لامي پر حیکمه تي خوداي دا بکات، وهك چو ن سي به ر ناتواني ت له به رده م تيشكي رو ژ و هه تاودا رابووه ست ي ت و رنگري لي بکات، هه روه ها ئاده مي ناتواني ت خو ي بهاوي ته ناو كر و ك و ناوا خني په ره شا رواه کاني حیکمه ته وه، وهك چو ن ناشتواني ت چاو به ري ته ناو قولاي تيشكي هه تاوه وه و به ناخه که ي بگات، له گه ل نه وه شدا به پي پي داويستي سوود له نه صلي خو ر وه رده گرن، نه وه نده ي چاوياني پي زيندوبي ت و بزي ته وه ده بين و سوودي لي وه رده گرن، که واته: که لامي خودا وهك نه و پادشايه ك وايه. که رو خساري له خه لکي نادياره و، له ودي و په رده ي بينينه وه يه و، فه رمانه کانيشي هه ميشه

له بهرچاوه، ههروهه ها وهك نهو خوۆره وایه، كه ناشكراو دیاره و له بهرچاودایه، كه چی رهگهزهكانیشی شاراوویه و نابینریت، وهك نهو نهستیره وایه كه خهلكی رینگه ی خووانی پیده ده دهكهن و ده بێته رتنوماپی بۆیان، كه چی كه سیش ناتوانیت نه مسه ره و سه ری رۆشتن و سنووره كانی دیاری بكات.

وه بشزانه كه كهلامی خودا له مانه هه مووی بهرپزو شه ره فمه ندره و کلیلی گه نجینه نایاب و به نرخه كانه، وه شه راب و ناوی ژبانی نه براویه، نه وه ی كه لی بخواته وه هه رگیز نامریت، وه ده بێته دهرمانی هه موو دهرده كانی و، نه وه ی لیوانیكي لیبخوات هه رگیز نه خوۆش ناكه ویت،<sup>(۱)</sup>

ئه م ورده كاری و وه لامدانه وه ی حه كیمه كه باسی كرد، نموونه یه كه له شیوه ی تیگه یشتن له كهلامی خودایی، وه باس كردن و روونكردنه وه ی زیاتر له م بابته، شیاو نیه له گه ل زانستی موعامه له دا، بۆیه ده بیبه وه نده واز به ینین.

### دوو هه م: به گه و ره دانانی خودا وه ندی موته كه لیم:

قورئان خوین . له سه ره تای خویندنه كه یه وه ده بێت گه و ره یی و به رزی و مه زنی نهو زاته بخاته دلیه وه، كه خاوه نی وته و قسه ی ته واوو به پێزه، وه بشزانیت: نه وه ی ده یخوینیت ته وه له ره گه زی قسه ی خهلكی نیه، وه له خویندنه وه ی كهلامی خوا دا دوو چاری نهو به ری مه ترسی ددیت، چونكه بۆ خۆی فه رموویه تی: ﴿لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ﴾ (الواقعه/۷۹).

ته نها پاك و پوخته كان ده بێ دهره وه و ناوه وه یان پاك بێت، ئینجا ده توانن ده ست له قورئان بدهن، ههروهك چۆن رواله تی پێستی بهرگه كه ی و لاپه ره كانی پارتیزراوه له وه ی پێستی دهستی مروۆی بهریكه ویت، مه گه ر پاك بێت و ده ستنوێزی ته واوی هه بێت، ههروه ها شاراوویه و اتا پیرۆزه كانی شی. به حوكمی

---

(۱) قوت القلوب ۱/ ۴۷، له پاشان ده لیت: ئه م به سه رهاته م له وه لامدانه وه ی حه كیمه وه بوو بۆ پادشاكه، كه به جوانی خودا فیری نهو حیکمه ته ناوازی کردبوو، نهو وه لامه ی داوه ته وه.

بوونی عزیزهت و بالادهستی خاوه نه که ی، پارترزراوه له وهی به تهنه ناخ و شاراوهی دله وه ببیریت، مه گهر نه و دله پاك بیت له هه موو ره گه زنگی پیسی و پۆخله وات، وه ده بیت دلی نورانی بوو بیت، به نووری به گه وره زانین و به به هاو قه درگرانی سه یرکردنی خوداییه وه، ئینجا بۆی ههیه ببیینیت، ههروهك چۆن ناشیت هه موو ده ستیک بهری پیستی بهرگی قورنانی پیرۆز بکه ویت، ههروایش ناشیت هه موو زوبانیك قورنانی پێ بخوینرته وه، وه هه موو دلچیکیش ناتوانیت واتاکانی قورنات و هه رگریت و لپی حالی ببیت، وه هه ر له بهر نه م به گه وره زانینه بوو، که عیكریمه ی کورپی نه بوو جه هل هه ر کاتیک په راوی قورنانی بکردایه ته وه، پێ هۆش ده که وت، وه ده یفه رموو:

(ئه وه فه رموو ده ی په روه ردگارمه، ئه وه فه رموو ده ی په روه ردگارمه)<sup>(۱)</sup>.

کاتیک وشه پیرۆزه کانی به گه وره ناسیوه و داناهه، که رێزو به های ته و او دابنیت بۆ خاوه نی قسه و که لامه که، وه ناتوانیت گه وره یی خاوه ن که لام جینگیر بکات له دلیدا، تا بیر له صیفهت و ده سه لات و کردارو جه لالی خودا نه کاته وه، کاتی نه وه ی له م بوونه وه ره دایه وهك عهرش و کورسی و ناسمانه کان و، جه وت ته به قه ی زه وی و نیاونه کانیا ن و، جنۆکه و مرۆف و، و لاخ و ئاژهل و هه موو چواره له کان و، دره خته کانیشی دئ به میشک و خه یالدا، وه بشزانیت که خودا وه ندی هه موویان و، رۆزی به خش و خاوه ن ده سه لات و ته وانا به سه ر هه موبدا، ته نه ا خودایه کی تاك و ته نه یه، وه هه مووی له ژیر ده سه لات و ته وانا یی و فه رمانی ئه ودا دین و ده چن، یان له نیاوانی فه زل و سۆزو مه ره بان ی خوادان، یان له نیاوانی قه هرو تۆله و بێ ئامانی ئه ودان، ئه گه ر نیعمه تی پزاند، ئه وه به چاکه و فه زلی خۆیه تی و، که س ناتوانیت زۆری لیبکات، وه نه گه ر تۆله یشی سه نده وه، ئه وه به پێ عه دل و داد په روه ری خۆی بووه، که هه ر

---

(۱) رواه الطبرانی فی الکبیر (۳۷۱/۱۷)، والحاكم فی المستدرک (۲۴۳/۳).

خۆبەتى دەفەرموت: ((هَؤُلَاءِ فِي الْجَنَّةِ وَلَا أُبَالِي. وَهَؤُلَاءِ فِي النَّارِ وَلَا أُبَالِي))<sup>(۱)</sup>.  
 ئەوانەى نامەى كرده وەكانیان دەدرت بە دەستی راستیانە وە، با بچن بۆ  
 بەهەشت و هیچ باکم پێیان نییە، وە ئەوانەش كە دەدرت بە دەستی  
 چەپیانە وە بۆ دۆزەخ و باکم بە هیچیان نییە.

كە ئەمەش ئەوپەرى دەسەلات و بەرزى و گەورەبى و بێباكى خودا  
 دەرەخات، بەم جوړە بێركردنەوانە گەورەبى خودا لە دڵیدا زیاتر جێگیر دەبێت  
 و، لە پاشان گەورەبى كەلامى خودایش دەچەسپێت لە دڵیدا.

سێیهەم: نامادەباشى دڵ و وازەتێنان لە خەتەرە و خەيالەتى نەفى:  
 و تراوە لە تەفسیری فەرموودەى خودا: ﴿يَا يَحْيَى خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ﴾  
 (مريم/ ۱۲) واتە: ئەى يەحيا ئەو كەتیبە بە هەول و لێپران و كۆشش و توندیوە  
 بێگرە، گرتنى بە جیددى واتە: دەبێ خۆى بۆ خۆیندەنە وەكەى يەكلاى بكاتە وە،  
 بە تەواوى بێرو هۆش و هیممەتى تەنها رو لەو بكات.

وتیان بە هەندێكیان: ئەگەر قورئان خۆیند، ئایا شتێكى تردیت بە  
 خەيالێدا؟ فەرمووی: ئایا شتێكى تر هەیه لە قورئان زیاتر خۆشم بویت تا  
 بیری لێبكەمە وە و بێئەمە خەيالێ خۆم.<sup>(۲)</sup>

هەندێك لە زانا پێشینهكان ئەگەر سورەتێكیان بخۆیندایە و دڵیان لەلای  
 نەبواى، دووبارە دەگەرێنە وە سەرى و دەیانخۆیندە وە.

ئەمەش لە وە وە سەرھەڵدەدات، كە بە گەورەبى سەبرى قورئان دەكەن،  
 ئەوەى ئەو صیفەتەى هەبێت، دلى پێى خۆش دەبێت و، پێى دادیت و لێئیشى  
 بێئاگا نابێت، لە قورئاندا زۆر لەو بابەتانە هەیه، كە دلى پێدەكرێتە وە و  
 لەگەڵیدا دەپوات، ئەگەر خۆینەرەكە شیاوبێت بۆ ئەو دڵداھاتنە، چۆن بە

(۱) حديث القبضتين رواه أبو يعلي في (مسند) (۳۴۲۲). عن أنس مرفوعا.

(۲) قوت القلوب ۱/ ۴۶.

ته مابیت که سیک به دواى ئونس و دلداهاتندا بگه پت به شتیکی تر، که بوخوی له ناو باخ و بیستانیکی به رفراواندا، یان له بهردهم چه ندین دیمه نی دلپیندا دهژی و سه یریان دهکات، ناشکرایه نه وهیش که له ناو قورئاندا بژی، وهک و تراوه: نه وهنده وسته گهی پر له سه یرو سه مه ره و، باخ و بیستانی پر له میوه هات و سه مه رو به روبوومی تیدایه، نه وهنده کۆشک و ته لاری به رزو بلندی لییه، نه وهنده ژوانگه و شوینی شاییکردن و دیباج و بهرگی ئاوریشی و، باخچه و باخاتی نایاب و خان و شوینگای ئاسووده یی و حه وانه وهی لییه، که پیویست نه کات دل به ملاولای تر دا پروات.

ئایه ته کانی که به میم دهست پیده کهن، گۆر ده پان و مهیدانی قورئانه (میم به بهرچاوه یه و، لییه وه ده چیه ناو ئاسویه کی فراوانه وه) پیتی (راء) ده کان که ده رچوونه له ته نگه لانیه وه بو ناو ئاسویه کی به رفراوان، رائه کان بیستانه کانی ناویه تی، حائه کان که نیشانه ی حه مدو شوراو دیواری قه لاکانه، نه وه سنووره کانیه تی، ئایه ته کانیش که به ته سبیحات دهست پیده کهن، خه لوه ی ژوان و زاوا به رتزه کانی قورئانن، حامیمه کانیش بهرگ و دیباجی ئاوریشمینی نه و په راوه پیروژه ن.

ئایه ته درتزه کانیش؛ باخه پر به ره مه کانیه تی، مۆتیل و جیگای حه وانه وه کانیش، نه و شوینانه ن که سالیکانی رپگای ئاخیره ت تیاندان ده میننه وه و، به نه ییه کان ئاشناده بن و، واتا شاراوه کان وه رده گرن، که واته خوینه ر نه گهر چوویه ناو کۆری مهیدانه وه و، بهری باخه کانی چنی و، چووه ناو کۆشکه کان و زاواکانی بیی و، بهرگی ئاوریشی پۆشی و، به باخچه کاندان چاوی گیرا و، له ناو خانه کانیشدا حه وایه وه، ئیتر دل دی دادیت و داده مه زریت و، بیریشی و په رته وازه نابیت و ناروات به هیچ لایه کی تر دا.

## چواره م: تیفکرین و رۆچوون له ناو و اتاکانیدا:

ئهم حاله ته دواى ئاماده باشی دل دهست پیده کات، چونکه ده گونجیت بیر له

غەيرى قورئان نەكاتەۋە، بەللام تەنھا گۆي لە قورئانەكە بگىرىت بۇ خۆي و، بەدوای واتاكانىدا نەگەرېت.

كەۋاتە مەبەستمان لە دوای خويىندەۋە، بىر كىردنەۋە قوۋلدا چوۋنە بۇ واتاكانەي، بۇيە سوننەتە بە تەرتىل و خاۋى بخويىنرېتەۋە، چۈنكە جوان خويىندەۋەي رۋالەتېي، ھۆكارى تىگەيشتىن و بىر كىردنەۋەي ناۋەرۇكەكەيەتې، ۋەك حەزرىتەي عەلى (خوداى ئى رازى بىت) فەرموۋىەتې: ھېچ خېرو چاكەيەك نىيە لەۋ بەندايەتەيدا كە تىگەيشتى تېدا نەبىت، ۋە خېرىش نىيە لە خويىندەۋەيەكدا بىر كىردنەۋەي تېدانەبىت<sup>(۱)</sup>.

ئەگەر بىر كىردنەۋەي بۇ نەدەكرا، مەگەر بە دووبارە خويىندەۋەي ئايەتەكان نەبىت، ئەۋا با چەند جارىك بىخويىنرېتەۋە، مەگەر لە دوای ئىمامەۋە بىت، ئەۋە دەبىت لەگەل ئىمامدا گۆي لە خويىندىن ئايەتەكان ئىمام بگىرىت، ناكىرىت ئەۋ سەرقالى واتاى ئايەتەك بىت و، ئىمامىش لە ئايەتەكى تردا بىت، ۋەك ئەۋ كەسەي ئى دىت قسەي لەگەلدا بكەن و، بە ۋشەيەكى قسەكان سەرسام بووبىت و، ھەر بىرى لىبكاتەۋە، پاشماۋەي رېستەۋ فەرمانەكانى تىرى لەكىس چووبىت و، نەزانىت جى پىن وتوۋە.

ھەرۋەك چۆن ئەگەر لە ناۋ تەسبىحاتى پكۈع بىردىندا، ئەۋ بىر لەۋ ئايەتە بىكاتەۋە، كە ئىمام لە ۋەستاندا خويىندوۋىەتې، ئەمە بە ۋەسۋەسە دەژمىرېت.

دەگىرنەۋە لە عامىرە كۆرى عەبد قەيس كە فەرموۋىەتې:

ۋەسۋەسە لە نوپۇزدا دامدەگىرىت، وتىان بۇ كارى دونىايى؟ فەرموۋى:

ئەگەر سەرەرمەكان بىدەن بە دل و ھەناۋمدا، لەۋەم پىخۇشترە كە بىرى دونىايىم بۇ بىت، بەللام دلەم سەرقال دەكات، تا لەبىرم بىاتەۋە كە لە حەزرى خوداى (عَزَّوَجَلَّ) داۋەستاۋم، كە چۆن مەن بتوانم لەۋانەبەم، كە دەربازدەبەن

---

(۱) رواه الدارمي في سننه (۳۰۵). وأبو نعيم في الحلية (۷۷/۱).

و. نامه به دهستی راستیانه وه ده درت<sup>(۱)</sup>.

که واته نهو جوړه لادانه یشی به وه سوه سه کرنی شهیتان له قه له مداوه، که وایشه، چونکه سهرقائی دهکات له وهی که له واتای نهو وشه و پرستانه دا بیر بکاته وه که دهیان خوینته وه، خو شهیتان بو نهو که سانه ناتوانیت بیرى دونیایی بخاته میشکیانه وه، ناچار هر به باب ته یکی دینی وه سهرقائیان دهکات، تا گرنگتره که ی له ده ستبدات.

کاتیک نه م قسه یان بو پیشه واهه سنی به صری گیریه وه فهرمووی:  
نه گهر راست بیت نه وه قسه ی نهو بیت، داوام له خودایه و امان لی نه کات که گیر وده ی نهو حال ته بین.

وه ده گیرنه وه که پیغه مبه ر ﷺ بیست جار بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ی خوینده وه، دوو باره ی کرده وه<sup>(۲)</sup> بو نه وهی زیاتر له و اتاو ناوهر و که که ی ورد بیت نه وه. نه بوزهری غه فارى ده فهرمویت: پیغه مبه ر ﷺ شه ویکیان شه و نویری بو کردین، نایه تیکی خوینده وه و زوری دوباره ده کرده وه. که نه مه یه ﴿إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ (۱۱۸/ المائدة)<sup>(۳)</sup> (واته: نه گهر سزایان بدهیت، نه وه به راستی نه وان کوپله و ژړده سته ی خوئن و، که س بو ی نیه نه پر زای ده برپریت، به لام نه گهر به لوتفی خوئ لییان خوئ ببیت، نه وه له صیفه تی سؤزو که ره می خوئ به دوور نیبیه، که له هه موان به به زه یی تریت.) هه روه ها (ته میی داری) شه ویک تابه یانی شه و نویری به م نایه ته وه برده سهر که ده فهرمویت: <sup>(۴)</sup> ﴿أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ

(۱) رواه ابن المبارك في الزهد (۱۵۶۱) بنحوه.

(۲) رواه أبو الشيخ في (أخلاق النبي) (۵۵۱).

(۳) رواه النسائي (۱۷۷/۲)، وابن ماجه (۱۳۵۰).

(۴) رواه ابن مبارك في الزهد، ۹۴/۲، والطبراني في الكبير (۵۰/۲).

آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءٌ مَخْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾ (الجاثية)  
 ئايا ئەو بېرپروايانەى كارى تاوانكارىيان ئەنجامداوه، واگومان دهبەن بە هەمان  
 شپوھى برودار وچاكەكاران هەئس و كەوتيان لەگەندا بكەين، وەك لە دونيادا  
 پايان بواردوو، دواى مردنیشان هەروادەبن، هەرگيز وانايت و بريارىكى نابارو  
 ناپەسەنديان داوه. هەروەها سەعیدی كۆرى جوبەير، شەوێکیان تابه یانی ئەم  
 ئایەتەى دەووتەوه: ﴿وَأَمَّا زُوا الْيَوْمِ أَيْهَا الْمُجْرِمُونَ﴾ (یس/ ۵۹)

ئەى تاوانباران دەى ئەمڕۆ كە رۆژى لیپرسینەووەیه جیاببنەووە لەوانى تر<sup>(۱)</sup>.  
 وەهەندىك لە زانایان فەرموویانە: جارى واهەیه سورەتێكى قورئان  
 دەخوینمەووە، هەندىك لە دیمەنەكانى پام دەووستیئت، هیشتا لێى نەبوومە  
 تەووە بەیانى دەبیتهووە، وە هەندىكى تریان فەرموویانە: هەر ئایەتێك لێى  
 تینەگەم و دلێشم لە ناویدا نەبیئت، هیچ پاداشتیكى لەبەرانبەر دا نانیم<sup>(۲)</sup>.  
 دەگێرنەووە لە ئەبو سولەیمانى دارانیەووە كە فەرموویەتى: ئایەتى وا  
 دەخوینمەووە چوار شەو یان پینج شەو لەگەلێا دەمێنمەووەو بیرى لێدەكەمەووە،  
 ئەگەر بوخۆم واز نەهێنم لە بیرلێکردنەووەى، نا توانم بگوازمەووە بو ئایەتێكى تر.  
 هەندىك لە زانا پێشینەكان فەرموویەتى:

شەش مانگ لە خویندەنەووەو بیرکردنەووە لە سوورەتى (هود) دا مابوویەووەو  
 دووبارەى دەکردهووەو سەرنجى دەدا و، هەرچى دەکرد تێرنەدەبوو لە بیرکردنەووە  
 لە واتاو مەبەستەكانى. هەندىك لە عاریف ۛ خوداناسان فەرموویەتى:  
 هەموو جومعه یەك خەتمەیهكى قورئان دەكەم، وە خەتمەیهكىشم هەیه

---

(۱) رواه القاسم بن سلام، في فضائل القرآن، ص/ ۱۴۸). وفيه قراءة: وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ  
 فِيهِ إِلَى اللَّهِ (وفي رواية) إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ (بدلَ مَآذَرَ الْمُصَنِّفِ، وحكى تكرير الآية عن ابن  
 مسعود، وعمر بن الخطاب، وعامر بن عبد قيس، وأسماء بنت أبي بكر (رضوان الله عليهم)  
 (۲) هەردوو رپوایەتەكە: قوت القلوب، ۶۱/۱.



مانگیک جاری تەواو دەیت، وە خەتمەى سالانەیشم ھەيە، وە خەتمە  
یەکیشم ھەيە سى سالەدەستم پێ کردوو، ھیشتا لێ نەبوومەتەو<sup>(۱)</sup>،

نەمەیش بە پێ پلەکان و جۆری بێکردنەوہى لە ئایەتەکان و قوول داچوون  
بۆ واتا و ناوەرۆکەکانى، وەك دووبارە فەرموویەتى:

خۆم خستە شوێنى ئەوانەى بە کێکاری کاردەکەن، ئیستا وەك ئەوانە کار  
دەکەم کە ھەندیکیان بە رۆژانە یەو، ھەندیکیشیان ھەفتانە کاردەکەن، یان  
مانگانە، یان سالت بە سالت و، پاداشتی سالانە وەردەگرن.

**پێنجەم: لێ تێگەشتن:** ئەوہیە لە خۆبەدەندەوہى ھەموو ئایەتیک،  
بەدوای رۆونکردنەوہى واتاکەیدا بگەرێت کە شیاوو گونجاو لەگەڵ  
ئایەتەکەدا، چونکە قورئان بابەتى صیغەتەکانى خودای (عَزَّ وَجَلَّ) دەگرێتەوہ،  
یان باسى کردارەکانى، یان باسى کاروبارى پێغەمبەرەان (صەلات و سەلامى  
خودای لەسەر)، وە باسى حالى ئەوانەى بەدرۆیان خستوونەتەوہ، کە چۆن بە  
ھیلاکدا چوون و فەوتان، وە باسى فەرمانەکانى خودا و کارە قەدەغەکراوەکان،  
وە باسى بەھەشت و دۆزەخ.

با لە باسى صیغەتەکانى خوداوە دەست پێ بکەین:

صیغەتى خودای (عَزَّ وَجَلَّ) وەك فەرموودەى خودای گەورە: ﴿لَيْسَ كَمِثْلِهِ  
شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ﴾ (الشورى/۱۱) ناتوانیت ھیچ شتێك بشووبەینیت بە  
خودا، وە خودای گەورە بێسەر و بینا و ئاگادارە.

یان فەرموویەتى: ﴿إِنَّكَ أَقْدُوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُتَكَبِّرُ﴾ (حشر/۲۳) خودا ئەو خودایە: کە پادشای ھەموو جہانە و، پاکە لە ھەموو  
ناتەواویەك و، سەلامەتە لە ھەموو کەموکورتییەك و، ئاسایشبەخشى

---

(۱) ھەرسێ رېوايەتەكە بنواړه: قوت القلوب: ۵۰/۱. لەگەڵ ئەم ھەواڵەدا كە باسى كردوو.

هه موانه و، ناگادارو پارتزکاری هه موو شتیکه و، زاله به سهر هه رچییه ک بیه ویت که بیکات، هه رچییه کیشی بویت خه لکی ناچار ده کات که بیکه ن، گه وره تره له وهی که پیوستی به هیچ شتی که هه بیت، یان هیچ نات هه واییه کی تیدا بیت، پاکو خاوپنه له وهی هاوبه ش دانره کانی هاوبه شی بو دابنن<sup>(۱)</sup>.

با بیر له واتای نه م نایه تانه بکاته وه. تانه نییه کانی بو ده ربکه ویت، که چه ن دین واتای سه رنراوه یان تیدا یه، مه گه سه رکه وتوو ره نومای کراوه کان په بیان پێبه ن، هه ربو نه مه یه که (حه زه تی) عه لی (خودای لی رازی بیت) هیمای بو کردوو و فه رموو یه تی: پێغه مبه ر ﷺ شتیکی به نه ینی پێنه وتوو م که له خه لکی شار دیتته وه، مه گه ر شتی که که به هو ی بیر کردنه وه وه خودا تیگه یشتنیکی تایبه تی به به نده یه کی داییت، که له واتا و نه ینییه کانی قورئان زیاتر حالی بویت<sup>(۲)</sup>، که واته با سووریت له سه ر نه و جو ره بیر کردنه وه یه.

عه بدوللای کوری مه سه عودیش فه رموو یه تی: نه وهی زانسته کانی سه ر دتا کانی ژبان و کو تاییه کانی ده ویت، با بگه ریت به دوای واتا و مه به سته کانی قورئاندا،<sup>(۳)</sup> وه گه وره ترینی زانسته قورئانییه کان له ژیر ناوه پیروژه کانی خودای (عَزَّوَجَلَّ) و صیفه ته کانیدا جیگایان ده بیتته وه، چونکه زو ره ی خه لکه که ته نها

(۱) خو لاصه ی ته فسیری نامی ۴۴۸.

(۲) رواه النسائي (۲۱/۸) من رواية أبي جحيفة قال سألنا عليا رضي الله عنه فقلنا: هل عندكم من رسول الله ﷺ شيء سوى القرآن؟ فقال لا، والذي خلق الحبة وبرأ النسمة، إلا أن يُعطي الله (عَزَّوَجَلَّ) فهماً في كتابه، الحديث وهو عند البخاري (۶۹۰۳) بلفظ: هل عندكم من رسول الله ﷺ ما ليس في القرآن، وقال مرة: ما ليس عند الناس، ولأبي داود (۴۵۳۰) والنسائي (۴۷۳۴) فقلنا: هل عهد إليك رسول الله صلى الله عليه وسلم شيئا لم يعهده إلى الناس، قال: لا إلا ما في كتابي هذا. الحديث. ولم يذكر الفهم من القرآن،

(۳) رواه ابن المبارك في الزهد، وقال الزبيدي: (۵۰۹/۴) والدلي في مسند الفردوس كما في كنز العمال (۲۷۶/۱) عن أنس مرفوعا.

ئەوئەندەى لى تى دەگەن، كە دەگونجىت لەگەل تىگەيشتىياندا، وە ئەيانتوانىو  
بەقولى بۆى دابچن و واتا شاراوەكانى بىيىننەو<sup>(۱)</sup>،

### دەربارەى كردارەكانى خودا ﷻ

وەك باسكردنى دروستكردنى ئەرزو ئاسمانەكان و بەدەيتراوەكانى تر، با  
ئەوئەى دەيخوئىتتەو صىفەتى بەرزو جەلالى خوداى لى تى بگات، چونكە بوونى  
كارىك نىشانەى بىكەرەكەيەتى، گەورەيى كارەكە گەورەيى بىكەرەكەى  
دەردەخات، كەواتە لە بىيىنى دروستكراوەكە، دەيتت تەنەا دروستەكەرەكەى  
بىيىت، نەك كارەكەى، ئەوئەى خوداى حەقق و راستى ناسى، لە ھەموو  
شتىكدا دەيىيىت، چونكە ھەموو شتەكان لەوئەو و بۆئەويش دەگەرئەو، وە  
بەئەنجام دەدرىت و تەنەا پەيوەندارى ئەويشە، خودا بۆ خۆى ھەموو شتىكەو  
سەرچاوەى ھەموويانەو، ھەموو شتەكانىش لە خودا دەيىرئەو،<sup>(۲)</sup>

ئەوئەى ئەتوانىت خوداى خۆى لە ھەموو بىراوەكانىدا بىيىتتەو، وەك  
ئەوئەى وايە كە خوداى ئەناسىيىت، چونكە ئەوئەى بە تەواوى بىناسىت، دەزانىت  
جگە لە خودا ھەموو شتىكى ترمايە چەچ و بىبەنەمايەو، تەنەا بوونىكى  
رۆكەشى ھەيە، بۆ ماوئەيەكى كەمەو، ھەموو شتەكان جگە لە خودا تيا دەچن  
و دەفەوتىن، چونكە بوونى راستەقىنە ئەوئەى: نەبەسرايىت بە ھىچ بوونىكەو،  
بۆيە بوونەكانى تر ھەمووى لە راستىدا ئىستا فەوتاون، نەك ئەوئەى لە كاتىكى  
تردا ئەمىن، بەلكو بە پىي رابوردوو ئەزەل سەيرى بىكەيت، لە پرووى زاتى  
شتەكانەو، يان داھاتوو، مادەم بە ھىلاكدا دەچىت، كەواتە بوونى  
سەرەخۆيان نىە، بوونەكەيان بەستراو بە بوونى خودا، وە بە پالېشتى  
تەوانايى خودايە، كەواتە لە پىگەى شوئىن كەوتنەو جىگىر بوونى بۆ بىرار

---

(۱) انظر: المقصد الأسنى (ص/۳)

(۲) ھەمان سەرچاوە: ل/۴۲

دهدرت، نهينا له پټگه ی سهر به خوږی خوږه وه، ته نه با تلې و بېب نه ما ی تېدا  
ده بېر ت، نه مه یش سهره تايه که له با سی ب نه ما کانی عیلي موکاشه فه<sup>(۱)</sup>،

بویه پيوسته نه گهر قور ناخوین نه م نايه تانه ی خوینده وه:

﴿أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ﴾ (۵۸) ﴿أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ﴾ (۶۳) ﴿أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي  
تَشْرَبُونَ﴾ (۶۸) ﴿أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ﴾ (۷۱/الواقعة)

ناییت ته نه سهرنجی نه و تکه شه هوه و (مهنی و تومه) یه بدات، یان به  
ساده یی سهری ناوو ناگرو کیلگه و جوو تکردن بکات، به لکوو ده بیت سهرنج  
بدات، که له سهره تاوه (مهنی) که نوظفه یه کی بجوو که، پارچه کانی وه که  
له پاشان سهر کات، چو ن له گوشت و نیسک و رهگ و دهمار پیک دیت، وه  
چو ن وینه و شکله کانی به چهن دین شیوه ی جیاواز ده گو پرت، له سهر و ده ست  
و پئ و جگه رو دل و پارچه کانی تر، هه روه ها سهر بکات چهن دین جوړی  
صیفه تی جیاوازی په سهن دی وهک:

بیستن و بینین و نه قل و قسه و هه سته پیکردن و نه وانی تریشی تېدا په یدا  
ده بیت، له پاشان نه وانه ی تر که لتي په یداده بن، له صیفه ته ناپه سهنده کان،  
وهک رق و کینه و ناره زووه کان و فیز و دهمارو، عوجب و نه زانین و  
به درو خستنه وهو، دهمه دهمی کردن، وهک خودای گه وره فهرموویه تی:

﴿أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ﴾ (یس/۷۷) نه وانه ی  
دهمه دهمی و موجد له ده که ن وړکه به رایه تی ده که ن و، باوه پریان به زیندو و بوونه وه  
نیه، ده لپن کی نه م نیسکه شکاوو پتور کاوو رزیوه زیندو و ده کاته وه؟

نه گه ربه باشی سهرنجی کاره سهر سوپه ینه ره کانی خودا بدات، نه و  
کاته ده توانیت به رز تر بنواړت بو نه وه ی له هه موان سهر سوپه ینه رتره، که  
نه صلی دروستکردنه که یه، که له و سهر چاوه وه نه م کاره نایابانه ده رچووه،

---

(۱) زیاتر نیمامی غه زالی له کتبی (مشکاه الأنوار) دا نه م بابه ته ی روونکردو ته وه ل/۴۵.

ئەویش بەردەوام سەرنجى بەدەپىنراۋە جوانەكان دەكات و، بەدەپىنەرەكەى تىدا دەبىنىت<sup>(۱)</sup>،

### شارەزابوونى لە ئەحوالى پىغەمبەران (سەلامى خوداى لەسەر):

ئەگەر گوڭبىستى ئەو بەدەپىت كە چۆن ئەوان بەدرۆ دەخرانەو، لىيان دەدرا و، ھەندىكىشيان كوژراون، ئەو بەدەپى كە تى بگات، خوداى گەرە پىوڭبىستى بە پىغەمبەران و ئەوانەش نىيە كە بۆيان نىرراون، و ئەگەر ھەموويان بە ھىلاكدا بچن، كارىگەر پىيەكيان لەسەر موڭكى خودا نايىت، و ئەگەر لە پاشاندا سەرنجى دا، كە خودا يارمەتى داون و سەرى خستوون، بەدەپى لەو تى بگات، كە خودا تەوانايە و دەيشەوڭىت يارمەتى حەقق و راستى بدات.

### حالى ئەوانەى بە درۆيان دەخستەو:

وہك نەتەوكانى (عاد) و (سەمود) و ئەو بەسەريان ھات، كە سەرنجى دا، ئەو بەدەپى تى بگات، ھەست بە ترسانىكى زۆربكات لە خودا، كە بەزەبرو دەسەلات و تۆلەى خوداى، لەوانەى ھەموو كەسىكى نالەبار، ئەو قەھرو غەزەبەى خودا بىگرتتەو، كەواتە با پەند وەر بگرتت و، ئەگەر تا ئىستە لە بىئاگايى و بى ئەدەبى و سەركەشىدا ژيا بىت، وە مۆلەتى پى دايىت و سزا نەىگرتبىتەو، و ابزانىت ئەو كاتىكى سنووردارەو لەوانەى ئەمىش بەر ئەو تۆلەو سزايە بكەوڭىت.

ھەر ھەو ئەگەر باسى بە ھەشت و دۆزەخى بىست، وە ھەموو ئەو ياسانەى

---

(۱) ئىمامى غەزالى (خوداى لى رازى بىت) لە (مشكاة الأنوار) دا ل / ۴۵ فەرمووئەتى: لە پاشان بە ھەموو ئەو دەگەرپتەو و بەرز دەبىتەو و بۆسەر چاۋەى بنەرەتى، نورى ھەموو نوورەكان و كانگای يەكەم، كە خوداى گەرەىيە، تاك و تەنھا بى شەرىكە، وە ھەموو نوورەكانى تر نەصلى نىن و خوازارا، نوورە حەقىقىيەكەش تەنھا نورى خودايە .

له قورئاندا هاتوون: خو ناتوانیئت هه موو ئه و باس و خواسانه ی له قورئاندا هاتوو هه رژمیتری هه موویان بکات، چونکه به کوئا ناگات، نه وهنده هه یه هه موو بهنده یه ک به ئەندازە ی ئەوەندە ی که پئی دراوه، نهینا له راستیدا هیچ تهرو وشکیک نیه که له قورئاندا نه هانتبیئت، یان باسی نه کرابیئت.

﴿قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا﴾ (الكهف/ ۱۰۹) پێیان بلن: ئەگەر دەریا هه مووی مره که ب بیئت، بو نویسنه وهی وتهو فهرموودهو که لیکمه کانی زانیاری و دهسه لات و به توانایی خودا، دهریای سنووردار تهواو ده بیئت با نه وهنده ی تریش بهیئیت بو یارمه تی دانی، به لام که لیما تی خودا که نه زه لییه هه رگیز تهواو نابیئت.

هه ره له بهر نه مه یه که (حه زه ته ی) عه لی فهرموویه تی: ئەگەر به مه ویئت باری حه فتا وشتر بارده که م ته نها له ته فسیر کردنی سووره ی فاتیهه <sup>(۱)</sup>.

که واته مه به ست له وهی باسمانکرد، بیدار کردنه وهیه له چۆنیه تی کردنه وهی رینگای تیگه یشتن له قورئانی پیروژ، بو ئه وهی ده روازه که ی له سه ربکریته وه، نه گینا مه به ستمان سه رژمیتری هه موو زانسته کان نیه، چونکه نه وه چی ته ماحی که س نه بووه و نابیئت، ئەگەر که سیک تیگه یشتنی له قورئاندا نه بیئت، با نزمترینی پله یش بیئت، ئەوا ده چیتته ناو ئەم فهرمووده وه :

﴿وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنِفًا أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ﴾ (معد/ ۱۶).

هه ندیک له وانه ی لای تو داده نیشن له دوپرووه کان و گویت لیده گرن، دوا ی نه وهی چوونه ده ره وه ده پرسن له وانه ی زاناو شاره زان له هاوړیکانت، به شیوه ی گالته کردن، نه وهی ئیستا موحه ممه د باسی چی بو ده کردین؟

(۱) قوت القلوب ۱/ ۵۰.

ئەمانە ئەو كەسانەن كە خۇدا دىل و دەروونى مۆركردوون و قسەى چاك وەرناگرن، مۆربوونى دىل: ئەورپىگراڭنەيە كە لە باسى تىگەيشتندا باسيان دەكەين، وەك و تراويشە:

مورىد نابىتە مورىد، تا ھەموو ئەو شتانەى دەيەوئىت لە ناو قورئاندا نەيدۆزىتەو، وە شتە كەموكوپيەكانى خۆي پى بزانىت و ئەوويش كە زيادە دەرى بخات و بەھۆى خوداى سەرىپەرشتيارەو پىويستى بە بەندەكان نەمىنىت<sup>(۱)</sup>.

## شەشەم:

### وازيەتەن لەوشتانەى دەبنە رپگر بۆ تىگەيشتن:

بەراستى زۆرىەى خەلكەكە رپيان لى گىراو كە لە واتاكانى قورئان تى بگەن، لەبەر چەندىن ھۆكارو پەردەو حىجابى تايبەتى، كە شەيتان داويەتى بەسەرگوى و دلياندا، چاوى دلى كوپر كردوون لە حەناى بينىتى نەينىە سەر سورپەينەرەكانى قورئاندا، وەك پىغەمبەر ﷺ فەرموويەتى:

(( لَوْلَا أَنَّ الشَّيَاطِينَ يَحُومُونَ عَلَى قُلُوبِ بَنِي آدَمَ، لَنَظَرُوا إِلَى الْمَلَكُوتِ ))<sup>(۲)</sup>.

ئەگەر شەيتانەكان رپگر نەبوونايەو پەردەيان نەدايە بە سەردىل و چاوى ئادەمىيەكاندا، ئەوا دەيانتوانى جەھانى بەربلاوى خودايى بيبىن، وە واتاكانى قورئانىش بەشيكە لە جەھانى مەلەكووتى، وە بزانە ھەرچى نەچووە ژىريەكيك لە نامپىرە ھەستىارەكانتەو، نەيشت دەتوانى بە حاسسەكانت بيبىنىت، مەگەر بە نوورى بەصيرەت و چاوى دلى نەبىت، ئەو بە مەلەكووتى خودايە.

---

(۱) قوت القلوب ۱/ ۵۷، عن بعض العارفين

(۲) رواه أحمد في المسند (۳۵۳/۲) في قصة الإسراء مرفوعا

## وه بزانه ئه وهی که رڼگره له تیځه یشتن چوار په رده یه:

### یه که میان:

وای لیبت که خه می ته وای له بهر بیت، که پیته کان له شوینی خوین به جوانی دهرپریت، شهیتانیکیش کراوته چاودیر به سهر راستی و نادرستی دهرپرینی پیته کاند، بو ئه وهی سهرقائیان بکات به رڼکخستن و جوان دهرپرینی پیته کانه وه و له واتای رسته کان دوریان بخاته وه، به رده وام وه سوه سهران بو دروست دهکات تا زیاتر گرنگی به مه خره ج و دهرپرینی پیته کان بدهن و مافی خوین وه رڼگر، هه رچه نده ئه مه له راستیدا کارڼکی به جییه، به لام نیه تی شهیتان جیاوازه، ئه و مه به ستیه تی هه رچو نیک بکات، بیران له لای واتاکانی قورئان نه هیلت، زوریش به ده گمن ئه م فریودانه ی شهیتان بو قورئان خوینه کان ئاشکرا ده بیت، که ده بنه جیگای گه مه و گالتو پیکه نینی شهیتانی نه فره تی، به تاییه تی نه وانه ی که ده قاو ده ق رڼماییه کانی جییه جی ده کهن<sup>(۱)</sup>.

### دوه مه میان:

به و شیوه بیت که شوینکه و تووی مه زهه بیکی خویندن ۱ (قیرائه ت) بیت، که به ته قلید گوئیستی بوو بیت، وه هوگری بو بیت و پییه وه به سهرایتیه وه و لیی لانه دات، ته نها به وهی که گوئی له و که سه بووه که شوینی که و تووه، بی نه وهی به هو ی بینین و چاوی دلّه وه بو ی سه لما بیت، ئه و که سه بیرو باوه په که ی رڼکه که ی وا لیبه رته نگ کردو ته وه، که واده زانیت نابیت بجیته سهر پایه کی تر،

---

(۱) شهیتان پیمان ده لیت، چه ندیک حوکی قورئان پتویسته جییه جی بکرت، به هه مان شیوه ییش ده بی وشه ورسته و پیته کان به رڼکی بخوینرتیه وه، نه مه ییش عیبادته، وه ده یخاته دلپانه وه که به بی ته جوید خویندنه که ده بیت له حن و ناوازی نادرست و نه گهر چی قسه که ره وایه به لام نیه تی نه وله عینه گلاوه و دور خستنه وه یانه له واتای قورئان. الإتحاف ۵۱۲/۴.



که واته چاوی ته‌ن‌ها نه واپایه ده‌بینیت که بیستوویه‌تی، نه‌گه‌رتیشکی راپه‌کی تر له دووره‌وه بۆی ده‌ربکه‌ویت، وه واتایه‌کی تری بۆبکه‌ویتته ناو‌زپه‌نیه‌وه، که نه‌گونجیت له گه‌ل راپو‌بۆچوونه بیس‌راوه‌که‌ی خو‌ی، شه‌یتانی شو‌نکه‌وتن (ته‌قلید) و پابه‌ندبوون به راپیش‌وو‌ه‌که‌ی، هیرشیکی سه‌ختی ده‌خاته سه‌ر، ده‌لّیت: چۆن خه‌ته‌ره‌ی ئاوا روو له دلت ده‌کات، که نه‌مه پینچه‌وانه‌ی بیروباوه‌ری باو‌پایه‌ته‌؟!

یه‌کسه‌ر خو‌ی دم‌لّیت، نه‌م خه‌ته‌ره‌ی بۆی هاتوو‌ه فریودان و سه‌رکه‌شی شه‌یتانه، بۆیه لّی دوورده‌که‌ویتته‌وه.

بۆ نموونه‌ی نه‌م جو‌رو شیوانه‌یه که صوفیه‌کان فه‌رموو‌یانه:

(به‌راستی زانست ده‌بیتته په‌رده، له نیوانی به‌نده و گه‌یشتن به‌ خوادا) مه‌به‌ستیان له زانست نه‌و عه‌قیده و باوه‌ریه که خه‌لکانیک پابه‌ندی پێوه ده‌که‌ن و ته‌ن‌ها به‌ ته‌قلید و شو‌نکه‌وتنیش وه‌ریان گرتوو‌ه، یان له رینگه‌ی هه‌ندیك راپوسته‌ی پرله ده‌مارگیریه‌وه، که هه‌ندی شو‌ن که‌وتوو‌ی مه‌زه‌ه‌ب بۆیان باس‌کردوون و، سه‌پاندوو‌یانه به‌سه‌ریاندا، دوور له‌و زانستییه‌ راسته‌قینه‌ی که به‌ که‌شفی راستی و بینینی نه‌ینیه‌کان لّی تی ده‌گه‌ن و، نه‌ه‌لی به‌صیره‌ت شاره‌زای ده‌بن، نه‌وه که خو‌ی نه‌وپه‌ری ئامانجه که زانایان پێی بگه‌ن، هه‌رگیز نابیتته په‌رده له نیوانی به‌نده و خالیقدا.

نه‌و شو‌نکه‌وتنه‌ش که باس‌مان کرد؛ هه‌ندیك جار بۆخو‌ی کاریکی پوچ و باتیله، که واته ده‌بیتته رینگه‌ل گه‌یاندنی واتا به‌ خاوه‌نه‌که‌ی، وه‌ک نه‌و که‌سه‌ی بروای وایه، که واتای (نیستیوا) که خودا له‌سه‌ر عه‌رش راوه‌ستاوه، به‌ راوه‌ستانی دامه‌زراندن و دانێشتن و حه‌وانه‌ی لیک بداته‌وه، جا نه‌گه‌ر خه‌ته‌ره‌یه‌کی بۆ په‌یدا‌بوو، که بۆ نموونه‌ ناوی (القدوس)، واته پاک و خاوێنی له هه‌موو نه‌و صیفه‌ت و شتانه‌ی که ده‌درێنه پالی خه‌لکه‌که‌یه‌وه، نه‌وکاته ته‌قلیده هه‌له‌که‌ی رینگه‌ی پێ نادات که نه‌و واتا دروسته جیگیر بیت له دلی دا، وه

ئەگەر ۋەزىشى بىگىرىت و جىگىرىش بىيىت پىيوسىتى بە كە شفىك و چەندىن كە شفى تر دە بىيىت، بە لام ھە ۋل دە دات ئەم خە تەرە زانستىيانەش لە خۆى دوور بىخاتە ۋە، چونكە پىچە ۋانەى تە قلىدە باتلە كەى خۆبە تى، كە لە سەرە تا ۋە واتاى جىگىرى بوونى خوداى لە سەر عەرش بە شىۋە يە كى ھەلە لىكدا ۋە تە ۋە.

ۋە ھەندىك جارىش تە قلىدە كەى راست و دروستە، ئەم راستىيەش ھەر دە بىيىتە پىگىر بۆ ئە ۋەى لە واتاى قورئان تى بگات، يان لىى ئاشكرا بىيىت، چونكە ئە ۋ راستىيەى كە داوا لە خەلكى كراۋە كە بروايان پىى ھە بىيىت، چەندىن پلە ۋپايەى ھە يە، ۋە ئە ۋ راستىيە بىنە مايە كى ئاشكراى ھە يە، ۋەك توپكىل وا يە پۇچوونىكى شاراۋە شى ھە يە، كە بە كاگلە ۋ ناۋەرۆك ناۋدە بىرىت، ۋە سىروشتى مەرۆف ئە گەر تە ھا لە سەر واتا ئاشكراكان پاۋە ستاۋ. پەلى نە ھاۋىشت بۆ ناۋ كاگلە ۋ مەبە ستە شاراۋە كان، دە بىيىتە پىگىر لە ۋەى شارە زاي قوۋلاى بابە تە كان بىيىت و، بگاتە حە قىقە تە كەى، ۋەك چۆن لە باسى جىاۋازى نىۋانى زانستى ئاشكراۋ زانستى شاراۋە دا، لە پەراۋى بىنە ماكانى بروادا باسكمانكرد<sup>(۱)</sup>،

### سىيە ميان:

ئە گەر سوورىيىت لە سەر گوناھىك، يان صىفە تى دە مار و خۆبە شترانىن زال بىت بە سە رىدا، يان شوين كە ۋتەى ھە ۋاۋ نارە زواتى دونىايى و نە فسى بىت، ئە مانە ھە موۋى ھۆكارن بۆ تارىك بوون و ژەنگاۋى بوونى دلى. ئە مە يش ۋەك چلك و پىسى سەر ئاۋىنە وا يە، ئىتر پىگە نادات كە پالفتە يى و بىرىقەى راستىيە كان، لە سەر شاشەى ئاۋىنە كە دە رىكە ۋىت و خۆى نە مە يش بكات. ئە مە ش گەرە ترىن پە ردە و حىجابە بۆ دل، كە زۆربەى ئە ۋ خەل كەى

---

(۱) بنواپە بە رگى دوۋە مى ژيانە ۋەى زانستە كانى ناين، پەراۋى دوۋە مى، ل: ۸۳، ۹۵ بە داۋە .

بیبه شکردوو له تیگه یشتی و اتاکانی قورئان، وه هه رچه ندیک زیاتر ئاره زوات که له که به سیت له سهر دلی، په رده ی رڼگری تیگه یشتی و اتاکانی که لامی خودا قایم تر ده بیت، وه هه رچه ندیک بارسای حه زو ئاره زواتی دونیای له سهر دلی سووک تر بیت، ئه و نزیکتره له وه رگرتی و اتاکانی که لامی خودا وه .

دل وهک نه ینووک و ناوینه وایه، ئاره زواتیش وهک ژهنگ وایه، و اتاکانی قورئانیش وهک نه و وینانه وان که له ناوینه دا دهرده که ون، رپازه پیکردنی دلش، به وهی ئاره زوه کانی بخه سینیت، وهک جه لای و پالفته کردنی ناوینه که وایه، بو به پیغه مبه ر ﷺ فه رموویه تی:

((إِذَا عَظَّمْتُ أُمَّتِي الدِّينَارَ وَالْدِّرْهَمَ، نُزِعَ مِنْهُ هَيْبَةُ الْإِسْلَامِ، وَإِذَا تَرَكُوا الْأَمْرَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّهْيِ عَنِ الْمُنْكَرِ، حُرِمُوا بَرَكَاتِ الْوَحْيِ))<sup>(۱)</sup>.

ئه گهر ئوممه ته که م به چاوی گه وردی و به هاوه سهیری دینار و دیر هه میان کرد، سام و هه بیه تی ئیسلامه تی بیان لیده سه نرته وه، وه ئه گهر وازی شیان له فه رمان به چاکه و رڼگری له خراپه هیئا، ئه و له به ره که تی وهی بیبه ش ده کړن.

فوضه یل ده فه رمویت: واته: له به ره که تی تیگه یشتی قورئان بیبه ش ده بن.<sup>(۲)</sup>، وه بو تیگی یشتی قورئان و به ند لی وه رگرتی، به مه رجگیراوه که ته وه بکات وهک ده فه رمویت: بو به رچا وروونی و یاد کردنه وهیه که بو هه موو به ندهیه ک که ته وه بکات و بگه رته وه بو حزوری خودا:

---

(۱) رواه ابن أبي الدنيا في العقوبات، (۳۷) عن الفضيل بن عياض معضلاً، وهو عند الحكيم الترمذي في (نوادير الأصول) (ص/۲۱۶) و ۲/۲۷۰) وقد أورد سند الحكيم الحافظ الزبلي في تخریج الأحادیث والآثار (۱/۴۷۲) عن أبي هريرة مرفوعاً بلفظ: إذا عظمت امتي الدنيا نزع منها هيبه الاسلام، وإذا تركت الامر بالمعروف والنهي عن المنكر حرمت بركة الوحي. وإذا تسابت امتي سقطت من عين الله. (۲) قوت القلوب (۱/۵۸).

﴿تَبَصَّرَهُ وَذَكَرَى لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ﴾ (٨/ق) يان فەرموویەتی: ﴿وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ﴾ (البقرة/٢٦٩). کەس بێرناکاتەو، یان تەنھا ئەوانە بێردەکەنەو و پەند وەردەگرن، کە دلیان زیندوو، دوورە لە غەفلەت ﴿إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ﴾ (رعد/١٩)، کەواتە ئەوانە سەرکەشی و ژبانی دنیاویستیان هەلبژارد بەسەر نیعمەتەکانی دواڕۆژدا، لەو کەسانە نین کە دانا و فامیدە بن و، دلیان زیندوو بێت، بۆیە نەپێنێ کانی واتای کەلامی خودایان بۆ ناشکرا نابێت.

### چوارەمیان:

دەبێت کە سێک بێت کە تەفسیریکی پڕاڵەتی قورئانی خۆتەندبێتەو، وابزانیت کە واتا کانی قورئان تەنھا ئەوانە یە کە پێی گەشتوو لە تەفسیری ئێبن و عەبباس و موحامەد و ئەوانی تر، جگە لە مانە هەرواتیەکی قورئان لیکدرا بێتەو ئەو تەفسیرە بە (پەئی).

و هەر کە سێکیش بەرای خۆی لیکدانەو دی مانای قورئان بکات، وەک پیغەمبەر ﷺ فەرموویەتی ئەو شوێنی خۆی لە ناوئاگریدا دابنیت، ((أَنَّ مَنْ فَسَّرَ الْقُرْآنَ بِرَأْيِهِ، فَقَدْ تَبَوَّأَ مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ))<sup>(١)</sup> ئەم تیگە یشتنەیش دەگەرێتەو بۆ ئەو پەردەو حجابە گەورە نراوەتە سەر دلیانەو، لە (دەروازە چوارەمدا) پووینی دەکەینەو. و ئەم تیگە یشتنەیش، دژایەتی هەیه لە گەڵ فەرموودەکەیی حەزەرەتی عەلی دا (خودای لی پازی بێت)

((إِلَّا أَنْ يُؤْتِيَ اللَّهُ عَبْدًا فَهَمًا مِنَ الْقُرْآنِ))

واتە: مەگەر خودا جوۆرە تیگە یشتنێک ببەخشێت بە هەریەکێک لە بەندەکانی، خو ئەگەر واتای قورئان تەنھا ئەو واتایانە بێت کە لە زاناکانەو گەشتوون و وەرگیراون، ئێتر هیچ جیاوازییەک پووینی نەدەدا لە واتاکردنیاندا.

(١) رواه الترمذي (٢٩٥١).

## حهوتەم: تايبەتمەندکردنى حوكمەكان:

با واى دابىت؛ كە فەرمان ووتەو خىطابى خودا راستەوخو پرووى لە خوڤى كىردوو و ئەو دەگىرتەو، ئەگەر فەرمان بە كىردن يان نەكردنى شتىكى بىست، واى دادەنىت ئەو فەرمانە پرووى لەو كىردوو، ئەگەر گوى بىستى بە ئىن و هەپشەيەك بوو، وابزانىت بۆ خوڤەتى، ئەگەر گوى بە چىرۆك و بەسەرھاتى ئوممەتە پىشووەكان و پىغەمبەرەكانە بوو، بزانىت كە تەنھا گىرپانەو و چىرۆكخوانى مەبەست نەبوو، بەلكو مەبەستى ئەوئەيە كە ئامۆزگارى لى وەرگىرت، با چەندىك حالى پى بگۆررىت، ئەوئەندەي لىيكاتە توڤشووى داھاتووى، چونكە هەر چىرۆك و بەسەرھاتىك لە قورئاندا ھاتىت، ھىنانەكەي بە مەبەست بوو، كە سودىكى تىداھەبىت بۆ (ھەزەرتى) پىغەمبەر ﷺ و ئوممەتەكەي، بۆيە خوداى گەور ﷻ فەرموويەتى:

﴿مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ﴾ (ھود/۱۲۰)، واتە: دلى توڤ پى دابمەزىنىن، كەواتە: دەبىبەندەيش وا دابىت، كە خودا وىستوويەتى دلى ئەو جىگىرو دامەزراو بكات، بە چىرۆك و بەسەرھاتى ژيان و، ئەحوالى ئەو پىغەمبەرەكانە و، ئارامبوونيان لەسەر ئەو ھەموو سزايەي روبە پرويان بووئەو، وە خوڤاگرى و مانەوئەيان لەسەر دىنەكەيان، كە چاوەنواري يارمەتى خودايان كىردوو، تا سەرکەوتنى پى بەخشيون .

چون دەبىت واى دانەنايت؟ كە دەزانىت قورئانىش بە تايبەتى بۆ پىغەمبەر ﷺ نەھاتۆتە خواریو، بەلكو پىنومايى ھەموان دەكات و شىفابەخش و نوورو رەحمەتە بۆ ھەموو جىھانىەكان، بۆيە خوداى گەورە فەرمانى بە ھەموان داوھ كە ستايشى نىعمەتى ناردنى ئەو پەراوى قورئانە بكەن، وەك خودا دەفەرموت: ﴿وَاذْكُرُوا اللَّهَ عَلَيْكُمْ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ﴾ (البقرة/۲۳۱)، بىرلە نىعمەتەكانى خودا بكەنەو،

که ناردوویه تیه خواره وه بۆ سه رتان، وه ئه و په راوو حکمه تیش که بۆی ناردوون، وه ده فهرمویت: ﴿لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ﴾ (الأنبياء/۱۰) ئیمه کیتابیکمان بۆ ناردوونه ته خواره وه، په ندو ئاموژگاریتانی تیدایه، دهی بۆ ئه قلطان پئی ناشکیت و برپای پئی ناهین.

یان خودای گه وره فهرموویه تی: ﴿وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ﴾ (النحل/۴۴) بۆیه قورننمان نارده خواره وه بۆ لای تو، تائه وهی بۆیان دابه زیه وه تۆ بۆ خه لکه کهی پروون بکه یته وه، نه وانیش بیرى لیبه که نه وه، خوینی له سه رچاک بکه ن، پښگای دروست هه لیبزیرن.

یان ده فهرمویت: ﴿كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ﴾ (محمد/۳) واته: خودا ئاوه ها نموونه بۆ خه لکی ده یتیته وه، له حال و وه زعی خویان، که تاقمیکیان کافرو تاقمیکیان موسولمانن.

هه روه ها ده فهرمویت: ﴿اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ﴾ (الأعراف/۳) ئیه شوین ئه و فهرموودانه بکه ون، که له لایه ن خودای خو تانه وه بۆتان هاتۆته خواره وه، که په یره وى لیبه که ن، ئه م قورنانه به رچاوی خه لکی پروون و رۆشن کردۆته وه، وه مایه ی خیر و پښمای و په حمه تیشه، بۆ ئه و تاقمانه ی متمانو برپای دامه زراویان هه یه: وه ک فهرموویه تی:

﴿هَذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ﴾ (الجاثیه/۲۰).

یان ده فهرمویت: ﴿هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ﴾ (آل عمران/۱۳۸) ئه مه ی ناردوومانه، پښگای ژبان بۆ هه موو که سیک پروون و ئاشکرا ده کات، وه پښوماپی ئیماندارانه و، مایه ی ئاموژگاریشه بۆیان.

وه ئه گه ره به خیطابی خودایی مه به ستی هه مو خه لکه که بیّت، که واته مه به ستی تاکه تاکه کانیشیه تی، که واته: ئه و که سه ی قورنن خو تنه که یه، وه ک ئه وه ئاوايه به تایبه تی پرووی له و کرد بیّت، ئیتر نه وه هقی به سه ر خه لکانی دیکه وه نه بیّت؟!

ئەو وادابىيىت كە تەنھا خۇيەتى و لەگەل ئەويەتى، وەك خودا فەرموويەتى

﴿ وَأَوْحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنذِرَكُمْ بِهِ وَمَنْ بَلَغَ ﴾ (الأنعام/۱۹)

خودا ئەم قورئانەى بەوھى و نىگا ناردۆتە سەرم، كە بتانترسىنم و  
وھىرتان بھىنمەوھ، وھ ئەوھىش كە پىي دەگات.

مەھمەدى كۆرى كەعبى قورەھى فەرموويەتى:

ئەوھى قورئانى پى گەشتىيىت، وەك ئەوھ وايە كە خودا بۆخۇي فەرمايشتى  
لەگەلدا كىردىيىت.<sup>(۱)</sup>

ئەگەر بەم شىوھى دانا و بىرى كىردەوھ، ئىتر بەچاويىكى تر سەيرى قورئان  
دەكات، نەك تەنھا وەك كار كىردن و كاردانەوھىەك، بەلكوو بە شىوھىەك  
دەخوئىيىتەوھ، وەك ئەوھى بەندەيەك نامەيەكى لە گەورەو مەولاكەيەوھ پى  
گەشتىيىت، بۆ ئەوھى سەرنجى بدات و كار بە ناوھروكەكەى بكات.

بۆيە ھەندىك زانا فەرموويەتى: ئەم قورئانە چەند نامە و پەيامىكە لە  
لايەن خوداى (عَزَّوَجَلَّ) ھوھ بۆمان ھاتووەو. پىپەتى لە بەلئىن و بەلگەنامە،  
دەيىت لە نوئەكاندا لىي وردىيىنەوھ، وھ لە جىگا خەلوھتەكاندا لەسەريان  
رەبووھستىن، وھ لە گوئپرايەلئى و بەندايەتەكاندا، بە پىي سوننەت و پەيرەويكى  
تەواو شوئىيان بىكەوين و جىبەجىيان بىكەين<sup>(۲)</sup>.

مالىكى كۆرى دىنار (خوداى لى پازى يىت) فەرموويەتى:

ئەى بىرواداران، ھىشتا قورئان نەچىنراوھ لە دلتاندا، دەبى ئەوھ بزانن كە  
قورئان بەھارى دلى باوھرانە، وەك چۆن باران ھۆكارى وھىزى بەھارى سەھ

---

(۱) رواه الطبري في تفسيره ۲۰۶/۷/۵ وفيه: فكانما رأى النبي ﷺ .

(۲) أوردته صاحب القوت، ۵۸/۱، عن الحسن البصري (رضي الله عنه) .

پرووی زهوییه<sup>(۱)</sup> .

قه تاده (خودا لئی خووش بیټ) فهرموویه تی:

هیچ که سیټک هاوونشی نی نه م قورئانه نه بیټ ، نه گهر زیادو که می له گه لدا نه کرد بیټ، وهک خودای گه وره فهرموویه تی:

﴿هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا﴾ (الإسراء/۸۲)

نه گهر له و که سانه بیټ که به پروادار دهناسرین، ده بیټه شیفا و چاره سهر بویان، به لام نه وانه ی زولم ده که ن و سنووره کانی دهبه زتن و پیی هه لئاستن، نه وه تابیت زیاتر دو چاری که موکوپری و نه هامه تی بیان ده کات<sup>(۲)</sup> .

هه شته م:

کاریگه ری بکه ویتته سهر:

نه وهیه که دلی به چه نندین جووری جیا جیا بکه ویتته ژیر کاریگه ریه وه، به پی جیاوازی نایه ته کان، به پی شیوهی تیگه یشتنه که ی، هه رجاره ی جوړه حال و وه جد و گهر مییه ک پرو له دلی بکات، یان شیوهی ترس و حوزن و خوئی خوداو گریان و هیواو رجاو حاله تی تر، وه هه رچه ندیک باشر له واتای نه وهی ده یخوئیتته وه شاره زاتر بیټ، نه وا زیاتر ترسان له خودا زال ده بیټ و، زوربه ی حاله ته کانی به م شیوه ده بیټ، چونکه به رته نگیه ک هه ست پنده که یه له تیرامانی نایه ته کانی قورئان، نابینریت باسی ره حمه ت و لیخووشبوونیک بکریټ،

---

(۱) رواه أبو نعیم فی الحلیة (۳۵۸/۲) ونصه: یا حملة القرآن ماذا زرع القرآن فی قلوبکم، فان القرآن ربیع المؤمن، كما أن الغیث ربیع الأرض، وقد ینزل الغیث من السماوات إلى الارض فینبت الحشیش، فتکون فیه الحبة فلا یمنعها نئ موضعها أن تهتز وتغضر وتحسن، فیا حملة القرآن، ماذا زرع القرآن فی قلوبکم؟ این أصحاب سورة ؟ این أصحاب سورتن؟ ماذا عملتم فیهما؟

(۲) رواد ابن مبارک فی الزهد (۷۸۸)، والفریانی فی (فضائل القرآن) ۷۸، من طریقہ.



ئەگەر نەپچىرايىت بە ھەندىك مەرجهو، كە تەنانەت عارىف و  
خوداناسانىش

ناسىن و پىگەيشتىيان لە كورتى دەدات بۆ پىگەيشتى.

بۆنموونە خودا فەرموويەتى: **مَنْ لِيَبْرُدْهُم بَيَّانٌ: ﴿وَإِنِّي لَغَفَّارٌ﴾**، بەلام  
چوار مەرجى ديارى كردوو: ئەو كاتە خوڤ دەبىت كە: تەوبە بكەن و بپرواي  
بتهويان ھەبىت، كەردوھى چاكە بكەن و لەسەر پىنماي تەواو بپوڤ بەپنوھ:  
**﴿لَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَى﴾** (۸۲/طە).

و ھەرموودەى خودا: **﴿وَالْعَصْرِ، إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ، إِلَّا الَّذِينَ  
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصَّوْا بِالْحَقِّ وَتَوَّصَّوْا بِالصَّبْرِ﴾** (۳/العصر)  
كەسوڤند بە زەمان دەخوات و ديارى كردوو: ئەو مرۆفانە بەختيارن و  
خەسارەت مەندنين، كە بپروادارين، و ھەرموودەى چاكيان ھەبىت و، وەسبىت  
بە ھەق و راستى و، وەسبىت و بە ھەبرو خوڤاگرى بكەن. وەك دەبينين چوار  
مەرجى ديارى كردوو، و ھەگەر بە كورتىش بەيانى كەردبىت، تەنھا مەرجىكى  
گشتگيرى داناوھو دەفەرمووت:

**﴿إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ﴾** (الأعراف/۵۶)

رەھمەتى خودا نزىكە لە چاكەكارانەو، و ھەسبەتى ئىحسانىش ھەموويان لە  
خو دەگرىت، ئەوھى لە سەرەتاو تا كوڤايى قورئان بخووينىتەو، ھەربەم  
شيوە لىي ھالى دەبىت، ئەوھىش بەم شيوە تى بگات:

دەبىت ھەمىشە بە حوزن و خەفەت و ترسانەو لە حوزرى قورئاندا بپرواي  
بكاتەو، بۆيە پىشەوا ھەسەنى بەصرى (خوداى لى رازى بىت) فەرموويەتى:  
و ھەللاھى ھىچ بەندەيەك نى پوڤى لىبىتەو، بە پراوھ قورئانى خوڤندبىت  
، كە كارىگەرى ئەو خوڤندەوھى زياتر حوزنى دلى زياد نەكەردبىت و،  
شادمانىھە كانىشى كە مەتر نەكەردبىتەو، گريانى زور نەبووبىت و. پىكەنينى كەم

نه كړدېته وه. وه ماندوېوون و كارو سهرقالي زياد نه بڼت و وه ئيسراحه تي كه م نه بڼته وه و كاتي فه راغي شي كه م نه بڼته وه.<sup>(۱)</sup>

وه هې كوپي مونه بيه (خوداي لي خوش بڼت) فهموويه تي: سهيري نه و فهمووده و ناموزگارپانه مان كرد، نه مان بيني هيچ شتيك دل ناسك بكاته وه و حوزن و گريان بهيښت بوي زياتر و چاك تريپت له خوښنده وه و تيگه يشتن و بير كړدنه وه له قورئان<sup>(۲)</sup>،

دياربووني كاريگه ري خوښنده وه قونان له سهري به وه يه: كه وهك صيفه تي ثايه ته خوښراوه كه ي لښيت، له كاتي هه پرده شه كان و به ستنه وه ي ليخوش بووني خوداوه، به و كوومه له مه رجانه ي كه باس مان كردن، ده بڼت له ترساندا بڼته وه ديهك، وهك نه وه ي خهريك بڼت بمرپت، وه له كاتي باسي فراواني ره حمه تي خوادا، وه مژده ي ليخوش بووندا، نه وه نده دلي خوش بڼت، وهك نه وه ي ئيستا له خوشيدا پال بگريته وه، وه له كاتي ناوبردني خوداوه صيفه و ناوه كانيدا، ده بڼت سهري گهردن كه چي بو جه لال و گه وره يي خوا دابنه وښيت، وه هه ست به و سام و هه يبه ته بكات له حزويدا، وه له كاتي ناوبردني كافره كاندا، كه هه نديك قسه ده كه ن كه هه رگيز نابڼت بدرپته پال خوداوه، وهك باسي هاوسه رو مندا، كه (په نا به خودا) ده يده نه پالي، ده بڼت نه وه نده دهنگي خوي به سووكي و شه رمه وه ده رپريپت، كه ناره وايي و ناله باري گوفتاره كوفره كه يان ده رپخت، وه كاتي كيش كه تاريقي به هه شت دهكات، واي باس بكات كه خهريكه له دهروونه وه پالي بو ده گريته وه، وه كاتيك باسي ناگري دوزه خيش دهكات، ده بڼت له رز بكه وښته ده مارو نه ندانه كاني له شيه وه، له و ترس و بيمه ي كه بوي په يدا ده بڼت و پرووي تي دهكات.

---

(۱) قوت القلوب (۱/۴۷).

(۲) رواه أبو نعيم في الحلية (۸/۱۴۲).

هه ره له بهر نه مه يه كه پيغه مبه ر ﷺ به عه بدولاي كوري مه سعوودي فه رموو: ((إِقْرَأْ عَلَيَّ))، قور ئانم به سهردا بخوتنه ره وه، ده فه رمويٽ:

له سووره ي (نيساء) ه وه ده ستم پښ كرد، كه گه يشتمه نايه تي: ﴿فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ شَهِيدًا﴾ (النساء/٤١)

ده پښ حالي نه و كافرانه چي لبيټ، كه پيغه مبه ره كانيان شايه تي له سهر پښ باوهرې و خراپيان دده دن و، توښ به نين شايه تي له سهر راستي قسه ي پيغه مبه ره كانيان بده يت،<sup>(١)</sup>، بينيم هه ردو و چاوي فرمي سكيان ده رشت، فه رمووي پيم: نيتربه سه، ((حَسْبُكَ الْآنَ))،<sup>(٢)</sup>، چونكه بينيني نه و ديمه نه ترسناكه ته واوي دل و ده رووني داگرتبوو، كه له ژتر گاريگه ري نايه ته كه دا بوو. وه هه نديك له وانه ي ژور ده ترسان، له كاتي بيستي نايه تي هه ره شه ئاميزدا به ټوش ده كه وتن، وه هه نديك له وانه له حه بيه تي بيستي نه و نايه تانه دا مردبوون،<sup>(٣)</sup>، نموونه ي نه م حاله تانه له وه ده ري ده كات كه بوو ترټ: ته نها قسه و باسه كان ده گيرټته وه، نه گهر وتي:

﴿إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ﴾ (الأنعام/١٥) واته: نه گهر بيگوټي فه رمانی خودا بكه م، من ده ترسم له سزايه كي سه خت و گه وړد. خو نه گهر نه م قسه ي به راست نه يټ، كه واته چيرؤ كيكه و ده يگيرټته وه، وه نه گهر وتي: ﴿رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْتَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ﴾ (المتحنة/٤)

(١) خو لاصه (٨٥/)

(٢) رواه البخاري (٤٥٨٢)، ومسلم (٨٠٠).

(٣) وقد أُلّف الثعلبي في ذلك كتاباً سماه (قتلى القرآن) (٤٤٥) عن بهزبن حكيم قال: وانظر الإتحاف (٥١٩/٤) وكان زرارة بن أوفى قاضي البصرة، وكان يوم في بني قشير، فقرأ يوماً في صلاة الصبح، فإذا نُقِرَ في الناقور (٨) فذَلِكَ يَوْمُنَا يَوْمَ عَسِيرٍ، خَرُّمِتْنَا، فكنيت فيمن احتمله إلى داره.

په روه ردگارم، تنه‌ها پشت و په‌نامان به تویهو، بۆ جزوری تۆ گه‌راوینه‌ته‌وه،  
 نه‌گه‌ر حاله‌ته‌که‌ی له‌راستیشدا له‌سه‌ر ته‌وه‌ککول و ته‌وبه و گه‌رانه‌وه  
 دانه‌مه‌زرا بوو، نه‌وه به‌چیرۆک‌خوان داده‌نریت.

وه نه‌گه‌روتی: ﴿وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَىٰ مَا آذَيْتُمُونَا﴾ (ابراهم/۱۲) بریاریت له‌سه‌ر نه‌وه  
 هه‌موو ئیش و نازاره‌ی روه‌به‌رووی بووینه‌ته‌وه خۆراگرین. با له‌حاله‌تی سه‌بر و  
 ئیراده‌یه‌کی به‌هیزدا بیت، هه‌تا شیرینی خۆتندنه‌وه‌که هه‌ست پێیکات، نه‌گه‌ر  
 ئهم صیفه‌تانه‌ی نه‌بیت، وه‌ دلێشی له‌ نێوانی ئهم حاله‌تانه‌دا نه‌سه‌ره‌وه‌ سه‌ر  
 نه‌کات، که‌واته‌ تنه‌ها به‌شێک که‌ وه‌ریده‌گریت له‌ خۆتندنه‌وه‌که‌ی، جۆلاندنی  
 زوبانیه‌تی، له‌گه‌ڵ نه‌وه‌ی که‌ به‌ ئاشکرا له‌عنه‌ت له‌ خۆی ده‌کات، له‌م  
 نایه‌ته‌دا که‌ بیخۆتینیته‌وه:

به‌ری بوون له‌ په‌حمه‌تی خودا له‌ سه‌ر زالممان بیت، ﴿أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى  
 الظَّالِمِينَ﴾ (هود/۱۸) وه‌ له‌ فه‌رمووده‌ی خوادا:

﴿كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ﴾ (۳/الصف)

واته: نه‌گه‌ر قسه‌یه‌ک بۆ خه‌ڵکی بکه‌ن و له‌ خۆتاندا جیبه‌جیی نه‌که‌ن، نه‌وه  
 روه‌به‌رووی تو‌ره‌یی و بێ‌زراویه‌کی توندی خودایی ده‌بنه‌وه.

یان فه‌رمووده‌ی خودا: ﴿وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ﴾ (۱/الانبیاء)، نه‌وانه‌ له‌ ناو  
 بێ‌ئاگاییدا به‌شتیان له‌راستیه‌کان کردووه.

وه‌ فه‌رمووده‌ی خودای (عَزَّوَجَلَّ) :

﴿فَاعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا﴾ (النجم/۲۹)

پشت بکه‌ره‌ نه‌وه‌که‌سه‌ی روه‌ له‌ زی‌کرو قورئانه‌که‌مان وه‌رده‌گیریت، وه‌ تنه‌ها  
 مه‌به‌ستیش که‌ هه‌یبیت: دابین کردنی ژبانی دونیایه‌.

وه‌ له‌ فه‌رمووده‌ی خودای گه‌وره‌دا: نه‌وانه‌ی ته‌وبه‌ نه‌که‌ن و نه‌گه‌رینه‌وه

له‌ گوناوه‌، نه‌وانه‌ به‌ زالم ده‌ژمی‌رین، ﴿وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ﴾

(حجرات/۱۱)، ئەمانە و كۆمەلنى ئايەتى تر لەم بارەيەو.

وہ دەچىنە ناو ئەو كۆمەلە نەخويندەوارەو، كە خودا باسيان دەكات و دەفەرموئەت: ئەوانە تياياندايە كە نەخويندەوارن، شارەزايان لە ناوەرۆكى ئەو قورئانە پەرۆزە نيە، بەلكوو تەنھا دەخويندەو و بەس، ﴿وَمِنْهُمْ أُمَيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِي﴾، (البقرة/۶۸)،

هەر وەها لە فەرموودەى خوادا: ﴿وَكَايْنٍ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ﴾ (يوسف/۱۰۵)

واتە: گەلنى ئايەت و بەلگەى بەهيزههيه لە ئاسمانەكان و زەویدا، كە ئەوانە دەدەن بە لايداو چاويان پييان دەكەوئەت و، پرويشيان لى وەرەدەچەرخين و پەنديشيان لى وەرناگرن.

چونكە قورئان بۆخۆى پروونكەرەوئەى ئەو بەلگە و ئايەتەنەيه لە ئاسمانەكان و زەویدا، خو ئەگەر باسيان بكرئەت و، ئەميش لپيان وردنەبئەو و بيريان لى نەكاتەو، ئەو پەشتى تى كردوون، بۆيە فەرمويانە:

ئەوئەى هەلگىرى ئاكار و پەوشتى بەرزى قورئانى نەبئەت، ئەگەر قورئانى خويندەو، ئەوا قورئانەكە بانگى ليدەكات، تۆچيتە بەسەر كەلامى منەو، كە حالىت وايە پەشتەت لەمن كردو، بۆچى كەلامى من دەخوينتەو، مادەم ناگەرئيتەو و تەو بە ناكەيت، ئەوا بە يەكجارى وازيش لە كەلامى من بپئەنە<sup>(۱)</sup>.

نموونەى ئەو تاوانبارەى كە قورئان دەخوينتەت و، دوپاتيشى دەكاتەو، وەك ئەو كەسە وايە كە نامەيهكى لە لايەن مەليكەو پيگەيشتەيت و هەميشە خەريكى خويندەوئەى بئەت، ئەو بۆى نوسيبئەت: كە ولاتەكەى ناوەدان بكاتەو و ئەميش بەردەوام خەريكى ويرانكارى بئەت تيايدا، لەگەل ئەوئەشدا تەنھا خەريكى

---

(۱) رواه البيهقي في الشعب (۲۳۸۲).

دیراسه کردنی نامه که یه تی، خو نه گهر له کاتی سه ریچی کردنه کانیدا وازی له لیکدانه ووه توپژینه ووهی نامه که ی پادشا بهینایه، نه وه نه ده بووه جیگه ی که مه و گالته پیکردنی، وه شایسته ی غه زهب و توپری سه خت نه ده بوویه وه.

بۆیه یوسفی کوپی نه سباط فهرموویه تی:

من جاری وا هه یه ده مه ویت قورئان بخوینم، که بیر ده که مه وه له وه مه ووه فهرمانه گرنگانه ی تیدایه تی، له ترسی توپه بوونی خودا ناویرم بیخوینم و لاده ده مه وه به لای ته سبیحات و زیکرو داوای لیخو شبووندا<sup>(۱)</sup>.

نه وه ی پستی لێ کردووه و کاری پیناکات، نه وه که سه یه که قورئان باسی ده کات و ده فهرمویت:

﴿فَتَبَذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَبَيَّسَ مَا يَشْتَرُونَ﴾ (آل

عمران/۱۸۷)، واته: فهرمووده کانی خودایان خستوته پشتیانه وه نه یان که یاندووه، له بری هه ندیک ده سکه وتی بی نرخ ی دونیای فرۆشتویانه و گوپیانه ته وه، به راستی کارکی ناشیرین و به دیان نه جامدا.

هه ره له بهر نه مه یه که پیغه مبه ر ﷺ فهرموویه تی:

(( إقرءوا القرآن ما انتلفت عليه قلوبكم، ولانت له جلودكم، فإذا اختلفتم فليستم تقرؤنه، وفي بعضها: فإذا اختلفتم، قوموا عنه ))<sup>(۲)</sup>

نه وه نده قورئان بخویننه وه، که دله کانتان له سه ری کو بییت، لیک نه ترازین، وه پیستی له شتان بۆی نه رم بوو بییت، به ده م ئاوازی خویندنه وه که وه بروات، واته (خشية الله) پرووی تی بکات، خو نه گهر دلتان گوپاو جیاوازی و نه گونجاوی پرووی لێ کردن، نه وه نیشانه ی نه وه یه که قورئانتان نه خویندووه،

(۱) رواه أبو نعيم في الحلية، ۲۴۳/۸، بنحوه، وهو بلفظه في القوت، ۵۸/۱.

(۲) رواه البخاري (۵۰۶۰)، ومسلم (۲۶۶۷)، دون قوله: ولانت له جلودكم. واللفظ لصاحب القوت: (۵۸/۱):

وه له رپوايه ټيكي تردا ده فهرمويت: نه گهر جياوازي كه وته ميان تانه وه و. دلتان  
كو نه بوو له سهری، نهوا له سهر خوښندنه وه كه ی هه ستن  
خوای گه وړه فهرموويه تی: ﴿الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ  
عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا﴾ (الأنفال/۲).

نه وانهن كه ناوی خودایان له لاسكرا، دلیان دانه چله كیت و، دهر وونیان  
دهه ژیت، وه نه گهر نایه ته كانی خودایان به سهردا بخوښتنه وه، برپوایان زیاتر  
ده بیټ.

هه روه ها پیغه مبهری خودا ﷺ فهرموويه تی: به پاستی نه و كه سه ی له  
هه موان دهنگی خوښتره، بو خوښنده وهی قورئان نه وهیه: كه گویت له دهنگی  
بوو دهی خوښند، ترس و خوږی خودای پیوه دیاریټ:  
((إِنَّ أَحْسَنَ النَّاسِ صَوْتًا بِالْقُرْآنِ، الَّذِي إِذَا سَمِعْتَهُ يَقْرَأُ، رَأَيْتَ أَنَّهُ  
يَخْشَى اللَّهَ (عَزَّ وَجَلَّ) <sup>(۱)</sup>،

هه روه ها پیغه مبهری خودا ﷺ فهرموويه تی:  
(( لَا يُسْمَعُ الْقُرْآنُ مِنْ أَحَدٍ أَشْهَى مِنْهُ مِمَّنْ يَخْشَى اللَّهَ (عَزَّ وَجَلَّ) <sup>(۲)</sup>،

---

(۱) رواه ابن ماجه بسند ضعيف من حديث جابر (۱۳۳۹). قال الزبيدي (۵۲۱/۴): ورواه البيهقي في شعب الإيمان ۳۸۸/۲ (۲۱۴۵) عن ابن عباس، ورواه الخطيب في تاريخ بغداد (۲۰۸/۳)، بلفظ: أحسن الناس قراءةً الذي إذا قرأ رأيت أنه يخشى الله، وأما حديث جابر ففيه عبدالله بن جعفر وفيه وفي شيخه ابراهيم بن اسمعيل ابن مجمع ضعف، وهذا معنى قول العراقي بسند ضعيف، وأما حديث ابن عمر فروي من طرق منها مرسل، فقد رواه الدارمي في كتاب فضائل القرآن (۳۴۸۹)، نحوه.

(۲) رواه أبو عبدالله الحاكم فيما ذكره أبو القاسم الغافقي في كتاب فضائل القرآن، قال الزبيدي (۵۲۲/۴): قلت: ولم يذكر صحابته، وقد رواه ابن مبارك في الزهد مرسلًا (۳۷/۱) (۱۱۳) عن طاووس. وقال السبكي لم أجد له إسنادًا.

واته: گویت لئ ناییت له که سیک که به تام و چتر قورئان بخوینیت، له و که سهی که ترس و (خشية الله) له دلیدا ههیه.

بۆیه مه بهسته که قورئان بخوینیت، تا نه و واتا و حالته تایبه تیانه رابکیشیت بۆ ناو دل و کاری پښکات، نهینا جولاندنی زوبان، بۆ ده برپینی پته کان نه رکیکي سووک و ناسانه، بۆیه یه کیک له قورئان خوینه کان ده فهرمویت:

له خزمهت مامۆستایه کمد قورئانم خوتند، له پاشان گه رامه وه دیسان بۆی بخوینمه وه، سه رزه نشتی کردم و فهرمووی: واده زانیت ته نه! نه وهندهی قورئان بخوینیت وه به سه ر مندا ئیتر نه مه کارت پښ کردوه،؟!

برۆ قورئانه کهت له حزوری خوادا بخوینره وه، بزانه فهرمانت به چی پښده دا و چی لئوه فیر ده بیت<sup>(۱)</sup>،

کارو سه رقال بوونی سه حابه کان (خودایان لئ پازی بیت) به مه وه بوو که بزائن حالیان گۆپاوه و توانیویه کاری پی بکه ن، تا نه و کاته ی (حه زره تی) پیغه مبه ر<sup>(۲)</sup> وه فاتی کرد، بیست هه زار سه حابه ی له دوا به چی ما<sup>(۳)</sup>، ته نه! شه ش که سیان هه موو قورئانیان له به ر بوو، له دوانیشیاندا رای جیاوازه بوو له سه ریان<sup>(۴)</sup>، نه وانی ترزۆریه یان سووره تیک یان دوانیان له به ر بووه،<sup>(۱)</sup> وه

---

(۱) قوت القلوب (۵۸/۱) ولفظه: فانظر ماذا يسمعك منه، وماذا يفهمك عنه.

(۲) پهنگه مه بهستی نه وه بیت، ته نه! له مه دینه دا، نهینا وهک (أبوزرعة) رپویه تی کردوه پیغه مبه ر<sup>(۳)</sup> وه فاتی کرد سه دو چواره هه زار سه حابه ی لئ به جیما، که رپویه تی لئ کردوون و فهرمووده ی لئ بیستوون. إتحاف (۵۲۲/۴).

(۳) روی البخاري (۳۷۵۸) و مسلم (۲۴۶۴)، عن عبدالله بن عمر (رضي الله عنهما) مرفوعا: إستمقروا القرآن من أربعة: من عبدالله بن مسعود فبدأ به - وسالم مولى أبي حذيفة، وأبي بن كعب، ومعاذ بن جبل، وروى البخاري (۳۸۱۰)، و مسلم (۲۴۶۵) من حديث أنس



نهوهی که سوورته کانی (البقرة آل عمران) ی له بهرده کرد، له زانا کانیان بوون<sup>(۲)</sup>. کاتیک یه کیک هات بو نهوهی قورنان فیربیت، که گه یشته نایه تی: ﴿فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ، وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ﴾ (الزلزلة/۸) نهوهی به نه ندازهی پارچه ی گهر دیله یه ک چاکه بکات، پاداشته که ی ده بینته وه، نه وهش به وه نه ندازه خراپه بکات ده بینته وه، فه رمووی: نه وه ندهم به سه. نیت ره له ساو روشت، پیغه مبه ر<sup>(۳)</sup> فه رمووی: ((إِنْصَرَفَ الرَّجُلُ وَهُوَ فَقِيءٌ))<sup>(۳)</sup>، نه و پیاوه روشت و ئیستا شارده زایه.

- (رضي الله عنه) قال: جمع القرآن على عهد رسول الله ﷺ أربعة كلهم من الانصار: أبي ابن كعب ومعاذ ابن جبل و زيد و ابو زيد. قال قتادة: مَنْ أَبُو زَيْد؟ قال أنس: أَحَدُ عُمُومَتِي. وبالروایتين يظهر الخلاف في الإثنين المختلف فيهما.
- (۱) رواه ابن الأنباري في الصحاح (ذكر سننه القرطبي في تفسيره). (۴۰/۱) عن ابن عمر قال: كان الفاضل من أصحاب رسول الله ﷺ في صدر هذه الأمة لا يحفظ من القرآن إلا السورة ونحوها، ورزقوا العمل بالقرآن، وإن آخر هذه الأمة يقرؤون القرآن منهم الصبي والأعمى، ولا يرزقون العمل به.
- (۲) روى الترمذي وحسنه من حديث أبي هريرة قال: بعث رسول الله صلى الله عليه وسلم بعثنا وهم ذو عدد فاستقرأهم. فاستقرأ كل رجل منهم ما معه من القرآن، فأتى على رجل من أحدثهم سناً، فقال ما معك يا فلان؟ قال معي كذا وكذا وسورة البقرة. فقال أمعك سورة البقرة؟ فقال نعم. قال اذهب فانت أميرهم.. الحديث
- (۳) أخرجه أبو داود (۱۳۹۹)، والنسائي في الكبرى (۱۶/۵) (۸۰۲۷)، وابن حبان في صحيحه (۵۰/۳) (۷۷۳) والحاكم في المستدرک (۵۸۰/۲) (۳۹۶۴)، وصححه، من حديث عبد الله بن عمر، قال: أتى رجل رسول الله صلى الله عليه وسلم فقال اقرنني يا رسول الله الحديث، وفيه: فأقرأه رسول الله ﷺ إذا زلزلت الأرض حتى فرغ منها، فقال الرجل: والذي بعثك بالحق، لا أزيد عليها أبداً، ثم أدبر. فقال رسول الله ﷺ أفلح الرويحل أفلح الرويحل ولاحمد في مسنده (۲۰۰۷۰)، والنسائي في الكبرى (۱۶/۶) (۱۱۶۹۴/۵۲۰) من حديث صعصعة عم الفرزدق أنه صاحب القصة، وقال حسي لا أبالي أن لا أسمع غيرها.

ئەو خوتىندىنەۋەيە ناۋازە و نايابە كە خاۋەنەكەي ئەو حالەتەي بۇ پەيدا بېيت، كە خودا بە منەتتىكى تايبەتەي دەيخاتە دلى ھەندىك لە بەندەكانى، ئەۋىش دۋاي تېگەيشتەن لە واتاكەي، ئەينا بە تەنھا زوبان جۈلاندەن بايەخىكى ئەۋتۈي نابىت، ئەمەيشە مەبەست لەم ئايەتە:

﴿وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا. وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمًى﴾

(طە/۱۲۴)

ۋاتە: ئەۋەي پىشت لەم قورئانە ھەلبىكات، ئەۋە دوچارى ژيانىكى سەخت و تەنگى دەبىتەۋە، ۋە لە دۋارۋۇشىدا بە كۆپرى ھەشرى دەكەين. ھەرۋەھا فەرموۋدەي خودا:

﴿كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيَهَا وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَى﴾ (طە/۱۲۶)

ئايەتەكانى مەنت پېگەيشت ۋە لە بېرى خۆت بىردەۋە، ئەمپۇيش تۆلەبىر دەكرىت ۋە بايەخت پى نادىت، ۋاتە: ۋازت لى ھىناۋ سەيرت نەكرد ۋ، بايەخت پىنەدا، چونكە كەسەك لە فرمانىكدا كەمتەرخەمى بىكات، پى دەۋترىت: لەبېرى خۆي بىردۆتەۋە.

ۋە خوتىندىنەۋەيە قورئان بەۋشەۋەي كە مافى خۆي پى بدەيت، دەبىت زوبان ۋ دلى ۋ ئەقلىت ھەموۋى ھاۋبەش بن لە گرنگى پىدانى، بەشى زوبان ئەۋەيە كە پىت ۋ ۋشەكانى بپارىزىت ۋ، لە كاتى تەرتىلدا ھەلەي تىدا نەبىت، بەشى ئەقلىش ئەۋەيە كە: واتاكەي لىكداتەۋە ۋ تىي بىكات، ۋەبەشى دلىش ئەۋەيە كە: ئامۇزگارى لى ۋەرىگىرت ۋ، كارىگەرى لەسەرى پەيدا بېيت ۋ، خۆي لە خراپە بپارىزىت ۋ فەرمانبەردارى بىكات.

كەۋاتە زوبان بە جوانى دەيخوتىنەۋە ۋ، ئەقلىش واتاكەي ۋەردەگىرت ۋ لى تىدەگات، ۋە دلىش پەند ۋ ئامۇزگارى لى ۋەردەگىرت.

## نۆپەم: بەرزبوانەوہ:

مەبەستم پیتی: ئەوئەندە بە خوئندەوہی قورئان بەرزبیتەوہ، تا دەگاتە ئەو ئاستەہی کە وەك لە خودای (عَزَّوَجَلَّ) ە وە کەلامە کە ببیستیت، ئەك لە خۆیەوہ، کەواتە سێ جۆر پلەہی خوئندەوہ ھەہیە:

**نزمە کەیان:** دەبن ئەو بەندەہی وای دابنیت، کە بۆ خودای دەخوئیتەوہ، وە لە حزوریدا راوہستاوہ و خودای گەورەہیش سەہیری دەکات و گوئی لیدەگرت، کەواتە حالەتە کەہی کە بەم شیوہ بیت، ئەوا داواکردن و خۆساچاندن و لالەو پارانەوہوہیە، بەشیوہیەك لە نزاو دوعاوہ نزیک بیت،

**دوو ھەمە کەیان:** وای لیبیت، بەدلی خۆی ببینیت کە خودا ﷻ وا دەببینیت و، بە لوتف و مہری خۆی دەیدوینیت و، بە ھۆی نیعمەت و چاکەکانیەوہ موناجاتی لە حزوری خوادا دەکات، کەواتە لە حال و مقامی شەرمکردن و بەگەرەزانین و، گوئی گرتن و تیگەشتندایە لە حزوری خوادا.

**سێیەم:** دەبیت لە خوئندەوہی قورئانە کەدا خودای تیدا ببینیت، وە لە وشەکاندا صیفەتەکانی خودا ببینیت، سەہیری خودی خۆی و خوئندەوہ کەہی خۆی نەکات، وە لایشەنە کاتەوہ بەلای ئەوہدا کە نیعمەتەکانی خودا پەہوہندی بەوہوہ ھەہیە لەو پۆوہوہ کە نیعمەتە کە بەسەرئەوہدا دەبارست، بەئکوو تەواوی بیرکردنەوہو بایەخدانی تەہا پوو بەوزاتە بیت کە قسەہی لە حزوردا دەکات، بیری بەستراپیت پیہوہ، وەك ئەوہی کە بە بینینی ئەوزاتەہی قسەہی لەگەئدا دەکات ناتوانیت بیر لە کەسێ تر بکاتەوہ، ئەمەہیش پلەہی نزیک و موقورەہینی دەرگای خودایە، وە پلە پیشووہکانیش، بۆئەوانەہی کە نامەہی کردارەکانیان بە دەستی راستیان دەدرت، یان موریدی ئەورپڭایەن، وە ھەرچی لەو سێ ئاستە دەرچوو، یەکیکیان نەہیگرتەوہ، ئەوہ پلەہی قورئان خوئنە بن ناگاو غافلەکانە.

## له باره ی پله ی به که مه وه:

ئیمام جه عفهری کوپی محهمه دی صادق (خودای لی رازی بیّت) هه وائی  
پیداوین و ده فهرمویت: وه لاهی خودای گه وره به  
ته جه للیاتی خۆی، خۆی بۆ نه و خه لکه ده رخستوه، به لام نه وانه نایبینن.  
هه روه ها له وه لامی نه وه دا که توشی حاله تیک هاتبوو، که بن هۆشی خستبوو،  
وه به رودا که وتبوو کاتێ به ناگا هاته وه پرسیاریان لی کرد نه ویش فهرمووی:  
به رده وام نه ونايه ته ی ده مخوینده وه ده مینا به سهر دلمدا، تا وای لی هات  
له وه ی که خاوه نیه تی و قسه ی پیکردوه، له وم بیست که ده یخوینده وه، ئیتر  
جه ستم به رامبه ر توانای بیسنووری نه و نه یتوانی خۆی رابگریّت.  
وه له م پله به رزه دا شیرینی و تام و چیژی موناجات و پارانه وه ی جزوری خودا  
زیاد ده بیّت، بۆیه هه ندیک له حوکه ما فهرموویه تی:  
کاتی خۆی قورئانم ده خوینده وه هه ستم به شیرینیه که ی نه ده کرد. تاوام  
لی هات، که ده مخوینده وه وام ده زانی له پیغه مبه ره وه ﴿﴾ ده بیستم که بۆ  
صه حابه کانی ده خوینیتته وه، له پاشان پله یه کی تر به رز بوومه وه، تاوام لیهات،  
وه ک نه وه ی له (حه زره تی) جویره ئیله وه بیستم. (سه لامی خودای له سه ر) که  
ده یخاته ناو دئی (حه زره تی) پیغه مبه ره وه ﴿﴾ . له پاشان له پله یه کی تر دا، وه ک  
نه وه ی له لایه نی خودای (عَزَّوَجَلَّ) ه وه راسته و خۆ بیستم، من ئیستا  
له خاوه نی که لامه که خۆیه وه ده بیستم. لی ره دا نه و تام چیژو شیرینیه ی  
هه ستی پی ده که م . نه وه نده زۆره، ناتوانم خۆم له به ری رابگرم <sup>(۱)</sup>،  
(حه زره تی) عوسمان و حوزه یفه ی یه مانی (خودایان لی رازی  
بیّت) فهرمویا نه:

---

(۱) بۆ هه رسئ فهرمووده که بنواړه: قوت القلوب ( ۱/ ۴۷). وه ل ( ۱/ ۴۹).

ئەگەر دۆلەتە پاك بېنەو، ھەرگىز لە خوتىندەوھى قورئان تېرئابن<sup>(۱)</sup>،  
بۆيە وایان فەرموو:

چونکە ئەوھەندە پلەیان بەرز دەبێتەو، تا دەگەنە ئەوھى کە خودای  
خاوەنى کەلامە کە لە ناو و تەو فەرموودەو ئایەتەکاندا دەیبینن.  
بۆيە سابىتى بەنانى (خودای لى رازى بىت) فەرموویەتى:  
بىست سالى تەواو رپازەى نەفسىم کىشاو جىھادى نەفسىم کرد، وە بىست  
سالى تەواویش لە ناو نىعمەتى خوتىندەوھە کەدا ژيام<sup>(۲)</sup>،  
وہ بە بىنىنى خاوەنى کەلامە کە:

کە ئىترکەسى تری لە بەرچاودا نەبىت، ئەوہ بە جىھىنانى فەرمانىکى  
خودایە، کە دەفەرمووت:  
﴿فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ﴾، واتە: با راکردنتان بو حزورى خوادا بىت، وە  
فەرمانبەردای ئەم ئایەتە یەبن:

﴿وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ﴾ (الذاریات/۵۱)  
کەسىکى تردامەنن بەخواو پەرەردگارى خوتان، کەواتە:  
ئەوھى خودا لە ھەموو شتىکدا نەبىت، واتە:  
کەسىکى تردەبىت، وە ھەر شتىک بەندە لابکاتەوہ بەلایدا جگە لە خودا  
، کەواتە لای کردۆتەوہ بەلای شتىکدا کە تووشى شىرکى شاراوھى دەکات،  
بەئکوو دەبىت بزانىت، کە تەوھىدى راستەقىنەى پالفتەکراو، ئەوھى کە لە  
ھەموو شتەکاندا جگە لە خودای گەورە ھىچى تر نەبىت.

---

(۱) رواه أبو نعیم فی الحلیة، ۳۰۰/۷، وهو فی القوت ۵۰/۱.

(۲) ھەمان سەرچاوە ۳۲۰/۲، وە ۵۰/۱، لە حلیة الأولیاء دا.

## دهیه م: ئیخه هه لته کانی:

مه به ستم پیتی ئه وهیه که: ده بێت خۆی به یری بکات له هه موو کهسانی چوارده وری، نابیت بنازیت به هیز و توانای خۆیدا، وه بکاته وه به لای نه فسی خۆشیدا، به وهی به چاوی په زامه ندی و پالفته کردنه وه بۆی بنواپیت و ته زکییه ی بکات.

له کاتی که ئه و ئایه تانه ده خوینیته وه، که ستایشی پیاوچاک و مژده به خشیی تیدا، خۆی له و پرزه دا نه بینیته وه، به لکوو خوداناسه متمانه دارو صدیق و نزیکه کانی تیدا بینیته وه، وه چاو له ڕی بێت، به لکوو خودای گه و ره بیگه یتیت به وان.

وه ئه گه ر ئایه تی تو په بوون و سه رکۆنه کردنی یاخی و که مه ترخه م و تاوانبارانی ده خوینده وه، خۆی له و ئاسته دا بینیته وه، وادابنیت که ئه و هه ره شانه رو له و ده کهن، بترسیت و به زه یی به خۆی دا بێته وه.

بۆیه (حه زره تی) عومه ر (خودای ئی رازی بێت) فه رموو یه تی:

خودایه؛ من داوای لی بوردنت لیده که م، له وهی که زو لیم له نه فسی خۆم

کرد بێت و، کوفرا نه ی نیعه تیشم کرد بێت، وتیان:

ئه وه زو لمه که ده زانین، بۆچی با سی کوفر ده که یه؟

ئه ویش ئایه ته که ی خودای خوینده وه که ده فه رمو یت: <sup>(۱)</sup>، ﴿إِنَّ الْإِنْسَانَ

لَظَلُومٌ كَفَّارٌ﴾ (ابراهیم/ ۳۴)

خودای گه و ره نیعه تی پزاندو وه به سه ریدا، یان کوفرا نه ی ده کات و منه تباری

نابیت، یان ستایشی که سانیکێ تر ده کات و له خودای نازانیت.

وه به یوسفی کورێ ئه سباطی فه رموو:

---

(۱) رواه السيوطي في (الدر المنثور) ۴۵/۵، أنه من رواية ابن أبي حاتم. وهو في القوت ۴۹/۱.

ئەگەر قورئانت خوتىندەۋە، بە چى دوعاۋا نىزادەكەيت؟ فەرموۋى:  
بە چى دوعا بىكەم، خەفتا جار داۋاي لىخۇش بوون دەكەم لەخودا، لەۋ ھەموو  
كەموكورتىئانەي كەھەمە<sup>(۱)</sup>،

ئەگەر خۇي وابىنىيەۋە كە ئەۋپەرى كەموكورى ھەيە لە خوتىندەۋە  
كەيدا، ئەۋجۇرە بىنىنە دەبىتە ھۇي نىزىكبوونەۋە ۋ بەرزبوونەۋەي، ئەۋەي لە  
نىزىكەۋە دوورى پىن نىشان بدرىت، بەھۇي ئەۋترس وبىمەۋە كە داى  
دەگرىت، ئەۋەندە لوتفى لەگەلدا دەگرىت، كە ترسەكەي دەبىيات بۇلاى  
پلەيەكى بەرزتر، بۇ نىزىك بوونەۋەي زىاترو، بەرزبوونەۋەي يەك لە دواى يەك.  
بەلام ئەۋەي نىزىكى پىن نىشان بدرىت لە دوورىدا، واتە: رىنگەكەي دوورىت  
ۋ بە نىزىك بخىرتە بەرچاۋى، توۋشى مەكرى خوداى دەبىت ۋ، بۇ پلەيەكى  
دوورتر لەۋ پلە نىزمەي كە تىيدا بوۋە دەبىيات.

بۆيە ۋەك بىنەمايەكى سەرەكى، دەپن بىزانىت:

ھەرچەندىك بە چاۋى رەزامەندىيەۋە سەيرى خۇي بىكات، ئەۋە بە خۇي  
خۇي لادەدات ۋ، لە بەرزبوونەۋە بىبەش دەبىت، بەلام ئەگەر ئەۋقۇناغەي  
برى ۋ، چاۋى لەسەر خۇي لادا ۋ، تەنھا خوداۋەندى خۇي دەبىنى، لە  
خوتىندەۋەي كەلامى خوادا، ئەۋە مەلەكوۋتى خوداى بۇ ئاشكرا دەبىت ۋ  
چاۋى دلى دەكرىتەۋە.

سولەيمانى دارانى (خوداى لىخۇش بىت) فەرموۋىيەتى:

ئىبنو سەۋبان كە قورئان خوتىنكى ناۋدارە، بەلئىنى دا بە برايەكى كە  
لەلاى ئەۋبەربانگ بىكاتەۋە، بەلام نەچۈۋ بۇلاى تا بانگى بەيانى دا، بۇ رۇزى  
دواىى براكەي بىنى ۋ، پىتى ۋت: تۇگفت پىدام بىت بۇلام، بەلئىنەكەت  
نەبردەسەر، فەرموۋى: ئەگەر ئەۋبەلئىنە نەبوايە كە پىم داى، راستىيەكەم پى

---

(۱) قوت القلوب ۵۸/۱.

نە دەوتى كە بۆچى دوا كە وتووم، كاتىك نوپۇزى خەوتنانم كرد، وتم:  
 با نوپۇزە وەترەكەش بىكەم، پېش ئەودى بېم بۆلات، چونكە ئەمىن  
 نەبووم لەوۋى كە مردن ئىخەم پى بگرىت، كاتىك گەيشتەمە دوعاكانى ناو  
 وەتر، باخچەيەكى سەوزيان بۆ بەرزكردمەو، جۆرەھا گولى پاراۋەي بەھەشتى  
 تېدا بوو، منىش بەردەوام سەيرم دەكرد و لىي تېر نەدەبووم تا نوپۇزى بەيانى.  
 ئەم موكاشەفە وشت بۆ دەرەكەوتنانە كاتىك پەيدا دەيىت: كە بە تەواۋى  
 خۇي بەرى بىكات لە نەفسى، لاپەلەي نەفس و نارەزوۋەكانىدا نەكاتەو، وە  
 بەپىيى حالى ئەو كەسە كە بۆي ئاشكرا دەيىت، تايبەتمەندى وەردەگرىت،  
 ھەركاتىك ئايەتە ھىوا بەخشەكان بخوئىت، حالەتى مژدەو خۇشى لى ئاشكرا  
 دەيىت، وەك وئەنەي بەھەشت، وەك ئەوۋى بەپاستى بېيىت ئاۋايە، وە ئەگەر  
 ترس زال بوو بەسەرىدا، ئاگرى دۆزەخى لى ئاشكرا دەيىت، ھەموو جۆرە  
 سزاكانى دەيىت، چونكە فەرموودەي خودا ئەو بابەتە ئاسانە نەرمانەو،  
 بابەتە توندە رەق و زېرەكانىش دەگرىتەو:

پرىيەتى لە ھىوابەخش و ترسىننەر، بەپىي وەصفەكانى، ئايەتى رەحمەت و  
 مېرەبانى و تۆلەو سزاو سەختى تېدايە، بەپىي بىنىنى وشەكان و صىفەتەكان،  
 دلىش گۆرانى دىت بەسەردا، حالەتەكانى دەگۆرىت.

بۆھەر حالەتلىك جۆرىك موكاشەفەي تايبەتى بۆپەيدا دەيىت، چونكە  
 ناگونجىت حالى گونگرەكە يەك بىت و، كەلامە بىستراۋەكە جىاۋازىت، چونكە  
 لەو كەلامەدا رەزامەندى تېدايە، وە تۆرەبوۋنى تېدايە، كەلامى خاۋەنى  
 نىعمەت و زاتىكى تۆلەسەن، دەسەلاتدار و خاۋەن دەمار، كە گۆي بەكەس  
 نادات، وە بەسۆزو مېرەبان و نەرمە، كە ئېمالى كەس ناكات.



# دهروازهی چوارهم

له باره‌ی تیگه‌یشتنی قورئان و ڤاڤه‌کردنی به ڤای

زانایان، به‌بی به‌لگه‌ی نه‌قلی

له‌وانه‌یه بلییت: له پێشه‌وه فرمانه‌که‌ت زۆر گه‌وره‌ کرد، له باره‌ی تیگه‌یشتنی نه‌ینیه‌کانی قورئان، وه‌ نه‌وه‌ی بو‌ نه‌هلی دله‌ سه‌فادراوه‌کان ئاشکرا ده‌بی‌ت، له‌ واتا نه‌ینیه‌کان، نه‌مه‌ چۆن ده‌بی‌ته‌ کارێکی باش، که‌ پێغه‌مبه‌ریش ﷺ فه‌رموو‌یه‌تی: ((مَنْ فَسَّرَ الْقُرْآنَ بِرَأْيِهِ فَلْيَتَّبِعُوا مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ))؟! (۱).

نه‌وه‌ی به‌ ڤای خۆی و به‌ ئاره‌زووبازی ڤاڤه‌و ته‌فسیری قورئان بکات، با شوێنی خۆی له‌ ناو ئاگردا ببینی‌ته‌وه‌، له‌سه‌ر نه‌مه‌ زانایان به‌ ڤواڵه‌ت و زاهیری لیکدانه‌وه‌یان، توندترین هێرشیان کردۆته‌ سه‌ر نه‌وانه‌ی توانای کاری مه‌عنه‌وی و ڤاڤه‌پاندنیان هه‌یه‌، واته‌: (نه‌هلی ته‌سه‌ر ڤروفن)، له‌وانه‌ی ته‌فسیری قورئانیان کردووه‌ و دراونه‌ته‌ پال نه‌هلی ته‌سه‌وف، له‌ باره‌ی ته‌ئویل کردنی وشه‌کانی قورئان، پێچه‌وانه‌ی نه‌و ڤایانه‌ی که‌ وه‌رگیراون له‌ ئیبنو عه‌بباس و موفه‌سیره‌کانی تره‌وه‌، وه‌ ڤایانگه‌یان دووه‌، که‌ نه‌م کاره‌یان به‌ کوفر ده‌شکێته‌وه‌ به‌سه‌ریاندا. جا نه‌گه‌ر نه‌وه‌ی نه‌هلی ته‌فسیر و توویانه‌ راسته‌؛

که‌واته‌ چ واتایه‌ک ده‌گه‌نێت، تۆ له‌ ناوه‌رۆک و واتای قورئان بگه‌یت، جگه‌ له‌وه‌ی که‌ ته‌فسیره‌که‌ی که‌ زانایان کردوویانه‌ بپاریزێت و ته‌واو؟! وه‌ نه‌گه‌ر نه‌م قسه‌شیان دروست نه‌بی‌ت، نه‌ی جی ده‌که‌یت له‌ واتای نه‌و فه‌رمووده‌ی که‌ هه‌ینامانه‌وه‌ که‌ ده‌فه‌رموێت: نه‌وه‌ی به‌ ڤای خۆی ته‌فسیری

---

(۱) رواه الترمذي (۲۹۵۱) من حديث ابن عباس وحسنه، والنسائي في الكبرى (۸۰۸۵/۳۱/۵).

قورئان بکات، با شوونی خوئی له دۆزه خدا دیاری بکات؟! بزانه: ئهوهی وا گومان ببات، که واتای قورئان تهها پرتییه لهو تهفسیرا نهی له پنگهی زاناکانهوه به زاهیری کراون، ئهوه باس له سنووری خوئی دهکات، وه لهو پوانگهوه پاستی کردووه، که خوئی ئهوهنده توانای ههیه. بهلام بهههله داچووه نهگهروابزانیت، ناستی ههموو خه لکی وهک پلهی زانستی خوئی وایه، که له سنووریکدا پارههستاو و ناتوانیت لپی دهر بازبیت، (که ئه مهش بۆ خوئی یه کیکه لهو هوکارانهی که دهبیته پنگر بۆ تیگه یشتی قورئان، به لککو وهوال و فهرمووده و ناساردهکان نیشانهن له سه ره رفراوانی واتاکانی قورئان، بۆ نه وزانا پنگه یشتوانه ی که نه هلی زانست و تیگه یشتن. (حه زه تی) عه لی (خودای لێ رازی بیت) فهرموویه تی: مه گه ربۆ که سیک که خودای گه وره تیگه یشتنیک تایبه تی پیبه خشی،<sup>(۱)</sup>

که واته نه گه رواتاکه ی تهها نهو تهفسیرو لیکدانه وانه بیت که پیمان گه یشتوو، ئه ی ده بۆ نهو تیگه یشتنه کامه بیت که باسی لیدهکات؟! ههروهها پیغه مبهری خودا ﷻ فهرموویه تی: ((إِنَّ الْقُرْآنَ ظَهْرًا وَبَطْنًا، وَحَدًّا وَمَطْلَعًا))<sup>(۲)</sup>، واته: <sup>(۳)</sup> قورئانی پیروژ واتای زاهیری ههیه و واتای باطین و شاراویشی ههیه، که زانا پنگه یشتوو دهکان لپی حالی دهبن، ههروهها سنور و کو تاییه کی تایبه تی ههیه، ئه وه پری ههیه و مه طله ع و سه رده تایه کیشی ههیه.

- 
- (۱) رواه النسائي (۲۳/۸) بنحوه، ولفظ المصنف: (إِلَّا أَنْ يُؤْتِيَ اللَّهُ عَبْدًا فَهَمًّا فِي الْقُرْآنِ).
- (۲) رواه ابن حبان في صحيحه (۷۵)، من حديث ابن مسعود مرفوعاً بلفظ: أنزل القرآن على سبعة أحرف، لكل آية منها ظهروطن، وهو عند عبدالرزاق في (المصنف) (۳۵۸/۳)، بلفظ: والذي نفسي بيده ما من آية إلا ولها ظهروطن، وما فيه حرف إلا وله حد، ولكل حد مطلع، من قول الحسن، ولفظ المصنف هنا عند صاحب القوت (۵۱/۱).
- (۳) بۆ زیاتر شیهه لکردنه وهی ئهم بابته بنواره: بهرگی دووه می ژبان وهی زانسته کانی ناین، به راوی (بنه ماکانی باوه)، (ل/۷۷).

ههروايش دهگيرنهوه له عهبدوڤلاي كورپي مهسعووده وه (خوداي ئي رازي بيٽ)  
كه رپوايه ته كه وه ستاوه له سهري ، وه به رزي نه كردوته وه و له زاناياني  
ته فسيري ش ده ژميريت .

**كهواته بابزانين؛ واتاي زاهيرو باطين و هدد و مه طله ع چيه؟!**

(حه زه تي) عه لي (خوداي ئي رازي بيٽ) فهرموويه تي:

ئه گه ربه و پيٽ باري هه فتا و شتر بارده كه م ته نها له ته فسير كردني  
سووره ي فاتيحه <sup>(١)</sup> ، كهواته ده بئ ئه م فهرمووده جي بگه يٽيٽ ، كه ده بينين  
زاهيري ته فسيري فاتيحه زور به كه م و كورتي و سنووردار كراوه؟!

ئه بو ده رداء ده فهرمويت: پياو نايته (فهقيه) ، شارهزا و تيگه يشتو نايٽ  
تا چهند پرويهك بو واتاي قورئان نه دوزيته وه. <sup>(٢)</sup> ،

وه هه نديك له زانايان فهرموويانه:

بو هه موو نايه تيكي قورئان شه ست هه زار ليكدانه وه و تيگه يشتني هه يه .  
ئه وه ش كه ماوه و په يي پيئنه براوه له وه زياتره <sup>(٣)</sup> .

يه كيكي تر فهرموويه تي: قورئان هه فتا و هه وت هه زارو دوو سه د زانستي  
له خو گرتووه ، چونكه هه موو وشه يه كي زانستيكي سه ربه خو يه ، له پاشان  
ئه مه ش چوار جار دوو چه ندانه و موزاعه ف ده يٽته وه و زياد ده كات ، چونكه  
هه موو وشه يه ك واتايه كي رواله تي و په نهاني و شاره وه سنووردار و نه و په ري  
هه يه و سه ره تاوده ستپيكي شي هه يه <sup>(٤)</sup> .

---

(١) قوت القلوب (٥٠/١) . وانظر: مسند الإمام علي (ج/١) حسن القبانجي . مكتبة مركز الأبحاث  
العقائدية . ولطائف المتن للشعراني (١٧١/١) طبعة مصر .

(٢) رواه عبدالرزاق في المصنف (٢٥٥/١١) وأبو نعيم في الحلية (٢١١/١) .

(٣) رواه أبو طالب المكي في القوت ٥٠/١ .

(٤) هه مان سه رچاوه ( ٥٧/١ ) .

وه چەند باره کردنه وهی چه زرده تی پیغه مبه ر ښو پسته ی (بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ) بۆ بیست جار، به بئ مه رام نه بووه خو و اتاکه ی زوړ ناسکرایه ، نه گهر مه به ستی تیفکرین و تیگه یشتن نه بوو بیټ له و اتا شاراوه کانی، یه کیکی وهك چه زره ت ښو چ پتو یستی به و هه موو دوو باره کردنه وه هه بووه؟!

ئیبنو مه سعود (خودای لئ رازی بیټ) فه رموویه تی: نه وهی زانسته کانی سه ر ه تا کانی ژبان و کو تاییه کانی ده ویت، با بگه پت به دوا ی و اتاو مه به سته کانی قورئاندا، <sup>(۱)</sup> نه مه ش به ته نها و اتا زاهیری ه کانی هه رگیز ده ستی ناکه ویت.

**پوخته ی قسه:** هه موو زانسته کان به گشتی ده چنه ناو کردار و صیفه ته پیرۆزه کانی خودای گه وره وه، ود له قورئانی شدا رافه و شهرحی زات و کردار و صیفه ته کانی خودا کراوه، نه م زانستانه یش هه رگیز کو تاییان نیه، له قورئانی شدا هیما بۆ تی کپرای نه م زانستانه کراوه، بۆیه و اتاکانی زوره و به رفراوانه و، به ته نها لیکدانه وه یه کی رواله تی به کو تا ناگات.

پله کانی قوولدا چوونیش له فراوانکردنی و اتاکانی، ده گه پرت ه وه بۆ جوړی تیگه یشتن له قورئان ، وه به ته نها سه رنجی رواله تی ته فسیرو لیکدانه وه کان بکه یت، ناگه یت به و نامانجه، به لکوو هه موو نه و باب ه تانه ی بووه ته کیشه ی زانا خاوه ن بیردۆزه کان و، خه لکه که به گشتی رای جیا وازیان له سه ر ده رپروه، له بیردۆزه کان و باب ه ته عه قلانیه کان، نه وه ده بینین له ناو قورئاندا چه ندین په مزو هیما ی تیایه، وه نیشان ه وه ده لاله تی زوړی تیدایه، که نه وانه ی ده کریت به نه هلی تیگه یشتن ناو ببرین، <sup>(۲)</sup> نه وانه لئی حالی ده بن، ئیتر چو ن ته نها به

---

(۱) رواه ابن المبارك في الزهد، وقال الزبيدي (٥٠٩/٤) والدلي في مسند الفردوس كما في كنز العمال (٢٧٦/) عن أنس مرفوعا. ورواه البيهقي في شعب الإيمان (١٨٠٨) والطبراني في الكبير (١٣٥/٩)، ولفظه: (مَنْ أَرَادَ عِلْمَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ، فَلْيُتَوَرَّ الْقُرْآنَ).

(۲) تا وای لئ هات که نیمام، شافعی (خودای لئ رازی بیټ) فه رموویه تی: (فلیس تنزل بأحد

وهرگیران ورافه کردنیکی پوآله تی نه وه موو واتا وره مزانه ده گه یتیت؟! .  
 هر له بهر نه مه یه که پیغه مبه رﷺ فه رموویه تی:  
 (( اِقْرَؤُوا الْقُرْآنَ وَالتَّمَسُّوا غَرَائِبَهُ ))<sup>(۱)</sup> .

واته: بهرده وام قورئان بخویننه وهو بگه پین به دوی واتا نادیارو ناموکانیدا.  
 ههروه ها پیغه مبه ری خودا ﷻ له وفه رمووده ی که (حه زره تی) عه لی  
 ریوایه تی ده کات فه رموویه تی: (( وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، لَتَفْتَرِقَنَّ أُمَّتِي عَنْ أَصْلِ  
 دِينِهَا وَجَمَاعَتِهَا، عَلَى اثْنَتَيْنِ وَسَبْعِينَ فِرْقَةً، كُلُّهَا ضَالَّةٌ مُضِلَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى  
 النَّارِ، فَإِنْ كَانَ ذَلِكَ فَعَلَيْكُمْ بِكِتَابِ اللَّهِ تَعَالَى، فَإِنَّ فِيهِ نَبَأٌ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ  
 وَنَبَأٌ (بَيَانٌ) مَا يَأْتِي بَعْدَكُمْ، وَحُكْمٌ مَا بَيْنَكُمْ، مَنْ خَالَفَهُ مِنَ الْجَبَابِرَةِ قَصَمَهُ  
 اللَّهُ (عَزَّ وَجَلَّ)، وَمَنْ ابْتَغَى الْعِلْمَ فِي غَيْرِهِ... أَضَلَّهُ اللَّهُ (عَزَّ وَجَلَّ)، وَهُوَ خَبَلٌ  
 اللَّهُ الْمَتِينِ، وَنُورُهُ الْمُبِينِ، وَشِفَاؤُهُ النَّافِعُ، عِصْمَةٌ لِمَنْ تَمَسَّكَ بِهِ، وَنَجَاةٌ لِمَنْ  
 اتَّبَعَهُ، لَا يَغْوُجُ فَيُقْوَمُ، وَلَا يَزِيغُ فَيَسْتَقِيمُ، وَلَا تَنْقُضِي عَجَائِبُهُ، وَلَا يَخْلِفُهُ  
 كَثْرَةُ التَّرْدِيدِ، هُوَ الَّذِي سَمِعْتُهُ الْجِنُّ، فَمَا تَنَاهَى أَنْ وَلَّوْا إِلَى قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ،  
 فَقَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ، مَنْ قَالَ بِهِ صَدَقَ  
 وَمَنْ عَمِلَ بِهِ أَجَرَ، وَمَنْ تَمَسَّكَ بِهِ هُدًى إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ<sup>(۲)</sup> .  
 واته: سویند به وهی منی به حه ق ره وانه کردووه و کردوومی به پیغه مبه ر .

---

من أهل دين الله نازلة، إلا وفي كتاب الله الدليل على سبيل الهدى فيها) الرسالة (ص/ ٢٠).  
 (١) رواه ابن أبي شيبة (٣٠٥٣٢)، وأبو يعلى في مسنده (٦٥٦٠)، وفيهما (أعربوا) ، بدل (إقروا)  
 (٢) قال العراقي هو عند الترمذي (٢٩٠٦) دون ذكر افتراق الأمة بلفظ: ألا ستكون فتنة مضلة.  
 فقلت: ما المخرج منها يارسول الله؟ قال كتاب الله، فيه نبأ من كان قبلكم، فذكره مع  
 اختلاف، وقال غريب وإسناده مجهول، قال الزبيدي (٤/ ٤٢٠): هو من حديث الحارس الأعور  
 قال الذهبي حديثه في فضائل القرآن منكر وأورده السيوطي في النوع الخامس والستين من  
 الاتقان (٤/ ٤٠٤) (٥٨٥٦) بلفظ: ستكون فتنة، قيل وما المخرج منها؟ قال كتاب الله، فيه نبأ  
 ما قبلكم، وخبر ما بعدكم، وحكم بينكم، وقال أخرجه الترمذي وغيره

ئوممەتەكەم جیادەبنەووە حەفتا و دوو تا قەمیان لێ دروست دەبێت. هەموویان گومراو گومراکەرن، وە بانگی خەڵکی دەکەن بۆ ناو ئاگر، ئەگەر ئەمە پڕوویدا، لەسەر تانە بگەرێنەووە بۆ کیتابی خودای (عَزَّوَجَلَّ)، هەوایی ئوممەتە پێشووە کانتانی تێدا، پەندیان لێ وەر بگرن، وە هەوایی و بەسەر هاتوو پڕووی لەمەولانی تێدا، وە حوکم و قەزاوەتی نێوانتانی تێدا، ئەوێ پێچەوانەیی بجوێتەووە لە دەسەڵاتدارە ملهپۆرەکان، خودای گەرە پستی دەشکێنێت، وە هەرکەسێک بە دواي زانستدا بگەرێت، لەسەر چاوەیەکی ترەو غەیری قورئان، خودای بە دەسەڵات گومرای دەکات، قورئان حەبلی بەهێزو نەپچراوی خودایە، نورو پۆشناییەتی. شیفابە خشی نەخۆشی و ئازارەکانە. ئەوێ دەستی لێبەر نەدا دەپارێزێت، ئەوێ شوێنی بکەوێت پزگاری دەکات، هەرگیز لارو خوار نابێت، تا پێویستی بە پاست کردنەووە هەبێت، لە پاستی لاناڤات تا پاست بکێرێتەووە، وە شتە سەر سوپەهێنەرەکانیشی هەرگیز تەواو نابێت، چەندیکیش بیخوێنیتەووە هەڵی بدەیتەووە، کۆن و بێزارو نابێت، تا کۆتای فەرموودەکە.

وە لە فەرموودەیی حوزەیفەدا هاتوو، کاتێک کە پێغەمبەر ﷺ هەوایی پێدا بە دروستبوونی جیاوازی زۆر و تا قەم و کۆمەڵی جیا جیا، دەفەر مویت:

وتم ئەي پيغەمبەري خودا؛ فەرمانی چیم پێدە دەیت، ئەگەر کەوتە ئەو رۆژەووە؟ فەرمووی: تَعْلَمُ كِتَابَ اللَّهِ، وَاعْمَلْ بِمَا فِيهِ، فَهُوَ الْمَخْرُجُ مِنْ ذَلِكَ، قَالَ فَأَعِدْتُ عَلَيْهِ ثَلَاثًا، فَقَالَ ﷺ ثَلَاثًا: تَعْلَمُ كِتَابَ اللَّهِ (عَزَّوَجَلَّ) وَاعْمَلْ بِمَا فِيهِ فَفِيهِ النِّجَاةُ<sup>(۱)</sup>.

فیری قورئان ببە، کە پەراوی خوداوەندە، تەنھا ئەو لە و فیتنە دەربازتان دەکات، دەفەر مویت: سیجار لیم دوبارە کردووە: ئەویش (سەلات و سەلامی خودای لەسەر) سی جار دوپاتی کردووە، کە فیری کیتابی خودا ببە، وە لە

(۱) رواه أبو داود (٤٢٤٤)، والنسائي (في السنن الكبرى) (٧٩٧٨).

خۆتدا فهرمانه کانی جیبه جی بکه، رزگار بوونت له وهدا ده بێت.  
 ههروهها (حه زههتی) عهلی (خودای لێ رازی بێت) فهرموویهتی:  
 نهوهی له قورئان تی بگات و لێی حالی بێت، نهوا دهتوانیت، تهواوی  
 زانسته کان لێکدانه وهیان له سه ربکات<sup>(۱)</sup>، هێما به وه دهکات، که قورئان  
 هێمای بۆ هه موو زانسته کان کردووه.

عه بدوللای کوپی عه باسیش (خودایان لێ رازی بێت) ده رباره ی نه م نایه ته:  
**﴿وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا﴾** (البقره/۲۶۹)

نهوهی حیکمهت و په ندیاری پێدریت، نهوه خێرێکی زۆری نه برپاره ی پێدراوه،  
 فهرموویهتی: مه به ستی نهوهیه که تیگه یشتی واتای قورئانی پێدریت<sup>(۲)</sup>،

خودای گه وره فهرموویهتی: **﴿فَقَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا﴾** (الانبیاء/۷۹) واته: بابه ته که مان به سوله یمان گه یاندو حالیمان کرد، وه  
 هه ردوکیشیان توانای فهرمانه وایی ٭ زانستیمان پێ به خشین، نهوهی پێی  
 داو، ناوی بردووه به زانست و به حوکم، وه نهوهی داویه تی به (حه زههتی)  
 سوله یمان، جوړێکی زیره کی و تیگه یشتی زیاتره، وه نه م فههمه ی له پێشی  
 حوکم و زانسته وه داناوه<sup>(۳)</sup>.

نه م فرمان و بابه تانه ی باسمانکردن، نیشانه و به لگه ن له سه ر نهوهی که  
 بۆ تیگه یشتن له واتا کانی قورئان، ده رفه تیکی باش و فراوان و زۆر ههیه، وه  
 هێما بیه بۆ نهوهی که نه و زانیاریانه ی له ته فسیره کانه وه وه رگیراون، نابنه  
 جیگره وهی هه موو زانست و تیگه یشتنێکی تر که پێویسته بزانریت.  
 که واته واتای فهرمووده که ی قورئان نهوهی ته فسیری قورئان به ره ئی بکاته وه،

(۱) قوت القلوب (۴۹/۲).

(۲) رواه الطبرانی في تفسيره: (۱۱۷/۳).

(۳) قوت القلوب ( ۴۹/۱).

وه پښتوگرى كړدنې پيغه مېهر ﷺ بڼا دهر پړين . وه فهرمووده كهي (حه زره تي) نه بوبه كر (خوای لي رازی بيټ): (كام زهوى هلم ده گړيت و؛ كام ناسمان نه مخاته ژر سيښه رى خوږه وه و په نامددات، نه گهر له باره رى قورئانه وه به رايه كى خوږم واتاي ليك بده مه وه)<sup>(۱)</sup>، وه نه وفهرموودانه رى ترش له هه وال و ناسارو فهرمووده كان، كه پښتوگرى ده كهن له وه رى ليكدانه وه و ته فسپرى قورئان به راي خه لكى بكرت، نه مه له يه كيك له م دوو لايه نه دهرناچيت:

يان مه به ست نه وه يه كه ته نها نه وفهرموودانه وه رېگيرت كه به نه قل و له دم زانا پيشينه كانه وه پيمان گه يشتووه و بيستراوه و، نيترواز له هه ئينجان و وه رگرتنى نه حكام بهين، وه هه رگيز پښتوگه نه دهين كه به هو رى تيگه يشتن و فه همه وه واتايه كى زياتر ده ستيخهين، يان مه به ستيكى ترى هه يه كه ده بى روون بكرته وه:

به دننبايه وه نه ورووه يان باتيله كه هيچ كه س بوى نه بيټ له سهر قورئان قسه بكات، مه گهر ته نها به واتايه ك كه بيستبيټى، نه مه بيبنه مايه له بهر نه م خالانه رى خواره وه:

يه كه ميان: ده بوايه نه م رايه نه گهر و ابوايه، له (حه زره تي) پيغه مېهر ﷺ بيسرترايه، وه به سه نه ده وه بدرايه ته پالى، نه مه ش چند جاريك پښتوگه وه له ليكدانه وه رى هه نديك نايه تي قورئاندا، وه نه وه يش كه ئيبنو عه باس و ئيبن و مه سعود له لايه نى خوږانه وه ده يلىن: ده بيټ وه رنه گيرت، وه بوتريت: نه وه ش ته فسپر كړدنه به (په نى)، خو له پيغه مېهر يان ﷺ نه بيستووه و صه حابه كاني ترش (خودايان لي رازی بيټ) هه ربه م شيوه يه بووه.

دوو هه ميان: صه حابه كان و نه وانه رى ته فسپرى قورئان يان كړدووه، له هه نديك نايه تدا جياوازي بيرو رايان هه يه، ناتوانين راكانيان كوښكه ينه وه و

---

(۱) رواه القاسم بن سلام، في فضائل القرآن (۳۷۵)، وابن عبد البر في الجامع (۱۵۶۱).



یەکیان بخەین، وە ناشگونجیت هەموو ئەو را جیاوازانە کە پێچەوانە یە کترین، هەمووی لە پێغەمبەرەووە بیسترایت، وە ئەگەر یەکیان بە بیستراو دابنریت، خو دەبیت ئەوانی تروەرنەگیرن، کەواتە بە دنیاییهووە دەرکەوت؛ کە موفەسیرەکانیشی ئەو واتای خوێان بۆیان دەرکەوتوووە لیکیان داووەتەووە، ئیجتەهادیان تیدا کردوووە، تەنانەت لەو سوورەتانە ی کە بە پیتەکان دەست پێدەکات لەسەرەتای سوورەتەکانەووە حەوت رای جیاوازیان هەیه، هەرگیز ناتوانریت رێکبخزین و، هەموویان یە ک سەرچاوەیان بووبیت.

بۆ نمونە: وتراوە (الر) ئەووە چەند پیتی کە لە پەحمانەووەیه، وە دەلێن: ئەلفە کە ی ناوی (الله) یە، لامە کە ی واتای (لهطيف)، رائە کە ی (پەحیم) وە ک بفەرمویت: من خودای پەحمانوو پەحیم.


وە چەندین رای تری لەسەر هەیه، وە ناکریت ئەم را جیاوازانە کو بکرنەووە، ئیتر چۆن دەگونجیت بووتریت: هەموو راکان بیستراون؟!

سێیه م: پێغەمبەر ﷺ نزای کرد بۆ ئیبنوعەباس (خودای لێ رازی بیت) و فەرمووی: ((اللَّهُمَّ فَقِّهْهُ فِي الدِّينِ وَعَلِّمَهُ التَّأْوِيلَ))<sup>(١)</sup>، واتە: خودایە لە دین شارەزاو تێگەشتووی بکە، وە فێری تەئویلی بکە<sup>(٢)</sup>، جا ئەگەر تەئویله کە بە بیستن لە پێغەمبەرەووە دابنریت و، وە ک تەنزێل و ناردنە خوارەووی قورئان بیت، وە پارێزراویش بیت وە ک قورئان، کەواتە ئیتر چ واتایە ک دەمیتیت بۆ نزاکە ی پێغەمبەر ﷺ کە تایبەت بە (ابن عباس) ی کردوووە؟!

(١) رواه البخاري (٢٤٣) وبتمامه عند أحمد في المسند (٢٦٦/١).

(٢) تەئویل ئەوێهە وشەیه ک واتایەکی ناشکرای هەیه، بەلام تۆ دایدەبێت بەسەر واتایەکی تردا یان واتا شاراوێهە کیدا، لەبەرەمبەری بەلگەیه کدا بیت، ئەووە درووستە، یان لەبەرەمبەر گوماندا بیت ئەووە باتیلە، ئەگەر هەروا کردبیتیشی ئەووە گائتە کردنەو بە تەئویل دانانریت، وە ک لە (جمع الجوامع دا) هاتوووە لە باسی تەئویلا.

**چوارهم:** خودای گه ووره فهرموویه تی: ﴿لَعَلَّمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ﴾

(نساء/۸۳) واته: نهوانه ی هه ئینجانی نه حکام له قورئان ده کهن و، لی ی وهرده گرن، که واته سه لماندوویه تی که زانا مه زنه کان ده توانن حوکم له قورئان وهریگرن، ناشکرایه که نه م وهرگرته، له و دیوی بیستنه وهیه له پیغه مبه ر ، چونکه بیستن دهرهینانی نه حکام نیه، که واته پوخته ی نه و به لگه و ناسارانه ی که وهرمانگرتوو ه بۆ تیگه یشتن له قورئان، دژایه تی هه یه له گه ل نه و خه یاله ی که باسیان کردوو، که نابیت رافه ی قورئان به رای زاناکان بکریت، که واته نه و مه رجه یه باتیله که ده ئین: بۆ ته ئویلکردن پیویسته له سه روخویانه وه بیستیبتیان، که واته دروسته هه ریه کیک له و زانایانه، به پیی سنووری نه قل و ناستی تیگه یشتی حوکمه کان له قورئان دهرهینیت و کۆششی خوی بکات.

### **دهرباره ی نه و پنگریه ی که کراوه:**

له دوو پوووه پنگری کراوه که نابیت ته فسیری قورئان به (په ئی) بکریت: یه که م: له کاتی که خوی رایه کی له سه ر شتی ک هه بی ت و مه یل و هه زی شی به لای نه و رایه دا هه بی ت و، بگه پرت به دوا ی ته ئویل کردنی قورئان به شیوه یه ک گونجای کات له گه ل راو ئاره زواتی خۆیدا، بۆ نه وه ی بیکاته به لگه بۆ به دروست زانی نی مه به سه ته که ی، خو نه گه ر خوی نه و رایه ی نه بوایه، هه رگیز نه و واتایه ی به و شیوه نه بۆ دهرده که وت، نه با سی ده کرد .

نه م هه ئویسته یه، جاری واهه یه له گه ل بوونی زانستیشدا ده بی ت، به پیی ئاره زواتی خوی ته ئویل ده کات، وه ک نه و که سه ی هه ندیک ئایه تی قورئان ده هی نی ته وه به به لگه، بۆ به دروستدانانی بیدعه که ی خوی، وه ده شزانیت که مه به ست له ئایه ته که نه وه نیه، به لام ده یه ویت راستیه که له به رامبه ره که ی بشیوتیت و، به لگه ی به م شیوه ی بۆ دروست ده کات.

وه هه ندیک جار له پووی نه زانی نه وه یه، له کاتی که له ئایه ته که دا نه و رایه ش هه ئبگریت، نه ویش یه که سه ر ده بیات به لای نه و رایه دا که خۆبشی

مەبەستىيەتى، بەھ شىۋەيە لىك بىدەرتتەۋە، ۋە ئەۋرپايە بەھىزىتر دەكات، بە پىي راپو ئارەزۋاتى خۆى، ئەۋكاتە رافە كىردنەكەى بە (رەئى) خۆى كىردوۋە، كە بەزۆر ئايەتەكەى دابىرپوۋە بەسەر ئەۋواتادا كە خۆى مەبەستى بوۋە، خۆ ئەگەر خۆى خاۋەنى ئەۋرپايە نەبۋايە، ئايەتەكەيشى بۆ ئەۋ لايە نەدەبرد.

ۋە ھەندىك جىار مەبەستىكى دروستى ھەيە، دەگەرپىت بە دۋاى بەلگەيەكدا لە قورئاندا بىبىنئىتەۋە، بۆ پىشتىگىرى كىردنى ئەۋەى كە دەيەۋىت، ۋەك ئەۋكەسەى بانگى خەلک بىكات لە بەرەبەياندا بۆ (ئىستىغفار) ۋە داۋاى لىخۆشبوۋن، ئەۋفەر موۋودەى پىغەمبەر ﷺ ھەيئىتەۋە بە بەلگە كە فەر موۋىيەتى: ((تَسَحَّرُوا فَإِنَّ فِي السُّجُورِ بَرَكَهٌ))<sup>(۱)</sup>، ۋا گومان بىبات كە ھەرچەندە مەبەستى پارشيو كىردنىشە، بەلام ۋاتاي زىكىرى پىش نوئىزى بەيانىش دەگىرتتەۋە، يان كەسىك كە بانگەشە بىكات بۆ ئەۋەى، ئەۋ خەلکە خەرىكى مۇجاھەدە ۋىپازەكىشان بن لەگەل دله رەقەكاندا، بۆيە دەلئىت:

خۋاى گەۋرە فەر موۋىيەتى: ﴿اَذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى﴾ (۲۴/طە)

برۆ بۆلاى فىرەۋون كە بەپاستى ئەۋياخى بوۋە، ۋە ھىما بىكات بۆ دلى خۆى بلىت: مەبەست لە فىرەۋون ئەۋ دله رەقەى منە!

ھەندىك لە ۋاعىزەكان ئەم جۆرە لەسنوور لادانە بەكار دەھىنن، بە نىيەتتىكى پاك، بۆ جوانكىردنى قسەكانيان ۋ، زىادكىردنى شەۋقى گوئىگران، كە ئەمە كارىكى نادروستە، ۋە ھەندىك جارىش (باطىنيەكان) بۆ مەبەستە پىس ۋ فاسىدەكانيان بەكارى دەھىنن، ۋە خەلكى بۆ مەزھەبە باتىلەكەيان بانگ دەكەن، قورئان تەئۋىل دەكەن ۋ، دەھىننە ئاستى راپو بۆچۈنەكانى خۆيان، بۆ ھەندىك فرمان، كە بە دلىيايىشەۋە دەزانن كە پىچەۋانى مەبەستى قورئانە. ئەم رىكارە خراپانە يەككىكە لەۋ شىۋانەى كە قەدەغە كراۋە، لە رافەكىردنى

(۱) رواه البخاري (۱۹۲۳)، ومسلم (۱۰۹۵).

قورئان به (پهئى)، كهواته مه به ست له (پهئى)، راي بئ كه لك و فاسيده، كه له گه لئ ئاره زواتدا يه كبري ته وه، به بئ ئه وهى ئيجته اديكى دروستى بؤ كرديت. دياره (پهئى) ش راي دروست و نادروستى ههيه، هه نديك جار ئه ورايهى له گه لئ ئاره زواتدا ده گونجيت، تا يه ته ندييه كى پي ده درئت، به ناوى ئه وه وه كه نه مه يش (پهئيه).

**لايه نى دوو هه م:** ئه وه به كه په له بكات له رافه و ليكدانه وهى واتاي قورئان، به پي رواله تى وشه كان كه عه ره بيه، بئ ئه وهى ده رى بخات كه گوئي له ته فسیره وه بووه، يان له پيشينه كانه وه ئه و واتايهى گواستۆته وه، به تايبه تى له وشه نامۆ و ناديارو گوڤراو و نااشكر اكاندا، كه هه نديكيان حه زف و لادان و كور تكر دنه وه، شاردنه وه و پيش خستن و دواخستيان تيدايه، هه ركه سيك باش ئه و بنه ما زانستيان به پي زمانه وانى نه زانئيت، وه ته نها به پي زاهيري تيگه يشتنى خوى له زمانى عه ره بى حوكمه كان له ئايه ته كه ده ره يئيت، ئه و جوړه كه سه ده كه ويته هه لهى زۆره وه، وه له وانه ده ژميريت كه ته فسيري قورئان به راي خويان ده كه ن، كهواته يه كه مجار بؤ رواله تى ليكدانه كه وه پتويستى به بيستن و نه قل كردن له زاناكانه وه ههيه، بؤ ئه وهى نه كه ويته ناو هه له وه، له پاشان ئه گه ربيرى فراوان بوو، وه شاره زاي زۆر بوو، ده توانيت واتاي تری ليده ره يئيت.

ئه و وشه نامۆ يانهى واتايان نازانريت، به بيبيستن له زاناكانه وه زۆرن، ئيمه هيمما بؤ هه نديكيان ده كه ين، بؤ ئه وهى بكرينه به لگه بؤ هاو وينه كانيان، وه بزانييت كه دروست نيه كه مته رخه مى و ئاسانكارى بكريت، له له بهر كردنى واتا زاهيره كاندا، بؤيه پتويسته له پيشه وه واتا زاهيره كان باش له بهر بكرين، ئينجا به ته ماي ئه وه بيت كه له واتا شاره و كان حالي بيت، وه هه ركه سيكيش واي بگه يئيت له نه ينيه كانى قورئان حالي بووه و، تپي گه يشتووه، به بئ توكمه كردنى زانستيه كانى له بارهى واتا زاهيره كانه وه، ئه وه وه لك ئه و كه سه

وايه که رایگه یان دبیّت گه یشتبیتته ناوهندی ماله که و. هیشتا له ده رگای ده ره وهیش نه هاتبیتته ژووره وه. یان وای گه یان دبیّت له مه بهستی تور که کان حالی بووه و، هیشتا زوبانه که شیان فیّر نه بووه، چونکه زاهیری لیكدانه وهی واتای قورئان، وهك فیروونی زوبانی میلله تیك وایه، تا فیّر نه بیست له مه بهسته کانی تریان تّ ناگه یت.

**ئه و بابه تانه ی که ته نها به بیستن ده بنّ واتایان لیك بدریتته وه**  
**چه ندین بابه ت و هونه ری زۆر ده گرتته وه:**

**له وانه کور تکر دنه وهی رسته که یه له قورئاندا،**

به هۆی حه زف و لادانی وشه یهك بیّت، یان شاردنه وهی. وهك ئه وهی که قورئان ده فه رمو یت: ﴿وَاتَيْنَا ثُمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا﴾ (اسراء/ ۵۹)  
 واته: وشتره که مان کرده به لگه و ئایه تیکی ئاشکرا بو نه ته وهی (ئه مود) که بییتته هۆی تیگه یشتنی خاوهن ئه قله کان، که چی سته میان لّ کردو، به زیندویی جوار په لیان برپیه وه، که واته به کوشتنی زو لمیان له خۆیان کرد، ئه وهی به پڕواله تی زمانی عه ره بی سه رنج بدات، وا ده زانیّت، وشه ی (مبصره) واته وشتره که ده بیینی، وه کوپتر نه بوو، وه نازانیّت که ئه وه قهومه به چی زو لمیان کرد، وه ئایا زو لمیان له وانی تر کردو وه، یان له خۆیان .

یان فه رمووده ی خودای (عَزَّوَجَلَّ): ﴿وَأُشْرِبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ﴾ (بقرة / ۹۳) واته: خو شه ویستی گوپره که که چوبو وه دل و ده رو نیانه وه، وازیان لّ نه ده هینا، چونکه کافر بوون، وایان ده زانی خودا له ناو سکی گوپره که که دایه، مه به ست حه زفکردنی وشه ی (خو شه ویستی) یه، خو گوپره که ناچیتته ناو دلیانه وه ؟!

یان فه رمووده ی خودای (عَزَّوَجَلَّ): ﴿إِذَا لَأَذُقْنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ وَضِعْفَ

الْآثَمَاتِ﴾ (اسراء/ ۷۵) وشه ی عه زاب لابراره، که واته ئه گه ر نزیکیان

بکه و تیتایه ته وه، سزای ژبان و سزای مردنمان به دووقات له خه لکی تر ده رخوا رده دایت، واته: دووقاتی عه زابی ژبان، نهك دووقاتی ژبان عه زابه که لادراوه، وه وشه ی زیندووکان و مردووکان لابراره و، له بریتیدا وشه کانی حیات و مردن دانراوه، که له ره وانبیزی زوبانی عه ره بیدا کاریکی ناساییه.

هه روه ها فه رمووده ی خودای (عَزَّوَجَلَّ): ﴿وَأَسْأَلُ الْقُرْآنَ الَّذِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِزَّ الَّذِي أَقْبَلْنَا فِيهَا﴾ (یوسف/۸۲) واته پرسیار له گونده که بکه، یان له وشتره کان، ده ی پرسیار له خه لکی گونده که ده کرنت، وه له کاروانیه که ده کرنت، نهك له گوندو وشتره کان، نه هله که له هه ردوکیاندا لادراوه و تیا یاندا شاروا هیه، بویه نهم ده برپنانه له زوبانی عه ره بیدا به زوری هاتووه.

وه فه رمووده ی خودای گه و ره: ﴿ثَقُلْتُ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ﴾ (اعراف/۱۸۷) واته: شارایه وه له سه ره نه هلی ناسمانه کان و زهوی، وه هه رشتیک نه گهر بشارتته وه قورس ده بیئت له سه ریان، بویه وشه ی (ثَقُلْتُ) ی به کاره ی ناوه، له بریتی وشه ی (خَفِيتَ)، وه وشه ی (فی) دانراوه له جیاتی وشه ی (علی)، وه وشه ی (أهل) یش شاروا هته وه و له پاشان لایشدراره، واته نه هلی ناسمانه کان و زهوی.

وه فه رمووده ی خودای گه و ره: ﴿وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ﴾ (الواقعة/۸۲) له به رامبه ری سوپاسی خودا، که نیعمه تی قورنانی پی داو، نیوه ئینکاری ده که ن و به درۆی ده خه نه وه، وشه ی شوکر لیهرده لادراوه، واته شوکری نه ورزقه ی که پی داو. وه فه رمووده ی خودای گه و ره: ﴿رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ﴾ (ال عمران/۱۹۴)

نه ی خودایه؛ پیمان بده، نه وه ی له سه ر زوبانی پیغه مبه رانت به لئنت پی داوین که واته وشه ی (أَلْسِنَةً) که زوبانی پیغه مبه رانه لادراوه<sup>(۱)</sup>.

---

(۱) نه مانه هه مووی نمونه ی کور تکر دهنه وه ی پرسته یه، به لادانی وشه یهك بق جوانکاری، له روی زوبانی عه ره بییه وه، که حه زقی پی ده لئین، به هه رسئ به شه که یه وه إتخاف، (۵۴۵/۴).

وه فهرموودهى خوداى گهوره: ﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ﴾ (١/القدر)، مه به سستی ناردنه خواره وهیه، واته: قورئانه که ناردوویه تیه خواره وه و پیشتریش باسی نه کردووه.

ههروه ها خوداى گهوره فهرموویه تی: ﴿حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ﴾ (ص/٣٢) مه به سستی له (هه تاوه) که له بهرچاودا نامینیت و باسی شی نه کردووه.

ههروه ها خوداى گهوره فهرموویه تی:

﴿وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَى﴾ (زمر/٣)، نهوانه ی خودایه کی تر ده که نه سه ره رشتیاری خو یان، ده لئین:

ئیمه به ندایه تیان بو ناکه یین، ته نها له بهر نه وه نه بیئت که له خوداوه نزیک بیینه وه، وشه ی (یقولون: واته: نه لئین) لادراوه.

ههروه ها خوداى گهوره فهرموویه تی:

﴿فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا، مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنَ نَفْسِكَ﴾ (٧٩/نساء)

نهوانه بو له وقسه یان حالئین، که ده لئین:

نه وه ی له خیر بهرت که وت و هاته رښگات، له خوداوه یه، که واته وشه ی (یقولون) واته: وا ده لئین لیرده دا لادراوه، وه نه وه یش که له خراپه بهرت ده که ویت له خو ته وه یه، نه گهر نه وه ی مه به ست نه بیئت؛ ده بیته پیچه وانه ی فهرمووده ی: ﴿قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ﴾ تو پییان بلئ، هه مووی له لایه ن خوداوه یه، نه گهر نه م ته قدیره ره ی بو نه که یین، نه وا قسه ی (قه ده ربیه) کانواته مو عته زیله کان دیته پیشه وه که به هو ی ئو جو ره رایانه وه به هیلاکدا چوون.<sup>(١)</sup>

---

(١) نه وه ی پیشتر نمونه ی وشه یه ک بوو که به کینایه گه یترا بیئت و شاراوه بیئت تیا بیدا، نه م دوانه یش بو نه وه یه که وشه که شاراوه و کور تکر او ده بیئت. به تاییه تی چه زفی (قه ول) وه یماکردن

وه هه ندىكى ترىان نه وه به كه له وشه به كه تره وه وه رگى راييت و،  
هه ئيش گه راييته وه،

وهك فه رمودهى خوداى گه وه ره: ﴿وَطُورِ سَيْنِينَ﴾ (٢/التين).

واته طورى سينا، كه ناوه كهى هه ئگه راوه ته وه، يان: ﴿سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ﴾ (الصافات/١٣٠). واته: سه لام له سه ر (إلياس)، يان (إدريس) چونكه له  
موصحه فه كهى ئيبنو مه سعود دا (سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاسِيمَ) نوسرابوو. <sup>(١)</sup>،  
وه هه ره له وانه به كه وشه كه دووپا تكرارايته وه به رواله ت رسته كه  
له به ك بچرئت:

وهك نه وهى كه خوداى گه وه ره فه رمويه تى: ﴿وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ  
مِن دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ﴾ (يونس/٦٦)

واته: نه وانه كه غه يرى خودا ده په رستن دواى هاوبه شى راسته قينه  
نه كه وتوون، چونكه خودا هاوبه شى نيه، به ئكوو دواى گومان كه وتوون و  
درؤزن، كه ده ئين: خودا شه ريك و هاوبه شى هه به، واته ته نها گومان ده به ن و  
شوئن گومان كه وتوون.

هه روه ها خوداى گه وه ره فه رمويه تى: ﴿قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِن  
قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِمَنْ آمَنَ مِنْهُمْ﴾ (اعراف/٧٥).

ئه و كوومه ئه ي كه خو بان به گه وه ره داده نا له قه ومى صالح، به  
موسولمانه كانيان وت: كه بن هيز بوون، واته:

---

بۆ موعته زيله كان، به پى فه رمودهى خاوه نى: قوت القلوب/١/٥٣.

(١) قوت القلوب/١/٥٢، وهو قراءه ابن مسعود، ويحيى والأعمش والمنهال بن عمرو، والحكم بن عتيبة، وقبلها: وإن إدريس، وهوما يعبر عنه بتخليط العرب بالإسم الأعجمي، كذا في المحتسب/٢/٢٢٤.



خاوهن دهماره‌کان وتیان به‌وانه‌ی ئیمانیان هیناوه له بپه‌زه‌کان، کاتیک وشه‌ی بپه‌زه‌کانی به‌گشتی باسکرد، له دوایدا به‌وشه‌ی ئه‌وانه‌ی که پروایان هیناوه له بپه‌زه‌کانی دووپات کرده‌وه بۆ به‌یان و پروونکردنه‌وه، چونکه مه‌به‌سته‌که هه‌موویان نیه به‌لکوو هه‌ندیکیانه.

وه له‌وانه‌یه که وشه‌که پیشکه‌وتن و دواکه‌وتنی بپه‌کریت:

که گومانی هه‌له‌ی لیبکریت، وه‌ک فه‌رمووده‌ی خودای گه‌وره:

﴿وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى﴾ (١٢٩/طه).

ئه‌گه‌ر پیشتر برپاری دواخستنی سزای کافره‌کانمان نه‌دایه، ئه‌وا پێویستبوو، که سزایان پیش بخه‌ین، واته: (لَوْلَا كَلِمَةٌ وَأَجَلٌ مُّسَمًّى، لَكَانَ لِزَامًا) ئه‌گه‌ر ئه‌و برپاره‌و ئه‌و کاته‌دیاری کراوه‌مان دانه‌نایه، ئه‌وا پێویست بوو هه‌ر له‌ دنیا‌دا سزایان بده‌ین، وشه‌کان پیش و دوا خراون، بۆ جوانکاری له‌ ده‌ربرپندا. ئه‌گه‌ر به‌م شیوه‌ نه‌بوایه، ده‌بوایه (وَأَجَلٌ) وه‌ک لِزَامًا به‌ مه‌نصوبی بخوێنرایه‌ته‌وه.

هه‌روه‌ها خودای گه‌وره فه‌رموویه‌تی: ﴿يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ خَافِيٌّ عَنْهَا﴾

(الأعراف/١٨٧) ده‌رباره‌ی رۆژی قیامه‌ت پرسیا‌رت لێده‌که‌ن، وه‌ک ئه‌وه‌ی که‌تۆلێ بزانی، وه‌ک ده‌بینی وشه‌ی (عنها) واته‌ ده‌رباره‌ی قیامه‌ت، لادراوه.

هه‌روه‌ها خودای گه‌وره فه‌رموویه‌تی:

﴿لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ. كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ﴾

(أنفال/٥) ئه‌وانه‌ پله و پایه‌و لیخۆشبون و پرزقیکی باشیان لای خودایانه‌وه هه‌یه، وه‌ک چۆن خوداوه‌ندت تۆی له‌ ماله‌وه‌ ده‌رکرد، ئه‌م قسانه‌ پێکه‌وه

نه‌به‌ستراونه‌ته‌وه، به‌لکوو په‌یوه‌ندی به‌ فه‌رمووده‌یه‌کی پیشترده‌وه هه‌یه:

﴿قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ﴾؛ پێیان بێ: مای ده‌سکه‌وت و غه‌نیمه‌ی شه‌ر،

بۆ خودا و پێغه‌مبه‌ر ده‌گه‌رێته‌وه، ﴿كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ﴾، واته:

ده‌ستکه‌وته‌ کۆکراوه‌کانی شه‌ر هه‌مووی گه‌رایه‌وه‌ بۆ لای تۆ، چونکه‌ تۆ

په زامه ندیت دهربرپوه به دهرچوونت و، نه وانیش پتی نارازین. له نیوانی نه و دووړپسته دا که په یوه ننداری په کن. فرمان دراوه به ته قواو خودا په رستی و هه ندی کاری تر.

وه هه ر له م جوړه یه (که پیوړستی به بیستنه):

خودا ی گه وره فهرموویه تی:

﴿حَتَّىٰ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدَّهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ﴾ (المتحنة/۵)

تاوه کو برپوا به پینن به خودای تاك و ته نها، وه نه م رسته لكاوه به فهرمووده ی پیشره وه: ﴿قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ﴾ که ده بیئت نه وان سه رمه شقی پنگاتان بن، مه گه ر نه وه نه بیئت که ئیبراهیم (سه لامی خودای له سه ر) به باوکی فهرموو: من داوای لیخووش بوونت بو ده که م، که بیباوړه کان وتیان، تویش وه کو ئیبراهیم بو داوای لیخووش بوون بو کافره پیشووه کانمان ناکه یت، قورئانیش فهرمووی: له هه موو شتی کدا با ئیبراهیم پیشره وتان بیئت، ته نها له و داوای لیخووش بوونه دا نه بیئت، که ویستی بو باوکی بکات.

وه هه ر له وانه یه (که بییستن ناتوانیت ته فسیری بکه یت) که وشه که به کینایه بیئت و واتا که ی نادیار بیئت:

که وته یه کی هاو به شه له نیوانی چه ندین واتادا، له وشه یه کدا یان له پیتی کدا: نه گه ر وشه یه ک بیئت: وه کو (الشئی) و (القرین) و (الأمة) و (الزوح) و هاوړینه کانین. هه روه ک خودای گه وره فهرموویه تی:

﴿ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَيْءٍ﴾ (نحل/۷۵).

واته: خودا نموونه ی هیناوه ته وه، به به نده یه کی کوپله ی بی مالی بی ده ست، که نه توانیت هیچ خیرک بکات، که واته: وشه ی (الشئی) مه به ست پتی نه فقه کیشان و مه سره فکرده، له وه ی که خودا رزقی داییت.

هه روه ها خودای گه وره فهرموویه تی:

﴿وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ﴾ (نحل/۷۶).

وه خودای گه وره نموونهی هیناوه ته وه به دوو پیاو، یه کیکیان که ره و توانای هیجی نیه، واته: وشه ی (الشئی) لیره دا به واتای نه وه دیت که توانای فرمان به دادگه ری و راوه ستان و ئیستیقامه تی نیه.

هه روه ها خودای (عَزَّوَجَلَّ) فهرموویه تی:

﴿فَإِنْ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ شَيْءٍ﴾ (الکہف/۷۰)

نه گه رشوینم که وتیت له هیج شتیک پرسیارم لئ مه که، مه به ستی له شته کان، واته پرسیارم له صیفاتی په روه ردگاری لئ مه که، که نه و زانستانه ده گرتنه وه که دروست نیه پرسیاران ده رباره بکرت، تا نه و که سه عاریفه کاتی خوئی هات پرونیان ده کاته وه.

هه روه ها خودای (عَزَّوَجَلَّ) فهرموویه تی:

﴿أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ﴾ (الطور/۳۵) لیره دا وشه ی (الشئی) به واتای

خودایه، له وانه یه و گومان ببرت که نه و وشه یه نه و واتا ده گه ینیت، که هیج شتیک دروست ناکرت مه گه رله شتیکه وه، که نه ویش خودایه. <sup>(۱)</sup>

هه روه ها ووشه ی (قه رین) (هاوتا):

وهك فهرمووده ی خودا: ﴿وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ﴾ (ق/۲۳) مه به ستی

له هاوړیکه ی نه و فرشته یه که کراوه به چاودیرو سه ربه رشتیای.

وه فهرمووده ی: ﴿قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْعَمْتُهُ﴾ (ق/۲۷)

لیره دا قه رین به واتای شه یتان دیت.

وشه ی (الأمة): به هه شت شیوه واتای دیت:

---

(۱) قال صاحب القوت: ۵۴/۱: روينا ذلك عن ابن عباس وعن زيد بن علي (رضي الله عنهما)

قالا: أي: من غير رب، كيف يكون خلق من غير خالق؟!.

ئوممەت: بە واتای جەماعەت: وهك فەرموودەى خودای گەورە: ﴿وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ﴾ (القصص/۲۳) واتە كۆمەڵك لەو خەلكەى بىنى خەرىكى ئاودان بوون، يان بە واتای شوێنكەوتوانى پيغەمبەران دىت، وهك دەلىت: ئيمە لە ئوممەتى (خەزەتى) موخەممەدين ﷺ .

ئوممەت: بە واتای: پياوێك دىت كە هەموو چاكەكانى تيدا كۆبوويتهوه و شياوى ئەوه بىت شوێنى بكهويت. وهك باسى (خەزەتى) ئىبراهيم كە خودای گەورە دەرئوممەت: ﴿إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ﴾ (نحل/۱۲۰).

ئوممەت: بە واتای دین دىت: هەر وهك خودای گەورە فەرموویهتى:

﴿إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَارِهِم مُّهُتَدُونَ﴾ (زخرف/۲۲).

ئيمە باوباپيرانمان لەسەر دينێك بوون.

بە واتای كات و زەمان: هەر وهك خودای گەورە فەرموویهتى:

﴿إِلَىٰ أُمَّةٍ مَّغْدُودَةٍ﴾ (هود/۸) بۆ تا قەم و گرويه كى ديارى كراو،

يان فەرموودەى: ﴿وَأَذْكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ﴾ (يوسف/۴)، دواى ماوهيهك بىرى كردهوه.

ئوممەت، بە واتای قامەت و بالاهاتوو: وهك دەلىن: فلان كەس ئوممەتێكى

جوانى هەيه، واتە بالايه كى جوانى هەيه، (فلان حسن الأمة).

ئوممەت: پياوێكە بە تەنها دينێكى هەبىت، كەس هاوبەشى نەبىت، وهك

پيغەمبەر ﷺ فەرموویهتى: ((يُبْعَثُ زَيْدُ بْنُ عَمْرٍو بْنِ نُفَيْلٍ أُمَّةً وَاحِدَةً)) ،

واتە: زهيدى كورى عەمرى كورى نوفەيل زيندوو دەكرێتەوه بە تەنها بۆ خۆى لەسەر دينێكى تايبه تيبه. <sup>(۱)</sup>

بە واتای داىكەش دىت: دەوترىت (هذه أُمَّةٌ زَيْدٍ) ئەوه داىكى زهیده.

هەر وهها وشەى (الروح) بە چەندىن واتا هاتوو درێژى ناکهينهوه <sup>(۱)</sup>،

(۱) رواه النسائي في السنن الكبرى (۸۱۳۱).

## وه ههروه‌ها نادياربوونی واتاو مه‌عنا له پيته‌کانيشدا ده‌رده‌که‌وێت:

وهك فهرمووده‌ی خودای گه‌وره: ﴿فَأَنْزَلَ بِهِ نَفْعًا ، فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا﴾  
(العاديات/٥) واته: جا به‌وه‌ل‌کو‌تان‌دنه‌ سه‌ردوژمنه‌یان، تو‌زو‌گه‌رد به‌رز  
ده‌که‌نه‌وه، ئینجا ده‌که‌ونه‌ ناو‌کو‌مه‌لی دوژمنه‌وه، پیتی(ه‌اء)ی به‌که‌م، کینایه‌یه  
له‌ و نه‌سپانه‌ی زه‌وی هه‌ل‌ده‌دین، که‌ نه‌سپه‌کانن، سمیان ده‌ده‌ن به‌سه‌ر  
به‌ردداو ئاگر‌لیتی به‌رز ده‌بیته‌وه، (ه‌اء)ه‌ی دووه‌میشیان: کینایه‌یه‌ له‌و  
نه‌سپانه‌ی له‌ به‌ره‌به‌یاندا هه‌ل‌یانده‌کو‌تایه‌ سه‌ردوژمن، وه‌ خو‌یان هه‌ل‌ده‌ده‌نه  
ناو‌کو‌ری دوژمنه‌ بی‌او‌ه‌ره‌که‌نه‌وه، وه‌ تیکو‌پ‌تیکیان ده‌شکینن.

هه‌روه‌ها خودای گه‌وره‌ فهرموویه‌تی: ﴿فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ﴾، واته:

به‌ هو‌ی هه‌وره‌وه‌ بارانمان پ‌ژانده‌ خواره‌وه، ﴿فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ﴾  
(الأعراف/٥٧)، به‌هو‌ی نه‌و‌ئاوه‌وه‌ هه‌موو به‌رو بووم و پرووه‌که‌کانمان پ‌یده‌رک‌یشا و  
سه‌وزکرد، که‌واته (باء)ی به‌که‌م بو‌ه‌وره، (باء)ی دووه‌م بو‌باران و  
ئاوه‌که‌یه، وه‌ نموونه‌ی نه‌مانه‌ له‌ قورئاندا یه‌ک‌جار زۆره‌.

یه‌کیکی تر له‌وانه‌ی به‌ب‌ی (بیستن) واتای لَیْک ناد‌ر‌یت‌ه‌وه، پله‌کار‌یه‌ له‌ گه‌یان‌دنی  
واتادا: (به‌چه‌ند جار لَیْک مه‌به‌سته‌که‌ پرونده‌کاته‌وه) وه‌ك فهرمووده‌ی خودای  
گه‌وره: ﴿شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ﴾ (البقرة/١٨٥):

نه‌و‌مانگه‌ ره‌مه‌زانه‌ی که‌ قورئانی ت‌یدا هاته‌ خواره‌وه، دیاری نه‌کردوو به‌شه‌و  
هاتۆته‌ خواره‌وه‌ یان به‌ پۆژ، وه‌ به‌ فهرمووده‌یه‌کی تر ده‌ری ده‌خات که‌ له‌ شه‌و  
دابوو، به‌لام نافه‌رمو‌یت له‌ چ شه‌و‌یک‌دا بووه، ﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ مُبَارَكَةٍ﴾  
(الدخان/٣) به‌لام به‌م فهرمووده‌ی خواره‌وه‌ دیاری ده‌کات که‌ له‌شه‌وی قه‌دری

پېرۆزدا بووه: ﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ﴾ (القدر/۱) .

که له وانه یه به پړاوت وا گومان بیرت که جیاوازی هه یه له نیوانی نه م  
نایه تانه دا، بویه نه مه و نمونه ی نه م نایه تانه هه میسه پتویستیان به بیستن و  
گواستنه وه ی فهرمووده و به لگه هه یه بۆ راقه کردنیان.

له سه ره تای قورئانه وه تا کۆتاییه که ی خالی نیه له م ره گزو شیوه به،  
چونکه به زوبانی عه رب ناردوویه تیه خواره وه، که واته هه موو شیوه و جوړه  
قسه کانیان ده گرتنه وه، له کورنکردنه وه و درتړ پیدانی بابه ته که و، شارده نه وه ی  
وشه و، لادان و حه زفکردنی و، گوپینی به وشه یه کی ترو، پشخستن و  
دواخستن، بۆ نه وه ی بیده نگیان بکات و، بیسته موعجیزه یه کیش له  
به رامبه ریاندا.

که واته نه وه ی بلیت: به ته نها تیگه یشتنی پړاوتی وشه عه ره بیه کان من  
ده توانم راقه ی بکه م، وه دهستی پښ کرد و، بایه خیکی نه دا به بیستن ی پای  
زاناکان و، نه قککردنی به لگه و فهرمووده ی پشینه کان، نه وه له و که سانه یه که  
ته فسیری قورئان به (رهئی) کردووه و، (هه ره شه که دهیگرتنه وه)، وه ک نه وه ی  
له واتای وشه ی (الامة) ته نها واتا به ناوبانگه که ی تن بگات و، دلشی به لای نه و  
واتادا پروات، وه نه گهر له جیگه یه کی تر دا هه مان وشه ی بینیه وه، یه کسه ردلی  
بروات بۆ واتا بلاوه که ی، وه واز له وه بهینیت که به دووی واتا نه قلییه کانیدا  
بگه ریت، نه م جوړه هه لوسته، ده شیت که بوتړت کاریکی قه ده غه کراوه،  
به پښ تیگه یشتن و گه پانه وه بۆ نه پینی واتا کان وه ک به یانمان کرد، که واته نه گهر  
بۆ نمونه ی نه م فرمانانه، وشه و واتا کانی له سه رچاوه کانه وه بیست، نه وه  
پړاوتی ته فسیرکردنه که ی زانیوه، که وهرگپړانی واتای وشه کانه، به لام  
نه وه نده یش به س نیه بۆ تیگه یشتن له حه قیقه تی واتا شاره وکانی.

بۆ نه وه ی بزاین جیاوازی چیه له نیوانی حه قیقه تی واتای قورئان و، پړاوتی  
ته فسیرکردنیدا، ده بیت به نمونه یه ک پرونی بکهینه وه:

خودای (عَزَّوَجَلَّ) فەرموویەتی: ﴿وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى﴾

(الأنفال/۱۷) لێکدانەووە ئاساییەکە ی دیارە، کە ئەو تیرەنە ی تۆ تێت گرتوون، تۆ نەبۆیت، بە لکۆو خودا خۆی تێی گرتوون و پێیەووە ناو، بە لām ئە صلی و اتاکە ی پروون نیە، چونکە سەلماندنێ ئەو ی تێدا یە، کە تیرەندازی کراووە، ئەو وەیشی تێدا یە کە نە کراووە، کە بە پوآلەت دوو واتای دژ بە یە کەن، مادەم ئەو تێ نە گات کە لە پروویە کەووە تیری وەشان دوووە، لە پروویە کێ تریشەووە ئەو نە یووە شان دوووە بە لکۆو خودا تێی هاویشتوون، چونکە توانای سەرەکی و هیزو ئێرادی هەمووی لای خودایە.

هەروەها خودای گەورە فەرموویەتی: ﴿قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ﴾

(التوبة/۱۴) شەرپان لە گە لدا بکەن، با خودا بە دەستی ئێو سزایان بدات، ئە گەر ئەوان شەرپانانی مەیدانن، چۆن دە بێت خودا سزادەریان بێت؟  
و ئە گەر خودا سزادەریان بێت و هیزو جولان بخاتە ناو دەستیانەووە، کە شەرپی ئەوانی پێیکەن، ئە ی فەرمان پێدانیان بە شەرپ کردن چ واتایە کێ دە بێت؟

پاستی پروونکردنەو ی ئەم نەینیانە، لە ناو دەریایە کێ بەرفراوانی زانستی موکاشە فەدا دەردە کە ویت، هیچ کاتێک بە پوآلەت تەفسیرکردنی قورئان و واتای زاهیری ناتوانیت ئەو بۆشاییە پڕ بکاتەووە، کە دە بێت بیزانیت؛  
پە یووەندیە کێ راستە و خۆی کردارەکانی بەندە هە یە بەو توانا پەیدا بوووە کە پێی دراووە، وە دە بێ پرووی پە یووەندی توانای ئەو کە سە بە توانای ئەزەلییەتی خودای (عَزَّوَجَلَّ) وە تێ بگات، تا دوا ی پروون بوونەو ی چەندین فرمانی شاراو ی پەنھانی ئەو نەینییە ی بۆ دەریکە ویت، کە راستە: ﴿وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى﴾، ئەو تۆ نیت کە هاویشتووتە، لە راستیدا هەر خودایە کە تێی هاویشتوون، لەوانە یە ئە گەر تەواوی تەمەن سەرف بکەیت لە پێناوی دەرخستن و تێگە یشتن لە واتای و نەینییەکانی ئەو بابەتەووە، بە سەرەتاو پە یووەستەکانیەووە، ئەوا تەمەن بە کو تادە گات و تۆ هیشتا نە گە یشتووتە واتای

پراستەقىن<sup>(۱)</sup> ۋە تەمەن كۆتايى دېت و ھىشتا تەۋاۋى پەيۋەست و پەيۋەندارەكانى بۇ دەرنەكە وتوو.

ۋە ھىچ وشەيەك نىيە لە قورناندا ئەگەرتەۋىت پراستى واتاكەيت بۇ دەرىكەۋىت، بەبى ئەم ھەۋل و زانست و لىبىرپانە پىي ناگەيت، تەنھا بۇ پىگەيشتوو پراسىخەكان دەردەكەۋىت، ئەۋىش بەپىي زۆرى و سەرپىزکردنى زانست و صەفای دڵەكانيان، ۋە بوۋنى ئەو ھۆكارو بەدۋاگەپان و شەۋنخونىيان لە بىرکردنەۋە و خۆيەكلایى كردنەۋەيان، بۇگەيشتن بە نەپنىيەكان، ۋە ھەريەكەشيان سنوورپىكان ھەيە بۇ بەرزبۈۋنەۋە تا ئاستىك و، يەككىكى ترلەۋ بەرزتر، بە پىي ھەۋل و كۆشش و ئىخلاص و پىنمايى و كارناسانى پەروەردگارپان.

بەلام زانىنى ھەموو نەپنىيەكان: ئەۋەنايىت كەس تەماحى لەۋ زانىنەدا

---

(۱) لەۋ ئەسرازانەيە: زانىنى پلەكانى كەمال و، زانىنى ھەزلىبۈۋن لە گەيشتن و شارەزابۈۋنى ئەۋپلە بەرزانەۋ، زانىنى ھىنانەۋەى نمۈۋنە دژبەيەكەكان و، چۆنىيەتى پىكخستىن و تەۋفيقكردن لە ميانپاندا، ۋە زانىنى ئەۋەى كە بوۋنى (واجب الوجود) ئايا بە واتاي ئەۋەيە كە پىكارى ھۆكارى و سەبەبىيەت نەھىلىت و سەلى بىكات، يان بۇ ئەۋەيە كە كردارەكان بداتە پال خۆيەۋە، ۋە ئايا دەزانىت: زانىنى عاريف و خواناسەكان تا بەكۆئ دەگات و، لە كۆندا كۆتايى پى دەگات، ۋە جياۋازى پلەۋ مقامى عاريفان چىيە؟ ئايا زانىن و مەعرفەتى عاريفان بە صىفاتى خودا لە روى ھەقىقەت و ناسىنى تەۋاۋەۋەيە يان نا؟! ۋە چەندىن زانست و زانىنى تر، كە بەپراستى مەلەۋانى ناۋ دەرياي مەعرفەتى خوداناسى نەبىت، كۆلكە زاناکانى ئەم سەردەمانە، تەنھا لە لىۋارەكەيدا دەخنىكىن و، تەمەنىشيان تەۋاۋەبىت، ھىچيان بۇ سەۋز نابىت، بۇ زياترپوۋنكردنەۋە بنۋارە: الإتحاف) (۵۵۳/۴.



هه بێت، ته نانا نهت نه گهر ده ریاکان مره که ب بن و، دره خته کانیش پێنوووس بن، نه پێنیه کانی که لیماتی خودا هه رگیز ناگاته دوا قوئاغ، هه موو ده ریاکان به کوئا دین، پێش نه وهی که لیماتی خودای (عَزَّوَجَلَّ) کوئای پێ بێت.

له م پرووه وه خه ئکه که جیاوازیان ههیه له تیگه یشتن دا، دواى نه وهی که هه موویان وهك بهك پوا له تی واتا قورئانیه کانیان زانی، که نه م زانینه پوا له تیبه نه تینویتی ده شکێنیت و، نه دهیشی گه ئینیته نه و ئاسته ی که ئیتر پێویستی به واتا شاراو هکان نه مینیت.

نموونه که ی: تیگه یشتنی هه ندیك له خاوهن دله زیندوو هکانه، له فهرمووده یه کی پێغه مبه ر ﷺ له سو جده کانیدا:

((أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمَعَا فَاتِكَ مِنْ عِقَابِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ لَا أَحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ))<sup>(۱)</sup>، واته: به هو ی ره زامه ندی تو وه په نات پیده گرم له تو ره بوونت، وه به لی بور دو بیته وه په نات پیده گرم له تو له سه ندنه وهت، وه په نات پیده گرم له خو ت و به خو ت، ناتوانم سه رزمی ری هه مو سه ناو ستایشه کانت بکه م، که شایسته ی تو یه، ودك نه وهی که خو ت ستایشی خو ت کردوو ه.

وتیان به پێغه مبه ر ﷺ: ﴿وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ﴾ (۱۹/العلق) که واته بی نی؛ که نزیک بوونه وهی له سو جده بردندا یه، بو یه سه رنجی له صیفه ته کانی خوا دا، په نای گرت به هه ندیك له صیفه ته کانی خودا له هه ندیکی تریان، چونکه ره زامه ندی و تو ره بوون دوو صیفه تی خودایین، له پاشان نزیک بوونه وه که ی زیاتر بوویه وه له خودا وه، نزیک یی یه که م، که وته ناو بازنه ی نه م نزیک بوونه وه یه، تا به رز بوویه وه به ره و نزیک ی مه عنه وی له زاتی خودا، بو یه

(۱) رواه مسلم (۴۸۶).

فهرمووی: وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ،<sup>(۱)</sup> په‌نا نه‌گرم به زاتی خۆت له زاتی خۆت، له‌پاشان نه‌ه‌نده‌ی تر قورب ۱۱ نزیکیوونه‌وه‌ی زیادی کرد، تاوای لڼ هات: له‌و میوانداری نزیکی حزوورده‌دا شهرمی کرد، که په‌نا به‌زاتی خودا ببات، وه‌ک نه‌وه‌ی که به‌ته‌واوی له‌ حاله‌تی نه‌ماندابیټ و، له‌سه‌رپایه‌خی نه‌رمی نزیکییه‌وه په‌نای پڼ ببات، بۆیه په‌نای برده به‌رسه‌ناو ستایش کردنی په‌روه‌ردگار، وه‌ به‌وه ده‌ستی پیکرد: لَا أَحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ، وه‌ زانی که‌ئهم جوړه ستایشه‌ش که‌ناتوانیټ سه‌رژمیری هه‌موو ستایشه‌کانی بکات، به‌ که‌مته‌رخه‌می داده‌نریت، بۆیه فهرمووی: أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ، وه‌ک نه‌وه‌ی که‌ تۆ ستایشی خۆت کردووه،<sup>(۲)</sup>

نه‌مه‌ی باس‌مان کرد، چه‌ندین زانیاری تاییه‌تی بوون، که‌ ده‌که‌ونه ناو‌دلی‌ خواهن دلّه صه‌فادراوه‌که‌نه‌وه، له‌ دوا‌ی نه‌م ئاسته‌یش، چه‌ندین قوولّ بو‌دا‌چوونی تریشی له‌پ‌ندایه، که‌ ده‌بیته واتای تیگه‌یشتنی نزیک بو‌ونه‌وه له‌ سوجده‌بردندا، وه‌ بۆچی نزیک بو‌ونه‌وه‌که‌ تاییه‌ته به‌ کاتی سوجده‌وه، وه‌ واتای په‌نا‌گرتن به‌ صیفه‌تیک له‌ صیفه‌تیک تر، یان به‌خۆی له‌ خۆی، وه‌ نه‌ینی زۆری تر، که‌ پڼویستی به‌ پۆ‌چوونی تاییه‌تی هه‌یه، وه‌ هه‌رگیز ته‌فسیرکردنه‌وه‌ی وشه‌کانی قورئان به‌ پ‌واله‌تیی و‌زاهیری، نه‌و‌واتا گ‌رنگانه ناگه‌ین، وه‌ نه‌م لیک‌دانه‌وانه‌یش هه‌رگیز د‌زایه‌تی‌یان نیه له‌گه‌ل پ‌افه‌کردنی پ‌واله‌تیدا، به‌لکوو

---

(۱) نه‌مه‌یش پا‌کردنی‌که له‌ خوداوه بو‌ ح‌زوری خودا، پڼ نه‌وه‌ی کارو صیفه‌ته‌کانی ببینیټ، ته‌ن‌ها خۆی ببینیوه، که‌ راده‌کات بۆ‌لای په‌روه‌ردگاری، نیت‌رکه‌وته حاله‌تی فه‌ناوه، له‌وه‌ی که‌ خۆی ببینیټ، به‌لکو ته‌ن‌ها خالیقه‌که‌یی له‌به‌رچاو ده‌بیټ، الإنحاف/۴/۵۵۴.

(۲) هه‌وا‌لی به‌وه‌دا که‌ خودا خۆی ستایش‌کار و ستایش‌کراویشه، وه‌ هه‌موو شتیک له‌وه ده‌ستی پیکردووه‌و، بۆ‌لای نه‌ویش ده‌گه‌رته‌وه. وه‌هه‌موو شتیک به‌هیل‌اکدا ده‌جیت ته‌ن‌ها رو‌خساری نه‌و‌زاته نه‌بیټ ﷻ

ته‌واوکردنی ئەو ته‌فسیرکردنانه‌یه که زاناکان کردوویانه، وه گه‌یشتنه به ناوهرۆک و کاکله‌ی مه‌به‌سته‌کان.

ئه‌مه‌ی سه‌ره‌وه ئەو باب‌ه‌تانه‌بوو که ویستمان پرونیان بکه‌ینه‌وه، له هه‌ولدان بو‌تیگه‌یشتن له نه‌ینی و نه‌سراری واتای که‌لیماتی شاراه‌ی خودایی. نه‌ک نه‌ودی که دزایه‌تی له‌گه‌ڵ واتا زاهیریه‌کاندا هه‌ییت. وه خودای گه‌وره‌یش زاناتره .

### په‌راوی

ئادابی خویندنه‌وه‌وه قورئان

ته‌واو بوو، که په‌راوی هه‌شته‌مه

له چواریه‌کی به‌ندایه‌تی

له‌په‌راوه‌کانی

ژبان‌ه‌وه‌ی زانسته‌کانی ئاین.

به‌دووی دا دیت په‌راوی

زیکره‌کان و نزاو پارانه‌وه‌کان

تم کتاب

آداب تلاوة القرآن وهو الكتاب الثامن

من ربيع العبادات من كتب

إحياء علوم الدين، والحمد لله حقَّ حمده، وصلاته على خير

خلقه، سيّدنا محمد وعلى آله الطّاهرين، وصحبه الأكرمين.

يتلوه كتاب الأذكار والدعوات

# په راوی

## زیکره کان و نزاو پارانه وه کان

که په راوی هه شته مه  
له چواریه کی به ندایه تی  
له په راوه کانی  
ژیانه وهی زانسته کانی ناین.

## کتاب

## الأذکار والدَّعَوَاتُ

وهو الكتاب التاسع  
من ربع العبادات  
من كتب  
إحياء علوم الدين

## په پړاوی زیکره کان و نزاو پارانه وه کان

### بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سوپاس و ستایش بۆ نه و خودایه ی که خاوه نی مپروسوژ و په حمه ټینکی بهر فراوان و گشتگیره، پاداشتی به نده کانی داوه ته وه که زیکری خودا ده که ن به ناو بردن و زیکر کردنیان، وهك فه رموویه تی: ﴿فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ﴾ (البقره/۲۵۲).

نیوه یادو ناوی من ببه ن، منیش ناوی نیوه دهبه م، وه هانی داو ن بۆ نه وه ی هه میسه له سهر فه رمانی خو ی داوا و نزاو پارانه وه ی له خزمه تدا بکه ن، وهك فه رموویه تی: ﴿اِذْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ﴾ (غافر/۶۰). وه ته ماحی خستوته به ری گوپړایه ل و تاوانکار و خه لکانی دوور و نژیک. که دهرگی سوژو په حمه تی کراویه و، ده توان هه میسه هیوا و ناواتی نزاو پارانه وه کانیان بگه یننه جزوری (حه زره تی) خاوه ن جه لالی په روه ردگار، که په رده ی نیوانیانی له سهر ه لگرتوون و. ده توان داواکانیان به رز بکه نه وه، وهك فه رمووی:

﴿فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ﴾ (البقره/۱۸۶)

نه وه من نژیکم و ده چم به دهم هه موو نه و که سانه وه که هاناو په نام پیډه به ن و پرووی نزیانم تن ده که ن.

وه سه لات و سه لامی به رده وام له سهر (حه زره تی) موحه ممه د گه وره ی په یامبه رانی خودا، وه له سهر ئال و نه صحابی کیرام و بژارده و پالفته کراو، به شیوه یه کی هه میسه یی و نه براوه تا کو تای زه مان.

له پاشان: له دوا ی خویندنه وه ی قورئان، هیچ به ندایه تیه ک نیه که به زوبان بکړیت، خیری زیاتر بیت له زیکری خودای گه وره، وه به رز کردنه وه ی داوا و پیډاویسته کان به کو مه لیک نزا ی پر له نیخلاصه وه، بۆ جزوری خودای به ده سه لات، که واته پیویسته له پیشه وه باس و رافه ی گه وره یی زیکر بکه یین به پوختی، له پاشاندا به شیوه یه کی تیرو ته سه ل باسی زیکره به ناویانگه کان

دەكەين، وه راقەي گەورەیی دوعا و نزا کردن و مەرجه کانی نزا کردن و گواستنەوی ئەو دوعا مەئسورەکانی که پیمانگەیشتوو، به تاییەتی دوعا تاییەتەکان، که هەموو خەصەلەتێکی پیرۆزی تێدا یە و، کۆکەرەوی پێداویستیەکانەو، مەرامی دین و دۆنیای پێ جێبەجێ دەبێت، وه نزا تاییەتەکانی تریش که پەییوەندارن به داوای لێخۆش بوون و پەناگرتن به خوداو ئەوانی تر.

**ئەوێ مەبەستمانە باسیان بکەین لە پێنج دەروازەدا پروونی دەکەینەو:**

**دەروازە یەکەم:**

باسی گەورەیی زیکر و سوودەکانی بەکورتی و بە درێژی.

**دەروازە دووھەم:**

باسی گەورەیی دوعا و نادابەکانی و گەورەیی داوای لێبوردن لە خوداو صەلاواتدان لە دیداری (حەزەرەتی) موحومەد ﷺ.

**دەروازە سییھەم:**

لەبارەي ئەو دوعا مەئسورەکان، واتە: لە ئەسەر و فرمایشتی پێشینیەکانەو وەرگیرابێت و، باسی ھۆکاری ئەو نزایانە و گێرپانەوێان بۆ خواوەنەکانیان که فرمویانە.

**دوروازی چوارەم:**

مەندێک دوعای ھەڵبژێراوی بێ سەنەد، واتە: نەیسبەتی بۆ خواوەنەکانی نەماوە و باسنەکراوە و لە دوعا مەئسورەکانیش دەژمێرێن.

**دەروازە پێنجەم:**

ئەو دوعا مەئسورەکانی لەکاتی پودانی پوداویکدا دەوترێن، یان دەخووتێرێن.

## دهروازه‌ی یه‌که‌م

باسی گه‌وره‌یی زیکر به کورتی و به‌دریژی، به به‌نگه‌ی

نایه‌ت و فه‌رمووده و ئاساره‌کان

پوخته‌ی به‌نگه‌کان له‌سه‌ر گه‌وره‌یی زیکر:

به‌نگه نایه‌تیه‌کان:

فه‌رمووده‌ی خودای گه‌وره: ﴿فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ﴾ (البقرة/۲۵۲).

ثابتی به‌نانی (خودای ئی رازی بێت) فه‌رموویه‌تی: من ده‌زانم که‌ی خوداوهندم زیکری من ده‌کات، لێ سله‌مینه‌وه‌و وتیان: چۆن شتی واده‌زانیت؟! فه‌رمووی: ئه‌گه‌ر من زیکرو یادی ئه‌وم کرد، ئه‌ویش ناوی من ده‌بات.<sup>(۱)</sup>

هه‌روه‌ها خودای گه‌وره فه‌رموویه‌تی: ﴿اَذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا﴾

(۴۱/الأحزاب) ناوی خودای گه‌وره به‌ن و زیکری زۆری بکه‌ن.

وه خودای گه‌وره فه‌رموویه‌تی: ﴿فَإِذَا أَقَضْتُمْ مِنْ عَرَفَاتٍ فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ

الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الضَّالِّينَ﴾ (البقرة/۱۹۸)

ئه‌گه‌ر له عه‌ره‌فات گه‌رانه‌وه‌و. که‌وتنه‌ی ڕێ به‌ره‌و موزده‌لیفه ، له‌لای

(مه‌شعه‌رولحه‌رام) ناوی خودا به‌ینن، وه‌ک ڕێنمایی کردوون ئاوا زیکری بکه‌ن.

خودای (عَزَّ وَجَلَّ) فه‌رموویه‌تی: ﴿فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللَّهَ

كَذِكْرِكُمْ آبَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا﴾ (البقرة/۲۰۰)

واته که مه‌ناسیکی هه‌جتان ته‌واو کرد. ده‌س بکه‌ن به‌زیکرو یادو باسی

گه‌وره‌یی خودا، وه‌ک چۆن ناوی باوکتان به‌ ڕێزو حورمه‌ته‌وه ده‌به‌ن، به‌ئکوو

له‌وه‌یش زیاترو به‌هێزتر ناوی خودا ببه‌ن.

---

(۱) رواه ابن أبي شيبة في (المصنف) (۳۶۵۲۷)، وأبو نعيم في الحلية (۲/۳۲۴).

وه خودای گه وره فهرموویه تی: ﴿الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ﴾ (ال عمران/۱۹۱) نه وانه ی زیگری خودا ده کهن به پیوه و به دانیشننه وه و له سه رته نیشت و به پاله وه.

وه خودای گه وره فهرموویه تی: ﴿فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَادْكُرُوا اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِكُمْ﴾ (النساء/۱۰۳) وه نه گهر نویتزتان ته و او کرد، نه و ا به هه موو شیوه به کی په سه ند زیگری خودا بکهن، وهک ئیبنو عه باس (خودایان لئ پازی بیټ) ده فهرمویت: به شه وو پوژ و له ناو دهریو له دهشت و ساراداو، له گه شت و گوزهر و له ماله وه و. له حائی ده و له مه ندی و هه ژاریدا و، له کاتی نه خوشی و له ش ساغیدا، وه به شیوه ی ناشکراو په نهانی<sup>(۱)</sup>.

خودای گه وره له باسی خراپه ی دوپووه کاند فهرموویه تی: ﴿وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا﴾ (النساء/۱۴۲) زوړ به که می نه بیټ ناوی خودا نابه ن.

وه خودای (عَزَّ وَجَلَّ) فهرموویه تی: ﴿وَادْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ﴾ (الأعراف/۲۰۵)، زیگری خودای خوټ له نه فسی خوټدا به زاری و کزی و داموای و ترسه وه، نه گهریش به زوبان زیکرت کرد؛ با ده نگت له ناشکرای که متر بیټ، له به بیان و ئیواره و له هه موو کاند ناوی خودا به ینه، له وانه مه به که بیټاگان له ناوو یادی خودا خودای گه وره فهرموویه تی: ﴿وَلَذِكُرِ اللَّهَ أَكْبَرُ﴾ (العنکبوت/۴۵) ئیبنو عه باس (خوایان لئ پازی بیټ) فهرموویه تی: به دوو شیوه لیک ده درېته وه:

یه که میان: زیگری خودای گه وره بو ئیوه گه وره تر<sup>۱</sup> له زیگری ئیوه بو خودا، دوو هه میان: زیگری خودا گه وره تره له هه موو عبادته ټیک که زیگری تیدا نه بیټ.<sup>(۲)</sup> چه ندین نایه تی تر له م باره وه هاتووه له به یانی گه وره یی زیکرا.

(۱) رواه الطبري في تفسيره (۳۳۵/۴/۴).

(۲) رواه الطبري في تفسيره (۳۳۵) ۲۰/۱۱.



## به‌نگه فه‌رمووده‌کان:

(حه‌زهره‌تی) پی‌غه‌مبه‌ری خودا ﷺ فه‌رموویه‌تی:

(( ذَاكِرُ اللَّهِ فِي الْغَافِلِينَ، كَالشَّجَرَةِ الْخَضِرَاءِ فِي وَسْطِ الْهَشِيمِ ))<sup>(۱)</sup>.

زیکری خودا له ناو کۆمه‌لیکی بن ناگاو غافلدا، وه‌ک بوونی دره‌ختیکی سه‌وزی به‌ردار وایه، له ناو کۆمه‌له دره‌ختیکی زری وشکی په‌لشکاوی رزیودا، پی‌غه‌مبه‌ر ﷺ فه‌رموویه‌تی: (( ذَاكِرُ اللَّهِ فِي الْغَافِلِينَ، كَالْمُقَاتِلِ بَيْنَ الْفَارِسِ ))<sup>(۲)</sup>، واته: زیکری خودا له ناو بن ناگاکاندا، وه‌ک که‌سیکی موجهیدی شه‌روانه له ناو کۆمه‌لیکی تیکشاوی راکردوو، که ناوه‌ندی جهادیان به‌جی هیلا بێت. پی‌غه‌مبه‌ر ﷺ فه‌رموویه‌تی: (( ذَاكِرُ اللَّهِ فِي الْغَافِلِينَ، كَالْحَيِّ بَيْنَ الْأَمْوَاتِ ))<sup>(۳)</sup>، نه‌وه‌ی له‌ناو غافلاندا یادو زیکری نه‌للا ده‌کات، وه‌ک که‌سیکی زیندوو وایه له ناو کۆمه‌له‌ مردوو به‌کدا.

وه پی‌غه‌مبه‌ر ﷺ ده‌فه‌رموویت: خودای گه‌وره فه‌رموویه‌تی:

((أَنَا مَعَ عَبْدِي مَا ذَكَرَنِي وَتَحَرَّكَتْ بِي شَفَاتَا))<sup>(۱)</sup>، من له‌گه‌ل به‌نده‌که‌مدام، هه‌رکاتیک یادی منی کردو لی‌وه‌کانی به‌ زیکری من جو‌لانده‌وه.

---

(۱) رواه أبو نعيم في الحلية ۱۸۱/۶، والبيهقي في الشعب (۵۶۱)، وفيهما: مثل الشجرة الخضراء في وسط الشجر. وقد أورد الزبيدي نص الحديث بطوله، ذاكر الله في الغافلين مثل الذي يقاتل عن الفارين. وذاكر الله في الغافلين كالمصباح في البيت المظلم. وذاكر الله في الغافلين كمثل الشجرة الخضراء في وسط الشجر الذي تحت من الصرير، وذاكر الله في الغافلين يغفر له بعدد كل فصيح وعجم، وذاكر الله في الغافلين يعرفه الله عز وجل مقعده من الجنة، وعلق على أحد رواة الحديث الذي اتهم بالضعف وهو عمران بن مسلم، فقال الذهبي ۴۸۰/۲ (۶۱۷)، والبخاري في التاريخ الكبير ۶/۴۱۹/۲۸۴۲ منكر الحديث، ثم أورد له هذا الحديث

(۲) هو القطعة الأولى من الحديث المخرج أنفا.

(۳) قوت القلوب ۲/۲۶۵.

وه پیغه مبه ر ﷺ فه رموویه تی: ((ما عمل ابن آدم من عمل أنجى له من عذاب الله، من ذكر الله (عز وجل). قالوا يا رسول الله: ولا الجهاد في سبيل الله، قال: ولا الجهاد في سبيل الله، إلا أن تضرب بسيفك حتى ينقطع، ثم تضرب به حتى ينقطع، ثم تضرب به حتى ينقطع))<sup>(۱)</sup>.

واته: هیچ کرده وهیه کی ناده میزاد نیه که رزگاری بکات له سزای دوزه خ، باشر بیت له زیگری خودا، عه رزیان کرد: ته نانهت جهادی راسته قینه یش له رپی خوادا ناگات به زیگری خودا، فه رمووی: ته نانهت نه ویش پیایدا ناگات، مه گهر شمشیره کهت له دوژمندا بشکینته وهو دووباره و سئ باره له شهرو لیدانی بیباوه ردا شمشیره کهت بشکیت .

ههروه ها پیغه مبه ری خودا ﷺ فه رموویه تی

(۱) أخرجه ابن ماجه (۳۷۹۲) كتاب الأدب. باب فضل الذكر. وابن حبان في صحيحه (۸۱۱) ۹۳/۳، من حديث أبي هريرة، والحاكم في المستدرک (۱) ۶۷۳/۱ (۱۸۲۴)، من حديث أبي الدرداء وقال صحيح الإسناد. قال الزبيدي ۵/۵: وعلقه البخاري في صحيحه (كتاب التوحيد باب قول الله تعالى (لا تحرك به لسانك، عن أبي هريرة بصيغة الجزم، وابن حبان أيضا في صحيحه ۹۷/۳ (۸۱۵)، وابن عساكر في تاريخ دمشق ۲۵/۲۱۲)، وعد مسلم كتاب الذكر (۲۶۷۵)، أنا عند ظن عبدي بي .... بطوله.

(۲) أخرجه ابن أبي شيبة في المصنف (۵۷/۶) ۵۷/۶ (۲۹۴۵۲)، و ۱۶۹/۷ (۳۵۰۴۶)، والطبراني في الكبير ۱۶۶/۲ (۳۵۲) من حديث معاذ بإسناد حسن، وقال الزبيدي (۵/۵)، رواه أحمد في المسند (۲۱۵۷۴) عن معاذ بن جبل، قال الهيثمي في مجمع الزوائد (۷۳/۱۰)، رجاله رجال الصحيح. إلا أن زياد ابن أبي زياد راويه لم يدرك معاذ، أي فهو منقطع، وزباد بن أبي زياد إنما رواه عن أبي بحرية عن معاذ، فعلى هذا لا نقطاع، إلا أنه رواه موقوفا، ورواه مالك في الموطأ (۴۹۰) عن زياد عن معاذ موقوفا ولم يذكر أبا بحرية، واسمه عبد الله بن قيس، شامي ثقة تابعي، واما المرفوع فرواه عثمان بن أبي شيبة من طريق أبي الزبير عن طاوس عن معاذ وهو منقطع أيضاً، لان طاووساً لم يلق معاذاً، وقد رواه الطبراني أيضاً عن جابر مثله بسند رجاله رجال الصحيح.

(( مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَرْتَعَ فِي رِيَاضِ الْجَنَّةِ، فَلْيُكْثِرْ ذِكْرَ اللَّهِ (عَزَّ وَجَلَّ) ))<sup>(١)</sup>.

نهوی پئی خوْشه له باخچه کانی بهه شتدا ژبان بهه سهر بهریت و به خوْشی لئی بگوزهریت، با ژور زیکی خودای (عَزَّ وَجَلَّ) بکات.

ههروهه پینغه مبهری خودا ﷻ له وه لای پرسیار نکدا که لیان کرد، نایا چ کردارتک خودا له هه موو کرداره کان پئی خوْشتره؟ فهرمووی: نه وهیه که بمریت و زوبانت به یاد و زیکی خودا پاراویت.

(( أَنْ تَمُوتَ وَلِسَانُكَ رَطْبٌ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ (عَزَّ وَجَلَّ) ))<sup>(٢)</sup>.

ههروهه پینغه مبهری خودا ﷻ فهرموویه تی: (( أَصْبَحُ وَأَمْسِي وَلِسَانُكَ رَطْبٌ بِذِكْرِ اللَّهِ، تَصْبَحُ وَتُمْسِي وَلَيْسَ عَلَيْكَ خَطِيئَةٌ ))<sup>(٣)</sup>.

کارتک بکه به یانیت له سهرهات و ئیوارهت به سهرتا هات، زوبانت پاراویت به زیکی خودا، بۆ نه وهی ئیوارهو به یانی که له سهر دیت، هیچ هه لهو تاوانیتک له سهر نه مینیت و هه مووی له سهرت بسرته وه.

ههروهه پینغه مبهری خودا ﷻ فهرموویه تی: (( لَذِكْرِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ أَفْضَلُ مِنْ حَطْمِ السِّیْفِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، وَمِنْ إِعْطَاءِ الْمَالِ سَخًا ))<sup>(١)</sup>، واته: زیکی خودا به به یانیان و ئیواراندا، باشترو گه وره تره له وهی شمشیره

---

(١) أخرجه ابن أبي شيبة في المصنف (٥٨/٦) (٢٩٤٥٧)، و (١٧١/٧) (٣٥٠٥٩)، والطبراني في الكبير (١٥٧/٢٠) (٣٢٦)، من حديث معاذ بسند ضعيف، ورواه الطبراني في الدعاء ص/٥٢٨ (١٨٩٠) من حديث أنس، وهو عند الترمذي (٣٥١٠): بلفظ: إذا مررت برياض الجنة فارتعوا... وقد تقدم تخريجه أيضا في كتاب العلم.

(٢) أخرجه ابن حبان مرفوعا في صحيحه (٩٩/٣) (٨١٨) والطبراني في الكبير ٩٣/٢٠، وفي الدعاء (ص/٥١٩) (١٨٥٢)، وص/ ٥٢٠ (١٨٥٣)، والبيهقي في الشهب (٣٩٣/١) (٥١٦)، من حديث معاذ. ورواه ابن المبارك في الزهد (١١٤١)، عن الحسن مرسلا،

(٣) رواه أبو القاسم الاصبهاني في الترهيب والترغيب من حديث أنس: من أصبح وأمسى ولسانه رطب من ذكر الله، يُمسي ويصبح وليس عليه خطيئة) وفيه من لا يعرف، إتحاف ٦/٥.

کهت له ناو شهري رپوه رپوونه وی بېاوه پاندا بشکیت، وه له ودهش باشتره به  
نه و پهری سه خاوه ته وه مال و سامانت ببه خشيته وه.

هه روه ها پيغه مبهري خودا ﷻ فهرموويه تی:

((قال الله عز وجل إذا ذكرني عبدي في نفسه ذكرتُه في نفسي، وإذا ذكرني في مالا ذكرتُه في مالا خير من ملئه، وإذا تقرب مني شبراً تقربتُ منه ذراعاً، وإذا تقرب مني ذراعاً تقربتُ منه باعاً وإذا مشى إليّ هزولتُ إليه))<sup>(۱)</sup>.

واته: خودای گه وره و فهرموويه تی: نه گهر به نده کهم له ناو دلی خویدا و له بهر  
خویه وه یادی من بکات، منیش لای خوّم ناوی ده بهم، وه نه گهر له ناو  
کوّمه ئیکدا ناوم ببات، منیش له ناو کوّمه ئیکی باشتر له واندا ناوی ده بهم،  
نه گهر بستیک له من نزيك ببيته وه له رووی گوپراهی و پابه ندييه وه، نه و  
منیش بالیک (زیراع) لی دیمه پيشه وه، وه نه گهر بالیک لیم نزيك ببيته وه نه و  
من (باع) ټک واته که سیک هه ردو و بالی کرد ببيته وه، نه و نده لی نزيك ده بهم وه،  
وه نه گهر به ناسای بیت بولام، من به خپرای ده چم به ده میه وه، (باسکردنی  
پتوهره کان، بو ټيگه ياندنه، نه ینا نه مروّف ده توانیت به مسافه نزيك ببيته وه و  
نه خودایش به و پتوهرانه نزيك ده ببيته وه، به لکوو ته نها نزيك بوونه وه به کی  
تایبه تیه، وه هه روه له واته: به خپرای ده چیت به ده میه وه).

هه روه ها پيغه مبهري خودا ﷻ فهرموويه تی :

((سَبْعَةٌ يُظِلُّهُمُ اللَّهُ فِي ظِلِّهِ يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّهُ، مِنْ جُمَلِهِمْ: (رَجُلٌ ذَكَرَ اللَّهَ

---

(۱) رواه ابن مبارك في الزهد، (۱۱۱۶) وابن أبي شيبة في المصنف ۱۷۰/۷ (۳۵۰۴۷) (۳۰۰۶۹)،  
موقوفا على عبدالله بن عمرو بن العاص موقوفا، ورواه مرفوعا بتمامه ابن شاهين في  
الترغيب والترهيب، ورواه الديلمي في مسند الفردوس ۴۵۴/۳ (۵۴۰۲)، عن أنس مرفوعا إلى  
قوله: وفي سبيل الله، إلا أنه قال: خير، بدل: أفضل،

(۲) رواه البخاري (۷۴۰۵) ومسلم (۲۶۷۵).

خَالِيًا فَفَاضَتْ عَيْنَاهُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ))<sup>(١)</sup>، واته: يه کيک له و تاقمانه ی که خودا ده یخاته ژر سیبهری عه رشه وه، پیاوئکه له جیگه یه کی چۆلدا یاد و زیکی خودا بکات و، چاوه کانی فرمیسی لیپرژیت له ترسی خودا.

هه وه ها نه بوده رداء ده فه رمویت: پیغه مبه ر ﷺ فه رموویه تی: ((أَلَا أَنْتُمْ بِخَيْرِ أَعْمَالِكُمْ وَأَزْكَاهَا عِنْدَ مَلِيكِكُمْ، وَأَرْفَعِيهَا فِي دَرَجَاتِكُمْ، وَخَيْرَ لَكُمْ مِنْ إِعْطَاءِ الْوَرَقِ وَالذَّهَبِ، وَخَيْرٌ لَكُمْ مِنْ أَنْ تَلْقَوْا عَدُوَّكُمْ فَتَضْرِبُوا أَعْنَاقَهُمْ، وَيَضْرِبُوا أَعْنَاقَكُمْ؟ قَالُوا: وَمَا ذَاكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: "ذِكْرُ اللَّهِ" (عَزَّ وَجَلَّ) دائماً))<sup>(٢)</sup>.

واته: ئایا هه و ئلتان پ بدهم به باشتیری کرده وه کانتان و، پوخته ترینیان بیت لای پادشاکه تان و، له هه موان زیاتر پله تان به رزگاته وه له جزوری خودا و، له به خشینه وه ی ژر و زیو و دراو زیاتر خیرتان بۆ بداته وه، ته نانه ت له وهش باشتی بیت که به دوژمنانتان بگهن و، ئیوه له گهردنیان بدهن و نه وانیش له گهردنی ئیوه بدهن؟ وتیان کامه یه ئه ی پیغه مبه ری خودا؟ فه رمووی: به رده وام بوون له سه رزیکری خودای گه وره و بالاده ست.

هه روه ها پیغه مبه ری خودا ﷺ فه رموویه تی: (( قَالَ اللَّهُ (عَزَّ وَجَلَّ) : مَنْ شَغَلَهُ ذِكْرِي عَنْ مَسْأَلَتِي، أُعْطِيَتْهُ أَفْضَلُ مَا أُعْطِيَ السَّائِلِينَ)) .

واته: ئه وه ی یادو زیکی من ئه وهنده ی سه رقائکرد، نه یبه ر ژایه سه رنه وه ی داوای شتم لیبکات، زۆر له وانیه ی زیاتر پیده ده م که داوام لیده که ن.<sup>(٣)</sup>

(١) رواه البخاري ١٤٢٣ و مسلم (١٠٣١).

(٢) رواه الترمذي (٣٣٧٧) وابن ماجه (٣٧٩٠)، ووقع في بعض النسخ زيادة كلمة دائما في آخره. والحاكم في المستدرک ١/٦٧٣ (١٨٢٥) و صحیح إسناده، من حديث أبي الدرداء.

(٣) رواه البخاري في التاريخ الكبير (١٠٠/٢) (١١٥/٢)، والبزاز في مسنده ٢٤٧/١ (١٣٧)، وفيه صفوان بن أبي الصهباء ذكره ابن حبان في الضعفاء (١/٣٧٦) (٥٠٣)، وفي الثقات (٨/٣٢١) (١٣٦٦٧) أيضا. وقال الزبيدي (٥/٧): ورواه البخاري أيضا في خلق أفعال العباد ص/١٠٩، والبيهقي في شعب الإيمان، ٤١٣/١ (٥٧٣)، عن عمرو عن جابر (رض) ورواه

## به‌لگه ئاساره‌كان:

فوضه‌یلى كورپى عه‌یاض فه‌رموویه‌تى:

پیمان گه‌یشتوو ه كه خودای (عَزَّوَجَلَّ) فه‌رموویه‌تى: نه‌ی كورپى ئاده‌م:  
كازترێك له‌ دوای به‌ره‌به‌یان زیكری من بکه‌ن و له‌ دوای عه‌س‌ریش به‌هه‌مان  
شپوه سه‌عاتێك یادم بکه‌ن، منیش له‌ و نپوانه‌یاندا ناگام لیتان ده‌ییت<sup>(١)</sup>،

وه هه‌ندیك له‌ زانایان فه‌رموویه‌نه: خودای خواهنی جه‌لال و ده‌سه‌لات  
فه‌رموویه‌تى: هه‌ره‌به‌نده‌یه‌ك سه‌یری دلی بکه‌م و زیاتر زیكری من زāl بی‌ت  
به‌سه‌ریدا، پابه‌ندی‌ت پێیه‌وه، منیش ده‌بمه سه‌ره‌شتیاری و، کاروباری بۆ  
را‌ده‌په‌رتنم و، ده‌بنه هاو‌نشینى و هاو‌رازو دلپاوه‌ری.

حه‌سه‌نى به‌صرى (خوا لێ خوش بی‌ت) فه‌رموویه‌تى:

دوو جوړ زیكره‌یه: زیكرێكى خودای گه‌وره له‌ نیوانی خۆت و خوداوه‌ندا،  
(كه به‌ زیكری قه‌لبى ناسراوه) چه‌ند جوان و خیردار و گه‌وره‌یه، وه له‌مه‌یش  
خیردارتر ئه‌وه‌یه: له‌ جیگه‌یه‌كدا خودا شتیكى حه‌رام‌كردی‌ت، تۆخودات له‌بیر  
بی‌ت و، زیكری بکه‌یت و توخنى حه‌رامه‌كه نه‌كه‌ویت.<sup>(٢)</sup>

وه ده‌گێر‌نه‌وه: كه هه‌موو كه‌سێك به‌ توینی‌تى زیندوو ده‌ییت‌ه‌وه و به‌رپۆ  
ده‌خریت بۆ حه‌شر، جگه له‌وانه‌ی كه زیكری خودایان كردوو.

وه معازی كورپى جه‌به‌ل (خواى لێ رازى بی‌ت) فه‌رموویه‌تى: نه‌ه‌ی به‌هه‌شت  
ته‌نها داخ له‌ و سه‌عاته هه‌لده‌كێشن كه له‌ده‌ستیان چوو و زیكری خواى  
گه‌وره‌یان تیدا نه‌كردوو. خودای گه‌وره و مه‌زنیش زاناو ناگاداره.

---

ابن أبي شيبه في المصنف (٣٤/٦) (٢٩٢٧٣) عن عمرو بن مرة مرسلًا، بلفظ (فوق) بدل (أفضل).

(١) رواه أبو نعيم مرفوعا (٢١٣/٨).

(٢) رواه الطبراني في الكبير (٩٣/٢٠) والبيهقي في الشعب (٥٠٩) عن معاذ (رضي الله عنه) مرفوعا.

## گه وره یی مه جلیسی زیکر

پیغه مبه ر ﷺ فه رموویه تی: ((ما جَلَسَ قَوْمٌ مَجْلِساً يَذْكُرُونَ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ إِلَّا حَفَّتْ بِهِمُ الْمَلَائِكَةُ، وَغَشِيَتْهُمُ الرَّحْمَةُ، وَذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِيمَنْ عِنْدَهُ))<sup>(۱)</sup>، له هه ر کۆرپکی زیکر دا تاقمیک دابنیشن و یادی خودای تیدا بکه ن، ئەوا فریشته کان ده وریان لیده ده ن، وه ره حمه ت دایان ده گریت و، خودای گه وره ییش له لای هاوونشین و نزیکانی دیوانی خویدا باسیان ده کات و ناویان ده بات.

هه روه ها پیغه مبه ری خودا ﷻ فه رموویه تی:

((مَنْ قَوْمٍ اجْتَمَعُوا يَذْكُرُونَ اللَّهَ تَعَالَى لَا يُرِيدُونَ بِذَلِكَ إِلَّا وَجْهَهُ، إِلَّا نَادَاهُمْ مُنَادٍ مِنَ السَّمَاءِ، قَوْمُوا مَغْفُورًا لَكُمْ، وَقَدْ بَدَّلْتُ لَكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ حَسَنَاتٍ))<sup>(۲)</sup>.

هه ر کۆمه لیک ته نها له به ره زای خودا کۆبینه وه و زیکر ی خودا بکه ن و مه رامی تریان نه بییت، ئەوه به دئیاییه وه، ده نگیک له ئاسمانه وه بانگیان ده کات: هه ستنه وه و مژده تان لی بییت، ئەوا لی تان خو ش بووم، وه کرده وه خراپه کانیشم بو گۆرین به کرده وه ی چاکه.

هه روه ها پیغه مبه ری خودا ﷻ فه رموویه تی:<sup>(۳)</sup>

((مَا قَعَدَ قَوْمٌ مَقْعَدًا لَمْ يَذْكُرُوا اللَّهَ تَعَالَى فِيهِ، وَلَمْ يُصَلُّوا عَلَى النَّبِيِّ ﷺ . إِلَّا كَانَ

(۱) رواه مسلم من حديث أبي هريرة (٢٧٠٠) وبلفظ المصنف عند أحمد في المسند (٤٩/٣) كذلك.  
(۲) قال العراقي رواه أحمد في مسنده (١٢٠٤٥) وأبو يعلي في مسنده (١٦٧/٧) (٤١٤١) والطبراني في الأوسط (١٥٤/٢) (١٥٥٦) بسند ضعيف من حديث أنس، وقال الزبيدي ٨/٥: هو مركب من حديثين؛ الاول: عن أنس وأحمد وأبي يعلي والطبراني في الاوسط والضياء في المختارة بلفظ: ما جلس قوم يذكرون الله إلا ناداهم مناد من السماء، قوموا مغفورا لكم. والثاني: عن سهل بن الحنظلية عند الطبراني في الكبير والبيهقي في السنن والضياء في المختارة بلفظ: ما جلس قوم يذكرون الله عز وجل فيقومون حتى يقال لهم: قوموا قد غفر الله لكم ذنوبكم . وبديل سيناتكم حسنات.

(۳) قال العراقي: رواه الترمذي (٣٣٨٠) وحسنه من حديث أبي هريرة ، وفيه (ثرة) بدل (حسرة).

عَلَيْهِمْ خَسْرَةٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ)) . هەر کۆمه لێک له شوێنێکدا دابنیشن و زیکری  
خودای تیدا نه کهن و ، صلاواتی تیدا نه دهن له سه ریغه مبه ر ﷺ ، نه وه له  
دواړژدا ده بیته ناخ و خه فه تیکی زۆر و هه سه رت و په شیمانی ئی هه لده کیشن.  
(هه زه رتی) داوود (سه لامی خودای له سه ر) فه رموویه تی:

ئه ی په ره ردگارم: ئه گه ر منت بینی به سه ر مه جلیسی ئه وانهدا که زیکه ره که م  
تیبه ریم و لامنه داو چووم بۆ ناو کۆری خه لکه غافل و بئ ناگا ئه وا پێش نه وه ی  
بگه مه ناویان قاچه کانم بشکینه ، نه وه به نیعمه ت و دیارییه کی خۆتی ده زانم <sup>(۱)</sup> ،  
هه ره ها پیغه مبه ری خودا ﷻ فه رموویه تی :

((الْمَجْلِسُ الصَّالِحُ يَكْفِرُ عَنِ الْمُؤْمِنِ أَلْفِي أَلْفِ مَجْلِسٍ مِنْ مَجَالِسِ السُّوءِ)) <sup>(۲)</sup> .  
کۆری باش و چاکه کاری، دووه هه زار هه زار کۆری خراب و نا په سه ند ده سه رپته وه .  
ئه بو هوره ره (خوای ئی رازی بیّت) فه رموویه تی:

دانیشه تووی ئاسمانه کان نه و مالانه ده بینن له سه ره زه ویدا، که زیکری  
خودای گه وه ری تیدا ده کړیت، وه ک چۆن نه سه تیره کانی ئاسمان ده بینیت، <sup>(۳)</sup> ،  
سوفیانی کۆری عوبه ینه (خودای ئی رازی بیّت) فه رموویه تی:

ئه گه ر کۆمه لێک کۆبوونه وه و زیکری خودایان ده کرد، شه یتان و دونیا که نارگیر  
ده بن و، له سوو چیکی کدا پیکه وه ده که ونه قسه کردن، شه یتان به دونیا ده لیت:  
نابینیت چی ده که ن؟ دونیا پش ده لیت: وازیان لێ پێنه هه رکه لێک ترازان و  
کۆره که یان به جێ پێلا، ملیان ده گرم و ده یان خه مه به رده سه ته وه

ده گێر نه وه ئه بو هوره ره (خودای ئی رازی بیّت) چووه ناو بازار په وه و به

(۱) رواه أحمد في الزهد (۴۵۳) وابن أبي الدنيا في العلم (۱۳۹).

(۲) قال الحافظ العراقي ذكره صاحب الفردوس (۱/۱۵۸) (۵۸۳) من حديث أسد بن وداعة، وهو مرسل، ولم يُخرجه ولده، وكذلك لم أجد له اسنادا. الإتحاف ۹/.

(۳) رواه ابن مبارك في الزهد (۹۶۳).



خه لکه که ی فه رموو : ده بینم ئیوه لیږه دان و. میراتی پیغه مبه ریش ﷺ له مزگه وتدا دابه ش ده کړت، خه لکه که پوشتن بو مزگه وت و. وازیان له بازارې هینا، هیچ میراتیکیان نه بیني، گه رانه وه ووتیان: نه ی نه بو هورهیره: هیچ میراتیکیان نه بیني له مزگه وتدا دابه ش بکړت، فه رموو: نه ی چیتان بیني؟ ووتیان: بینیمان کوڼه لیک له وې بوون زیږی خودای (عزوجل) یان ده کرد، وه قورئانیان ده خوینده وه، فه رموو:

ده ی نه وه ی بینوتانه نه وه میراتی (حه زره تی) موحه ممه ده ﷺ<sup>(۱)</sup>.

نه عمه ش له نه بی صالحه وه و. نه ویش له نه بو هورهیره و نه بو سه عیدی خودریه وه ده یگړتته وه له پیغه مبه ره وه ﷺ که فه رمویه تی:

إِنَّ لِلَّهِ عَزَّوَجَلَّ مَلَائِكَةً سَيَّاحِينَ فِي الْأَرْضِ، فَضَلًا عَنْ كُتَابِ النَّاسِ، إِذَا وَجَدُوا قَوْمًا يَذْكُرُونَ اللَّهَ عَزَّوَجَلَّ تَنَادَوْا: هَلُمُّوا إِلَى بُغْيَتِكُمْ. (فَيَجِبْنَونَ) فَيَحْفُونَ بِهِمْ إِلَى السَّمَاءِ الدُّنْيَا، فَيَقُولُ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ: «أَيُّ شَيْءٍ تَرَكْتُمْ عِبَادِي يَصْنَعُونَ؟» فَيَقُولُونَ: تَرَكْنَاهُمْ يَحْمَدُونَكَ وَيُمَجِّدُونَكَ (وَيَسْبِحُونَكَ) وَيَذْكُرُونَكَ، فَيَقُولُ: «هَلْ رَأَوْنِي؟» فَيَقُولُونَ: لَا، فَيَقُولُ ﷻ: «كَيْفَ لَوْ رَأَوْنِي»، فَيَقُولُونَ: لَوْ رَأَوْكَ لَكَانُوا أَشَدَّ (تَسْبِيحًا) وَتَحْمِيدًا وَتَمَجِيدًا وَذِكْرًا، فَيَقُولُ:

(وَأَيُّ شَيْءٍ يَطْلُبُونَ؟ «مَا يَسْأَلُونِي؟» فَيَقُولُونَ: (يَطْلُبُونَكَ) يَسْأَلُونَكَ الْجَنَّةَ، فَيَقُولُ: «وَهَلْ رَأَوْهَا؟» فَيَقُولُونَ: لَا، فَيَقُولُ: «فَكَيْفَ لَوْ رَأَوْهَا»، فَيَقُولُونَ: لَوْ رَأَوْهَا لَكَانُوا أَشَدَّ لَهَا طَلَبًا، وَأَشَدَّ عَلَيْهَا حِرْصًا، فَيَقُولُ:

«فَمِنْ أَيِّ شَيْءٍ يَتَعَوَّذُونَ؟» فَيَقُولُونَ: مِنَ النَّارِ، فَيَقُولُ: «وَهَلْ رَأَوْهَا؟» فَيَقُولُونَ: لَا، فَيَقُولُ: «فَكَيْفَ لَوْ رَأَوْهَا»، فَيَقُولُونَ: لَوْ رَأَوْهَا لَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهَا هَرَبًا، وَأَشَدَّ مِنْهَا تَعَوُّذًا وَخَوْفًا، فَيَقُولُ: «فَأَيُّ أَشْهَدَكُمْ أَتَى غَفَرْتُ لَهُمْ»، فَيَقُولُونَ: فَإِنَّ فِيهِمْ قُلَانًا (الْخَطَاءَ) لَمْ يُرِدْهُمْ، إِنَّمَا جَاءَ لِحَاجَةٍ، فَيَقُولُ اللَّهُ (عَزَّ

(۱) رواه الطبراني في الأوسط (۱۴۵۱).

وَجَلَّ): «هُمُ الْقَوْمُ لَا يَشْقَى بِهِمْ جَلِيسُهُمْ»<sup>(۱)</sup>.

واته: خوای گه وره چه ندين مه لانيكه ی گه پۆکی هه یه له زه ویدا، جگه له وانیه ی له سه رشان ی خه لکه کانن، نه گه رکه سانیکیان بین ی زیکری خودا ده کهن، بانگ له یه که ده کهن، وهرن ئه وه ی بۆی ده گه پۆن لیهرن، تا به رزایی ناسمانی دونیا چوارده وریان لیده گرن، خودای (عَزَّ وَجَلَّ) ده فهرمویت:

به نده کانی منتان چۆن به جیهیلان؟ ده لێن: "به جیهانیهیلان خه ریکی هه مدو سه ناو ته مجیدو زیکرو ته سبیحاتی تۆ بوون، ده فهرمویت: ئایا منیان دیوه؟ ده لێن: نه خیر. ده فهرمویت: ﴿يَا أَيُّهَا الْمَلَأَى الْأُفُفَ وَالْحَمَقَ﴾: ئه ی ئه گه ر منیان بینایه؟ ده لێن: باشت ر نه و ته سبیحات و زیکرو سه نای تۆیان ده کرد، ده فهرمویت:

داوای چی ده کهن؟ عه رزی ده کهن داوای به هه شت ده کهن، ده فهرمویت: ئایا دیوانه؟ ده لێن: نه یان دیوه، ده فهرمویت: ئه ی ئه گه ر بیان بینایه؟ ده لێن: ئه گه ر بیان بینایه زیاتر سوورده بوون له سه ر داوا کردنی، ده فهرمویت: ئه ی له چی په ناد ده گرن: ده لێن: له ئاگر. ده فهرمویت: ئایا بینوانه؟

ده لێن: نه یان بینوه. ده فهرمویت: ئه ی ئه گه ر بیان بینایه؟ ده لێن: زیاتر لێیان راده کرد و نه فره تیان لیده کرد، خودای (عَزَّ وَجَلَّ) ده فهرمویت: ئیوه ده گرم به شایهت: ئه و من لێیان خۆش بووم، عه رزی خودا ده کهن: که سیکیان تیدایه بۆلای ئه وان نه هاتوو، هه له کارو تاو نباره!

خودای گه وره ییش ده فهرمویت: ئه وان هه قه وم و کۆمه لێکن، که هه رکه سێک هاو نشینیان بێت به ختیاره و به دبه خت نابێت.

---

(۱) ينظر الدعاء للطبراني ١٨٩٦، باب فضل مجالس الذكر ٥٣٠/١، حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَحْمَدَ بْنِ حَنْبَلٍ، حَدَّثَنِي أَبِي، ثنا أَبُو مُعَاوِيَةَ، عَنِ الْأَعْمَشِ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ أَوْ عَنْ أَبِي سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا شَكَ الْأَعْمَشُ - ورواه الترمذي (٣٦٠٠) عنهما أيضا، وهو عن أبي هريرة في البخاري (٦٤٠٨)، ومسلم (٢٦٨٩)، بنحوه.

## گه وره یی ته هلیله (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ)

پیغه مبه ر ﷺ فهرموویه تی:

((أَفْضَلُ مَا قُلْتُهُ أَنَا وَالنَّبِيُّونَ مِنْ قَبْلِي، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ))<sup>(۱)</sup>،  
واته: گه وره ترین وشه، من و پیغه مبه ره کانی پيش من وتبیتیان: نه وه به که دان  
بنیین به یه کتابی خوداو تاک و ته نهایی و بی شه ریکی و بن هاوتاییدا،  
هه روه ها پیغه مبه ری خودا ﷻ فهرموویه تی:

هه رکه سیك رڤزانه صهد جار نهو درووشی تاک و ته نهایی و بن شه ریکی و،  
خاوه نیه تیبه ی بۆ هه موو موک و ده سه لات و، شایسته یی بۆ سه ناو ستایش و،  
ته وانایی به سه ره موو شتیکدا ته نها بۆ خودا بریار بدات و ده ددانی پیدا بنیت،  
وهك خیری نازاد کردنی ده به ندهوی بۆ دهنوسریت، وه صهد چاکه یشی بۆ  
دهنوسریت، وه صهد خراپه یشی له سه ر رهش ده کریتته وه، وه تا ئیواره ده بیته  
په ناگاو قه لایهك و له شه یتان ده یپارزیت، وه هیچ کهس له وه باشترو خیرتری  
ناگات، مه گه رکه سیك له وه زیاتری کردیت. وهك فهرموویه تی:

((مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، فِي يَوْمٍ مِائَةَ مَرَّةٍ، كَانَتْ لَهُ عِدْلُ عَشْرِ رِقَابٍ، وَكُتِبَتْ لَهُ مِئَةُ حَسَنَةٍ، وَمُحِيتَ عَنْهُ مِئَةُ سَيِّئَةٍ، وَكَانَتْ لَهُ حِرْزاً مِنَ الشَّيْطَانِ يَوْمَهُ ذَلِكَ حَتَّى يُمِيبَ، وَلَمْ يَأْتِ بِأَفْضَلٍ مِمَّا جَاءَ بِهِ، إِلَّا أَحَدٌ عَمِلَ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ))<sup>(۲)</sup>،

هه روه ها پیغه مبه ری خودا ﷻ فهرموویه تی:

نه وهی ده ستونوژیک پوخت بگریت و، چاو به رزکاته وه به ره و ناسمان که  
قیبله گای دوعا گو یانه، وه شایه تی بدات به یه کتابی و بن هاوتایی خواداو،

---

(۱) رواه الترمذي (۳۵۸۵).

(۲) رواه البخاري (۳۲۹۳)، ومسلم (۲۶۹۱).

رەوانە كراوى و بەندهى (حەزەرەتى) پىغەمبەردا ﷺ ، ھەموو ھەشت دەركاكانى بەھەشتى بۆ دەكرتەنەو، لەھەركامیانەود ئارەزووى لىبىت پىشوازى لىدەكرت. ((مَامِنْ عَبْدٍ تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ الْوُضْوءَ، ثُمَّ رَفَعَ طَرْفَهُ إِلَى السَّمَاءِ فَقَالَ: أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، إِلَّا فَتِخَتْ لَهُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ (الثَّمَانِيَّةِ) يَدْخُلُ مِنْ أَيِّهَا شَاءَ))<sup>(۱)</sup>.

ھەروەھا پىغەمبەر ﷺ ھەرموویەتى:

(( لَيْسَ عَلَى أَهْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْشَةٌ فِي قُبُورِهِمْ، وَلَا فِي نُشُورِهِمْ، كَأَنِّي أَنْظَرُ إِلَيْهِمْ عِنْدَ الصَّبْحَةِ يَنْفُضُونَ رُؤُوسَهُمْ مِنَ التُّرَابِ وَيَقُولُونَ : الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ، إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ))<sup>(۲)</sup>.

واتە: ئەوانەى ئەھلى كەلىمەى تەوھىد، لە گۆرەكانیاندا و لە حەشر و زىندوبوونەو، ئەواندا ھەست بە نامۆى ناكەن، نىستا وەك ئەوەى كە بیانبنم تەپ و تۆزى خۆى قەبرەكە لە خۆيان دەتكێنن و دەلێن: سوپاس بۆ ئەو خودایەى خەمى لەسەر ھەلگرتین، بەراستى خودایەكى لىبوردەو شایستەمان ھەيە، كە شوكرانە بژێرى بىن و منەتبارى بىن.

پىغەمبەر ﷺ بە ئەبو ھورەیرەى ھەرموو: ھەرچاكە يەك بىكەيت، لە دواړژدا دەخړتە سەر كێشانه و دەكێشړت، جگە لە لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ نەبیت، ئەو نەخړتە ناو كێشانهو، چونكە كەسێ بە راستگۆى بىلێت و بۆى بخړتە ناو كێشانه كەيەو، وە ھەموو ئاسمانەكان و حەوتەبەقەى زەویش بخړتە تاي ترازوو كەى تریەو، ئەو كەلىمەى تەوھىد بارسەنگى زیاترو قورستردەبیت.

(۱) رواه أبوداود (۱۶۹)، وهو عند مسلم (۲۳۴) بنحوه

(۲) رواه الطبراني في الأوسط ۹/ ۱۷۱ (۹۴۴۵) (۹۴۷۴)، والبيهقي في الشعب ۱/ ۱۱۰ (۹۹) (۱۰۰). وأخرجه أبو يعلى في تخریج الأحادیث والآثار الواقعة في تفسیر الكشاف للزبيعي ۳/ ۱۵۳ (۱۰۶۲).

((يا أبا هريرة: إِنَّ كُلَّ حَسَنَةٍ تَعْمَلُهَا، تُوزَنُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا شَهَادَةً أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، فَإِنَّهَا لَا تُوَضَّعُ فِي مِيزَانٍ، لِأَنَّهَا لَوْ وُضِّعَتْ فِي مِيزَانٍ مَن قَالَهَا صَادِقًا، وَوُضِّعَتْ السَّمَاوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُونَ السَّبْعُ وَمَا فِيهِنَّ، كَانَتْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَرْجَحَ مِنْ ذَلِكَ))<sup>(١)</sup>،

ههروهها پیغه مبهری خودا ﷺ فهرموویه تی ((لَو جَاءَ قَائِلٌ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ صَادِقًا بِقُرَابِ الْأَرْضِ دُنُوبًا، لَغَفَرَ اللَّهُ لَهُ ذَلِكَ))<sup>(٢)</sup>،

ئهگه رئه وکەسه ی که لیمه ی یه کتایه رستی به پراستی وتوو، بێت و به قه باره ی زهوی گوناھی پتوه بێت، ئهوا خودا له گوناهاهه کانی خوش ده بێت.

ههروهها پیغه مبهر ﷺ فهرموویه تی : ئه ی نه بوو هورهیره: ئه وه ی له حا لی گیانه لادایه و، مردوو انیشتان لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ یان به سه ره دا بخوین و، بیخه نه سه ر زوبانیان با بیلینه وه، چونکه کتوی گونا ه دانه پرمینیت و وردوخاشی ده کات، وتیان: ئه وه بو مردوو ده کان وا گاریگه ری هه یه، ئه ی بو زیندوو ده کان؟ فهرمووی: زیاتر و زیاتر گونا هیان دانه پرمینیت و ده پروخینیت.

((يا أبا هريرة: لَقِيَ الْمَوْتَى شَهَادَةً أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، فَأَنَّهَا تَهْدِمُ الذُّنُوبَ

---

(١) وروی الطبرانی فی الکبیر مرفوعا، عن ابن عباس فی حدیث: والذی نفسی بیده لو جیء بالسماوات والارضین ومن فیهن وماتحتهن وما بینهن، فوضعت فی کفة المیزان، ووضعت شهادة ان لا اله الا الله فی الكفة الأخری، لرجحت ین. ونحوه عند النسائی فی السنن الکبری، (١٠٦٠٢) وهو حدیث سیدنا موسی المشهور.

(٢) قال العراقي غریب بهذا اللفظ وللترمذی کتاب الدعوات (٣٥٤٠) فی حدیث لانس: یقول الله یا ابن آدم: إنک لو اتیتنی بقرباب الارض خطایا ثم لقیته لاتشکک بی شیئا، لاتیتک بقربابها مغفرة، وقال حسن، ولابی الشیخ فی کتاب الثواب من حدیث انس: یارب ماجزاء من هلل مخلصا من قلبه؟ قال جزاءه ان یکون کیوم ولدته امه من الذنوب، وفیه انقطاع والذی رواه مسلم (٢٦٨٧) حدیث قدسی مرفوعا: ومن لقینی بقرباب الأرض خطیئة، لا یشکک بی شیئا، لقیته بمثلها مغفرة.

هَدَمًا، قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ: هَذَا لِلْمَوْتَى فَكَيْفَ لِلأَحْيَاءِ؟ فَقَالَ ﷺ: هِيَ أَهْدَمُ وَأَهْدَمُ ((<sup>(١)</sup>).

ههروهها يتغهمبهري خودا ﷺ فهرموويه تي: (( مَن قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصًا، دَخَلَ الْجَنَّةَ ))<sup>(٢)</sup>، نهوهي به برواوي خلاص و حزوري دلوه لا إله إلا الله بكات، نهوا دهبياته ناو به هه شتهوه.

ههروهها يتغهمبهري خودا ﷺ فهرموويه تي  
(( لِنَدْخُلَنَّ الْجَنَّةَ كُلُّكُمْ إِلَّا مَنْ أَبَى، وَشَرَّدَ عَلَى اللَّهِ (عَزَّوَجَلَّ) شُرُودَ الْبَعِيرِ عَلَى أَهْلِهِ، فَقِيلَ: يَارَسُولَ اللَّهِ: مَنِ الَّذِي يَأْبَى؟ قَالَ مَنْ لَمْ يَقُلْ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ<sup>(٣)</sup>، فَأَكْثَرُوا مِنْ قَوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، قَبْلَ أَنْ يُحَالَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهَا ))<sup>(٤)</sup>، فَإِنَّهَا كَلِمَةُ التَّوْحِيدِ<sup>(٥)</sup>، وَهِيَ كَلِمَةُ الْإِخْلَاصِ، وَهِيَ كَلِمَةُ التَّقْوَى، وَهِيَ الْكَلِمَةُ الطَّيِبَةُ، وَهِيَ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَهِيَ الْعُرْوَةُ الْوُثْقَى<sup>(٦)</sup>، وَهِيَ ثَمَنُ

---

(١) رواه أبو نعيم في معرفة الصحابة، ٢١٨٩/٤، مرفوعا، ورواه عبد الرزاق في المصنف، ٣٨٧/٣، موقوفا على عبدالله بن مسعود.

(٢) رواه الطبراني في الأوسط (١٢٥٧)، وأبو نعيم في الحلية، ٢٥٤/٩، وتامه عند الطبراني: قيل: وما إخلاصها؟ قال: أن تحجزه عن محارم الله (عَزَّوَجَلَّ).

(٣) رواه البخاري (٧٢٨٠) بلفظ: كل أمي يدخلون الجنة إلا من أبى. زاد الحاكم في المستدرک (٢٢/١) (١٨٣) وصححها: وشرّد على الله شرود البعير على أهله قال البخاري: قالوا يارسول الله ومن يأبى؟ قال من اطاعني دخل الجنة ومن عصاني فقد أبى. وقطعة فأكثرُوا: رواه أبو يعلى في مسنده (٦١٤٧)، وابن عدي في الكامل (١٠٤/٤)، والخطيب في تاريخ بغداد (٢٤٨/٣).

(٤) روى أبو الشيخ في الثواب من حديث الحكم بن عمير مرسلا: إذا قلت لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، فهي كلمة التوحيد.. الحديث، إتحاف ١١/٥.

(٥) رواه أحمد في المسند ٦٣/١، وسماها النبي ﷺ بكلمة الإخلاص عند الطبراني في الدعاء ٤٧٧.

(٦) روى هذه الكلمات الثلاث الطبراني في الدعاء (١٥٩٨) (١٥٨٠) (١٥٦٥)، عن ابن عباس (رضي الله عنهما)

الْجَنَّةِ<sup>(۱)</sup>) واته: هه مووتان ده چنه ناو به هه شته وه، مه گه رنه وه تان که نه یه ویت ولووت و نه فرت بکات و له خودای گه وره یاخی بییت، وهک چۆن و شتر له خاوه نه که ی یاخی ده بییت، عه رزیان کرد :

ئه ی پیغه مبه ری خودا ، کییه نه وه ی که یاخی ده بییت، فه رمووی: نه وه ی نه لیت لا إله إلا الله، نه وه یاخی بووه، که واته زور لا إله إلا الله بکه ن، پیش نه وه ی رنگریتان لیبکریت و، نه توانن بیلین، چونکه لا إله إلا الله که لیمه ی یه کتا په رستییه، وته ی ئیخلاصه، وته ی ته قواو خو پاریزیه، وته ی پاک و خاوینی ئیمانه، بانگه شه ی راسته قینه یه بو حه قیقه ت، حه بل و په تی قایم و نه پچراوی متمانه پیکراوه، وه نرخ ی وه ده سته ی تانی به هه شته.

هه روه ها خودای گه وره فه رموویه تی: ئایا پاداشتی چاکه جگه له چاکه ده بن چیبیت؟ ﴿هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ﴾ (٦٠/الرحمن) ده لێن پاداشتی چاکه ی دنیا، نه وه یه که وشه ی (لا إله إلا الله) ی به نسیب بییت، وه له دواړو ژیشدا چوونه ناو به هه شته،<sup>(۲)</sup>

هه روه ها فه رمووده ی خودای گه وره: ﴿لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ﴾ (یونس/۲۶)<sup>(۳)</sup>، نه وانه ی کرده وه ی چاکیان کردووه، نه و به هه شتیان خه لات ده کریت و له ویش زیاده تر که بینیی په روه ردگاره.

به پائی کوړی عازیب ده یگیړتته وه که پیغه مبه ر ﷺ فه رموویه تی: ((مَنْ قَالَ : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَخَدَهُ لِشَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ عَشْرَ مَرَّاتٍ، كَانَتْ لَهُ عِدْلُ رَقَبَةٍ أَوْ نَسَمَةٍ))<sup>(۴)</sup>،

(۱) رواه مرفوعا ابن عدي في الكامل (٣٤٨/٦).

(۲) رواه الطبراني في الدعاء (١٥٤٤)، عن ابن عباس (رضي الله عنهما)

(۳) رواه الطبراني في تفسيره (١٣٧/١١/٧).

(۴) رواه أبو داود الطيالسي في مسنده، ص/ ١٠٠ (٧٤٠) وابن أبي شيبة في (المصنف) ٦١/٦

ئەوھى ئەو وىردە پىرۆزە بخوئىت، خېرى ئازادکردنى گەردنى كۆيلەيەك يان  
پىزگارکردنى كەسكى بۆ دەنوسرىت.

وھ ھەوھە عەمرى كۆپى شوعەيب دەيگىرتتەوھ لە باوكىەوھ و، ئەوئىش لە  
باپىرەوھ كە پىغەمبەر ﷺ فەرموويەتى: ھەركەسك پۆزى ھەد جار بلىت:  
(مَنْ قَالَ فِي الْيَوْمِ مِئَةَ مَرَّةٍ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ  
الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَمْ يَسْبِقْهُ أَحَدٌ كَانَ قَبْلَهُ، وَلَا يُدْرِكُهُ أَحَدٌ كَانَ  
بَعْدَهُ، إِلَّا مَنْ عَمِلَ بِأَفْضَلِ مِنْ عَمَلِهِ) <sup>(۱)</sup>، ئەوھى ئەم وىردە بخوئىت، كەسكى  
پىش خۆپى پى ناگاتەوھ، مەگەر يەكك لەم باشتەر خوئىديت.

ھەروھە پىغەمبەرى خودا ﷺ فەرموويەتى: ھەركەسك لە بازارىك لە  
بازارەكاندا بلىت: ((لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، يُحْيِي  
وَيُمِيتُ وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ، بِيَدِهِ الْخَيْرُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ)) ھەزار ھەزار  
چاكەى بۆ دەنوسرىت و ھەزار ھەزار خراپەى لە سەردە كوژىتتەوھ، وھ  
خانوويەكىشى لە بەھەشتدا بۆ دروست دەكرىت <sup>(۲)</sup>.

(۳۰. ۶۸) والنسائي في السنن الكبرى ۳۵/۶ (۹۹۴۶) وابن حبان في صحيحه (۳/ ۱۳۰. ۸۵۰) بلفظ

كعدل نسمة. الإتحاف ۱۲/۵. وأخرجه الحاكم في المستدرک ۱/ ۶۷۹ (۱۸۴۵) وقال: صحيح

على شرط الشيخين، وهو في مسند أحمد دون قوله (عشر مرات)

(۱) رواه أحمد في المسند (۲/ ۱۸۵، ۲۰۴). ورواه الحاكم في المستدرک ۱/ ۶۷۹ (۱۸۴۳) وإسناده

جيد، وأخرجه أحمد في مسنده (۶۹۶۶) بلفظ: مئة، وقال الزبيدي: ۱۲/۵: ورواه الطبراني في

الدعاء ص/ ۱۲۶ (۳۳۴)، نحوه، والذي رواه ابن السني في عمل اليوم والليلة ص/ ۷۰ (۱۸۳)

والخطيب في تاريخ بغداد ۲۵/۳، عن عمر بن شعيب، بلفظ: مائة مرة إذا أصبح، ومائة مرة

إذا أمسى، لم يجد أحد بأفضل من عمله إلا من عمل أفضل من ذلك.

(۲) رواه الترمذي (۳۴۲۸)، وابن ماجه (۲۲۳۵)، عن عمر (رضي الله عنه) مرفوعاً، وأشار الدار

قطني في علله (۲/ ۴۹) إلى روايته موقوفاً بئى له.. عند ابن السني في عمل اليوم والليلة، ۱۸۲.



وه دهگېر نه وه: كه بهنده بهك بليت (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ) دهچيت بهسه رنامه ي كرده وه كانيدا ، بهسه ر هره له و گونا هيكدا بروات دهسرتنه وه، تا چا كه بهكي وهك خوي ده بينيت، نيتر له پاليدا داده نيشيت، <sup>(۱)</sup>،

له فهرمووده ي دروستدا هاتووه: له نه بو نه ييو به وه له پيغه مبهري خوداوه ﷻ كه فهرموويه تي: (( مَنْ قَالَ : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، كَانَ كَمَنْ أَعْتَقَ أَرْبَعَةَ أَنْفُسٍ مِنْ وَلَدِ إِسْمَاعِيلَ عَلَيْهِ السَّلَام )) <sup>(۲)</sup>، نه وه ي نه م ويرده ي سه ره وه بخوئيت، وهك نه وه وا به چوار گهر دني له كوئيله به تي نازاد كرديت، له نه ولادي (هه زره تي) نيسماعيل (سه لام ي خوداي له سه ر). (پيش تروا تا كه ي ليك در او ده وه)

هه روه ها له فهرمووده ي دروستدا هاتووه، له عوباده ي كوري صاميته وه له پيغه مبهري خوداوه ﷻ كه فهرموويه تي: (( مَنْ تَعَارَّ مِنَ اللَّيْلِ ، فَقَالَ، نَهْوِي بِهِ شَهْوَدًا تَهْطَاوُتِلْ بَدَاتٍ وَلَهُ سَهْرٌ جَيِّگَهْ كَهْ ي خَهْوِي لِيْزِيْزِيْتٍ وَبَلِيْتٍ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، الْحَمْدُ لِلَّهِ ، وَسُبْحَانَ اللَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ ،

نه م ويرده بخوئيت و له پاشان داواي ليخوشبوون بكات و، هه ر نزيه ك مه به ست ي بيت بيكات، گيراده بيت، وه نه گهر هه ستيت ۛ ده ست نويز تكيش بگريت و، دووركات نويز يش بكات، نه وا نويزه كه ي لي وهرده گيريت، ثم قال: اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، أَوْ دَعَا، اسْتَجِيبَ لَهُ، فَإِنْ تَوَضَّأَ وَصَلَّى، قُبِلَتْ صَلَاتُهُ)) <sup>(۳)</sup>.

(۱) روى أبو يعلي في مسنده (۳۶۱۱) مرغوعا: (ما قال عبدٌ لا إلهَ إلا الله في ساعة من ليلٍ أو نهار، إلا طُمست ما في صحيفته من السيئات حتى يسكنَ إلى مثلها من الحسنات).

(۲) رواه البخاري (۶۴۰۴)، ومسلم (۲۶۹۳).

(۳) رواه البخاري (۱۱۵۴) والتعار: السهر والتقلب على الفراش بالليل.

## گه وره یی ته سبیحات و حه مدوسه نا و زیکره کانی تر

پیغه مبهري ﷺ فه رموویه تی: ((مَنْ سَبَّحَ دُبْرَ كُلِّ صَلَاةٍ ، ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ مَرَّةً ، وَحَمِدَ اللَّهَ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ مَرَّةً ، وَكَبَّرَ اللَّهَ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ مَرَّةً ، وَخَتَمَ الْمِئْتَةَ بِلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَخَذَهُ لِأَشْرِيكَ لَهُ ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ، غُفِرَتْ ذُنُوبُهُ وَلَوْ كَانَتْ مِثْلَ زَبَدِ الْبَحْرِ))<sup>(۱)</sup> ،

واته: نه وه دواى هه موو نویتزیک که لیبوویه وه، سی و سئ جار (سُبْحَانَ اللَّهِ) سوبحاه نه لا بکات و، سی و سئ جار: الحمد لله بکات و، سی و سئ جاریش: اللَّهُ أَكْبَرُ بکات، وه ته وای صهد جاره که بهو: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ به...تا کو تاییه که ی خه تمی بکات، نه وه خودا له گونا هه کانی خو ش ده بیئت، نه گه روه ک که فی ده ریاش زور بیئت.

هه روه ها پیغه مبهري خودا ﷺ فه رموویه تی:

((مَنْ قَالَ سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ ، فِي يَوْمٍ مِائَةً مَرَّةً ، حُطَّتْ خَطَايَاهُ وَإِنْ كَانَ مِثْلُ زَبَدِ الْبَحْرِ))<sup>(۲)</sup> ، واته: نه وه ی صهد جار (سوبحانه لاهی و بیحه مدیه ی) بخوینیت، گونا هه کانی له سه ر ده سرتنه وه باوه ک که فی ده ریاش واییت.

ده گینه وه پیاوئیک هاته خر مه ت پیغه مبهري ﷺ عه رزی کرد: دونیا پشتی له من هه لکردو وه، ده ستیشم کورتبو وه، پیغه مبهري ﷺ فه رمووی:

(( فَأَيْنَ أَنْتَ مِنْ صَلَاةِ الْمَلَائِكَةِ وَتَسْبِيحِ الْخَلَائِقِ ، وَبِهَا يُرْزَقُونَ؟ قَالَ فَقُلْتُ: وَمَا ذَاكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: قُلْ: نَهَى تَوَلَّاهُ كَوْنِي لَهُ كَرْدَنِي نَهَى دَوْعَايَانِهِ فَرِشْتَه كَان دَه يَكِهَن وَنَهَو تَه سَبِيحَاتِهِ خَه لَكِه كِه دَه يَكِهَن ، وَتَم نَهَى پيغه مبهري خودا نه وه كامه يه: فه رمووی: بَلَى : سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ ، أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ ، مِئَةً مَرَّةً مَا بَيْنَ طُلُوعِ الْفَجْرِ إِلَى أَنْ تُصَلِّيَ الصُّبْحَ ،

(۱) رواه مسلم (۵۹۷). من حديث أبي هريرة.

(۲) رواه البخاري (۶۴۰۵)، ومسلم (۲۶۹۱).

تَأْتِيكَ الدُّنْيَا رَاغِمَةً صَاغِرَةً، وَيَخْلُقُ اللَّهُ مِنْ كُلِّ كَلِمَةٍ مَلَكًا يُسَبِّحُ اللَّهَ تَعَالَى إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ، لَكَ ثَوَابُهُ<sup>(١)</sup>، وَاَتَهُ: ئەوتە سەبىحاتە وە وەد كەپەت  
 أستغفر الله يش بكه، له نىوانى هەلاتنى گزنگى بەرەبەيانە وە تا كاتى نوێزى  
 بەيانى، ئەوكاتە دونيا بە ناچارى وزەلىلى ئەودىت بۆلات، وە خواى گەورە  
 لەهەر وشەيەك مەلانىكەيە دۆووست دەكات تا رۆزى قىامەت تەسەبىحاتى  
 خودا دەكەن و خێرەكەيشى بۆتۆ دەنوسرێت.

هەروەها پێغەمبەرى خودا ﷺ فەرموویەتی: ئەگەر عەبدى من وتی (الْحَمْدُ  
 لِلَّهِ).. نىوانى زەوى ئاسمان پەر دەبێت، وە ئەگەر جارێكى تر وتی: الْحَمْدُ لِلَّهِ ...  
 نىوانى ئاسمانى حەوتەم و دوا تەبەقەى خوارى زەوى پەر دەبێت، ئەگەر جارى  
 سێیەم الْحَمْدُ لِلَّهِ ی کرد، خودای گەورە دەفەر مویت: چ داوايەكت هەيە بیکە<sup>(٢)</sup>  
 پىفاعەى زورەقى دەفەر مویت: لە پىشتى پێغەمبەرە وە ﷺ نوێژمان دەکرد،  
 كاتى لە پركوع سەرى بەرزكردە وە، وە فەر مووی: (سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ) كەبراكە  
 فەر مووی: رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ، حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ، حەمدو سەنايەكى  
 زۆرى پاك و خاوتى پىرۆزى شایستە بەتۆ، تەنها شیاوى تۆيە و بۆ تۆيە. كاتێك  
 پێغەمبەر ﷺ لە نوێژەكەى لىبوو وە فەر مووی: (مَنِ الْمُتَكَلِّمُ أَنْفًا) تۆزى

---

(١) قال العراقي رواه المستغفري في الدعوات من حديث ابن عمر، وقال غريب من حديث مالك  
 ولا أعرف له أصلاً في حديث مالك ولأحمد من حديث عبد الله بن عمر (١٧٠/٢) أن نوحاً  
 قال لابنه آمرك بلأ إله إلا الله ... الحديث. ثم قال: سبحان الله وبحمده فانها صلاة كل  
 شيء وبها يرزق الخلق، واسناده صحيح اد قال الزبيدي ١٣/٥: وروى ابن السني والدلي  
 من حديث ابن عباس: من قال بعد صلاة الجمعة قبل أن يقوم من مجلسه: سبحان الله  
 وبحمده سبحان الله العظيم أستغره وأتوب إليه مائة مرة، غفر الله له مائة ألف ذنب،  
 ولو ألبه أربعة وعشرين ألف ذنب

(٢) قال العراقي غريب بهذا اللفظ لم أجده إتحاف ١٤/٥، إذ المشهور هو حديث مسلم: (٢٢٣)  
 وفيه: والحمد لله تملأ الميزان. وسبحان الله والحمد لله تملأ ما بين السماوات والأرض.

لهمه و بهر کي بوو نهو قسانه ی کرد؟ فهرمووی: من بووم نه ی پیغه مبهری خودا، پیغه مبهر ﷺ فهرمووی: ((لَقَدْ رَأَيْتُ بِضْعَةَ وَثَلَاثِينَ مَلَكًا يَتَّبِعُونَهَا أَنَّهُمْ يَكْتُبُهَا أَوَّلًا))<sup>(۱)</sup>، بینیم سی ونه ونه دمه لایکه هه و لایانده داکامیان یه که مجار بینوسیته وه. ههروه ها پیغه مبهری خودا ﷺ فهرموویته: پاشماوه ی کارو کرداره باشه کان که هه تاهه تایه ده مینه وه، نه م زیکره پیروزانه ن، که به باقیاتی صالحات ناوی براوه: ((الْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ هُنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ. وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.))<sup>(۲)</sup>.

ههروه ها پیغه مبهری خودا ﷺ فهرموویته: له سه ر زهوی که سیک نیه بلیت: (( لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَ سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، إِلَّا غُفِرَتْ ذُنُوبُهُ وَلَوْ كَانَ مِثْلَ زَبَدِ الْبَحْرِ.))<sup>(۳)</sup>، به خویندنی ویرده کان خودا له گونا هه کانی خویش ده بیت، با وه کو که فی ده ریاش زور بیت.

نوعمانی کوری به شیر له پیغه مبهروه وه ﷺ ده یگ پرتته وه که فهرموویته: نهو زیکرو ناو بردن و باسی جه لالی خودایه ی که ده یکه ن له ته سیبحات و ته هلیله و حمد و سه نا، که به ده وری عهرشی خوادا بالده کیشن و ده سو پرتنه وه، وه ک کووره ی هه نگ ده نگیان ده بیسترت و خاوه ن زیکره کان دیننه وه یاد، ئایا ئیوه ش هه زنا که ن، به رده وام ویردی (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ) کانتان له جزوری خوادا ناوتان وه بیر بیتته وه و یادتان بکرتته وه<sup>(۴)</sup>،

(۱) رواه البخاري (۷۹۹) وفيه فلما انصرف: قال: من المتكلم؟ قال أنا، قال رأيت بضعة...

(۲) رواه بلفظ المصنف الضياء في (الأحاديث المختارة) (۳۲۳) موقوفا على عثمان (رضي الله عنه)، وابن حبان والحاكم صححه من حديث أبي سعيد والنسائي في عمل اليوم والليلة

(۸۵۴)، مرفوعا والحاكم من حديث أبي هريرة دون قوله لاحول ولا قوة الا بالله اه

(۳) رواه الترمذي (۳۴۶۰)، وجاء في النسخ (عمر) بدل (عمر) رواه ابن عمر (رضي الله عنهما).

(۴) رواه ابن ماجه (۳۸۰۹). ونص الحديث: ((الَّذِينَ يَذْكُرُونَ مِنْ جَلَالِ اللَّهِ وَتَسْبِيحِهِ

وتكبيره وتهليله) وتحميده، ينعطفون حول العرش، لهنَّ دَوِيٌّ كَدَوِي النَّحْلِ، يُدَكِّرْنَ

ههروهها نه بوهوره پره له پښغه مبهروهه ﷺ دهیگرپښته وه که فهرموویه تی: نه گهر بلیم: سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، نهم وتنهم پښ باشته له هه موو نه و نازو نیعمه تانه ی که خوړی به سهردا هه لدیت،<sup>(۱)</sup> وه له پړوايه ټیکی تر دا نهم زیاده شی تی دایه که بیلیت:

وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، وه فهرمووی: هِيَ خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا<sup>(۲)</sup>،

وتی نهم وپردیه خیر و پیری زیاتره له هه موو دونیاو نه وهش له دونیا دایه.

ههروهها سه موره ی کوری جوندوب پړوايه تی کردووه که پښغه مبهری خودا

فهرموویه تی: چوار وته هه ن لای خودای گه وره له هه موو شتیکی پښ خوشره: أَحَبُّ الْكَلَامِ إِلَى اللَّهِ (عَزَّ وَجَلَّ) أَرْبَعَةٌ، وَهَكَذَا فهرموویه تی: سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، لَا يَضُرُّكَ بِأَيِّنَ بَدَأَتْ<sup>(۳)</sup>.

نه وکه لیمانه ییش ئاساییه کامیان پښش کامیان بخه یت.

نه بو مالیکي نه شعهری دهیگرپښته وه که پښغه مبهره ﷺ فهرموویه تی: ((الطَّهَوْرُ شَطْرُ الْإِيمَانِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَمْلُؤُ الْمِيزَانَ، وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ تَمْلُؤُ مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ، وَالصَّلَاةُ نُورٌ وَالصَّدَقَةُ بُرْهَانٌ، وَالصَّبْرُ ضِيَاءٌ، وَالْقُرْآنُ حُجَّةٌ، لَكَ أَوْ عَلَيْكَ، كُلُّ النَّاسِ يَغْدُو؛ فَبَائِعٌ نَفْسَهُ فَمُعْتِقُهَا أَوْ (مُشْتَرٍ نَفْسَهُ) مُوْبِقُهَا))<sup>(۴)</sup>.

بصاحبین. أَوْلَا يُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ لَا يَزَالَ عِنْدَ اللَّهِ مَا يُذَكِّرُ بِهِ. أَلَا يَوَالُ عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى مَنْ يُذَكِّرُ بِهِ.

(۱) رواه مسلم (۲۶۹۵).

(۲) قال العراقي رواه مسلم (۲۶۹۵) باللفظ الاول، وللمستغفري في الدعوات من رواية مالك ابن دينار: ان ابا امامة قال للنبي صلى الله عليه وسلم قلت: سبحان الله والحمد لله ولا اله الا الله والله اكبر خير من الدنيا وما فيها، قال انت اغنم القوم، وهو مرسل جيد الاسناد.

(۳) رواه مسلم (۲۱۳۷).

(۴) رواه مسلم (۲۲۳)، بنحوه، وهو بلفظ المصنف هنا، وسبحان الله والله اكبر، رواه الطبراني في الكبير (۲۸۴/۳)، والبيهقي في السنن الكبرى (۴۲/۱).

واته: پاڪ و خاويٽي نيوهي نيمانہ، وتي الحمد لله پرڪهري ڪيٽسانهيه، وه  
(سبحان الله) و (الله اَكْبَر) نتيواني ناسمان و زهوي پر دهڪهن، وه نوٽز ڪردن  
نووره و صهدهقه ڪردن به لگهي دروستي بپوايه و ، نارام گرتن تيشك و  
پوشنايه و، قورئانلي پيرؤزيش يان به لگهيه بؤت، يان به لگهيه له سهرت و  
دهبيته خه صمت، نهو خه لگهش هه موو دين و ده پؤن، هه يانه گياني خويي  
فرؤشتووه به خوداو نه فسي نازاد ڪردووه، هه يشيانه نه فسي خويي  
ڪريوه ته وهو بؤته وهو ئي داوهو به هيلاكيدا ده بات.

هه روه ها نه بو هورهيره فهرموويه تي: پيغه مبه ر ﷺ ده فهرمويت:  
(كَلِمَتَانِ خَفِيفَتَانِ عَلَى اللِّسَانِ ثَقِيلَتَانِ فِي الْمِيزَانِ، حَبِيبَتَانِ إِلَى الرَّحْمَنِ:  
سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ))<sup>(۱)</sup>.

دووشه ي پيرؤزن، بؤ ده رپين سووڪن له سهر زوبان، به لام له ڪيٽسانه دا  
قورسن، وه لاي خوداو هندي مهره بانيش خوشه ويستن، نه وانه (سُبْحَانَ اللَّهِ  
وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ) ن .

نه بوزهري غه فاري (خوداي لي رازي بيت) ده فهرمويت:  
وتم نه ي پيغه مبهري خودا؛ چ قسه و ڪه لام ڪ خوداي (عَزَّ وَجَلَّ) زوري  
پن خوشه، پيغه مبه ر ﷺ فهرمووي: ((مَا أَصْطَفَى اللَّهُ (عَزَّ وَجَلَّ) لِمَلَائِكَتِهِ:  
سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ))<sup>(۲)</sup>، نه وهي ڪه خودا بؤ  
مه لائيڪه ڪاني هه ئبزار دووه: ڪه هه ردوو سوبحانه تلا ڪه يه.

نه بو هورهيره ده فهرمويت: پيغه مبه ر ﷺ فهرموويه تي: خوداي گهوره نهو

(۱) رواه البخاري (۶۶۸۲)، ومسلم (۲۶۹۴).

(۲) رواه مسلم (۲۷۳۱) بنحوه، ودون زياده (سبحان الله العظيم) وعند الترمذي (۳۵۹۳) بلفظ المصنف، ولفظ المرفوع فيه: (ما اصطفى الله لملائِكَتِهِ: سبحان ربي وبحمده، سبحان ربي وبحمده) وانظر الإتحاف ۱۵/۵.

واتانهی له ناو قسه کاندایه لېږاردووه: سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ،  
واللهُ أَكْبَرُ. نه گهر بهندهی خودا وتی (سبحان الله) پاک و خاویتی بۆ خودا، نه وای  
بیست چاکه ی بۆ دهنوسریت، وه بیست خراپه ی له سهر لاده بریت و  
ده کوژیته وه، ههروه ها به وتی (اللَّهُ أَكْبَرُ) و نه وانی تریش به م شیوه یه<sup>(۱)</sup>.

وه جابیر ده فهرمویت: پیغه مبه ر ﷺ فهرموویه تی: نه وه ی بلیت:  
(سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ) نه وای دار خورمایه کی له به هه شتدا بۆ دهنوسریت<sup>(۲)</sup>،  
نه بوزه ری غه فاری (خودای لی رازی بیت) ده فهرمویت: هه زاره کان هاتنه  
خرمه ت پیغه مبه ر ﷺ عه رزیان کرد: نه ی پیغه مبه ری خودا: ده و له مه نده کان  
هه موو خیره کانیا ن برد بۆ خو یان، وه ک ئیمه نوژه کانیا ن ده که ن و پوژوو  
ده گرن و خیره صه ده قه یش به زیاده ی ماله کانیا ن ده که ن، فهرمووی:

ده ی ئیوه یش نه وه نه یه خودای گه و ره شتیکی پیینه داو ن که صه ده قه ی  
پی بکه ن، هه موو ته سبیحاتیک صه ده قه یه کتان بۆ دهنوسریت، هه موو (اللَّهُ  
أَكْبَرُ) یك، هه موو حه مدو سه نایه ك، هه موو فه رما ن به چاکه و پرنگری  
کرد نی کتان له خراپه، چاکه تان بۆ دهنوسریت، ته نانه ت پاروویه ك نان ده یخه نه  
ده می مال و مندالتانه وه به صه ده قه بو تان دهنوسریت، وه دروستبو و نتان له  
گه ل حه لالی خو تاندا چاکه یه و پاداشتی له سه ره، وتیا ن نه ی پیغه مبه ری  
خودا؛ چو ن به کیک ئاره زووی خو ی بشکینیت و خیرشی ده گات، فهرمووی:

نه ی نابین نه گه ره له حه راما دا بیرشتایه شه ری بۆ نه دهنووسرا؟ وتیا ن: به ئی.  
فه رمووی: ده ی که واته نه گه ره له حه لالدا دا یبیت نه وای خیری بۆ دهنوسریت.  
(( يَا رَسُولَ اللَّهِ، ذَهَبَ أَهْلُ الدُّثُورِ بِالْأُجُورِ، يُصَلُّونَ كَمَا نُصَلِّي، وَيَصُومُونَ

---

(۱) رواه النسائي في (عمل اليوم والليلة) (۸۴۶)، وفي ثواب الحمد لله قال: كتب له ثلاثون حسنة، وحطت عنه ثلاثون سيئة.

(۲) رواه الترمذي (۳۴۶۴).

كَمَا نَصُومُ، وَيَتَصَدَّقُونَ بِفُضُولِ أَمْوَالِهِمْ، فَقَالَ ﷺ: "أَوْ لَيْسَ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ مَا تَصَدَّقُونَ بِهِ؟! إِنَّ يَكُلَّ تَسْبِيحَةَ صَدَقَةٍ، وَكُلَّ تَكْبِيرَةَ صَدَقَةٍ، وَتَحْمِيدَةَ صَدَقَةٍ، وَتَهْلِيلَةَ صَدَقَةٍ، وَأَمْرًا بِالْمَعْرُوفِ صَدَقَةٍ، وَنَهْيًا عَنِ الْمُنْكَرِ صَدَقَةٍ، وَيَضَعُ أَحَدُكُمْ اللَّقْمَةَ فِي فِيْ أَهْلِهِ، فَهِيَ لَهُ صَدَقَةٌ، وَفِي بَضْعِ أَحَدِكُمْ صَدَقَةٌ، قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَيَأْتِي أَحَدُنَا شَهْوَتُهُ وَيَكُونُ لَهُ فِيهَا أَجْرٌ؟ قَالَ: "أَرَأَيْتُمْ لَوْ وَضَعَهَا فِي حَرَامٍ أَكَانَ عَلَيْهِ فِيهَا وَزْرٌ؟ فَكَذَلِكَ إِذَا وَضَعَهَا فِي الْحَلَالِ كَانَ لَهُ أَجْرٌ" <sup>(١)</sup>.

ههروهه ها نه بوزهه (خودای لئ پازى بئى) فهرموویه تی: وتم به پیغه مبه ری خودا ﷺ؛ خاوهن ماله کان ته واوی پاداشته کانیان برد بو خوږیان، نه وهی ئیمه ده یلپین نه وانیش ده یلپین و، نه وان خیرو چاکه ده که نه و، ئیمه نیمانه بیکه ی نه، پیغه مبه ریش ﷺ فهرمووی:

نایا کارکتک پیشان بدهم، که نه گه ربیکه ییت ده گه یته وه به وانده دا که پیشته که وتوون، وه نه وانده ش که له دواته وهن پیشیان دده یته وه، مه گه ر به کیکیش هه مان ویردی تو بخووتیت؟

دواى هه موو نویترتک سى وسى جار (سبحان الله) بکه و، سى وسى سى جار (الحمد لله) بکه و، سى و چوار جار ریش (الله اکبر) بکه و له سه ری به رده وام به. ((سبق أهل الأموال بالأجر. يقولون ما نقول، وينفقون ولا يُنفق، فقال رسول الله ﷺ: أفلا أدلك على عملٍ إذا أنت فعلته، أدركت من قبلك، وفئت من بعدك، إلا من قال مثل قولك،؟ تسبّح الله ثلاثاً وثلاثين، وتحمد الله ثلاثاً وثلاثين، وتكبر أربعاً وثلاثين)) <sup>(٢)</sup>.

خاتو یوسه یره ریش ده یگرتیته وه له پیغه مبه ره وه ﷺ که فهرموویه تی: ((عليكن بالتسبيح والتهليل والتقديس فلا تغفلن، واعقدن بالانامل فإنها

(١) رواه مسلم (١٠٠٦).

(٢) رواه ابن ماجه (٩٢٧)، والمرفوع بصيغة الجمع، وفيه قول ابن عيينة، لا أدرى أيهن أربع، وهو بلفظ المصنف عند النسائي في (عمل اليوم والليلة) (١٤٧) عن أبي الدرداء رضي الله عنه.



مُسْتَنْطَقَاتُ))<sup>(۱)</sup> له سه رتانه نهی ئافره ته کان که ته سبیحات و ته هلیله و ته قدیسی خودا بکه و هه رگیز غافل نه بن، وه به برگی په نجه کانی دهستان ناگاتان له ژماره کان بیټ، ویرده کانی پښ بخوښن، چونکه نه وانه له قیامه تدا لږ یان ده پرسن و شایه تی تان لیده ده.

عه بدوللای کوری عومه ریش ده فه رموښت:

پښغه مبهرم ده بیټی ۵۴ به سه ره په نجه کانی ته سبیحاتی ده ژمارد.<sup>(۲)</sup>

هه ووه ها پښغه مبهری خودا ﷺ وهك نه بو هورهیره و نه بو سه عیدی خودری شایه تی له سه رته دن که فه رموویه تی: ((إِذَا قَالَ الْعَبْدُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ قَالَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ صَدَقَ عَبْدِي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا، وَأَنَا أَكْبَرُ، وَإِذَا قَالَ الْعَبْدُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، قَالَ اللَّهُ تَعَالَى صَدَقَ عَبْدِي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا وَحْدِي لَا شَرِيكَ لِي، وَإِذَا قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى صَدَقَ عَبْدِي لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِي، وَمَنْ قَالَ هُنَّ عِنْدَ الْمَوْتِ لَا تَمْسُهُ النَّارُ))<sup>(۳)</sup>.

واته: نه گه ربه نده: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ ى کرد، خودای (عَزَّوَجَلَّ) ده فه رموښت: عه بده که م راست ده کات، هیچ خودایهك نیه ته نها من نه بیټ و هاوبه شم بو نیه، وه نه گه روتی: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، خودای گه ووه ده فه رموښت: به نده که م راسته کات، هیچ هیزو توانا و فریاده سیك نیه پشت و په نای من نه بیټ، وه هه رکه سیك نه م ویرده له کاتی گیانه لایشدا بلیت: نه واه به دلنیاییه وه ناگر بهری لاشه ی ناکه ویت.

موصعه بی کوری سه عد ده یگرتته وه له باوکیه وه له پښغه مبهری خودا وه ﷺ که فه رموویه تی ((أَيَعْجِزُ أَحَدُكُمْ أَنْ يَكْسِبَ كُلَّ يَوْمٍ أَلْفَ حَسَنَةٍ؟ فَقِيلَ لَهُ

(۱) رواه أبو داود (۱۵۰۵) والترمذي (۳۵۸۳).

(۲) رواه أبو داود (۱۵۰۲) والترمذي (۳۴۱۱)، وانساني (۷۹/۳). ووقع في النسخ عمر بدل عمر،

(۳) رواه الترمذي (۳۴۳۰)، وابن ماجه (۳۷۹۴). بنحوه .

كَيْفَ ذَلِكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ فَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: يُسَبِّحُ اللَّهَ تَعَالَى مِئَةَ تَسْبِيحَةٍ، فَيَكْتُبُ لَهُ أَلْفُ حَسَنَةٍ، وَيُحِطُّ عَنْهُ أَلْفُ سَيِّئَةٍ<sup>(١)</sup>،

ئايلا كەسەك لە ئىوھ ناتوانىت كە رۆژانە ھەزار چاكە بۆ خۆى دابىن بكات؟ وتىيان: ئەى پىغەمبەرى خودا چۆن دەتوانىت؟ ڤەرمووى: (سەلات و سەلامى خوداى لەسەر) با سەد كەرەت تەسبىحات بكات، (سبحان الله)، ئەو ھەزار چاكەى بۆ دەنوسرىت و ھەزار خراپەىشى لەسەر ھەندە گىرىت.

ھەروەھا پىغەمبەرى خودا ﷺ ڤەرموويەتى:

(( يَا عَبْدَ اللَّهِ ابْنَ قَيْسٍ، أَوْ يَا أَبَا مُوسَى؛ أَلَا أَدُلُّكَ عَلَى كَثْرٍ مِنْ كُنُوزِ الْجَنَّةِ؟ قَالَ: بَلَى، قَالَ: قُلْ: لَأَحُولَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ ))<sup>(٢)</sup>، ئەى ئەبوموساى ئەشعەرى: ئايلا كەنز و غەزەيەك لە كەنزەكانى بەھەشتت پى نىشان بدەم؟ ڤەرمووى: بەئى، ڤەرموويەتى: بلى: لَأَحُولَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ.

و ھە لە رىوايەتەكى تردا ھاتووە: (( أَلَا أُعَلِّمُكَ كَلِمَةً مِنْ تَحْتِ الْعَرْشِ،: لَأَحُولَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ ))<sup>(٣)</sup>، ھەروەھا ئەبو ھورەيرە دەڤەرمووت: پىغەمبەر ﷺ ڤەرموويەتى: ئايلا كارپەكت پى نىشان بدەم كە بەشەيكە لە غەزەكانى ناوبەھەشت؟ كە لە ژىر عەرشدايە. ئەو ھەيە كە بلىيت: ھىچ كارو ڤەرمانىك ناكرىت و پەنايەك نىيە مەگەر بەخودا و پەنادانى ئەو نەبىت، خوايش دەڤەرمووت: بەندەكەى من خۆى رادەستيمان كردووە و ڤەرمانبەردارى ئىمەيە. (( أَلَا أَدُلُّكَ عَلَى عَمَلٍ مِنْ كُنْزِ الْجَنَّةِ؟ مِنْ تَحْتِ الْعَرْشِ، قَوْلٌ: لَأَحُولَ

---

(١) قال العراقي رواه مسلم (٢٦٩٨) الا انه قال أو تحط، وقال الترمذي (٣٤٣٠) وتحط، كما قال المصنف وقال حسن صحيح، والنسائي في اليوم والليلة (ص/١٥١) (٣٠)، وابن ماجه (٣٧٩٤)، والكاظم في المستدرک ٤٦/١ (٨).

(٢) رواه البخاري (٤٢٠٥)، ومسلم (٢٧٠٤) وابن قيس سيدنا أبو موسى الأشعري رضي الله عنه.

(٣) رواه النسائي في السنن الكبرى (٩٧٥٧).

وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: أَسْلَمَ عَبْدِي وَاسْتَسْلَمَ<sup>(۱)</sup>.

ههروهها پیغه مبهری خودا ﷻ فهرموویه تی: (( مَن قَالَ حِينَ يُصْبِحُ:   
 نهوهی که له کاتی به ره به یاندا بلیت: په زامه ندم به پهروه دگار و خودا وهندی   
 خوم، وه نیسلام ثانی هه لبر تر راوی منه، وه قورئان پیشه وامه، وه (حه زره تی)   
 موحه ممه د ﷻ پیغه مبهرو نیتر راوی خودایه، خودای گه وره پیوستی کردووه   
 له سه ر خوی که له دوا پوژدا رازی بکات، نهوهی بلیت، خودا لی رازی ده بیت.   
 (( رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، وَبِالْقُرْآنِ إِمَامًا، وَبِمُحَمَّدٍ ﷺ نَبِيًّا   
 وَرَسُولًا، كَانَ حَقًّا عَلَى اللَّهِ أَنْ يُرَضِيَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ. ))   
 وفي رواية: مَن قَالَ ذَلِكَ: رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ<sup>(۲)</sup>.

ههروهها موجهید (خوای لی رازی بیت) ده فره موت:   
 نه گهر که سیک ده رچوو له ماله وه ووتی: بِسْمِ اللَّهِ . مه لانیکه ده لین:   
 پینامی کراویت، وه نه گهر ووتی: تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، پشتم به خودا به ستووه،   
 ده لین: نه وه به سته و پیوستت به هیچی تر نابیت، وه نه گهر ووتی: لَا حَوْلَ وَلَا   
 قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، فریشته ده لیت: پارتز راویت، شهیتانه کانیش لی دوورده که ونه وه،   
 ده لین: چیتان له پیاوړیک ده ویت، که هیدایه تی درابیت په نای درابیت و   
 پارتز راویت و هیچ رنګه یه کتان نیه بولای<sup>(۳)</sup>.   
 نه گهر ووت: بوجی ده بیت زیکری خودا، له گهل نهوهی زور سووکه له سه ر

---

(۱) رواه أحمد في المسند (۲/۲۹۸). أخرجه النسائي في اليوم والليلة (ص/۱۴۰/۱۳). وللحاكم في المستدرک: مَن قَالَ: سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ. وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، أَسْلَمَ عَبْدِي وَاسْتَسْلَمَ، وَقَالَ: صحيح الإسناد.

(۲) رواه أبوداود (۵۰۷۲)، والترمذي (۳۲۸۹)، وابن ماجه (۳۸۷۰).

(۳) رواه أبو نعيم في الحلية (۳/۳۹۵) عن مجاهد، وهو عن ابن أبي شيبة في .....

المصنف (۲۹۸۱۴) عنه، عن عبدالله بن ضمرة، عن كعب بن الأحبار، ونحوه عن ابن ماجه، (۳۸۸۶) مرفوعا من غير طريق مجاهد.

زوبان و که متریش پییه وه ماندوو ده بیت، که چی خپرو سوودی زیاتر بیت له  
زۆربه ی عیباته کانی تر، که نه وان ماندوو بوون و نه زتیشیان زیاتره؟

نه وه بزانه: لیکدانه وه و وردبینی له م بابته دا ته نها له زانستی  
موکاشه فهدا جیگه ی ده بیته وه، به لام نه و نه ندازه ی که پښگه هه یه له زانستی  
(موعامه له) دا باسی بکه یین، نه وه ی که کاریگه ری هه یه و به رده وام سوود  
ده گه ټنښت، نه صلی زیکره که یه، له گه ل ناماده بوونی دلدا له کاتی زیکره که،  
نه ینا ته نها به زوبان زیکر بکات و دل بئ ناگا بیت، نه وه زور که م بایه خه و  
سوودیکه مه، له فهرمووده کانیشدا به لگه مان هه یه گه واهی نه م راستیه دهن<sup>(۱)</sup>.

ته نانه ت ناماده بوونی دلش له کاتی زیکره که دا و، بئ ناگا بوون و غافل  
بوون له خودا و سه رقالبوون و خه ریک بوونی زۆریشی به دونیا وه، نه مه یش  
که متر خپر ده داته وه، به لککو پتویسته ناماده بوونه که ی دل له جزوری خوادا  
به رده وام بیت، یان زۆربه ی کاته کانی بگریته وه، نه و کاته یه له عیبادته کانی تر  
له پیش تر ده بیت، به لککو به هو ی زیکره وه به ندایه تیه کانی تر پزو نزدیکی  
په یدا ده که ن، نه مه ش نامانجی نه و به ندایه تیایانه یه که به کردار نه نجام  
ده درئین.

زیکری خودا سه ره تا و کو تایی هه یه، سه ره تا که ی ده بیته مایه ی ئونس و  
خۆشه ویستی و پیداهاتن، وه کو تاییه که یشی ده بیته هو ی پیکه وه داهاتن و  
محه بیه تی تایبه تی، وه لیشیه وه سه رریژ ده کات و بلا و ده بیته وه.

که واته نه وه ی مه به ستی سه ره کییه، نه و داهاتن و خۆشه ویستی په یدا  
کردنه یه، چونکه مورید له سه ره تای کاره کانیه وه، له وانیه زور له خو ی بکات تا

---

(۱) خودای گه وره فهرموویه تی: ﴿رَجَالٌ لَا تُلْهِهِمْ تِجَارَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ﴾ (نور/۲۷) وروی  
الترمذی (۳۴۷۹) عن أبي هريرة مرفوعاً: (ادعوا الله وانتم موقنون بالإجابة. واعلموا أن الله  
لا يستجيب من قلب غافل لاه).

دَلْ و زوبانی له وه سوهسه به دوور خاته وهو. وهری ده چه رخیئیت به لای زیکری خودای (عَزَّوَجَلَّ) وه، نه گهر خودا ماوهیه ک پئنمای و پشتگیری کرد و، به رده وام بوو له سهری، نهوا زیاتر پئی دادیت و چێژی لی وه رده گریئت، به لکوو خوشه ویستی نهو ناوبراوه له دلشیدا جیگیر ده بیئت.

نابیئت سه رت له م کاره سوپیمییئت، چونکه جاری واهیه ناوی به کیکێ نادیار له لای که سیکدا زۆر باس ده کریئت، ناوی ده بریئت، وه باسی شیمه و خه صله ته باشه کانی ده کریئت، بۆیه هه ر له خۆیه وه خوشه ویستی ده که ویتته ناو، دلی و، هه ندیک جاریش به هۆی زۆر باس و تاريف کردنیه وه ده بیئت عاشق بۆی و، به دواي بینینیدا ده گه ریئت، له پاشان نه گه ر عه شقه که ی بۆ نه و که سه به شیوهیه کی ناچاریش بیئت، له زۆر باسکردن و ناوبردینیدا، هه ستي ده گۆریئت، وه چه زیش ده کات زوو زوو ناوی بیات، وای لی دیئت، که ناتوانیئت له دووری نه وه وه خۆی راگریئت، چونکه نه وه ی شتیکی خوش بویت، زۆر ناوی ده بات، وه که سیک زۆر ناوی شتیک بیات، با به ناچاری و زۆر له خۆکردنیش بیئت، نهوا خوشی ده ویت، هه ر به م شیوهیه ش به که مجاری زیکی قه لبی وه ک ناچاری و به سه خۆدا هیئان وایه، تا نه وه ی به ره می ئونس و محه ببه تی لی پهیدا ده بیئت، وه یادو زیکره که ده بیئتته خوشه ویستی، وه خوشه ویستییه که ده بیئتته شهیدا بوون، نه و کاته نه وه ی به ناچاری و به زۆر نه نجامت داوه، ده بیئتته شتیکی پئویست و، نه وه ییش وه ک دره ختی به سووودی لی دیئت و، ده بیئتته به ره می راسته قینه و، که لکی ته وای لی وه رده گریئت.

نه مه یه واتای نهو فه رمووده ی که هه ندیکیان وتوویانه: ماوه ی بیست سأل موجاهه ده و پزازه ی نه فسم کیشاو، له گه لیدا خه ریک بووم، وه ماوه ی بیست سالیش له سایه ی نیعمه ت و خوشی و چێژی نهو هه ول و په نجه دا ژيام.<sup>(۱)</sup>

---

(۱) أبو نعيم في الحلیة (۲/ ۳۲۰) ولفظه: الصلاة بدل (القرآن) وهو بلفظ المصنف في القوت ۵۰/۱.

ئەوتام چىزەش كاتىك پەيدا دەيىت، كە پىيەوۋە داھاتىيىت و، خۇشى بويىت و، نەتوانىت لىيى جودا بىيىتەوۋە، ئونس و داھاتىنىش بە ھۆى بەردەوامى و ماندووبون و خۇپاگىرىيەكى زۆرەوۋە پەيدا دەيىت، ماوۋەيەكى دىرژ تا ئەوۋى بە ناچارى پىيەوۋە خەرىكە بىيىتە كارىكى ئاسايى.

ئەمەيش نايىت بە دوور بزانرىت، كە دەيىنىن ھەندىك خۇراك ھەيە ناگونجىت لەگەل سىروشتى يەكىكدا و، دەيخوات و بەزۇرخۇي لەسەر پادەھىيىت و، بەردەوامىش دەيىت لەسەرى، تا دەيىتە خۇراكىكى ئاسايى، تا واى لى دىت ناتوانىت لىيى دوور بىكەوتتەوۋە، ۋەك وتراوۋە:

هي النفسُ ماعودتها تتعوذُ، واتە: نەفس يەكە م جار بە زۆرو ناچارى كارىكت پىن كرد، پىي دادىت و ئاسايى دەيىتەوۋە لاي. بۆيە بەندەيش لەم واتادا دەلىم:

ئەوۋە نەفسە دەيىن واينى ئەگەرويسىتى كەوا دابىن  
كە پىيى دابىن، دەيىن رابىن بە ناچارى دەيىن دابىن<sup>(۱)</sup>

لەپاشان ئەگەر بە زىكرى خوداي (عَزَّوَجَلَّ) ئونسى بۆپەيدا بوو، جگە لەو زىكرە لە حالەتەكانى تر خۆى دەپچىرىنىت و، دوور دەكەوتتەوۋە، تا واى لى دىت لە كاتى مردنىشىدا، غەيرى خودا بە ناچارى لىيى دوور دەكەونەوۋە، لە ناو گۆرىشدا نە مال و نە مىندال و، نە ئەھل و دەسەلات ھىچى نامىنىت، جگە لە زىكرى خودى بالادەست كە ھاوپىي ھەمىشەيى دەيىت.<sup>(۲)</sup>

(۱) ويسىتى دابىن، واتە بىيەوتت بە شتىك دايىت، كەمادەم دەيەوتت پىيى دايىت، دەيىت زۆرى بىكات ولەسەرى رابىت، ئەوكاتە نەفسىش دەيىت قەبوئى كات و، ۋەك كەسكىك كە گرەوى دۆراندېيىت و، يارىيەكى لى برايتتەوۋە چۆن دادەيىت، دەيىت ئەمىش (دا) بىيىت.

(۲) واتە زىكرى خودا ۋەك كىدارەكانى تىرنىيە كە دواى مردن نىتەر بىچىرت، جگە لەوسى كىدارە نەيىت كە پىيغەمبەر ﷺ فەرموويەتى: إذا مات ابن آدم انقطع عنه عمله إلا

كاتىك بە زىكرى خودا داھات، چىزى لى وەردەگرىت، وە تامو چىزى زىاترىش بەو وەردەگرىت، كە پەيوەندى دەپچرىت لەھەموو ئەو كۆسپانەى كە لە زىكرى خودا دوورى بخەنەو، چونكە پىداوېستىيەكانى ژيانى دونيا دەبنە پىگر بۆ ئالوودەبى بە زىكرى خوداى گەورەو، بەلام دواى مردن هېچ كۆسپىك نامىنىت لە پىگەيدا، وەك ئەو وەيايە كە ئىترىپىگەى نىوانى خوى و خۆشەوېستەكەى والاو كراو، بىت، ئەو كاتە زۆر شادومان دەبىت، وە لەو زىندانى دونيايە پىزگارى دەبىت، كە پىگرىكى تايبەتى بوو، بۆ ئەو حال و زىكرەى كە دەيوېست ئولفەتى لەگەلدا بىبەستىت<sup>(۱)</sup>. بۆيە (حەزەرەتى) پىغەمبەر ﷺ فەرموويەتى: ((إِنَّ رُوحَ الْقُدُسِ نَفَثَ فِي رُوعِي، فَقَالَ: أَحِبُّ مَنْ أَحَبَّ، فَإِنَّكَ مُفَارِقُهُ))، واتە: جوېرەئىلى ئەمىن (سەلامى خوداى لەسەر) خستىە ناو دلمەو، كە كىت خوش بویت ئارەزوى خۆتە خوشت بویت، بەلام ئەوەندە

---

من ثلاث، الحديث، مەبەست كارە دونيايەكانى خۆتە لى دەپچرىت، كە لە (دار الملك) دايە، ئەينا زىكرى خوداى ھەردەمىنىت كە لە جىھانى غەيب و مەلەكووتى دايە. الإتحاف (۲۲/۵).

(۱) شىخى گەورە محى الدين عەرەبى دەفەرەموتى: ئەو شىك بناسىت و ھەولى بۆ بدات، ھىممەتى ئەو كەسە پىيەو دەلكىت، ئەمرو بىت يان سبەى و لە داھاتوودا ھەرىپى دەگات، ئەگەر دەستى كەوت، ئەو تايبەت مەندى و پىزىكى جىاوازه لى گىراو، بەلام كەسك بە ئىخلاصەو ھەول بۆ دابىت و لە دونيادا پى نەگەيشتبىت، ئەو بە بى گومان لە دواړۇزا پى دەگات، چونكە كارى بۆ كىردوود، بەلام لە دونيادا ھىچ كارت بۆ نەكردبىت، ئەو لە دواړۇزا ھىچ پلەيەكت دەستناكەوتىت، چوئە يەككە لە ناوەكانى قىامەت (يوم التغابن) د واتە پىچرانى بەرزبوونەو ھى پلەو مقام، بۆ ئەوانە لە دونيادا ھەوليان نەداو، تەنانت ئەوانەيش لە دونيادا لە جىھانى خەوېشدا بەورىاي دەخەون، ئە قىامەتاو لە جىھانى بەرزەخىدا پلەو پايەكانيان بەردەوام لە بەرز بوونەو ھەدا دەبىت، بۆيە پىوېستە كارەكانى بەورىاي ئەنجام بدرىت، الإتحاف (۲۲/۵).

بزانه كه لېي جودا ده بېته وه، مه به ستی له هه موو په يوه ننديه د نيا ييه كانه، له دواي مردن ئيتر هيچي ناميښت، هه رچي له سه رزه وي ۱۱ ناو نه م جهانه بښت، نهوا فهنا و تياچوون چاوه نواري دهكات، ته نها پوخساري نوريني په روه ردگاري خاوهن جهلال وړېزو گه وره يي ده ميښته وه.

به فه ناچووني د نيا بو نه و كه سه يه كه خو ي ده مرښت، د نيا يي لي كوتا يي د ښت، تا نه و كاته ي كه كاتي د نيا يي به كوتا ده گات، نه و پيوه دا هاتنه يي به زيكره وه، به نده كان له دواي مردن يي چيژي لي وهرده گرن، تا نه و كاته له ده چيته پال دراوسي ته ي و ميوانداري خوداوه، نه و كاته له زيكرې خوداوه بو ي ده گورښت به وه صل و به يه ك گه يشتن، نه م يي دواي زيندو و بوونه وه ي نه هلي گورستانه كانه، هه موو كرداره ناوه كي و د هرونه كانيان لي ئاشكرا ده كړت.

نايښت نه وه رهد بكا توه كه دواي مردن زيكرې خوداي (عَرْوَجَل) بو ي به رده وام ده بښت، وه بليښت: نه و كه سه خو ي كوتا يي هاتوو، ئيتر چو ن زيكره كه ي ده ميښت؟

نه و نه مانه به كجاره كيه نيه، كه ئيتر زيكرې لي قه دهغه بكرښت، به ئكوو ته نها نه مانيكي ناو د نيا ييه و، دوور كه و تنه وه يه كه له جهاني مولك و بينين ۱ نهك له جهاني شاراوه و مه له كووتي، نه م ي كه با سمان كړد، هيما يه بو فه رمووده يه كي پيغه مبه ر ۲ ((الْقَبْرِ إِمَّا حُفْرَةٌ مِنْ حُفْرِ النَّارِ، أَوْ رَوْضَةٌ مِنْ رِیاضِ الْجَنَّةِ))<sup>(۱)</sup>، واته: گور يان ده بښته چاليك له چاله كاني ناگري دوزه خ، يان ده بښته باخچه يه ك له باخچه كاني به هه شت، وه فه رمووده ي پيغه مبه ر ۳ :

((أرواحُ الشهداءِ في حواصلِ طيرٍ خُضِبِ)) واته: پوحي شهيد هه كان وان له ناو بو شايي و گه ده ي په له وري سه وزدا<sup>(۲)</sup>،

(۱) رواه الترمذي (۲۴۶۰).

(۲) رواه مسلم (۱۸۸۷) من حديث أبي مسعود أنه سئل عن هذه الآية: ولا تحسبن... قال أما إنا



وہ ہر وہاں فہر موودہی دروستی پیغہ مبر ﷺ کہ دہیفہ رموو بہ کوڑراوہ کانی بہ درلہ بیباوہ پرہ کان، نہی فلانی کوپی فلان: یہ کہ یہ کہ پیغہ مبر ﷺ ناوی دہ بردن، (( هَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَكُمْ رَبُّكُمْ حَقًّا؟ فَإِنِّي وَجَدْتُ مَا وَعَدَنِي رَبِّي حَقًّا )) ثایا نہو بہ لئنے ہی کہ خودا پیی دابوون، دہستان کہوت بہ راستی؟ من بہ لئنے کہی خودای خوّم بہ دلنیا بیہ وہ وەرگرت.

(حہ زرہ تی) عومہر (خودای لی رازی بیست) گوئی لہ (حہ زرہ تی) پیغہ مبرہ وہ بوو ﷺ عہ رزی کرد:

نہی پیغہ مبرہ ری خودا نہوانہ چوّن دہ بیستن، وہ لہ کوئی دہ توان وہ لام بدہ نہ وہ، کہ لاشہ یان وشک بووہ و بوگہ نیان کردوہ؟! پیغہ مبر ﷺ فہر مووی: سوئند بہ وہی نہ فسی منی بہ دہستہ، ئیوہ باشتر لہ وان قسہ کانی من نابیستن، تہ نہا نہوہ ندہیہ کہ ناتوان وہ لام بدہ نہ وہ، ((والذي نفسي بيده، ما أنتم بأسمَعِ لِكَلَامِي مِنْهُمْ، وَلَكِنَّهُمْ لَا يَقْدِرُونَ أَنْ يُجِيبُوا))<sup>(۱)</sup>.

بہ لام برواداران و شہ ہیدہ کان، نہوہ بہ دلنیا بیہ وہ پیغہ مبر ﷺ فہر موویہ تی: ((أرواحهم في خواصل طير خضرٍ مُعَلَّقَةٍ تَحْتَ الْعَرْشِ))<sup>(۲)</sup>، رّوحہ کانیان وان لہ ناو گہ دہ و سینہی بالندہیہ کی سہ وزدا کہ لہ ژیر عہ رشہ وہ ہہ لواسراون، کہواتہ نہم حالہ تہ و نہو ہیمایانہی کہ پیی کراوہ، رنگری ناکات لہ وہی کہ زیکری خودای (عَزَّوَجَلَّ) نہ کہن،

خودای گہورہ فہر موویہ تی: ﴿وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا، بَلْ

قد سألنا عن ذلك، فقال: أرواحهم في جوف طير خضر، فلم يسم فيه النبي ﷺ. ورواه الترمذي (۳۰۱۱)، وذكر صاحب مسند الفردوس (۱/۲۳۸) (۹۱۴) إن ابن منبج صرح برفعه في مسنده. وعند أبي داود (۲۵۲۰) بنحوه مصرحا برفعه في شهداء أحد.

(۱) رواه مسلم في صحيحه (۲۸۷۵).

(۲) رواه ابن ماجه (۱۴۴۹) في أرواح المؤمنين خاصة، والذي سبق في أرواح الشهداء.

أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ، فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ، وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ﴾ (آل عمران/ ۱۷۰) .

کهواته نایبیت هه‌رگیز وای دابنیت؛ نه‌وانه‌ی له پیناوی خوادا کوژراون، نه‌وه مردوون، به‌لکوو نه‌وانه زیندوون، لای خودا رۆزبیاو پیده‌دریت، شادمانن به‌و به‌ش و لوتفه‌ی که خودا پییبه‌خشیون، دلخۆشی حالّی موسولمانه ساغه‌کانی دواي خۆشیانن، که هیشتا پییان نه‌گه‌یشتوون، که ژیا نیکی بـ ترس و بیم و خه‌فه‌ت و پر له خۆشی چاوه‌نواریان ده‌کات.

له‌به‌ر رێز و شه‌ره‌فی زیکری خودای گه‌وره، پله‌و مقامی شه‌هیدبوون نه‌وه‌نده گه‌وره‌بوو، چونکه نه‌وه‌ی مه‌به‌سته: خاتیمه‌و کوژایی کاره‌که‌یه، مه‌به‌ست له خاتیمه خواحافیزییه له دنیاو، چوونیته‌ی به‌ره و لبقای خودای (عَزَّ وَجَلَّ)، دلّیش که ته‌نها سه‌رقالّی خودای خۆیه‌تی و، به‌ته‌واوی پچراوه له هه‌موو په‌یوه‌ندییه دنیا‌یییه‌کان، کهواته نه‌گه‌ر به‌نده‌یه‌ک توانی ته‌نها بیر له خودای گه‌وره‌ی خۆی بکاته‌وه، نه‌وه هه‌رگیز ناتوانیّت له‌سه‌ر نه‌و حالّه‌ته بمریت، مه‌گه‌ر له‌پیزی موجهیداندا نه‌بیّت، چونکه له‌و کاته‌دا ئیتر ته‌ماحی له هه‌موو خۆشییه‌کی دنیا ده‌پچریت، په‌یوه‌ندی به‌مال و مندال و که‌س و کاره‌وه نامیّنیت، به‌لکه هه‌موو دنیا ده‌خاته نه‌و لاوه، چونکه دنیاو مال و مندال بۆ ژبان گه‌ره‌که، ده‌ی نه‌و ژبانی به‌خشیوه به‌خودای (عَزَّ وَجَلَّ) و، به‌دواي په‌زامه‌ندی نه‌ودا ده‌گه‌ریت، کهواته نه‌مه‌باشترین خۆ ساغ کردنه‌وه‌و یه‌کلایی بوونه‌وه‌یه بۆ خودا، بۆیه شه‌هید بوون کارنکی زۆر ناوازه‌یه، نه‌وه‌نده به‌لگه‌ی گه‌وره‌ی شه‌هاده‌تمان له‌ده‌ستایه که سه‌رژمێر ناکرین، له‌وانه:

کاتیک عه‌بدوئلاي کوپی عه‌مری نه‌نصاری له رۆژی ئوحد دا شه‌هید بوو، پیغه‌مبه‌ر ﷺ فه‌رمووی: به‌جاییری کوپی: ((أَلَا أُبَشِّرُكَ يَا جَابِرُ: قَالَ بَلَى بَشِّرْكَ اللَّهُ بِالْخَيْرِ. قَالَ: إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ أَحْيَا أَبَاكَ وَأَقْعَدَهُ بَيْنَ يَدَيْهِ، وَلَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُ سِتْرٌ، فَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى: تَمَنَّ عَلَيَّ يَا عَبْدِي مَا شِئْتَ أُعْطِيكَهُ، فَقَالَ: يَارَبِّ أَنْ

تَرَدَّنِي إِلَى الدُّنْيَا حَتَّى أَقْتَلَ فِيكَ، وَفِي نَبِيِّكَ (ﷺ) مَرَّةً أُخْرَى، فَقَالَ اللَّهُ (عَزَّ وَجَلَّ) سَبَقَ الْقَضَاءُ مَتَى بَأْتَهُمْ إِلَهَا لَا يَرْجِعُونَ<sup>(۱)</sup>.

ئەي جابىر ئايا مژدەت پى بدەم، فەرمووى: بە ئى خودامژدەي خىرت پى بدات، فەرمووى: خوداي گەورە باوكتى زىندو كردهو، وە لە بەيني دوودهستەي قودرەتى خویدا داینا، هیچ پەردەيەك نەبوو لە نىوانیاندا، خوداي گەورە فەرمووى: ئەي بەندەكەم چ ئاواتىكت هەيە و ئارەزووى جى دەكەيت بىلن با پىت بدەم، فەرمووى: ئەي پەروەردگارم: بىگەرەو، بۆ دونيا تا شەركەم و جارىكى تىرش لە پىناوى تۆو پىغەمبەرەكەتدا بكوژىمەو، خوداي (عَزَّ وَجَلَّ) فەرمووى: بىپارو قەدەرى من بەم شىو پابوردوو، كە نابىت كەس بۆئەو دونيايە بگەرپتەو.

وە بزانه؛ كە كوشتەكەي هۆكاري ئەو بوو، كە كۆتايى ژباني لەسەرزىكو ئونس و موخەبەت بىت، چونكە ئەگەر نەكوژرابايە، لەوانەيە بگەرپتەو، بۆ سەر هەمان سەرقال بوونى بە دونياو، وە ئارەزوات ديسان زالبىتەو، بەسەريدا، جىگە بە زىكرى خودا تەنگ بكات، بۆيە عارىف و خودا ناسان هەميشە ترسى سەرەكيسان لە سوونى خاتىمە بوو، چونكە دل با پابەنديشى پەيدا كردىت بە زىكرى خوداو، لە حالەتىكى هەميشە هەلگۆراندايە، خالى نابىت لەو، كە جارىك لابكاتەو بەلای دونيادا، لەوانەيە بۆ ماو، يەك ئەو نەخۆشايە دايبگرتەو، كەواتە ئەگەر لە كۆتايى ژبانا جارىك توشى ئەو دەرەبىت و، خۆشەويستى دونيا زال بىت بەسەريدا، وە بەم حالەو، مرد، لەوانەيە ئەو زالبوونە هەروا بەردەوامىش بىت و دواي مردنیشى بەم شىو بىنيتەو، لى نەبىتەو، ئىتر ئاواتە خواز دەبىت كە بگەرپتەو، بۆ ژباني دونيا، چونكە هەست دەكات كە بەشكى كەمى لە دواوژدا هەيە، چونكە مروف

---

(۱) رواه الترمذي (۳۰۱۰) وابن ماجه (۱۹۰)، وقوله وفي نبيك عند ابن أبي الدنيا في (المتمين) ۳.

له سه ر ئه و حاله ده مرئت كه له سه رى ژباوه، وه به و حاله ته يشه وه زيندوو ده كړن ته وه و ده شرده كړن، كه له سه رى مردووه.

كه واته سه لامه ت ترين حاله ت نه وه يه كه پاريزراو بئت له سه لې سه ره مه رگ، يان سوئى خاتيمه، وه به شه هيدى بمړت، چونكه شه هيد ئامانجى وه ده ست هيئانى مال نيه، ئان نه وهى كه پي بوتړت نازايه، يان هر ئامانجيكى ترى دونيايى، وهك له فهرمووده دا هاتووه<sup>(۱)</sup>.

به لكوو ده بئت ته نها خو شه ويستى خوداى (عَزَّوَجَلَّ) و به رزكړنه وهى كه ليمه ي خودا ئواتى بئت، نه مه يه نه و حاله ته ي ناوهرؤكى نايه ته كه ده يگرته وه كه ده فهرموئت: خوداى گه وره گيان و رؤح و مالى كړپوه له موسولمانان، له پيئاوى نه وده كه به هه شتيان پيډه به خشيت، نموننه ي نه م كه سه يه كه دونياى فروشتووه بو وه ده سته پيئانى قيامه ت.

وه حاله تى شه هيديش گونجاوه له گه ل و اتاى نه وهى كه بلييت: (لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ) كه هيچ مه راميكى ترى نيه، جگه له رازى كړدنى خودا، وه ته نها په رستراو يكيشى هه يه كه خودايه، وه هه موو مه به سته كانى شياوى نه وه يه كه بوئى نه نجام بدرئت، وه په رستراوه كه يشى خوداى به حه قيه تى، كه واته نه م شه هيده به زوبانى حاى ده لييت: (لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ)، چونكه مه راميك و ئامانجيكى ترى نيه جگه له خودا، به لام نه وهى به زوبان بلييت و حاله كه ي يارمه تى ده رى

---

(۱) روى البخاري (۲۸۱۰) ومسلم (۱۹۰۴) من حديث ابى موسى الاشعري رضي الله عنه قال رجل إلى النبي صلى الله عليه وسلم فقال: الرجل يقاتل للمغنم، والرجل قاتل للذكر، والرجل يقاتل ليُرى مكانه فمن في سبيل الله، قال: من قاتل لتكون كلمة الله هي العليا فهو في سبيل الله. وفي مسلم (۱۹۰۵) إن أول الناس يقضى يوم القيامة عليه رجل استشهد، فأُتي به، فعرفه نعمه، فعرفها، قال: فما علمت فيها؟ قال: قاتلت فيك حتى استشهدت، قال: كذبت، ولكنك قاتلت لأن يقال: جريئ، فقد قيل، ثم أمر به، فسحب على وجهه حتى ألقي في النار... الحديث.

نه بئیت، ئه وه له ئیراده و ئاره زوی خوادایه، وه حالی جیگه ی مه ترسی ده بئیت. هه ره له بهر نه مه یه که (حه زه تی) پڻغه مبه ر ﷺ زیکری (لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ) ی له هه موو زیکره کانی به لاهه خێردارو گه وره تره <sup>(۱)</sup>، وه هه ندیک جار به ره های و له جیگه ی هانداندا نه مه راگه ینراوه، وه له هه ندیک شوێنی تر دا که لیمه ی ته وحیدی به ستۆته وه به وه ی که به ئیخلاصه وه، یان به راستیه وه لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ بکات، وه ک ده فه رمویت: ((مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصًا)) <sup>(۲)</sup>، ئه وه ی به ئیخلاصه وه بئیت، وه واتای ئیخلاصیش ئه وه یه که حالی نه و که سه گونجاوو یارمه تی ده ری قسه که ی بئیت.

ئیمه یش داوا له خودای گه وره و مه ره بان ده که ین، که خاتیمه ی هه موو کرداره کانمان به که لیمه ی ته وحید بئیت و له ئه هلی لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مان بگێریت، حاکمان له سه ره ئه و گوته ره بئیت و قسه کانمان ته عبیر له و ناخی ده روونه مان بکاته وه، روایه ت و حاله تی شاره وه یشمان هه ره له سه ره هه مان رێبازی نه گۆراو بئیت، تا ده ستمان له دنیا ده بئته وه و لێ دوورده که وینه وه، وایین که لای به لادادا نه که ی نه وه، وه ئیخه ی لێ هه لته کێنین و بایه خی پێینه ده ین، تا بتوانین به راستی هه زمان به لیکای په روهر دگاران بئیت، چونکه ئه وه ی هه ز به لیکای خودا بکات، خودایش هه زی به لیکا و پێگه یشتی ئه وه هیه، وه ئه وه یش گه رانه وه و لیکای خودای پێ ناخۆش بئیت، ئه وا خودایش هه ز به چاره ی نه و ناکات و هه ز به لیکای ناکات <sup>(۳)</sup>، ئه وه ی باسما ن کرد، هه ندیک بوو له و په مزانه ی له واتای زیکره کردندا ده کرا که باسی بکه ین، ناکرێ له مه زیاتر پروونی بکه ی نه وه، که له ده ره وه ی زانستی (موعامه له وه) بئیت.

(۱) کما روی الترمذی (۳۲۸۳) وابن ماجه (۳۸۰۰).

(۲) فقیده ها بالإخلاص، وهو مروي عند الطبراني في الأوسط (۱۲۵۷) وأبي نعيم في الحلیة ۲۵۴/۹

(۳) کما روی ذلك البخاري (۶۵۰۷) ومسلم (۲۶۸۳)، وسيأتي للمصنف في آخر الكتاب.

# دهروازه‌ی دوهه‌م

له باره‌ی ئادابی نزاو گه‌وره‌یی پارانه‌وه و هه‌ندیك له  
دوعایانه‌ی كه له چه‌زره‌ته‌وه ۞ وه‌رگیراون (المأثورات)  
وه گه‌وره‌یی سه‌لاواتدان له‌سه‌ر پیغه‌مبه‌ری خودا ۞  
وه گه‌وره‌یی داوای لیخۆش بوون له خودا

## گه‌وره‌یی نزاو پارانه‌وه

خودای گه‌وره ۞ فه‌رموویه‌تی: ﴿وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ  
الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي﴾ (البقرة/۱۸۶) واته: ئه‌گه‌ر به‌نده‌كانم ده‌رباره‌ی  
من لییان پرسیت، پییان بئ: ئه‌وه من لییان نزیکم و ئاگام له حال و کرده‌وه  
کانیانه، هه‌رکەش بانگمبات ئاگام لییه‌و، وه‌لامی ده‌ده‌مه‌وه‌و فریای ده‌که‌وم،  
که‌واته که بانگم کردن بۆ عیبادەت و به‌گوێکردنم با ئه‌وان به‌گویم بکه‌ن.<sup>(۱)</sup>  
هه‌روه‌ها خودای گه‌وره فه‌رموویه‌تی:

﴿ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ﴾ (الأعراف/۵۵) به‌ترس  
و گریان و خوشووعه‌وه له خودای خۆتان بپارێنه‌وه به‌ په‌نامه‌کی، خودا ئه‌و  
که‌سانه‌ی خۆش ناوی له دوعاو پارانه‌وه‌داله رینگای شه‌رع لاده‌ده‌ن و داوای  
شتی ناره‌واده‌که‌ن، یان به‌بێ مه‌عنا له دوعاکردندا ده‌نگ به‌رزده‌که‌نه‌وه.<sup>(۲)</sup>  
وه خودای گه‌وره فه‌رموویه‌تی: ﴿قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا

---

(۱) خۆلاصه‌ی ته‌فسیری نامی (۲۸).

(۲) هه‌مان سه‌رچاوه (۱۵۷).

تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ﴿ (الإسراء/ ١١٠) پييان بلي:

داواو نزاكانتان رو له خودايكه، به ناوی (ياالله) وه بانگی بکهن يان به (يا رحمن) ه وه، درووسته وه خاوهنی هه موو ناوه جوانه کانه وه، جياوازی نيه له ناوه کاندا، په حمانيش صيفه تی خودايه وه ده توانن بانگی خودای پيیکه ن.

هه روه ها خودای گه وره هه رموويه تی: ﴿وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ﴾ (غافر/ ٦٠)

خودای ئیوه هه رموويه تی: ئیوه داوام لیبه کهن و، منیش دیم به ده متانه وه نزاكانتان وه رده گرم، نه وانه ی فیزیان نه پینیت که دوعا و به ندایه تی بکهن، نه و به مل شوړی وزه لیلیه وه ده درینه بهر بو جه هه نه م.

نوعمانی کوری به شیر ده گپړته وه له پیغه مبه روه ﷺ که هه رموويه تی: ((إِنَّ الدُّعَاءَ هُوَ الْعِبَادَةُ، ثُمَّ قَرَأَ: ﴿ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ﴾<sup>(١)</sup>، نزاوپارانه وه نه صلی به ندایه تیه، وه نه م نایه ته ی خوینده وه که هه رموويه تی: داوام لیبکه ن با بيم به ده متانه وه.

هه روه ها پیغه مبه ری خودا ﷺ هه رموويه تی: ((الدُّعَاءُ مَخُ الْعِبَادَةُ))<sup>(٢)</sup>. نزاو دوعای راسته قینه به مؤخ و کاکله ی به ندایه تی ده ژمیریت.

نه بو هوره یره له پیغه مبه ری خودا وه ده گپړته وه ﷺ که هه رموويه تی: ((لَيْسَ شَيْءٌ أَكْرَمَ عَلَى اللَّهِ مِنَ الدُّعَاءِ))<sup>(٣)</sup>، واته: هیچ شتیک نيه، نه وه نده ی نزاو پارانه وه لای خودا به پړزو خاتر گیراو بیت.

---

(١) رواه أبو داود (١٤٧٩)، والترمذي (٢٩٦٩) والنسائي في السنن الكبرى (١١٤٠٠) وابن ماجه (٣٨٢٨)..

(٢) رواه الترمذي (٣٣٧١) چونکه له هه موو کهس هیوا براو ده بیت و تنه ا رو له خودا ده کات، نه مهش به یه کتاپه رستی راسته قینه بوی ده ژمیریت، وه کزبو داماوی خویشی درده خات.

(٣) رواه الترمذي (٣٣٧٠) وابن ماجه (٣٨٢٩)

ههروه‌ها پیغه‌مبه‌ری خودا ﷻ فه‌رموویه‌تی

إِنَّ الْعَبْدَ لَا يَخْطِئُهُ مِنَ الدُّعَاءِ إِحْدَى ثَلَاثٍ: إِمَّا ذَنْبٌ يُغْفَرُ لَهُ، وَإِمَّا خَيْرٌ يُعْجَلُ لَهُ، وَإِمَّا خَيْرٌ يَدْخُرُ لَهُ<sup>(۱)</sup>،

واته: کاتیڤ که به‌تنده‌یه‌ک دوعا ده‌کات: یه‌کن له‌م سئ ئامانجه ده‌پیکیت: یان گونا‌هه‌و خودای لی خۆش ده‌بیٚت، یان خیرتیکی تایبه‌تیبه، خودا به‌ خیرایی بۆی دابین ده‌کات، یان ده‌بیٚته خیر و چاکه‌یه‌ک که بۆی هه‌لده‌گیریت و له‌ دوا‌پۆژدا ده‌بیٚته نه‌جروپادا‌شت و به‌که‌لکی دیت.

نه‌بوزه‌ری غه‌فاری ده‌فه‌رمویت:

(يَكْفِي مِنَ الدُّعَاءِ مَعَ الْبِرِّ مَا يَكْفِي مَعَ الطَّعَامِ مِنَ الْمِلْحِ)<sup>(۲)</sup>،

له‌گه‌ل کردنی چاکه‌و چاکه‌کاریدا ته‌نها نه‌وه‌نده‌ی دوعا ده‌ویت و پیوستیه‌تی، به‌و نه‌ندازه‌ خوی به‌ی سازکردنی ژمه‌ خوانیڤ پیوستیه‌تی.

هه‌روه‌ها پیغه‌مبه‌ری خودا ﷻ فه‌رموویه‌تی:

((سَلُّوا اللَّهَ تَعَالَى مِنْ فَضْلِهِ، فَإِنَّهُ تَعَالَى يُحِبُّ أَنْ يُسْأَلَ، وَأَفْضَلُ الْعِبَادَةِ إِنْتِظَارُ الْفَرَجِ))<sup>(۳)</sup>،

داوا له‌ خودا بکه‌ن هه‌میشه له‌ گه‌وره‌یی و فه‌زلی خوی پیتان ببه‌خشیٚت، به‌راستی خودای گه‌وره‌ بۆ چاکه‌ی ئیوه‌ پئی خۆشه‌ که‌داوا‌ی لیتیکه‌ن.

---

(۱) هو بلفظ المصنف عند الديلمي في مسند الفردوس (۷۴۹)، وبنحوه عند أبو نعيم، في الحلية (۳۲۴/۲)، وهو عند أحمد في المسند ۱۸/۳، بلفظ:

ما من مسلم يدعو بدعوة ليس فيها إثم ولا قطيعة رحم، إلا أعطاه الله إحدى ثلاث، إما أن يعجل له دعوته، وإما أن يدخرها له في الآخرة، وإما أن يصرف له من السوء مثلها، قالوا إذا نكث، قال: (الله أكثر).

(۲) رواه ابن مبارك في الزهد، ۳۱۹، وأبو نعيم في الحلية (۱۶۴/۱).

(۳) رواه الترمذي (۳۵۷۱).



## ئادابەكانى دوعا كىردن كە دە ئاداب لە خۆ دەگىرت

يەكەم: دەبى بگەرتت بە شوئىن كاتە پىرۆزو خىردارەكاندا:

وەك پۆزى عەرەفە لە سائدا و، پەمەزان لە مانگەكاندا و، پۆزى ھەينى لە ھەفتەدا و، كاتى بەرەبەيان لە دوا ساتەكانى شەودا.

وەك خوداى گەورە فەرموويەتى: ﴿وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ﴾ (الذاريات/۱۸) لە بەرەبەياندا داواى لىبوردن لە خدا دەكەن.

وە لەبەر فەرموودەى پىغەمبەر ﷺ : ((يَنْزِلُ اللَّهُ (عَزَّ وَجَلَّ) إِلَى سَمَاءِ الدُّنْيَا، حِينَ يَبْقَى ثُلُثُ اللَّيْلِ الْآخِرِ، فيَقُولُ (عَزَّ وَجَلَّ) : مَنْ يَدْعُونِي فَأَسْتَجِيبَ لَهُ؟ مَنْ يَسْأَلُنِي فَأُعْطِيَهُ؟ مَنْ يَسْتَغْفِرُنِي فَأَغْفِرَ لَهُ؟))<sup>(۱)</sup>، واتە:

خوداى گەورە ھەموو شەوئىك پەحمەت و فەرمانى وەرگرتنى داواى بەندەكانى دادەبەزىتتە ئاسمانى دونياو دەفەرمويت: كى داوايەكى ھەيە و بانگم لىدەكات و پەنام بۆ دىنيت تا بۆى جىبەجى بكەم، كى داواكارە لىم تا پىى بىەخشم، كى داواى لىبوردنم لىدەكات تا لىى خۆشبىم.

دەلئىن: ھەزەرەتى يەعقوب (سەلامى خدا لەسەر پىغەمبەرمان و لەسەرى) بۆيە بە كۆرەكانى فەرموو: ﴿سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي﴾ (يوسف/۹۸) لە پاشان داواى لىخۆشبوونتان لە پەرورەدگارم بۆدەكەم ، بۆئەوھى كاتى بەرەبەيان بىتە پىشەوھە تا دوعايان بۆ بكات، كە لەو كاتەدا دەلئىن ھەستاوھە مندالەكانى بانگ كىردوو، ئەوانىش لە سەر دوعاكانى ئامىنيان دەكرد، خوداى گەورەيش نىگای بۆ كىرد: ئەوامن لىيان خۆش بووم و، ھەمويشيانم گىپان بە پىغەمبەر<sup>(۲)</sup>.

(۱) رواه البخاري (۱۱۴۵) ومسلم (۷۵۸).

(۲) تأخيره الدعاء إلى وقت السحر عند الطبري في تفسيره (۸/ ۱۳/ ۸۳) وتأخيره الدعاء إلى ليلة الجمعة، جاء في حديث علي (رضي الله عنه) عند الترمذي (۳۵۷۰) وانظر: الدر المنثور (۵۸۵/۴).

دووهه م: ده بئت چاودپیری جالته شه ریفه کان بکات:

وهك نه بوهورهیره (خودای لی رازی بئت) فهرموویه تی: ده رگاگانی به ههشت ده کرینه وه له کاتیکدا ریزی موجهیده کان به پئی ده که ون بۆ جهاد له پئی خوادا ، وه له کاتی باران باریندا، وه له کاتی قامهت کردن و ههستانه وه بۆ نوپژه فهرزه کاند، نه و کاتانه به ههند وهریگرن و نزای به کوئیان تیدا بکه ن.

وه موجهید ده فهرمویت: نوپژه فهرزه کان له باشترین ساته کاند دیاری کراون که بکرتن، له سه رتانه که نزاو پارانه وه کانتان بخه نه دوا ی نوپژه کانه وه<sup>(۱)</sup>. پیغه مبهری خودا ﷻ فهرموویه تی: ((الدعاء بین الأذان والإقامة لا یُرَدُّ))<sup>(۲)</sup> نزا کردن له نیوانی بانگ و قامه تدا بکرتن، ناگه پرتته وه و وهرده گیریت.

ههروه ها فهرموویه تی: ((الصائم لا تُرَدُّ دَعْوَتُهُ)) پۆزووه وان نزاو داواکانی نادریتته وه به سه ریدا و لئی وهرده گیریت.

وه له راستیدا : پتزوو گرنگی کاته کانیش ده گه پرتته وه بۆ به نرخی و پتزو به پتزی حالته کان، چونکه کاتی سه حهر ۱ به ره به یان کاتی سه فای دهروون و بوونی ئیخلاصه، که هیچ ئالوژی و هانه بانه کی دونیایی سه ری لی تیک نادات، وه پۆزی عهره فه و پۆزی هه یی، کاتی کوپوونه وه ی هیممه تی خاوه ن هیممه ته کانه بۆ به ندایه تی و هاوکاری کردنی دله کان بۆ پاکیشانی په حمه تی خوای (عَزَّوَجَلَّ)، نه مه یه کیکه له هوکاره کانی شه ره ف و پتزی کاته کان، جگه

---

(۱) روائ النسائي في السنن الكبرى (۹۸۱۷) عن أنس (رضي الله عنه) إذا أقيمت الصلاة، فتحت أبواب السماء واستجيب الدعاء.

(۲) رواه النسائي في السنن الكبرى (۹۸۱۲). وأخرجه أبو داود (۵۲۱)، والنسائي في اليوم والليلة (ص/ ۱۶۷) (۶۷)، والترمذي (۳۵۹۵) وحسنه من حديث أنس، وضعفه ابن عدي في الكامل (۴۰۰/ ۱) وابن قطان، وروا النسائي بإسناد آخر جيد، في اليوم والليلة (ص/ ۱۶۸) (۶۸) وابن حبان في صحيحه (۵۹۳/ ۴) (۱۶۹۶)، والحاكم في المستدرک (۳۱۴/ ۱) (۷۱۳)، وصححه.

لهو هوکاره نهینیهی دیکه که نابی باسبکرتن و خه لکی لییان ناگدار بن.  
 وه له حالتهی سوجه بردنیشدا کاتی وهرگیرانی دوعایه، وه نه بوهورهیره  
 (خوای ئی رازی بیت) له پیغه مبهری خوداوه دهیگپرتته وه که فهرموویه تی:  
 (( أَقْرَبُ مَا يَكُونُ الْعَبْدُ مِنْ رَبِّهِ وَهُوَ سَاجِدٌ، فَأَكْثِرُوا مِنَ الدُّعَاءِ ))<sup>(۱)</sup>،  
 واته: نزیکترین کات که بهنده له خودای خوویه وه نزیک بیت، نه و کاتهیه که له  
 سوجه دایه، دهی له کاتی سوجه بردندا زوردوعا و پارانه وه بکه ن.  
 ئیبنو عه باس دهیگپرتته وه (خودای ئی رازی بیت) له پیغه مبهری خوداوه ﷺ  
 که فهرموویه تی: ((إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَقْرَأَ الْقُرْآنَ رَاكِعًا أَوْ سَاجِدًا، فَأَمَّا الرُّكُوعُ  
 فَعَظَّمُوا فِيهِ الرَّبَّ تَبَارَكَ وَتَعَالَى، وَأَمَّا السُّجُودُ فَاجْتَهِدُوا فِيهِ بِالْدُّعَاءِ، فَإِنَّهُ  
 قَمِينٌ أَنْ يُسْتَجَابَ لَكُمْ))<sup>(۲)</sup>، واته: رتگرم ئی کراوه که له رکوع و سوجه دا  
 قورئان بخوینم. له کاتی رکوع بردنتان شوئی به گه وره زانیی پهروه ردگارتانه،  
 ته عزیی خودای تیدا بکه ن، وه له سوجه یشدا هه ولبدن دوعای باش و  
 زوری تیدا بکه ن، کاتی نه وهیه که لیئان وهرگیرت.

**سییه م: با پرووه و قبیله نزاکانی بکات و نه وهنده دهسته کانی**  
 بهرزکاته وه سپیایی بن بآلی دهریکه ویت:

جاییری کوری عه بدوللا دهیگپرتته وه که پیغه مبهری خودا ﷺ روژی  
 عه رفه پرووی کرده قبیله، وه بهرده وام نزی ده کرد تا روژ ناوا بوو<sup>(۳)</sup>.  
 سه لمانی فارسی ده فهرمویت: پیغه مبه ر ﷺ فهرموویه تی: ((إِنَّ رَبَّكُمْ حَيٌّ  
 كَرِيمٌ، يَسْتَعِي مِنْ عَبْدِهِ إِذَا رَفَعَ يَدَيْهِ إِلَيْهِ أَنْ يَرُدَّهُمَا صِفْرًا))<sup>(۱)</sup>، واته:  
 پهروه ردگارتان زیندووه و بهرتزو دهستی به خشینی کراوهیه، شهرمه کات، واته:

(۱) رواه مسلم (۴۸۲).

(۲) رواه مسلم (۴۷۹).

(۳) رواه مسلم مطولا (۱۲۱۸) وعند النسائي (رضي الله عنه) (۲۵۴/۵) (فرع يديه يدعوا).

لَيَّ (خَوْشده بَيِّت) که به نده که ی دهستی بۆ به رزکاته وه و به به تالی بیگپرته وه.  
 هه وه ها نه نه س دهیگپرته وه که پیغه مبه ر ﷺ دهسته کانی نه وه نده به رزده  
 کرده وه له دوعادا، تا سپیایی بنبالی ده بئیرا، به لام به په نجه کانی هیمای نه ده کرد.  
 نه بوهورهیره (خوای لئ رازی بیٚت) دهیگپرته وه که پیغه مبه ر ﷺ دای به لای  
 که سیکدا دوعای ده کرد و، به هه ردوو په نجه ی هیمای پیده کردن، پیغه مبه ر  
 ﷻ فهرمووی: ((أَحْذَ أَحْذَ))<sup>(۲)</sup>، واته: ته نها به یه ک په نجه هیمای پیکه، خودا  
 یه که و تاک و ته نه یه.

نه بوهره داء (خودای لئ رازی بیٚت) فهرمووی ته: پیش نه وه ی دهسته کانتان  
 کۆت و به ند بکرتن، به رزی بکه نه وه و دوعای پیکه ن.<sup>(۳)</sup> له پاش ته واو کردن  
 دوعا کانی پیوسته دهسته به رزکراوه کانی بیانینیت به دهم و چاویدا، وه ک  
 (حه زه تی) عومه ر (خودای لئ رازی بیٚت) فهرمووی ته:

(حه زه تی) پیغه مبه ر ﷺ نه گه ر دهستی به رز بکردایه ته وه بۆ دوعا کردن،  
 داینه ده ناو نزمی نه ده کرده وه، تا مه سحی دهم و چاوی پی نه کردایه<sup>(۴)</sup>،

ئیبینوعه باس (خودایان لئ رازی بیٚت) دهیگپرته وه که پیغه مبه ر ﷺ کاتیک  
 دوعای بکردایه، هه ردوو ته نیشتی له په کانی ده گه یاند به یه کو، پرووی ناو  
 له پیشی ده کرده خواری ده موچاوی<sup>(۵)</sup>،

(۱) رواه أبو داود (۱۴۸۸) والترمذي (۳۵۵۶) وابن ماجه (۳۸۶۵). والحاكم ۶۷۵/۱ (۱۸۳۰) صحيح.

(۲) رواه الترمذي (۳۵۵۷) وقال حسن، وابن ماجه (عزاه السيوطي له في جامع الأحاديث ۴۷۴/۱۶ (۸۷۵۲) والحاكم (في المستدرک) ۷۱۷/۱ (۱۹۶۵) بإسناد صحيح، والنسائي (۳۸/۳).

(۳) رواه الفريابي في الذكر، الإتحاف ۳۴/۵.

(۴) رواه الترمذي (۳۳۸۶).

(۵) بنحوه عند الحاكم في المستدرک (۵۳۶/۱) عن ابن عباس مرفوعا، إذا سألت الله فاسأله ببطون أكفكم، ولا تسأله بظهورهما، وامسحوا بهما وجوهكم، وروى أبو نعيم في الحلية (۲۱۳/۸) من حديث أنس قال: رأيت رسول الله ﷺ يدعو رافعا يديه باطنهما ممّا يلي وجهه.

ئەمەى كە باسماڭ كۆر چۆنىيەتى گرتىڭ و بەرزكردنەوھى دەستىيەتى، وھ نايىت چاوى بەرزىكاتهوھ بۆ ئاسماڭ، وھك پىغەمبەر ﷺ فەرموويەتى: ((لَيْتَنِيَنَّ أَقْوَامٌ عَنْ رَفْعِ أَبْصَارِهِمْ إِلَى السَّمَاءِ عِنْدَ الدُّعَاءِ، أَوْ لَتَخَطِفَنَّ أَبْصَارُهُمْ))<sup>(۱)</sup> دۇپاتى دەكەينەوھ: كەسانىڭ كە لە كاتى نزاكانياندا چاوهكانيان بەرز دەكەنەوھ بەرھو ئاسماڭ، جا يان واز لەوھ دەھىتىن، يان بىنايى چاويان لەدەستدەدەن.

چوارەم: نەمزكردنەوھى دەنگ لە نىوانى پەنھانى و دەنگ بەرزكردنەوھى: وھك دەگىرنەوھ كە ئەبومووساى ئەشعەرى(خوداى لى پازى بىت) فەرموويەتى: لە خىزمەت پىغەمبەردابووين ﷺ كاتىڭ لە مەدىنە نەزىك بوينەوھ، تەكبىرى كۆر ((اللَّهُ أَكْبَرُ))، خەلكەكەيش ھەموو ((اللَّهُ أَكْبَرُ)) يان كۆر، وھ دەنگيان بەرزكردەوھ، پىغەمبەرىش ﷺ فەرمووى: ((أَيُّهَا النَّاسُ: إِنَّ الَّذِي تَدْعُونَ لَيْسَ بِأَصَمٍّ وَلَا غَائِبٍ، إِنَّ الَّذِي تَدْعُونَ، بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ أَعْنَاقِكُمْ رِكَابِكُمْ))<sup>(۲)</sup> ئەى خەلكىنە: ئەو زاتەى كە ئىوھ بانگى لىدەكەن، زاتىڭ نىيە كە نەبىستىت وھ ئەوھىش نىيە كە دىيارنەبىت و پەنھان بىت، ئەوھى بانگى دەكەن لە نىوانى ئىوھ گەردنى وشتروكاروانىيەكانتانه.

واتە: حازرەوئامادەيەوپىويست بەھاتوھوارناكات.

(ھەزرەتى) عائىشە(خوای لى پازى بىت) لە بارەى فەرموودەى خوداوھ: ﴿وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتُ بِهَا﴾ (الإسراء/۱۱۰) أَيِ بِدُعَائِكَ<sup>(۳)</sup> واتە: نە بەدەنگى بەرز بىت و نەبە دەنگى نەزم، فەرمووى: مەبەستەكەى ئەوھىيە كە دوعاكانتان با بەرزو نەزم نەبىت، واتە لەو ميانەدایىت.. ئەوھەندەى كە خۆت گۆيت لە دەنگى خۆتەوھ بىت.

(۱) رواه مسلم (۴۲۹)، وقال: عند الدعاء في الصلاة، أنظر الإتيان / ۳۴/۵.

(۲) رواه أبو داود (۱۵۲۶) والترمذي (۳۳۷۴) وهو في الصحيحين: البخاري (۲۹۹۲) ومسلم (۲۷۰۴۹).

(۳) رواه البخاري (۶۳۲۷) ومسلم (۴۴۷).

خودای گهوره ستایشی (حه زره تی) زه که ریا پیغه مبه ری به وه کردووه ۱ که به دهنگیکی نزم و په نهانی بانگی له خوداوهندی کردووه لی پراوده ته وه:

﴿إِذْ نَادَى رَبُّهُ نِدَاءً خَفِيًّا﴾ (مریم/۳) ههروه ها فهرموویه تی:

﴿ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً﴾ (الأعراف/۵۵) به نه رمی و ترس و خشوع و په نهانی و زوبانی پارانه وه وه نزا له پهروه دگارتان بکه ن.

پینجه م: نابئ به زور پسته ی سه جع و قافیه و کیش و سهروا له نزاکانیدا به کار بهینیت، حالی نهو که سه ی دوعا دهکات، ده بیبه حالیکی کزولی و پر له پاره ولا وه بیت، نابیه فشاروته که للوف زوره ملی قسه و پرسته دروست بکات.

پیغه مبه ر ۲ فهرموویه تی: ((سَيَكُونُ قَوْمٌ يَعْتَدُونَ فِي الدُّعَاءِ))<sup>(۱)</sup>.

کۆمه لیکی وا پهیدا ده بن له دوعا کردندا، سنوور ده به زین و له هیلای راست دهرده چن، وهك نه وهی به زور نزاگان به سه ر خویاندا بهین.

ههروهك خودای گهوره فهرموویه تی: ﴿ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ﴾ (الأعراف/۵۵)<sup>(۲)</sup>، هه نديك ده لئن: مه به ست نه وانه یه که وشه سازی ده که ن، به شیوه ی (سه جع)، که دوعای وشه کان رپك ده خه ن و وهك سهروای هؤنراوه رپکی ده خه ن، باشتر وایه دوعا مهئسووره کان تینه په رپنیت، نه گه ر وایکات، له وانه یه به سنوور به زانندن بۆی بزمپرریت، داوایهك بکات که له گه ل به رزه وهندی نهودا یهك نه گرته وه، چونکه هه موو که س نازانیت دوعای شیاو بکات، بۆیه له فهرمووده و نه سه ری پرۆزدا هاتووه:

زاناکان له به هه شتیشدا بن، خه لکی ناو به هه شت پتووستیان پئیان دبیت، چونکه پئیان ده لئن: ناده ی چ ناواتیکتان هه یه باسی بکه ن، نازان چ خواست

---

(۱) رواه أبو دوود (۱۴۸۰). وفي رواية: والطهور، وأخرجه أيضا ابن ماجه في متاب الدعاء (۳۸۶۴۹) وابن حبان في صحيحه (۶۷۶۴)، والحاكم في المستدرک، ۱/۷۲۴ (۱۹۷۹).

(۲) بنوارة خولاصه ی ته فسیری نامی (ل/۱۵۷) (وه لا په ره: (۵۰۴) ی نه م به رگه واتاکه ی نوسراوه.

و ئاواتيكيان هه بێت تا زاناكان بانگدهکهن و فێریان دهکهن<sup>(۱)</sup>،  
 پێغه مبه‌ر ﷺ: فَهَرَمُووِيهَتِي: (( إِيَّاكُمْ وَالسَّجْعَ فِي الدُّعَاءِ بِحَسَبِ أَحَدِكُمْ أَنْ  
 يَقُولَ: اللَّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَمَا قَرُبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ وَعَمَلٍ، وَأَعُوذُ بِكَ  
 مِنَ النَّارِ وَمَا قَرُبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ وَعَمَلٍ ))<sup>(۲)</sup>.

واته: نه کهن له نزاكانتاندا توخنی سه‌ج و قافیه‌نارایی ببنه‌وه، نه وهنده  
 به‌سه که به‌کێک له ئێوه بێت: خودایه من داوای به‌هه‌شتت لێده‌که‌م و،  
 نه‌وه‌ی له به‌هه‌شتم نزیک ده‌خاته‌وه له قسه‌وه له کردار، وه په‌نات پێده‌گرم له  
 ناگرو نه‌و قسه‌و کردارانه‌یش که له ناگری نزیک ده‌خاته‌وه.

وه له فه‌رمووده‌دا هاتوو (وه‌ک باس‌مان کرد):

((سَيَأْتِي قَوْمٌ يَعْتَدُونَ فِي الدُّعَاءِ وَالطَّهْرِ))<sup>(۳)</sup>

به‌کێک له زانایانی سه‌له‌ف دای به‌لای چیرۆک خوانی‌کدا به‌ شیوه‌ی سه‌ج  
 دوعای ده‌کرد: فه‌رمووی: ئه‌وه ئه‌و زۆر وتن و پیا‌هه‌لدانه به‌سه‌ر خودادایه  
 ده‌یکه‌یت؟! من شایه‌تی ده‌ده‌م که حه‌یبی عه‌جه‌میم بینی دوعای ده‌کرد و  
 له‌مه‌ی زیاتر نه‌ده‌وت: خودایه به‌مانگێڕه‌ به‌وانه‌ی که له چاکه‌کانن، ئه‌ی  
 په‌روه‌ردگار؛ له قیامه‌تدا روومان هه‌لنه‌مائیت.

ئه‌ی خودایه: پێنمایی خێرو چاکه‌مان بکه، خه‌لکه‌که‌یش له هه‌موو  
 لایه‌که‌وه له دوايه‌وه دوعا‌که‌یان ده‌وته‌وه، که به‌یه‌کێک له‌وه‌که‌سانه ناسرا‌بوو،

(۱) كما روي مرفوعا من حديث جابر (رضي الله عنه)، رواه ابن عساكر في (تأريخ دمشق) ٥٠/٥١، والدليعي كما في مسند الفردوس (٨٨٠)، وانظر الإتحاف ٣٧/٥.

(٢) كما أورده صاحب القوت، (١٦٥/١)، وتقدم حديث ابن عباس السالف الذكر، وقد روى بشأن الدعاء المذكور أبو داود الطيالسي في مسنده ص/٢١٩، وابن ماجه (٣٨٤٦)، والحاكم في المستدرک (٥٢١/١) واللفظ له مرفوعا. وأيضا ٧٠٢/١ (١٩١٤) وقال صحيح

الإسناد من حديث عائشة (عليك بالكوامل) وفيه: وأسألك الجنة.... إلخ

(٣) رواه أبو داود (٩٦).

که بهر هکات له نزاکانیدا هه بوو.

هه نديکي ترين ده فهرموون: به زوباني کزي و زهليلي و پيويستيبه وه دوعا بکهن، نهک به زوباني قسه زاني و په وانبيژيبه وه<sup>(۱)</sup>.

وهک ده لئين: زانا مه زن و نه بداله کان ته نها جهوت وشه يان که مريان فهرمووه، که کۆتايي نايه ته کاني سووره ي (ئه ليه قهره) گه واهي بۆ ده ده ن، خوداي گه وره له هيچ شوي نيدا که باسي نزي به نده کاني کردييت، له مه زياتري ليداوا نه کردوون<sup>(۲)</sup>، وه بزانه: مه به ست له قسه ي پازاوه و پک خراو به سه جع، نه وه به که به دواي وشه سازي و پک خستني رسته دا بگه ريت، نه وه له گه ل زوباني پارانه وه و لاله نه وه دا گونجاو نه ، بناوړه بۆ دوعا کاني پيغه مبه ر ﷺ که چه ندين وشه ي پک و پروتاو هاوسه نگی تيدايه، به لام وشه به کی خوړسکه و به زور پکي نه خستوون، وهک پيغه مبه ر ﷺ فهرموويه تي: ((أَسْأَلُكَ الْأَمْنَ يَوْمَ الْوَعِيدِ، وَالْجَنَّةَ يَوْمَ الْخُلْدِ، مَعَ الْمُقَرَّبِينَ الشُّهُودِ، وَالرَّكْعَ السُّجُودِ، الْمُوفِينَ بِالْعُهُودِ، إِنَّكَ رَحِيمٌ وَدُودٌ، وَأَنْتَ تَفْعَلُ مَا تُرِيدُ))<sup>(۳)</sup> واته: خودايه داواي ناسايش ﷻ ناسووده ييت لیده که م، له هاتني پوژي ديارى کراودا، که هه ره شه ناميزه، وه داواي به هه شت لیده که م، له پوژي مانه وه ي هه تاهه تاييدا، له گه ل نه و نزیکانه ي خاوه ني بينين له جزووردا، نه وانه زور له رکوع و سوجه دا ماونه ته وه، وه فا به به لئين و په يمانيان ده که ن، تو نه ي خودايه به سوژو مبه ربان و به به زه ييت، وه هه رچيت بويت نه وه نه نجام ده ده يت. له گه ل هاووينه ي نه م دوعايانه.

که واته با زياتر نه و دوعايانه بکات که له سوننه ت و فهرمووده ي پياو

---

(۱) قوت القلوب ۱/۱۶۵.

(۲) قوت القلوب ۱/۱۶۵، نه وه که نه و به لگه ي هه لينجاوه و وه ري گرتووه.

(۳) واه الترمذي (۳۴۱۹)، ضمن حديث طويل من دعائه ﷺ.



چاكانه وه پي گه يشتووه، يان بن خومان دوو كردن و وشه رنكخستن، هه ردوعايه كي ديكه كه پري بئت له گهردن كه چي و پارانه وه، چونكه نه وه ي له نزاذا زياتر وه رده گيرتت ملكه چي و پيشانداني زبلله ته له جزوري خوادا.

**شه شه م:** ملكه چي و گه ردن كه چي، وه زال بووني ترس و خوف به سه ريدا: خوداي گه وره فه رموويه تي: ﴿إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ﴾ (الانباء/ ٩٠) صيفه ت و حاليان وابوو، كه ده ستوبرديان ده كرد له كردني چاكه و به هيواي چاكه و له ترسي سزاي دواړوژليمان ده پارتنه وه و ملكه چي فه رمانمان بوون<sup>(١)</sup>.

هه روه ها فه رموويه تي: ﴿تَضَرَّعًا وَخِيفَةً﴾ (اعراف/ ٢٠٥)، واته: زيكري خوداي خوت بكه له نه فسي خوتداو به زاري و داماوي و كزي و ترسه وه. هه روه ها پيغه مبهري خودا ﷻ فه رموويه تي: (( إِذَا أَحَبَّ اللَّهُ عَبْدًا، ابْتَلَاهُ حَتَّى يَسْمَعَ تَضَرُّعَهُ ))<sup>(٢)</sup>. نه گهر خودا به ندهيه كي خو شويسستيت، تووشي ئيش و نازارو ناسوري ده كات، تا كپوزه و پارانه وه ي ببيستيت.

**حه وته م:** نه بن دوعاكاني به دلنيايييه وه بكات و، متمانه ي هه بئت له سه روه رگرتني، وه هيواي به هيز بئت پي :

پيغه مبهري خودا ﷻ فه رموويه تي: (( لَا تَقُلْ أَحَدُكُمْ إِذَا دَعَا: اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي إِنْ شِئْتَ، اللَّهُمَّ ارْحَمْنِي إِنْ شِئْتَ، لِيَعِزَّمَ الْمَسْأَلَةَ فَإِنَّهُ لَأَمْكِرَةٌ لَهُ ))<sup>(٣)</sup>.

(١) خو لاصه (٣٢٩).

(٢) رواه هناد في الزهد (٤٠٥) والشاشي في مسنده (٦١٢). وفي البخاري (٥٦٤٥) مرفوعا: (من يرد الله به خيرا يصيب منه) وأخرجه أبو منصور الديلمي في مسند الفردوس (٢٥١/١) (٩٧٢) من حديث أنس إذا أحب الله عبدا صبَّ عليه البلاء صبًّا، الحديث... وفيه: دعه فإني أحب أن أسمع صوته، وللطبراني في الكبير (١٦٦/٨) (٧٦٩٧) من حديث أسامة مثله. قال الزبيدي (٣٨/٥): ورواه البيهقي في الشعب (١٤٥/٧) (٩٨٧٧) (٩٣٣١). والديلمي (٢٥١/١) (٩٧٠).

ئەگەر يەككە لى ئۆيە دوعاى كىرد، ئەلئىت: خۇدايە ئەگەر ئارەزىوت لىيە، ئەى خۇدايە؛ لىم خۇشە، ئەگەر مەلىت ھەيە رەھىم پىبە، با بە ئىرادە يەكى بە ھىزەو نزا بىكەت، خۇ ھىچ كەسىك ناتوانىت كارىكى بەسەردا بسەپىنىت. ھەروەھا پىغەمبەرى خۇدا ﷺ فەرموويەتى: (( إِذَا دَعَا أَحَدُكُمْ فَلْيُعْظِمِ الرَّغْبَةَ، فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى لَا يَتَعَاظَمُهُ شَيْءٌ ))<sup>(۱)</sup>. واتە ئەوئى داوايەكى ھەيە، با ھەرجى مەبەست و ئارەزواتى گەورە ھەيە داواى بىكەت، چۈنكە لاي خۇدا ھىچ شىك گران نىەو، ھەمەموو شىكى وەك يەك لا ئاسانە.

ھەروەھا پىغەمبەرى خۇدا ﷺ فەرموويەتى: (( ادْعُوا اللَّهَ وَأَنْتُمْ مُوقِنُونَ بِالْإِجَابَةِ، وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ (عَزَّوَجَلَّ) لَا يَسْتَجِيبُ دُعَاءَ مَنْ قَلْبٍ غَافِلٍ ))<sup>(۲)</sup>. واتە: بىپارنەو لى خۇداو كە دوعاتان كىرد، دلىابن لى قەبولبوونى، وە بىزانن كە بەراستى خۇداى گەورە نزا لى دلىكى غافل و بىئاگا وەرناگىرت.

سوفىانى كورى عويەنە فەرموويەتى: نەفسى ئۆيە ھەزى بە ھەرجىيەك ھەبىت، با لى پارانەو ەدا لى نەگىرتەو ە داواى بىكەت، چۈنكە خۇداى گەورە تەننەت داواى خراپىرىنى دروستكراوانى خۇى وەرگىتو ە كە شەيتانە، وەك دەلئىت: ﴿رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ، قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ﴾ (الحجر/۳۷) پەرورەدگارم، بىمىللەو ە مۆلەتى ژانم پىبە تا رۆزى زىندوبوونەو، فەرمووى: ئوا بىپارماندا تۆ دەمىنىت و، ئەو مۆلەتى ژانەت پىدەدرىت .

ھەشتەم: دەبى زۆر نزاو پارانەو ەكانى بلىتەو ەو، سوور بىت لى سەرى و ماندو ەبىت، سى جار دىپاتى بىكەتەو: ئىبنو مەسعود (خۇدايان لى رازى بىت) فەرموويەتى:

(۱) رواه البخاري (۶۳۳۹)، ومسلم (۲۶۷۹).

(۲) رواه مسلم (۲۶۷۹).

(۳) رواه الترمذي (۳۴۷۹).

پیغهمبه رﷺ که نژای بکردایه، سئ جار دووپاتی ده کرده وه داوایه کیشی بکردایه سئ جار داواکه ی دووباره ده کرده وه.<sup>(۱)</sup> نابیت په له بکات و بلیت: نه وه بوجی خودانه هات به هاوارمه وه، چونکه پیغهمبه رﷺ فه رموویه تی: ((يُسْتَجَابُ لِأَحَدِكُمْ مَا لَمْ يُعْجَلْ فَيَقُول: دَعَوْتُ فَلَمْ يَسْتَجِبْ لِي))<sup>(۲)</sup> نزاو داوای هه ریه که تان وهرده گریت، ماده م په له نه کات و بلیت: من داوام کردوو دیاره قه بوئی نه کردوو، نه و په له کردنه بی متمانه بی ده گه ینیت. وه نه گهر داوایش کرد، داوای شتی زور بکه، چونکه تو داوا له زاتیکی سه خی و به ریز ده که یت،

هه ندیک له زانایان فه رموویه انه: ماوهی بیست سأل ده بیت داوام له خودا کردوو وه هیشتا جیبه جی نه کردوو و هیوا براویش نه بووم، وداواکه یشم نه مه یه که خودا نه وهنده یاره مه تیم بدات، واز له و شتانه به ینیم که په یوه ندیان به منه وه نیه، با سه رقائی بابه تیک نه بم که په یوه ندیان به منه وه نه بیت<sup>(۳)</sup>.

هه روه ها پیغهمبه ری خودا ﷺ فه رموویه تی: ((إِذَا سَأَلَ أَحَدُكُمْ رَبَّهُ مَسْأَلَةً، فَتَعَرَّفَ الْإِجَابَةَ، فَلْيَقُلْ: الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بِنِعْمَتِهِ تَتِمُّ الصَّالِحَاتُ، وَمَنْ أَبْطَأَ مِنْهُ ذَلِكَ شَيْئٌ، فَلْيَقُلْ: الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ))<sup>(۴)</sup>. نه گهر یه کیکتان داوایه کی له په روه ردگاری کرد و بوئی ده رکه وت یان که وته دلیه وه که نزاکه ی وهرگیراوه، با بلیت: سوپاس بو نه و خودایه ی که هه رچی کاری باش و چاک هه یه به هوئی نیعمه تی نه وه وه به نه نجام ده گات، وه نه گهر ماوه یه ک درتزه ی خایاندو بوئی جیبه جی نه بوو، نه و با بلیت: هه مدو سه نا بو خودا له سه ره موو حاله تیک.

(۱) رواه مسلم (۱۷۹۴).

(۲) رواه البخاري (۶۳۴۰)، ومسلم (۲۷۳۵).

(۳) هو مؤرق العجلي رحمه الله، روى هذا الخبر أبو نعيم في الحلية (۲/۲۳۵).

(۴) رواه البيهقي في الأسماء والصفات، ص/۱۷۲ كماتروي السيدة عائشة عن رسول الله ﷺ كما رواه ابن ماجه (۳۸۰۳) إذا رأى ما يحب قال: الحمد لله... إلخ وإذا رأى ما يكره قال: الحمد لله على كل حال.

نویه م: ده بئ پاران هوه که ی به ناوی خودای (عَزَّ وَجَلَّ) وه ده ست پیبکات: نابیت یه کسه ر به داواکه ی ده ست پیبکات. حه زره تی سه له مه ی کوری نه کو ده ده فره رموئیت: نه مبیستوو له پیغه مبه ری خودا وه ﷺ که هه رگیز ده سته دوعایه ک بکات، ته نها به م شیوه ده ستی پیده کرد: ((سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَلِيِّ الْأَعْلَى الْوَهَّابِ)) پاکو خاوی پی بیکه موکوری بویه روه ردگاری به رزو بالترین وبه خشنده یه<sup>(۱)</sup>

نه بو سوله یمانی دارانی (خودای لئ رازی بیئت) ده فره رموئیت: هه رکه سئک ویستی داوا یه ک له خودای (عَزَّ وَجَلَّ) بکات، با له پی شه وه صلاواتیک له پیغه مبه ر ﷺ بدات، له پاشان داواکه ی بکات، له دوا ی ته واو بوونی دوعاکه ی شی صلاواتیکی تر له پیغه مبه ر ﷺ بدات، چونکه خودای گه وره و مه ره بان هه ردوو صلاواته که وه رده گریت، له وه یش به رزو به پرتز تره که ناوه نده که ی (نیوانی هه ردوو صلاواته که ی ودرنه گریت که نزاو داواکاریه کانه<sup>(۲)</sup>، ده گپرنه وه له (حه زره تی) پیغه مبه ره وه ﷺ که فره رموویه تی: ((إِذَا سَأَلْتُمُ اللَّهَ (عَزَّ وَجَلَّ) حَاجَةً، فَاذْكُرُوا بِالصَّلَاةِ عَلَيَّ، فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَكْرَمُ مِنْ أَنْ يُسْأَلَ حَاجَتَيْنِ فَيَقْضِي أَحَدَهُمَا وَيَرْدَّ الْأُخْرَى))<sup>(۳)</sup>. واته: نه گه ر داوا ی کارنکتان له خودا کرد له سه ره تاوه صلاوات له دیدارم بده ن، چونکه خودای گه وره له وه به پرتزو

(۱) رواه أحمد في مسنده (۵۴/۴) (۱۶۱۱۳) . والحاكم (۴۹۸/۱) (۱۸۳۵) وقال صحيح الإسناد.

(۲) انظر: مطالع المسرات ص/۳۶، وزاد تمام كلامه حيث قال: وكل الأعمال فيها المقبول والمردود، إلا الصلاة على النبي ﷺ فإنها مقبولة غير مردودة.

(۳) رواه أبو طالب المكي في القوت ۶/۱، وقال العراقي إنه موقوف على أبي الدرداء رضي الله عنه قال الزبيدي ۴۱/۵: وهو وان كان موقوفا فهو شاهد لقول الداراني، ومما يؤيده أيضا ما أخرجه أبو داود عن فضالة قال: سمع النبي ﷺ رجلاً يدعو في صلاته ولم يُمجّد الله ولم يُصل على النبي ﷺ فقال: عَجِلَ هذا، ثم دعاه فقال: إذا صلى أحدكم فليبدأ بتحميد

به سۆزتره كه دوو پىداويسى لىداوا بكرىت يه كىكيان جىبه جى بكات ودواتريان  
ره دبكاتوه،

### دهيه م: ئه وهيه خاوه نى ئه ده ب و ره وشىكى شاراوه بىت:

كه نه صل له وه گرگرتنى نزاكان بو نه و نه ده به ده گه رپته وه كه برىتبه له  
ته وبه كردن و گىرانه وهى هه ر زو لم و زو رىك له هه ركه سىكى كر دىت، وه به  
ته واوى دل و گيانه وه، هيممه تى ده روونى بخاته كارو، روو له خودا بكات:  
ئه وه ده بىته نزىكترىن هو كارى وه گرگرتى دوعا كهى، وهك كه عى ئه حبار  
(خوای ئى رازى بىت) ده يگىرته وه كه: گرانى و بىبارانىه كى زور له زه مانى  
(حه زره تى) موسادا (سه لامى خوداى له سه ر) رووى كرده ئه و خه لكه، ئه وىش  
خه لكه كهى برده ده ره وه، تا نو ئىزى باران بارىنيان پى بكات، به لام باران نه بارى،  
تا سى جار ده چو وه ده ره وه و نو ئىزى باران بارىنيان ده كرد و نه ده بارى، خوداى  
گه و ره وه حى كرد بو (حه زره تى) موسا (سه لامى خوداى له سه ر): (من نزا نه له  
توو نه له ئوممه ته كه ت وه رنا گرم، كه كه سيدووزوبان و ئازا وه گىرتان تى دابىت،  
(حه زره تى) موسا (سه لامى خوداى له سه ر) فه رمووى: ئه ي خودايه؛

ئه و كه سه كى به با له ناو خو ماندا ده رى كه ين؟ خوداى (عَزَّ وَجَلَّ) نى گاي  
بو كرد، ئه ي موسا ؛ من كه رپنگرتان لى ده كه م قسه و نه ينى يه كترى بو يهك  
بكه ن، چون خو م ئه و كاره بكه م؟! بو يه حه زره تى موسا به به نى ئىسرائىليه كانى  
فه رموو: هه مووتان پاشگه ز بىنه وه و، واز له دووزوبانى به يئن و، بگه رپنه وه بو  
لاى خوداى خو تان، ئه وانىش ته وبه يان كرد و، خودايش بارانى بو باراندن.  
سه عىدى كورى جوبه ير (خوای ئى رازى بىت) ده فه رمو يت:

---

الله والثناء عليه، ثم يصلي على النبي ﷺ ثم يدعوا بما شاء، ورواه النسائي وزاد فسمع  
النبي ﷺ رجلا يصلي فمجد الله وحمده وصلى على النبي ﷺ فقال ادعُ تُجِبْ وسلُ تُعطَ.

له چهرخی يەكېك له پادشاكانى بهنى ئيسرائيلدا، گرانيەك پرووى له خەلكى كرد، داواى باران بارينيان كرد و نوڤريان بۆ دهكرد، مهليكهكه به (بهنى ئيسرائيلي) وت: يان دهبيت خوداى گهوره بارانى ئاسمانمان بۆ بنڤرئت، يان نهزيتى دهدهين، وتيان: چۆن دهتوانيت نهزيتى خودا بدهيت كه نهو بهرزو بالايه، واته دهستى كهس پي ناگات؟! پادشا وتى: ليره دؤست و ئهولياو ئههلى تاعهتى نهو خودايه دهكوژم، بهمه خودا پي نيهگهراڻ دهبيت، دهئيت: لهپاشان خوداى گهوره ئاسمانى بۆ كردنهوه و بارانى بۆ باراندىن<sup>(۱)</sup>،

سوفيانى سهورى(خوای ليى خوش بيئت)فهرموويهتى. بهنى ئيسرائيليهكان چهوت سأل بيارانيان بهسهردا هات و، دوچارى قات و قري هاتن، واياڻ لي هات كه له زيلخانه شتيان دهخوارد و، گوشتى منداڻيان دهخوارد، بهم حالهشهوه دهچوونه سهر چياكان و دهگريان، خوداى گهوره وهى كرد بۆ پيغهمبهرهكانيان (سهلامى خودايان لهسهر): نهگه به پي خوتان پي بؤلام و، نهوهنده ماندووبن تا پي و نهزوتان ناسك بيتهوه، نهتوانيت ههلتان بگريت، وه نهوهنده بهرزبينهوه بۆ سهركهژهكان، تا خهريك بيئت دهستان بگاته ئاستى ئاسمان، وه نهوهنده بپارپنهوه، تا زوبانتان لال ببيت، نهوا من وهلامى نزاو دوكانتان نادهمهوه، وه بهزهيم به گرانهكانتاندا نايهتهوه، ههتا نهو موڤك و مالهى كه زهوتتان كردوهو داگيركردوو ■ نهگيڤنهوه بۆ خاوهنهكانيان، دواى نهوهى نه م كارهيان نهجامدا، خودايش بارانى بۆ باراندىن.

### ماليكى كورى ديناريش (خوای ليى خوش بيئت) دهفهرمويت:

نهتهوهى بهنى ئيسرائيلي دوچارى قات و قري و بيارانى هاتن، چهنديڻ جار

---

(۱) نهو كهسه تايهتيانه له دؤستانى خوا، كاتيك به ليبرانهوه داوايان له خودا كرد، خوايش بارانى بۆ باراندىن، نهك له بهر رههشهى مهليكهكه، بهلكو له بهر نيەت پاكي نهولياكان و خوشهويستى خودا بۆيان، رواه أبو نعيم فى الحلية (۲۸۲/۴).

دەرچوونە دەرەووی شار بۆ نزاو پارانەو، خودای گەورە نیگای فەرموو بۆ پیغەمبەرە کەیان، کە پێیان رابگەننیت. کە ئێوە بە جەستەیهکی پیسەو دین بۆلای من، وە دەستێک بۆ دوعا بەرز دەکەنەو، کە خەلتانی خوێن رشتنتان کردووە، وە ناوسکی خۆشتان بە حەرام پڕ کردووە، ئیستا بزانی کە تورپەیم زۆر زیاتر بوو لە سەرتان، وە بەم شیوە تابیت زیاتر لێک دوور دەکەنەو<sup>(۱)</sup>.

ئەبوصدیدی ناجی فەرموویەتی: (حەزەرەتی) سولەیمان بۆ داوای باران بارین بە خۆی و نەتەو کە یەوێ چوو دەرەووی شار، تێپەری بەلای مێرویه کدا، بە پشتاکە و تێبوو، وە پەلپۆی بەرز کردبوو یەوێ بۆ ئاسمان و دەیوت: ئەهێ پەرەردگار؛ ئیمەیش بەشیکی لە دروستکراونی تۆ، پێوستیمان بە رزق و بژتوی تۆ هەیه، ئیمە بە گوناھی ئەوانی ترمەفەوتینە، (حەزەرەتی) سولەیمان فەرمووی: بگەرێنەو خودا بە دوعا و نزای غەیری ئێوە بارانی بۆ باراندن، نزای لەوان وەرگرت<sup>(۲)</sup>.

ئەوزاعی دەفەرمویت: خەلکە کە چوونە دەرەوێ بۆ نوێژی باران بارین، بیلالی کۆری سەید هەستا لە ناویاندا و حەمدو سەنای خودای کردو، فەرمووی: ئەهێ ئامادەبوان:

ئایا ئێوە داننانن بە خراپە و تاونکاری خۆتاندا، وتیان: وەئلا راستە و دانی پیادەنین، فەرمووی: ئەهێ پەرەردگار؛ ئیمە گوتمان لەو ئایەتە بوو کە تۆ فەرمووتە: ﴿مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ﴾ (التوبة/ ۹۱)

کەسێ چاکەکار و خاوەن گلهیی لێ ناکریت، ئیمە دانمان ناو بە گوناھباریماندا، ئەهێ لێخۆش بوونی تۆ بۆ ئیمە گوناھبار نەبیت بۆ کێیه؟ کەواتە ئەهێ خودایه؛ لێمان خۆش ببە، بەزەهیت بیتەو پێماندا، ئاواشته یشمان بکە، دەستی بەرز دەکەو و ئەوانیش دەستیان بەرز کردەو، تا بارانی بۆ

(۱) رواه أبو داود في الزهد (۱۳).

(۲) رواه ابن أبي شيبة في المصنف (۳۰۱۰۱) وأبو نعيم في الحلية ۱/ ۴.

باراندن<sup>(۱)</sup>.

به مالیکى کورې دیناریان وت: له خزمهت په روهر دگارتدا دوعامان بۆ بکه،  
فهرمووی: ئیوه دهلین نهوه بۆ جى باران نابارت، منیش دهلیم:  
نهوه چۆنه که تا ئیستا خودا په حى پیکردوین و بهردبارانی نه کردوین؟!<sup>(۲)</sup>،  
ده گپنه وه چه زه تی عیسا (صلوات و سهلامى خودای له سه) دهرچووه دهره وه  
بۆ دوعای باران بارین، کاتى گه یشتنه دهشته که وه، (چه زه تی) عیسا (سهلامى  
خودای له سه) پتی فهرموون: نهوه ی تووشی گوناھیک بووه با بگه پرتنه وه،  
هه موویان گه پانه وه ته نها پیاویک له لاپه پانه وه مابوو، نه و مایه وه، (چه زه تی)  
عیسا (سهلامى خودای له سه) فهرمووی: نه وه تۆ هیچ گوناھیکت نیه؟  
فهرمووی: وه للاهی نازانم گوناھم کردیت، جگه له وه نه بیت، که  
رۆژنکیان نوژم ده کرد، ئافره تیک تیپه ری به بهرده ممد، به م چاوه م سه یریکم  
کرد، کاتیک که تیپه ری، دهستم کرد به ناو چاومدا و نه وه نده ی به دهستمه وه  
هات دهرم هینا، و فریمدا به دواى ئافره ته که دا، (چه زه تی) عیسا فهرمووی:  
که واته تۆ دوعا بکه و با منیش ئامینت بۆ بکه م، ده فهرمویت: ئیتر نه و دوعای  
کرد و ئاسمان بریسکه ی داو، هه ورگرماندی و بارانیش داباری به سه ریاند. <sup>(۳)</sup>  
هه روه ها یه حیای غه سسانی ده فهرمویت: گرانی و ببارانیه ک پرووی کرده  
نه و خه لکه ی له زه مانى (چه زه تی) داوودا بوون (سهلامى خودای له سه) سئ  
له زاناکانیان هه لبارد بۆ نه وه ی بچه دهره وه و، داواى باران بارین بکه ن، که  
چوون: یه کیکیان فهرمووی:  
خودای گه وره: تۆ له ته وراتدا فرمانت پیکردوین: که له وانه خویش

---

(۱) رواه ابن أبي حاتم في تفسيره (۱۰۷۰۱).

(۲) رواه أحمد في الزهد (۱۸۹۸)، والدينوري في المجالسة وجواهر العلم (ص/۱۲۵).

(۳) رواه عبد الرزاق في المصنف (۹۴/۳)، والطبراني في الدعاء (۹۶۶) وابن عساکر في تاريخه ۴۱۱/۴۷.



بىيىن كە زولمىيان لىكردووين، دەى خۇدايە ئىمە زولمىيان لە خۇمان  
كردووه، تۆيش لىمان خۇشبه،

دووه مەكەيشيان فەرمووى: ئەى خۇدايە: تۆ لە تەوراتدا فەرمانت بۆ  
ناردوينە تە خوارەوه، كە گەردنى كۆيلە و بەندەكانمان ئازاد بكەين، دەى  
خۇدايە گيان؛ ئىمە هەموو كۆيلەى راستەقىنەى تۆين گەردنمان ئازاد بكە.  
سپەيبان فەرمووى: ئەى خۇدايە: لە ناو تەوراتدا فەرموودەى خۆت ناردۆتە  
خوارەوه، كە نابىت دەستبەرووى هەزارەوبنئىن، كە لە بەردەرگاماندا پراوەستان،  
يا رەببى ئىمە هەزارونەدارى بەرقاپى تۆين، دەرمان مەكەو دەستى رەحمەت  
مەنن بەرپومانەوه، داواكەمان وەرېگرە، ئىترخوای گەورە بارانى بۆبارانن<sup>(۱)</sup>،  
عەطائى سوللەمى فەرموويەتى: خوای گەورە ماوئەك بارانى لىگرتىنەوه  
و، دەرچووينە دەرەوه بۆ نوئزە بارانە، دىمان (سەعدوونى مەجنوون) كە  
بەشيت ناسرابوو، لە گۆرستانەكاندايە، سەيرىكى كردم و فەرمووى:

ئەى عەطاء؛ ئەوه رۆژى حەشرە وا ئەو خەلكە كۆبوونەتەوه؟ ئايا  
ئەوانەى ناو گۆرەكان زىندوو بوونەتەوه؟ وتم: نەخىر. ئەوئەندە هەيە بارانمان بۆ  
نەبارىوهو، دەمانەوئىت داوا لە خودا بكەين بۆ باران بارىن، فەرمووى:  
ئەى عەطاء؛ بەو دلانەوه دەپارتنەوه كە پەيوەستن بە زەويىيەوه، يان بە  
دلە ئاسمانىيەكانەوه؟ واتە بە تەوبە و ئىخلاصەوه، وتم: بەو دلە ئاسمانىيەكانەوه،  
فەرمووى: زۆر دوورە ئەى عەطاء! بەوانە بلى كە لە گۆماوى بەتالدا مەلە  
دەكەن و درۆدەكەن، ئەوهى كە چاودىرييان دەكات بىيناو ئاگادارە، لە پاشان بە  
تيلەى چاوى سەيرىكى ئاسمانى كرد و فەرمووى: ئەى خوداى من؛ ئەى گەورەو  
سەرورەم؛ ولاتەكەى خۆت بە ھۆى گوناھبارى بەندەكانتەوه لەناومەبە، بەلام  
داوات لىدەكەم، بەو سىپرە شاراوەى لە دووتوئى ناوہ پىرۆزەكانتدايە، شاردوو

---

(۱) رواه ابن أبي الدنيا في التوبة (ص/ ۱۳۹). عن سعيد بن سنان الحمصي.

نته ته وه له بهرچاوی غافلّه کان، وه ئه و پهردانه ی داوته به سهر نیعمه ته کاندای  
 که هه موو کهس له تۆیان ناناسیت، داوات لینه کهم ههر ئیستا بارانمان بۆ  
 ببارینه، ئاوێکی گشتگیری ئاودیڤری باش، که بهنده کانی پښ بژننه وه و لات ته که ی  
 پښ ببوژننه وه، ئه ی ئه و زاته ی که توانات به سهر هه موو شتیکدا ده شکیتنه وه.  
 عه طاء ده فه رمویت: قسه کانی ته و او نه کرد، هه تا ئاسمان هه و ره گر مه و  
 بزبسکه ی ئی په یدا بوو، شریخانی و وه ک ده می کونده و شه ربه بارانی بۆ بارانین.  
 نه ویش پشتی هه لکرد و له بهر خو ښه وه ده یفه رموو: <sup>(۱)</sup>

نِعَمَ الزَّاهِدُونَ وَالْعَابِدُونَ إِذْ لَمَوْاْهُمْ أَجَاعُوا الْبُطُونَا  
 أَسْهَرُوا الْأَعْيُنَ الْعَلِيلَةَ حُبًّا فَأَنْقَضَى لَيْلُهُمْ وَهُمْ سَاهِرُونَ  
 شَغَلَتْهُمْ عِبَادَةُ اللَّهِ حَتَّى حَسِبَ النَّاسُ أَنْ فِیْهِمْ جُنُونَا

[ له حزوری رۆحی هه ردوو زانا هه زره تی غه زالی و سه عدونی دانا شه یدا دا ده ئیم:

باشترین دونیا نه و یست و چاکترینی عابیده

وا که مه ولا لا وه لا بښ، نه ک سکی تیر و گه ده

شه و به بیداری به چاوی پر له ئیش و نه شکه وه

دل له بۆ عه شقی هه قیقی جیژوان و مه رقه ده

ئه و که سه رقائی فه نایه، له و جیهانی هه زره ته

پیی ده ئی شیته! خودایه: چهنده نابووت و به ده

له م هه راو به زمی زه مانه مه رجه تا رۆژی فه نا

(نه حسه ن) هه هه دو به ئینی تا کو به ردی نه لحه ده

دین و مینهاج و عه قیده م له و چرا بښ، بښ چرا؟

نه خله تابیی دهس له چاکی چاکه کاران به رمه ده [ <sup>(۲)</sup>

(۱) رواه ابن حبيب في عقلاء المجانين، ص/ ۱۱۴.

(۲) هۆنراوه ی بهنده (نه حسه ن) ۲۷/ ۸/ ۲۰۱۶، مه ولانا

## عه بدوئلای کوری موباهك فهرموویه تی:

له سائیکی زۆر بیبارانی و گرانیدا هاتمه شاری مه دینه، خه لکه که ده رچوو بوون  
 بو داوای باران بارین، منیش له گه لیان ده رچووم، بینیم غولامیکی ره شپیت  
 هات و خراپترین قوماشی که تانی له بهردابوو، پارچه یه کیشی به ستبوو به ملیه وه،  
 له ته نیشتمدا دانیش، گویم لیوو فهرمووی: ئه ی خوای من، روخساره کان به  
 هو ی گونا ه ی زۆرو کرده وه ی خراپه وه ته رو پتورکاوان، تویش بارانت لی  
 گرتوینه ته وه، بو نه وه ی بهنده کانت فیژی داب و ئصولیان بکهیت، منیش  
 داوات لیده که م: ئه ی خاوین حیلیم و خوڤاگری، ئه ی نه وزاته ی که بهنده کانی  
 جگه له جوانی هیچی تریان لی نه بینیه، داوات لیده که م ههر له م ساته دا  
 بارانیان بو ببارتیت، نه م ساته نه م ساته. نه وهنده نه م ساته ی دووباره کرده وه  
 تا هه ور ئاسمانی داگرت و، له هه موو لایه که وه باران دایکرد.

ئیبوو موبارهك ده فهرمویت: هاتم بۆلای فوضه یلی کوری عییاض، فهرمووی:  
 نه وه چیه به خه فته باری ده تبینم. وتم: که سیک دیکه جگه له ئیمه پشمان  
 کهوت و به بئ ئیمه و له بهر خاتری نه و خوای گه وره کاره که ی بو جیه جئ  
 کردین، کاتیک به سه رهاتی بهنده که م بو گپرایه وه فوضه یل هاواریکی  
 لیبه رزبوویه وه کهوت به روداو بیهوش کهوت.<sup>(۱)</sup>

(حه زره تی) عومه ریش داوای باران بارینی به خاتری (حه زره تی) عه باس کرد  
 (رضی الله عنهما) مامی پیغه مبه ر ﷺ. کاتی (حه زره تی) عومه ر له دوعا که ی  
 لیبوویه وه (حه زره تی) عه باس (خودای لی رازی بیئت) فهرمووی: خودایه؛  
 ههر به لایه ك هاتبیته خواره وه به هو ی گونا ه وه بووه، وه لایش نه چوو به  
 ته وه نه بیئت، نه مانه منیان کردوو به تکاکار له حزورتا، له بهر نزیکیم له  
 پیغه مبه ره که ته وه ﷺ، ده ستمان به گونا ه وه ناوچه وانمان به ته وه وه، جه نابت

(۱) رواه الدینوری فی المجالسه، ص/ ۳۹۲، وابن الجوزی فی (المنتظم) ضمن خبر طویل.

شوانیت و ونیووه کانت فه رامۆش ناکهیت، پشت شکاوه کان له جیگهی وێرانهدا زایه ناکهیت و لێیان ده پرسستهوه، بچووک بێناز و کزۆلن و گهوره دڵناسک و دهنگی ههموان به سکاڵاوه له حزورتدايه، ناگات له نهی و شاراوه کانه، نهی خودای فریارهس فریایان بکهوه، پێش نهوهی نائومێد بین و به هیاکدا بچن، جگه له کافرهکان کهس له پهحمهتی خودا بپهیا نابێت. دهفهرمویت: هیشتا قسهکانی تهواو نهکردبوو، خودای گهوره وهک چیاکان بارانی بۆ نارد<sup>(۱)</sup>.

### گهورهی صلاوات و باسی فهزلی پیغه مبهری خودا ﷺ

خودای گهوره فهرموویهتی: ﴿إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا﴾ (۵۶/الأحزاب)

بێگومان خوداو فریشتهکانی صلاوات ئهدهن له پیغه مبهر، واته خودا پهحمهت دهپێژێ به سهریا و فریشتهکانی داوای لیبوردنی بۆ ئهدهکن، دهسا ئهی خاوهن باوه پهکان! ئیوهیش سهلاواتی لیبدهن و سهلامی لیبکهن به سهلامکردن به دڵ و به زوبان<sup>(۲)</sup>

دهگیرنهوه که پوژتکیان پیغه مبهر ﷺ ته شریفی هاته ناو سهحابهکان و مژده و شادی به روخساریهوه دیار بوو، بۆیه پیغه مبهر ﷺ فهرمووی:

(۱) قال حسان بن ثابت رضي الله عنه: سأل الخليفة إذ تتابع جديده " فسقوا الغمام بدعوة العباس \* عم النبي وصنو والده الذي \* ورث الثناء بذاك دون الناس أحياء المليك به البلاد فأصبحت \* مخضرة الأجناد بعد الياس. وأصل القصة في البخاري عن أنس بن مالك (رضي الله عنه) أن عمر بن الخطاب كان إذا قحطوا استسقى بالعباس بن عبدالمطلب ويقول: اللهم إنا كنا نتوسل إليك بنبينا ففسقينا، وإنا نتوسل إليك بعم نبينا فاسقنا، قال: فيسقون. من غير ذكر دعاء العباس رضي الله عنه وقد انفرد البخاري بإخراجها، ورواه بلفظه الدينوري في المجالسة ص/ ١٢٤، وابن عساكر في تاريخ دمشق ٣٥٨/٢٦. وكان ذلك في عام الرمادة، (٢) خولاصه (٤٢٦).

((إِنَّهُ جَاءَنِي جَبْرِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ فَقَالَ: أَمَا تَرْضَى يَا مُحَمَّدُ أَلَّا يُصَلِّيَ عَلَيْكَ أَحَدٌ مِنْ أُمَّتِكَ صَلَاةً وَاحِدَةً، إِلَّا صَلَّيْتُ عَلَيْهِ عَشْرًا، وَلَا يَسْلِمُ عَلَيْكَ أَحَدٌ مِنْ أُمَّتِكَ إِلَّا سَلَّمْتُ عَلَيْهِ عَشْرًا))<sup>(١)</sup>

واته: جوږه نيل (سهلامی خودای له سهر) هات بو لام و فهرمووی: نایا به وه رازی نابیت و دلخوشت ناکات که یه کیک له نوممه تته یه ک صه له واتت لیبدات، نهوا (خوداده فهرمویت) به ده به رابه رپاداشتی دده مه وه و په حمه تی بو دهنیرم، وه هه رکه سیك سه لامیکت لیبکات، ده جار سه لامی لیده که مه وه.

ههروه ها پیغه مبهری خودا ﷺ فهرموویه تی: ((مَنْ صَلَّى عَلَيَّ.. صَلَّتْ عَلَيْهِ الْمَلَائِكَةُ مَا صَلَّى عَلَيَّ، فَلْيُقِلَّ عَبْدٌ مِنْ ذَلِكَ أَوْ لِيَكْثَرِ))<sup>(٢)</sup> نه وهی صلاوات له سهر من بدات، تا نهو به رده وام بیت، مه لانیکه یش به رده وام صلاواتی له سهر ددهن، جا به ئاره زووی خوئی که می ده کات، یان زوری ده کات مه یلی خوویه تی.

ههروه ها پیغه مبهری خودا ﷺ فهرموویه تی:

((إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِي، أَكْثَرُهُمْ عَلَيَّ صَلَاةً))<sup>(٣)</sup>، واته: نهوانه ی له دواړوژدا له هه موو کهس به من نریکتر و له پیشترن، نهوانه زباتر صلاواتم له سهر ددهن. ههروه ها پیغه مبهری خودا ﷺ فهرموویه تیک ((يَحْسِبُ الْمُؤْمِنُ مِنْ

(١) أخرجه النسائي ٤٤٤/٣، وابن حبان في صحيحه (١٩٦/٣) (٩١٥) بإسناد جيد.

(٢) قال العراقي رواه ابن ماجه (٩٠٧) من حديث عامر بن ربيعة بإسناد ضعيف، والطبراني في الأوسط ١٨٢/٢ (١٦٥٤) بإسناد حسن اه قال الزبيدي ٤٨/٥: ورواه البيهقي في شعب الإيمان ٢١١/٢ (١٥٥٧) من حديث عامر بن ربيعة بلفظ: من صلى علي صلاة صلت عليه الملائكة ما صلى علي فليقل عبد ذلك أو ليكثر، وعن أبي طلحة بلفظ: من صلى علي واحدة صلى الله عليه عشرين، فليكثر عبد من ذلك أو يقل، وروى الطبراني في الكبير وأبو نعيم في الحلية ١٨٠/١، والضياء في المختارة (١٨٩/٨) (٢١٦) من حديثه بلفظ: ما من عبد يصلي علي إلا صلت عليه الملائكة ما دام يصلي، فليقل العبد من ذلك أو ليكثر.

(٣) أخرجه الترمذي (٤٨٤) من حديث ابن مسعود وقال: حسن غريب، ولفظه: أولى الناس بي

البُخل، أَنْ أَدَكَرَ عِنْدَهُ فَلَا يُصَلِّيَ عَلَيَّ))<sup>(١)</sup> باشتريين به لگه له سه ره به خيلي و پژدی که سيک نه وهيه، که ناوی من له لايدا ببریت و گوئی بیستی ناوی من بییت و صلاواتم له سه ره نه دات. ههروه ها پیغه مبهري خودا ﷺ فهرموويه تی: ((أَكْثَرُوا مِنَ الصَّلَاةِ عَلَيَّ يَوْمَ الْجُمُعَةِ))<sup>(٢)</sup>،

واته: له شه وو پوژی جومعه دا زوړتر و زیاتر صلاواتم له سه ره بدهن.

ههروه ها پیغه مبهري خودا ﷺ فهرموويه تی:

(( مَنْ صَلَّى عَلَيَّ مِنْ أُمَّتِي، كُتِبَتْ لَهُ عَشْرُ حَسَنَاتٍ، وَمُحِيتَ عَنْهُ عَشْرُ سَيِّئَاتٍ ))<sup>(٣)</sup>، نه وهی له نوممه تی من صلاواتم له سه ره بدات، ده چاکه ی بو دهنوسریت و ده خراپه و تاوانیشی له سه ره ده کوژیتته وه.

ههروه ها پیغه مبهري خودا ﷺ فهرموويه تی: ((مَنْ قَالَ حِينَ يَسْمَعُ الْأَذَانَ وَالْإِقَامَةَ، اللَّهُمَّ رَبِّ هَذِهِ الدَّعْوَةِ النَّامَةِ وَالصَّلَاةِ الْقَائِمَةِ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَرَسُولِكَ، وَأَعْطِهِ الْوَسِيلَةَ وَالْفَضِيلَةَ وَالشَّفَاعَةَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، حَلَّتْ لَهُ شَفَاعَتِي))<sup>(١)</sup> نه وهی که گوئی له بانگ و قامه ته وه بییت و بلیت: نه ی خودایه؛

يوم القيامة أكثرهم علي صلاة، وابن حبان قال الزبيدي ٤٩/٥: وكذا رواه البخاري في التاريخ (١٧٧/٥) (٥٥٩)، وقال: صحيح.

(١) أخرجه القاسم بن أصبغ من حديث الحسن بن علي هكذا، والنسائي في السنن الكبرى (٣٤/٥) (٨١٠٠) وابن حبان في صحيحه (١٨٩/٣) (٩٠٩) من حديث أخيه الحسين: (البغلي من ذُكِرْتُ عنده فَلَمْ يُصَلِّ عَلَيَّ)، وراة الترمذي (٣٥٤٦) بلفظ: زَعِمَ أَنفَ رَجُلٍ ذُكِرْتُ عِنْدَ فَلَمْ يُصَلِّ عَلَيَّ، وقال حسن صحيح.

(٢) رواه أبو داود (١٠٤٧)، والنسائي (٩١/٣) وابن ماجه (١٦٣٧). وابن حبان في صحيحه (١٩٠/٣) (٩١٠)، والحاكم في المستدرک (٤١٣/١) (١٠٢٩)، وقال صحيح على شرط البخاري، من حديث أوس بن أوس.

(٣) أخرجه النسائي في اليوم والليلة (ص/١٦٦) (٦٤). من حديث عمير بن دينار، وزاد فيه: مخلصاً من قلبه، صلى الله عليه بها عشر صلوات، ورفعها بها عشر درجات، وله في السنن (١٢٩٧)، وإبن حبان في صحيحه (١٨٧/٣) (٩٠٦)، من حديث أنس نحوه.

ئەى خودايە؛ خاوەنى ئەم بانگ و بانگەوازە تەواو و ئەم نوێژە پەرۆزەى كە هاتۆتە پێشەو، رەحمەت و مېرەبانى خۆت بېژێنە بەسەر (حەزەرەتى) موخەممەدى بەندە و نېرراوى خۆت، وە هەردوو مقامى پەرۆزى وەسىلە و فەزىلەى پېنبەخشە، كە پلەو پايەى ئەوەندە بەرزبێتەو، تا لە دواپۆژدا زياتر تەكەرىمان لە حەزورەدا بۆ بۆكات، ئەوەى ئەم نزايەى دواى بانگ و قامەت و هەستانەو بۆ نوێژ بخوێنێت، ئەوا شەفاعەتى من بۆ خۆى مسۆگەر دەكات.<sup>(٢)</sup>

---

(١) حديث جابر الذي رواه البخاري (٦١٢) ولفظه: من قال حين يسمع النداء اللهم رب هذه الدعوة التامة والصلاة القائمة أت محمداً الوسيلة والفضيلة وأبعثه مقاماً الذي وعدته. حلت له شفاعتي يوم القيامة وهكذا رواه الطبراني في الأوسط (١٩٦) ورواه أحمد ومسلم وأصحاب السنن الأربعة وابن خزيمة وابن حبان ورواه الدارقطني في الأفراد من حديث بلفظ: من قال إذا سمع النداء: اللهم رب هذه الدعوة التامة أت محمداً الوسيلة وأبعثه المقعد المقرَّب الذي وعدته وجبت له الجنة.

وللمستغفري في الدعوات بسند ضعيف من حديث أبي رافع: كان رسول الله ﷺ إذا سمع الأذان، فذكر حديثاً فيه: وإذا قال قد قامت الصلاة قال: اللهم رب هذه الدعوة التامة و.....وزاد: وتقبل شفاعته في أمته، ولمسلم (٣٨٤) من حديث عبد الله بن عمرو: إذا سمعتم المؤذن فقولوا مثل ما يقول المؤذن، ثم صلوا عليّ، ثم سلوا الله لي الوسيلة، وفيه: فمن سأل الوسيلة حلت عليه شفاعتي. چ بە ئىگەى لە مە بەهێزتر دەبێت، كە پێویستی کردوو دواى بانگ كە وەلامى بېگەكانى بانگ دەدرێتەو، صەئەواتیش لەسەر پێغەمبەر ﷺ بوێرێت و بخوێنێت، خۆ لە ناو بانگەكەدا صالواتى تێدا نێ، ئەى بۆچى دەفەرموێت: ثم صلوا عليّ: كەواتە ئەوەى لە مزگەوتەكانەو موسوڵمانان دەيكن و صالوات لە دیدارى (حەزەرەت) ﷺ دەدەن، كاریكى باشەو پەیرەوى كردنە لە فەرموودەى پێغەمبەر ﷺ. ئەوەیش كە دەئێت بیدەى، بەئێ بیدەى كى حەسەنەى، بەئىكوو شونگەوتن و جێبەجێ كردنى فەرموودەى كى پێغەمبەر ﷺ.

(٢) ئەمە بۆ خۆى بە ئىگەى كى پوونە لەسەر ئەودى كە پێویستە دواى بانگ و دواى قامەت و هەستانەو بۆ نوێژ ئەو دوعاى وەسىلە و فەزىلەى بخوێنێت، وەك لە رىوايەتى موسلىمدا

ههروهها پیغه مبهەر ﷺ فهرموویه تی:

((مَنْ صَلَّى عَلَيَّ فِي كِتَابٍ، لَمْ تَزَلِ الْمَلَائِكَةُ تَسْتَغْفِرُ لَهُ مَا دَامَ إِسْمِي فِي هَذَا الْكِتَابِ))<sup>(۱)</sup>، واته: نه گهر نوسراوئیکشت نویسی و دانراوئیکت هه بوو، وه صلاوات له سهەر پیغه مبهەر ﷺ دا، تا نهو صلاواته له ناو نوسراوه که تدا بهردهوام بیت، نه وه مهلائیکه ی خودا داوای لیخووش بوونت بو ده که ن.

ههروهها پیغه مبهری خودا ﷺ فهرموویه تی:

((إِنَّ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةً سَيَّاحِينَ، يُبَلِّغُونِي عَنْ أُمَّتِي السَّلَامِ))<sup>(۲)</sup>.

به راستی فریشته ی گهرۆکی خودایی ههیه به سهەر جیگاگاندا ده گهرین، سه لای مه وانه م پیده گه یین له نوممه ته که م که سه لامم لیده که ن.

ههروهها ده فهرمویت: ((لَيْسَ أَحَدٌ يُسَلِّمُ عَلَيَّ إِلَّا رَدَّ اللَّهُ عَلَيَّ رُوحِي، حَتَّى أَرُدَّ عَلَيْهِ السَّلَامَ))<sup>(۳)</sup>، هیچ که سیک نیه که سه لامم لیبکات، نهوا خودای گهره رۆحه که م ده گهرپته وه بو ناو لاشه م ووه لای سه لامه که ی ده ده مه وه<sup>(۴)</sup>.

---

باسمان کرد که پیغه مبهەر ﷺ فهرمان دهدات، له دوا ی بانگ که ته واده بیت، صلاوات له سهەر من لی بدن، وه که له پهراوئزی ژماره ۳ ی لاپه رهی پیشوودا باسمان کرد.  
(۱) رواه الطبراني في الأوسط (۱۸۵۶) والخطيب في شرف أصحاب الحديث (ص/۳۶)، وابن عساكر في تاريخ دمشق (۸۰/۶).

(۲) رواه ابن حبان في صحيحه (۹۱۴)، والنسائي ۴۳/۳.

(۳) رواه أبوداود (۲۰۴۱). بسند جيد.

(۴) نه م فهرمووده نه وه ده گه یتیت: که بو چرکه ساتیکیش لاشه ی پیغه مبهەر ﷺ به بن رۆح نایکرت و هه رگیز رۆحی لی جودا نابیته وه، که ده فهرمویت: رۆحه که ی ده گه پته وه چه نندین واتای تری ههیه، له وانه: رۆحی پیغه مبهەر ﷺ هه میسه له جزوری خوادایه، به بن تپه پوونی کات و زه مان ده توانیت رۆحه که ی بگه پته وه له جزوریشدا بیت، وه که چۆن که سیک سهیری شتیک بکات و چاوی لی کلانه کات، ناوه ناوه ییش چاوه تروکتینیت، که هیچ کاریگهری له سهەر بینینه که ی مه به ستیه تی



وتیان:ئەى پىغەمبەرى خودا:چۆن صالوات لەسەر بدەين؟ فەرمووى:  
(صەلات و سەلامى خوداى لەسەر) بَلَّيْن: ((اللَّهُمَّ: صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ  
عَبْدِكَ، وَأَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَآلِ إِبْرَاهِيمَ، وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ  
وَأَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَآلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ))

ناکات و، چاويش دەنوقىنئیت و دەيشى کاتەو، که ئەمە لە دونیایە کدایە که رۆشتى  
زەمان تیايدا زالە، ئەى لەو دونیادا که هیچ پتوهرئىکى دونیایى ناىخوئىتەو، وە هیچ  
ئەقلئىک ناتوانئیت لئى حالى بئیت، مەگەر ببینئیت، ئیتر دەبئیت، ئەو گەرانهو، چۆن  
بئیت؟! ئەگەر وانیه: چۆن دەگرتت لە که مەتر لە چرکە بە کدا صەدان هەزار صالوات لە  
(حەزەرەت) ﷺ لێدەدرئیت، وە لامى هەموویشیان دەداتەو، ئەگەر دەلئیت: بە تەواوى  
حزورى خوداى بە جەتلاو، ئەو ناگونجئیت و محالە، ئەگەر هەمیشە لە گەل  
لاشە کەیدا بئیت، کەواتە گەرانهوئى رۆح چ واتایەک دەبەخشئیت؟! کەواتە پتووستە  
ئیمە بروامان دامەزراو بئیت، که پىغەمبەر ﷺ هەمیشە ناگادارى هەوادارانیهتى، که  
صالواتى لى دەدەن، وە ناگادارى کردەوئى ئوممەتە کەيشئى، که بى ئەندازە لەویان  
بەرفراوانترە، بە لکو ناگادارى کردەوئى تەواوى ئوممەتەکانى تریشە، بە چاکەو  
خراپەکانیانهو، که هەرگیز لە ژمارە نایەت، کەواتە دەبئیت ئەو وىسەتتى سینهو  
دەروون و تواناو بینین و، گوئگرتن و بیستنهى پىغەمبەر ﷺ لە ئاستیکدا بئیت، که  
ئەقلئى کوئى ئیستەى ئیمە، سەرى لەبەر دەرناکات، خو ئەگەر پئیش بیست سأل  
لە مەو بەر بیانوتایە پارچە شتئىک هەیه ناوى (میمۆرى)یە و، ملوئنىک کتئیب و پەراو  
زیاتر دەگرتت، پەنگە بە گز کابرادا بچوینایەتەو، چونکە فراوانى تیگەيشتن  
نەگەيشتبوو ئەو ئاستە، بە لام سەبەئى ئەگەر بَلَّيْن: ئەو پارچە زۆر بچووکه، صەد  
ئەوئەندە زیاتریش دەگرتت، باوەر دەکەین، چونکە نمونە کەیمان دیو، کەواتە دەبئیت  
بەم شتوہەيش باشتەر پروا بکەین که پىغەمبەر ﷺ خاوەنى زانیارى هەموو زانستەکانى  
(ئەوئەلین و ئاخیرینە)، وەک خۆى دەفەر مۆیت و خودا فیرى کردوو، ئیتر تەسلىم  
بوون باوەر پت دەپارتزئیت و، صالواتدانى زیاتریش ئاسوودەهیت پتدەبەخشئیت  
و، نزیکتریش دەخاتەو لە (حەزەرەتى) پىغەمبەرەو.

ئەى خودايە؛ سەلەواتى خۆت بېژىنە بەسەر پىغەمبەرى بەندەى خۆت و ئال و بەيت و خىزان و نەوەكانىدا، وەك دروودو پەحمەتى خۆت پزانددووە بەسەر (حەزەرتى) نىبراھىم و ئالى نىبراھىمدا، ھەرودھا بەرەكەتى خۆت بېژىنە بەسەر ئالى (حەزەرتى) موخەممەد و خىزان و نەوەكانىدا، وەك چۆن پزانددووە بەسەر (حەزەرتى) نىبراھىم و ئالى نىبراھىمدا، كە بەراستى ھەرتۆى كە سوپاسكراوو شاىستەى سوپاس و بەرزى مەجدودەسەلات بىت.

وہ دەگىزەنەوہ كە (حەزەرتى) عومەرى كورى خەطاب (خوای ئى پازى بىت) لە دوای وەفاتى پىغەمبەر ﷺ بىستيان كە دەگىرا، وە دەيفەرموو:

بە خۆم و باوك و دايكەمەوہ بە قوربانىت بىن ئەى پىغەمبەرى خودا؛ ئەو چۆى دار خورمايەى وتارت لەسەرى دەدا، كە خەلكەكە زۆر بوون، مېمبەرتكىيان بۆ دانائىت، بۆ ئەوہى باشتەر گوئيان لە دەنگت بىت، لاسكە خورماكە لەدوورى و فىراقى تۆ دەينالاند و تامەزرۆى بىنىنى جەنابتى دوكرد، تا بە دەستى خۆت دەستت ھىنا بەسەرىدا و ئارام بوويەوہ، دەى ئومەتەكەت زياتر ھەقيانە لەدوورى تۆ بگىرىن و بنالئىن و بىرت بكەن.

(بأبي أنت وأمي يا رسول الله، لقد كان لك جذع تخطبُ الناس عليه، فلما كثر الناس اتخذت منبراً لتسمعهم، فحَنَ الجذعُ لفراقك، حَتَّى جَعَلْتَ يَدَكَ عَلَيْهِ فَسَكَنَ، فَأَمَّاكَ أُولَى بِالْحَنِينِ إِلَيْكَ لَمَّا فَارَقْتَهُمْ)<sup>(١)</sup>، ئەوئەندە لای خودا پىزدارىت، ئەوہى گوئىرايەلى تۆ بىت، ئەوا بە تاعەتى خودا بۆئەژمىرتىت، وەك دەفەرموئىت: ﴿مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ﴾ (النساء/٨٠)، واتە: ھەركەس بە گوئى پىغەمبەرى خوداى كردبىت، ئەوہ بە گوئى خوداى كردووە<sup>(٢)</sup>،

بە خۆم و باوك و دايكەمەوہ بە قوربانىت بىن ئەى پىغەمبەرى خودا؛

(١) فحدىث حنين الجذع متفق عليه، عند(البخارى) (٩١٨،٣٥٨٣) من حدیث جابر وابن عمر

(٢) خۆلاصەى تەفسىرى نامى (٩١).

ئەوھەندە لای خودا بەرئزیت، که هەوایی پێ دایت که لێت خوش بووه،  
 پێش ئەوھە هەوائت پێ بدات که بۆچی وات کردووه، وەك فەرموویەتی:  
**﴿عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ﴾** (التوبة/۴۳). ..... خوا عەفووت بکات و لێت  
 خوش بێت، بۆچی ئیزنت دان لە شوێنی خۆیاندا بمێننەوه

به خۆم و باوک و دایکمهوه به قوربانت بین ئەی پیغەمبەری خودا؛  
 ئەوھەندە بەرئزیت لە حزوری خوادا، که لە دواى هەموو پیغەمبەرانیوه  
 پەوانەى کردویت، بەلام لە پێش هەموویانە ناوت دەبات، ( وە پەیمان نامە بە  
 هەموویان پێ دەکاتەوه و ناوی تۆیش دەخاتە پێش هەموویانەوه) و دەفەرمویت:  
**﴿وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَنُوحٌ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا﴾** (الأحزاب/۷) یادى ئەو بەکە که عەعدو  
 پەیمانمان لە پیغەمبەران وەرگرت کەوا ئەو پەيامەى خودا لە ئەستۆی هەموویانى  
 داناوه بە خەلکی بگەێن، لە تۆیشمان وەرگرت و لە نووح و لە ئیبراھیم ﷺ لە موسا و  
 لە عیساى کورێ مەریەمیشمان وەرگرت و پەیمانێکی توندو سەختمان لێ وەرگرتن<sup>(۱)</sup>

باوک و دایکم به قوربانت بێت ئەی پیغەمبەری خودا؛  
 ئەوھەندە فەزێت زۆرە، تەنانەت ئەھلی ناگر که لە ناو شیوەکانی دۆزەخدا  
 دەسوێن، خوازیای ئەوھن که گوێ رایەلت بوونایە، دەلێن: **﴿يَا لَيْتَنَّا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ﴾** (الأحزاب/۶۶). بربا بەگەێی خودا و پیغەمبەرمان بکردایە.  
 باوک و دایکم به قوربانت بێت ئەی پیغەمبەری خودا؛<sup>(۲)</sup>

ئەگەر (حەزەرەتی) موسای کورێ عیمران خودای گەورە بەردیکی کردە  
 موعجیزە بوێ، که چەندین رۆباری لێدەرچیت، ئەو سەرسۆرھێنەر تر نیە  
 لەوھە که لە نێوانی پەنجەکانتەوه ئاو دەھاتە دەرەوه و هەموان پێی

(۱) خۆلاصە (۴۱۹). نایەتی پێشویش بنوارد: هەمان سەرچاوە (۱۸۴).

(۲) حدیث نبع الماء من بین أصابعه الشریفة ﷺ عند البخاري (۱۶۹) ومسلم (۲۲۷۹).

ئاواشته دهبوون، صهلات و سهلامی خودات له سهر

به خۆم و باوك و دايكهمه وه به قوربانت بين نهی پيغه مبهري خودا؛ نه گهر (حه زره تی) سوله یمان (سهلامی خودای له سهر) خودای گه وره (باي) خستبووه ژیر فه رمانیه وه، رینگه ی مانگیك پۆشتن و هاتنی پیده بپری، له وه زیاتر جینگه ی سه رسورمان نیه که بوراقی به تۆبه خشی، تا ئاسمانی هه وته م پپی پۆیشیتیت و هه رنه و به یانیه ش گه راپته وه نویترت له نه بطة حدا کرد صه لاتی خوات له سهر<sup>(۱)</sup>

به خۆم و باوك و دايكهمه وه به قوربانت بين نهی پيغه مبهري خودا؛

نه گهر (حه زره تی) عیسا زیندوو کردنه وه ی مردووی پچ به خشرا بوو، نه وه له و موعجیزه سه یر تر نیه که کاوړه برژاوه که هاته قسه و هه وائی پیدایت که لیی مه خو ژه هراوی کراوه،<sup>(۲)</sup>

به خۆم و باوك و دايكهمه وه به قوربانت بين نهی پيغه مبهري خودا؛

(حه زره تی) نوح دوعای له قه و مه که ی کرد، و فه رمووی: ﴿رَبِّ لَا تَذَرْنِي عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ ذَيَاً﴾ (نوح/۲۶) نه ی خودایه؛ که س له م کافرانه به سهر پوی زه ویه وه مه هیلله،<sup>(۳)</sup> خو نه گهر هاوشیوه ی دوعای نوح پيغه مبه ر دوعات لیبک ردینایه، هه موو ده قه وتاین، به راستی پشتیان نه وی کردیت و، ناوسکی هه یوانیان له کاتی نویترا خسته سه رسه رت، پۆخسارتیان زامدارکرد و خویتی پیداده هاته خواره وه، وه ددانی پیشه وه ی موباره کیشتیان شه هیدکرد<sup>(۴)</sup>. جگه له نزای خیر هیچ دوعایه کی شه رت لی نه کردن، به لکوو فه رموو: خودایه له

---

(۱) حدیث الإسراء والمعراج عند البخاري (۳۲۰۷) ومسلم (۱۶۴) دون ذكر الصلاة في الأبطح. نه و

شوتنه یه که ناسراوه به (المحصب) که له گه ل خیزانی دا هاته وه و نویتزی به یانی کرد.

(۲) حدیث الشاة المسمومة عند البخاري (۲۶۱۷)، ومسلم (۲۱۹۰).

(۳) خۆلاصه (۵۷۱).

(۴) كان ذلك في غزوة أحد كما في البخاري (۲۹۰۳)، ومسلم (۱۷۹۰).

نه ته وه که م خوش بیه نه وانه نازان! ((اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِقَوْمِي فَإِنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ))<sup>(۱)</sup>،  
 به خۆم و باوک و دایکمه وه به قوربانت بین نهی پیغه مبهری خودا؛  
 به راستی له گه ل که مبوونی ته مه نی تو، ماوهی سآله کانی بانگه شهی تو،  
 نه وهنده خه لکیکی زۆر شوینت که وتن، که بۆ چه زره تی نوح (سه لامی خودای  
 له سه ریبت) ریکنه که وت که سآلانیکی زۆروو ته مه نیکی درێژی به سه ر برد،  
 ته نها چه ند که سیك بر وایان پی هیئا.  
 به خۆم و باوک و دایکمه وه به قوربانت بین نهی پیغه مبهری خودا؛  
 نه گه ر ته نها له گه ل هاو پرزو هاو تاوهاو کوفنی خۆتا دابنیشیتایه، نه وا  
 له گه ل ئیمه دانه ده نیشیت.  
 نه گه ر نه وهی ماره ت ده کرد ده بویه هاوشانی خۆت بویه، نه وا ئافره تیک  
 له خزم و که سی ئیمه نه ده بوو که هاوشانت بویه تا مه رهیان بکه یت، وه که س  
 نه ده بوو هاو نشینت بیت تا نانت له گه ل بخوات.  
 که چی وه لاهی جه نابت له گه ل ئیمه که هاوشانی تو نه بوین، دانیشیت و  
 به هۆی به رزی ره وشته وه قه بو لکرد که هاوسه رگیری له گه ل ئافره تانی ئیمه دا  
 بکه یت و ناتده خواردو، به رگی خوریت ده پۆشی و<sup>(۲)</sup>، سواری گویدرێژ ده بوویت.  
 وه له دوای به نده که ته وه ده پۆشتیت و سواری و لاخیش ده بوویت،<sup>(۳)</sup>  
 نانیشت له سه ر زه وی داده ناو ده تخواردو<sup>(۱)</sup>. له به ر گه ردنکه چی و بی فیزی و

(۱) مه به ستی نه وه یه دانیه پآلی خۆی، بنواره: البخاری (۲۹۰۳)، و مسلم (۲۷۴).

(۲) لبسه ﷺ الصوف عند البخاري (۵۷۹۹)، و مسلم (۲۷۴)، و روی الترمذي (۲۴۷۹) عن أبي موسى الأشعري قال: (يا بني! لو رأينا ونحن مع رسول الله ﷺ وأصابتنا السماء، لَخَسِبْتَ أَنَّ رِيحَنَا رِيحَ الضَّأْنِ)، قال الترمذي: ومعنى هذا الحديث أن ثيابهم كان الصوف، فإذا أصابهم المطر، يجئ من ثيابهم ريح الضأن.  
 (۳) كما في البخاري (۲۹۸۷)، و مسلم (۱۷۹۸).

خوبه که مزانی خوت بوو که په نجه کانت ده لیسایه وه<sup>(۲)</sup>، صه لاتى خودات له سه ربیت<sup>(۳)</sup> .

هه نديک له زانایان فه رموویه تی: فه رمووده کانی پیغه مبه رم دهنووسی و ته نها صلاواتم له پیغه مبه ر ﷺ دده او دهنوسی و وته ی سه لامم نه دهنووسی، به خزمه ت پیغه مبه ر ﷺ گه یشتم له خه ودا فه رمووی: نه وه صه له وات له سه ر من ته و او ناکه یت؟ دواى نه وه پیکه وه صه لات و سه لامم بو دهنوسی<sup>(۴)</sup> .

هه روه ها ده گپړنه وه له (أبو الحسن الشافعي) که فه رموویه تی:

به خزمه ت (حه زره تی) پیغه مبه ر ﷺ گه یشتم له خه ومدا، عه رزم کرد نه ی پیغه مبه ری خودا؛ به چی پاداشتی شافیعی (خودای لى رازی بیت) دراوه ته وه له باره ی جه نابه ته وه که له په راوی (الرسالة) دا فه رموویه تی:

(وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ كُلَّمَا ذَكَرَهُ الذَّاكِرُونَ، وَغَفَلَ عَنْ ذِكْرِ الْغَافِلُونَ)<sup>(۵)</sup>، صه لات و په حمه تی خودا له سه ر له سه ر (حه زره تی) موحه ممه د ﷺ به قه ده ر ژماره ی هه موو نه وانه ی که زیکر و یادی ده کهن و به نه ندازه ی نه وانه ش که بیتاگان له زیکر و یادی نه و. پیغه مبه ر ﷺ فه رمووی: به وه پاداشتی ده درته وه که له رژی لپرسینه وه دا راناگیریت و لپرسینه وه ی له گه لدا ناکریت. (جُزِي عَنِّي أَنَّهُ لَا يَوْقِفُ لِلْحِسَابِ)<sup>(۶)</sup>

---

(۱) فقد روى البخاري (۵۳۸۶)، أنه ﷺ ما أكل على خوان قط.

(۲) كما في مسلم (۲۰۳۴).

(۳) قال الحافظ العراقي: هو غريب بطوله، من حديث عمر، وهو معروف من أوجه، وحكى تخريج قطعه، الإتحاف ۵۳/۵.

(۴) رواه الحافظ السلفي في الوجيز في ذكر المجاز والمجيز، ۲۸.

(۵) الرسالة (۱۶)

(۶) رواه ابن عساكر في تاريخ دمشق (۴۳۶/۵۱).

# گه وره‌یی و خیری داوای لی‌بوردن

## (إِسْتِغْفَار)

خودای گه وره فه رموو به تی: ﴿وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ﴾ (آل عمران/۱۳۵)

واته: نه وانه‌ی هه رکاتی تاوانیکه نارده وایان کرد، یا سته میان له خوین کرد به گونا‌هیکه تر، بیر له گه وره‌یی خودا ده که نه وه داوای لی‌خویشبوونه لی‌ده که نه وله و تاوان و سته مه‌یان په شیمان ده‌بنه وه.

عه لقه مه‌ی شه‌رعزان و نه سوهدی نه‌خه‌ی له عه‌بدو لای کوری مه‌سعوده وه ده‌یگپرنه وه (خودایان لی رازی بیت): که له رتووک و قورانه که‌ی خودای (عَزَّ وَجَلَّ) داد و و نایه تی تیدایه، هه ر که سیک گونا‌هی کرد بیت و بیان خویشنه وه، دوا‌ی لی‌بووردنیش له خودا بکات، نه‌وا به دلناییه وه خودا لی خوش ده‌بیت،

نایه تی: ﴿وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ، وَمَنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ﴾ (آل عمران/۱۳۵) له خودا به ولاره کئ ده‌توانیت گونا‌ه بپوشیت، هه‌روه‌ها به‌رده و امیش نابن له‌سه‌ر نه‌و گونا‌ه‌ی کرد و و یانه و ده‌زانن نه‌و کاره‌ی کرد و و یانه و نه‌زانن نه‌و کاره‌ی کرد و و یانه تاوانه‌و مایه‌ی سزایه <sup>(۱)</sup> وه فه رموو ده‌ی خودای گه وره: ﴿وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غَفُورًا رَحِيمًا﴾ (النساء/۱۱۰)، هه‌ر که‌س کاریکه خراب بکات که زیان به‌خه‌لک بگه‌ینیت، یا خو کاریکه به‌دی وه‌ها بکات و ببیته هوی سته‌م بو‌خوی و له‌پاشان

(۱) خو‌لاصه (۶۷) نبوه‌ی نه‌م نایه‌ته له‌سه‌رتای لاپه‌ره که‌دا ته‌فسیری کرا. هه‌مان سه‌رچاوه.

(۲) رواه ابن‌أبي شیبة فی المصنف (۳۰۱۳۷)، من طریق علقمة، والأسود النخعیین.

له خودای خوئی بپارته ووه به په شیمان بوونه ووه تکای لیخوش بوونی لیبکات، نهوا بوی پونده بیته ووه که خودایه کی لیبورده و به خشنده ی هیه.

هه روه ها فه رمووده ی خدا: ﴿وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ﴾ (آل عمران/۱۷) که ستایشی نه وانه دهکات به به ره به یاندا. داوای لیخوش بوون له خودا ده که ن. وه خودای (عَزَّوَجَلَّ) فه رمانده دات: ﴿فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا﴾ (نصر/۳) که ته سببحات و سوپاس و ستایشی په روه ردگارت بکه. وه داوای لیخوش بوونیشی لیبکه، به راستی خودا لیبورده و به خشنده یه.

بویه پیغه مبه ر ﷻ به م شیوه یه به زوری داوای لیخوش بوونی له خودا ده کرد: پاک و بیگه ردی بو تویه که شایسته ی حمد و سهنای، نه ی خودایه؛ لیم خوش بیه، ته نها تو به خشنده و مبه ربانیت:

((سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ : اغْفِرْ لِي، إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ))<sup>(۱)</sup>.

هه روه ها پیغه مبه ری خودا ﷻ فه رموویه تی: ((مَنْ أَكْثَرَ الْإِسْتِغْفَارَ، جَعَلَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ لَهُ مِنْ كُلِّ هِمٍّ فَرْجًا. وَمِنْ كُلِّ ضِيقٍ مَخْرَجًا، وَرَزَقَهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ))<sup>(۲)</sup>، هه رکه سیك زور (استغفر الله) بکات، خودای گه وره ده روزه و ده روه ی خیری لیده کاته ووه خه مه کانی له سهر لاده بات و له ته نگانه پرگاری دهکات و، له و جینگه یه شه ووه که بیرى لی نه کرد و ته ووه بزتوی مسه وگه رده کات. هه روه ها پیغه مبه ری خودا ﷻ فه رموویه تی: ((إِنِّي لَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى وَاتُوبُ إِلَيْهِ فِي الْيَوْمِ سَبْعِينَ مَرَّةً))<sup>(۳)</sup>.

---

(۱) رواه أحمد في المسند (۱/۴۱۰)، وهو عند البخاري (۷۹۴) ومسلم (۴۸۴) في أذكار الركوع والسجود، دون قوله إنك أنت التواب الرحيم. وأخرجه الحاكم في المستدرک (۱/۶۸۱) (۱۸۴۹) من حديث ابن مسعود قال: صحيح الإسناد إن كان سمع أبو عبيدة من أبيه.

(۲) رواه أبو داود (۱۵۱۸) والنسائي في السنن الكبرى (۱۰۲۱۷)، وابن ماجه (۳۸۱۹).

(۳) رواه البخاري (۶۳۰۷) بزيادة (أكثر) وبلغ المصنف هو عند الترمذي (۳۲۵۹) وابن ماجه (۳۸۱۶).



واته: من رۆژانه ههفتا جار داوای لێخۆش بوون له خودا دهکه موده گهڕمهوه بۆ لای و تهوبه دهکههه، نههه موو داوای لێبوردنهيش له گهه نهوه دایه که خودا له گوناھی بهرودوای ژبانیشی خۆش بووه.<sup>(١)</sup>

ههروهها پێغه مبهری خودا ﷺ فهرموویهتی: جاری وایه که تهنگزه و نار په حهتیه ک دلم داده گریت، بیرو هوشم ئالۆز دهکات، که بههوی تاعه تیکه وه له عیبادیه تیکه دیکه بوو بیت، یان بیر له وه حکامانه بکاته وه، که هیشتا خودا په وانه ی نه کردوه، تا وای لیدیت رۆژانه سههه جار (أستغفر الله) دهکات، نهک له بهر گوناهی ک ردبیتی، به لکوو له بهر نهو بیرو نار په حهتیه ی خه مبهاری کردوه: (( إِنَّهُ لِيُغَاثَ عَلَى قَلْبِي، حَتَّى إِنِّي لَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ تَعَالَى فِي كُلِّ يَوْمٍ مِائَةً مَرَّةً ))<sup>(٢)</sup>

ههروهها پێغه مبهری خودا ﷺ فهرموویهتی:

(( مَنْ قَالَ حِينَ يَأْوِي إِلَى فِرَاشِهِ: أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، غَفَرَ اللَّهُ لَهُ ذُنُوبَهُ وَإِنْ كَانَ مِثْلَ زَبَدِ الْبَحْرِ، أَوْ عَدَدِ رَمْلِ عَالِجٍ، أَوْ عَدَدِ وَرَقِ الشَّجَرِ، أَوْ عَدَدِ أَيَّامِ الدُّنْيَا ))<sup>(٣)</sup>

نهوهی له کاتیکدا دهچیته سههه جیگا که ی بۆ نوستن سی جار بلیت:

((أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ)) خودا له

(١) کهواته بۆ بهر زبونه وهی پلهه مقامه، یان ئیستیغفاره که ی بۆ نهوهیه که نهوه کوو که موکوپییه کی بیت، یان لا به لای شتیکدا کردبیته وه که نه گونجاو بویت (الإنحاف/٥٧).

(٢) رواه مسلم (٢٧٠٢) والغبین التغطیه.

(٣) رواه الترمذی (٣٣٩٧). من حدیث أبی سعید، ورواه البخاری فی التاریخ (٢٧٩/٣) دون قوله یأوی إلى فراشه، وقوله (ثلاث مرات). قال الزبیدی ٥٧/٥: ورواه أحمد فی مسنده (١٠٦٩٠) ورواه ابن عساکر فی تاریخ دمشق (٨٦/٥١)، بلفظ من قال: أستغفر الله الذي لا اله الا هو الحي القيوم وأتوب اليه ثلاثا، غفر له ذنوبه ولو كانت مثل رمل عالج وغشاء البحر وعدد نجوم السماء، ورواه ابن المني والطبراني في الأوسط (٣٥٦/٧) وابن عساکر فی تاریخ دمشق (٣٨٢/١٦)، وابن النجار من حدیث أنس بنحوه الا انه قال: صبيحة الجمعة قبل الغداة، وفيه لو كانت أكثر من زيد البحر وفي الاسناد حنيف الجزري مختلف فيه

گوناهه کانی خوښ ده بښت، با به قه دهر که فی دهر با و لمی ناوچه ی (عالیج)<sup>(۱)</sup> و ژماره ی که لای دره خته کان و روزه کانی دنیا زور بښت.

هه روه ها پیغه مبه ری خدا ﷻ له حه دیسیکی دیکه دا فهرموویه تی: نه وه ی نه و ئیستیغفاره ی سه ره وه بکات، خوداله گوناهه کانی خوښ ده بښت، باله ناوندی تپژانی جهادیسدارایکریښت: ((مَنْ قَالَ ذَلِكَ .. غُفِرَتْ ذُنُوبُهُ وَإِنْ كَانَ فَارًّا مِنَ الرَّحْفِ))<sup>(۲)</sup> حوزهیغه (خودای لی رازی بښت) فهرموویه تی:

زوبانیکی تپژو توند و ره قم هه بوو له که ل خپژاندا، وتم: نه ی پیغه مبه ری خودا: ترساوم زوبانم بمخاته ناو ناگره وه، پیغه مبه ریش ﷻ فهرمووی: (( فَأَيْنَ أَنْتَ مِنَ الْإِسْتِغْفَارِ، إِنِّي لَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ فِي الْيَوْمِ مِائَةً مَرَّةً ))<sup>(۳)</sup>، نه ی تو حالت چونه و له که ل (أستغفر الله) کردندا، من له روزه کدا صه د که رت داوای لیخوښبوون له خوا ده که م.

(حه زره تی) عائیشه (خوای لی رازی بښت) فهرمووی: پیغه مبه ر ﷻ فهرمووی پیم: نه که ر زانیت به گونا هیکی خوښت، یه که سه ر داوای لیخوښبوون له خودا بکه و، له حزووریدپاشگه زبیه ره وه، چونکه په شیمان بوونه وه و داوای لیخوښبوون له گونا ه به ته و به و که رانه وه داده نریت: ((إِنْ كُنْتَ أَلْمَسْتَ بِذَنْبٍ، فَاسْتَغْفِرِ اللَّهَ وَتَوَبِي إِلَيْهِ، فَإِنَّ التَّوْبَةَ مِنَ الذَّنْبِ الْإِسْتِغْفَارُ وَالنَّدَمُ))<sup>(۴)</sup>.

له کاتی داوای لیخوښ بووندا له خودا (ئیمامی نه وه وی دده فهرمویت وه ک

(۱) جیکه یه که له ناوچه ی (بنی تمیم) پملی زوره.

(۲) رواه أبو داود (۱۵۱۷) والترمذي (۳۵۷۷). قال الزبيدي ۵/۵۷: ورجاله موثقون، وروی الحاكم

في المستدرک (۱/۶۹۲) (۱۸۸۴) من حديث ابن مسعود وقال صحيح على شرط الشيخين.

(۳) رواه الحاكم في المستدرک (۱/۵۱۰) وأخرجه النسائي في اليوم والليلة (ص/۳۲۹) (۴۵۱)، وابن

ماجه (۲۸۱۷)، والحاكم في المستدرک (۲/۴۶۹) (۳۷۰۶) وقال: صحيح على شرط الشيخين.

(۴) أخرجه البخاري (۴۱۴۱)، ومسلم (۲۷۷۰). دون قوله فإن التوبة... وزاد: (وتُوبِي إِلَيْهِ،

فإنَّ العبدَ إذا اعترفَ بذنبيه ثُمَّ تابَ، تابَ الله عليه).

نیشانەى تەوازوع و گەردن کەجى): پىغەمبەر ﷺ دەيفەرموو:

((اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي، وَجَهْلِي وَإِسْرَافِي فِي أَمْرِي، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي جِدِّي وَهَزْلِي، وَخَطْئِي وَعَمْدِي، وَكُلُّ ذَلِكَ عِنْدِي، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، أَنْتَ الْمُقَدِّمُ وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ، وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ))<sup>(۱)</sup>، ئەى خودايە: خوشبە لە گوناھەکانم، کە بە ھەڵە و نەزانین و زیادەڕەوی کردوومە، وە لەو تاوانانەیشم خوشبە کە جەنابت زانائری پێیان، خودایە خوشبە لەو کردارانەى بە راستی کردوومن، یان بە گەمەو گالتە، ئەوێ بە ھەڵە یان بە قەصدی ئەنجام داون، ھەموو ئەم کەموورتیانە لە منووە سەریان ھەلداووە دەشت کە کردیتم. ئەى خودایە: لێم خوشبە، لەوێ پێشتر کردوومە، یان لە دواترەو دەیکەم، ئەوێ شارووومەتەووە، ئەوێ ئاشکرام کردووە، ئەوێش کە تۆ لێ بە ناگاتری لە من. تۆ ھەندیک لە بەندەکانت پێش خستووە، بەوێ بەندایەتیت بۆ دەکەن، وە ھەندیکیشیان تەواخستووە دەسبەرداریان بوویت، تۆ بە توانا بە دەستەلاتی بەسەرھەموو شتیکدا.

(حەزرەتی) عەلى (خوای ئی رازی بێت) فەرموویەتی:

ئەو کاتە پیاو بووم کە فەرموودەیکەم لە پىغەمبەرەو ﷺ بیست کە خودای گەرە بەو فەرموودەیکە وەندەیمەبەستى بویت سودی پێ گەیاندووم، وە ئەگەر یەکیک لە صەحابەکان بۆم باس بکات، ئەوا سویندی دەدەم، ئەگەر سویندی خوارد برۆی پێ دەکەم، وە ئەبۆبەکر (خوای ئی رازی بێت) ئەو فەرموودەى بۆ گێڕایەو و راستیشی کردووە کە دەفەرمویت: بیستم لە پىغەمبەرى خودا ﷺ کە فەرموویەتی: ((مِمَّنْ عَبْدٍ يَذْنِبُ ذَنْبًا، فَيُحْسِنُ الطَّهْرَ، فَيَقُومُ وَيُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ، ثُمَّ يَسْتَغْفِرُ اللَّهَ (عَزَّ وَجَلَّ) إِلَّا غَفَرَ اللَّهُ لَهُ، ثُمَّ تَلَا قَوْلَهُ

---

(۱) رواه البخاري (۶۳۹۸) ومسلم (۲۷۱۹) واللفظ له.

تَعَالَى: ﴿وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاجِسَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرِ اللَّهُ يَنْجِبْهُ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَى مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ﴾ (آل عمران/ ١٣٥)<sup>(١)</sup>.

واته: هه‌ره‌ندهیه‌ک گوناھێک بکات و تاره‌ت و ده‌ستنۆزێکی پوخت و پاک و خاویڤ بگریټ، وه هه‌ستیته‌ سه‌ر پڻ و، رۆبکاته قیبله‌و دوورکات نوێژ بخوێنیت، له‌پاشاندا داوای لیخۆشبوون له‌ خودای مه‌ره‌بان و به‌ده‌سه‌لات بکات، ئه‌وا به‌ دڵنیاویه‌وه‌ خودای گه‌وره‌ لێ خوێشده‌بێت، وه‌ ئایه‌ته‌که‌یشی خوێنده‌وه‌ که‌ پێشتر واتا که‌ یمان رۆونکرده‌وه‌.

هه‌روه‌ها ئه‌به‌ه‌وره‌یه‌ (خوای لڤ رازی بێت) ده‌یگریټه‌وه‌ له‌ پێغه‌مبه‌ری خوداوه‌ ﷺ که‌ فه‌رموویه‌تی: (( إِنْ الْمُؤْمِنِ إِذَا أَذْنَبَ ذَنْبًا، كَانَتْ نُكْتَةً سَوْدَاءَ فِي قَلْبِهِ، فَإِنْ تَابَ وَتَزَعَ وَاسْتَغْفَرَ، صُفِّلَ قَلْبُهُ مِنْهَا، فَإِنْ زَادَ.. زَادَتْ حَتَّى تَعْلُو قَلْبَهُ، فَذَلِكَ الرَّأْيُ الَّذِي ذَكَرَهُ اللَّهُ (عَزَّ وَجَلَّ) فِي كِتَابِهِ ﴿كَلَّا بَلْ رَأَى عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ﴾ (المطففين/ ١٤)<sup>(٢)</sup> واته: به‌پاستی مروفي برۆادار که‌ گوناھێک ده‌کات، خاڵێکی ره‌ش ده‌که‌وێته‌ ناو دڵیه‌وه‌، ئه‌گه‌ر ته‌وبه‌ی کرد و ده‌ریکیشاو داوای لیخۆش بوونی کرد، ئه‌وا خودا لای ده‌بات و، پاک و جه‌لایی ده‌کاته‌وه‌، ئه‌گه‌ر زیاتریشی بکات، به‌و پێیه‌ خاڵه‌ ره‌شه‌که‌ زیاد ده‌بێت، تا به‌سه‌ر دڵیدا سه‌رده‌که‌وێت، تا دڵی داده‌پۆشیت، که‌ به‌ (ران) ناو ده‌بریت، له‌پاشان مۆرده‌کریټ، ئه‌مه‌ش ده‌ره‌نجامی کرده‌وه‌ خراپه‌کانی خوێه‌تی، وه‌ک خودا فه‌رموویه‌تی: باواز له‌م تاوانانه‌ به‌یڤن، که‌ وه‌ک ژه‌نگ دڵیانی داگرتووه‌.

(١) رواه أبو داود (١٥٢١)، والترمذي (٤٠٦)، والنسائي في السنن (١١٠/٦)، (١٠٢٥٠) (١٠١٧٥) وابن ماجه (١٣٩٥) وحسنه الترمذي. قال الزبيدي ٥٨/٥: رواه أبو داود الطيالسي في مسنده (١/٢)، وأحمد في مسنده (٥٧)، وأبو يعلي في مسنده (١١) ٢٣، والبيهقي في شعب الإيمان (٤٠١/٥) (٧٠٧٨)، والضياء في المختارة (١) ٨٤/٩. كلهم عن علي وعن أبي بكر (رضي الله عنهما).

(٢) رواه الترمذي (٣٣٣٤)، وصححه. والنسائي في اليوم والليلة (ص/٣١٦) (٩٣٠). وابن ماجه (٤٢٤٤)، وابن حبان في صحيحه (٢١٩/٣) (٩٣٠)، والحاكم في المستدرک (١) ٤٥/٦، وأحمد في المسند (٢) ٥٠٩.

ههروه‌ها نه‌بوهوره‌یره (خوای لی رازی بیّت) فه‌رموویه‌تی:  
 که پیغه‌مبه‌ر ﷺ ده‌فه‌رمویتی: (( إِنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ لَيَرْفَعُ الدَّرَجَةَ لِلْعَبْدِ فِي الْجَنَّةِ،  
 فَيَقُولُ يَا رَبِّ: أَتَى لِي هَذِهِ؟ فَيَقُولُ اللَّهُ (عَزَّ وَجَلَّ): بِاسْتِغْفَارٍ وَلَدِكَ لَكَ ))<sup>(۱)</sup>.  
 به‌پراستی خودای گه‌وره پله‌ی به‌نده‌ی له به‌هه‌شتدا به‌رز ده‌کاته‌وه، ده‌ئیت:  
 یاره‌بی؛ ئەم پله‌یه‌م چۆن ده‌سکه‌وتوو؟ خودای گه‌وره‌ش ده‌فه‌رمویتی:  
 به‌وه‌ی رۆژه‌که‌ت داوای لی‌خۆش بوونی بۆت‌کردوو.

وه (حه‌زهرتی) عایشه (خودای لی رازی بیّت) ده‌گپێته‌وه له پیغه‌مبه‌ری  
 خوداوه که فه‌رموویه‌تی: (( اللَّهُمَّ اجْعَلْ لِي مِنَ الَّذِينَ إِذَا أَحْسَنُوا...اسْتَبَشَرُوا،  
 وَإِذَا أَسَافُوا اسْتَغْفَرُوا ))<sup>(۲)</sup>. خودایه؛ له‌و تاقمانه‌م بگپێه، که ئە‌گه‌ر  
 چاکه‌یه‌کیان کرد، شادی و خۆشی ده‌رده‌پن، وه ئە‌گه‌ر دوچار ی خراپه‌یه‌کی‌ش  
 بوون، یه‌کسه‌ر داوای لی‌بورتن له‌ خودا ده‌که‌ن.

(( إِذَا أَذْنَبَ الْعَبْدُ ذَنْبًا فَقَالَ: اللَّهُمَّ ؛ اغْفِرْ لِي. فَيَقُولُ اللَّهُ (عَزَّ وَجَلَّ) : أَذْنَبَ  
 عَبْدِي ذَنْبًا، فَعَلِمَ أَنَّ لَهُ رَبًّا يَأْخُذُ بِالذَّنْبِ وَيَغْفِرُ الذَّنْبَ، عَبْدِي ؛ اْعْمَلْ مَا سَلَّمْتُ،  
 فَقَدْ غَفَرْتُ لَكَ ))<sup>(۳)</sup>. هه‌روه‌ها پیغه‌مبه‌ری خودا ﷺ فه‌رموویه‌تی هه‌رکاتێک  
 به‌نده‌یه‌ک تاوانێکی ئە‌نجامدا و‌تی: خودایه لی‌م خۆشبه، خوای گه‌وره  
 ده‌فه‌رمویتی: به‌نده‌که‌م تاوانێکی ئە‌نجامداو زانی که په‌روه‌ردگاری‌کی هه‌یه و  
 ئە‌گه‌ر ویستی له‌سه‌رتاوانه‌که‌ی سزای ده‌داو، وه‌ئه‌گه‌ر ویستی‌ش له‌تاوانه‌که‌ی  
 خۆش ده‌بی‌ت و پێشی ده‌فه‌رمویتی: ئە‌ی به‌نده‌ی من هه‌رچی ده‌که‌ی بیکه،

(۱) رواه ابن ماجه (۳۶۶۰)، وأحمد في المسند بإسناد حسن ۵۰۹/۲ (۱۰۲۳۲)، قال الزبيدي  
 ۵۹/۵: ويؤيده ما روى أبو نعيم في الحلية ۳/۲ (۳۴۴)، عن أنس رفعه: سبَّح يجري أجرها  
 للعبد وهو في قبره، وفيه: أو ترك ولداً يستغفر الله له بعد موته.

(۲) أخرجه ابن ماجه (۳۸۲۰) قال الزبيدي ۵۹/۵: وكذا رواه البيهقي في شعب الإيمان،  
 ۳۷۱/۵ (۶۹۹۲) بهذا الإسناد.

(۳) متفق عليه ( البخاري (۷۵۰۷)، ومسلم (۲۷۵۸)، عن أبي هريرة. ويكون ذلك بعد ثلاث مرار.

دَلْنِيَابَه لَيْت خَوْشَبووم. جا ههركاتيک بهنده تاوانباره که بهوشیویه داوای لیخوَشبوونی کرد، نهوه به بهندهیه کی گوناهاکار ههژمارناکرتت، پئی ناوترتت سووره لهسه رگونا، نهگه رپوژانه ههفتا جاریش بگه رتهوه سه رگونا هه که ی وهک پیغه مبهری خودا ﷻ فهرموویه تی ((ما أَصْرَمَنِي اسْتَغْفَرَ، وَإِنْ عَادَ فِي الْيَوْمِ سَبْعِينَ مَرَّةً))<sup>(۱)</sup>، ههروه ها پیغه مبهری خودا ﷻ فهرموویه تی:

((إِنَّ رَجُلًا لَمْ يَعْمَلْ خَيْرًا قَطُّ، نَظَرَ إِلَى السَّمَاءِ فَقَالَ: إِنَّ لِي رَبًّا، يَارَبِّ! اغْفِرْ لِي، فَقَالَ اللَّهُ (عَزَّ وَجَلَّ): قَدْ غَفَرْتُ لَهُ))<sup>(۲)</sup>، پیاوێک ههچ کردهوهیه کی چاکه ی نه کردبوو، سه بیرتکی ئاسمانی کردو وتی: من خودایه کم ههیه، خودایه لیم خوَشبه، خودای (عَزَّ وَجَلَّ) یش فهرمووی: نهوا لیت خوَشبووم.

ههروه ها پیغه مبهری خودا ﷻ فهرموویه تی: ((مَنْ أَذْنَبَ ذَنْبًا فَعَلِمَ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَطْلَعَ عَلَيْهِ، غَفَرَ اللَّهُ لَهُ وَإِنْ لَمْ يَسْتَغْفِرْ))<sup>(۳)</sup>، هه رکه سی گوناهاک بکات و بزانیت که خودا ئاگاداره و ئاگای لیهیه تی، نهوه خودا لی خوَش ده بیت، با (به زوبانیش) داوای لیبوردن نهکات، وهک شیخی مهناوی ده فهرموویت: مانای نهوه نیه هان بدرتت که گوناها بکات، به تکوو مه به ست بیدار کردنه وه یانه له سه ر

(۱) رواه أبوداود (۱۵۱۴)، والترمذي (۳۵۵۹). وقال غريب وليس إسناده بالقوي، قال الزبيدي إنما لم يكن قويا لجهالة مولى أبي بكر الراوي عنه، لكن جهالته لا تضر، إذ تكفيه نسبته إلى الصديق (رضي الله عنه). قال المناوي في فيض القدير: وفيه أيضا عثمان بن واقد وضعفه أبوداود نفسه، قلت: لم أره مذكورا في الضعفاء للذهبي، ولا في ذيله، ولعله عثمان بن فائد، فليُنظر ذلك.

(۲) رواه ابن أبي الدنيا في (حسن الظن بالله) ص/ ۱۰۳ (۱۰۷)، بسند ضعيف عن أبي هريرة.

(۳) أخرجه الطبراني في الأوسط (۳۷۴/۴) (۴۴۷۲)، من حديث ابن مسعود بسند ضعيف، قال الزبيدي ۶۰/۵: وكذلك رواه في الصغير أيضا، وفي الاسناد ابراهيم بن هراة وهو متروك قاله الهيتمي في مجمع الزوائد (۲۱۱) (۱۰): فهذا معنى قول العراقي بسند ضعيف، وروي الحاكم في المستدرک (۲۷۰/۴) (۷۶۰۹) وأبونعيم في الحلية (۲۸۶/۸) والطبراني في المعجم الأوسط (۱۸۸/۲) (۱۶۷۶) عن أنس مرفوعا: من أذنب ذنبا فعلم أن له ربا أن شاء الله أن يغفر له غفر له، وأن شاء أن يعذبه عذبه، كان حقاً على الله أن يغفر له، وجابر بن مرزوق نكرة

لېږورده يې خودا، که ده بښت نه مېش زياتر هوښيار بښت به رامبه رې.

هه روه ها پيغه مبه رې خودا ﷻ فه رموويه تې:

((يقول الله عَزَّ وَجَلَّ: يَا عِبَادِي: كُلُّكُمْ مُذْنِبٌ إِلَّا مَنْ عَافَيْتُهُ، فَاسْتَغْفِرُونِي أَغْفِرْ لَكُمْ، وَمَنْ عَلِمَ أَنِّي ذُو قُدْرَةٍ عَلَى أَنْ أَغْفِرَ لَهُ، غَفَرْتُ لَهُ وَلَا أُبَالِي))<sup>(۱)</sup>.

خودای (عَزَّ وَجَلَّ) ده فه رمویت: نه ی به نده کانم: نیوه هه مووتان گونا هبارن جگه له وانه ی که من ده یان پارېزم، داوای لیخو شېوونم لیبه که ن تا لیټان خوښده بم، وه هه رکه سیټک به متمانه وه بزانیټ که من توانای نه وه م هه یه که لی خو شېبم، نه وا لی خوښده بم و گرنگ نیه به لاهه وه چه ندیک گونا هباره.

هه روه ها پيغه مبه رې خودا ﷻ فه رموويه تې:

((مَنْ قَالَ: سُبْحَانَكَ، ظَلَمْتُ نَفْسِي، وَعَمِلْتُ سُوءًا فَاغْفِرْ لِي، فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، غَفِرْتَ لَهُ ذُنُوبَهُ وَلَوْ كَانَتْ كَمَدَبِ الثَّمَلِ))<sup>(۲)</sup>.

هه رکه سیټک بښت: خودایه پاکو خاوتی بو تو: زولم له نه فسی خو م کردووه، وه کرده وه ی خراپم کردووه. داوات لیده که م لیم خو ش بیه، که س ناتوانیټ له گونا هه کان خو ش بښت جگه له تو، به پروایه کی به هیزه وه نه م قسانه بکات خودا لی خو ش ده بښت، با گونا هه کانی به نه ندازانه ی نه و میروانه بښت که به سه رزه ویدا ده پړون، وه ک زه پاتی بوونه وه روابن، خودا لیان خو ش ده بښت.

وه ده گېر نه وه که گه وره ترینی نزاو داوای لیخو شېوون:

(( اللَّهُمَّ: أَنْتَ رَبِّي وَأَنَا عَبْدُكَ خَلَقْتَنِي، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ عَلَى

---

(۱) رواه الترمذي (۲۴۹۵) وابن ماجه (۴۲۵۷)، وأصله عند مسلم (۲۵۷۷).

(۲) رواه البيهقي في الدعوات الكبير (۱۹۰)، ولفظه: عن علي (رضي الله عنه) أن رسول الله ﷺ أخذ بيده يوماً فقال: ألا أعلمك كلمات تقولهن: لو كانت عليك كعدد الذر ذنوباً.. غفر الله لك على أنه غفور لك،؟ لا إله إلا أنت سبحانك وبحمدك، عملت سوءاً وظلمت نفسي، فاغفر لي، إنه لا يغفر الذنوب إلا أنت.

نَفْسِي بِذَنْبِي، فَقَدْ ظَلَمْتُ نَفْسِي وَاعْتَرَفْتُ بِذَنْبِي، فَاغْفِرْ لِي ذُنُوبِي مَا قَدَّمْتُ مِنْهَا  
وَمَا أَخَّرْتُ، فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعاً إِلَّا أَنْتَ<sup>(١)</sup>.

واته: خودايه تۆ پهروه ردگارمی، من بهندهی دروستکراوی تۆم، من تا  
بتوانم له سهه رگفت و به لاینی خۆمم، په نات پنده گرم له هه موو نه و خراپانهی  
کردوومن، نه گه پتمه وه بۆ لای تۆو منه تباری هه موو نه و نیعمه تانه م که  
پژاندووته به سهه رمدا، وه لیپرسینه وهی خۆم ده که مه وه، له سهه ر نه و گوناها نهی  
که کردوومن، به پاستی زو لیم له نه فسی خۆم کردووه، وه دان ده نیم به  
تاوانه کانمدا، داوات لیده که م تۆیش لیم خوشبیه، نه و گوناها نهی پیشتر  
کردوومن، یان له داها توودا ده یکم خۆ که س نیه په نای پتیبه م و، له هه موو  
گوناها نه کان خوشبیتت بیجگه له زاتی تۆ نه بیت.

## ئاسار و فهرمووده کان:

خالی دی کوری مه عدان ده فهرمویت: خودای گه وره • فهرموویه تی:  
خۆشه ویست تری نی به نده کانم له لای من، نه وانن که به خۆشه ویستی من  
یه کتریان خۆش ده ویت، وه دلیان هه می شه په یوه سته به مزگه وته کانه وه، وه  
له به ره به یاندا داوای لیخۆش بوون و (استغفار) له خودا ده که ن، نه وانن که  
نه گه ربمه ویت تۆ له یه کی سه خت له نه هلی سهه رزه وی بکه مه وه به سزادان  
یادی نه وان ده که یمه وه، واز له وانی تریش ده یتیم و تۆ له یان لی ناسه نمه وه<sup>(٢)</sup>،  
هه روه ها قه تاده (خودای لی رازی بیت) ده فهرمویت:

---

(١) قال العراقي رواه البخاري من حديث شداد بن أوس دون قوله: وقد ظلمت نفسي واعترفت  
بذنبی، ودون قوله: ذنوبي ما قدمت منها وما أخرت، ودون قوله: جميعاً، قال الزبيدي: ٦٠/٥،  
ورواه أيضاً أحمد وأبو بكر بن أبي شيبة والترمذي والنسائي وابن حبان والطبراني  
(٢) رواه ابن مبارك في الزهد (٤١٢)، وأبو نعيم في الحلية (٢١٢/٥)، وروى البيهقي في



قورئان پښماييتان دهکات و، دهر دوو دهرمانه پښويسته کانتان پښيشان  
دهدات، دهر دوو نه خوښيه کانتان گوناوه کانتانه، به لام دهرمانی دهرده ده کانتان  
ئيستيفار و داواي ليخوشبوونه له خودا،

(حه زره تي) عه لي (كَرَّمَ اللهُ وَجْهَهُ) فهرموويه تي: سه رم له وكه سانه سورپاوه  
دهفه وتين و، هوکاري رزگار بوونيشيان پښيه، وتيان نهو هوکاره کامه يه؟  
فهرمووي (أستغفر الله) داواي ليخوش بوونه له خودا.

ههروه ها دهوترا: خوداي گه وره (أستغفر الله) ي نه خستوته دلي بهنده گاني  
له کاتيکدا نه گهر بيه ویت سزايان بدات.

فوضه يلي کوړي عه ياض فهرموويه تي: بهنده که ده ليت: أستغفر الله،  
واته: له وگه ردوړه شايي گوناوه دوورم بخه رهود و، پاکوو خاوتيم بکه روه<sup>(۱)</sup>.

يه کيک له زانايان فهرموويه تي: بهنده له نيواني گوناوه وزوري نيعمه تدا که  
رژاوه به سه ريدا، نهوه ي به رده وامي پښده دات و، ده بيته هو ي سرپنه وه ي  
گوناوه کانيشي: حه مدوسه ناو داواي ليخوش بوونه له خودا.<sup>(۲)</sup>

ره بيعي کوړي خه يسه م فهرموويه تي:<sup>(۳)</sup> با يه کيک له ئيوه نه ليت:  
(أستغفر الله وأتوب إليه) واته: داواي ليخوش بوون ده که م و، ته وبه ده که م له  
حزمه تي خوا دا، نه گهر ته وبه نه کات به گوناوه درو له سه ري دهنوسریت،  
به لکوو بليت: خودايه ليم خوش بيه، خودايه ته وبه م ليودر بگره.

فوضه يلي کوړي عه ياض (خوداي لي رازي ليت) دهفه رمويت: داواي ليخوشبوون

الشعب (۲۶۸۵) مرفوعا: يقول الله (عَزَّوَجَلَّ): إِنِّي لَأَهْمُ بِأَهْلِ الْأَرْضِ عَذَابًا، فَإِذَا نَظَرْتُ إِلَى  
عَمَارِ بِيوتِي الْمُتَحَايِنِينَ فِيَّ، وَإِلَى الْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ، صَرَفْتُ عَنْهُمْ.

(۱) رواه البيهقي في الشعب (۶۷۴۵).

(۲) رواه ابن أبي الدنيا في الشكر (۱۵۰).

(۳) رواه ابن أبي حاتم في تفسيره (۱۸۹۹).

له خودابه بئ وازهينان و دووركه وتنه وه له گوناهاه كان، نه وه ته وبه ي دروژنه كانه<sup>(۱)</sup>

راپيعة ي عهده وي (ره حمه تي خوداي لبييت) فهرمووي:

نه و جوړه داواي ليخوشبوونه ي كه ئيمه دهيكه ين، پيوستي به داوايه كي زوره، بو نه وه ي خودا ليمان خوځ ببيته وه (چونكه قسه ي روتي بئ كردار وهرناگيريت، نه گهر جزوري دل و كرداري له گه لدا نه ببت)<sup>(۲)</sup>

هه نديك له حه كيمه كان فهرموويانه: ههركه سيك پيش په شيمان بوونه وه له گوناهايك، ته نها داواي ليخوشبوون بكات، نه وه به خو ي نازانيت و، وهك كه سيكي گالته جاروايه له خزمهت خودادا ئواي بو دهنوسريت<sup>(۳)</sup>.

گوښيان به (نه عرابيهك) بوو خو ي به دهرگاي كه عبه دا شوړ كړدبوويه وه و دهيفه رموو: خودايه به پراستي كه داواي ليخوشبوونت ليده كه م و له گه ل نه وه شدا سوورم له سهر گونا ه نه وه نيشانه خراپيمه، وه نه گهر وازيش له (استغفر الله) بهيتم، له گه ل نه وه دا كه ده زانم ره حمه تي تو چهنديك فراوانه، نه وه ش نه شياوو ناته واوه و نيشانه ي ده ستبارهييمه، ئاي كه چهنديك تو به نيعمه ته جوانه كانت خو ت له لام شيرين تر ده كه يت و، هيچ پيوستيه كيشت به من نيه، وه چهنديك من به تاوان و گوناهاه كانم خو م له جزورتا ديزو قيزه ون ده كه م و چهنديكي ش پيوستي به رده و امم پيت هه يه؟! نه ي نه و زاته ي كه به ليني دا ده يگه نيتنه جي، كه گفتيشي دا ليبور دنيشي له گه ل ده ببت و جاوېوش دهكات، گونا ه و تاوانه گه و ره كانم بپيچه به ليبور دنه گه و ره كانته وه، نه ي له هه موو خاوه ن سوزه كان مه رده بان و به ره حمري<sup>(۴)</sup>.

---

(۱) رواه البيهقي في الشعب (٦٧٧٧) عن ذي النون المصري.

(۲) قوت القلوب ٦١/١.

(۳) روى الخبر البيهقي في الشعب (٦٧٧٨).

(۴) رواه اللاكلائي في اعتقاد أهل السنة (١١٥٢/٣) بنحوه. ونقل نحوه الحافظ في (البيان

والتبيين) ٣ (١٧١)، عن شيخ من أعراب طيئ.

نه بوعه بدوئلای وهر پراق دهفه رموت: نه گهر به نه ندازهی تکهی بارانه کان و که فی دهریاکان گونا هباریت، هه موویت له سهر ده کوژیتنه وه، نه گهر به م نزاو پارانه وهیه داوا له پهروه ردگارت بکهیت: (اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَغْفِرُكَ مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ تُبْتُ إِلَيْكَ مِنْهُ ثُمَّ عُدْتُ فِيهِ، وَأَسْتَغْفِرُكَ مِنْ كُلِّ مَا وَعَدْتُكَ بِهِ مِنْ نَفْسِي، ثُمَّ لَمْ أُوفِ لَكَ بِهِ، وَأَسْتَغْفِرُكَ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ أَرَدْتُ بِهِ وَجْهَكَ، فَخَالَطَهُ غَيْرُكَ، وَأَسْتَغْفِرُكَ مِنْ كُلِّ نِعْمَةٍ أَنْعَمْتَ بِهَا عَلَيَّ، فَاسْتَعْنْتُ بِهَا عَلَى مَعْصِيَتِكَ، وَأَسْتَغْفِرُكَ يَا عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، مِنْ كُلِّ ذَنْبٍ أَتَيْتُهُ فِي ضِيَاءِ النَّهَارِ وَسَوَادِ اللَّيْلِ، فِي مَلَأٍ أَوْ خَلَاءٍ، وَسِرٍّ وَعَلَانِيَةٍ يَا حَلِيمٌ)<sup>(۱)</sup>.

واته: خودایه: به راستی من داوای لیخو شبوونت لیده کهم، له هه رگونا هن ته و به م کردو وه لی، وه گه راومه ته وه سهری، وه داوای لیخو ش بوونت لیده کهم له وانه ی که به لیتنم پیتدا وه به جیم نه گه یاندو وه، وه داوای لیخو شبوونت لیده کهم، له و کرده وانه ی له پیناوی تودا کردو وه، که س و مه به ستی تریشم تیکه لکردو وه، وه داوای لیخو شبوونت لیده کهم، له باره ی نه وه هه موو نیعمه تانه ی له هه موو پرویه که وه پژاندو وه به سه رمدا، منیش له کاری تاوان کاریدا به کام هیناون، وه داوای لیخو شبوونت لیده کهم، نه ی زانا به هه موو کارو و جهانه بینراو نه بینرا وه کان، (سه باره ت به بوونه وه) له هه موو گونا هیک که کرد بیتم له روشنایی رۆژدا، یان له تاریکایی شه ودا، له کاتی ناشکراو به رچاوی خه لکدا، یان له حاله تی په نهان و نادیا ردا، نه ی خاوه نی حیلیم و لیبورده یی لیم خو شبه.

ده لیتن: نه م نزایه کاتی خو ی (حه زره تی) ناده م (سه لامی خودای له سهر) کردو ویه تی، هه روه ها ده گپ نه وه که له (حه زره تی) خضر وه وه ره گیرا وه (خوا ی لی رازی بیت).

(۱) قوت القلوب ۹/۱، بنحوه، قال الحافظ الزبيدي: وقد وقع علينا مسندا، الإتحاف ۵/۶۲.

# دهروازهی سییه م

چه ندجوړئك له نژای وهرگیراو،

كه دراونه ته پال هوکارو خاوه نه کانیان .

كه شیاوه موریدی راستگو به یانیان و نیواران و دواى هه موو نوټزه کان  
بیانخوټنیت،

له و دو عامه ئسوورانہ: نژای پیغه مبه ره ﷻ له دواى دووړکاتى به یانی:

ئیبنو عه باس (خوایان لى رازى بیت) فهرموویه تی:

عه باس (ی باوكم) ناردمى بو خزمه ت (حه زرده تی) پیغه مبه ره ﷻ . كه چوومه  
خزمه تی له مالى مه یموونه ی خالوژنم بوو شهو داهاتبوو. ، هه ستاو پیش  
نوټزی به یانی دووړکات نوټزی کرد ، وه فهرمووی:

((اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِكَ تَهْدِي بِهَا قَلْبِي وَتَجْمَعُ بِهَا شَمْلِي ،  
وَتَلُمُّ بِهَا شَعْيِي، وَتَرُدُّ بِهَا أُلْفَتِي، وَتَصْلُحُ بِهَا دِينِي، وَتَحْفَظُ بِهَا غَائِبِي، وَتَرْفَعُ  
بِهَا شَاهِدِي، وَتُزَكِّي بِهَا عَمَلِي، وَتُبَيِّضُ بِهَا وَجْهِي، وَتُلْهِمُنِي بِهَا رُشْدِي،  
وَتَعْصِمُنِي بِهَا مِنْ كُلِّ سُوءٍ، اللَّهُمَّ : أَعْطِنِي إِيمَانًا صَادِقًا، وَيَقِينًا لَيْسَ بَعْدَهُ  
كُفْرٌ، وَرَحْمَةً أَنَالُ بِهَا شَرَفَ كَرَامَتِكَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ،

اللَّهُمَّ : إِنِّي أَسْأَلُكَ الْقَوْرَ عِنْدَ الْقَضَاءِ، وَمَنَازِلَ الشُّهَدَاءِ، وَعَيْشَ  
السُّعْدَاءِ، وَالنَّصَرَ عَلَى الْأَعْدَاءِ، وَمُرَافَقَةَ الْأَنْبِيَاءِ.

اللَّهُمَّ: إِنِّي أَنْزِلُ بِكَ حَاجَتِي وَإِنْ ضَعُفَ رَأْيِي، وَقَصُرَ عَمَلِي، وَافْتَقَرْتُ إِلَى  
رَحْمَتِكَ، فَأَسْأَلُكَ يَا قَاضِيَ الْأُمُورِ، وَيَأْسَافِي الصُّدُورِ، كَمَا تُجِيرُ بَيْنَ الْبُحُورِ :  
أَنْ تُجِيرَنِي مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ، وَمِنْ دَعْوَةِ الثُّبُورِ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْقُبُورِ.

اللَّهُمَّ: مَا قَصُرَ عَنْهُ رَأْيِي، وَضَعُفَ عَنْهُ عَمَلِي، وَلَمْ تَبْلُغْهُ نِيَّتِي وَأُمْنِيَّتِي  
مِنْ خَيْرٍ وَعَدْتَهُ أَحَدًا مِنْ عِبَادِكَ، أَوْ خَيْرٍ أَنْتَ مُعْطِيهِ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ، فَإِنِّي

أَرْغَبُ إِلَيْكَ فِيهِ، وَأَسْأَلُكَ يَا رَبِّ الْعَالَمِينَ.

اللَّهُمَّ : اجْعَلْنَا هَادِينَ مُهْتَدِينَ، غَيْرَ ضَالِّينَ وَلَا مُضِلِّينَ، حَرَبًا لِأَعْدَائِكَ  
وَسِلْمًا لِأَوْلِيَائِكَ، نُحِبُّ بِحُبِّكَ مَنْ أَطَاعَكَ مِنْ خَلْقِكَ، وَنُعَادِي بِعَدَاوَتِكَ مَنْ  
خَالَفَكَ فِي خَلْقِكَ.

اللَّهُمَّ : هَذَا الدُّعَاءُ وَعَلَيْكَ الْإِجَابَةُ، وَهَذَا الْجُهْدُ وَعَلَيْكَ التُّكْلَانُ، وَإِنَّا  
لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ.  
ذَا الْحَبْلِ الشَّدِيدِ وَالْأَمْرِ الرَّشِيدِ: أَسْأَلُكَ الْأَمْنَ يَوْمَ الْوَعِيدِ، وَالْجَنَّةَ يَوْمَ  
الْخُلُودِ، مَعَ الْمُقَرَّبِينَ الشُّهُودِ، وَالرُّكَّعِ السَّجُودِ، الْمُوفِينَ بِالْعُهُودِ، إِنَّكَ رَحِيمٌ  
وَدُودٌ، وَأَنْتَ تَفْعَلُ مَا تُرِيدُ.

سُبْحَانَ الَّذِي تَعَطَّفَ بِالْعِزِّ وَقَالَ بِهِ، سُبْحَانَ الَّذِي لَيْسَ الْمَجْدُ وَتَكَرَّمَ  
بِهِ، سُبْحَانَ الَّذِي لَا يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ إِلَّا لَهُ، سُبْحَانَ ذِي الْفَضْلِ وَالنِّعَمِ،  
سُبْحَانَ ذِي الْقُدْرَةِ وَالْكَرَمِ، سُبْحَانَ الَّذِي أَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ بِعِلْمِهِ.

اللَّهُمَّ : اجْعَلْ لِي نُورًا فِي قَلْبِي، وَنُورًا فِي قَبْرِي، وَنُورًا فِي سَمْعِي، وَنُورًا فِي  
بَصَرِي، وَنُورًا فِي شَعْرِي، وَنُورًا فِي بَشْرِي، وَنُورًا فِي لَحْمِي، وَنُورًا فِي دَمِي،  
وَنُورًا فِي عِظَامِي، وَنُورًا مِنْ بَيْنِ يَدَيَّ، وَنُورًا مِنْ خَلْفِي، وَنُورًا عَنْ يَمِينِي،  
وَنُورًا عَنْ شِمَالِي، وَنُورًا مِنْ فَوْقِي، وَنُورًا مِنْ تَحْتِي.  
اللَّهُمَّ : زِدْنِي نُورًا، وَأَعْطِنِي نُورًا، وَاجْعَلْ لِي نُورًا.<sup>(١)</sup>

---

(١) الحديث بلفظ المصنف عند صاحب القوت (٥/١)، ورواه محمد بن نصر في صلاة  
الوتر ص/١٢٧، ورواه كذلك الطبراني في الكبير ٢٨٣/١٠، وأبو نعيم في الحلية (٢٠٩/٣)، وهو  
عند الترمذي (٣٤١٩)، من غير بحث ابن عباس إلى بيت خاتمه ميمونة (رضي الله عنهم) قال  
الزبيدي ٦٦/٥: ورواه البيهقي في كتاب الدعوات، ٥١/١ (٦٩)، كلهم من طريق داود بن علي  
بن عبدالله بن عباس، عن أبيه عن جده، وداود هذا عم المنصور، ولي المدينة والكوفة  
للسامع، حدث عنه كبار، كالثوري والأوزاعي، وثقه ابن حبان في الثقات (٢٨١/٦) (٧٧٣٧)،  
وغيره، وقال ابن معين برواية الدارمي ص/١٠٨ (٣١٧): أرجو أنه لا يكذب، إنما يحدث

واته ئەى خودايە؛ داواى رەحمەتتەم لە تۆيە بە بى ھۆکار، رێنمايى  
 دلى پێبکەيت، پرش و بلاقى و کاروبارى پى کۆبکەيتەو، ئولفەت و داهاتنى  
 پى بگێرپتەو، دىنى پى رێک و ساز بکەيت و، ئەوانەى لىم ناديارن بە برپاو  
 رەوشى بەرز بيانپارزى پى، روالەتى ديارىشى پى بەرز بکەيتەو، کردارەکانى  
 پى پالفتەو زياد بکەيت، رومى پى سى بکەيتەو، رىگای راستم پى نیشان  
 بدەيت و بىخەيتە دلمەو، وە بەو رەحمەتە لە ھەموو خراپەيەك بمپارێزە.

ئەى خودايە؛ ئيمانتيكى راستەقىنەم پىبەخشە، وە متمانەيەك كە كوفرو  
 بىباوهرى لە دوا نەبىت، وە رەحمەتتەك شەرەفمەندى رێزو حورمەتى تۆم پى  
 دەسكەوتت لە دونياو دواړۆژدا.

ئەى خودايە؛ داواى سەرکەوتنت لىدەكەم لە کاتى دادگا و قەزاوهدا، وە  
 داواى پلەو مەقامى شەھیدەکان و، ژيانى بەختەوهران و سەرکەوتن بەسەر  
 دۆژمنان و، ھاوړى بوونى پىغەمبەرانت لىدەكەم.

ئەى خودايە؛ پىداوېستىيەکانى خۆمت دەعەرزەدەكەم، ئەگەرچى نەشزانم  
 کاميان خىرى منى تىدايە، با کردارەکانىشم پىرپىت لە کەم و كورتى، ھەميشە  
 پىوېستم بە رەحمەتت ھەيە، دوات لىدەكەم ئەى رێكخەرى ھەموو کارەکان،  
 شىفابەخشى سىنەو دەروون، وەك چۆن رێگە نادەى دەرياكان لە تەنىشت  
 يەكدا تىكەل بەيەك بىن، ئاوا من بپارێزە لە سزای ئاگر، لەو بانگەي ئەھلى  
 ئاگر دەيکەن و ھاوار دەکەن بە وەيل و هيلاك چوون، وە لە فیتنەو  
 نارەحەتيەکانى ناوگۆر.

ئەى خودايە؛ ئەوھى راو ئىجتىھادى من نەيگرتبىت، وە کردارەکانم

---

بحدیث واحد، وأوردہ ابن عدي في الكامل (۸۸/۳) (۶۳۰) وساق له بضعة عشر حديثاً ثم  
 قال: عندي لأبأس برواياته عن أبيه عن جدّه، واحتجّ به مُسلم. وخَرَجَ لَهُ الأربعة.

بەرامبەرى لاواز بووبىت، ۋە نىيەت پىي نەگە يىشتىت، لەو خىرەي كە بەلپىت داۋە بۇ يەككەك لە بەندەكانت، يان چاكەيەك تۆ دەيىپەخشىت بە دروستكراۋانت، مەن ئەۋا ھەزۈ خواستىم لەو شتانەيەۋ، داۋات لپدەكەم كە پىيان بگەم ئەي خاۋەن رەھىم ۋە مېرەبان.

ئەي خودايە: بمانگىرە لەۋانەي رېنىمايى كراۋن ۋە لەسەر رېنگەي چاكان دەرۋن، نەك رېنگەي گومپراۋ گومپراكاران، لەۋكەسانە بىن كە لەدژنەيارانت شەر ۋە ھەرەشە بىن ۋە بۇ خىزمەتى دۆستانىشت ئاشتى، بە خۆشەويىستى تۆ خۆشمان بوپن، ھەموۋ ئەۋانەي كە گوي رايەلى تۆن لە دروستكراۋانت، ۋە بە دۆزىنايەتى تۆ بۇ نەيارانت، ئىمەش دژايەتپيان دەكەين، لە ناحەزە دروستكراۋەكانت.

ئەي خودايە: ئەۋە نزاى مەنە ۋ، تۆيش بە مېرەبانى خۆت لوتف بفرمىۋەن كە بپن بە دەممەۋە، ئەمە كۆششمە ۋ پىشت ۋ پەنايش تەنھا تۆي، ئىمە مولكى خوداين ۋ، تەنھا بۇ لاي ئەۋىش دەگەرپىنەۋە، ھىچ ھىزۈ پەنايەكىش نىيە پىشتى پىببەستىن ۋ ھىزىمان پىببەخشىت تەنھا لە رېنگەي خوداي گەرەدا نەبىت.

ئەي خاۋەنى ھەبلى مەتىن ۋ بەتىن ۋ، داراي فەرمانى پىرلە دانايى: لەرۋزى ھاتنە پىشەۋەي ھەرەشەكانتدا داۋاي ئاسوودەيى ۋ ئارامىت لپدەكەم، ۋە داۋاي بەھەشتى رۋزى ھەتا ھەتايى دەكەم، ژيانم لەگەل نىزىكە بىنراۋەكان ۋ، خاۋەن رېكۈ ۋ سۈجەدە بىردۈۋەكاندا بىت، ئەۋانەي ۋەفايان بە بەلپىنەكانيان كىرد، بەپراستى تەنھا تۆ خاۋەنى نەرمى ۋ سۆز ۋ مېرەبانىت، ئەۋەي بىشتەۋىت ئەنجامى دەدەيت.

پاكو خاۋىنى بۇ ئەۋ خاۋايەي: كە بەرگى شىكۆمەندى ۋ عىزىزەتى پۆشىۋە، دەسەلاتى ھەيە بەسەر ھەموۋ خاۋەن شىكۆيەكدا.

پاكو خاۋىنى بۇ ئەۋ خاۋايەي: پۆشاكى گەرۋىي ۋ عەزەمەتى پۆشىۋە ئەۋەندەي دىكە پىي رېزدارتر دەناسرىت. پاكو خاۋىنى بۇ ئەۋ خاۋايەي: كە

جگه لهو ناییت ته سببجات بۆ هیچ که سیکه تر.  
 پاکوو خاوتنی بۆ نه و خودایه ی؛ که خاوهنی فهزل و نیعمه ته کانه.  
 پاک و بهرزی بۆ نه و زاته ی که خاوهنی تواناو سه خاوه ته، وه سه رزمیری  
 هه موو شتیکی کردوو به و زانسته نه براهی که هه یه تی.  
 ئه ی خودایه؛ نووریک بخه ره ناو دلمه وه، وه نووریک له ناو گۆره که م، وه نووریک  
 له ناو گوتمدا ئایه ته کانتی پ ب بیستم، وه نووریک له ناو چاومدا، وه نووریک له  
 ناو مووه کانمدا، وه نووریک له ناو پیستمدا، وه نووریک له ناو گوشتمدا، وه  
 نووریک له ناو خوینمدا، وه نووریک له ناو نیسکمدا، وه نووریک له نیوانی  
 دهسته کانمدا، وه نووریک له پشتمه وه، وه نووریک لای راستمه وه، وه نووریک  
 له لای چه پمه وه، وه نووریک له سه ر سه رمه وه، وه نووریک له بن پیمه وه.  
 ئه ی خودایه؛ زیاتر نوورانیم بکه یت، وه نوورم پیبیه خشیت، وه نووریکی  
 گشتگیریشم پیبیه خشیت هه موو نووره پیشوووه کان بگریته وه.

## دوعای (حه زه تی) عائشه: (۱).

پیغه مبه ر ﷺ فه رمووی: به عائشه (خوای لی رازی بیت) : له سه رته که ئه م  
 دوعایه بخوینیت که هه موو واتای نزاو دوعاکانی تری تیدا کۆبووه ته وه:  
 ((عَلَيْكَ بِالْجَوَامِعِ الْكَوَامِلِ؛ قُولِي: اللَّهُمَّ؛ إِنِّي (أَسْأَلُكَ الصَّلَاةَ عَلَى  
 مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ وَ) أَسْأَلُكَ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ، مَا عَلِمْتُ مِنْهُ  
 وَمَا لَمْ أَعْلَمْ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الشَّرِّ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ مَا عَلِمْتُ مِنْهُ وَمَا لَمْ  
 أَعْلَمْ، وَأَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ  
 وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ وَعَمَلٍ، وَأَسْأَلُكَ مِنَ الْخَيْرِ مَا سَأَلْتُ عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ  
 مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَأَسْتَعِيذُكَ مِمَّا اسْتَعَاذَكَ مِنْهُ عَبْدُكَ

(۱) بۆیه دراوه ته پال (حه زه تی) عائشه، چونکه پیغه مبه ر ﷺ فیری نهوی کردوو، إتخاف ۵/ ۶۶.



وَرَسُولُكَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، وَأَسْأَلُكَ مَا قَضَيْتَ لِي مِنْ أَمْرِ أَنْ  
تَجْعَلَ عَاقِبَتَهُ رُشْدًا ، بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ <sup>(١)</sup> ،

ئەى خودايە: داواى صەلاواتدان لە سەر(حەزرەتى) موخەممەد ﷺ وئال و بەيتى:  
ئەى خودايە: داوات لێدەكەم لە خێروچاكە هەموویم پێبەخشیت،  
ئەوانەى بە خێرايى بۆم دەنێریت يان لە دوايیدا، ئەوێ پێ دەزانم يان پێ  
نازانم، وە پەنات پێدەگرم لە هەموو جوورەكانى شەر، ئەوێ دەستەو ئێخەيه  
و، ئەوێش كە لەمەودا ئەگونجێ تووشى بيب، پێيان بزەنم يان نەزانم.

وە داواى بەهەشت و هەر هۆكارێك لێدەكەم لە قسەو كردار كە بۆ لاى  
بەهەشتم نزديك بخاتەوه، وە پەنات پێدەگرم لە ئاگرو هەر هۆكارێك لە گوتار  
و كردار كە لە ئاگرم نزديك دەخاتەوه، وە لە خێرو چاكە، داواى ئەوێت  
لێدەكەم، كە بەندهو پێغه مبهرت (حەزرەتى) موخەممەد ﷺ داواى ئى  
كردوويت، وە پەنات پێدەگرم لە هەموو شەرێك كە بەندهو پێغه مبهركەت  
(حەزرەتى) موخەممەد ﷺ پەناى ئى گرتوويت، وە داوايشت لێدەكەم هەر  
كارێك بۆ دانام و هێناتە پێگام، داهاتوويه كى پێ لە خێرى تیدا بێت، لەبەر  
خاترى سۆزورەحمەتى خۆت، ئەى لەهەموو بەرەحمەكان بە سۆزو مېرەبان تر.

### نزای (حەزرەتى) فاطیمە (خوای ئى رازى بێت) :

پێغه مبهر ﷺ فەرمووی:

ئەى فاطیمە: جى رێگرت لێدەكات، كە ئەو وەصیتەى بۆت دەكەم  
بیبیستیت و جێبەجێ بكەیت، كە بڵێیت:

(( يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيْثُ ، لَا تَكِلْنِيْ إِلَى نَفْسِيْ طَرْفَةَ عَيْنٍ ، وَأَصْلِحْ لِيْ

---

(١) رواه ابن ماجه (٣٨٤٦)، وهو في القوت ٨/١. والحاكم في المستدرک (٧٠٢/١) (١٩١٤)  
وصححه من حديثها، وقال الزبيدي ٦٦/٥: وكذلك رواه البخاري في الأدب المفرد،  
ص/٢٢٢ (٦٣٩) وأحمد في المسند (٢٤٤٩٨)، وابن عساكر في تاريخ دمشق (١١٢/٥٤).

شَأْنِي كُلُّهُ))<sup>(۱)</sup>، ئەي خاوەنی ژبانی هەتاهەتایی، کە ڕێکخەری هەموو کارەکانی، پەنام بە ڕەحمەتی تۆ هێناوە، بۆ چاوتر و گەندنیکیش مەمەد بە دەستی نەفسی بەدخوومەوه، وە هەرچی کارو بارم هەبە خۆت هەموویم بۆ چاک بکە.

## نزای (حەزرەتی) ئەبوبەکرى صدیق

(خوای ئی رازی بیّت) :

(حەزرەتی) پیغەمبەر ﷺ ئەم دوایەى فێرى (حەزرەتی) ئەبوبەکرى

صدیقی (خوای ئی رازی بیّت)، کە بیّت:

((اللَّهُمَّ أَنِي أَسْأَلُكَ بِمُحَمَّدٍ نَبِيِّكَ، وَإِبْرَاهِيمَ خَلِيلِكَ، وَمُوسَى نَجِيِّكَ، وَعِيسَى كَلِمَتِكَ وَرُوحِكَ، وَبَتُورَةَ مُوسَى، وَإِنجِيلَ عِيسَى، وَزَبُورَ دَاوُدَ، وَفِرْقَانَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَعَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ، وَبِكُلِّ وَحْيٍ أَوْ حَيْثُهُ، أَوْ قَضَاءٍ قَضَيْتَهُ، أَوْ سَائِلٍ أُعْطِيَتْهُ، أَوْ غَنِيٍّ أَقْنِيَتْهُ، أَوْ فَقِيرٍ أَغْنَيْتَهُ، أَوْ ضَالٍّ هَدَيْتَهُ، وَأَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَهُ عَلَى مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ، وَأَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي بَثَّتَ بِهِ أَرْزَاقَ الْعِبَادِ، وَأَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي وَضَعْتَهُ عَلَى الْأَرْضِ فَاسْتَقَرَّتْ، وَأَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي وَضَعْتَهُ عَلَى السَّمَوَاتِ فَاسْتَقَلَّتْ، وَأَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي وَضَعْتَهُ عَلَى الْجِبَالِ فَرَسَّتْ، وَأَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي اسْتَقَلَّ بِهِ عَرْشُكَ، وَأَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الطَّهْرِ الطَّاهِرِ الْأَحَدِ الصَّمَدِ الْوَحِيدِ الْمُبَارَكِ الْمُنَزَّلِ فِي كِتَابِكَ مِنْ لَدُنْكَ مِنَ النُّورِ الْمُبِينِ، وَأَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي وَضَعْتَهُ عَلَى النَّهَارِ فَاسْتَنَارَ، وَعَلَى اللَّيْلِ فَأَظْلَمَ، وَبِعَظَمَتِكَ وَكِبَرِيَّاتِكَ، وَبُنُورِ وَجْهِكَ الْكَرِيمِ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، وَأَنْ تَرْزُقَنِي الْقُرْآنَ وَالْعِلْمَ بِهِ وَتَخْلِطَهُ بِلُحْمِي وَدَمِي وَسَمْعِي وَبَصَرِي، وَتَسْتَعْمِلَ بِهِ جَسَدِي بِحَوْلِكَ

(۱) رواه النسائي في السنن الكبرى (١٠٣٣٠) وهو في قوت القلوب ٨/١. وأخرجه النسائي في اليوم والليلة (ص/٣٨١) (٥٧٠) والحاكم في المستدرک ٧٣٠/١ (٢٠٠٠) من حديث أنس وقال صحيح على شرط الشيخين.

وَقُوَّتِكَ، فَإِنَّهُ لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ<sup>(۱)</sup>،

نه‌ی خودایه: من داوات لیده‌که‌م له‌به‌رخاترو پێزی پیغه‌مبه‌ره‌که‌ت موحه‌ممه‌د ﷺ وه ئیبراهیمی خه‌لیل و خوشه‌ویستت، وه موسای پزگار کراوت، وه عیسی که‌لیمه‌و خه‌لق‌کراوو په‌یام پێدراوت، وه دروست‌کراو به‌ فوویه‌ک له‌ روحه‌وه به‌ فه‌رمانی خۆت، وه په‌نات پێده‌گرم؛ به‌ ته‌وراتی موساو، ئینجیلی عیساوزه‌بووری داوود و قورئانی موحه‌ممه‌د(سه‌لات و سه‌لامی خودایان له‌سه‌ر).

وه داوات لیده‌که‌م له‌به‌ر خاتری هه‌موو نه‌و نیگایه‌ی بۆ سه‌ر دله‌کان‌ت ناردووته‌ خواره‌وه، وه نه‌و قه‌زاوه‌ت و به‌یارانه‌ی نه‌نجام‌تداون، نه‌و به‌خشینه‌نه‌ی به‌ دوا‌کارانتداوه، نه‌و ده‌وله‌مه‌ندانه‌ی هه‌ژارت کردوون و، نه‌و هه‌ژارانه‌ی ده‌وله‌مه‌ندت کردوون، وه نه‌و گو‌م‌پایانه‌ی پێنوما‌ییت کردوون، وه داوات لیده‌که‌م به‌و ناوه‌ پیرۆزه‌ی دات ناوه‌ له‌سه‌ر زه‌وی و پای وه‌ستاندووه، وه داتنا له‌سه‌ر ئاسمانه‌کان که‌ هه‌لیگرت و رایگرتووه، وه دات به‌سه‌ر کێوه‌کاندا دامه‌زراوو جیگیری کردون، وه داوات لیده‌که‌م به‌و ناوه‌ی که‌ عه‌رشه‌ی به‌رینه‌ت پێ راگرتووه، وه داوات لیده‌که‌م به‌ ناوه‌ پاک و پوخت و پال‌فته‌که‌ت، وه به‌ ناوه‌

---

(۱) کذا في القوت ۸/۱، والحديث بهذه القصة عزاه الحافظ العراقي لأبي الشيخ في الثواب، ومن رواية ابن عباس مارواه الطبراني في الدعاء (۱۳۳۴) ومن رواية ابن مسعود رواه الخطيب في الجامع لأخلاق الراوى وآداب السامع ۳۹۲/۲، وروى أبو داود (۵۰۶۷) والترمذي (۳۳۹۲) من تعليم النبي ﷺ أبابكر دعاء: قل اللهم فاطر السموات والارض عالم الغيب والشهادة، لا اله الا انت رب كل شيء ومليكه، أعوذ بك من شر نفسي، ومن شر الشيطان وشركه، وأن أقترف على نفسي سوءاً أو أجره إلى مسلم. وروى ابن ابي شيبة واحمد والشيخان البخاري (۸۳۴) ومسلم (۲۷۰۹) والترمذي والنسائي وابن ماجه وابن خزيمة وابو عوانه وابن حبان والدارقطني في الافراد عن ابي بكر رضي الله عنه قال: قلت لرسول الله صلى الله عليه وسلم علمني دعاء أدعوه به في صلاتي، قال قل: اللهم اني ظلمت نفسي ظلماً كثيراً ولا يغفر الذنوب إلا أنت فاغفر لي مغفرة من عندك وارحمني انك انت الغفور الرحيم.

تاك و فرياد پردهس و پشتگير كراوه كهت، كه له كيتاب و پهراوه كه ته وه ناردووته ته خواره وه، له لای خۆته وه و له و نووره ناشكرايه ته وه سه رچاوه ی گرتو وه. وه داوات لیده كه م به و نووره ی دات به سهر پوژدا تيشكى پهيدا كرد و دات به سهر شه ودا تاريك بوو، وه داوات لیده كه م به عه زه مه ت و گه و ره یی و ده سه لاتت، وه به نووری روی پوژت، سه لات و سه لام برژينيت به سهر (حه زه تی) موحه ممه ددا و، فێبوونی قورئانم پێببه خشيت، شاره زام بكه يت لێ، وه له گه ئ گۆشت و خوین و گوئ و چاومدا تێكه لاوی بكه يت، وه به تواناو ده سه لات و هێزی خۆت جه سته می له سهر به كار به ينيت، هيج هێزو توانايه ك به بێ تۆناكرئ و نه نجام نادریت، ئه ی له هه موان به ره حم و مه ره بان تر.

### دوعای بوره يده ی ئه سه له می (خوای ئی رازی بیّت) :

ده گێر نه وه له پێغه مبه ره وه ﷺ كه فه رموویه تی : ئه ی بوره يده ؛  
 ئایا چه ند وشه يه كت فێر نه كه م؟ كه هه ركێك خودا مه یلی خێری له گه ئایا هه بیّت، فێری ده كات و هه رگیزیش له بیران ناكات؟ فه رمووی: عه رزم كرد: به ئی ئه ی پێغه مبری خودا، سه لاتی خوات له سهر، فه رمووی: بێ:  
 (( اللَّهُمَّ إِنِّي ضَعِيفٌ فَقَوِّ فِي رِضَاكَ ضَعْفِي، وَخُذْ إِلَى الْخَيْرِ بِنَاصِيَتِي، وَاجْعَلِ الْإِسْلَامَ مُنْتَهَى رِضَايَ، اللَّهُمَّ: إِنِّي ضَعِيفٌ فَقَوِّنِي، وَإِنِّي ذَلِيلٌ فَأَعِزَّنِي، وَإِنِّي فَقِيرٌ فَأَغْنِنِي، يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ ))<sup>(۱)</sup>.  
 واته: ئه ی خودايه ؛

(۱) رواه ابن أبي شيبة (۲۹۹۶۵)، والرامهـورزی ص/۳۴۳، والحاكم في المستدرک ۷۰۸/۱ (۱۹۳۱)، من حدیث بریده وقال: صحیح الإسناد، قال الزبيدي: وكذلك رواه أبو يعلي كما في فيض القدير للمناوي ۱۱۳/۳، ورواه الطبراني في الأوسط، ۳۴۶/۶ (۶۵۸۵)، من حدیث عبدالله بن عمر وفي الاسناد أبو داود الأعمى وهو متروك، انظر الكامل لابن عدي، ۴۸۹/۸ (۲۲۴۳)، ولفظهم: أَلَا أَعْمَلُك كَلِمَاتٍ مِنْ يَرُدُّ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يَعْلَمُهُنَّ أَيَّاهُ ثُمَّ لَا يَنْسِيه

من لاوازم له رەزامەندی خۆتدا بەهێزم بکە. ناوچەوانم بەلای خێردا  
ببەو، ئیسلامیش بکەرە ئەو پەری ناواتم کە پێی بگەم، ئەی خودایە؛ ئەمن  
خۆیشم بێ هێزم، لەسەر تەقوا بەهێزم بکە، کزو دامامم شکۆو عیززەتم  
پێبدە، هەژارم دەولەمەندم بکە، ئەی لەهەمووان بەرەحم و مېهرەبانتر.

### دوعای قەببەیی کۆری موخاریق:

عەرزى پێغەمبەرى كرد ﷺ كه نزاىەكم فێر بکە ببخوینم و خودای گەورە  
سوودم بێ بگەینیت؛ ئەوا تەمەنم زۆر بوو، ناتوانم زۆر لەو شتانەى لە  
پێشتردا دەمکردن ئیستە بیانکەم، پێغەمبەرىش ﷺ فەرمووی: بۆ ئاسانکردنى  
کارو بارى دونیات، کە نوێزى بەیانیت کرد سێ جار بێ: (( سُبْحَانَ اللَّهِ  
وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ، لَاحَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ  
الْعَظِيمِ ))، ئەگەر تۆ بیانلێیت؛ ئەوا ئەمین دەبیت لە کۆر بوون و بەلەکی و  
گولی و شەلەلی، وە بۆ دواڕۆژیش کە بەکەلکت بێت، ئەوا بێ:  
(( اللَّهُمَّ: اهْدِنِي مِنْ عِنْدِكَ، وَأَفِضْ عَلَيَّ مِنْ فَضْلِكَ، وَانْشُرْ عَلَيَّ مِنْ  
رَحْمَتِكَ، وَأَنْزِلْ عَلَيَّ مِنْ بَرَكَاتِكَ، أَمَّا أَنَّهُ إِذَا وَافَى يَهَنَّ عَبْدٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَمْ  
يَدْخُلْ .. فَتُحَ لُهُ أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ مِنَ الْجَنَّةِ يَدْخُلُ مِنْ أَيِّهَا شَاءَ ))<sup>(۱)</sup>.  
ئەى خودایە؛ لە لایەنى خۆتەو رێنماییم بکە، لە فەزلى خۆت برژێنە  
بەسەرمد، رەحمەتى خۆت با هەموو گیان و جەستەم داگیریت، بەرەکەتى

---

ابدا، قل: اللهم اني ضعيف فقو برضاك ضعفي، وخذ إلى الخير بناصيتي، واجعل  
الاسلام منتهى رضائي، اللهم اني ضعيف فقوني. واني ذليل فاعزني، واني فقير فارزقني.  
(۱) رواه الطبراني في الكبير (۳۶۸) ۱۸ وابن السني في عمل اليوم والليلة ۱۳۳/۱۳۴، بنحوه،  
ولفظه عند صاحب القوت ۶/۱. وهو عند أحمد في مسنده (۲۰۰۷۹) مختصراً من حديث  
قُبِيضَة وفيه رجل لم يسم. قال الزبيدي ۶۸/۵: وكذلك رواه الطبري في الكبير  
۳۶۸/۱ (۹۴۰) ورواه أيضا في الدعاء ص/۲۳۳ (۷۳۳) من حديث قبيصة.

خويشت بيارتنه به سهرمدا، ئەگەر هەر بەندەيەك ئەم نزايەي به بەردەوامي  
کرد، پۆزى دوايش وازى ئى ناهيئىت، چوار دەرگاي به هەشتى بۆ دەخرىتە سەر  
پشت، ئىنجاخويشى سەرپشك دەكرىت لە هەر كاميانەو، دەچىتە ژورەو.

## دوعاي ئەبودەرداء (خوای ئى رازى بىت):

پۆزىك وتيان به ئەبودەرداء: خانووەكەت سووتاوه، ئاگرىك لە گەرەكەكەيان  
كەوتبوويهوه، فەرمووى: باوەرناكەم خوداكارى واناكات، سى جار دوپاتيان  
كردهوه، ئەو هەر ئەوئەندەي دەفەرموو: كە باوەرناكەم خودا شتى وابكات!  
لە پاشان كەسىك هات ووتى: ئەي ئەبودەرداء:

ئاگرەكە هەر كە لە مالهەكەت نزيكبوويهوه يەكسەر كوژايهوه، فەرمووى:  
دەمزانى، وتيان پى نازانين كام لە قسەكانت سەرسوپهينەر تره، فەرمووى:  
من لە پىغەمبەرى خودام بىست ﷺ كە فەرموويهتى:

هەر كەسىك ئەم چەند وشەيه بلىت، به شەودا يان به پۆزدا بىلىت، هىچ  
شتىك زيانى پى ناگەيئىت، منيش ئەم نزاوتانەم خوئندوو:

((اللَّهُمَّ: أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ. عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَأَنْتَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ،  
لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ، مَا شَاءَ اللَّهُ كَانَ، وَمَا لَمْ يَشَأْ لَمْ يَكُنْ، أَعْلَمُ  
أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا، وَأَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ  
عَدَدًا، اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ كُلِّ دَابَّةٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا،  
إِنْ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ))<sup>(١)</sup>.

ئەي خودايە: تۆ پەرەردگارى منى، جگە لە زاتى تۆ هىچكەشك نيه به  
خوداي بزانم، پشت و پەنام هەر به تۆيه، تۆ خاوەن و خالىقى ئەو عەرشه  
گەرە بەرىنەيت، هىچ كارو هيزو بپارىك به بىن خودا ناكرىت و نادرىت، ئەوئەي

---

(١) كذا في القوت (٩/١)، ورواه الطبراني في الدعاء (٣٤٣) وابن السني في عمل اليوم والليلة  
(٥٨/٥٥)، مختصراً، الإتحاف: (٦٨/٥).

خودا برپاری له سهر دايټ و مه يلى ليټيټ، تهنه ئه وه ده يټ، نه وه يش مه يلى  
 ليټه يټ نابيټ، وه من ده زانم كه خودا ته وانايه به سهر هه موو شتيكدا،  
 به راستي خوداي گه وره به زانسته كه ي هه موو شتيكي ته نيوه، وه سه رزميري  
 هه موو زمير راويكي شي كردووه. ئه ي خودايه: من په نات پينده گرم له شهري  
 نه فسي خوټم، وه له شهري هه موو گيانداري ك كه به سهر زه ويذا ده روات، كه  
 پيشه سه رو نيوچه وانايان له بن ده سه لاتي تودان، رتبازي خوداي من رتبازيكي  
 دروست و په وايه، هه رگيز له راستي لانا دات.

### دوعاي (حه زره تي) ئيبراهيمي خه ليل

له سه پينغه مبه رمان و له سهر نه ويش بيټ سه لات و سه لام:

هه ركاتي ك به ياني به سه ردا به اتايه فه رمويه تي:

خودايه ئه مړو يش دروستكراويكي تازه ي تويه، به تاعه تي خوټ له سه رمي  
 بكه يته وه، وه كوټاييه كه شي به ليخوشبون و په زامه ندي تو تي بپه رينه،  
 چا كه يه كم به نسيب بكه له وړوژده كه لييشم وه ربگريټ، وه پالفته و زوري  
 بكه و، چه ندجار پاداشتم له سه ري بده روه، هه ر كرده وه يه كي خرايشم  
 كردووه تايذا، نه وا لي مخوش بيه، تهنه تو لي بورده و به خشنده يټ، به رتزو به  
 سوژ و خوشه ويستيت. ده فه رمويټ: نه وه ي به ياني لپه ات و نه م دوعايه  
 بخوټنيټ، نه وا شوكرانه بژيري نه وړوژي نه نجامداوه.<sup>(۱)</sup>

### دوعاي (حه زره تي) عيسا

(له سه پينغه مبه رمان و له سهر نه ويش بيټ سه لات و سه لام):

ده يفه رموو: نه ي خودايه: نه وا پړوژم له سه ره لات، ناتوانم نه وه ي پيم  
 ناخوشه له خوټي دوور بخه مه وه، وه ناشتوانم بيمه خاوه ني نه وه ي حه زم

---

(۱) قوت القلوب ۹/۱.

لتيهتي، نهوا رۆژم لیبووویهوهو، کارم به دهستی غهیری خۆمهوهیه و، بوومهته بارمتهی کردهوهکانم، هیچ ههزارێک نیه له من ههزار تربیّت.

نهی خودایه: دلی دوژمنه که مم بێ خوش مه که، وه دلی دوسته کانیشم بێ نازار مه ده، وه نارحهتی و به لا کان رومه که ره دین و ناینمه وه، وه دنیا مه که به قیبله گام، که نهو په ری خه می ئی هه لبرگرم، که سیکیش زāl مه که به سه رمدا، که سۆز و به زه یی نه بیّت و ره حمم پیینه کات، نهی له هه موان به سۆزو که ره م و مه ره بانتر<sup>(۱)</sup>.

### دوعای (حه زه رتهی) خضر (سه لامی خودای له سه ر)

ده لێن: که حه زه رتهی خضرو ئیلیاس (سه لامی خودایان له سه ر) له هه موو وه رزیکی سālدا که به یه ک ده گه یشتن، لێک جودا نه ده بوونه وه به بێ وتی نه م وشانه:  
(بسم الله، ماشاء الله، لا قوّة الا بالله، ماشاء الله، کُلُّ نِعْمَةٍ فَمِنْ الله، ماشاء الله، الخیر کُلُّه بید الله، ماشاء الله، لا یصرف السوء الا الله)<sup>(۲)</sup>.

ته نه به ناوی خوداوه؛ نه وهی خودا ویستی له سه ریّت، هه مووشت به ئاره زوی نهو ده بیّت، هیچ هه زێک نابزویت به بێ خودا، هه موو نیعمه تی که ته نه به له خوادوهیه و له وی بناسه، ئاره زوو هه مووی له ده ست خودادایه، خێرو چاکه به دهستی خودایه، هه مووشت به مه یلی خودایه، که س ناتوانیّت خراپه ت له سه ره لبرگرت ته نه به خودا نه بیّت.

نه وهی که رۆژی له سه ره له دیّت سی جار نه م نزایه بخوینیّت، پشت به خودای مه زن نه مین ده بیّت له سووتان و خنگان و دزین، نه گه ر خودا مه یلی لیبیّت.

(۱) رواه عبدالرزاق في المصنف (۳۷/۱)، وابن أبي شيبة في المصنف (۳۵۳۷۷) والبيهقي (۲۳۷).

(۲) كذا في القوت (۹/۱). ورواه ابن عدي في الكامل (۳۲۸/۲)، وابن عساكر في تاريخ دمشق

(۴۲۷/۱۶)، والدیلي كما في مسند الفردوس (۸۸۹۵) وانظر الإنحاف (۶۹/۵).



## دوعای شیخ مه‌عرووفی که‌رخى (خوای لیخوش بیټ)

مه‌مه‌دی کورې حه‌سسان ده‌فه‌رموټ: (حه‌زره‌تی) مه‌عرووفی که‌رخى خودای لیخوش بیټ فه‌رمووی پټم: نایا ده که‌لیمه‌ت فی‌ر بکه‌م. که پټنجیان به که‌لکی دونیات بټن و، پټنجیشیان بۆ ده‌سکه‌وتی قیامه‌ت، هه‌رکه‌سیک به‌م وشانه داوا بکات و بپارټه‌وه له خودا، ده‌بینیت خودا لی نزیك ده‌بیټ و نزاکه‌ی به هه‌ند ده‌بیستیت؟ وتم: که‌واته بۆم بنووسه، فه‌رمووی: نه‌خیر، به‌لام بۆت نه‌لیمه‌وه وه‌ك چۆن به‌کری کورې خونه‌یس (خوای لیخوش بیټ) بۆی وتمه‌وه:

(حَسْبِيَ اللَّهُ لِدِينِي، حَسْبِيَ اللَّهُ لِدُنْيَايَ، حَسْبِيَ اللَّهُ الْكَرِيمُ لِمَا أَهَمَّنِي، حَسْبِيَ اللَّهُ الْخَلِيمُ الْقَوِيُّ لِمَنْ بَغَى عَلَيَّ، حَسْبِيَ اللَّهُ الرَّشِيدُ لِمَنْ كَادَنِي بِسُوءٍ، حَسْبِيَ اللَّهُ الرَّحِيمُ عِنْدَ الْمَوْتِ، حَسْبِيَ اللَّهُ الرَّؤُوفُ عِنْدَ الْمَسْأَلَةِ فِي الْقَبْرِ، حَسْبِيَ اللَّهُ الْكَرِيمُ عِنْدَ الْحِسَابِ، حَسْبِيَ اللَّهُ اللَّطِيفُ عِنْدَ الْمِيزَانِ، حَسْبِيَ اللَّهُ الْقَوِيُّ عِنْدَ الصِّرَاطِ، حَسْبِيَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ)<sup>(۱)</sup> واته:

خودای مه‌ره‌بانم به‌سه بۆ پارټزگاری له دینم، خودام به‌سه بۆ دونیام، خودای به‌پرزو که‌رم به‌خشم به‌سه بۆ هه‌رچییه‌ك پټم گرنگ بیټ، خودای حه‌لیم و به‌هیزم به‌سه بۆ به‌ربه‌ره‌کانی له‌گه‌ل که‌سیکدا هی‌رشى بۆ هی‌تابم، یان له‌سه‌رم به‌ناه‌ق ده‌رچوو‌بیټ، بۆ نه‌وه‌ی پیلانی خراپم دژ ده‌گی‌رټ، به‌سمه بۆ کاتی مردن و کاتی جواب و پرسپاری گۆرو لی‌پرسینه‌وه‌ی رۆژی حه‌شرو کاتی کی‌شانه‌و پټوانه‌ی کرده‌وه‌کان. خودابه‌سمه که‌ فریاد ره‌س و یارمه‌تیده‌رم بیټ، نه‌و خودایه‌ی بټن هاوتایه، ته‌نها پشتم به‌و به‌ستووه، که هه‌ر نه‌ویشه په‌روه‌ردگاری نه‌و عه‌رشه‌گه‌وره‌و به‌ر‌فراوانه.

ده‌گی‌رنه‌وه له نه‌بوده‌ردائه‌وه‌که فه‌رموویه‌تی: هه‌رکه‌سیک هه‌موو رۆژێک

---

(۱) قوت القلوب ۹/۱، وهو عند الحکیم الترمذی فی نوادر الأصول، ص/۲۱۷) عند بریده مرفوعا.

حهوت جار بليت: ﴿فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ﴾ (التوبة/ ١٢٩) واته: نه گهر پشتيان لي هه لكرديت و، نه كه و تنه شوئن ياساي نيسلام، پييان بلي: يارمه تي و پشتيواني خودام به سهو، هيچ خودايه نيه به راستي عبادته تي بو بكرتت نهو نه بيت، من ته نها پشت بهو ده به ستم، خودا پهروه ردگاري عهرشي مه زنه <sup>(١)</sup>،

خوای گه و ره هه موو فه رمان و مه به ستيت كه جيگه ي بابه خي بيت بوي جيبه جي ده كات، راست بكات يان درو بكات. <sup>(٢)</sup>،

**دوعاي عه ته به ي غولام** (خوداي ليخوش بيت) دواي وه فاتي، له خه ودا بينيان و فه رمووي: به هوي نه م چه ند وشه وه من خرامه ناو به هه شته وه: (اللَّهُمَّ يَا هَادِيَ الْمَضَلِّينَ، وَيَا رَاحِمَ الْمُذْنِبِينَ، وَمُقِيلَ عَثَرَاتِ الْعَاثِرِينَ، ارْحَمْ عَبْدَكَ ذَا الْخَطَرِ الْعَظِيمِ، وَالْمُسْلِمِينَ كُلَّهُمْ أَجْمَعِينَ، وَاجْعَلْنَا مَعَ الْأَخْيَارِ الْمَرْزُوقِينَ، الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ، مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ، آمِينَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ) <sup>(٣)</sup>، نه ي خودايه: نه ي رتنماييكاري سه رگه ردانه كان، خاوهن به زه ي بو گونا هباران، چاوپوشي ده كه ي له هه له و زه لله كان، ده ي كه واته به چاوي به زه ييه وه بنواره بو نه م بهنده يهت، كه له ناو مه ترسيه ي كه گه و ره دايه، وه هه موو موسو لمانا نيش به گشتي هه مان مه ترسي چاوه نواريان ده كات و پيويستييان بهو په حمه ته يه، نيمه ش بگيره لهو هه لبرتر درا وانه ي لهو نيعمه ته مه زنه به شيان دراوه، به هره ي ته واويان وه رگرتووه، له پيغه مبه ران و صديقين و راستگو ياني ديواني خودا په رستي، له شه هيدان و صالحان و پياوچاكان، نامين. نه ي له هه موو خاوهن په حمه كان مبه رهبان و به په حمتر.

(١) خلاصه (٢٠٧).

(٢) قوت القلوب ١/١٠، وقد رواه أبو نعيم في الحلية ٦/٢٣٨.

(٣) قوت القلوب ١/١٠، وقد رواه أبو نعيم في الحلية ٦/٢٣٨.

## دوعای (حه زره تی) ئاده م

له سه پێغه مبه رمان و له سه ره نه ویش بی ت صه لات و سه لام: (حه زره تی) عانی شه (خودای ئی رازی بی ت) فه رموویه تی: کاتیک خودای مه ره بان و یستی ته و به له ئاده م پێغه مبه ر وه ربگرت (سه لامی خودای له سه ر) هه ستاو هه وت جار ته وافی به چوارده وری که عبه دا کرد، که نه و رۆژه خانووی ئی نه کرابوو، ته نها گردۆلکه یه کی به رزایی بوو، له پاشان هه ستاو دوو رکات نوژی کرد و فه رمووی: ( اَللّٰهُمَّ؛ اِنَّكَ تَعْلَمُ سِرِّي وَعَلَانِيَّتِي. فَاَقْبِلْ مَعْذِرَتِي، وَتَعْلَمُ حَاجَتِي، فَاَعْطِنِي سُوْلِي. وَتَعْلَمُ مَا فِيْ نَفْسِي، فَاغْفِرْ لِيْ ذَنْبِي، اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْأَلُكَ اِيْمَانًا يُّبَاشِرُ قَلْبِي، وَيَقْبِيْنًا صَادِقًا حَتّٰى اَعْلَمَ اَنْهُ لَنْ يُصِيْبَنِيْ اِلَّا مَا كَتَبْتَهُ عَلَيَّ، فَاَرْضِنِيْ بِمَا قَسَمْتَهُ لِي، يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْاِكْرَامِ )

ئه ی خودایه؛ تۆ نه یی و کاره ئاشکراکانم ده زانیت، پۆرش و داوای لی بوو دهم ئی وه ربگره، وه پێداویستی به کانم ده زانیت، ئه و دی داوای ده که م پیم به خشه، ده زانیت جی له ناو دلمدایه، له گونا هه کانم خۆش به.

ئه ی خودایه؛ من داوای بر وایه کت لیده که م، دلم پاسته و خۆ دا بگرت و پری بکات، وه متمانه یه کی راستگو یانه م ده ویت، تا دلیا بم که ه یچ شتی کم به سه ر نایه ت، نه گهر خودا له سه ری نه نویسیم، که واته چ به شیکت بۆ دیاری کردووم پازیم بکه له سه ری، ئه ی خاوه نی جه لال و که ره م. خودای گه و ره نی گای بۆ کرد: ئه و من لیتخۆش بووم، وه هه ره که یك له نه وه و وه چه کانت بی ته دونیا وه و گونا ه بکات و، هه مان ئه م دوعایه بخوینیت، ئه و له ویش خۆش ده بم، خه م و نا په حه تیه کانی هه لده گرم، به رچاوی تیر ده که م و، برسی تی ئی هه لده گرم، خۆم باز رگانی بۆ ده که م و یار مه تی ده ده م. تا وای لیدی ت؛ دنیا به نا چاری دیت به پیره وه، با خۆشی خوازیاری نه بی ت.<sup>(۱)</sup>

(۱) رواه الأزرقي في أخبار مكة، ۲۰/۱، عن عبدالله بن أبي سليمان وهو من رواية السيدة

## دوعای (حه زره تی) عه لی (خودای لن رازی بیّت)

له (حه زره تی) پیغه مبه ره وه ❸ دهیگر پته وه که فه رموویه تی:

إِنَّ اللَّهَ يُمَجِّدُ نَفْسَهُ كُلَّ يَوْمٍ وَيَقُولُ: واته: خودای گه وره هه موو رۆژتک  
تاریف وته مجیدی خووی دهکات و دهفه رمویت:

(إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ، إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا الْحَيُّ الْقَيُّومُ، إِنِّي أَنَا  
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ، إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا، لَمْ أَلِدْ وَلَمْ أُولَدْ،  
إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا الْعَفْوُ الْغَفُورُ، إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا مُبْدِئُ كُلِّ شَيْءٍ  
وَالْإِلَهَ يَعُودُ، إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ، إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا  
الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ، إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا مَالِكُ يَوْمِ الدِّينِ، إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا  
أَنَا خَالِقُ الْخَيْرِ وَالْشَّرِّ، إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا خَالِقُ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ، إِنِّي أَنَا اللَّهُ  
لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الْفَرْدُ الصَّمَدُ، الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا،  
إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا الْفَرْدُ الْوَتَرُ، إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا عَالِمُ الْغَيْبِ  
وَالشَّهَادَةِ، إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ، إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا  
السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهِمِّنُ، إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ، إِنِّي أَنَا  
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا الْخَالِقُ الْبَارِئُ، إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا الْأَحَدُ الْمُصَوِّرُ، إِنِّي أَنَا  
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ، إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا الْمُقْتَدِرُ الْقَهَّارُ، إِنِّي أَنَا  
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا الْحَلِيمُ الْكَرِيمُ، إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا أَهْلُ الثَّنَاءِ وَالْمَجْدِ،  
إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا أَعْلَمُ السِّرِّ وَأَخْفَى، إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا الْقَادِرُ  
الرَّزَّاقُ، إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَوْقَ الْخَلْقِ وَالْخَلِيقَةِ) <sup>(۱)</sup>.

عائشة، مرفوعاً، رواه الطبراني في الأوسط (۵۹۷۱) وهو في القوت ۱/۱۰.

(۱) هه ره به شیوه نوسراوه له إتخافدا (۷۱/۵). هه روه ها له قوت القلوب (۱:۱۳) له گه ل

هه نديک باش و پيشدا،

واته: له هه موویدا رسته ی: (إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا) یتدایه،  
هه رکه سیک به م ناوانه دوعا بکات، با بلیت:

إِنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ.. له پاشان رسته کانی تری له گه لدا بلیت.

به راستی تۆ نه و خودایه ی که هیچ په رستراوێک نیه شیای په رستن بلیت  
جگه له تۆ، که زیندوو و هه ل سوړپنه ری کاروباری، بهرز و مه زنیت، له که س  
نه بویت و که ست لی نابیت، لی بورده و به خشنده یت، سه رته ی هه موو شتی که  
به تۆ وه یه و بۆ لای تۆ ده گه رپته وه، به ده سه لات و په ندياریت، په حم به هه موان  
ده که یت له دونیاداو، به پروادارانیش به تایبه تی له دواړوژدا، پادشای رۆژی  
قیامه تی، خالیقی خیر و شهرو به هه شت وجهه نه نه می، تاکوو ته نها و بن هاو دل  
و پشت پی به ستووی، که پیو بستت به مال و مندا ل نه بووه و نابیت، ته نها و  
وه تر ۱۱ بن هاوتای، زنانای به سه رجهانی ناشکرا و په نه اندا، پادشای پاک و بن  
خه وشي، سه لامه تی له هه موو که موو کورتیه ک، ئاسایش به خشی هه موان و،  
ئاگادارو پارێزگاری هه موو شتی کیت، زالییت به سه ر هه رشتی کدا که بته ویت  
بی که یت، هه رچی بته ویت بکریت، وا له خه لکی ده که یت و ناچار بانه ده که یت  
نه وه بکه ن، له وه گه وره تریت که پیو بستیت به هیچ شتی که هه بییت، یان هیچ  
ناته واو بیه کت تی دا بلیت، صیفه ته کانی عیززه ت و جه به روت و خاوه نی  
عه زمه ت ته نها شیای تۆ به، دروستکاری هه موو جهانییت و له نه بوونه وه  
هیناوته ته بوون و تاک و ته نه ایت، وینه ی هه ر دروستکراوێکت به و شیوه  
کردوو که خۆت ده ته ویت، گه وره و بالاده ستیت و، به تواناو زالییت به سه ر  
هه رچیدا بته ویت، به راستی تۆ خاوه نی حیلیم و که ره م و خۆراگریت و، شیای  
ستایش و سه ناو سوپاس گوزاریت، وه زانایت به سه ر هه موو نه یی و  
شاراوه کانداو، خاوه نی ته وانایی و دابینکردنی بژتوی ژبانی هه موانیت و،  
له سه رو هه موو دروستکراوان و په یدا بووه کانه وه یت.

نه و که سه ی نه م نزایه به و تیروته سه لیه بکات: له تاقی سوجه به رو

گهردن که چ و تهوبه کاران دهژمیریت. که دهبیته دراوسێ (حهزرهتی) موحه ممه د و (حهزرهتی) موساو (حهزرهتی) عیسا (صهلات و سهلامی خودایان له سهه) له کۆشکی بهرز و شکۆمه ندادا، وه پاداشتی بهنده خواپهرسته کانی بۆ دهنوسریت له ئاسمانه کان و زهوی دا. وه صهلات و سهلامی خودا له سهه گه وره مان ههزرهتی موحه ممه د و هه موو بهندهیهکی پاک و پالافته کراو. <sup>(۱)</sup>

## دوعای ئیبنو موعته میر (سوله یمانی تهیمییه)

وه ته سبیحاته کانی (خودا لێ خووش بیّت)

ده گێر نه وه که یونسی کوری عوبهید (خوای لێ رازی بیّت) له خهودا پیاوێکی بینی له وانهی له ولاتی رۆمه کان شه هید بوو بوون، فه رمووی پێی: له وجهانهی لای ئیوه، چ کرده وهیه کت بینی له هه موویان گه وره تر بیّت؟ نه ویش فه رمووی: ته سبیحاته کانی (ئیبنو موعته میر) (خوای لێ رازی بیّت) له خزمهت خوادا جیگهیهکی تایبهتی ههیه، که ئهمه ی خواره وهیه: (سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ، عَدَدَ مَا خَلَقَ، وَعَدَدَ مَا هُوَ خَالِقٌ، وَزِنَةَ مَا خَلَقَ، وَزِنَةَ مَا هُوَ

---

(۱) فه رمووده کانی خودا به ناوی خۆیه وه دهست پیده کات، إني أنا الله، من خودای تاک و ته نهایی ئیوه م، به لām وهک ئیمامی غه زالی ده فه رمویت: که ئیمه نزاکان ده که ین ده بیّت بلّین: تۆ خودا وه ندی تāk و ته نهاو بن شه ریکیت، وه ته واوی نزاکان به م شیوه روی گوتاره که ی له خزمهتی خودا بیّت، بۆیه دووباره ی واتای (إني أنا الله لا إله إلا أنا) م نه کرده وه له بهر درێژی، به لām به شیوه ی خیطاب واتای لیک درا وه ته وه، ئهم فه رمووده له (حهزرهتی) عه لی وه په وایه تکراره، (خودای لێ رازی بیّت) به مه رفوعی، واته نیسه تهی داوه له پیغه مبه ر ﷺ، رواه الديلمي كما في مسند الفردوس (۸۱۱۲)، وهو في قوت القلوب (۱/۱۳) كذلك.

خَالِقٌ، وَمِلْءٌ مَا خَلَقَ، وَمِلْءٌ مَا هُوَ خَالِقٌ، وَمِلْءٌ سَمَوَاتِهِ وَمِلْءٌ أَرْضِيهِ، وَمِثْلُ ذَلِكَ، وَأَضْعَافُ ذَلِكَ، وَعَدَدُ خَلْقِهِ وَزِنَةُ عَرْشِهِ، وَرِضَا نَفْسِهِ وَمُنْتَهَى رَحْمَتِهِ، وَمِدَادُ كَلِمَاتِهِ، وَمَبْلَغُ رِضَا، وَحَتَّى يَرْضَى، وَإِذَا رَضِيَ، وَعَدَدُ مَا ذَكَرَهُ بِهِ خَلْقُهُ فِي جَمِيعِ مَا مَضَى، وَعَدَدُ مَا هُمْ ذَاكِرُوهُ فِيمَا بَقِيَ، فِي كُلِّ سَنَةٍ وَشَهْرٍ وَجُمُعَةٍ، وَيَوْمٍ وَلَيْلَةٍ وَسَاعَةٍ مِنَ السَّاعَاتِ، وَنَسَمَةٍ وَنَفْسٍ مِنَ الْأَنْفَاسِ، وَأَبَدٍ مِنَ الْأَبَادِ، مِنْ أَبَدٍ إِلَى أَبَدٍ، أَبَدُ الدُّنْيَا وَأَبَدُ الْآخِرَةِ، وَأَكْثَرُ مِنْ ذَلِكَ، لَا يَنْقَطِعُ أَوَّلُهُ وَلَا يَنْقُذُ آخِرُهُ<sup>(١)</sup>.

پاك و خاويڻي و حەمد و سەنا بۆ خودای تاكووته نهایە و جگە لە زاتی (الله) هیچ خودایەکی دیکە نیە و گەورەیی پەها و ھێزو توانا تەنھا بەخوداو لە خوداوەیە، کە بەئەندازە و ژمارەو کێشی دروستکراوەکانی بێت و ئەوەش لەمەودوا دروستیان دەکات، وە پراوپی ئاسمانەکان و زەویەکانی، وە ھاو وێنەئە ئەوە و چەندین جار لەمەش زیاتر، وە بە ژمارەو دروستکراوانی و کێشی عەرشی خودا و، ئەو پەری پەحمەتی خوداوەندو، مرەکەبی پێویست بۆ نوسینەوێ کەلیماتەکانی کە ھەرگیز بە کوێتا ناگات، وە بەئەندازەو پەزامەندی خودا تا پازی دەبێت، وە ئەوکاتەیش کە پازی ببێت، وە بە ژمارەو ئەو کەسانەو پێشتریش ناوی خودایان بردووە، یان لەمەولا تەواوی دروستکراوەکانی ناوی دەبەن، لەھەموو سأل و مانگ و ھەینی و پۆژ و کاژێرو چرکە ساتیکدا، وە لە ھەموو کاتی ھەناسەو بۆن و بەرامیکدا، تا ھەتا ھەتایە و لە ئەزەلەو تا ئەبەد، لە ئەزەلی دنیاوە تا ئەبەدی دواپۆژوو ھەتا ھەتایی، وە لەوەش زیاتر، نە سەرەتا کەو بپچرێت و تا بە کوێتایش بگات.

---

(١) کذا في القوت (١/١٠)، وقد روى صيفته عنه الخطيب في الجامع لأخلاق الراوي (٦٥٢/١).

## دوعای ئیبراهیمی کوپی نه دههم (خوای لیخوش بیت)

ئبراهیمی کوپی به شارکه خزمه تکای بوو. ده تبت: نزاو پارانه وهی ئبراهیمی کوپی نه دههم له پژی جومعه دا کاتی به یانی و نیواره بهم شیوهیه بوو:

(مَرْحَباً بِیَوْمِ الْمَزِیدِ، وَالصُّبْحِ الْجَدِیدِ، وَالْكَاتِبِ وَالشَّهِیدِ، یَوْمُنَا هَذَا یَوْمُ عِیدِ، اَكْتُبْ لَنَا مَا نَقُولُ بِسْمِ اللَّهِ الْحَمِیدِ الْمَجِیدِ الرَّفِیعِ الْوُدُودِ. الْفَعَّالِ فِی خَلْقِهِ مَا یُرِیدُ، أَصْبَحْتُ بِاللَّهِ مُؤْمِناً وَبِلِقَائِهِ مُصَدِّقاً، وَبِخُجَّتِهِ مُعْتَرِفاً، وَمِنْ ذَنْبِي مُسْتَغْفِراً، وَلِرَبُوبِیَّةِ اللَّهِ (عَزَّ وَجَلَّ) خَاضِعاً، وَلِسُورَى اللَّهِ فِی الْأَلْهِیَّةِ جَاحِداً، وَإِلَى اللَّهِ سُبْحَانَهُ فَقِیراً، وَعَلَى اللَّهِ مُتَوَكِّلاً، وَإِلَى اللَّهِ مُنِیباً، أَشْهَدُ اللَّهَ وَأَشْهَدُ مَا لَانُكْتَهُ وَأَنْبِیَاءَهُ وَرُسُلَهُ وَحَمَلَةَ عَرْشِهِ، وَمَنْ خَلَقَهُ، وَمَنْ هُوَ خَالِقُهُ، بِأَنَّهُ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، وَحْدَهُ لَا شَرِیکَ لَهُ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ ﷺ تَسْلِیماً، وَأَنَّ الْجَنَّةَ حَقٌّ، وَالنَّارَ حَقٌّ، وَالْحَوْضَ حَقٌّ، وَالشَّفَاعَةَ حَقٌّ، وَمُنْكَرًا وَنَكِیرًا حَقٌّ، وَوَعْدَكَ حَقٌّ، وَوَعِیدَكَ حَقٌّ، وَلِقَاءَكَ حَقٌّ، وَالسَّاعَةَ آتِیَةً لَا رَیْبَ فِیْهَا، وَأَنَّ اللَّهَ یَبْعَثُ مَنْ فِی الْقُبُورِ، عَلَى ذَلِكَ أَحْیَا، وَعَلِیْهِ أَمُوتُ، وَعَلِیْهِ أُبْعَثُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ .

اللَّهُمَّ: أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، فَاغْفِرْ لِي ذُنُوبِي، فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ إِلَهِي مِنْ شَرِّ كُلِّ ذِي شَرٍّ.

اللَّهُمَّ: إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي ذُنُوبِي، فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، وَاهْدِنِي لأَحْسَنِ الْأَخْلَاقِ، فَإِنَّهُ لَا يَهْدِي لأَحْسَنِهَا إِلَّا أَنْتَ، وَاصْرِفْ عَنِّي سَيِّئَهَا فَإِنَّهُ لَا يَصْرِفُ سَيِّئَهَا إِلَّا أَنْتَ، وَاهْدِنِي لأَحْسَنِ الْأَخْلَاقِ، فَإِنَّهُ لَا يَهْدِي لأَحْسَنِهَا إِلَّا أَنْتَ، وَاصْرِفْ عَنِّي سَيِّئَهَا فَإِنَّهُ لَا يَصْرِفُ سَيِّئَهَا إِلَّا أَنْتَ.

لَبَّيْكَ وَسَعْدَيْكَ، وَالْخَيْرُ كُلُّهُ بِيَدِكَ، أَنَا لَكَ وَإِلَيْكَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ، آمَنْتُ بِاللَّهِ بِمَا أَرْسَلْتَ مِنْ رَسُولٍ، وَآمَنْتُ بِاللَّهِ بِمَا أَنْزَلْتَ مِنْ كِتَابٍ، وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ، وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِماً كَثِيراً، خَاتِمَ كَلَامِي وَمِفْتَاحِهِ، وَعَلَى أَنْبِيَائِهِ وَرُسُلِهِ أَجْمَعِينَ، آمِينَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

اللَّهُمَّ: أَوْرَدْنَا حَوْضَهُ، وَاسْقِنَا بِكَاسِهِ مَشْرَباً رَوِيّاً، سَائِغاً هَنِيئاً، لَا نَظْماً



بَعْدَهُ أَبَدًا. واحْشُرْنَا فِي زُمْرَتِهِ غَيْرَ خَزَايَا وَلَا نَاكِثِينَ لِلْعَهْدِ، وَلَا مُرْتَابِينَ وَلَا مَفْتُونِينَ، وَلَا مَغْضُوبًا عَلَيْنَا وَلَا ضَالِّينَ.

اللَّهُمَّ؛ اعْصِمْنِي مِنْ فِتَنِ الدُّنْيَا، وَوَقِّفْنِي لِمَا تُحِبُّ وَتَرْضَى، وَأَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ، وَثَبِّتْنِي بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ، وَلَا تَضِلَّنِي، وَإِنْ كُنْتُ ظَالِمًا.

سُبْحَانَكَ سُبْحَانَكَ يَا عَلِيُّ يَا عَظِيمُ، يَا بَارُّ يَا رَحِيمُ، يَا عَزِيزُ يَا جَبَّارُ، سُبْحَانَ مَنْ سَبَّحَتْ لَهُ السَّمَوَاتُ بِأَكْنَافِهَا، وَسُبْحَانَ مَنْ سَبَّحَتْ لَهُ الْجِبَالُ بِأَصْدَائِهَا، وَسُبْحَانَ مَنْ سَبَّحَتْ لَهُ الْبِحَارُ بِأَمْوَاجِهَا، وَسُبْحَانَ مَنْ سَبَّحَتْ لَهُ الْجِبَتَانُ بِلُغَاتِهَا، وَسُبْحَانَ مَنْ سَبَّحَتْ لَهُ النُّجُومُ فِي السَّمَاءِ بِإِزْوَاجِهَا، وَسُبْحَانَ مَنْ سَبَّحَتْ لَهُ الشَّجَرُ بِأَصْوَافِهَا وَنَضَارَتِهَا، وَسُبْحَانَ مَنْ سَبَّحَتْ لَهُ السَّمَوَاتُ السَّبْعُ وَالْأَرْضُونَ السَّبْعُ، وَمَنْ فِيهِنَّ وَمَنْ عَلَيْهِنَّ، سُبْحَانَكَ مَنْ سَبَّحَ لَهُ كُلُّ شَيْءٍ مِنْ مَخْلُوقَاتِهِ، تَبَارَكَتْ وَتَعَالَيْتْ، سُبْحَانَكَ سُبْحَانَكَ يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ، يَا عَلِيمُ يَا حَلِيمُ، سُبْحَانَكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ، لَا شَرِيكَ لَكَ، تُخَيِّئُ وَتُمِيتُ وَأَنْتَ حَيٌّ لَا تَمُوتُ، بِيَدِكَ الْخَيْرُ، وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ<sup>(١)</sup>، وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا. وَاثَاكِهِ شَى بِهِ كُورْتِي بِهِ م شَيَّوْهِيه: خَوْشَحَالْم بِهِ هَاتِي رُؤْزِي جُومعه كه به ره كه تى زيادهى تىدايه، له به يانى نوئ، له نووسه رى سه رشان و شايه ته كان، نه مِرْوَمان رُؤْزِي جه ژنه، نه وهى ده يلىين بينووسه:

به ناوى خوداى سوپاسكراوى خاوهن عيززهت، پله به رزى خو شه ويست، هه رچى بيه ويست ده يكات وهك مه يلى لىيه تى، منيش وا رُؤْزِمكرده وه، به بر و اى ته واو به خودا، به گه يشتن پى له رُؤْزى ليقا، دان به پاستى به لگه كاندا ده نييم، داواى لىخو شىبوون بو گونا هه كانم ده كه م، ملكه جى فه رمانى په روه ردگارم، نكو لى خودا يه تى غه يرى خودا ده كه م، هه ژارى به رده ستى خوداى خو مم، پشت و په ناى پىده به ستم، وه بو لاي نه وه ده گه رپتمه وه، خودا يگه وره و

---

(١) كذا رواه أبو طالب في القوت، ٧٣/١، وأبو نعيم في الحلية، ٣٨/٨، وقد جاء بعضه مرفوعاً.

فريشته كانى گهواھى دهرن، وه پيغه مبه ران و مورسەل و ھەلگرانى عەرش و،  
 ئەو ھەيش كە دروستى كردوو و، ئەو ھەش كە دروستكارى ھەتى، كە بپروام واىە ئەو  
 خوداى منە، كەس خودام نىە جگە لەو، بى ھاو ەل و تاك و تەنھايە ،  
 (ھەزەرەتى) موھەممەد شى ﷺ پەوانە كراو و بەندەى ئەو، بە ھەشت پاستەو،  
 بپروام بە بوونى دۆزەخ ھەيە و ھەوزى كەوسەر و شەفاعەت و، نەكىرو  
 مونكەر و، بەلئىنە كانى تۆ و ھەپەشە كانىشت ھەمووى راستن، وە پاستىشە كە  
 بەلىقاي تۆ شاد دەبين، پۆزى قىامەت دىتە پيشەو و، ھىچ گومانى تىدا نىە،  
 وە ھەموو ئەھلى ناوگۆر زىندو دەكاتەو، لەسەر ئەم بپروايە پشت بەخودا دەژىم  
 و دەمرم و زىندوو دەبمەو .

ئەى خودايە؛ تەنھا تۆ پەرورەردگارمى، كەسى تر خوداى بە ھەقم نىە، منت  
 دروست كردوو، بەندەى تۆم، چەند لە توانامدا ھەيىت لەسەر گەفت و  
 بەلئىنەك كە پىم داويت، پەنا دەگرم بە تۆ لە شەرى ئەو خراپانەى كردوو من،  
 وە پەنا ئەگرم پىت لە شەرى ھەموو خاوەن شەپەكان.

ئەى خودايە؛ زۆلم لە خۆم كردوو، لىم خۆشە، كەس ناتوانىت لە  
 گوناھەكانم خۆشبىت جگە لە تۆ، رىنمايىم بکە بۆ باشترى پەشت و ئاكار،  
 كەس ناتوانىت جگە لە زاتى تۆ، خوورەوشتە خراپە كانىشم لى دوورخەرەو،  
 بەكەس دوورناكەو پتەو بە تۆ نەيىت، ئامادەى گۆپرايە لىم، بە خۆشحالىيەو  
 دىم بە دەم فەرمانتەو، خىر ھەمووى لە دەستەلاتى زاتى تۆدايە، من مولكى  
 تۆم و بۆلاى تۆش دىمەو، داواى لىبور دىت لىدەكەم و دەشگەر پتەو بۆلات،  
 بپروام بە ھەموو پەيامە نپرواوەكانت ھەيە بۆ پيغه مبه رانت، وە ھەلات و  
 سەلامى خودا لەسەر پيغه مبه رى نەخوتندەوارى دانا، وە لەسەر ئال بەيتى،  
 ھەتا ھەتايە.

كە كۆتايى قسەكانم و كلىلى دەرگاى وتەكانم بەو زاتەيە، وە لەسەر تەواوى  
 پيغه مبه ران بە گشتى، لىمان وەرگرە ئەى پەرورەردگارى ھەموو جىھانەكان.

خودايه ؛ بمانگه ينه به چهوزى كه وسهر، به پهرداخه پيرۆزه كهى  
ئاواشته مان بكه، به جورىك ئاواشته مان بفرموو كه ههركيز تينوومان  
نه بئته وه، وه له ناو كوومه ئى چه زه رتدا چه شرمان بكه، به بئ نه وهى تووشى  
سه رشۆرى ورسوايى و پهيمان شكاندن ببين، دامه زراوبين و دوور له گومان و  
دود ئى و تاقى كرده وه، نه غه زه ب لىگيراو بين و نه گومراو سه رلى شيواو.

ئهى خودايه؛ بمپارتزه له فيتنه كانى دونيا، بمخه سه رئه و پرىگايهى كه  
پيت خوشه و جىگاي پهمانه نديته، چاكسازى له هه موو كاره كانمدا بفرموو، له  
دونياو دوا پۆژدا زوبانم جىگيرى كه له سه روتهى چهق و راستى، با زولميشم  
كرد بئت مه هئله گومراو سه رلى شيواوم بم.

پاكى و مونه زه هى بۆتۆيه بۆتۆ، ئهى گه و رهو مه زن، ئهى به پرهم و  
به به زه يى، ئهى عه زيزو به ده سه لات.

پاكى بۆ ئه و زاتهى كه ئه رزو ئاسمانه كان و كه ناره كان و، كه ژو  
به رزاييه كان و ده رباو شه پوله كانيش ته سبيحاتى بۆ ده كه ن. پاكى و به رزى بۆ  
ئهو خودايهى كه نه هه نكه كانى ده ربا و زوبانه جيا و اهه كانيان ته سبيحاتى بۆ  
ئه كه ن، وه ئه ستىره كانى ئاسمان و بريسكه كانى، وه درهخت و پرگ و پرشه و  
به ره مه كهانى، هه رحه وت نهۆمه كانى ئاسمان و زهوى، ئه وانهى له سه رينى و  
ئه وانهش له ناويدا ده زين، پاكى بۆ ئه و خودايهى هه مووشتىك ته سبيحاتى بۆ  
ده كات، به رزى بلندى شايستهى تۆيه.

ئهى خاوهنى حيلم و ده سه لات و زانا و شارهزا، جگه له تۆ كهس شياوى  
په رستن نيه، مردن و زيندو كرده وه به ده سه لاتى تۆيه، خپرىش هه رله پرىگه  
تۆوهيه تۆيه، تۆ زيندويت و هه رگيز نامريت،  
وه توانات به سه ره موو شتىكدا ده شكيت.

## دهروازهی چوارهم

چهند دوعایه کی وهرگیراو له پیغهمبه ر ﷺ وه له صهحابه کان  
(خودا لییان رازی بیّت) سه نه ده که یان پچراوه، هه لبرارده و

کۆی ئه و نزیانه یه که ئه بوطالیبی مه کی و ئیبنو خوزهیمه و

ئیبنو مونزیر) (خودا لییان خوش بیّت) کۆیان کردۆته وه<sup>(۱)</sup>،

موریدی پښتای ناخبرهت، واباشه که پوژی له سه ره ه لان، یه که سه ره یه کیڤک  
له ویرده کانی دوعا کردن بیّت، وهک له مه وودوا له په راوی (الأوراد) دا باسی  
ده که یه، جا ئه که رتۆ له وانه یه که تۆوی کرداری چاکه ده چیتیت بۆ ئه وه ی  
له دوا پوژدا به رو بوومه که ی بخویت، وه چاو له پیغهمبه ر ﷺ ده که یه که یه  
نزاکانیدا، ئه و له دوا ی نوێزه کانت له سه ره تای دوعا کانتدا بلّی:

سبحان ربّي العلیّ الاعلیّ الوهّاب<sup>(۲)</sup>، لا إله إلاّ الله وحده لا شریک له، له  
الملک وله الحمد وهو علی کلّ شیّ قدير<sup>(۳)</sup> هه روه ها بلّی:

رضیت بالله ربّاً، وبالإسلام دیناً، وبمحمّد صلی الله علیه وسلّم نبیّاً.

سئ جار ئه م ویرده بخوینه ره وه، دوا ی دوو پاتکردنه وه ی بریاردانی که وره یی  
ویه کتابی خودا و، پاکی و خاوینی ئه و زاته له هه موو که موو کورتیه ک، رایشی  
ده که یتیت: که رازیم به وه ی (الله) په روه ردگارمه ، وه ئیسلام ئاینمه، وه  
(حه زره تی) موحه ممه د ﷺ پیغهمبه رمه و په وانه کراوی خودایه.

---

(۱) حیث قال أبوطالب (رضي الله عنه) في القوت (۱/۱۴): وحذفنا ذكر فضائل ذلك وما جاء من الروایات إيجازاً.

(۲) رواه أحمد في مسنده ۵۴/۴، والحاكم في المستدرک ۴۹۸/۱.

(۳) رواه البخاري (۵۰۷۲)، والترمذي (۲۳۸۹)، وابن ماجه (۳۸۷۰).

اللَّهُمَّ : فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكَهُ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَ<sup>(١)</sup>، ئەى خودايە؛ دروستکاری ئاسمانەکان و زەوى، زاناو ئاگادار بەسەر هەموو ديار و ناديارەکان، خاوەن و پەروەردگارى هەموو شتێک، شايتەى بە خودايەتى تۆ دەدەم و، پەنات پێدەگرم لە شەروداوى نەفس و شەيتان و ئەوەى پاماندەکیشت بۆ دانانی هاوبەش بۆ خوداو هەموو داوو پلانیکی شەيتان .

اللَّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي دِينِي وَدُنْيَايَ، وَأَهْلِي وَمَالِي. اللَّهُمَّ اسْرِعْ عَوْرَاتِي وَأَمِنْ رَوْعَاتِي، وَأَقِلْ عَثْرَاتِي، وَاحْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيَّ وَمِنْ خَلْفِي، وَعَنْ يَمِينِي وَعَنْ شِمَالِي، وَمِنْ فَوْقِي، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي<sup>(٢)</sup>، ئەى خودايە؛ داواى لێبوردن و لەش ساغیت لێدەکەم ، دووربم لە کێشەکانى دونياو دواپۆر، خۆم و خێزان و منداڵم، کەموکۆرپىيەکانم داپۆشەو ترس و بيم و خەفەتمان بپەرۆینەو، هەلەکانم کەم کەرەو، لەهەموو لایەکەو کە لەوانەى دوجارى ناپەرەتى بيم، لای راست و چەپ و، پێش و دواو، سەرەو خوارەو بپارێزە، وە بەتايبەتى پەنات پێدەگرم کە لە خوارەو بەهياکەمدا ببەن و بمفەوتێن.

اللَّهُمَّ : لَا تُؤْمِيَّ مَكْرِكَ وَلَا تُولِنِي غَيْرِكَ، وَلَا تَرْفَعْ عَنِّي سِتْرَكَ، وَلَا تُنْسِنِي ذِكْرَكَ، وَلَا تَجْعَلَنِي مِنَ الْغَافِلِينَ<sup>(٣)</sup>، ئەى خودايە؛ دەسبەردارم مەبە و، مەهێلە پرسوابيم، تا وام لێبێت ئەمینبمەو لە مەكرى تۆ، وە جگە لە زاتى خۆت

(١) رواه البخاري (١١٢٠) ومسلم (٢٧١٩) دون: وعلى كل غيب شهيد. وهي في سياق القوت (١١/١)

(٢) رواه أبو داود (٥٠٦٧)، والترمذي (٣٥٢٩) وهو من دعاء سيدنا أبي بكر المتقدم تعليقا.

والحاكم في المستدرک ١/٦٩٨ (١٩٠٢) وصحح إسناده. من حديث ابن عمر حيث قال: لم

يكن النبي ﷺ يدع هؤلاء الكلمات حين يمسي وحين يصبح. دون قوله: وأقل عثراتي.

(٣) رواه الديلمي كما في مسند الفردوس (٢٠١٧). وابن نجار في ذيله على تأريخ بغداد

(٢٢٨/١٦) وليس فيه: ولا تولني غيرك، وهي في القوت: (٣٢/١).

مههئله كه سىكى تر سه ربه رشتيارم بىت. وه په ردهى حورمهت و پرتزم له سهر هه ئمه گره، وه ناوى خوتم له بير مه به ره وه، وه مه مگيږه له وانهى كه بى ناگان له زيكړى تۆ.

اللَّهُمَّ: أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ. خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبِوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبِوءُ عَلَى نَفْسِي بِذَنْبِي، فَقَدْ ظَلَمْتُ نَفْسِي وَاعْتَرَفْتُ بِذَنْبِي، فَاغْفِرْ لِي ذُنُوبِي مَا قَدَّمْتُ مِنْهَا وَمَا أَخَّرْتُ، فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعاً إِلَّا أَنْتَ<sup>(١)</sup>.

سى جار نه م دوعايه بخوښت: واته: خودايه تۆ په روه ردگارمى، جگه له زاتى تۆ هيچ خودايه كى به حقم نيه، من بهندهى دروستكراوى تۆم، من تا بتوانم له سهر گفتم و به ئينى خووم، په نات پيډه گرم له هه موو نهو خراپانهى كردووم، نه گه پتمه وه بو لاي تۆ و، منه تبارى هه موو نهو نيعمه تانهى كه رځاندووته به سهرمدا، وه ديمه وه به سهر نه فسى خوودا، له سهر نهو گونا هانهى كه كردووم، به پاستى زولم له نه فسى خووم كردووه، وه دان دهنيم به تاوانه كانمدا، داوات ليدنه كه م تويش ليم خووش بيه، نهو گونا هانهى پيشتو كردووم، يان له داهاتووداده يانكه م، خو كه س نيه په ناي پيښه م و له هه موو گونا هه كانم خووش بىت بيجگه له زاتى تۆ نه بىت. وه سى جار بلن:

اللَّهُمَّ: عَافِنِي فِي بَدَنِي، وَعَافِنِي فِي سَمْعِي، وَعَافِنِي فِي بَصَرِي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ<sup>(٢)</sup>، خودايه تن و جه ستمه بپاريزه، له نه خووشى و ناخووشى، وه هيږو تواناى بيستن و بينينم، نهى نهو زاتهى كه جگه له تۆ، كه س شياوى په رستن نيه.

---

(١) قال العراقي رواه البخاري (٦٣٠٦) من حديث شداد بن اوس دون قوله: وقد ظلمت نفسي واعترفت بذنبي، ودون قوله: ذنوبي ما قدمت منها وما أخرت، ودون قوله: جميعا، قال الزبيدي: ٦٠/٥، ورواه أيضا أحمد وابن أبي شيبة والترمذي والنسائي وابن حبان والطبراني (٢) رواه أبو داود (٥٠٩٠)، والنسائي في الكبرى (١٠٣٣٢).

اللَّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ الرِّضَا بَعْدَ الْقَضَاءِ، وَبَرْدَ الْعَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ، وَلَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ الْكَرِيمِ، وَشَوْقاً إِلَى لِقَائِكَ، مِنْ غَيْرِ ضَرَاءٍ مَضَرَّةٍ، وَلَا فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أَظْلِمَ أَوْ أُظْلَمَ، أَوْ أَعْتَدِيَ عَلَى أَحَدٍ أَوْ يُعْتَدَى عَلَيَّ، أَوْ أَكْسَبَ خَطِيئَةً أَوْ ذَنْباً لَا تَغْفِرُهُ<sup>(١)</sup>

ئەى خودايە؛ داوات لێدەكەم، دواى ھەر بېيارنك كە تۆ بېدەيت ، پەزامەندىم پېنبە خشيت لەسەرى، وە ژيانىكى ئاسوودەى دواى مردن و، تام چيژى بينينين و گەيشتن بە خزمەتى زاتى پيرۆزت و شادبوون بە ديدارت بېبەشم نەكەيت، بئ ئەوەى دوچارى زيان و زيانەپۆيى بېم، يان توشى فيتنەيەكى گومراكە رېبىم، وە پەنات پێدەگرم كە زولم و ستمە لەكەس بكەم و، كەسەيش ستمەم لیبكات، يان دەستدریژی بكەمە سەرکەس و، كەسەيش دەستدریژم بكاتەسەر، يان ھەلەيەك ئەنجام بەدم، يان گوناھيەك كە تۆ لێم خوێش نەبیت.

اللَّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ الثَّبَاتَ فِي الْأَمْرِ، وَالْعَزِيمَةَ عَلَى الرَّشْدِ، وَأَسْأَلُكَ شُكْرَ نِعْمَتِكَ، وَحُسْنَ عِبَادَتِكَ، وَأَسْأَلُكَ قَلْباً خَاشِعاً سَلِيماً، وَخُلُقاً مُسْتَقِيماً، وَلِسَاناً صَادِقاً، وَعَمَلاً مُتَقَبِّلاً، وَأَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِ مَا تَعْلَمُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا تَعْلَمُ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا تَعْلَمُ، فَإِنَّكَ تَعْلَمُ وَلَا أَعْلَمُ، وَأَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ<sup>(٢)</sup>،

ئەى خودايە؛ داواى خۆپاگريست لێدەكەم لە فرمانەكانمدا، خاوەن ئێرادەيەكى بەھيژىم لە روشدو تېگەيشتندا، بتوانم سوپاسگوزارى نيعمەتەكانت بىم، بەچاكي بەندايەتيت بۆ بكەم، وە داوات لێدەكەم دڵم كەچ كە بۆ زاتى خوێ و دووربێت لە كەموكورتى و، خاوەن پەوشتيكى راست و پەسەن و پراوێستاو بىم، زوبانيكى راستگۆو كردهوويەكى وەرگيراو بىم، وە داوات لێدەكەم پێم لەباشترينى ئەو كارانە بخەيت كە دەيزانيت، وە دوورمبەختەيتەو

(١) رواه أحمد في المسند (١٩١/٥) والحاكم في المستدرک. (٥١٦/١). وقال: صحيح الإسناد.

(٢) رواه الترمذي (٣٤٠٧)، والنسائي (٥٤/٣).

له خراپه‌کان و، داوای لیخوښ بوونیشت لیده‌که‌م له‌و خراپانه‌ی کردوومن و ناگاداریان بویت، تو ده‌یزانیت و من نایزانم، تو زانای به‌سهره‌موو نه‌پنیه‌کاندا.

اللَّهُمَّ: اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ. وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، فَإِنَّكَ أَنْتَ الْمُقَدِّمُ وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ، وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، وَعَلَى كُلِّ غَيْبٍ شَهِيدٌ<sup>(۱)</sup>. نه‌ی خودایه: له‌گونه‌ه‌کانی پیش‌ترو دواترم خوښ ببه، نه‌وه‌ی به‌نه‌پنی یان به‌ناشکرا کردوومن، نه‌وانه‌ی که‌له‌ خوښ زاناتری به‌سهریاباندا، تو هه‌ندی‌ک له‌به‌نده‌کانت پیش‌تووه‌به‌وه‌ی به‌نده‌ایه‌تیت بو ده‌که‌ن، وه‌هه‌ندی‌کیشیانیت دوا خستووه‌ده‌سبه‌رداریان بوویت، زاتی تو ته‌وانات به‌سهره‌موو شتی‌کدا ده‌شکیت، وه‌هه‌موو شتی‌کی نادیاریش ده‌بینیت.

اللَّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ إِيْمَانًا لَا يَرْتَدُّ، وَنَعِيْمًا لَا يَنْقُذُ، وَقُرَّةَ عَيْنٍ أَبَدِيَّةً، وَمُرَافَقَةً نَبِيِّكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي أَعْلَى جَنَّةِ الْخُلْدِ<sup>(۲)</sup>.

نه‌ی خودایه: باوه‌رو ئیمانیتکه‌م ده‌ویت که‌هه‌رگیزه‌لگه‌رانه‌وه‌ی به‌دوادانه‌یه‌ت، نیعه‌متی‌کی نه‌پراوه‌و. نوری چاو‌یکیشم ده‌ویت، که‌ده‌وامکردنه‌له‌سهرزیکرو محبه‌به‌تی خودا، که‌هه‌رگیزلیم نه‌پریت، وه‌هاو‌رپیه‌تی پیغه‌مبه‌ره‌که‌تم پی‌به‌خسه‌له‌به‌رزترینی پله‌کانی به‌هه‌شتی هه‌تاهه‌تاییدا.

اللَّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ الطَّيِّبَاتِ، وَفِعْلَ الْخَيْرَاتِ، وَتَرْكَ الْمُنْكَرَاتِ، وَحُبَّ الْمَسَاكِينِ، أَسْأَلُكَ حُبَّكَ، وَحُبَّ مَنْ أَحَبَّكَ، وَحُبَّ كُلِّ عَمَلٍ يُقَرِّبُ إِلَى حُبِّكَ، وَأَنْ تَتُوبَ عَلَيَّ، وَتَغْفِرَ لِي وَتَرْحَمَنِي، وَإِذَا أَرَدْتَ بِقَوْمٍ فِتْنَةً، فَاقْبِضْني إِلَيْكَ غَيْرَ مَفْتُونٍ<sup>(۳)</sup>. نه‌ی خودایه: من داوات لیده‌که‌م که‌هه‌موو گوفتارو کرداری‌کی

(۱) رواه البخاري (۱۱۲۰) ومسلم (۲۷۱۹) دون وعلى كل غيب شهيد. وهو في سياق القوت (۱/۱۱).

(۲) رواه أحمد في المسند (۴۴۵/۱). والطبراني في الكبير (۶۸/۹)، والحاكم في المستدرک (۵۲۳/۱)،

من دعاء سيدنا ابن مسعود عندما قال له المصطفى ﷺ (سَلْ تُعْطَ).

(۳) رواد الترمذي (۳۲۳۵). من حديث معاذ. وقال: حسن صحيح، ولم يذكر الطيبات. وهي في



پاك و خاوينم پېښه خشيت، وه يارمه تيم بدهيت له سهر به نه نجامگه ياندني  
 هه موو كرده وه يه كي چاكه، به لكوو بتوانم واز له كاره نه شياوه كان به ټنم و،  
 هه زاره كانم خوښ بویت، وه داوات لیده كه كه توم خوښ بویت و نه وانه ش كه  
 توبان خوښ دهویت، وه هه موو كار ټكيشم خوښ بویت، كه نزيكم ده خاته وه  
 له خوښه وېستی توه، وه ليم خوښ بېت و، ليم ببوریت و پرهميشم  
 پېكېت، وه نه گهروستت كومه لیک دوجاری تاقير كړنه وه يه ك بكهيت، نه و  
 من بگيرېره وه بولای خوټ به ئيمان وه، كه توشی نه و تاقير كړنه وه نه ټم.

اللَّهُمَّ: بِعِلْمِكَ الْغَيْبِ، وَقُدْرَتِكَ عَلَى الْخَلْقِ، أَخْبِنِي مَا كَانَتْ الْحَيَاةُ خَيْرًا لِي  
 وَتَوَفَّنِي مَا كَانَتْ الْوَفَاةُ خَيْرًا لِي، أَسْأَلُكَ الْخَشْيَةَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةَ، وَكَلِمَةَ  
 الْعَدْلِ فِي الرِّضَا وَالْغَضَبِ، وَالْقَصْدَ فِي الْغِنَى وَالْفَقْرِ، وَأَسْأَلُكَ لَدَّةَ النَّظَرِ إِلَى  
 وَجْهِكَ، وَالشُّوقَ إِلَى لِقَائِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ ضَرَاءٍ مَضَرَّةٍ، وَفِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ، اللَّهُمَّ زَيِّنَا  
 بِزِينَةِ الْإِيمَانِ، وَاجْعَلْنَا هُدًى مُهْتَدِينَ<sup>(١)</sup>،

ئهی خودایه؛ سویندت ددهم به وهی كه غهیب و نه زانراوه كان ده زانیت و،

الدعاء للطبراني ص/٤٢٠ (١٤١٨)، من حديث عبدالرحمن بن عائش، وقال صحيح الاسناد  
 وقال الزبيدي ٧٧/٥: وعن أبي الدرداء رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه  
 وسلم: كان من دعاء داوود عليه السلام يقول: اللهم اني أسألك حبك وحب من يحبك  
 والعمل الذي يبلغني حبك، اللهم اجعل حبك أحب إلي من نفسي وأهلي و من الماء  
 البارد. قال وكان رسول الله صلى الله عليه وسلم اذا ذكر داوود عليه السلام، يحدث عنه  
 قال: كان أعبد البشر، رواد الترمذي واللفظ له، وقال حسن غريب ورواه الحاكم في  
 المستدرک ١/٧٠٨ (١٩٣٢)، وعن عبد الله بن يزيد الخطمي رضي الله عنه عن رسول الله صلى  
 الله عليه وسلم انه كان يقول: اللهم ارزقني حبك، وحب من ينفعني حبه عندك، اللهم ما  
 رزقتني حبه فاجعله قوة لي فيما تحب، وما زويت عني مما أحب. فاجعله فراغا فيما  
 تحب. رواه الترمذي (٣٤٩١) من حديث عطاء بن السائب، وقال حسن غريب  
 (١) رواه النسائي ٥٤/٣، والحاكم في المستدرک (١/٧٠٥/١٩٢٣)، وقال صحيح الإسناد. من  
 حديث عمار بن ياسر (رضي الله عنه): كان رسول الله ﷺ يدعو به.

تهوانايشت بهسهرهه موو درووستکراوینکدا دهشکیت، تهها نهوهندهم بژینه که ژيان سوودی هه بیټ بۆم، وه نهو کاتهش بممرتنه که مردن له بهرژه وهنديمدا بیټ، دواکرم له زاتی توو که له په نهانی و ناشکراییدا ترسی توو له دلمدا جیگیر بیټ، وه قسهی دادگه ری بکه م، له حالی توو په یی و په زامه نديدا، وه دوو ریم له دهستبلاوی له کاتی هه بوون و نه بووندا، بۆیه داوای نه وهت لیده که م که چیژ وه رگرم له وهی به دیداری جه نابت شاد بيم. وه شه وقی ليقای خوتم پیبیه خشیت، وه په نات پیده هیتم، وه په ناده گرم به توو، که توو شی زيانیک نه بيم که نه توانم خوتم به رامبه ری رابگرم، وه توو شی هه لديره و سه رگه ردانیه کی گومرا که ریش بيم، ئه ی خودایه؛ به جوانی ئیمان بمانراژینه وه، که رینمایي کراو و رپیشاندراو بین.

اللَّهُمَّ: اقسِمْ لَنَا مِنْ خَشْيَتِكَ مَا تَحُولُ بَيْنَنَا وَ بَيْنَ مَعَاصِيكَ، وَمِنْ طَاعَتِكَ مَا تُبَلِّغُنَا بِهِ جَنَّتِكَ، وَمِنْ اليَقِينِ، مَا تُهَوِّنُ بِهِ عَلَيْنَا مَصَائِبَ الدُّنْيَا<sup>(۱)</sup>،

ئهی خودایه؛ له ترس و خوڤی خوټ نه وهندهمان پیبیه خشیت، که رنگیرین له وهی من بتوانم په نا بو گونا هه بيم، وه له نه وهندهشم له گوپرايه ئی خوټ به شیده، که بمگه ینیت به به هه شت، وه بر و او متمانه یشم نه وهنده پیبیه خسه، که هه موو موصیبهت و به لایه کی دونیام له سه ر ئاسان و ئاسایی بیته وه.

اللَّهُمَّ: أَلْبِسْ وَجُوهَنَا مِنْكَ حَيَاءً، وَقُلُوبَنَا بِكَ قَرَحًا، وَاسْكُنْ فِي نَفُوسِنَا مِنْ عَظَمَتِكَ، وَذَلِّلْ جَوَارِحَنَا لِخِدْمَتِكَ، وَاجْعَلِ اللَّهُمَّ حُبَّكَ أَحَبَّ إِلَيْنَا مِنْ سِوَاكَ.

---

(۱) رواد الترمذي (۳۵۰۲)، وتمامه: ومتعنا باسماعنا وابصارنا وقوتنا ما أحييتنا، واجعله الوارث منا، واجعل ثأرنا على من ظلمنا، وانصرنا على من عادانا، ولا تجعل مصيبتنا في ديننا، ولا تجعل الدنيا أكبر همنا، ولا مبلغ علمنا، ولا تسلط علينا من لا يرحمنا . وقال حديث حسن، ورواه النسائي في اليوم والليلة (ص/ ۳۱۰ (۴۰۱)، والحاكم في المستدرک ۱ (/ ۷۰۹ (۱۹۳۴)، وقال صحيح علي شرط البخاري من حديث ابن عمر ان النبي صلى الله عليه وسلم كان يختم مجلسه بذلك.

واجعلنا أخشى لك ممّا سَوَّأَكَ<sup>(١)</sup>،

ئەى خودايە؛ ڕوخسارمان بپۆشه بە شەرم و حەيا لە حزوورتدا، وە  
دڵەكانمان بۆ خۆت و بەخۆت شادومان بکە، وە ناخ و دەروونمان بە مەزنى و  
گەورەيى خۆتان ئاوەدان بکەرەو، ئەندامەکانى جەستەيشمان کە چ و زەلیل  
بکە بۆ هەستان بە خزمەت بە ئاینەکەت، خودايە وابکە کە خۆشەويستى  
جەنابت خۆشترين شت بێت لە لامان، وامان لێبکە کە لەهەموان زیاتر ترس و  
(خشية الله) لە دڵماندا جیگیر بێت.

اللَّهُمَّ: اجْعَلْ أَوَّلَ يَوْمِنَا هَذَا صَلَاحًا، وَأَوْسَطَهُ فَلَاحًا، وَآخِرَهُ نَجَاحًا، اللَّهُمَّ:  
اجْعَلْ أَوَّلَهُ رَحْمَةً، وَأَوْسَطَهُ نِعْمَةً، وَآخِرَهُ تَكْرِمَةً وَمَغْفِرَةً<sup>(٢)</sup>،

ئەى خودايە؛ سەرەتای ئەم ڕۆژەمان بە چاک بگێرە، ئاوەراستەکەيشى  
مايەى سەرفەرەزيمان بێت، وە کۆتاييهکەيشى بۆمان بێت بە سەرکەوتن،  
خودايە سەرەتای ڕەحمەت و ئاوەراستەکەيشى نيعمەت و، کۆتاييهکەيشى  
کەرەم و ڕێزو لێخۆشبوون بێت.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي تَوَاضَعَ كُلُّ شَيْءٍ لِعَظَمَتِهِ، وَذَلَّ كُلُّ شَيْءٍ لِعِزَّتِهِ، وَخَضَعَ كُلُّ  
شَيْءٍ لِمَلِكِهِ، وَاسْتَسْلَمَ كُلُّ شَيْءٍ لِقُدْرَتِهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي سَكَنَ كُلُّ شَيْءٍ لِهَيْبَتِهِ،  
وَأَظْهَرَ كُلُّ شَيْءٍ بِحِكْمَتِهِ، وَتَصَاغَرَ كُلُّ شَيْءٍ لِكِبْرِيَانِهِ<sup>(١)</sup>، حەمدوسەنا بۆ ئەو خودايەى

---

(١) قوت القلوب (١١/١) قال الزبيدي (٧٩/٥): ويشهد له ما رواه أبو نعيم في الحلية (٢٨٢/٨)،  
عن الهيثم بن مالك الطائي، اللهم اجعل حبك أحب الأشياء إليّ، واجعل خشيتك أخوف  
الأشياء عندي، واقطع عنا حاجات الدنيا بالشوق إلى لقائك، وإذا أقررت أعين أهل  
الدنيا من دنياهم، فافقر عيني من عبادتك، وما رواه الطبراني في الأوسط  
(١٢٠/٦) (٥٩٨٢): عن أبي هريرة: اللهم اجعلني أخشاك حتى كأني أراك، الحديث...  
(٢) رواه ابن مبارك في الزهد، (١٠٨٥)، وابن السني (٣٨) في عمل اليوم والليلة، إلى قوله: وآخره  
نجاحا، وتامه عند صاحب القوت (١١/١). وأخرجه عبد الحميد في المنتخب (ص/١٨٨) (٥٣١)  
والطبراني في الدعاء (ص/١١٣) (٢٩٦) من حديث ابن أبي أوفى بالشطر الأول فقط.

هه مو شتیک گهردن که چه له بهردهم گه وروی و مه زنبه تی نه ودا، وه هه موو شتیکش بئ هیزو کزو زه بوونه له بهردهم شکۆمه ندی نه ودا، وه هه موو شتیک خۆیداوه به دهسته وه له بهردهم ته وانایی نه ودا، حه مدو سه نا بۆ ئه و خودایه ی، که هه موو شتیک نارام و بئ جولّه و سه رکزه له بهردهم سام و هه بیه تی نه ودا، وه به دانایی و په ندیاری خۆی هه موو شتیک ئاشکرا کردووه، له بهردهم ده سه لات و کبیریای نه ویشدا هه موو شته گه وره و مه زنه کانیش بچووک و زه بوون ده نویتیت، وه نرخ و به هایان نامیتیت.

اللَّهُمَّ: صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ، وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ<sup>(٢)</sup>، ئه وهش جوړیک صلاواته که بیدات، و اتاکه ی چه ندجار کراوه. اللَّهُمَّ: صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَنَبِيِّكَ وَرَسُولِكَ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ، رَسُولِ الْأُمِّيِّينَ، وَأَعْطِهِ الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ الَّذِي وَعَدْتَهُ يَوْمَ الدِّينِ<sup>(٣)</sup> خودایه پله و مقامی به رزو پیروز بیه خسه به (حه زه ته) موحه ممه د ﷺ، که به لیتت پیداوه بۆ رۆژی دواپی.

---

(١) رواه الطبراني في الكبير (٤٢٤/١٢) إلى قوله: الحمد لله الذي سكن.. وهو بتمامه في القوت ١٢/١.

(٢) رواه البخاري (٣٣٦٩)، ومسلم (٤٠٧) بنحوه.

(٣) قوت القلوب (١٢/١)، دون (رسول الأميين) وسؤال المقام المحمود له ﷺ في البخاري (٦١٤) و عند الطبراني في الكبير ٣١٦/٢٣. وللبخاري (٦٣٥٨) من حديث أبي سعيد اللهم صل على محمد عبدك ورسولك، ولا بن حبان في صحيحه (٢٩٨/٥) (١٩٥٩) والدارقطني في سننه (٣٥٤/١)، والحاكم في المستدرک (٤٠١/١) (٩٨٨) والبيهقي في السنن الكبرى (١٤٦/٢) (٢٦٧٢)، من حديث أبي مسعود اللهم صل على محمد النبي الأمي، قال الدار قطني اسناده حسن، وقال الحاكم صحيح وقال البيهقي في المعرفة (٤٠/٢) (٩٠٢) اسناده صحيح وللنسائي من حديث جابر وأبعثه المقام المحمود الذي وعده وهو عند البخاري وأبعثه مقاماً محموداً بهذا اللفظ.

اللَّهُمَّ: اجْعَلْنَا مِنْ أَوْلِيَاكَ الْمُتَّقِينَ، وَحِزِّكَ الْمُفْلِحِينَ، وَعِبَادِكَ الصَّالِحِينَ،  
وَاسْتَعْمِلْنَا لِرِضَاتِكَ عَنَّا، وَوَفِّقْنَا لِمَحَابَّتِكَ مِنَّا، وَصَرِّفْنَا بِحُسْنِ اخْتِيَارِكَ لَنَا، نَسْأَلُكَ  
جَوَامِعَ الْخَيْرِ وَقَوَاتِحَهُ وَخَوَاتِمَهُ، وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ جَوَامِعِ الشَّرِّ وَقَوَاتِحِهِ وَخَوَاتِمِهِ<sup>(١)</sup>  
ئەى خودايە؛ بمانگێرە لە دۆسته خوداناسە تەقواکارە کانت، وە تاقمە  
سەر فرازە کانت، وە بە نەدە صالحە سە فادراوە کانت، بۆرە زامە نەدى خۆت  
بە کارمان بێنە، یارمەتێ ئەو وە مان بەدە، کە لە پێناوی خۆشەویستی تۆدا  
کار بکەین، وە بمانخەرە سەر ئەو پێگەى کە بە جوانی بۆت هەلبێزاردوین، داواى  
کۆى هەموو خێرو سەرەتا و کۆتایی چاکە کانت لێدەکەین، وە پەنات پێدەگرین  
لە کۆمکار و کۆبە نەدى شەرو سەرەتا و کۆتاییە کانی.

اللَّهُمَّ: بِقُدْرَتِكَ عَلَيَّ تُبَّ عَلَيَّ، إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ، وَبِعِلْمِكَ عَلَيَّ أَعْفُ  
عَنِّي إِنَّكَ الْغَفَّارُ الْخَلِيمُ، وَبِعِلْمِكَ بِي أَرْفُقْ بِي، إِنَّكَ أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ، وَبِمَلِكِكَ  
لِي مَلِكُنِي نَفْسِي، وَلَا تُسَلِّطْهَا عَلَيَّ، إِنَّكَ أَنْتَ الْمَلِكُ الْجَبَّارُ، سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ  
وَبِحَمْدِكَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، عَمِلْتُ سُوءًا وَظَلَمْتُ نَفْسِي، فَاعْفِرْ لِي ذَنْبِي إِنَّكَ أَنْتَ  
رَبِّي، إِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ<sup>(٢)</sup>.

ئەى خودايە؛ بەو هەى توانات بە سەر مندا هەيە تەو بەم ئێ وەر بگرە، چونکە

(١) قوت القلوب ( ١٢/١)، وقوله (ونسألك جوامع الكلم) بنحوه عند الطبراني في الكبير ٣١٦/٢٣.

(٢) قوت القلوب (١٢/١)، وقوله: سبحانك وبحمدك.. رواه مرفوعا النسائي في عمل اليوم  
والليلة (٤٣٠). قلت وروي جعفر القريابي في الذكر عن أبي سعيد الخدري من قال في مجلسه  
: سبحانك اللهم وبحمدك أشهد أن لا إله إلا أنت استغفرك وأتوب إليك، ختمت بخاتم  
فلم يكسر إلي يوم القيامة، وروى النسائي في السنن الكبرى (١١٢، ٦، ١٠٢٥٧) والطبراني في  
الكبير (١/٧٢٠، ١٩٧٠) وأبو نعيم والحاكم والضياء عن نافع بن جبير بن مطعم عن أبيه  
من قال: سبحان الله وبحمده، سبحانك اللهم وبحمدك، أشهد أن لا إله إلا أنت  
أستغفرك وأتوب إليك، فإن قالها في مجلس ذكره، كانت له كالطابع يطبع عليه، ومن  
قالها في مجلس لغوٍ كانت كفارة له.

هه‌رتۆ به‌خشنده و به‌به‌زه‌ییت، وه به‌وه‌ی که خاوه‌نی حیلیمیت له‌گه‌ڵ مندا، لیم ببوره، تۆ لیبورده و خاوه‌ن حیلیم و ئارامیت، به‌وه‌ی شاره‌زاه‌ی منیت، به‌ نه‌رم و نیانی له‌گه‌ڵمدا مامه‌له‌ به‌رموو، به‌پاستی ته‌نها تۆی که له‌هه‌موو خاوه‌ن به‌زه‌یه‌یه‌کان به‌به‌زه‌ی تریت، که‌ماده‌م تۆ خاوه‌نی منی، فه‌رمانبده منیش بیه‌م خاوه‌نی نه‌فسی خۆم، که زāl نه‌ییت به‌سه‌رمدا، ته‌نها تۆ مه‌لیکی خاوه‌ن هێزو ده‌سه‌لاتی، پاک‌ی وحه‌مدوسه‌نا بۆتۆیه، که‌س خودا نیه تۆ نه‌ییت، خراپه‌م کردووه، زوڵم له‌ خۆم کردووه، لیم خۆش بیه، ته‌نها تۆ په‌روه‌ردگاری، که‌سیش ناتوانییت له‌ گوناوه‌توان خۆش بییت بیجگه‌ له‌تۆ.

اللَّهُمَّ: اَلْهَمْنِي زُشْدِي وَقِنِي شَرَّ نَفْسِي <sup>(١)</sup>. ئه‌ی خودایه؛ فام و تیگه‌یشتنم پێبیه‌خسه، وه دوورم بخه‌ره‌وه له‌شه‌ری ئاره‌زوو په‌رسی نه‌فسی خۆم.

اللَّهُمَّ: ارزُقْنِي حَلَالًا لَا تُعَاقِبْنِي عَلَيْهِ، وَقِنْنِي بِمَا رَزَقْتَنِي، وَاسْتَغْمِلْنِي بِهِ صَالِحًا تَقْبَلُهُ مِنِّي <sup>(٢)</sup>،

---

(١) قال العراقي رواه الترمذي (٣٤٨٣) من حديث عمران ابن حصين أن النبي ﷺ علمه لخصين وقال الحسن غريب ورواه النسائي في اليوم والليلة والحاكم في المستدرک (١/٦٩١) (١٨٨٠) من حديث حصين وأبو عمران وقال صحيح علي شرط الشيخين أنه قال الزبيدي (٥:٨٠٩): وفي الإصابة للحافظ ابن حجر (٢/٨٤) (١٨٨٠) للحافظ ابن حجر في ترجمة والد عمران هو حصين عن أبيه أتى النبي ﷺ قبل أن يسلم فقال: يا رسول الله: فما أقول الآن وأنا مسلم قال قل: اللهم اغفر لي ما أسرت وما أعلنت وما أخطأت وما عمدت وما علمت وما جهلت وسنده صحيح

(٢) قال العراقي رواه الحاكم من حديث ابن عباس كان النبي ﷺ يدعو اللهم قن عني بما رزقتني وبارك لي فيه واخلف لي علي كل غائبة بخير، وقال صحيح الإسناد ولم يخرجاه، قال الزبيدي (٥/٨٠): رواه الحاكم في المستدرک من طريق سعيد بن جبیر عن ابن عباس مرفوعا كما ذكروله، وابن أبي شيبه في المصنف (٣/٤٤٣) (١٥٨١٦) وسعيد ابن منصور في السنن والازرق في تاريخ مكة (١/٣٤١)، عن ابن جبیر قال: كان من دعاء ابن عباس الذي لا

ئەى خودايە؛ رزقېكى حەلالم پېببەخشە، لېپېچىنەوھم لەگەلدا نەكەيت لەسەرى، قەناعەتى تەواوم پېببەخشە بەوبەشەى بە منت بەخشىوھ كە نەفسم پېى دابمركىتەوھ، وھ بشتوانم لە خىرو چاكەدا بەكارى بھېنم، كە لېم وھربگريت. **أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ، وَحُسْنَ الْيَقِينِ، وَالْمُعَافَاةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ<sup>(١)</sup>**، داواى لېبوردن و باشى و عافىيەت و تەندروستىت لېدەكەم، لەگەل متمانەى باش و دوورى لە نەخۆشى و ناخۆشى لە دونيا و پاشەپوژدا.

**يَا مَنْ لَا تَضُرُّهُ الدُّنُوبُ، وَلَا تَنْقُصُهُ الْمَغْفِرَةُ، هَبْ لِي مَا لَا يَضُرُّكَ، وَأَعْطِنِي مَا لَا يَنْقُصُكَ<sup>(٢)</sup>**،

ئەى ئەو زاتەى كە گوناھى ھىچ كەسك زيانەت پى ناگەينىت، وھ لىخۆشبونىشت ھەرگىز كەموكورتى پوناكاتە زاتەت، دەى گوناھەكانم پېببەخشەرەوھ، كە سوود بەتو ناگەينىت، وھ بەخشندەيش بە لەگەلدا، خۆ ھىچ كەم و كورتىبەك روو لە زاتەت ناكات.

خوداى گەورە فەرموويەتى: ﴿رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَقَّنَا مُسْلِمِينَ﴾ (الأعراف/١٢٦) خودايە ئارامى بەسەردلماندا بېژەو بە موسولمانى بمانمرئە.

﴿أَنْتَ وَلِيِّي فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي مُسْلِمًا وَأَلْحِنِي بِالصَّالِحِينَ﴾ (يوسف/١٠١)

تۆسەرپەرشتىارى منىت لە دونياو دوارپوژداو، بەموسولمانى گيانم بكىشەو لە زومرەى چاكانىش ھەژمارم بكە.

---

بَدَعَ بَيْنَ الرُّكْنِ وَالْمَقَامِ أَنْ يَقُولَ: رَبِّ قِنِّعْنِي بِمَا رَزَقْتَنِي وَبَارِكْ لِي فِيهِ وَأَخْلِفْ عَلَيَّ كُلَّ غَائِبَةٍ بَغَيْرِ وَلَفْظٍ سَعِيدٍ وَالْأَزْرَقِي وَاحْفَظْنِي فِي كُلِّ غَائِبَةٍ لِي بِخَيْرٍ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ.

(١) قال العراقي رواه النسائي (ص/ ٥٠٢) (٨٨٢) في اليوم والليلة ولهم ما جده (٣٨٤٩) باسناد حسن من حديث أبي بكر الصديق بلفظ: سلوا الله المعافاة، فإنه لم يؤت أحدٌ بعد اليقين خيراً من المعافاة، وفي رواية البهقي في الدعوات (ص/ ١٨٠) (٢٥٢) سلوا الله العفو والعافية.

(٢) رواه الدينوري في المجالسة وجواهر العلم (ص/ ٤١٢)، والدليعي كما في (مستند الفردوس) (١٩١٣)، عن سيدنا علي (رضي الله عنه) وهو في القوت (١، ١٢).

﴿أَنْتَ وَلَيْسَ فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ، وَكُتِبَ لَنَا فِي هَذِهِ

الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ﴾ (الأعراف/۱۵۵)

تو گه وره و سه ره رشتیارمانی، تاوانمان ببه خشه و مهره بانیمان له گه لدا بکه، تو چاکترین تاوان به خشی، لهم دونیایه دا برپاری نیعمهت و نه نجامی چاکمان بو بده و، لهو دونیایشدا پاداشت و به هره ی باش، بیگومان مه یلی ئیمه بولای تویه.

﴿رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ﴾ (المتحنة/۴)

خودایه؛ ئیمه پشت و په نامان به تویه ستووه و، بولای تو هاتوینه ته وه و، سه ره نجامیش هه مو و هه ربولای تویه.

﴿رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ﴾ (یونس/۸۵) خودایه مه مانخه ره

ژترده ستی خودانه ناسان و تاوانکاران، که تووشی سزاو نازاوه مان بکه ن.

﴿رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾

(المتحنة/۵) خودایه؛ مه مانکه به مهیدانی تاقیکردنه وه بو کافره کان، به وه که زالیان بکه یت به سه رمانداو، نه وانیش سزامان بدهن و، ئیمه ش له نه نجامدا دلمان بگوریت و، که واته لیمانخوش بیه و، هه رب تو خاوه نی عزیزهت و حکمه تی.

﴿رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ

الْكَافِرِينَ﴾ (آل عمران/۱۴۷)

خودایه؛ گوناهمان بیوشه و له زیاده رپویه کانمان ببوره و، دلمان

دامه زربنه و، پیمان راگیر بکه و، سه رمان بخه به سه ر کافره کاند،

﴿رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا

لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ﴾ (الحشر/۱۰)

خودایه له ئیمه و نه و برایانه شمان خوش ببه که پیش ئیمه موسولمان



بوون، کینه و به خیلی مه خه ره ناودلمانه وه به رامبه ر باوه پداران، خودایه تو مه ره بان و به په حی.

﴿رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا﴾ (الكهف/۱۰) خودایه له لایه نی خوته وه په حمه تمان بده ری و له گوناوه کانمان ببوری پوزیمان بده ری و، له فیل و زوری دوژمن پزگارمان بکه و له مکاره دا که له سه ری نی پتگی روشد و راستمان پی نیشان بده.

تیگه یشتن و سه رفرازیمان بو دابین بکه،

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ (البقرة/۲۰۱)

خودایه له دونیادا چاکه م پیبیه خشه له له شساغی و ئاسایش و مال و خیزانی باش و خزمی باش و به شی حالی خو مان داراییمان پیبیه خشه، له دوا پوزیشدا پاداشتی چاکمان پیبیه خشه و، له سزای ناگر بمانبارتزه.

رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ، رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ (آل عمران/۱۹۴)

ئه ی خودایه؛ گویمان له دهنگی بانگه ری ئیمان وه بوو بو بروابوونیان به خودا و ئایی ئیسلام، ئیمه ش بروامان هینا وه موسولمان بووین،

که واته خودایه؛ له گوناوه گه وره کانمان ببوره و، تاوانه گه وره کانمان بسپره وه و، به گه وره یی و مه ره بانی خوت له گوناوه بچو و که کانمان خوشبیه و له گه ل زومره ی پیاوچا کاند بمانمرینه، نه و به ئینه ی له سه ر زوبانی پیغه مبه رانت پیت داوین بو مان بهینه ره دی و، له پوزی دوا یی سه رشو پرو مالویران و نا هو می دمان مه که، تو خاوه ن به ئینی خوتیت و، به ئینه کانت له کاتی خویدا دینه دی و جبه جی یان ده فه رمویت.

﴿رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا، رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا، رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ، وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا

وَارْحَمْنَا، أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿البقرة/٢٨٦﴾

خودایه؛ لیمان مه گرهو، نه گهرو واجبیکمان له بیرچوو یان هه له یه کمان کرد، سزامان مه ده، خودایه باری گران مه خه ره سه رشانمان، وهک نه وهی خستوو ته ته سه رسانی نه ته وه کانی پش ئیمه.

خودایه؛ بارئیکمان مه ده به سه ردا توانامان به سه ردا نه شکیت، له گونا همان بیوره و، تاوانمان بیۆشه و به زه بیت به یته وه پیاماندا و، مه ره بانیمان له گه لدا بفه رموو، تو په روه ردگارمانیت، تو گه و ره مانیت، تو سه ره رشتیمان ده که یت، زالممان بکه به سه رب دینه کافره کاند. <sup>(١)</sup>

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا، وَاعْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ، الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ.

خودایه له خوّم و باوک و دایکم خوّم ببه، وهک منیان به مندا لی به خیو کردو پیمه وه ماندوو بوون، تویش ره حمیان پیکه، وه خوّم ببه له پرواداران و موسولمانانی پیاوان و ئافره تان، زیندوو مردوو هکانیان.

رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ، وَتَجَاوَزْ عَمَّ تَعْلَمَ، وَأَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمَ، وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ، وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ <sup>(٢)</sup>، خودایه لیمان خوّم ببه و، له و تاوانانه ی تو ده یزانیته له باره مانه وه لیمان بیوره، تو خاونی که ره م و عیززه یت، تو باشتیری به خشنده و به ره حمه کانیت. وَإِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ، وَحَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ، وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ وَأَهْلِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا.

(١) هه موو واتای نه م نایه تانه ی پش وه له خو لاصه ی ته فسیری نامی وه رگیراوه ( وه رگیر)

(٢) روی بعضه ابن أبي شعبة في المصنف (١٥٨٠٩) موقوفا علی سیدنا وهو قوله: رب اغفر ورحم وأنت الأعز الأكرم، والسياق في القوت (١٣/١) ثم قال: فهذا جامع ماجاء من فضائل ما يقال من الدعاء عن المصطفى ﷺ وعن الصحابة وعن أئمة الهدى.

## جۆره‌کانی په‌ناگرتن به‌خودا

که له پیغه‌مبه‌ره‌وه ﷺ پیمان گه‌یشتوو

اللَّهُمَّ؛ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أُرَدَّ إِلَى أَرْزَلِ الْعُمَرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ<sup>(١)</sup>،

ئه‌ی خودایه؛ به‌راستی من په‌نات پیده‌گرم له ڕژدی و به‌خیلی، وه له ترسنۆکی و ته‌مه‌نیکی وا، که پیر و زه‌لیل و بن ده‌سه‌لات و کوێرو ده‌به‌نگ بېم، وه په‌نات پیده‌گرم که تووشی به‌لاونه‌هامه‌تی نه‌بمه‌وه له دونیادا، وه هه‌روه‌ها په‌نات پیده‌گرم له سزای قه‌بر. اللَّهُمَّ؛ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ طَمَعٍ يَهْدِي إِلَى طَبْعٍ، وَمِنْ طَمَعٍ فِي غَيْرِ مَطْمَعٍ، وَمِنْ طَمَعٍ حَيْثُ لَا مَطْمَعٍ<sup>(٢)</sup>، ئه‌ی خودایه؛

من په‌نات پیده‌گرم له ته‌ماحیک سه‌ربکێشیت بۆ مائی پیس و چلک و چه‌په‌لی دنیا، وه له ته‌ماحیک له شتیکدا جیگه‌ی ئه‌وه‌نه‌بیت ئاواتی بۆ بخوازم ، یان په‌نات پیده‌گرم له چاوچنۆکییه‌ک که ڕۆی تینه‌چیت به‌ده‌س بیت.

اللَّهُمَّ؛ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ، وَقَلْبٍ لَا يَخْشَعُ، وَدُعَاءٍ لَا يُسْمَعُ، وَنَفْسٍ لَا تَشْبَعُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجَوْعِ؛ فَإِنَّهُ يَنْسُ الضَّجِيعُ، وَمِنَ الْخِيَانَةِ؛ فَإِنَّهَا يَنْسُ الْبِطَانَةُ، وَمِنَ الْكَسَلِ وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ وَمِنَ الْهَرَمِ . وَمِنْ أَنْ أُرَدَّ إِلَى أَرْزَلِ الْعُمَرِ، وَمِنْ فِتْنَةِ الدَّجَالِ، وَمِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ.

ئه‌ی خودایه؛ به‌راستی من په‌نات پیده‌گرم له زانستیکی بن سوود، وه دلێکی دوور له خشوع، وه دوعایه‌کی وه‌رنه‌گیراو، وه نه‌فسیکی تیرنه‌خواردوو، وه په‌نات پیده‌گرم له برستی، که به‌راستی خراپترین هاوڕێ کاتی نوستنه، چونکه لێ تیک ده‌دات، وه په‌نات پیده‌گرم له ناپاک و خیانه‌ت، خراپترین به‌رگی شاراوه‌ی ده‌روونه که هاوڕێی مرۆف بیت، وه په‌نات پیده‌گرم له ته‌مه‌لی و به‌خیلی و ترسنۆکی و

(١) رواه البخاري (٦٣٧٥) من حديث سعد ابن أبي وقاص.

(٢) رواه أحمد في مسنده (٢٤٧/٥)، والطبع: الدنس.

پریوون، له وهش که ته مه نم بگاته ناستی بیزارى و زه لیلی و لاوازی، وه له فیتنه ی سزای گۆږو هه موو فیتنه کانی کاتی ژبان و کاته کانی دواى مردن.

اللَّهُمَّ: إِنَّا نَسْأَلُكَ قُلُوبًا أَوَّاهَةً مُخْبِتَةً مُنِيبَةً فِي سَبِيلِكَ.

ئه ی خودایه: داواى دلێکی پر له پارو لالهت لیده که ی، پر بیت له که چ بوون و خشووع و گه پانه وه ی هه می شه ی بۆ جزوی خودا و له پیناوی تۆدا بیت.

اللَّهُمَّ: إِنَّا نَسْأَلُكَ عَزَائِمَ مَغْفِرَتِكَ، وَمَوْجِبَاتِ رَحْمَتِكَ، وَالسَّلَامَةَ مِنْ كُلِّ إِثْمٍ، وَالْغَنِيمَةَ مِنْ كُلِّ بَرٍّ، وَالْفَوْزَ بِالْجَنَّةِ وَالنَّجَاةَ مِنَ النَّارِ<sup>(۱)</sup>.

ئه ی خودایه: ئیمه داواى یارمه تیت لی ده که ی له سه ره و کردارانه ی که جه خت ده که نه وه له وه ی له گونا هه کانه خۆش بیت، له گه ل وه ده سه پینا ی نه وه و کارانه ی که ره حمه تی تۆ مسه و گه ره که ی، وه داوات لیده که م پارێزراوم بکه ی له هه موو گونا هێک، وه ده سه به ره کردنی هه موو چاکه یه ک، که به هه شتی پێبه مه وه پر زگاری شم ببیت له ناگر.

اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ التَّرَدِّي، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْغَمِّ وَالْغَرَقِ وَالْهَدْمِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أَمُوتَ فِي سَبِيلِكَ مُدْبِرًا، وَأَعُوذُ بِكَ أَنْ أَمُوتَ فِي طَلَبِ دُنْيَا<sup>(۲)</sup>.

ئه ی خودایه: به راستی په نات پیده گرم له که وتنه خواره و هه ل دیران، وه له خه م و مهراق و ختکاندن و پروخان و دارمان، وه په نات پیده گرم که پشت له راستی بکه م، یان له جه هاددا له پشته وه لی م بدرت و بمرم، (واته: پا کردووی ناو مه یدان بم)، وه په نات پیده گرم له وه ی که له پیناوی وه ده سه پینا دنیادا بمرم.

---

(۱) الدعاء إلى هنا رواه الحاكم في المستدرک (۵۳۳/۱) و (۷۱۶/۱) (۱۹۵۷) وقال صحيح الإسناد، والتعوذ من الأربع الأول عند مسلم (۲۷۲۲)، والإستعاذة من الكسل والبخل والجبن والهزم وفتنة المحيا والممات عند البخاري (۶۳۶۷).

(۲) رواه أبو داود (۱۵۵۲).<sup>(۳)</sup> والنسائي (۲۸۲/۸) (۵۵۳۱/۵۵۳۲) وفيهما: (وأعوذ بك أن أَمُوتَ لديغاً، بدل: اللَّهُمَّ، أَمُوتَ فِي طَلَبِ دُنْيَا). والحاكم في المستدرک (۷۱۳/۱) (۱۹۴۸). وصحح إسناده، من حديث أبي اليسر، دون الفقرة الأخيرة.

اللَّهُمَّ: إِنَّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا عَمِلْتُ، وَمِنْ شَرِّ مَا لَمْ أَعْلَمْ، نَهَى خُودَايَه؛ پهنات پیده گرم له شهري نهو شتهی که زانیبیتم یان نه مزانیبیت.<sup>(۱)</sup>

اللَّهُمَّ: جَنَّبَنِي مُنْكَرَاتِ الْأَخْلَاقِ وَالْأَعْمَالِ وَالْأَدْوَاءِ وَالْأَهْوَاءِ<sup>(۲)</sup> نَهَى خُودَايَه؛ لامده له ئاکاره ناپه سهنده دهروونیه کان وهک: به خیلی و ئیرهیی و ترسنوکی و هاو وینه کانی، وه کرده وه نادر وسته کان، وهک دزی و زینا و سه رخوشتی، وه ئاره زووه خراپه کانی نه فس و دهرده رده ناهه مواره خه مناکه کان کان، وهک به له کی و گولی و سیل و نه وانی تر، وه بیشم پارتزه له ههوا په رستی و هه موو شیوه کانی.

اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ، وَدَرَكِ الشَّقَاءِ، وَسُوءِ الْقَضَاءِ، وَشَمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ<sup>(۳)</sup>، نَهَى خُودَايَه؛ پهنات پیده گرم، له به لای سهخت و ناهه مواره که به رگهی نه گرم، وه جینگهی نه وانهی که به دبهخت و نه هلی شه قاوه تن، وه قه زاوقه دهرتکی به ئازار، وه له وهی دوژمنان دلی خوینام پئ خوش بکه ن.

اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ وَالذِّينِ وَالْفَقْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدَّجَالِ<sup>(۴)</sup>، نَهَى خُودَايَه؛ پهنات پیده گرم له کوفرو

---

(۱) رواه ابن ماجه ولفظه: وأعوذ بك من الشر كله عاجله وأجله. ما علمت منه وما لم أعلم، وهو عند مسلم (۲۷۱۶) بلفظ: (من شر ما عملت ومن شر ما لم أعلم). من حديث عائشة ولأبي بكر بن الضحاک في الشمائل في حديث مرسل في الاستعاذة وفيه: وشر ما أعلم أه وكذلك رواه أبو داود (۱۵۵۰) والنسائي (۵۵۲۳)، وابن ماجه (۳۸۳۹) ولفظهم أن النبي صلي الله عليه وسلم كان يقول في دعائه: اللهم اني أعوذ بك من شر ما عملت ومن شر ما لم أعمل، وروي أبو داود الطيالسي في مسنده (۲۸) (۲۰۰) من حديث جابر بن سمرة اللهم اني أسألك من الخير كله، ما علمت منه وما لم أعلم، وأعوذ بك من الشر كله ما علمت منه وما لم أعلم، وهذا أيضاً شاهد جيد لرواية النسائي .

(۲) رواه الترمذي (۳۵۹۱). وحسنه والحا م في المستدرک ( ۷۱۴/۱) (۱۹۴۹) وصححه، واللفظ له، من حديث قطبة بن مالك، قال الزبيدي ۸۴/۵: وكذا رواه الطبراني في الكبير (۱۹/۱۹) (۳۶).

(۳) رواه البخاري (۶۳۴۷)، ومسلم (۲۷۰۷).

(۴) التعوذ من الكفر والذین عند النسائي، ۲۶۴/۸، ومن الفقر مع الكفر عنه كذلك ۷۳/۳،

قهرزاري و هه ژاري و، سزاي دۆزه خ و فيتنه ي ده ججال و شوينكه وتواني.  
 اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ سَمْعِي وَبَصَرِي، وَشَرِّ لِسَانِي وَقَلْبِي، وَشَرِّ مَنِّي<sup>(١)</sup>،  
 نه ي خودايه: په نات پيډه گرم له وشه پانه ي په هوى بيستن و بينينه وه  
 دوچارم دهن، وه هه روه ها به هوى زويان ودلمه وه، وه له وشه پرو تاوانانه ي له  
 خرابي خومه وه سه رچاوه يان گرتيبت و گيروده ده ي بوو بم.

اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ جَارِ السُّوءِ فِي دَارِ الْمَقَامَةِ، فَإِنَّ جَارَ الْبَادِيَةِ يَتَحَوَّلُ<sup>(٢)</sup>،  
 نه ي خودايه: په نات پيډه گرم له دراوسې خراب له جيگه يه كدا كه به رده وام  
 پيكه وه بين، چونكه دراوسې په وته ني و كوچه ري نه گهر خراپيش بن ماوه يه كه.  
 اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْقَسْوَةِ وَالْغَفْلَةِ، وَالْعِلَّةِ وَالذَّلَّةِ وَالْمُسْكِنَةِ، وَأَعُوذُ  
 بِكَ مِنَ الْفَقْرِ وَالْكَفْرِ، وَالْفُسُوقِ وَالشَّقَاقِ وَالنِّفَاقِ وَسُوءِ الْأَخْلَاقِ وَضَيْقِ  
 الْأَرْزَاقِ، وَالسُّمْعَةِ وَالرِّيَاءِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الصَّمَمِ وَالْبُكْمِ وَالْعَمَى، وَالْجُنُونِ  
 وَالْجَذَامِ وَالْبَرَصِ وَسَيِّئِ الْأَسْقَامِ<sup>(٣)</sup>،

نه ي خودايه: په نات پيډه گرم له گهر د ژهنگ و په شايي گونا هو غه فله ت  
 و نه خوشي و دهر دو كزي و زيلله ت و نه داري، وه په نات پيډه گرم له هه ژاري و  
 بېباوه پري و له پتلادان و، دوو بهر كي و دوو پرووي و، به دره وشتي و تهنگي ژيان و  
 كه مي بزوي و چه زكردن به ناوو ناوبانگ، هه روه ها په نات پيډه گرم له وه ي  
 تووشي كه پري و لائي و كويري و شتي و گولي و گه پري بيم، له گه ل نه خوشييه  
 خراب و مه ترسي داره كاندا. اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ، وَمِنْ تَحَوُّلِ

والتعوذ من عذاب جهنم وفتنة الدجال عند البخاري (١٣٧٧) ومسلم (٥٨٨).

(١) رواه أبوداود (١٥٥١)، والترمذي (٣٤٩٢)، والنسائي (٢٥٥/٨)، من دعاء علمه النبي ﷺ  
 شكل بن حميد (رضي الله عنه)

(٢) رواه النسائي (٢٧٤/٨) والكبرى (٧٨٨٦). والحاكم في المستدرک ١/٧١٤ (١٩٥١) من حديث  
 أبي هريرة وقال: صحيح على شرط مسلم.

(٣) رواه الطبراني في الصغير (١١٤/١) والإستعاذة من الأربعة الأخيرة عند أبي داود (١٥٥٤).

عَافِيَتِكَ، وَمِنْ فُجْأَةٍ نَقَمَتِكَ، وَمِنْ جَمِيعِ سَخَطِكَ<sup>(١)</sup>، ئەى خودايە: بەراستی من بەراستیپەنات پێدەگرم لە نەمان و هەلگرتنى نىعمەتەكانت، وە لادان و هەلگورانی بارى تەندورستىم كە پێت بەخشیوم، وە لەو حالەتانی كە دوچارى تۆلەى خیرات بىمەو، وە هەموو جوۆرهكانى ناپازیبوون و تۆرەبوونی تۆ.

اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ النَّارِ، وَمِنْ فِتْنَةِ النَّارِ، وَعَذَابِ الْقَبْرِ وَفِتْنَةِ الْقَبْرِ، وَشَرِّ فِتْنَةِ الْغَنَى، وَشَرِّ فِتْنَةِ الْفَقْرِ، وَشَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْمَغْرَمِ وَالْمَأْتَمِ<sup>(٢)</sup>، ئەى خودايە: بەراستی پەنات پێدەگرم لە سزای ئاگرو فیتنەو تاقیکردنەوێهكانى ئاگرو تانەو سەرزنەنشتەكانى خەزەنەى دۆزەخ، وە پەنات پێدەگرم لە سزای قەبرو پرسىارى نەکیرو مونکەرو تاقیکردنەوێهكانى، وە لەشەرى فیتنەى دەولەمەندى و، شەرى فیتنەى هەژارى و، شەرى دەججالی چاو کوێر، وە پەنات پێدەگرم لەهەموو حالەتێكى قەرزاری و جیگایەکی گوناھ.

اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ، وَقَلْبٍ لَا يَخْشَعُ، وَصَلَاةٍ لَا تَنْفَعُ، وَدَعْوَةٍ لَا تُسْتَجَابُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ الْعُمْرِ وَفِتْنَةِ الصَّدْرِ<sup>(٣)</sup>، ئەى خودايە: بەراستی پەنات پێدەگرم لە نەفسێك تیرنەخوات، وە دڵێك كە چ نەبێت، وە نوژێك سوودی نەبێت، وە نزایەك وەرنگیرێت، وە پەنات پێدەگرم لە شەرو خراپەى تەمەن و كینەو پشووێ تەنگ و سینەى ناگوشاد.

اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ غَلَبَةِ الدَّيْنِ، وَغَلَبَةِ الْعَدُوِّ، وَشِمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ<sup>(٤)</sup> ئەى خودايە: بەراستی پەنات پێدەگرم لەوێ قەرزاری زۆرم بۆ هێنێت و دۆژمن جیگەم بێ لێژبكات و، تووشى شاکامى و نەیارانم بىم، كە دڵم بەشكستیپەكانم خۆش بكەن، و صلى الله على سيدنا محمد وعلى كل عبدٍ ومصطفى، من كل العالمين آمين.

(١) رواه مسلم في صحيحه (٢٧٣٩).

(٢) رواه البخاري (٦٣٦٨) (٦٣٧٥)، ومسلم (٢٧٣٩) بنحوه. و (٨٥٩) من حديث عائشة.

(٣) الثلاث الأولى عند مسلم، (٢٧٢٢)، وما بعدها عند أبي داود، (١٥٢٩) والنسائي (٢٥٥/٨).

(٤) رواه النسائي (٢٦٥/٨)، وصححه الحاكم على شرط مسلم، في المستدرک ٧١٣/١ (١٩٤٥).

# دهروازهی پینجه م

## دوعا مه ئسورەکان به پئی روداوو پێشهاتهکان

ئه گهر رۆژبوویه وه گویت له بانگی به یانی بوو، سوننه ته وه لامی بانگیژ  
بدهیته وه، وهك باسمان كرد، وه باسی دوعای چوونه سه رئاوو هاتنه دهره وه  
دوعاكانی كاتی شۆردنی ئەندامه كانی دهستنوێژ له پهراوی ته هارهت و پاكو  
خاویتی دا.

ئه گهر له مزگه وتیش دهرچوویت، بَلَى: اللَّهُمَّ؛ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورًا، وَفِي  
لِسَانِي نُورًا، وَاجْعَلْ فِي سَمْعِي نُورًا، وَاجْعَلْ فِي بَصَرِي نُورًا. وَاجْعَلْ خَلْفِي  
نُورًا، وَأَمَامِي نُورًا، وَاجْعَلْ مِن قَوْي نُورًا، اللَّهُمَّ؛ أَعْطِنِي نُورًا<sup>(١)</sup>.

خودایه نوری خۆت بخه ره ناو دلمه وه سه رزوبانم و، ناو گویم و ناوی  
چاوم و، له پێشمه وه و، له پشت و سه رو خوارمه وه به نوور پووناکی بکه ره وه  
« نوری خۆتم پی ببه خشه.

هه ره ها بَلَى:

اللَّهُمَّ؛ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِحَقِّ السَّائِلِينَ عَلَيْكَ، وَبِحَقِّ مَمْشَايَ هَذِهِ إِلَيْكَ، فَإِنِّي لَمْ أَخْرُجْ  
أَشْرًا وَلَا بَطْرًا، وَلَا رِبَاءً وَلَا سُمْعَةً، خَرَجْتُ إِيْقَاءَ سَخَطِكَ، وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِكَ،  
فَأَسْأَلُكَ أَنْ تُنْفِذَنِي مِنَ النَّارِ، وَأَنْ تَغْفِرَ لِي ذُنُوبِي، إِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ<sup>(٢)</sup>.

---

(١) رواه البخاري (٦٣١٦)، ومسلم (٧٦٣) من حديث ابن عباس.

(٢) أخرجه ابن ماجه (٧٧٨)، من حديث أبي سعيد الخدري بإسناد جيد، قال الزبيدي ٨٩/٥:  
وأخرجه أحمد في مسنده (١٠٧٧٢) عن فضيل بن مرزوق وهو في كتاب الدعاء للطبراني،  
ص ١٤٩/٤٢١). وأخرجه أبو نعيم الأصبهاني من رواية أبي نعيم الكوفي كلهم عن فضيل بن  
مروان، وعطية العوفي صدوق في نفسه حسن له الترمذي عدة أحاديث بعضها من أفراده  
وإنما ضَعَفَ مِنْ قِبَلِ التَّشْيِيعِ، وَمِنْ قِبَلِ التَّدْلِيسِ وَقَدْ رَوَى نَحْوَ هَذَا عَنْ بِلَالٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ.



ئەي خودايە؛ بەراستی داوات لێدەكەم لەبەرخاتری ئەوانەي زۆر بە ئیخلاص و نیهت پاکیه وه له خزمەتدا دەپارێنەوه، وه لهبەرخاتری ئەم هاتنەم كه لهبەر پەزماهەندی تۆبوه، نەبۆ کوفرانەي نيعمه تهو، نەبۆ سنگ دەپەرەپاندنەو، نە بۆ ناودەرکردن و پێابازیه، بە ئکوو تەنھا لە ترسی ئەوه هاتووم خۆم لە توورەییست بپارێزم و، پەزماهەندیت بە دەسبێنم، بۆیه داوات لێدەكەم، بپارێزە لە ئاگر، وه له گوناھەکانم خۆش ببە، كه جگه له تۆ كهس ناتوانیت خوشییت لێیان.

ئەگەر بۆ کارێک له مال چویتە دەرەوه، ئەوا بڵێ:

باسمِ الله، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَظْلِمَ أَوْ أُظْلَمَ، أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ. (١)،  
بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، لَأَحُولَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ، بِاسْمِ اللهِ،  
التَّكْلَانُ عَلَى الله. (٢)،

بەناوی خودا؛ پەرەردگارم، پەنات پێدەگرم لەوهی كەستەم لەكەس بکەم، یان ستەمم لێبەكەن، یان فەرمانەکانی ئاین نەزانم، یان خەڵكەكە زيانم پێبگەینیت، بەناوی خودای بەخشندهو مېره بانه وه، تواناو هێزو دەسەلات تەنھا لەلای خوداوهیه، بەناوی خوداوهو پشت و پەنامان تەنھا بە خودایە.

كاتێك گەیشتیته مزگەوت و ویستت بجیتە ژۆرهوه بڵێ: اللّهُمَّ؛ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ، اللّهُمَّ؛ اغْفِرْ لَجَمِيعِ ذُنُوبِي، وَافْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ (٣)

(١) رواه أبو داود (٥٠٩٤)، والترمذي (٣٤٢٧)، والنسائي (٢٦٨/٨)، وابن ماجه (٣٨٨٤).

(٢) رواه ابن ماجه (٣٨٨٥)، بنحوه. قال الزبيدي ٩٠/٥: وكذلك أخرجه الحاكم في المستدرک (١٩٠٨) ٧٠٠، وابن السني في عمل اليوم والليلة ص/١٤٦ وروي الطبراني في الكبير، كما في فيض القدير ١٢٤/٥، من حديث بريدة الأسلمي رضي الله عنه رفعه كان إذا خرج من بيته قال: بسم الله توكلت على الله، لا حول ولا قوة إلا بالله، اللهم إني أعوذ بك أن أضلّ أو أضلّ أو أزلّ أو أزلّ أو أظلم أو أظلم أو أجهل أو أجهل أو يجهل علي أو أبغني علي وقد تقدم ذكر أدعية الخروج في كتاب الحج وبسطت عليه الكلام هناك.

(٣) رواه الترمذي (٣١٤) وابن ماجه (٧٧١)، والجملة الأخيرة عند مسلم (٧١٣).

ئەي خودايە: ھالائات و سەلامى خۆت ببارتە بەسەر (ھەزرەتى) موھەممەددا، ئەي خودايە: لەھەموو گوناھەکانم خۆشە، وە دەروازەکانى پەھمەتى خۆتم لایبکەرەو. وە لە چوونە ژورەویدا پێی راست پێش بخە. ئەگەر یەکیکت بینی لە مزگەوتدا شتی دەکەری یان دەفرۆشت، پێی بێ: لاَ أَرْيَحُ اللهَ بِجَارَتِكَ<sup>(۱)</sup> داوام لە خودایە قازانچ لەم بازرگانە کەتدا نەکەیت.

وە ئەگەر کەسیکت بینی جارى دەدا بۆ و ن بوو کەى، بە پێی ھەرمانى پێغەمبەر ﷺ پێی بێ: خودایە مألە ونبوو کەى نەگێرتەو. لا رَدَّهَا اللهُ عَلَيْكَ.<sup>(۲)</sup>

ئەگەر دوو پکات نوێزى بەیانیت کرد بێ:

باسمِ الله.. اللَّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِكَ تَهْدِي بِهَا قَلْبِي.<sup>(۳)</sup>

بەناوی خوداوە، ئەي خودايە: بەپاستى داواى پەھمەتێكى تايبەتى لە تۆ دەکەم، ببیتە ھۆى پێنمايى دل و دەروونم.

ئەگەر چەمیتەو بۆ پکوع، ئەوا لە کێنووشە کەدا بێ: خودايە بۆ تۆ کێنووشم بردووە، وە خشوع و گەردەن کە چیم بۆتە، وە پروام بەتۆ ھێناوە، و، بۆ تۆیە کە موسوڵمان بووم، وە پشتم بە تۆ بەستوووە، تۆ خوداوەندى منى، کە ئەندامى بیستن و بینین و گوێگرتن و ئێسک و مۆخ و پەگ و پێستم، وە ھەموو ئەو ئەندامانەى کە جەستەمى پێراوەستاوە، ھەموویان ملکەچى تۆن و پەيوەستى پەرورەدگارى ھەموو جیھانەکانن.

اللَّهُمَّ لَكَ رَغَعْتُ، وَلَكَ خَشَعْتُ، وَبِكَ أَمَنْتُ، وَلَكَ أَسْلَمْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. أَنْتَ رَبِّي خَشَعَ سَمْعِي وَبَصَرِي، وَمُعْيِي وَعَظْمِي وَعَصْبِي، وَمَا اسْتَقَلْتُ بِهِ

(۱) رواه الترمذي (۱۳۲۱).

(۲) رواه مسلم (۵۶۸).

(۳) تا کۆتايى دۆعاکە وەک لە ئێبن و عەباسەو پىوايەتمانکرد، لە پێغەمبەرەو ﷺ گێراویەتیەو، رواه الترمذي (۳۴۱۹) والطبراني في الكبير.

قَدَمِي لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ<sup>(۱)</sup>

وه سوننه ته نه گهر پټ خوښ بوو سئ جار بلئ: (سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ)<sup>(۲)</sup> ،  
پاکي و خاويڼي و دووري له هه موو که موو کورتيه ک بو خودايپه روه ردگارو مه زنه ،  
يان بلئ: به رزي و خاويڼي و مونه زرده ي هه ر بو توپه ، په روه ردگاري جوپره ټيل و  
فريشته کانيټ ، سُبُوْحُ قُدُّوسٌ، رَبِّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ<sup>(۳)</sup> .

نه گهر سهرت له رکوع به رز کرده وه ، بلئ:

سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ، رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ، مِلْءُ السَّمَاوَاتِ وَمِلْءُ الْأَرْضِ وَمِلْءُ  
مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدُ، أَهْلُ الثَّنَاءِ وَالْمَجْدِ، أَحَقُّ مَا قَالِ الْعَبْدُ، وَكُنَّا لَكَ عَبْدٌ،  
لَا مَنَافِعَ لِمَا أُعْطِيَ، وَلَا مُعْطِي لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنَ الْجَدِّ<sup>(۴)</sup> .

واته: خودا سوپاسي نه و که سه يه دهبيستيت که ده يکات، په روه ردگار:

پړاوپري ئاسمانه کان و زه وي و هه موو شتيک که ويستي تو ي له سهر پټ ،  
حه مدو سه ناو ستايشيټ بو تو ، شاياني ستايش و به رزي و مه زنيټ ، راسترين  
وته که به ننده يه ک بيليت ، سه ناو ستايشه و ، دانپيادانانه به وه ي که هه موومان  
به نده ي تو ين ، نه گهر تو به ئيمه ي بيه خشيت ، که س ناتوانيټ پڼگري بکات ، وه  
نه گهر جه ناييشت له ئيمه ي بگريته وه ، که س ناتوانيټ پيمان بدات ، هيچ هه ول  
و کو ششنيک سوودي نايټ ، ته نها لاي تو و له زاتي تو وه نه يټ .

اللَّهُمَّ: لَكَ سَجَدْتُ، وَبِكَ أَمَنْتُ، وَلَكَ أَسْلَمْتُ، سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ  
وَصَوَّرَهُ، وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ، فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ<sup>(۵)</sup>، اللَّهُمَّ: سَجَدَ لَكَ

(۱) رواه مسلم (۷۷۱) وأحمد (۱۱۹/۱) في المسند.

(۲) رواه أبو داود (۸۸۶) ويزيدة: وجمده، عنده. (۸۶۹) والترمذي (۲۶۱) وابن ماجه (۸۸۸).

(۳) رواه مسلم (۴۸۷).

(۴) رواه مسلم (۴۷۷، ۴۷۱) دون (سمع الله لمن حمده)، وهي عند أبي داود

(۸۴۷) والنسائي (۱۹۸/۲).

(۵) إلى هنا عند مسلم (۷۷۱).

سَوَادِي وَخَيَالِي. وَبِكَ أَمَنْ فُؤَادِي. أَبُوءُ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ. وَأَبُوءُ بِذَنْبِي. وَهَذَا مَا جَنَّبْتُ عَلَى نَفْسِي، فَاغْفِرْ لِي، فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ.<sup>(١)</sup>

ئەى خودايە؛ سوجدەم بۆتۆ بردوووە، بەتۆ بپروام هیناووە، بۆ تۆشە کە موسوڵمان بووم، ئەوا روخسارم سوجدەى برد بۆ ئەو زاتەى کە دروستى کردوو، وە بە جوانترین شپۆ و پنهى کيشاو، هيزى بيستن و بينينى بە خشيوە بۆى دارشتوو، بەرزى و دەسەلات بۆ خودايە، کە باشترین دروستکراوى هیناو تە بوون، ئەى خودايە؛ ئەوا جەستەو روخسارو هزرو خەيالم بۆ تۆ بەرپودا خستە سەر زەوى، وە دلم بپرواى تەواوى بە تۆ هیناو، هەميشە دان دەنيم بە نيعمه تە زۆرە کانت لە سەر من، وە بە گوناھەکانيشم دەگەر پئمەو، ئەمەبوو کە ستەمم لە نەفسى خۆم کردوو، ليم خوشبە، پەنام بۆ هیناويت، کەس ناتوانيت لە گوناھەکان خوشبييت تۆ نەبييت.

يان سى جار بلييت: (سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى)،<sup>(٢)</sup>

کاتيك لە نوێژەکەى بوويهو، با بلييت ئەى خودايە؛ تۆ خۆت سەلاميت، وە سەلام و سەلامەتى لەتوو دەبييت، ئەوێ خاوەن پرتو مەزنى و جەلال و کەرەم بە خشيو، وە نزاو دوعاکانى دیکە کە باسمانکردن، واکە نزيان پيکات. اللَّهُمَّ: أَنْتَ السَّلَامُ وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ<sup>(٣)</sup>.

جا ئەگەر لە دانيشتنەکەت هەستاي و، ويستت نزيههك بخوينيت و بيلييتهو، کە بييته کە فارەتى قسەى پوچ و گەمە و گالته کانت، ئەوا بلي: سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ؛ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ

---

(١) رواه الحاكم في المستدرک، ٥٣٣/١، و ١/ ٧١٦ (١٩٥٧) ضمن دعاء قد تقدم من حديث ابن مسعود، وقال صحيح الإسناد.. وبحمده، عنده، (٨٦٩) والترمذي (٢٦١) وابن ماجه (٨٨٨).

(٢) رواه أبو داود (٨٨٦)، ويزادة (وبحمده).

(٣) رواه مسلم وفيه الإستغفار ثلاثاً قبله، و (٥٩٢) دون ذكر الإستغفار.

إِلَيْكَ، عَمِلْتُ سُوءاً وَظَلَمْتُ نَفْسِي، فَاعْفُزْ لِي، فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ<sup>(١)</sup>،  
 پاك و خاوتی و حەمدو سەنا بو تۆیە ئەى خودایە؛ شایەتى دەدەم كە  
 هیچ خودایەك نیە شیاوی پەرستەن بێت جگە لەتۆ، داواى لیخۆشبوونت  
 لێدەكەم و دەگەرئەمەو بەولات، كاری خراپەم كردوو و سەتەمەم لە خۆم  
 كردوو و كەسێش ناتوانیت لە گوناھەكانم خۆش ببیت بێجگە لە تۆ.  
 لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ بِيَدِهِ الْخَيْرُ  
 وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،<sup>(٢)</sup>، بِاسْمِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذِهِ السُّوقِ،  
 وَخَيْرَ مَا فِيهَا، اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا وَشَرِّ مَا فِيهَا، اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ  
 أُصِيبَ فِيهَا يَمِينًا فَاجِرَةً، أَوْ صَفَقَةً خَاسِرَةً<sup>(٣)</sup>،

دواى دووبارەکردنەوێ كە لیمەى تەو حیدو داننان بە خاوەنیەتى خودای  
 گەرە بەو هەموو مۆلك و دەسەلاتێك، لە پاشان بلییت: ئەى خودایە؛ من  
 داواى خێرى ئەم بازارەت لێدەكەم و ئەو خێرەى لە ناویایەتى، وە پەنات  
 پێدەگرم لە شەرى ئەم بازارە و ئەو شەپەش لە ناویایەتى، وە پەنات پێدەگرم كە

---

(١) رواه النسائي في الكبرى (١٠١٨٨) بتمامه. وفي اليوم والليلة ص/٣٢٠ (٤٢٧) من حديث رافع ،  
 بإسناد جيد، قال الزبيدي ٩٩/٥: ورواه الحاكم في المستدرک ١/٧٢١ (١٩٧٢)، وعن أبي هريرة  
 رضي الله عنه قال قال رسول الله ﷺ من جلس في مجلس فكثر فيه لغطه، فقال قبل ان  
 يقوم من مجلسه ذلك: سبحانك اللهم إلى قوله: وأتوب إليك، إلا غفر له ما كان في  
 مجلسه ذلك. رواه أبو داود والترمذي (٣٤٣٣) والنسائي والحاكم وابن حبان في  
 صحيحه (٣٥٤/٢) (٥٩٤) وقال الترمذي واللفظ له: حسن صحيح غريب هذا الوجه  
 (٢) رواه الترمذي (٣٤٢٨)، وابن ماجه (٢٢٣٥). وأخرجه الحاكم في المستدرک (١/٧٢٢) (١٩٧٤) من  
 حديثه ، ومن حديث ابن عمر ١/٧٢٢ (١٩٧٥)، وقال: صحيح على شرط الشيخين.

(٣) قال العراقي رواه الحاكم من حديث بريدة وقال أقر بها لشرائط هذا الكتاب حديث بريدة  
 قال العراقي فيه أبو عمرو جازل شعيب بن حرب، ولعله حفص بن سليمان الأسدي مختلف  
 فيه، وقال الزبيدي ٩٩/٥: رواه الطبراني في الدعاء ص/٢٥٢ (٧٩٥) من حديث محمد بن ابان  
 الجعفي، متابعا له عن علقمة بن مرثد، وابن أبان ضعيف، أنظر الكامل لابن عدي ٦/١٢٨.

دوچارى سوينديكى ناحق نهىم و . به سويندى درو شت بکرم يان کالاکه  
ساغ بکه مه وه، يان تووشى خه ساره تىک بيم.

جا نه گهر قهر زداريت هه بوو، نهوا بلن:

اللَّهُمَّ: اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ، وَاغْنِنِي بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ<sup>(۱)</sup>،

نهى خودايه: نه وهنده حه لآلم پييدهيت ، ئاور له حه رام نه ده مه وه، وه به  
فه زل و گه وره يى خو ت بمپارتزه له وهى هانا بو که سيکی دیکه به رم.

نه گهر به رگيکی تازهت پووشى، بليت: نهى خودايه:

به م به رگه منت داپووشى، سوپاس بو تو،

اللَّهُمَّ: كَسَوْتَنِي هَذَا الثُّوبَ، فَلَكَ الْحَمْدُ، أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِهِ وَخَيْرِ مَا صُنِعَ  
لَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا صُنِعَ لَهُ<sup>(۲)</sup>، داوات ليده كه م تووشى خير كه ي بيم  
و نهو خير ههش كه بو دروستكراوه، وه په نات پنده گرم له و شه ره ي تى دايه و

---

(۱) رواه الترمذي (۳۵۶۳). والحاكم في المستدرک (۱/۷۲۱) (۱۹۷۳) وقال صحيح الإسناد .  
(۲) رواه أبو داود (۴۰۲۰)، والترمذي (۱۷۶۷)، وقال حسن، وانساني في اليوم  
والليلة (ص/۲۳۷) (۳۰۹)، من حديث أبي سعيد الخدري. ورواه ابن السني في عمل اليوم  
والليلة ص/۲۳۹ (۲۷۰) بلفظ المصنف. وقال الزبيدي ۱/۵: ورواه الحاكم في المستدرک  
۴/۲۱۳ (۷۴۰۸) وابن حبان في صحيحه (۱۲/۲۳۹) (۵۴۲۰) وقال الحاكم صحيح على شرط  
مسلم، وفي الباب عن أبي إمامة رضي الله عنه قال: لبس عمر بن الخطاب رضي الله عنه  
ثوباً جديداً فقال: الحمد لله الذي كساني ما أوارى به عورتى واتجمل به في حياتي، ثم  
عمد الى الثوب الذي أخلق فتصدق به، كان في كنف الله وفي حفظ الله وفي ستر الله حيا  
وميتاً رواه الترمذي (۳۵۶۰) واللفظ له وابن ماجه (۳۵۵۷) والحاكم في  
المستدرک ۴/۲۱۴ (۷۴۱۰) وعن معاذ بن انس رضي الله عنه ان رسول الله صلى الله عليه  
وسلم قال: مَنْ أَكَلَ طَعَاماً الْحَدِيثِ.. وفيه: مَنْ لَبَسَ ثَوْباً فَقَالَ: الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي كَسَانِي  
هَذَا وَرَزَقْنِيهِ مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةَ، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ وَمَا تَأَخَّرَ، وراه ابو  
داود واللفظ له (۴۰۲۳) والترمذي (۳۵۷۰) وابن ماجه والحاكم في المستدرک وقال صحيح  
على شرط البخاري وقال الترمذي حسن غريب.

بۆی دروستکراوه. وه نه گهر شتیکی شوومت دی، که پئی نیگه ران بویت و خویشیت لی نه ده هات، نهوا بلئ: اللّهُمَّ: لا یأتی بالحَسَنَاتِ إِلَّا أَنْتَ، وَلَا یُذْهَبُ بِالسَّيِّئَاتِ إِلَّا أَنْتَ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللّهِ<sup>(۱)</sup>.

ئه ی خودایه؛ که س ناتوانیّت چاکه کان بهینیّت بیجگه له تو، وه ناتوانیّت خراپه کان لادات جگه له تو، هیزو توانا و پشت و په نا هه ر به تو به<sup>۱</sup>.

وه نه گهر مانگت ببی نوی بیته وه بلئ:

اللّهُمَّ : أَهْلُهُ عَلَيْنَا، بِالْأَمْنِ وَالْإِيمَانِ وَالسَّلَامَةِ وَالْإِسْلَامِ، وَالتَّوْفِيقِ لِمَا نُحِبُّ وَتَرْضَاهُ، وَالْحِفْظِ عَمَّنْ تَسْخُطُ، رَبِّي وَرَبُّكَ اللَّهُ، (۲). وه ده ئییت:

هَلال رُشید و خیر، أَمَنْتُ بِخَالِقِكَ،<sup>(۳)</sup>، اللّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذَا الشَّهْرِ وَخَيْرَ الْقَدْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ يَوْمِ الْحَشْرِ<sup>(۴)</sup>، مانگیکی پر له خیر و خوشتی و بیداری بیّت، بروام به وزاته یه که دروستی کردویت، داوات لیده که م نه ی خودایه؛ ریم بخهیت له وه ی خیر و ته قدیری باشه برپارت داوه . وه په نایشت پیده گرم له ناهه مواریبه کانی رۆژی زیندوو بوونه وه.

وه پێش دوعا کانت له کاتی بینینی مانگ دا سئ جار (اللّهُ أَكْبَرُ) بکه،<sup>(۵)</sup>.

وه نه گهر (با) هه ئی کرد بلئ: اللّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذَا الرِّيحِ وَخَيْرَ مَا أُرْسَلَتْ بِهِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا وَشَرِّ مَا فِيهَا وَشَرِّ مَا أُرْسَلَتْ بِهِ<sup>(۶)</sup>.

(۱) رواه أبو داود (٤٠٢٠)، والترمذي (١٧٦٧). وابن أبي شيبة في مصنفه (٧٠/٦) (٢٩٥٤١) وأبو نعيم في اليوم والليلة والبيهقي في الدعوات (ص/٢/٢٨٧) (٥٠٠) من حديث عروة مرسل، ورجاله ثقات.

(۲) رواه الترمذي (٣٤٥١) وابن أبي شيبة في المصنف (٩٨٢٧) وفيه: والحفظ مما تسخط.

(۳) رواه أبو داود (٥٠٩٢) عن قتادة مرسل، مكرراً (هلال خير ورشد) ثلاثاً.

(۴) رواه أحمد في المسند (٣٢٩/٥).

(۵) رواه عبد الرزاق في المصنف (١٦٩/٤) عن قتاده مرسل.

(۶) رواه الترمذي (٢٢٥٢).

ئەى خودايە؛ داوات لىدەكەم لە خىرى ئەم بايەو ئەو خىرەى كە تىيدايەو ئەو  
خىرەش كە بۆت پەوانە كىردوو بەشدارمان بكەيت، وە لە شەرەكەشى  
بمانپارتىت، وە ئەو شەرەى كە تىيدايەو بۆت پەوانە كىردوو.

وہ ئەگەر هەوائت بۆ هات يەكێك وەفاتى كىردوو، بۆ:

﴿إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ﴾ (البقرة/۱۵۶) ﴿وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ﴾ (الزخرف/۱۴)

(ئىمە موێكى خوداين و، بۆلای خودا دەگەرێنەو. خودايە لە ناو پىزى  
چاكەكاراندا بمانووسە، ناوى كىردەوەكانى بخەرە شوێنە بەرزەكانەو،  
لەوانەش كە ماون جىگەكەيان بەكەسىكى باش پىركەرەو، ئەى خودايە؛  
بىبەشمان مەكە لە پاداشتى ئەم هەوائە، دواى كوچى ئەو ئىمەش تووشى  
تاقىكرنەو نەكەيت، لە ئىمەش ۱ لە ئەویش خوێش بىيت).

وہ ئەگەر چاكە و خىرىكت بەخشىيەو بۆ: ﴿رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ.

السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾ (البقرة/۱۲۷) پەرەردگار! لىمان وەرېگرە، بەپاستى هەرتوێت  
كە بىسەرى داواكانمان دەبىت و ئاگادارىت لە كىردەوەكانمان.

وہ لە كاتى تووش بوونى خەسارەت و زيانىكدا بۆ:

﴿عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ﴾ (القلم/۳۲)

رچاوايە كە پەرەردگار بۆمان قەرەبووبكاتەو، بە چاكتر لەوێ

لە دەستمان چوو، وە ئىمە مەيلمان هەر بەلای خواى خوێمانەو.

وہ كاتىك دەستبە كارىك دەكەت بۆ: ﴿رَبَّنَا آتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا

مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا﴾ (الكهف/۱۰) ﴿رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي، وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي﴾ (طه/۲۶)

خودايە لەلای خوێتەو پەرەمەتێكمان بۆ بنێرە، بۆراپەواندى كارەكانمان

هۆكارى كارناسانيمان بۆ ساز بكەو، رىگای راستمان پىنشان بدە، خودايە

سىنەم بۆ گوێشاد فراوان بكەيت و كارم بۆ ئاسان بكەيت ....

وہ لە كاتى سەركردنى ئاسماندا دەلييت: ﴿رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا، سُبْحَانَكَ

فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ﴾ (ال عمران/۱۹۱) پەرەردگار! تۆ ئەم ئاسمانە بەرزو بى عەيبەت



ههروا به ههوانته دروست نه کردوو، پاکی بۆتۆیه، بمانپارتزه له ناگری دۆزهخ. ﴿تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا﴾ (الفرقان/ ۶۱) بهرزی و بلندی بۆ نهو خودایه ی که له ناو ئاسمانهکاندا دوانزه مهزل و ههوانگای تیدایه، وه له ناویدا خۆری داگیرساوو مانگی رۆشنمان بۆ داناو. وه نه گهردهنگی ههوره گرمهت بیست بۆ:

﴿سُبْحَانَ مَنْ يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ﴾<sup>(۱)</sup>،

پاکی و بهرزی بۆ نهو خودایه ی که ههوره گرمه به زوبانی خۆی تهسبیحات بۆ خودا دهکات، وه فرشتهکانیش له ترسی ههیهتهی خودادان. وه نه گهره ههوره بروسکهت بیستی بۆ:

اللَّهُمَّ: لَا تَقْتُلْنَا بِغَضَبِكَ، وَلَا تُهْلِكْنَا بِعَذَابِكَ، وَعَافِنَا قَبْلَ ذَلِكَ<sup>(۲)</sup>.

ئه ی خودایه: به غهزه و تۆره بوونی خۆت مه مانکوژده، وه به سزای خۆت له ناومانمه به، خودایه بهرله رودانی هه ره لایه که له شساغیمان پییبه خشه، وه نه گهر باران باری بۆ: اللَّهُمَّ: سَيِّئاً هَنِئاً، وَصَيِّئاً نَافِعاً،<sup>(۳)</sup> اللَّهُمَّ: اجْعَلْهُ سَيِّبَ رَحْمَةٍ. وَلَا تَجْعَلْهُ سَيِّبَ عَذَابٍ<sup>(۴)</sup> ئه ی خودایه:

به خشینتکی ئاواشته که ریبت، ره هیللهیه کی به سوودی بێ زیان بیست، خودایه بیگێریت به بارانیکی گشتگیری به سوود، مه یگێره به بارانیکی زیانبه خس. ئه گهر حالهتی تۆره یی روی لیکردی بۆ: اللَّهُمَّ: اغْفِرْ لِي ذَنْبِي، وَادْهَبْ غَيْظَ قَلْبِي، وَأَجِرْنِي مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ<sup>(۵)</sup> ئه ی خودایه: له گوناوهکانم خوش ببه،

(۱) رواه مالك في الموطأ ۲/۹۹۲، عن عامر بن عبدالله بن الزبير، وأوقفه ابن أبي شيبة علة

ابن الزبير في المصنف (۲۹۸۲۴) ورفع ابن جرير في تفسيره (۱۳/۸) (۱۵۹).

(۲) رواه الترمذي (۳۴۵۰).

(۳) رواه البخاري (۱۰۳۲)، وابن ماجه (۳۸۸۹) مجموعاً.

(۴) رواه النسائي في عمل اليوم والليلة (۹۲۲) عن سعيد ابن مسيب مرسل.

تۆپرەيى و قىنى ناو دلم لابه ره، وه له شهري شهيتانى نه فره تي بمپارتزه.

وه نه گهر له كۆمه لتيك ترسايت بلئ: اللّهُمَّ: إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نُحُورِهِمْ، وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شُرُورِهِمْ. <sup>(٢)</sup> نهى خودايه: داوات ليدكهين كه نه وانه روبه پرووى مه رگيان بكه يته وه، وه په نات پيد ه گرين له خراب و شه رهن گيزه كانيان.

وه نه گهر بو جهاد و روبه پرووى دوژمنان روشتيت بلئ: اللّهُمَّ: أَنْتَ عَضْدِي وَنَصِيرِي، وَبِكَ أَقَاتِلُ <sup>(٣)</sup>، خودايه تو پشت و په ناو يارمه تي ده رميت، تو سه رم ده خه يت، وه به يارمه تي تو به من ده جه نكم.

وه نه گه رگويت زرن گايه وه، صلاواتيك له ديارى (حه زره تي) موحه ممه د ﷺ بده و بلئ: ذَكَرَ اللَّهُ بِخَيْرٍ مَنْ ذَكَرْتَنِي <sup>(٤)</sup>، خوداي گه ور ستايشى نه و كه سه به خير بكات و پاداشتي بداته وه كه زيكر و يادى خوداي به بيرى من هيئاو ده ته وه .

---

(١) قال العراقي رواه ابن السني في اليوم واللييلة، من حديث عائشة باسناد ضعيف، وقال الزبيدي (١٠٤/٥): ولفظ ابن السني: كان إذا غضبت عائشة عرك بأنفها وقال: يا عويش قولي اللهم رب محمد، اغفر لي ذنبي واذهب غيظ قلبي وأجرني من مضلات الفتن. ورأيت بخط الحافظ السخاوي ما نصه: هو في مسند أحمد (٢٦٠٣٦) في حديث طويل وحسن

(٢) رواه أبو داود (١٥٣٧). والنسائي في اليوم واللييلة (ص/٣٩٢) (٦٠١). من حديث أبي موسى بسند صحيح، قال الزبيدي (١٠٥/٥): وكذا رواه الحاكم في المستدرک (١٥٤/٢) (٢٦٢٩) وابن حبان في صحيحه (٨٢/١١) (٤٧٦٥) ولفظ الأربعة: أن النبي ﷺ كان إذا خاف قوما قال: اللّهُمَّ: إلخ، فذكروه، وقال الحاكم صحيح على شرط الشيخين، وأقره الذهبي، ورواه أحمد أيضا في مسنده (١٩٢٢) والبيهقي في السنن الكبرى (٢٥٣/٥) (١٠١٠٥) قال النووي في الأذكار ص/٩٨ (٣٥٧)، والرياض ص/١٩٧ (٩٨١) أسانيد صحیحة.

(٣) رواه أبو داود (٢٦٣٢)، والترمذي (٣٥٨٤)، والنسائي في الكبرى (٨٥٧٦) ورواه أحمد في مسنده (١٢٤٩٨) وابن حبان في صحيحه (٧٦/١) (٤٧٦١) والضياء في المختارة (٣٣٩/٦).

(٤) رواه الطبراني في الكبير (٣٢١/١)، وابن السني في عمل اليوم واللييلة (١٦٦)، وابن عدي في الكامل (١١٣/٦)، رواه الطبراني في معاجمه الثلاثة، الأوسط (٩٢٢٢) والصغير (٤٥/٢) (١١٠٤) وكذا العقيلي (١٠٤/٤) (١٦٦٣) في الضعفاء، والخرائطي ص/٢٢٧ (٥٤٥) في مكارم الاخلاق

نه گهر بینیت دوعاکهت وهرگیراوه لیت، نهوا بلئ: الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بَعَزَّتِهِ وَجَبَرَوْتِهِ تَتِمُّ الصَّالِحَاتِ، سَوَاسَ بُوْ نَهو خودایه ی که به پشتوپه نای دهسه لاتی نهو هه موو کاره خیره کان تهواو ده بیت، وه نه گهر دواکهوت، بلئیت: هه مدو سه نا بُوْ خودا له سه ره موو کات و ساتیکدا: الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ<sup>(۱)</sup> .

وه نه گهر گویت له بانگی ئیواره بوو، بلئ: نهی خودایه؛ نهوا شهو داهات و کاتی پیشوازی کردنمانه له شه وه کهت و رۆژه که یشتمان به جهیلا، نه وهش دهنگی دوعاگانه روو به حزوری جه نابت و، ناماده بوونی به نده گانه به دهم بانگ و نوژده کانتته وه، داوات لیده کهم که لیم خو شبه. اللَّهُمَّ: هَذَا إِسْتِقبالُ لَيْلِكَ، وَإِسْتِدْبَارُ نَهَارِكَ، وَأَصْوَاتُ دُعَائِكَ، وَحُضُورُ صَلَوَاتِكَ، أَسْأَلُكَ أَنْ تَغْفِرَ لِي<sup>(۲)</sup>

وه نه گهر خهفه تیک رووی تیکردیت، بلئ: اللَّهُمَّ: إِنِّي عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ أُمِّتِكَ، نَاصِيَتِي بِيَدِكَ، مَاضٍ فِي حُكْمِكَ، عَدَلٌ فِي قَضَاؤِكَ، أَسْأَلُكَ بِكُلِّ إِسْمٍ هُوَ لَكَ، سَمَّيْتَ بِهِ نَفْسَكَ، أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ، أَوْ عَلَّمْتَهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ، أَوْ اسْتَأْذَنْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ: أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رِبْعَ قَلْبِي، وَنُورَ صَدْرِي، وَجَلَاءَ غَمِّي، وَذَهَابَ حُزْنِي وَهَمِّي. قال رسول الله ﷺ: مَا أَصَابَ أَحَدًا حُزْنٌ فَقَالَ

---

واخرون كلهم بلفظ: إذا طُنْتُ أذن أحدكم، فليذكرني وليُصَلِّ عليَّ وليُنقل: ذكر الله بخير من ذكرني بخير. وللسند ضعف بل قال العقيلي أنه ليس له أصل، كذا في المقاصد للسخاوي، (ص/ ۸۹) (۷۰)، لكن قال الهيثمي في مجمع الزوائد (۱۰/ ۱۳۸): اسناد الطبراني في الكبير حسن، وهذا يبطل من زعم ضعفه، فضلاً عن وضعه، كابن الجوزي والعقيلي، ونقل المناوي في شرحه على الجامع، أنه رواه ابن خزيمة في صحيحه، باللفظ المذكور عن أبي رافع وهو ممن التزم تخريج الصحيح فاعرف ذلك.

(۱) رواه البيهقي في الأسماء والصفات، (ص/ ۱۷۱). له به راوی الدعاء به درتزی باسما ن کرد.

(۲) رواه أبو داود (۵۳۰) دون (وحضور صلواتك) والترمذي (۳۵۸۹) بتمامه، وهو غريب، والحاكم في المستدرک (۱/ ۶۷۷) (۱۸۴۰) من حديث أم سلمة دون (وحضور صلواتك) فإنها عند الخرائطي في المكارم الأخلاق ص/ ۱۹۷ (۴۶۸) والحسن بن علي المعمری في اليوم والليلة.

هَذَا، إِلَّا أَذْهَبَ اللَّهُ (عَزَّ وَجَلَّ) هَمَّهُ وَأَبْدَلَ مَكَانَهُ قَرَحًا، فَقِيلَ يَا رَسُولَ اللَّهِ: أَفَلَا نَتَعَلَّمُهَا؟ فَقَالَ ﷺ بَلَى، يَنْبَغِي لِمَنْ سَمِعَهَا أَنْ يَتَعَلَّمَهَا<sup>(١)</sup>،

ئەى خودايە؛ من بەندە و کورى بەندەى تۆم، کورى کە نيزە کى تۆم، ناوچە وانم لە ژێر دەسەلاتى تۆدایە، برپارى جەنابتان دادپەرورەرانە بەسەر مندا قەلەمى لێدراوە، لەبەر خاترى ناوە جوانەکانى کە خۆت بەو ناوانە ناو بردووە، یاخود لە قورئاندا ناردووتەتە خوارووە، یان فێرى بەکێک لە دروستکراوانى کردووە، یان لای خۆت هێلاوتەتەووە و کەست پێ ناگادار نەکردووتەووە، دوات لێدەکەم کە قورئان بکەیتە بەهارى دڵم، وە نوورى دەروون و سـینەم، وە بیکە یستە لابەرى خەم و نەمانى خەفەت و ناپەرەتە کەم، پێغەمبەر ﷺ فەرموویەتى: هەرکە سێک بە خەمیکەووە بتلێتەووە و پێى گیرۆدە بوویت، وە ئەم نزیایە بخوێنیت، ئەوا بە دڵنیاىیەووە خودا خەمەکانى لادەبات و، شادى دەخاتە دڵیەووە، عەزىيانکرد: ئەى پێغەمبەرى خودا؛ ئایا فێرى نەبین؟ پێغەمبەر ﷺ فەرمووی: بەئێ پێویستە هەرکە سێک ببیستیت فێرى بیت.

وە ئەگەر برین و ئازارێکت هەبوو لە جەستەى خۆت، یان کە سێکى تر، دوعاکەى پێغەمبەرى بەسەردا بخوێنە ﷺ، کە هەرکە سێک سکاڵای بکردایە لە

---

(١) رواه أحمد في المسند (٣٩١/١) (٣٧٠٤) وابن ماجه. وابن حبان في صحيحه (٢٥٣/٣) (٩٧٢) والحاكم في المستدرک ٦٩٠/١ (١٨٧٧) من حديث ابن مسعود وقال: صحيح على شرط مسلم، إن سليم من إرسال عبد الرحمن عن أبيه فانه مختلف في سماعه عن أبيه وقول الحاكم ان سلم من ارسال عبد الرحمن الخ تعقبه الذهبي في مختصره فقال في السند أبو سلمة الجني مروي عنه إلا فضيل بن مرزوق، ولا يعرف اسمه ولا حاله، قال الحافظ ابن حجر ولكنه لم ينفرد به وذكره مع ذلك ابن حبان في الثقات، ٣١٦/٧ (١٠٢٤٥) ثم ساق الحافظ سنده الى علي بن المنذر واخرجه أبو يعلى في مسنده ١٩٨/٩ (٥٢٩٧) واخرجه ابن السني عن أبي يعلى ص/٣٠١ (٣٤٠).

برينيك يان زاميك له سهر جهستهيدا ، په نجهی شه هاده تی ده خسته سهر  
زهوی و، له پاشان به رزی ده کرده وه ده یفه رموو:

باسمِ اللهِ تُرْبَةُ أَرْضِنَا، بِرَبْقَةٍ بَعْضِنَا، يُشْفِي سَقِيمُنَا بِإِذْنِ رَبِّنَا<sup>(۱)</sup>،  
به ناوی خوداوه، خوئی زهوی خو مان، به تیکه لکردنی تفی هه نديکمان، ده بیته  
هوکاری چاکوونه وهی دهر دوو برنمان، نه مهیش به نیزی په روه ردگارمان.  
وه نه گهر نازار نکت هه بوو، ده ستت بخه ره سهر نازاره که، وه سی جار بلئ:  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ به ناوی خودای به خشندهی مه ره بانه وه ، وَقُلْ سَبْعَ  
مَرَّاتٍ: أَعُوذُ بِعِزَّةِ اللَّهِ وَقُدْرَتِهِ مِنْ شَرِّ مَا أَجِدُ وَأُحَازِرُ<sup>(۲)</sup>، وه هوت جار بلئ:  
په ناده گرم به عیززهت و ته وانا یی خودا، له شه پی نه وئیش و نازاره ی که  
هه ستی پښ ده که م و ترسم هه یه لئی،

وه نه گهر ته نگره و به لا و ناره حه تیبه ک پروی تی کردیت، بلئ:  
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَلِيُّ الْحَلِيمُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، لَا إِلَهَ إِلَّا  
اللَّهُ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ<sup>(۳)</sup>.

هیچ په رستراوینک نیه جگه له نه لاله، که خاوه نی به رزی و هیمنی و خوړاگریه  
خاوه نی عهرشی گه وره ی مه زنه، هیچ په رستراوینک به حه ق و راستی نیه جگه  
له زاتی (الله) په روه ردگاری ناسمانه کان و زهوی، وه په روه ردگاری عهرشی  
گه وره ی به رین.

وه نه گهر ویستت بنویت، له پی شه وه ده ستنو پرتک بگروه، له سهر ته نیشتی  
راست پالکه وه و پروو له قیبله بکه و سی و یه ک جار الله اکبر بلئ و . سی و سی

---

(۱) رواه البخاري (۵۷۴۵)، ومسلم (۲۱۹۴).

(۲) رواه مسلم (۲۲۰۲).

(۳) رواه البخاري (۶۳۴۶) ومسلم (۲۷۳۰). والترمذي (۳۴۳۵). وعنده لفظة: العلي الحليم وفي

الصحيحين: العظيم الحليم.

جار (سبحان الله) و، سى وسى جارىش الحَمْدُ لله بَلَى<sup>(١)</sup>، له پاشانته م نزا به خويته: اللَّهُمَّ؛ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، اللَّهُمَّ؛ لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أُبْلَغَ ثَنَاءً عَلَيْكَ وَلَوْ حَرَصْتُ، وَلَكِنْ أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ<sup>(٢)</sup>، اللَّهُمَّ؛ بِاسْمِكَ أَحْيَا وَأَمُوتُ<sup>(٣)</sup>، واته:

ئەى خودايە؛ من پەنادەگرم بە پەزنامەندى تۆ، لە تورەيىست، وە بە لىبور دەيىست، لە تۆلە سەندنەووت، پەنادەگرم بە زاتى تۆ، لە هەندىك لە صيفەتەكانى خۆت. ئەى خودايە؛ هەرچى تواناشم هەيه بىخەمە كار، ناتوانم وەك پىويست سەناو ستايشت بكەم، بەلام بەووە حەمدو سەنات دەكەم كە خۆت سەناو ستايشى خۆتكردوو. ئەى خودايە؛ بەناوى تۆو دەژىم و دەمرم.

اللَّهُمَّ: رَبَّ السَّمَاوَاتِ وَرَبَّ الْأَرْضِ وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِكُهُ، خَالِقِ الْحَبِّ وَالنَّوَى، وَمُنْزِلِ التَّوْرَاتِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْفُرْقَانِ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ ذِي شَرٍّ، وَمِنْ شَرِّ كُلِّ دَابَّةٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا. أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ، إِقْضِ عَنِّي الدَّيْنَ، وَأَغْنِنِي مِنَ الْفَقْرِ<sup>(٤)</sup>.

ئەى خودايە؛ پەروەردگارى ئاسمانەكان و زەوى، خاوەنى هەموو شتێك و، مەلىك و دەسەلاتدارى هەمووان، دروستكارى هەموو تۆم و ناوك و دانەوتلەيهك، ئەى ئەو زاتەى كە تەورات و ئىنجىل و قورئانت نارده خوارەو، پەنادەگرم بە تۆ، بە دوورمانخەيت لە شەرى هەموو خاوەن شەرتك، وە بمانپارزە لە شەرى هەموو ئەوانەى بەسەر زەويدا دەگەڕێن و، فەرمانيان

(١) كما في البخاري (٣١١٣) ومسلم (٢٧٢٧).

(٢) رواه النسائي في عمل اليوم والليلة (٨٩٧) وأصل الدعاء في الصحيح كما سبق.

(٣) رواه البخاري (٧٣٩٤) واللفظ له، ومسلم (٢٧١١).

(٤) رواه مسلم (٢٧١٣)، وأبو داود (٥٠٥١)، والترمذي (٣٤٨١)، وقوله ومليكه: من دعاء

سيدنا الصديق (رضي الله عنه) المتقدم.

بەدەست تۆۋەنە، تۆسەرەتاي ھەموو بوونىكىت و، پېش تۆھىچ شىتېك نەبوۋە، تۆلە دواى ھەموۋى دەمىنىت و ھىچ شىتېك لەدواى تۆنابىت و نامىنىتەۋە، تۆئاشكراۋ ديارىت و ھىچ شىتېك نىيە برپارى لەسەر برپارى تۆۋە بىت، تۆباطىن و شاراۋەيت و نىزىكتىن كەسى بەھەموو شىتېك، لەخۇيان بەخۇيان. قەرزەكانم بۆبىژرە ۋە و. لە ھەزارىش رىزگارم بكە.

اللَّهُمَّ: إِنَّكَ خَلَقْتَ نَفْسِي، وَأَنْتَ تَتَوَقَّأُهَا، لَكَ مَمَاتُهَا وَمَحْيَاها، اللَّهُمَّ: إِنَّ أَمَّتْهَا فَاغْفِرْ لَهَا، وَإِنْ أَحْيَيْتَهَا فَاحْفَظْهَا، اللَّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ.<sup>(۱)</sup> بِاسْمِكَ رَبِّي وَضَعْتُ جَنَبِي، فَاغْفِرْ لِي ذَنْبِي<sup>(۲)</sup>، اللَّهُمَّ: قِنِي عَذَابَكَ يَوْمَ تَجْمَعُ عِبَادَكَ<sup>(۳)</sup>، اللَّهُمَّ: أَسْلَمْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ، وَوَجَّهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ، وَقَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ، وَأَلْجَأْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ، لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنَاجَا مِنْكَ إِلَّا إِلَيْكَ، أَمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ، وَبِنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ<sup>(۴)</sup>

ئەى خودايە؛ تۆنەفس وپۇخى منت دروست كردوۋەو تۆلىش دەگىرپىتەۋە بۆ لاي خۆت، مردن و ژيانى تەنھا بۆلاى خۆت دەگەرپىتەۋە، ئەى خودايە؛ ئەگەر گيانى منت كىشا، ئەوا لىيشى خۆشبه، ۋە ئەگەر بەردەوامى ژيانىشت پىبەخشى، ئەوا بىپارىزە. ئەى خودايە؛ من داۋاي لىبورتن و تەندروستى و لەشساغيت لىدەكەم، لە دونياۋ دوارپۇزدا، بەناۋى تۆۋە ئەى خودا، ئەوا تەنىشتەم لەسەر جىگاكەم داناۋ. داۋات لىدەكەم لە گوناھەكانم خۆشبىت،

(۱) رواه مسلم (۲۷۱۲) دون قوله في الدنيا والآخرة.

(۲) رواه النسائي في اليوم والليلة. وعند أبي داود (۵۰۵۴) باسم الله وضعت جنبي، اللهم اغفر لي ذنبي، وأخسي شيطاني، وفك رهاني، واجعلي في الندي الأعلى، وأصله في الصحيحين

(۴) رواه الترمذي (۳۳۹۸). في الشمائل ص/ ۲۱۶ (۲۵۵-۲۵۶) من حديث ابن مسعود، وهو عند أبو درداء (۵۰۴۵)، من حديث حفصة، بلفظ (تبعث) وكذا رواه الترمذي من حديث حذيفة (۳۳۹۸) وصححه، ومن حديث البراء كتاب الدعوات، باب منه (۳۳۹۹) وصححه.

ئەى خودايە؛ بىپارتزە لە سزاي ناگر، ئەو پۆزەى ھەموو بەندەكانت كۆدەكەيتەو ئەى خودايە؛ ئەوا گيانى خۆم دايە دەستى تۆ، وە پرووى روخسارى خۆم كرده تۆو، وە ھەموو فەرمانەكانى خۆم دايە دەستۆو، تۆ سەرپشكى ھەموو بىرپارەكانمىت، پشتم پىت بەستوو، وە پەنام بۆ ھىناو، بەخۆشى خۆم و ھەم بە حالەتى ترس و خۆفم لە خزمەتدا، ھىچ پشت و پەنايەكم نىە مايەى پزگارم پىت لە تۆ، بىجگە لە پەناھىنان بۆ تۆ، بىروام بەو پەراو ھىناو كە ناردووتەتە خوارو، وە بەو پىغەمبەرەش كە پەوانەت كرددو، ئەمەش با دوا نزاى پىت، وەك پىغەمبەر ﷺ فەرمانى پىداو،<sup>(۱)</sup>

با دواى ئەمەيش پىت: اللّهُمَّ: أَيْقِظْنِي فِي أَحَبِّ السَّاعَاتِ إِلَيْكَ، وَاسْتَعْمِلْنِي بِأَحَبِّ الْأَعْمَالِ إِلَيْكَ، تُقَرِّبْنِي إِلَيْكَ زُلْفَى، وَتُبْعِدْنِي مِنْ سَخَطِكَ بَعْدًا، أَسْأَلُكَ فَتُعْطِنِي، وَأَسْتَغْفِرُكَ فَتَغْفِرْ لِي، وَأَدْعُوكَ فَتَسْتَجِيبَ لِي.<sup>(۲)</sup>

ئەى خودايە؛ لەو كاتەى شەودا خەبەرەم بكەرەو، كە لە ھەموو كاتەكان پىت خۆشترە، وە بمخەرە سەرئەو كردهوانەى كە خۆشەويست ترين كردارن لەلای تۆ كە ئەنجاميان بدەم، لە خۆتم بە چاكى نزيك بخەيتەو، لە كارىكيش دوورم بخەرەو كە مايەى تورەبوون و زویر بوونى تۆ پىت، داوات لىبكەم و پىم بىەخشيت، داواى لىبوردين بكەم و لىم ببوريت، دوعاكانم بكەمە حوزورت و لىم وەرگرىت. وە ئەگەر بەيانى لە خەو بەناگا ھاتىت؛ ئەوا پى:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَخْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا وَإِلَيْهِ النُّشُورُ<sup>(۱)</sup>، أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمَلَكُ لِلَّهِ، وَالْعِزَّةُ وَالْقُدْرَةُ لِلَّهِ<sup>(۲)</sup>، أَصْبَحْنَا عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ، وَكَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَمِلَّةِ أَبِيْنَا

(۱) رواه البخاري (۲۴۷)، ومسلم (۲۷۱۰). فەرمودەكەى سەرەو ھىش ھەمان سەرچاودى ھەيە.

(۲) رواه الديلمي كما في مسند الفردوس ۱/ ۴۹۵ (۲۰۱۷). وعند ابن النجار في ذيل تأريخ بغداد.

۲۲۸/۱۶، مرفوعاً بنحوه، والصواب إنه من قول حبيب الطائي، ينظر الإتحاف ۱۱۰/۵.



إِبْرَاهِيمَ حَنِيفاً وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ<sup>(٣)</sup>، اللَّهُمَّ: بِكَ أَصْبَحْنَا ، وَبِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ، وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ<sup>(٤)</sup>، اللَّهُمَّ: إِنَّا نَسْأَلُكَ أَنْ تَبْعَثَنَا فِي هَذَا الْيَوْمِ إِلَى كُلِّ خَيْرٍ، وَنَعُوذُ بِكَ أَنْ نَجْتَرِحَ فِيهِ سَوْءاً أَوْ نَجْرَهُ إِلَى مُسْلِمٍ. فَإِنَّكَ قُلْتَ: ﴿وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَى أَجَلٌ مُّسَمًّى﴾ (انعام/٦٠)<sup>(٥)</sup>،

واته: سوپاس بۆ ئەو خودایەى زیندووی کردینهوه، دواى ئەوهى مراندىنى، وه زیندوو بوونهوهى یه کجاره کیش هه ربۆلای خۆى دهگه پێتهوه، به یانیمان به سه داهات و، موێک و دهسه لات و ته وانایى هه ربۆ خودایه، رۆژمان

- 
- (١) رواه البخاري(٦٣١٢)، ومسلم(٢٧١١). قال الزبيدي ١١١/٥: حديث ابن مسعود هذا رواه ايضاً أبو داود (٥٠٧١) والترمذي (٣٣٩٠) والنسائي في همل اليوم واللييلة (٣٨٢) (٥٧٣) كان نبي الله ﷺ إذا أمسى قال: أمسينا وأمسى الملك لله وإذا أصبح قال: أصبحنا وأصبح الملك لله. (٢) رواه بنحوه الطبراني في الأوسط (٩٣٨) ٢٨٦/١ (٩٣٤) ممن حديث عائشة، وقوله: أصبحنا وأصبح الملك لله، عند مسلم (٢٧٢٣). قال الزبيدي ١١١/٥: حديث ابن مسعود هذا رواه ايضاً أبو داود (٥٠٧١) والترمذي (٣٣٩٠) والنسائي في همل اليوم واللييلة (٣٨٢) (٥٧٣) كان نبي الله ﷺ إذا أمسى قال: أمسينا وأمسى الملك لله وإذا أصبح قال: أصبحنا وأصبح الملك لله. (٣) رواه أحمد في المسند (٤٠٧/٣) (٢٠٦٤١)، مرفوعاً، والنسائي في عمل اليوم واللييلة (ص/١٣٣) (١). من حديث عبدالرحمن بسند صحيح، (٤) رواه أبو داود (٥٠٦٨)، والترمذي (٣٣٩١) وحسنه إلا أنه قال: وإليك النشور، والنسائي في الكبرى (٩٧٥٢) وابن ماجه (٣٨٦٨) وابن حبان في صحيحه (٢٤٤/٣) (٩٦٤) وابن السني (٤٩) (٥٠). (٥) كذا في القوت، وبنحوه عند أبي داود (٥٠٨٣)، والترمذي (٣٥٢٩). قال الزبيدي ١١١/٥ رواه الترمذي من حديث أبي هريرة أن أبا بكر الصديق رضي الله عنهما قال يا رسول الله: مرني بكلمات أقولهن إذا أصبحت وإذا أمسيت فساقيه، وقد انفرد الترمذي بهذه الزيادة، وقد رواه أبو داود والنسائي في السنن الكبرى (٤٠٨/٤) (٧٧١٥) والحاكم في المستدرک (٦٩٤/١) (١٨٩٢) وابن حبان في صحيحه (٤٤٢/٣) (٩٦٢) بدون هذه الزيادة وقد تقدم ذكره في دعاء أبي بكر رضي الله عنه

ئىبۇويەۋە لەسەر خاۋىتى فېطرەتى ئيمان و، كەلىمەى ئىخلاص و دىسۆزى، ۋە لەسەر پەيپە و كىردىنى ئايىنى (حەزىرەتى) موحەممەد ﷺ ۋە مىللەتى حەزىرەتى ئىبراھىم، كەلەسەر پەسەنايەتى و موسولمانىيەتى مابۇويەۋە و، ھەرگىز ھاۋبەشى بۇ خودا بىر پار نەداۋە، ئەى خودايە؛ بە تواناى تۆۋە بە يانىمان كىردەۋە، ۋە بە ھۆى تۆۋە ئىۋارەمان لىدەبىتەۋە، ۋە ھەرۋەھا مردن و ژيان و داھاتوومان تەنھا بە تۆيە و بۆلاى تۆ.

ئەى خودايە؛ داۋات لىدەكەين؛ لەم رۆژەدا بەرەۋلاى ھەموو جۆرەكانى خىرمان بەرپى بخە، پەنات پىدەگىرىن كە لەم رۆژەدا خراپەى تىا بكەين، يان خراپەيەك توشى موسولمانىك بكەين، بەراستى ھەرتۆى كە فەرمووتە: اللّٰه ئەو خودايە؛ كە بەشەۋ دەتەنمىرتىت و دەشزانىت بە رۆژدا چىتان كىردوۋە، لەپاشان بۇ سبەبىنى زىندووتان دەكاتەۋە، تا ئەو رۆژى مۆلەتى ژىانتان مابىت دەژىن و دەمىننەۋە.

اللّٰهُمَّ : فَالِقَ الْإِصْبَاحِ وَجَاعِلَ اللَّيْلِ سَكَنًا، وَالشَّمْسِ وَالْقَمَرِ حُسْبَانًا، أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذَا الْيَوْمِ وَخَيْرَ مَا فِيهِ، وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا فِيهِ<sup>(۱)</sup>، ئەى خودايە؛ ئەى رۋوناكى بەخشى كاتى بەرەبەيان، ۋە شەۋىشت گىپراۋە بە كاتى حەۋانەۋەۋە ئارامى، رۆژۋو مانگىش بۆژماردن و دىارىكىردى كاتەكان، داۋاى

---

(۱) كذا في القوت: ۳۲/۱، وإلى قوله حسبنا، عند مالك في الموطأ، ۲۱۲/۱، بلاغا مرسلا، وتمامه عند أبو داود، (۵۰۸۴)، بلفظ: إني أسألك خير هذا اليوم، فتحة ونصره، ونوره وبركته وهده، وأعوذ بك من شر ما فيه، وينحوه عند الطبراني في الدعاء (۲۹۵). وللدارقطني في الأفراد من حديث البراء: نسألك خير هذا اليوم وخير ما بعده، ونعوذ بك من شر هذا اليوم وشر ما بعده، وفي حديث أبي مالك الأشعري الذي تقدم قريبا: اللهم أني أسألك خير هذا اليوم، وفي آخره: وأعوذ بك من شر ما فيه وشر ما بعده، وفي اليوم والليلة للحسن بن علي العمري: اللهم إني أسألك خيرا في هذا اليوم وخيرا بعده وأعوذ بك من شر هذا اليوم وشر ما بعده.

خَيْرُو چاکه‌ی ناو نه‌مرۆژه‌ت لێده‌که‌م، وه‌ نه‌و خێره‌ش که له ناویابه‌تی، وه‌ په‌نا ده‌گرم به‌ تۆ له خراپه‌ی نه‌م رۆژه‌و، نه‌و ناخۆشی و خراپانه‌ش له ناویابه‌تی. بِسْمِ اللَّهِ مَا شَاءَ اللَّهُ، لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، كُلُّ نِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ، مَا شَاءَ اللَّهُ، الْخَيْرُ كُلُّهُ بِيَدِ اللَّهِ، مَا شَاءَ اللَّهُ، لَا يَصْرِفُ السُّوءَ إِلَّا اللَّهُ<sup>(۱)</sup>.

به‌ناوی خوداوه، نه‌وه‌ی خودا ویستی لێبێت، ده‌بێت، هیچ هێزو پالپشتیک نیه به‌ یارمه‌تی خودا نه‌بێت، نه‌وه‌ی خودا مه‌یلی له‌سه‌ربێت هه‌ر نه‌وه‌ ده‌بێت، هه‌موو نيعمه‌تیک له‌ خوداوه‌یه، نه‌وه‌ی خودا پێی پازیه؛ هه‌موو خێرێک به‌ده‌ستی خودایه، وه‌ هیچ که‌سیکیش ناتوانیت خراپه‌ت له‌سه‌ر هه‌لبگریت. رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ ﷺ نَبِيًّا، ﴿رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْتَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ﴾ (المتحنة/٤) واته‌:

پازیم که (الله) په‌روه‌ردگارم بێت، وه‌ به‌وه‌ی که ئیسلام که ئاییم بێت و(حه‌زه‌تی)موحه‌مه‌دیش ﷺ پیغه‌مبه‌رم بێت، په‌روه‌ردگارا؛ پشتمان به‌ تۆ به‌ستوووه‌، بۆ خزمه‌تی تۆ ده‌گه‌ڕێنه‌وه‌وه‌، چاره‌نووس و داها تویشمان هه‌ر بۆلای تۆیه، وه‌ نه‌گه‌ر ئیواره‌ت لێداها، هه‌مان دوعا دووباره‌ بکه‌ره‌وه‌، له جیاتی (أصبحنا) به‌یانیمان کرده‌وه‌، بۆ: (أمسينا) واته‌: ئیواره‌مان لێداها. له‌گه‌ڵ نه‌وه‌شدا بۆ نزای به‌یانیان و ئیواران ده‌لێیت:

أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ وَأَسْمَانِهِ كُلِّهَا، مِنْ شَرِّ مَا ذَرَأَ وَبَرَأَ، وَمِنْ شَرِّ كُلِّ ذِي شَرٍّ. وَمِنْ شَرِّ كُلِّ دَابَّةٍ رَبِّي أَخِذْ بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ<sup>(۲)</sup>.

(۱) كذا في القوت ٩/١، ورواه ابن عدي في الكامل (٣٢٨/٢) وابن عساكر في تاريخ دمشق (١٦٤٢٧) والدليعي كما في مسند الفردوس (٨٨٩٥)

(۲) قال العراقي رواه أبو الشيخ في كتاب الثواب من حديث ابن عوف من قال حين يصبح: أعوذ بكلمات الله التامات التي لا يجاوزهن بر ولا فاجر من شر ما خلق وبرأ وذرا وأعتصم من شر الثقلين الجن والإنس وإن لدغ لم يضره شيء حتى يمسي، وفيه وإن قالهن حين

په نا ده گرم به وته و كه ليمه ته واوه بڼ كه موكور تيبه كاني خودا، وه به ناوه  
پېر وژه كاني خودا، له شهري هه موو نه و شتانه ي كه خودا دروستي كړدوون و،  
له شهري هه موو خاوهن شه پړه كان، هه موو نه وانه ي به سهر زه ويدا ده پړون، وه  
جله ويان له ژړده سه لاتي تودايه، پړنگاكي خودا راسته و، به راستيش  
ده مانخاته سهر پړنگايه كي راست و بڼ پيچ و په نا.

وه نه گهر سه سيري ناوښته يه كت كړد... بلڼي : سوياس بو نه و خودايه ي له سهر  
شيوه و وښته يه كي راست و جوان دروستي كړدووم، وه پړوخسارنكي جوان و  
به پړزي پيښه خشيوم، وه گيړاومي به يه كيك له موسولمانان.<sup>(۱)</sup>  
وه نه گهر خزمه تكارو به رده ستيك يان غولاميكت په يدا كړد، يان ولاخيكت  
كړي، نه وا ده ستبخه ره سهر ناوچه وانيان و بلڼي:

خودايه من داوات ليده كهم، تووشى خيريم ليه وه، نه و خيرى  
له سهرى داهاتووه و خووى پتوه گرتووه، وه په ناده گرم به توله شهري، وه ههر  
خراپه و شه پړنگ كه له سهرى گه وره بوويټ و پي داهاتيټ.<sup>(۲)</sup>

يمسي كن له كذلك وروي ابن عدي في الكامل (۷/۲۴۳) والسنجري في الإبانة من حديث أبي  
هريرة من قال: أعوذ بكلمات الله التامات من شرِّ ما خلق. ثلاث مرات لم تضره عقرب  
حتى يمسي ومن قالها حين يمسي لم تضره حتى يصبح، ورواه الجماعة إلا البخاري من  
حديثه بلفظ جاء رجل إلى النبي ﷺ فقال يا رسول الله ما لقيت من عقرب لدغني البارحة  
قال: أما لو قلت حين أمسيت أعوذ بكلمات الله التامات من شرِّ ما خلق لم يضرك شيء.  
(۱) رواه الطبراني في الأوسط (۱/۲۴۰) (۷۸۷/۷۹۱) وابن السني في عمل اليوم والليلة  
ص/۱۳۹ (۱۶۵). وقال الزبيدي (۵/۱۱۳): وكذلك رواه البيهقي في الشعب (۴/۱۱۱) (۴۴۵۸)،  
وروى أبو يعلى أيضا في مسنده (۴/۴۷۸) (۲۶۱۱)، والطبراني في الكبير (۱۰/۳۱۴) (۱۰۷۶۶)، من  
حديث ابن عباس. كان اذا نظر في المرأة قال: الحمد لله الذي حسن خلقي وخلقني وزان  
مني ما شان من غيري الحديث وعن ابن مسعود رضي الله عنه كان رسول الله صلى الله  
عليه وسلم يقول: اللهم انت حسنت خلقي رواه ابن حبان في صحيحه.  
(۲) رواه أبو داود (۲۱۶۰)، وابن ماجه (۱۹۱۸).

وه نه گهر پېر ژبایي په کښت کېدو بڼه هاوسه رگېری و گواستنه وهی ، بڼی: خودا بهر که تې بڅاته ژبانته وه، وه بهر که تې پر ژبنت به سه رتدا، وه خېرو بهر که تېش له نیوانت انداکو بکاته وه. بَارَكَ اللهُ فِیْكَ، وَبَارَكَ عَلَیْكَ، وَجَمَعَ بَيْنَکُمَا فِیْ خَیْرٍ<sup>(۱)</sup>. وه نه گهر قهرزت بژارده وه، به خاوهن قهرزه که بڼی: خودا بهر که تې بڅاته مال و مندال و خانه واده ته وه، چونکه پیغه مېر **ﷺ** فهرموو یه تی:

إِنَّمَا جَزَاءُ السَّلَفِ الْحَمْدُ وَالْأَدَاءُ<sup>(۲)</sup>، ده بیټ پاداشتی خاوهن قهرزه که بدرېته وه به سه ناو سوپاس کردن و، به دانه وهی مال که یش به باشی.

نهم دوعایانه هه موو موریدیکې رتگای ناخیرت پېویستی پېیان هه یه که له بهریان بکات، وه پاشماوهی دوعا که نی سه فهر و نوژ و ده ستونژ و نه وانی تر له په راوی نوژ و حج و (ته هار تدا) باسما ن کردن،

نه گهر وت: سوودی دوعا چیه، که ده زانین نه وهی خودا برپاری له سه ر دابیټ گه پانه وهی نیه؟ بزانه: یه کڼ له برپار و قه زاکانی خودا نه وهی: که به لا ده گېرېته وه به هو ی دوعا وه<sup>(۳)</sup>

(واته: خودا بڼه و که سه ی که به لا که ی به رده که ویت، واته قدیری کردو وه که دوعا نه کات، وه بڼه وهی که بهری ناکه ویت، وای ته قدیر کردو وه که دوعا بکات و له سه ری هه لېگېرت) ، که واته دوعا که هوکاری گه پانه وهی به لا که یه، وه پاکېشه ری بهر که ته، وهک چو ن قه لغانیک ده بیټه هو ی

(۱) رواه أبو داود (۲۱۳۰)، والترمذي (۱۰۹۱)، وابن ماجه (۱۹۰۵).

(۲) رواه النسائي (۳۱۴/۷)، باب الإستقراض (۴۶۸۳) من حديث عبدالله بن أبي ربيعة قال: استقرض مني النبي ﷺ أربعين ألفاً، فجاءه مالٌ فدفعه إليّ، فقال: وذكره . وإسناده جيد.

(۳) ويشهد لذلك ما أخرجه الترمذي (۲۰۶۵) عن ابن أبي خزيمة عن أبيه أن رجلاً أتى النبي ﷺ فقال يا رسول الله: أ رأيت رُقِيْ نَسْتَرِيْ بِهَا، ودواءٌ نَتداوَى به، وتَقاةٌ نَتَقِمُها، هل تُردُّ مِن قَدَرِ الله شيئاً؟ فقال: هي من قدر الله. إتحاف السادة المتقين ۱۱۵/۵.

گېرپانهوهى تيرهكه، وه ئاودەبىتە ھۆى پىنگەىشتى پرووھك و بهروو بوومى كشتووكالى. ھەروايش دوعاوبەلا پرووبەرووى يەكتر دەبنەو،<sup>(۱)</sup>.

وھ مەرچ نىھ كەسېك دان بەقەزاو قەدەرى خودايدا بېئىت، ئەو مەرچەى لەسەرگىرايىت، كە نابىت چەك ھەلگىرت، كە دەزانىن خوداى گەورە فەرموويەتى: ﴿خُذُوا حِذْرَكُمْ﴾ (النساء/۵۱) واتە: ئامادەبى و ھەزەرى خۇتان وەرگىرن، بۇ نموونە: ئەگەر ئاودىرى زەويەكە نەكات كە تازە تۆوى پرشتوو و بلىت: ئەگەر خودا وا تەقدىرىكرديت كە پىبگات، ئەوا بەبى ئاويش ھەر شىن دەبىت، ئەو پى دەوترىت: ئەگەر پىشتر خودا وابريارى دابىت كە بەبىبارانىش سەوز بىت، ئەوا پىدەگات، ئەگەرنا وشك دەبىت و شىن نابىت.

بەلكوو قەزاو تەقدىرى يەكەمى خودا وايە، كە بوونى كارەكانى بەستوو بە ھۆكارەكانىەو، كە وەك تروكاندىن چا وايە، يان لەوەش نزيكترە، وھ بەستەو و جىبەجى بوونى كارىك لەسەر بوونى ھۆكارەكان، بەبى پىزبەندى و يەك لەدواى يەك، ئەو قەدەرى خودايە، ئەو ھى خىرىكى تەقدىر كىردوو، بەستوبەتيەو بە ھۆكارىكەو، ھەروەھا ئەو ھى بىريارى شەرىكى داو، وايداناو كە ئەگەر بەرھەئسى شەرىكە كارابوو، ئەوا پرووبەرووى دەبىتەو. كەواتە بۇ كەسېك چاوى دى كراو بىتەو، لە نيوانى ئەم چەند حالەتەدا ھىچ ئالۆزى و دزايەتبيەك نابىتەو.

لەپاشان ئەو ھى باسما كىرد بۇ سوودى زىكركىرن، ھەمان سوودىش بۇ دوعاكرىن ھەيە، كەواتە دەبىت دى ئامادەباش بىت لە ھزورى خودا، ئەو ھى كۇتا پلەى بەندايەتبيە، بۆيە پىغەمبەر ﷺ فەرموويەتى: الدُّعَاءُ مَخُّ الْعِبَادَةِ<sup>(۲)</sup>.

---

(۱) روى الطبراني في الأوسط (۲۵۱۹)، والحاكم (۴۹۲/۱)، مرفوعاً: لَا يَغْنِي حَذْرٌ مِنْ قَدَرٍ. والدعاء

ينفع مما نزل ومما لم ينزل وإن البلاء لينزل فيبتلقاه الدعاء يعتلجان إلى يوم القيامة

(۲) رواه الترمذي (۳۳۷۱).

نزاو پارانه وه مۆخ و کاکله ی به ندایه تییه، که واته زۆربه ی خه لکی دلیان به زیکری خودا دانامه زرتین، مه گهر له کاتی کارو پێداویستییه ک پرووی تیکردین، یان گیرۆده ی گرفتیک بووبن، مرۆف نه گهر شهرو خراپه پرووی تیکرد، نه و نزاو پارانه وه یه کی درێژو ناجۆری ههیه، پێویستی ناچاری دهکات په نا بهرته بهردووعاکردن، نزاکردیش پرووی دل دهگیرته وه به لای خودا، که لی بیارپته وه و ملکه چیی خۆی بنوێنیت، نه و کاته زیکری خودای لێپهیدا دهبیته، که گه وره ترینی به ندایه تییه، بۆیه زیاتر توندی به لاروو له پیغه مبه ران و، پاشان پروو له دۆستانی خودا دهکات، له پاشان نه وانه ی پله یان له وان نزیك دهبیته وه، چونکه دل هکان بۆ حزوری خودا وهرده گیریت، به لاله و پارانه وه، ئیتر خودای له بیر ناچیتته وه، به لام که سێکی دهوڵمه ند، زۆرتر سنگ دهرده په رتینیت و، که بینی پێویستی به کهس نیه، ئیتر یاخی دهبیته و، بیریشی ناکه ویتته وه که په نا بۆ خودا ببات.

ئه مه ی باسمانکرد نه وه نده بوو که ویستمان له باره ی زیکرو ویرد و نزاو دوعاوه بۆتانی باس بکهین، پاشماوه که ی له باره ی خواردن و سه فه رو سه ردانی نه خۆش و نه وانی دیکه، له جیگه ی خۆیاندا پشت به خودا باسیان دهکرت، خودا پشت و په نامان بیته.

په راوی ئه زکارو نزاکان ته واو بوو، که په راوی نۆیه مه له چواره کی به ندایه تی، له په راوه کانی ژیا نه وه ی زانسته کانی ئاین. هه مدو سه نا بۆ خوداو سه لات و سه لام له سه ر باشت رینی دروستکراوانی خودا و ئال و به یتی به رپزی.

نۆبه ی په راوی: رێکخستنی ویرده کانه له کاته کاندا، وه باسی شه ونوێژکردن.

## په راوی

رېځخستنی ویرده کان به پي کاته کان

وه دريژه باسيکی زیندوو کردنه وهی

شه وان به به ندایه تی

ئه مه ش په راوی دهیه مه له چواریه کی

به ندایه تی

له په راوه کانی

ژیانه وهی زانسته کانی ناین

## کتاب

ترتیب الأورادِ في الأوقات

وتفصيل إحياء الليل

وهو الكتابُ العاشر من كتب

إحياء علوم الدين



کِتَابُ  
تَرْتِيبِ الْأَوْرَادِ  
فِي الْأَوْقَاتِ

وَتَفْصِيلِ  
إِحْيَاءِ اللَّيْلِ

په راوی  
رېځخستنی ویرده کان به پي  
کاته کان

وه باسکردنی زیاتری  
شه و بیداری و شه و نوټزکردن

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حه مدوسه نای زۆرو بێ پایان ده کهین، بۆ خوداوهندی مه ره بان، له سه ره  
نیعمه ته زۆره کانی، وه زیکرێکی شایسته ی به رده وام ده کهین، بۆ خودای گه ور ■  
که هه موو گه ردێک له دلدا بسپرته وه. له ژهنگی خۆبه گه وره زانی خاوینی  
بکاته وه .

وه سوپاسیشتی ده کهین، که پۆژوو شهوی هیناوه به دوا یه کدا، که  
هه میسه بتوانین یاد ی په روه ردگاری تیدا بکهین، یان شوکرانه بژێری بۆ  
ده ربێرن.

هه روه ها سه لات و سه لامی به رده وام، بۆ سه ره پۆح و گیانی پیروزی  
پیغه مبه ره که ی بێت ﷺ که به راستی خودا به مژده دهر و ترسینه ره پوهانه ی  
کردووه بۆ سه ره بنده کانی، وه له سه ر یارو یاهه رانی به پێزو، ئال و بهیتی به پێزی  
بێت، که تیکۆشان بۆ نه نجامدانی نه و په ری به ندایه تی و، زیندو کردنه وه ی  
پێبازی خودا ناسی، به پۆژوو شه وو به یانیان و ئیواران، ماندونه ناسانه له  
عباده تدا بوون، تا هه ریه کیکیان بوونه نه ستیره یه کی پێشنگذاری ئاسمانی  
دینداری، وه خۆرێکی ئاوانه بووی جهانی پێنمایی و بیدار کردنه وه.

## له پاش سه ناو ستایش

خودای گه وره زهوی کردووه به ناوه ندیکێ حه وانه وه ی گوێرا په ئی  
ده سه مه و، تا به نده کانی تیدا بگێرسینه وه، بیکه نه مه نزلگای ئاسووده یی و،  
کێلگه ی چاندنی تۆوی پێداویسته کانی بژێوی ژبان و، که ره سه ته ی گه یاندن و  
گواسته نه وه یانی لێوه به ره هه م به ئین، بۆ گه شت و گوزار له ناو نیشتمانه کاندو،  
تا هه ندیک توحفه و ده سه که وتی نایابی لێ وه به ره هه م به ئین و، بیکه نه توێشوی  
کاری پۆژانه و کالای به نه رخ ی په وشت به رزی خۆیان، وه خۆیان له ته له و چال و  
شیوه پێ له نه هه مه تیه کانی بپارێزن.

وه بشزانن که ته مه ن وه ک نه و که شتییه ی به ناو ده ریادا ده روات، ئاوا نه وانیش

به‌ره‌و که‌ناری ده‌ریاو کۆتایی ژبان به‌پرده‌خات، هه‌موان له‌گه‌شتیکی هه‌میشه‌بیدان و سه‌ره‌تای مه‌نزلی ژبانیان نه‌و کاته‌یه ده‌چنه ناو سکی دایکیانه‌وه‌و. له‌پاشان له‌دایک ده‌بن و، کۆتاییه‌که‌شی ناو گوێریچه‌و نه‌لحه‌ده و، نیشتمانیش یان به‌هه‌شته یان دۆزه‌خ، ته‌مه‌نیش نه‌و ماوه‌یه که له‌گه‌شته‌که‌دایه. ساله‌کانی ژبانی قۆناغه‌کانیه‌تی، وه مانگه‌کانی سال وه‌ک فهرسه‌خه‌کانی درێژایی پێگایه. وه پۆژه‌کانیش وه‌ک میله‌کانه. وه هه‌ناسه‌کانیشی به‌رامبه‌ره له‌گه‌ل هه‌نگاوه‌کاندا، وه گوێریه‌یه‌که‌شی نه‌و سه‌رمایه و کالایه‌یه که به‌ده‌سته‌یه‌یه‌تی، وه کاته‌کانیشی سه‌رمایه‌ی مال و دراوه‌کانیه‌تی، وه ئاره‌زووه‌کانی نه‌فس و مه‌به‌سته شاراوه‌کانیشی، به‌رابه‌ره له‌گه‌ل دزوو جه‌رده‌و پێگره‌کاندا، قازانجه‌که‌شی؛ ده‌ستکه‌وتن و گه‌یشتن بێت به‌ لیکای خودای (عَزَّ وَجَلَّ)، له‌ ولاتی سه‌لام و ناشتیدا، له‌گه‌ل وه‌ده‌سته‌پێنانی مولکیکی گه‌وره‌و نیعمه‌ت و بۆزویه‌کی به‌رده‌وامدا.

وه ژبان و خه‌ساره‌ته‌که‌شی؛ بریتیه له‌ دوورکه‌وتنه‌وه له‌ خوداو پروبه‌پروبوونه‌وه‌ی کۆت و زنجیرو سزای سه‌خت و شیوه سه‌خته‌کانی ناو دۆزه‌خ.

که‌سیک له‌ یه‌کیک له‌ هه‌ناسه‌کانی خوێ بێ ئاگابێت، تا به‌کۆتای ده‌گه‌ینێت، نه‌ک له‌ به‌ندایه‌تیه‌کدا که له‌ خوداو نه‌زیکی بکاته‌وه، به‌لکوو له‌ژبانیکی پر له‌ نه‌هامه‌تیدا، که بێ ده‌سمایه بجێته قیامه‌ت و، خیراتی دونیاشی بپچرێت، به‌راستی پۆژیکی پر له‌ ژبان و خه‌ساره‌ت و ناخ هه‌لکێشان چاوه‌نوازی ده‌کات<sup>(۱)</sup>

---

(۱) نه‌هلی به‌هه‌شت ده‌بنه میرات گری نه‌و جینگای که دۆزه‌خیه‌کان بۆیان دیاری کرابوو، نه‌گه‌رته‌قواکار بوونه‌یه، ، وه نه‌هلی ئاگریش ده‌بنه میراتگری نه‌و جینگایه‌ی که

هەر له بهر ئهم مه ترسییه گه ورهیه، که سه له پاتوو هکان چاکی مهردانه یان  
 لی کردوو به لادا و، وازیان له تام و چۆزهکانی نه فس به خۆکردن هیناوه و،  
 ماوهی ته مه نی داهاتوو یان به هه ند وه رگرتوو، بۆ نه وهی نه وهشیان له  
 ده ستنه چیت و، به پتی دووباره بوونه وهی کاته کان خۆتندی ویرده کانیان به  
 شیوهیه کی گونجاوو په سه ند رڅخستوو و، سووریوون له سه ر نه وهی  
 شه وهکان و رۆژه کانیس به عیبادت ناوه دان بکه نه وه.

به و هیوایهی که زیاتر خۆیان نزیک بکه نه وه له خودای به ده سه لات و  
 پادشای خاوه ن برپار، تا به لیبرانه وه هه ول بده ن بۆ دابین کردنی ژبانی  
 هه میشه یی پر له ئاسووده یی قیامه ت.

که واته درژه پیدانی چۆنیه تی زیکرو ویرده کان و دابه شکردنیان به سه ر  
 کات عیبادته کاند، ده بیته نه رکیکی گرنگی نه ورپوارانه ی رپگای ناخیره ت،  
 که ئهم بابه ته به چاکی توێژنه وهی له سه ر بکه ن، وه ک پیشتر باسمان کرد  
 نه ندازه ی کاته کانیس دیاری بکه ن، ئهم بابه ته بایه خداره ش له نیوانی ئهم دوو  
 ده روزه وه زیاتر بۆمان پروون ده بیته وه:

### ده روزه ی یه که م:

باسی گه وره یی ویرده کان و چۆنیه تی رڅخستنیان به پتی کاتهکانی شه وو رۆژ.

### ده روزه ی دووه م:

له باره ی چۆنیه تی زیندوو کردنه وهی شه و به عیبادت، وه باسی نه و  
 گه وره بیانه ی که په یوه ندارن پتیه وه.

به هه شتییه کان پتیان ده درا، نه گه ر خراپه کار بوونایه، یه ک جیگه ی یه ک پر ده که نه وه،  
 وه ئهم نموونه ی که ئیمامی غه زالی هیناویه تیه وه، به و ته شبیه ولیکچوونه ی باسی  
 کردوو، له کتبی بکیدا به درژتر پروونی کردۆته وه، بنواړه: فضائح الباطنية الغزالی ص/ ۲۲۵.

# دەروازەى يەكەم

باسى گەورەيى وىردەكان و پىكخستن و حوكمەكانيان

(گەورەيى خىرى وىردەكان)

وہ بەردەوامبوون لەسەريان پىنگاي گەيشتنە بە رەزامەندى خودا:  
بزانە: ئەوانەى بە نوورى بەصيرەت و چاوى دلەوہ سەيرى شتەكان  
دەكەن، دەزانن كە پىزگارىبوون نىە، مەگەر بە گەيشتن بە لىقاي خوداي (عَزَّ  
وَجَلَّ)، وە پىنگاي ئەم پىنگەيشتنەيش نىە، مەگەر بە مردنىك نەيىت كە بە  
گيانى محەببەتى تەواوہوہ گيانى سپاردىت، وە خوداناس و عارىفىكى  
پاستەقىنە يىت، وە ئەم خۆشەويستى و پىكداهاتنەشى بۆ نايەتە دى، مەگەر  
لە پىنگەى بەردەوام بوون لە باس و ياد و ناوېردنى خۆشەويستەكەى، وە ناگاتە  
پلەى مەعرفەت و خوداناسى، مەگەر بە بەردەوامى لە بىركردنەوہ لە صىفات  
و كردارەكانى خودا، وە دلىيايىت كە لەم بوونەوہردە كە سىك بوونى  
پاستەقىنەى نىە بىجگە لە خوداو كردارەكانى، وە ناتوانىت ئەو كەشى زىكرو  
يادكردنەيش بۆ خۆى فەراھەم بېيىت، ئەگەر پىشت لە دونىاو ئارەزووہكان  
نەكات، وە تەنھا ئەوہندە دونىاي بوىت، كە بە پىي پىويست ژيان و بژئوى بۆ  
دابىن بكات و بەس، ھەموو ئەمانەيشى بۆ تەواو نابىت، تەنھا لە و پىنگەيەوہ  
نەيىت كە ھەموو كاتەكانى شەوو پۆژى لە ئەركە گىرنگەكانى زىكرو وىردو  
بىركردنەوہدا يىت.

كاتىكىش نەفس بەم زىكرو وىردە دادىت، ناتوانىت بە تەنھا كردنى  
جۆرىكى دابكەويىت، چونكە ماندوو دەيىت و، مەلەل و بى تاقەتى پرووى  
تيدەكات، بۆيە دەيىت ھونەرى زىكرو وىردە جىاوازەكان فىربىيىت و ھۆكارەكانى

بخاته بهرچاو، تاواي ليديت، نه گهر بيه ویت بيخاته سهر يهك شيوازي زيكر  
 كردن، تووشى ماندوو بوون ببيت، كه زور به لايه وه گران ده بيت.  
 به لام خواي گه وړه له هيچ كار يكي به نده كانى ماندوو نابيت و له زور كردنى  
 زيكر و ياد و پارانه و هيان بيزار نابيت مه گهر نه وان بو خويان بيزار بن، وه له  
 ناسه واري لوطفى خودايه، كه پتويستى نه كردو وه له سهر به نده كانى، به يهك  
 شيوازي جوړه وه خهريك بن و بهرده وام بن، بويه به پتي كات و شوينه كان بويان  
 ده گوازته وه، بو نه وهى تام و چيزى تريان پيښه خشيت، وه زياتر خواست و  
 خوشه ويستيان بچيته سهر زيكر و وېر ده نوئ و تازه كانه وه، وه چهنديك زياتر  
 هوگريان ببيت، نه وه نده باستر چيزيان لي وهرده گريت، وه نه و تام و چيزه  
 بهرده وام ده بيت، به بهرده وام بوونى له سهر وېر ده كان.

### بويه وېر ده كان ده گريتن به چهنده به شيكي جيا وازه وه :

زيكر و بېر كړدنه وه كه ش ده بيت هه موويان زور بهى كاته كانى بگريته وه،  
 چونكه نه فسي مرؤف به پتي سروشتى خوى نار هزووى به لاي تام و چيزه  
 دونيا بيه كانه وه يه، نه گهر به نده يهك نيوهى ته مه نى ته رخا بكات بو وه ده ست  
 هينانى كاروبارى دونيا و نار هزووه دروست و موباحه كانى كه پنگريان لي نه كراوه،  
 وه نيوه كهى تريشى ته رخا بكات بو به نديا هتي، نه و كاته بار سهنگى به ره و لاي  
 دونيا ويستيه كه ده بيت، چونكه له گهل هه و او نار هزووه كانى خوښيدا  
 ده گونجيت، وه كاته كانيش يه كسانن، نيتړ چوډ ده توانيت روه پرووى  
 نار هزووه كانى بو وه ستيته وه، كه سروشت و مه يلى نه فسي به لايه كيانه وه  
 زياتره؟ چونكه زاهير و باتين هه ردووكيان ده بنه يار مه تيدر بو كاروباره  
 دونيا بيه كان، وه دلش بوئ دېروات و، سه فاو خوشيه كي پيده گات، به لام  
 گيړانه وهى نه و دل به ره و عيبادت، قورسا ي و نه رك يكي گرانه و، كه متر دل  
 ده توانيت به ته و اوئ يخلاصه وه له و نيوه نده دا خوى بېنيتته وه، مه گهر له  
 ههنديك كاتدا نه بيت.

کهواته نهوهی مه به سستی بښته ناو به هه شته وهو، لږ سینه وهیشتی له گهل نه کړیت، با هه ولبدات هه موو کاته کانی له گوږپایه لیدا به سهر به ریت، به لام که سیک ته نها نه وهندهی بویت که بارسه نگی چاکه کانی قورسترو زیاتر بیت له خراپه کانی، با هه ولبدات زوږیهی کاته کانی له عیباده تدا به سهر بات، به لام نه گهر کرده وه چاکه کانی ټیکهل به خراپه کان بوو، نه وه له حاله ټیکي مه ترسیدار دا ده بیت، به لام هیوا پراویش نابیت، وه له که رهمی خودا لیبوردن و به خشین کاریکی چاوه نو اړکراوه، له وانه یه به رنه زهر و لیبوردنیکي خودایی بکه ویت.

نهمه ی باسماں کرد، نهو نه ندازه یه که به هو ی نووری به صیره ته وه بو نه وانه ی چاوی دلیان کراوه یه بو یان ده رکه وتوو، نه گهر تو له وانه نیت، نه واکوئ بو گوتارو خطاب ی خودای (عَزَّ وَجَلَّ) بگره که پرو له پیغه مبه ره که ی ده کات ۱۰ وه به نووری نیماں بیزانه و په ندی لی وه ریگره، که خودابه نزدیکترینی به نده کانی که خاوه نی به رزترینی پله کانی ته قوا یه ده فهرمویت:

﴿إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْعًا طَوِيلًا. وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبْتَئِلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا﴾ (المزمل/۸)  
له بهر نه وهی به پوژدا سهر قالیی زورت هیه، جگه له نوپزه فهرزو سوننه ته کان و به رده وام بوون له سهریان، له وه به ولاره زیاترت بو ناکریت، کهواته ناوی خودای خوئی لیتهینه و بو پارانه وه و داپران بو ی خوئی بو یه کلایی بکه ره وهو خوئ بو به ندایه تی ته رخان بکه.

هه روه ها خودای گه وره فهرموویه تی: ﴿وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا. وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا﴾ (الإنسان/۲۶) واته: خه ریکی نوپژ و زیکری خوئ به به به یانیاں و نیوه پو و عه سرانداو نوپژئی ئواره و خه وتنانیش بکه و شه وگاریکی درپژیش هیه که ته سبیحاتی خودای تیدا بکه یت.

وه خودای گه وره فهرموویه تی: ﴿وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ، وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَذْبَارَ السُّجُودِ﴾ (ق/۴۰)

خودای خوئ پاکوو بیگهر د رابگره و، بهر له هه لاتنی خوړ له سبه یاناندا نوپژ

بکهو، به شه ویشدا هه روا نوێژ بکهو، له پاش سوجده بردنی نهو نوێژانهش هه روا شه و نوێژو نوێژی وه تر بکه<sup>(۱)</sup>،

﴿وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ، وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ﴾ (الطور/۴۹)

کاتی که له خه وه له ده ستیت، یان راست ده بیته وه بو نوێژ، سوپاس و ستایشی خودا بکهو به شیکی شه ویش ته سببحات و سوپاس و ستایشی بکه، وه ههروه ها کاتی ئاوابوونی نه ستیره کانیش که رۆژ ده بیته وه.

ههروه ها ده فهرمویت: ﴿إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا وَأَقْوَمُ قِيلًا﴾ (المزمل/۶)

بن گومان نوێژت به شه و بکرت گرانتره له نوێژت به رۆژ بکرت، چونکه له خه وهه ستانی ده ویت، وه له رووی وتی نایهت و دوعا کانیشه وه راستره، چونکه دونیا کش و ماتهو، هیچ شتیک نیه سه ره له نوێژ خوین تیک بدات.

خودای گه وه ره فهرموویه تی: ﴿وَمِنَ آثَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ

تَرْضَى﴾ (طه/۱۳۰) ههروه ها له هه ندی کاتی شه و داسو بچانه ئلا بکه، (مه به ست له شه و نوێژه) وه له کاتی هه ردوو چه مکه که ی رۆژدا (نوێژی به یانی و ئیواره)، ئومید وایه به رامبه ره به ته سببحات و سوپاس کردنی خودایه، پاداشتیکی وات له خودای گه وه ره وه به رکه ویت، که جیگای ره زامه ندی و دلخوشت بیت.

خودای گه وه ره فهرموویه تی: ﴿وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفًا مِنَ اللَّيْلِ إِنَّ

الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ﴾ (هود/۱۱۴) نوێژه کانت راگره و جیبه جییان بکه، له هه ردوو لای نوێژو چه مکه کانیدا، (نوێژی به یانی و نیوه رۆ و عه سر) ههروه ها له چه ندکاتی که که نزکی رۆژن، (وه ک نوێژه کانی ئیواره و عیشا)، به راستی کرده وه چاکه کانتان، گونا هه بچوکه کانتان لاده دهن و ده یان سه رنه وه.

له پاشان بنوا ره؛ چۆن تاریفی به نده سه ره فرازه کانی کردوو، وه به جی وه صفیان

---

(۱) هه موو واتای نایه ته کان سوود له خو لاصه ی ته فسیری نامی وه رگیراوه، ۵۲۰.



دهکات، نه وه تانێ خودای (عَزَّ وَجَلَّ) ده فه رمویت:

﴿أَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةً رَبِّهِ. قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ﴾ (الزمر/۹)

ئایا که سێک که به کاژێره کانی شه ودا خه ریکی چه ن دین شیوه ی عبادته وه، له قیامه تیش دهرسیت و، به هیوای ره حمه تی خودای شه، وه ک که سێکی بیباوه ری کافر وایه؟ ئایا نه وانه ی زانان و نه وانه ی هیچ نازان وه ک یه ک وان؟! خودای گه وره فه رموویه تی:

﴿تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا﴾ (السجده/۱۶) واته: به شه و راسته بنه وه بو خودا په رستی، وه له ترسی سزای دۆزه خ، وه به هیوای وه ده سه پێنانی نیعمه ته کانی به هه شته که له خودای خوێان ده پاړتنه وه.

خودای گه وره فه رموویه تی: ﴿وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا﴾ (الفرقان/۶۴) هه روه ها نه وانه ی شه وان به سه ر ده بن به سوجه بردن و نوێژو راوه ستان له نوێژدا بو خودا.

خودای (عَزَّ وَجَلَّ) فه رموویه تی: ﴿كَانُوا قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ، وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ﴾ (الذاریات/۱۸) نه وانه که مێک له شه ودا پāl ده که وتن و هه می شه خه ریکی عبادته بوون، به یانیانیش وه ک یه کێک گوناھی زوری به شه ودا کردبیت، هه روا خه ریکی داوای لیخووش بوون له خودا.

خودای گه وره فه رموویه تی: ﴿فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ، وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًا وَحِينَ تُظْهِرُونَ﴾ (الروم/۱۸) که واته پاکی و بێگه ردی هه ر بو خودایه، کاتێک که ده که ونه ئیواره وه و کاتیکیش که پۆژده که نه وه، وه سه ناو ستایشیش هه ر بو خودایه، له ئاسمانه کان و له زه ویدا، کاتێک که ده که ونه شیوان و نیوه پروانه وه، واته له هه موو کاته کاند.

وه خودای گه وره فه رموویه تی: ﴿وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ﴾ (الانعام/۵۲) له بهر خاتری پاگیرکردنی دلی کافره کان

هه ژاره موسو لمانه کان دهرمه که، که به یانی و ئیواران له خودای خو یان ده پارتنه وهو، مه به ستیان ته نها په زامه نندی خودایه.

ئه م هه موو پروونکردنه وانه ئه وهت بو دهرده خات که پښکای دواړوژ به چاودیږی کردنی کاته کان ده بښت، وه ئاوه دانکردنه وهی پښکا که یش به به رده وامبوون ده بښت له سه رویره کان، هه رله به رنه مه یه که پیغه مبه ر ﷻ فهرموویه تی:

(( أَحِبُّ عِبَادَ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ، الَّذِينَ يُرَاعُونَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالْأَظْلَةَ، لِذِكْرِ اللَّهِ تَعَالَى ))<sup>(۱)</sup>، خو شه ویستترینی به ننده کانی خودا لای خودجای گه وره نه وانه که چاودیږی خوړ و مانگ و کاته سیبهره کان ده کهن، بو ئه وهی زیږی خودایان تیدا بکه ن.

هه روك خودای گه وره فهرموویه تی: ﴿الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ﴾ (الرحمن/۵)

مانگ و پوژ په وتی خو یان ده کهن و پښی خو یان ده برن، له سه ر حیسابیک که بو یان دیاری کراوه . بو کاته کانی هه لاتن و ئاوا بونیان.

خودای گه وره فهرموویه تی: ﴿أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا، ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا﴾ (۴۵ الفرقان/) ئه یا تو سه رنج نادهیت له کاری خودای خو ت، چو ن سیبهری به سه ر پانتایی زه ویدا کی شاوه، که ئه گه ر ویستی له سه ربوایه تا کو تایی دونیا ئه و سیبهری به رده وام ده کرد، پاشان پوژی له که ناری ئاسمانه وه ده رکرد، ده رکه وتنی پوژمان کردووه به به ئگه له سه ر بوونی سیبهر، چونکه له هه ندیڅ شو تندا جیگیره و له هه ندیڅدا ناجیگیره.

﴿وَالْقَمَرَ قَدَرْنَا مَنَازِلَ﴾ (یس/۳۹) بو مانگیش چه ن دین جیگا و مه نر لمان بو برپار داوه و دیاریمان کردووه بو ی.

﴿وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ﴾ (الأنعام/۹۷)

---

(۱) رواه ابن مبارك في الزهد (۱۳۰۴)، والطبراني في الدعاء (۱۸۷۶)، والحاكم في المستدرک (۵۱/۱)، وأبو نعيم في حلیة الأولیاء (۲۲۷/۷).

واته: ھەر خودای دەسەلاتدارە، ئەستێرەکانی بۆ کردوونەتە نیشانە و رێپیشاندەر. تا لە تاریکی و تنووکییەکانی وشکانی و، شەپۆلی دەریای پان و بەریندا شارەزای رینگاو بان ببن و، بەھۆی ئەو ئەستێرانەو بەگەنە نامانج و، سەرتان ئی تیکنەچیت و رینگاکان ون نەکەن.

وا گومان نەبەیت: کە مەبەست لە پۆشتن و پێکردنی خۆر و مانگ بەو جوانی رێک و پێکیبە یە، یان مەبەست لە دروستکردنی سیبەر و پۆشنایی و، نوورو ئەستێرەکان ئەو بەیت، کە کۆمەکیان ئی وەرگیریت بۆ راپەراندنی کاروباری دنیا، بەلکوو تەنھا مەبەست ئەو یە، کە کات و ئەندازەکانیان پێ دیاری بکری، وەک نیشانە یەک بەکارھێنری، بەو ھۆیەو خەریکی بەندایەتی و بازرگانی رینگای ئاخیرەت بیت، بەلگەش لەسەر ئەمە فەرموودە یە خودایە:

﴿وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنۡ أَرَادَ أَنۡ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا﴾ (الفرقان/ ۶۲). خودا ئەو خودایە، کە شەوو و رۆژی کردوو بە پاشکۆی بەکترو، ھەرکامیان بەدوای ئەویاندا دیت و دەروات، ئەمە ی بۆ پەندو ئامۆژگاری وەرگرتن کردوو، بۆ ھەرکەسێک بیهوێت پەند وەرگیریت، یان سوپاسی لوطفی خودا بکات، بۆ ئەم مەبەستە کردوونی بە پاشکۆی بەکتري.

﴿وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابِ﴾ (الإسراء/ ۱۲) ئیمە شەوو و رۆژمان کردوو بە دوو نیشانە ی دەسەلات و پێچیکمەتی کاری خۆمان، کە چۆن بەرێک و پێکی و، کاری بێ زیاد و کەم بە دوای یەکدا دین، ھەر و ھا شەومان تاریک و رۆژمان ڕووناک کرد، تا لە ڕووناکی رۆژدا کەسابەت بکەن و، بە دوای نیعمەتی خوادا بگەرین و، بەرچاوتان ڕوون بیت و، بە ھۆی گۆڕینی شەوو و رۆژەو، ژمارە ی سألەکان و، حیسابی کاروباری کەسابەتتان بزانن. کەواتە: ئەو فەزڵە ی مەبەستمانە دەستمان بکەوێت؛ وەرگرتنی پاداشت و لیخۆشبوونی خودایە، داوامان وایە عاقیبەتخیرمان بکات بۆ ئەو ی لیمان رازی بیت.

# ديارى كردن و پيڭخستى

## ژماره‌ى وىرده‌كان

بزانه: وىرده‌كانى پۇژ حەوت وىرده :

له نيوانى پۇژبوونەوه تا خۆرەه‌لاتن وىردىك هەيه، وه له نيوانى هەلاتنى هەتاو تا لادانى خۆر له ناوهراسى ناسمان دوو وىرد هەيه، وه له نيوانى زه‌واله‌وه (پاش نويزى نيوه‌پۇ) تا كاتى عەسر، دوو وىردى تره‌يه، وه له نيوانى عەسره‌وه تا خۆر نشين، دوو وىردى تره‌يه.

شه‌وانيش چوار وىردى بۆ دانراوه:

دوو وىرد له كاتى مه‌غريبه‌وه تا ئەوكاته‌ى خەلكى ددخه‌ون، وه دوو وىرديشيان له دواى نيوه‌ى شه‌وه‌وه، تا كاتى گزنگى به‌ره‌به‌يان و نويزى به‌يانى، وىردىكى ديكه‌يش هەيه پيى ده‌وترت: وىردى نوستن، تايبه‌ته به‌ زىكره‌كان و دوكانه‌وه. كه‌واته با له سه‌ره‌تاوه كارى هەروىردىك و ئەركه‌كانى پوونبكه‌ينه‌وه، وه باسى گه‌وره‌بيان و ئەوه‌ى په‌يوهندارىانه بكه‌ين،

## باسى وىرده‌كانى پۇژ

وىردى يه‌كه‌م: له نيوانى هەلاتنى گزنگه‌وه‌يه، واته

فه‌جرى صادق، تا كاتى خۆر هەلاتن:

ئەمه كاتىكى زۆربه‌كه‌لكه، به‌لگه‌ش له‌سه‌رپڙو گه‌وره‌يى ئەوكاته ئەوه‌يه: كه‌خودا ﷻ سويتىدى پى خواردووه، وهك فه‌رمويه‌تى: ﴿وَالصُّبْحُ إِذَا تَنَفَّسْ﴾ (التكوير/١٨) سويند به‌به‌ره‌به‌يان كه‌هه‌ناسه‌ده‌دات، واته:

ئەوسپه‌ره‌يه، كه‌خودا دريژى كردۆته‌وه بۆ به‌نده‌كانى، له نيوانى پۇژبوونەوه‌وه تا خۆركه‌وتن، واته به‌ره‌به‌يان كه‌ده‌رده‌كه‌ويت وپۆشن

دهبته وه، ﴿فَالِقُ الْإِصْبَاحِ﴾ (أنعام/٩٦)، واته دینگه و ستوونی به ره به یانی، له ناو تاریکایی و پدشایی شه ودا دهره یناوه، ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ﴾ (الفلق/١) نهی موحه ممه د بلی؛ په ناده گرم به په روه ردگاری پوژ و پوشنایی که هه لدیت، وه ته وادی نه و توو و توماوینک که له پشتی باوک و په حه می دایکه وه دینه دهره وه، وهک چوون له و تووهی دهینتیت گهنم دهرویت و بهرز دهبته وه، وه ته وانیایی خوئی دهره دهریت، به وهی که نه و سیبهره دهیلته وه، واته به شیوه به کی له سهر خو، سیبهره کهی دهینتته وه تا تاریکایی دادیت و نامینیت، ﴿ثُمَّ قَبْضُنَا إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا﴾ (الفرقان/٤)،

نه وهش کاتی وهرگرتی سیبهری شه وه، به کرانه وه و پوشنیوونه وهی نووری هه تاو، وه پرتمایي کردنی خودای (عَزَّ وَجَلَّ)، که ته سبیحات بکه ن له و کاتانه دا، وهک ده فهرمویت: ﴿فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ﴾ (الروم/١٧) که واته پاکي و بیگهردی هه ربو خودایه، کاتیک که ده که ونه نیواره وه و، کاتیکیش که پوژده که نه وه. هه روه ها به فهرموودهی خودای گه وره: ﴿وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ﴾ له پیش کاتی هه لانتی خوژدا، پاک و بیگهردی بو خودای خوژد بریار بده و ته سبیحاتی بکه.

هه وره ها فهرموودهی خودا:

﴿وَمِنْ آثَارِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَى﴾ (طه/١٣٠)

له کاتی شه و نوژو دووچمکه کهی نیواره و نیوه پوژدا، وهک باسما ن کرد.

وه فهرموودهی خودا: ﴿وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا﴾ (الإنسان/٢٥)

واته: خهریکی نوژو زیگری خوژد به، به یانیان و نیوه پوژ و عه سران<sup>(١)</sup>

---

(١) رواه عبدالرزاق في المصنف (٤٧/١١)، عن علقمة بن قيس قال: بلغنا أن الأرض تعج إلى الله من نومة العالم بعد صلاة الصبح، وروى البيهقي في الشعب: (٤٤٠٥) عن السيدة فاطمة (رضي الله عنها) قالت: مرَّبِي رسول الله ﷺ وأنا مضطجعة متصبحة، فحرَّكني

## رېځخستنې وېرده کان:

با له و کاته وه که له خه و به ټاگادېته وه، هه وې رېځخستنيان بدات، که بېداربوويه وه، پېوېسته به زېکري خدا ده ست پېبکات و بليت: الحمد لله الذي أحيانا بعد ما أماتنا وإليه النشور<sup>(۱)</sup>،

سوپاس بؤ نه و خودايه ي که به ټاگای هېناوينه ته وه، دواي نه وه ي که نوستبووين، وه بؤ لای نه وېش ده گه رېښه وه و کؤده بېنه وه (نوستن وه ک مردن وایه) وه هه موو نه و دوعا و ټايه تانه بخوښت، که له په راوي نزاگاندا باسما ن کردوون، بؤ کاتي له خه وه هستان.

با له کاتي دوعا کردندا به رگيک بېوښت و نيه تي نه وه ي هه ييت له بهر فهرمانی خدا خو ي پوښته بکاته وه، وه بشتوانيت به ندايه تي پيوه بکات، بن نه وه ي مه به ستی شورته و ناوبانگ و رپاکردن بېت. له پاشان نه گهر پيوېستی هه بېت بجيت بؤ سهر ټاو، با پي چه پي پيش بخات، وه نه و دوعا يانه بخوښت که نه و بابته ته له په راوي ته هارته (پاکو خاوي تي) دا باسما ن کردوون، له کاتي چوون و هاتنه دهره وه دا.

له پاشان به پي سوننه ت بکات، وه ده ستنو ټر ټکي جوان بگرېت، به په چاوگر تي هه موو مهرچ و دوعا کان، که له باسي ته هارته دا پرونما ن کردنه وه، بويه يه که يه که ي عبادته کانما ن باس کرد، بؤ نه وه ي لېرته دا ته نها باسي چوني ته تي رېښه ندي و رېځخستنيان بکه ين.

ئينجا که له که له ده ستنو ټر لېبوويه وه، دوورکاتي پيش نو ټري به ياني بخوښت، مه به ست سوننه تي به يانيه له مال ه وه، وه ک چوون (حه زره تي)

---

برجله، ثم قال: يا بنيّة؛ قومي اشهدي رزق ربك، ولا تكوني من الغافلين، فإن الله يقسم أرزاق الناس ما بين طلوع الفجر إلى طلوع الشمس.

(۱) رواه البخاري (۶۳۱۲)، ومسلم (۲۷۱۱).

پښه مېر ﷺ بهم شپوه يه ده کړد<sup>(۱)</sup>، وه له دواى نه نجامداني دوور کاته که، له ماله وه کړد بیتی يان له مزگه وتدا، بادوعا که ی که ئیبنوعه باس (خودایان لى رازی بیت) رپوايه تی ده کات بخوښت که ده فهرمویت: **اللَّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِكَ تَهْدِي بِهَا قَلْبِي..** تا کو تایی دوعا کان بخوښت<sup>(۲)</sup>

له پاشان له مال دهرچیت رووه و مزگه وت، دوعای چوون بو مزگه وتیشی بیر نه چیت<sup>(۳)</sup>، په له نه کات له رښتندا، به لکوو به هیمنی و ئارامی و سام و وبقاره وه ری بکات، وه ک فهرمووده ی له سه رها تووه<sup>(۴)</sup>،

وه له رښتندا با په نجه کانی دهستی نه کات به یه کدا، وه پتی راستی بخاته ناو مزگه وت ه وه دوعای مه نسووری چوونه ناو مزگه وت بخوښت<sup>(۵)</sup>، له پاشان روو بکاته ریزی یه که می ناو مزگه وت، به لام پ به سه رشان و ملی خه لکیدا به رز نه کاته وه، وه ته نگیان پ هه لنه چنیت، وه ک با سمان کړد له په راوی جومعه دا.

له پاشان نه گهر له ماله وه دوور کاتی سوننه تی به یانی نه کړد بو له وی بکات، وه خه ریکی دوعا کانی دواى نوږه که بیت، به لام نه گهر کړد بوونی، نه وا با دوور کاتی سلأوی مزگه وت (تحية المسجد) بخوښت، وه چاوه نواری جه ماعه تیش بکات.

وه با شتروا یه نوږی به یانی له کاتی کو تایی تاریکی شه ودا بکات، دواى نه خات، چونکه پښه مېر ﷺ نوږی به و تاریکایه ده کړد،<sup>(۶)</sup> وه به شپوه یه کی گشتی نابیت جه ماعه ت نه کات، به تایبه تی نوږی به یانی و عیسا، وه ک (حه زره تی)

(۱) رواه البخاري (۱۱۷۳).

(۲) رواه الطبراني في الكبير (۲۸۳/۱۰) وأبو نعيم في الحلية (۲۰۹/۳) والترمذي (۳۴۱۹).

(۳) رواه البخاري (۶۳۱۶)، ومسلم (۷۶۳).

(۴) فيما رواه البخاري (۶۳۶) ومسلم (۶۰۲) مرفوعا: ((إِذَا تَوَبَّ لِلصَّلَاةِ، فَلَا يَسْعَ إِلَيْهَا أَحَدُكُمْ، وَلَكِنْ لِيَمْشِ وَعَلَيْهِ السَّكِينَةُ وَالْوَقَارُ، صَلَّى مَا أَدْرَكَتْ، وَاقْضِ مَا سَبَقَكَ)).

(۵) رواه الترمذي (۳۱۴)، وابن ماجه (۷۷۱).

(۶) كما في البخاري (۵۶۰) ومسلم (۶۴۶) ((كَانَ ﷺ يُصَلِّي الصُّبْحَ بَغْلَسٍ)).

ئەنەسى كۆرى مالیک لہ پیغہمبہری دہ گپرتتہ وہ ﷺ کہ لہ بارہی نوئیڑی بہانیہ وہ فہرموویہ تی: ((مَنْ تَوَضَّأَ ثُمَّ تَوَجَّهَ إِلَى مَسْجِدٍ يُصَلِّي فِيهِ الصَّلَاةَ، كَانَ لَهُ بِكُلِّ خُطْوَةٍ حَسَنَةً، وَمُعِي عَنْهُ سَيِّئَةٌ. وَالْحَسَنَةُ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا، فَإِذَا صَلَّى ثُمَّ انْصَرَفَ عِنْدَ طُلُوعِ الشَّمْسِ، كُتِبَ لَهُ بِكُلِّ شَعْرَةٍ فِي جَسَدِهِ حَسَنَةٌ، وَانْقَلَبَ بِحُجَّةٍ مَبْرُورَةٍ، فَإِنْ جَلَسَ حَتَّى يَرْكَعَ.. كُتِبَ لَهُ بِكُلِّ رُكْعَةٍ أَلْفَا أَلْفِ حَسَنَةٍ، وَمَنْ صَلَّى الْعَتَمَةَ.. فَلَهُ مِثْلُ ذَلِكَ، وَانْقَلَبَ بِعُمْرَةٍ مَبْرُورَةٍ))<sup>(۱)</sup>،

ئەوہی دەستنوئز بگرت وروبکاتہ مزگہ وتیکہ وہ نوئیڑی تیدا بکات، ھەموو ھەنگاویکی چاکە یەکی بۆ دەنووسرت، وہ خراپە یەکی لہ سەر دەکوژی تەوہ، وہ ھەموو چاکە یەکی ش پاداشتە کە ی بە دە چاکە یە، ئەگەر نوئیڑیکرد و تا کاتی خۆر ھە لاتن (بە ئەندازە ی ریمیک) مایە و ھو ئیمجا چووہ دەر دہوہ، ئەوہ بە ئەندازە ی چە ندیک موو بە جە ستە یە و ھە تی، ئەو ھە ندە چاکە ی بۆ دەنووسرت، وہ بە پاداشتی ھە جیکی و ھەر گیرا و ھە دہ گە پرتتە و ھە، وہ ئەگەر زیاتریش دا بنیشیت تا رکوعیک دە بات، ئەوہ بە ھەر کپنو شیک کە بیبات خیری دوو ھە زار ھە زار چاکە ی بۆ دەنووسرت، وہ ئەوہی نوئیڑی کاتی (یە کە می تاریکی شەو) بکات، کە

---

(۱) رواہ ابن عساکر فی تاریخ دمشق، ۴۶/۲۱)، بنحوہ، وانظر: قوت القلوب (۲۷/۱) وفي شعب الإيمان للبيهقي بسند ضعيف: من حديث أنس، ومن صلى المغرب في جماعة، كان له كحجة مبرورة، وعمره متقبلة. قال الزبيدي (۱۲۷/۵): بل له أصل أخرجه ابن عساکر فی التاريخ عن ابن شاور عن سعيد بن أبي طویل، عن أنس بمثل سياق المصنف سواء، إلا أنه قال: بعد قوله مبرورة، وليس كل حج مبرورا، فان جلس حتى يركع ولم يقل الضحى، كتب له بكل حسنة ألف الف حسنة، ولكن سعيد راويه عن انس، قال ابو حاتم في الجرح والتعديل (۶۱/۱۵) منكر الحديث، لا يشبه حديثه حديث اهل الصدق، وأحاديثه عن أنس لا تعرف وقال أبو زرعة كما في فيض القدير (۳۷۹/۳) حدث عن أنس بمناكير، وأما الذي أورده في شعب الايمان فقد أخرجه أيضا الديلمي عن أنس بزيادة: وكأنما قام ليلة القدر، وروى الترمذي من حديثه بلفظ: ((من صلى الفجر في جماعة ثم قعد يذكر الله حتى تطلع الشمس ثم صلى ركعتين كانت له كأجر حجة وعمره تامة تامة تامة)) وقال حسن غريب



تاریکی به که لاده چیت و دواى لاجوونى نوورو پۆشنایى گزنگى به ره به یان دیت، وهك نه وهى پيشه وه خیری ده گات، وه به عومره به کی وه رگیراوه وه ده گه پرتنه وه بۆ ماله وهى.

وه نه ریتی پیاوچاك و صالحانى سه له ف(خودایان لى رازى بیت) پيش نه وهى گزنگ بدات، ده چوونه ناو مزگه وته وه، به كيك له تابيعينه كان فهرموویه تی: پيش ده ركه وتنى پۆشنایى به ره به یان، چوومه ناو مزگه وته وه، گه یستم به نه بو هورهیره (خودای لى رازى بیت) پيش من له وئى بوو، فهرمووی: نهى برازام: بۆجى له م كاته زووه دا له ماله وه ده رچوویت و هاتویت بۆ مزگه وت؟

وتم بۆ نه وهى بيم بۆ نوئزى به یانى، فهرمووی: مژده ت لیبت، كاتى خوى ئیمه ده رچوون و دانیشتمان بۆ مزگه وت له م ساته وه خته دا، وهك پله ی نهو كه سانه مان ده ژمارد كه ده چوون بۆ غه زا و جهاد كردن له رتی خوادا، یان فهرمووی: وهك نه وهى درچووین له خزمه ت پیغه مبه رى خوادا ﴿﴾.<sup>(۱)</sup>

(حه زره تی) عه لى(خوای لى رازى بیت) ده گیرته وه كه پیغه مبه ر ﴿﴾ ته قه یدای له ده رگا كه یان، نه وو(حه زره تی) فاطیمه نوستبوون، فهرمووی: أَلَا تُصَلُّونَ؟ نه وه نوئز ناكه ن، (حه زره تی) عه لى فهرمووی: منیش وتم: نهى پیغه مبه رى خودا؛ گیانى ئیمه به ده ستى خودای (عَزَّ وَجَلَّ) ه، نه گهر ویستی له سه ربیت زیندومان ده كاته وه و له خه و بیدارمان ده كاته وه، نه وا هه لده ستین، ئیتر پیغه مبه ر ﴿﴾ به جی هیلاین و بیستم كه پشی له ئیمه كرد، دای به رانى خویدا و فهرمووی: ﴿وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرُ شَيْءٍ جَدَلًا﴾ (الكهف/ ۵۴) حالى مروؤف وایه، زیاتر هه زى له قسه كردن و قسه به زۆراندانه.<sup>(۲)</sup>

له پاشان پتویسته له دواى دووركاتى سوونه تی به یانى و ته واو كردنى دوعاكانى.

(۱) قوت القلوب (۴۳/۱).

(۲) رواه البخاري (۱۱۲۷-۷۳۴۷)، ومسلم (۷۷۵).

خه‌ریکی ته‌سبیحات و (أستغفرالله)و، داوای لی‌بوردن بی‌ت له‌خودا تا نه‌و کاته‌ی قامه‌ت ده‌کری‌ت بۆ‌نو‌یژ، وه‌له‌واموه‌دا حه‌فتا جار بی‌ت:

(أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ)،

وه‌صه‌د که‌په‌تیش بی‌ت: سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ. له‌پاشان نو‌یژه‌فه‌رزه‌که‌بکات و، په‌چاوی هه‌موو نه‌و مه‌رج و نادابه‌پرواله‌تی و‌شاراوانه‌بکات که‌باسمانکردن، له‌نو‌یژو له‌پیش‌نو‌یژیدا، که‌هه‌رکات له‌نو‌یژ بوویه‌وه، با له‌مزگه‌وتدا دابنیشیت تا کاتی خۆره‌لاتن، خه‌ریکی زی‌کری خودا بی‌ت، وه‌ک به‌پنکی و‌باشی پروونی ده‌که‌ینه‌وه، چونکه‌پی‌غه‌مبه‌ر ﷺ فه‌رمویه‌تی: ((لَا تَقْعُدْ فِي مَجْلِسٍ أَذْكَرَ اللَّهَ فِيهِ مِنْ صَلَاةِ الْغَدَاةِ إِلَى طُلُوعِ الشَّمْسِ، أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَعْتِقَ أَرْبَعَ رِقَابٍ))<sup>(۱)</sup>.

واته: له‌مزگه‌وتیکدا دابنیشم له‌دوای نو‌یژی به‌یانیه‌وه تا کاتی خۆره‌لاتن، نه‌وه‌م پڻ خۆشته‌له‌وه‌ی گه‌ردنی چوار کۆیله‌به‌نده‌نازاد بکه‌م.

وه‌ده‌گپه‌نه‌وه‌پی‌غه‌مبه‌ر ﷺ که‌نو‌یژی به‌یانی بکه‌ردایه، له‌شوین نو‌یژه‌که‌ی خۆی داده‌نیش‌ت و‌هه‌لنه‌ده‌ستا تا خۆرکه‌وتن<sup>(۲)</sup>. وه‌له‌هه‌ندی‌ک پ‌یوايه‌تی دیکه‌دا دوو‌پکات نو‌یژی ده‌کرد، واته: دوای خۆره‌لاتن.

له‌باسی گه‌وره‌ی نه‌م مانه‌وه‌دا پ‌یوايه‌تی زۆره‌ه‌ن سه‌رژمی‌ر ناکرین. وه‌حه‌سه‌نی به‌صری (خوای لی‌رازی بی‌ت) ده‌یگپه‌پته‌وه‌که‌پی‌غه‌مبه‌ر ﷺ له‌وبابه‌تانه‌ی که‌باسی په‌حمه‌تی په‌روه‌ردگاری ده‌کره‌و ده‌یفه‌رموو:

خودای گه‌وره‌فه‌رمویه‌تی: (( يَا ابْنَ آدَمَ: اذْكُرْنِي مِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْفَجْرِ سَاعَةً، وَبَعْدَ صَلَاةِ الْعَصْرِ سَاعَةً أَكْفِكَ مَا بَيْنَهُمَا ))<sup>(۱)</sup> واته: نه‌ی نه‌وه‌ی ئاده‌م، له‌دوای نو‌یژی به‌یانی کاژیرت‌ک یادی من بکه‌ن، وه‌له‌دوای عه‌س‌ریشه‌وه‌به‌هه‌مان

(۱) رواه أبو داود (۳۶۶۷).

(۲) رواه مسلم (۶۷۰).

شېۋە سەعاتىڭ زىكرىم بىكە، مەن كەم و كورتى نىۋانىيانت بۇ پەر دەكەمەۋە، ۋە ئەگەر گەۋرەبى ۋە بەرەكەتى ئەۋزىكرەى بۇ دەرەكەت، ئەۋا با دابنىشېت و، قەسە لەگەل كەسدا نەكات تا خۆرەھەلدېت، بەلكوۋ پېۋىستە چۈر ئەركى سەرەكى جېبەجى بىكات تا كاتى خۆرەھەلاتن، دوعاكان و زىكرەكان، كە دوۋپاتيان دەكاتەۋە بە تەسبىحىكەۋە، ۋە خوتىندەۋەى قورئان و بېرلىكرەنەۋەى.

## باسى دوعاكان:

ھەر كە لە نوپزەكەى لىدەيىتەۋە، با دەستبە نزاكان بىكات و بلىت: اللّهُمَّ: صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، اللّهُمَّ: أَنْتَ السَّلَامُ، وَمِنْكَ السَّلَامُ، وَالْبِكَ يَعُودُ السَّلَامُ، حَيَّنَا رَبَّنَا بِالسَّلَامِ، وَأَدْخِلْنَا دَارَ السَّلَامِ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ. دواى صلاۋات دان لە دیدارى(حەزەرەتى)پىغەمبەرۋ ئال و بەىقى بەرپزى بلى:

ئەى خودايە: تۆ خۆت سەلامىت، ۋە سەلام و سەلامەتى لەتۆۋە دەيىت، ۋە بۇ لای تۆ دەگەرپتەۋە، ۋە داوام وایە بمانخەرە ناو كۆشكى سەلام و ئاشتىيەۋە، پاك و بەرزى و بى گەردى بۆتۆيە ئەى خاۋەنى جەلال و پزىز و گەۋرەبى.

لەپاشان نزاو دوعاكانى بەو دوعايانە دەكاتەۋە كە پىغەمبەر ﷺ دەستى پىيان

دەكرد، كە دەيفەرموو: ((سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَلِيِّ الْأَعْلَى الْوَهَّابِ))

پاكو خاۋىنى بۆ خوداى گەۋرەۋ بەزۋو بەخشندەۋ بآلا<sup>(۱)</sup>.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ، بِيَدِهِ الْخَيْرُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَهْلُ النِّعَمَةِ وَالْفَضْلِ، وَالثَّنَاءِ الْحَسَنِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ، مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ، وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ.

ھىچ خودايەك نىبە شىاۋى پەرستىبىت جگە لە (اللہ)، خاۋەنى نىعمەت و .

(۱) رواه أحمد في الزهد (۲۰۳) وأبو نعيم في الحلية. ۲۱۳/۸، عن الحسن أبي هريرة (رضي الله عنه) مرفوعاً، وذكر العراقي أن ابن مبارك رواه في الزهد عن الحسن مرسلاً. الإتحاف ۱۲۸/۵.

(۲) رواه أحمد في مسنده (۵۴/۴) (۱۶۱۱۳)، والحاكم (۴۹۸/۱)، (۱۸۳۵) وقال صحيح الإسناد،

گه وره يي و ستايشي ناياب و جوانه، به ندايه تي بۆ كه سي تر ناكه ين يۆ نه و زاته نه بئيت، به دل سوۆزي خۆمانى راده ستده كه ين و، نايينشمان ته نها تايبه ته به و، با ببواوه رپه كانيش پيان ناخوش بئيت، ئيمه سوورين له سه ربرواي خۆمان.

له پاشان ده ستبكات به و دوعايانه ي كه له ده روازه ي سييه م و چواره مي په راوي دوعاكان به يانمان كردن، ئه گه ر تواني هه موو دوعاكان بخوئنت، يان ئه وه ي زياتر له گه ل حاله تي نه و ده گونجيت له بهريان بكات، كه سووكتر بئيت له سه رزوباني و، كارى گه ري زياتر له دلي بكات و، نه رمى بكاته وه.

### باسى زيكره دووباره كراوه كان:

ئهو كۆمه له زيكرانه يه، كه له دووپات كردنه وه ياندا باسى خيرو فه زلي زۆريان كراوه، به درئزي باسمان نه كرد، وه كه مترین شيوه ي دووباره كردنه وه يان ده بئيت له سئ كه رپه ت يان كه وت كه رپه ت بخوئندرئته وه، وه زۆربه يشيان ده بئيت سه د جار، يان هفتا جار دووباره بكرئنه وه، ناوه نده كه يشيان ئه وه يه كه ده جار دووباره ده بكرئنه وه، كه واته به گوئره ي كات و ده رفه تي رپه خساوي خوي با دووباره يان بكاته وه، وه خيري نزا زۆره كان زياتره، به لام ناوه رپاست و حاله تي ناوه ندو ميانه رپه و ئه وه يه: كه ده جار دووپاتيان بكاته وه، ئه مه زياتر گونجاوه بۆ ئه وه ي بتوانيت به ردوام بئيت له سهريان، باشترين كاريشي ئه وه يه:

كه به رده وام بيت له سه ري با كه ميش بئيت، وه هه ر وه زيفه يه كي گرنگ، ئه گه ر نه توانيت زۆري ئه نجام بده يت، كه مه كه ي بكه يت و به رده وام بيت له سه ري، ئه وه زياتر كارى گه ري به جئ ده هئلييت له سه ر دلي، له وه ي زۆر بيكات، به لام نه توانيت به رده وام بئيت له سه ري. نموونه ي كارى گه ري كه ميكي به رده وام، وهك ئه و نه رمه بارانانه وايه، كه به رده وام ده باريت، ته نانه ت ئه گه ر بشكه وئته سه ر به رديكي رپه قيش چالي ده كات، به لام نموونه ي زۆريكي پرش و بلاو وهك ئه و رپه هئله يه كه جارئك يان چه ند جارئك ده باريت، وه له چه ند كاتيكي جياوازا، به لام هيچ كارى گه رپهك له سه رزه وي دروست ناكات.

## ئەمەش دەجۆر ۋە دوعاكان:

يەكەم: ئەو يەكە دەئيت: لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، يُحْيِي وَيُمِيتُ، وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ، بِيَدِهِ الْخَيْرُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ<sup>(۱)</sup>،  
 ھېچ پەرستراویکی بەحق نى جگە لە ئالە، ھېچ ھاوبەشیکی بۆ نى، مۆلك و ستایشی راستەقىنە تەنھا شایستەى ئەو، ھەموان زىندوودەكاتەو و دەیانمىرنىت و، خۆیشی ھەمیشە زىندوودە ھەرگىز نامىرت، وە تەوانايشە بەسەر ھەموو كارو كردارىكدا.

دوو ھەم: دەئيت: سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ<sup>(۲)</sup>. پاکی و بىگەردى بۆ خودا، سوپاس و ستایش تەنھا شایستەى ئەللاى، ھېچ زاتىك نى شایاوى پەرستىن بىت جگە لە (اللە)، ھەموو كارو توانا دەسەلاتىك تەنھا پىشت بە خودا ئەنجام دەدرىت،  
 سىيەم: دەئيت: سُبُوحٌ قُدُوسٌ، رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ<sup>(۳)</sup> بەرزى و خاوتنى و دوورى لە ھەموو كەموو كورتىك ھەر بۆ تۆيە، ئەى پەرورەدگارى جوهرەئىل و فرىشتەكان،  
 چوارەم: دەئيت: سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ<sup>(۴)</sup>، پاکی و بى گەردى بۆ خودای گەورەى، لەگەڵ سەناو سوپاس و ستایشدا.

پىنجەم دەئيت: أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَسْأَلُهُ التَّوْبَةَ<sup>(۵)</sup>، داواى لىبورى و لىخۆشبوون دەكەم لە وخوداى كە تەنھا ئەو

(۱) رواه البخاري (۶۴۰۴)، ومسلم (۲۶۹۳)، والحديث عن فضل التكرار هنا، وفيما سيأتي مطلق.

(۲) رواه أحمد في المسند (۷۵/۳) بمطلق الاستكثار، ولفظة العلي العظيم عند ابن عدي في الكامل (۱۵/۵).

(۳) رواه مسلم (۴۸۷). وورد تكرارها عند ابن السني في (عمل اليوم والليلة) (۶۳۹) ولفظه مرفوعاً: أكثر من أن تقول. سبحان الملك القدوس رب الملائكة والروح.... وهو في ذهاب الوحشة.

(۴) رواه البخاري (۶۴۰۵)، ومسلم (۲۶۹۱).

(۵) قال الحافظ العراقي: رواه المستغفري في الدعوات، من حديث معاذ، أن من قالها بعد

په روه ردگارمه، زیندوو کارساز و به توانایه، وه داوای لیده کهم توانای تهوبه کردنم  
پیښه خشیت.

شه شه م بلیت: اللّهُمَّ: لَامَانَعٍ لِّمَا أُعْطِيتَ، وَلَا مُغْطِيٍّ لِّمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ  
ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ<sup>(۱)</sup>، نهی خودایه:

نه وهی تو پی ببه خشیت کهس ناتوانیت لی بگریته وه، وه نه وهیش تو نه دهیت  
و لی بگریته وه کهس ناتوانیت پی بدات، هه ولی هه مو خاوهن هه ول و  
هیممه تیک به بی تو بی سووده و، ته نه له تو وه ده بیت سه رچاوه بگریت.  
حه وته م بلیت: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ الْمُبِينُ<sup>(۲)</sup>

هیچ زاتیک نه شایوی په رستن بیت جگه له (الله)، که پادشایه کی راست  
وبه توانا و ناشکراو حاشا هه نه گره.

هه شته م بلیت: بِاسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي  
السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ<sup>(۳)</sup>،

واته: به ناوی نهو خودایه ی که له گه ل ناوی پیروزیداو پشت به ناوی پیروزی  
نه للاه، هیچ شتیک ناتوانیت زیان به خش بیت، نه له زهوی و نه له ناسماندا،  
که هه موو داواکان ده بیستیت و، زانایشه به سه ره مو روداوه کاند.

نویه م بلیت: اللّهُمَّ: صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَنَبِيِّكَ وَرَسُولِكَ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ  
وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ<sup>(۱)</sup>، نهی خودایه: توره حمه تی خوت ببارینه به سه ربه ندهو

---

الفجر وبعد العصر ثلاث مرات، كفرت ذنوبه، وإن كانت أكثر من زبد البحر، ولفظه: وأتوب  
إليه، ونحوه عند الترمذي: (۳۳۹۷) كذلك.

(۱) رواه البخاري (۸۴۴) ورواه مسلم (۴۷۱،۵۹۳) عقب الصلاة وبعد الركوع مطلقا.

(۲) هو عند الدارقطني في العلل، (۳/۳۰۶) ورواه أبو نعيم، في الحلية ۸/۲۸۰) والخطيب في  
الرحلة في طلب الحديث) ص/۲۰۴.

(۳) رواه أبو داود (۵۰۸۸) والترمذي (۳۳۸۸)، والنسائي في الكبرى (۹۷۵۹) وابن ماجه (۳۸۶۹).

پيڻه مبهرو نڀراوی خوت چه زره تی موحه ممه دی نه خو ٽنده وارو ٺال و بهی تی  
نه و سه رداره یه.

دهیه م بلیت: أَعُوذُ بِاللّٰهِ السَّمِيعِ الْعَلِیمِ مِنَ الشَّیْطَانِ الرَّجِیمِ، اَللّٰهُمَّ : اِنِّیْ  
أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّیَاطِیْنِ، وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ اَنْ یَّخْضُرُوْنَ<sup>(۱)</sup>،

په نا ده گرم به خودای بیسه ر و بینهر و زانا، له شهرو شوومی شیتانی  
نه فرهت ئی کراوی دوورخراوه، نهی خودایه؛ من په نات پیده گرم له قسه هینان  
و بردن و، خه تهره و وه سوه سهی شهیتان و، په نایشت پیده گرم له هاوونشی نی و  
ناماده بوونیان.

### نه م ده که لیمه یه:

نه گهر یه کی ده جار دووباره ی بکه نه وه، ده ییت به صه د که پرت، که واته  
نه مه یان خیری زیاتره له وهی ته نها ویردیک صه د جار دووباره بکاته وه.

چونکه ههریه کیک له و دوعایانه، به ره که ت و تایبه تمه ندیه کی خو بیانیان  
هه یه، وه دلش به ههریه که یان جوړه کاریگه ریه کی ده که ویتته سهر، وه جوړه  
چیرتک وهرده گرت.

وه نه فسی دوعا گویش، کاتیک له م نزاوه ده گوازیته وه بو نزا یه کی تر، نه و  
ده چه ویتته وه، وه دوور ده که ویتته وه له مه له ل و له ماندوبوون.

(۱) صیغه مرکبة من حدیثین، ففي البخاری (۴۷۹۸)، قولوا: اَللّٰهُمَّ؛ صل علی محمد عبدک  
ورسولک، الحدیث. وعند أبی داود (۹۷۹) قولوا: اَللّٰهُمَّ؛ صل علی محمد النبی الأمی  
وعلی آل محمد، والإکثار من الصلاة والسلام علیه ﷺ مستفیض من دواوین السنة.

(۲) رواه الترمذی (۲۸۲۲)، مرفوعاً: من قال حین یصبح ثلاث مرات: أَعُوذُ بِاللّٰهِ السَّمِيعِ الْعَلِیمِ  
من الشَّیْطَانِ الرَّجِیمِ، وقرأ ثلاث آیات من سورة الحشر، وَكُلَّ اللّٰهِ بِهِ سَبْعِیْنَ اَلْفَ مَلِكٍ  
یصلون علیه حتی یمسی، وإذا مات فی ذلك الیوم.. مات شهیداً. ومن قالها حین یمسی..  
كان بتلك المنزل.

## خویندنه وهی قورئان:

به باش زانراوه خویندنه وهی هه ندیک له نایه ته کانی قورئان، که له بارهی گه وره بیانه وه چه ندین فه رمووده یان له سه رهاتوو، وهک ئه وهی سووره تی فاتحه <sup>(۱)</sup> (الحمد) بخوینیت، وه (آیة الكرسي) <sup>(۲)</sup> وه کوئابی (البقرة) <sup>(۳)</sup>، وه نایه تی پیروزی: (ءامن الرسول) تا کوئایه که ی، وه دوو نایه تی سووره ی (آل عمران)، ﴿شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَانِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ (آل عمران/۱۸) وه هه ردوونایه تی:

﴿قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمَلِكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ مِمَّنْ تَشَاءُ، وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ، بِيَدِكَ الْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، تُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ، وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ، وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ، وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ﴾ (آل عمران/۲۷) <sup>(۴)</sup>.

وه فه رمووده ی خودا:

﴿لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ

(۱) گه وره تریخی سووره تی قورئانه، وهک له بوخاریدا هاتوو (۴۴۷۴). نه م نایه تانه ته نه

هیمایان پێ کراوه به شیکی نو سراوه، ئیمه بۆ خویندنه وه یان ته واما ن کردن، به لām رافه مان نه کردن، چونکه زۆر درژ ده بیته وه و نامانجیش ته نه خویندنه وه که یانه.

(۲) نه میش گه وره تریخی نایه ته له قورئاندا، وه نیمای موسلیم رپوایه تی کردوو (۸۱۰).

(۳) له بوخاریدا باسی گه وره یی کراوه: (۴۰۰۸)، وه له موسلم یشدا (۸۰۷).

(۴) روی المستغفری فی الدعوات من حدیث علی، وابن السنی فی عمل الیوم واللیلة: أن فاتحة الكتاب وآية الكرسي والآيتين من آل عمران شهد الله إلى قوله الاسلام، وقل اللهم مالك الملك، إلى قوله بغير حساب، معلقات ما بينهن وبين الله (عَزَّوَجَلَّ) حجاب، لما أراد الله أن ينزلهن. تَعَلَّقْنَ بِالْعَرْشِ، قُلْنَ: ربنا تهبطنا إلى أرضك، وإلى من يعصيك، فقال الله (عَزَّوَجَلَّ) بي حلفت؛ لا يقرؤن أحد من عبادي دبر كل صلاة، إلا جعلت الجنة مثواه، على ما كان منه، وإلا أسكنته حضيرة القدس... الحديث.



رُءُوفٌ رَحِيمٌ. فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ  
الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿التوبة/١٢٩﴾<sup>(١)</sup>.

وه فهرموودهى خودا: ﴿لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ  
الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ. فَعَلِمَ  
مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا. هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى  
وَدِينِ الْحَقِّ، لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ، وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا، مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ،  
وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ، تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ  
اللَّهِ وَرِضْوَانًا، سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ. ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ  
وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى سُوقِهِ،  
يُغْجِبُ الرُّزَّاعَ لِيغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ، وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ  
مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا﴾ (الفتح/٢٩)<sup>(٢)</sup>، وه فهرموودهى خوداى گه وره:

﴿وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ، وَلَمْ  
يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذَّلِيلِ وَكَبِّرَهُ تَكْبِيرًا﴾ (الإسراء/١١١)<sup>(٣)</sup>،  
وه يَينج نايه تى سه ره تاي سووره تى (الحديد)<sup>(٤)</sup>، وه سى نايه تى كو تاي

---

(١) روى في فضل الآية الخاتمة منها الطبراني في الدعاء (١٠٥٩)، ونقلنا للحافظ عن أبي القاسم  
الغافقي في فضائل القرآن لعبد الملك بن حبيب من رواية محمد بن بكار أن رسول الله صلى  
الله عليه وسلم قال: من لزم قراءة لقد جاءكم إلى آخر السورة لم يمت هدمًا ولا غرقًا ولا  
حرقًا ولا ضربًا بحديد انظر الإنحاف (١٣٣/٥).

(٢) روى البخاري (٤١٧٧) في فضل السورة عموماً قوله ﷺ: لقد أنزلت علي الليلة سورة لم هي  
أحب إلي مما طلعت عليه الشمس ثم قرأ: إنا فتحنا لك فتحاً مبيناً (الفتح/١)، وروى  
الثعلبي في تفسيره (٤٠/٩): عن يزيد بن هارون يقول: سمعت المسعودي يذكر، قال: بلغني  
أن من قرأ في أول ليلة من رمضان: إنا فتحنا لك فتحاً مبيناً في التطوع حفظ ذلك العام.  
(٣) روى أحمد في المسند (٤٣٩/٣) مرفوعاً: آية العز: ﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا﴾ الآية.  
(٤) ذكر أبو القاسم الغافقي في فضائل القرآن من حديث علي: إذا أردت أن تسأل الله  
حاجة فاقراً خمس آيات من أول سورة الحديد: ﴿سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ

## سوره تی حه شر<sup>(۱)</sup>

وه نه گهر نه و ده نایهت و ویردانه هه ریه که یان چهوت جار بیان خوینیتته وه،  
 که (چه زره تی) خضر (سه لامی خودای له سه رییت) به دیاری به خشی به  
 (نیبراهی می تهیمی به، عابیدی به ناوبانگ) (خوای لی خوش بییت) وه وه صیتی بو  
 کرد که به یانیان و نیواران بیان خوینیتت، نه وه هه موو فه زل و خیرتک ته و او  
 ده کات، وه نه م دیاری به، کۆی خیری نه و دو عایانه ی باسکراون بو کۆده کاته وه.  
 ده گپنه وه له کورزی کوری وه بره ی حاریسی، (خوای لی رازی بییت) که  
 به کیکه له نه بداله کا<sup>(۲)</sup> فه رموویه تی:

---

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ (۱) لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُخَيِّ وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (۲) هُوَ  
 الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ (۳) الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ  
 أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ  
 وَمَا يَرْجِعُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ (۴) لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ  
 وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ (۵) يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ  
 بِذَاتِ الصُّدُورِ (الحديد/ ۶) ومن اخر سورة الحشر من قوله لو أنزلنا هذا القرآن إلى آخر  
 السورة آثم تقول يا من هو كذا إفعل بي كذا، ثم تدعو بما تريد.

(۱) ﴿لَوْ أَنزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَّرَأَيْنَهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ  
 نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ (۲۱) هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ  
 هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ (۲۲) هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ  
 الْمُهَيَّمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ (۲۳) هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ  
 الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾  
 (۲۴ حشر) وروی البهقی فی الشعب (۲۲۷۱) مرفوعاً: من قرأ خواتیم الحشر فی لیل أو  
 نهار فمات من یومه أو لیلته، فقد أوجب الجنة.

(۲) ترجمه ابو نعیم فی الحلیة فقال: کان یسکن جرجان کوفی الأصل، له الصیت البلیغ والمکان  
 الرقیع فی النسک والتعبید، روی عن طاوس وعطاء والربیع بن خثیم ومحمد القرظی و غیرهم  
 وعنه ابن عطیة والجرجانی وابن المبارک وفضیل بن غزوان وابو شبرمة. الإتحاف ۱۳۴/۵.

برایه کی خه لکی ولاتی شام هات بو لام، دیارییه کی بو هینام، فهرمووی: نهی کورز: نه م دیارییه م لن وه ریگره، باشتینی دیارییه بو، وتم:

نه ی براهیم؛ کی نه م دیارییه ی پیداویت؟ فهرمووی: ئیبراهیمی تهیمیه پی داوم، وتم: نه ی پرسیارت نه کرد کی به ئیبراهیمی دابوو؟

فهرمووی: به لن، فهرمووی: له ناو حه وشه ی که عبه دا دانیشتبووم، خه ریکی لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ و سوبحانه لا و، حه مدو سه ناو تهمجیدی پهروه ردگارم بووم، پیاوێک هات و سه لامی کرد و لای راستمه وه دانیشیت، له م چه رخه دا یه کیکم نه دیوو روخساری له و جوانتر بیت، یان بهرگی جوان و پاک و سپی تر بیت، وه که سیشم نه دیوو نه وهنده بوئی خوش بیت، وتم: نه ی بهنده ی خودا:

تو کیت و له کوئ وه هاتویت؟ فهرمووی: من (خضر)م، وتم: بو چی هاتویت بو لای من؟ فهرمووی: هاتووم سه لامت لیبکه م، وه بزانیته که له بهر خودای (عَزَّ وَجَلَّ) تو م خوشده ویت، وه دیاریه کیشم پییه، ده مه ویت پیی بیبه خشم، وتم: کامه یه نه و دیارییه؟ فهرمووی:

له پیش نه وه ی خوړ هه لبیت، وه په ل بلاو بکاته وه به سه رزه ویدا، وه پیش نه وه یش که ناوا ببیت، نه مانه بخوینیت:

سووره تی (الحمد) فاتحه، و ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ﴾ و ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ﴾ و ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ و ﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ﴾ و، (آيَةُ الْكُرْسِيِّ) هه موویه کیکیان ههوت جار بیانخوینیت، له پاشان بلیت: (سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، ههوت که رهت، وه ههوت صلاواتیش له دیداری پیغه مبه ر ﷺ بدهیت، وه داوای لیخوش بوون بوخوت و باوک و دایکت و پروادارانی پیاوو ژن بکهیت، له پاشان ههوت جار بلیت: اللَّهُمَّ افْعَلْ بِي وَبِهِمْ عَاجِلًا وَأَجَلًا، فِي الدِّينِ وَالْدُنْيَا وَالْآخِرَةِ مَا أَنْتَ لَهُ أَهْلٌ، وَلَا تَفْعَلْ بِنَا يَا مَوْلَانَا مَا نَحْنُ لَهُ أَهْلٌ، إِنَّكَ غَفُورٌ حَلِيمٌ (رحیم) جَوَادٌ كَرِيمٌ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ.

وه ناگاداربه ئیواران و به یانیان، ئەم وێردانه بەردەوام بیت لەسەریان و  
تەریکیان نەکەیت. وتم: حەز دەکەم بزانم ئەم وێردانه کێ پێی داویت.

فەرمووی: (حەزەرەتی) موحەممەد ﷺ پێی داوم، وتم:

کەواتە پێم بۆی پاداشت و خێرەکە ی چەندە؟ فەرمووی: ئەگەر گەشتی بە  
(حەزەرەتی) پێغەمبەر ﷺ لە وێرسێار بکە، ئەو وەلامت دەداتەو.

ئێبراهیمی تەیمییه دەفەر مویت:

شەوێکیان لە خەومدا بینیم، فریشتەکان هاتن و، هەڵیان گرتم و  
بردمیان بەرەو بەهەشت، هەموو ئەو شتەکانی بینیبوو ی لە نازو نیعمەت ،  
ئەو وەندە ی تارێف کرد کە هەرگیز وەصف ناکرێت، فەرمووی: پرسیارم لە  
فریشتەکان کرد: ئەم هەموو بۆ کێیە؟ فەرموویان:

بۆ ئەو کەسە یە وەك ئەو کارە ی تۆ کردووتە ئەویش بیکات، وە فەرمووی:  
لە بەرەو بوومەکانیم خوارد و، لە شەرابە کەیشی ئاواشته یان کردم، فەرمووی:  
لە پاشان پێغەمبەر ﷺ تەشریفی هێنا، حەفتا پێغەمبەر و حەفتا پێز لە  
مەلانیکیە لە خزمەتی دا بوون، هەموو پێزێک بە پانتایی پۆژەلات و پۆژناوا،  
سەلامی ئێ کردم، وە دەستی گرتم ، وتم ئە ی پێغەمبەری خودا:

خضر هەوایی پیدام کە ئەم فەرموودە ی لە جەنابت بیستوو، حەزەرەت  
ﷺ فەرمووی: خضر پاستی کردوو، خضر پاستی کردوو، هەرچیش  
دەگیرێتەو پاست دەکات و حەقە، ئەو زانای سەرپووی زەوی یە، وە سەرۆکی  
ئەبدالەکانە، یەکیکە لە سەربازەکانی خودای (عَزَّوَجَلَّ) لە زەویدا.

وتم: ئە ی پێغەمبەری خودا:

هەرکەسێک ئەم وێردانه بخوێنێت، وە یان کاریان پێبکات و، ئەو هەش کە  
من دیومه ئەو نەیبینێت، ئایا هەندێک لەوانە ی پێدەدرێت کە بەمن دراوه؟  
فەرمووی: سوێند بەو ی بە حەق و پاستی منی پەوانە کردوو: دەدرێت بەو  
کەسە ی کە ئەم وێردانه بەکار دەهێنێت و دەیانلێتەو، با منیش و بەهەشتیشی

نه بینبیت، خودا له هه موو گوناوه گه وره کانی که کردوونی خوش دهبیت، وه غه زه ب و توپه یی خوپی له سه ره له ده گریت، وه فه رمایش ده دات به مه لانیکه ی لای چه پی، که تا سالتیک هیچ گوناوه خراپه یه کی له سه ره نه نوسن، سویند به وزاته ی منی به راستی په وانه کردووه: که س ناتوانیت ته م ویردانه بخوینیت، مه گه ره کیک خودا به به ختیار د روستی کردبیت، وه نه وهش که نه یکات و نایان خوینیت، ته نها له به دبه خت و بیبه شه کانه.<sup>(۱)</sup>

---

(۱) القصة رواها ابن عساكر في تاريخ دمشق، (٤٢٩/١٦)، إلى قوله: وهو من جنود الله (عز وجل) في الأرض، وتامها عند صاحب القوت، (٧/١)، وقال الحافظ العراقي: . ولم يصح في حديث قط اجتماع الخضر بالنبي ﷺ ولا عدم اجتماعه ولا حياته ولا موته اه قال الحافظ الزبيدي (١٣٥/٥): وهي مسألة شهيرة الاختلاف بين المحدثين والسادة الصوفية والكلام عليها طويل الذيل، وقد اورد الحافظ ابن حجر طرفا منه في الإصابة (٢/٣٢٦) (٢٢٧٢) في ترجمة الخضر عليه السلام، وهذا ايضا على قواعد المحدثين لا يستقيم فانها رؤيا منامية وسعد بن سعيد الجرحاني قال البخاري في التاريخ الكبير (٤، ٥٦) (١٩٤٩): لا يصح حديثه وأبو طيبة ضعفه يحيى بن معين وكرز بن وبرة عن رجل من الشام مجهول لا يُدرى من هو، ولكن مثل هذا يغتفر في فضائل الاعمال لا سيما وقد تلقته الامة بالقبول والله اعلم.

بوونی (حه زره تی) خدری زینده که له ناو کورده واریدا به م شیوه ناوی هاتووه، بووه به به شیک له ژبانی ئیمانداران، چونکه تیکرایی خوداناسه دل صه فادراوه کان باسیان کردووه و، چه ندين زاناو خواناسی وهك (حه زره تی) ئیمامی په بیانی باسیان کردووه، که به خوو به ناشکرا به خزمه تی هه زره تی خضرو ئیلیاس گه یشتوون و، بوونیان هه یه و خویان نیشانی دوستانى خوداو به شیک له پیاوه باشه کان دده دن و، مه ئمووری خودان و، زۆریه ی موفه سیره کانیش ته فسیری (عبدا من عبادنا) به (حه زره تی) خضرده که نه وه، وه من بوخوم له چه ندين خواناسی وهك (حه زره تی) شیخ عوسمانی سیراچه ددینی نه قشبه نديم بیستووه (قدس سره) که فه رموویه تی: به چاوی خوم دیومه و، که به رجه سته بووه و هاتووه بۆ لام و، قسه و حیواری دوورو دریز که وتوته میانپانه وه و، له گه وهه ری حه قیقه تدا به درتزی باسم کردووه، ده مینیتته وه

وہ حالی ئیبراہیمی تہیمیہ وابوو، کہ ماوہی چوار مانگ دہمایہوہ، دہمی بۆ  
 ئاوو نان نہدہبرد، لہوانہیہ دواى ئەم خەوہیہ ئەم بەھرەیشی وەرگرتیبت،  
 (چونکہ ئەوہی لہ میوہ و ئاوی بەھەشتی خواردہ وە، ئیتر تینوو برسی نابیت)  
 ئەمەى باسمانکرد، وەزیفە و ئەرکی موریدی ناخیرەتە، بۆ چۆنیەتی  
 خۆتندەوہکانی، ئەگەر شتیکیشی بۆ زیاد کرد، کہ دەستی پێ گەیشتبیت  
 لەقورئان، یان تەنہا ئەوہندەى خۆتندەوہ کہ باسماں کرد، ئەوہ کارێکی باشی

ئەوانەى پڕوایان بە تەصەروفاى ئەولیا نیە. ئەگەر وەك گەزۆ و حەلوا بېشېخەیتە  
 ناو دەمیانەوہ ، تفى دەكەنەوہ و دەلێن: بەپاسى زۆر تفت و تالە. داوام وایە لە خودا  
 بەلوتفى خۆى پرتومايمان بكات و حەشرمان لەگەڵیان نەكات، وە دوورمان خاتەوہ لە  
 ئینكارىکردنى ئەوانەى سنوور بۆ دەسەڵاتى خودا دادەنێن، پەنا بەخودا، وادەزانن  
 ئەگەر یەكێك لە دۆستانی خودا شتىكى پێكرا كە بىكات، ئەوہ لە دەسەڵاتى خودای  
 كەمكردۆتەوہ، نازانن ھەمووى ھەربە تەوانایى و یارمەتى خودا دەيكات. لەوانەى  
 باسى ژبانى (حەزەرەتى) خەدريان كەردووە: أبو عمرو بن صلاح لە فەتاواكانیدا ١/١٨٥،  
 وەك دەفەر مۆت: خضر (سەلامى خودای لەسەر) لەوانەى كە ئیستا دەژین، بەلای  
 جەمھورى زانا تايبەتمەندەكانەوہ لە صالح و زانا خوداناسەكانە، تېكراى زاناکانىش  
 ھاوړان لەگەڵیاندا، تەنھا ھەندىك لەزانایانى ئەھلى فەرموودە ئىنكاریان كەردووە،  
 ئىمامى نەوہوى دەفەر مۆت: لہ (المجموع) دا (٢٦٩/٥): وهو يحكي عن الخضر عليه  
 السلام: وإنما ذكره أصحابنا، وفيه دليلٌ منهم لإختيارهم ما هو المختار وترجيح ما هو  
 الصواب، وهو أن الخضر عليه السلام حيٌّ باقٍ، وهذا قول أكثر العلماء، وقد قال  
 الإمام المفسر القرطبي في تفسيره (٤١/١١)، وهو يحكي الخلاف، والصحيح القول  
 الثاني ، وهو أنه الحيُّ. وهذا لا يمنع وجود أقوال معارضة لذلك، ووجود من فوض  
 الأمر فيه (عليه السلام) إلى الله تعالى، كما فعل الحافظ ابن حجر صاحب الإصابة،  
 (٤٢٨/١)، وقد ذكره في القسم الأول وقال: فهو داخل في تعريف الصحابي على أحد  
 الأقوال، ولم أر من ذكره فيهم من القدماء، مع ذهاب الأكثر إلى الأخذ بما ورد من  
 أخباره، في تعميمه وبقائه، ثم أفرد في كتابه: الزهر النضر في نبأ خضر.

ئەنجامداۋە، چونكى قورئان ھەموو گەرھى زىكر و دوعاۋا بىر كىرگەن ۋە تىدا كۆپۈۋەتەۋە، ھەرچەندىك زىاتر بە بىرلىك كىرگەن ۋە ھەلە خىزمەت ئىدائىت، چاكترو زىاتر لىتى سوۋد مەند دەبىت، ۋەك لە گەرھى قورئان و نادابى خوتىندە ۋە تىدا باسما نكىرد.

**باسى بىرلىك كىرگەن ۋە:** گرنگ ئەۋەبە كە يەكك لە ئەركەكانى سەرشانى ئىماندار بىر كىرگەن ۋە بىت، ۋە لەمەۋدوا بە درىزى باس لەۋە دەكەين كە پىۋىستە چۆن بىر كاتەۋە، لە پەراۋى (بىر كىرگەن ۋە) دا پشت بە خودا لە چوار يەك (پىزگار كەرەكان)، بەلام كۆى ئەۋ بابەتەنى بىر يان لىدە كاتەۋە دەگەر تەۋە بۆ دوو جۆر و دوۋ ھونەر:

يەكەمىيان: پىۋىستە بىر كاتەۋە لەۋشتەى كە سوۋدى پىدەگە ئىت لە عىلى موعامەلەۋ لە ھەلسو كەۋتەكانىدا، بەۋەى لىپچىنەۋە لەگەل خودى خۇيدا بكات لەبارەى كەمو كورپىيەكانىيەۋە دەربارەى شوكرى نىعمەتە ئاشكراۋ بەنەنەكان، كەنەشى تۈانىۋە ۋەك پىۋىست تاعەتى خودا بكات وشوكرانە بىزىرى بىت، ۋە ئەركو ۋەزىفەى رۆزانەشى ديارى بكات كە لەبەر دەستىدايە، ۋە تەگبىرى ئەۋەش بكات بۆلادانى ئەۋكۆسپ و تەگەرەنەى كە لاي دەدەن و، لەخىر و چاكە دوۋرى دەخەنەۋە، ھەرۋەھا پىۋىستە بگەر ت بە دۋاى كەمو كور تىيەكانىدا، بۆ ئەۋەى كەلئىنەكان پىر بكاتەۋە ھەلەكانىش چارەسەر بكات، ۋە لەدلى خۇشىدا نىيەتلىكى باش گەلەلە بكات، بۆ پاست كىرگەن ۋەى كارەكانى و، پەيدا كىردى ئىخلاصى دلى، لە چۆنىيەتى ھەلسو كەۋتەى لەگەل موسولماناندا.<sup>(۱)</sup>

---

(۱) رېبازەكەى بەۋە ديارى دەكات كە چۆن ھەلسو كەۋت دەكات لەگەل خۇى و خىزمەتى خالىقەكەيدا، ۋە لەمىيانى خۇى و خەلكى دىكەدا، كە بىرلە فەرمانەكان و شتە بەكەلك و بەسوۋدەكانىش دەكاتەۋە كە دەبىت بىيانكات، ۋە بىرلە ۋە ھەموو داۋىشەنى خۇدايىيە بكاتەۋە كە رۈۋى ھەلەنە مائىۋەۋە خرابەكانى پۇشيو، داۋاى

## جۆرى دوو هه م:

له باره ی ئه و شتانه ی سوودی پیده گه ینیت له زانستی موکاشه فه، ئه مه ش به وه ده بیّت که جارنک بیر بکاته وه له نیعمه ته کانی خودا، وه یه ک له دوای یه کی ئه و نیعمه ته ئاشکرا و په نهانانه، بۆ ئه وه ی زیاتر پیاوان ئاشنا بیّت، وه شوکری خودایان زیاتر له سه ر بکات، یان بیر له تۆله و هه ره شه و غه زه بی خودا بکاته وه، بۆ ئه وه ی زیاتر ئاشنا بیّت به ده سه لاتى پهروه ردگار، که هه یج پیوستیه کی به کهس نه، وه زیاتریش ترسی خودا له دلیدا جیگیر بیّت، وه هه ره کێک له م فرمانانه چه ندین جۆگه و هۆبه ی لیده بیته وه که هه ندیک زیاتر ده رفه تی بیرکرنه وه ی بۆ ده ره خستینیت و هه ندیکیش ناتوانیت به باشی بیرکاته وه، که زیاتر له په راوی (بیرکرنه وه) دا باسی ده که ی.

که واته هه ره چه ندیک زیاتر توانای بیرکرنه وه ی بۆ ئاسان بیّت، ئه وه باشتترین به ندایه تی به نسیب بووه، که واتای زیکری خودای تیدا به رجه سته ده بیّت:

## یه که میان:

زیاتر به ناسینی خودا (معرفة الله) ئاشنا ده بیّت<sup>(۱)</sup>، چونکه بیرکرنه وه، کلیلی ده وازه ی ناسین و ده رخستی شته نادیار ■ نه زانراوه گانه.

---

لێبوردنیان ئی بکات، به دلیکی پر له لاله و گهردن که چیه وه بهارته وه له خودا که لێ خوشبیت، وه رێنمایی رێگای راستی بکات و دلی له هه موو په یوه ندیه کی دنیایی خالی بکاته وه و دلیش بێت خودا لێ و ده گریت، ئه مه به شیک بیت له بیرکرنه وه گانی تا له زانستی موعامه له دا به نه نجام بکات.

(۱) بۆ نموونه چۆن به هۆی دهسته وه هه ست ده گریت به شته گانی، له جهانی هه ست پێکراو (محسوسات) دا، هه روایش به هۆی بیرکرنه وه وه جهانی نه بینراوی مه عریفی که شفی ئیلاهی پێ ده زانریت، له دلاقه ی بیرکرنه وه وه بۆی ده چیه ژووره وه. الإتحاف. ۱۳۶/۵



## دوو ھەم: زىادبوونى خۆشەويستى:

چونكى دڭ ناتوانىت يەككى خۆش بویت، تا لەناو دڭیدا سام و ھەيەتى جىگىر نەيیت، وە ناشتوانىت گەورەيى و جەلالى خوداى بۇ دەرىكەويیت ، مەگەر لە رڭگەي ناسىنى صىفەتەكانىەو، وە زانىنى ناستى قودرەت و تەوانايى خودا، وە كارە سەرسوپھىنەرەكانى، كەواتە بەھۆى بىرکردنەو، مەعرفەتى بۇ پەيدا دەيیت، وە بەھۆى ناسىن و مەعرفەتیشەو، گەورەيى خودا دەجەسپىت لە دڭیدا، وە بەھۆى مەزنى و بەگەرە زانىنىشەو خۆشەويستى ئەوى بۇ پەيدا دەيیت.

ھەروەھا زىكرى خودايش، ئونس و ئالوودەى بۇ دابىن دەكات، ئەوەيش جورىكە لە خۆشەويستى، بەلام ئەو خۆشەويستىيەى كە بەھۆى ناسىن و مەعرفەتى خوداوە دروست بوويیت، ئەو بەھۆى جىگىر و چەسپاوو مەزنتەرە. وە نىسبەتى خۆشەويستى عارىفكى پەبباني، لەگەڭ ئالوودەيى و ئونسى كەسك، كە بەھۆى زىكرەو پەيداى كردىت، بەبى ئەوەى بە تەواوى چاوى دڭى كرابىتەو، بەصيرەتى تەواوى بۇ پەيدا بوويیت:

وەك نىسبەت و رڭزەى عەشقى كەسكە، كە بە چاوى خۆى دولبەرەكەى بىنيىت، وە شارەزاي رەوشت بەرزى و كردارو مەزنايەتى و خەصلەتە شياوو پەسەندەكانى بوويیت بە ھۆى تاقىكردنەو زۆرەو لىي شارەزابوويیت، لەگەڭ كەسكى دىكەدا كە شىوہ ئونس و خۆشەويستى و پىداھاتنىكى لەگەڭ يەككىدا پەيدا كردىت، تەنھا بەوەى كە ناوو تارىف و كەسايەتى ئەو كەسەى بەرگوئ كەوتىت، وەك كەسكى نامۆ، كە دوورىت لەبەرچاوى، وە نەزانىت كە رەوشت و ئاكارو خوو صىفەتەكانى چۆنە، تەنھا ئەوئەندەى بەرگوئى كەوتىت كە كەسكى باشە. ديارە ئەم دوو ناسىن و خۆشويستە جياوازن و، ھەرگىز ناتوانىت وەك ئەوەيانى خۆش بویت كە ھەمىشە لەبەرچاويەتى و تا ئەندازەيەك لىي شارەزابووە. بۆيە راستيان وتوو

که ده لښ: بیستن وهك بینین نیه.<sup>(۱)</sup>

نهو بهنده خواپه رستانه ی به دل و زویان به رده وامن له سهر زیکری خودا،  
وه به هو ی برپایه کی ته قلیدی و شوینکه وتنه وه برپایان هیناوه به و په پامانه ی  
که پیغه مبه ران هیناویانه، نه مانه له جوانی صیفه ته کانی خودا ته نها چه ند  
واتایه کی پروکه شیان وه رگرتووه، وهك له که سانی دیکه وه بویان وه صف کراوه  
نهك قوولبوی داچووبن وشاره زای نهینیه کان بووبن، به لام عاریف و خودا  
ناسه کان، نهوان هه ندیک ناشنا بوون به هه ردوو صیفه تی جه لال و جه مالی  
خودای گه وره به چاوی دلیان بینیه و، چاوی دل و به صیره تیان کراودیه، که  
له چاوی سهر زور به هیرو بیناتره، خومه به ست نه وه نیه که که سیك توانیبتی،  
هه موو لایه نه کانی ناسینی خودای بو ده رکه وتیبت، نه مه بو هیچ بهنده یهك  
گونجاو نیه و، له توانایاندا نیه<sup>(۲)</sup>، به لام نه وهنده هه یه هه رکه سه به و نه ندازه  
ده بینیت، که له لایه نی خودا وه پهرده و حیجابی بو لادراوه. وه بزانه که جه مالی  
حه زرته ی خودا وهندی گه وره هه رگیز به کوئا ناگات و، که سیش ناتوانیت نه له

---

(۱) قال الزبیدی (۱۳۶/۵): قد روي ذلك مرفوعا عن ابن عباس. رواه العسكري في الامثال والخطيب في تاريخ بغداد ۵۶/۶. وعن أبي هريرة رواه الخطيب وعن انس رواه الطبراني في الاوسط والخطيب في تاريخ بغداد (۲۷/۸). وعن انس رواه الطبراني في الاوسط (۹۰/۷) (۶۹۴۳) والديلمي (۴۰۰/۳) (۵۲۱۸) ورواه أحمد في مسنده (۲۴۴۳) والضياء في المختارة (۲۰۲/۵) (۱۸۲۷) بزيادة: ليس المعاین كالخبر، عن ثمامة بن عبد الله بن أنس عن جده.

(۲) چونکه نه پایه تی ناسینی عاریفه کان بو خودا، نه وه یه که ناتوانن به ته وای بیناسن،  
حه قیقه تی خودا ناسین، نه وه یه که بگاته نه و ناسته ی که تیگات له وه زیاتر ناتوانیت  
له حه قیقه ت وکونهی خودا حالی بیبت، جگه له خوا محاله هیچ که سیکی تر  
حه قیقه تی نهینیه کانی خودایه تی خودا بزانت، مه گه رته نها له پرگه ی ناوو  
صیفه ته کانی خودا وه، هه ندیک له مه عریفه وزانسته کانی بو خو ی زیاد بکات.

جوانی و جەمالی خودا تێر بێت، وە نە لە نەینی و فراوانی پەردە و حىجابەکانى نىوانى بەندە و خالىق تىبگاتو بتوانىت بگاتە ئەو پەرى، بە لککوو ژمارەى پەردەکان کە شىاوى ئەو دەیه بە نوور وە صفدار بکړن، وای ئى ھاتووە کە لەوانە یە ئەو کە سەى گەشتبێتە یە کەم حىجاب، و ابزانىت کە گەشتۆتە ئەصلى نوورو پەردەکان، کە حەفتا حىجاب لە نىوانیاندا یە، وەك پىغەمبەر ﷺ فەرموویەتى: (( إِنْ لِّلّٰهِ سَبْعِينَ حِجَابًا مِّنْ نُورٍ، لَوْ كَشَفَهَا لِأَخْرَقْتُ سَبْحَاتُ وَجْهِهِ كُلَّ مَا أَدْرَكَ بَصَرَهُ ))<sup>(١)</sup>، بە راستى خودای گەورە حەفتا پەردەى نوورینى ھە یە لە نىوان خۆى و بەندکانیدا، ئەگەر پەردە نوورینەکانى لابادات، ئەوا لە گەورە یى و کاریگەر یى صیفەتى جەلالى خودای گەورە ھەموو بوونە وەر دەسووتیت.

وە بشزانە؛ کە ئەو پەردە و حىجابانەش پێکخراون و بە پلەکارى دانراون، وە ئەو نوورانەش لە پلەو نزیکیدا جیاوازیان ھە یە، وەك جیاوازی پلەکانى نىوانى خۆرو مانگ و ئەستێرە یە،<sup>(٢)</sup> وە لە یە کە مجاردا بچوو کە کە یان

---

(١) رواه مسلم (١٧٩) بلفظ: حىجابە نور، ولفظ سبعمین حىجاباً. عند الطبرانی في الأوسط (٦٤٠٣) وروى أبو نعیم في الحلیة ٥ (٥٥/٥) مرغوعا: یا جبریل: هل ترى ربك؟ قال: إِنْ بَينَ رَبِّي لَسَبْعِينَ حِجَابًا، مِنْ نَارٍ أَوْ نُورٍ، لَوْ دَنَوْتُ مِنْ أَدْنَاهَا.. لَأَحْتَرَقْتُ. وانظر ما قال المصنف رحمه الله تعالى في مشكاة الأنوار ص/٧٥).

(٢) خۆنەرى بەرێز: بۆ تىگە یشتن لەم فەرموودە یە. پتو یستە نەم پوونکردنە وە بخۆنیتنە وە: بزانیە ھەموو شتەکان کە بیان دەیتە پال حاسە ی بینینە وە. سێ بە شیان ئى دە بێتە وە: ھەندىکیان بە خۆیان نابیرن، وەك جیسە تارىکەکان، وە ھەندىکیشیان بە خۆیان دە بێرن، بە لām بە ھۆى ئەوانە وە شتى تران پى نابیرن، وەكو جیسە پووناکەکان، وەك ئەستێرە و لایەنى ناگر ئەگەر دانە گیرسابێت، وە ھەندىکیشیان بە خۆشیان دە بێرن، و، جیسە ترشیان پى دە بێرن، وەك خۆرو مانگ، وە ناگرو چرای داگیرساویشى داناوہ بۆ نەم بە شى سێ یە مە، کە ھەندىك چارنەو تیشکانە دەگرتە وە، کە لە جیسە پووناکەکانە وە دەرژینە خوار وە بە سەریاندا و دە بێرن، وە ھەندىك چاریش مەبەست ئەصلى ئەو جیسەمانە یە کە خۆشیان پۆشن، کەواتە نوور بریتى یە لە وە ی

دەبىزىت، لە پاشان ئەوئى لە دوای ئەوئوئ دەت، وە ھەر لەسەر ئەم  
بنەمايەشە، ھەندىك لە زانايانى ئەھلى تەصەووف تەئوئى ئەو پلانەيان  
کردوئو، كە يەك لە دوای يەك بۆ (حەزەرتى) ئىبراھىم ئاشكرا دەبوو، لە  
بەرزبوونەوئى ئەحوالى گەيشتىدا بە خدا، كە دەفەرموئىت: ﴿فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ  
اللَّيْلُ﴾ واتە: كاتىك فرمانەكەى لەسەر تارىك بوو، راستىيەكەيانى ئى تىكەل

---

خۆيشى دەبىزىت و، شتېشى پى دەبىزىت، وەك خۆر، ئەقلەكانىش با بشېبن پلەيان  
جىاوازە، ھەندىكيان ئەوشتانەى دەبىزىت وەك زانېنى شتە (زەرورىيە) كان وایە، كە  
پىوئىستىيان بە بەنگە نىيە، وە ھەندىكيشيان بە پى لىكدانەوئى ئەقل پى ناگات، مەگەر  
ناگادارکردنەوئى كى تر لە ئەنوارى ئاسمانى پىدارى بكاتەوئە، كە نوورەكانى سەرزەوئى  
ھەموويان لە نوورە ئاسمانىيەكان تىشكيان وەرگرتوئە، ئەوئىش بە پى پلەكارى، ئەوئى لە  
سەرچاوەى يەكەمەوئە نزىك تریت، لەپىشتەرە كە ناوى نوورى ئى بزىت، چونكە پلەكەى  
بەرزترە، لە جەئانى پىزاوئىشدا مروؤف ناتوانىت دەرکى پى بکات، مەگەر لەرنگەى ئەم  
نموونەوئە: كە گرېمان تىشكى مانگ لە دەلاقەو پەنجەرەيەكەوئە پىتە ژوورەوئە، وە بىدات  
لە ئاوتنەيەك، كە بەدیوارىكەوئە ھەلواسرائىت، وە تىشكەكەى بىدات لە دیوارىكى تر كە  
بەرامبەرى پىت، لەوئىشەوئە دابەزىتە خواروئە بۆ سەرزەوئى، وە ھەر كوئىيەك لە زەوئى  
رۆشن بكاتەوئە، ئەو تۆ دەزانىت كە ئەو نوورە تابىيى نوورى دیوارەكەيە، ئەوئىش  
پەيوەستە بە نوورى ئاوتنەكەوئە، ئەوئىش بە نوورى مانگەوئە، وە نوورى مانگەكەيش  
تابىيى نوورى خۆرە، چونكە لە خۆرەوئە نوورەكە ھەلدىت بەسەر مانگدا، كە ئەم چوار  
نوورە بەم تەرتىبە دىن، ھەريەكەيان پلەيەكى تابىيەتى ھەيە، ھەر بەمشۆوئە ئەنوارە  
مەلەكوئىيەكانىش پلەكانىيان جىاوازە و، ئەوئى زۆر نزىكتەرە، ئەوئە لەپىشتەر دادەنرتىت، وە  
بشزانە كە نوورەكان وەك زنجىرو ئەلقەبەندىيەك نىن كە پىكەوئە بەسراپنەوئە كوئاييان  
نەيەت، بەلكو ھەموو نوورەكان دەگەن بە نوورى ئەصلى و سەرچاوەى نوورەكان، كە  
نوورى زاتى خودايە، پۆشنايىيەكەى بە خۆيەوئەتى و، پىوئىستى بە نوورى تر نىيە پۆشنى  
بكاتەوئە، تەنھا لە خۆيەوئە ھەموو نوورەكان سەرچاوەيان گرتوئەوئە پى پزىيەندى، ئەمەش  
واتای فەرموودەكەى نىمامى غەزالييە كە فەرموويەتى: نوورەكان لە روتبەدا  
جىاوازن، وەك جىاوازی روتبەو پلەى خۆرو مانگ و ئەستىرەكان، الإنحاف ۵/ ۱۳۸- ۱۳۹.

بوو، (سهره تاي بیرکردنه وهی بوو) نه ستره یه کی بینی، ﴿رَأَىٰ كَوْكَبًا﴾ (انعام/۷۶) واته: گه یشت به یه کیک له په رده و حیجاب به نووریه کان، به نه ستره ده ری برپوه و لیکي داوه ته وه، مه به ستی نه م جیسمه تیشکداره بینراوانه نه بووه<sup>(۱)</sup>، چونکه تاکه نه زان و عه وامه کانیش نه وه یان لی شاراوه نیه،

که شیاو نیه بۆ ناسینی په روه ردگاری خودا ﷻ به پتی پرزیه ندی جیسم بوی برپار بدهیت و پیناسه ی بکهیت، به لککوو نه م راستیه ته نها به یه که م سه رنجدانیان پتی ده زانن، (چونکه یه که م نه زهری پیغه مبه ران ده گاته سه روو جهانی هه ست و خه یاله وه، که جهانی قودسیه)، نیر شتیک که نه توانیت نه خوینده وارنیک فریو بدات، چۆن ده کرت خه لیلی خودا (علیه السلام) فریو بدات؟!.

نه و حیجابانه ی که ناو ده برتن به نه نوار، مه به ست لیان نه و نوورانه نیه که به چاوی سه ره هستیان پیده کرت، به لککوو مه به ست پتیان نه وانه یه که خودا مه به ستی بووه له فهرمووده کهیدا: ﴿اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِ كَمِشْكَاهٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ، الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ، الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ، يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُّبَارَكَةٍ، زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ، يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ، وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ. نُورٌ عَلَىٰ نُورٍ، يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ، وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ، وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ﴾ (النور/۳۵)<sup>(۲)</sup>، که ته نها نووری راسته قینه ی خودایه. با له م بابه ته لادهین، که له

(۱) بنواړه بۆ درژنی نه م بابه ته له کتبی (مشکاة الأنوار) ی نیمامی غه زالی، ص/۵۵.

(۲) جهانی مه له کووتی، واته: جهانی غه یبی، وه جهانی حیسی، واته بینراوو موشاهه ده، که رنګه ی به رزبوونه وه یه بۆ عاله می غه یبی، وه له میاناندا مونسه به یه کی زور هه یه، نه گهر نه و پیکه وه لکان و په یوه ندیبه نه بوايه، هه رګیز مه حسو وساته وه به رز نه ده بوویه وه بۆ جهانی نادیار، بویه له به رامبه ری نه سراره کانی عاله می قودسی دا، هاویننه ی نه وانه له جهانی بینراودا دانراوه، بۆنموونه: نه گهر له جهانی مه له کووتیدا گه وهه ری به رزی نووران هه بیت، که به مه لانیکه ته عبیریان ده درتته وه، که نووره کان ده رژینن به سه ر رۆحی ناده مییه کاند، بویه به نه رباب ناو براون، که هه ربه که یان پله ی جیاوازی خوځانیا ن

زانستی موغامهلهدا تېي ناگهين و ناگهينه راستىيەکانى، مهگەر له پښتگه  
 كه شفى دروستهوه، له لايه ن دهروون پاكه صهفادراوهكان، كه م كه سيش ههيه  
 نهو دهركايه ي بۆ بكرتتهوه، نهوه ي بۆ تېكرای خه لکه كه دهگونجيت، ته نها  
 بېركردنه وهيه له وهى سوودى پېده گه ټيټ له زانستى موغامهلهدا، نه مه ش  
 سوودى زۆره و كه لکى چاكيشيان پېده گه ټيټ كه نه م چوار وه زېفه يه: كه دوعا  
 و زېكر وخوټندنه وهى قورئان و بېركردنه وهيه، ده بېت مورید له دواى نوټزى  
 به يانى جېبه جييان بکات، به لکوى دواى لېبوونه وهى له نوټزه كان و خوټندى  
 وېرده كانيان، ته نها نه م وه زېفانه ي هه يه: با چهك و قه لغانه كه ي هه لگريت و  
 خوى بۆ به هيز بکات، پۆزوویش نه و پاريزه ريه كه پښتگه ي شهيتان و خه يالاتى  
 نه و به رته نگ ده کاته وه، وه له پښتگه ي روشدو تيگه يشتنه وه دوورى ده خاته وه و  
 لاي ده دات، له دواى پۆز بوونه وه، جگه له دوورکاتى نوټزى سووننه ت، نوټزى  
 ديكه نيه تا خو ره لاتن، له م کاته دا پيغه مبه رى خودا ﷻ وه صه حابه كان خه ريکى  
 زېكره كان ده بوون<sup>(۱)</sup>، نه مه ش له عيبادته کانير له پيشتره، مه گەر خه و زۆرى بۆ  
 به يټيت، نه و ده توانيت نوټزى ديكه بکات، نه و کاته پښتگه ي لى ناگيريت.

---

هه يه، دياره پيويسته له جهاني بينراودا نمونه يان هه بېت، وهك خورو مانگ  
 نه ستيه ركان، رېبوارى پښتگه ي ناخيره تيش، له پيشه وه پله كه ي به رزده بېته وه، تا ناستى  
 پله ي نه ستيه ريهك، كه نوورى نه و قۇناغه ي بۆ ده ركه وت كه وهك پله ي نه ستيه ركه يه  
 ده لئيت: نه مه خوداى منه! كه نه و نووره تيشت، ده لئيت: خو شيم له م پله نايه ت،  
 پيويستم به به ره وژوور تره، كه نورى به هيز تر بېيټ له پله ي هاو وتنه كه ي له عاله مى  
 مو شاهه ده دا بېت، وهك خور، كه له و گه و ره تره، پله پله ناشنا ده بېت به نوورى  
 حه قيقى، ئيتىر نمونه كان و حىجابه نوورانى به ده خاته نه ولاوه و ده لئيت: و جهت و جهي  
 للذي قَطَر السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، ته نها پو له نوورى په ها ده كات و، نمونه كان به هايان  
 نامېټيت، ئينجا له حه قيقه تى به ندايه تى حالى ده بېت. بنواره الإتخاف (۵ / ۱۳۹).

(۱) روى ذلك الخبر أبو داود (۳۶۶۷).

## ویردی دوو هه م: له نیوانی هه لاتنی خۆره وه تا رۆشنایی به یانی:

مه به ست له و رۆشناییه، به یانی خۆره لاتن و کاتی لادانی خۆره له ناوه راستی ئاسمان، واته: نه گهر پۆژ دوانزه سهعات بێت، سێ سهعاتی به که می تیپه رپت، که چواریه کی رۆژه که یه، وه له م کاته دا دوو نه کی تری له سه ره ده بێت بیانکات:


ئه رکی به که م: نوێزی (چێشته نگاو) (الضحی)، له په راوی نوێژدا وتمان:

باشتر وایه که دوو رکات بکات له کاتی خۆر هه لاتندا، که نه ندازه ی پمێک له که ناری ئاسمان به رز بوو بێته وه، و، تیشکه که ی بڵاو بوو بێته وه، وه چوار رکات یان شه ش، یان هه شت رکات بکات، کاتی که که گهرما دادیت، (سه باره ت به جیگا و شویتنه گهرمه کاان) (ئه و کاته ی که به چکه و شتر بۆ نوستن و هه وانه وه خۆی ده خاته ژێر سیبه ری دایکیه وه، که پم و به رده کان گهرم دادین)، وه ده ست و پییه کانی گهرم ده بن که له به ر خۆر ده بن.

کاتی ئه و دوو رکاته ئه وه یه: که خودا مه به ستیه تی و ده فه رمویت:

﴿يُسَبِّحُنَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ﴾ (ص/ ۱۸)

واته: ته سبیحاتی خودا ده که ن، له کاتی عیشاو له کاتی خۆره لاتندا، که به ته واوی رۆشناییه که ی بڵاو ده بێته وه، که به رز بێته وه له ئاستی ئه و هه لم و بوخارو ته پ و تۆزه ی سه رزه ی داده گریت، چونکه ئه و تۆزو غوباره نایه لێت رۆشنایی خۆر به پروونی دیار بێت.

وه کاتی چوار رکاته که، ئه و کاته یه که ضوحای به رزی پێده لێن، که خودا سویندی پ خوار دوو، ﴿وَالضُّحَى، وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى﴾ (الضحی/ ۲) سویند به کاتی چێشته نگاو، سویند به شه و، کاتی که که خه لکی ئارام ده گرن، پیغه مبه ر  در چوو ده ره وه بۆ ناو سه حابه کانی، که له کاتی خۆر هه لاتندا نوێژیان ده کرد به ده نگێکی به رزه اواوی کرد:

(أَلَا إِنَّ صَلَاةَ الْأَوَّابِينَ، إِذَا رَمَضَتِ الْفِصَالُ)<sup>(١)</sup>

ئاگادارین؛ نوژی (ئەوواپین) ئەو کاتەیه، کە بەچکە لە شیر براوەکان  
گەرمايان دەبێت و بەرەو سێبەردەکشین، کەواتە دەبێت بڵین:  
ئەگەر تەنھا لە یەكکاتدا سوننەتی ضوحا دەکات، با لەو کاتی چواربەکی  
پۆژدا بێت کە گەرما بەرز دەبێتەوە، هەرچەندە بەوێی کە لەکاتی دووچەمکی  
کەراوەتدا کەردبێتی ئەصلى گەرەبی خێرەکی دەستدەکەوێت، واتە:  
کاتی بەرزبوونەوێی خۆر بە قەدەر نیوێی پمیک، تا کوو پیش کاتی وەستانی  
خۆر لە ناوەرەستی ئاسمان، واتە:

پیش لادانی لە ناوەرەستی ئاسمان.

کەواتە ناوی ضوحا هەموو ئەو کاتانە دەگرتەو، وەک ئەو وایە کە  
دوو پکاتەکی کاتی خۆرکەوتن کەوتبێتە سەرەتای وەختی پێگەپێدان بۆ نوژی  
چێشتەنگا، وە کاتی بەسەر چوونی کەراوەتەکە.  
چونکە پێغەمبەر ﷺ قەرموویەتی:

(( إِنْ الشَّمْسُ تَطْلُعَ وَمَعَهَا قَرْنُ الشَّيْطَانِ، فَإِنْ ارْتَفَعَتْ فَارْقَهَا ))<sup>(٢)</sup>.

واتە: خۆر هەڵدێت و لەگەڵیدا شاخە شەیتانیش هەڵدێت، هیز و سەربازو  
تاقمەکەیشی لەگەڵ هەڵاتی خۆردا ئەوانیش بۆ دەبنەو، و، لەگە  
بەرزبوونەوێی خۆردا ئەوانیش لێ جودا دەبنەو،

---

(١) رواه أحمد في المسند (٣٧٤/٤) وهو عند مسلم (٧٤٨) دون ذكر وقت الإشراق. قال  
الزبيدي (١٤٠/٥): ورواه أحمد في مسنده (١٨٧٧٩) ابن أبي شيبة (٣٥٣/١) (٥١٦)  
والدرامي (١٤٥٧)، وابن خزيمة في صحيحه (٢٢٩/٢) (١٢٢٧) وغيرها.  
(٢) رواه النسائي (٢٧٥/١)، وابن ماجه (١٢٥٣).



که متری بی به رزبونه وهی خۆر ئه و کاته به که تیشکه که ی به رزبته وه له ناسی غوبارو هه لم و ته پ و تۆزی زه ویدا، ئه مهش به شیوه به کی خه ملاندن به ده رده که ویت.

### وه زیفه و کرداری دوو هه م له م کاته دا:

ئه و خێرو چا کانه به که په یوه نداری خه لکه که ن، که نه ریتیان وایه له به یانیان زوودا ئه نجامی ده دن، وه ک سهر دانی نه خوش و به رځستنی جه نازه و ئه سه په رده کردنی و، یارمه تی دان له سه ر چاکه و خۆپارێزی و ته قواو، ئاماده بوونی کۆری زانست و هاو وینه کانیان له کاری خێر، که کاری موسو لمانیک به پری بخت، یان هه ر چاکه به کی تر ئه نجامی بدات. ئه گه ر هه یج به کی ک له مانه ی له به رده مدا نه بوو، ده گه ر ڤته وه بۆ ئه و چوار وه زیفه ی که له پێشه وه با سمان کردن:

زیکرو دو عاو قورئان خویندن و بیر کردنه وه، یان کردنی نوێزی خۆبه خشی ئه گه ر ئاره زووی لیبوو، چونکه له دوای نوێزی به یانی که راهه تی هه به نوێزی سوننه ت بکریت، به لام له و کاته دا ناپه سه ندیه که ی نامینیت، ئه و کاته نوێز ده بیته به شی پینجه م له و ئه رکانه ی که به وه یت ئه نجامیان بدات.

به لام له دوای نوێزی فه رزی به یانی، ئه وه که راهه تی هه به هه ر نوێزکی دیکه بکه یت، ئه گه ر هو کارێکی نه بیته، وه له به یانیاندا با شتر وایه ته نها دوور کاتی سوننه تی پێش نوێزی به یانی بکات.

ئه گه ر کاتیشی هه بوو سوننه تی دیاری و سلای مزگه وت بکات، له پاشان به رده وام بیته له سه ر زیکرو قورئان خویندن و پارانه وه و بیر کردنه وه، ئیتر خۆی سه رقائی نوێز کردن نه کات.

## ویردی سییەم:

لە دواى كاتى ضوحا و چواربەكی پۆژەكەى تا كاتى لادانى خۆر، مەبەستمان لە كاتى چىشتەنگاو، نىوانى خۆرەهەلاتن و زەوال، وە كەمىك پىشتىریشەوێك ئەوەى كە لە دواى ھەموو سى كازىرێك فەرمان ھەيىت بە نوێژکردن.

كەواتە لە دواى خۆر ھەلاتن، ئەگەر سى كاتزمىرى تىپەپاند، ئەو ھە كاتەدا پىش ئەو ھە كاتەكە تىپەپىت، با نوێژى ضوحا بكات، ئەگەر سى كازىرى ترى تىپەپاند، با نوێژى نيوەرۆ بكات، وە ئەگەر سى كاتزمىرى دىكەى تىپەپاند، نوێژى ەسردەكات، لە دواى سى سەعاتى تر نوێژى ئىوارە دەكات.

و ھەيگەى نوێژى چىشتەنگا لە نىوانى خۆرەهەلاتن و، لادانى خۆردايە لە ناو ەپاستى ئاسمان، و ەك جىگەى نوێژى ەسر كەوتۆتە نىوانى كاتى زەوال و، لادانى خۆر و كاتى خۆرنشىندا، تەنھا ئەو ەندەيە كە نوێژى ضوحا (چىشتەنگاو) فەرزەكراو، چونكە كاتى سەرقاڵى و كارو كەسابەتەو، لەسەريان ئاسان كراو. ئەو ەركەى لەم كاتەدا پىوېستە بەجى ەيىت، جگە لە چوار ەزىفەكە، دوو ەركى ترى لەسەرە:

يەكەميان:

خەريك بوونى بە كەسابەت و دايىن كردنى بۆتوى ژيان و، چوونيان بۆ ناو بازار:

جا ئەگەر بازرگان بوو، دەيىت بە پاستگۆي و ئەمانەتەو ەبازرگاني بكات و كالاكانى بفروشىت، وە ئەگەر پىشەساز بوو، دەيىت بە ئامۆزگارى خىرو، نەرم و نىيانى و بەزەيبەو ەكارەكەى بكات، وە نايىت لە ھەموو كارەكانىدا يادى خوداى لەبىر بجىت وە ھەتا ئەو ئەندازەيە خۆى سەرقاڵى كارو كەسابەت يىت كە بتوانن پىداويستىيەكانى پۆژانەى دايىن بكات، مادەم ھەموو پۆژىك بتوانىت، بۆ

ئەورۇزە بۇتۇي خۇي دابىن بىكات<sup>(۱)</sup>،

جا ئەگەر بەشى رۇزنى دەست كەوت واپاشە بگەرئەو بۇ مالى خوداي  
(عَزَّ وَجَلَّ)، وە خەرىكى دابىن كەردنى تۇشۇوى قىامەتەش بىت، چونكە  
ئەمەيانى دواتر پىۋىستەر دەبىت لە تۇشۇوى دونيا، وەزىاتر لى دەھەوئەو،  
چىزى لى وەردەگىرت، كەواتە خەرىك بوون بۇ كەسابەتى دوارۇز، گىرنگ و  
بايەخدارترە لە پىداۋىستىيە كاتىبەكانى، وەك و تراو:

مرۇقى پروادار لە سى شۇندى دەبىنرئەو:

مىزگەوتىك بە عىبادەت ناوەدانى بىكاتەو، يان مالىك كە بىشارئەو و  
نەيخاتە بەرچاۋى ئەو كەسانەو كە پىۋىست ناكات بىانىبىت، يان خەرىكى  
كارىكى پىۋىستى خۇي بىت<sup>(۲)</sup>،

و كەم كەس ھەيە بىزانىت ئەو ئەندازە چەندىكە كە خۇي پىۋە خەرىك  
بىكات، چونكە شەيتان ھەمىشە ترسى برسىتى و نەدارى و گىرانيان دەخاتە  
بەرچاۋ، وە فرمانى كارى نەشیاۋو بى شەرمىيان پىدەدات، ئەوانىش گوىى بۇ  
شل دەكەن و . ئەوئەندە كۆدەكەنەو كە ناىخۇن و، ترسى ھەزارى زال دەبىت  
بەسەرياندا.

وە خوداي گەرەش بەلىتى لىخۇشبوون و مېرەبانى خۇي دەرئىت  
بەسەرياندا، كەچى پىشت لە بەلىتى خودا دەكەن و لى دەتەكىنەو.

---

(۱) يان بۇتۇي خانەوادەكەي، وە ئەگەر بىتوانىت چەند رۇزنىك كار بىكات و پاشماۋى ھەفتە كە

خەرىكى زىكرو خوداناسى بىت، ئەو باشەورنگرى لى ناكىرت، الإنحاف/۵/۱۴۲.

(۲) رواه عبدالرزاق في المصنف (۱۱/۲۱)، وأبو نعيم في الحلية (۲/۳۴۱)، عن قتادة، وروى

الترمذي (۲۳۴۱) مرفوعاً: ليس لابن آدم حق في سوى هذه الخصال: بيت يسكنه، وثوب

يؤاري عورته، وجلف الخبز والماء.

## كارو فرمانى دووھەم:

قەيلوولەيە، واتە سوننەتە كەمىك بخەوتت لە نيوەرۇدا، پىش نوپىزى نيوەرۇ، بۇ ئەوھى يارمەتى عىبادەتى بدات، ياخود دواى نوپىز كە يارمەتى ھەستانەوھى شەوى بدات، ھەك چۆن پارشيوكردن سوننەتە كە بىتتە يارمەتى دەرى بۇ ئەوھى بەرگەى برسيتى وتينووتى رۇژووى رۇژەكەى بگرت<sup>(۱)</sup>

خۆ ئەگەر شەونوپىزى نەبوو، ۋە بەنەخەوتنىش خەرىكى كارىكى باش نەدەبوو بەلكوو لەوانەيە تىكەلى غافل و بى ئاگايانى بگردايە، ۋە قسەى لەگەلى بگردنايە، ئەوھ نووستنەكە بۆى باشتەر، بەمەرچىك تەمبەلى نەكات لەوھى كە نەتوانىت خەرىكى زىكرو ۋەزىفە باسكراوھكاي بىت، چونكە ھەرھىچ نەبىت لە نوستنەكەيدا بىدەنگە ۋە سەلامەتەشە لەوھى تووشى گواناھى تەربىت.

### ھەندىك لە زانايان فەرموويانە:

سەردەمىك دىتە پىشەوھ بەسەر خەلكىكدا، كە بى دەنگى و نووستن لە باشتىنى كەردەوھكانيان دەبىت، ۋە چەندىن كەسىش ھەيە لە عابىدەكان، كە باشتىن حالىيان نووستنە، نەك بە ئاگابوون، چونكە زياتر رپايى دەكەن و دوورن لە ئىخلاصەوھ، ئىترئەبىت حالى خراپەكاران چۆن بىت؟!

سوفيانى سەورى (خوداى لى رازى بىت) فەرموويەتى:

كاتى خۆى بەلايانەوھ باش بوو، لەكاتى دەستبەتالېوونيان بخەوتنايە، بۇ ئەوھى سەلامەت بن و تووشى گوناھورپاكارى نەبنەوھ،<sup>(۲)</sup>

كەواتە؛ نوستنەكەى بە مەبەستى ئەوھى خۆى لە گوناھ بپارتىت و، شەوانىش بتوانىت بەندايەتى بكات، ئەوھ بە نزىكيوونەوھ لە خودا بۆى دەنوسرتت، بەلام دەبىت ئاگادارى ئەوھى ھەبىت كە پىش لادانى خۆر لە

---

(۱) روى ابن ماجه (۱۶۹۳) مرفوعاً: (استعينوا بطعام السحر على صيام النهار و بالقبولة قيام الليل)

(۲) قوت القلوب ۱/۹۶. ۋە بنواری ھەمان سەرچاۋە ۱/۱۶.

ناوهراستی ئاسمان، به ئەندازەى دەستنوێژ گرتنێك بە ئاگايتەوه و، بتوانیت خۆى بۆ نوێژى نيوەرپۆ نامادە بکات، وه پێش دابەستى نوێژ لە مزگەوتدا نامادەبێت، ئەوه لە گەورەترینى کردارە خێردارەکانە، وه ئەگەر نەنوست و خەرىكى كەسابەت و کارى نوێژ و زیكر کردن بوو، ئەو بۆى دەنوسریت بە خێردارترینى کردەوهکانى لە پۆژدا، چونکە ئەو کاتە کاتى غەفلەت و بێ ئاگایى خەلكییه لە خودای (عَزَّوَجَلَّ)، وه کاتى سەرقاڵییانە بە خەمەکانى دونیاوه، بەپراستی ئەو دڵەى خۆى تەرخان کردبێت بۆ خەزمەتکردنى پەرورەدگارى، لە کاتیکیدا کە خەلکی پشیمان لە دەرگای پەحمەتى کردووه، ئەو بەندەیه شیایى ئەوهیه کە خودا پالڤتەو پاکى بکاتەوه و، نزیكى بکاتەوه لە خۆیتا ئەندازەیهك خودناس بێت.

وه بزانه کە گەورەیی ئەم بیداربوونەوهیه بە پۆژدا وهك گەورەیی زیندووکردنەوهى شەوه بە عیبادەت، چونکە شەو کاتى بێئاگایى و نووستنە، پۆژیش کاتى غەفلەت و بێ ئاگایى و شوێن کەوتنى هەواو ئارەزوووهکانە سەرقاڵ بوونە بە خەم و پەژارەبى کاروبارى دونیاوه.

وه یه کێك له واتاكانى فەرموودهى خودای گەورە:

﴿وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنۢ أَرَادَ أَنۢ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا﴾

(الفرقان/٦٢) «خودا ئەو خودایە، کە شەوو پۆژى کردووه بە پاشکۆى یەکترو، هەركامیان بەدواى ئەویاندا دیت، ئەمەى بۆ هەركەسێکە بیهوێت پەند وەرگیریت، یان سوپاسى لوطفى خودا بکات. واتە: یەکیکیان جیگەى ئەویان دەگریتهوه لە گەورەبییدا، وه دووهەمیش: ئەوهیه کە شوێنى دەگریتهوه، ئەگەر خێرێكى لە یەکیکیاندا لەدەستچوو، لەویاندا دەیکاتەوه و، تايەلێت لە کیسی بچیت. (١)،

(١) رواه ابن جرير الطبري في تفسيره (١٩/١١) (٣٩) عن عمرو بن عباس والحسن رضي الله عنهم.

## ویردی چواره م:

له نښوانی لادانی خور تا کاتی لیبوونه وهی له نوښی نیوه پړو

سوننه و پرتیبه کانی:

نه مه یش کورتترین ویردی پړوه، وه له هه موویشیان گه وره تره، جا نه گهر پېش لادانی خور له ناوه پاستی ناسمان ده ستونډی گرتبوو، وه ناماده بوو له ناو مزگه وتدا، نه وه هر که خور لایدا وه بانگوښر بانگیدا، با په له نه کات تا وه لامي بانگدهر ده داته وه.

له پاشان با هه ستیت و نښوانی بانگ و قامهت به زیکی تایبهت زیندوو بکاته وه، نه مه وه ختی نه و ده رخستنه یه که خودا فهرموویه تی:

﴿وَجِئْ تَطْهَرُونَ﴾ (الروم/۱۸) <sup>(۱)</sup>

با له م کاته دا چوار پکات نوښی سوننهت به سهر یه که وه بکات به یه که سه لامدانه وه، وه ته نه ا نه م نوښه یه که پیمان گه یشتووه له نښوانی هه موو نوښه کانی دیکه دا که به یه که سه لامدانه وه ده کریت <sup>(۲)</sup>

به لام نه م رپوایه تیش رپه پرووی په خنه بووه ته وه، وه که هه ندیک له زاناکان فهرموویانه، وه به پتی په پره وی نیمامی شافعی (خودای لی رازی بیت) پیویسته وه که هه موو سوننه ته کانی دیکه به دوو سه لامدانه وه و دوو پکات دوو پکات بیانکات، وه نه م رپوایه ته ش جیگیرو درووسته <sup>(۳)</sup>. با نه م چوار پکاته یش درښ

---

(۱) قوت القلوب ۱/۱۶-۱۷.

(۲) روی ذلك أبو داود (۱۲۷۰)، والترمذي (۴۷۸)، تعلیقا، وابن ماجه (۱۱۵۷).

(۳) إشارة إلى حديث أبي داود (۱۲۹۵)، والترمذي (۵۹۷) والنسائي (۲۲۷/۳)، وابن

ماجه (۱۳۲۲)، صلاة الليل والنهار مثنی مثنی، أو مطلق الخبر الذي رواه البخاري (۴۷۲)

ومسلم (۷۴۹) مرفوعا: صلاة الليل مثنی مثنی.

بکاته وه، چونکه کاتی کردنه وهی ده رگاکانی ناسمانه به پرهحمهت، وهک  
فهرمووده مان له مبارديه وه هینایه وه له باسی نوێزی خوڤه خشیدا<sup>(۱)</sup>

با سوورتهی (البقرة) بخوینیت، یان دوو سوورتهی صهه نایه ته کان، یان چوار  
سوورته له وانهی زۆر ده خوینینه وه و دوو پات ده کړنه وه. با درێژان بکاته وه.  
ئه مه ئه و ساته یه که نژای تیدا گیرا ده بێت.

وه پێغه مبه ر ﷺ پێیخۆش بوو کرده وهی چاکه ی تیدا بکات و چاکه که ی بۆ به رز  
ببێته وه<sup>(۲)</sup>،

له پاشان نوێزی نیوه رۆ به جه ماعهت بکات، له دوا ی چوار پکات که به  
درێژی بیانکات، بۆ ئه و رۆژانه ی که درێژن، یان به کورتی بۆ رۆژه کورته کان  
وهک با سمانکرد، وه هه رگیز ناگونجیت به یه کجاری نه یانکات.

له پاش نوێزی نیوه رۆ دوو پکات سوننهت بکات، وه له پاشدا چوار پکات،  
وهک عه بدوللای کوپی مه سعود ده فهرمویت:

دوا ی فره زه که یه کسه ر چوار پکات نوێزی سوننه تی به دوا دا بکات<sup>(۳)</sup>،

وه له م نوێزه سوننه تانه دا وا چاکه (آیة الكرسي) و کۆتایی سوورته ی  
(البقرة) بخوینیت، وه هه مان ئه و نایه تانه ی له وێردی یه که مدا با سمانکردن  
بیان خوینیتته وه، بۆ ئه وه ی کۆی هه موو زیکرو دوعاو خویندنه وه ی قورئان و  
صه له وات و ته سبیحاتی تیدا بێت، له گه ل شه ره ف و پێزی ئه و کاته پیرۆزه.

---

(۱) واته نوێزی سوننه تی په ها که نه به سرا بێته وه به کات و مه به ستیکه وه، رواه الترمذی (۴۷۸)  
عن عبدالله بن السائب (رضي الله عنه) وقال: وفي الباب عن علي وأبي أيوب، وهو عن أبي  
أيوب عند أحمد في مسنده (۴۱۶/۵).

(۲) نفس المصدر السابق.

(۳) قوت القلوب ۳۱/۱.

## ویردی پینجه م:

له دواى ئەم سوننەت و دوایانەو تا کاتى عەسرى:

وا باشە که له مزگەوتدا بمىننەو بە نیهى (ئىعتىکاف)، خەرىكى زىکر، نوێژ و جوړەکانى خێرو چاکە بێت، وە لە چاوەنوارى نوێژدا دەبێت بە نیهى مانەوە لە مزگەوتدا، چونکە یەکیک لە کارە خێردارەکان چاوەنوارى نوێژە لە دواى نوێژ، ئەمەش سوننەتى پشیمان بوو، یەکیکیان کە لە نىوانى نوێژى نیوەرۆو عەسردا دەهاتە ناو مزگەوتەو گوێ بە دەنگى ئەهلى مزگەوتەو بوو، وەك پوورەى هەنگ دەنگیان دەهات و قورئانیاں دەخویند، جا ئەگەرزانى کە مألەو بۆ ئەو چاکترە کە تووشى رپاو خو دەرخستن نابێت، با بگەرێتەو بۆ مألەو و عیبادەت بکات. لەم کاتەشدا کە خەلکی تیايدا بئانگان، ئەو ویردانە زیندوو بکاتەو، وەك زیندوو کردنەو و ویردى سێهەمە لە گەرەبیدا، وە هەرکەسێک پێش زەوال نوستبێت، لەم کاتەدا کە راهەتى هەیه بخەوێت، چونکە کارێكى ناپەسەندە لە رۆژدا دووجار بنوێت، وەك هەندێک لە پەندیاران فەرموویانە:

سئ شت هەیه خودا لەسەریان تورە دەبێت: پێکەنین بە بن هۆکار، وە خواردن بەبێرسى بوون، وە نوستن بە رۆژدا، بن ئەوێ شەو بیدار بوو بێت<sup>(۱)</sup>،

سنوورى نوستن: شەو ورۆژ بیست و چوار سەعاتە، نوستنى هەشت کازێر بۆ هەموو شەو و رۆژە کە ئەندازەى کى ئاساییە، ئەگەر ئەو ئەندازەى بەشەودا نووست، ئێرە هێج واتایە کى نامى نێت بە رۆژیشدا بنوێت، وە ئەگەر هەندێکى کە مەترىبوو، ئەوا با بەرۆژ تەواوى بکات، ئەو ئەندە بەسە ئادەمىیەك شەست سأل تەمەنى بێت و بیست سأل بەخەو بە فېرۆ لە دەستى داو، کە واتە ئەگەر هەشت کازێر بخەوێت، کە سێهە کى رۆژە کە یە، واتە: سئ یە کى تەمەنى نوستوو، بەلام ئەو ئەندە هەیه، وەك چۆن خۆراك بژێوى ژيانى مروڤه،

---

(۱) قوت القلوب ۱/ ۱۷، و بمعناه رواه الطبري في الكبير (۳۱۸/۱۰).



بههه مان شیوه نوستنیش خۆراکی رۆحیه و پێوستیه کی گرنکه بۆ ژبان، ههروهها وهك چۆن زانست و زیرکردن خواردنی دله و به وهی دله له جۆشدا دهیبت، كه ناتوانیبت نهو غیزای لیبگرتتهوه<sup>(۱)</sup>، وه نهندازهی پێوستیش نهوهندهیه كه باسمان كرد، وه لیکه مکردنه وهیشی دهیبت هوی تیکدانی لیدانی دله، وه تیکچوونی جهستهی مرۆف، مهگهر كه سیك ورده ورده خوی له سههر نه خهوتن راهینایبت، كه وای ئی دیت دهتوانیبت نه شخهویت و تووشی ئالوزی و تیکشکاندنی جهستهیش نهیبت. ئهم ویردهیش له ویرده درێژه کانه، وه چێژی له هه موویان زیاتره، یه کیکه له و کاته ئیوارانهی كه له قورئاندا هیمای بۆ کراوه، وهك دهفرمویت: ﴿وَلِلّٰهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظُلًا لَّهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ﴾ (الرعد/۱۵) واته:

حهزیکه و حهز نه کهن نهوهی وا له ئاسمانهکان و له زهویدا خویان و سیبه رهکانیشیان ئیواران و سبینان هه ر بۆ خودا سوجه دهبن، وه کاتیکیشت شته بیگیانهکانیش سوجه بۆ خودا بیهن، چۆن دهیبت بهندهیه کی ئاقل و تیگه یشتوو خوی له زیرکو جۆرهکانی عیبادت غافل و بێ ناگا بکات؟!

**ویردی شه شه م: که وهختی نوێژی عه سهر هاته پێشه وه،**

**کاتی ویردی شه شه میشت دیته پێشه وه:**

ئه و ویردهیه که خودای گه وره سویندی پێ خواردوو، وهك فهرموویهتی: ﴿وَالْعَصْرِ﴾ سویند به ئیواران، ئهمه یه کیکه له واتای ئایه ته که، که مه به ست له وشه ی (الاصال) له یه کیک له و دوو ته فسیرهیدا، هه ر ئه وهیه که وتمان، هه روهها وشه ی عه شی، له فهرمووده ی (وَعَشِيًّا)، یان فهرمووده ی خودا: ﴿بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ﴾ (ص/۱۸) واته: له کاتی عیشاو له کاتی خۆره لاتندا.

---

(۱) رواه أحمد في الزهد (۱۰۲۲)، وأبو نعيم في الحلية (۲۳۷/۱) من قول معاذ (رضي الله عنه).

وہ لہم ویردەدا هیچ نویتزکی تیدا نیہ جگہ لہ چوار پکات نہ بیت، لہ نیوانی بانگ و قامەتدا، وەك لہ نویتزی نیوہ پۆدا باسماں کرد، لہ پاشان نویتزە فەرزەکە ی دەکات و، خۆی خەریک دەکات بە چواربەشە باسکراوہ کەوہ، لہ ویردە یە کە مە کە، تا ئەو کاتە خۆر بەرز دەبیتەوہ تا سەری دیوارەکان، وە زەردو لاواز دەبیت، واتە: بەرەو ئاوابوون دەچیت، باشتر وایە کە مادەم پێگە ی نویتز کردنی نیہ، خەریکی خۆتندنەوہ ی قورئان بیت، بە تێگەشتن و بیر لیکردنەوہو، چونکە لێرەدا واتای زیکرو نزاو بیرکردنەوہ کۆدەبیتەوہ، زۆرتیرینی مەبەستەکانی سێ بەشە کە لہم بەشەدا جێگەیان دەبیتەوہ.

### ویردی حەوتەم: ئەگەر خۆر بە زەردبووی دەرکەوت:

بەوہی کە لہ زەویەوہ نزیک بیتەوہ، وای لیبیت نوورەکە ی کزبیت و تەپ و تۆزو غوبارو هەلەمی سەرزەوی دایبپۆشیت، کە لہ سەرزەوی بەرز دەبنەوہ و پەنگی خۆرەکە زەردواش دەبیت، وەختی ئەم ویردە دیتە پێشەوہ، ئەمەیش وەك ویردی یە کەم، کە لہ هەلاتنی گزنگی بەرەبەیانەوہ یە تا خۆرکەوتن، چونکە ئەوەیش پێش خۆرنشین، وەك چۆن ئەویان پێش خۆر هەلاتنە، ئەمەیش مەبەستی ئەو ئایەتە یە کە دەفەرمویت:

﴿فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ﴾ (الروم/۱۷) پاک و بێگەردی بۆ خودا، لەو کاتانەدا کە ئیوارانتان لێ دیت و، لە کاتی بەیانانیشتدا، کە ئەمەش چمکی دووھەمە لہ فەرموودە ی خودا: ﴿وَأَطْرَافَ النَّهَارِ﴾ (طه/۱۳۰)

(پێشەوا) حەسەنی بەصری فەرموویەتی: زیاتر کاتی عیشایان بە گرنگ و گەورە دەژمارد لەوہی کە بایەخ و پێزیان لہ بەیانیان گرتبیت<sup>(۱)</sup>.

وہ هەندیک لہ زانایانی سەلەف فەرموویانە: کاتی خۆی سەرەتای پۆزیان

(۱) قوت القلوب ۱/ ۱۸.

بۆ دونیا داده ناو، کۆتاییه کهیشی بۆ کاری قیامهت<sup>(۱)</sup>،

له م کاته دا واباشه خه ربکی ته سبیحات و، به تایبه تی داوای لیخۆشبوون  
له خدا بکات، وه نهوانی دیکهیش که له ویردی یه کهم باسما ن کردن، وهک  
ئه وهی ته وه به بکات و، داوای لیخۆشبوون و ته سبیحاتی خدا به م شیوه بکات  
و بلیت: **أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ، وَأَسْأَلُهُ التَّوْبَةَ، وَسُبْحَانَ**  
**اللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ،** که وه رگیراوه له و نایه ته پیرۆزه :

**﴿وَأَسْتَغْفِرُ لِدُنْيِكَ وَسَخِّ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ﴾** (غافر/۵۵)

واته: داوای لیخۆش بوونی گونا هه کانت له خدا بکه، وه له به ره به یان و  
ئیواراندا ته سبیحات و سوپاسی خودای خۆت بکه .  
وه با شتر وایه داوای لیخۆش بوونیش به ناوه کانی خودا بکات که له  
قورناندا ها تووه، وهک ئه وهی بلیت:

داوای لیبوردن ده کهم له خدا چونکه لیبوردهیه، یان ته وه به م لی  
وه رده گرت، یان له هه موان به ره حم و به سۆز تره، وه له هه موان لیبورده تره:  
(**أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا، أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا، رَبِّ اغْفِرْ وارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ**  
**الرَّاحِمِينَ، فَاغْفِرْ لَنَا وارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ**).

وه کارێکی باش ده کات ئه گهر له دوا ی نوێژی ئیواره و خۆرئاوا بوون  
سووره تی (وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا) و (وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى) و هه ردوو (قُلْ أَعُوذُ) و وه کان  
بخوینیت، وه کاتێک خۆری له سه رئاوا ده ییت، ده می به (أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ) وه ییت.  
ئه گهر گوێبستی بانگ بوو ده لیت: خودایه ئه وه ها تنه پێشه وهی شه وی تۆیه،  
وه پشت هه لکردنی پۆژه که ی تۆیه، ئه مه ش ده نگێ نزا کانه له حزوورتدا، به م  
شیوه دوعا کان ده کات، وه وه لای بانگی ش ده داته وه، له پاشان ده سته ده کات

---

(۱) هه مان سه رچاوه.

به نوٲى ئىتوارە، وه بهخوړئاوابوونىش كوٲاى به وىردهكانى رۆژ دىٲ. ٲىويسته سهرنجى حاى خوى بدات ولىپرسينهوه له گهل خویدا بكات، ئهوا قوئاغىكى ژيانى ئهوارۆه به كوٲا هات، ئايا وهك دوٲى وابوو كه زهرهمهاند بىٲ، يان خراٲر بوو كه نهفرهٲ لىكراو بىٲ، وهك ٲىغه مبهړ ~~ك~~ فهرموويه تى:

((لَا بُورِكَ فِي يَوْمٍ لَا أَزْدَادُ فِيهِ خَيْرًا))<sup>(۱)</sup>. ٲىرۆز نه بىٲ ئهوارۆه كرده وهى خىرى زياترى تىدا نه كه م.

ئه گهر هه سٲى به خوى كرد كه ته واوى رۆژه كه پرووى له خىر بوو به ناسورهكانى دلشاد بوو، ئه وه جىگهى مژدهيه بوى. با سوٲاسى خودا بكات كه ٲىنماى كردووه، له سهر ٲنگهى راست ٲاگىرى كردووه.

وه ئه گهر بزانيٲ كار ه باشهكانى له ٲاشه كشه دايه، ئهوا هىشتا كاتى شهوى له ٲىشدا ماوه، با لىبىر ٲىٲ ئه وهى له كىسى چووه وه ده سٲى به ٲىنئته وه، كه ده زانيٲ ئه و چاكانه بىكات خراٲهكانى ده سٲته وه، با سوٲاسى خودا بكات كه لاشهيه كى ته ندروست و سه لامه تى ههيه، وه ٲاشماويه كى ته مهنى ماوه، له سهره تاي ئه و شه وه وه كه له به رده ميدايه، بو ئه وهى كه موكور تيهكانى خوى ٲر بكات ه وه.

وه ده بىٲ ئه و راستيه له دلى خویدا بچه سپىنئٲ، وه بٲواى خوى دابمه زرىنئٲ، كه رۆژى ته مهنى خوى ئاواده بىٲ و، رۆژىك دىٲ خوړى ژيانى له سهر بنىشئٲ و، جارىكى دىكه يش نه و رۆژهى بو هه لئايه ته وه.

نىٲر هه رگىز ده رگاي ٲاشگه زبوونه وه و ٲۆزش و ته وه كردنى له سهر ناكړته وه، ته مه نىش ته نها چهند رۆژىكى ژيان ه به كوٲا هاتنى رۆژه تاكهكانى هه موويشى كوٲاى دىٲ.

---

(۱) رواه أبو نعيم في الحلية (۱۸۸/۸)، وابن عبد البر في جامع بيان العلم وفضله (۱۱۰۸) واللفظ له، ولفظه هناك (علما) بدل (خيرا) ولفظه هنا رواه الأزدى في (أوهام الحاكم) ص/۵۱.

## باس و پروونکردنه‌وهی ویرده‌کانی شه‌و

که بریتیه له پینج ویرد:

ویردی یه‌که‌م: کاتیک خورئاوا ده‌بیت و نوژی ئیواره‌ی

کرد خه‌ریکی زیندوکردنه‌وهی نیوانی ئیواره و عیسا ده‌بیت:

کۆتایی ئەم ویرده ئەو کاته‌یه که سوورایی که‌ناری ئاسمان به‌ته‌واوی نامینیت، واته لاجوونی ئەو سووراییه‌ی که به نه‌مانی کاتی نوژی عیسا دیته پیشه‌وه، که خودای گه‌وره سویندی پێ خواردوو و فه‌رموویه‌تی:

﴿فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّقِيقِ﴾ (الإنشاق/١٦) واته : سویند بیت به‌و کاته‌ی له نیوانی مه‌غریب و عیسا دایه، که نوژ کردن تیدا ئەو سه‌ره‌تای شه‌وه ده‌گریته‌وه، که له قورئاندا ستایشی کراوه، چونکه ده‌ستپیکێ ساته‌کانی شه‌وه، واته:

کاتیکه له‌و کاتانه‌ی که قورئان باسی کردوو و ده‌فه‌رمویت: ﴿وَمِنْ آثَاءِ اللَّيْلِ فَسَبَّحْ﴾ (طه/١٣٠)، که بریتیه له نوژی (الأواین) له کاته تایبه‌ته‌کانی شه‌و دا ئەنجامیان ده‌دات، وه هه‌لده‌ستنه‌وه‌و جیگه‌ی خه‌وتنیا به جێ ده‌هیلن و، ده‌سته شه‌و نوژو به‌ندایه‌تی ده‌که‌ن، ئەمه‌یش مه‌به‌ستی ئەم ئایه‌ته‌یه که خودای گه‌وره فه‌رموویه‌تی: ﴿تَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ﴾ (السجدة/١٦)

که هه‌سه‌نی به‌صری (خوای ئی رازی بیت) به‌م شیوه‌یه دیگرتته‌وه‌و کوپی (ئیبنو زیاد) ده‌یداته پāl پیغه‌مبه‌ر ﷺ که پرسیری ئی کرا ده‌باره‌ی ئەم فه‌رمووده‌یه: ((الصَّلَاةُ بَيْنَ الْعِشَاءَيْنِ)) دیسانه‌وه پیغه‌مبه‌ر ﷺ فه‌رموویه‌تی: ((عَلَيْكُمْ بِالصَّلَاةِ بَيْنَ الْعِشَاءَيْنِ، فَإِنَّهَا تَذْهَبُ بِمُلَاحَاةِ النَّهَارِ، وَتُهَذِّبُ آخِرَةً))<sup>(١)</sup>.

---

(١) قال العراقي: نسبه المصنف هذا إلى ابن أبي الزناد معترض إنما هو اسماعيل بن أبي زياد رواه أبو منصور الديلمي في مسند الفردوس (١٨/٣) (٣٠٢٩) من رواية اسماعيل بن أبي زياد

واته: پټويسته له سه رتان که له نيواني نوټزي مه غريب و عيشادا نوټزه  
سوننه ته کان بکه، چونکه کرده وه پوچ و گه مه و گالته کانی رږځتان لا دهبات،  
وه کوټاييه که يشي پوخت و پالفته ده کاته وه، کاته کانی که بن هووده به سه رتان  
بردووه، له سه رتان لاده بات.

وه پرسيار کرا له نه نه سي کوري ماليک (خودای لي رازی بيت) دهر باره ي  
که سيک له نيواني مه غريب و عيشادا بنوټ، فهرمووی: کاری وا مه که، نه وه  
نه وساته وه خته يه که نايه ته که ي قورئان مه به ستيه تي که ده فهرموټ:

ته نيشتيان به رزده که نه وه و له سه ر جيگا کانيان هه لده ستن:

﴿تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ﴾ (السجدة/١٦)<sup>(١)</sup>، وه له دهر وازه ي دووه مه دا

به درټزي باسي زيندو کړدنه وه ي نه و ماوه ي نيواني نيواره و عيشايه ده که ين.

وه رټکخستني نه م ويرده به م شيوه يه:

له دواي مه غريب، له سه ره تا وه دوورکات نوټزي سوننه ت بکات، سووره ته کانی  
﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ﴾ و ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ يان تيډا بخوټيت، يه که سر  
دواي فهرزه که بيانکات، بن نه وه ي قسه و کارټکی بکه وټته به ينه وه، له پاشان

الشامي عن الأعمش حدثنا أبو العلاء العنبري عن سلمان قال: قال رسول الله صلى الله عليه  
وسلم: عليكم بالصلاة بين العشاءين، فإنها تذهب بملأغة النهار ومهذبة آخره، واسماعيل  
هذا متروك يضع الحديث، قاله الدارقطني في سؤالات البرقاني رحمه الله (١٣/٤) واسم أبي زياد:  
مسلم، وقد اختلف فيه على الأعمش أه ولا بن رادوية من حديث أنس، أنها نزلت في الصلاة  
بين المغرب والعشاء، والحديث عند الترمذي (٣١٩٦) وحسنه، بلفظ: نزلت في إنتظار الصلاة  
التي تدعى العتمة. قال الزبيدي (١٥١/٥): هو في كتاب الديلمي ومهذبة آخره، وقد ذكر الذهبي  
إسماعيل هذا في ديوان الضعفاء (١/٨٢) (٦٦٢) وأنه روي عن أبي عون، وأنه كان ممن يضع  
الحديث، ونقله عن الدارقطني وذكر اسماعيل بن أبي زياد آخره يعرف بالشقري، قال ابن معين  
وهو كذاب، ولكن المراد هو الأول المعروف الشامي. وانظر القوت (١/١٩)، وفيض القدير ٣٤٤/٤.  
(١) قوت القلوب (١/١٩) وقريب منه ما روي عنه في التعليق السابق.

چوار پکات نوټڙی سوننهٔ بکات، نه مه یان درټڙ بکاته وه، له پاشان به رده وام نوټڙ بکات چه نديکي بؤکرا، تا سوورايي که ناري ناسمان ناميټت.

وه نه گهر مزگه و ته که نزیکي ماله وه یان بوو، ناسايه نه گهر نه و نوټڙانه له ماله وه بيانکات، نه گهر نيه تي ئيعتيکاف و مانه وهی له مزگه و تدا نه هيټايټ، به لام نه گهر مانه وهی مه به ست يټ و چاوه نواري نوټڙی عيشا بکات، نه وه خپري زياتره، نه گهر ترسي نه وهی نه يټ تووشي رپاو خوډه رخستن بيټت.

**ويردي دوو هه م: له هاتنه پيشه وهی کاتي عيشا وه ده ست**

**پيده کات، تا کاتي نوستن:**

نه مه يش سهره تاي بته و بووني تاريخايي شه وه، خوداي گه وره سوټندي پي خوار دوو که فهرموويه تي: ﴿وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ﴾ (الانشقاق/ ۱۷) واته: سوټند به شه و که تاريخاييه که ی کوډه کاته وه، هه روه ها فهرمووده ی خودا: ﴿إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ﴾ (الاسراء/ ۷۸) واته: تا نه و کاته ی تاريخاييه که ی زور به هيټ ده يټت.

**وه رټکخستنی نه م ويرده: به له به رچا و گرتنی سی مه رج ده يټت:**

يه که م: ده يټت جگه له نوټڙی خه و تنان ده پکات نوټڙ بکات، چواريان پيش ده ست پي کړدنې فهرزه که يه، بؤ زيندو و کړدنه وهی نه و ماو هيه، له نيواني قامه ت و بانگداندا، وه شه شپکاتيش له دواي فهرزه که وه يه، دوو پکات به جياو چوار پکاتي ترش دواي نه و، وه نايه ته تايه تيه کاني تيډا ده خوټنيټ، وه ک کوټايي (البقرة) و (آية الكرسي) و، سهره تاي سووره تي (الحديد) و، کوټايي سووره تي (الحشر) و نه واني تر.

**دوو هه م: ده يټت سيازده پکات نوټڙ بخوټنيټ و کوټاييه که يان به تا ک يټت، نه م ژماره يه زور تريني نه و نه اندازه يه که ده گيړنه وه له پيغه مبه روه ۱۱ که کړدووني<sup>(۱)</sup>**

---

(۱) رواه أبو داود، (۱۳۶۲) عن عائشة (رضي الله عنها) (ولم يكن يوتر بأنقص من سبع، ولا

که سانی داناو ژیر له سه ره تاي شه وه وه ژاکی لټه لده مالن، به هیزه کانیش که ده توانن له خه وه له بستان ده یخه نه کو تاي شه وه وه، وه که سیک خاوه نی یراده یه کی به هیژ بیت، با شتر وایه که هر له سه ره تاوه خو ی بو ته رخا بکات، چونکه له وانه یه به نا گانه یه ته وه، یان زور به قورسی و گرانی هه ستیته وه، مه گهر خووی پیوه گرتیبت، نه وه دوا خستی نه و نوژو هه ستانه یه خیری زیاتر ده بیت بو ی. (۱)

له پاشان با له م نوژانه دا، نه ندازه ی سیصد ثایه ت بخویتیبت، له سووره ته تایه ته کان، که پیغه مبه ر: زیاتر ده یخویندن، وهک (یس) و سووره تی (لقمان) و (۲)، سووره تی (الدخان) و (الملک) و (الزومر) و (الواقعة).

خو نه گهر نوژی نه کرد؛ با واز له خویندنه وه ی نه م سووره تانه نه هیتیبت، یان هیچ نه بیت هه ندیکیان بخویتیبت، به راستی له سی فهرمووده دا ریوایه ت کراوه، که پیغه مبه ر: هه موو شه ویک سووره ته به ناوبانگه کانیا نی ده خویند، (سه جده) و (تبارک الملک) و (۳)، (الزمر) و (الواقعة)، (۴). وه له ریوایه تیکی دیکه دا سووره ته کانی (زوممه ر) و (بني إسرائيل) (الزمر والإسراء). (۵)

بأكثر من ثلاث عشرة).

(۱) روى أبو داود (١٤٣٤) أن النبي ﷺ قال لأبي بكر (رضي الله عنه) متى توتر؟ قال: أوتر من أول الليل، وقال لعمر (رضي الله عنه) متى توتر؟ قال: آخر الليل، فقال لأبي بكر: أخذ هذا بالحزم، وقال لعمر: أخذ هذا بالقوة؟

(۲) واته سووره تی (سه جده) بنواره: بصائر ذوي التمييز (۳۷۳/۱).

(۳) روى الترمذي (۳۴۰۴) عن جابر (رضي الله عنه) قال: كان النبي ﷺ لا ينام حتى يقرأ تنزيل السجدة، وتبارك.

(۴) فعن ابن مسعود رضي الله عنه رفعه: من قرأ سورة الواقعة في كل ليلة، لم يصبه فاقة أبدا، رواه الحارث بن أبي أسامة ۷۲۹/۲ (۷۲۱) والبيهقي وابن عساكر. وعن ابن عباس مرفوعاً: من قرأ كل ليلة إذا وقعت الواقعة لم يصبه فقر أبداً رواه ابن عساكر

(۵) روى الترمذي (۳۴۰۵)، عن عائشة (رضي الله عنها) قال: كان النبي ﷺ لا ينام حتى يقرأ



وه له رپوايه تېكى تردا ، پېغه مېهر ﷺ هه موو شه وېك سوورته ته سېب تيا كراوه كاني ده خویند، (كه نه م پېنج سوورته ن: الحديد و الحشر و الصف و الجمعة و التغابن)، وه ده يفهرموو:

نايه تېكيان تېدايه، خېردارتره له هه زار نايه ت، <sup>(۱)</sup>، زاناكان كردبوويان به شه ش سوورته، سوورته ﴿سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى﴾ شيان ده خویند، چونكه له فهرمووده دا هاتووه، كه پېغه مېهر ﷺ سوورته ﴿سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى﴾ ى پې خوښ بووه <sup>(۲)</sup>، وه هه روه ها له سې ركاتى وه تردا نه م سې سوورته ته ى ده خویند: ﴿سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى﴾ وه ﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ﴾ و (الإخلاص) ئيخلاص، وه كاتيك نوڅزى وه ترى ته واوكر د سې جار ده يفهرموو: (سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ) پاكي و بېگه ردى بو نه و خودايه كه خاوه نى هه موو شتيكه و، پاك و بن گهرده له هه موو كه موكورتيه ك <sup>(۳)</sup>.

**سليهم: نوڅزى وه تره:** با پېش نه وه ى بنوڅت، به تاكه ركاتيكى وه تر كوتايى به نوڅه كاني به نيښت، نه گهر نه ريت و خوى وانه بښت كه شه و نوڅر بكات، نه بوهوره يره (خوداى لى رازى بښت) فهرمويه تى: (( أَوْصَانِي خَلِيلِي ﷺ أَلَا أَنَاَمِ إِلَّا عَلَى وَتِي )) <sup>(۴)</sup>، خوښه ويستى هه ميشه له يادم ئاموژگارى كردووم كه نه خه وم هه تا كوتانوڅزى وه تر ده خوښم .

به لام نه گهر خو و نه ريتى واوو كه هه لده ستايه وه بو شه و نوڅر، نه وه

الزمر و بني إسرائيل، وسورة بني إسرائيل هي سورة الإسراء.

(۱) رواه أبو داود (۵۰۵۷)، والترمذي (۲۹۲۱)، وقال: حسن. والنسائي في الكبرى (۷۹۷۲). و (۱۷۹/۶) (۱۰۵۵۰) من حديث عرياض بن سارية.

(۲) رواه أحمد في المسند (۹۶/۱).

(۳) رواه أبو داود (۱۴۲۳)، والنسائي (۲۴۴/۳)، واللفظ عنده، وابن ماجه (۱۱۷۱).

(۴) رواه البخاري (۱۹۸۱)، ومسلم (۷۲۱).

باشتروايه وەترەكەيشى دوا بخات بۆ دواى شەو نوژنەكەى. وەك پىغەمبەر ﷺ  
فەرموويەتى:

((صَلَاةُ اللَّيْلِ مَثْنَى مَثْنَى، فَإِذَا خِفَتِ الصُّبْحُ فَأَوْتِرْ بِرُكْعَةٍ))<sup>(١)</sup>، واتە:  
شېوازى شەونوژ با دوورپكات دوورپكات بىكرىت و سەلاميان تېدا بدەرەو، نەگەر  
ترسايەت كە بەيانى ھاتىيەتە پىشەو، بەيەك پكاتى وەتر كۆتايى پى ھېنە.  
(حەزرەتى) عائىشە (خوداى ئى رازى بىت) فەرموويەتى: پىغەمبەر ﷺ لە  
سەرەتاي شەويشەو و لە ناوەرەستىشەو و لە كۆتايەكەيشى كۆتايى ھېناو  
بەيەك پكات وەتر، كاتى وابوو وەترەكەى تا نىزىكى بەرەبەيان درىژى كىشاو<sup>(٢)</sup>  
ھەرەوھا (حەزرەتى) عەلى (خوداى ئى رازى بىت) فەرموويەتى:

نوژنى وەتر بە سى شېو دەكرىت: دەتوانىت لە سەرەتاي شەو وەتر پكاتىك  
نوژن بىكەيت و، لە پاشان دوورپكاتى سوننەتەش بىكەيت، بەوھى كە رابردوو  
دەيىتە وەتر، وە دەشتوانىت پكاتىك وەتر بخوئىت و، كە لە خەويش  
ھەستايەت، پكاتىكى تر بخوئىت، ئەو كاتە جووت دەيىتەو، وە لە كۆتايى  
شەونوژەكاندا دواپكاتىش بە وەتر كۆتايى بە نوژنەكانت دەھيىت، وە  
دەشتوانىش ھەرلەسەرەتاو وەترنەخوئىت تا كۆتايى شەو، يەكجار بە پكاتىكى  
وەتر كۆتايى بە نوژنەكانت ھيىت<sup>(٣)</sup>، ئەمەى لىدەگىرنەو، رىگەى يەكەم و  
سېھەم باشترە كە ئەنجام بدرىت. بەلام رىگى كراو لە ھەلوھەشاندنەوھى  
وەتر، وەك لە رىوايەتى دروستدا ھاتوو، نايىت ھەلى بوھىنەتەو<sup>(٤)</sup>.

---

(١) رواه البخاري (٤٧٢)، ومسلم (٧٤٩).

(٢) أوتر رسول الله ﷺ أول الليل ووسطه وآخره وانتهى وتره إلى السحر رواه البخاري (٤٧٢)  
ومسلم (٧٤٥) واللفظ له.

(٣) قوت القلوب ٣١/١

(٤) إذا أوترت من أوبه، فلا توتر من آخره، البخاري (٤١٧٦) عن عائذ وقد سئل عن نقض الوتر.

وه به شیوه‌یه‌کی ره‌هایش هاتووه، که پیغه‌مبه‌ر ﴿فهرموویه‌تی: (( لا وِتران  
فی لیلَةٍ))<sup>(۱)</sup>، واته له یه‌ک شه‌ودا دوو وه‌تر ناکریت و نا خوینریت.

وه نه‌گهر که‌سیک دوودل بوو له‌وه‌ی به‌ ناگا بیته‌وه، هه‌ندیک له‌ زانایان  
به‌لایانه‌وه جوان بووه (کارنکی ناسک نه‌نجام بدات) که له‌ دوا‌ی پکاتی  
وه‌تره‌که‌ی، که ده‌چینه‌ سه‌ر جیگاوه بو‌نوستن، به‌ دانیشتنه‌و دوورکات نوینزی  
تربخوینیت، که پیغه‌مبه‌ر ﴿خوی راده‌کیشا به‌ره‌و جیگای نوستن و، نه‌م دوو  
پکاته‌ی ده‌خویند، وه‌ سووره‌ته‌کانی (الزلزلة) و (التکائر) ده‌خویند، چونکه  
هه‌ره‌شه‌و بیدار‌کردنه‌وه‌ی تیدایه‌.

وه له‌ ره‌وایه‌تیک‌ی دیکه‌شدا هاتووه که ﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ﴾ ده‌ی خویندوه،  
چونکه‌ خوی به‌ری ده‌کات له‌وه‌ی هاوبه‌ش بو‌خودا دابنیت، وه‌ شه‌هاده‌تی  
یه‌کتابه‌رستی تیدایه‌ بو‌خودای (عَزَّ وَجَلَّ)<sup>(۲)</sup> ده‌لین: نه‌گهر به‌ناگا هاته‌وه، نه‌و  
دوورکاته‌ی به‌ دانیشتنه‌وه‌ کردوونی خیری یه‌کرکات نوینزی به‌ پیوه‌ی هه‌یه، ئیتر  
بو‌ی هه‌یه له‌ دوا‌ی شه‌ونوینز له‌ کو‌تاییه‌که‌یدا پکاتیک‌ی تر وه‌تر بخوینیت، وه‌ک  
نه‌وه‌ی که‌ رابردووه‌کانی بو‌بووینت به‌ جووت، که نوینزیک‌ی جوان ده‌بیت تاکیک‌ی  
تریان به‌ دوا‌دا به‌ینیت، که نه‌بوطالیبی مه‌کی (خودای لئ پازی بیت) نه‌م  
ورده‌کاریه‌ی به‌لاوه‌ جوان بووه و فه‌رموویه‌تی: سئ کرداری په‌سه‌ندی تیدایه‌:  
نه‌وه‌ی که‌ هیوای به‌ ژبان نه‌وه‌نده‌ درژنیه‌ که ده‌مینیت تا نیوه‌ی شه‌و،  
بو‌یه‌ هه‌ر له‌سه‌ره‌تاوه‌ وه‌تریک‌ ده‌کات، وه‌ نه‌نجامدانی وه‌تره‌که‌یشی بو‌  
ده‌نوسریت، وه‌ له‌ کو‌تایی شه‌ویشدا وه‌تری خوی ده‌کات<sup>(۳)</sup>،

---

(۱) رواه أبو داود (۱۴۳۹)، والترمذی (۴۷۰)، والنسائی (۳:۲۲۹).

(۲) ورد قراءة السور الثلاثة معا في الوتر عند أحمد في المسند (۸۹/۱) والبيهقي في السنن  
الكبرى (۳۳/۳) ولم يذكر الزحف إلى الفراش والسياق لصاحب القوت ۲۰/۱.

(۳) قوت القلوب ۲۰/۱.

ئەوھى فەرەمۇيەتى واىە، بەلام لەوانەيە ئەگەر ئەو دوو پکاتەى سەرچىگا بکات، ئەو ترسەيش پەيدا بېيت کە نوپزەکەى دەکات بە دوانە، نيتر بە ناگا بېتەوھە يان نەيەتەوھە، وە وەترەکەى يەکەميشى هەلدەوھەشیتەوھە، کەواتە لەو حالەتەدا ئەگەر بە ناگا بېتەوھە، واى بۆ دەژميريت کە دوانەى کردووه، بەلام ئەگەر نووست و خەبەرى نەبوويهوھە، حيسابى وەترى بۆدەکریت، ئەمە جوړە سەرنجىکى لەسەر دەبیت، مەگەر بە دروستى لە پېغەمبەرەوھە ﷺ ئەم کردارەى لى پروايە تکرابیت، کە لە پېشەوھە وەترىکى کردبیت و، لە دواى هەستانيشى وەترىکى تری کردبیت، لەم حالەتەدا واى لى تى دەگەين؛

کە ئەو دوو پکاتەى سەرچىگا کە بە دانىشتنەوھە دەيانکات، ئەوھە لە وېنەو روالەتدا بە جووت و دوانە دەژميرين، بە لام لە واتا و گەياندندا بە يەك دانەو بە يەك پکاتى وەتر حيساب دەکرين.

واتە: ئەگەر بە ناگا هاتەوھە، وەك ئەوھە کە وەترى نەکردبیت، وە ئەگەر بە ناگايش نەهاتەوھە؛ وەك ئەوھە کە وەترى خوۋى کردبیت.

لە دواى سەلامدانەوھى نوپزى وەتر واچاکە بليت:

(سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ، رَبِّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ، جَلَّتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضُ بِالْعِظَمَةِ وَالْجَبَرُوتِ، وَتَعَزَّزَتْ بِالْقُدْرَةِ، وَقَهَرَتْ الْعِبَادَ بِالْمَوْتِ)<sup>(۱)</sup>،

مەبەستى ئەوھە: پوختى و بېگەردى بۆ مەلىكى پاك و پاريزراو لە هەموو کەمىيەك، پەرورەدگارى فريشتهكان و جوهرەئيل، ئاسمانەكان و زەويت بە گەورەيى وجەبەرۇوتى خۆت درەوشاندۆتەوھە، وە بە تواناو دەسەلاتى خۆت بە هيزو راگىراوت کردوون، وە بە مراندنيشيان زال دەبیت بەسەر بەندەكانتدا. وە دەگيرنەوھە کە پېغەمبەر ﷺ هيشتا وەفاتى نەکردبوو، کە واى لى هاتبوو زۆربەى نوپزەکانى بە دانىشتنەوھە دەکرد جگە لە نوپزە فەرزەکان.<sup>(۱)</sup>

(۱) قوت القلوب ۲۰/۱، والجملة الأولى منه رواها أبوداود (۱۴۳۰) والنسائي (۲۴۴/۳).

واته: كاتيك كه پيغه مېهر ﷺ ته مه نى گه وره بوو، وه قورسېش بوو بوو، ئېتر زوربه ي نوټزه كاني به دانېستنه وه ده كرد، جگه له فھرزه كان .

وده ده يفه رموو: ((لِلْقَاعِدِ نِصْفُ أَجْرِ الْقَائِمِ، وَلِلنَّائِمِ نِصْفُ أَجْرِ الْقَاعِدِ))<sup>(۲)</sup>. واته: كه سيك به دانېستنه وه نوټز بكات، نيوه ي خيړى ئه وه ي ده سته كه ويټ كه به پټوه نوټز ده كات، وه نه وه ش به پال كه وتنه وه بيكات نيوه ي خيړى نوټزى دانېستوى بو ده ژميړيټ، نه مه ش به لگه يه، كه نوټزى سوننه ت به پال كه وتنه وه له شيوه ي نوستندا دروسته

### ويړدى سيپه م: نوستن:

لاري تيډا نيه، كه نه مه له ناو ويړده كاني شهو دابريټ، چونكه نه گهر په چاوى نادابه كاني بكرټ، وهك عيبادت ده ژميړيټ، ده گپړنه وه كه نه گهر كه سيك به پاكي و به ده ستنوټزه وه و به زيكرى خوداي گه وره وه بنويټ، تا به ناگادېته وه وهك نوټز خوټنيك بو ي دنوسريټ، وه فريشته يهك ده چيټه ناو به رگه كه يه وه، نه گهر له كاتي نوستنه كه يدا جولايه وه و زيكرى خوداي (عَزَّ وَجَلَّ) كرد، ئه وا مه لانيكه كه يش نزي خيړى بو ده كات و، داواي ليخوشبووني له خودا بو ده كات<sup>(۳)</sup>،

وه له فھر مووده دا هاتووه: نه گهر به نده له سهر پاك و خاويټى نوست، رځه كه ي به رز ده كرتنه وه بو عهرشي خودا<sup>(۴)</sup>

---

(۱) رواه البخاري (۵۹۰) ومسلم (۷۳۲) ولفظه لعائشة (رضي الله عنها) (لَمَّا بَدَأَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَقُلَّ، كَانَ أَكْثَرُ صَلَاتِهِ جَالِسًا). دياره مه به ست زياتر نه و كانه يه كه نه خوش كهوت و تواناي كه م بووويه وه.

(۲) رواه البخاري (۱۱۱۵).

(۳) رواه ابن مبارك في الزهد (۱۲۴۴) وابن حبان في صحيحه (۱۰۵۱).

(۴) رواه ابن مبارك في الزهد (۱۲۴۵) موقوفا على أبي الدرداء (رضي الله عنه) ولفظه:

ئەمەى باسماڭىز بىر نەرسە ئېيتىشقا خەتلىك بىر ئادەتتە، ئەي دەپتە خالى ئەوانە چۆن بىت كە عابىدە تايىبە تەندەكان، يان زاناو خاۋەن دىلە زىندوۋە سەفادراۋەكان؟

دىيارە ئەوانە لە نۆستەنە كەيشاندا نەپىي زۆريان بۇ ئاشكرا دەكرىت، بۇيە پېغەمبەر ﷺ فەرمۇيەتى: (( نَوْمُ الْعَالَمِ عِبَادَةٌ . وَنَفْسُهُ تَسْبِيحٌ ))<sup>(۱)</sup>، نۆستى زاناي خوداناس بە عىبادەت بۇي دەنوسرىت، ۋە ھەناسە كانىشى بە تەسبىحات.

ھەروەھا معازى كۆپى جەبەل بە ئەبوموساى ئەشعەرى پىرسى: (خوداى لىيان رازى بىت): بۇ ھەستەنە ۋەى شەو بۇ عىبادەت جى دەكەيىت؟ فەرمۇي: شەو ھەموۋى ھەلدەستەم، ھىچ كاتىكى بەخەو نابەمەسەر، ۋە ھەتا تىرو ئاۋاشتە دەبىم قورئانى تىدا دەخوئىم، بەردەوام دەبىم و لىي جودا نابمە ۋە، كات لەدۋاى كات و يەك لەدۋاى يەك،<sup>(۲)</sup> معاز فەرمۇي: بەلام من دەنووم و، چاۋەنۋارى پاداشتىشم لە نۆستەنە كەمدا، ۋەك چۆن لە ھەستەۋەمدا چاۋەنۋارى دەكەم، ئەم قەسەيان گىرپايە ۋە بۇ پېغەمبەر ﷺ فەرمۇي: (( مَعَاذُ أَفْقَهُ مِنْكَ ))<sup>(۳)</sup>، واتە: موعاز لە تۆزىاتر لە شەرىع شارەزايە.

---

إذا نام الإنسان ..عرج بروحه حتى يوتى به إلى العرش، فإن كان طاهرا، أذن لها بالسجود، وإن كان جنبا لم يؤذن لها بالسجود.

(۱) رواه الديلمي في مسند الفردوس (( ۶۷۳۱ ))، ويشهد للجملة الأولى ما رواه أبو نعيم في الحلية ( ۳۸۵/۴ ) مرفوعاً ( نَوْمٌ عَلَى عِلْمٍ خَيْرٌ مِنْ صَلَاةٍ عَلَى جَهْلٍ ).

(۲) فتح الباري ۶۲/۸.

(۳) رواه البخاري ( ۴۳۴۲ ) ومسلم ( ۱۸۲۴ )، دون قوله: معاذ أفقه منك، وروى عبد الرزاق في المصنف ( ۳۵۷/۳ ) فكان معاذ بن جبل فضل عليه، وروى أبو إسماعيل الهروي في ذم الكلام وأهله ( ۴۳۴ ) فكان معاذ أفضل منه).

## ئادابه‌کانی نوستن ده دانه‌ن:

یه‌که‌م: پاک و خاوینی و سیواک کردن:

پیغمبر ﷺ فرمودیه‌تی: (( إِذَا نَامَ الْعَبْدُ عَلَى طَهَارَةٍ، عُرِجَ بِرُوحِهِ إِلَى الْعَرْشِ، فَكَانَتْ رُؤْيَاهُ صَادِقَةً، وَإِنْ لَمْ يَنَمْ عَلَى طَهَارَةٍ، قَصُرَتْ رُوحُهُ عَنِ الْبُلُوغِ، فِتْلِكَ الْمَنَامَاتُ أَضْعَافُ أَحْلَامٍ لَا تَصْدُقُ ))<sup>(۱)</sup>،

ئه‌گەر له‌سه‌ر ته‌هاره‌ت و به‌ده‌ستنویژه‌وه بنویت، رۆحه‌که‌ی به‌رزده‌کرێته‌وه تا عهرش، خه‌و بینینه‌کانیشی راست دهرده‌چیت، به‌لام ئه‌گەر له‌سه‌ر پاکی و به‌ده‌ستنویژه‌وه نه‌نوستبوو، ئه‌وا خه‌وه‌کانی پرپوچ و خه‌یال بازی و هاشه‌و پاشه‌یه‌و، رۆحه‌که‌ی ناگاته‌ جیگای مه‌به‌ست و، خه‌و بینینه‌کانیشی راست دهرناچیت. مه‌به‌ست ته‌هاره‌ت و پاکی رۆاله‌تی و شاراوه‌کانیشیه‌تی، که‌ پاکی شاراوه و باطینی زیاتر کاریگه‌ری هه‌یه‌ له‌سه‌ر ئاشکرا بوونی په‌رده‌ شاراوه‌کان.

دووهم:

ده‌بی سیواک و هۆکاره‌کانی پاک و خاوینی له‌ ته‌نیشت سه‌ریدا دابنیت و لیبه‌وه نزیك بیت؛ وه‌ نیه‌تیشی وا بیت، هه‌ر که‌ خه‌به‌ری بوویه‌وه یه‌کسه‌ر هه‌ستیت بۆ به‌ندایه‌تی، وه‌ هه‌رجارنک به‌ ئاگابێته‌وه سیواک بکات، هه‌ندیک له‌ پێشینه‌کان به‌م شیوه‌یان ده‌کرد،<sup>(۲)</sup>،

---

(۱) رواه الحاكم في المستدرک (۳۹۶/۴) بنحوه، ولفظه عند صاحب القوت، قال العراقي رواه الطبراني في الأوسط (۵۲۱۷) من حديث علي: (ما من عبد ولا أمة ينام فيستثقل نوماً إلا عُرِجَ بروحه إلى العرش فالذي لا يستيقظ إلا عند العرش فتلك الرؤيا التي تكذب) وسنده ضعيف أ ه قال الزبيدي ( ۱۵۸/۵ )؛ ورواه الحاكم في المستدرک ( ۴۳۹ / ۴ ) ( ۸۱۹۹ ) وصححه وَتُعَقَّبُ وَلَفْظُهُ: فَيَمْتَلِئُ نَوْمًا فَيَسْتَثْقَلُ.

(۲) قوت القلوب ۱/ ۳۳.

وه دهگپږنه وه له پيغه مبهړه وه ۞ که هه موو شه وټک چه ند جار له خه و هه لېستايه و چه نديکيش بيويستايه بنويته وه سيواکي ده کرد،<sup>(۱)</sup>

وه نه گهر که سيک له بهر ماندوو بوون و ته مبه لي بوي نه ده کرا، له سهر ده ستونزو پاكي بنويت، واباشه مه سجي نه ندانه کاني له شي بکات به ناو، نه گهر ناويشي دهس نه ده که وت، نه وا با دابنيشيت و پروو له قبيله بکات و، خو ي خه ريک بکات به زيکر و نزاو، بيرکردنه وه له ته وانايي و نيعمه ته کاني خوداي (عَزَّوَجَلَّ)، نه وه جيگه ي شه و نويزي بو ده گرته وه.

هه روه ها پيغه مبهري خدا ۞ فهرموويه تي:

((مَنْ أَتَى فِرَاشَهُ وَهُوَ يَنْوِي أَنْ يَقُومَ يُصَلِّي مِنَ اللَّيْلِ، فَغَلَبَتْهُ عَيْنَاهُ حَتَّى يُضْبِحَ كُتِبَ لَهُ مَا نَوَى، وَكَانَ نَوْمُهُ صَدَقَةً عَلَيْهِ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى))<sup>(۲)</sup>، نه وه ي بچيته سهر جيگاي نووستن و، نيه تيشي واييت که هه ستيته وه بو شه و نويز، به لام خه و زوري بو هيناو زال بووبه سهر چاوه کانيدا تا به ياني، نه وه ي نيه تي لي هيناوه بوي دنوسريت، وه نوسته که يشي به خشينيکي خوداييه پي داوه.

**سييه م:** نه وه ي وه سييتيکي هه بييت نابييت سهر بنيته وه و بخه وييت، تا وه ستيته که ي دنووسيته وه، چونکه دلنيا نيه له وه ي گياني ده کيشريت، يان نا، وهک وتوويانه: نه وه ي به بي وه سييت کردن بمریت، له جيهاني به رزه خدا

(۱) رواه مسلم (۷۶۳).

(۲) قال العراقي رواه النسائي (۲۵۸/۳) وابن ماجه (۱۳۴۴) من حديث أبي الدرداء بسند صحيح قال الزبيدي: (۱۵۸/ ۵): وكذلك رواه الطبراني في الكبير والحاكم في المستدرک (۱/ ۴۴۵) (۱۱۷۰) والبيهقي في السنن الكبرى (۱۵/ ۳) (۴۵۰۰) ورواه ابن حبان في صحيحه أيضا (۲۵۸۸) (۳۲۳/۶)، والحاكم والطبراني أيضا من حديث أبي ذر وأبي الدرداء معاً، وروى أبو نعيم في الحلية (۳۲۶/۸) من حديث عمر بن الخطاب رضي الله عنه: من نام عن حزبه، وقد كان يريد أن يقوم به، فإن نومه صدقة تصدق الله بها عليه، وله أجر حظه.



پښتگه قسه کړدنې پې نادریت تا پوړی قیامت، مردووه کان سهري لیده دهن و قسه ی بۆ ده کهن، به لام نهو ناتوانیت وه لامیان بداته وه. نهوان به یه کتری ده لښ: نه م هه زاره بویه قسه ی بۆ ناکریت. چونکه به پې وه سیت مردووه<sup>(۱)</sup>.

نهم وه سیت کړدنه زور باشه. نه وه کو تووشی مردنی له ناکاودا بیت، وه مردنی له ناکاو، کار ئاسانیه بۆ موسولمان، مه گهر بۆ یه کیک که ناماده باشی مردنی نه بیت، وه باری له ش و پستی به گونا هو زولم کړدن له خو ی و خه لکی قورس بیت و، ناماده باشنه بیت و نه پهر ژرته سهر مردن.<sup>(۲)</sup>

**چواره م: ده بیت ته وبه ی له هه موو گونا هه کانی کړد بیت و.**

ئینجا بنویت، دلې هیچ کینه وړقیکې تیدا نه بیت به رامبه ر به موسولمانان، بیر له وه نه کاته وه زولم له هیچ که سیک بکات، وه نیه تی هیچ تاوانیکیشی نه بیت که هه ستاو به ناگاهاته وه بیانکات، پیغه مبه ر ﷺ فهرموویه تی:

((مَنْ أَوَى إِلَى فِرَاشِهِ لَا يَنْوِي ظُلْمَ أَحَدٍ، وَلَا يَحْقِدَ عَلَى أَحَدٍ، غُفِرَ لَهُ مَا

اجْتَرَمَ))<sup>(۳)</sup>، نه وه ی سهر بخاته سهر جیگای نووستن و به نیاز بیت بنویت، نیه تیشی نه بیت نه زولم له که سیک بکات و، نه کینه وړقیشی به رامبه ری که سیک هه بیت، نهوا خودا له تاوانه کانی خوش ده بیت.

**پینجه م: نابیت زور له نازوو نیعمه تی خوشدا بژی:**

(۱) کذا في القوت (۳۳/۱) وروی الدیلي كما في مسند الفردوس (۵۹۴۵) مرفوعا : من لم يُوصِ لم يؤذن له في الكلام مع الموتى . قيل يا رسول الله ويتكلمون؟ قال: نعم. ويتزاوون، أنظر: الإتحاف (۱۵۸/۵). ورواه أبو الشيخ كما في شرح الصدور للسيوطي (ص/۲۶۱) وابن ماجه (۲۷۰۱)، في كتاب الوصايا من حديث جابر: من مات على وصية مات على سبيل وسنة، ومات على تقى وشهادة، ومات مغفورا له.

(۲) قوت القلوب/۱/۳۳.

(۳) کذا في القوت (۳۳/۱) وقد روى الشهاب في مسنده (۹ (۴۲۵) والخطيب في تاريخه (۹۴/۴) وابن عساكر في تاريخ دمشق (۲۷۳/۵۳) مرفوعا: من أصبح لانيهم بظلم أحد، غفر له ما اجترم.

وہك رايہ خ و جینگہی نہرم و نيان، بہ لکوو لتيان دوور بٲت، يان کہ میان بکاتہوہ، ھہندیك لہ زانايانی سہلہف پٲيان خۆشنہبوو نامادہباشی بۆ نوستن بکەن، نەمەيان بە ئەرکيکی زيادہ لەقەلەم دەدا، تەنانەت کۆمەلێ صوففہ (أهل الصفة) نہريتيان وابوو کہ ھيچ شتيکیان نہدەخستہ نيواني جہستہيان و گٲی سەر زہوييہوہ، وە دەيان فەرموو: لەم گٲہ دروست کراوين و بۆ ناو ئەم گٲەيش دەگەرٲينہوہ، وایان دەبيینی کہ ئەم جۆرہ سادہبيہ لہ ژياندا سوودی زیاترہ بۆ نہرمی و ناسکی دٲيان و گہردن کہ چی خۆيان،<sup>(١)</sup>

کہواتہ ھەركەسيك نہفسي ئەوہندہ ٲڳەہی ٲن نادات بۆ سەر زہوی شۆٲی کاتہوہ، با نہفسەکہی کہم کاتہوہ و زۆر بايەخی ٲيٲينہدات.

شەشەم: نابٲ بنوٲت تا نوستن زۆری بۆ دٲنيٲت:

ھەولنہدات بەزۆر نوستن ٲاکٲشٲت، مەگەر بەو نيەتہی کہ بنوٲت و لہ کۆتاييدا بۆ شەو نوٲژ ھەستٲتہوہ، چونکہ ٲياوچاکان تاخەو زۆری بۆ نہ ھٲنانايەخۆيانيان ٲادەست نہدەکرد، وە خواردنيان بەشی ژيان بووہ، وە قسەکردنيان بە ٲٲی ٲٲوٲست بووہ، بٲ دەنگيان ٲەندياری بووہ، زانستەکانيان ھٲزوتەوانايی بووہ، بۆيہ بەو شٲوہ تاريڤ کراون، کہ کہمٲک لہ شەواندا دەنوستن و دەحەوانہوہ.

وہ ئەگەر خەوتن زۆری بۆ ھٲنايە لہ کاتی نوٲژو زیکرہکانيدا، کہ نہيدەزانی چی دەلٲت و شەکانی لٲ تٲکەل دەبوو، با بنوٲت و بجەوتتہوہ، تا بزانيٲ چی دەلٲت، وەك حاٲی عەبدوٲلاي کورٲی عەباس (خودايان لٲ ٲازی بٲٲت) کہ ٲٲی ناخۆشبوو بە دانٲشتنہوہ بنوٲت<sup>(٢)</sup>،

وہ لہ فەرموودەدا ھاتووہ: لەگەل شەوداو ململانٲ مەکەن وزۆرانی

---

(١) قوت القلوب ١/٣٣.

(٢) ھەمان سەرچاوہ ١/٢١.

له گه لدا مه گرن، كه خه و زۆرى بۆ هينان بنون و بجه وينه وه (( لا تُكَابِدُوا  
الَّيْلَ ))<sup>(١)</sup>. عه زى پيغه مبه ريان كرد ﷺ كه فلان كه س شه و نويزده كات و، كه  
زۆرى بۆ هات خۆى به په تيكه وه پاده گریت و هه ر به رده وام ده بێت، پيغه مبه ر  
ﷺ رنكرى لى كردو فه رموى: ((لِيُصَلِّ أَحَدُكُمْ مِنَ اللَّيْلِ مَا تَيْسَّرُ لَهُ، فَإِذَا غَلَبَهُ  
النُّومُ فَلْيَرْقُدْ))<sup>(٢)</sup> هه ربه كه له ئيوه چه نديكى بۆ ئاسانه شه و نويز بكات، نه گه ر  
خه و زۆرى بۆ هينا نه وا پالېكه وېت بۆ نووستن.

هه روه ها پيغه مبه رى خودا ﷺ فه رمويه تى: ((تَكْلَفُوا مِنَ الْعَمَلِ مَا تُطِيقُونَ،  
فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَمَلُّ حَتَّى تَمْلُوا))<sup>(٣)</sup> نه وه نده كار بگرته ئه ستوى خۆتان كه بۆتان  
نه نجام بدرېت و پيتان بكرېت، كه به رده وام بن له سه رى، وه خودا پادا شتان  
له سه ر هه ئنا گرېت، كه به هۆى ماندوو بوونه وه كار ه كاتنان وه ستان ديېت، يان  
پادا شتان له سه ر لانا بات، وه خودا ماندوو نا بېت مه گه ر خۆتان چه زتان له  
داوا كردن نه ما بېت و ماندوو بووبن، ئه ينا به رده وام مه رى خودا له گه ئتاند ايه.  
هه روه ها پيغه مبه رى خودا ﷺ فه رمويه تى: ((خَيْرُ هَذَا الدِّينِ أَيْسَرُهُ))<sup>(٤)</sup>.  
واته: باش ترين هه لېژارده و كرار له م ئاينه دا ئاسان ترين يانه

---

(١) رواه الخطيب في موضح أوهام الجمع والتفريق، (٣٨٢/٢) ورواه الديلمي في مسند  
الفردوس (٧٤٦٠). مرفوعا: لا تكابدوا هذا الليل، فإنكم لا تطيقونه، وإذا نعس أحدكم فلينم  
على فراشه، فإنه أسلم له. وعند ابن أبي شيبة في المصنف (٣٥٧٠٨) والطبراني في الكبير (١٠٦/٩)  
موقوفا على ابن مسعود ج (لا تغالبوا هذا الليل)... الحديث.

(٢) كذا في القوت (٢١/١)، ورواه البخاري (١١٥٠) ومسلم (٧٨٤)، وهي أم المؤمنين زينب بنت  
جحش، وفيهما (فليقعد) بدل (فليرقد)، أي يتمها قاعدا، وجاء لفظ قاليرقد عند البخاري،  
٢١٢، ومسلم (٧٨٦)، مرفوعا: إذا نعس أحدكم وهو يصلي فليرقد حتى يذهب عنه النوم،  
فإن أحدكم إذا صلى وهو ناعس لا يدري: لعله يستغفر فيسب نفسه.

(٣) رواه البخاري ٤٣، ٦٤٦٥، ومسلم (٧٨٢).

(٤) رواه الطيالسي في مسنده (١٢٩٦)، وأحمد في مسنده (٤٧٩/٣)، والبخاري في الأدب المفرد  
(٣٤١) ولفظه: خير دينكم أيسرُهُ.

وتبان: فلان كهس نه وهنده نوټز دهكات كه نانوت، وه نه وهنده به پړوژوو ده بټ، هه رگيز نايشكيتنټ، پټغه مبه ريش ﷺ فهرمووی: ((لَكِنِّي أَصْلِي وَأَنَا، وَأَصُومُ وَأُفْطِرُ. هَذِهِ سُنَّتِي فَمَنْ رَغِبَ عَنْهَا فَلْيَنْ مَيِّ))<sup>(۱)</sup>، به لام من نوټریش ده كه م و ده شنووم، وه به پړوژووش ده بم و هه ندئ پړوژیش پټ نابم، نه مه سوننه ت و په ویه منه، نه وهی له سوننه تی من لابات له پړپړه وی من لايداوه: مه روه ها پټغه مبه ری خودا ﷺ فهرمووی تی: ((لَا تُشَادُوا هَذَا الدِّينَ، فَإِنَّهُ مَتِينٌ، فَمَنْ يَشَادُهُ يَغْلِبُهُ، فَلَا تُبْغِضْ إِلَى نَفْسِكَ عِبَادَةَ اللَّهِ (عَزَّ وَجَلَّ))<sup>(۲)</sup>، هه رگيز نه م ناینه به توندی مه گرن و ملامنئی له گه ل مه که ن، که دواپی بوټان راگیرنه کړت، چونکه نه م دینه به هیزو مه تینه، وه نه وهنده باری خوت له م دینه گران مه که، که بوټ هه لنه گیرت، نه وهنده به قوولی بوی دامه چو که دواپی نه توانیت به لینه کانت ببه یته سهرو یزار بیت و واز له کرداره که مه کانیش به یت. وات لیبت رقت له به ندایه تیش بیت هه.

**حه و ته م:** سوننه ته پرووه و قبيله بڅه ویت: نه م پروو کړنه ش به دوو شیوه یه: یه که م: وهك كه سيك له کاتی گیانکیشانداله سه ر پشت پاکشایت، پروو کړنه قبيله که ی به و شیوه یه که پروخسارو هه ردو قچه کانی پروه و قبيله بیت.

---

(۱) رواه النسائي (۲۱۰/۴) دون ذكر الجملة الأخيرة منه، وهو مجملا في حكاية الرهط الذين سألوا عن عبادته ﷺ وكانهم تقالوها عند البخاري (۵۰۶۳) ومسلم (۱۴۰۱) ولفظ المصنف في القوت ۲۱/۱.

(۲) أخرجه النسائي (۲۳۹۰)، من حديث عبدالله بن عمر، دون قوله هذه سنتي، وهذه الزيادة لابن خزيمة في صحيحه (۱/۹۹/۱۹۷)، من رغب عن سنتي فليس مني، وهي متفق عليها، ورجح البخاري في التاريخ إرساله وروى البزار في مسنده من حديث جابر بلفظ: أن هذا الدين متين فأوغلوا فيه برفق، فإن المنبت لا أرضاً قطع ولا ظهراً أبقى، وفي سننه متروك وروي أحمد من حديث أنس: أن هذا الدين متين فأوغلوا فيه برفق، والأ يغال الدخول في الشيء.

دوو هه م: وهك پيشوازيكردنى ناو نه لحه د، له سه ر لای راستى بنويت، به و شيوه  
 پرووى له گه ل پيشه وهى جهسته ي له قيبله بيت، نه گه ر له سه ر لای راستى بيت.  
**هه شتم: دوعا كردن له كاتى نوستندا:** ده ليت: به ناوى توه نه وا  
 لاتهنيشتم داناوه و به رزيشى ده كه مه وه. (باسمك اللهم ربّي وضعتُ جنبي. وباسمك  
 أرفعُ) تا كو تاى نه و نزا وه رگيراوانه ي كه له په راوى (دوعا و نزاكان) دا باسما نكردن.  
 وه باش وايه نايه ته تايبه ته كان بخوينته وه، وهك: (آية الكرسي) و كو تاى  
 (البقرة) و نه وانى ديكه. وه نايه تى: ﴿وَأَنكُمُ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ، إِنَّ فِي  
 خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ مِمَّا يَنْفَعُ النَّاسَ  
 وَمَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَخْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ  
 الرِّيَّاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ﴾ (البقرة/ ١٦٤) بخوينت،  
 وهك ده گپ نه وه هه ركه سيك له كاتى نوستندا بيانخوينت، خودا يا وه رى ده بيت  
 و له به ر كردنى قورناني بو ده پاريتت و له بيرى ناچيته وه.

واته: خوداى ئيوه تا قه خودايه كه و خوداى ديكه نيه نه و نه بيت، به خشنده و  
 مېره بانه، بيگومان له دروست كردنى نه رزو ئاسمان و دوا به دواى يه كاهاتنى شه وو  
 رۇژداو، جياوازيان له كورتى و درتزي و قازانچ و مه به ستدا و، له پيدانى بېرو  
 هوشدا به بنياده م بو دروست كردنى كه شتى هه مه جوړ، كه له ده ريدا هاتو چو  
 ده كه ن و، قازانچ به خه لك ده گه ټن به بازارگانى و شتى ديكه، هه روه ها له و  
 ناوو بارانه دا كه خودا له ئاسمانه وه ده بياريتت و، زه وى پڼ زيندوو ده كاته وه  
 پاش مردنى و، سه وزى ده كات پاش وشكبوونى و، نه و هه موو گيان له به رانه ي  
 تييدا بلاوى كردو نه ته وه، هه روه ها له پام كردن و وه رچه رخاندى هه و و با له  
 نيوان ئاسمان و زه ويدا، له هه موو نه مانده نيشانه و به لگه ي گه و رهي و  
 ده سه لاتدارى و تاقانه يى خودا هه يه بو نه وانه ي خاوه ن نه قلن و بير ده كه نه وه<sup>(١)</sup>

(١) خولاصه ي ته فسيري نامى ل / ٢٥

ههروهه ها له سووره تی (الأعراف) نه م نایه تانه بخوینیت:

﴿إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا، وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ، اذْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ، وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ الْمُحْسِنِينَ﴾ (٥٦)

واته: خودای ئیوه خوداییکه؛ ئاسمانه کان و زهوی دروستکردوه له شهش رۆژداو، بووبه فه زمانپهوا به سه رهشدا و، به هیزی خوی شه و ده کاته په رده و رۆژی پ داده پوشت، وه به په له دیت به دوایدا وهك ئه وهی بیهویت بیگریت، ههروهه ها خۆر و مانگ و ئه سته رهکانی دروستکردوون، که هه موویان پامن له به رده ستیدا و، به ئاره زوو و خواستی ئه وه ده سوپینه وه، هه ره خودایه ده توانیت هه موو شت دروست بکات و، هه ره ئه وه فه زمان پهوا، خودا پاک و پ گه رده و، له هه موو ئه ندیشه و خه یالیک به رزتره و، په روه ردگاری هه موو عاله مه<sup>(١)</sup>، وه کو تایی سووره تی ئیسرا (بنی اسرائیل) بخوینه که ده فه رمویت:

﴿قُلْ اذْعُوا اللَّهَ أَوْ اذْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى، وَلَا تَجْهَرُ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ، وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذَّلِّ وَكَبْرَهُ تَكْبِيرًا﴾ (الإسراء/ ١١١)<sup>(٢)</sup>،

واته: تو بلی: به (یا الله) بانگ بکه نه خودا، یان به (یا رحمن)، دروسته و هیچ رنگریه کی لی نه کراوه، هه ردوکیان جوانن و، خودا ناوی جوانجوانی هه یه، نوێ ژ به دهنگی به رز مه که که کافره کان گوئیان لیبیت و ده سته که نه به جنیودان، به دهنگی نزمی وه هایش مه یکه که ته نانه ت خویش نه بیستیت، له نیوانی ئه م دوو جوړه دا رنګایه کی مام ناوه ندی، نه به رزو نه نزم بگروهه.

(١) خو لاصه ی ته فسیری نامی: ل/ ١٥٧.

(٢) رواه ابن مبارک في الزهد (١٢٤٤). وابن حبان في صحيحه (١٠٥١).

تۆ بَلَى: سەناو ستایش بۆ ئەو خودایە ئەوێ بۆ خۆی بېزارنەداو،  
 ھاوبەش و ھاوکاریشی نییە لە کار و کردارەکانیدا، ھەر ھەم یارمەتیدەریشی  
 ناوێت لە بەرکزیوون و داماو، چونکە ھەرگیز کز نابێت تا پێوستی بە یارمەتی  
 دەر ھەبێت، وە بە گەرەمی جەھانی دابنێت و بَلَى: خودا لە ھەموو گەرەمیە ک  
 گەرەمترە<sup>(۱)</sup>، ئەو کاتە مەلایکە یە ک دەچێتە ناو پێستە کە یەو، فەرمانی  
 پێدەدرێت کە بېپارێزێت، وە ھەمیشە داوای لێخۆش بوونی لە خودا بۆ دەکات.  
 لە پاشان ھەردوو (قُلْ أَعُوذُ) و ھەکان بخوێنێت، وە فوو بکات بە دەستی  
 خۆیداو، دەستبە دەم و چاوو تەواوی جەستەیدا بھێنێت، بەم شیوہیە گیراو  
 یانە تەوہ کە پێغەمبەر ﷺ کردوویەتی<sup>(۲)</sup>،

ھەر ھەم ھا با دە ئایەت لە سەرەتای سوورەتی (الکھف) بخوێنێت، وە دە  
 ئایەتیش لە کۆتاییە کە ی، ئەم ئایەتانە بۆ بە ئاگاہانە و ھەم بۆ ھەستان بۆ شەو  
 نوێژ<sup>(۳)</sup>،

حەزەرەتی عەلی حائلی وابوو کە دەیفەرموو: نابینم یە کێک خاوەنی ئەقڵێکی تەواو  
 بێت و بخەوێت، پێش ئەوێ دوو ئایەتی کۆتای سوورەتی (البقرە) ی نەخوێندبێت.<sup>(۴)</sup>  
 ھەر ھەم ھا با بیست و پێنج جار بلیت: سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
 وَاللَّهُ أَكْبَرُ. بۆ ئەوێ کۆی ئەم چوار و شە یە بکاتە سەد کەرەت.

**نۆیەم:** پێش ئەوێ خەو بېباتەو ھەم بێر لەو بکاتەو کە نوستن جوړیکە  
 لە مردن، وە بە ئاگاہانە و ھەم جوړیکە لە زیندوو بونەو:  
 خودای گەرەم لە قورئاندا فرمویەتی: ﴿اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي

(۱) خۆلاصە ل/ ۲۹۳.

(۲) رواه البخاری (۵۰۱۸).

(۳) قوت القلوب (۳۲/۱).

(۴) قوت القلوب ۳۲/۱، وە ک لە پێشەو ھەم ھەم ئایەتانە مان پوونکردو.

مَنَامِهَا ﴿الزمر/٤٢﴾ خودا گیانی هه موو زیندوو یه ک وهرده گرتته وه له کاتی مردنیدا، وه گیانی نه وانهش وهرده گرتته وه له کاتی نوستنیدا که هیشتا نه مردوون،

یان فهرموویه تی: ﴿وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ﴾ (الأنعام/٦٠) ههر خودا خۆیه تی که به شه وداو له کاتی خه ودا ده تانمرتیت، که واته ناوی بردوو به وه فاتکردن، وه ک چۆن که سیک به ئاگاییت هه ندیک شتی بۆ دهرده که ویت و ده بیینیت که جیاوازه له گه ل حاله تی نوستنیدا، ههروه ها که سیکیش که زیندوو ده گرتته وه نه وهی ده بیینیت نه به میسکیدا هاتوو و نه به یه کیک له نه دنامه هه ستیاره کانیشی ههستی پێ کردوو، که واته ژیانی نوستن که له نیوانی ژیان و مردن دایه، وه ک ژیانی به رزه خی وایه، که له نیوانی دنیا و پاشه رێژدایه.

(حه زره تی) لوقمان به کورپه که ی فهرموو: نه ی کورپم نه گهر گومانیکت هه یه به رامبه ر مردن؟ نه وا مه نوو، وه ک چۆن ده نویت ئاوايش ده مریت، وه نه گهر گومانیت له زیندوو بوونه وه هه یه؟ نه وا بیدار مه به ره وه، وه ک چۆن به ئاگادیتته وه، ئاوايش له دوا ی مردنت زیندوو ده بیته وه<sup>(١)</sup>

که عبی نه حبار (خودای ئی رازی بیت) فهرموویه تی:

نه گهر نوستیت؛ نه وا به لای راستدا رابکشیت، وه پرووی خۆت بکه ره قیبله وه، نه وه مردنه و خۆتی بۆ ناماده بکه.

ههروه ها (حه زره تی) عایشه (خودای ئی رازی بیت) فهرموویه تی:

پیغه مبه ر ﷺ دوا نزاو دوعای که له پیش نوستنیدا ده یکرد، که دهستی راستی ده خسته ژێر گۆنای، وه ده بیینیت که له وشه ودا ده مریت بۆیه ده یفه رموو: ((اللَّهُمَّ: رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِكِهِ)) ته وای نزا که له په راوی دوعا کاندایه باسکراوه<sup>(٢)</sup>.

(١) قوت القلوب ٣٤/١. ریوایه ته که ی پیشویش هه مان سه رچاوه یه.

(٢) رواه النسائي في الكبرى (١٠٥٥٧).



کهواته پښوېسته بهنده سهرنج ی خوی بدات بزانیټ لهسهر چ حال و بیرټک دهنوټ؟ وه چی زاله بهسهریدا، نایا خوښهویستی خودا و پیغه مبهری خودایه، یان خوښهویستی دونیایه؟ واش دابنیت که بهرهو مردن دهپوات، وه لهسهر چ حاله ټیک خهوی لږ کهوتوو لهسهر نهو حاله زیندوو دهبیتهوه، چونکه مروف لهگهټ نهوکهسه دایه و لهگهټ نهوشته دا هشرده کرټ که خوښی دهوټ.

### دهیه م: کاتیکیش به ئاگادیتهوه دوعا بکات:

وه له کاتی به ناگاهاتنه وه کانیدا و تهپاوتلی سهر جیگهیدا، ههرچه ندیک به ناگابیتهوه نهوه بلیتهوه که پیغه مبهری خودا ﷻ دهیفرموو: ((لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ، رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ))<sup>(۱)</sup> هیچ خودایه ک نیه شیایوی پهرستن بیت جگه له (الله)، خاوهن و تاکوته نهاو بهزه برو پهروه ردگاری ئاسمانه کان و زهوی و نیوانه کانیا، خاوهنی دهسولات و شکومه ندی و لیپوورده یی.

ههولی نهوه بدات دوا شت له کاتی نوستندا که به خه یالی دلیدا دیت زیکری خودای گهروره بیت، وه یه کهم شتیش که بیت به دلی دا، له کاتی به ناگا هاتنه وهیدا زیکری خودا بیت، نه مه نیشانه ی خوښهویستییه، نهوه ی له م کاتانه دا له ناو دلدا لی جودا نه بیتهوه نهوه یه که زاله به سهر دلیدا، کهواته با دلی تاقی بکاتهوه بزانیټ چی زاله بهسهریدا، نیشانه یه لهسهر نهوه ی ناو دهر وونی به چ خوښهویستییه که وه سهرقاله، بویه نه م زیکرانه ییش باشه که بکرتن، تا دلها کان راپکیشن بوزیکری خودا و ئالووده بوونیان پییه وه.

نه گهر به ناگایش هاته وه با بلیت: (الحمد لله الذي أحيانا بعد ما أماتنا وإليه النشور).. (حمدو سهنا بؤ نهو خودایه ی زیندووی کردینه وه، دوا ی

(۱) رواه النسائي في الكبرى (۱۰۶۳۴) وابن السني في (عمل اليوم والليلة) (۷۵۷).

ئەوھى كە مراندېنى، وە تەنھا بۆ لاي ئەويشە كە دەگەرپىنەوھو زىندوو دەكرپىنەوھو، تا كۆتايى ئەو نزاينەى باسمانكردن بۆكاتى بە ناگا ھاتنەوھ.

**ويردى چوارەم:** سەرھەتاكەى لەوگاتەوھىيە كە نيوھى يەكەمى شەو دەپروات، تا ئەوگاتەى كە شەش يەككى شەو دەمىتت:

لەم كاتەدا با ھەستى بۆ نووتى تەھەججود، ئەم ناوھ لەوھوھ وەرگىراوھ كە لە دوای نوستن ھەولۆ كۆشش بكات و ھەستىتەوھ بۆ شەو نووت، كە پى دەوترىت تەھەججود. ئەمەيش ناوھپاستى شەوھ، وەك ئەو ويردە وايە كە دوای نيورپۆ دەخوئىتت، كە ئەويش ناوھپاستى پۆژە، وە خودا سوئندى پى خواردووھ و فەرموويەتى: ﴿وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى﴾ <sup>(الضحى/٢)</sup> سوئند بە شەو كاتىك ئارام و كىش و مات دەبىت، <sup>(١)</sup>، ئارامىيەكەيشى ئەو بىدەنگى و ھىمىنەيە كە لە نيوھى شەودا چرپەش كەم دەبىتەوھ، ھەموو چاوەكان نوستوون، مەگەر چاوى قودرەتى خوداى زىندوى كارسازى بەدەسەلات، كە ھەرگىز خەوو وەنەوز ناياتەوھ، ھەروھەا وتوويانە: كە (إذا سَجَى) بە واتاى ئەوھىيە:

كە شەوگاردىرئ دەبىتەوھ و دەخايتت، يان ئەوگاتەى كە تارىك دادىت <sup>(٢)</sup>.

وہ پرسىاريان لە پىغەمبەر ﷺ كرد: چ كاتىكى شەو باشتىر نزاو دوعاى تىدا دەبىسرىت ؟ فەرمووى: ((جوف الليل) واتە نيوھى شەو <sup>(٣)</sup>،

(حەزرەتى) داوود (سەلامى خوداى لەسەر) فەرموويەتى:

((إلهي إني أجبُ أن أتعبد لك، فأني وقتي أفضل؟ فأوحى الله تعالى إليه: يا داود: لا تقم أول الليل ولا آخره، فإنه من قام أوله نام آخره، ومن قام آخره لم يقم أوله، ولكن قم وسط الليل حتى تغلوبي وأخلو بك، وارفع إلي حوائجك)) <sup>(١)</sup>.

(١) روا ذلك ابن جرير في تفسيره (٢٨٩) ٣٠/١٥ عن قتادة والضحاك. وانظر القوت ٢١/١.

(٢) ھەمان سەرچاوە ل (٢٨٨) لە عەبدوللای كورێ عەباسەوھ (خوداى ئى رازى بىت).

(٣) رواه أبو داود (١٢٧٧) والترمذي (٣٤٩٩).

خودايه دهمه ویت به ندایه تیت بۆ بکه م . چ کاتیک خیری زیاتره؟ خودای  
گه وره نیگای بۆ کرد و فه رمووی:

ئهی داوود؛ نه سه ره تای شه و و نه کۆتاییه که یشی، چونکه ئه وهی  
سه ره تاکه ی هه ستیته وه کۆتاییه که ی دهنویت، وه ئه وهی کۆتاییه که ی  
هه ستیته وه سه ره تاکه ی هه لئاستیت، به لام تۆ له ناوه راستی شه ودا هه سته وه،  
بۆ ئه وهی به ته نهاو خه لوه تی تۆ له گه ل من و منیش له گه ل تۆ بم، وه کارو  
پیدا و یستییه کانت به رز که ره وه بۆ لام.

وه پرسایریان له پیغه مبه ر ﷺ کرد، چ کاتیک شه و خیری زیاتره؟ فه رمووی:  
ئه و نیوهی شه وهی که ما وه ته وه، ((نصفُ اللَّيْلِ الْغَائِبِ))<sup>(۱)</sup>.

وه له کۆتای شه ودا وه ک له فه رمو وده دا هاتو وه:  
عه رشی خودا دیته له رزین<sup>(۲)</sup>، وه هه روه ها بآو بو ونه وهی با له به هه شتی  
هه تا هه تایی، وه دابه زینی خودا به ره حمه تی خوی بۆ ئاسمانی دونیا، وه  
هه ندیک تر له هه واته کان که له شه ودا ده بن<sup>(۳)</sup>.

---

(۱) قوت القلوب ۲۱/۱.

(۲) رواه أحمد في المسند (۱۷۹/۵) ولفظه: جوف الليل الغابر، وابن حبان في صحيحه (۲۵۶۴)  
ولفظه: نصف الليل أو جوف الليل. دون لفظ الغابر.

(۳) رواه ابن أبي شيبة (۳۵۳۹۲) وأبو نعيم في الحلية (۲۰۳/۶). عن سعيد الجريري أن داوود  
قال: يا جبريل: أي الليل أفضل؟ قال: ما أدري. غير أني أعرف أن العرش يهتز من السحر.

(۴) رواه البخاري (۱۱۴۵)، ومسلم (۷۵۸)، وانتشار الرياح: القوت: (۲۱/۱) والسياق عنده.

## رَبِّكَ خَسْتَنِي تَهْم وَيَرْدَه

دواى لَيَبوونه وهى له دوعاكان كه بۆ كاتى خه بهر بوونه يه، با دهستنوئژتڤك بگريئت، به ته و اوى سوننهت و نادابه كانيه وه، وه بپروات بۆ جيگاي نوئژه كهى، وه پوو له قيبله بكات و رابوو دهستيت و بليت:

(( الله أَكْبَرُ كَبِيرًا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا )) له پاشان ده جار ته سبيحات بكات (سويحانه لالا)، وه ده جار (أَلْحَمْدُ لِلَّهِ)، وه ده جار (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ)، وه بليت: ( اللَّهُ أَكْبَرُ دُوَ الْمَلَكُوتِ وَالْجَبْرُوتِ، وَالْكِبْرِيَاءِ وَالْعَظَمَةِ، وَالْجَلَالِ وَالْقُدْرَةِ )<sup>(١)</sup>، گه وره يى بۆ خودايه كه خاوهنى موټك و دهسه لاتته، خاوهنى گه وره يى و كيبرياو جه لال و توانا و زال بوونه. با تهم وتانه يش بليت كه له پيغه مبه ره وه ﷺ وه رگيراوه، كه بۆ شه و نوئژه له بسايه ته وه ده يفه رموو:

(اللَّهُمَّ: لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ نَوْرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ بَهَاءُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ زَيْنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ قَيُّومُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فَمِنْ، وَمَنْ عَلَيْنَ، أَنْتَ الْحَقُّ وَمِنْكَ الْحَقُّ، وَلِقَاؤُكَ حَقٌّ، وَالْجَنَّةُ حَقٌّ، وَالنَّارُ حَقٌّ، وَالنُّشُورُ حَقٌّ، وَالنَّبِيُّونَ حَقٌّ، وَمُحَمَّدٌ ﷺ حَقٌّ. اللَّهُمَّ: لَكَ أَسْلَمْتُ وَبِكَ أَمَنْتُ وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَإِلَيْكَ أُنَبِّئُ، وَبِكَ خَاصَمْتُ وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ، فَاعْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ وَمَا أَسْرَرْتُ وَمَا أَعْلَنْتُ، أَنْتَ الْمُقَدِّمُ وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ )<sup>(٢)</sup>

(اللَّهُمَّ: آتِ نَفْسِي تَقْوَاهَا وَزَكِّهَا أَنْتَ خَيْرُ مَنْ زَكَّاهَا، أَنْتَ وَلِيُّهَا وَمَوْلَاهَا، )<sup>(٣)</sup>. اللَّهُمَّ: اهْدِنِي لأَحْسَنَ الْأَعْمَالِ لَا يَهْدِي لِأَحْسَنِهَا إِلَّا أَنْتَ، وَاصْرِفْ عَنِّي سَيِّئَهَا، لَا يَصْرِفُ عَنِّي سَيِّئَهَا إِلَّا أَنْتَ، )<sup>(١)</sup>.

(١) رواه الطيليسي في مسنده (٤١٦) مصرحا بصلاة الليل . وأبو داود (٨٧٤) والنسائي (٢٣١/٢).

(٢) إلى هنا رواه البخاري (١٢٠) ومسلم (٧٦٩) بالفاظ متقاربة.

(٣) رواه أحمد في المسند (٢٠٩/٦) في قيام الليل، وهو عند مسلم (٢٧٢٢) من دعائه ﷺ.

أَسْأَلُكَ مَسْأَلَةَ الْبَائِسِ الْمِسْكِينِ، وَأَدْعُوكَ دَعَاءَ الْمُفْتَقرِ الدَّلِيلِ، فَلَا تَجْعَلَنِي  
بُدْعَانِكَ رَبِّ شَقِيئاً، وَكُنْ بِي رَوْوفاً رَحِيماً، يَا خَيْرَ الْمَسْؤُولِينَ وَأَكْرَمَ الْمُعْطِينَ<sup>(۲)</sup>،  
ئەى خودايە؛ تەنھا تۆ شايسەتى ئەوەى كە سوپاست بکەين، تۆ  
سەرچاوەى نوورى ئاسمانەکان و زەووت، تۆ ماىەى رەونەق و جوانىەکانيانيت،  
سوپاس بۆ تۆ پەرورەردگارى ئاسمانەکان و زەووت، تۆ هەلسورپنەر و جيبە  
جیکارى هەموو کارەکانيت، ئەوەى لە ناو ئاسمانەکان و زەويدايە و لەسەريان  
دەژين، تەنھا تۆ حەققيت و، راستى لە تۆوہى و ليقاو پيگەيشتنت حەققە و،  
بەهەشت و دۆزەخ و زيندوو بوونەو و پيغەمبەران هەموويان حەقق و راستن و  
(حەزرەتى) موخەممەدیش راستە و متمانەمان لەسەريان دامەزراوہ.  
ئەى خودايە؛ بۆ تۆ موسوّلمان بووم و، بەتۆ پروام هيناوہ و، پشت و  
پەنام لەسەر تۆيە و، بۆ لای تۆ گەراومەتەوہ و، بەتۆيە توانای رۆبەر و  
بوونەوہم هەيەو، سکاڵاو دادوہريم بۆ لای تۆيە،  
ئەى خودايە؛ ليم خوۆش ببە لەوہى پيشرت کردوومە، يان لە دواترەوہ  
دەيکەم، ئەوہى شاردوومەتەوہو ئەوہى ئاشکرام کردوہ، ئەوہش کە تۆ ليى بە  
ناگاترى لە من. تۆ هەندىک لە بەندەکانت پيش خستوہ، بەوہى بەندايەتيت  
بۆ دەکەن، وە هەندىکيشيانت دوا خستوہ و دەسبەرداريان بوويت، هيج  
کەسک شياوى پەرستەن نيە جگە لە تۆنەپيئت.  
ئەى خودايە؛ نەفسىکى تەقواکارم پييبەخشيت، پاکی بکەرەوہ تەنھا تۆ  
دەتوانى پالفتە و پاکژى بکەيتەوہ، تۆ سەرپەرشتيار و خواەنى گيانى منى.  
ئەى خودايە؛ رپنمايى کردارەچاکەکانم بکە، کە کەس ناتوانيت ئەو

(۱) رواه النسائي بلفظ: لأحسن الأعمال وأحسن الأخلاق، وهو عند مسلم (۷۷۱) بلفظ

الأخلاق، بدل: الأعمال، وفيه زيادة من أوله

(۲) رواه الطبراني في الصغير (۲۴۷/۱).

پرتنماییه بکات جگه له تۆ، خراپه کانم لښ دوورخه روه که کهس ناتوانیت نه و کارم له گه ل بکات تۆ نه بیټ.

وهك كه سېكې هه زاری بیده سه لات له ده رگاتا كه وتووم و داوات لیده كه م وهك زه لیلیكې بیچاره و بڼ ده سه لات، خودایه به دبه ختم مه كه و، نزاكانم مه ده روه به سه رمد و، به مهرو سۆزو نه رمی به زه یی خۆته وه بۆم بنواړه، نه ی نه و زاته ی له هه موو كه سېك چا تر به دهم داوای داواكارانه وه ده چیت، وه له هه موان به خشنده و مه ربه بان تریت.

(حه زره تی) عائشه (خودای لښ رازی بیټ) فهرموویه تی: پیغه مبه ر ﷺ نه گهر له شه ودا هه لېستایه بۆ نوټر کردن، سه ره تای نوټره که ی به م نرایه ده کرده وه:   
اللَّهُمَّ؛ رَبِّ جِبْرَائِيلَ وَمِيكَائِيلَ وَإِسْرَافِيلَ، فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ. اهْدِنِي لِمَا اخْتَلَفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِأَذْنِكَ، أَنْتَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ <sup>(۱)</sup>.

نه ی خودایه؛ په روه ردگاری جوېره نیل و میکانیل و ئیسرافیل، نه ی دروستکه ری زه وی و ئاسمانه کان، زانا به سه ر هه موو شته بینراو و جیهانه شاره و ه کان، تۆ دادوه ری نیوانی به نده کانت ده که یت، له هه موو جیاوازی به که له نیوانیاندا بوو بیټ، پرتنماییم بکه بۆ گه یشتن به راستی، له و بابته تانه ی جیاوازی بیروپایان له سه ر بووه، که به ئیزنی تۆ راستیه که م بۆ ده ریخه یت، به راستی ته نها تۆی که پرتنمایي نه وانه بکه یت که مه یت بۆیان هه یه، پښگای راستیان پښ نیشان بده یت. له پاشان نوټره که ی به نزای (کردنه وه ی) نوټر بکاته وه، وه دوو پکاتی خپرا ده کات و، له پاشان دوو دوو نوټره سوننه ته که کان ده کات و کوټاییشیان به نوټر ټکی و ه تر (تاک) ده هیټیت، نه گه ریښتر نوټری و ه تر ی نه کرد بیټ.

وه باشتروایه نیوانی هه موو دوو پکاتیک سه د که رته سوبحانه لالا و ته سبیحات

---

(۱) رواه مسلم (۷۷۰).

بکات، بۆ ئهوهی که چالاکی زیاد بکات و توانای نوێزکردنی نوێ بپێتهوه. وه رپوایهتی دروست ئهوه دهگهینیت: که پێغه مبه ر ﷺ به شه ودا له سه ره تاوه دوو پکاتی سووکی نه جامداوه، له پاشان دوو پکاتی درێژ، له پاشان دوو پکاتی تر کورتتر له وهی دووهه م، به م شیوه به رده وام پکاته کانی کورتتر ده کرده وه، تا ده گه یشته سیانزه پکات، <sup>(۱)</sup>.

وه پرسیار له (حه زره تی) عائیشه کرا (خوای ئی رازی بیت) ئایا پێغه مبه ر ﷺ له شه و نوێژدا دهنگی به رز ده کرده وه یان به نزمی ده یخویند، فه رمووی: (رُبَّمَا جَهَرَ، وَرُبَّمَا سَرًّا) هه ندیک جار به دهنگی به رزو هه ندیک جار به نزمی ده یخویند. <sup>(۲)</sup> هه روه ها پێغه مبه ری خودا ﷺ فه رموویه تی: ((صَلَاةُ اللَّيْلِ مَثْنَى مَثْنَى، فَإِذَا خَفَتِ الصُّبْحَ فَأَوْتِرْ بِرُكْعَةٍ)) <sup>(۳)</sup>، واته: نوێژه کانی شه و دوو دوو بیانکه، ئه گه ر ترسی نزیک بوونه وهی به یانیت بوو، ئه وا به پکاتیکی وه تر کۆتایی پێ بهینه.

هه روه ها پێغه مبه ری خودا ﷺ فه رموویه تی: ((صَلَاةُ الْمَغْرِبِ أَوْتَرْتُ صَلَاةَ النَّهَارِ، فَأَوْتِرُوا صَلَاةَ اللَّيْلِ)) <sup>(۴)</sup>، واته: نوێژی مه غریب کۆتایی هینانه به نوێژه کانی رۆژه وده تر که سێ پکاته، ئیوه یش شه ونوێژ به تاکی کۆتایی پێ بهین. ئه و رپوایه ته دروسته ی زیاتر له (حه زره تی) پێغه مبه ره وه ﷺ پێمان گه یشتووه ، ئه وه یه که سیانزه پکات شه و نوێژی کردووه. <sup>(۵)</sup>

---

(۱) وقد صح في صلاة النبي صلى الله عليه وسلم أنه صلى أولاً ركعتين خفيفتين ثم ركع ركعتين طويلتين، ثم صلى ركعتين دون اللتين قبلهما، ثم لم يزل يقصر بالتدريج إلى ثلاث عشرة ركعة قال العراقي رواه مسلم (۷۶۵).

(۲) رواه أبو داود (۲۲۶)، والترمذي (۴۴۹)، والنسائي (۲۲۴/۳)، وابن ماجه (۱۳۵۴).

(۳) رواه البخاري (۴۷۲)، ومسلم (۷۴۹).

(۴) رواه عبدالرزاق في المصنف (۲۸/۳)، وأحمد (في المسند) (۳۰/۲).

(۵) رواه مسلم (۷۶۵)، والنسائي (۲۳۷/۳).

لهم پکاتانهی شهو دهیانکات، نهو ئایه تانه بخوینیت که کردوونی به ویردی  
خوی، یان نهو سوورته تاییه تیانهی که ئاسانن له سهری، نه مهش له حوکمی  
نهو ویردانه دایه که بهردهوام ده بیت تا شهش یه کی شهو ده مینیت.

### ویردی پینجه م: بهشی شهش یه کی نه خیری شهو:

نه مهش کاتی گزنگی به ره به یانه، خودای گه وره له بارهی نهو ساته وه  
ده فه رمویت: ﴿وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَفْهِرُونَ﴾ (الذاریات/۱۸) به به ره به یاندا داوای لیبوردن  
له خودا ده کهن، هه ندیک ده فه رموون: مه به سستی نه وه یه که نوێژ ده کهن، که  
له ناویدا داوای لیبوردنی زوری تیدایه،<sup>(۱)</sup>، نه م کاتهش نزیکه له کاتی  
پوژبوونه وه وه، که مه لائیکه کانی شهو ده پوژن و مه لائیکه کانی پوژ دینه پیشه وه..  
سهلمانی فارسی فه رمانی دا به براکهی (نه بوهردها) (خودایان ئی رازی  
بیت) لهو شهو هدا که سهردانی کرد، له فه رمووده به کی درێژدا له کو تاییه که یدا  
ده فه رمویت: کاتیک شهو داهات، نه بوهردها پوشت بو نه وهی شهو نوێژ بکات،  
سهلمان فه رمووی پێ: بنوو، نه ویش نوست، له پاشان هه ستاوه که شهو نوێژ  
بکات، دیسان فه رمووی: بنوو، نه ویش نووسته وه، کاتیک به یانی هاته پیشه وه  
هه لساندو فه رمووی: ئیستا هه سته وه، ئیتر هه لسان و ده ستیان کرد به نوێژ  
کردن، فه رمووی: بزانه که نه فسی خویشت بو حه وان هه ی مافی له سه رت  
هه یه، وه میوانیشت مافیان له سه رت هه یه، وه خیزانیشت مافیان له سه رت  
هه یه، مافی هه موو خاوهن مافه کان بده، نه مهش نهو کاته بوو که خیزانی  
نه بوهردها هه وائی دا به سهلمانی برای: که میژده کهی شهو ناخه ویت و هه ر

---

(۱) روی ذلك الطبري في تفسيره (۲۶/۱۳) (۲۴۵) عن ابن عمر والضحاك ومجاهد، قال أبو طالب  
المكي في القوت (۲۱/۱): وكذلك قوله تعالى: وقرآن الفجر، يعني به الصلاة وكنى بذكر  
القرآن والاستغفار عن الصلاة لأنهما وصفان منها. كما قيل للصلاة الاستغفار، لانه يطلب  
بها المغفرة، وتكون هذه الصلاة في السحر بدلا عن السجود الى طلوع الفجر الثاني.



نوێژهکات، هاته خزمەت پێغه مبه‌ر ﷺ و ئەم هه‌وآله‌ی پێدا، ئەیش فهرمووی:  
(صدق سلمان)<sup>(١)</sup>، واته سه‌لمان راست ده‌کات.

ئهمه‌یش وێردی پێنجه‌مه که سوننه‌ته پارشیویش له‌م کاته‌دا بکریت، که  
رۆژ بوونه‌وه نزیک ده‌یته‌وه<sup>(٢)</sup>.

له‌کاتی ئەم دوو وێرده‌دا ئه‌رکی چیه‌؟ چاک وایه نوێژ بکات، ئه‌گه‌ر رۆژ  
بوویه‌وه ئیتر وه‌ختی وێرده‌کانی شه‌و نامێنیت، وه‌ کاتی وێردی رۆژ دێته‌ پێشه‌وه،  
هه‌ڵده‌ستیت و دوورکات نوێژی سوننه‌تی به‌یانی ده‌کات، که ئه‌ستێره‌کان ورده  
ورد دیارنامین و ون ده‌بن، که مه‌به‌ستی فهرمووده‌که‌ی قورئانی‌ش ئه‌وه‌یه که  
ده‌فه‌رمویت: ﴿فَسَبِّحْهُ وَادْبَارَ النُّجُومِ﴾ (٤٩/الطور)،

له‌ پاشان ئەم ئایه‌ته بخوێنیت‌وه: خودای گه‌وره‌ فهرموویه‌تی: ﴿شَهِدَ اللَّهُ  
أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾  
(آل عمران/١٨) خودای گه‌وره‌و مه‌لائیکه‌کان و خاوه‌ن زانسته‌کان و ئه‌وانه‌ی به  
دادوه‌ری راوه‌ستانوێ شایه‌تی ده‌ده‌ن که ته‌نها خودایه‌ک شیای پهرستن بێت  
زاتی (الله)یه، که خاوه‌نی شکۆمه‌ندی و په‌ندیاری و ده‌سه‌لاته‌.

له‌ پاشان بلیت: منیش شایه‌تی ده‌ده‌م به‌وه‌ی که خودا شایه‌تی له‌باره‌ی  
خۆیه‌وه داوه، هه‌روه‌ها ته‌صدیقی شه‌هاده‌تی مه‌لائیکه‌کان و، خاوه‌ن  
زانسته‌کان ده‌که‌م له‌ دروستکراوه‌کانی، وه‌ ئەم شایه‌تیدانه‌م به‌ ئه‌مانه‌ت له  
حزوری خوا‌دا داده‌نیم، داوا‌ی لێده‌که‌م بۆم بپاریزیت تا له‌سه‌ر ئه‌و  
شه‌هاده‌ته‌وه بمرم، ئه‌ی خودایه؛ خراپه‌و گونا‌هه‌کانی پێ بکوژینه‌ره‌وه، وه‌بیکه  
به‌ زه‌خیره‌و توێشووی قیامه‌تم، وه‌ بپاریزه‌ بۆ من که شایه‌تیم بۆ بدات، وه  
له‌سه‌ری بممرینه‌و تا به‌ لیکای تۆ ده‌که‌م پێ ئه‌وه‌ی بیکۆرم و لێ لابده‌م<sup>(١)</sup>.

(١) رواه البخاري(١٩٦٨). ولفظ المصنف في القوت: ٢١/١.

(٢) قوت القلوب ٢١/١ (فمن لم يتسحر في أوله.. بغته الفجر).

ئەمە جۆرى رېڭخستى دوعاكانە بۆ بەندەكان، وە كاتى خۆى پېيان خوش بوو كە بۆ ئەم دوعاو نزاiane هەموو رۆژىك چوار جۇريان كۆبكەنەوہ:

بەرۆزوو بوون و سەدەقەكردن با كەمىكىش بوويىت، وە سەردانى نەخۇشېك، وە ئەسپەردەكردنى جەنازەيەك، لە فەرموودەدا ھاتووە: ((مَنْ جَمَعَ بَيْنَ هَذِهِ الْأَرْبَعِ فِي يَوْمٍ.. غُفِرَ لَهُ)) وە لە رېوايەتېكى تردا ((دَخَلَ الْجَنَّةَ))<sup>(۲)</sup>، واتە: ئەوھى ھەركەسېك ئەم چوار صىفەت و چاكەيە لە خۆيدا كۆبكەتەوہ، ئەوا خودا لېي خوش دەيىت، وە دەچىتە ناو بە ھەشتەوہ.

ئەگەر توانى ھەندىكىيان ئەنجام بدات و ھەندىكىيانى بۆ نەدەكرا، ئەوا پاداشتى ئەوھى دەدرتەوہ كە ھەمووى جىبەجى كرىيىت، بە ھۆى نيەت باشىەكەيەوہ.

وە كاتى خۆى پېيان ناخوش بوو كە رۆژىكىيان لىپروات و چاكەو خىرىكىيان تىدا نەكردىيىت، با بەبەخشىنى دەنكە خورمايەكىش بوويىت، يان سەلكە پيازىك، يان پارچە نانېك. چونكە پىغەمبەر ﷺ فەرموويەتى:

((الرَّجُلُ فِي ظِلِّ صَدَقَتِهِ حَتَّى يُقْضَى بَيْنَ النَّاسِ))<sup>(۳)</sup>، واتە: پياو لە ژىر سايەى سەدەقەو چاكەكانيايەتى، تا ئەو رۆژەى دادوهرى خەلكى دىتە پىش.

ھەرودھا پىغەمبەرى خودا ﷺ فەرموويەتى: ((اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ))<sup>(۴)</sup>، واتە: خۆتان لە ئاگر بپارتىزن با بەبەخشىنى لەتە خورمايەكىش بىت.

(۱) قوت القلوب (۲۲/۱) والدعاء الأخير منه رواه الترمذي (۵۷۹) وابن ماجه (۱۰۵۳).

(۲) رواه مسلم (۱۰۲۸)، ولفظه عن أبي هريرة (رضي الله عنه) قال: قال رسول الله ﷺ من أصبح منكم اليوم صائماً، قال أبو بكر (رضي الله عنه) أنا، قال: فمن تبع منكم اليوم جنازة؟ قال أبو بكر (رضي الله عنه): أنا، قال: فمن أطعم منكم اليوم مسكيناً؟ قال أبو بكر (رضي الله عنه): أنا، فقال رسول الله ﷺ: ما اجتمعن في أمري إلا دخل الجنة، ورواية (غفر له) أوردها صاحب القوت (۴۲/۱).

(۳) رواه ابن حبان في صحيحه (۳۳۱۰)، والحاكم في المستدرک (۴۱۶/۱).

(۴) رواه البخاري (۱۴۱۳)، ومسلم (۱۰۱۶).

(حه زره تی) عائشه ده نكه تر تیه کی دا به سوالكه رتک و نه ویش لی وه رگرت، هه ندیک له وانه ی له لای بوون سهیری یه کتریان ده کرد، وهك نه وه ی به بن رخ سهیریان کرد بیت، نه ویش فهرمووی: چیتانه! نه وه ی که من پیم دا چه ندین مسقالی وردی زوری تیدایه (نه وه ی که خور لی بدات ده رده که ویت)<sup>(۱)</sup>،

وه پیشینه کان پیمان باش نه بووه دهس به پرووی سوالكه ره وه بنریت، چونکه ره وشتی پیغه مبه ر ﷺ وابوو: داوای هه رچییه کیان لیبکردایه نهیده فهرموو نیه، نه گهر نه ویشی توانیایه بیده نگی هه لده بژارد<sup>(۲)</sup>،

وه له فهرمووده دا هاتوو: (( يُصْبِحُ ابْنُ آدَمَ وَعَلَى كُلِّ سَلَامٍ مِنْ جَسَدِهِ صَدَقَةٌ، فَأَمْرُكَ بِالْمَعْرُوفِ صَدَقَةٌ، وَنَهْيُكَ عَنِ الْمُنْكَرِ صَدَقَةٌ، وَحَمْلُكَ عَنِ الضَّعِيفِ صَدَقَةٌ، وَهْدَايَتُكَ إِلَى الطَّرِيقِ صَدَقَةٌ، وَإِمَاطَتُكَ الْأَذَى صَدَقَةٌ، وَرُكْعَتَا الضُّحَى تَأْتِي عَلَى ذَلِكَ كُلِّهِ، أَوْ تَجْمَعُ ذَلِكَ كُلُّهُ ))<sup>(۳)</sup>،

ئاده میزاد رۆزی لی ده بیته وه، هه موو برگیه کی جه سته ی که سیصه دوشه ست برگیه یه سه ده قه یه کیان له سه ره، فهرمان کردنت به چاکه سه ده قه یه و، رتگه گرتنت له خراپه به چاکه بۆت ده نو سرت، شتیک بۆکه سیکی بن هیز هه لبرگرت سه ده قه یه، وه ههروه ها رینمای رتگای که سیکی بکهیت، وه ته نانه ت به ردو کو سپتیک له رتگه ی خه لکدا لابه دیت هه مووی به چاکه بۆت ده نوو سرت، تا هاته سه رباسی لا اِلهَ اِلَّا الله و سو بجان هه لا کردن و له پاشان فهرمووی: نه و دوور کاته ی سونه تی ضوحاو چیشه نگایش که دهیان کهیت خیره که ی دیت به سه ره موویاندا، یان خیری هه موویان کو ده کاته وه.

(۱) قوت القلوب ۱/ ۴۲.

(۲) رواه مسلم (۲۳۱۱)، والبرزاز (۶۴۳۹).

(۳) رواه البخاري (۲۹۸۹)، ومسلم (۷۲۰) واللفظ له.

## جياوازی ویرده‌کان به گوڤره‌ی جياوازی حاله‌ته‌کان

بزانه: نه‌وه‌ی موریدی وەرگرتنه‌وه‌ی به‌روبوومی کێلگه‌کانی ژبانی دواړوژ بېټ، ساليك و رېښواری رېنگای قیامه‌ت بېټ، يه‌کېک له‌م شەش حاله‌ته ده‌یگرته‌وه، يان نه‌و‌که‌سه‌ عابیده و کاته‌کانی بۆ به‌ندایه‌تی ته‌رخان ده‌کات، يان زانایه‌و‌خه‌لکی لږی سوود مەند ده‌بن، يان فێرخوازه، يان کاربه‌ده‌ست و فه‌رمان په‌وايه، يان کاسبکاره، يان که‌سێکی يه‌کتا‌په‌رسته، که‌ رۆچووبېټ له‌ زیکرو يادی خودای به‌ده‌سه‌لاتدا وازی له‌ هه‌موو شتێکی تره‌ینا‌بېټ.

### یه‌که‌م: عابید

نه‌وه‌ی خو‌ی ته‌رخان کردووه‌ بۆ به‌ندایه‌تی بۆ خودای (عَزَّوَجَلَّ)، هېچ کارنکی نیه‌ جگه‌ له‌ به‌ندایه‌تی نه‌بېټ، خو‌ نه‌گه‌ر واز له‌ عیباده‌ت به‌یټبېټ بڼ کار ده‌مېنېته‌وه، نه‌و‌که‌سه‌ به‌بېټی نه‌و‌رېک‌خستنه‌ی که‌ به‌سمانکرد ویرده‌کانی بکات. به‌لږ، دوورنیه‌ که‌ وه‌زېفه‌که‌یشی گۆرانی به‌سه‌ردا بېټ، به‌وه‌ی که‌ زۆربه‌ی کاته‌کانی، يان به‌ نوټز، يان به‌ خوټندنه‌وه‌ی قورئان، يان به‌ ته‌سبیحات به‌سه‌ر به‌رېټ، وه‌ک ده‌زانين که‌ له‌ سه‌حابه‌کان هه‌ندیکیان له‌ رۆژنێکدا ویرده‌که‌ی دوانزه‌هه‌زار ته‌سبیحات بووه<sup>(١)</sup>.

وه‌ هه‌ندیکی تریان له‌ ناودا بوو که‌ سێ هه‌زار ته‌سبیحاتی کردووه، وه‌ هه‌ندیکیان ویرده‌که‌یان سێ سه‌د رکات تا شەش سه‌د رکات نوټزی بووه، تا ده‌یانگه‌يانده‌ هه‌زار رکات، وه‌ که‌مترینی نه‌وه‌ی له‌و‌که‌سانه‌وه‌ پیمان گه‌یشتووه، له‌ شه‌وو‌رۆژنێکدا سه‌د رکات نوټز بووه<sup>(٢)</sup>.

---

(١) وه‌ک نه‌به‌هوره‌یره (خودای لږ پازی بېټ) روی ذلك عنه ابن أبي شيبه في المصنف (٢٧٢٦٩) وابن عساکر في تاریخ ٦٧ (٣٦٣).

(٢) قوت القلوب ١/٤٠-٤١.

وہ ہندیکیان زۆربہی ویردہکەیان خۆتندنەوہی قورئان بوو، هەندیکیان  
لە پۆژێکدا یەك خەتە تەواوی قورئانی دەکرد، وە لە هەندیکیشیان  
دەگێرنەوہ کە دوو خەتە قورئانیان کردووە، وە هەندیکیشیان شەوو پۆژێکیان  
بەسەر دەبرد، تەنہا لە بیر کردنەوہی یەك ئایەتدا، وە بەردەوام دەبوو تەوہ.

یەکیك لەوانە کورزی کۆری وەبرە بوو، کە لە مەککەدا نیشتە جی بوو،  
لە هەموو پۆژێکدا حەفتا جار بە تەواوەتی تەوافی کەعبەیی دەکرد، هەر  
تەوافیک حەوت جار سوپانەوہیە بە دەوری مائی خوادا، لەگەڵ ئەمەیشدا  
لەو شەوو پۆژەدا دوو خەتە قورئانی دەکرد، ئەو پۆشتنە پێوانەکەیی دە  
فەرسەخی دەکرد، وە لە گەڵ هەموو تەوافیکیشدا دوو پکات نوێژی دەکرد،  
هەمووی کردیە دوو صەدوہەشتا پکات نوێژ، وە دوو خەتە قورئان، وە دە  
فەرسەخ پۆشتن، کە پێوانەیی پیادەپەوہی تەوافەکانی بوو<sup>(۱)</sup>.

ئەگەر وت: کام لەم ویردانە لە هەموویان لە پێشترە کە کاتەکانی پێ  
بدات؟ بزانی: خۆتندنەوہی قورئان بە پێوہ لە ناو نوێژدا لەگەڵ بیرکردنەوہدا،  
هەموو ویردە نایابەکان کۆدەکاتەوہ، ئەوہندە هەییە لەوانەییە کە نەتوانی  
بەردەوام بێت لەسەری، کەواتە گەورەیی ئەم ویردانە دەگۆرێت بە گۆرانی  
کەسەکان و حالەکانیان، وە مەبەستیش لەو ویردەکان تەزکییە و پالافتەکردنی دڵ  
و دەروونی خاوەنەکەییەتی، وە پازاندنەوہییەتی بە زیکری خودای (عَزَّ وَجَلَّ)، تا  
پێی دابێت و، ئالوودەیی زیکرو یادی خودا بێت.

کەواتە مۆرید دەبێت سەیری دئی خۆی بکات؛ بزانی کام لەم ویردانە باشتر  
زیاتر کاریگەری هەییە لەسەر دەروونی، با لەسەر ئەو ویردە بەردەوام بێت،  
ئەگەر هەستی کرد لێ ماندوو بوو، با بیگوازێتەوہ بۆ زیکرو ویردێکی تر.  
بۆیە دەبینین باشتەین هەڵبژاردە بۆ زۆربەیی کەسەکان وەك وتمان؛

---

(۱) وەك لە قوت القلوب دا هاتووە (۱/۴۱)،

دابه شکردنی ئەم خێره جياوازانەيه به سەر کاته جياوازه کاندا، وه خۆی بگواژننه وه له جۆريکه وه بۆ جۆريکی تر، چونکه زۆربهی سرووشتی تاکه کان ماندوو بوونه له وهی له سەر يەك جۆر بهردهوام بن، تهنا ته حالى يەك که سيش له سەر حاله تێك نامي نیت و، جياوازی ئی پەيدا دەبیت، به لام ئەگەر له نهی و حیکمه تی ویرده کان تێگه یشتی پەیدا کرد، ئەو کاته با شوینی واتا کانیان بکه ویت، بۆ نموونه ئەگەر جۆريکی ته سبیحاتی بیست، وه ههستی پێ کرد که کاریگه ری له سەر دلی پەیدا کردوه، با بهردهوامی له سەر بکات، ماده م کاریگه ری له سەر دلی هه بیت.

ده گێرنه وه له ئیبراھیمی کورپی ئەدهمه وه (خودای ئی پازی بیت) که له يەكێك له ئەبداله کانی گێراوه ته وه:

که شه وێکیان له سەر که ناری ده ریا به ك هه ستاوه و شه ونوێژی ده کرد، ده نگێکی به رزی ده بیست به ته سبیحاته وه که سیشی نه ده بیی، فه رمووی: تۆ کیت که ده نگت ده بیستم و خۆت نابینم؟ فه رمووی: من يەكێکم له فریشته کان، کاروباری ئەم ده ریا به م پێ سپێراوه، له وه ته ی خودا دروستی کردووم، ئەم جۆره ته سبیحاته ی بۆ ده که م، وتم: ناوت چیه؟ فه رمووی: موهه له یائیل! وتم: پاداشتی چه ندیکه که سیك بیخوینیت؟ فه رمووی: هه رکه سیك سه د که ره ت بیخوینیت.. نامریت تا هه ر له دونیادا جێگه ی خۆی ده بینیت له به هه شتدا، یان جێگا که ی بۆ ده بینن<sup>(۱)</sup>،

ته سبیحه که یش ئەمه یه: ((سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَلِيِّ الدَّيَّانِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الشَّدِيدِ الْأَرْكَانِ، سُبْحَانَ مَنْ يَذْهَبُ بِاللَّيْلِ وَيَأْتِي بِالنَّهَارِ، سُبْحَانَ مَنْ لَا يَشْغُلُهُ شَأْنٌ عَنْ شَأْنٍ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْحَنَّانِ الْمَنَّانِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْمُسْتَجِيبِ فِي كُلِّ مَكَانٍ))  
پاکی و بێگه ردی بۆ خودای به رزو بلند، که پاداشتی به نده کانی ده داته وه،

(۱) قوت القلوب ۱/ ۴۰.

سوبحانەڤلا چەندىڭ نەركان و پاىەكانى عىززەت و گەورەبى و عەرشەكەى  
 بىتەو بەھىزە، سوبحانەڤلا كە شەو دەروىنىت و رۆزىش دەھىنىت، وە ھىچ  
 كارتىك سەرقالى ناكات و نەتوانىت كارتىكى تر بكات، سوبحانەڤلا! چەندىڭ  
 بەسۆزو نەرم و مېرەبانى، پاكى بۆ ئەو خودايەى لە ھەموو جىگەيەكەو  
 تەسبىحاتى بۆ دەكەن. ئەم تەسبىحاتە و ھاوونەكانى ئەگەر مورىد بىبىنىت  
 و، كارتىگەرى لەسەر دلى ھەيىت، با بەردەوام پىيەو ە خەرىك بىت، وە  
 ھەرچىيەكى تىرىش زانى كە دلى پى ئاسوودەيەو، دەروازەى خىرى لىدەكاتەو،  
 ئەوا با بەردەوام بىت و وازى لى نەھىنىت.

**دووھەم:** ئەو زانايەى كە بە فەتواكانى، يان بە دەرس

وتنەو، يان بە دانراوەكانى، خەلكى لى سوودمەند دەبن:

رېڭخستى ئەورادى ئەم زانايە جىاوازە لەگەل وىردى عابىدەكە، چونكە  
 زاناكە پىويستى بە متالاي پەراوەكان ھەيە، وە پىويستى بە نوسىن و دانان و  
 گەياندن ھەيە، وە بە دلىيايەو پىويستى بە كاتىكى تايبەتى ھەيە، ئەگەر  
 دەگونجا كاتەكانى خويى بۆ تەرخان بكات، ئەو لەھەموو وىردىكى تر باشترە  
 بۆى، با دواى نوژە فەرزەكان و سوننەتە پاتىبەكان خەرىكى ئەو كارانە بىت،  
 چونكە سوودەكەى بۆ كەسانىكى تر دەبىت.

بەلگەيشمان بۆ ئەم بابەتە: ھەموو ئەوانەيە كە باسماىنكرىدون لە

گەورەبى فېرىوون و فېركردندا لە (پەراوى زانست)، چۆن دەبن وانەبىت؟

كە لە ئەھلى زانستدا فەرمانى تىدايە، بە بەردەوام بوون لەسەر زىكرى  
 خوداوەندى گەورد، وە سەرنجدان لەوھى كە خودا فەرموويەتى و  
 پىغەمبەرىش ﷺ گەياندوويەتى، كە مايەى گەياندىنى سوود و قازانجىشە بۆ  
 خەلكى، وە ھۆكارى رېنمايشيانە بۆ سەرىنگاى پاست، زۆر جار پى دەكەوئىت  
 فېرىوونى تەنھا يەك پىرسى گرنگ، دەبىتە ھۆى چاكسازى لە عىبادەتى تەواوى

تەمەنىدا، كە ئەگەر فېرى نەبوايە، لەوانەبوو لەسەر ھەلە برۆشتايەو بەندايەتيەكەيشى زايە ببوايە.

ئەو زانستەى كە مەبەستمانە و، پېشى دەخەين بەسەر عىبادەتدا، ئەو زانستە يە كە ھەزۇ خواستى خەلكى پادەكېشېت بۆيىركردنەو لە دواپۇژو، دروستكردنى گيانى دونيا نەويستى، يان ئەو زانستەى يارمەتيان دەدات لەسەر سلوك و گرتنە بەرى رېڭاي ئاخىرەت، بۆيە فېرى دەبن، كە كۆمەكى دۆزىنەو ەى ئەو رېڭەى دواپۇژەيان پېيكات، نەك ئەو زانستە دونياييانەى كە زياتر تەماح و ھەز و خۆشەويستى دونيا و جاھو كە سايەتى ناوخەلكوشۆرەتيان لە دلا بۆ زياد دەكات.

كەواتە باشتروايە بۆ زانا، كە كاتەكانى بكات بە چەند بەشېكەو ە؛ ديارە ئەگەر ھەموو كاتەكانيشى بۆ وەرگرتنى زانست تەرخانى بكات، لېى ماندوو دەبېت و بەرگە ناگرت، كەواتە پېويستە لە دواى نوئىزى بەيانى تا خۆر ھەلان تەرخان بكات بۆ زىكرو وىردەكان، وەك لە زىكرى يەكەمدا باسماى كىرد.

و ە لە دواى خۆركەوتن تا گەرم بوونى خۆر، خەرىكى فېركردن و وانە و تنەو ە بېت، ئەگەر كەسانىكى لايوو، كە ھەزيان دەكرد لە زانستە دواپۇژىيەكان خۆيان فېر بكەن، بەلام ئەگەر كەسېكى واى دەس نەدەكەوت، با ئەو كاتە خۆى خەرىك كات بە بېركردنەو ەو ە، وە بېر لەو پىرسە گىرنگ و نارەحەتە ئاينيانە بكاتەو ە، كە واتاكانيان بە ئاسانى نازانرېن، چونكە دلېكى صەفادراوو پالفتەكراو، دواى ئەو ەى لە زىكرەكەى لېدەبېتەو ە، وە پېش ئەو ەى سەرقالې كاروبارى دونيا بېت، چاكتر دەتوانېت بە بېر تېژىيەو ە پىرسە قورس و گىرانەكان لېكدانەو ەيان بۆ بكات.

و ە لەكاتى گەرمى رۇژدا تا كاتى ەسرتەرخان بكات بۆ نوسىن و، دانانى كىتب و متالاكردنى پەراو ەكان، واز لەم ئەركەى نەھىنېت، مەگەر لەكاتى خواردن و دەستنوئىز و نوئىزە فەرزەكان و، كەمە نوستىنېكى پېش نيوەرۇ بارپۇژىش درېژ بېت. و ە لەكاتى ەسەرەو ە تا كاتى زەردايى كەنارەكانى ئاسماى، با خەرىك بېت بەو



دەرسانه‌ی ده‌خوینرینه‌وه بۆی، له ته‌فسیر و فه‌رمووده و زانسته به‌سووده‌گان.

وه له کاتی زه‌ردایی که‌ناره‌گانی ئاسمانه‌وه تا خۆر ئاوابوون، با خه‌ریکی زی‌کرو ویردو ته‌سبیحات و داوای لی‌خۆش بوون بی‌ت له خودا.

که‌واته ویردی یه‌که‌می پێش هه‌لاتی خۆر، به هۆی کاری زوبانه‌وه ده‌یکات، وه ویردی دوو‌هه‌میشی به کرداری دڵ ده‌بی‌ت و ده‌نوسریت، ئە‌مه‌یش به بیرکردنه‌وه ده‌بی‌ت تا خۆرگه‌رم بوون، وه ویردی سی‌یه‌م تا کاتی عه‌سر ته‌رخانه به کاری چاوو ده‌ست، به مو‌تالا‌کردن و نو‌سین، وه ویردی چواره‌م:

له عه‌سره‌وه به هۆی بیستن و گو‌ی بیستییه‌وه ئە‌نجام ده‌دریت، بۆ نه‌وه‌ی ده‌ست و چاوی پێ ئاسووده بی‌ت، چونکه نو‌سین و مو‌تالا‌کردن له دوا‌ی عه‌سره‌وه، له‌وانه‌یه که زیان به چاوی بگه‌ینیت، وه له دوا‌ی زه‌ردبوونی که‌ناره‌گانی ئاسمان بگه‌پته‌وه بۆ زی‌کری زوبان، که‌واته:

ساته وه‌ختیک نامینیت که به فی‌رۆ له‌ده‌ستی بدات، هه‌مووی به کرداری ئە‌ندامه‌گانی له‌ش و ئاماده‌باشی دڵ‌ه‌وه پێ سه‌رقال ده‌بی‌ت.

وه له شه‌ویشدا با‌شترین به‌شکردنی کاته‌گانی، به‌و شی‌وه‌یه که ئی‌مامی شافیعی دیاری کردووه، که شه‌وه‌که‌ی بۆ ده‌کات به سێ به‌شه‌وه:

به‌شیکی بۆ خویندنه‌وه‌ی په‌راوه‌گان، وه پێ‌ک‌خستنی زانسته‌گانی، که سه‌ره‌تای شه‌وه‌که‌یه‌تی، وه سی‌یه‌کی‌کی تری‌شی به نو‌یژه‌وه خه‌ریک بکات، وه سی‌یه‌کی ئە‌خیری‌شی به نو‌ستن بباته‌سه‌ر، ئە‌م دابه‌شکردنه بۆ شه‌وی زستان ئاسانه، به‌لام له شه‌وانی هاویندا له‌وانه‌یه نه‌توانیت به‌م شی‌وه‌یه به‌رده‌وام‌بی‌ت له‌سه‌ری، مه‌گه‌ر ماوه‌یه‌کی زی‌اتر به رۆژدا نو‌ست‌بی‌ت، ئە‌مه‌ی که پامانگه‌یاند، پێمان باشه به‌م شی‌وه‌یه زانا کات و ویرده‌گانی دابه‌ش بکات <sup>(۱)</sup>.

---

(۱) غه‌زالی ئە‌م ئی‌حیایه‌ی له ماوه‌ی سه‌د رۆژدا نو‌سیوه به زی‌کرو تیلاوده‌یشه‌وه، إت‌حاف ۱۷۳/۵.

## سییه م: فیرخواز:

خه ریکبوون به فیروونه وه خیردارتره له خه ریک بوون به زیکر وسوننه ته کانه وه<sup>(۱)</sup>. حوکمه که ی وهک و کاری زانا وایه که خه ریکی زانسته، چۆن نه و ته رتیبی ویرده کانی کرد، نه میش به هه مان شیوه ویرده کانی پک بخت، نه وهنده هه یه که خه ریکی فیروون ده بیته، وهک چۆن زانا خه ریکی فیروونی خه لکی ده بیته، وه فیرخواز خه ریکی نویسنه وه و نویسی په راویزو کۆمیت له سهر نویسی په راوه کان ده بیته، وهک چۆن زانا خه ریکی نویسن و دانانی په راوه.

وه کاته کانیشتی وهک له پشه وه بۆ زاناکان باسمان کرد، ئاوا ریکیان بخت. وه هه موو نه و باسانه ی له گه وره یی زانست و فیرووندا به به لگه هینامانه وه، ده ریده خات که فیروونیش نه وهنده خیری هه یه، به لکوو ته نانه ت نه گهر فیرخوازیش نه بوو، به و شیوه ی که بتوانیت با رای خو ی و په راویزی تایبه تی له سهر نوو سراوه کان بنوسیت و بخوینیت، بۆ نه وه ی بیت به زانا، نه گهر نه مه یشتی پیننه کړیت، ته نها ئاماده بوونی بۆ دانیشتنه کانی زیکرو ئاموژگاری و زانست وه رگرتن، نه وه خیردارتره بۆ، له وه ی که خه ریکی زیکرو ویرده کانی به ره به یان و دوا ی خو ر که وتن و کاته کانی تر بیت، چونکه سوودی ئی وه رده گرت، وهک له فه رموده دا هاتوه:

ئاماده بوونی دانیشتنیکی زیکرو وه بیره یانانه وه، لای خودا گه وره تر<sup>۱</sup> له هه زار پکات نویژی سوننه ت، وه له ئاماده بوونی نه سپه رده کردنی هه زار جه نازه و، سه ردانی هه زار نه خو ش!<sup>(۲)</sup>

---

(۱) به لکوو خه ریک بوون به زانست بۆ خو ی خه ریک بوونه به زیکر، چونکه نه و عیلمه ی فیرو ده بیته، به و هه یه وه ده توانیت و ده زانیت زیکری خودایش به چاکی بکات، که واته به زیکر بۆ ده ژمیریت، الإتحاف (۱۷۳/۵).

(۲) قوت القلوب ۶۷/۱، وانظر الإتحاف (۹۹/۱).

وه لهم بارهوه پیغه مبهړ ﷺ فهرموویه تی: (( إِذَا رَأَيْتُمْ رِيَاضَ الْجَنَّةِ فَارْتَعُوا فِيهَا، فَقِيلَ يَا رَسُولَ اللَّهِ: وَمَا رِيَاضُ الْجَنَّةِ؟ قَالَ حِلَقُ الذِّكْرِ ))<sup>(۱)</sup>.

واته: نه گهر داتان به لای باخچه ی به هه شتدا نهوا لابدهن و لئی به هره مه ند بڼ، وتیان نه ی پیغه مبهړ خودا؛ باخچه ی به هه شت کامه یه؟ فهرمووی: دانیشتنه بۆ زیکر کردن به نه لقه و خړی.

که عی نه حبار (خودای ئی رازی بیت) فهرموویه تی: نه گهر پاداشته کانی دانیشتنی زیکره کان بۆ نهو خه لکه دهریکه وتایه، نهوا شهریان له سه رده کرد، تا به ریان بکه ویت، ته نانه ت خاوه ن ئیماره ت و فهرمانده کانیش وازیان له فهرمانده یی دهینا، وهک بازارپه کان وازیان له بازارپ دهینا، هه موو پرویان له زیکر ده کرد<sup>(۲)</sup>.

ههروه ها (حه زره تی) عومه ر (خودای ئی رازی بیت) فهرموویه تی: پیاوی وا هه یه له ماله که ی دهرده چیت، گونا هی وای به سه ر شانه وهیه، به قه دهر که ژه کانی (ته مامه)، نه گهر گوئیستی نامۆزگاریه کانی زانایه ک ببیت، دهرسیت و له گونا هه کانی په شیمان دهیته ود، وه ده گه رپته وه بۆ ماله وهو، ته نها گونا هیکیشی به سه ر شانه وه نه ماوه، هه رگیز واز له مه جلیسی زاناکان مه هینن، چونکه خودای (عَزَّ وَجَلَّ) له سه ر زه ویدا خاکیکی دروست نه کردوه گه وره تر و پیرۆزترییت لهو جیگه ی زاناکانی تیدا داده نیشن و، نامۆزگاری ده که ن.

پیاوئک وتی به حه سه نی به صری (خودای ئی رازی بیت): سکا لای دَلْ ره قی خۆم بۆ حزوری خودا ده به م، فهرمووی: که واته دَلْت نَزِک بکه ره وه له دانیشتنه کانی زیکرو یاده کان<sup>(۳)</sup>.

---

(۱) رواه الترمذي (۳۵۱۰). وصححه.

(۲) نسبه الحافظ الزبيدي في الإتحاف (۱۷۴/۵): أبي نعيم في الحلية.

(۳) رواه البيهقي في الشعب (۶۹۱).

عه ماماری زاهید و دونیا نهویست، ئافره تیکی صالحه ی بینی مسکینه ی (طه ففاوییه) بوو، وه هه میسه بهرده وام بوو له سه ر زیکر و حهلقه ی زیکر، فهرمووی: مه رحه با نه ی میسکینه! فهرمووی: نه وه چی ده لیت؟ وانا بیت، نه و مسکینه و حاله ته هه ژاریه پوشت و نیستا ده و له مهن دی هاتوو، فهرمووی: چو ن؟ ئافره ته صالحه که فهرمووی: چی ده لیت به رامبه ر که سیک، که هه موو به هه شتی خراوه ته بهرده ست، خو ی و هه موو دهرو ناوو که ناره کانی،

فهرمووی: به چی نه م خه لاته ت وهرگرتوو؟ فهرمووی: به و دانیشتنانه ی له ناو نهلقه ی زیکر و یادی خوا دا به شداریم کرد و لی به هر مه ند بوو بووم<sup>(۱)</sup>.

کورته ی نه م بابه ته: نه و گری و گولانه ی که به هوی ئاموژگاری زانابه کی ره وشت به رزه وه چاک ده بیت و، گومانیک که هه بیت بره ویته وه، به تایبه تی لاجوونی خوشویستی دنیا، نه وه زور گه وره و چاکترو به پتره، له چه ندین رکاتی زوری نویت، که دلی له کاتی نویتزه که دا سه رقالی خوشویستی دنیا بیت.

**چواره م: نه و کاسبکاره ی که بو بژیوی ژبانی خانه واده که ی**

**پیویستی به هه ول و که سابه ت هه یه:**

بو ی نیه خیزانه که ی زایه بکات و، خویشی خه ریکی به ندایه تی بیت، به لکوو ویردی نه م خاوه ن پیشه یه له کاتی صنعه تکاریدا چوونه ناو بازاره، وه خه ریک بوونی کاره که یه تی، به لام نه وهنده هه یه، نابیت زیکی خودا له بیر بکات له کاتی که سابه ت کردنه که یدا، به لکوو بهرده وامیش بیت له سه ر زیکر و ته سبیحات و خویندنه وه ی قورئان، نه و ویردانه له وانه یه که کویکاته وه له سه ر کاره که ی، ته نها نه وهنده ی بو ناکریت که له گه ل کاره که یدا نویتیش زور بکات، مه گه ر باخه وان بیت، نه وه ده توانیت له گه ل زیکر و کاره که یشی دا، نویت و ویرده کانیشی بخوینیت.

---

(۱) رواها ابن أبي الدنيا في المنامات (۱۴۷)، والدينوري في المجالسه وجواهر العلم (ص/۵۹۵).

له پاشان با سهیری خوئی بکات، هه رکاتیک به شی ژبانی نهو پۆژهی پهیدا کرد، نهوا با بگه پرتنه وه بۆ پڼکخستنی ویرده گانی، وه نه گهر بهرده وامیش بوو له سهه رکه سابهت و زیاده کهیشی کرد به خێرو سه دهقه، نهوه له هه موو نهو ویردانهی که باسمان کرد خێری زیاترت بۆ ده نوستریت، چونکه نهو عیباده تهی سووده کهی سهرده کیشتیت بۆکه سانیکی تر، چاکتره لهو عیباده تهی ته نها له جینگهی خوئی و بۆ خوئی ده مینته وهو، که سیکی تر لێ به هه مه نه ناییت.

ههروه ها چاکه و سه دهقه له سهه نه م نیه تهیه، عیباده تیکه له خودای گه وره وه نزیکي ده خاته وه، له پاشان که سانیکی تریش لێ سوود مه نه ده بن، وه به ره کاتی دوعاو نزای موسو لمانانیش بۆ لای خوئی پاده کیشتیت، ئیتر پاداشته کهی چه نه دین به رابه زیاده ده بییت.

### پینجه م: فه رماندار:

وهك پيشه و او قازی و دادوهر و، سه ره رشتیاری کاروباری موسو لمانان، نهو که سه ی که نه م به رپر سیاریه ی هه بییت، نهوا هه ستانی به کاری موسو لمانان، وه جیبه جیکردنی ئامانج و مه به سه ته گانیان به پتی شه ریه تی ئیسلام، وه به دلسۆزی و ئیخلاصه وه، خێری زیاتره لهو ویردانهی که باسمان کرد.

که واته پیویسته له سهه ی، به پۆژدا خه ریکی پاپه پاندنی کاروباری خه لکی بییت و، ته نها فه رزه کان نه نجام بدات و، به شه ویشدا ویرده باسکرا وه کان بخوینیت. وهك چۆن (حه زره تی) عومه ر (خودای لێ رازی بییت) ده یکرد، وهك ده فه رمویت: من چیبکه م له نوستن، خه وتن چیم بۆ ده کات، نه گه ره به پۆژدا بنووم موسو لمانه کان و کاره گانیان زایه ده که م، وه نه گه ره به شه ویشدا بمرم، نهوا خو م زایه ده بم<sup>(۱)</sup>.

---

(۱) رواه الدينوري في المجالسة (ص/ ٦٠٤)، وابن عساكر في تاريخ دمشق (٢٧٣/٤٤)، وكان هذا جوابا لابن العاص سأل: بلغني يا أمير المؤمنين أنك لا تنام بالليل ولا بالنهار إلا مغلبا.

لەمەى باسماڭ کرد ئەوەى ئى تى گەيشتم، كە دووشت ھەيە پىش ئەو  
عبادەتەنە دەكەوئىت كە بە جەستە ئەنجام دەدرىن:

بەكەمیان: خەرىك بوون بە فېربوونى زانست، وە دووھەمیان: ھەئس و  
كەوتى نەرم و نیانى لەگەئل موسولمانان و بەرژەوہندییەکانیاندا، چونكە ئەم  
کارانە بۆ خۆیان بە کردارىكى پەسەند دەژمېررېن، وە عبادەتیکیشى گەورەترە  
لە بەندایەتیەکانى تر، چونكە سوودەكەى لەسنوورى خۆى نامېنئەوہو  
خەلکىكى تریش دەگرئەوہ، بۆیە پىش جۆرەکانى تری بەندایەتى دەكەون.

**شەشەم: ئەو یەکتاپەرستەى كە بەتەواوى بیروھزرى لای**

**خوداوەندى تاك و تەنھایە و، رۆچووہ لە یەكتا پەرستى دا:**

كە رۆزى ئى ھەلدېت، تەنھا يەك خەمى لە پېشە<sup>(۱)</sup>، ئەوېش ھەولدايەتى  
بۆ خوشوېستى خودا، تەنھا لەوېش بترسېت، وە بە ھىواى رزق و بژئوى  
لەكەسەوہ نىە لەوزاتەوہ نەبېت، وە سەیرى ھەرشتىك بکات بەروائەت  
ھەرجىيەك بېت ئەو خودای گەورەى تېدا دەبىنئىت.

كەواتە ئەوەى پلەى بەندایەتى بەرز بېتەوہو بگاتە ئەم پلەيە، بېئوېستى  
بەوہ نىە كە جۆرى وېردەكانى جىاواز بن و، گۆرپانكارىان تېدا بکات، بەلكوو  
وېردەكانى دواى بە جېئنانى فەرزەكان دەبېتە يەك وېرد، كە ئامادەبوونى  
دليەتى لە حزورى خودای خویدا، لە ھەموو حالەتەكاندا، ئەوانە خەتەرەيەك  
رپو ناكاتە دليانەوہ لە حزورو ئامادەباشى دوورىان بخاتەوہ، وە ھەرگېز گوپيان

---

(۱) روى الحاكم في المستدرک (۴۴۳/۲)، مرفوعاً: (مَنْ جَعَلَ الْهُمُومَ هَمًّا وَاحِدًا. كَفَاهُ اللَّهُ هَمَّ دُنْيَاهُ، وَمَنْ تَشَعَّبَتْ بِهِ الْهُمُومُ، لَمْ يُبَالِ اللَّهُ فِي أَيِّ أَوْدِيَةِ الدُّنْيَا هَلَكَ). وروى ابن مبارك في الزهد (۸۵۸) عن الحسن (رضي الله عنه) قال: قال عامر بن عبد قيس لقوم ذكروا الدنيا: وَإِنَّكُمْ لَتَهْتَمُّونَ؟! وَاللَّهِ لِنِي اسْتَطَعْتُ.. لِأَجْعَلَهَا هَمًّا وَاحِدًا. قال الحسن: ففعل والله ذلك حتى لحق بالله.

به دهنگيكي نامۆ نازرنگيٽه وه، سه رقالي بابه تيكي تريان بكات، وه ديمه نيك يان تابلويه كي كيشر او نايه ته بهرچاويان، كه پهنه و نامۆژگاري لى وه رنه گرن، وه بيركر دنه وهى باشريان پى بدات وحاليكي باشريان پيټبه خشيت، وايا لى ديت هيچ هوكرتك نايان بزوينيت و نايان جولينيت خودا نه بيت، وه هيچ شتيكيش نايان سره وينيت و دايا ن امر كينيت وه جگه له خودا وه ندى گه وره يان نه بيت.

حالي نه و جوره كه سانه ده شيت بو ئه وهى كه هوكر بيت بو زياد بوونى حاله ته كانيان و، كردنه وهى زياترى چاوى دليان و، نه مانى ديمه ن و وينه روكه شيه كان و، بينينى وينه راسته قينه كان و واتا و ناوهرؤكه كانيان، كه هه موو شتيك هه ر له خودا وه بينيت و به خوا وه بينيت، ئيتر جورى به ندايه تى بو ئه و جوره كه سانه جياوازيه كي نابيت، چونكه ئه وانه به گيان و دل وه بو حزورو ليقاى خودايى رايان كرد وه، به لكوو بيتنه مايه ي بيركر دنه وه يان.

وهك خوداي گه وره فه رمويه تى: ﴿لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ، فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ﴾ (الذاريات/٤٩) وه فه رمووده كه ي خوداي گه وره يان تيدا ديتنه جى كه ده فه رمويت:

﴿وَإِذِ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يُغْبِذُونَ إِلَّا اللَّهَ، فَأَوْوُوا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ﴾ (الكهف/١٦). كه ماده م كه ناريان گرت له بيباوه ره كان و، ته نها به ندايه تيشيان بو خودا ده كرد، كه واته په نابيه ن بو ئه شكه وته كه وه، چاوه نواري ليشاوى كه ره مى خودايى بكهن، كه ده يرژينيت به سه رتاند، بويه خويان به خودا وه ده وله مه ندرد وه و، لا به هيچ لايه كي تر دا ناكه نه وه، وهك خوداي گه وره هيما به حالي نه وانه دهكات كه ده چن بو حزورى خودا وه ته ماي رينمايى ئه وزاته ن و ده لين: ﴿وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَى رَبِّي سَمِيعِينَ﴾<sup>(١)</sup> (الصافات/٩٩)

ئه مه دوا پله ي به رزبوونه وه و پيگه يشتى صديق و عاريفه كانه، وه

---

(١) پوشتن بولاي خودا، ده وله مه ندردونه به خودا خو، وه له پيناوى خودا، به شيوه كه كه هيچ هه واليكي ترى نامينيت له غه يري خودا وه، بنوا ره الاتحاف ١٧٦/٥.

ناشتوانن بهم پله یه بگهن، نه گهر به ریزه بندی و رڼکوپښکی نه و ویردانه نه خوینن، به بڼ پچران و به به رده وامي بوماوویه کی درژخایه ن.

وه نابیت مورید به وه سهرکه ش بیت، که نه و حالته بیستیت و پای بگه ینیت که نه و پڼی گه یشتووه و، نیت واز له وه زیفه و ویرده کانی به ینیت.

وه ده بیت بزانتیت: که نیشانه ی گه یشتن به و پله و مقامه نه ویه؛ که شهیتان نه توانیت هیچ وه سوه سه و چربه یه ک بدات به گویتدا، وه خه تهری گونا هو تاوانکردنیش نه چیت نه او دلپه وه، وه هیرشی ناسورو ناره حه تیه کانی ژبان بیزاری نه کات، وه ته وای کاره گرنگ و گه ورده کانی ش تورپی نه کات، که خوراگری له ده س بدات، به راستی که م که سی وا هیه بتوانیت دارای نه م صیفه تانه بیت، ده بڼ ک بیت که خاوه نی نه و پله و مقامانه بیت؟!

که واته پیویسته له سهره موان وه ک باسما نکرده، به ریزه بندی ویرده کانی

به جی به ینیت و، به رده وام بیت له سهریان، وه هه موویشیان ده بیه رڼگه ی

لیقا و گه یشتن به رهامه ندی خودا، خودای گه وره فهرموویه تی:

﴿قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلِهِ، فَرُبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا﴾ (الإسراء/ ۸۴) تو بڼی:

ههرکه س له سهره وشت و مه زاج و عاده تی خوی نیش ده کات و ده جولپته وه، جا خودای نیوه باشت رده زانیت کڼ رڼگای راستی باشت رگرتووه<sup>(۱)</sup>.

که واته هه موویان رڼنماییکراون و هه ندیکیان باشت رڼگای هیدایه تیان گرتووه.

له فهرمووده دا هاتووه: (( الإیمانُ ثلاثٌ وثلاثونٌ وثلاثٌ مِنْهُ طَرِيقَةٌ، مَنْ

لَقِيَ اللَّهَ (عَزَّ وَجَلَّ) بِالشَّهَادَةِ عَلَى طَرِيقٍ مِنْهَا دَخَلَ الْجَنَّةَ ))<sup>(۲)</sup>.

---

(۱) خولا صه، ل/ ۲۹۰.

(۲) کذا لفظه في القوت (۸۳/۱)، وقد رواه الطبراني في الأوسط (۷۳۰۷) واللاکلائی في اعتقاد

أهل السنة (۹۷۹/۵) وأبو نعیم في معرفة الصحابة (۱۹۰۴/۴)، والبيهقي في الشعب (۸۱۹۰)

بلفظ: الإیمان ثلاث منة وثلاث وثلاثون شریعة، من وافی الله تعالی بشریعة دخل الجنة.



که نيمان سئ صهدو سئ وسئ پښگهيه، نهوهی به خودای گهوره بگات  
به شایه تدان و باوهړپوون به يه کيک له م پښگانه، ده چيته به هه شته وه.

وه هه نديک له زانايان فهرموويانه: نيمان؛ سئ صهد و سيازده جوړو  
په وشتي هه يه، به نه ندازهی ژماره ي پيغه مبه ران، هه ربروادريک له سه ريه کيک  
له و په وستانه ده بيت، که ده بيته ساليک و پښواري پښگای خوداناسی، که واته  
خه لکه که با پښگه کانيشيان جياوازييت له به ندياه تي دا، هه موويان له سه ر  
هيلي راستن، وه سيله ده گرن بولای خودا، کام پښگه يان به لاهه نزيک ترييت،  
به ري نادهن و، به هوپه وه خويان نزيک ده که نه وه له خوداوه،<sup>(۱)</sup>.

﴿أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ الْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ﴾ (الإسراء/ ۵۷)

به لام جياوازييه ک که هه يان بيت له پله کانی نزيکيياندايه به خوداوه، نه ک  
له نه صلي په يوه ندييان به خوداوه، وه هه رکاميان نزيک ترييت، باشر خودا  
ده ناسييت، وه نه وهی خوداناستر بيت، پيويسته که عابيد و به ندهی  
راسته قينه ترييت، نه وهش بيناسييت، ناتوانييت به ندياه تي بولکه سی تربکات.

نه وی گرنکه و نه صلي هه موو ويرده کانه بول هه موو چين و توښه کان،  
به رده واميپانه له سه ر ويرده کان، چونکه مه به ست له م ويردانه گوړيني صيفه ته  
شاراوه کانی دهرونيپانه، کرداره تاکه کان کارپگه رپيان که مته، به لگو له وانه يه  
هه ست به کارپگه ري و ناسه وارپشيان نه کړيت، نه وهی گاريگه ري به هيز ده بيت،  
که کو ي هه موو ويرده کان جيبه جي بکات، که واته نه گه ر تاکه ويردو وه زيفه يه کی  
نه نجامداو، ناسه واری له دلیدا به جي نه هپلا، وه يه که سه ر به دواي نه و ويرده دا  
ويردو کاری دووه م و سيپه ميشی به دواوا نه هپنا، نه و ناساری کرداره  
يه که مه که به ته وای ده سريته وه، وه ک نه و فقهيه ی ده يه ویت شاره زاو

---

(۱) هه رچه نده هاتنه خواره وهی نه م نايه ته بولای که سانیکي تره، به لام ليتره دا پيشه و غه زالی  
بول مه به ستي پشتر است کردنه وهی فهرمووده که ی خو ی به به لکه هپناويه تپه وه.

تینگه یشتووی نه فس بیّت و زال بیّت به سهری دا، به راستی ناتوانیّت نه و فیهو  
تینگه یشتنه پهیدا بکات، به بنّ نه وهی کرداره گانی زور زور دوویات نه کاته وه.

بۆ نموونه: نه گهر شه وێك کرداریکی زوری دووباره کرده وه، له پاشان بۆ  
مانگیك و حهفتهیهك وازی لێ هیناو نه چوویه وه به لایاندا، له پاشان گه پرایه وه  
سه ری و شه وێکی تر به زوری نه نجامی دایه وه و زۆریش دووباره ی کرده وه، نه وه  
کاریگه ری له سهری نابیّت، به لام نه گهر کرداری تاکه شه وه گانی دابهش بکات  
به سهر ته وای نه و شه وانه دا که وازی لێ هیناوه، هه موو شه وێك به و پێیه  
چه ند سه عاتی به رده که ویت بیکردایه، نه و کاریگه ری پهیدا ده کرد له سهری.

له بهر نه م نهینهیه که پیغه مبه ر ﷺ فه رموویه تی:

(( أَحَبُّ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ أَدْوَمُهَا وَإِنْ قَلَّ ))<sup>(۱)</sup>،

باشترینی کرده وه کان لای خودا که پێی خووش بیّت، نه وهیه که به رده وام  
بیّت له سهری، با که میش بیّت.

وه پرسیار له (حه زه تی) عایشه کرا (خودای لێ رازی بیّت) له باره ی  
کرداره گانی پیغه مبه ری خوداوه ﷺ فه رمووی:

(( كَانَ عَمَلُهُ دِيمَةً، وَكَانَ إِذَا عَمِلَ عَمَلًا .. أَثْبَتَهُ ))<sup>(۲)</sup>،

واته: پیغه مبه ر ﷺ کاره گانی به به رده وامی ده کرد و له سهری بوو، وه هه ر  
کاریکی بیکردایه به تۆکمهی و ته وای نه نجامی ده دا.

هه ر له بهر نه مه یه که پیغه مبه ر ﷺ فه رموویه تی:

(( مَنْ عَوَّدَهُ اللَّهُ تَعَالَى عِبَادَةً، فَتَرَكَهَا مَلَالَةً، مَقَّتَهُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ ))<sup>(۳)</sup>،

نه گهر خودا عیباده تیکی به یه کیك ببه خشیّت، وای لێ کرد که خووی پێوه

(۱) رواه البخاري (۶۴۶۴)، ومسلم (۷۸۳).

(۲) رواه البخاري (۱۹۸۷) ومسلم (۷۴۶—۷۸۳).

(۳) قوت القلوب ۸۴/۱.

بگريٽ و، له پاشان به هوی ماندووبونه وه لی بیتاقت بوو، نیر وازی لی  
هینا، نهوا خودای گه وره لی دهرنجیت .

نهمه یش هوکاري نه وه پو که پیغه مبهړ ﷺ له دواي نوږي عه سر دووپکاتي  
گپراهه وه، که به هوی هاتي وه فديکه وه نه يتواني له کاتي خویدا بیکات، له پاشان  
به رده وام نهو دووپکاته ی له دواي عه سریش ده کرد، بو نه وه ی وازی لی  
نه هینیت، به لام له ماله وه نهک له مزگهوت، بو نه وه ی که سی تر شویت  
نه که ویت. وهک (حه زره تی) عائیشه و (أم سلمة) (خودایان لی رازی بیت)  
ده یگپنه وه<sup>(۱)</sup> .

### نه گه روت:

نایا که سیکی تر بو ی هه یه شوین نه م کرداره ی پیغه مبهړه ﷺ بکه ویت، که  
ده زانین نوږ کردنی دواي عه سر کاتیکي ناپه سهندو مه کرووه؟

### نه وه بزانه:

نهو سی واتایه ی باسما نکردن له باره ی که راهه ته وه، بو نه وه یه که خوی  
بپارږیت و خوی بشو هینیت به خوړپه رسته گانه وه، یان سوجه بیات لهو  
کاته دا که شاخه شیتان هه لدیت له گه ل هه لاتنی خوړدا، یان له بهر نه وه یه  
که بجه ویته وه و نیسراحه تیک بکات، نه وه کو ماندوو بییت و لی بیزار بییت...  
نه م سی واتایه هیچ کامیان له کرداره که ی پیغه مبهردا ﷺ جیگیر نابیت،  
که واته بو پیغه مبهړ ﷺ تایبه ته و، ناتوانریت که سی تر قیاسی بکرتته سه رنهو.  
چونکه وهک زانیمان، پیغه مبهړ ﷺ له ماله وه یش نه نجامی ده دا نهک له  
مزگهوت . بو نه وه ی که که سانیکي تر چاوی لی نه که ن.

---

(۱) رواه البخاري (۵۹۰، ۱۲۳۳)، ومسلم (۸۳۴، ۸۳۵)، وهاتان الركعتان کانتا بعد الظهر.

## دهروازه‌ی دووهه‌م:

باسی ئه‌و هۆکارانه‌ی کاری شه‌و نوێژ ئاسان ده‌که‌ن، وه‌ ئه‌و شه‌وانه‌ی که‌ واکه‌ به‌ عیبادت زیندووێان بکاته‌وه‌، وه‌ باسی گه‌وره‌ی زیندووکردنه‌وه‌ی شه‌وان و نیوانی مه‌غریب و عیسا و چۆنیه‌تی دابه‌ش کردنی شه‌و.

باسی گه‌وره‌ی زیندووکردنه‌وه‌ی نیوانی مه‌غریب و

عیسا

پیغه‌مبه‌ری خودا ﷺ فه‌رموویه‌تی : وه‌ک (حه‌زه‌تی) عایشه (خودای لی پازی بی‌ت) ده‌یگێڕته‌وه‌:

(( إِنَّ أَفْضَلَ الصَّلَوَاتِ عِنْدَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ صَلَاةُ الْمَغْرِبِ، لَمْ يَحْطَئْهَا عَنْ مُسَافِرٍ وَلَا عَنْ مُقِيمٍ، فَتَحَّ بِهَا صَلَاةُ اللَّيْلِ، وَخَتَمَ بِهَا صَلَاةُ النَّهَارِ، فَمَنْ صَلَّى الْمَغْرِبَ وَصَلَّى بَعْدَهَا رَكْعَتَيْنِ، بَنَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ لَهُ قَصْرَيْنِ فِي الْجَنَّةِ، قَالَ الرَّائِي: لَا أَدْرِي مِنْ ذَهَبٍ أَوْ فِضَّةٍ، وَمَنْ صَلَّى بَعْدَهَا أَرْبَعَ رَكْعَاتٍ غَفَرَ اللَّهُ لَهُ ذَنْبَ عَشْرِينَ سَنَةً، أَوْ قَالَ: أَرْبَعِينَ سَنَةً ))<sup>(۱)</sup>

واته‌ له‌ خێردارترین نوێژه‌کان لای خودای گه‌وره‌ نوێژی مه‌غریبه‌، نه‌ له‌سه‌ر که‌سێک له‌سه‌فه‌ردا بی‌ت یان له‌ ماله‌وه‌ بی‌ت که‌می نه‌کردۆته‌وه‌، نوێژکردنی پۆژی پێ کۆتا هیناوه‌، وه‌ نوێژی شه‌وی پێ کردۆته‌وه‌، ئه‌وه‌ی نوێژی

---

(۱) کذا الحديث في القوت (۲۹/۱): عن هشام بن عروة عن أبيه عن عائشة (رضي الله عنها) قال العراقي رواه أبو الوليد يونس بن عبد الله الصفاري في كتاب الصلاة. الإتحاف (۱۷۹/۵). ورواه الطبراني في الأوسط (۶۴۴۵) مختصرا واسناده ضعيف أھ، ورواه ابن شاهين في الترغيب ، وقد ساق سنده الحافظ الزيعلي في تخریج الأحادیث والآثار ۳/۳۶۰).

ئىتوارە بىكات و دوورپىكاتىش لە دوایەو سوننەت بىكات، خودای بە دەسەلات دوو  
كۆشكى نایابى بۆ دروست دەكات لە بەهەشتدا (لە ئالتوون، یان لە زیو)، وە  
ئەگەر چوار پىكات نوێژ بىكات، خودای مېرەبان لە گوناھى بیست سالى (یان چل  
سالى) خوش دەبێت.

هەر وەها (أم سلمة) دەگێڕێتەو لە ئەبو هورەیرە (خوایان لى پازى بێت) <sup>(١)</sup>،  
كە پێغەمبەر ﷺ فەرموویەتی: (( مَنْ صَلَّى سِتَّ رَكَعَاتٍ بَعْدَ الْمَغْرِبِ عَدَلْتُ  
لَهُ عِبَادَةً سَنَةً كَامِلَةً، أَوْ كَأَنَّهُ صَلَّى لَيْلَةَ الْقَدْرِ )) <sup>(٢)</sup>.

ئەوێ شەش پىكاتى سوننەت بىكات لە دوای نوێژی مەغریب، بەقەدەر  
عیبادەتى يەك سالى بۆ دەنووسرێت، یان وەك ئەو وایە كە لە شەوی قەدرى  
پێرۆزدا نوێژی کردبێت.

وە سەعیدى كورێ جوبەیر دەگێڕێتەو لە ئەوبانەو كە پێغەمبەر ﷺ  
فەرموویەتی: ((مَنْ عَكَفَ نَفْسَهُ مَا بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ فِي مَسْجِدِ جَمَاعَةٍ، لَمْ  
يَتَكَلَّمْ إِلَّا بِصَلَاةٍ أَوْ قُرْآنٍ، كَانَ حَقًّا عَلَى اللَّهِ أَنْ يَبْنِي لَهُ قَصْرَيْنِ فِي الْجَنَّةِ، مَسِيرَةَ

(١) لە قوت القلوب دا هاتوو، كە باوكى سە لەمە پىوايەتى كردوو» لە ئەبو هورەیرەو، كە  
عبدالله ی كورێ پافىعى حەزەرمى تابىعى مېصرىيە، شىخى زوبەیدیىش ئەم رایەى پەسەند  
كردوو، بنواری: الإتحاف (١٧٩/٥).

(٢) رواه الترمذي (٤٣٥) وابن ماجه (١١٦٧)، بلفظ: اثنتي عشرة سنة، وضعفه الترمذي، وأما  
قوله: كَأَنَّهُ صَلَّى لَيْلَةَ الْقَدْرِ، فهو من قول كعب الاحبار، كما رواه أبو الوليد الصنفار  
والدليعي في مسند الفردوس، كما في الجامع الصحيح للسيوطي (٢٦٢/٧) (٢٢٣١٥) من  
حديث ابن عباس: من صلى أربع ركعات بعد المغرب، قبل أن يكلم أحداً رُفِعَتْ له في  
عليين، وكان كَمَنْ أدرك ليلة القدر بالمسجد الأقصى، وسنده ضعيف أه قلت: لفظ  
الحديث الذي رواه الترمذي وضعفه: من صلى بعد المغرب ست ركعات لم يتكلم فيما  
بينهن بسوء، عدلن له بعبادة ثنتي عشرة سنة، قال الزبيدي: (١٧٩/٥): وسبب ضعفه أن  
فيه عمر بن أبي خشم قال البخاري منكر الحديث، وضعفه جدا.

كُلِّ قَصْرٍ مِنْهُمَا مِئَّةُ عَامٍ، وَيَغْرِسَ لَهُ بَيْنَهُمَا غِرَاسًا، لَوْ طَافَهُ أَهْلُ الدُّنْيَا لَوَسِعَتْهُمْ ((<sup>(١)</sup>، ئەوەی لە مزگەوتێکدا جەماعەتی تیا دا بکڕیت بۆ مێنێتەوه و خۆی رابگریت و جگە لە نوێژو خۆیندەنەوهی قورئان هیچ قسەیهکی تێدا نەکات، ئەوا خودای گەوره پێویستی کردوووە لەسەر خۆی کە دوو کۆشکی لە بەهەشتدا بۆ دروست بکات، وە ئەوەندە درەخت لە ئێوانیاندا بنێژیت، کە ئەگەر هەموو خەلکی سەر زەوی بە دەوریدا بگهڕێن جێگەی هەموویان بپێتەوه.

هەروەها پێغەمبەری خودا ﷺ فەرموویەتی:

(( مَنْ رَكَعَ عَشْرَ رَكَعَاتٍ مَا بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ، بَنَى اللَّهُ لَهُ قَصْرًا فِي الْجَنَّةِ فَقَالَ غُفْرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: إِذَا تُكْتُرُ قَصُورُنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ، فَقَالَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: اللَّهُ أَكْثَرُ وَأَفْضَلُ أَوْ قَالَ: أَطْيَبُ ))<sup>(٢)</sup>.

ئەوەی دوای نوێژی مەغریب دە پکات نوێژی سوننەت بکات، خودای گەوره کۆشکی لە بەهەشتدا بۆ دروست دەکات، (حەزەرەتی) عومەر فەرمووی: کەواتە کۆشکی زۆرمان دەپێت ئەو پێغەمبەری خودا ﷺ؟! فەرمووی: خودا زۆرتر و گەورەترە، یان پاك پوخت و بۆنخۆش ترە.

---

(١) كذا في القوت، (٣٠/١)، ورواه أبو الفضل الوهري في (جزء يضم حديثه) (٥٠٢)، وقال ابن الملقن في البدر المنير (٧٧٠/٥): رواه الحاكم أبو أحمد في كناه، وقال الحافظ الزبيدي: (١٧٩/٥): وبخط الحافظ ابن حجر: أسنده الديلمي من حديث ثوبان.

(٢) رواه ابن مبارك في الزهد، من رواية عبد الكريم بن الحرث مرسلًا أه قال الحافظ الزبيدي: (١٨٠/٥) : ورواه محمد بن نصر في الصلاة له من روايته مرسلًا مختصرًا ولم يذكر قول عمر، والحديث بتمامه أورده صاحب القوت من طريق محمد بن أبي الحجاج سمع عبد الكريم بن الحرث، يحدث أن رسول الله صلى الله عليه وسلم: فسأقه. وعبد الكريم بن الحرث الحضرمي المصري العابد من رجال مسلم والنسائي روى عن المستورد بن شداد وجماعة، وعنه الليث وبكر بن مضر توفي سنة ١٣٦ قاله الذهبي في الكاشف.

نه نه سی کوپی مالیک (خوای لی رازی بیت) ده فیه رمویت: پیغه مبه ر  فیه رموویه تی: من صلی المغرب فی جماعه ثم صلی بعدها رکعتین، وَلَا یَتَكَلَّمُ بِشَیْءٍ فِیْمَا بَیْنَ ذَٰلِكَ مِنْ أَمْرِ الدُّنْیَا، یَقْرَأُ فِی الرُّكْعَةِ الْأُولَى بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ وَعَشْرَ آیَاتٍ مِنْ أَوَّلِ (سُورَةِ الْبَقَرَةِ) وَآیَتَیْنِ مِنْ وَسْطِهَا: ﴿وَالْهَکُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِیْمُ ، إِنَّ فِی خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّیْلِ﴾..... إلی آخرِ الآیه، و﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ خمسَ عَشْرَةَ مَرَّةً، ثُمَّ یَرْکَعُ وَیَسْجُدُ. فإذا قامَ فی الرُّکْعَةِ الثَّانِیَةِ قَرَأَ: (فَاتِحَةَ الْكِتَابِ) وَآیَةَ الْکُرْسِیِّ، وَآیَتَیْنِ بَعْدَهَا إلی قوله: ﴿أُولَئِکَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِیْهَا خَالِدُونَ﴾. وثلاث آیاتٍ مِنْ آخِرِ الْبَقَرَةِ مِنْ قَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿لِلَّهِ مَا فِی السَّمَاوَاتِ وَمَا فِی الْأَرْضِ وَإِنْ تُبْدُوا مَا فِی أَنْفُسِکُمْ أَوْ تُخْفُوهُ یَحَاسِبْکُمْ بِهِ اللَّهُ فِیَغْفِرْ لِمَنْ یَشَاءُ وَیُعَذِّبْ مَنْ یَشَاءُ وَاللَّهُ عَلٰی کُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ . آمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَیْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ﴾..... إلی آخرها، و﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ خمسَ عَشْرَةَ مَرَّةً، وَوَصَفَ مِنْ ثَوَابِهِ فِی الْحَدِیثِ مَا یَخْرُجُ عَنِ الْحَصْرِ<sup>(١)</sup> .

واته: نه وهی به جه ماعهت نوژی مه غریب بکات و، له پاشان دوورکات نوژی سوننهت بکات، وه له بارهی کاروباری دونیاوه هیچ قسه یهک له نیوانیادا نهکات، له رکاتی یه که مدا دواى سووره تی فاتحه ده ثایه تی سه ره تی سووره تی (البقره) بخوینیت، وه دوو ثایه تیش له ناوه راسته که ی،. ﴿وَالْهَکُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ..... تا کو تایی ثایه ته که، وه پانزه جار سووره تی (نیخلاص) بخوینیت، له پاشان بجه میته وه و رکوع به ریت و، له پاش هه ستانه وه سوجه به ریت، وه که هه ستایه وه بو رکاتی دوو هه م، فاتحه بخوینیت، وه (آیه الكرسي) بخوینیت، وه دوو ثایه تیش له دوايه وه تا ده گاته: أُولَئِکَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِیْهَا خَالِدُونَ،

(١) کذا فی القوت ، ٣٠/١: وسرد ما له من الجزاء طویلا. قال الحافظ العراقی: رواه أبو الشیخ فی (الثواب) من روایه زیاد بن میمون عنه مع اختلاف یسیر. وهو (ضعیف). إتحاف ١٨٠/٥، وانظر (تنزیه الشریعة) ١٢٣/٢.

وه سئ ئايه تي ترش له كۆتايي سووردي (البقرة) بخوینیت:  
 له فەرمووده ی خوداوه: **لِلّٰهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ**، تاكۆتايي  
 سوورده ته كه بخوینیت، وه پانزه جارش سووردي ئیخلاص بخوینیت، ئه وهنده  
 پاداشتی ههیه كه سه رۆمێر ناکریت.

ههروهه کورزی کوپی وه بره كه له (ئهبدال) هكانه فەرمووی: وتم به خضر  
 (سهلامی خودای له سه ر) شتیكم فێر بکه هه موو شه وێك بیکه م، فەرمووی:  
 ئه گه ر نوێژی مه غریبت کرد، ههسته وه تا کاتی نوێژی عیسا دێته پیشه وه  
 خه ربکی نوێژ کردن به، بئ ئه وه ی كه قسه له گه ل كه سێك دا بکهیت، وه ته نها  
 پو له نوێژه كه ت بکه كه له ناویدایت، وه دوا ی هه موو دوورکاتێك سه لام  
 بده ره وه، وه له هه موو پکاتێکدا سووردي فاتیه یه کجار ببخوینته، وه سئ جار  
 سووردي (قل هو الله أحد) بخوینته، وه كه لیبوو یته وه له نوێژه كه ت برۆره وه بۆ  
 ماله كه ت، وه قسه له گه ل كه سدا مه كه، وه دوورکات نوێژیش له وێ بکه، وه  
 جارێك سووردي فاتیه و، سووردي ئیخلاص هه وت جار له هه ردوو  
 پکاته كه دا بخوینته، له پاشان دوا ی سه لامدانه وه سووجه یه ك به ره و، له  
 سووجه كه دا هه وت جار داوا ی لیخۆش بوون له خودا بکه، وه هه وت  
 كه په تیش بئ: **سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَلَا حَوْلَ وَلَا**  
**قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ**، له پاشان سه رت به رز كه ره وه له سووجه كه ت و  
 دانیشه و، دهسته کانت به رز كه ره وه و بئ: **يا حيُّ يا قيُّومُ؛ يا ذا الجلال**  
**والإکرام، يا إله الأولین والآخرین يا رحمان الدنيا والآخرة ورجيمهما، يا ربُّ**  
**يا ربُّ يا ربُّ، يا الله يا الله يا الله.**

ئهی خودای زیندوی به ده سه لات ی کار به ده ست، خاوه نی شکۆمه ندی و  
 جه لال و پێزو که ره م، ئهی خودا وه ندی هه موو شته سه ره تا کان و کۆتا کان که  
 دروست ده بن، که به زه ییت دێته وه به موسو لمان و ببیا وه پێشدا و، له و  
 دونیا ییش به به زه یی و به مه ره بانیش ده جو لێته وه له گه ل ئیمانداراندا،



لههردودونپادا، ئه‌ی په‌روه‌دگار (سئ جار) ئه‌ی زاتی به‌رزى خوداوهند (يا الله، يا الله، يا الله). له پاشان هه‌سته‌و به ده‌ستبه‌رزکردنه‌وه‌وه هه‌مان دوعا به پيوه‌يشه‌وه بخوێنه، له‌پاشان چوون ده‌ته‌وێت پرووه و قیبله ۱ له‌سه‌ر لای راست پالک‌ه‌وه‌و بنوو، ده‌م به صلاواتدانه‌وه له‌سه‌ر (حه‌زهره‌تى) پيغه‌مبه‌ر ﷺ ۲ به‌رده‌وام صلاواتی لی‌ده تا خه‌و ده‌تباته‌وه، وتم: پي‌م خو‌شه ئه‌وه‌يشم پ‌ن بلييت :

له کي‌وه ئه‌مه‌ت بيستوهه؟ فه‌رمووی: من له خزمه‌ت پيغه‌مبه‌ردا بووم ﷺ کاتيک ئه‌م دوعايان في‌ر ده‌کرد و به وه‌حی بۆی ده‌هات له ح‌زوری خوداو، به ناگاداری منيش بوو که في‌ری بووم هه‌ر له‌وه‌که‌سه‌وه که ئه‌ويان في‌ر ده‌کرد<sup>(۱)</sup>، وه ده‌لین: ئه‌م نوێژو دوعايه هه‌ر که‌سي‌ک به‌رده‌وام بي‌ت له‌سه‌ری، به متمانه‌و بر‌وايه‌کی به‌هي‌زه‌وه، پيش ئه‌وه‌ی له دنیا ده‌ريچي‌ت، له خه‌ويدا به خزمه‌ت پيغه‌مبه‌ر ﷺ ده‌گات، وه هه‌نديک ئه‌م کاره‌ی کردووه‌و بينيويه‌تى که خراوته ناو به‌هه‌شته‌وه و، به خزمه‌ت پيغه‌مبه‌ران گه‌يشتوو ۳ له ویداو، به‌خزمه‌تى (حه‌زهره‌تى) پيغه‌مبه‌رش گه‌يشتوووه قسه‌ی له‌گه‌لدا کردووه و في‌ريشی کردووه.<sup>(۲)</sup>

به‌کورتی: ئه‌و بر‌وايه‌تانه‌ی له باسی گه‌وره‌ی زیندووکردنه‌وه‌ی نيوانی مه‌غریب و عی‌شا هاتوون زو‌رن، تا گه‌يشته ئه‌وه‌ی وتیان به عوبه‌ید که به‌رده‌ست و مه‌ولای (حه‌زهره‌تى) په‌سولول‌لا بوو ۴ : ئایا پيغه‌مبه‌ر ﷺ فه‌رمانی ده‌دا به‌ کردنی نوێژتک بي‌جگه له نوێژه فه‌رزه‌کان؟ فه‌رمووی: به‌ئێ نوێژی نيوانی مه‌غریب و عی‌شا<sup>(۳)</sup>،

هه‌روه‌ها پيغه‌مبه‌ری خودا ﷺ فه‌رموويه‌تى: (( مَنْ صَلَّى مَا بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ

(۱) قوت القلوب ۱/۳۰.

(۲) قوت القلوب ۱/۳۱.

(۳) رواه أحمد في المسند (۴۳۱/۵)، وابن عساكر في تاريخ دمشق (۲۷۴/۴).

فَذَلِكَ صَلَاةُ الْأَوَّابِينَ<sup>(۱)</sup>، ئەوھى نوپۇزى نىۋانى مەغرىب و عىشا بىكەت نەو نوپۇزە پى دەللىن: نوپۇزى تۆبەكاران و، ئەوانەھى دەگەرئەنەوھ بۆلای خودايان.

ئەسۈھدى نەخەھى فەرموۋىھەت: ھەركاتىك ھاتىم بۆلای عەبدوللاى كوپى مەسعوود (خوای لى پازى بىت) لەو كاتەدا دەمبىنى كە نوپۇزى دەكرد، پرسىيارم لى كەرد، فەرموۋى: بەئى: ئەمە ساتىكە خەلكى تىايدا بىئاگا دەبن<sup>(۲)</sup>،

ھەروھە ئەنەھس(خوای لى پازى بىت)بەردەوام بوو لەسەرى، وھ دەیفەرموۋ: ئەو ساتەھە كە خودا باسى كەردوۋە (ناشئە اللیل)كە نوپۇزىكە بەشەو بىكرىت، واتە: نىۋانى مەغرىب و عىشا، وھ دەفەرموۋىت:

لە عىبادەتتى ئەو كاتەداھە كە ئەم ئايەتە ھاتە خودارەوھ: ﴿تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ﴾ (السجدة/۱۶) واتە: بەشەو راست دەبنەوھ بۆ خوداپەرستى<sup>(۳)</sup>،

ھەروھە ئەھمەدى كوپى(أبي الحواري)دەفەرموۋىت:

وتم به ئەبو سولەيمانى دارانى: بەرپۇزدا بەرپۇزوو دەبىم و لە نىۋانى خۆرئاۋابوون و نوپۇزى عىشادا نان دەخۆم، ئەمە لای تۆ باشترە، يان بەرپۇزا نان بخۆم و بەرپۇزوونەبىم و، لە نىۋانى ئىۋارە و خۆرنشىندا تا نوپۇزى عىشا خەركى عىبادەت بىم و زىندوۋى بىكەمەوھ؟ فەرموۋى: ھەردوۋىكىان پىكەوھ كۆيكەرەوھ، واتە: بەرپۇزوۋىش بەو نىۋانەكەشيان زىندوۋىبىكەرەوھ بە عىبادەت، وتم: ئەگەر بۆم رەننەكەوۋىت؟ فەرموۋى: بەرپۇزوو مەبەو، نىۋانى مەغرىب و عىشا بە نوپۇز

---

(۱) رواه ابن مبارك في الزهد (۱۲۵۹) عن ابن منكدر مرسل. باسى ژمارەى نوپۇزەكەھى نەكەردوۋە تا زۆرى بىكەت، وھ ئەوۋابىن ئەوانەھە لە گوناھ دەگەرئەنەوھ تەۋبەھى راستەقىنەيان كەردوۋە.

(۲) (بۆيە پىۋىستە نوپۇزى تىدا بىكرىت، چونكە خەللكە كە بىن ئاگاۋ سەرقائى قسەو خواردن و شتى وان) رواه الطبراني في الكبير (۲۸۸/۹)، وابن المبارك في الزهد (۱۲۶۱)، وعبدالرزاق في المصنف (۴۴/۳)، والأسود هو: ابن يزيد النخعي والد عبدالرحمن.

(۳) رواه أبو داود (۱۳۲۱)، والترمذي (۳۱۹۶).

کردن زیندو و بکه ره وه نه وه خیری زیاتره<sup>(۱)</sup>.

## گه وره یی شه و نوئژ:

ئایه ته کان له باره یی گه وره یی شه و نوئژ وه: خودای گه وره ■ فه رموویه تی:

﴿إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ﴾ (الزمر/۲۰)

واته: بێگومان خودا وه ندت ده زانیت که تو دوو سییه کی شه وو، جار جار

نیوه ی و جار جار ش سئ یه کی شه و به پێوهیت و هه لده ستیته وه.

خودای گه وره ■ فه رموویه تی: ﴿إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا وَأَقْوَمُ قِيلاً﴾ (الزمر/۶)

ئایا که سێک که به سه عاته کانی شه ودا خه ریکی هه موو شیوه کانی عیباده ته و

له قیامهت ده ترسیت و به هیوای په حمه تی خودایه، وهک که سێکی بێباوه پری

کافروایه، ئایا نه وانه ی زانان و نه وانه ی هیچ نازانن وهک یهک وان؟!

هه روه ها فه رموویه تی: ﴿تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ﴾ (السجدة/۱۶) واته: به شه و

له جیگه ی نووستن و حه وانه وه یان راست ده بنه وه بو خودا په رستی.

خودای گه وره فه رموویه تی: ﴿أَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ

الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةً رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو

الْأَلْبَابِ﴾ (الزمر/۹) ئایا که سێک که به سه عاته کانی شه ودا خه ریکی هه موو

شیوه کانی عیباده ته. به سوجه ده وه ستانه وه و شه و نوئژ وه، له ترسی دوا پۆژو

به هیوای په حمه تی خودا.

یان فه رموویه تی: ﴿وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقِيَامًا﴾ (الفرقان/۶۴) هه روه ها نه وانه ی

شه وان به سه رده بن به سوجه بدن و نوئژو راوه ستان له نوئژدا بو خودا.

یان فه رموویه تی: ﴿وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ﴾ (البقرة/۴۵)، داوای یارمه تی له خودا

بکه ن و پێگه ی خۆتان به نوئژکردن و خۆگرتن و خۆپاگری به هێژ و خۆپاگری بکه ن.

---

(۱) قوت القلوب، (۱/ ۲۹).

دهلپن: نه مه‌یش بو هه‌ستانه‌وه‌ی شه‌وه بو شه‌و نوێژ، به‌ صه‌برو  
خۆراگرتن ده‌توانیت زāl ببیت به‌سه‌رنه‌فسیدا و پیاژه و مواه‌ه‌ده‌ی بکات.

## له‌فه‌رمووده‌کان:

فه‌رمووده‌ی پیغه‌مبه‌ر ﷺ (( يَعْقِدُ الشَّيْطَانُ عَلَى قَافِيَةِ أَحَدِكُمْ إِذَا هُوَ نَامَ  
ثَلَاثَ عَقَدٍ، يَضْرِبُ مَكَانَ كُلِّ عَقْدَةٍ : عَلَيْكَ لَيْلٌ طَوِيلٌ فَارْقُدْ، فَإِنْ اسْتَبَقَظَ وَذَكَرَ  
اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ انْحَلَّتْ عُقْدَةٌ، فَإِنْ تَوَضَّأَ.. انْحَلَّتْ عُقْدَةٌ، فَإِنْ صَلَّى.. انْحَلَّتْ عُقْدَةٌ،  
فَأَصْبَحَ نَشِيطًا طَيِّبَ النَّفْسِ، وَالْأَمْرُ أَصْبَحَ خَبِيثَ النَّفْسِ كَسَلَانَ ))<sup>(۱)</sup>.

واته: شه‌یتان له‌پشتی سه‌ری هه‌ریه‌که‌تانه‌وه‌ی سێ گری و گۆل ده‌به‌ستیت،  
یان وه‌ک گری جادووگه‌ری، که‌ نوست گری ده‌دات و له‌شوینی هه‌ریه‌کیک  
له‌گریکان وه‌ک مۆری لیبدات ئاوا ده‌خوینیت به‌سه‌ریدا، یان ده‌سته‌ده‌دات  
به‌سه‌ر گریکه‌دا که‌ به‌ناگا نه‌یه‌ته‌وه، که‌ شه‌وگاریکی درێژت له‌به‌رده‌مدایه‌و  
بخه‌وه، جا نه‌گه‌ر به‌ناگا هاته‌وه‌ و زیکرکی خودای کرد، نه‌وا گریه‌کیان  
ده‌کرته‌وه‌ و، ده‌زانیت که‌ شه‌وگاریکی درێژی به‌سه‌ر بردووه‌ و، کات که‌م ماوه  
با هه‌ستیت، نه‌گه‌ر زیکر نه‌کات، نه‌وه‌نده‌ی تر خه‌وه‌که‌ی لا قورس ده‌بیت و  
گریکه‌ی ناکرته‌وه، وه‌ نه‌گه‌ر هه‌ستاو ده‌ستنوێژکی گرت، گریه‌کی تر  
هه‌لده‌وه‌شینه‌وه، وه‌ نه‌گه‌ر نوێژی کرد، نه‌وا گری سێیه‌میشی نامینیت و  
چالاک و پۆح سووک و وریاو دلخۆشه‌بیت، نه‌گه‌ر نه‌م کارانه‌ نه‌نجام نه‌دات  
نه‌وا تابیت نه‌فسی پیس و لغاو کراو ته‌مه‌ل ده‌بیت و ناتوانیت بزویت.

وه‌ له‌ فه‌رمووده‌یه‌کی تر دا هاتوو: که‌ باسی کابرایه‌ک کراوه‌ تا به‌یانی به‌ شه‌و  
گاریکی درێژ نوستوو تا پۆژی ئی هه‌لاتوو، فه‌رمووی: (( ذَاكَ رَجُلٌ بَالِ  
الشَّيْطَانِ فِي أَذْنِهِ ))<sup>(۲)</sup>، نه‌وه‌ که‌ سێکه‌ که‌ شه‌یتان میزی به‌ گوێچکه‌یدا کردوو.

(۱) رواه البخاري (۱۱۴۲)، ومسلم (۷۷۶).

(۲) رواه البخاري (۱۱۴۴)، ومسلم (۷۷۴).

وه له هه والدا هاتوو: (( إِنَّ لِلشَّيْطَانِ سَعَوْطاً وَلَعَوْقاً، وَذُرُوراً، فَإِذَا أَسْعَطَ الْعَبْدُ...سَاءَ خُلُقُهُ، وَإِذَا أَلْعَقَهُ ..ذَرَبَ لِسَانُهُ بِالشَّرِّ، وَإِذَا ذَرَّهَ...نَامَ اللَّيْلُ كُلُّهُ حَتَّى يَصْبَحَ ))<sup>(١)</sup>، واته: شهيتان جوړه دهرمان و توتناوېكي وردى هه يه ده بخاته ناو لووته وه، وه كه وچك و مراگيكي تايبه تى هه يه ده بخاته ناو دهمه وه، وه خو ليكي تايبه تيشى هه يه ده بخاته ناو چاوه وه، نه گهر تووتناوى كرد به لووتيا، نه وا په وشى زور خراب و ناله بار ده بښت، وه نه گهر كه وچكه كه يشى كرد به گه روويدا؛ نه وا زوباني ده بښت به شهرو قسه ي خراب و ناجور، وه نه گهر چاويشى پر كرد له ته پ و توز، نه وا خه و دايد ه گري ت و ته مبه ل ده بښت و، ناتوانيت تا خوړ هه ل ديت هه ل بستيت و خه به ريشى نابيتته وه.

هه روه ها پيغه مبه رى خدا ﷻ فه رمويه تى: (( رَكَعَتَانِ يَرْكَعُهُمَا الْعَبْدُ فِي جَوْفِ اللَّيْلِ الْآخِرِ، خَيْرٌ لَهُ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا، وَلَوْلَا أَنْ أَشُقَّ عَلَى أُمَّتِي لَفَرَضْتُهُمَا عَلَيْهِم ))<sup>(٢)</sup> واته: دووركات له ناوه ندى تاريكاي شه و دا، كه سييه كي شهوى ما بښت، باشته بو نه و كه سه له هه موو دونياو نه وهش له ناويدا بښت، وه نه گهر به زحمه ت نه گه رايه به سهر ئوممه ته كه مدا، پيويستم ده كرد له سه ريان كه نه و دووركاته نويزه بكهن.

---

(١) القوت (٤٠/١) وقد رواه الطبراني في الكبير (٢٠٦/٧) وابن عدي في الكامل (٣٧٤/٣) ولفظه: إِنَّ لِلشَّيْطَانِ كُحْلاً وَلَعَوْقاً، فَإِذَا كَحَلَ الْإِنْسَانُ مِنْ كَحْلِهِ نَامَتْ غَيْنَاهُ عَنِ الذِّكْرِ، وَإِذَا لَعَقَهُ مِنْ لَعَقِهِ ذَرَبَ لِسَانُهُ بِالشَّرِّ، وَنَحْوَهُ عِنْدَ الْبَيْهَقِيِّ فِي الشَّعْبِ (٢٨٣٧) وَاَنْظُرِ الْإِنْخَافَ (١٨٥/٥).  
 (٢) رواه ابن مبارك في الزهد (١٢٨٩)، وابن أبي الدنيا في التهجود وقيام الليل (٢٩٤) عن حسان بن عطية مرسلاً، ورفعته الديلمي في مسند الفردوس (٣/٤٤٥) (٥٤٠٤) قال الزبيدي (١٨٥/٥): حسان بن عطية أبو بكر المحاربي عن أبي امامة وسعيد بن المسيب وعنه الأوزاعي وأبو غسان، ثقة عابد نبيل، لكنه قد رُمي، روى له الجماعة قال الذهبي في الكاشف من حديث ابن عمر (رضي الله عنهما) وأخرجه آدم بن إياس في الثواب (كما في كنز العمال للمتقي الهندي (٣٢٦/٧) (٢١٤٣٥)، ومحمد بن نصر المروزي في كتاب قيام الليل (ص/١٠٥).

له رپوايه تی دروستدا هاتووه، له جابیره وه (خوای لی رازی بیت) که پیغه مبهړ ﷺ فهرموویه تی: ((إِنَّ مِنَ اللَّيْلِ سَاعَةً لَا يُوَافِقُهَا عَبْدٌ مُسْلِمٌ يَسْأَلُ اللَّهَ تَعَالَى خَيْرًا إِلَّا أُعْطَاهُ آيَةً)). وه له رپوايه تی کی تر دا هاتووه:

(يَسْأَلُ اللَّهُ تَعَالَى خَيْرًا مِنَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَذَلِكَ كُلُّ لَيْلَةٍ))<sup>(۱)</sup>، واته: ساتیک هه به له شهودا هیچ بهنده به کی موسولمان نیه که له وساته دا داوای شت له خودای گه روره بکات و پپی نه به خشیبیت، یان داوای هه کارنکی خیری دونیایی یان قیامه تی بکات و پپی نه داییت، هه موو شه ویکیش دووباره ده بیت هه وه. هه روه ها موغیره ی کورپی شوعبه (خودای لی رازی بیت) فهرموویه تی:

ئه وهنده پیغه مبهړ ﷺ به پیوه راوه ستاوه و (شه ونوئری) کردووه، تا پپی هه مووی شهق بوو، قلیشی بردبوو، وتیان: ثایا خودا له گوناھی به رودوات خوش نه بووه؟ قَدْ غَفَرَ اللَّهُ لَكَ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ، قَالَ: أَفَلَا أَكُونُ عَبْدًا شَكُورًا<sup>(۲)</sup>،

واته: ئه گهر له بهر نه وهی خودا له من خوش بووه ناییت منیش واز له و نارچه تیه به یم، ئه گهر واز به یم بهنده به که نه بووم که شوکرانه بژیتری خودا یم. له واتا که به وه وا دهرده که ویت که نه مه کینایه به بو زیاده پله به که به ویت و پپی درایت، چونکه شوکری زیاده، هوکاری پزانی نیعمه تی زیاده به سه ری دا، وهک خودای گه وره فهرموویه تی: ﴿لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ﴾ (ابراهیم/۷).

هه روه ها پیغه مبهری خودا ﷻ فهرموویه تی:

(( أَتُرِيدُ أَنْ تَكُونَ رَحْمَةً اللَّهِ عَلَيْكَ حَيًّا وَمَيِّتًا وَمَقْبُورًا وَمَبْعُوثًا؟ قُمْ مِنَ اللَّيْلِ فَصَلِّ وَأَنْتَ تُرِيدُ رِضَاءَ رَبِّكَ، يَا أَبَا هُرَيْرَةَ صَلِّ فِي زَوَايَا بَيْتِكَ، يَكُنْ نُورَ بَيْتِكَ فِي السَّمَاءِ كَنُورِ الْكَوَاكِبِ وَالنَّجْمِ عِنْدَ أَهْلِ الدُّنْيَا))<sup>(۱)</sup>، واته: ثایا ده ته ویت که

(۱) رواه مسلم (۷۵۹) وأحمد في المسند (۳/۳۱۳).

(۲) رواه البخاري (۱۱۳۰)، ومسلم (۲۸۱۹).

په حمه تی خودات له سهر بیت؟ له و کاته دا که له ژباندایت و له ناو  
 گوږه که تدایت و زیندوو ده کړیتته وه؟ که واته هه لسه و نوټر بکهو، ته نها  
 مه به ستنت په زامه ندی خودات بیت، نهی نه بهو هورهیره له سوچ و که ناره کانی  
 ماله که تدا نوټر بکهو، نووری ماله که ت له ناو ناسماندا وهک نووری نه جم و  
 نه ستیره کان وایه که له سهر زهوی یه وه دیارن.

هه روه ها پیغه مبهری خودا ﷻ فه رموویه تی:

((عَلَيْكُمْ بِقِيَامِ اللَّيْلِ، فَإِنَّهُ دَأْبُ الصَّالِحِينَ قَبْلَكُمْ. وَإِنَّ قِيَامَ اللَّيْلِ قُرْبَةٌ إِلَى اللَّهِ (عَزَّ وَجَلَّ) وَتَكْفِيرٌ لِلذُّنُوبِ، وَمُطَرِدَةٌ لِلدَّاءِ عَنِ الْجَسَدِ، وَمَنْهَاجٌ عَنِ الْإِثْمِ))<sup>(۱)</sup>،  
 پیوسته له سهرتان که هه ستنه وه بوشه و نوټر، چونکه نه وه نه ریت و  
 نادایکی صالحه کانه وازیان لږ نه هیناوه، وه بزائن که شه و نوټر له خودا وه  
 نزیکتان ده کاته وه، وه گونا هه کان ده سرپته وه، وه دهر دو نه خوشی راوده نیت له  
 جهسته دا، گونا هه کانیش به کوټا ده که ټینت.

هه روه ها پیغه مبهری خودا ﷻ فه رموویه تی: (( مَا مِنْ أَمْرٍ تَكُونُ لَهُ  
 صَلَاةٌ بِاللَّيْلِ فَعَلْبُهُ عَلَيْهَا النَّوْمُ، إِلَّا كُتِبَ لَهُ أَجْرُ صَلَاتِهِ، وَكَانَ نَوْمُهُ صَدَقَةً  
 عَلَيْهِ ))<sup>(۲)</sup>، واته: هه رکه سیك که شه و نوټر وه ستانی شهوی هه بیت، نه گهر

(۱) هذا قطعة مما يُسمى بَوْصِيَّة أَبِي هُرَيْرَةَ. قال الزبيدي: ١٨٦/٥: هذا الحديث من جملة

الاحاديث التي يقول فيها: يا أبا هريرة افعَل كذا وكذا، يا أبا هريرة لا تفعل كذا وكذا.

(۲) رواه الترمذي (٣٥٤٩). من حديث بلال وقال غريب ولا يصح. قال الزبيدي ١٨٦/٥: ورواه

الطبراني في المعجم الكبير (٧٤٦٦) ٩٢/٨، والبيهقي في السنن الكبرى (٥٠٢/٢) (٤٤٢٣) ورواه

في شعب الإيمان (١٢٧/٣) (٣٠٨٩)، وابن عساكر في تاريخ دمشق (٣٨٣/٥٢)، عن سلمان

بنحوه، ورواه الطبري في الأوسط (٣١١/٣) (٣٢٥٣)، من حديث أبي أمامة بسند حسن وقال

الترمذي أنه أصح، وكذلك رواه أحمد والنسائي وابن ماجه وابن السني وأبو نعيم في الطب

عن الخولاني عن أبي أمامة وقال الترمذي وهذا أصح من حديث أبي ادريس عن بلال.

(۳) رواه أبو داود (١٣١٤)، والنسائي (٢٥٧/٣)، ونحوه ابن ماجه (١٣٤٤). من حديث أبي

خەویش بىياتەوۋە و زۆرى بۆ ھېيت، ئەو خېرى نوپۇزەكەي ھەر دەگات، ۋە ئەو ئوستەنەيش بۆى دەيت بە چاكە سەدەقە بۆى.

ھەرۋەھا پىغەمبەر ﷺ ھەر موۋى: بەئەبوۋدەر:

((لَوْ أَرَدْتُ سَفَرًا أَعَدَدْتُ لَهُ عِدَّةً؟ قَالَ: نَعَمْ. قَالَ: فَكَيْفَ سَفَرُ طَرِيقِ الْقِيَامَةِ؟! أَلَا أُبَيِّنُكَ يَا أَبَا ذَرٍّ بِمَا يَنْفَعُكَ ذَلِكَ الْيَوْمَ؟ قَالَ: بَلَى يَا أَبَا أُتَيْ، قَالَ صُمْ يَوْمًا شَدِيدَ الْحَرِّ، لَيَوْمِ النَّسُورِ، وَصَلِّ رَكْعَتَيْنِ فِي ظُلْمَةِ اللَّيْلِ، لَوَحْشَةِ الْقُبُورِ، وَحُجَّ حَاجَّةً لِعِظَائِمِ الْأُمُورِ. وَتَصَدَّقْ بِصَدَقَةٍ عَلَى مَسْكِينٍ. أَوْ كَلِمَةً حَقٍّ تَقُولُهَا، أَوْ كَلِمَةً شَرِّ تَسْكُتُ عَنْهَا))<sup>(۱)</sup>.

ئەگەر گەشتىكت لە پىدا يىت، خۆتى بۆ نامادە دەكەيت، كەرەستەيشى بۆ دابىن دەكەيت، ئەى بۆ سەفەرى قىامەت چىت كىردوۋە؟ پىت خۆشە ئەى ئەبوزەر ھەۋالت پى بدەم؛ چ توشوۋىك بۆ ئەو سەفەرە بەكەكت دىت؟

ھەر موۋى: بەئى، باوك و دايكم بە قوربانىت يىت، ھەر موۋى:

لە پۇزىكى زۆر گەرمدا بەرپۇزۋو بىە ، بۆ ئەۋەى لە گەرمای پۇزى ھەشرو زىندوۋو بونەۋە بەكەكت يىت، ۋە دوو پكات لە تارىكايى شەۋدا نوپۇزىكە، با لە كاتى بى كەسى و تەنھايى ناو گۇردا فرىات بىكەۋىت، ھەجىكى ياشى مالى خودايش بىكە، بۆ كارە گەۋرەكان، ۋە چاكە ۋە سەدەقەيە كىش بىكە بۆ ھەزارىك، يان وتەيەكى ھەق و پاست كە بىلئىت، يان خۆت بپارىزىت لە وشەيەكى شەپەنگىزى كە لىي بىدەنگ بىت و نەيلئىت، كە ھەموو ئەمانە دەبنە فرپارس بۆ دۋارپۇزت.

الدرداء نحوه بسند صحيح.

(۱) رواه أحمد في الزهد (۸۰۳)، وأبو نعيم في الحلية (۱/۱۶۵)، من طريقه موقوفا على أبوذر، ورفعاه ابن أبي الدنيا في التهجيد وقيام الليل ص/۱۱۵ (۱۰). من رواية السري بن مخلد مرسلًا، والسري ضعفه الأزدي (كما في ميزان الاعتدال) للذهبي ۱۷۵/۳.



وه دهگپرنه وه كه له چه رخی (حه زره تی) پیغه مبهردا ﷺ پیاوێك بووه، نه گهر خه لكه كه بچوونا به ته سه ر جیگه ی نوستیانی و، چاوه كانیان خامۆش ببوایه، نه وه ه لده ستاو دهستی ده كرد به نوێژ كردن و قورئان خوێندن، وه دهیغه رموو: یا ره بی ناگر؛ په نام بگره له ناگر، نه م بابه ته یان گیرایه وه بو پیغه مبهردا ﷺ و فه رمووی: ((إِذَا كَانَ ذَلِكَ فَادْزُونِي))، نه گهر جارێکی تر بینیتان هه وائم پێ بدهن، دوا ی نه وه ی ناگاداریان کردووه هاته لایه وه و گوێ لێ راگرت و، کاتیك رۆژ بوویه وه بانگی کرد، نه ی فلان:

((يَا فُلَانُ: هَلَا سَأَلْتَ الْجَنَّةَ)) قال: يا رسول الله: إِنِّي لَسْتُ هُنَاكَ، وَلَا يَبْلُغُ عَمَلِي ذَلِكَ، فَلَمْ يَلْبَثْ إِلَّا يَسِيرًا، حَتَّى نَزَلَ جِبْرِيلُ (عليه السلام) وقال: أَخْبِرْ فُلَانًا، أَنَّ اللَّهَ (عَزَّ وَجَلَّ) قَدْ أَجَاذَهُ مِنَ النَّارِ وَأَدْخَلَهُ الْجَنَّةَ))<sup>(١)</sup>.

نه وه بوچی ته نها په ناده گرت له ناگر، نایا ناتوانیت داوا ی به هه شت بکهیت، فه رمووی: نه ی پیغه مبهردی خودا ﷻ، کرده وه کانی من نه وه نیه بمگه ینێته به هه شت، نه وه نده ی پێینه چوو، (حه زره تی) جوهره ئیل (سه لامی خودای له سه ر) دابه زی و فه رمووی: هه وائ به فلان بده، كه خودا په نای داوه له ناگرو، خستیشیه ناو به هه شته وه.

وه دهگپرنه وه كه جوهره ئیل (سه لامی خودای له سه ر) فه رمووی به پیغه مبهردا ﷻ: به راستی (ئیبینو عومه ر) پیاوێکی باشه، نه گهر شه ونوێژی بکردایه. پیغه مبهردیش ﷻ نه م هه وائهی پێدا، نه ویش ئیتر به رده وام بوو له سه ر هه ستانه وه و شه ونوێژ كردن<sup>(٢)</sup>، نافع ده فه رمویت:

شه وه ه لده ستاو نوێژی زۆری ده كرد و، له پاشان دهیغه رموو: نه ی نافع؛ به ره به یانمان له سه ر نه هات؟ منیش ده مووت:

(١) قال الحافظ العراقي: لم أقف له على أصل، الإتحاف ٥/١٨٧.

(٢) رواه البخاري (١١٢٢) ومسلم (٢٤٧٩) وليس فيه ذكر جبرئيل (عليه السلام).

نه خېر ماويه تی، نه ویش دهستی ده کرده وه به نوټز کردن، له پاشان  
 دهیغه رموو: نهی نافع پروژمان لی نه بوویه وه . منیش ده ممووت:  
 به ټی: نیتړ داده نیشته و دهستی ده کرد به داوای لیخوښ بوون و (أستغفر الله)  
 کردن تا گزنگی دهدا و کاتی نوټزی به یانی ده هات<sup>(۱)</sup>،  
 هه روه ها علی کوپی (أبي الحزّ) فهرمووی: پوژنکیان (حه زرده تی) به حیای  
 کوپی (حه زرده تی) زه که ریا له خواردنی نانټکی جوټیږی خوارد، له پاشان به سه ر  
 خوټندنه وهی و پرده که یه وه خه وی لیکه وت و تا به یانی داهات، خودای که و ره  
 وه حی بو کرد: نهی به حیا؛  
 نایا خانویه کی ترت ده سکه وتووه باشر بیت له خانووه که ی من، یان  
 دراوسیه کت بینویه ته وه له دراوسیه تی من باشر بیت؟! سوټند به عزیزه ت و  
 جه لالی خوّم ده خوّم نهی به حیا؛ نه گهر ته نها چاوټکت بخشاندایه به به هه شتی  
 به رین و ناماده کراودا، نهوا جه سته ت ده توایه وه و، رو حیشته بی په روا  
 له شه و قی نهو به هه شته دهرده چوو بوی.  
 وه نه گهر ته نها یه ک جاریش سه یرنکی دوزه خت بکردایه، هه موو دووگ و  
 چه وری گیانت ده توایه وه و، به چاوه کانت فرمیسکی کټم و زوخواو جه راعه ت  
 دهرشت و، له دواى به رگی خوری په ش، به رگی ئاسنینت ده پوښی<sup>(۲)</sup>،  
 عه رزی پیغه مبه ریان کرد ﷺ که فلان که س به شه ودا نوټزده کات، به لام  
 که روژی لیبوویه وه دزی ده کات، فهرمووی: ((سَيَنْهَأُ مَاتَقُول) واته: شه و  
 نوټزه که ی، رنگری لیده کات و، له و دزیبه دوری ده خاته وه.<sup>(۳)</sup>  
 هه روه ها پیغه مبه ری خودا ﷻ فهرموویه تی:

---

(۱) رواه أبو نعیم فی الحلیة (۳۰۳/۱)، وأبو الحسین الطیور ی فی الطیوریات (۶۹۳).  
 (۲) رواه ابن أبی الدنیا فی (التهجد و قیام اللیل) (۲۶۹) وأبو نعیم فی الحلیة (۳۳۴/۸).  
 (۳) رواه أحمد فی المسند (۴۴۷/۲) وابن حبان فی صحیحته (۳۰۰/۶) (۲۵۶۰) من حدیث أبی هریرة.

((رَجِمَ اللَّهُ رَجُلًا قَامَ مِنَ اللَّيْلِ فَصَلَّى، ثُمَّ أَقْبَضَ امْرَأَتَهُ فَصَلَّتْ، فَإِنْ أَبَتْ؛ نَضَحَ فِي وَجْهِهَا الْمَاءَ، وَرَجِمَ اللَّهُ امْرَأَةً قَامَتْ مِنَ اللَّيْلِ فَصَلَّتْ، ثُمَّ أَقْبَضَتْ زَوْجَهَا فَصَلَّى، فَإِنْ أَبَى نَضَحَتْ فِي وَجْهِهِ الْمَاءَ))<sup>(١)</sup>، رحمه‌تی خودا له پیاوړتک بیت به‌شهودا هه‌ستیت و نوښت بکات، له پاشان خیزانی خه‌به‌رکاته‌وه و نوښت بکات، نه‌گهر هه‌لنه‌ستا ناو پیرژینیت به‌سه‌ر دهم وچاویدا تا خه‌به‌ری ده‌بیته‌وه، وه رحمه‌تی خودایش له نافرته‌تیک بیت له‌شهودا هه‌ستیت و نوښتک بکات و، له پاشان می‌رده‌که‌ی خه‌به‌رکاته‌وه، نه‌گهر هه‌لش نه‌ده‌ستا، نه‌وا ناو پیرژینیت به دهم‌وچاویدا بو‌نه‌وه‌ی به ناگای بینیته‌وه.

هه‌روه‌ها پی‌غه‌مبه‌ری خودا ﷺ فه‌رموویه‌تی:

(( مَنْ اسْتَقْبَضَ مِنَ اللَّيْلِ، وَأَقْبَضَ امْرَأَتَهُ، فَصَلَّيَا رَكَعَتَيْنِ، كُتِبَا مِنَ الذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَ الذَّاكِرَاتِ ))<sup>(٢)</sup>، هه‌رکه‌سیک به‌شه‌وبه‌ناگاییته‌وه و خیزانه‌که‌یشی خه‌به‌رکاته‌وه، وه دووړکات نوښت بکه‌ن، نه‌وا له ناو کوومه‌لی نه‌وانه‌دا ناو‌نووس ده‌کړیت، که زور زیکری خودایان کردووه له پیاوو ژنان.

هه‌روه‌ها پی‌غه‌مبه‌ری خودا ﷺ فه‌رموویه‌تی: (( أَفْضَلُ الصَّلَاةِ بَعْدَ الْمَكْتُوبَةِ، صَلَاةُ اللَّيْلِ ))<sup>(٣)</sup>، واته: گه‌وره‌ترین نوښت دواى نوښته فه‌رزه‌کان شه‌ونوښته.

هه‌روه‌ها (حه‌زره‌تی) عومه‌ر (خودای لی رازی بیت) فه‌رمووی: پی‌غه‌مبه‌ر ﷺ فه‌رموویه‌تی: (( مَنْ نَامَ عَنْ حِزْبِهِ أَوْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ بِاللَّيْلِ، فَقَرَأَهُ بَيْنَ صَلَاةِ الْفَجْرِ

(١) رواه أبو داود (١٣٠٨) (١٤٥٠)، والنسائي (٢٠٥/٣)، وابن ماجه (١٣٢٦)، وابن حبان في صحيحه (٣٠٠/٦) (٢٥٦٠) من حديث أبي هريرة.. قال الزبيدي (١٨٧/٥): وكذلك رواه أحمد في مسنده (٧٣٦٢)، والنسائي كتاب قيام الليل (١٦١٠)، والحاكم في المستدرک (٤٥٣/١) (١١٦٤).

(٢) رواه أبو داود (١٤٥١) (١٤١٥) والنسائي في الكبرى (٤١٣/١) (١٣١٢)، وابن ماجه (١٣٣٥) من حديث أبي هريرة وأبي سعيد بسند صحيح، قال الزبيدي (١٨٨/٥): وكذلك رواه الحاكم في المستدرک (٤٦١/١) (١١٨٩)، والبيهقي في السنن الكبرى (٥٠١/٢) (٤٤٢٠).

(٣) رواه مسلم (١١٦٣).

والظَّهْرِ، كُتِبَ لَهُ كَأَنَّمَا قَرَأَهُ مِنَ اللَّيْلِ))<sup>(١)</sup>، واته: ئەوەی بنوێت بەسەر خوێندنەوهی ئەو بەشە دوعاو خوێندنە ی که بەشەودا دەیانخوێنێت، نەتوانێت هەمووی یان هەندیکێ تهواو بکات و، لەپاشان لە نێوانی نوێژی بەیانی و نیوەرۆدا بیخوێنێت، وەك بەشەو خوێندبێتی، ئاوا بۆی دەنوسرێت.

## ئاسارەکان:

دەگیرنەوه که (حەزەرەتی) عومەر (خودای ئی پازی بیّت) دەروێشت بەسەر ئایەتێکدا لە وێرەکانی شەوی، وە لەسەری رادەووستا، نەیدەتوانی خۆی رابگرێت و دەکەوت، چەندین رۆژ دەهاتن و سەردان و عیادەیان دەکرد، وەك چۆن سەردانی نەخۆشێک دەکرێت<sup>(٢)</sup>،

هەروەها حائى(ئیبینومەسعود) وابوو: ئەگەر چاوەکان بە شەودا خامۆش ببونایە، هەڵدەستا و، تا بەیانی دەنگێکیان لێو دەبیست، وەك پوورەى هەنگ ئاوا دەنگی نوێزو نزاکانی دەهات تا رۆژی لێدەبوویەوه<sup>(٣)</sup>،

وە دەگیرنەوه که سوفیانی سەوری (خودای لێخۆش بیّت) شەوێکیان

تێری خواردبوو، لەپاشان فەرمووی:

گوێدرێژ ئەگەر ئالفی زیاتری پێدەرێت، دەبیّت باری گرانتریشی لێبەرێت، بەم شیوەیە هەستاو دەستی کرد بەشەو نوێژ تا رۆژی لێبوویەوه<sup>(٤)</sup>،

هەروەها (طاووس) ی یەمانی (خودای لێخۆش بیّت) ئەگەر لەسەر جێگەى نوستنەکەى پآل بکەوتایە، دەلەرزى و هەرگیز نەدەحەوايەوه، وەك

---

(١) رواه مسلم (٤٧٩).

(٢) رواه الدينوري في المجالسة وجواهر العلم (ص/٩١)، وابن عساكر في تاريخ دمشق (٣٠٩/٤٤).

(٣) رواه ابن مبارك في الزهد (٩٧)، والحاكم في المستدرک (٣/٣١٥).

(٤) رواه الدينوري في المجالسة وجواهر العلم (ص/٦١)، والبيهقي في الشعب (٢٩٦٤).

چۆن دانەوتلە لە ناو مەنجیلێکدا لەسەر ئاگر بێت دەکوئیت و خۆی راناگریت،  
لە پاشان رادەپەری و دەستی دەکرد بە نوێژ کردن تا پۆژی لێدەبوویەو  
دەیفەرموو: بەراستی تەنھا بیر کردنەووە لە ئاگری دۆزخ، خەوو ئیسراحتی  
بەندەکانی خودای هەلفراندوو<sup>(۱)</sup>

حەسەنی بەصری (خودای لێخۆش بێت) فەرموویەتی:

هیچ کردارێک ناکەین لەسەرمان توندترینی لە پۆبەرپوونەووەی ناپەحەتیەکانی  
شەو و نوێژکردن تێیاندا، وە لە سەرفکردنی ئەو مائەلی هەمانە،<sup>(۲)</sup> وتیان پێی:  
ئەوانە ی کە زۆر تێکۆشاوان لە عیبادەتدا، بۆچی دەموچاویان لە هەموو کەسێک  
جوانترە؟ فەرمووی: ئەوانە لە حالەتی خەڵوەتیدا ژیاوان لە حەزوری خودای  
خۆیاندا، بۆیە لە نووری خۆی پۆشاکی نوورینی کردوو بە بەرگ بۆیان<sup>(۳)</sup>،  
بە کێک لە پیاو صالحان لە گەشتێک گەرایەو، جێگە یەکی بۆ پارخراو  
لەسەری خەوی لێ کەوت و، وێرێکی هەبوو فەوتا، سوێندی خوارتا ماو  
لەسەر هیچ دۆشەک و رایەخێک نەنوێت<sup>(۴)</sup>،

هەروەها عەبدولعەزیزی کوپی (أبي داود) (خودای لێخۆش بێت) ئەگەر  
شەوی لێپەتایە، دەهاتە سەر جێگاکی و دەستیکی بەسەردا دەهێناو  
دەیفەرموو: بەراستی زۆر نەرم و شلی، وە سوێند بەخوا ئەوێ بەهەشت نەرم  
شل و جوان ترە، بەم شیوە لە جیاتی حەوانەو بەردەوام نوێژی دەکرد تا  
پۆژی لێدەبوویەو<sup>(۵)</sup>.

---

(۱) رواه ابن أبي الدنيا في التهجد وقيام الليل (۹۱).

(۲) رواه ابن أبي الدنيا في التهجد وقيام الليل (۱۷).

(۳) رواه الدينوري في المجالسة وجواهر العلم (ص/۲۸).

(۴) رواه ابن أبي الدنيا في التهجد وقيام الليل (۱۳۷). والدينوري في المجالسة ص/۷۹.

(۵) وقد رواه ابن أبي الدنيا في التهجد وقيام الليل (۱۱۸) صبره على قيام الليل.

ههروهها فوضهيلي كورپى عهياض (خوداي ليخوش بيت) فهرموويهتي:  
 كاتي لهسهرهتاوه پيشوازي لهشهودهكهه، دريژيهكهه دهترسيڻيت، كه  
 دهستهكهه به قورئان خوڻندن، نهوهندهي پي ناچيټ بهياني دهبيتهوهو  
 هيشتا كاري خوم له خزمهتي قورئاندا تهواو نهكردوه<sup>(١)</sup>.

ههروهها حهسهني بهصري (خوداي ليخوش بيت) فهرموويهتي:  
 پياوي واهيه جورتيك گوناوهكاته مهحرومي دهكاته لههستانهوهي  
 شهو، نيترشهونوڙي بهنسيب نايټ<sup>(٢)</sup>.

ههروهها فوضهيل دهفهرمويت:  
 نهگهر نهتتواني شهونوڙ بكهيت و بهرڙيش بهرڙوو بيت، بزانه نهوه  
 ههلهو گوناوهكانت زورن و توڙيهش كراويت لهوكردهوه چاكانه<sup>(٣)</sup>.

صيلهي كورپى نهشيهمي عهدهوي (خوداي ليخوش بيت) شهوتابهياني  
 نوڙي دهكرد، كه بهرهبهيان دادههات، دهيفهرموو: نهى خودايه:

كهسيكي وهك من شياوي نهوهنيه كه داواي بهههشت بكاته، نهوهنده  
 ههيه داوات ليدهكهه؛ بهمههرباني خوت لهئاگري دوزهخ بمپارڙه<sup>(٤)</sup>

بهيهكيك لهحهكيمهكانيان وت: چارم جييه، تواناي شهونوڙم نيه؟ نهويش  
 فهرمووي: نهى برام؛ بهرڙو گوناوهكهو بهشهويش شهونوڙم كه!<sup>(٥)</sup>

حهسهني كورپى صالحي ههمههاني (خوداي ليخوش بيت) كهنيزهكيكي  
 هههيو، فروشتي بهتاقميك، كاتيڪ نيوهي شهو داهاهات، كهنيزهكهه بانگي

(١) رواه ابن أبي الدنيا في التهجّد وقيام الليل (٨٨) عن محمد بن المنكدر، قاله لأمه.

(٢) رواه ابن أبي الدنيا في التهجّد وقيام الليل (٣٦٣)، والدينوري في المجالسة ص/٧٠.

(٣) رواه أبونعيم في الحلية ٩٦/٨.

(٤) رواه أبونعيم في الحلية ٢٤٠/٢.

(٥) أورد نحوه المروزي في قيام الليل (٦/١).

کرد، ئەى ئەھلى مالى، كاتى نوپۇزە نوپۇز (شەونوپۇز). وتيان بۆجى پۇز بووتەو؟  
 فەرمووى: بۆجى ئېو جگە لە نوپۇزە فەرزەكان نوپۇزى تر ناكەن؟!  
 وتيان: نەخېر، ئەوېش گەپايەو بۆلای حەسەنى ھەمەدانى و فەرمووى: <sup>(۱)</sup>  
 ئەى گەورەم؛ مەنت داو بە كۆمەئېك كە شەونوپۇز ناكەن، حەزەكەم  
 بىگپېتەو، ئەوېش گەپايەو.

رەببى موراڧى (خوداى لېخۇش بېت) فەرمووى:  
 لەمالى شافى (خوداى لى پازى بېت) چەندىن شەو ماومەتەو، نەم بېنيو  
 بەشەودا بخەوېت مەگەر بەدەگمەن و كەمى <sup>(۲)</sup>،  
 ھەرەھا (أبو الجويره) كوفى دەفەرموېت: ماوى شەش مانگ ھاوپېتەتى  
 ئىمام ئەبو حەنىفەم كرد، نەمبىنى شەوئېك شان لەسەرزەوى دابنېت <sup>(۳)</sup>،  
 وە حالى ئەبو حەنىفە و ابوو كە نېوھى شەوى بە عىبادەت زىندوو  
 دىكردەو، دای بەلای كۆمەئېكدا وتيان: ئەمە ئەو پياوھى شەو تابەيانى نانوپت  
 و زىندوو دىكردەو!

دەفەرموېت: مەنىش شەرمم كرد لە حەزورى خوادا، بە شەئېك وەصفم  
 بىكەن و تيامدا نەبېت، ئېتر لەو كاتەو تەواوى شەوكانى بە بەندايەتى زىندوو  
 دەكردەو <sup>(۴)</sup>، وە ھەرگېز بەشەودا جېگەى بۆ دانەدەخرا <sup>(۵)</sup>،  
 وە دەلېن: كە مالېكى كورى دىنار (خوداى لى پازى بېت) شەوئېك تابەيانى  
 ئەم ئايەتەى دەخوئىندەو و دەيووتەو:

(۱) أوردھا العجلي في الثقات، ۱/۲۹۵.

(۲) رواه البهقي في مناقب الشافعي (۲/۱۵۷).

(۳) رواه أبو نعيم في مسند أبوحنيفة (۲۱).

(۴) رواه الخطيب في تاريخ (۱۳/۳۵۳).

(۵) أوردھ الذھبي في مناقب أبي حنيفة وصاحبیه - ص/۲۱.

﴿أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ، سَوَاءٌ نَحْيَاهُمْ وَنَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ﴾ (الجاثية/ ٢١)

نایا نهوانه‌ی کاری تاوانکاریان نه‌نجامداوه، واگومان ده‌به‌ن که وهک بروادارو چاکه‌کاران مامه‌له‌یان له‌گه‌ل ده‌که‌ین و، ژیان و مردنیان چون یه‌ک بیټ، وهک له‌ دونیادا رایان‌بواردووه و، نازارو نار‌ه‌حه‌تیش نه‌چیژن، هه‌رگیز وانا‌بیټ، به‌پاستی برپارنکی نابار و ناپه‌سه‌ند ده‌دن. <sup>(۱)</sup>، هه‌روه‌ها موغه‌یره‌ی کوری حه‌یبب فه‌رموویه‌تی:

سه‌رنجی مالیکی کوری دینارم دا، دوا‌ی نو‌ژی عی‌شا ده‌ستن‌و‌ژی گرت، له‌پاشان چووه جی‌گای نو‌ژکردنی، ده‌ستی گرت به‌ پ‌شی خو‌یه‌وه‌و، قسه‌کان له‌ قور‌گیدا وشک بوون و، نه‌یده‌توانی ده‌ری به‌پ‌ت و، به‌ چاوی پر له‌ گریانه‌وه فه‌رمووی: ئه‌ی خودایه؛ مالیک پیری‌وه، بی‌پار‌ت‌زه و نا‌گری ل‌ن حه‌رام بکه. ئه‌ی خودایه؛

تو دانیش‌توانی به‌ه‌شت و ئه‌ه‌لی جه‌ه‌نمی ده‌ناسیت و پ‌یان ده‌زانیت، نایا مالیک له‌ کام تا‌قمیانه؟ کام م‌ال‌یان ده‌بی‌ته م‌الی مالیک؟ به‌م شی‌وه تا‌به‌یانی داده‌هات ئه‌م قسه‌نه‌ی به‌ گریانه‌وه دووباره ده‌کرده‌وه <sup>(۲)</sup>،

هه‌روه‌ها مالیکی کوری دینار فه‌رمووی: شه‌ویکیان ویرده‌که‌مم له‌بیر چوو وه نووستم، له‌ خه‌ومدا که‌نیزه‌کیکی زور جوانم بینی، پارچه‌یه‌ک نامه‌ی به‌ده‌سته‌یه‌وه بوو، فه‌رمووی: ئه‌زانیت به‌ جوانی بی‌خو‌ئ‌ن‌یت‌ه‌وه؟ وتم:

به‌ل‌ن، نامه‌که‌ی دایه ده‌ستم تیایدا نوس‌رابوو: <sup>(۱)</sup>،

---

(۱) رواه ابن مبارک في الزهد(٩٤)، والطبراني في الكبير(٥٠/٢) عن تميم الداري. وه بنواره خ‌ولا‌صه‌ی ته‌فسیری نامی (٥٠١).

(۲) رواه أحمد في الزهد(١٨٧٦) وأبو نعيم (في الحلية) ٣٦١/٢ بنحوه.



ءَأَلْهَتْكَ اللَّذَائِدُ وَالْأَمَانِي      عَنِ الْبَيْضِ الْأَوَانِسِ فِي الْجَنَانِ  
تَعِيشُ مُخَلَّدًا لَا مَوْتَ فِيهَا      وَتَلْهُوا فِي الْجَنَانِ مَعَ الْحِسَانِ  
تَلْبَّه مِنْ مَنَامِكَ إِنَّ خَيْرًا      مِنَ النَّوْمِ التَّهْجُدُ بِالْقُرْآنِ  
واته:

خه ریکه له ززه تی چایژی نه مهل پچراوی نه م ژینه  
له (حووری عین) ی مه حروم کا، که ری گیاروه په رژینه  
دلته به ولا بدهی باشه، ده مینی توه تا هه رکا  
به هه شت مابن، نه توش چاوت له سهر نه و شوخه سه نگینه  
له خه ورابه و نه وی خیره، له قورئان و له شه و نوژه  
به هه شت با پر له حوری بن، که سی بیبه ش چ غه مگینه!  
ده بی (نه حسه ن) له ناو ئاپوری غه مباری بنا لینی  
نه نا بینینی نه و جیگه، ده سال فرمیسکی خوینینه<sup>(۲)</sup>،

ده لاین: مه سروقی خودا ناس، سالتیکیان حه جیکی کرد، هیچ شه ویک  
نه ماوه ته وه له حه رهمدا نه گه رتا به یانی سهری له سهر سو جده دا نه بویت. <sup>(۳)</sup>

وه ده گپ نه وه له نه زه هری کوپی موغیث، که له وانه بوو شه و تابه یانی له

(۱) رواه ابن أبي الدنيا، في التهجيد وقيام الليل، (۲۵۱) والدينوري في المجالسة وجواهر العلم (ص/۲۴)، عن بعض العابدين، والخبر في الحلية (۱۵/۱۰)، عن أبي سليمان الداراني، وهي عند الرافعي في (التدوين في أخبار قزوين) (۹۹/۴) عن الحسن البصري.

(۲) هژراوهی نه حسه ن موغی، ودرگپانی نه و چهند دپرهی سهر وه.

(۳) رواه ابن المبارك (۹۷۵)، وابن أبي الدنيا، في (التهجيد) (۶۹) وأبو نعیم في الحلية (۹۵/۲).

شەۋ نوپۇزدا دەمايەۋە، دەفەرموئىت:

لە خەۋمدا ئافرىتەيىكىم بىنى لە ژنانى دونيا نەدەچوو، پېم وت: تۆ كىيىت؟  
وتى: من حۆرىيەكم، وتم خۆتم لى ماره بكه، وتى:  
داخوازىم بكه لە گەۋرەكەم و مارهىيەكەيشم بدە، وتم: مارهىيەكەت  
جىيە؟ وتى: مانەۋەى زۆرى شەۋنوپۇزە<sup>(۱)</sup>.

يوسف ى كوپرى مەھران فەرموۋى: پېم گەيشتوۋە كە مەلايىكەيەك لە  
ژېر عەرشدايە، لەسەر شىكلى كەلەشېرتك، چونگولەكانى لە گەۋهەرىۋو،  
بەرزايى پىشتى و جقەى پىي لە زوبورجودى سەۋزىۋو، ئەگەر سىيەكى يەكەمى  
شەۋېرۋات، دەدا لە شەققەى بال و ھاۋاردەكات و دەلئىت:

با ئەۋانەى ھەلدەستىن بۆ شەۋ نوپۇز بىدارىنەۋە و ھەستىن، ئەگەر نىۋەى  
يەكەمى شەۋرپۇشت، دىسان دەدا لە شەققەى بال و ھاۋاردەكات:  
ئەۋانەى دەيانەۋىت بۆ نوپۇزى(تەھەججود)و(شەۋنوپۇز) ئامادەبن، با ھەستىن.  
ئەگەر دوۋبەشى شەۋرپۇشت، دىسان دەدا لە شەققەى بال و ھاۋاردەكات:  
با ئەۋانەى دەيانەۋىت ئامادەى نوپۇز بىن ھەستىن، بەلام كە بانگى بەيانى  
دا، دىسان دەدا لە شەققەى بال و ھاۋاردەكات:

با غافل و بى ئاگاكان ھەستىن و گوناھى خۇيان لەسەر شانى خۇيانە<sup>(۲)</sup>.  
ۋە دەلئىن: كە ۋەھبى كوپرى مونەببىيى يەمانى<sup>(۱)</sup>، (خوداى لىخۇش بىت) ماۋەى  
سى سالى شانى لەسەر زەۋى دانەدا، ۋە دەيفەرموۋ:

---

(۱) رواه ابن أبي الدنيا في التهجيد وقيام الليل (۲۵۵).

(۲) رواه أبو الشيخ في كتاب (العظمة) ۱۰۱۰/۳، وأوردته صاحب القوت ۳۶/۱ وقد روى الحافظ الزبيدي: حديث الديك الذي تحت العرش مسلسلا في إتحافه بالتفصيل (۱۹۱/۵).

ئەگەر لە مائەكە ما شەيتانك بېينم، پېم خۆشترە لەوہى كە پشتى و سەرىنك بېينم، چونكە بانگەشەى نوستن دەكات و پىنگەى خەو خۆش دەكات.

وہ سەرىنكى ھەبوو (پشتى) ناوہكەى پىروو لە پوش و پەلاش، ئەگەر خەو زۆرى بۆ پەينايە، ئەوا سنگى دەخستە سەر باليفە زىرەكەو، ماوہىك لە سەرى دەجوليت و تووشى دڵە تەپە دەيت و بە خىراپى رادەچلەكيت و دەروات.

وہ كە سىكى تريان دەفەرمويت:

لە خەومدا پەرەردگارى بە دەسەلاتم بىنى، بىستم كە دەيفەرموو:

سویند بە عىززەت و جەلالى خۆم:

دەپ رېز لە جىگاو مەنزىلەى سولەيمانى تەيمىيە بگرم، چونكە بۆ ماوہى چل سالى تەواو نويزى بەيانى بە دەستنويزى نويزى عىشاوہ كردووە<sup>(٢)</sup>،

وہ مەزھەبىشى وابوو كە نوستن ئەگەر لە گەل دڵدا تىكەل بىيت، ئەوا دەستنويز بە تال دەكاتەوہ.

وہ لە ھەندىك پەراوہ كۆنەكانەوہ دەگىرنەوہ لە خوداوہ ﷺ كە فەرموويەتى:

بەندەى راستەقىنەى من ئەوہى:

كە چاوہ نواري خويندنى كەلە شىرى (عرش) ناكات بۆ ھەستانى شەونويزو بە ئاگابوونى.<sup>(٣)</sup>

---

(١) ماوہى بىست سالى وەھب قسەى نەوتووہ بە شتىك كە رۆحى تيا بووييت، وە بىست سالىش لە ميانى نويز عىشا و بەيانىدە دەست نويزك نويزى كردووە، بنواری: قوت القلوب ١/٣٧.

(٢) القائل هورقة بن مصقلة، رواه أبو نعيم في الحلية ٣/٣٢، والبيهقي في الشعب (٢٩٥٢).

(٣) قوت القلوب ١/٣٨.

# پروونکردنەوێ ئەو ھۆکارانەى كە بەھۆیەو

## دەتوانیٲ بە ئاسانى شەو نوٲز بکات

بزانه: ھەستانەوێ بۆ شەو نوٲز، ھەروا ئاسان نیە، مەگەر بۆ كەسٲك كە خودا یارمەتى دابٲت و ھەستٲت بە جٲبەجٲکردنى مەرجەكانى، كە ئاسانكارى بۆ كراوێ لەرووى ئاشكراو پەنھانیەو.

## ھۆكارە ئاشكراكان: چوار فرمان دەبن:

یەكەم: نابٲت زۆر بخوات، تا بتوانٲت زۆر ئاو نەخواتەوێ و خەو زۆرى بۆ پٲٲٲٲ، وێ ھەستانەوێ لەسەر بٲٲتە بارگرانىەكى زۆر.

یەكٲك لە شٲخەكان ھەموو شەوٲك لەسەر سفرى خواردن ٲادە وەستاو، دەیفەرموو: ئەى كۆمەٲٲ مورٲدەكان؛ زۆر مەخۆن و زۆر مەخۆنەوێ، بۆ ئەوێ خەوێكەىشتان زۆر نەبٲت، تا لە كاتى مردندا زۆر ئاخ و خەفەت ھەٲنەكٲشن<sup>(١)</sup>، ئەمەىش بنەماى سەرەكٲیە كە گەدەى مورٲد سووك بٲت و قورساٲى خۆراك تەمبەٲٲ نەكات<sup>(٢)</sup>،

دووھەم: با بەٲۆژدا ئەوێندە خۆى ماندوونەكات، كە ئەندامەكانى جەستەى گٲرۆدە بٲٲت و، مٲشكى ماندوو بٲٲت، ئەمەىش كارٲگەرى دەبٲت

---

(١) رواه أحمد في الزهد (٥٢٨) في نفر من بني إسرائيل، وهو في القوت (٩٨/١)، وفيه: فتخسروا.  
(٢) بەشۆٲن ئەم ھۆكارە ئاشكرايەدا، ھۆكارٲكى تری شاراویش دٲت، كە دەبٲت ئەو ئەندازەىش كە خۆراك دەخوات، بەزٲكرو یادى خوداوێ بٲخوات، كە ھاوكارى دەبٲت لەسەر ھەستانەوێ شەو، چونكە بە زٲكرەكە دەردەكەىشى دەٲوات، وێ خواردنى زۆر نەگەر گەدەى قورسى بكات، دیارە قورساٲیەكەى لەسەردٲٲ زیاتر دەبٲت، كەواتە با نەنوٲت تا خۆراكەكانى بتوٲٲٲتەوێ بە زٲكرو خوٲٲندەوێ قورنان و داواى لٲ بوردن لە خودا، بنواٲە: (إنحاف/٥/١٩٢).

له سه رپاکیښانی خه و که نه توانیت به ئاسانی هه ستیت و شه و نوټر بکات.  
سییه م: ناییت واز له نوستی پش نیوه رۆ(قهیلوله) بهینیت، چونکه  
سوننه تیشه و یارمه تیشی ده دات بو هه ستانه وهی شه و.

چواره م: ناییت به رۆژدا گونا ه و تاوان نه نجام بدات، که دلی رهق ده کات  
و ده بیته رنگر له نیوانی نه وو په حمه تی خوادا که بهری بکه ویت.  
پیاوټک فهرمووی به حه سه نی به صری: نهی باوکی سه عید؛ من که شه وم  
به سه ردا دیت، له شم ساغه و ده مه ویت که شه و نوټر بکه م، وه هوکاري تاره ت و  
ده ستونوټریش ئاماده ده که م، نازانم بوچی ناتوانم هه ستمه وه، فهرمووی:  
نه وه گونا هه کانت ه وه ک کوټ و زنجیر پیوه نی کردویت و ناتوانیت هه ستیه وه<sup>(۱)</sup>.  
حه سه نی به صریش(خودای لی رازی بیت) هه رکاتیک بجوايه ته بازاره وه،  
گوټی به ده نگ و هه راو ژاوه ژاویان بوايه ده یفه رموو: واگومان ده به م که شه وی  
ئه مانه شه وټکی خراپه که به نسیبیان ده بیت، ئیسته ناخه ون و ناحه وینه وه و  
شه ویش به ئاگانایه نه وه<sup>(۲)</sup>.

سوفیانی سه وریش ده فهرمویت: به هوئی گونا هه که وه که کردم، ماوه ی  
پنج مانگ بیبه ش بووم له هه ستانه وهی شه وو شه و نوټر کردن، وتیان: نه و  
گونا هه ت چی بوو؟ فهرمووی: بینیم پیاوټک ده گریا، له دلی خوڤدا وتم: نه م  
پیاوه رپایی و روپامایی ده کات<sup>(۳)</sup>.

یه کیکی تر له و خودا ناسانه ده فهرمویت: چوومه خزمه تی کورزی کوپی  
وه بره، بینیم ده گریا، وتم: هه والی مردنی هه ندیک له خیزانه که ت پ  
که یشته وه وا ده گریت، فهرمووی: له وه سه خت و نارچه تتر، وتم: ئازاریکه

---

(۱) قوت القلوب (۳۹/۱) وسبق نحوه عنه قریبا.

(۲) رواه أحمد في الزهد (۱۵۳۵) وهو في القوت (۳۹/۱).

(۳) رواه أبو نعیم في الحلیة (۱۷/۷)، وهو في القوت (۳۹/۱) بتمامه.

هينده ئىشت پىدەگە ئىت؟ فەرموۋى: لەۋەش سەختەرە، وتم: كەۋاتە ئەۋە  
چىيە؟ فەرموۋى: دەرگاگەم داخراۋە و، چەترو سايەكەم لەسەر لادراۋە،  
چونكى دوتى ئەۋ بەشە وىردەم نەخويندوۋە، ديارە ئەۋەى كە وىردەكەم لە  
كىس چوۋە، بە ھۆى گوناھىكەۋە بوۋە كە كردوۋمە<sup>(۱)</sup>،

ھۆكارى ئەمەش ئەۋەيە؛

كە خىر خىر پادەكىشىت، شەرىش شەپ پادەكىشىت، ھەركاميان بەكەمى  
بوۋنى ھەيىت، خاۋەنەكەى پادەكىشىت بۆ زيادكردنى، بۆيە سولەيمانى دارانى  
پەحمەتى خوداى لىيىت فەرموۋى:

ھەركەسىك نوژىكى جەماعەتىشى بىفەوتىت، ئەۋە بەھۆى گوناھىكەۋەيە  
كردوۋىتەتى.

ھەروەھا دەيفەرموۋ:

ئەگەر بەشەۋدا كەسىك توۋشى ئىحتىلام بىيىت و غوسلى لەسەر پىۋىست  
بىيىت، ئەۋە تۆلەيەكى خودايە، لەشپىس بوۋنىش جۆرىكە لە دووركەۋتەنەۋە<sup>(۲)</sup>  
يەكىك لە زانايان فەرموۋىتەتى:

ئەى ھەزار؛ ئەگەر بەپۆزوۋ بويت، بنواپە لای كى بەربانگ و ئىفطار  
دەكەيتەۋە، ۋە بەچى پۆزوۋەكەت دەشكىنىت، چونكى جارى ۋاھەيە بەھۆى  
پاروۋىيەكەۋە كە كەسىك دەيخوات، گۆرانىكى تەۋاۋ دىت بەسەر دلىدا،  
ئەۋەندە دوۋرى دەخاتەۋە، ناچىتەۋە سەر حالەتە پىشوۋەكەى.

كەۋاتە ھەموو جۆرەكانى گوناھ، دىرەقىيەك بۆ ئەۋ كەسە پەيدادەكەن،  
ۋە دەبنە رىنگر لە ھەستانەۋە بۆ شەۋنوژى، بەتايىبەتى كارىگەرى زياتر لە  
خواردنى پاروۋىيەكى ھەرامدايە، بەلام پاروۋى ھەلال دلى پالفتەدەكات و

---

(۱) رواه أبو نعيم في الحلية (۷۹/۵)، وهو في القوت (۳۹/۱).

(۲) ھەردوۋ فەرموۋدەكە قوت القلوب ۴۹/۱.

دەبىزىيىتى بۇ كارى خېرو، ھىچ ھۆكۈرىكى تر بەو شېو كارىگەرى لەسەرى نابىت، زانىنى ئەم حالەش زياتر ئەھلى مورا قەبە دەيزانن، كە چاودېرن بەسەر خالى خۇياندا، بە تاقىكرىدەو و شايە تىدانى شەرى لەسەر تاقىكرىدەو كەيان. بۆيە ھەندىك لە زانايانە فەرموويانە: زۇرجار بوو تەنھا پارووە نانىك شەونىزىكى لەكىس داوين، يان سەركردىكى حەرام، لە خویندەو ھى سوورەتىكى كىرووين، بەندە جارى وا ھەيە پاروويەك دەخوات، يان كارىكى خراب ئەنجام دەدات، يەك سالى بېيەشى دەكات لە ھەستانەو ھەو شەو نوپزكرىد<sup>(۱)</sup>،

ھەروەك چۆن نوپزى راستەقىنە دەبىتە رېنگر لە كىردنى كارى خرابەو ناپەسەند، ھەر بەوشېو ھەش كارى خراب و نارەوا دەبىتە رېنگر بۇ كىردنى كارى خېرو چاكەكان.

يەكەك لە فەرماندەكانى زىندانى (دېنەوەر) دەفەرموئىت:

ماو ھى سى و ئەو ھەندە سالى مامەو ھەسەر ئەو زىندانە، ھەركە سىكىيان بېئىنايە بۇ ناو زىندان، دەمپرسى: ئەو كەسە نوپزى خەوتنانى بە جەماعەت كىروو ھە؟ دەيانووت نەيكىروو ھە.

كەواتە ئەمە جۆرپكە لە بىدار كىردەو ھە، كە بەرەكەتى جەماعەت لە كارى خرابەو ناپەسەندى دوورى دەخاتەو<sup>(۲)</sup>،

(۱) ئەم رېوايەتە ھەمووى لەسەرچاوى پېش و ۋەرگىراون.

(۲) شېخى زوبەيدى (خوداى لىن پازى بىت) لە إتخافدا باسى زۆر لەو حالەتەنە دەكات كە ئاسانكارى عىبادەتى بۇ پەيدا دەكات، ۋەك دەستىنوئزى دواى مەغرىب و، پېشوازى كىردن لەشەو لەسەر تەھارەت و پاكى، دەم بە زىكرى خوداۋە، ۋە زىندووكىردەو ھى نىوانى ھەردو نوپزەكە نىۋارەو خەوتنان، ۋە قەسەنە كىردنى دواى عىشا، ۋە تازە كىردەو ھى دەست نوپز، ۋە زىكرو صلاۋاتدان و گۆرپتى شېو ھى نوستن، ئەمانە ھەمووى ھۆكارن بۇ يارمەتى دانى بۇ ھەستانەو ھە (شەو نوپز) بۇ درىزىتر. بنواری: الإتحاف (۱۹۴/۵). ۋە بنواری: قوت القلوب (۴۰/۱)

## هۆكاره ئاسانكارىيە شاراوه كان، ئەمىش چوار فرمانه:

يەكەم: دلى خالى بىت له وهى كه كينه وړقى تىدا بىت بهرامبهر به يەكك له موسولمانان، وه خالى بىت له بیدعه و داهینراوى نادروست، وه له زباده خه مخواردن بۆ کاروبارى زبادهى دونيا، چونكه نه وهى كارو فیکرى سه رقال کردوه، نهها به بیرکردنه وه له دونيا، نىتر بوى ئاسان نابىت ههستینه وه بۆ شه و نوێژ، وه نه گهر هه لى شىسته وه ناتوانىت بیر بکاته وه، مه گهر له و شته گرنگانهى كه له رینگهى وه سه وه سه وه دین به خه يالىدا، كه به نموونهى ئەم حاله تانه دهوترىت:

يُخَيِّرُنِي الْبَوَّابُ أَلَّاكَ نَائِمٌ وَأَنْتَ إِذَا اسْتَيْقَضْتَ أَيْضاً فَنَائِمٌ<sup>(۱)</sup>

دهرگاوان ده لىت: نه تو خه وتوىت تویش بىدار بىتو، هه روا نوستوىت

دوو هه م: ترسك كه زال بىت به سه ردلىدا، وهك نه وهى هيوای به ژيان كه م بىته وه، چونكه چهنديك زياتر بیر له مه ترسیيه كانى قیامهت و شیوه كانى دۆزه خ بکاته وه، نه وهنده خىراتر خه وهكهى دهروات و ترسى بۆ زياد ده بىت، وهك طاووس فهرموويه تى: به پاستى يادکردنه وهى دۆزه خ خهوى بهنده كانى خودای هه لفراندوه و، ناتوانن بیرىشى لى به كه نه وه<sup>(۲)</sup>

ده گىرنه وه گه نچك له به صرهدا ناوى صوههيب بوو، شه و تابه يانى شه و نوێژى ده كرد، گه و ره كهى پى و ت: تو كه شه وان تا به يانى شه و نوێژ بكهيت، كار له سه ر ئىشه كانى رۆژت دهكات، فهرمووى: به پاستى صوههيب كه بیر له ناگر ده كاته وه، خهوى نامى نىت تا بتوانىت بنوىت.

ههروهها هه مان قسه يان و ت به غولامى كى گه نچى تر كه شه و تابه يانى

---

(۱) البيت لمحمد بن عمرو الحري(ت: ۲۴۰هـ)، انظر معجم الشعراء، للمرزباني ص/ ۴۶۶.

(۲) رواه ابن أبي الدنيا في التهجيد وقيام الليل (۹۱).



شه و نوښی ده کړد؛ نه ویش وه لامي دانه وه که: نه گهر بیر له ټاگر بکه مه وه،  
 ترسم بوزياتر ده بیټ، وه نه گهر بیر له به هه شت بکه مه وه شه وق و خوشی دلم  
 بوزیاد ده بیټ، بویه له هه ردوو حاله ته که دا ناتوانم بنووم<sup>(۱)</sup>،

(ذَا النُّونِ) ی میصریش (خودای لى رازى بیټ) ده فهرمویت: <sup>(۲)</sup>،  
 مَنَعَ الْقُرْآنُ بِوَعْدِهِ وَوَعِيدِهِ مَقَلَ الْعُيُونُ بِلَيْلِهَا أَنْ تَهْجَعَا  
 فَهَمُّوا عَنِ الْمَلِكِ الْجَلِيلِ كَلَامُهُ فَرَقَاهُمْ ذَلَّتْ إِلَيْهِ تَخَضُّعَا  
 واته: <sup>(۳)</sup>، قورئان ری ده گری، که چاو بسره وئ

به وه په شان هی له چاو ده سره وئ  
 که تن گه یشتن له فهرمووده ی خوا  
 ده بن ملکه چ وئ، نه وا سه رکه وئ

هه وه ما نه م هونراوه شیان وتووه:

يَا طَوِيلَ الرِّقَادِ وَالْغَفَلَاتِ كَثْرَةُ النَّوْمِ تُورِثُ الْحَسْرَاتِ  
 إِنَّ فِي الْقَبْرِ إِنْ نَزَلْتَ إِلَيْهِ لَرَقَاداً يَطُولُ بَعْدَ الْمَمَاتِ  
 وَمَهَاداً مُمَهِّدًا لَكَ فِيهِ بِذُنُوبٍ عَمِلْتَ أَوْ حَسَنَاتِ  
 ءَأَمِنْتَ الْبَيَاتِ مِنْ مَلِكِ الْمَوْتِ، وَكَمْ نَالَ أَمِنًا بِبَيَاتِ

له و اتاو وه رگيراني نه م هونراوه يشدا ده ليم:

ناکامی که سئ خه و که به زوری له سهری دا  
 نازان کوا به رگی خه فته وا له بهری دا  
 له و گوړه به یه کجاری سهرت نایه وه، مردی  
 خه ونیکی دریژ، وا له په زیرو گوزه ری دا

(۱) نه وه غولامی رباحی قه یسی بووه، بنواړه: البصائر والذخائر لأبي حبان التوحیدی (۸۸/۸)

(۲) رواه أبو نعیم فی الحلیة (۱۳/۱).

(۳) وه رگيراني نه م شيعرانه له لایه نی به نده وه (نه حسه ن).

ئەولانكەيە ، نامادەيە بۆكارى گوناھى  
 يا چاكەيە كىردوويە لە باخى بە بەرى دا  
 ناسوودە دەبى! نوستى كەوا قەت نەبى ناگا  
 وا (مەلەكولەوت)ە كە دى، وەك خەبەرى دا  
 وا چاكە بە ناگابى، دلت ھەردەمى وريا  
 (ئەحسەن)كە دەژى، پىر بە دلى وا سەمەرى دا<sup>(۱)</sup>.

ھەروەھا عوبدوللاى كۆرى موبارەك فەرموويەتى:  
 إِذَا مَا اللَّيْلُ أَظْلَمَ كَانِدُوهُ فَيُسْفِرُ عَنْهُمْ وَهُمْ رُكُوعُ  
 أَطَارَ الْخَوْفُ نَوْمَهُمْ، فَقَامُوا وَأَهْلُ الْأَمْنِ فِي الدُّنْيَا هُجُوعُ  
 لە واتاو دەرخستى مەبەستەكانى ئەم فەرموودەدا دەلیم:<sup>(۲)</sup>.

وتراوه كە شەوقەلای مێردانە	شەونوێژ و كپنووش، دەواى دەردانە
بە كەمەربەندى زىكرو عیبادهت	شەوى تارىكە، كۆرى پەندانە
لە ترسى خودا، خەويان تاربوو	ھەستاون خێرا، ئەمرى يەزدانە
ئەوھى ناترسى، دايم خەمۆشە	شەوانى غەفلەت، وەكو زىندانە
يەك شەو بێدار بوون، بە ھەزار دانە	شەوگارى درێژ مائى بى دانە
ھەستە خێراکە، پاك و كوردانە	بۆلىقاي خودا، كاتى سەردانە
دلى پىر نوورە، كاتى تەنگانە	چاترلە زىر و پىرى جىزدانە
دلى بى نووريش، تارىكە شەو	وەكو پوخسارى دزو جەردانە
شەو بۆ (ئەھلولا) كاتى ھەستانە	شايى و شاديە، كاتى خەندانە
ئەحسەن دەزانىت كە پەشيمانە	شەوگارى غەفلەت گۆلى بى دانە

سەيھەم: دەبىت بە بىستى ئەم ئايەت و فەرموودە و ئاسارانەى ھېناماننەو،

(۱) وەرگێڕاوى بەندە (ئەحسەن موفتى) ۲۰۱۶/۹/۲۱.

(۲) ھۆنراوھى (ئەحسەن) موفتى.

بزانیت، چەندىك خېرى شەو نوئز هەيه، تا زياتر هيوو شەوق و دلخوشيشى  
بۆ زيادبىيت و تامەزرۆى پاداشتەكەى بىت، بۆ ئەوەى زيادبوونى شەوقەكەى  
بيوروزىت بىت و، هانى بدات بۆو دەست هينانى پاداشتى زياتر و پلەى بەرزتر لە  
بەهەشتى بەرىندا.

وەك دەگىرنەووە كە پياوچاكنك لە يەككەك لە غەزاكانەووە گەرايەووە، كاتىك  
كە شەو داهاات، خىزانەكەى جىگاي بۆ راخست و، چاوەنواري هاتنەووەى بوو،  
بەلام ئەو بەردەوام لە مزگەوت بوو، خەرىكى نوئزکردن بوو تا بەياني و  
نەگەرايەووە بۆ لاي خىزانەكەى، بۆ بەياني پى و:

ماوہيەكى زۆر چاوەنواري گەرانەووەتمان دەکردو، كە گەرايشيتەووە تا بەياني  
لە مزگەوت نوئزت كرد! ئەويش وتى:

وہللاھى : تا بەياني بىرم لە يەككەك لە حۆريەكانى بەهەشت دەکردەووە،  
ئىتر بىرم لاي خىزان و مال و مندالم نەمابوو، بەم شىوہ تا بەياني بەو شەوقەووە  
خەرىكى شەو نوئزکردن بووم و، ئەو هيوو شەوقە پالەنەرى تايبەتيم بوو.

چوارەم: كە باشتەرىن هاندەرەكانە: كە لە پىناوى رەزامەندى خوادا  
خوداي خۆش بویت، وە هيزى برپوايشى بەو شىوہ بىت، كە هەستانەووەكەى بۆ  
بەنرخترىنى ھۆكار و هاندەرى هەستان بىت بۆ شەو نوئز، خۆش ويستى خوادا  
بە هيزى نيمان و برپوايە، كە ھەرقسەيەك لە زارى دىتە دەرەووە تەنھا موناجات  
و پارانەووەيە لە خودا، كە خودايش بەم نىيەتە ئاگادارە، وە ئاگاي لە  
خەتەرەكانى ناودلە، وە ئەو خەتەرەكانەى دلپىشى جۆرىكە لە گوتار و فەرموودەى  
خوداي لەگەتيدا، بۆيە ئەو كاتەى كە لەبەر خودا شتەكانى خۆش دەويت،  
ئاشكرايە ئەوەيشى پى خۆشە كە لە حزورى خوادا لە خەلوەدا بىت، وە چىژ  
لە موناجات و پارانەووەكانى وەردەگىرت، ئەو تام و چىژى وتەو پارانەووە و  
موناجاتە لە حزوورى خوادا، ئەوەندەى تر مانەووە و شەو نوئزکردنى لە دلا  
شيرين دەكات.

له بهر نه وهی به لگه ی بوونی فهرمووده کانی قورئان و حه دیس و  
به لگه نه قلویه کانیش هه یه، که واته نابیت بوونی نه م تام و چیژه

## به دوور بزانیږت: به لگه نه قلوی

با له و حاله ته یه په نډیکې باش وهریگریږت: که که سیک به کیکی زور خوش  
بویت له بهر جوانیه که ی، یان پادشایه کی خوش بویت له بهر به خشین و مال و  
دهستبلویه که ی، نایا که سیک له بیرکردنه وه یه کی واداییت، هه رگیز بیر له  
نوستن ده کاته وه؟ یان بیر له وه ده کاته وه زیاتر به شیوه یه کی تایبه تی له خه لوه دا  
بیت له گه لیدا و، به هو ی مونا جاته وه چیژی زیاتری ل وهریگریږت، بو نه وه ی به  
هیچ شیوه یه ک ړنگه نه دا نوستن ئیخه ی بگریږت و زال بییت به سه ری دا.

نه گه روتت: شتی جوان به سه رنج دان و تپرامان و سه یرکردنی چیژی زیاتر  
وهرده گریږت، ده ی خو خودا ﷻ نابینریت ئیتر چیژی چی ل وهرده گریږت؟!

نه وه بزانه: نه گه ر که سه جوانه خوشه ویستراوه که له پشی په رده یه که وه  
بیټ، یان له ناو خانویه کی زور تاریکدا بیټ، نه وا که سی عاشق ته نها به وه ی  
دراوسیشی بیټ و سه یریشی نه کات چیژ له وه وهرده گریږت که ته نها  
قسه یه کیشی له گه لدا بکات، ته نانه ت نه گه ر ته ماداری بینینیشی نه بیټ، یان  
به هیوای هیچی تر نه بیټ ل یه وه، ته نها به وه دلخوش ده بیټ که خوشه ویستی  
خو ی بو دهرده بریت، وه ناوی نه وه ده هیټ به سه ر زو بانیدا، له و جیگه دا که  
ده زانیت گو ی لیه تی، با نه مه ش لای نه وه خوشه ویسته ی زانراو ئاشکراییت.

نه گه ر وتت: نه وه چاوه نواری وه لاهه که ی ده کات، وه چیژ له بیستنی دهنگی  
نه وه وهرده گریږت، به لام خو دهنگی خودا نابیستیت؛ ئیتر چیژی چی وهرده گریږت؟!

بزانه: هه رچه نده ده زانیت که وه لاهه ناداته وه، وه بیده نگه به رامبه ری،  
به لام نه وه نده ی که ده توانیت حالی خو ی بخاته به رچاوی و نه ینینه کانی بو لا  
به رزبکاته وه، ته نانه ت نه وه که سه ی خاوه نی متمانه ی ته واوه له حزوری خوادا،

له کاتی مونا جاته کانیدا گوئی له و هه موو ئیلهام و دهنگۆبانه یشه که داده بارئیت به سه ردلیدا، وه چێزبان ئی وهرده گرئت، ههروه ها ئه و که سه یش که به ته نها له لای پادشاکه ی دانیشتوو وه، داواو پێداویستی به کانی له تاریکی شه ودا ده خاته بهرچاوو، چاوه نواری لوتف و به خشی پادشاکه یه تی ئیتر ناتوانیئت خو ی رادهستی خه و بکاته وه، دیاره که سێک هیوا ی به خشی خودای هه بیئت، ئه م هیوا یه به هێزتره له هیوا ی ئه وه ی که پادشاکه شتیکی پێ بدات، ئه وه ی لای خودایه زیاتر ده مینیتته وه و سوود به خشتریش ده بیئت، ئیتر چۆن چێز وه رنا گرئت له و کاتانه ی داواو مه به سه ته کانی ده خاته حزووری خودا وه.

### به لگه نه قلییه کان:

ئه وه ی ده بیته شایهت بۆ ئه م راستیه، ئه وانه ی شه ونوێژ ده که ن، تام و چێژ له شه ونوێژ ده که یان وهرده گرن، وه ماوه که یان زۆر به که می له سه ر ده روات، وهک چۆن که سێک له گه ل خۆشه و یسته که یدا کات به سه رببات، چۆن هه ست به رۆشتنی کاته که ی ناکات، ئاوا به خۆشی و خێرای له سه ری ده روات، تا گه یشته ئه وه ی وتراوه به هه ندیکیان: چۆن شه ویت لیده روات؟ ده فه رمویت: نه متوانیوه هه رگیز چاودیری بکه م، هه ر ئه وه نده رۆخساری خۆیم پێ نیشان ده دات و ده روات، هیشتا ده رفه تی ئه وه م نه بووه که به باشی سه رنجی بده م<sup>(۱)</sup>، یه کیکی تر ده لیئت: من و شه و وهک ئه و دوو ئه سپه واین که له گره و دان، که ره تیکیان ئه و پێشم ده که ویت تا کاتی به یانی، واته به خێرای له سه رم ده روات، وه جارێکیش دوورم ده خاته وه و ده مپچر پنیئت له بیر کردنه وه.

وتیان به یه کیکی تر: شه و چۆن لیئت ده روات؟ فه رمووی: ساته وه ختیکی من له شه ودا له نیوانی دوو حاله تدام، شادومانم به داهاتی تاریکییه که ی که دیت و کاری تیدا ده که م، وه ئه و ساته یش که رۆژم لیده بیته وه و به خۆشی

(۱) قوت القلوب ۳۸/۱.

دەيقۇزمەوۈە كە ھەرگىزىش نەمتوانىيۈە لىي تېرىبىم.

عەلى كوپى بەككار فەرموويەتى: ماوۋى چل سالى تەنھا ھەلاتى گزنگى بەرەبە  
يان خەفەتبارى كردووم، (چونكى بەدىل خوى تېرى لە شەوۋەكەى نەخواردوۋە)  
فوضەىلى كوپى عەياض فەرموويەتى: ئەگەر كاتى خۆر نشىن ھاتە  
پىشەوۋە، بەداهاتى تارىكىيەكە شادومان دەبىم، چونكە دەتوانم بە خەلوۋەتى  
لە جزورى خوداى خۇمدا بىزىم، بەلام كە پۇشنایى ھەلات، خەفەتبار دەبىم،  
چونكە سەرقال دەبىم بە ھاتى كەسانىكى تر.<sup>(۱)</sup>

ئەبوسولەيمانى دارانى فەرموويەتى: ئەوانەى ئەھلى بەندايەتىن لەشەودا  
خۇشحال ترن لەوانەى ئەھلى گەمەو گالتەن لە پۇژدا، بەپاستى ئەگەر تام و  
چىژى شەوان نەبوايە، بەدلىيايىيەوۋە حەزم لە ژيان نەدەكرد<sup>(۲)</sup>،  
ھەروەھا دەرفەرموۋىت: ئەو چىژەى لە بەندايەتى وەرى دەگرن، زۆر زياترە  
لەو پاداشتەى كە ھەقيانە وەرى بگرن، كەواتە ئەگەر خوداى گەورە بىخاتە  
برى چىژو خۇشەكانيان، ئىترماي پاداشتى تريان نامىنىت كە وەرى بگرن.  
يەككىكى تر لە زانايان دەفەرموۋىت: لە دونيادا كاتىك نىيە وەك نىعمەتەكانى  
ناو بەھەشت بىت، جگە لەو كەسانە نەبىت كە ئەھلى نزاو پارانەوۋەن لە  
جزورى خوادا، كە بەدىل لەگەل شىرىنى نزاو موناجاتەكانياندا دەژىن<sup>(۳)</sup>،  
وە يەككىكى تر دەفەرموۋىت: خۇشى ئەو موناجاتە كە بەدىل دەگات، لە  
نىعمەتەكانى دونيا نىيە، بەلكوۋ پەيوەندارە بە نىعمەتى بەھەشتەوۋە، كە خودا  
بۇ دۇستانى خوى ئاشكرای دەكات و، تەنھا ئەولياكان ھەستى پىدەكەن.  
مەھمەدى كوپى مونكەدیر فەرموويەتى: ئەوۋەى كە مابىتەوۋە لە تام و

---

(۱) ھەموو رىوايەتەكان لە سەرچاۋەى پىش و وەرگىراون.

(۲) رواه الدينوري في المجالسة وجواهر العلم ، ص/۳۱، وأبو نعیم في الحلیة (۲۷۵/۹).

(۳) بۇ ھەموو رىوايەتەكان بنواری: قوت القلوب (۳۶/۱).

چېژنكى خوشى له دونيادا كه بهكهك بېت سى شته: ههستانه وه و شه و نوېژ،  
وه به يهك گه يشتى برايانى نه هلى طهريق، وه كردنى نوېژى جه ماعهت. (۱)

يه كېك له عاريفه كان فهرموويه تى: خوداى گه وره له بهر به ياندا دهنوارپت  
بوئو دلانه ي كه به خه بهرن، پرپان دهكات له نور، سوودو قازانجكه ي دهرپژيت  
به سهر دليانداو، رۇشن و نورانى ده بېت، له پاشان له و نووره يش دهرپژيت  
به سهر دلي ئه و كه سانه دا كه غافلن له زيكري خودا، به ناگايان ده هينيتنه وه.

ههروه ها يه كېك له زانا پيشينه كان فهرموويه تى:

خوداى گه وره نيگاي بو يه كېك له صديققه كان كرد فهرمووى پېيان: له و  
عه بدانه ي هه مه، هه نديكيان منيان خوش ده وېت و، منيش ئه وانم خوش  
ده وېت، زور تامه زرؤن بگهن به من و منيش شه وقي بينينى ئه وانم هه يه، زيكري  
من ده كه ن و منيش ياديان ده كه م، سه يرم ده كه ن و منيش بويان دهنوارم،  
ئه گهر بهرپنگه ي ئه واندا برؤيت، ئه وا تويشم خوش ده وېت، خو ئه گهر له  
رپنگه كه يان لابه ديت، ئه وا لېت توپره ده بم. فهرمووى: نه ي خودايه: نيشانه ي  
ئه وانه چيبه؟ فهرمووى: ئه وانه چاوديرى كاته كانى خوړه ه لاتن ده كه ن، تا  
لادانى خوړ له ناوه راستى ئاسمان و، ويرده كانى به چاكى تيا ده خوئين، وه سؤز  
و خوشه ويستى و دليشيان وا لاي ئيواران و خوړنشين، وهك چؤن په له وره كان  
حه زده كه ن بگهرپنه وه بو هيلانه كانيان، نه گهر شه و داها ت و تاريكى بالى كيشا  
به سه رياندا، وه هه موو خوشه ويستىك گه رايه وه بو لاي خوشه ويسته كه ي،  
ئه وانيش ده كه ونه حاله تى خه لوه وه له گه ل مندا و، پېيان راده گرن و شه و  
نوېژده كه ن و، رۇخساريان وهك رايه خ راده كيشتن و، سوجددم بو ده به ن و، به  
كه لامى خوّم مونا جاتم له گه لدا ده كه ن و، به نيعمه ته كانى من دهرپژينه وه له  
دهرگامدا، هه نديكيان هاوارد ده كه ن و هه نديكيشتيان ده گرپن و، هه يشه ئاهو  
نالهي لي به رز ده بېتته وه و، هه يشه سكالاي حالى خو ي به رزده كاته وه، ئه وه يان  
بو له بهرچاو ده گرم كه له پيناوى مندا خو يان ماندووده كه ن، ئه و سكالاولالو

پارانەوھەیان دەبیستم و لێیان بەناگام، یەكەم شت كە پێیان دەبەخشم، ئەوھە كە لە نووری خۆم دڵیان ڕووناك دەكەمەوھ، ئەوانیش دەتوانن ھەوآل لە بارەى منەوھ ڕاگەینن، وەك چۆن من ھەوآل ئەوان بآلو دەكەمەوھ. وە دووھەم شت ئەوھە ئەگەر ھەوت ئاسمانەكان و ھەوت تەبەقەى زەوى و ئەوھش لە ناویاندایە لە كێشەنەى كارى ئەواندا بێت، ئەوا بۆیان ھەڵدەگرم و بۆیان حیساب دەكەم، وە سێبەمیش ئەوھە كە بە ڕوخسارى خۆم ڕوویان تێ دەكەم، دەبینیت ئەوھى بە خۆم ڕووى تێ بكەم: ئایا كەس ھەبە بزانیت كە دەمەوێت جى پێبەخشم؟!<sup>(١)</sup>.

ھەرۆھەما مالیكى كۆرى دینار (خودای لێ ڕازى بێت) فەرموویەتى: ئەگەر بەندەى خودا ھەستا بۆ شەو نوێژكردن، خودای (عَزَّوَجَلَّ) لێى نزىك دەبێتەوھ، كاتى خۆى كە ھالەتى وەجدو خۆشەویستی و دڵنەرمى و شیرینی ئیمان و دڵخۆشییان بۆ دەھات، دەیانزانى ئەوھ ھەمووى بە ھۆى نزىكى مەعنەوى و لوتفى پەرۆھردگارەوھە لێیانەوھ<sup>(٢)</sup>، ئەمەى كە باسمانكرد:

نەینىھەك و لێكدانەوھەكى تری لەسەرە، كە ڕوونیان بكەینەوھ، پشت بەخودا لە پەراوى خۆشەویستی دا ھێمایان بۆ دەكەین.

لەفەرموودەدا ھاتوو: كە خودای (عَزَّوَجَلَّ) فەرموویەتى: ئەى بەندەكەم! من ئەو خودایەم كە نزىك بوومەتەوھ لە دڵتەوھ، وە تۆیش نۆرى منت بە شاراوھى و پەنھانى بینوھ<sup>(٣)</sup>، یەكێك سكاڵای درێژى شەوى بۆ خزمەتى مامۆستاكەى دەكرد، داواى پلانىكى لێ كرد، بەھۆبەوھە بتوانیت خەوى

(١) بۆ پەراوێژى ژمارە یەكی ئەو دیویش بنواری: قوت القلوب (٣٧/١)

(٢) ھەمان سەرچاوە.

(٣) رواه أبو نعیم فی الحلیة ٣٥٩/٢، مالیكى كۆرى دینار فەرموویەتى: خۆتندومەتەوھ لە تەوراتدا:



لېښکه ویت، ماموستا که ی فەرمووی:

ئە ی کورم؛ نە فەحات و لوتفی تایبەتی خودایی هەیه، که لە شەوو رۆژدا دەکەونه ناو دڵە هۆشیارەکانەوه، وه دڵە نوستوووەکان بەرناکهون، خۆت بدەرە بەر ئەو سۆز و نە فەحاتی خوداییه، ئەویش وتی: ئە ی ماموستا؛ وات لیکردم که ئیتر نەبە شەوو نەبەرۆژ نەنوم و خەوم لێ نەکه ویت.

وه بزانه؛ شەوان زیاتر تەماداربه که بەری ئەو نە فەحاتی خوداییه بکه ویت، چونکه له شەونویژو صەفای دەرونیدا دووریشی تێدایه له سەرقال بوون به دونیاوه، وهك له فەرموودهی دروستدا هاتوو له جابیری کورپی عەبدوللاوه که پێغه مبهەر ﷺ فەرموویهتی: ساتیک هەیه له شەودا، هەر بەندهیه کی موسوڵمان نزاکانی یهك بگرتتەوه له گەڵ ئەوساته دا، وه داوا ی کارنکی خیری تیا بکات، خودا (عَزَّوَجَلَّ) پێی دەبەخشیت، وه له پێوايه تێکی تر دا:

هەموو شەوێک داوا له خودای (عَزَّوَجَلَّ) بکات، بۆ خیری دونیاو پاشه پۆزی، به دُنیا یی هه خودا پێی دەبەخشیت<sup>(۱)</sup> إِنَّ مِنَ اللَّيْلِ سَاعَةً لَا يُوَافِقُهَا عَبْدٌ مُسْلِمٌ يَسْأَلُ اللَّهَ (عَزَّوَجَلَّ) خَيْرًا، إِلَّا أَعْطَاهُ إِيَّاهُ. وفي رواية:

يَسْأَلُ اللَّهَ عَزَّوَجَلَّ خَيْرًا مِنْ أَمْرِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، إِلَّا أَعْطَاهُ إِيَّاهُ، وَذَلِكَ كُلُّ لَيْلَةٍ.

وه ئەو ساته یهش وهك شهوی قەدری پەمەزان شاراو هتەوه، بۆ ئەوهی هەموو شەوه که له ئاماده باشیدا بێت، ههروهها وهك سه عاته که ی رۆژی جومعه وایه که نزای تێدا وه گرێاوه، که ئەو ساته یه نە فەحات و پەحمه تی خودای تێدا دەرژیت به سەر بەنده کانی دا، وه خودای گه وره زاناتره.

---

ئە ی ئاده میزاد؛ وامه که، که نه توانیت به گریان هه له بهینی دووده سته ی قودره تیمدا رابوو ه ستیت، من ئەو خودایه م که له دلت هه نزیک بوومه ته وه، وه له غه یبه وه نوری منت بینوه، واته: ئەو نووره ی که دلتی ناسک کردۆته وه، ئەوه فەتح و مېهره بانی خودایه.

(۱) رواه مسلم (۷۵۷).

## پروونکردنه وهی رڼگای دابه شکردنی پارچه کانی شهو

بزانه: به پټی نه ندازه کان، زیندوکردنه وهی شهو حهوت پله ی هه یه:

پله ی یه که م: زیندووکردنه وهی تیگرای شهو که یه:

که حالی پیشینه صالحه به هیزه کان به م شیوه بووه، که خویان تهرخان کردبوو بۆ به ندایه تی خودای (عَزَّ وَجَلَّ). وه چیژیان له موناجات وپارانه وه له جزوری خوادا ودرده گرت، وه نه م به ندایه تیبه بوویه خوراکي رڼوی بۆیان، بۆیه شهوگاری درژر ماندووی نه ده کردن، به لکوو دله کانیانی ده ژبانده وه، وه کاتی نوستنیان ده گواسته وه بۆ نه و ساتانه ی له رڼژدا خه لکی سهرقالي ئیش و کار بوون.

گۆمه لیک له زانایانی سه له ف(خوای لی رازی بیټ) نه مه پیشه یان بووه، نوژی به یانیان به ده ستونوژی عیسا ده کرد، وه ک نه بو طالیبی مه ککی ده یگړته وه: که چل کهس له خوداناسه کان له وکاته دا به م شیوه ناوبانگیان ده رکردبوو، تابه یانی نه ده خه وتن و به ندایه تیان ده کرد.

وه هه ندیکیان ماوه ی چل سال به رده وام بوون له سه ر نه م به رده وام بوونه تا به یانی، (که هه ر دوو که سیکیان خه لکی شارو ولاتیک بوون، وه ک: سه عیدی کوپی موسه ییه ب و سه فوانی کوپی سه لیم ی مه دینه یی و ، فوضه یلی کوپی عه یاض و وه هیی کوپی وه ردی مه ککه یی، وه طاووس و، وه هیی کوپی مونه ببیی یه مه نی و، ره بیعی کوپی خوسه یم و، هه که می کوو فی و، نه بوسوله یمانی دارانی و عه لی کوپی به ککاری شامی و، نه بوعه بدولای خه وو اص و، نه بوعه اصی عه به دانی و، هه بیی عه جه می (أبومحمد) و، نه بوجابیری سه لمانی فارسی و، مالیکی کوپی دینار و، سوله یمانی ته یمیه و، یه زیدی ره ققاشی و هه بیی کوپی نه بی سابیت و، یه حیای به ککائی به صری و، که همه سی کوپی مینهال، که هه موو مانگیک نه وه د خه ته ی قورئانی ده کرد،

ئەو دەش لىي حالى ئەبوابە دەگەرايەو سەرى و دووبارە دەيخويندەو.  
 ھەروەھا لە ئەھلى شارى مەدينە، ئەبوحازم و موھەممەدى كۆرى مونكەدير  
 و، كۆمەللىكى زۆرى تر كە ژمارەيان زباد دەكات ئەگەر سەرژمىريان بگەين<sup>(۱)</sup>.

**پلەى دووھەم:** ئەوانە بوون، كە نيوەى تەواوى شەويان بە عىبادەت  
 زىندوو دەكردەو، ئەمەيان لە عابىدەكان ناتوانين سەرژمىريان بگەين، ئەوئەندە  
 زۆرن، وە باشترين رىگە تىيدا، ئەوئەى: سىبەكى سەرەتاي شەو بنوئىت و شەش  
 يەكى كۆتايى شەويش بنوئىت، بۆ ئەوئەى شەو نوئىژەكەى بگەوئىتە كاتى ناوەرپاست  
 و قوللايى شەوئە و، بەم شىوئە خىرى زياترە.

### پلەى سىيەم:

ئەوئەى كە سىيەكى شەو ھەستىت و شەو نوئىژ بگات، كە دەبىت نيوەى  
 سەرەتاي شەو بنوئىت و، شەش يەكى كۆتايى شەويش بنوئىت.  
 بە كورتى: نوستنى كۆتايى شەو كارىكى باشە، چونكە خەوئەنوچكەى كاتى  
 بەرەبەيان لادەبات، تا پىش خۆركەوتن، كە زاناکان پىيان ناخۆش بوو لەو كاتى  
 بەرەبەيان و ھەلاتنى خۆردا خەويان لىبەكەوئىت، وە ئەو نوستنى كۆتايى شەوئە  
 زەردايى دەم وچا و لادەبات و، ناوبانگىشى كەمدەكاتەو، چونكە ئەگەر زۆر بەى  
 شەو نەنوئىت و شەو نوئىژ بگات و، بەرەبەيان و لە كاتى سەھەرىشدا بنوئىت،  
 ئەوا كارىگەرى دەبىت لەسەرى و، خەوئەنوچكەو باوئىشك و زەروپى دەمو  
 چاوشى كەمدەكاتەو.

(حەزەرەتى) عائشە (خوداي لىي رازى بىت) فەرموويەتى:

((كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا أَوْتَرَ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ؛ فَإِنْ كَانَتْ لَهُ حَاجَةٌ إِلَى أَهْلِهِ..

---

(۱) قوت القلوب ئەمانە بە ناوبانگەكانيان بوون، ھەروەھا ئىمام ئەبوحەنىفە لەوانەى بە  
 ھەمووشەوى بە عىبادەت زىندوو كەردۆتەو، دەبوابە لە ناو زاناکانى كووفەدا باسى بگرايە.  
 چونكە لە ھەموويان شاىستەترو زاھىدو گەرەتربوو، بنواری: الإتحاف، ۲۰۰/۵.

دَنَا مِنْهُمْ، وَإِلَّا اضْطَجَعَ فِي مُصَلَّاهُ حَتَّى يَأْتِيَهُ بِلَالٌ، فَيُؤَذِّنُهُ لِلصَّلَاةِ<sup>(١)</sup>))

واته: پیغه مبهەر ﷺ نه گهر کۆتایی شه و نوێژی وهتری بخویندایه. نه گهر کارنکی به خێزاه کانی هه بوايه. لییان نزیک ده بوویه وه، نه گهر نا، نه وه له جینگه که ی خۆیدا پāl ده کهوت، تا بیلال ده هات و مۆله تی لئ وهرده گرت و ناگاداری ده کرده وه بۆ نوێژکردن.

ههروهها ده فهرمویت: ((مَا أَلْفَيْتُهُ السَّحَرَ الْأَعْلَى إِلَّا نَائِمًا))<sup>(٢)</sup>.

واته: هه رگیز له کاتی به ره به یانی گه وره دا من پێ نه گه یشتووم، کاتیک گزنگی به یانی نزیک ده بیته وه، که نه و نه نوستبیت، تاوای لئ هاتووه که هه ندیک له زانایانی سه له ف فهرموویه: نه و نوستی پێش نوێژی به یانیه سوننه ته، یه کیک له وانه نه بوهوره یه (خودای لئ رازی بیت)<sup>(٣)</sup>.

وه کاتی خۆی نوستن له م کاتی سه حه رو پێش گزنگه دا هۆکاربوو بۆ نه وه ی ده روزه ی که شف و بینین و ناشنا بوونیان به نه ییه کان له و دیو په رده ی حجابی شاراه و غه یبیه وه له سه ر بکرتیه وه، نه مه ش بۆ خاوه ن دله زیندوووه کان، وه حه وانه یه کی می شکیشی تێدایه، ده بیته یارمه تیده ر بۆ خویندنه وه ی ویردی یه که م له ویرده کانی رۆژ که باسما ن کرد.

وه هه ستانه وه ی سییه کی شه و له دوا ی نیوه ی کۆتایی شه ودا، وه نوستی شه شییه کی کۆتایی شه ویش، نه مه جوړی هه ستانه وه و شه ونوێژی حه زرته ی داوود بووه (سه لامی خودای له سه ر)<sup>(٤)</sup>.

---

(١) رواه البخاري (١١٤٦)، ومسلم (٧٣٩). بنحوه.

(٢) رواه البخاري (١١٣٣)، ومسلم (٧٤٢).

(٣) نه م نوستن و پاکشانه پێش سوننه تی نوێژی به یانیه، کارنکه باشه بۆ نه و که سانه ی که شه ویا ن به عیبادت زیندوو کردۆته وه ، وه ک نه بوهوره یه به لایه وه باش بووه، قوت ٣٨/١.

(٤) کما فی البخاري (١١٣١)، ومسلم (١١٥٩).

پله ی چوارەم: ئەوێه که شەش یەکی شەو یان پینجیەکی شەو  
هەستیتەو و شەونۆژ بکات، باشتەین کاتیش ئەوێه که لە دوای نیوێ  
ئەخیری شەوێه بێت، وە پێش ئەوێ شەشیەکی کۆتایی شەو بێتە پێشەو.  
پله ی پینجەم: ئەوێه که چاودێری کات و ئەندازە نەکات، ئەمەیش زیاتر بۆ  
ئەوانە گونجاو دەبێت، که پێغەمبەرێک بێت نیگای بۆ بێت، یان کەسێک که  
جێ گۆڕکێ هەر بیست و هەشت مەنزڵەکە ی مانگ بزانی و لێی شارەزایی،  
وێ کەسێک بکاتە بریکاری خۆی بۆ چاودێری کردن و ناگاداربوون و هەوآل  
پێدانی و بەناگاہینانەوێ، لەوانەیشە لەشەوێکانی هەوروەهەلادا لێی تێک  
بچێت و، جیگاو شوێنی مانگی لێبشیوێت، بەلام ئەوێندە هەیه لە سەرەتای  
شەوێه دەستدەکات بە شەو نوێژ تا خەو زۆری بۆ دینێت، هەرکاتێکیش بە  
ئاگا هاتەو . هەلەدەستێت و، که خەو دیسان زۆری بۆ هینایەوێ دەنوێتەو،  
کەواتە لە یەک شەو دا دوو هەستانەو و دوو نوستی هەیه، ئەمەش بەشێکە  
لە رۆبەرۆبوونەوێ لە گەڵ شەو دا، وێ زۆر سەخت دەکەوێت لەسەری و،  
خێرێکی زۆریشی دەبێت بۆی.

ئەم جۆرە هەستانەوێه کاتی خۆی لە ئاکارو پەوشتی پێغەمبەر بوو <sup>(١)</sup> .  
وێ رێبازی عەبدوللای کۆری عومەر و پیاوێ خاوەن عەزم و ئێرادە  
بەهێزەکان بەم شێوێ بوو، لە صەحابەکان و کۆمەڵیکیش لە تابیعین (خوایان  
لێ رازی بێت) <sup>(٢)</sup> .

یەکێک لە زانا پێشینەکان فەرموویەتی:

---

(١) روی أبو داوود (١٤٦٦) واللفظ له، والترمذي (٢٩٢٣)، والنسائي (٢١٤/٣) عن أم سلمة  
(رضي الله عنها): كان يصلي وینام قدراً ما صلی، ثم يصلي قدراً ما نام، ثم ینام قدراً  
صلي حتى یصبح .

(٢) قوت القلوب ١/٣٨.

ئەمە يەكەم نوستنمە، ئەگەر بەناگا ھاتمەوہ و لە پاشان گەرامەوہ بۆ  
نوستن ، با خودا ھەرگیز خەو لە چاوانم نەخات<sup>(۱)</sup>،

بەلām ھەستانەوہی پێغەمبەر ﷺ بۆ شەونۆڤز لە پرووی ئەندازەوہیە، لەسەر  
یەك شیوہو جۆر نەبوو، بەلکوو جاری وابووہ پێغەمبەر ﷺ نیوہیەکی تەواوی  
شەو ھەلەدەستا، یان سیئەکیکی، یان دووبەشی، یان شەش یەکیکی شەو،  
بەپێی شەوہکان جیاوازی تی دەکەوت. ئابەتە پیرۆزەکە ی قورئانی ش بەلگە یە  
لەسەر ئەم جیاوازییە، کە لە سوورە (المزمل) دا دەفەر مۆیت:

﴿إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ﴾

واتە: پەرورەدگارت دەزانیت کە تۆ کەمتر لە دووبەشی شەو شەونۆڤز  
دەکەیت، واتە: نیوہی شەوێک، وە نیوہی شەشیەکی شەو، ئەگەر وشەکانی  
﴿وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ﴾ ژیری پێدەرت، ئەو کاتە نیوہی دووبەش لەسێ بەش، وە  
سیئەکی ئەو ئەندازە دەکاتە نزیک سیئەکی شەو، یان چواربەکی، وە ئەگەر  
وشەکان سەری پێدەرت (فەتھە) ھەبیت، ئەوا دەکاتە نیوہی تەواوی  
شەوہکە، یان سێ یەکیکی<sup>(۲)</sup>.

(حەزەرەتی) عائیشە (خودای لی رازی بیت) فەرموویەتی:

پێغەمبەر ﷺ ھەر کە گوێی بە دەنگی کە ئەشیرەوہ ببوایە، ھەلەدەستاو نوێزی  
دەکرد<sup>(۳)</sup>، کە ئەو کاتەش بریتییە لە شەش یەکی کۆتایی شەو، لەو کەمتریش.  
دەگێرەوہ لە یەکیک لە صەحابەکانەوہ: کە فەرموویەتی: شەوانە لەسەفەردا  
سەرنجی پێغەمبەری خودام داوہ ﷺ ماوہیەك دوا ی عیسا دەنوست، لە پاشان

(۱) رواہ أبو نعیم فی الحلیۃ (۳۲۰/۲).

(۲) أنظر الحجة لأبو علي الفارسي (۳۳۶/۶)، قرأ أبو عمرو نافع وابن هاجر: بالكسر، حملة على الحال، وقرأ الباقون بالفتح، حملة على (أدنى) في موضع نصب، وانظر القوت ۳۹/۱.

(۳) كان النبي ﷺ يقوم إذا سمع الصارخ، يعني الديك. رواه البخاري (۱۱۳۲)، ومسلم (۷۴۱)

خه به یری ده بوویه وه و سه یریکی ئاسۆی ده کرد و ده یقه رموو:

﴿رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ، رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تَدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ، رَبَّنَا إِنَّنا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا، رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ، رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ﴾ (آل عمران/ ۱۹۴)

ئهی خودایه؛ تۆ ئه م زهوی و ئاسمانانهت به ههوانته دروست نه کردووه، خودایه؛ ئه وهی تۆ بیخه یته ناو ناگره وه ئیتر داماوو پسوات کردووه، که س ناتوانیت پستی زالمه کان بگرت، ئیمه گویمان به بانگه کهری ئیمان وه بوو، پرومان هینا،

ئهی خودایه؛ تۆیش له گونا هه کانمان خوش بیهو، تاوانه گه وره کانمان له سه ر بسپه وهو، له گه ل پیاوچا کاندایمان میننه وه، ئه وهی به ئینت پ داوین له سه ر زوبانی پیغه مبه ره که ت پیمان بدهو، سه رشو ورسوای دواړو ژمان مه که، تۆ هه رگیز به ئینه کانت ناشکینیت.

له پاشان سیواکینکی له جیگه که ی دهرده هینا و سیواکی پیده کرد و، ده ستونوژی ده گرت و دهستی ده کرد به نوێژ کردن، تا ئه وهنده ی ده مووت: به قه ده ر ئه وهی که نوستوو نوێژی کردووه، له پاشان ئه وهنده ی پالده که وت تا ده مووت: ئه وهنده ی نوێژی کردووه ئه وهنده ی نوسته وه، له پاشان به ئاگا ده هاته وهو، وه ک یه که م جار دوعا کانی ده کرد و هه مان کرداره کانی ده کرده وه<sup>(۱)</sup>

پله ی شه شه م: ئه مه یان که مترینه، که به ئه ندازه ی چوار پکات نوێژ، یان دوو پکات هه ستیت و شه و نوێژ بکات، وه ئه گه ر نه یشی ده توانی ته هارهت و ده ستونوژ بشواته وه، با رووه و قیبله دابنیشیت و، ساته وه ختیک خه یریکی

---

(۱) رواه النسائي (۲۱۳/۳) بنحوه.

زیکرو نزاکردن بَیت، تا به په‌حم و فه‌زلی خودا له کۆمه‌لی شه‌ونویژخوینان بژمیریت، وه‌ک له نه‌سه‌ری پیرۆزیشدا هاتوو: ( صَلِّ مِنَ اللَّيْلِ وَلَوْ قَدَرُ حَلْبٍ شَاةٍ )<sup>(۱)</sup>. واته: شه‌ونویژ بکه، با به نه‌ندازه‌ی دۆشینێ شیرێ گوانی مه‌پنک بَیت. نه‌مه‌ی باسمانکرد، رینگه‌کانی دابه‌شکردنی شه‌وه به‌سه‌ر نه‌و کاتانه‌دا، موریدیش کامیان ده‌بینیت له بۆی ئاسانتره با هه‌لی بژیریت.

**پله‌ی چه‌وته‌م:** نه‌گه‌ر نه‌یده‌توانی له ناوه‌راستی شه‌ودا هه‌ستیه‌وه، نه‌وه نابیت که‌مه‌ترخه‌می بکات له زیندووکردنه‌وه‌ی نیوانی نوێژی ئیواره‌و خه‌وتنان، هه‌روه‌ها خویندنی وێرده‌کانی دوا‌ی نوێژی عی‌شا، وه‌ ده‌بیت پێش نوێژی به‌یانی هه‌ستی و به‌ نوستوویی نوێژی نه‌یه‌ت به‌سه‌ردا، به‌م شی‌وه له‌هه‌ردوو چمکه‌کانی شه‌وو سه‌ره‌تا و کۆتاییدا به‌ ناگاده‌بیت، نه‌مه‌ش پله‌ی چه‌وته‌مینه. وه‌ هه‌رچه‌ندێک سه‌یرکردن و سه‌رنجدانی بۆ نه‌ندازه‌کان بَیت، نه‌وا رێکخستنی کاته‌کان به‌ پێی درێژی و کورتی کاته‌کانه، واته: له چاودێری کردنی نیوه‌ی شه‌وو سییه‌کیدا و شه‌شیه‌کی شه‌ودا، نه‌مه‌یش به‌ پێی کورتی و درێژی شه‌وه‌کانی زستان و هاوین ده‌بیت.

به‌لام له پله‌ی پینجه‌م و چه‌وته‌مدا سه‌یری کات و نه‌ندازه‌کان نه‌کراوه، بۆیه فرمانی نه‌م پلانه بۆ پێشخستن و دواخستنیان نه‌به‌سه‌راوته‌وه به‌و ته‌رتیب و رێکخستنه‌ی که باسمان کرد.

چونکه پله‌ی چه‌وته‌م له‌خوار پله‌ی شه‌شه‌مه‌وه نیه وه‌ک باسمان کرد، هه‌روه‌ها پله‌ی پینجه‌م له‌خوار پله‌ی چواره‌مه‌وه نیه.

---

(۱) رواه أبو یعلیٰ فی مسنده (۲۶۷۷) من حدیث ابن عباس (رضی الله عنهما) فذكرت صلاة اللیل، فقال بعضهم إن رسول الله ﷺ قال ( نصفه، ثلثه، ربعه، فَوَاقَ حَلْبٍ نَاقَةٍ، فَوَاقَ حَلْبٍ شَاةٍ). ورواه الطبرانی فی الکبیر و ابو نعیم فی معرفة الصحابة ۲۹۱/۱ فی معرفة الصحابة بلفظ: لابد من قیام اللیل ولو حلب ناقة، ولو حلب شاة، وما كان بعد العشاء الاخيرة فهو من اللیل.



## باسی شهوو رۆژه خێرداره گهورهكان

بزانه؛ ئهو شهوانه ی که تایبهتمهندی و جیاوازیان ههیه، وه زیندوو کردنهوهی ئهو شهوانه خێردارتر و چاکتره، ئهوانه پانزه شهون.

نابیت موری دی رێگه ی خوداناسی که متهرخه می بکات بهرامبه ر بهم شهوانه، چونکه کات و وه رزی خێرو چاکه ن، وه جیگه ی قازانجی بازرگانین. هه رکاتیک بازرگانه کان بێ ناگابن له وه رزی بازرگانی، ئهوا قازانج ناکه ن و هه ر له دواوه ده بن، بۆیه موری دیش نه گه ر غافل بیت له کاته به نرخ و به پیته کان، ئهوا به دلنیا ییه وه سه رکه وتوو نابیت.

شهش شهو لهو شهوانه له مانگی رهمه زاندا یه، پینجیان له شهوه تاکه کانی ده شهوی کۆتایی مانگی رهمه زاندا یه، که به دوا ی شهوی قه دری پیرۆزدا ده گه پت، ههروه ها شهوی حه قده ی مانگی رهمه زان، که ئهو شهوه یه به یانیه که ی رۆژی جیا بوونه وه ی حه قق و باطیله، که هه ردوو تاقی بر وادار و ده سه لاتدارانی کوفر به یه ک گه یشتن، وه رودای و گرنگی غه زای به درپووی دا. عه بدوللای کوری زوبه یر ده فه رمو یت: ئهوه شهوی (لیله القدر)ه<sup>(۱)</sup>.

### نۆ شهوه که ی تر:

یه کهم شهوی مانگی موحه رهم<sup>(۲)</sup>، وه شهوی عاشوراء (واته: ده یه مین شهوی مانگی موحه رهم<sup>(۱)</sup>، وه یه کهم شهوی مانگی ره جه ب<sup>(۳)</sup>، وه شهوه ی

---

(۱) کذا في القوت (۶۲/۱)، وروی أنها ليلة القدر كذلك الطبراني في الكبير (۱۹۸/۵)، عن زيد بن الأرقم (رضي الله عنه) (۲۲۱/۹)، عن ابن مسعود (رضي الله عنه).

(۲) ونقل الإمام القرطبي في تفسيره (۳۸/۲۱): عن ابن عباس وقتادة، أن فجر هذه الليلة هو الذي أقسم الله تعالى به مطلع سورة (الفجر) قال: هو فجر أول يوم من المحرم، منه تنفجر السنة، وهو مطلع سنة جديدة، وفي الحديث الذي رواه الترمذي (۹۸۱):

نیوهی مانگی ره جهب، وه شهوی بیست و ههوتیشی، که شهوی میعراجه، وه نوژیژیکی وه رگبرا و له پئشیننه کانه وه له شهوی میعراجدا ههیه.

ههروهک پئغه مبهری خودا ﷻ فه رموویه تی:

(( للْعَامِلِ فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ حَسَنَاتٌ مِثْلُ سَنَةٍ، فَمَنْ صَلَّى فِيهَا اثْنَتَيْ عَشْرَةَ رَكْعَةً، يقرأ في كلِّ رَكْعَةٍ فاتحة الكتاب وسورة من القرآن، يتشهد في كلِّ رَكْعَتَيْنِ وَيُسَلِّمُ في آخِرِهِنَّ، ثُمَّ يَقُولُ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، مِثْلَ مِثْرَةٍ، ثُمَّ يَسْتَغْفِرُ اللَّهَ مِثْلَ مِثْرَةٍ، وَيُصَلِّي عَلَى النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِثْلَ مِثْرَةٍ، وَيَدْعُو لِنَفْسِهِ بِمَا شَاءَ مِنْ أَمْرِ دُنْيَاهُ وَآخِرَتِهِ، وَيُصْبِحُ صَائِمًا، فَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَسْتَجِيبُ دُعَاءَهُ كُلَّهُ، إِلَّا أَنْ يَدْعُو فِي مَعْصِيَةٍ))<sup>(٣)</sup>.

واته: ئه وهی له م شهوهدا کار بکات، چاکه ی صهد سالی بۆ ده نوسریت، ئه وهی دوانزه رکات نوژی تیا بخوینیت و، له هه موو رکا تیکدا سووره ی فاتحه بخوینیت، وه سووره تیکیش له قورئان بخوینیت، وه له هه موو دوو رکا تیکدا ته حیاتیک بخوینیت، به لام له ته حیات ی کو تاییدا سه لام بداته وه، وه بلیت: سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، صهد که رهت، وه

( ما من حافظین رفعاً إلى الله ما حفظ من لیل أو نهار، فيجد الله من أول الصحيفة وآخر الصحيفة خيراً، إلا قال الله تعالى: أشهدكم إنني قد غفرت لعبدي ما بين طرفي الصحيفة).

(١) گه وره ی ئه م شهوه له فه رمووده ی درووستدا هاتووه، ونقل الحافظ ابن رجب في (الطائف المعارف) ص/١١٤، عن أبي موسى المديني مرفوعاً: هذا يوم تاب الله فيه على قوم، فاجعلوه صلاة وصوماً (يعني يوم عاشوراء).

(٢) روى عبدالرزاق في المصنف (٣١٧/٤) والبيهقي في الشعب (٣٤٤٠) عن ابن عمر (رضي الله عنهما) خمس ليال لا يرد فیهن الدعاء، ليلة الجمعة، وأول ليلة من رجب، وليلة النصف من شعبان، وليلتي العيد. وروى البيهقي في السنن الكبرى (٣:٣١٩) عن الشافعي بلاغا.

(٣) قال العراقي ذكر أبو موسى المديني في كتاب فضائل الايام والليالي: أن أبا محمد الخبازي رواه من طريق الحاكم أبي عبد الله، من رواية محمد بن الفضل، عن ابان، عن انس، ومحمد بن الفضل وابان ضعيفان، وانظر الإتحاف ٢٠٥/٥.

(أستغفر الله) بکات صەدجار، وه صەد جاریش صلاوات له دیداری (هەزرەتی) پیڤەمبەر ﷺ بدات، له پاشان بەهەرجی ئارەزوی لێیەتی دوعا بۆ خۆی بکات، له کاروباری دینی و دونیایی، وه بۆ سبەینیش بەپۆزوو بێت، ئەوه به دڵنیاپییه وه خودای گەوره هەموو داواکانی وەردهگرێت، مەگەر نزایه کی تاوان و گوناھی کردبێت.

وه شهوی نیوهی شهعبان: نوێژنکی تێدایه صەد پکاته، له هەموو پکاتیکدا له دواى سورەتی (فاتیحە) پانزە جار سورەتی (ئیخلاص) دەخوینیت، که پیشینه‌کان هەرگیز تەركیان نەکردوو و بەردهوام بوون لەسەری، وهك له نوێژی خۆبه‌خشی دا باسماں کرد.

وه شهوی عەرەفه‌یش له‌گەڵ شهوانی جه‌ژنی قوربان و پەمه‌زان، پیڤەمبەر ﷺ فەرموویه‌تی (( مَنْ أَحْيَا لَيْلَةَ الْعِدَيْنِ، لَمْ يَمُتْ قَلْبُهُ يَوْمَ تَمُوتُ الْقُلُوبُ ))<sup>(١)</sup>، ئەوهی هەردوو شه‌وه‌که‌ی جه‌ژن به عیبادەت زیندوو بکاته‌وه، ئەوا دێ ئەو که‌سه نامریت له پۆژنیکدا که هەموو دڵه‌کان دەمرن.

### پۆژه خێرداره‌کان:

ئەو پۆژانه‌ش که فەزلیان زۆره‌ نۆزده پۆژن، که و‌اچاکه بەرده‌وام بێت له خویندنی و‌برده‌کاندا تیاپاندا:

پۆژی عەرەفه‌و، پۆژی عاشورا و، پۆژی بیست و‌هەوتی پ‌ه‌جەب، که پ‌ت‌زو به‌هایه‌کی زری هەیه، وهك ئەبوهورهیره (خودای ئی پ‌ازی بێت) پ‌یوایه‌تی کردوو له پیڤەمبەر ﷺ که فەرموویه‌تی:

(( مَنْ صَامَ يَوْمَ سَبْعَةِ وَعِشْرِينَ مِنْ رَجَبٍ، كَتَبَ اللَّهُ لَهُ صِيَامَ سِتِينَ شَهْرًا، وَهُوَ الْيَوْمُ الَّذِي هَبَطَ فِيهِ جِبْرِيلُ (عليه السلام) عَلَى مُحَمَّدٍ ﷺ بِالرِّسَالَةِ ))<sup>(٢)</sup>،

(١) رواه ابن ماجه (١٧٨٢) بلفظ : من قام ليلتي (...).

(٢) رواه الخطيب في تاريخ بغداد (٢٨٩/٨)، وابن عساكر في تاريخ دمشق (٢٣٤/٤٢).

واته: ئەوێ پۆزی بیست و حەوتی پەجەب بەپۆژوو بێت، خودای گەورە  
خێری پۆژووی شەهت مانگی بۆ دەنوسیت، کە ئەو پۆژەیه (حەزەرەتی)  
جوبەرەئیل دابەزێه خوارەووە بۆ سەر (حەزەرەتی) موخەممەد ﷺ و پێسالەو  
پەيامی ئیسلامی بۆ هێنا.

و پۆزی حەق دەی مانگی پەمەزان، کە پودای گرنگی بەدری تێدا بوو.  
و پۆزی نیوێ شەعبان، و پۆزی جومعه، و دوو پۆژەکی جەژنی  
قوربان و پەمەزان.

و پۆژە دیاریکراوێ زانراوەکان، کە پۆزی دەی مانگی (ذی الحجة) یە، و  
پۆژە ژمێرراوەکان، کە سێ پۆژەکی (أیام التشریق) ه، دوو هەم و سێ هەم و  
جوارەمی جەژنی قوربان.

ئەنەسی کۆری مالیک لە پێغەمبەر ی خدا دەگێڕێتەو ﷺ کە  
فەرموویەتی: (( إِذَا سَلِمَ يَوْمُ الْجُمُعَةِ سَلِمَتِ الْأَيَّامُ، وَإِذَا سَلِمَ شَهْرُ رَمَضَانَ  
سَلِمَتِ السَّنَةُ ))<sup>(١)</sup>.

ئەگەر توانی لە پۆزی جومعه دا خۆی لە گوناھ بپاریتێت، ئەو پۆژەکانی  
تر پاریتێراو دەبێت، و لێرسینەوێ لە گەڵ ناکرێت، و ئەگەر لە مانگی  
پەمەزان خۆی پاراست، ئەوا تەواوی سالی کە پاریتێراو دەبێت، کە تووشی  
لێرسینەوێ بێت.

و بەکێک لە زانیان (کە سەهلی توستورییه) فەرموویەتی: ئەوێ لەم پێنج  
پۆژە دنیادا بە گۆتێری دڵ و هەوا ی خۆی جۆلایەو، کە پۆژەکانی هەردوو  
جەژن و هەینی و عەرەفە و عاشورایە، ئەوا لە پۆزی قیامەتدا بە پێی ئارەزووی

---

(١) كذا في القوت ٦٢/١، عن أنس، وقد رواه أبو نعيم في الحلية (١٤٠/٧)، والبيهقي في الشعب (٣٤٣٤)، من حديث عائشة (رضي الله عنها). ويشهد لمعناه حديث طرفي الصحيفة المتقدم قريبا، وانظر الإتحاف ٢٠٧/٥.

خوی ناجولیتته وه، سهرفراز نابیت<sup>(۱)</sup>.

وه له رۆژه خێداره کانی ههفته:

رۆژانی پێنج شهممه و دوو شهممه، که کرده وه کانی بهندهی تیدا بهرزده بیتته وه  
بۆ جزوری خودای (عَزَّ وَجَلَّ)، وه به درێژی باسی گه وهی ئه و مانگ و  
رۆژانه مان کرد، که رۆژوو تیا یاندا خێتره، پێویست ناکات دووباره یان  
بکهینه وه وه خودای گه وه ریش زانایه به سه ره مه موو شته کاندا.  
وه سه له وات و په حمه تی خودا برژیت به سه ر پێغه مبه ری خودا، هه موو  
بهنده یه کی پالفته کراو، له هه موو جهانه کاندا.

ته واو بوو په راوی (رێکخستنی و یرده کان له کاته کاندا)،  
وه به درێژی باسکردنی زیندوو کردنه وهی شه وه کان، که به شی  
کو تای چواریه کی به ندایه تی بوو، له په راوه کانی (ژبانه وهی  
زانسته کانی ئاین) هه مدو سه نا بۆ خودا، به یارمه تی و پشتگیری  
ئه و زاته یه، که لی بووینه وه و سه رکه وتین له م بواره دا.  
سه لات و په حمه تی خودا له سه رگیانی هه لبرتر راوی  
دروسته کراوه کانی، گه وره و سه ره وه مان (هه زره تی) موحه ممه د ﷺ  
وه سه لامی نه بپاوه یش به رده وام له سه ری بیت.  
دوای ئه مه په راوی چواریه کی (موعامه لات) دیت.  
که چواریه کی دوو هه مه له په راوه کانی  
(ژبانه وهی زانسته کانی ئاین) خودا یارو هاو کار بیت

---

(۱) قوت القلوی (۱/۶۲).

# بەشى پىرستىيە كان

پىرستى ئايەتە كان: ۷۶۹/

پىرستى فەرموودە كان: ۷۷۴

پىرستى ھۆنراۋە كان ۷۸۸

ھۆنراۋە غەربىيە كان: ۷۸۸

ھۆنراۋە كوردىيە كان: ۷۸۸

پىرستى سەرجاۋە كان ۷۸۴

پىرستى بابەتە كان ۷۸۷

Y79

وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مَشَكَّيْنًا	١١٧	رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ	٢٥٩
لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا	١٢٠	رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ	٢٩٢
وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ	١٢٩	وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ	٢٩٩
الَّذِينَ يَبْغُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ	١٢٩	وَكُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ	
ذَلِكَ وَمَنْ يُعِظْ شَعَائِرَ اللَّهِ	٣٢٠	وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ	٣١٢
إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ	٤١٤	ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ	٣١٧
إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا، يَهْدِي	٣٥٣	وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا	٣٣٣
ذَلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِيَسِينَ وَرُهْبَانًا	٣٢٤	مَا نُثَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ	٤١٥
وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ	٣٣٥	وَأَذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ	٤١٦
إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ	٣٥٣	لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ	٤١٦
إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ	٣٦١	وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ	٤١٦
أَلَّا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ	٣٦٦	كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ	٤١٦
فَتَجْعَلُ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ	٣٦٦	اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ	٤١٦
الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا	٣٦٩	هَذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ	٤١٧
وَيَجْرُونَ لِلَّذِينَ يَبْكَوْنَ وَيَزِيدُهُمْ	٣٨٠	هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ	٤١٧
خَرُوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ	٣٨٠	وَأَوْحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنَ لِأُنْذِرَكُمْ	٤١٧
فَسِيكَفِيهِمْ اللَّهُ	٣٨٧	هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا	٤١٨
وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ	٣٩١	يَزِيدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا	٤١٨
لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ	٣٩٦	وَإِلَيَّ لَعْفَاؤُكُمْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ	٤١٩
إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ وَإِن تَغْفِرْ	٤٠٢	وَالْعَصْرِ، إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ	٤١٩
أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ	٤٠٢	إِنْ رَحِمْتَ اللَّهُ قَرِيبٌ مِنْ	٤١٩
وَأَمَّا زُوايَا الْيَوْمِ أَنَّهَا الْمُجْرِمُونَ	٤٠٢	فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ	٤٢١
لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ	٤٠٤	إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتَ رَبِّي عَذَابَ	٤٢٢
الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ السَّلَامِ الْمُؤْمِنِ	٤٠٤	رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْتَبْنَا	٤٢٢
أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ	٤٠٦	وَلَنَصْبِرَنَّ عَلَى مَا آذَيْتُمُونَا	٤٢٢
أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ	٤٠٦	أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ	٤٢٢
أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ	٤٠٦	كَثِيرٌ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا	٤٢٢
أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ	٤٠٦	وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مَعْرُضُونَ	٤٢٣



٤٠٧	أَوَّلُ يَوْمٍ يُزَالُ يُزَالُ الْإِنْسَانُ أَنَا خَلَقْنَاهُ مِنْ	٤٢٣	فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا
٤٠٨	قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِكَلِمَاتِ	٤٢٣	وَمَنْ لَمْ يَتُبْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
٤٠٩	وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّى	٤٢٣	وَمِنْهُمْ أُمَيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ
٤١٤	تُبَصِّرَهُ وَذَكَرَى لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ	٤٢٣	وَكَايُنَ مِنْ آيَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ
٤١٤	وَمَا يَذْكُرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ	٤٢٤	فَتَنْبِذُوهُ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ
	إِنَّمَا يَنْذَكُرُ أُولُو الْأَلْبَابِ	٤٢٧	فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ
٤١٤	وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ	٤٢٥	الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ
٤٢٨	كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيَتْهَا	٤٥١	يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ خَفِيٌّ عَنْهَا
٤٢٨	فَصِرُوا إِلَى اللَّهِ	٤٥١	لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ
٤٣١	وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ	٤٥٢	قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ
٤٣١	إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ	٤٥٢	كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ
٤٣١	وَمَنْ يُؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ	٤٥٢	حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَخَدَّهِ إِلَّا
٤٤١	فَقَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَا	٤٥٢	قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ
٤٤١	لَعَلَّهُمُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ	٤٥٢	ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا
٤٤٤	أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى	٤٥٣	وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ
٤٤٥	وَآتَيْنَا نُمُودَ النَّاقَةِ مُبْصِرَةً	٤٥٣	فَإِنْ اتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي عَنْ
٤٤٧	وَأَشْرَبُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ	٤٥٣	أَمْ خُلِيقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ
٤٤٧	إِذَا لَادَقْنَاكَ ضِغْفُ الْحَيَاةِ	٤٥٤	وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَيَّ
٤٤٧	وَأَسْأَلُ الْقَرْيَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا	٤٥٤	قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ
٤٤٨	ثَقُلْتُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ	٤٥٣	وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِنَ النَّاسِ
٤٤٨	وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ	٤٥٣	إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ
٤٤٨	رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ	٤٥٣	إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَى أُمَّةٍ وَإِنَّا
٤٤٨	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ	٤٥٣	إِلَى أُمَّةٍ مَعْدُودَةٍ
٤٤٩	حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ	٤٥٣	وَأَذْكُرْ بَعْدَ أُمَّةٍ
٤٤٩	وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ	٤٥٣	فَأَنْزَلْنَاهُ بِهَذَا نَفْعًا فَوْسَطُنَ بِهِ
٤٤٩	فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ	٤٥٥	فَأَنْزَلْنَاهُ بِهَذَا الْمَاءِ
٤٤٩	قُلْ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ	٤٥٥	فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ
٤٥٠	وَطُورٍ سَيْنِينَ	٤٥٥	شَهْرَ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ

٤٥٦	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ	٤٥٠	سَلَامٌ عَلَىٰ آلِ يَاسِينَ
٤٥٦	إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ	٤٥٠	وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ
٤٥٧	وَمَا رَمَيْت إِذْ رَمَيْت وَلَكِنَّ	٤٥٠	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِن
٤٥٧	فَاتْلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ	٤٥٠	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ
٤٥٧	وَمَا رَمَيْت إِذْ رَمَيْت وَلَكِنَّ اللَّهَ	٤٥١	لَوْلَا كَلِمَةٌ أَجَلَ مَسْمًى، لَكَانَ
٤٥٩	وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ	٤٦٥	فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ
٥٣٣	إِنَّمَا يَنْتَظِرُ أَوَّلُوا الْأَلْبَابِ	٤٦٣	ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ
٥٣٣	عَمَّا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذْنَتْ لَهُمْ	٤٦٣	فَإِنِّي قَرِيبٌ أَجِيبُ دَعْوَةَ
٥٣٣	وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ	٤٦٣	مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ
٥٣٣	يَا لَيْتَنَّا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا	٥٣٢	فَإِذَا أَفَضْتُمْ مِنْ عَرَفَاتٍ
٥٣٤	رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنْ	٤٦٥	فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ
٥٣٧	وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاجِشَةً أَوْ	٤٦٥	الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا
٥٣٧	وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاجِشَةً أَوْ	٤٦٦	فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا
٥٣٧	وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ	٤٦٦	وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا
٥٣٧	وَالْمُسْتَغْفِرِينَ بِالْأَسْحَارِ	٤٦٦	وَادْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا
٥٣٨	فَسِيحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ	٤٦٦	وَلَذِكْرِ اللَّهِ أَكْبَرُ
٥٤١	وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَاجِشَةً أَوْ		هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ
٥٤٢	كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ مَا كَانُوا	٤٨١	لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ
٥٨٥	رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَقَّنَا	٤٨١	وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي
٥٨٥	أَنْتَ وَلِيٌّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ	٥٠٤	ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً
٥٨٥	أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا	٥٠٤	قُلْ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا
٥٨٦	رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَتَيْنَا	٥٠٤	وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ
٥٨٦	رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلْقَوْمِ	٥٠٥	وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قَتَلُوا فِي سَبِيلِ
٥٨٦	رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ	٤٩٩	وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
٥٨٦	رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا	٥٠٧	سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي
٥٨٦	رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ	٥٠٧	وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا
٥٨٧	رَبَّنَا آتِنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ	٥١١	إِذْ نَادَىٰ رَبُّهُ يَدَاءُ خَفِيًّا
٥٨٧	رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي	٥١١	ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً

٥٨٧	رَبَّنَا إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي	٥١٢	إِنَّهُمْ كَانُوا يُسَارِعُونَ فِي الْغَيْرَاتِ
٥٨٧	رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ	٥١٥	رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ
٦٠٢	إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ	٥١٦	مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ
٦٠٢	وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ	٥٢١	إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ
٦٠٢	رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ	٥٢٦	أَتَيْنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَمِمَّا لَنَا
٦٠٢	عَسَى رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِنْهَا		فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ
٦٢٩	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ	٥٦٤	رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي. وَيَسِّرْ لِي
٦٢٩	وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَاتٍ	٦٠٢	رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا. سُبْحَانَكَ
٦٣٠	وَالصُّبْحَ إِذَا تَنَفَّسَ	٦٠٣	تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ
٦٣١	قَالِقُ الْإِصْبَاحِ	٦٠٣	سُبْحَانَ مَنْ يُسَبِّحُ الرَّعْدُ
٦٣١	قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ		وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ
٦٣١	ثُمَّ قَبِضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا	٦١١	وَنَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ
٦٣١	فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ		رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَتَيْنَا
٦٣١	وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ	٦١٣	إِنْ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْعًا طَوِيلًا.
٦٣١	وَمِنْ آثَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ	٦٢٥	وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ
٦٣١	وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا	٦٢٥	وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا
٦٤٢	شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	٦٢٥	وَمِنْ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ
٦٤٢	قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكُ الْمَلِكِ نُؤْتِي	٦٢٥	وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ
٦٤٢	لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ	٦٢٥	وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ.
٦٤٣	لَقَدْ صَدَّقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا	٦٢٦	وَمِنْ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ
٦٤٣	وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ	٦٢٦	إِنْ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا
٦٥٥	فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا	٦٢٦	وَمِنْ آثَاءِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ
٦٥٥	اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ	٦٢٦	وَأَقِمْ الصَّلَاةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلْفَا
٦٥٧	يُسَبِّحُنَ بِالْعِشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ	٦٢٦	أَمَنْ هُوَ قَابَتْ آثَاءُ اللَّيْلِ سَاجِدًا
٦٥٨	وَالضُّحَى ، وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى	٦٢٧	تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ
٦٦٣	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ	٦٢٧	وَالَّذِينَ يَبِينُونَ لِرَبِّهِمْ سَجْدًا
٦٦٤	وَحِينَ تُظْهِرُونَ	٦٢٧	كَانُوا قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ
٦٦٧	وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ	٦٢٧	فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ

٦٦٧	وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ	٦٢٧	بِالْعِصِيِّ وَالْإِشْرَاقِ
٦٦٨	الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ	٦٢٧	فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ
٦٦٨	أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ	٦٢٨	وَأَطْرَافَ النَّهَارِ
٦٦٩	وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ	٦٢٨	وَاسْتَغْفِرْ لَذَنْبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ
٦٦٩	وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ	٦٢٨	فَلَا أَقْسِمُ بِالْشفَقِ
٧٦١	إِلَى غَسَقِ اللَّيْلِ	٦٢٨	رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا
٧٦٢	وَكَانَ الْإِنْسَانُ أَكْثَرُ شَيْءٍ جَدًّا	٦٢٢	وَمَا خَلَقْتَ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ
٦٣٥	خُذُوا جذركم	٦٣٥	وَإِنْ تُخَفُّوهُمَا تُوتِوهُمَا الْفُقَرَاءُ
٦٨٧	وَاهْكُمُ إِلَهَ وَاحِدٍ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ	٦٨٧	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَسَّيْسِينَ وَرُفْبَانَا
٦٨٧	إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ	٦٨٧	سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
٦٨٨	قُلْ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ	٦٨٨	لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ ل
٦٨٨	إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ	٦٨٨	شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ
٧٢٥	أَمْنٌ هُوَ قَابِئُ آنَاءِ اللَّيْلِ	٧٢٥	اللَّهُ يَتَوَقَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا
٧٢٥	وَالَّذِينَ يَبِينُونَ لِرَبِّهِمْ سَجْدًا	٧٢٥	وَهُوَ الَّذِي يَتَوَقَّكُم بِاللَّيْلِ
٧٢٥	وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ	٧٢٥	وَإِذِ اعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ
٧٢٥	أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا	٧٢٥	وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَى رَبِّي سَمْعِدِينَ
٧٣٨	إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَى	٧٣٨	وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ
٧٦٠	لَئِنْ شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ	٧٦٠	فَسَبِّحْهُ وَادْبَارَ النُّجُومِ
٧١٥	أَوَّلِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ	٧١٥	لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ. فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ
٧٦٠	إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَى	٧٦٠	قُلْ كُلُّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلِهِ

لايه ره	پيرستي فهرمووده كان	لايه ره	پيرستي فهرمووده كان
٩٢	طلب الحلال فريضة بعد الفريضة	١٤	بني الإسلام على خمس، شهادة
١٨	لازكاة في مال حتى يحول عليه	١٥	هم الأخسرون ورب الكعبة
٩٢	كسب في شبهة خير من مسألة	٢٨	ليس فيما دون خمس أواق
٩٩	من لم يشكر الناس لم يشكر الله	٣٦	أمر النبي ﷺ بالصدقة، فقال رجل
١٠٠	من أسدى إليكم معروفاً فكافئوه،	٤٠	لبيك بحجة حقاً، تعبدوا ورقاً
١٠٤	إدخر لعياله قوت سنة	٤٨	ما أبقيت لأهلك؟ فقال: أبقيت
١٠٤	غداؤه وعشاءه	٥٣	ثلاث مهلكات: شح مطاع،
٨٤	عرف الحق لأهله	٥٧	أفضل الصدقة جهد المقل
٨٤	اللهم اني اتوب اليك ولا اتوب	٥٧	إن العبد ليعمل عملاً في السر،
٩٨	من جعل الهموم همّاً واحداً	٥٨	سبعة يظلهم الله يوم لا ظلّ له،
١٠٤	كانت أموال بني النضير،	٥٨	صدقة السر تطفئ غضب الرب
١٠٤	كان يعزل نفقة أهله سنة	٥٩	لا يقبل الله من مسمع، ولا مرء
١٠٥	من سأل وله مال يغنيه	٥٩	لا يسمع الله من مسمع
١٠٥	قيل وما غناه؟ قال: خمسون	٦٢	من ألقى جلباب الحياء فلا غيبة
١٠٦	من سأل وله أوقية فقد	٦٥	لا يقبل الله صدقة منان
١٠٥	من سأل الناس عن ظهر غنى	٦٦	إن الصدقة تقع بيد الله تعالى
١٠٦	إذا أعطيتم فأغنوا	٦٦	ثلاثة لا يكلمهم الله يوم القيامة
١٠٧	إجعل في قرابتك، فهو خير لك	٦٨	هم الأخسرون ورب الكعبة،
١٠٨	استفت قلبك، وإن أفطوك وإن	١٨	لازكاة في مال حتى يحول عليه
١١٠	إنتموا النار ولو بشقي تمر، فإن لم	٧٢	ليس للمرء من صلاته إلا ما عقل
١١٠	ما من عبد يتصدق بصدقة من	٧٢	لا يتقبل الله صدقة منان
١١١	إذا طبخت مرقه، فأكثر ماءها،	٧٥	إن الله طيب لا يقبل إلا طيباً
١١١	من تصدق بعدل تمرة من كسب	٧٥	طوبى لعبد أنفق من مال اكتسبه
١١١	ما أحسن عبد الصدقة إلا أحسن	٧٩	لا تأكل إلا طعاماً تقي، ولا يأكل
١١٠	تصدقوا ولو بتمرة، فإنها تسد	٧٩	احب العباد إلى الله الاتقياء
١١٢	كل أمري في ظل صدقته يوم	٨٠	أطعموا طعامكم الاتقياء،

أَصِفْ بِطَعَامِكَ مَنْ تُحِبُّهُ فِي	٨٠	الصَّدَقَةُ تُسَدُّ سَبْعِينَ بَاباً مِنَ الشَّرِّ	١١٢
طَلَبُ الْخَلَالِ	١١٢	إِنَّ مِنَ الْبَيَانِ لَسِحْراً	١٣٦
صَدَقَةُ الْبَرِّ تُطْفِئُ غَضَبَ الرَّبِّ	١١٢	إِذَا عَلِمَ أَحَدُكُمْ مِنْ أَخِيهِ خَبِراً.	١٣٦
مَا الَّذِي أُعْطِيَ مِنْ سَعَةِ بِأَفْضَلِ	١١٣	إِذَا مَدَحَ الْمُؤْمِنُ رَبَّ الْإِيمَانِ فِي قَلْبِهِ	١٣٦
وَسئَلِ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَيَّ الصَّدَقَةِ	١١٣	إِذَا مَدَحَ الْمُؤْمِنُ فِي وَجْهِهِ رَبَّ	١٣٦
تَصَدَّقُوا فَقَالَ رَجُلٌ إِنَّ عِنْدِي دِينَارٌ	١١٤	الصَّوْمُ نِصْفُ الصَّبْرِ	١٤٣
لَا تَجْعَلِ الصَّدَقَةَ لَالٍ مَحْمَدٍ، إِنَّمَا	١١٤	وَالْيَقِينُ الْإِيمَانُ كُلُّهُ	١٤٣
رَدُّوا مَذْمَةَ السَّائِلِ . وَلَوْ بِمِثْلِ رَأْسِي	١١٤	الصَّبْرُ نِصْفُ الْإِيمَانِ	١٤٣
لَوْ صَدَقَ السَّائِلُ مَا أَفْلَحَ مَنْ رَدَّهُ	١١٥	كُلُّ حَسَنَةٍ بِعَشْرِ أََمْثَالِهَا إِلَى سَبْعِ	١٤٤
لَوْلَا أَنَّ الْمَسَاكِينَ يَكْذِبُونَ مَا أَفْلَحَ	١١٥	الصَّدَقَةُ تَمْنَعُ مِئَةَ السُّوءِ	١١٩
مَنْ رَدَّ سَائِلاً خَائِباً مِنْ بَيْتِهِ، لَمْ	١١٥	وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَخُلُوفُ قَمٍ	١٤٤
لَا يَكُلُ خَصْلَتَيْنِ إِلَى غَيْرِهِ، كَانَ يَضَعُ	١١٦	لِلْجَنَّةِ بَابٌ يُقَالُ لَهُ : الرَّبَّانِ،	١٤٥
طَهْوَرُهُ بِاللَّيْلِ وَيَخْمِرُهُ، وَكَانَ يُنَاقِلُ	١١٦	إِذَا جَاءَ رَمَضَانُ فَتُبِحَتْ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ	١٤٦
لَيْسَ الْمَسْكِينُ الَّذِي تَرُدُّهُ التَّمَرَةُ	١١٦	لِلصَّائِمِ فَرَحَتَانِ، فَرَحَةٌ عِنْدَ إِفْطَارِهِ،	١٤٥
رَدُّوا السَّائِلَ وَلَوْ بِمِثْلِ رَأْسِي	١١٥	لِكُلِّ شَيْءٍ بَابٌ وَبَابُ الْعِبَادَةِ الصَّوْمُ	١٤٥
لَا يَكُلُ طَهْوَرُهُ إِلَى أَحَدٍ، وَلَا صَدَقَتُهُ	١١٦	نَوْمُ الصَّائِمِ عِبَادَةٌ	١٤٦
مِمَّنْ مُسْلِمٌ يَكْسُو مُسْلِمًا إِلَّا كَانَ	١١٦	إِذَا دَخَلَ شَهْرُ رَمَضَانَ، فَتُبِحَتْ	١٤٦
إِنَّ الشَّمْسَ تَطْلُعُ وَمَعَهَا قَرْنٌ	٦٥٨	إِنَّ اللَّهَ يُبَاهِي مَلَائِكَتَهُ بِالشَّابِّ	١٤٧
عَبْدِي الْمُؤْمِنِ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ بَعْضِ	١٤٧	يَا مَلَائِكَتِي: أَنْظُرُوا إِلَى عَبْدِي!	١٤٧
مَنْ أَهْدَى إِلَيْهِ هَدْيَةً وَعِنْدَهُ قَوْمٌ	١٢٥	إِنَّ الشَّيْطَانَ يَجْرِي مِنْ ابْنِ آدَمَ	١٤٩
أَفْضَلُ مَا أَهْدَى الرَّجُلُ إِلَى أَخِيهِ	١٢٥	دَاوُمِي قَرَعَ بَابَ الْجَنَّةِ، قَالَتْ: بِمَاذَا؟	١٥٠
أَنْ تَدْخُلَ عَلَى أَخِيكَ الْمُسْلِمِ سُرُورًا	١٢٦	خَمْسٌ يُفْطِرْنَ الصَّائِمَ: الْكِذْبُ،	١٦٢
إِذَا أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَى عَبْدٍ نِعْمَةً أَحَبَّ	١٢٩	أَدِيمُوا قَرَعَ بَابَ الْمَلَائِكَةِ يَفْتَحُ لَكُمْ،	١٥٠
مَنْ لَمْ يَشْكُرِ النَّاسَ لَمْ يَشْكُرِ اللَّهَ	١٣٠	كَانَ إِذَا دَخَلَ الْعَشْرُ الْأَوَّلُ طَوًى	١٥٩
مَنْ أَسَدَى إِلَيْكُمْ مَعْرُوفًا فَكَافُوهُ،	١٣٠	أَحْيَا اللَّيْلَ وَأَبْقِظَ أَهْلَهُ، وَجَدَّ ،	١٥٩
كَلَّا مَا شَكَرْتُمْ لَهُمْ وَأَنْتُمْ بِهِ عَلَيْهِمْ	١٣١	لَوْلَا أَنَّ الشَّيَاطِينَ يَحُومُونَ عَلَى قُلُوبِ	١٥١
لَا مَا دَعَوْتُمْ اللَّهَ لَهُمْ، وَأَنْتُمْ عَلَيْهِمْ	١٣١	النَّظَرَةُ سَهْمٌ مَسْمُومٌ مِنْ سِهَامِ	١٦٢
ضَرَبْتُمْ عُقْبَهَا، لَوْ سَمِعَهَا .	١٣٥	إِنَّمَا الصَّوْمُ جُنَّةٌ، فَإِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ	١٦٤

١٦٤	أَنَّ امْرَأَتَيْنِ صَامَتَا عَلَى عَهْدِ رَسُولِ	١٣٥	مَا أَفْلَحَ إِنَّهُ سَيِّدُ أَهْلِ الْوَبَرِ
١٦٤	فَلَا يَجْهَلُ وَلَا يَرْفُثُ وَالْبَاقِي سَوَاءٌ	١٣٥	إِذَا جَاءَكُمْ كَرِيمٌ قَوْمٌ فَأَكْرِمُوهُمْ
١٩٣	أَعْظَمُ النَّاسِ ذَنْبًا، مَنْ وَقَفَ	١٦٦	الْمُغْتَابُ وَالْمُسْتَمْعُ شَرِيكَانِ فِي الْإِثْمِ
١٩٤	يَنْزِلُ عَلَى هَذَا الْبَيْتِ فِي كُلِّ يَوْمٍ	١٦٦	نَهَى رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عِرْفَانَ الْغَنَاءِ
١٩٤	اسْتَكْثَرُوا مِنَ الطَّوَافِ بِالْبَيْتِ	١٦٧	كَمْ مِنْ صَائِمٍ لَيْسَ لَهُ مِنْ صِيَامِهِ
١٩٤	اسْتَكْثَرُوا مِنَ الطَّوَافِ بِهَذَا الْبَيْتِ،	١٦٤	الصِّيَامِ جَنَّةٌ فَإِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ
١٩٥	مَنْ طَافَ أَسْبُوعًا حَافِيًا حَاسِرًا،	١٦٤	كَمْ مِنْ صَائِمٍ لَيْسَ لَهُ مِنْ صِيَامِهِ
١٩٦	اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْحَاجِّ وَلِمَنْ اسْتَغْفَرَ	١٧٣	إِنَّمَا الصَّوْمُ أَمَانَةٌ، فَلْيَحْفَظْ أَحَدُكُمْ
٢٠٠	إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَدْ وَعَدَ هَذَا الْبَيْتَ	١٧٤	الْقَتْلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَكْفِرُ الذُّنُوبَ
٢٠٠	إِنَّ الْحَجَرَ يَاقُوتَةٌ مِنْ يَوَاقِيتِ	١٧٥	السَّمْعِ أَمَانَةٌ، وَالْبَصَرُ أَمَانَةٌ
٢٠١	أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ سَجَدَ عَلَيْهِ	١٧٥	فَلْيَقُلْ إِنِّي صَائِمٌ
٢٠١	وَكَانَ يَطُوفُ عَلَى الرَّاحِلَةِ	١٧٥	أَفْضَلُ الصِّيَامِ بَعْدَ شَهْرِ رَمَضَانَ،
٢٠٢	اللَّهُمَّ إِيْمَانًا بِكَ، وَتَصَدِيقًا	١٧٦	صَوْمِ يَوْمٍ مِنْ شَهْرِ حَرَامٍ، أَفْضَلُ
٢٠٣	عُمْرَةٍ فِي رَمَضَانَ، كَحِجَّةٍ مَعِي	١٧٦	مَنْ صَامَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مِنْ شَهْرِ حَرَامٍ،
٢٠٣	أَنَا أَوَّلُ مَنْ تَنْشَقُّ عَنْهُ الْأَرْضُ	١٧٧	إِذَا كَانَ النِّصْفُ مِنْ شَعْبَانَ، فَلَا
٢٠٣	إِنَّ آدَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ لَمَّا قَضَى	١٧٩	مَامِنْ أَيَّامِ الْعَمَلِ فَهِنَّ أَفْضَلُ
٢٠٣	ثُمَّ آتَى أَهْلَ الْبَقِيعِ فَيَحْشَرُونَ	١٦٩	إِلَّا مَنْ عُمِرَ جَوَادُهُ وَأَهْرَبَ دَمُهُ،
٢٠٥	اسْتَكْثَرُوا مِنَ الطَّوَافِ بِهَذَا الْبَيْتِ	١٨١	إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يُحِبُّ أَنْ تُؤْتَى رُخْصَتُهُ
٢٠٣	أَنَا أَوَّلُ مَنْ تَنْشَقُّ الْأَرْضُ عَنْهُ،	١٨١	مَنْ صَامَ الدَّهْرَ كُلَّهُ ضَبِطَتْ عَلَيْهِ
٢١٠	اسْتَقْبَلَ الْكَعْبَةَ وَقَالَ: إِنَّكَ لَخَيْرُ	١٨٢	أَفْضَلُ الصِّيَامِ صَوْمُ أَخِي دَاوُدَ
٢١١	صَلَاةٌ فِي مَسْجِدِ الْمَدِينَةِ بِعَشْرَةِ	١٨٢	صُمِّ يَوْمًا، وَأَفْطَرِ يَوْمًا
٢١١	أَرْضِ الْمَحْشَرِ وَالْمَنْشَرِ، أَتَوْهُ	١٨٢	لَا أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ
٢١١	صَلَاةٌ فِي الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى بِخَمْسِينَ	١٨٢	كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَفْطَرُ مِنَ الشَّهْرِ
٢١٢	لَا يَصْبِرُ عَلَى شِدَّتِهَا وَلَأَوَائِهَا	١٨٨	مَنْ مَاتَ وَلَمْ يَحِجَّ، فَلَيُمِتْ إِنْ
٢١٢	بِهَا فَاثْنَيْ عَشَرَ لَمْ يَمُتْ بِهَا.	١٩٠	مَنْ حَجَّ الْبَيْتَ فَلَمْ يَرْفُثْ وَلَمْ
٢١٢	مَنْ اسْتَطَاعَ أَنْ يَمُوتَ بِالْمَدِينَةِ.	١٩١	إِنْ مِنَ الذُّنُوبِ ذَنْبًا لَا يُكَفِّرُهَا
٢١٣	لَا تُشَدُّ الرِّجَالُ إِلَّا إِلَى ثَلَاثَةِ	١٩٢	مَنْ خَرَجَ مِنْ بَيْتِهِ حَاجًّا أَوْ مُعْتَمِرًا
٢١٤	كَانَتْ تَهَيِّتُكُمْ عَنْ زِيَارَةِ الْقُبُورِ	١٩٢	حِجَّةً مَبْرُورَةً خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا

٢١٣	تَشَدُّ الرِّحَالُ إِلَى ثَلَاثَةِ مَسَاجِدَ	١٩٣	الْحُجَّاجُ وَالْعُمَّارُ وَفَدَا اللَّهَ (عَزَّ وَجَلَّ)
٢١٦	الْبِلَادُ بِلَادُ اللَّهِ، وَالْخَلْقُ عِبَادُ	٢١٦	مَنْ رَزَقَ مِنْ شَيْءٍ فَلْيَلْزِمَهُ.
٣٠١	مَنْ خَرَجَ مِنْ بَيْتِهِ حَتَّى يَأْتِيَ	٢١٦	مَنْ أَصَابَ مِنْ شَيْءٍ، فَلْيَلْزِمَهُ
٣٠٣	لَا يَصْبِرْ عَلَى لَأْوَانِهَا وَشِدَّتِهَا	٢٢٠	الحج عرفة
٣٠٤	أَيُّبُونَ تَائِبُونَ عَابِدُونَ سَاجِدُونَ	٢٢٩	أَسْتَوْدِعُ اللَّهَ دِينَكَ، وَأَمَانَتَكَ
٣٠٤	اللَّهُمَّ: اجْعَلْ لَنَا قَرَارًا وَرِزْقًا	٢٢٩	فِي حِفْظِ اللَّهِ وَكَفِّهِ، زُودَكَ اللَّهُ
٣٠٥	تَوْبًا تَوْبًا، لِرَبِّنَا أَوْبًا، لَا يُغَادِرُ	٢٢٩	اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ
٣٠٦	إِذَا كَانَ آخِرُ الزَّمَانِ خَرَجَ النَّاسُ	٢٢٩	عَلَيْكُمْ بِالذُّلْجَةِ، فَإِنَّ الْأَرْضَ
٣٠٧	يَدْخُلُ اللَّهُ سُبْحَانَهُ بِالْحَجَّةِ الْوَا	٢٣٠	كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا كَانَ فِي السَّفَرِ
٣٠٨	مَثَلُ الَّذِي يَغْزُو فِي سَبِيلِ اللَّهِ	٢٢٤	لَبَّيْكَ إِنَّ الْعَيْشَ عَيْشُ الْآخِرَةِ
٣١٠	الْحَجُّ الْمَبْرُورُ لَيْسَ لَهُ الْجَزَاءُ	٢٣٦	مَنْ طَافَ بِالْبَيْتِ أُسْبُوعًا، وَصَلَّى
٣١٤	خُذُوا عَنِّي مَنَاسِكَكُمْ	٢٤٢	خَيْرَ الدَّعَاءِ دُعَاءُ يَوْمِ عَرَفَةَ
٣١٦	إِنَّمَا الْحَاجُّ الشَّعِثُ (التَفْتُ)	٢٥٦	اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ تَحَوُّلِ
٣١٦	انظروا إلى زُؤَارِ بَيْتِي فَقَدْ جَاؤُونِي	٢٦٥	اللَّهُمَّ اهْدِنِي بِالْهُدَى وَاعْزِزْ لِي
٣١٧	اخْلُوقُوا وَاخْشَوْشُوا	٢٦٦	اللَّهُمَّ إِنَّكَ تَسْمَعُ كَلَامِي، وَتَرَى
٣١٧	أَرَى هَذِهِ الْحُمْرَةَ قَدْ غَلَبَتْ	٢٦٧	اتَّقُوا اللَّهَ وَسِيرُوا سِيرًا جَمِيلًا
٣١٨	لَا تَتَّخِذُوا ظُهُورَ دَوَابِّكُمْ كُرْسِيَّ	٢٦٧	خَيْرَ الْأَضْحِيَّةِ الْكَبِشُ الْأَقْرَنُ
٣٢١	مَا بَرُّ الْحَجِّ؟ فَقَالَ: الْحَجُّ وَالنَّجُّ	٢٧٧	اللَّهُمَّ اثْبُتْ لِي بِكُلِّ شَعْرَةٍ حَسَنَةً
٣٢١	مَا عَمِلَ آدَمِيُّ يَوْمَ النَّحْرِ أَفْضَلَ	٢٨٢	اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ شِفَاءً مِنْ كُلِّ دَاءٍ
٣٢١	لَكُمْ بِكُلِّ صَوْفَةٍ مِنْ جِلْدِهَا	٢٨٣	إِنْ آيَةُ مَا بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْمُنَافِقِينَ
٣٢٢	إِسْتَنْجِدُوا هُدَايَاكُمْ؛ فَإِنَّهَا	٢٨٨	مَاءٌ زَمَزَمَ لِمَا شَرِبَ لَهُ
٣٢٤	أَبَدَلْنَا اللَّهَ بِهَا الْجِهَادَ وَالتَّكْبِيرَ	٢٨٨	مَاءٌ زَمَزَمَ لِمَا شَرِبَ لَهُ، إِنْ شَرِبْتَهُ
٣٢٥	إِنْ سِيَاحَةَ أُمَّيِّ الْجِهَادِ فِي سَبِيلِ	٢٨٨	مَنْ زَاوَنِي بَعْدَ وَفَاتِي، فَكَأَنَّمَا
٣٢٥	هُمُ الصَّائِمُونَ	٢٨٩	مَنْ وَجَدَ سَعَةً وَلَمْ يَفِدْ إِلَيَّ
٣٢٧	لَبَّيْكَ بِحَجَّةٍ حَقًّا، تَعْبُدُ وَرَقًا	٢٩١	مَنْ جَاءَنِي زَائِرًا لَا يَمْنُهُ إِلَّا
٣٣٣	وَمَنْ يَخْرُجُ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى	٢٩١	بِاسْمِ اللَّهِ وَعَلَى مِلَّةِ رَسُولٍ
٣٣٨	الْحَجَرِ الْأَسْوَدِ يَمِينُ اللَّهِ (عَزَّ	٢٩٢	مَا بَيْنَ قَبْرِي وَمَنْبَرِي، رَوْضَةٌ
٣٤٤	يُرْفَعُ إِلَيَّ أَقْوَامٌ، فَيَقُولُونَ بِأَمْرِهِ	٢٩٢	إِذَا خَلَا الْمَسْجِدَ أَخَذُوا بِرِمَانَةٍ



٣٤٩	مَنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلَاةً وَاحِدَةً. صَلَّى	٢٩٩	مَامِنْ شَفِيعٍ أَفْضَلَ مِنْزِلَةً عِنْدَ ٣٥٤
٣٥٤	مَنْ قَرَأَ الْقُرْآنَ ثُمَّ رَأَى أَنَّ أَحَدًا	٣٠٠	لَوْ كَانَ الْقُرْآنُ فِي إِهَابٍ مَا مَسَّتْهُ
٣٨٦	كُلُّكُمْ قَدْ أَحْسَنَ وَأَصَابَ	٣٥٥	أَفْضَلَ عِبَادَةٍ أُمَّتِي بِتِلَاوَةِ الْقُرْآنِ
٣٨٨	زَيَّنُوا الْقُرْآنَ بِأَصْوَاتِكُمْ	٣٥٥	إِنَّ اللَّهَ (عَزَّ وَجَلَّ) قَرَأَ (طه) وَيَس
٣٨٨	مَا أَذَّنَ اللَّهُ لِشَيْءٍ أَذَنَّهُ لِحُسْنِ	٣٥٦	خَيْرِكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ
٣٨٨	لَيْسَ مِنَّا مَنْ لَمْ يَتَغَنَّ بِالْقُرْآنِ	٣٥٦	يَقُولُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى: مَنْ شَغَلَهُ
٣٨٩	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ فِي أُمَّتِي	٣٥٦	ثَلَاثَةَ يَوْمٍ الْقِيَامَةِ عَلَى كَثِيبٍ
٣٨٩	مَنْ أَرَادَ أَنْ يَقْرَأَ الْقُرْآنَ غَضًّا	٣٥٧	أَهْلُ الْقُرْآنِ أَهْلُ اللَّهِ وَخَاصَّتُهُ
٣٨٩	إِنِّي أُحِبُّ أَنْ أَسْمَعَهُ مِنْ غَيْرِي	٣٥٧	إِنَّ هَذِهِ الْقُلُوبَ تَصَدِّأُ كَمَا
٣٩٠	لَقَدْ آتَى هَذَا مِزْمَارًا مِنْ مِزَامِيرِ	٣٥٧	لِلَّهِ أَشَدُّ أَذْنًا إِلَى قَارِي الْقُرْآنِ مِنْ
٣٩١	مَنْ اسْتَمَعَ إِلَى آيَةٍ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ	٣٥٨	إِقْرَؤُوا الْقُرْآنَ. وَلَا تَعْرُتْكُمْ هَذِهِ
٣٩١	كُتِبَ لَهُ عَشْرُ حَسَنَاتٍ	٣٦٤	أَكْثَرُ مُنَافِقِي هَذِهِ الْأُمَّةِ قُرَاءَهَا
٣٩٨	هَؤُلَاءِ فِي الْجَنَّةِ وَلَا أَبَالِي، وَهَؤُلَاءِ	٣٦٥	إِقْرَأِ الْقُرْآنَ مَا نَهَاكَ. فَإِنْ لَمْ
٤١٠	لَوْلَا أَنَّ الشَّيَاطِينَ يَحُومُونَ عَلَى	٣٦٥	مَا أَمِنَ بِالْقُرْآنِ مَنْ اسْتَحَلَّ
٤١٤	إِذَا عَظُمْتَ أُمَّتِي الدُّنْيَا نَزَعَ مِنْهَا	٣٦٧	لَقَدْ عِشْنَا دَهْرًا طَوِيلًا وَاحِدًا
٤١٣	إِذَا عَظُمْتَ أُمَّتِي الدِّينَارُ وَالدِّرْهَمُ	٣٦٧	ثُمَّ لَقَدْ رَأَيْتُ رِجَالًا يُؤْتَى أَحَدُهُمْ
٤٢٧	إِنْصَرَفَ الرَّجُلُ وَهُوَ فَقِيهٌ	٣٧٠	مَنْ قَرَأَ الْقُرْآنَ فِي أَقَلِّ مِنْ ثَلَاثٍ
٤٢٤	إِقْرَؤُوا الْقُرْآنَ مَا انْتَلَفَتْ عَلَيْهِ	٣٧١	إِنَّ هَذَا مَا قَرَأَ الْقُرْآنَ وَلَا سَكَتَ
٤٢٥	إِنْ أَحْسَنَ النَّاسُ صَوْتًا بِالْقُرْآنِ.	٣٧١	فَاقْرَأْهُ فِي سَبْعٍ وَلَا تَزِدْ عَلَى ذَلِكَ
٤٢٦	أَنَّ مَنْ فَسَّرَ الْقُرْآنَ بِرَأْيِهِ. فَقَدْ	٣٧٥	جَرَدُوا الْقُرْآنَ
٤١٥	إِلَّا أَنْ يُؤْتِيَ اللَّهُ عَبْدًا قَهْمًا مِنْ	٣٧٨	اتْلُوا الْقُرْآنَ وَابْكُوا. فَإِنْ لَمْ تَبْكُوا
٤٢٦	لَا يُسْمَعُ الْقُرْآنُ مِنْ أَحَدٍ أَشْهَى	٣٧٨	لَيْسَ مِنَّا مَنْ لَمْ يَتَغَنَّ بِالْقُرْآنِ
٤٢٦	مِنْهُ مِمَّنْ يَخْشَى اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ	٣٧٩	إِنَّ الْقُرْآنَ نَزَلَ بِحُزْنٍ فَإِذَا قَرَأْتُمُ
٤٣٥	مَنْ فَسَّرَ الْقُرْآنَ بِرَأْيِهِ فَلْيَتَّبِعُوا	٣٨٣	الْجَاهِرُ بِالْقُرْآنِ كَالْجَاهِرُ بِالصَّدَقَةِ
٤٣٦	إِنَّ لِلْقُرْآنِ ظَهْرًا وَبَطْنًا. وَحَدًّا	٣٨٣	يَفْضَلُ عَمَلُ السِّرِّ عَلَى عَمَلِ الْعَلَانِيَةِ
٤٣٨	مَنْ أَرَادَ عِلْمَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ.	٣٨٤	خَيْرُ الرِّزْقِ مَا يَكْفِي. وَخَيْرُ الذِّكْرِ
٤٣٩	إِقْرَؤُوا الْقُرْآنَ وَالتَّمِسُّوا غَرَابِئَهُ	٣٨٤	لَا يَجْهَرُ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الْقِرَاءَةِ
٤٣٩	وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَتَفْتَرِقَنَّ أُمَّتِي	٣٨٥	إِذَا قَامَ أَحَدُكُمْ مِنَ اللَّيْلِ يُصَلِّي.

٤٤٥	تَسْعَرُوا فَإِنَّ فِي السُّحُورِ بَرَكَهٗ	٤٣٦	إِلَّا أَنْ يُؤْتِيَ اللَّهُ عَبْدًا فَهَمَّا فِيالْقُرْآنِ
٤٥٤	يُبْعَثُ زَيْدُ بْنُ عَمْرٍو بْنِ نُفَيْلٍ أُمَّةٌ	٤٤٠	تَعْلَمُ كِتَابَ اللَّهِ، وَاعْمَلْ بِمَا فِيهِ
٤٦٧	ذَاكِرُ اللَّهِ فِي الْغَافِلِينَ، كَالشَّجَرَةِ	٤٤٣	اللَّهُمَّ فَقِّهْهُ فِي الدِّينِ وَعَلِّمَهُ التَّوْبِيلَ
٤٦٧	ذَاكِرُ اللَّهِ فِي الْغَافِلِينَ، كَالْمُقَاتِلِ	٤٨٠	لِتَدْخُلَنَّ الْجَنَّةَ كُلُّكُمْ إِلَّا مَنْ أَبِي
٤٦٧	ذَاكِرُ اللَّهِ فِي الْغَافِلِينَ، كَالْحَيِّ بَيْنَ	٤٨٠	مَنْ قَالَ : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ
٤٦٧	أَنَا مَعَ عَبْدِي مَاذَكَرْنِي وَتَحَرَّجْتَ	٤٨١	كَانَتْ لَهُ عِدَلٌ رَقَبَةٍ أَوْ نَسَمَةٍ
٤٦٨	مَا عَمِلَ ابْنُ آدَمَ مِنْ عَمَلٍ أَنْجَى	٤٨٢	مَنْ قَالَ فِي الْيَوْمِ مِنْهُ مَرَّةً
٤٦٩	مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَرْتَعَ فِي رِيَاضِ الْجَنَّةِ	٤٨٢	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ
٤٦٩	أَنْ تَمُوتَ وَلِسَانُكَ رَطْبٌ مِنْ ذِكْرِ	٤٨٣	مَنْ قَالَ : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ .....كَانَ
٤٦٩	أَصْبَحَ وَأَمْسَى وَلِسَانُكَ رَطْبٌ بِذِكْرِ	٤٨٣	مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ
٤٦٩	لَذِكْرِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ	٤٨٣	ثُمَّ قَالَ: اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، أَوْ دَعَا.
٤٧٠	قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِذَا ذَكَرْنِي عَبْدِي	٤٨٤	مَنْ سَبَّحَ دُبُرَ كُلِّ صَلَاةٍ ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ
٤٧٠	سَبْعَةً يُظِلُّهُمْ اللَّهُ فِي ظِلِّهِ يَوْمَ لَا ظِلَّ	٤٨٤	مَنْ قَالَ سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ فِي يَوْمِ
٤٧١	أَلَا أَنْبِتُكُمْ بِخَيْرِ أَعْمَالِكُمْ وَأَزْكَاهَا	٤٨٤	فَأَيُّ أَنْتَ مِنْ صَلَاةِ الْمَلَائِكَةِ
٤٧١	قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ مَنْ شَغَلَهُ ذِكْرِي	٤٨٥	الْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ هُنَّ لَا
٤٧٢	مَاجِلَسَ قَوْمٍ مَجْلِسًا يَذْكُرُونَ اللَّهَ	٤٨٦	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ وَسُبْحَانَ
٤٧٢	مَاجِلَسَ قَوْمٍ اجْتَمَعُوا يَذْكُرُونَ اللَّهَ	٤٨٦	الَّذِينَ يَذْكُرُونَ مِنْ جَلَالِ اللَّهِ
٤٧٢	مَاقَعَدَ قَوْمٍ مَقْعَدًا لَمْ يَذْكُرُوا اللَّهَ	٤٨٧	أَحَبُّ الْكَلَامِ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ أَرْبَعَةٌ
٤٧٤	الْمَجْلِسُ الصَّالِحُ يُكْفِرُ عَنِ الْمُؤْمِنِ	٤٨٧	الطَّهَوْرُ شَطْرُ الْإِيمَانِ.
٤٧٥	إِنَّ لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ مَلَائِكَةً سَيَّاحِينَ	٤٨٨	كَلِمَتَانِ خَفِيفَتَانِ عَلَى اللِّسَانِ.
٤٧٧	أَفْضَلُ مَا قُلْتُهُ أَنَا وَالتَّائِبُونَ مِنْ	٤٨٨	مَا صَطَّقَى اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ لِمَلَائِكَتِهِ:
٤٧٧	مَنْ قَالَ : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ	٤٨٩	يَا رَسُولَ اللَّهِ، ذَهَبَ أَهْلُ الدُّنُورِ
٤٧٨	مَاجِلَسَ عَبْدٍ تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ الْوُضُوءَ	٤٩٠	سَبَقَ أَهْلُ الْأَمْوَالِ بِالْأَجْرِ، يَقُولُونَ
٤٧٨	لَيْسَ عَلَى أَهْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْشَةٌ	٤٩٠	عَلَيْكُمْ بِالتَّسْبِيحِ وَالتَّهْلِيلِ وَالتَّقْدِيسِ
٤٧٩	يَا أَبَا هُرَيْرَةَ: إِنَّ كُلَّ حَسَنَةٍ تَعْمَلُهَا	٤٩١	إِذَا قَالَ الْعَبْدُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ
٤٧٩	تَوْجَاءَ قَائِلٍ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ صَادِقًا	٤٩١	أَيُعْجِزُ أَحَدُكُمْ أَنْ يَكْسِبَ كُلَّ يَوْمٍ
٤٧٩	يَا أَبَا هُرَيْرَةَ: لَقِيَ الْمَوْتَى شَهَادَةً	٤٩٢	أَلَا أَدْلُكَ عَلَى كَثَرٍ مِنْ كُنُوزِ الْجَنَّةِ؟
٤٩٣	مَنْ قَالَ حِينَ يُصْبِحُ (( رَضِيتُ بِاللَّهِ	٤٩٢	أَلَا أَعْلِمُكَ كَلِمَةً مِنْ تَحْتِ الْعَرْشِ

٤٩٩	أرواح الشهداء في خواصلي طير	٤٩٩	ألا أدلك على عملٍ من كنز الجنة؟	٤٩٢
٥٠٠	ألا أبشرك يا جابر: قال بلى	٥٠٠	من قال لا إله إلا الله مخلصاً	٤٨٠
٥٠٣	من قال لا إله إلا الله مخلصاً	٥٠٣	القبر إما حفرة من حفر النار،	٤٩٨
٤٩٩	والذي نفسي بيده، ما	٤٩٩	أستغفر الله الذي لا إله إلا هو	٦٩٩
٤٩٩	أرواحهم في خواصلي طير خضر	٤٩٩	ألا إن صلاة الأوابين، إذا رمضت	٦٥٨
٥٠٥	إن الدعاء هو العبادة، ثم قرأ:	٥٠٥	لا بُورك في يوم لا أزداد فيه خيراً	٦٧٠
٥٠٥	الدعاء مُحُ العبادة	٥٠٥	الصلاة بين العشاءين	٦٧١
٥٠٥	ليس شيء أكرم على الله من الدعاء	٥٠٥	عليكم بالصلاة بين العشاءين	٦٧١
٥٠٦	إن العبد لا يخطئه من الدعاء	٥٠٦	سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ	٥٣٨
٥٠٦	يكفي من الدعاء مع البر، ما	٥٠٦	إذا أحبَّ الله عبداً ابتلاه حتى	٥١٥
٥٠٦	سَلُوا اللَّهَ تَعَالَى مِنْ فَضْلِهِ، فَإِنَّهُ	٥٠٦	لا يُقِلُّ أَحَدُكُمْ إِذَا دَعَا: اللَّهُمَّ،	٥١٥
٥٠٧	يَنَزِّلُ اللَّهُ (عَزَّ وَجَلَّ) إِلَى سَمَاءِ الدُّنْيَا	٥٠٧	إِذَا دَعَا أَحَدُكُمْ فَلْيُعْظِمِ الرَّغْبَةَ	٥١٥
٥٠٨	الدعاء بين الأذان والإقامة لا يردُّ	٥٠٨	ادعوا الله وأنتم موقنون بالإجابة	٥١٦
٥٠٨	الصائغ لا تردُّ دعوته	٥٠٨	إنه جاءني جبريل عليه السلام	٥٢٦
٥٠٩	أقرب ما يكون العبد من ربه	٥٠٩	مَنْ صَلَّى عَلَيَّ .. صَلَّتْ عَلَيْهِ	٥٢٧
٥٠٩	إني نهيْتُ أَنْ أَقْرَأَ الْقُرْآنَ رَاكِعاً	٥٠٩	إِنْ أَوَّلَى النَّاسِ بِي، أَكْثَرُهُمْ عَلَيَّ	٥٢٧
٥٠٩	إِنْ رَبَّكُمْ حَيٌّ كَرِيمٌ، يَسْتَعِي مِنْ	٥٠٩	يَحْسِبُ الْمُؤْمِنِ مِنَ الْبُخْلِ أَنْ أَذْكَرَ	٥٢٧
٥١١	لَيْتَنِي هَيِّنَ أَقْوَامٌ عَنْ رَفْعِ أَبْصَارِهِمْ	٥١١	أَكْثَرُوا مِنَ الصَّلَاةِ عَلَيَّ يَوْمَ الْجُمُعَةِ	٥٢٨
٥١١	أُمُّهَا النَّاسُ : إِنَّ الَّذِي تَدْعُونَ	٥١١	مَنْ صَلَّى عَلَيَّ مِنْ أُمَّتِي، كُتِبَتْ لَهُ	٥٢٨
٥١٢	سَيَكُونُ قَوْمٌ يَعْتَدُونَ فِي الدُّعَاءِ	٥١٢	مَنْ قَالَ حِينَ يَسْمَعُ الْأَذَانَ وَالْإِقَامَةَ	٥٢٨
٥١٣	إِيَّاكُمْ وَالسَّجْعَ فِي الدُّعَاءِ بِحَسَبِ	٥١٣	مَنْ صَلَّى عَلَيَّ فِي كِتَابٍ، لَمْ تَزَلْ	٥٢٩
٥١٣	سَيَاتِي قَوْمٌ يَعْتَدُونَ فِي الدُّعَاءِ	٥١٣	إِنَّ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةً سَيَّاحِينَ،	٥٣٠
٥١٤	أَسَأَلْتُكَ الْأَمْنَ يَوْمَ الْوَعِيدِ، وَالْجَنَّةِ	٥١٤	لَيْسَ أَحَدٌ يُسَلِّمُ عَلَيَّ إِلَّا رَدَّ اللَّهُ عَلَيَّ	٥٣٠
٥١٧	يُسْتَجَابُ لِأَحَدِكُمْ مَا لَمْ يُعْجَلْ	٥١٧	اللَّهُمَّ: صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ	٥٣١
٥١٧	إِذَا سَأَلَ أَحَدُكُمْ رَبَّهُ مَسْأَلَةً،	٥١٧	بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي يَا رَسُولَ اللَّهِ لَقَدْ	٥٣١
٥١٨	إِذَا سَأَلْتُمُ اللَّهَ (عَزَّ وَجَلَّ) حَاجَةً	٥١٨	اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِقَوْمِي فَإِنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ	٥٣٤
٥٣٩	أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ الَّذِي لَا إِلَهَ	٥٣٩	وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ كُلَّمَا ذَكَرَهُ	٥٣٦
٥٤٠	مَنْ قَالَ ذَلِكَ .. غُفِرَتْ ذُنُوبُهُ وَإِنْ	٥٤٠	مَنْ أَكْثَرَ الْإِسْتِغْفَارَ، جَعَلَ اللَّهُ عَزَّ	٥٣٨

٥٣٨	إِنِّي لَأَسْتَغْفِرُ اللهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى	٥٤٠	فَإِنَّ أَنْتَ مِنَ الْإِسْتِغْفَارِ، إِنِّي
٥٣٩	إِنَّهُ لَيُغَانُ عَلَى قَلْبِي، حَتَّى إِنِّي	٥٤٠	إِنْ كُنْتُ أَلْمَنْتُ بِذَنْبٍ، فَاسْتَغْفِرِي
٥٣٩	مَنْ قَالَ حِينَ يَأْوِي إِلَى فِرَاشِهِ:	٥٤١	اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطِيئَتِي وَجَهْلِي
٥٧٥	اللَّهُمَّ : لَا تُؤَيِّمِي مَكَرَكَ وَلَا تُؤَلِّمِي	٥٤٢	مَامِنْ عَبْدٍ يَذِيبُ ذَنْبًا، فَيُحْسِنُ
٥٧٦	اللَّهُمَّ: أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ خَلَقْتَنِي	٥٤٢	إِنَّ الْمُؤْمِنَ إِذَا أَذْنَبَ ذَنْبًا كَانَتْ نُكْتَةً
٥٧٦	اللَّهُمَّ: عَافِي فِي بَدَنِي وَعَافِي فِي	٥٤٣	إِنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ لَيَرْفَعُ الدَّرَجَةَ لِلْعَبْدِ
٥٧٧	اللَّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ الرِّضَا بَعْدَ	٥٤٣	اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ الَّذِينَ إِذَا أَحْسَنُوا
٥٧٧	اللَّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ الثَّبَاتَ فِي الْأَمْرِ	٥٤٣	إِذَا أَذْنَبَ الْعَبْدُ ذَنْبًا فَقَالَ: اللَّهُمَّ :
٥٧٨	اللَّهُمَّ: اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ وَمَا أَخَّرْتُ	٥٤٤	إِنَّ رَجُلًا لَمْ يَعْمَلْ خَيْرًا قَطُّ، نَظَرَ
٥٧٨	اللَّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ إِيْمَانًا لَا يَرْتُدُّ	٥٤٤	مَنْ أَذْنَبَ ذَنْبًا فَعَلِمَ أَنَّ اللَّهَ قَدِ اطَّلَعَ
٥٧٨	اللَّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ الطَّيِّبَاتِ، وَفَعَلَ	٥٤٥	يَقُولُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: يَا عِبَادِي: كُلُّكُمْ
٥٨٠	اللَّهُمَّ: أَقْسِمُ لَنَا مِنْ خَشْيَتِكَ مَا	٥٤٥	مَنْ قَالَ: سُبْحَانَكَ، ظَلَمْتُ نَفْسِي،
٥٨٠	اللَّهُمَّ: أَلْبِسْ وَجُوهَنَا مِنْكَ حَيَاءً،	٥٤٥	اللَّهُمَّ : أَنْتَ رَبِّي وَأَنَا عَبْدُكَ
٥٨١	اللَّهُمَّ: اجْعَلْ أَوَّلَ يَوْمِنَا هَذَا صَلَاحًا	٥٥٠	اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِكَ
٥٨١	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي تَوَاضَعَ كُلُّ شَيْءٍ	٥٥٤	عَلَيْكَ بِالْجَوَامِعِ الْكَوَامِلِ: قَوْلِي:
٥٨٢	اللَّهُمَّ: صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ	٥٥٤	أَسْأَلُكَ مِنَ الْخَيْرِ كُلِّهِ عَاجِلِهِ وَآجِلِهِ،
٥٨٢	اللَّهُمَّ: صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَنَبِيِّكَ	٥٥٥	يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيثُ،
٥٨٢	اللَّهُمَّ: اجْعَلْنَا مِنْ أَوْلِيَايَكَ الْمُتَّقِينَ،	٥٥٦	اللَّهُمَّ أَنِي أَسْأَلُكَ بِمُحَمَّدٍ نَبِيِّكَ
٥٨٣	اللَّهُمَّ: بِقُدْرَتِكَ عَلَيَّ تُبِّ عَلَيَّ، إِنَّكَ	٥٥٨	اللَّهُمَّ إِنِّي ضَعِيفٌ فَقَوِّ فِي رِضَاكَ
٥٨٤	اللَّهُمَّ: أَلْهِمْنِي رُشْدِي وَقِنِي شَرَّ نَفْسِي	٥٥٩	سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ،
٥٨٤	اللَّهُمَّ: ارْزُقْنِي خِلَالَ لَاتُعَاقِبُنِي عَلَيْهِ	٥٥٩	اللَّهُمَّ: اهْدِنِي مِنْ عِنْدِكَ، وَأَفِضْ
٥٨٥	أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ، وَحُسْنَ	٥٦٠	اللَّهُمَّ : أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ،
٥٨٥	يَا مَنْ لَا تَضُرُّهُ الذُّنُوبُ، وَلَا تَنْقُصُهُ	٥٧٤	سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَلِيِّ الْأَعْلَى الْوَهَّابِ
٥٨٩	اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ،	٥٧٤	رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا،
٥٨٩	اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ طَمَعٍ يَهْدِي	٥٧٤	اللَّهُمَّ : فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
٥٨٩	اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ	٥٧٥	اللَّهُمَّ : إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ
٥٩٠	اللَّهُمَّ: إِنَّا نَسْأَلُكَ قُلُوبًا أَوَاهَةً مُخْبِتَةً	٥٩١	اللَّهُمَّ: جَنِّبْنِي مُنْكَرَاتِ الْأَخْلَاقِ
٥٩٠	اللَّهُمَّ: إِنَّا نَسْأَلُكَ عِزَانِمَ مَغْفِرَتِكَ	٥٩١	اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ

اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ	٥٩١	اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ التَّرَدِّي	٥٩٠
اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ سَمْعِي	٥٩١	اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا غَمِلْتُ	٥٩٠
اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ جَارِ السَّوْءِ	٥٩٢	بِاسْمِ اللَّهِ. اللَّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ	٥٩٩
اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْقِسْوَةِ	٥٩٢	اللَّهُمَّ: اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ	٦٠٠
اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالٍ	٥٩٢	اللَّهُمَّ: كَسَوْتَنِي هَذَا الثُّوبَ، فَلَكَ	٦٠٠
اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ النَّارِ	٥٩٣	اللَّهُمَّ: لَا يَأْتِي بِالْحَسَنَاتِ إِلَّا أَنْتَ	٦٠١
اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ	٥٩٣	اللَّهُمَّ: أَهْلُهُ عَلَيْنَا، بِالْأَمْنِ وَالْإِيمَانِ	٦٠١
اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ غَلَبَةِ الدِّينِ	٥٩٣	هِلَالِ رُشْدٍ وَخَيْرِ، أَمَنْتُ بِخَالِقِي	٦٠١
اللَّهُمَّ: اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورًا، وَفِي	٥٩٤	اللَّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذَا الشَّهْرِ	٦٠١
اللَّهُمَّ: إِنْ أَسْأَلُكَ بِحَقِّ السَّائِلِينَ	٥٩٤	اللَّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذَا الرِّيحِ	٦٠١
بِاسْمِ اللَّهِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَظْلِمَ	٥٩٥	اللَّهُمَّ: لَا تَقْتُلْنَا بِغَضَبِكَ، وَلَا تُهْلِكْنَا	٦٠٣
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، لِأَحْوَالٍ وَلَا	٥٩٥	اللَّهُمَّ: اجْعَلْهُ سَبَبَ رَحْمَةٍ وَلَا تَجْعَلْهُ	٦٠٣
اللَّهُمَّ: صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى	٥٩٥	اللَّهُمَّ: اغْفِرْ لِي ذَنْبِي، وَادْهَبْ غَيْظَ	٦٠٤
اللَّهُمَّ: اغْفِرْ لَجَمِيعِ دُنُوبِي، وَافْتَحْ لِي	٥٩٥	اللَّهُمَّ: إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نُحُورِهِمْ، وَنَعُوذُ	٦٠٤
لَأَرْبَحَ اللَّهُ تِجَارَتَكَ	٥٩٦	اللَّهُمَّ: أَنْتَ غَضْبِي وَنَصِيرِي، وَبِكَ	٦٠٤
لَا رَدَّهَا اللَّهُ عَلَيْكَ	٥٩٦	ذَكَرَ اللَّهُ بِخَيْرٍ مَنْ ذَكَرَنِي	٦٠٥
بِاسْمِ اللَّهِ.. اللَّهُمَّ: إِنِّي أَسْأَلُكَ رَحْمَةً	٥٩٦	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بَعَثَنِي وَجَّهَتْهُ	٦٠٥
اللَّهُمَّ لَكَ رَكَعْتُ وَلَكَ خَشَعْتُ، وَبِكَ	٥٩٦	الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ	٦٠٥
سُبُوحٌ قُدُّوسٌ، رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ	٥٩٧	اللَّهُمَّ: هَذَا إِسْتِقبالُ لَيْلِكَ،	٦٠٥
سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ	٥٩٧	اللَّهُمَّ: إِنِّي عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ	٦٠٦
اللَّهُمَّ: لَكَ سَجَدْتُ وَبِكَ أَمَنْتُ، وَلَكَ	٥٩٧	بِاسْمِ اللَّهِ تُرْبَةُ أَرْضِنَا، بِرِيقَةٍ بَعْضِنَا	٦٠٧
اللَّهُمَّ: سَجَدَ لَكَ سَوَادِي وَخَيَالِي وَبِكَ	٥٩٧	بِاسْمِ اللَّهِ ثَلَاثًا، وَقُلْ سَبْعَ مَرَّاتٍ	٦٠٧
اللَّهُمَّ: أَنْتَ السَّلَامُ وَمِنْكَ السَّلَامُ،	٥٩٩	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَلِيُّ الْخَلِيمُ، لَا إِلَهَ	٦٠٧
سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ: وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ	٥٩٩	اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ	٦٠٨
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ	٥٩٩	اللَّهُمَّ: بِاسْمِكَ أَحْيَا وَأَمُوتُ	٦٠٨
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا	٦١١	اللَّهُمَّ: رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ	٦٠٩
أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمَلِكُ اللَّهُ، وَالْعَظَمَةُ	٦١١	اللَّهُمَّ: إِنَّكَ خَلَقْتَ نَفْسِي، وَأَنْتَ	٦٠٩
أَصْبَحْنَا عَلَى فِطْرَةِ الْإِيمَانِ، وَكَلِمَةِ	٦١١	اللَّهُمَّ: أَيْقِظْنِي فِي أَحَبِّ السَّاعَاتِ	٦١٠

٦٧٩	لِلْقَاعِدِ نِصْفُ أَجْرِ الْقَائِمِ، وَلِلنَّائِمِ	٦١١	نَبِيْنَا مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.
٦٨٠	نَوْمُ الْعَلِمِ عِبَادَةٌ، وَنَفْسُهُ نَسِيبٌ	٦١١	اللَّهُمَّ: بِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ أَمْسَيْنَا.
٦٨٠	مَعَادُ أَفْقِهِ مِنْكَ	٦١١	اللَّهُمَّ: إِنَّا نَسْأَلُكَ أَنْ تَبْعَثَنَا فِي هَذَا
٦٨١	إِذَا نَامَ الْعَبْدُ عَلَى مَهَازَةٍ، عُرِجَ	٦١٢	اللَّهُمَّ: فَالِقَ الْإِصْبَاحِ وَجَاعِلَ اللَّيْلِ
٦٨٢	مَنْ أَتَى فِرَاشَهُ وَهُوَ يَنْوِي أَنْ يَقُومَ	٦١٣	بِسْمِ اللَّهِ مَا شَاءَ اللَّهُ، لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ
٦٨٣	مَنْ آوَى إِلَى فِرَاشِهِ لَا يَنْوِي ظُلْمَ	٦١٣	رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا.
٦٨٥	لَا تُكَابِدُوا اللَّيْلَ	٦١٤	أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ الثَّمَانَاتِ وَأَسْمَانِهِ
٦٨٥	لِيُصَلَّ أَحَدُكُمْ مِنَ اللَّيْلِ مَا تَيْسَّرَ لَهُ	٦١٥	إِنَّمَا جَزَاءُ السَّلَفِ الْحَمْدُ وَالْأَدَاءُ
٦٨٥	تَكْلَفُوا مِنَ الْعَمَلِ مَا تُطِيقُونَ.	٦١٧	الدُّعَاءُ مُحُ الْعِبَادَةِ
٦٨٦	خَيْرُ هَذَا الدِّينِ أَيْسَرُهُ	٦٢٨	أَحِبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ، الَّذِينَ
٦٨٦	لَكَتِي أَصْلِي وَأَنَا، وَأَصُومُ وَأُفْطِرُ	٦٣٤	مَنْ تَوَضَّأَ ثُمَّ تَوَجَّهَ إِلَى مُسْجِدٍ
٦٨٦	لَا تُشَادُوا هَذَا الدِّينَ فَإِنَّهُ مَتِينٌ	٦٣٦	لأن أَعْدَدُ فِي مَجْلِسٍ أَذْكُرُ اللَّهَ فِيهِ
٦٨٦	أَنْ هَذَا الدِّينَ مَتِينٌ فَאוْغْلُوا فِيهِ بِرٍ	٦٣٦	أَذْكُرُنِي مِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْفَجْرِ سَاعَةً
٦٩١	اللَّهُمَّ: رَبِّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبِّ	٦٣٦	وَبَعْدَ صَلَاةِ الْعَصْرِ سَاعَةً أَكْفِكَ
٦٩١	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ، رَبِّ	٦٣٩	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ٦٤٣
٦٩٣	نِصْفُ اللَّيْلِ الْغَائِزِ	٦٩٠	سُبْحَانَ اللَّهِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَلَا إِلَهَ
٦٩٤	اللَّهُمَّ: لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ نُورُ السَّمَوَاتِ	٦٣٩	أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
٦٩٦	اللَّهُمَّ: رَبِّ جِبْرَائِيلَ وَمِيكَائِيلَ	٦٤٠	اللَّهُمَّ: لِأَمَانَعٍ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا
٦٩٧	رُبَّمَا جَهَنَّمَ، وَرُبَّمَا أَسْرَرَ	٦٤٠	لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ الْمُبِينُ
٦٩٧	صَلَاةُ اللَّيْلِ مِثْنِي مِثْنِي، فَإِذَا	٦٤٠	بِاسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ
٦٩٧	صَلَاةُ الْمَغْرِبِ أَوْتَرَتْ صَلَاةَ النَّهَارِ	٦٤١	اللَّهُمَّ: إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتٍ
٧٠٠	الرَّجُلُ فِي ظِلِّ صِدْقَتِهِ حَتَّى	٦٧٥	أَوْصَانِي خَلِيلِي ﷺ أَلَا أَنَا، إِلَّا عَلَى
٧٠٠	إِتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ	٦٧٦	صَلَاةُ اللَّيْلِ مِثْنِي مِثْنِي، فَإِذَا خَفَتْ
٧٠١	يُصْبِحُ ابْنُ آدَمَ وَعَلَى كُلِّ سَلَامٍ	٦٧٧	لَا وَتَرَانٍ فِي لَيْلَةٍ
٧٠٩	إِذَا رَأَيْتُمْ رِيَاضَ الْجَنَّةِ فَارْتَعُوا	٦٧٨	سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ، رَبِّ الْمَلَائِكَةِ
٧١٢	مَنْ جَعَلَ الْهُمُومَ هَمًّا وَاحِدًا.	٧١٩	مَنْ صَلَّى سِتَّ رَكَعَاتٍ بَعْدَ الْمَغْرِبِ
٧١٤	الْإِيمَانُ ثَلَاثٌ وَثَلَاثُونَ وَثَلَاثٌ	٧١٩	مَنْ عَكَفَ نَفْسَهُ مَا بَيْنَ الْمَغْرِبِ
٧١٦	أَحَبُّ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ أَدْوَمُهَا	٧٢٠	مَنْ رَكَعَ عَشْرَ رَكَعَاتٍ مَا بَيْنَ الْمَغْرِبِ

٧١٦	كَانَ عَمَلُهُ دِيمَةً، وَكَانَ إِذَا عَمِلَ	٧٢٠	مَنْ صَلَّى الْمَغْرِبَ فِي جَمَاعَةٍ ثُمَّ صَلَّى
٧١٦	مَنْ عَوَّذَهُ اللَّهُ تَعَالَى عِبَادَةً،	٧٢٣	مَنْ صَلَّى مَا بَيْنَ الْمَغْرِبِ وَالْعِشَاءِ
٧١٨	إِنَّ أَفْضَلَ الصَّلَوَاتِ عِنْدَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ	٧٢٦	يَعْقِدُ الشَّيْطَانُ عَلَى قَافِيَةِ أَحَدِكُمْ
٧٢٨	قَدْ غَفَرَ اللَّهُ لَكَ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ	٧٢٦	ذَاكَ رَجُلٌ بَالُ الشَّيْطَانِ فِي أَذُنِهِ
٧٢٨	أَتُرِيدُ أَنْ تَكُونَ رَحِمَةً اللَّهُ عَلَيْكَ حَيًّا	٧٢٧	إِنَّ لِلشَّيْطَانِ سَعَوْقًا وَلَعَوْقًا، وَذُرُورًا
٧٢٩	عَلَيْكُمْ بِقِيَامِ اللَّيْلِ فَإِنَّهُ دَأْبُ	٧٢٧	رَكَعَتَيْنِ يَرْكَعُهُمَا الْعَبْدُ فِي جَوْفِ اللَّيْلِ
٧٢٩	مَا مِنْ أَمْرٍ تَكُونُ لَهُ صَلَاةٌ بِاللَّيْلِ	٧٢٨	إِنَّ مِنَ اللَّيْلِ سَاعَةً لَا يُوَافِقُهَا عَبْدٌ
٧٣٠	لَوْ أَرَدْتَ سَفَرًا أَعَدَدْتَ لَهُ عُدَّةً؟ قَالَ	٧٢٨	يَسْأَلُ اللَّهُ تَعَالَى خَيْرًا مِنَ الدُّنْيَا
٧٣١	إِذَا كَانَ ذَلِكَ فَأَذْنِي ((يَا فَلَانُ: هَلَا	٧٢٨	أَتُرِيدُ أَنْ تَكُونَ رَحِمَةً اللَّهُ عَلَيْكَ حَيًّا
٧٣١	يَا فَلَانُ: هَلَا سَأَلْتَ الْجَنَّةَ	٧٢٨	وَمَيِّتًا وَمَقْبُورًا وَمَبْعُوثًا
٧٣٢	سَيِّئَهَا مَا تَقُولُ	٧٥٥	أَفَلَا أَكُونُ عَبْدًا شَكُورًا
٧٣٣	مَنْ اسْتَيْقَظَ مِنَ اللَّيْلِ، وَأَبْقَظَ		إِنَّ مِنَ اللَّيْلِ سَاعَةً لَا يُوَافِقُهَا عَبْدٌ
٧٣٣	أَفْضَلَ الصَّلَاةِ بَعْدَ الْمَكْتُوبَةِ، صَلَاةُ		مُسْلِمٍ يَسْأَلُ اللَّهَ (عَزَّ وَجَلَّ) خَيْرًا، إِلَّا
٧٣٣	مَنْ نَامَ عَنْ جِزِيهِ أَوْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ		أَعْطَاهُ إِيَّاهُ
٧٥٨	مَا أَلْفَيْتُهُ السَّحَرَ الْأَعْلَى إِلَّا نَانِمًا	٧٥٧	كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا أَوْتَرَ مِنْ آخِرِ
٧٦٦	إِذَا سَلِمَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ سَلِمَتِ الْأَيَّامُ	٧٦٤	اللَّيْلِ: فَإِنْ كَانَتْ لَهُ حَاجَةٌ إِلَى أَهْلِهِ
			لِلْعَامِلِ فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ حَسَنَاتٌ مِنْهُ
			سَنَةٍ،
		٧٦٥	مَنْ أَحْيَا لَيْلَةَ الْعَدِينِ، لَمْ يَمُتْ قَلْبُهُ
			يَوْمَ تَمُوتُ الْقُلُوبُ
		٧٦٥	مَنْ صَامَ يَوْمَ سَبْعَةٍ وَعِشْرِينَ مِنْ
			رَجَبٍ

## پیرستی هونراوه کان

هونراوه عه ره بیه کان:		هونراوه کورد بیه کان:	
		چرای عه شقیکی ناوازه ی دهروونی	۴
والخامِسُ الْخَبْرُ هُوَ الْغَزَالِي (السيوطي)	۸	کۆدهنگی هه موو زانای له سه ره (ئه حسه ن)	۸
نِعَمَ الرَّاهِدُونَ وَالْعَابِدُونَ سه عدوون	۵۲۴	ئه وه نه فسه ده بی وابی نه حسه ن	۴۹۶
ءَأَلَّهَتْكَ اللَّذَائِدُ وَالْأَمَانِي	۷۳۹	باشترین دنیا نه و بست و چاکترینی عابیده	۵۲۴
يُخَيِّرُنِي الْبَوَابُ أَنَّكَ نَائِمٌ محمد الحربي	۷۴۶	خه ریکه له ززه تی چییژی ئه مه ل پچراوی ئه م ژینه (ئه حسه ن)	۷۳۹
مَنْعَ الْقُرْآنَ بِوَعْدِهِ وَوَعْدِهِ ذوالنون	۷۴۷	دهرگاوان ده ئیت: نه تو خه وتو بیت (ئه حسه ن)	۷۴۶
يَا طَوِيلَ الرُّقَادِ وَالْغَفَلَاتِ	۷۴۷	قورنان پئی ده گری، که چاو بسه روئی (ئه حسه ن)	۷۴۷
إِذَا مَا اللَّيْلُ أَظْلَمَ كَأَبْدَوْهُ عه بدولای کوپی موباره ک	۷۴۸	ناکامی که سی خه و که به زوری له سه ری دا (ئه حسه ن)	۷۴۷
		وتراوه که شه و قه لای میردانه (ئه حسه ن)	۷۴۸
		غه زالی بوو به چاو بینی، (ئه حسه ن)	۷۹۹



# پښتې سه رچاوه كان

القرآن الكريم.
كتب الصحاح: البخاري، ومسلم، والترمذي، وابن ماجه، والبيهقي، والنسائي.....
صحيح ابن حبان والضعفاء لابن حبان
اتحاف السادة المتقين بشرح إحياء علوم الدين ج/١ للشيخ الحافظ الزبيدي طبعة ١٩٩٤..
إحياء علوم الدين، تحقيق و تخريج علي محمد مصطفى و سعد المحاسبي: ترجمة الامام الغزالي، الطبعة الاولى
إحياء علوم الدين طبعة دار الفيحاء، دمشق: ١٤٣١/٢٠١٠
الأزبغون البلدانية البلد الأربغون لأبي طاهر
الإصطلاحات الصوفية لابن عربي . ----- الأغاني لأبي العتاهية
التعريفات. الجرجاني الدار التونسية للنشر ١٩٧١
أنجزة في بيان المحجة ..... الإقتصاد في الإعتقاد للغزالي
إقراض الهمم. لابن عطاء الله السكندري تأريخ أصفهان لأبو النعيم الأصفهاني
التاريخ الكبير البخاري----- تأريخ بغداد الخطيب
تأريخ دمشق لابن عساكر -----التخريج الكبير للحافظ العراقي
التدوين في أخبار قزوين الرافعي -----الترغيب و الترهيب الحافظ المنذري
تعريف الاحياء بفضائل الاحياء للشيخ عبدالقادر بن شيخ العدروس
التمهيد ابن عبد البر ----- تهذيب الأسماء والصفة للإمام النووي
الجامع العوام عن علم الكلام: المطبعة الميمنة
الجامع الصغير، السيوطي----- جامع بيان العلم وفضله
جامع كرامات الاولياء يوسف بن اسماعيل النهاني، ج/١ دار المعرفة بيروت
حلية الأولياء أبو نعيم الأصفهاني ----- دولة السلاجقة، د. علي محمد الصلابي
خولاصه تهفسي نامي مهلا عبدالكرمي مودهرس، چاپي به كه م، ناوهندي پاگه ياندي نارا.
المجالسة وجواهر العلم للدينوري الهيثمي في مجمع الزوائد
رسائل الامام الغزالي بالفارسية---- رياضة المتعلمين لأبو نعيم
فيصل التفرقة بين الاسلام والزندقة: للغزالي، مطبعة الترقى

روضة العقلاء ابن حبان والبيهقي في المدخل الصحيح
الزهد و الرقائق الديلي سنن الدارمي
حلية الأولياء للحافظ أبو نعيم الأصفهاني
سير أعلام النبلاء للذهبي
السيوطي في اللآلئ المصنوعة. والدر المنثور و كشف المحجوب
شرف أصحاب الحديث شرح التقريب للحافظ العراقي
شعب الإيمان للبيهقي جامع الأحاديث للسيوطي
مسند الإمام علي (ج/١) حسن القباني، مكتبة مركز الأبحاث العقائدية،
ولطائف المنن والأخلاق للشعراني (١/١٧١) طبعة مصر.
الضعفاء والمتروكين النسائي ، قتلى القرآن : الثعلبي
طبقات الشافعية الكبرى لابن السبكي
طبقات الشافعية لابن صلاح. معرفة الصحابة أبو نعيم الأصفهاني
الطبقات الكبرى زين الدين المناوي دارصاد بيروت.
عيون الأخبار ابن قتيبة معارج القدس في مدارج النفس
فتح الباري: المقدمة (٦). الوجيز للإمام الغزالي
الفقيه والمتفقه للخطيب فيض القدير للمناوي
تخريج الأحاديث والآثار الواقعة في تفسير الكشاف : الزيلعي
قوت القلوب أبو طالب المكي
معراج التشوف إلى حقيقة التصوف، أحمد عجيبة، مطبعة المرنئي تطوان ١٩٨٢م
اللالكاني في السنة
لسان العرب لابن منظور إقتضاء العلم العمل الخطيب
لسان الميزان للإبن حجر
الأذكار للنووي، فضائل القرآن ابن الضريس، الفضائل: أبوبكر بن الضحاك
أخلاق حملة القرآن للأجري، عقلاء المجانين ابن حبيب، المنتظم: لإبن الجوزي
المجروحين ابن حبان الوافي بالوفيات
مجمع الزوائد للهيثمي. المحدث الفاصل الرامهوزي
المجموع شرح المهذب للنووي
شهرية تي نيسلام ملا عبدالكريم المدرس

فضائل القرآن القاسم بن سلام، أخلاق النبي أبو الشيخ، مكارم الأخلاق لابن أبي الدنيا.	
المدخل إلى الصحيح للحاكم	الثعالبي صاحب تفسيرالثعالبي
المستدرك للحاكم النيسابوري مشكاة الانوار	
المستفاد من ذيل تاريخ بغداد ابن الدمياطي: ٣٨/١٩	
مسند الشاميين الطبراني مسند الشهاب للقضاعي	
مسند الفردوس للدليي مسندأحمد أبي يعلى	
(زياندهوى زانستهكانى ناين . بهرگى يه كه مى نهم به راوه.	
المنقذ من الضلال للغزالي،----- المنهل العذب الروي: السخاوي	
المصنف/ ابن أبي شيبة -----المعجم الأوسط للطبراني	
المصنف عبدالرزاق ——— معجم الصحابة للبغوي	
المعجم الصغیر الطبراني ----- المعجم الكبير للطبراني	
نوادر الأصول الحكيم الترمذي ----- ميزان الاعتدال	
إلجام العوام للغزالي، له ناو كتيبي ( مجموعة رسائل الإمام الغزالي )مهجمووعهى سنيهم	
رسالهه جوارهم. دار الكتب العلمية/ بيروت سأل ٢٠٠٦ جابي جوارهم	
إحياء علوم الدين طبعة ٢٠١١ بمناسبة مرور تسعمائة سنة على وفاة الإمام الغزالي دار المنهاج	
الإقتصاد في الاعتقاد شرح لكتاب (الرسالة القدسية)	
المقاصدالحسنة للسخاوي — مفتاح دار السعادة	
الحكيم الترمذي في((نواد الأصول)) ----- إعتقاد أهل السنة	
إحياء علوم الدين: طبعة دار الأرقم بيروت. تحقيق: د عبدالله الخالدي	
مشكات الأنوار دانراوى نيمامى غهزالى	
التخريجات المظبوطة في المجلد الأول لإحياء علوم الدين تحقيق وتخرج علي محمد مصطفى،	
وسعيد المحاسب	إصلاح المال لابن أبي الدني
والدليي في مسند الفردوس(٦١٦/٣)(٥٩٢٥)، والقضاعي في مسند الشهاب	
وكيع في (أخبار القضاة)	
الرسالة القشيرية للسيد أبي القاسم القشيري	
أخرجه أبو بكر بن أبي شيبة في المصنف العقيلي في الضعفاء	
وعشرة الكتب والمصادر والمعاجم اللغوية الأخرى، الإشارة إليهم ضمن فصول الكتاب.	

لاپەرە	پىرستى بابەتەكان
۴	پىشەوا نىمامى غەزالى (غەزەلىك بۇ پېئناسەى غەزالى)
۵	دەستپىكى بەرگى سىيەم
۱۱	پەراوى زەكات و نەيىنبەكانى
۱۳	سەرەتاي ئەم پەرتووكە
۱۷	ناوبىرى يەكەم/ جۆرى يەكەم:
۱۷	زەكاتى ئازەل پىنج مەرجى مەيە:
۲۱	زەكاتى مانگاوپرەشەولاخ زەكاتى مەرو بزن:
۲۵	جۆرى دووھەم زەكاتى مالىك كە دە يەكى واجب دەيىت
۲۷	چۆنىەتى واجب بوونەكەى: كاتى واجب بوونى زەكات:
۲۸	جۆرى سىيەم: زەكاتى نەختىيەنە(ئالتون وزبو)
۳۰	جۆرى چوارەم: زەكاتى مالى بازىرگانى
۳۲	جۆرى پىنجەم: زەكاتى كان و كانزاوگەنجىنە
۳۴	جۆرى شەشەم زەكاتى (فطر) سەرفىترە
۳۷	ناوبىرى دووھەم: چۆنىەتى زەكاتدان و مەرجە شاراوە ■ ئاشكرakan روونكردنەوہى مەرجە ئاشكرakan
۳۷	پىئويستە چاودىرى پىنج مەرج و فەرمان بكات:
۳۹	پىداويستىيە شەرعىيەكان برىتىن لە سى بەشى سەرەكى:
۴۶	روونكردنەوہى وردەكارى ئادابە شاراوەكان لە زەكاتدا
۴۶	ئەرك و وەزىفەكانى زەكاتدەر/ ئەركى يەكەم: سى واتا لە خۇ دەگرىت/ واتاي يەكەم:
۴۷	خەلكەكە دىن بە سى بەشەوہ:
۵۳	واتلى دووھەم: خۇپاككردنەوہ لە صىفەتى پۇدى و بەخىلى
۵۴	واتاي سىيەم: شوكرانەى نىعمەت:
۵۵	ئەركى دووھەم: دەربارەى كاتى زەكاتدان

۵۷	نهرکی سییه م : به نهیئی و په نهانی کار بکات:
۶۱	نهرکی چوارهم:
۶۴	نهرکی پینجه م: با خیره که ی به منه تکریدن پووجه ل نه کاته وه
۶۷	واتای نازاردان: شاراو که ی دوو فرمانه:
۷۳	نهرکی شه شه م: ده بن نه وه ی ده بیه خشیت به که می بزائیت
۷۵	نهرک حه وته م: ده بیاشترینی ماله که ی بیه خشیت:
۷۹	نهرکی هه شته م: ده بن له زه کات به دوا ی که سانیکی تاییه تی دا بگه ریت ، که نه مه یش شه ش صیفه ، صیفی یه که م:
۸۲/۸۱	صیفی دوو هه م و : صیفی سییه م:
۸۷ /۸۶	صیفی چوارهم : صیفی پینجه م:
۸۸	صیفه تی شه شه م: ده بن له خزمونزیکوره حمیه تیخوی بیت
۹۰	ناوبری سییه م: له باره ی زه کات وهرگرو وه زیفه ی وهرگرتنی به یانی هوکاره کانی شیایو بو وهرگرتنی زه کات
۹۱	هه شت صیفه که: پیری یه که م: هه ژارو که مده رامه ت:
۹۳	پیری دوو هه م: مسکینه کانه:
۹۶	پیری سییه م: و چوارهم و پینجه م و شه شه م
۹۷	پیری حه وته م و هه شته م:
۹۸	روونکردنه وه ی نهرکه کانی وهرگرزه کات که بریتیه له پینج وه زیفه: وه زیفه ی یه که م:
۹۹	دوو هه م: ده بیت سوپاسی بکات که زه کاتی پیده دات
۱۰۱	سییه م: ده بن سه یری نه و ماله بکات که وه ری گرتووه:
۱۰۲	چوارهم: ده بن له وه ی که وه ری ده گرت خوی له شوینی گومان و دوودنی بپاریزیت:
۱۰۹	پینجه م: ده بن پرسیار بکات که چه ندی له سه رپتویسته بیدات
۱۱۰	ناوبری چوارهم: باسی گه وره یی خیر و به خشنده یی
۱۱۷	به تگه ناساربه کان:
۱۲۲	باسی حوکمی شاردنه وه و ناشکرا کردنی وهرگرتنی صه ده قه

۱۲۲	باسى شاردنەۋەى زەكاتدان: پىنج واتاى تىدا دەبىئىت
۱۲۷	بەئاشكرا ۋەرگىرتنى زەكات: ئەمەش چوارواتاى ھەيە
۱۳۱	بۇئەۋەى زىاترپەردە لەسەرئەم بابەتە ھەئىدەينەۋە
۱۳۳	لايەنى پىدانى زەكات و ئاشكرا كىردىشى:
۱۳۸	پوونكىردنەۋەيەك : كاميان خىردارتەرە؟ئەۋەى كە سەدەقە ۋەردەگىرت. ياخود زەكات
۱۴۱	پەراۋى نەينىيەكانى رۇزۋو گىرنگىيەكانى
۱۵۲	ناۋبىرى يەكەم لە باسى پىۋىستىيەكانى رۇزۋو.
۱۵۲	ئەۋەى بە ئاشكرا پىۋىستە ئەنجامى بدات شەش دانەيە:
۱۵۷	گىراپانەۋەى رۇزۋو
۱۵۸	كەفارەتى رۇزۋو: سوننەتەكانى رۇزۋو: شەش:
۱۶۱	ناۋبىرى دوۋەم: باسى نەينىيەكانى رۇزۋو مەرجه شارۋەكانى
۱۶۱	باسى پلەكانى رۇزۋوگر: سى پلەى ھەيە:
۱۶۲	خۇپارتىزى شەش فرمانى پىۋىستە
۱۶۹	باسىكى جىھانى مەلەكوۋتى: جىھانى بالا
۱۷۶	ناۋبىرى سىيەم باسى رۇزۋوى خۇبەخش و پىكخستى نەۋرادەكانى رۇزۋو
۱۸۰	ئەۋانەى ھەفتانەيە: بەرۇزۋو بوۋنى ھەموو كاتەكان:
۱۸۶/۱۸۵	پەراۋى نەينىيەكانى ھەج و گىرنگىيەكانى
۱۸۹	دەروازەى يەكەم: باسى گەۋرەيى ھەجىردنو شارى مەككە
۱۸۹	ناۋبىرى يەكەم: گەۋرەيى ھەجىردن
۲۰۰	باسى گەۋرەيى مائى خودا و مەككە
۲۰۶	گەۋرەيى خىرى مانەۋە لە مەككەى پىرۇزدا(خو بىپارتىزىت)
۲۰۶	ۋە باسى كەراھەتى مانەۋە تىپىدا: سى ھۆكارى ھەيە:
۲۱۱	گەۋرەيى شارەكەى ھەزەتى پىغەمبەرى خودا ﷺ
۲۱۹	ناۋبىرى دوۋەم باسى مەرج و كاتەكانى ھەجىردن
۲۲۰	بە چ مەرجىك ھەجەكەى بە سوننەت بۇ دەنوسىرت؟

۲۲۰	وه مهرجه کانی لازم بوونی چه ج، له سه ری پینج مهرجه:
۲۲۱	بابه تی توانای دوو جوړه
۲۲۳	نو واجبانہ ی به سه ربړنیک پرده کرښه وه؛ شه شن:
۲۲۴	شیوه کانی کردنی چه ج و عومره، به سی شیوه یه:
۲۲۵	وه نه و که سه نابیت به (مونه مه تتبع) به پینج مهرج نه بیت:
۲۲۶	نه وانه ی له چه جدا چه رامه بیانکات: شه شن:
۲۲۸	ده روزه ی دوو هم له باره ی پڼکخستنی کرده وه ناشکراکان، له سه رهنای سه فهری چه جه وه تا گه رانه وه ی، که ده رسته ی نه و او ه:
۲۲۸	رسته ی یه که م: باسی سوننه ته کان له کاتی ده رچوونی له ماله وه تا کاتی نیحرام به ستن. نه مه ش هشت بابته
۲۳۹	رسته ی دوو هم م: له باسی نادابی نیحرام به ستن له میقاتداتا ده چنه ناو مه ککه، نه مه یس پینج رسته یه:
۲۴۳	رسته ی سییه م: باسی نادابی چوونه ناو مه ککه و ته و افکردن نه مه ش شه ش نادابی هیه:
۲۴۸	رسته ی چواره م له ته و افکردندا نه گهر ویستی ده سته طه و اف بکات، بو هاتن بیت یان ته و افه کانی تر: پیویسته چاودی ری شه ش فرمان هیه بیانکات:
۲۵۷	رسته ی پینجه م: له باره ی سه ی نیوانی صه فاو مه روه
۲۶۱	رسته ی شه شه م: باسی مانه وه ی عه رفه و نه وه ی له پیشیه وه ده کرښ
۲۶۸	نزاو دوعای عه رفه به عه ربه ی و کوردی
۲۷۷	رسته ی چه و ته م: باسی پاشماوه ی کاره کانی چه ج، له دوی وه ستانی عه رفه وه له مانه وه ی (موزده لیفه) و رجه می شه ی تان و قوربانی و سه رتاشین و ته و افکردن
۲۸۴	هوکاره کانی هه لو ه شانده وه و نیحرام شکاندن سی شته:
۲۸۷	رسته ی هه شته م: له باره ی صیفه تی عومره و نه و کردارانه ی دوی

	نه و ده کړېن تا ته وافي خودا حافيزی.
۲۸۹	رسته ی نۆیه م: باسی ته وافي خوا حافيزی (الوداع)
۲۹۱	رسته ی ده یه م: له باسی زیارته ی مه دینه و نادابه کانی
۲۹۳	زیارته و ده ست هینان به سهر مه رقه ده که ی دا
۳۰۴	ناوبرنک باسی سوننه ته کانی گه رانه وه له سه فهر
۳۰۶	ده روازه ی سبیه م باسی نادابه ورد و کرداره شاره وکان به بیان و پوونکردنه وه ی نادابه ورده کان که (ده) نادابن:
۳۲۳	پوونکردنه وه ی کرداره شاره وکان. وه بوونی نیخلاص له نیه تدا بینینی مه شاهیده کان له سهرته ی کۆتاییه که ی
۳۲۷	شهو ق و حه زکردنی بۆ زیارته ی مائی خودا
۳۲۸	بوونی نیراده و عه زمی به هیژ:
۳۲۹	پچراندنی په یوه ندیبه کان:
۳۳۱ / ۳۳۰	توئشووی رنگای حه ج و سواربوونه وه
۳۳۲ / ۳۳۱	کړېنی نیحرام و ده رچوونی له شار
۳۳۴	نیحرام و ته لبیبه ی ناو میقات:
۳۳۶ / ۳۳۵	چوونه ناو مه ککه / که چاوی به که عبه ده که ویت:
۳۳۷	ته وافي به یت:
۳۳۸	ده ست هینان به به رده که دا:
۳۴۰	هاتوچووی نیوانی صه فاو مه روه له ته نیشتی به یت دا
۳۴۰	وه ستانی عه رقه:
۳۴۲	ره جمی شه یتان:
۳۴۳	سهر برېنی دیاربه کان: زیارته ی مه دینه:
۳۴۶	زیارته ی خوشه ویست ﷺ وه باسی ده س ماچکردن
۳۵۲ / ۳۵۱	په راوی نادابی خوئندنه وه ی قورنان
۳۵۴	ده روازه ی به که م: فه زئی قورنان و نه هله که ی
۳۵۸	به لگه ناساره کان:
۳۶۳	سهره کۆنه کردنی نه وانه ی به بیناگای قورنان ده خوئندنه وه
۳۶۹	ده روازه ی دوو هه م له باسی نادابه ناشکراکانی خوئندنه وه



	ی قورئان ده ئادابی ههیه: یهکه م: حالی خوئنه ره که وه:
۳۷۰	دوو هه م: ئه ندازه ی خوئندنی قورئان:
۳۷۲	خه تمی قورئان چوار پله ی ههیه:
۳۷۳	سییه م: له شیوه ی دابه ش کردنی خه تمه که:
۳۷۴	چوار هه م: چوئیه تی نویسنه وه و نیشانه له سه ر پینه کان
۳۷۷	پینجه م: جوان خوئندنی قورئان (ته رتیل)
۳۷۸	شه شه م: گریان:
۳۷۹	حه وته م: ده بیئت مافی نایه ته کان ره چاو بخات:
۳۸۱	هه شته م: ده بیئت له سه ره تای خوئندنه که به وه بلت:
۳۸۳	نۆیه م: له باره ی خوئندنه وه به دهنگی بهرز:
۳۸۸	دهیه م: هه وئی جوان خوئندنه وه ی قورئان بدات
۳۹۲	دهروازه ی سییه م له و کرداره شاره وه نه ی که له خوئند نه وه ی قورئاندا ده بێ ره چاو بخرپن ئه وه یش ده کرداره:
۳۹۲	یه که م: تیگه یشتن له گه وره یی و بهرزی که لامی خودا:
۳۹۶	دوو هه م: به گه وره دانانی خودا وه ندی موته که للیم:
۳۹۸	سییه م: ناماده باشی دل و وازه یان له خه ته ره نه فی
۴۰۰	چوار هه م: تیفکرین و پوچوون له ناو و اتا کانیدا:
۴۰۴	پینجه م: ئی تیگه یشتن:
۴۰۵	ده باره ی کرداره کانی خودا ﷻ
۴۰۷	ئه حوایی پینغه مبه ران و ئه وانه ی به درو یان ده خستنه وه
۴۱۰	شه شه م: وازه یان له و شتانه ی ده بنه رنگر بو تیگه یشتن
۴۱۰	ئه وه ی که رنگره له تیگه یشتن چوار په رده یه:
۴۱۵	حه وته م: تایبه تمه ند کردنی حوکه م کان:
۴۱۹	هه شته م: کاریگه ری بکه ویتنه سه ر:
۴۲۹	نۆیه م: به رز بوونه وه: سی جوړ پله ی خوئندنه وه ههیه
۴۳۲	دهیه م: نیخه هه لته کان:
۴۳۵	دهروازه ی چوار هه م له باره ی تیگه یشتنی قورئان و رافه کردنی به رای زانایان، به بێ به لگه ی نه قلی

۴۳۷	واتای زاهيرو باطین و حەدد و مەطلەع چیبە؟!
۴۴۲	قسەى ئەوانە باطیلە کە دەئین نابیت کەس لەسەر قورئان قسەى مەبیت ، بە چوار بەنگە:
۴۴۴	لە دوو ڕووەوە ڕنگری کراوە کە تەفسیر بە (پەنێ) نەکریت
۴۴۷	نەو بابەتانی کە تەنھا بە بیستن واتایان لێک بدریتەو
۴۵۵	نادیاربونی واتاو مەعنا لە پیتەکانیشدا دەردەکەوێت
۴۶۲	پەراوی زیکرەکان و نزاو پارانەوکان
۴۶۳	نەوێ مەبەستمانە لە پینچ دەروازەدا ڕوونی دەکەینەو:
۴۶۵/	دەروازەى یەكەم پوختەى بەنگەکان لەسەر گەورەبى زیکر:
۴۶۷	بەنگەى فەرموودەکان
۴۷۲	بەنگە ناسارەکان:
۴۷۳	گەورەبى مەجلیسى زیکر
۴۷۷	گەورەبى تەهللە
۴۸۴	گەورەبى تەسبیحات و حەمدوسەنا و زیکرەکانى تر
۵۰۴	دەروازەى دووھەم لە بارەى نادابى نزاو گەورەبى پارانەو و هەندیک لە دوعا مەئسوورەکان گەورەبى دوعا و نزاکردن
۵۰۷	نادابەکانى دوعاکردن کە دە نادابى هەبە
۵۲۶	گەورەبى صلاوات و باسى فەزلى پێغەمبەرى خودا
۵۳۷	گەورەبى و خێرى داواى لێبوردن (استغفار)
۵۴۶	ناسار و فەرموودەکان:
۵۵۰	دەروازەى سێھەم چەندین دوعای وەرگیراو، مەئسوورەکان
۵۷۴	دەروازەى چوارەم چەند دوعایەکی وەرگیراو لە پێغەمبەر ﷺ وە لە صەحابەکان سەرچەمی نزا کۆکراوەکان
۵۸۹	پەناگرتن بە خوداکە لە پێغەمبەرەو ﷺ پێمان گەشتوو
۵۹۴	دەروازەى پینجەم دوعا مەئسوورەکان بە پێی ڕوداوەکان
۶۱۹/۶۱۸	پەراوی ڕێکخستنی وێردەکان بە پێی کاتەکان
۶۲۳	دەروازەى یەكەم: باسى گەورەبى وێردەکان و ڕێکخستن و حوکمەکانیان

	(گه وره یی خیری ویرده کان)
۶۳۰	دیاری کردنی ژماره ی ویرده کان و ړنځخستیان (باسی ویرده کانی ړوژ) ویردی به که م:
۶۳۲	ړنځخستنی ویرده کان:
۶۳۸/۶۳۷	باسی دوعاگان: باسی زیکره دووباره کراوه کان:
۶۳۹	نهمه یش ده که لیمه که به:
۶۴۲	خویندنه وهی قورنان:
۶۴۹	باسی بیرلې کردنه وه: که دوو جوړو هونه ری هه به
۶۵۷	ویردی دوو هه م: له نیوانی هه لاتنی خوړ تا ړوشنایی به یانی:
۶۶۰	ویردی سییه م: له دوی کاتی ضوحا و تا کاتی لادانی خوړ،
۶۶۱	مرؤفی پروادار له سی شویندا ده بیرته وه:
۶۶۴	ویردی چواره م: له نیوانی لادانی خوړ تا کاتی لیبونه وهی له نویژی نیوه ړوو سوننه ت و پاتیبه کانی:
۶۶۶	ویردی پینجه م: له دوی نهم سوننه ت و دوعایانه وه تا کاتی عه سر
۶۶۷	ویردی شه شه م: که وه ختی نویژی عه سر هاته پی شه وه، کاتی ویردی شه شه میش دپته پی شه وه
۶۶۸	ویردی حه وته م: نه گهر خوړ زهره هه لگه را:
۶۷۱	ړوونکردنه وهی ویرده کانی شه وکه بریتیه له پینج ویرد:
۶۷۹	ویردی سییه م: نوستن:
۶۸۱	نادابی نوستن ده به: به که م: پاک و خاوتی و سیواک کردن:
۶۹۲	ویردی چواره م: تا نه و کاته ی که شه ش به کیکی ده مینیت:
۶۹۴	ړنځخستنی نهم ویرده
۷۰۲	جیاوازی ویرده کان به گویره ی جیاوازی حاله ته کان
۷۰۲	به که م عابید
۷۰۵	دوو هه م: نه و فه توایانه ی، خه لکی لی سوودمه ند ده بن:
۷۰۸	سییه م: فیرخواز:
۷۱۰	چواره م: کاسبکار پیوستی به هه ول و که سابه ت هه به:

۷۱۱	پېنجەم: فەرماندار:
۷۱۲	شەشەم: ئەو يەكتاپەرستەى كە بەتەواوى بېرى لايخودايە
۷۱۸	دەروازەى دووھەم: باسى ئەو ھۆكارانەى كارى شەو نوپژ ناسان دەكەن، زىندووكردەوہى نيوانى مەغريب و عيشا
۷۲۵	گەورەبى شەو نوپژ:
۷۳۴	ناسارەكان:
۷۴۲	روونكردەوہى ئەو ھۆكارانەى كە بەھۆبەوہ دەتوانيت شەو نوپژ بكات، ھۆكارە ناشكراكان: چوار فرمان دەبن:
۷۴۶	ھۆكارە ناسانكارىيە شاراوہكان، ئەميش چوار فرمان
۷۵۰	بەنگە ئەقلى
۷۵۶	پنگاى دابەشكردى پارچەكانى شەو حەوت پلەى ھەيە:
۷۶۳	باسى شەو و رۆژە خېردارە گەورەكان
۷۶۵	رۆژە خېردارەكان:
۷۶۸-۷۶۹	بەشى پېرستەكان/ پېرستى نايەتەكان
۷۷۵	پېرستى فەرموودەكان
۷۸۶	پېرستى ھۆنراوہكان
۷۸۷	پېرستى سەرچاوہكان
۷۹۰	پېرستى بابەتەكان

## له گهل بهرگی سییه می ژیاڼه وه:

دوا وته: دوو پاتکردنه وهی یه که مین وته یه،

که به پراستی (نیحیا) ژیاڼدنه وهی دلّه کانه،

مه وارگهی چه زو ناو ته کانه، مه نزلگای به یه ککه یشتی عاریفانه،

ناوهندی توژیښنه وهی بیرمه ندو هه ستیارانه، سونبولی تیکووشانی

خوداناسانه، مه شخه ئی هه لکراوی رېبوارانی رېنگای خوڼه ویستی و خودا

دوژییه، سه رمه شقی ژیاڼی زاهیدو دونیا نه ویستانه.

(ژیاڼه وه) بوخوی ژیاڼه وهی دلّه به جوښه کانه، وروژینه ری هه ست وویژدانه

زیندو وه کانه، کپکه ره وهی ته وژمی نه فسه ناپاکه پر له پوخله واته کانه،

گلۆبی هه لکراوی ناودئی پروادارانه.

(نیحیا) ژیاڼی جاویدانی ده به خشیته مرؤقه ناشقه کان، جیهانیکی پر له

ناوه دانی ده کاته خه لاتی خویننه ره پابه ندبو وه کان، جیهانی مایه کی و

مه عنه وی به یه ک ده گه یتیت، روجه کان نازاد و سه ربه ستر ده کات،

په یوه نندیان له گهل خودا وه نندا به هیژتر ده کات و، له نهینییه کانی بوونه وهر

حالییان ده کات، نه م بهرگه یش زیاتر به نه رکه گرنگه کان ناشنایان ده کات،

رېنگای پوخت و پالفته بی ماله کانیان ده خاته به رچاوو:

به زه کاتدان له پوخله واتی دونیایی بویان پاکده کاته وه، فییری خوراگری

و به پوژوبوون و خوگرته وه له خواردن و ناره زواتیان ده کات، سه فایه کی

ته واو ده به خشیته به دلّه کانیان، به نهینییه کانی چه جکردن و زیاره تی

مه شه ده پیروژه کان شاره زایان ده کات، تا ده گاته نه وهی دهم و زوبانیشیان

هه میشه ته پرو پارا و ده کات به زیکری خودا و به چاک خویندنه وهی قورئان،

تا ویرده کانی سه رزوبانیان، زوبانی دلّیان به ژیتیت و نهینییه کانی قورئانیش

ناگری خوښه ویستی و ناسینی خودا و زانستی (معرفه الله).

بهاو یته ناو دهروونی پر له پروایان، نه گه ربه وردی ناوه روکی نه م

بهرگه یه بخوینیته وه و پیی هه لبتیت، به دلّنیاییه وه ده گه یته نه م

نامانجه پیروژانه، خودا یارو هاوکارمان بیت، دوستانی

خودایش مه ده دکارمان بن، نامین.

نرخ: (۱۱۰۰۰) دینار